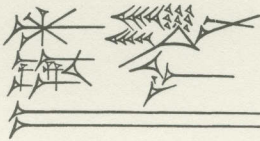


THE ASSYRIAN DICTIONARY

OF THE ORIENTAL INSTITUTE OF THE UNIVERSITY OF CHICAGO

EDITORIAL BOARD

MIGUEL CIVIL, IGNACE J. GELB, BENNO LANDSBERGER, A. LEO OPPENHEIM, ERICA REINER



1968

PUBLISHED BY THE ORIENTAL INSTITUTE, CHICAGO, ILLINOIS, U.S.A.

INTERNATIONAL STANDARD BOOK NUMBER: 0-918986-07-9
(SET: 0-918986-05-2)
LIBRARY OF CONGRESS CATALOG CARD NUMBER: 56-58292

COPYRIGHT UNDER THE INTERNATIONAL COPYRIGHT UNION, 1968
ALL RIGHTS RESERVED *by*
THE ORIENTAL INSTITUTE, CHICAGO, ILLINOIS

Fourth Printing 2004

PRINTED IN THE UNITED STATES OF AMERICA
COMPOSITION BY J. J. AUGUSTIN, GLÜCKSTADT, GERMANY

THE ASSYRIAN DICTIONARY
VOLUME 1

A

PART II

A. LEO OPPENHEIM, EDITOR-IN-CHARGE

ERICA REINER, EDITOR

ROBERT D. BIGGS, ASSOCIATE EDITOR

WITH THE ASSISTANCE OF

A. KIRK GRAYSON, HANS E. HIRSCH, ERLE V. LEICHTY, MICHAEL B. ROWTON

AND DAVID B. WEISBERG

ASSISTANTS TO THE EDITORS

JEAN ECKENFELS AND MARJORIE ELSWICK

THIS VOLUME OF THE ASSYRIAN DICTIONARY
IS DEDICATED TO THE MEMORY OF

BENNO LANDSBERGER

April 21, 1890 — April 26, 1968

Foreword

Sections of the basic manuscript of this volume were prepared by Robert D. Biggs, A. Kirk Grayson, Hans E. Hirsch, Erle V. Leichty, Michael B. Rowton, and David B. Weisberg. I would like to add that the names of Erle V. Leichty and A. Kirk Grayson were inadvertently omitted from the list of collaborators appearing in the Foreword to Volume 2 (B).

Thanks are again due to Professor W. G. Lambert, University of Birmingham, Birmingham, England, for his reading of the manuscript and for his suggestions and corrections, to Miguel Civil for his careful reading of the Sumerian material cited, and to Mag. Mogens Trolle Larsen, University of Copenhagen, for help and advice in the presentation of the Old Assyrian evidence. Professor Hans E. Hirsch, University of Vienna, has again read the galley proofs and suggested a number of improvements.

For help with the checking of references, thanks are due to Johannes Renger and to Jerrold Cooper.

A. LEO OPPENHEIM

Chicago, Illinois
January, 1968

Provisional List of Bibliographical Abbreviations

The following compilation brings up to date the list of abbreviations given in volumes A Part 1, B, D, E, G, H, I/J, S, and Z and includes the titles previously cited according to the lists of abbreviations in *Archiv für Orientforschung*, W. von Soden, *Grundriß der akkadischen Grammatik*, and *Zeitschrift für Assyriologie*. Complete bibliographical references will be given in a later volume. The list also includes the titles of the lexical series as prepared for publication by B. Landsberger, or under his supervision, or in collaboration with him.

A	lexical series á A = <i>náqu</i>	AJA	American Journal of Archaeology
A	tablets in the collections of the Oriental Institute, University of Chicago	AJSL	American Journal of Semitic Languages and Literatures
AAA	Annals of Archaeology and Anthropology	AKA	E. A. W. Budge and L. W. King, The Annals of the Kings of Assyria
AASF	Annales Academiae Scientiarum Fennicae	Altmann, ed.,	Altmann, ed., Biblical and Other
AASOR	The Annual of the American Schools of Oriental Research	Biblical and	Studies (= Philip W. Lown Institute of Advanced Judaic Studies, Brandeis University, Studies and Texts: Vol. 1)
AB	Assyriologische Bibliothek	Other Studies	
ABAW	Abhandlungen der Bayerischen Akademie der Wissenschaften	AMI	Archäologische Mitteilungen aus Iran
Abel-Winckler	L. Abel and H. Winckler, Keilschrifttexte zum Gebrauch bei Vorlesungen	AMSUH	Abhandlungen aus dem mathematischen Seminar der Universität Hamburg
ABL	R. F. Harper, Assyrian and Babylonian Letters	AMT	R. C. Thompson, Assyrian Medical Texts . . .
ABoT	Ankara Arkeoloji Müzesinde . . . Boğazköy Tabletleri	An	lexical series An = <i>Anum</i>
AbS-T	field numbers of Pre-Sar. tablets excavated at Tell Abū Šalābikh	Andrae	W. Andrae, Die Festungswerke von Assur (= WVDOG 23)
ACH	C. Virolleaud, L'Astrologie chaldéenne	Festungswerke	
Acta Or.	Acta Orientalia	Andrae	W. Andrae, Die Stelenreihen in Assur (= WVDOG 24)
Actes du 8 ^e Congrès International des Orientalistes, Section Sémitique (B)	Actes du 8 ^e Congrès International des Orientalistes, Section Sémitique (B)	Stelenreihen	epic Angim dimma, cited from MS. of A. Falkenstein
ADD	C. H. W. Johns, Assyrian Deeds and Documents	Angim	
AfK	Archiv für Keilschriftforschung	AnOr	Analecta Orientalia
AfO	Archiv für Orientforschung	AnSt	Anatolian Studies
AGM	Archiv für Geschichte der Medizin	Antagal	lexical series antagal = <i>šaḳú</i>
AHDO	Archives d'histoire du droit oriental	AO	tablets in the collections of the Musée du Louvre
AHw.	W. von Soden, Akkadisches Handwörterbuch	AÖAW	Anzeiger der Österreichischen Akademie der Wissenschaften
Ai.	lexical series ki.KI.KAL.bi.šè = <i>ana ittišu</i> , pub. MSL 1	AOB	Altorientalische Bibliothek
AIPHOS	Annuaire de l'Institut de Philologie et d'Histoire Orientales et Slaves (Brussels)	AOS	American Oriental Series
Aistleitner Wörterbuch	J. Aistleitner, Wörterbuch der Ugaritischen Sprache	AOTU	Altorientalische Texte und Untersuchungen
		APAW	Abhandlungen der Preußischen Akademie der Wissenschaften
		Arkeologiya Dergisi	Türk Tarih, Arkeologiya ve Ethnografya Dergisi
		ARM	Archives royales de Mari (= TCL 22 —)
		ARMT	Archives royales de Mari (texts in transliteration and translation)

Provisional List of Bibliographical Abbreviations

Aro Glossar	J. Aro, Glossar zu den mittelbabylonischen Briefen (= StOr 22)		form Tablets in the Kouyunjik Collection of the British Museum
Aro Gramm.	J. Aro, Studien zur mittelbabylonischen Grammatik (= StOr 20)	Bezold Cat. Supp.	L. W. King, Catalogue of the Cuneiform Tablets of the British Museum. Supplement
ArOr	Archiv Orientální		
ARU	J. Kohler and A. Ungnad, Assyrische Rechtsurkunden	Bezold Glossar	C. Bezold, Babylonisch-assyrisches Glossar
AS	Assyriological Studies (Chicago)	BHT	S. Smith, Babylonian Historical Texts
ASAW	Abhandlungen der Sächsischen Akademie der Wissenschaften	BiAr	The Biblical Archaeologist
ASGW	Abhandlungen der Sächsischen Gesellschaft der Wissenschaften	Bib.	Biblica
ASKT	P. Haupt, Akkadische und sumerische Keilschrifttexte . . .	Biggs Šaziga	R. D. Biggs, ŠA.ZI.GA: Ancient Mesopotamian Potency Incantations (= TCS 2)
ASSF	Acta Societatis Scientiarum Fennicae	Bilgiç Appellativa der kapp. Texte	E. Bilgiç, Die einheimischen Appellativa der kappadokischen Texte . . .
Assur	field numbers of tablets excavated at Assur	BIN	Babylonian Inscriptions in the Collection of J. B. Nies
A-tablet	lexical text	BiOr	Bibliotheca Orientalis
Augapfel	J. Augapfel, Babylonische Rechtsurkunden aus der Regierungszeit Artaxerxes I. und Darius II.	BM	tablets in the collections of the British Museum
Aynard Asb.	J.-M. Aynard, Le Prisme du Louvre AO 19.939	BMAH	Bulletin des Musées Royaux d'Art et d'Histoire
BA	Beiträge zur Assyriologie . . .	BMFA	Bulletin of the Museum of Fine Arts
Bab.	Babyloniaca	BMMA	Bulletin of the Metropolitan Museum of Art
Bagh. Mitt.	Baghdader Mitteilungen	BMQ	The British Museum Quarterly
Balkan Kassit. Stud.	K. Balkan, Kassitenstudien (= AOS 37)	BMS	L. W. King, Babylonian Magic and Sorcery
Balkan Letter	K. Balkan, Letter of King Anum-Hirbi of Mama to King Warshama of Kanish	Bo.	field numbers of tablets excavated at Boghazkeui
Balkan Observations	K. Balkan, Observations on the Chronological Problems of the Kārum Kaniš	Böhl Chrestomathy	F. M. T. Böhl, Akkadian Chrestomathy
Barton MBI	G. A. Barton, Miscellaneous Babylonian Inscriptions	Böhl Leiden Coll.	F. M. T. Böhl, Mededeelingen uit de Leidsche Verzameling van Spijkerschrift-Inscriptions
Barton RISA	G. A. Barton, The Royal Inscriptions of Sumer and Akkad	Boissier Choix	A. Boissier, Choix de textes relatifs à la divination assyro-babylonienne
BASOR	Bulletin of the American Schools of Oriental Research	Boissier DA	A. Boissier, Documents assyriens relatifs aux présages
Bauer Asb.	T. Bauer, Das Inschriftenwerk Assurbanipals	Böllenrücher Nergal	J. Böllenrücher, Gebete und Hymnen an Nergal (= LSS 1/6)
Baumgartner AV	Hebräische Wortforschung, Festschrift zum 80. Geburtstag von Walter Baumgartner (= VT Supp. XVI)	BOR	Babylonian and Oriental Record
BBK	Berliner Beiträge zur Keilschriftforschung	Borger	R. Borger, Einleitung in die assyrischen Königsinschriften
BBR	H. Zimmern, Beiträge zur Kenntnis der babylonischen Religion	Borger Esarh.	R. Borger, Die Inschriften Assarhaddons, Königs von Assyrien (= AfO Beiheft 9)
BBSt.	L. W. King, Babylonian Boundary Stones	Boson Tavolette	G. Boson, Tavolette cuneiformi sumere . . .
BE	Babylonian Expedition of the University of Pennsylvania, Series A: Cuneiform Texts	BoSt	Boghazköi-Studien
Belleten	Türk Tarih Kurumu, Belleten	BoTU	Die Boghazköi-Texte in Umschrift . . . (= WVDOG 41-42)
Bergmann Lugale	E. Bergmann, Lugale (in MS.)	Boudou Liste	R. P. Boudou, Liste de noms géographiques (= Or. 36-38)
Bezold Cat.	C. Bezold, Catalogue of the Cunei-	Boyer Contribution	G. Boyer, Contribution à l'histoire juridique de la 1 ^{re} Dynastie babylonienne

Provisional List of Bibliographical Abbreviations

von Brandenstein Heth. Götter	C. G. von Brandenstein, Hethitische Götter nach Bildbeschreibungen in Keilschrifttexten (= MVAG 46/2)	Ancient Near Eastern Seals CRAI	Eastern Seals in North American Collections Académie des Inscriptions et Belles-Lettres. Comptes rendus
BRM	Babylonian Records in the Library of J. Pierpont Morgan	Craig AAT	J. A. Craig, Astrological-Astrological Texts
Brockelmann Lex. Syr. ²	C. Brockelmann, Lexicon syriacum, 2nd ed.	Craig ABRT	J. A. Craig, Assyrian and Babylonian Religious Texts
BSAW	Berichte der Sächsischen Akademie der Wissenschaften	Cros Tello	G. Cros, Mission française de Chaldée. Nouvelles fouilles de Tello
BSGW	Berichte der Sächsischen Gesellschaft der Wissenschaften	CT	Cuneiform Texts from Babylonian Tablets
BSL	Bulletin de la Société de Linguistique de Paris	Cyr.	J. N. Strassmaier, Inschriften von Cyrus
BSOAS	Bulletin of the School of Oriental and African Studies	Dalman Aram. Wb.	G. H. Dalman, ... Aramäisch-neuhebräisches Wörterbuch zu Targum, Talmud und Midrasch
CAD	The Assyrian Dictionary of the Oriental Institute of the University of Chicago	Dar.	J. N. Strassmaier, Inschriften von Darius
Camb.	J. N. Strassmaier, Inschriften von Cambyses	Deimel Fara	A. Deimel, Die Inschriften von Fara (= WVDOG 40, 43, 45)
CBM	tablets in the collections of the University Museum of the University of Pennsylvania, Philadelphia (= CBS)	Delaporte Catalogue Bibliothèque Nationale	L. J. Delaporte, Catalogue des cylindres orientaux ... de la Bibliothèque Nationale
CBS	tablets in the collections of the University Museum of the University of Pennsylvania, Philadelphia	Delaporte Catalogue Louvre	L. J. Delaporte, Catalogue des cylindres ... Musée de Louvre
CCT	Cuneiform Texts from Cappadocian Tablets	Delitzsch AL ³	F. Delitzsch, Assyrische Lesestücke, 3rd ed.
CH	R. F. Harper, The Code of Hammurabi ...	Delitzsch HWB	F. Delitzsch, Assyrisches Handwörterbuch
Chantre	E. Chantre, Recherches archéologiques dans l'Asie occidentale. Mission en Cappadoce 1893-94	van Dijk Götterlieder	J. van Dijk, Sumerische Götterlieder
Chiera STA	E. Chiera, Selected Temple Accounts from Telloh, Yokha and Drehem. Cuneiform Tablets in the Library of Princeton University	van Dijk La Sagesse	La Sagesse Suméro-Accadienne
Christian Festschrift	Festschrift für Prof. Dr. Viktor Christian	Diri	lexical series diri DIR <i>siäku</i> = (<i>watru</i>)
Çiğ-Kizilyay-Kraus Nippur	M. Çiğ, H. Kizilyay (Bozkurt), F. R. Kraus, Altbabylonische Rechtsurkunden aus Nippur	Divination	J. Nougayrol, ed., La divination en mésopotamie ancienne et dans les régions voisines
Çiğ-Kizilyay-Salonen	M. Çiğ, H. Kizilyay, A. Salonen, Die Puzriš-Dagan-Texte (= AASF B 92)	DLZ DP	Deutsche Literaturzeitung M. Allotte de la Fuÿe, Documents présargoniques
Puzriš-Dagan-Texte		Dream-book	A. L. Oppenheim, The Interpretation of Dreams in the Ancient Near East (= Transactions of the American Philosophical Society, Vol. 46/3)
Clay PN	A. T. Clay, Personal Names from Cuneiform Inscriptions of the Cassite Period (= YOR 1)	D. T.	tablets in the collections of the British Museum
Coll. de Clercq	H. F. X. de Clercq, Collection de Clercq, Catalogue ...	Ea	lexical series ea A = <i>näqu</i>
Combe Sin	E. Combe, Histoire du culte de Sin en Babylonie et en Assyrie	EA	J. A. Knudtzon, Die El-Amarna-Tafeln (= VAB 2)
Contenau Contribution	G. Contenau, Contribution à l'histoire économique d'Umma	Eames Coll.	A. L. Oppenheim, Catalogue of the Cuneiform Tablets of the Wilberforce Eames Babylonian Collection in the New York Public Library (= AOS 32)
Contenau Umma	G. Contenau, Umma sous la Dynastie d'Ur		
Corpus of	E. Porada, Corpus of Ancient Near		

Provisional List of Bibliographical Abbreviations

Eames Col- lection	tablets in the Wilberforce Eames Babylonian Collection in the New York Public Library	Falkenstein Gerichts- urkunden	A. Falkenstein, Die neusumerischen Gerichtsurkunden
Ebeling Glossar	E. Ebeling, Glossar zu den neu- babylonischen Briefen	Falkenstein Götterlieder	A. Falkenstein, Sumerische Götter- lieder
Ebeling Handerhebung	E. Ebeling, Die akkadische Ge- betsserie Šu-ila "Handerhebung" (= VIO 20)	Falkenstein Grammatik	A. Falkenstein, Grammatik der Sprache Gudeas von Lagaš (= AnOr 28 and 29)
Ebeling KMI	E. Ebeling, Keilschrifttexte medi- zinischen Inhalts	Falkenstein Haupttypen	A. Falkenstein, Die Haupttypen der sumerischen Beschwörung (= LSS NF 1)
Ebeling Neubab. Briefe	E. Ebeling, Neubabylonische Briefe	Falkenstein Topographie	A. Falkenstein, Topographie von Uruk
Ebeling Neubab. Briefe aus Uruk	E. Ebeling, Neubabylonische Briefe aus Uruk	FF Figulla Cat.	Forschungen und Fortschritte H. H. Figulla, Catalogue of the Babylonian Tablets in the British Museum
Ebeling Parfümrez.	E. Ebeling, Parfümrezepte und kultische Texte aus Assur (also pub. in Or. NS 17-19)	Finet L'Accadien	A. Finet, L'Accadien des Lettres de Mari
Ebeling Stiftungen	E. Ebeling, Stiftungen und Vor- schriften für assyrische Tempel (= VIO 23)	Fish Catalogue	T. Fish, Catalogue of Sumerian Tablets in the John Rylands Library
Ebeling Wagenpferde	E. Ebeling, Bruchstücke einer mittelassyrischen Vorschriften- sammlung für die Akklimati- sierung und Trainierung von Wagenpferden (= VIO 7)	Fish Letters	T. Fish, Letters of the First Baby- lonian Dynasty in the John Rylands Library, Manchester
Edzard Zwischenzeit	D. O. Edzard, Die "Zweite Zwi- schenzeit" Babyloniens	Fränkel Fremdw.	S. Fränkel, Die aramäischen Fremd- wörter im Arabischen
Eilers Beamten- namen	W. Eilers, Iranische Beamten- namen in der keilschriftlichen Überlieferung (= Abhandlungen für die Kunde des Morgenlandes 25/5)	Frankena Tākultu	R. Frankena, Tākultu, De sacrale Maaltijd in het assyrische Ritueel
Eilers Gesellschafts- formen	W. Eilers, Gesellschaftsformen im altbabylonischen Recht	Friedrich Festschrift	R. von Kienle, ed., Festschrift Johannes Friedrich . . .
Emesal Voc.	lexical series <i>dimmer</i> = <i>dingir</i> = <i>ihu</i> , pub. MSL 4 3-44	Friedrich Gesetze	J. Friedrich, Die hethitischen Ge- setze (= Documenta et monumenta orientis antiqui 7)
En. el.	<i>Enūma eliš</i>	Friedrich Heth. Wb.	J. Friedrich, Hethitisches Wörter- buch . . .
Erimhuš	lexical series <i>erimhuš</i> = <i>anantu</i>	Gadd Early Dynasties	C. J. Gadd, The Early Dynasties of Sumer and Akkad
Erimhuš Bogh.	Boghazkeui version of Erimhuš	Gadd Ideas	C. J. Gadd, Ideas of Divine Rule in the Ancient East
EshnunnaCode	see Goetze LE	Gadd Teachers	C. J. Gadd, Teachers and Students in the Oldest Schools
Evetts Ev.-M.	B. T. A. Evetts, Inscriptions of . . . Evil-Merodach	Gandert Festschrift	A. von Müller, ed., Gandert Fest- schrift (= Berliner Beiträge zur Vor- und Frühgeschichte 2)
Evetts Lab.	B. T. A. Evetts, Inscriptions of . . . Laborosoarchod	Garelli Gilg.	P. Garelli, Gilgameš et sa légende. Études recueillies par Paul Garelli à l'occasion de la VII ^e Rencontre Assyriologique Inter- nationale (Paris, 1958)
Evetts Ner.	B. T. A. Evetts, Inscriptions of . . . Neriglissar	Garelli Les Assyriens	P. Garelli, Les Assyriens en Cap- padoce
Explicit Malku	synonym list <i>maliku</i> = <i>šarru</i> , ex- plicit version (Tablets I-II pub. A. D. Kilmer, JAOS 83 421 ff.)	Gautier Dilbat	J. E. Gautier, Archives d'une famille de Dilbat . . .
Falkenstein ATU	A. Falkenstein, Archaische Texte aus Uruk	GCCI	R. P. Dougherty, Goucher College Cuneiform Inscriptions
Falkenstein Das Sume- rische	A. Falkenstein, Das Sumerische (= Handbuch der Orientalistik, Erste Abteilung, Zweiter Band, Erster und Zweiter Abschnitt, Lieferung I)	Gelb OAIC	I. J. Gelb, Old Akkadian Inscrip- tions in Chicago Natural History Museum

Provisional List of Bibliographical Abbreviations

Genouillac Kich	H. de Genouillac, Premières recherches archéologiques à Kich	HG	J. Kohler et al., Hammurabi's Gesetz
Genouillac Trouvaille	H. de Genouillac, La trouvaille de Dréhem	Hh.	lexical series 𒄠AR.ra = <i>hubullu</i> (Hh. I-IV pub. Landsberger, MSL 5; Hh. V-VII pub. Landsberger, MSL 6; Hh. VIII-XII pub. Landsberger, MSL 7; Hh. XIII-XIV, XVIII pub. Landsberger, MSL 8; Hh. XV pub. Landsberger, MSL 9; Hh. XXIII pub. Oppenheim-Hartman, JAOS Supp. 10 22-29)
Gesenius ¹⁷	W. Gesenius, Hebräisches und aramäisches Handwörterbuch, 17th ed.		
GGA	Göttingische Gelehrte Anzeigen		
Gilg.	Gilgāmeš epic, cited from Thompson Gilg. (M. = Meissner Fragment, OB Version of Tablet X, P. = Pennsylvania Tablet, OB Version of Tablet II, Y. = Yale Tablet, OB Version of Tablet III)	Hilprecht AV	Hilprecht Anniversary Volume. Studies in Assyriology and Archaeology Dedicated to Hermann V. Hilprecht
Gilg. O. I.	OB Gilg. fragment from Ishchali pub. by T. Bauer in JNES 16 254ff.	Hilprecht Deluge Story	H. V. Hilprecht, The Earliest Version of the Babylonian Deluge Story and the Temple Library of Nippur
Goetze LE	A. Goetze, The Laws of Eshnunna (= AASOR 31)	Hinke Kudurru	W. J. Hinke, Selected Babylonian Kudurru Inscriptions, No. 5, pp. 21-27
Golénischeff	V. S. Golénischeff, Vingt-quatre tablettes cappado-ciennes ...	Hirsch	H. Hirsch, Untersuchungen zur altassyrischen Religion (= AfO Beiheft 13/14)
Gordon Handbook	C. H. Gordon, Ugaritic Handbook (= AnOr 25)	Holma	H. Holma, Kleine Beiträge zum assyrischen Lexikon
Gordon Smith College	C. H. Gordon, Smith College Tablets ... (= Smith College Studies in History, Vol. 38)	Holma Kl. Beitr.	H. Holma, Die Namen der Körperteile im Assyrisch-babylonischen
Gordon Sumerian Proverbs	E. I. Gordon, Sumerian Proverbs	Holma Körperteile	H. Holma, Omen Texts from Babylonian Tablets in the British Museum ...
Gössmann Era	P. F. Gössmann, Das Era-Epos	Holma Omen Texts	H. Holma, Die assyrisch-babylonischen Personennamen der Form Quttulu ...
Grant Bus. Doc.	E. Grant, Babylonian Business Documents of the Classical Period	Holma Quttulu	H. Holma, Weitere Beiträge zum assyrischen Lexikon
Grant Smith College	E. Grant, Cuneiform Documents in the Smith College Library	Holzma Weitere Beitr.	F. Hrozny, Code hittite provenant de l'Asie Mineure
Gray Šamaš	C. D. Gray, The Šamaš Religious Texts ...	Hrozny Code Hittite	F. Hrozny, Das Getreide im alten Babylonien ...
Guest Notes on Plants	E. Guest, Notes on Plants and Plant Products with their Colloquial Names in Iraq	Hrozny Getreide	F. Hrozny, Inscriptions cunéiformes du Kultépé (= ICK 1) (= Monogr. ArOr 14)
Guest Notes on Trees	E. Guest, Notes on Trees and Shrubs for Lower Iraq	Hrozny Kultepe	F. Hrozny, Die Keilschrifttexte von Ta'annek, in Sellin Ta'annek tablets in the Hilprecht collection, Jena
Hallo Royal Titles	W. W. Hallo, Early Mesopotamian Royal Titles (= AOS 43)	Hrozny Ta'annek	Harvard Semitic Museum
Hartmann Musik	H. Hartmann, Die Musik der sumerischen Kultur	HS	Harvard Semitic Series
Haupt Nimrodepos	P. Haupt, Das babylonische Nimrodepos	HSM	Hebrew Union College Annual
Haverford Symposium	E. Grant, ed., The Haverford Symposium on Archaeology and the Bible	HSS	M. I. Hussey, Sumerian Tablets in the Harvard Semitic Museum (= HSS 3 and 4)
Hecker Giessen	K. Hecker, Die Keilschrifttexte der Universitätsbibliothek Giessen	HUCA	tablets in the Pontificio Istituto Biblico, Rome
Herzfeld API	E. Herzfeld, Altpersische Inschriften	Hussey Sumerian Tablets	Istanbul Arkeoloji Müzelerinde Bulunan Boğazköy Tabletleri
Hewett Anniversary Vol.	D. D. Brand and F. E. Harvey, eds., So Live the Works of Men: Seventieth Anniversary Volume Honoring Edgar Lee Hewett	IB	Inscriptions cunéiformes du Kultépé
Hg.	lexical series 𒄠AR.gud = <i>imrú</i> = <i>ballu</i>	IBoT	
		ICK	

Provisional List of Bibliographical Abbreviations

Idu	lexical series <i>A</i> = <i>idu</i>	JTVI	Journal of the Transactions of the Victoria Institute
IEJ	Israel Exploration Journal		
IF	Indogermanische Forschungen	K.	tablets in the Kouyunjik collection of the British Museum
Igituh	lexical series <i>igituh</i> = <i>tāmartu</i> . Igituh short version pub. Landsberger-Gurney, AfO 18 81ff.	Kagal KAH	lexical series <i>kagal</i> = <i>abullu</i> Keilschrifttexte aus Assur historischen Inhalts
ILN	Illustrated London News		
IM	tablets in the collections of the Iraq Museum, Baghdad	KAJ	Keilschrifttexte aus Assur juristischen Inhalts
Imgidda to Erimhuš	see Erimhuš	KAR	Keilschrifttexte aus Assur religiösen Inhalts
Istanbul	tablets in the collections of the Archaeological Museum of Istanbul	KAV	Keilschrifttexte aus Assur verschiedenen Inhalts
ITT	Inventaire des tablettes de Tello	KB	Keilinschriftliche Bibliothek
Izbu Comm.	commentary to the series <i>šumma izbu</i> , cited from MS. of B. Landsberger	KBo Kent Old Persian Ker Porter Travels	Keilschrifttexte aus Boghazköi R. G. Kent, Old Persian ... (= AOS 33) R. Ker Porter, Travels in Georgia, Persia, Armenia, Ancient Babylonia, etc. ...
Izi	lexical series <i>izi</i> = <i>išātu</i>	Kh.	tablets from Khafadje in the collections of the Oriental Institute, University of Chicago
Izi Bogh.	Boghazkeui version of Izi		
JA	Journal asiatique	Kienast ATHE	B. Kienast, Die altassyrischen Texte des Orientalischen Seminars der Universität Heidelberg und der Sammlung Erlenmeyer
Jacobsen Copenhagen	T. Jacobsen, Cuneiform Texts in the National Museum, Copenhagen	King Chron.	L. W. King, Chronicles Concerning Early Babylonian Kings ...
JAOS	Journal of the American Oriental Society	King Early History	L. W. King, A History of Sumer and Akkad: An Account of the Early Races of Babylonia ...
Jastrow Dict.	M. Jastrow, A Dictionary of the Targumim ...	King History King Hittite Texts	L. W. King, A History of Babylon L. W. King, Hittite Texts in the Cuneiform Character in the British Museum
JBL	Journal of Biblical Literature	Kish	tablets excavated at Kish, in the collections of the Ashmolean Museum, Oxford
JCS	Journal of Cuneiform Studies	KIF	Kleinasiatische Forschungen
JEA	Journal of Egyptian Archaeology	Knudtzon Gebete	J. A. Knudtzon, Assyrische Gebete an den Sonnengott ...
JEN	Joint Expedition with the Iraq Museum at Nuzi	Köcher BAM	F. Köcher, Die babylonisch-assyrische Medizin in Texten und Untersuchungen
JENu	Joint Expedition with the Iraq Museum at Nuzi, unpub.	Köcher	F. Köcher, Keilschrifttexte zur assyrisch-babylonischen Drogen- und Pflanzenkunde (= VIO 28)
JEOL	Jaarbericht van het Vooraziatisch-Egyptisch Genootschap "Ex Oriente Lux"	Köhler u. Peiser Rechtsleben Konst.	J. Köhler, F. E. Peiser, Aus dem babylonischen Rechtsleben tablets excavated at Assur, in the collections of the Archaeological Museum of Istanbul
JESHO	Journal of Economic and Social History of the Orient		
Jestin NTSS	R. Jestin, Nouvelles tablettes sumériennes de Šuruppak		
Jestin Šuruppak	R. Jestin, Tablettes sumériennes de Šuruppak ...		
JKF	Jahrbuch für kleinasiatische Forschung		
JNES	Journal of Near Eastern Studies		
Johns Doomsday Book	C. H. W. Johns, An Assyrian Doomsday Book		
Jones-Snyder	T. B. Jones and J. Snyder, Sumerian Economic Texts from the Third Ur Dynasty		
JPOS	Journal of the Palestine Oriental Society		
JQR	Jewish Quarterly Review		
JRAS	Journal of the Royal Asiatic Society	Koschaker Bürgschaftsrecht	P. Koschaker, Babylonisch-assyrisches Bürgschaftsrecht
JSOR	Journal of the Society of Oriental Research	Koschaker Griech. Rechtsurk.	P. Koschaker, Über einige griechische Rechtsurkunden aus den östlichen Randgebieten des Hellenismus
JSS	Journal of Semitic Studies		

Provisional List of Bibliographical Abbreviations

Koschaker NRUA	P. Koschaker, Neue keilschriftliche Rechtsurkunden aus der El-Amarna-Zeit	Langdon Menologies Langdon SBP	S. Langdon, Babylonian Menologies ... S. Langdon, Sumerian and Babylonian Psalms S. Langdon, Tammuz and Ishtar
Kramer Lamentation	S. N. Kramer, Lamentation over the Destruction of Ur (= AS 12)	Langdon Tammuz	
Kramer SLTN	S. N. Kramer, Sumerian Literary Texts from Nippur (= AASOR 23)	Lanu	lexical series <i>alam</i> = <i>lanu</i>
Kramer Two Elegies	S. N. Kramer, Two Elegies on a Pushkin Museum Tablet	Lautner Personenmiete	J. G. Lautner, Altbabylonische Personenmiete und Erntearbeiterverträge (= <i>Studia et documenta ad iura orientis antiqui pertinentia</i> 1)
Kraus AbB	F. R. Kraus, Altbabylonische Briefe I	Layard	A. H. Layard, Inscriptions in the Cuneiform Character ...
Kraus Edikt	F. R. Kraus, Ein Edikt des Königs Ammi-šaduqa von Babylon (= <i>Studia et documenta ad iura orientis antiqui pertinentia</i> 5)	Layard Discoveries	A. H. Layard, Discoveries among the Ruins of Nineveh and Babylon
Kraus Texte	F. R. Kraus, Texte zur babylonischen Physiognomatik (= AfO Beiheft 3)	LB	tablet numbers in de Liagre Böhl Collection
KT Blanckertz	J. Lewy, Die Kültepetexte der Sammlung Blanckertz ...	LBAT	Late Babylonian Astronomical and Related Texts, copied by T. G. Pinches and J. N. Strassmaier, prepared for publication by A. J. Sachs, with the cooperation of J. Schaumberger
KT Hahn	J. Lewy, Die Kültepetexte der Sammlung Hahn ...	Leander	P. A. Leander, Über die sumerischen Lehnwörter im Assyrischen
KTS	J. Lewy, Die altassyrischen Texte vom Kültepe bei Kaisarije	Le Gac Asn.	Y. Le Gac, Les Inscriptions d'Assur-našir-aplu III
KUB	Keilschrifturkunden aus Boghazköi	Legrain TRU	L. Legrain, Le temps des rois d'Ur
Küchler Beitr.	F. Küchler, Beiträge zur Kenntnis der assyrisch-babylonischen Medizin ...	Lehmann-Haupt CIC	F. F. C. Lehmann-Haupt ed., <i>Corpus inscriptionum chaldicarum</i>
Kültepe	unpublished tablets from Kültepe	Lenormant Choix	F. Lenormant, Choix de textes cunéiformes inédits ou incomplètement publiés jusqu'à ce jour
Kupper Les Nomades	J.-R. Kupper, Les nomades en Mésopotamie au temps des rois de Mari	Lidzbarski Handbuch	M. Lidzbarski, Handbuch der nordsemitischen Epigraphik
Labat L'Akkadien	R. Labat, L'Akkadien de Boghaz-köi	Lie Sar.	A. G. Lie, The Inscriptions of Sargon II
Labat Calendrier	R. Labat, Un calendrier babylonien des travaux, des signes et des mois	LIH	L. W. King, The Letters and Inscriptions of Hammurabi
Labat TDP	R. Labat, Traité akkadien de diagnostics et pronostics médicaux	Limet Métal	H. Limet, Le travail du métal au pays de Sumer au temps de la III ^e Dynastie d'Ur
Laessøe Bit Rimki	J. Laessøe, Studies on the Assyrian Ritual <i>bīt rimki</i>	LKA	E. Ebeling, Literarische Keilschrifttexte aus Assur
Lajard Culte de Vénus	J. B. F. Lajard, Recherches sur le culte ... de Vénus	LKU	A. Falkenstein, Literarische Keilschrifttexte aus Uruk
Lambert BWL	W. G. Lambert, Babylonian Wisdom Literature	Löw Flora	I. Löw, Die Flora der Juden
Lambert Marduk's Address to the Demons	W. G. Lambert, Marduk's Address to the Demons (= AfO 17 310ff.)	LSS	Leipziger semitistische Studien
Landsberger Fauna	B. Landsberger, Die Fauna des alten Mesopotamien ...	LTBA	Die lexikalischen Tafelserien der Babylonier und Assyrer in den Berliner Museen
Landsberger- Jacobsen Georgica	B. Landsberger and T. Jacobsen, Georgica (in MS.)	Lu	lexical series <i>lú</i> = <i>ša</i> (formerly called <i>lú</i> = <i>amēlu</i>)
Landsberger Kult. Kalender	B. Landsberger, Der kultische Kalender der Babylonier und Assyrer (= LSS 6/1-2)	Lugale	epic Lugale u melambi nergal, cited from MS. of A. Falkenstein
Lang.	Language	Lyon Sar.	D. G. Lyon, Keilschrifttexte Sargon's ...
Langdon BL	S. Langdon, Babylonian Liturgies	MAD	Materials for the Assyrian Dictionary
Langdon Creation	S. Langdon, The Babylonian Epic of Creation		

Provisional List of Bibliographical Abbreviations

MAH	tablets in the collection of the Musée d'Art et d'Histoire, Geneva	NBGT	Neobabylonian Grammatical Texts, pub. MSL 4 129-178
Malku	synonym list <i>malku</i> = <i>šarru</i> (Malku I pub. A. D. Kilmer, JAOS 83 421 ff.)	Nbk.	J. N. Strassmaier, Inschriften von Nabuchodonosor
MAOG	Mitteilungen der Altorientalischen Gesellschaft	Nbn.	J. N. Strassmaier, Inschriften von Nabonidus
Maqlu	G. Meier, Maqlû (= AfO Beiheft 2)	ND	field numbers of tablets excavated at Nimrud (Kalhu)
Matouš	L. Matouš, Inscriptions cunéiformes du Kultépé, Vol. 2 (= ICK 2)	Neugebauer	O. Neugebauer, Astronomical Cuneiform Texts
Kultepe	Manchester Cuneiform Studies	ACT	tablets excavated at Nippur, in the collections of the Archaeological Museum of Istanbul
MCS	O. Neugebauer and A. Sachs, Mathematical Cuneiform Texts	Ni	J. B. Nies, Ur Dynasty Tablets
MCT	Mitteilungen der Deutschen Orient-Gesellschaft	Nies UDT	M. V. Nikolski, Dokumenty khoziaistvennoi otchetnosti . . .
MDOG	Mémoires de la Délégation en Perse	Nikolski	F. Nötscher, Ellil in Sumer und Akkad
MDP	B. Meissner, Beiträge zum altbabylonischen Privatrecht	Nötscher	I. J. Gelb, P. M. Purves, and A. A. MacRae, Nuzi Personal Names (= OIP 57)
Meissner BAP	B. Meissner, Beiträge zum assyrischen Wörterbuch (= AS 1 and 4)	Ellil	field numbers of tablets excavated at Nippur by the Oriental Institute and other institutions
Meissner BAW	B. Meissner, Babylonien und Assyrien	NPN	K. Oberhuber, Sumerische und akkadische Keilschriftdenkmäler des Archäologischen Museums zu Florenz
Meissner BuA	B. Meissner, Supplement zu den assyrischen Wörterbüchern	NT	K. Oberhuber, Innsbrucker Keilschrifttexte
Meissner Supp.	B. Meissner and P. Rost, Die Bauinschriften Sanheribs	Oberhuber	Old Babylonian Grammatical Texts, pub. MSL 4 47-128
Meissner-Rost Senn.	Mélanges syriens offerts à M. René Dussaud	Florenz	Old Babylonian version of Lu Oxford Editions of Cuneiform Texts
Mél. Dussaud	Gerardo Meloni, Saggi di filologia semitica	Oberhuber	Oriental Institute Communications
Meloni Saggi	Mitteilungen des Instituts für Orientforschung	IKT	Oriental Institute Publications
MIO	Museum Journal	OBGT	Orientalistische Literaturzeitung
MJ	O. Neugebauer, Mathematische Keilschrifttexte	OB Lu	L. F. Hartman and A. L. Oppenheim, On Beer and Brewing Techniques in Ancient Mesopotamia . . . (= JAOS Supp. 10)
MKT	tablets in the collections of the J. Pierpont Morgan Library	OECT	A. L. Oppenheim, Glass and Glassmaking in Ancient Mesopotamia
MLC	A. B. Moldenke, Babylonian Contract Tablets in the Metropolitan Museum of Art	OIC	L. Oppenheim, Untersuchungen zum babylonischen Mietrecht (= WZKM Beiheft 2)
Moldenke	E. W. Moore, Neo-Babylonian Documents in the University of Michigan Collection	OIP	J. Oppert et J. Ménéant, Documents juridiques de l'Assyrie
Moore	W. L. Moran, Sumero-Akkadian Temple Lists (in MS.)	OLZ	Orientalia
Michigan Coll.	Mission de Ras Shamra	Oppenheim	Old Testament
Moran Temple Lists	Materialien zum sumerischen Lexikon	Beer	S. A. Pallis, The Babylonian Akitu Festival
MRS	J. J. M. de Morgan, Mission scientifique en Perse	Oppenheim	A. Parrot, Documents et Monuments (= Mission archéologique de Mari II, Le palais, tome 3)
MSL	C. J. Mullo Weir, A Lexicon of Accadian Prayers . . .	Mietrecht	Publications of the Babylonian Section, University Museum, University of Pennsylvania
MSP	Mitteilungen der Vorderasiatisch-Aegyptischen Gesellschaft	Oppert-Ménant	
Mullo Weir	tablets in the collections of the University Museum of the University of Pennsylvania, Philadelphia	Doc. jur.	
Lexicon	lexical series SIG ⁺ ALAM = <i>nabnitu</i>	Or.	
MVAG	tablets in the Babylonian Collection, Yale University Library	OT	
N.		Pallis Akitu	
Nabnitu		Parrot	
NBC		Documents	
		PBS	

Provisional List of Bibliographical Abbreviations

PEF	Quarterly Statement of the Palestine Exploration Fund	Assyriologique	(troisième) Rencontre Assyriologique Internationale
Peiser	F. E. Peiser, Urkunden aus der Zeit der 3. babylonischen Dynastie	RÉS	Revue des études sémitiques
Peiser	F. E. Peiser, Babylonische Verträge des Berliner Museums ...	RHA	Revue hittite et asianique
Verträge		RHR	Revue de l'histoire des religions
PEQ	Palestine Exploration Quarterly	Riftin	A. P. Riftin, Staro-Vavilonskie iuridicheskie i administrativnye dokumenty v sobraniakh SSSR
Perry Sin	E. G. Perry, Hymnen und Gebete an Sin	RLA	Reallexikon der Assyriologie
Petschow	H. Petschow, Neubabylonisches Pfandrecht (= ASAW Phil.-Hist. Kl. 48/1)	RLV	Reallexikon der Vorgeschichte
Pfandrecht		Rm.	tablets in the collections of the British Museum
Photo. Ass.	field photographs of tablets excavated at Assur	ROM	tablets in the collections of the Royal Ontario Museum, Toronto
Photo. Konst.	field photographs of tablets excavated at Assur	Römer	W. H. Ph. Römer, Sumerische Königshymnen 'Königshymnen' der Isin-Zeit
Piepkorn Asb.	A. C. Piepkorn, Historical Prism Inscriptions of Ashurbanipal (= AS 5)	Rost	P. Rost, Die Keilschrifttexte Tiglat-Pileasers III ...
Pinches	T. G. Pinches, The Amherst Tablets ...	Tigl. III	
Amherst		RS	field numbers of tablets excavated at Ras Shamra
Pinches	T. G. Pinches, The Babylonian Tablets of the Berens Collection	RSO	Rivista degli studi orientali
Berens Coll.		RT	Recueil de travaux relatifs à la philologie et à l'archéologie égyptiennes et assyriennes
Pinches Peek	T. G. Pinches, Inscribed Babylonian Tablets in the possession of Sir Henry Peek	RTC	F. Thureau-Dangin, Recueil de tablettes chaldéennes
Practical Vocabulary Assur	lexical text, pub. B. Landsberger and O. Gurney, AfO 18 328ff.	S ^a Voc.	lexical series Syllabary A Vocabulary, pub. MSL 3 51-87
Pritchard	J. B. Pritchard, ed., Ancient Near Eastern Texts Relating to the Old Testament, 2nd ed.	SAI	B. Meissner, Seltene assyrische Ideogramme
ANET		SAKI	F. Thureau-Dangin, Die sumerischen und akkadischen Königsinschriften (= VAB 1)
Proto-Diri	see Diri	Salonen	A. Salonen, Hippologica Accadica (= AASF 100)
Proto-Ea	see Ea; pub. MSL 2 35-94	Hippologica	
Proto-Izi	see Izi	Salonen	A. Salonen, Die Landfahrzeuge des alten Mesopotamien (= AASF 72)
Proto-Lu	see Lu	Salonen	A. Salonen, Die Möbel des alten Mesopotamien (= AASF 127)
PRSM	Proceedings of the Royal Society of Medicine	Salonen Möbel	A. Salonen, Die Türen des alten Mesopotamien (= AASF 124)
PRT	E. Klauber, Politisch-religiöse Texte aus der Sargonidenzeit	Salonen Türen	A. Salonen, Die Wasserfahrzeuge in Babylonien (= StOr 8)
PSBA	Proceedings of the Society of Biblical Archaeology	Salonen Wasserfahrzeuge	
R	H. C. Rawlinson, The Cuneiform Inscriptions of Western Asia	SAWW	Sitzungsberichte der Akademie der Wissenschaften, Wien
RA	Revue d'assyriologie et d'archéologie orientale	S ^b	lexical series Syllabary B, pub. MSL 3 96-128 and 132-153
RAcc.	F. Thureau-Dangin, Rituels accadiens	SBAW	Sitzungsberichte der Bayerischen Akademie der Wissenschaften
Ranke PN	H. Ranke, Early Babylonian Personal Names	SBH	G. A. Reisner, Sumerisch-babylonische Hymnen nach Thontafeln griechischer Zeit
RB	Revue biblique	Scheil Sippar	V. Scheil, Une saison de fouilles à Sippar
REC	F. Thureau-Dangin, Recherches sur l'origine de l'écriture cunéiforme	Scheil Tn. II	V. Scheil, Annales de Tukulti Ninip II, roi d'Assyrie 889-884
Recip. Ea	lexical series "Reciprocal Ea"	Schneider	N. Schneider, Die Götternamen von Ur III (= AnOr 19)
REg	Revue d'égyptologie	Schneider	N. Schneider, Die Zeitbestimmung
Reiner Lipšur	E. Reiner, <i>Lipšur-Litanies</i> (JNES 15 129ff.)		
Litanies			
Reisner	G. A. Reisner, Tempelurkunden aus Telloh		
Telloh			
Rencontre	Compte rendu de la seconde		

Provisional List of Bibliographical Abbreviations

Zeitbestimmungen	gen der Wirtschaftsurkunden von Ur III (= AnOr 13)	SRT	E. Chiera, Sumerian Religious Texts
Schollmeyer	A. Schollmeyer, Sumerisch-babylonische Hymnen und Gebete an Šamaš	SSB	F. X. Kugler, Sternkunde und Sterndienst in Babel
Sellin	E. Sellin, Tell Ta'anek ...	SSB Erg.	J. Schaumberger, Sternkunde und Sterndienst in Babel, Ergänzungen ...
Ta'anek		Stamm	J. J. Stamm, Die akkadische Namengebung (= MVAG 44)
SEM	E. Chiera, Sumerian Epics and Myths	Namen- gebung	
Sem.	Semitica	Starr Nuzi	R. F. S. Starr, Nuzi: Report on the Excavations at Yorgan Tapa near Kirkuk, Iraq
SHAW	Sitzungsberichte der Heidelberger Akademie der Wissenschaften	STC	L. W. King, The Seven Tablets of Creation
Shileiko	V. K. Shileiko, Dokumenty iz Giul-tepe	Stephens PNC	F. J. Stephens, Personal Names from Cuneiform Inscriptions of Cappadocia
Si	field numbers of tablets excavated at Sippar	StOr	Studia Orientalia (Helsinki)
Silben- vokabular	lexical series	Strassmaier	J. N. Strassmaier, Alphabetisches Verzeichnis der assyrischen und akkadischen Wörter ...
Sjöberg	Å. Sjöberg, Der Mondgott Nanna-Suen in der sumerischen Überlieferung, I. Teil: Text	AV	J. N. Strassmaier, Die babylonischen Inschriften im Museum zu Liverpool, Actes du 6 ^e Congrès International des Orientalistes, II, Section Sémitique (1) (1885), plates after p. 624
Mondgott		Strassmaier	J. N. Strassmaier, Texte altbabylonischer Verträge aus Warka, Verhandlungen des Fünften Internationalen Orientalisten-Congresses (1881), Beilage
ŠL	A. Deimel, Šumerisches Lexikon	Liverpool	M. Streck, Assurbanipal ... (= VAB 7)
SLB	Studia ad tabulas cuneiformes a F. M. Th. de Liagre Böhl pertinentia	Strassmaier	O. R. Gurney, J. J. Finkelstein, and P. Hulin, The Sultantepe Tablets (= Documenta et monumenta orientis antiqui 4)
SLT	E. Chiera, Sumerian Lexical Texts tablets in the collections of the British Museum	Warka	Studia orientalia Ioanni Pedersen dicata
Sm.		Streck Asb.	Heidelberger Studien zum Alten Orient, Adam Falkenstein zum 17. September 1966
S. A. Smith	S. A. Smith, Miscellaneous Assyrian Texts of the British Museum	STT	Studies in Honor of Benno Landsberger on his Seventy-fifth Birthday (= AS 16)
Misc. Assyr. Texts		Studia Mariana	Studies Presented to A. Leo Oppenheim
Smith College	tablets in the collection of Smith College	Studia Orientalia	Studies in Old Testament Prophecy Presented to T. H. Robinson
Smith Idrimi	S. Smith, The Statue of Idri-mi	Pedersen	E. Chiera, Sumerian Texts of Varied Contents
Smith Senn.	S. Smith, The First Campaign of Sennacherib ...	Studien	field numbers of tablets excavated at Sultantepe
SMN	tablets excavated at Nuzi, in the Semitic Museum, Harvard University, Cambridge	Falkenstein	Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih-Cöğrafya Fakültesi Sumeroloji araştırmaları, 1940-41
SÖAW	Sitzungsberichte der Österreichischen Akademie der Wissenschaften	Studios	E. Reiner, Šurpu (= AfO Beiheft 11)
von Soden	W. von Soden, Grundriß der akkadischen Grammatik (= AnOr 33)	Landsberger	
GAG		Studios	
von Soden	W. von Soden, Das akkadische Syllabar (= AnOr 27)	Oppenheim	
Syllabar		Robinson	
Sollberger	E. Sollberger, Corpus des inscriptions "royales" présargoniques de Lagaš	STVC	
Corpus		Sultantepe	
Sommer	F. Sommer, Die Aḥḥijavā-Urkunden	Sumeroloji	
Aḥḥijavā		Araştırmaları	
Sommer-Falkenstein	F. Sommer and A. Falkenstein, Die hethitisch-akkadische Bilingue des Ḥattušili I	Šurpu	
Bil.			
SPA W	Sitzungsberichte der Preußischen Akademie der Wissenschaften		
Speleers	L. Speleers, Recueil des inscriptions de l'Asie antérieure des Musées Royaux du Cinquante-naire à Bruxelles		
Recueil			

Provisional List of Bibliographical Abbreviations

Symb. Koschaker	Symbolae P. Koschaker dedicatae (= Studia et documenta ad iura orientis antiqui pertinentia 2)		MAOG 12/2, column numbers according to W. G. Lambert, AfO 18 38ff.
SZ Slechter Tablettes Slechter TJA	Zeitschrift der Savigny-Stiftung E. Slechter, Tablettes juridiques de la 1 ^{re} Dynastie de Babylone E. Slechter, Tablettes juridiques et administratives de la III ^e Dynastie d'Ur et de la I ^{re} Dynastie de Babylone	Torzynner Tempel- rechnungen TSBA	H.Torzynner, Altbabylonische Tempelrechnungen ... Transactions of the Society of Biblical Archaeology
T	tablets in the collections of the Staatliche Museen, Berlin	TuL TuM	E. Ebeling, Tod und Leben nach den Vorstellungen der Babylonier Texte und Materialien der Frau Professor Hilprecht Collection of Babylonian Antiquities im Eigentum der Universität Jena
Tablet Funck	one of several tablets in private possession (mentioned as F. 1, 2, 3, Delitzsch HWB xiii), cited from unpublished copies of Delitzsch	Turner Jubilee Vol. UCP	S. M. Katre, ed., Sir Ralph Turner Jubilee Volume University of California Publications
Tallqvist APN	K. Tallqvist, Assyrian Personal Names (= ASSF 43/1)	UE UET Ugumu UM	Ur Excavations Ur Excavations, Texts lexical series pub. MSL 9 51-73 tablets in the collections of the University Museum of the University of Pennsylvania, Philadelphia
Tallqvist Götter- epitheta Tallqvist Maqlu	K. Tallqvist, Akkadische Götterepitheta (= StOr 7) K. Tallqvist, Die assyrische Beschwörungsserie Maqlû (= ASSF 20/6)	UMB Unger Babylon	University Museum Bulletin E. Unger, Babylon, die heilige Stadt ...
Tallqvist NBN	K. Tallqvist, Neubabylonisches Namenbuch ... (= ASSF 32/2)	Unger Bel- harran-beli- ussur Unger Relief- stele Ungnad NRV Glossar Uruanna	E. Unger, Die Stele des Bel-harran-beli-ussur E. Unger, Reliefstele Adadniraris III. aus Saba'a und Semiramis A. Ungnad, Neubabylonische Rechts- und Verwaltungsurkunden. Glossar pharmaceutical series uruanna: <i>maštakal</i>
TCL	Textes cunéiformes du Louvre	UVB	Vorläufiger Bericht über die ... Ausgrabungen in Uruk-Warka (Berlin 1930ff.)
TCS	Texts from Cuneiform Sources	VAB VAS VAT	Vorderasiatische Bibliothek Vorderasiatische Schriftdenkmäler tablets in the collections of the Staatliche Museen, Berlin
Tell Asmar	tablets excavated at Tell Asmar, in the collections of the Oriental Institute, University of Chicago	VBoT VDI VIO	A. Götze, Verstreute Boghazköi-texte Vestnik Drevnei Istorii Veröffentlichungen des Instituts für Orientforschung, Berlin
Tell Halaf	J. Friedrich et al., Die Inschriften vom Tell Halaf (= AfO Beiheft 6)	Virolleaud Danel Virolleaud Fragments	C. Virolleaud, La légende phénicienne de Danel C. Virolleaud, Fragments de textes divinatoires assyriens du Musée Britannique
Th.	tablets in the collections of the British Museum	VT Walther Gerichtswesen Ward Seals	Vetus Testamentum A. Walther, Das altbabylonische Gerichtswesen (= LSS 6/4-6) W. H. Ward, The Seal Cylinders of Western Asia
Thompson AH	R. C. Thompson, The Assyrian Herbal		
Thompson Chem.	R. C. Thompson, On the Chemistry of the Ancient Assyrians		
Thompson DAB	R. C. Thompson, A Dictionary of Assyrian Botany		
Thompson DAC	R. C. Thompson, A Dictionary of Assyrian Chemistry and Geology		
Thompson Esarh.	R. C. Thompson, The Prisms of Esarhaddon and of Ashurbanipal ...		
Thompson Gilg.	R. C. Thompson, The Epic of Gilgamesh		
Thompson Rep.	R. C. Thompson, The Reports of the Magicians and Astrologers ...		
Thureau- Dangin Til-Barsib	F. Thureau-Dangin, M. Dunand et al., Til-Barsib		
TLB	Tabulae Cuneiformes a F. M. Th. de Liagre Böhl collectae		
TMB	F. Thureau-Dangin, Textes mathématiques babyloniens		
Tn.-Epic	Tukulti-Ninurta Epic, pub. AAA 20, pls. 101ff., and Archaeologia 79 pl. 49; transliteration in Ebeling,		

Provisional List of Bibliographical Abbreviations

Warka	field numbers of tablets excavated at Warka	WVDOG	Wissenschaftliche Veröffentlichungen der Deutschen Orient-Gesellschaft
Watelin Kish	Oxford University Joint Expedition to Mesopotamia, Excavations at Kish: III (1925-1927) by L. C. Watelin	WZJ	Wissenschaftliche Zeitschrift der Friedrich - Schiller - Universität Jena
Waterman Bus. Doc.	L. Waterman, Business Documents of the Hammurapi Period (also pub. in AJSL 29 and 30)	WZKM	Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes
Weidner Handbuch	E. Weidner, Handbuch der babylonischen Astronomie	YBC	tablets in the Babylonian Collection, Yale University Library
Weidner Tn.	E. Weidner, Die Inschriften Tukulti-Ninurtas I. (= AfO Beiheft 12)	Ylvisaker Grammatik	S. C. Ylvisaker, Zur babylonischen und assyrischen Grammatik (= LSS 5/6)
Weissbach Misc.	F. H. Weissbach, Babylonisches Miscellen (= WVDOG 4)	YOR	Yale Oriental Series, Researches
Weitemeyer	M. Weitemeyer, Some Aspects of the Hiring of Workers in the Sippar Region at the Time of Hammurabi	YOS	Yale Oriental Series, Babylonian Texts
Winckler AOF	H. Winckler, Altorientalische Forschungen	ZA	Zeitschrift für Assyriologie
Winckler Sammlung	H. Winckler, Sammlung von Keilschrifttexten	ZAW	Zeitschrift für die alttestamentliche Wissenschaft
Winckler Sar.	H. Winckler, Die Keilschrifttexte Sargons . . .	ZDMG	Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft
Wiseman Alalakh	D. J. Wiseman, The Alalakh Tablets	ZDPV	Zeitschrift des Deutschen Palästina-Vereins
Wiseman Chron.	D. J. Wiseman, Chronicles of the Chaldean Kings . . .	ZE	Zeitschrift für Ethnologie
Wiseman Treaties	D. J. Wiseman, The Vassal Treaties of Esarhaddon (= Iraq 20 Part 1)	Zimmern Fremdw.	H. Zimmern, Akkadische Fremdwörter . . . , 2nd ed.
WO	Die Welt des Orients	Zimmern Ištū und Šaltu	H. Zimmern, Ištū und Šaltu, ein altakkadisches Lied (BSGW Phil.-hist. Kl. 68/1)
Woolley Carchemish	Carchemish, Report on the Excavations at Djerabis on behalf of the British Museum	Zimmern Neujahrsfest	H. Zimmern, Zum babylonischen Neujahrsfest (BSGW Phil.-hist. Kl. 58/3); zweiter Beitrag (ibid. 70/5)
		ZK	Zeitschrift für Keilschriftforschung
		ZS	Zeitschrift für Semitistik

Other Abbreviations

abbr.	abbreviated, abbreviation	bus.	business
acc.	accusative	Camb.	Cambyses
Achaem.	Achaemenid	chem.	chemical (texts)
adj.	adjective	chron.	chronicle
adm.	administrative	col.	column
Adn.	Adad-nīrārī	coll.	collation, collated
adv.	adverb	comm.	commentary (texts)
Akk.	Akkadian	conj.	conjunction
Alu	<i>Šumma ālu</i>	corr.	corresponding
apod.	apodosis	Cyr.	Cyrus
app.	appendix	Dar.	Darius
Aram.	Aramaic	dat.	dative
Asb.	Assurbanipal	dem.	demonstrative
Asn.	Aššur-nāšir-apli II	denom.	denominative
Ass.	Assyrian	det.	determinative
astrol.	astrological (texts)	diagn.	diagnostic (texts)
astron.	astronomical (texts)	DN	divine name
Babyl.	Babylonian	doc.	document
bil.	bilingual (texts)	dupl.	duplicate
Bogh.	Boghazkeui	EA	El-Amarna

Other Abbreviations

econ.	economic (texts)	OAKk.	Old Akkadian
ed.	edition	OB	Old Babylonian
Elam.	Elamite	obv.	obverse
Esarh.	Esarhaddon	occ.	occurrence, occurs
esp.	especially	Old Pers.	Old Persian
Etana	Etana myth	opp.	opposite (of) (to)
etym.	etymology, etymological	orig.	original(ly)
ext.	extispicy	p.	page
fact.	factitive	Palmyr.	Palmyrenian
fem.	feminine	part.	participle
fragm.	fragment(ary)	pharm.	pharmaceutical (texts)
gen.	genitive, general	phon.	phonetic
geogr.	geographical	physiogn.	physiognomatic (omens)
Gk.	Greek	pl.	plural, plate
gloss.	glossary	pl. tantum	plurale tantum
GN	geographical name	PN	personal name
gramm.	grammatical (texts)	prep.	preposition
group voc.	group vocabulary	pres.	present
Heb.	Hebrew	Pre-Sar.	Pre-Sargonic
hemer.	hemerology	pret.	preterit
hist.	historical (texts)	pron.	pronoun, pronominal
Hitt.	Hittite	prot.	protasis
Hurr.	Hurrian	pub.	published
imp.	imperative	r.	reverse
inc.	incantation (texts)	redupl.	reduplicated, reduplication
incl.	including	ref.	reference
indecl.	indeclinable	rel.	religious (texts)
inf.	infinitive	rit.	ritual (texts)
inscr.	inscription	RN	royal name
interj.	interjection	RS	Ras Shamra
interr.	interrogative	s.	substantive
intrans.	intransitive	Sar.	Sargon II
inv.	inventory	SB	Standard Babylonian
Izbu	<i>Šumma izbu</i>	Sel.	Seleucid
lament.	lamentation	Sem.	Semitic
LB	Late Babylonian	Senn.	Sennacherib
leg.	legal (texts)	Shalm.	Shalmaneser
let.	letter	sing.	singular
lex.	lexical (texts)	stat. const.	status constructus
lit.	literally, literary (texts)	Sum.	Sumerian
log.	logogram, logographic	supp.	supplement
Ludlul	<i>Ludlul bēl nēmeqi</i>	syll.	syllabically
lw.	loan word	syn.	synonym(ous)
MA	Middle Assyrian	Syr.	Syriac
masc.	masculine	Tigl.	Tiglathpileser
math.	mathematical (texts)	Tn.	Tukulti-Ninurta I
MB	Middle Babylonian	trans.	transitive
med.	medical (texts)	translat.	translation
meteor.	meteorology, meteorological (texts)	translit.	transliteration
MN	month name	Ugar.	Ugaritic
mng.	meaning	uncert.	uncertain
n.	note	unkn.	unknown
NA	Neo-Assyrian	unpub.	unpublished
NB	Neo-Babylonian	v.	verb
Nbk.	Nebuchadnezzar II	var.	variant
Nbn.	Nabonidus	wr.	written
Ner.	Neriglissar	WSem.	West Semitic
nom.	nominative	x	number not transliterated
OA	Old Assyrian	z	illegible sign in Akk.
		x	illegible sign in Sum.

THE ASSYRIAN DICTIONARY

VOLUME I

A

PART TWO

amadibbukku see *amalubukku*.

amaḡallu s.; forest; syn. list*; Sum. lw.

ḡalbu, *ama-ḡal-lum* = *ḡl-iš-tum* (followed by *ḡIŠ ušallā*, *ḡIŠ attalā*, q.v.) CT 18 4 r. i 12f.

Probably derived from Sum. **ama.ḡal*, not otherwise attested.

amaḡḡu (*amuhḡu*) s.; city wall; SB.*

kirḡu, *a-maḡ-ḡu* = *du-u-ru* Malku I 236f.

utirma URU GN *šuātu ana birtūti ašbat eli ša ūme panī udannin a-muḡ-ḡuš* (var. B^{AD}. MEŠ-šu *udanninma*) I made that city GN into a fortress again (and) made its wall stronger than before OIP 2 58:24 (Senn.), var. from *ibid.* 27 i 82; *kīma šurāni ṭeḡi dūrišu išbatma ēruba a-[muḡ-ḡu]-uš-šū* like a cat, keeping close to his wall, he entered through the rampart Winckler Sar. pl. 34 No. 27:132 (coll.).

ama'irru (**ama'irrakku*) s.; wailing woman; lex.*; Sum. lw.

ama.ír.ra = *šū-u* Lu IV 181, cf. [am]a.ír.ra (preceded by various *ḡala's* and followed by *lú. balag.ḡá*) Proto-Lu 659.

Loan word from the Sum. compound meaning literally "mother of mourning"; cf. *ama.ír.ke_x(KID) ír nu.bí.dug₄* "the 'mother of mourning' did not wail (at the funeral)" SAKI 68 v 4 (Gudea Statue B), also *ama.ír.ra.ke_x ír.ra á.m.mà.tuš* "(in the temple) a wailing woman sits in tears" SBH p. 80:22, dupl. *ibid.* p. 92b:30, also VAS 2 25 iii 45.

amāju s.; (an aquatic plant); plant list.*

Ú *a-ma-IA*(text -*ši*)-ú : Ú *tam-ti*, Ú *ku-si ia-me* : Ú MUL *tam-ti* Köcher Pflanzenkunde 12 v 12f. (coll., Uruanna).

amāliš adv.; (mng. unkn.); SB*; cf. *amālu* B.

kišādī ša irmū ... ikkappu upattin qin-ni-e a-ma-liš izqup (as to) my neck, which went limp and and was bent, he tightened (its sinews?) backward(?), planted (it) erect like Lambert BWL 54 line d (Ludlul III), for comm. see *amālu* B and *qinū* B.

amalītu see *amalūtu*.

amālu A s.; (a term for goddess); lex.*; Sum. lw.

m[u.g]ib_x(GIG) = nu.gig = *qa-áš-[da-tu]*, *iš-ta-r[i-tu]*, [mu.gib_x.ḡašan.an.na] = [n]u.[gig].^dInnin = *iš-ta-r[i-tu]*, [...] = [ama].^dInnin = *a-ma-lu* Emesal Voc. II 78ff.

See *amaluktu* and the discussion sub *amā-lūtu*.

amālu B s.; (mng. unkn.); SB*; cf. *amāliš*.

a-ma-lu ḡIŠ.[Û.SUH₅] Lambert BWL 54 line d (Ludlul Comm.), commenting on *amāliš*, q.v.

The commentator explained the obscure *amāliš* of the cited line of Ludlul as derived from *amālu*, which he then equated with *ašūḡu* "fir tree." As no tree *amālu* is attested in the lists, the correctness of the explanation may be doubted.

For CT 41 44:7 (Theodicy Comm.), see *ammatu* B.

amalubukku s.; (a reed shelter); syn. list*; Sum. lw.(?).

bingurru, *a-ma-lu-bu-uk-ku* = *ku-ma-ḡu* (preceded by *urpatu* = *mašallu* shepherd's hut) Malku II 196f.

The translation is based on the context of the syn. list and the equation with *kumāḡu* "reed nest, shelter."

amaluktu (*maluktu*, *maruktu*) s.; (a term for goddess); lex.*; Sum. lw.

[...]x = *la a-ma-lu-uk-tu* (followed by *la ka-ši-tu*) Lu III ii k 2'; ma-l[u-ug] = [AMA.^dINNIN] = *ma-*

amalūtu

lu-uk-tum, <ma>-*ru-uk-tum* Diri IV 194f.; ama.
^dINNIN = *ma-ru-[uk-tum]* Nabnitu O 164.

See discussion sub *amalūtu*.

amalūtu (*amalūtu*) s.; (a term for goddess);
 lex.*; Sum. lw.

AMA.^dINNIN = *a-ma-a-lu-tum* (var. *a-ma-lu-tu*-
 [um]), *iš-ta-ru-um*, AMA.[LUL] = *a-ma-l[u]-tum*
 Proto-Diri 485ff.; a-ma-[lu] [AMA.^dINNIN] = *a-ma*-
li-tu, *iš-ta-ri-tú*, a-ma-[lu] [AMA.LUL] = *a-ma-NI-tú*,
iš-ta-ri-tú, *šu-gi-tú* Diri IV 188ff.; ama.^{lu-lu}lul.la
 = [ŠU-tum], *za-ab-ba-[lum]*, *mu-ut-til-tu* Lu III iv
 52ff., cf. ama, ama.URU, AMA.^dINNIN, AMA.^dINNIN,
 ama.lul Proto-Lu 319–23.

Amālu A, *amaluktu*, *maluktu*, *maruktu*,
amalūtu are all variant renderings of Sum.
 a.m.a.lu(1).

amāmū s.; (an eye cosmetic); lex.*

šim.bi.zi.da = *šim-bi-zi-du-ú*, *e-gu-ú*, *a-ma-mu-ú*
 Hh. XI 305ff.; im.šim.bi.zi.da = *a-ma-mu-ú* =
 MIN (= *gu-uh-lu*) // *ša-di-du* Hg. A 138, in MSL 7
 114; ŠIM.BI.ZI.DA : ŠU-u, *gu-uh-lu*, *a-ma-mu-u* Uru-
 anna III 493ff., from Köcher Pflanzenkunde 22
 iii 15ff. and 24:1f., dupl. 2R 30 No. 2:31ff.

amandēnu s.; (an implement); OB*; cf.
amandēnu in *ša amandēni*.

šaššar tuqmātīm patar qablī ēšid tuqumtim
a-ma-an-de-e-en tamḥārim the saw of battles,
 the dagger of the melees, the reaper in the
 fight, the a. of close fight JRAS Cent. Supp.
 pl. 8 v 17 (OB lit.).

For discussion see *amandēnu* in *ša aman-*
dēni.

amandēnu in *ša amandēni* s.; (an agri-
 cultural worker); OB lex.*; cf. *amandēnu*.

lú.še.si.luḥ = *ša a-ma-an-di-en-nim*, lú.še.si.
 luḥ.gal = *ša a-ma-an-di-ni ra-bi-⟨i⟩* (among
 agricultural professions) OB Lu A 188f.

The OB lexical passage shows that *aman-*
dēnu is an agricultural implement, and that
ša amandēni is a person who uses such an
 implement. For the Sum. si.luḥ, cf. (workers)
 si.luḥ.ḥa má ^dNin.gír.su.ka gub.ba
 ITT 3 5364:2, si.la.aḥ RA 19 179:18, 25 and
 si.im.la.aḥ ibid. 19 and 26.

amannu see *amānu* B.

amānu A s.; red salt; Bogh., SB.

MUN A.MA.NIM : MUN *a-ma-ni*, MUN *sa-an-tú*
 Uruanna II 557f., cf. MUN.MEŠ, MUN.EME.SAL.LA,
 MUN *a-ma-nim*, MUN.KÙ.PAD, MUN.NAR.RI Practical
 Vocabulary Assur 51–55, also MUN.KÙ.PAD, MUN.

amānu B

EME.SAL.LIM, MUN *a-ma-nim* Köcher Pflanzen-
 kunde 36 iii 31ff.

MUN *a-ma-nu* <⟨⟩> Û.MU.UN // *a-ma-nu* // [Û.M]U.UN
da-mu aš-šú MUN *sa-mat šá* KUR *Ma-da-a-a* — a-
 salt, (explanation:) Û.MU.UN is *amānu*, Û.MU.UN is
 (also) blood, (thus called) because the salt is red, (it
 comes) from Media BRM 4 32:15 (med. comm.).

MUN *a-ma-nim* Ú *arzallu ḥanzizitu* [...] *ina*
mašak puḥādi la petiti (you place) a.-salt,
arzallu-plant, and a *ḥanzizitu*-insect in a
 bag made of the skin of a virgin lamb Labat,
 Semitica 3 17 ii 11; MUN *šadi* MUN *a-ma-nim*
ištēniš tasák ina šikari la patān tašaqqīšu you
 bray “mountain” salt and a.-salt in equal
 quantities and have him drink it in beer on an
 empty stomach Küchler Beitr. pl. 1:31, also pl.
 13 iv 45, cf. ibid. pl. 1:10, Köcher BAM 48:5; MUN
a-ma-ni Ú.KUR.RA *talappat* you smear(?) (the
 slaughtered bird) with a.-salt and *ninū*-plant
 Biggs Šaziga 55 i 29; MUN *a-ma-ni*
tašarrap you burn a.-salt CT 23 50:14, cf.
 MUN *a-ma-nim* (in prescriptions) Köcher BAM
 205:17, 230:11, STT 95 i 23, AMT 65,5:17,
 MUN.KÙ.PAD MUN *a-ma-ni* Köcher BAM 59:8,
 MUN *a-ma-nim* ibid. 57:8, cf. also 15 ŠE MUN
a-ma-nim [x ŠE] MUN.KÙ.PAD ... 5 Ú.MEŠ
 UŠ_x(KA×BAD).BÚR.RU.DA *latku šá(!) ana qāti*
šūšū RS 2 139:37, also MUN *a-ma-nim* MUN.
 KÙ.PAD (among herbs against witchcraft)
 Ebeling KMI 51 iii(!) 30, also [2 GÍN MUN] *a-*
ma-nim 2 GÍN MUN.NAR.RI [2(?) TA].AM MUN.
 MEŠ Oefele Keilschriftmedizin pl. 2 K.9684 i 2',
 restored from dupl. K.11742:5'.

The identification of *ṭabat amāni* is un-
 certain; in the lists and the cited commen-
 tary it is explained by “red salt.” In pre-
 scriptions it often occurs beside MUN.KÙ.PAD
 (reading unknown).

It is uncertain whether the ref. Ú *a-ma-*
ni-u (left col. broken) CT 37 26 ii 10 is
 related to the word *amānu* which qualifies
 salt. The plant Ú.AMA.A.NI (Hh. XVII 101f.,
 Wiseman Alalakh 447 vi 16ff., Uruanna III 130)
 which occurs beside Ú.(NÍG.)DUMU.A.NI, and
 is once written GIŠ A.MA.NI Köcher Pflanzen-
 kunde 12 ii 31, is equated with Akk. *šišitu*
 in Uruanna II 450.

Meissner BAW 2 34f.; Thompson DAC 5f.

amānu B (*amannu*) s.; (a vegetable?);
 Mari.*

amānu

3 *a-m[a]-nu* 10 (SILA) *ḥa-z[a]-nu* (see *azannu* A) ARMT 11 216:1; *aššum a-ma-an-ni ša ina ḥa-at-ta ilqēm u ana ekallim ublam* concerning the *a*-s which he has received in GN(?) and brought to the palace ARMT 11 p. 137 (from unpub. Mari text).

The fact that *amānu* is counted and not measured in the Mari ref. speaks against its being a plant or spice. It is unlikely that *ú a-ma-ni-u* CT 37 26 ii 10 (Uruanna, see discussion sub *amānu* A) is to be connected with the Mari occurrences.

amānu s.; talker; SB*; cf. *amū* A v.

du₁₁ du-ut-tu du₁₁ = da-bi-bu, inim¹-nim du-ut-tu du₁₁. du₁₁ = a-ma-nu-ú Lu III i 32f.

[...] *du₁₁ inim. du₁₁. du₁₁ = nu-ul-la* (text *-ba-nu a-ma-nu-ú* good-for-nothing, gossip RA 17 154 K.7645:3 (wisdom); *eme.inim. du₁₁. du₁₁ [...] šár. šár : [lišān a-m]a-ni-e ša ana šāri ballat Bil. Edubba A 26.*

sa-an-ni-nu, šah-šah-ḥu, a-ma-nu-u = da-ab-bi-bu Malku IV 106.

amar usandī s.; lookout(?) of the fowler; lex.*; cf. *amāru* A v.

di-ig-bi-ir KI.NE. dINNIN = a-šur-pi-in-d[i(-x)], a-mar ú-sa-an-d[i(-x)], a-šar ú-sa-an-d[i(-x)] Diri IV 294ff.

See *ašurpindi*.

amargirimḥilibū s.; (a stone); lex.*

na₄.amar.fgirim(?)l.ḥi.li.ba = šu-u = ia-ni-bu Hg. E 17 (coll. F. Köcher).

For *na₄.GI.RIM.ḤI.LI.BA* see AMT 102:34, and *girimḥilibū*.

amarḥilibū s.; (a stone); lex.*

na₄.amar.ḥi.li.ba = šu-u = ia₄-ni-bu Hg. B IV 111, cf. [n]a₄.amar.ḥi.li = ia-ni-bu Nabnitu R 163.

See also *ḥilibū* and *amargirimḥilibū*.

amaridu s.; bramble; plant list.*

ú GI.RIM : [GIŠ Ú].GÍR, ú a-ma-r[i-du] : ú [a]-šá-[g]u, ú TÁ[L.TÁL] : ú GIŠ Ú.GÍR Uruanna I 175ff.; e-gu-u, a-ma-ri-du, a-pú // -ba-ú = a-šá-gu Malku II 139ff.; e-gu, a-ma-ri-du, a-pú-ú = a-šá-gu CT 18 4 r. ii 34.

The translation bramble is based on the lex. equivalences.

Thompson DAB 330.

amartu A (*amaštu*) s.; 1. dividing wall, party wall, 2. sideboard (of a bed, chair, or

amartu A

wooden chest); OB, EA, SB, NB; cf. *amāru* B v.

mu-lu MUL = a-mar-tum, bi-ú-u A II/6:38f.; giš.dal.gu.za = gil-tu-ú, giš.iz(var. .i).zi.gu.za = a-mar-tum, giš.sag.gu.za = pu-ú-tum Hh. IV 124ff., cf. ezen (for i.zi) LTBA 1 79 iii 11 (Forerunner to Hh.), cited MSL 5 160 note to 121/8; giš.sag.ná = pu-ú-tu, giš.dal.ná = gil-tu-u, giš.KAB.ná = kab-lu, giš.i.zi.ná (var. GIŠ.ŠID.NÁ) = a-mar-tum, giš.umbin = šu-up-ru Hh. IV 169ff.

sig.babbar min.tab.ba šur.ra giš.ná.da. na ú iz.zi sag.ba.ke_x(KID) á ba.ni.in.kešda : šipāti pezāti ša ina tamē ešpa eršašu pūtu u a-mar-ta rukusma (Sum.) when you have tied twined white thread to his bed, both to the side and the headboard : (Akk.) tie white thread which has been twined by spinning to the headboard and sideboard of his bed ASKT p. 90-91:57.

i-zi, e-ri-im, eš-ki e-ri-im = a-mar-tum šá NÁ CT 18 4 r. ii 32ff.; i-zi, e-ri-im, [...] = a-mar-ti šá GIŠ.GU.ZA CT 18 3 r. iii 10f.

1. dividing wall, party wall (NB Uruk only): *ana taḥsistu ina kišubbā šuāti IM a-ma-áš-tum ša 27 šiddašu 1 $\frac{1}{2}$ KÜŠ pūtu PN ... eppuš u IM a-ma-áš-tum šiāti ina biritti PN₂ u PN ana ūmu šātu šī PN will make a clay wall in this undeveloped land as demarcation, 27 (cubits) long (and) 1 $\frac{1}{2}$ cubits wide, and this wall will be held in common by PN₂ and PN forever BRM 2 35:26 and 28; *ina a-mar-tum.MEŠ ša bīt iltānu ša bīti attūka ... qanā u gušūru ina libbi lušabbīt I will attach reeds and beams to the walls of the north wing of your house VAS 15 35:3, cf. ina ūmu ša PN aga'a šebū a-mar-tum.MEŠ šuātu inaqqar tēlitu PN u PN₂ ušēlū ana muḥḥi a-mar-tum.MEŠ šuātu itti aḥāmeš whenever PN wishes, he may tear down those dividing walls (but) PN and PN₂ will pay the tax together on the dividing walls ibid. 10f., cf. also ibid. 12f.; 10 KÜŠ šiddu šaplū šadū ṭeḥi a-ma-áš-tum ša birītšunu ten cubits on the lower, long side to the east adjoining the dividing wall which belongs to both of them VAS 15 40:45, cf. ibid. 22, 39:10 and 43, 49:16, BRM 2 23:5; ṭeḥi a-mar^{as}-tum ša bīt qātē Lú ērib-bītāti adjoining the dividing wall of the side wing of the ērib bīti-officials Falkenstein Topographie 14b:4, also VAS 15 36:5, (with det. IM) Falkenstein Topographie 38 No. 5:1, note ṭeḥi IM a-ma-áš-tum mit-ḥa-ar(text -mī)-tum ša Bīt Rēš BRM 2 9:6; ṭeḥi é a-**

***amartu B**

ma-áš-tum ša bīt šadū adjoining the dividing wall of the east wing VAS 15 24:6.

2. sideboard — a) of a bed: 1 GIŠ *a-ma-ar-tum gadu* 1 GIŠ *ka-ab(!)-lu* one sideboard together with one leg CT 4 30a:5 (OB); X.KUŠ LUGAL GÍD.DA *a-ma-[ar]-[tu]* the sideboard is x royal cubits long OECT 6 pl. 3 K.8664 r. 2 (coll. from photo), see Iraq 12 40, cf. *qagqad a-ma-ra-a(!)-te* head of the sideboards Craig ABRT 1 78:19, see Iraq 12 40; GIŠ.NÁ *a-ma-ra-tum* A.AM *kab-lu ù giš-tu-u* MES.MÁ. GAN.NA a bed, the sideboards of *adāru*-wood, the legs and rungs of *musukannu*-wood BE 14 163 ii 19 (MB).

b) of a chair: 2 *a-ma-ra-at* GIŠ.GU.ZA *ša ana kabli hu-ub-bu-ma* two side pieces of a chair which are . . . to the legs PBS 8/2 194 iii 14 (OB).

c) of a wooden chest: *a-ma-ar-ti-šu* [KA.GU]L its sideboard is made of . . . EA 25 iv 18 and 21, for context see *allapipū* discussion section.

Salonen Möbel 148ff.; ad mng. 1: Falkenstein Topographie 14 n. 1.

***amartu B** s.; (a measure); SB.*

2-*ta am-ra-ta* NA₄ *amnakka . . . šēta tumahz-ħarma tašakkan* you expose two . . . s of *amnakku*-mineral to the open air and leave (it there) ZA 36 198:31 (glass texts).

amaru A (*emeru*) s.; pile of bricks (often of standard dimensions); from OA, OB on; cf. *amāru* B v.

si-[ig] SIG₄ = *li-[bit-tum]*, *a-ma-rum* [šá SIG₄], šá-x-[x] A V/1:98ff.; *mur₇^{mu-ur}.gú* = *a-ma-rum*, SIG₄.ANŠE = MIN šá *li-bit-ti* Antagal VIII 18f.

[sig₄] = *li-bit-tum*, [sig₄.al.úr.r]a = *a-gur-rum*, [SIG₄.(x)].SUD = *a-ma-rum*, [SIG₄.SAL.S]UD.ma = *ár-ħi u a-gur-ri* Antagal VIII 206ff.

sig₄.ANŠE = *a-ma-ru* (preceded by *agurru*, *naibaku*, *urbatu*) Igituh I 379, cf. (in same context) [SIG₄].ANŠE, [. . .].sig₄ = *a-ma-ru* Lanu I i A 10f.; SIG₄.ANŠE = *a-ma-rum* Practical Vocabulary Assur 781; SIG₄^{a-ma-a-rum}ANŠE, SIG₄^{a-ma-a-rum}DÛ Proto-Izi 263a-b; saħar.sud.sud = *na-at-[ba-ku]*, *a-ma-[ru]*, saħar.aš.aš = *e-di-[iš-šu]* Lanu A 111ff. *a-ma-rum* = *na-ma-rum* An VII 94.

a) in gen. — 1' in econ. and math.: *libittam ina daš'im uštalbinma e-me-ra-am e-té-me-er* I

amaru A

had bricks made in the spring, and I stacked (them) in piles AAA 1 pl. 19 No. 1:8 (OA let.); 6 SAR SIG₄.ĤI.A *ša ina a-ma-ri-im ina KÁ Rēš* ^a*Šubula* six sar-measures of bricks which are in a pile in the Rēš Šubula-gate Meissner BAP 26:2 (OB); 2 LÚ.MEŠ *annātu* SIG₄.MEŠ *ilab-binu u za-zu-um-ma iṣušu u a-ma-ra imħašu* these two men made bricks and sorted(?) them and they stacked (them on) a pile HSS 13 387:12 (Nuzi); SIG₄.ĤI.A *akī u'ilti ša* PN SIG₄.[ĤI].A *ina a-ma-ru imanni* (the number) of bricks shall be according to PN's contract, he will deliver the full count of the bricks in a pile TCL 12 71:7 (NB); 300 SIG₄.ĤI.A *ša* PN *ina muħḫi* PN₂ *ina MN ina a-ma-ru ina bitī inandin* in Arahsamna PN₂ will deliver in a brick pile at the temple 300 bricks which he owes PN YOS 6 104:5; [x]+15 *lim* SIG₄.ĤI.A *i-na a-ma-ri ša* PN x thousand bricks in a pile belonging to PN AnOr 8 54:1; 1840 SIG₄.ĤI.A *i(!)-na(!) a-ma-ru ša* PN VAS 6 235:2; *akī purussī ša É.ZI.DA* SIG₄.ĤI.A *ana a-ma-ri ikassī[ma] ipeḫḫi ana [. . .] inandin* in accordance with the ruling of Ezida he will deliver to [Ezida] the bricks tightly stacked in a pile VAS 6 64:8 (all NB); 7,12 IGL.GUB (*ša*) SIG₄.ANŠE 7;12 is the coefficient of the brick pile A. Kilmer, Or. NS 29 289; for problem texts concerning the dimensions and the volume of the *a*., see, wr. SIG₄.ANŠE TMB 194ff. Nos. 538ff., also, wr. SIG₄.ANŠE SIG₄ pile of bricks Genouillac Kich 2 D 63 r. i 13ff. (= MKT 1 124), wr. SIG₄.ANŠE SIG₄.ÁB pile of half-bricks *ibid.* 18ff.

2' in lit.: *ašbat ina šilli a-ma-ri ša libitti* she (the sorceress) sits in the shade of the brick pile Maqlu V 2; *Enlil bita iṣuš a-ma-ra ina kasēšu libitti ugnī ina šubalkutišu* Enlil built the house—when he arranged the stack of bricks, when he turned the blue (glazed) brick upside down CT 38 38:62 (SB namburbi).

b) in *amarwumma epēšu* to make a brick pile: 2 *li-im* SIG₄.MEŠ *i-na URU Nu-zi i-la-bi-nu a-na za-zu-um-ma DÛ-uš a-na a-ma-ar-wu-um-ma DÛ-uš ku-ub-ta a-na za-ħu-um-ma DÛ-uš* he will make two thousand bricks in GN, he will sort(?) them, put (them) in a pile, . . . HSS 5 97:8.

amaru B

Thureau-Dangin, RA 33 165, 180ff.; H.Lewy, Or. NS 18 146 n. 3; ad usage b: Landsberger, JNES 8 275 n. 83.

amaru B s.; sideboard (of a bed); NA*; cf. *āmāru* B v.

NA₄.AN.ZA.GUL.ME *ina muḫḫi qaqqad* GIŠ *a-ma-ri ša erši imarruqu* they pulverize the . . . -stone jar on the top of the sideboard of the bed ZA 45 42:11 and 26 (rit.).

For CT 11 50a 27 (Diri IV 295), see *amar usandī*.

amāru A v.; **1.** to see, behold, look at (in general), to experience, to come across, to find, to locate (a person), to find (an object, merchandise, a site), to find out, to discover, to notice (a person) (p. 6), **2.** to find after searching, select, sight, to look up (information), to find a result (in math. and astron.), to come to know, realize, see, to learn by experience (especially stative and I/3), to observe (ominous phenomena), to witness (an event), to examine (a person), keep an eye on (a person), to inspect, check, to muster (people), to look after, to take care of, to look (said of gods) with favor upon (human beings), to go to see (a person), to visit, to have an audience (p. 12), **3.** to read (a tablet, a document, an inscription) (p. 18), **4.** look, behold, see! (as an interj. in the imp. *amur*) (p. 19), **5.** (in idiomatic phrases, alphabetically arranged) (p. 19), **6.** III to have (someone) visit, meet (another person) (p. 23), **7.** *nanmuru* to be seen, to appear, to occur, to be found, discovered, to be inspected, checked, picked out, to be observed, sighted (p. 23), **8.** *nanmuru* to meet (to see) (each other), to be in opposition, to be seen together (p. 26); from OÁkk. on; I *imur* — *immar* — *amir*, imp. *anur*, I/2 (see mng. 5 sub *Šamaš*), I/3 (*atam-muru/itam-muru*), III, III/2, IV, IV/2, IV/3; wr. syll. and IGI, IGI.LÁ, IGI.DU₈; cf. *amar usandī*, *āmerānu*, *amir dami*, *amirtu A* and *B*, *āmīru*, *ammāru*, *amru*, *atmaru*, *imratu*, *imru*, *mummirtu*, *nāmaru*, *nāmurtu*, *nanmurtu*, *tāmirtu*, *tāmurtu*.

i-gi IGI = *a-ma-ru*, *naplusu*, *naṭālu* Idu I 51ff.; la-a LAL = *a-ma-ru* Ea I 247; lá = *a-ma-a-r[u]* Nabnitu I 207; la-al LAL = *a-ma-r[u]* S^a Voc. Q 24'.

amāru A

igi.lá, igi.lál = *a-ma-a-ru* Nabnitu I 208f.; IGI^á.lá = *a-ma-a-[ru]* (in group with IGI+É^á.DI = *ha-a-[ù]* and igi.bí.in.du₈ = *nap-lu-[su]*) Erimhuš III 69; igi.lá = *a-ma-ru* (followed by igi.gál = *naṭālu*, *dagālu* and igi.bar = *naplusu*) Igituh short version 2; igi.lá = *a-ma-rum šá na-ta-lí* Antagal VIII 20; igi.kár, igi.sè = *a-ma-ru* Erimhuš V 128f.; [igi.gíd] = [a]-*ma-ru*, [ba]rú, *naṭālu*, *naplusu* Izi B i 9ff.; [igi.bar] = *a-ma-[ru]* (followed by *barú*, *naṭālu*) Izi B ii 2; [igi.x] = [a]-*ma-ru* Izi B i 5; [igi.duḫ] = [a]-*ma-ru* Igituh I 2; [i.bí.bar] = [igi.bar], [i.bí.zé.eb] = [igi.duḫ] = [a]-*ma-ru* Emesal Voc. III 24f.

pād = *a-ma-a-r[u]* Nabnitu I 206; pa-ad PÀD = [a]-*ma-ru*, [a]-*tu-u* Idu I 54f.; ú IGI+DIB = *a-ma-ru* Diri II 119; [ú] IGI+É = *a-ma-rum* (between *barú* and *naṭālu*, *hāru*, *hātu*, *naplusu*) Diri II 173; [IGI^á.É] = *a-ma-ru* (followed by *barú*, *naṭālu*, *naplusu*) Izi B i 13; [IGI+É] = [a]-*m[a-a-rum]* Proto-Diri g r. ii 10'; [IGI+É.du₈].ga = *a-ma-ru* (followed by *barú*, *naṭālu*, *naplusu*) Izi B i 17.

sag.ki.BU = *a-ma-r[u]* Kagal B 250, sag.BU = *a-ma-ru* ibid. 252; uncert.: ma-áš MAŠ = *a-ma-rum* A I/6:103; ku-ul KUL = [a]-*m[a-rum]* MSL 2 135 b 10 (Proto-Ea).

[igi.duḫ] = [n]-*a-an-mu-ru* Igituh I i 3; [si-ir] [sīr] = MIN (= *šá KA.SĪR*) [i]-*ta[n]-m[u-r]*u [šá IM.DIR] A VIII/2:8.

ud.da á.tuku ní.te dingir.ra mu.ni.in.lá: *ūma nēmel palāḫ ili ta-ta-mar* when you will have found out that it is profitable to worship the god(s) Lambert BWL 229 iv 25; [en me].lám.bi igi nu.un.bar.[re]: *bēlum ša birbirrūšu la in-nam-ma-rū* lord, whose splendor cannot be faced KAR 101:3f.; a šu.nu.luh.ḫa igi im.ma.an.sum: *mē qātī la mesāti i-ta-mar* he has seen water (touched by) unclean hands CT 17 41:10; [ki.ir.ra.b]i <i.bí> nu.un.gá.gá.bi: *ašar iššallu a-ma-ru ul ale'e* I cannot see whither he has been taken away BRM 4 9:26, also ibid. 28.

mu.lu dam ḫúl nu.mu.un.da.pād.mu: *ša itti mutū ḫadū a-ma-ru ul ale'e* I cannot find one who rejoices over a spouse BRM 4 9:44; mu.lu [...] dè.en.kin.kin.e.ne nam.[mu.un.pād.dèl.[c.ne]: [...] *ešte'ū la im-ma-ru-in-ni* he who searches must not find me SBH p. 112 r. 25f., cf. a.ba mu.un.pād.dè.nam: *mannu i-mur-ki-[ma]* ibid. p. 96:8f.; nu.pād: *ul in-nam-mar* ibid. p. 95 r. 23f.; nu.mu.un.da.pād.da: *ša la in-nam-ma-ru* 4R 30 No. 2:35.

Utu u₆.di.ba.an.da: *Šamaš i-ta-mar* SBH p. 114:13; [é].zu u₆.li.bí.dù.a: *É-ka ul ta-mur* ibid. p. 119r. 16f.; a.ra.li èm.nu.u₆.ta u₆.bí.in.du₈.ga.[ne]: MIN *a-šar la a-ma-ri i-mu-[ru]* (parallel: *ašar la naplusi ippalsu*) 4R 24 No. 2:7f. á.še gá.e mu.un.na.ni.in.du₈: [lu]-*ma-an a-na-ku am-ma-ra-áš-šu* should I see him Lugale IX 10; Én.ki.lú.bi igi ù.bí.in.du₈: ÉBE LÚ *šum*(var. *šu-ma*)-*a-tim i-mur-r[u]* Ea saw that man CT 17 33:11; lú igi nu.un.du₈.a.ra: *ša ina la*

amāru A 1a

a-ma-ri (parallel: *ša ina la edē*) 5R 50 i 35f. (= SchollmeyerNo.1); *igi An.gal ka.an.du₈.e(!)*. en : ^d*A-nu GAL-ú li-mur-ka* SBH p. 38:25; *i.bi nam.mu.un.du₈.ru : a-a i-mu(!)-ra-an-ni* ibid. p. 50:30f.; *an.na.igi.du₈.mu.un.è.a : (nanduršu) ina šamē i-mur-ma* (see *adāru* A lex. section) CT 16 20:110f.; *igi.du₈.du₈.bi.šè : a-me-ru-šu* Falkenstein Haupttypen 97:10; *é igi.du₈.ga.ni silim : é a-me-er-šu šalim* UET 6 117:1f.; [a].lá hūl ki ^d*Utu.kam igi na.an.du₈.ru.u₈.a hē. me.en : MIN ša itti Šamaš [...]* *i-nam-ma-ru atta* evil alú-demon who is not seen together with the sun (i.e., in daylight) CT 16 27:16f.

a-tu-ú = a-ma-[rum] An VII 230f., cf. *a-tu-ú, hi-a-rum, hi-a-šu = a-ma-rum* An IX 19ff.; *a-tu-ú = a-ma-[ru], dagā[lu], naplu[su]* CT 18 18 K.4587 ii 8ff.; *ša-ma-ú = a-ma-ru* Malku VIII 137.

IGI = i-mu-ur CT 41 33:18 (Alu Comm.); *IGI = a-ma-rum* Izbu Comm. 87; *IGI.GID = a-ma-rum* 5R 39 No. 4:11 (unidentified comm.); *GID na-ma-ru GID a-ma-ru* ACh Supp. Ištar 34:10; *ŠE.E = a-ma-ru* 2R 47 iii 28; *ši-te-’u-[u] = a-ma-rum* Izbu Comm. 316; *ši-pa-ru* //(!) *na-an-mu-ru* ACh Adad 7:27, comm. on *ina ši-pir Šamši* ibid. 24, with further explanation *ina nipih Šamši* ibid. 27.

1. to see, behold, look at (in general), to experience, to come across, to find, to locate (a person), to find (an object, merchandise, a site), to find out, to discover, to notice (a person) — **a**) to see, behold, look at (in general) — **1'** in letters and leg.: *mīnam damu-ur-ma é PN BAPPIR.M[I] u-su-si-[ma] taš-tapu* why is it that you saw that he took out black *bappiru* from the house of PN, and you remained silent? HSS 10 8:5 (Oakk.); *ta-ma-ar kīma damiqtam ... nīpušuma* you will see that we acted in a friendly manner CCT 4 38b:22, cf. *kī(a)ma agammilka a-mu-ur* BIN 6 169:13; *ta-ma-ar ša x kaspum ana bitika la erubu* you will see the x minas of silver did not come into your house MVAG 35/3 No. 335:10 (all OA); *šuhārum ... kišādama la i-ma-ru kunkamma idnaššum* the servant must not see the necklace, give it to him under seal Sumer 14 73 No. 47:28 (OB Harmal); [*ša i*]štu *šehrēku la a-mu-ru [... a-m]a-ru-um-ma a-ta-ma-ar* I really did see something I had not seen since I was a youngster PBS 7 34:5f. (OB let.); *a-me-ru-šu maḥar Šamaš u Marduk ana bēlija likrubu* all those who see him should bless my lord before DN and DN₂ PBS 7 78:20 (OB let.); this man did not approach me *mimma a-ma-ru-um-ma ul a-mu-ur-šu*

amāru A 1a

I absolutely have not even seen him ARM 2 19:16f.; make that man disappear *mamman* [*U*] *a i-ma-ar-šu* nobody shall see him ARMT 13 107:19; *amēlūta ša kanna epšu immatīma ul a-mur* I have never seen such men EA 21:31 (let. of Tušratta); *inūma ji-mur aḥija inūma aši mār šiprija(!) riqami* when my brother saw that my messenger left empty-handed EA 137:20 (let. of Rib-Addi); *ina ūmi ašmi u a-ma-ru ipiš nukurti* the day I hear about or see hostile doings RA 19 104:21 (EA), cf. *a-mur-ni inūma ipušu ṭabam ittika* BASOR 94 p. 23 No. 2:18 (Taanach let.); *mārē šiprika kī a-mu-ru* when I saw your messengers EA 16:6 (let. of Aššur-uballit I); *aḥāmeš lu ni-mur* let us see each other AfO 10 p. 3:13 and 15 (MB); *al[pē] la akkisū anāku ula [a]l-mu-ur-šu-nu* I (swear I) have not slaughtered the oxen, I have not even seen them JEN 353:12 (Nuzi); *ana šarri bēlija kī ašpura gabarū ul a-mur* when I wrote to the king, my lord, I did not get (lit.: see) an answer ABL 852:17 (NB), cf. *assapra ... gabarū a-ta-mar* ABL 46 r. 28; *ūmu ša egirtu a-mur-u-ni* (I wrote) the very day I received the letter ABL 94 r. 6, also *ūmu ša egirtu annītu ta-mar-u-ni* ABL 306:9, also *la gabarī egirti a-mar* ABL 740:13; *kī unqu ša šarri bēlija a-mur-u-ni ṭēmu assakan* when I saw the sealed order of the king, my lord, I gave orders ABL 338:7; *mīnu ša a-ma-ru-ni ša ašammūni* whatever I see or hear (I will report) ABL 317:9, cf. *ša a-mur-u-ni ašmūni ana šarri ... laqbi* ABL 211:11 (all NA); *mimma ša a-mu-ru ana šarri ... altapra* I have reported to the king whatever I have seen ABL 336 r. 15, cf. *mala tam-ma-ra u tašemma* ABL 831 r. 3, and passim, and note *la a-mu-ru la ašmū u la idū* ABL 716 r. 22 (all NB); *ina bit ili a-ta-mar-šu-nu* I saw them in the temple ABL 1103:5; *paršumāte ina ziqnāšunu li-mur* may he (the king) see gray hair in their (his grandchildren's) beards ABL 178 r. 9; *dulla ša eppaš memēni issešu la im-mar* nobody but him must see the ritual he performs ABL 951 r. 6 (all NA); *ḥantīš PN ni-mur-ma ni-ib-luṭ(!)* let us see PN soon and get well ABL 947 r. 10, cf. *unqu ša šarri ... ul a-mu-ur-ma ul abluṭ* ABL 259 r. 8; send me the copper of

amāru A 1a

which you have written *meši u ma'ad anāku lu-mur* I want to see (it), be it more or less ABL 400 r. 8; *panīja ša iṭruinni šarru i-ta-mar* the king has seen my face, which they have struck ABL 1374 r. 4; *adi la mār šipri ša bēlija am-ma-ru maršāk* I am sick as long as I do not see the messenger of my lord BIN 1 15:8; since the *šatammu*-official left *mamma ina libbišunu ul a-mur* I have not seen any of them BIN 1 38:10, cf. *adi aḫāmeš ni-im-ma-ru* YOS 3 161:21 (all NB letters); *adi muḫḫi u'ilti ša abija am-ma-ru-ma eṭteruka* I will pay you as soon as I see the promissory note of my father (oath) VAS 6 124:9; *adi(!) muḫḫi ša aḫāmeš nim-ma-ru-ma purušašū itti PN nišakkanu* until we meet and come to a decision with PN AnOr 8 56:16 (both NB); *a-mir-šú ina ribit āli [...]* may he who sees him (who breaks the contract) in the city square [point an evil finger at him?] AfO 16 43:29 (NB leg.).

2' in hist.: [...] *ma-na-ma la i-mu-ru* [a country(?) which] no (earlier king) saw PBS 5 36 r. ii 2' (Narām-Sin); *i-mu-ru-un-ni-ma inūma mār bēlišunu anāku* they saw me (and realized) that I was the son of their lord Smith Idrimi 24; *epšēti ... bitī šāti li-mur-ma liḫdā* let him (the god) rejoice when he beholds the structure of this temple AOB 1 124 iv 30 (Shalm. I); *tamīt šitrija ... ana a-ma-ri u šasé* to see and to read the curse in my inscription AKA 250 v 63 (Asn.); *nakkante lu apti niširtušu lu a-mur* I opened his storehouse and saw his treasures 3R 8 ii 81 (Shalm. III); *kišitti GN nagé itēšunu e-mu-ru-ma* when they saw the conquest of GN, a province adjacent to them TCL 3 290 (Sar.); *dipār šēri līlāte e-mu-ru-ma* (see *dipāru* usage e) *ibid.* 250; *turbu' šēpē ummānātija e-mur-ma* he saw the dust raised by the feet of my army OIP 2 37 iv 24 (Senn.); the god Šušinak *ša mamman la im-ma-ru epšēt ilūtišu* whose divine rites no one may see Streck *Asb.* 52 vi 32; *ša 3200 šanāti manamma šarru ... la i-mu-ru* which no (preceding) king for 3,200 years had seen VAB 4 226 ii 58 (Nbn.); he was put in fetters at my gate *ūqu gabbi im-ma-ru-uš* and all the people could see him VAB 3 39 § 32:60 (Dar.).

amāru A 1a

3' in lit.: *ul im-mar aḫu aḫašu* one person could not see the other Gilg. XI 111; *ša naqba i-mu-ru* who has seen the abyss Gilg. I 1; *ša šalamtašu ina šēri nadāt ta-mur a-ta-m[ar]* have you seen the (ghost of) one whose corpse lies (unburied) in the open country? — I have seen (him) Gilg. XII 150; *inba našīma ana a-ma-ri saḫāḫ* it bears fruit pleasant to look at Gilg. IX v 51; *a-mur dūršu* (parallel: *itaplas samētašu*) look at its wall Gilg. I i 11; *a-mur gulgullé ša arkāti u panūti* look at the skulls of high and low Lambert *BWL* 148:77; *kīma šit pišu i-mu-ru ilū abbēšu* when the gods, his fathers, saw (the power of) his pronouncement En. cl. IV 27; *epuš pīka iuzuza e-ma-ru-uk-ka* (var. [a-ma-r]u-uk) *nīḫu* having been angry(?) at your word(s), they will be appeased at seeing you En. cl. II 101, cf. *ša a-ma-ru-uk šibbu* (for context see *abušim*) AfO 19 55:5 and 7; *šunnīšuma epšēt ta-mu-ra ana E[a]* report to him, to Ea, the events you have seen RA 46 34:19; *i* (var. e) *-mur-ši-ma Sin irāmši* when Sin saw her, he became enamoured of her Köcher *BAM* 248 iii 12, var. from dupl. Lambert, *Studies Landsberger* 286:21; *nukkurat a-ma-ri-iš* strange she was to look at VAS 10 214 vi 9 (OB *Agušaja*); *niši ugdaš-šara ana a-ma-ri kā[ta]* people vie to see you BMS 1:8; *eli a-me-ri-ia t[u-šam]-ri-⟨ši⟩-in-ni* you have made the sight of me annoying for him who sees me *Maqlu* IV 68, see AfO 21 76, cf. *eli a-me* (var. -mi) *-ri-MU* (var. -ia) *amruš anāku* *Maqlu* I 7, also, wr. *IGILÁ KAR* 228:20, cf. also *a-mir-ka ana IGI-ka ḫadé* to have him who sees you rejoice at meeting you *BRM* 4 20:16, see AfO 14 259, cf. also *IGI. DU₃.A-šú* [(*aggiš*) *n]ekelmūšu* *STT* 275 i 6'; thieves are an abomination for me (but) *mimmū a-ma-ru ul ezzib* I cannot let alone anything I see *TuL* p. 13:8; *eḫlu ištu a-mu-ru-k[a]* ever since I saw you, young man (incipit of a song) *KAR* 158 r. vi 26, cf. *a-am-mar šaman eršeli* I am looking at the fat of the earth *ibid.* vii 14; *ina puzur kaparri la a-mar rē'i* hidden from the shepherd boy, without the shepherd seeing (it) Köcher *BAM* 248 iii 18; *a-mir-šú ina sūqi littā'id ilūtka* may he who sees him in the street praise your divine majesty AfO 19 60:181 and 183; *a-mi-ru-ū-a*

amāru A 1a

ana dārāti dalīlīka lidlulu may those who see me (i.e., my recovery through you) praise you forever LKA 114:21, dupl. STT 72:104, and passim in prayers, wr. IGI.LÁ-u-a KAR 267 r. 23, also *a-mi-ru-ú-a narbiki lišāpā* BMS 30:17; *a-IA i-mu-ur* ^dUTU *qerebša* the sun must not see its (the ark's) interior CT 46 3 i 30 (OB Atrahasis).

4' in omen texts: if a snake comes out of a hole and *lām mamman* IGI LÚ IGI the man sees it before he sees anybody else CT 38 33:1; *niši* TÉŠ.BI *i-mu-ra* (var. IGI.MEŠ) and several people saw them (the entwined snakes, at the same time) CT 39 33:46, var. from CT 40 46:43 (SB Alu); *awilum awilūtam illak marmārišu i-ma-a-ar* the man will attain old age, he will see his grandchildren YOS 10 44:70 (OB ext.); if an infant speaks aloud in his bed *mimma ša i-mu-ru iqabbi* and tells everything he has seen Labat TDP 230:113; *lumnu . . . a-mu-ru a-tam-ma-ru* AD.MU ÚŠ *a-mu-[ru]* the evil things I have seen and seen repeatedly, that I have seen my dead father Dream-book p. 341 ii 6'; note *mé ellūti tanaq-qīma* EŠ.BAR IGI.DU₈ libate holy water and you will see the (divine) decision STT 73:91, also *ibid.* 76, 81, and 84, also (you recite the conjuration three times) *iššūru illakamma tam-mar* CT 39 24:32, see Reiner, JNES 19 28f.; IGI-*šu ihaddu* he who sees it (the bird of DN) will be happy CT 40 49:27, cf. IGI-*šú imāt* *ibid.* 30, and passim in this text; *bišit* KUR.KUR ^dUTU IGI the sun will shine on the possessions of all countries ACh Šamaš 2:14, cf. *ešrēt nakri* ^dUTU IGI the sun will shine into the sanctuaries of the enemy TCL 6 1 r. 49, cf. *ibid.* 48 and 50 (SB ext.).

5' other occs.: [*ina ūmi*] Šamaš *li(!)-mur-šu ina mūši kakkabāni li-mu-ru-šú* during the day, the sun should shine on it (the pot with the medication), during the night the stars should shine on it KAR 184 obv.(!) 10, but see also mng. 5 sub Šamaš; [UD] DÙ.A.BI NU IGI.DU₈ MI DÙ.A.BI IGI.DU₈ ^dSin-lurmā (if) he (the patient) does not see all day long but sees during the entire night — it is dayblindness AMT 13,1:6 + 18,2:8; three stone (amulets) against *šumma* NA ÚŠ.MEŠ IGI.MEŠ

amāru A 1a

if a man always (imagines he) sees dead persons KAR 213 iii 9, cf. KAR 234 r. 3; *adī rikis išippūti takaššadu tam-ma-ru niširtu* until you come to the collection of tablets concerned with the *išippu*-craft and (are allowed to) see what is kept secret KAR 44 r. 13; *hurāša kaspā* IGI.DU₈-*ma pašir* he looks at gold (and) silver and he will be released (from his disease) AMT 90,1 iii 12, and passim in this text; *amēlu la ellu sinništu la elletu* NU IGI-mar an unclean man or woman must not see (the ritual proceedings) 4R 55 No. 2:24, cf. *nēpiša annā . . . tarbātu* IGI aḥū . . . NU IGI-mar RAcc. 16:30.

6' with *šuttu* (also *ina šutti*) to dream: *šumma awilum šu-ut-tam ša i-im-ma-ru la ukāl* if a man cannot remember the dream he has had AfO 18 64i 31 (OB omens); *šu-na-ti i-ta-nam-m[a-ru]* JCS 6 144 r. 3, cf. *šu-na-a-ti i-ta-nam-ma-ru* AfO 10 5:9 (both MB letters); *šu-ut-ta ša a-mu-ru* Gilg. V iii 14, and passim in Gilg., note *a-tám-mar šu-ut-ta* KUB 4 12 obv.(!) 10; *ūmu* MÁŠ.MI *annīta e-mu-ru* the very day he had that dream Streck Asb. 20 ii 100; *ina šu-ut-ti ša a-mu-ru u niši i-tam* (var. *-ta-am*)-*ma-ru-ni* in the dream I had and other persons also had CT 34 28 i 67, var. from *ibid.* 24 ii 27 (Nbn.); MÁŠ.MI *am-ma-ru* Gray Šamaš pl. 7 K.3394:20, cf. *NÁ-ma* MÁŠ.MI IGI STT 73:68, see Reiner, JNES 19 33, and passim in SB; *ina šu-ut-ti-ia a-ta-mar* YOS I 39:5, also *i-na šu-ut-tum i-mur-ru* RT 19 p. 101: 5, and passim in this text.

7' with *ina inī* or with *īnu* as subject: *šābam i-na-a-ni ú-ul i-mu-ra* we could not see the troops with our own eyes Bagh. Mitt. 2 57 iii 8 (OB let.); *awilum šehēr bitišu . . . i-na-šu i-ma-ra* the man will see with his own eyes the reduction of his household YOS 10 56 ii 34 (OB Izbu); *ša ultu matē* IGI^{II}-*a-a la e-mu-rama* what my eyes have never seen AnSt 7 130:28, and cf. IGI.MEŠ-*a-a li-mu-rama libbī liḫmu* if my eyes see it, my heart will become confident *ibid.* 31 (let. of Gilg.); *ina* IGI.MEŠ-*šu-nu i-ta-am-ru* they saw it with their own eyes EA 27:24, and passim in this letter, also *ina* IGI.MEŠ-*gu-nu am-ra-a-ma* *ibid.* 30 (let. of Tuš-ratta); *alkama ina i-ni-ku-nu a-mu-ra-² kīma⁷*

amāru A 1b

kī zēru muššuru go (pl.) and see with your own eyes how much land has been left unworked CT 22 20:8; *gabbi ina* IGI^{II-ia} *a-mur* I saw everything with my own eyes CT 22 193:9 (both NB).

8' in personal names: *Šalli-lu-mur* May-I-See-(Again)-My-Snatched-Away-(Child) PBS 2/2 73:9, and passim, cf. *A-ḫi-lu-mu-ur* TCL 18 140:16, etc., see Stamm Namengebung 287f.; *Am-mar-ša-Adad* I-Will-See-(the-Works-)of-Adad BE 14 126:9, and passim in MB, see Stamm Namengebung 197, cf. (abbreviated) *Am-ma-ru* BE 14 12:13, *Am-ma-ri* HSS 13 366:6 (Nuzi); uncert.: *Aššur-a-ma-ru-um* BIN 4 127:5, and passim in OA; for *Hašḫamer* (= *haših-amir*), see *hašāhu* mng. 2.

b) to experience — **1'** in gen.: *ša tēpuša-zinnī kīma ša awīlum awīlam matīma la i-mu-ru* what you (pl.) have done to me is what no man has ever experienced from another CT 29 8a:18 (OB let.); all this time I have been without news from you *ūmu namru ul a-mur* I have not had a (single) pleasant day ABL 451:10 (NB); *anāku kī qallākuni ribānē la a-mur* I, myself, since I am (too) young(?), have not experienced earthquakes ABL 355 r. 18 (NA).

2' referring to specific experiences (arranged alphabetically according to the object of the verb): *bi-ti-iq-tam i-ta-mar* if he (the merchant) has suffered a loss CH § 102:21; *buluḫ libbi* (wr. ŠÀ.TLLA) IGI-mar he will experience happiness CT 38 38:44 (SB Alu); URUDU *me-at GÚ bu-tù-qa-e lu a-mu-ur* I have had losses of hundreds of talents of copper CCT 3 16b:13 (OA); the country *dannata* (wr. KL.KAL) IGI-mar will experience hard times CT 28 1 K.6790:12 (SB Izbu); [*mātu*] *di-bi-ri* IGI the country will experience pestilence CT 38 1:17 (SB Alu); *lu-mur du-un-qa* may I see divine favor RA 16 85 No. 36:5, cf. SIG₅ IGI-mar AMT 37,2:8; the country *dumuq libbi* (wr. ŠÀ.SIG₅) [IGI] will experience happiness CT 28 1 K.6790:15 (SB Izbu); *A-ta-mar-SIG₅-īli* I-Have-Experienced-the-Favor-of-the-God ADD App. 1 x 38, see also *gimillu* mng. 1d, and see Stamm Namengebung 183f.;

amāru A 1b

ḪÉ.GÁL IGI.MEŠ they experienced prosperity King Chron. 2 p. 58:5; I.BÍ.ZA IGI-mar he will have losses CT 38 21:15 (SB Alu), cf. *i-bi₄-sà-e mādūtīm a-ta-mar* TCL 4 54:11 (OA); *iš-di-ḫa-am* [IGI] he will do good business KAR 395:7 (SB physiogn.); this man *kīla* (wr. KL.ŠÚ) *marša* IGI will suffer harsh imprisonment CT 40 49:20 (SB Alu); *rubū ša lumna* (wr. ḪUL) IGI-ru *pašāḫa* IGI-mar the prince who has experienced evil will experience the appeasement (of divine wrath) CT 34 8:15 (SB), cf. ḪUL *a-a a-mur* BMS 15:9; KUR *lumun libbi* (wr. ŠÀ.ḪUL) IGI-mar CT 27 16 r. 9 (SB Izbu); *mātu ša ma-na-aḫ-tū* IGI *pašāḫa* [IGI] the country which has suffered exhaustion will find relief CT 39 18:88 (SB Alu); obscure: this man *ma-aq/k-la-a* IGI-mar CT 38 21:17 (SB Alu); *rubū šū ma-ru-uš-ta im-mar* that prince will experience misfortune CT 13 49 ii 4 (SB prophecies), see JCS 18 20, cf. *šar-rāni ... ma-ru-uš-ti i-tam-ru* ABL 281:18; *ana* I ME *ūmē* NIG.GIG IGI he will experience misfortune for a hundred days CT 39 49 r. 48 (SB Alu); *ma-ši-ik-ta nimma ul i-mu-ur* he had no bad experiences KBo 1 8:15; KUR *me-sir* IGI ZA 52 238:17c (astrol.); *murša* (wr. GIG) *qalla* IGI-ar he will suffer a minor illness MDP 14 p. 49 r. i 26 (dream omens); *mūtam ša attanaddaru a-ia a-mu-ur* may I not experience death, of which I am in dread Gilg. M. ii 13 (OB); *nam-ra-ḫu a-mur* see (my) hardship Lambert BWL 88:288 (Theodicy); this house *na-pa-šá* IGI will experience prosperity CT 40 7:52 (SB Alu); *āli lawiāt nawāta i-mar* the town you besiege will be destroyed YOS 10 9:20 (OB ext.), cf. *ibid.* 46 v 15; this man *né-el-me-en-šū* IGI-mar (with gloss: *ni-me-[la ...]*) CT 38 21:81 (SB Alu); *ne-me-lam la i-ta-mar* (if) he has not made a profit CH § 101:10, cf. *ni-me-lam* IGI AMT 35,1:10, Á.TUK IGI Labat TDP 68:10, see also mng. 5 sub *nēmelu*; *nišē māti ni-gu-tam* IGI-mar the inhabitants of the country will know joy KAR 421 ii 7 (SB prophecies); this house *ni-ziq-ta* IGI-mar will experience sorrow CT 39 49:20 (SB Alu); *dumuq u nu-uḫ-ta lu ni-mur* let us experience good times and peace KBo 1 3 r. 40, see Weidner, BoSt 8 56:57 (treaty); *mātu* BAL-a *danna* IGI-mar the country will experience a

amāru A 1c

harsh rule CT 20 32:77 (SB ext.); *ummānka pa-šug-ti IGI-mar* your army will have difficulties TCL 6 3:9 (SB ext.); *sulummū ša šarri ni-ta-mar* we have experienced the reconciliation of the king Thompson Rep. 170 r. 6; *mā-tum sū-un-qá-am i-mar-ma* the country will experience a famine YOS 10 56 i 2 (OB Izbu), cf. *nišē [māti] sū-un-qa dan-na IGL.MEŠ KAR 421 ii 18* (SB prophecies); this country *šahluqta* (wr. NÍG.ḪA.LAM.MA) IGI will experience destruction KAR 382:25 (SB Alu); *A-mur-še-re-sà I-Experienced-Her-Punishment PBS 8/2 235:7* (OB), cf. *a-ta-mar še-rit-ka PBS 1/1 14:34*, restored from Craig ABRT 2 6:12 (SB lit.); for the common man (*muškēnu*, opposite: *kabtu*) *ta-a-a-rat ilī IGI* he will experience reconciliation with the gods CT 38 26:41 (SB Alu), cf. *ta-a-a-ra-tim ša Šamaš i-ta-am-ru* Boyer Contribution No. 147:8 (OB leg.); *tābti a-mur annītu mā šī tābtu a-ta-mar* “see this kindness of mine,” indeed that kindness I have experienced ABL 6 r. 12f. (NA); *namburbi tanatti bārūti a-ma-ru* exorcistic rite to obtain praise in divination (and to have fame) BBR No. 73:15; the woman *tūb libbi* (wr. DÙG ŠÀ) IGI-mar will experience happiness CT 27 49 K.4031 r. 8 (SB Izbu), cf. DÙG.GA IGI-mar AMT 26,3:7; *šumma tūba* (wr. DÙG) NU IGI.DU₈ if he does not get better AMT 81,8:7, dupl. AMT 80,1 ii 12, 31,5:4, and cf. DÙG [(NU) I]GI.DU₈ ibid. 3; *la tūb libbi irteneddišu ud-da-a-tum IGI-mar* unhappiness will constantly follow him, he will experience misfortune(?) CT 34 8:5 (SB omens); *a-ta-mar Bēlti ūmī ukkulūti arḫi nandurūti šanāti ša niziqti a-ta-mar . . . šipta išūli u saḫmašti* my lady, I have experienced dark days, somber months, (and) years of worries, I have experienced catastrophe, confusion, and annihilation STC 2 pl. 81:72f., see Ebeling Hand-erhebung 134; the country *ú-šur-tú IGI* will see release CT 28 9:15 (SB Izbu).

c) to come across, to find, to locate (a person): *ali a-mu-ru-šu kaspī alaqqe* wherever I find him, I will accept the silver from him TCL 21 219A 13, cf. *ina ūmēšu mal’ūtīm alē e-mu-ru-uš kaspam išaqqal* ibid. 248:16, also *ali a-mu-ru-šu lu ina Alīm lu i-Kà-ni-iš CCT 1 10a:22*; *ali ni-mar-ma šībī nišakkaššumma*

amāru A 1d

wherever we find (him), we will have witnesses ready for him (to give evidence) BIN 6 73:24 (all OA); *bēlšu i-mar-šu* (var. *i-ma-ar-šu*) *išabbassuma itarrūšu* (if) his master recognizes him (the grown-up child of a slave girl of his), he seizes him and takes him along Goetze LE § 33:8; *aššum PN ša kaspam elišu išū ēm ta-ma-a-ru-šu šabassu* as to PN who owes me silver, seize him wherever you find him CT 29 12:25, cf. *i-mu-ur-šu išbassuma* TCL 1 29:11; PN *ina* KAR Nippur PN₂ *u* PN₃ . . . *i-mu-ur-ma* PN met PN₂ and PN₃ accidentally in the quay district of Nippur PBS 8/2 125:10; PN *šumma ta-ta-am-ri-ši la taraššīši* if you have found the woman PN do not bother(?) her VAS 16 22:20 (all OB); *ša ḫarimta paššunta e-tam-ru-ū-ni i-⟨ša⟩-ba-as-si* whoever meets a prostitute who is veiled will seize her KAV 1 v 69 (Ass. Code § 40), cf. ibid. 89, also *e-ta-mar-ma ūtaššir* (if he) met her but let her go ibid. 78 and 95; *aḫliqma ina MN . . . PN i-mu-ra-an-ni-ma ina pan* PN₂ *ipqidanna* I ran away and PN found me in MN and entrusted me to PN₂ YOS 7 102:8; *ina ḫubti tam-mar-ru-ma ana kaspi tapattaru* when you locate (my children) among prisoners, will you redeem (them)? TCL 9 141:8; *ištēn pūt šanī našū ša im-mar-ru kaspa imahḫar* one guarantees for the other, he (the creditor) will receive the silver from whichever one he finds Moldenke 2 64 No. 3:7 (all NB); *urdāni ša šarri . . . bit i-ma-ru-ni idukka* he kills the servants of the king wherever he finds (one) ABL 463 r. 7 (NA); *etelliš attalakma la a-mu-ra munihḫu* I moved about like a lord, met no one who could calm me TCL 3 420, and passim in Sar.; who among the gods can measure up to you *la am-ra kīma kāti [mā]ḫir tesliti* no one can be found who listens to prayers as you do AFO 19 51:76.

d) to find an object, merchandise, a site, etc. — 1’ in gen.: 10 *kutānū ša ina* GN *a-[mu]-ru-ni* the ten *kutānu*-garments which I have found in GN BIN 6 180:17 (OA); *šimam ša balāḫija a-mu-ur-ma* I discovered a profitable buy (so I borrowed between ten and 15 minas of silver and bought it) TCL 14 22:28 (OA); NA₄.ḪAR *i-im-ma-ru-ma <i>-ša-pa-r[u-*

amāru A 1d

ni-i]k-kum when they find a millstone, they will send you word A 3532:39 (OB let.); *matīz ma anākū bašīt ekallim ašar a-ta-am-ru ul akattam* would I ever conceal palace property wherever I found (it)? Sumer 14 35 No. 14:7 (Harmal); *niširtašu kabtu u ekallu i-mar* an influential person or the palace will discover his treasure YOS 10 54 r. 22 (OB physiogn.); 2 GÍN *kaspam am-ra-am-ma rēšī likīl* find me two shekels of silver so they will be at my disposal PBS 7 56:6, cf. 5 GÍN *kaspam an-nikī'a[m] a-mu-ur-ma aštaqqal* VAS 16 48:13 (all OB); *uqnā ištu ajšammé a-mu-ur-ma ana šarri šūbila* find lapis lazuli somewhere and send (it) to the king MRS 9 222 RS 17.383:29 (let.); *ana matīma ... kimāham anni'am li-mur-ma* (var. *li-mu-ur-ma*) *la ušassak* should one find this tomb at any time, one must not desecrate (it) OLZ 1901 5:6; in all the countries through which I traveled, in all the mountains which I crossed [I collected] GĪŠ.MEŠ *zērāni ša a-tam-ma-r[a]* trees and seeds whenever I found any Iraq 14 33:41 (Asn.); *namba'i a-mur-ma* I discovered pools OIP 2 114 viii 34 (Senn.), cf. *ina A.ŠÀ GN ÍD.MEŠ a-ta-mar* Scheil Tn. II 48, also *i-mur-ma būra Gilgāmeš ša kašū mēša* Gilg. XI 285; you dig a well *kīma mē ta-tam-ru* when you find water (you make a libation of this water before Šamaš) CT 38 23 K.2312+ r. 15; *mimma ṭuppi u nēpišu ša ... ta-tam-ra-ma ... šūbilani* send me any tablet or ritual (which I did not list for you but) which you may have found (and which is fitting for palace use) CT 22 1:36 (let. of Asb.); the millstone which had been taken away unlawfully *ina bīt PN a-ta-mar* I discovered in the house of PN YOS 7 10:13 (NB); *mim[ma] ša šiṭūtu ina libbi la a-mar* do not let me find anything worthless in it TCL 9 89:25 (NB let.); with *ina qāt PN* (referring to stolen property): take away and show us *mimma ša ina qātēšu ta-mu-ur* whatever you have found in his possession TCL 13 170:11, cf. Á.B.GAL (*littu* or *burtu*, q.v.) *annītu ina qātē PN u PN₂ kī a-mu-ru* YOS 7 125:7; *istēt im-mertu ... ša ina sarti niksītuma ina qāt PN am-ra-ti* one ewe which was illegally slaughtered and found in PN's possession TCL 12

amāru A 1e

77:7, cf. also *ina qāt PN ... a-ma-ra-tu-ma* YOS 7 118:4 (all NB).

2' foundation documents, royal inscriptions: *arkū narūa annā* IGI.LÁ-[*ma*] *šumī li'id u [...]* a later (prince), when he finds this stone tablet, should praise my name KAH 2 26:13 (unidentified NA king); *musarā li-mur-ma šamna lipšuš* when he finds my inscription, he should anoint it with oil Winckler Sar. pl. 25 No. 54:15, cf. *musarē šiṭir šumeja li-mur-ma* OIP 2 116 viii 84, also Borger Esarh. 64 vi 72, Streck Asb. 90 x 112, Böhl Chrestomathy No. 25:38 (Sin-šar-iškun), and note *musarā šiṭir šum ša RN ... a-mu-ur-ma* VAB 4 224 ii 44 (Nbn.); *šiṭir šumeja a-mu-ur-ma itti musarēka šukun* locate the inscription containing my name, place it beside your own inscription *ibid.* 68:39 (Nabopolassar); *šiṭir šum ša Narām-Sin ... a-mu-ur-ma* *ibid.* 226 iii 8 (Nbn.); *zīpa agurru ušī ... ša ina ekal asarru ... PN i-mu-ru* impression of a slab of *ušū*-stone which PN found in the *asarru*-palace Clay, MJ 3 p. 24:6; *narā ta-mar-ma tašassū* (you who) find and read the foundation document AKA 171 r. 13 (Asn.), cf. Borger Esarh. 99 r. 57, cf. also *kī la-ma-a-ri u la šasē* AKA 250 v 65 (Asn.); *ša temenšu labirim la i-mu-ru* (a temple) whose old foundation tablet no (earlier king) found VAB 4 78 iii 24, and *passim* in similar contexts in Nbk. and Nbn.; *šalmu šuātu i-mur-ma* BBSt. No. 36 iv 8.

e) to find out, to discover: *annummām ša anni'am i-⟨im⟩-ma-ru illakma ū UG ālim ša i-mu-ru bēl nukurtim ušakšadma* one or the other who finds this out will go and transmit to the enemy information(?) which he has discovered concerning the city Bagh. Mitt. 2 57 ii 7f.; *iššīma inīšu i-ta-mar awīlam* he raised his eyes and discovered the man Gilg. P. iv 11 (OB); *urti eršeti ša ta-mu-ru qibā* tell me the rules of the nether world which you have found out Gilg. XII 88; I have no helper *gāmelu ul a-mur* I have not found one who is kind (to me) Lambert BWL 34:98 (Ludlul I); I belong to Marduk *lumnī li-mu-ra-an-ni-ma puzra līmid* if my evil discovers me, it should go away (lit. : into hiding) Dream-book 342:10; *urkiš e-ta-am-ru* and later on,

amāru A 1f

they found out (that the mazziz *pani* was not castrated) AFO 17 286:100 (MA harem odicts); they seized couriers with their messages *e-mu-ru epšet surrātešunu* and discovered their rebellious machinations Streck Asb. 12 i 130; *atā šikin muršija annijū la ta-mar* why can you not find out the nature of this disease of mine (and prepare a remedy for it)? ABL 391:10; *kī ša ni-mu-ru-ma emūqīšunu alla emūqīni ma'du* when we found out that their troops were more numerous than ours ABL 462 r. 11 (NA); *akanna ta-ta-mar-a' ša kurummatu ina pani šabē jānu* here you can find out that there are no food rations for the workmen YOS 3 52:6; I keep telling him LÚ.ŠID É *i-ta-mar* the chief administrator of the temple will(?) find out everything (why do you pick the grapes without his permission?) BIN 1 94:23; *lumnu mādu ina Ulaḫ ni-ta-mar* we discovered terrible things on the Ulaḫ river (many boats have sunk) TCL 9 110:9; five sheep of the Lady-of-Uruk *ša ina šēni ša PN am-ra-a-ma* which have been discovered in the flock of PN YOS 6 123:3 (all NB).

f) to notice (a person): PN *ina šil[ti] ša Subar[tu]* RN *i-mu-ur-šu-[ma]* Kurigalzu noticed PN during the hostilities with Subartu MDP 2 p. 93 i 7, cf. *ša ina nakrūti u mundahšūti šarru bēlšu i-mu-ru-šu-ma* whom the king, his lord, noticed during the hostilities and the battle engagements BBSt. No. 6 i 46; *i-mur-šu-ma Adad qurādu* heroic Adad noticed it (the young gazelle in the desert, and sent rain) BBR No. 100:16.

2. to find after searching, to select, to sight, to look up (information), to find a result (in math. and astron.), to come to know, realize, see, to learn by experience (especially stative and I/3), to observe (ominous phenomena), to witness (an event), to examine (a person), keep an eye on (a person), to inspect, check, to muster (people), to look after, to take care of, to look (said of gods) with favor upon (human beings), to go to see (a person), to visit, to have an audience — **a**) to find after searching, to select, to sight: with *bu'ū: nu-ba'ima ul ni-mu-ur* we searched but did not

amāru A 2a

find CT 6 6:30 (OB); *uqnā ubta'imi u la a-ta-mar* I searched for lapis lazuli but could not find (any) MRS 9 224 RS 17.422:14, cf. *kī uba'ūšu ul a-mar* ABL 1208:6, and passim in NB, *ina* GN *ub-ta-ju-[šu] lāšu la e-mu-ru-šu* ABL 1085:5 (NA); *ša* RN ... *temenšu labiri uba'ū la i-mu-ru* (Ebabbar) whose ancient foundation document Nebuchadnezzar searched for and did not find VAB 4 224 ii 50, and passim in NB building insers.; note with *sahāru*: PN *issahhuršima ina bīt* PN₂ *i-mu-ur-ši-ma* PN searched everywhere for her and found her in the house of PN₂ Boyer Contribution 143:8, cf. *ištuma šamnam tašhuru la ta-mu-ru* since you have looked around for oil and have not found any YOS 2 11:9 (both OB), and with *še'ū: šāriqē niše'e'ma la ni-mar* as hard as we look for the thieves we cannot find them Bab. 6 191 No. 7:19 (OA); *šal-šātišu lu ni-mu-ur-ma lu nilqi* let us select (lit.: find and take) third shares (from what) he (owns) CCT 3 22b:25 (OA); *ša* 2 GIN *kaspim* IN.NU.DA *a-ma-ra-ku-nu-ši-im* I shall look for two shekels' worth of straw for you (pl.) CT 33 20:15; GUD.ĦI.A ... *u sehherūtīm* ... *am-ra-am* select oxen and servants for me Sumer 14 12 No. 1:13, cf. 4 GURUŠ.MEŠ *u* 3 SAL.MEŠ *ša simat ekallim a-mu-ur-ma u apqissum* I selected four men and three women from the best in the palace and assigned (them) to him *ibid.* 18; GUD GAL *a-ta-am-ma-ra-am-ma liqiam* look around for and get me a large bull VAS 16 199:37 (all OB); *šumma ša idūkušu la im-ma-ru* if they cannot find the one who killed him (they will pay compensation for three men) MRS 9 153 RS 17.230:14; *a-mu-ur-ma ila ša ina panika la ibū leqēšu* look for the god who did not rise before you and take him (to your mistress) EA 357:30 (Nergal and Ereškigal); *maššartu nittasar Sin la ni-mur* we have been on observation duty (but) we have not sighted the (new) moon Hilprecht AV 257 No. 1:13, also ABL 671 r. 2, and passim, also *Sin ni-ta-mar* ABL 1156 r. 1, *Sin* UD.30.KAM *a-ta-mar* ABL 894:9; *šumma* UD.15.KAM *ilāni ahe'iš im-mu-ru* if on the 15th one can observe the gods (Sin and Šamaš) together ABL 359 r. 1; *kī Sin [ma]la a-ma-ri la mašū* if the

amāru A 2b

moon does not reach what is necessary for (its) visibility Neugebauer ACT 200 r. ii 9.

b) to look up information in tablets: *na-ru-i awatam likallimšu dīnšu li-mur* my stela should show him the matter, may he find (there) his case CH xli 17 (epilogue); *ina li-e ša ŠE mahri pané u urké [la] e-mu-ru* they did not find it in an earlier or later wooden tablet concerning barley received KAJ 260:10 (MA); as to what the king has written me *mā ūma tāba a-mur* look up a favorable day (in a hemerology) ABL 673:12 (NA), cf. *arḥa tāba ni-mur* we found a favorable month ABL 1278 r. 3 (NB); *ina ITI ŠE.GA UD ŠE.GA tam-mar-ma epšēti annāti teppuš* you look up a favorable day in a favorable month and then you perform these rituals KAR 60 r. 12, see RAcc. 22.

c) to find a result (in math. and astron.): *aššum* SAG AN.NA *u* SAG K[I.TA] *a-ma-ri-i-ka* in order to find the upper and the lower width (you multiply the area by two) MCT 3 D 22, and passim in MCT, see MCT, MKT 2, and TMB indices sub *amāru*, also 6,40 *ša ta-mu-ru* Sumer 7 33 No. 3:10, and passim, wr. IGI MKT 1 267:5, wr. IGI.DU₈ MKT 3 31 r. iii 9, 13, 16, 20, cf. also TCL 6 32:20, see Weissbach, WVDOG 59 52f.; note 40 A.RÁ 3 120 *tam-mar* 40 times 3, you will find 120 CT 31 16 K.4061:9, and passim in this text, also CT 31 2 K.12390:3 (both ext.); for refs. in astron., see Neugebauer ACT index s.v. *amāru*.

d) to come to know, to realize, to see: *ammātīma du-mu-kà a-ma-ar* when will I come to know that you are kind? TCL 19 73:50; please pay attention *awēluttaka lá-mu-ur* I would like to find out that you act like a gentleman CCT 3 34a:26 (both OA); *ina annītīm a-ḥu-ut-ka a-ma-ar* from this I will come to know whether you behave like a brother TCL 17 62:36, and passim in OB letters, cf. also *ina annītīm aḥūtka lu-mur* Sumer 14 42 No. 18:7, *ina annītīm a-ḥu-ut-ka-ma* SIG₇ *lu-m[u]-ur* ABIM 18:18, *ina annītīm abbūtka lu-mu-ur* CT 29 29:30; *dummuqka lu-mu-ur-ma u anāku ludammīqakku* should I find that you are kind, then I, too, will do you a favor VAS 16 139:14, cf. *dummuqki*

amāru A 2e

am-ri PBS 7 41:16; *ina annītīm rā'imūtka ni-mar* from this we will see whether you love (us) Sumer 14 40 No. 17:23 (all OB letters); *anumma aŠamšu . . . kitta ša RN i-ta-mar* now the Sun has learned that RN is loyal MRS 9 51 RS 17.340:15', cf. *ibid.* 41f. RS 17.227:16 and 44; *u ta-mar šumma šarru banāta la ēteppuška* and (then) you will find out whether the king will not do you favors MRS 9 224 RS 17.422:25; *u šarrumma ta-mar dumqa ša šarru . . . udammiqakku* and you certainly will find out that the king will do favors for you *ibid.* 36 RS 17.132:17; *ra-an-ga u kīnūtu ša libbika lu-mur* let me see your love and the constancy of your heart ABL 539 r. 21, cf. *kīnūti ša ardi itti bēlišu šarru bēlūa li-mu-ur* may the king, my lord, come to know (my) faithfulness such as a servant has to his lord ABL 1207 r. 8; *ina aḡā am-mar-ka* through this I will come to know you TCL 9 84:10 (all NB letters); *kīma ukassūšunūtima ana šēr PN utarrušunūti i-mu-ru-ma* when they (the deserters) realized that they wanted to catch them and send them back to PN (they did not return) ARM 1 13:17; *ḥasāsīš la naṭā a-ma-riš pašqa* beyond comprehension, difficult to understand En. el. I 94; *enqēk mudāka a-ta-mar ka[timta] . . . a-ta-mar ni[sirta]* I am wise, I am experienced, I know what is hidden, I know what is kept secret BHT pl. 8 r. v 9f., see ZA 37 92.

e) to learn by experience (especially stative I and I/3): *ālam šāti a-ta-[m]u-ra-ku kīma 1-šu 2-šu 3-šu ētiq* I am well acquainted with that city, having passed through at least three times ARM 1 39:9; *adīni ul a-ta-mu-ra-at* so far you have not acquired much experience ARM 1 85:7, cf. PN *a-ta-mu-ur* PN has experience *ibid.* 11; the Hana men whom I sent to you *a-ta-am-mu-ru* are experienced ARM 2 67:8', cf. ARM 4 88:28; *bēl pāḥatīm ša a-wa-tam am-ru* an official who is informed about the matter ARM 2 91 r. 3'; *ša'alšu šātu jidi u ia-ta-mar puš[qa] ša elija* ask him, he has already experienced the difficulties which beset me EA 74:52; *ana ālāni . . . ša ašaršunu mamma la e-mu-ru allik* I marched against the towns (atop Mount Nišir) whose location nobody had seen AKA

amāru A 2f

307 ii 39 (Asn.); *a-tam-mar durug šapšaqi* I am acquainted with difficult roads AKA 196 iii 17 (Asn.), cf. also *a-me-ru durgi* WO 1 456:15 (Shalm. III); countries *ša . . . ajumma šubas-sunu la e-mu-ru-ma* TCL 3 67 (Sar.), *la e-mu-ru durugšun* ibid. 328, and note *mamman la i-mu-ru ajumma la idú* OIP 2 136:16 (Senn.); whose aspirations the great gods have fulfilled *i-mu-ru danānšunu* and who knows their power from experience Borger Esarh. 74:11; *ittāt šamē u eršeti am-ra-ku šutaddunāku* I am able to discuss with competence portents, both celestial and terrestrial Streck Asb. 254 i 14; [*urḥ*]am *a-me(!)-ir alik harrāna* he knows the road, has traveled the way Gilg. Y. vi 24 (OB), cf. *tāhazi a-mir-ma qablu kullum* he knows battle, has experienced warfare Gilg. III i 8, also *harrānāti ša la am-ra* unknown paths Lambert BWL 130:67; DN . . . *eṭera am-rat* Šarpānītu knows well how to save (from destruction) ibid. 58:36 (Ludlul IV), cf. *ša . . . šukinni la am-ru* who does not know about prostration (in prayers) ibid. 38:14 (Ludlul II); *manzazka ella . . . ul am-ra-ku* I do not know your sacred abode (from experience) Craig ABRT 2 7 r. 4 and dupls.; *šibitka am-ra-ku* Lambert BWL 194 r. 8 (fable); *kīma ulālu la i-mu-ru kibissu* like an imbecile (who) does not know his way CT 23 10:15 (SB inc.); *u anāku umā uda a-ta-mar* but I, myself, I know now well from experience ABL 6:17 (NA); do for him what is appropriate to do *u ina ūmēšu tam-mar rīmūtka* and in due time you will see your reward ABL 291 r. 10 (NB).

f) to observe (ominous phenomena) — **1'** referring to celestial phenomena: *urpu iḥtepi ni-ta-mar* the clouds broke, we made the observation (of the eclipse) ABL 1392 r. 5; *adu [ša] a-mu-ru-u-ni* Thompson Rep. 188:10; *tūra am-mar ašappara* I shall make another observation and send a report ABL 687 r. 15; MUL *Šalbatānu . . . a-mir* ABL 1113:5, cf. also ABL 679:7, MUL.GAL *a-ta-mar* YOS 1 39:13 (NB); *memēni ibašši ina šamē ta-ta-ma-ra* is there anything you have observed in the sky? ABL 687:9, cf. ABL 594 r. 6.

2' referring to exta: *ina širim a-mu-ur-ma* I observed in the exta YOS 2 83:10 (OB let.);

amāru A 2h

tīrānu 20 *i-mu-ru* they observed twenty coils of intestines JAOS 38 82:7; UDU.NITÁ.MEŠ *li-mur-ma* let him inspect the sheep BE 14 4:11 (MB ext. report); *mimma ša ina tértika bašú ta-tam-ru* (after) you have inspected whatever there is in the exta Boissier DA 212:28, cf. *ina libbišu šikin ubāni tam-ma-ru* ibid. 12 i 21; *dumqu térti annīti ūmi maḥrā a-mur-ma* I observed the favorable signs of this extispicy on the first day 5R 63 ii 20 (Nbn.), see VAB 4 268; uncert.: *ḥal-qu IGI-mar* CT 30 19 r. i 13, dupl. K.2189, cf. ḤA.A IGI-mar KAR 426 r. 27, NU IGI-mar ibid. 28 (both SB ext.).

g) to witness (an event): *šībūt* ŠE.GA.KÚ ŠE *ša* PN *e-mu-ru* (altogether six) witnesses . . . witnessed PN's barley Gelb OAIC 6:10, cf. *šu-<ut>šībūt si-da-ti[m] i-mu-ru* MAD 1336:20 (both OAKk.); *tēbītam ina maḥar* PN *li-mu-ur* let him witness the release of debts in the presence of PN ARM 1 62:10; *a'īlu ša kišpī epāša e-mu-ru-ū-ni* the man who witnessed the practicing of magic KAV 1 vii 8 (Ass. Code § 47), cf. *anāku a-ta-mar* ibid. 10; PN gave this tree to PN, *u nīnu ni-mur-ma* and we actually saw (it) HSS 9 12:27, cf. *šībātu i-ta-am-ru* JEN 89:19; *ḥurāšu šāšu . . . uššiduma i-ta-mar* they melted down this gold (in front of your messenger), he actually witnessed (it) EA 3:17 (MB royal); *maqāt bēl amatīšu IGI-mar* he will witness the downfall of his adversary CT 38 36:64 (SB Alu); *ḥuppu ša bīti šešgal Etuša ul IGI-mar šumma i-mu-ru la el* the šešgallu-priest of Etuša must not be present during the purification of the temple, if he has been, he is not ritually clean RAcc. 141:365.

h) to examine a person, to keep an eye on a person: *a-mar bēltikunu ša izzaz ina panīkunu* have a look at your lady when she is in front of you EA 1:28 (let. from Egypt); but if my brother gives me a wife such as I want *ileqqānimmame a-am-ma-ru-me* they will bring (her) here and I will have a look (at her) EA 27:18; I showed her to PN *kī i-ta-mar-ši iḥ[tadu]* when he looked her over he was pleased EA 29:28 (both letters of Tušratta); [*s*]uddirma PN *a-mar* keep an eye on PN

amāru A 2i

constantly BIN 1 74:30, cf. *suddirma a-mur-šú* YOS 3 166:28, and *aḫūa lusaddirma li-mur-šú-nu-tu* TCL 9 115:17 (all NB); *a-mur šāšu uṭul panīšu* have a look at him, look at his face Gilg. I v 15, cf. *am-ri eṭla ša irrišu balāta* look at this man who wants eternal life Gilg. XI 203; *i-mu-ra-an-ni-ma kaššāptu illika arkija* the sorceress has watched me, she followed me Maqlu III 13; *a-mur bīt errabuni uššūni* I observed their comings and goings ABL 129:4, cf. *la ta-mu-ra PN kī libbišu ittusi* ABL 561:5 (both NA); *atta ta-tam-ra-an-ni tidi kī balṭaku* you have examined me repeatedly and know that I am in good health ABL 587 r. 2 (NB); *i-ta-mar-ši ṭēm muršiša kī iš'aluši* he examined her (the patient) and after he inquired about the state of her health (he prescribed a poultice) BE 17 22:7 (MB); *asū . . . lillika li-mur-ši* ABL 341 r. 2, and passim; PN, the Babylonian, the diviner, is very sick *šarru liqbīma asū lillikma li-mur-šú* may the king order that a physician go and examine him Thompson Rep. 18 r. 6.

i) to inspect, check, to muster (people) — **1'** in gen.: they opened the sealed room *u šubāti . . . e-mu-ru* and inspected the garments CCT 4 7c:13; *ammakam kunukkija a-mu-ur* check my sealings there TCL 19 77:11, cf. (referring to tablets) CCT 1 13a:14 and 18 (all OA); *eperē . . . ina kakkim ša ilim am-ra eperē ša ta-am-ma-ra ana ugārim . . . emda* check (pl.) the accumulation of silt (which should be removed from the GN canal) by means of the symbol of the god, and add what accumulations you have checked to the district (which takes its water from the GN canal) BIN 7 7:16f.; *šipir nārim ša ihherū la i-mu-ru-nim* they have not checked on the work in the canal which was dug LIH 4 r. 3; the judges *baššissunu i-mu-ru-ū-ma* inspected their possessions CT 6 7a:10; *eqlātim ana UKU.UŠ. MEŠ . . . kinnama UKU.UŠ sikkassu li-mu-ur* assign (pl.) fields to each *rēdū*-soldier and then (every) *rēdū*-soldier should check on the peg (placed on) his (field) TCL 7 41:10; *šarrum šipram i-im-ma-ar* the king will inspect the work BIN 7 15:12 (all OB); [*am*]i-*lūssu* [*i*]-*mu-ur-ma* he checked on his status

amāru A 2i

as free man Ai. III iv 29; let them place (the pieces of apparel) on wagons and bring (them) to me in GN *ina GN a-am-ma-ar-ma* I will inspect them in Šubat-Enlil ARM 1 75:35; *u šiditum bēli li-mur* my lord should also inspect the travel provisions BE 17 38:19; *kī irdā KÁ Takkiri i-ta-ta-mar* when he arrived here, he thoroughly inspected the opening of the Takkiru-canal PBS 1/2 57:15, cf. *kilāti . . . i-ta-lam(!)-mar-ma* ibid. 14 (MB let.); *riksu bani ana a-mar bēlija ša-ri-ik* the preparations are in good order, ready(?) for my lord's inspection ibid. 54:7, also JCS 19 97:3; *kurummatu ša bīt ilī ana i-ta-mu-ri* in order to check on the food (rations) of the temple PBS 1/2 17:11, cf. *ḫarbīšunu ana i-ta-am-mu-ri-im-ma* Aro, WZJ 8 565 r. 32; 5 GIŠ.GIGIR-*ka lu-ū am-ra-at-ma* your five chariots should be marshaled (and ready) BE 17 33a:7; *kī ša aḫūa ul i-mu-ur qajāpānum-ma ša aḫija iknukma ušēbila* (the gold of the earlier delivery) because my brother did not inspect (it) but some official of my brother sealed and dispatched (it, was of bad quality) EA 7:69 (all MB); *dajānē miḫšīšu ša PN i-ta-am-ru* the judges inspected the wounds of PN HSS 9 10:7 (Nuzi); *arad šarri ša ji-mur m[āt] šarri* a servant of the king who keeps a check on the king's country EA 306:17; when she leaves the palace *lubultaša rab ekalli u atē [im]-mu-ru* the overseer of the palace and the guards check on her clothing (but must not stop her if she is properly dressed) AfO 17 274:45 (MA harem edicts); *saparra ša iteppušu i-mu-ru ilū abbēšu* the gods, his fathers, inspected the net he (Marduk) had made En. el. VI 83, cf. *i-mu-ru-ma qašta* ibid. 84; *titurra la epēši ḫarrāna la a-ma-a-ri* (exemption granted) not to build a causeway, not to keep a check on roads BBSSt. No. 6 ii 2 (Nbk. I), cf. *ina la-ma-a-ri u muššuri* through lack of inspection and neglect AKA 247 v 38 (Asn.); *a-mur parīsū u ḫišiḫtu addi* I checked on the oars and stored supplies Gilg. XI 64; *paṭira tašakkan nāra tam-mar* you set up a reed altar, you inspect the "river" BBR No. 31-37 i 22, see also *išhu* B; *ina 4 ūme tapatṭarma ta-mar* you remove (the bandage) on the fourth day and check (the color of the boil)

amāru A 2i

Küchler Beitr. pl. 14 i 8; *te-pà-ša IGI-ma šum-ma parūtu la tanakkud* you inspect the fused (lit.: its baked) mass and do not worry if it (looks like) *parūtu*-stone Iraq 3 89:11, cf. *ta_x(TAG)-am-mar-ši* ibid. 90:36 (MB glass text), also *tam-mar-ma* ZA 36 194 r. 2 (NA glass text); *ša sīsé u narkabāti a-mu-ra mināšun* I checked on the number of horses and chariots TCL 3 12 (Sar.); *rēš hurāši anašši u mīnu ša batquni a-mar* I shall count the amount of gold and check what is missing (and send an exact report to the king) ABL 476 r. 6, cf. *adi middassu ni-im-mar-u-ni* as soon as we have checked on its measurements ABL 621 r. 1; *tajaršu am-ra ana hissiti ina lē'ika šuṭur* check its (the silver's) measurements and write a record of it on your wooden tablet ABL 185:13; *ša rēši ša šarri ... lillika ... bitāte annāte ... li-mu-ru* the official of the king should come and they should check on these houses ABL 190:13 (all NA); we do our duty *sukkallu u rabāti ša ana akanna šarru išpur gabbi i-tam-ru-ú* the special messenger and the top officials whom the king has sent here have inspected everything ABL 327 r. 3; from GN as far as GN₂ *a-ta-mar assiniq u ina lē'ē altaṭar* I have made a careful inspection and written (a report on it) on wooden tablets ABL 516:12 (both NB); *sūtu ša MU ... RN ša URU GN am-rat(text: -mar)* tax of the city GN for the year x of RN, checked Dar. 198:2, also (referring to sheep and wool) Nbn. 948:2, (to silver utensils of the temple) Dar. 373:18; *kissatu ša GUD.MEŠ u UDU.ME a-mu-ra-*' check on the fodder for the cattle and the sheep YOS 3 29:22; *naphar simmānū ... ša PN i-mur-ru* all the equipment (for eight archers who are in the guard detachment which is under PN₂) which PN had inspected TCL 12 114:13 (NB); if it is agreeable to the king *ina še'āri lallik la-a-mur* I shall go and inspect tomorrow ABL 357 r. 14; with *dullu*: *dullini e-mar ušahkam-nāši* he will inspect our work and instruct us ABL 118 r. 9, cf. also *dul-lu ... e-ta-mar* ABL 447:7 (all NA); LÚ.GAL.ENGAR *ša dul-la la im-mar u tamirātešu la im-mar* an agricultural official who does not check on the work (going on) and does not check on the

amāru A 2i

irrigation district under his supervision YOS 3 84:6f. (NB).

2' referring to fields, gardens, etc. (OB only): *eqlam ni-mu-ur-ma* we have inspected the field UCP 9 343 No. 19:15, cf. TCL 7 18:13, VAS 16 93:35, also *eqlam a-ta-ma-ar* UET 5 13:26; *kirām ša PN a-mu-ur* TCL 18 86:40, cf. *kirām ša kapdu ula kapdu a-mu-ur-ma* check whether the garden is taken care of or not (and act according to your judgment) TCL 17 15:19, cf. also *hītam ša kirām am-ra-a-ma* check whether there is some deficiency (in the care) of the garden TCL 17 43:18; GIŠ.TIR.ĪLA *ša ana PN u PN₂ paqda a-mu-ur-ma* I checked the forests which are entrusted to PN and PN₂ (and wood has been cut in these forests) TCL 7 20:8; *šukūs wāšibūt libbi a-lam i-ma-ar-ma* he will inspect the city dwellers' field of sustenance Kraus AbB 1 29:26; *igāram i-mu-ru-ma* they checked on the wall BE 6/1 60:5; *mānaḫti kirēm i-ma-ru-ma* they will inspect the betterment of the garden (case: *ri-ib-qá-ti i-ma-ru*) BE 6/1 23:15.

3' referring to domestic animals: GUD.ĪLA *qadum uniātišunu ... ana a-ma-ri-im ušḫa* put aside the draught bulls together with their harnesses for inspecting BIN 7 57:11 (OB); PN went to GN *u šēnīka i-mu-ur-ma* 10 UDU.ĪLA *Šubarī itru* he inspected your flocks and led away ten Subarian sheep Laessø Shemshāra Tablets p. 70 n. 57 SH.813:6; 100 UDU *ša paqda ittišu li-mur* let him inspect the one hundred sheep that are entrusted to him BIN 1 78:19, cf. UDU.NITÁ *ša āli u šēri PN li-mur* ibid. 10 (NB); *naphar 560 ZI.MEŠ ina rīḫi ša ina pan rē'ē PN rab būlu PN₂ ... ina šadī i-mur-ru* in all, 560 animals from the outstanding accounts of the shepherds, the chief cattle inspector PN (and) PN₂ have mustered in the high ground (pastures) Pinches Peek No. 3:16 (NB); *amirtu ša kalūmē ša rē'ē ša Šamaš ša arki epēš nikkassi ina šadī am-rat(text: -mar)* inspection of the lambs belonging to the shepherds of (the temple of) Šamaš which was made after the accounting in the high ground (pasture) ibid. 3, also *alpē amirtu ša LÚ.ENGAR ... am-*

amāru A 2i

rat(text: -mar) Cyr. 117:2; note (referring to sheep): *epiš nikkassu epuš ittišu a-mi-ir manu u paqdaššu* the account was made with him, (the flock) is inspected, counted and handed over to him BE 10 105:14, 106:13, and PBS 2/1 118:11 (all NB).

4' referring to human beings: *ana zīm terdīt* HA.NA.MEŠ *ša-ba-am a-am-ma-ar-ma* I will muster the army in accordance with the auxiliary force of the Haneans RA 39 67 n. 4 (unpub. Mari let.); now PN, the chief-equery of the Sun, will come to you and ERÍN.MEŠ-ka u GIŠ.GIGIR.MEŠ-k[a] *i-mar* marshal your soldiers and your chariots (referred to as *minūta epēšu* in line 16) MRS 9 192 RS 17.289:10; *pan ummānija ul adgul ar-ka-a ul a-mur piqitti sīsē . . . ul ašur* I did not wait for my army, I did not pass in muster the rear guard, I did not check the assignment of horses Borger Esarh. 44 i 64; *ālšu li-mur u lipqid* (everybody) should muster (the inhabitants of) his city and make assignments ABL 328 r. 23 (NB); *naphar* 18 LÚ.BAN.ME *ša UD.5.KAM ša MN ina Eanna am-ru* altogether 18 bowmen who have been mustered in Eanna on the fifth day of MN YOS 7 65:32; these are the gentlemen in whose presence PN UD.3.KAM . . . *maššartu ša PN₂ la i-mu-ur-ru* PN did not muster the guard contingent of PN₂ on the third day Dar. 505:5.

5' said of the assembly with regard to objects, etc., presented as evidence (NB only): *qit-pu parzilli ša ina qāt* PN . . . *naša' puḫru i-mu-ru* the assembly inspected the iron vintner's knife which was taken from PN (the accused) YOS 7 97:19; the royal commissary, the official in charge of Eanna and the scribes *kakkabtu ša muḫḫi rittišu i-mu-ru* inspected the star (brand) which was on his wrist *ibid.* 66:12, also YOS 6 57:13, and (referring to *šaṭāru ša ritti*) *ibid.* 129:8, (to the inspection of a dagger) YOS 7 88:22, (a tablet) *ibid.* 91:7, (a pot of dates) *ibid.* 42:18; *tuppa šuāti anu a-ma-ri iššūma* (who) brought the tablet (for the court) to inspect VAS 6 66:5 (NB); *puḫur mār banī bīta i-mu-ru* the assembly of the free-born inspected the house YOS 7 28:7.

amāru A 2k

j) to look after, to take care of, to look (said of gods) with favor upon (human beings): *ina kaprišu lišibma bīssu u eqelšu li-mu-ur* he should stay in his village and take care of his house and field Sumer 14 23 No. 5:14, cf. UDU.NITÁ.ḪI.A . . . *ul ta-mu-ur-ma aḫka nadi* you have not looked after the flock, you are careless TCL 18 112:20 (both OB letters); *qinnī šihir rabi a-mu-ur aššumišunu rīmanni* look at my family, young and old, show me mercy because of them YOS 2 141:15 (OB let. to a god); *mamma ul im-mar-anna-a-šū* nobody looks after us BIN 1 25:18 (NB let.); *a-mur-in-ni-ma bēlti leqe unnīnija* look mercifully upon me, my lady, accept my prayer STC 2 pl. 78:43, see Ebeling Handerhebung 132; exceptionally used instead of *na-plusu*: *in būnišu ellūtīm i-mu-ur-šu-nu-ti-ma* YOS 9 35:7 (Samsuiluna); *Aššur . . . ina niše ēnēšu e-mu-ra-ni-ma* DN looked at me kindly Iraq 14 33:20 (Asn.), see also *amru* adj.; *Marduk bēti bīta šātu li-mur-ma* may my lord Marduk look kindly upon this house AOB 1 40r. 2 (Aššur-uballit I).

k) to go see a person, to visit, to have an audience: *ammakam šumma šalim a-mu-ur-šu-ma* if he is well (again), go see him there AAA 1 pl. 26 No. 13:6 (OA let.); *ana GN al-likamma ul a-mur-ki* I went to Babylon but did not visit you (I was very troubled) Scheil Sippar p. 131 S. 274:11 (OB let.); *alka atta šumma māraka šupur u da-mar šarru ša gabbi mātāti iballuṭu ana a-ma-ri-šu* come yourself — or send your son — and visit the king, at whose sight all the countries prosper EA 162:49f.; *mār šiprija altaprakku ana a-ma-ri-ka u mātka ana a-ma-ri* I am sending you herewith my messenger to visit you and to see your country EA 15:8 (let. of Aššur-uballit I); *Utnapišti rūqa ša idabbubuš lu-mur* I want to visit the far-off Utnapišti, of whom they talk Gilg. X v 24, cf. *ša iqabbū lu-mu-ur* Gilg. Y. v 1 (OB); [*N*] *usku šarru e-mar* the king pays a visit to DN KAR 217:7, and *passim* in this text; *lūrubma lu-mu-ur ḫaz[iāna]* let me enter and have an audience with the mayor STT 38:26 (Poor Man of Nippur), see AnSt 6 150; *ana a-ma-ru ša šarri . . . attalka* I went to visit the king ABL 274:15 (NB); *ana*

amāru A 3a

a-ma-ru šarri bēlija upāqu I wait to see the king, my lord ABL 880:8, also ABL 285 r. 6; *ultu muḫḫi ša šangū* . . . *i-mu-ru adi muḫḫi ša enna* from the time the šangū-official visited (me) until now CT 22 36:13 (NB); *alīk a-mur-šu-nu* go visit them ABL 1:9, cf. *nīllik ni-mur* ABL 252 r. 10.

3. to read a tablet, a document, an inscription — a) in OA: *ṭuppam ša mala luqūtam ukallu lušēšiamma am-ra* I will produce the tablet showing how much merchandise he holds, read (pl.) (it)! Contenau Trente Tablettes Cappadociennes 27:21, cf. *ṭuppīšunu am-ra-ma* (see *etēqu* A mng. 1f-1') BIN 4 25:27; *meharka a-mu-ur mala laptātini attā leqe* read your copy and take over as much as is written on your name TCL 20 90:11; *taḫsistam am-ra-ma* CCT 4 34b:15.

b) in OB: as to the field which was claimed by PN and PN₂ *ṭuppam ša tublanim a-mu-ur-ma* I read the tablet which you (pl.) have brought me OECT 3 52:9; *ṭuppam ša PN našūku a-mu-ur-ma ša pī ṭuppi šāti eqlam a(!)-pu-ul-ma ana ṭuppika šib* read the tablet which PN is bringing to you and hand over the field according to this tablet, and add (the assignment) to your tablet BIN 7 13:6; *ina ṭuppī labīrūtīm ina bīt Nisaba kī'am a-mu-ur* I read as follows in the old tablets (kept) in the temple of Nisaba (list of fields assigned to *rēdū*-soldiers follows) OECT 3 40:12; *šitirti ṭuppīja mamman la ilap-pat ṭup(!)-pa-ša ni-mur-ma bītum šū ina GN šatir* nobody may touch my document, we read her tablet and (found that) this house is written in (the cadaster(?) of) the town GN TCL 18 106:12; *kīma ana nikkassim mimma nadiakkum ina ṭuppikama annīm a-mu-ur* I read in this your own tablet that everything has been put down as an asset for you TCL 18 85:8; *ṭuppi isih̄tim ša mahrikunu am-ra-a-ma* read (pl.) the tablet containing the assignments which are in your hands (and return the field and the barley to PN) OECT 3 15:16, cf. *ṭuppi pilkātīm* . . . *a-mu-ur-ma* TCL 7 50:12; DUB.ḪA.LA *mahriam* . . . *i-mu-ru-ma* they read the earlier document of division of property BE 6/2 49:13; KIŠIB

amāru A 3h

gimrišu i-mu-ru-ma they read the sealed tablet of his expenses OECT 8 11:7, cf. *bēli kanikātišu li-mu-ur* PBS 7 78:9, also *kanīkam ša aknuku<ku>nūšim am-ra-ma* read (pl.) the sealed deed which I have made out for you TCL 7 37:18; *ṭuppi ina a-ma-ri-ka* when you read my tablet Boyer Contribution No. 102:6, and passim, also *ṭuppi anniam ina a-ma-ri-im* OECT 3 5:4, *kīma ṭuppi ta-am-ma-ru* TCL 1 41:10, and passim; *ūm unneduk-kī ta-am-ma-ra* when you read my letter VAS 16 199:15, cf. *unnedukkī ina a-ma-ri-ku-nu* TCL 18 121:7; *kīma ze'pī ta-am-ma-ra* (see *ze'pu*) TCL 1 54:22.

c) in Elam: *kī ṭuppa ta-mu-ru-ma meḫir ṭuppini šūbilamma* when you have read the tablet, send me an answer to our tablet MDP 18 237:17.

d) in Bogh.: *u anāku a-ta-mar ṭuppa ša aḫāti[ja]* I have seen my sister's tablet KUB 3 63:12, cf. *a-ta-mar ṭup-pa*.MEŠ ibid. 62:12.

e) in NA: *ṭuppi ša ṭupšarru* (wr. LÚ.A.BA) *šá-aṭ-ta-ra-a-ni annūrig ana šarri ussēbīla šarru li-mu-ur* I am sending herewith the tablets written by the scribe, the king should read (them) ABL 688:14.

f) in NB: *ūmi ṭuppi ta-mu-ru* the very day you have read my tablet CT 22 1:3 (let. of Asb.); UD.KA.BAR *mune'e šatāru ina muḫḫi kī a-mu-ru* as soon as I saw the inscription on the bronze "turner" (of the horse's harness, I sent it to the king, my lord) ABL 268 r. 11, cf. *šipirtā i-mu-ru* ABL 774 r. 13.

g) in hist.: *kala epšētiya ša ina narī aštur mudā li-ta-am-ma-ar-ma* may a learned man read all my deeds which I wrote on the foundation document VAB 4 184 iii 63, cf. ibid. 76 ii 51 (Nbk.); *ina musarē ša RN* . . . *a-mur-ma ša ziqqurrat šuāti RN iṭpušuma* I read in the inscription of Ur-Nammu that Ur-Nammu had built this temple tower ibid. 250 i 13 (Nbn.).

h) in SB lit.: *narā annā a-mur-ma ša pī narī annā šimēma* read this stone tablet, obey the wording of this stone tablet AnSt 5

amāru A 3i

106:152, cf. *šūt narā ta-mu-ru-ma* ibid. 108:174 (Cuthean Legend), cf. also *ūmu ṭuppi šuātu ta-mu-ru* AnSt 7 128:11 (let. of Gilg.); *ina iḫzikama a-mur ina ṭuppi* for your instruction read (about it) in a tablet Lambert BWL 104:142 (proverb).

i) in (late) NB: *lē'a kī a-mu-ru x kaspu ... ina lē'i ana muḫḫika šatir* when I read the ledger, there was an entry in the ledger debiting you with the amount of x silver CT 22 189:10; *lē'i ša širkē a-mur-ma* read the register of the oblates TCL 9 129:40, cf. GIŠ. DA.MEŠ *ša šē[ni ...] i-mu-ru-ma* TCL 12 119:15; *šipirtaka ina muḫḫi lu-mur* I would like to read a message from you on the matter TCL 9 112:17, cf. *gabari šipirti ša aḫḫēja lu-mur* CT 22 155:23; *ūmu ṭuppi ta-mu-ru* TuM 2-3 257:6; [*rik*]sātūa *ta-mu-ra-a-ma* you have read my contracts TCL 12 122:17.

4. look, behold, see! (as an interj., in the imp. *amur*) — a) in RS: *aḫuja a-mur* look, my brother! (you and I are brothers, sons of one man, we are brothers) MRS 9 133 RS 17.116:21'; as to the affair of your wife *a-mur* look (this woman has committed sins against you previously) ibid. 132:9'.

b) in EA — 1' *amurmi* (at the beginning of a let.): *a-mur-me anāku našrāti ālāni šarri* look! I keep watch over the cities of the king EA 227:5, cf. *u a-mur-mi* EA 180:17, *u a-mur-me* EA 189 r. 9, and passim, also RA 19 108:15; *a-mur-mi nēnu* RA 19 107:7.

2' *amur* alone: *a-mur anāku jānu ḫazanna ina arkītija* see! there is no ruler among those who follow me EA 117:9; *a-mur anāku arad kitti ša šarri* EA 254:10; *a-mur anāku* EA 118:39; *a-mur nīnu* EA 264:14; rarely followed by a ref. to the addressed person: *a-mur šarru bēlija* EA 287:32; *a-mur atta amēlu emqu* look, you are a clever man EA 71:7, and passim in EA; note *inanna a-mur* EA 167:28.

c) in Bogh.: *a-mur amāte annāti ša PN [iq]bā* see, these are the words which PN said KUB 3 69:14, cf. *u a-mur* Weidner, BoSt 8 116:26f., 118:40, and passim, note *a-mur anum-ma* ibid. 112:7, KUB 3 126:4 (let.), *a-nu-ma a-mur* ibid. 42:5; *a-mur šitirtu ša māmīti*

amāru A 5

KBo 1 24 r. 5 and 8, also *a-mur amāta ša RN* ibid. obv. 12.

d) in NB — 1' *amur* introducing the body of a let. or a new topic: *a-mur PN ... ana panika altapra* see, here, I have sent PN to you YOS 3 17:3, and passim, also *a-mur PN u elippa ana pani abija altapra* YOS 3 135:5; *a-mur PN ... u mārē šipri ša PN₂ ana pani abija ittalkunu* BIN 1 9:6; *a-mur l nēsipi ša ḫimēti ina qāt PN ultēbilakka* see, I am sending you one *nēsipu*-pot of rendered butter by PN TCL 9 93:6, and passim, also (at the beginning of the text of a let.) YOS 3 9:10, 16:5, 107:4, BIN 1 3:6, 71:8, (introducing a new topic of a let.) YOS 3 9:13, 111:35, 165:32, 194:34, CT 22 36:22, 59:28, 74:28, 95:20, TCL 9 74 r. 3, and passim, (introducing a quotation) YOS 3 61:26, 67:20, 142:35, YOS 7 78:7; note, to stress a phrase: *a-mur niḫelliq* see, we are ruined BIN 1 92:17, cf. *a-mur nimāta* TCL 9 69:16 and 31.

2' *enna amur*: YOS 3 25:13, 48:11, 95:21, 200:9, TCL 9 109:10, 120:27, CT 22 70:4, 144:15, 217:20, and note the atypical form *a-mu-ra en-na* ABL 289:5 and 1380:15.

5. in idiomatic phrases (alphabetically arranged):

amatu — a) to investigate an affair (OB): PN PN₂ *u* PN₃ *a-wa-ti-ia i-mu-ru-ma* PN, PN₂, and PN₃ investigated my case (and returned the field to me) TCL 7 69:17, cf. *eqlam ša a-wa-ti-šu ta-mu-ru-ma* the field the case of which you have investigated ibid. 32; *aššum dīnim ša PN u PN₂ a-wa-ti-šu-nu ni-mu-ur* as to the suit of PN against PN₂, we (the judges of Babylon) investigated the matter YOS 2 25:7, cf. Kraus AbB 1 14:15, cf. also *aššum PN ša a-wa-ti-šu ta-mu-ru* VAS 16 124:14, also *a-wa-at suḫārti annāti am-mu-ur* (for *amur*) CT 6 23a:12, also ibid. 22, *a-wa-a-at PN am-ra-a-ma dīnam ... šūḫizanim* TCL 18 130:6; *a-wa-a-ti-šu-nu am-ra-ma* BIN 7 3:25, also VAS 16 142:10, Boyer Contribution No. 122:25, LIH 12:17; *ina ekalim awātušu li-na-am-ra* let his affair be examined in the palace Fish Letters 19:16; *aššum PN aḫātija a-wa-ti-ša ta-mu-ur ammēni dīnša la tadīn* as to my sister PN, why did

amāru A 5

you not give a decision after you had investigated her case? PBS 7 5:6, cf. LIH 12:17; in legal texts: *dajānū a-wa-a-ti-šu-nu i-im-ma-ru-ma* the judges investigate their case CH § 9:29, cf. TCL 1 157:47, RA 9 22:21, PBS 5 100 i 36, PBS 1/2 9:18, BE 6/1 103:30, Riftin 48:14; exceptionally also in MB: *a-mat-su-nu im-ma-ru* Aro, WZJ 8 569f. HS 112:32 (let.); note in omen texts: *mār šipri ... irrubamma* INIM.MEŠ-šū IGI-mar a messenger will come and you will take care of the case he presents BRM 4 12:7, cf. *irrubamma* INIM.MEŠ-šū NU IGI.MEŠ ibid. 9 (MB ext.).

b) to see a legal case settled (MA): *a-ba-su am-rat* (if) his (the debtor's) case is settled, (he will pay the creditor the stipulated sum) KAJ 48:9, also 49:12, 51:11, 90:13, and (wr. *am-MAR*) 73:12 and 91:19; *a-ba-su e-mur šulmāššu ilaqqi* (as soon as) he (the debtor) has seen his case settled, he (the creditor who has assumed the responsibility to this effect) will take the present (promised to) him KAJ 98:9, also, with *e-mar* KAJ 54:12, 56:13, 72:12, 75:13, 76:14, 93:10, 94:9; [*šum*] *ma a-ba-su la i-ta-mar tuppušu ú-<ta>-ra-šu* if he (the debtor) does not see his case settled, he (the creditor) will return this tablet to him (the debtor) KAJ 89:15.

dibbu to investigate a case: *aššum di-ib-ba-at* PN *u* PN₂ *ahišu ša ina GN a-mu-ru-ma kanik riksātīm ušēzibušunūti* as to the case of PN and his brother PN₂ which I had investigated in GN, issuing to them a sealed document containing the agreement PBS 7 90:16 (OB); may the king heed the lawsuit (*dīnu*) of his servant *di-ib-bi gabbu šarru li-e-mur* the king should investigate the entire matter ABL 1285:11 (NA), cf. *dib-bi agā ana kapdu šarru li-mur-šū-nu-tu* the king should look into these matters at once BIN 1 93:21 (NB).

dīnu—a) to make an investigation in connection with a lawsuit: PN *u kār Sippar di-nam i-mu-ru-ú-ma* PN and the *kārum* of Sippar investigated the case VAS 9 40:16 (OB); *di-in-sū-nu lu-mur* I will take care of their (the merchants') case KBo 1 10:25.

amāru A 5

b) to obtain a decision: *Di-in-dUTU-lu-mur* Let-Me-See-the-Decision-of-Šamaš BE 14 120:11 (MB), and see Stamm Namengebung 172; for *Innammar-dēn-ili*, see mng. 7b-4'; for *dīnam amāru* CH xli 17, see above mng. 2a.

īnu to see personally, to visit: *a-ti e-ni-ia la da-mu-ru* until you have seen me (oath) RA 23 25:12 (OAkk. let.); *allakamma e-ni-kā a-ma-ar* I will come to see you personally CCT 4 43a edge 3; *adi e-ni-e-a ta-mi-ri-ni* until you have seen me personally BIN 6 20:17, and passim; *adi baltākuni e-ni-kā lá-mu-ur* let me see you while I am still well CCT 3 25:26 (coll.); *ana Ālīm la allakamma e-ni-kā lá a-mar* KT Blanckertz 6:16; *ana a-me-ir e-ni-šu ša balātišu liš'amma* let him buy it with a small profit directly TCL 19 67:19, cf. *šimam ša balātišu ana a-me-ir e-ni-šu* PN *liš'amma* BIN 6 31:16; note the phrase "to see the god Aššur and a person" as a pious formula: *atalkamma e-in Aššur u e-in abika a-mur-ma* come here and visit Aššur and your father KTS 1b:21; *e-en Aššur u e-ni-kā lá-mur* KTS 15:44; *e-in Aššur ilika u <i>-li bitika a-mu-ur* look up to your god Aššur and to your family's god CCT 3 25:25; exceptionally with Aššur alone: *alkamma e-en Aššur a-mu-ur-ma napaštaka eṭir* come here and see Aššur (and me) and save your own life TCL 4 5:15 (all OA), see also mng. 6a; *la-mur-mi* 2(!) IGI.MEŠ *šarri bēlija* EA 286:41, cf. *la a-mar* 2(!) IGI.MEŠ *šarri bēlija* EA 288:30, *adi a-ta-mar* UZU 2 IGI.MEŠ *ḥazān ša šarri bēlija* EA 237:16; *u lu ti-mu-ru* 2 IGI.MEŠ *ardika* and the two eyes of your servant should see (it) EA 141:34, cf. *adi i-mu-ru* 2 IGI.ḪI.A *šābē piṭā[te ša] šarri bēlija* until one has actually set eyes on the archers of the king, my lord ibid. 45.

kutallu to investigate a case: *āmerānu ... šarru ... iltana'alšu u ku-tal-lu-šu e-im-mar* the king may closely question the eyewitness and investigate his case KAV 1 vii 22 (Ass. Code § 47); note *subḥurtu ummānija ku-tal ummānija nakru* IGI-mar turning back of my army, the enemy will see (only?) the rear guard of my army PRT 122:7 and KAR 428 r. 26 (SB ext.).

amāru A 5

(ana/ina) muḫḫi to look to, to look after — a) *ina muḫḫi: mārē Bābili ša ina* UGU *māt Aššur am-ru* the citizens of Babylon who look to Assyria for guidance Streck Asb. 28 iii 82; PN *ša ištu rēdūti adi epēš šarrūti ina* UGU *šarri bēlišu am-ru-ú-ma* PN, who looked after his lord and king from (the time he was) heir apparent until the exercise of kingship ARU 15:12 and 18:15; a servant who loves his master's house *u ina* UGU *bīt EN.MEŠ am-ru* and takes care of the master's house ABL 402:13 (NB); *ana šabē mala ina muḫ-ḫi-šú am-ru-u-ni* for all the men who look upon him as their master ABL 222:7 (NA).

b) *ana muḫḫi: ardu ša šarri ša a-na* UGU *šarri am-ru u amat šarri našru* a servant of the king who is loyal to the king and observes the command of the king ABL 516 r. 12; *mār banī bēlē tābti ša ana* UGU *šarri u sukkalli bēlija am-ru* they are wellborn, friends, who are loyal to king and the *sukkallu*-official of my lord ABL 844:10; *ana muḫ-ḫi mimma mala tašpura a-ta-mar* I have looked after everything you have ordered me (to do) YOS 3 131:7; shortened to *ana: ultu 10 šanāti agā ultu muḫḫi ša ana bēlija a-mu-ru . . . maššartu . . . kī la aššuru* (I swear that) I have done my duty for these ten years that I have looked after (the affairs of) my lord TCL 9 138:20 (all NB).

nēmēlu to benefit (through somebody): *ištu ūm nuštātū ne-me-el-ka ul a-mu-ur* since we saw each other, I have not had any advantage through you PBS 7 94:17 (OB let.); the visitors should appear before the king *ni-me-el-šu-nu šarru bēli li-e-mur* the king, my lord, will benefit through them ABL 652 r. 6; *ni-me-il-šú šarru bēlini li-mur* may the king, our lord, be prosperous ABL 77 r. 1, cf. *ni-ma-al-šu šarru bēli li-mur* ABL 1383 r. 4 (all NA); for *nēmēlamamāru* to make a profit, see mng. 1b.

nūru to become free (lit.: to see the light): *māmīl littāšima anāku ZALÁG lu-mur* may the curse depart and I become free Šurpu V-VI 82, and passim in this tablet; *ša bīt šibitti nu-ú-ru li-mur* let the prisoner become free Šurpu IV 75; *lu-mur ZALÁG-ka* Streck Asb. 252

amāru A 5

r. 13; *ina šillišu la-mur nu-ú-ru* let me become free under his protection ABL 916:11 (NA); *šumma kīn nu-ra* IGI if he is truthful, he will become free ZA 43 102:34; dispel the evil machinations which (affect) my body *ZALÁG-ki nam-ru lu-mur* so that I become free through you STC 2 pl. 79:55, cf. ^a*Nabú-ZALÁG-ka-lu-mur* VAS 3 25:12, and passim in personal names with a suffix referring to the god, see Stamm Namengebung p. 173; note *nūra amāru* used literally: *nūru ul im-ma-ru* CT 15 45:9 (Descent of Ištar), and Gilg. VII iv 39; *amūt Šar-rum-kīn ša . . . nūram i-mu-ru* AfO 5 215 No. 2:9 (OB ext.); *ana bīti eḫi ša išāta u ZALÁG la* IGI.DU₈ *TU-šú* into a dark room where he who enters sees neither fire nor daylight AMT 88,2:3; for *nūr Šamaš amāru* see mng. 5(Šamaš).

panū to see personally, to visit — a) referring to gods: *aššum muppalsāta a-ta-mar [pa-ni-ka]* *aššum rēmēnīta attaziz maḫ[arka]* I came to visit you because you are graciously inclined (toward the supplicant), here I stand before you because you are merciful BMS 27:17 and dupls., see Ebeling Handerhebung 114; *pa-ni-ka a-ta-mar lūšera anāku* BMS 2:36, see Ebeling Handerhebung 26; for personal names of the type *Pan-DN-lūmur*, see Stamm Namengebung 203.

b) referring to kings: *panūja ana alāki ana a-ma-ri pa-ni šarri bēlija* my intentions are to leave and to see the king, my lord, personally EA 151:9, cf. *ištu 4(!) ITI ul ji-mur-mi pa-ni šarri* EA 138:78; *ana maḫar Šamši illak* IGI.ḪI.A-šu *ša Šamši im-ma-ar* he will come to the Sun and see the Sun personally KBo 1 5 i 41 (treaty); *pa-ni-ka ammātu damqūte la-mur* ABL 659 r. 5; *pa-ni ša šarri bēlija kī a-mu-ru abtaluḫ* I got well when I saw the king, my lord, face to face ABL 880:10; I entered Nineveh *pa-ni ša Nabū pa-ni ša šarri ina šulme a-mur* and without incident saw the god Nabū and the king personally ABL 221:10; PN *ša taqbā li-li-kam-ma* IGI-ia *li-mur* let PN, of whom you spoke, come and see me (I will provide him with clothing) ABL 293 r. 3 (NB royal let.); note, wr. IGI^{II}.MEŠ ABL 243:7 (NA), IGI^{II} ABL 1020 r. 14f. (NB).

amāru A 5

c) referring to private persons: *ūm pa-ni-šu ta-am-ma-ru kaspam ša qātišu liqīma* the moment you meet him take the silver which he has on hand PBS 7 4:19; *ištu* ITI.2.KAM *pa-ni-i-ka ula a-am-ma-ar* I could not see you for two months OECT 3 67:11, cf. UET 5 39:24, and passim in OB letters, wr. *pa-ni-ka lu-mi-ur* UET 5 70 r. 11 and 14; *ina panī namrūti pa-ni-ka a-ma-ar* I will see you with joy TCL 17 34:21; *u šumma amāt pa-ni bēlija lu-mu-ur-ma lumūt* and if I have to die, let me die after having seen my master ABIM 15:29; the district in which I reside is in danger *alākam u pa-ni-ši-na a-ma-ra-am ul ele'i* I cannot come (to your city) and see them (the inhabitants) personally (come therefore to Ešnunna and report to the palace) Sumer 14 17 No. 3:12 (all OB); *inanna sābitum a-ta-mar pa-ni-ki* and now, tavern-keeper, I have arrived here Gilg. M. ii 12 (OB), cf. *inanna Sursunabu a-ta-mar pa-ni-ka* ibid. iv 12; *alikma li-mu-ru* (var. *li-mur*) *pa-ni-ka* (var. *IGI-ka*) go, that he may meet you Gilg. X ii 30, var. from CT 46 32; *lirub u li-mur pa-ni-šu* he (the messenger) should come and see him (the writer of the letter) personally (and then advise the king) EA 149:78; as to the king's ordering me *a-mur pa-ni ša PN* . . . *pa-ni-šu a-ta-mar* "Meet PN," I did meet PN ABL 1026:7 and 9.

d) other occs. (with *pan(i)* prep.): *ina mē ṭebīma pa-ni eqlim ul a-mu-ur* because it was submerged, I did not check on the field TCL 18 128:24 (OB); *pa-an a-wa-at PN lu-mu-ur-ma* I want to investigate the matter of PN personally ARM 1 24:8'; *ištu pa-an KASKAL-ka ta-ta-am-ru* as soon as you have seen your caravan arrive (you are to write me and they will bring your furnishings to you in GN) ARM 1 35:28; in personal names: *Pa-an-Uruk-lu-mur* Let-Me-Visit-Uruk BE 15 190 iii 21, cf. (with Keš) ibid. 188 i 22 (MB); for *Pan-Dēr-lūmur*, see Tallqvist NBN 170b.

qātu to learn, to find out — a) in gen.: *anneki'am PN qa-tam i-im-ma-ar-ma ana šerika aṭarradakuššuma* PN should learn it here, then I will send him to you (and then he

amāru A 5

will organize the release of debts there) ARM 1 62:14.

b) with *ina qāti* PN: *awatam annitam ina qā-ti mannim ta-mur* from whom have you learned about that matter? VAS 7 191:10 (OB let.); *la pāliḫ ilišu u ištarišu ina šU^{II}-ia li-mur* those who do not worship their personal god and goddess should learn from my example PBS 1/1 14:35 and dupls., cf. *ina šU.MU li-mur* BMS 14:5, see Ebeling Hand-erhebung 86, also JNES 15 142:51', also *ša . . . ḫalqu munnabtu . . . ana bēlišu la utarru ina šU^{II}-ia le-e-mur* he who does not return runaway slaves and refugees to their owners should learn from my example Borger Esarh. 103 i 19; *ša ana Esagila egū ina šU-ia li-mur* he who has sinned against Esagila should learn from my example Lambert BWL 56 line p, restored from BM 123392:6 (courtesy W. G. Lambert, Ludlul Comm., correct *egū* A s. CAD 4 (E) p. 47), see Reiner, JNES 15 149, Borger, AFO 18 118; note with *qātu* in the locative: *e-ta-mar šU^{II}-a-a KAR 307 r. 16*, also *e-tam-ra qa-[ta-a-a]* LKA 73:15, see TuL p. 36 and 39.

Šamaš — a) to see the light, to appear: its (the plant's) shoot should not come up ^{UTU} *la IGI-ru* should not see the light Šurpu V-VI 134; note in I/2: *binūt amēlūti arḫiṣ littasamma li-ta-mar nūr ^{UTU-ši} the human shape (i.e., the child) should come forth and see the light Köcher BAM 248 ii 56 and 69; *rīšika dikēma ^{UTU} *a-mur* lift your head and look at the Sun (god) (as an exhortation to speak the truth) CT 22 222:11 (NB let.).**

b) to become free: *ašamšūtu [ša libbišu] lišamma ^{UTU} *li-mur* let the "storm" inside him come out, may he (the patient) become free AMT 38,2 ii 4' + AMT 42,4:8'; [. . .] *ulab-bar ma'diš e-ma-ra* [^{UTU}] he will live very long, he will be happy LKA 17:20, see Or. NS 23 346; *šalmiṣ ul uššīma ul im-mar ^{UTU} Lambert BWL 200 r. 2 (SB fable).**

c) to become exposed, desecrated: the king will bring the treasures of the temples (*makkūr* É.DINGIR.RA.MEŠ) into the palace ^{UTU} *i-ma-ru* and the sun will shine on them

amāru A 6a

(lit.: they will see the sun) CT 6 2 edge (OB liver model); *nāru šuātu issekkirma* NA₄.PEŠ₄-šá(!) ^dUTU IGI this canal will become clogged up and the sun will shine on the shells (on) its (bottom) CT 39 19:126 (SB Alu); *mušita tušbât ina šēri* ^dUTU NU *i-mar* you let (the medication) stand overnight, in the morning it must not see the sun KUB 37 43 iv 2, dupl., wr. *la i-im-ma-ar* ibid. 46 ii 8, *la i-im-mar* ibid. 45 r.(!) ii 5'; *šurši* Ú.EME.UR.KU *ša ina nasāhika* ^dUTU NU IGI.[DU₈] root of the "dog's tongue"—plant which, when you pick it, does not see the sun Küchler Beitr. pl. 10 iii 25, cf. also AMT 14,5:10, 24,3:12, 31,2 r. 2, 68,1 r. 3, Köcher BAM I i 7 and 10, cf. [*ina kak-kabî*] *tušbât* UD.3.KAM ^dUTU NU IGI.DU₈ AMT 42,3:3, also *mē ša* ^dUTU NU IGI.DU₈ Köcher BAM 129 iv 11'.

ṭēmu — a) to consider an opinion, to find out a person's opinion: *alkamma ṭe₄-em-šu a-mu-ur* come and find out his opinion CT 33 21:17 (OB); *pīqat ṭe₄-em Ālim i-mu-ru-ma* heaven forbid that they find out about the situation in the city Laessøe Shemshāra Tablets 32 SH 920:18; *ṭe₄-ma-am ša a-am-ma-ru ašap-parakkunūšim* I will send you any news that I find out ARM I 103:11', cf. *adi ṭ[e₄-ma]-am gamram a-am-ma-ru ašapparakkunūšim* ibid. 22'; *da-am-mar te-em-ka u te-em-šu jānu la daglāta* you consider (only) your opinion and do not respect his (the king's) opinion EA 162:26 (let. from Egypt).

b) to come to a decision: *inūma awilum ittalkamma ṭe₄-em-ni ni-ta-am-ru-ū* when the master has returned and we have come to a decision Sumer 14 62 No. 36:14 (OB Harmal).

ūmu to see the day of one's ruin (OA only): dispatch to me ten minas of silver *mammān ū-mi la e-mar-šu* so that nobody should see the day of my (ruin) KT Hahn 7:34; *a-me-er ū-um bīt abini la ima'idu* those who would see the day (of the ruin) of the house of our father should not become numerous CCT 2 33:11.

6. III to have (someone) visit, meet (another person) — a) causative to *amāru* (OA only): *ēn Aššur ša-mi-ri* let me see (the

amāru A 7a

image of) Aššur VAT 9231:31, cited Lewy, KT Blanckertz p. 26, see mng. 5 (*īnu a-2'*); *anna-kam PN adi 5 panē kārīm ū-ša-mi-ra-ni* TCL 19 74:11.

b) causative to *nanmuru* (mng. 8): PN ... *itti bēlija uš-ta-me-er-šu-ma* (because PN was well trained in the art of singing) he had PN meet with my lord ARM 5 73:5'.

7. *nanmuru* to be seen, to appear, to occur, to be found, discovered, to be inspected, checked, picked out, to be observed, sighted — a) to be seen, to appear, to occur — 1' in gen.: *nēšum in-na-ma-ar-ma ina pani abullim pagram inaddi* a lion will appear and drop a carcass in front of the city gate YOS 10 21:5; *š[ē]p ma-ši-it-ti ina mātika in-na(?) -mar* the sign of ... will be seen in your country RA 44 16 VAT 602:4 (both OB ext.); *ašar* ^dUTU NU IGI.LÁ where the sun cannot be seen CT 22 pl. 48 map top; *kabātu niši na-mur* (var. *na-mur-šú*) // GAR-šú people's respect will be seen, variant: will happen, for him ZA 43 96 ii 4, var. from Or. NS 16 200:4 (Sittenkanon); *māhrija in-na-am-ma-ar-ma* he will appear before me JCS 5 86 MAH 16506+:16 (OB), see JCS 7 98, cf. *māhrišu in-na-me-er-ma* Kraus AbB 1 32:10; *ēma ta-an-nam-ru-ma tattalku māhira e tarši* wherever you appear or go, you should have no rival Gössmann Era I 32; [*lu RN adi emūqu ... ana pan*] *āli šuātu in-nam-ma-ru* will Kyaxares with (his) troops appear before this city? PRT 4 r. 6, cf. ibid. obv. 7; should other persons from foreign lands *ša Kū.BABBAR. MEŠ-šu-nu ana muhhi* PN *in-na-am-mi-ru-na u išabbatuna* to whom PN owes money appear and seize (him) MRS 9 110 RS 17.28:21; *būnu agā ša in-nam-ma-ri* this perfect creation that can be seen Herzfeld API fig. 5:2 (Dar. Nb); if the malformed young animal's body is open *irrušu* IGI.MEŠ and its intestines can be seen CT 27 47:14, cf. *irrušu utakāltašu* IGI.IGI-[ru] ibid. 44 K. 3166:6, ŠA.MEŠ-šú IGI.MEŠ ibid. 47:18, and passim in Izbu; *šumma ... kunukkū na-an-mu-ru* if the vertebrae are visible TCL 6 5:35 (SB ext.), also JAOS 38 85:49 (MB); *SI.ME-za nen-mu-ra* if the horns (of the constellation Scorpio) are visible Thompson Rep. 223:7; *adi damū*

amāru A 7a

IGI.DU₈ *takār* you scratch until blood is seen AMT 25,6 ii 8; *šumma upšāšē ina bīt amēli it-ta-na-an-ma-ru* if evil machinations are again and again detected in a man's house 4R 59 No. 1 r. 21, cf. *upšāšū lemnūti ša . . . it-ta-na-an-ma-ru* Šurpu VIII 46; if *zikurudū*-magic has been practiced against a man *upīšī šunūti ša in-nam-ru teleqqi* (wr. ŠU.TI-*qí*) you take those magic instruments which were discovered AMT 87,2:2, see TuL 71, cf. *šikká šuātu ša ina bīt amēli in-nam-ru* ŠU.TI-*qí* Boissier DA 42:11, also *upīšū ša ina bīt amēli in-nam-ru* 4R 59 No. 1:32.

2' ominous phenomena: DIŠ *ittu lemuttu . . . ina bīt ili* IGI-*ir* if an evil-portending sign is seen in a temple RAcc. 38:16; *šumma kulbābē ina bīti in-nam-ru-ma* if ants are noticed in a house KAR 377:21, cf. *lumun kulbābi ša ina bīt amēli in-nam-ru* *ibid.* r. 37 (namburbi), *lumun iššūri annī ša ina bītija in-nam-[ru]* the evil portended by that bird which was seen in my house OECT 6 pl. 6 K.2999:8; [*šumma*] *zērmandu agru ina māti* IGI-*ir* if rare vermin is seen in the country TCL 6 10:15; *šumma rīmu ina pan abullī* IGI-*ir* (var. IGI.DU₈) CT 40 41 79-7-8,128 r. 1, var. from *ibid.* 42 81-7-27,104:1; *šumma ina bīt amēli rābišu kīma enzi* IGI if a *rābišu*-demon (looking) like a goat is seen in a man's house KAR 407 ii 12 (incipit); DIŠ *ina gadalī bīt ili kīma iššūri* IGI (var. adds *-ir*) if (something) resembling a bird is observed on the linen curtain of a temple CT 39 33:54, and passim in Alu; *šumma qanū šalmu ina api it-tan-mar* if a black reed is seen in the marsh CT 39 22:18; *šumma ina bīt amēli biršu* IGI.DU₈ if a *biršu*-phenomenon is sighted in a man's house CT 38 27:1, cf. *sadriš it-ta-na-mar* *ibid.* 29:45; [*šumma . . .*] *šumšu it-ta-na-mar* if a [fish] called [...] is seen KAR 300:5; *katarru ina muḫḫi igāri . . . it-ta-mar* lichen was seen on the wall ABL 367 r. 5; *damū mādātu ina majālišu* IGI.MEŠ much blood is found in his bed Labat TDP 162:44; *na-an-mu-ur . . .* appearance of [...] YOS 10 36 iii 11 and *ibid.* 15:16 (OB ext.); note *im-meru* 4 *qarnātišu ina GN it-tan-mar* a ram with four horns was sighted in Dēr CT 29 48:4,

amāru A 7b

and passim in this text listing portents, see Weidner, AfO 16 262.

b) to be found, discovered (said of persons, documents, animals, objects, etc.) — 1' referring to persons: *šumma immahīrim la i-na-mar* if he cannot be found in the market place Kienast ATHE 34:22; *ali i-na-mu-ru išaqqal* he will pay wherever he will be seen AAA 1 pl. 24 No. 7:4 (both OA); *ina ERÍN GI.ÍL šu'ati LÚ.TUR ŠU.GI₄ u TUR la in-na-mar* no child, old man, or youngster must be found in that team of reed carriers LIH 27 r. 4; *ina KAR in-na-ma-ru ana nāši tuppišu kaspam . . . išaqqalu* should they be seen in the harbor, they pay the silver to anyone who presents the tablet VAS 9 83:7 (both OB), cf. *an nāš tuppišu i[na kār] in-na-am-ma-[ru] kaspā išaqqal* MDP 22 122:12, also MDP 23 274:9, 271:11 and MDP 24 344:13; *in-na-am-ru-ma iš-šabtu* they have been discovered and seized Genouillac Kich 2 pl. 48 D 55 r. 2 (OB); *awēlum šū ul in-na-me-er* this man was not discovered ARM 3 68:15 and *ibid.* 26; *in-na-mu-ru* (in broken context) AfO 17 290:127 (MA harcm edicts); *iḫliqamma adi inanna ina bīt akītu ina bābišu la in-na-mar* he fled and still cannot be found in the *bīt akītu* at his station YOS 7 89:4, cf. *la in-na-mir iḫliq* *ibid.* 159:9; *ūmē mādūti la an-na-mir* I was not discovered for a long time Nbn. 1113:18, cf. *kī PN it-ta-mar-ru-ma* Nbn. 1057:7; *ina ūmu PN širku . . . ina É LÚ.KAŠ.DIN.NAM it-tan-ma-ru* as soon as the oblate PN is found in the tavern (his brother PN₂ will pay in full the fine imposed on PN) YOS 7 77:6 (all NB); uncert.: *šumma É PN i-na-mar-u-ni* if he (the slave) is found in(?) the house of PN ADD 105 r. 2; *mannu ša ina panīšu in-na-mar-u-ni* ABL 1050 r. 3 (NA), cf. (a slave girl) *ina pani PN ta-at-ta-na-ma-ru* Nbk. 409:5.

2' said of documents, tablets, etc.: *kanikšu labīrum in-na-am-ma-ar iḫheppe* should his old sealed document be found, it will be destroyed Riftin 48:19, cf. *tuppāt ummātim . . . ina bīt PN . . . i[n]-na-am-ma-ra* CT 6 6 r. 13 (both OB); DUB.MEŠ *u rik-su. MEŠ ašar in-nam-mar-ru ša NÍG.GA Eanna šunu* wherever the tablets and agreements

amāru A 7b

are found, they belong to the exchequer of Eanna AnOr 8 70:23; *ašar w'ilti šumāti ta-na-am-ma-ar eřirtu ši* no matter where this promissory note appears, it has (already) been paid Pinches Peek No. 12:9, cf. *ašar in-nam-ma-ru hepi* Cyr. 312:25, *ašar ta-nam-ma-ru hepitu ši* BRM 1 80:9; *ūm gabarī kunuk mahīri lu mimma riksu ša bīti šuāti ina bīt PN* ... *it-tan-ma-ru ša PN₂* ... *šū* when a copy of the deed or any other agreement concerning (the sale of) this house is found in the house of PN, it belongs to PN₂ Nbn. 85:13; *ina ūmu w'ilti lu gabarī w'ilti* ... *ina bīt PN* ... *ta-at-tan-ma-ru* Evetts Ner. 1:18, and passim in NB.

3' referring to specific objects: *assurri ina harrānim riksum e i-na-mi-ir-ma* heaven forbid that the pack should not be found in the caravan KTS 37a:19 (OA); *mimman ina qātišu in-nam-mar-ma ina idīšu ite[ll]i* should any (of the flour to be produced) be discovered in his possession, he forfeits his wages Riftin 38:14 (OB); *uřurti šalmišu* ... *ina eberti Puratti* ... *in-na-mir-ma* a drawing showing his (Šamaš') likeness was found on the other (western) bank of the Euphrates BBSt. No. 36 iii 25; *zikir šum ša DN* ... *ina gerbišu in-na-mi-ir* the name of Ninkarrak was actually found (inscribed on a dog) therein VAB 4 144 ii 19 (Nbk.); *lē'u ša hurāši ša issu bīt Aššur halquni ina gāt PN purkulli it-ta-mar* the golden plating which had disappeared from the temple of Aššur has been discovered in the hands of the engraver PN ABL 429:9 (NA); *ina pīli pešē ša ina eršet GN in-nam-ru* from white alabaster which has been discovered in the region of GN OIP 2 129 vi 63, and passim in Senn., cf. *turminabanda* ... *ša la in-nam-ru matīma* ibid. 108 vi 58 (Senn.); *maškan kaspī IGI-mar* a hoard of silver will be discovered TCL 6 3:45 (SB ext.).

4' other occs.: *ana kīma ina DUB É.GAL ša PN ublam in-na-am-ru* according to what was found in the palace record which PN brought Kraus AbB 1 59:12'; *iħliqma la i[n-na-m]ir [ašaršu]* he fled and his whereabouts have not been discovered Rost Tigl. III p. 14:67, cf. *innabitma la in-na-mir ašaršu* Winckler Sar.

amāru A 7d

pl. 31 No. 65:26, and passim in Sar. and Senn.; DIŠ KIN.GAL.UD.DA (= *multīlu*) *ištānassīšu u šū itanappalsu KI-šū NU IGI* if a . . . -demon(?) calls to him and he keeps answering (but) its whereabouts cannot be discovered CT 39 33:61 and dupl. CT 40 47:15 (SB Alu); *temenšun in-na-mi-ir-ma* their foundation platform became visible VAB 4 238 ii 18 (Nbn.), cf. *in-nam-ra uřurāti* ibid. 96 i 22 (Nbk.), *la in-nam-ru kiššīšu* CT 34 27:45 (Nbn.), and passim in NB royal; *In-na-mar-de-en-DINGIR* The-God's-Decision-Is-Made-Clear (personal name) KAV 200:6 (MA).

c) to be inspected, checked, picked out: KIŠIB KA.BAR.MEŠ *ša ina* [. . .] *in-na-me-ir-ma* the tablet of the *kaparru*-shepherds which was [. . .] in [. . .], has been inspected TCL 11:11 (OB let.); PN *ina ERÍN.ĦI.A adīm ša ūmišam šipiršu in-nam-ma-ru* PN belongs to a team of special workers whose work is to be inspected every day TCL 7 54:17 (OB let.); *mā-naħtum ša bītim in-nam-mar-ma ina kišrim iħharr[aš]* improvements (made in) the house will be inspected and deducted from the rent Riftin 32:10; birds *ša ina SILÁ la in-nam-ru* which have not been checked at the assignment CT 33 47b:3, cf. (cattle) *ša in-nam-ru* YOS 12 103:11 (all OB); horses which have not been taken to GN *la in-nam-ma-ru litik-šun* and from whom the best have not (yet) been picked TCL 3 172 (Sar.); *adi ÁB.GUD.ĦI.A-šū ina GN it-ta-an-ma-ar* he was checked together with his herd in Nippur BE 14 99:16 (MB); *pagrānu ša ŪZ.TUR.MUŠEN.MEŠ* ... *in-nam-ru-ma* the bodies of the ducks were inspected (in the assembly) Iraq 13 p. 96:18 and 25, cf. *šipirta ša* ... *ina puħri tan-nam-ru* YOS 7 102:27, also *tuppu ina puħri in-na-mi-ir* YOS 7 19:15, and passim in NB; *amirti ša širak* ... *ta-an-nam-mir* the inspection of the oblates was made TCL 9 103:30 (NB let.); see also mng. 5 (*amatu*).

d) to be observed, sighted (referring to astronomical phenomena): MUL *Dilbat it-ta-mar* Venus was seen ABL 82 r. 4; *Šalbatānu ina harrāni šūt Enlil itti šēpē* MUL.ŠU.GI *it-tan-mar* Mars was seen in the "road of Enlil" beside the feet of the constellation

amāru A 8a

“Old Man” ABL 679:6, cf. Jupiter *ina ḥarrān šūt Ani ina qaqqar* MUL.SÍB.ZI.AN.NA *it-ta-mar* ABL 744 r. 2, ⁴UDU.IDIM *ina Nisanni* IGI.LÁ ABL 37:9, Mercury *udīna la in-na-mar* ABL 1449 r. 3, and passim in ABL; ⁴NIN.SI₄.AN.NA UD.10.KAM *ina šit Šamši* IGI KAR 392:25, also, wr. IGI.DU₈ ACh Ištar 12:30; if on the thirtieth of Abu *Sin in-na-mar* the moon is observed Thompson Rep. 86:6, cf. *šumma Sin* UD.1.KAM IGI *ibid.* 4:1, and passim in Thompson Rep.; *ša ina* UD.1.KAM *in-nam-ma-ru* (it means) that it (the moon) was observed on the first day (of the month) *ibid.* 45:5; *ina muḫḫi ša Sin* UD.14.KAM *in-na-mir-u-ni* as to the fact that the moon was observed on the 14th day *ibid.* 180:7 (NA); *qaqqaršu ša ina libbi in-nam-ma-ru iктаšad* it (the moon) has reached the region in which it can be observed *ibid.* 155 r. 5; *šumma Sin ina* IGI.LÁ-šú (= *tāmartišu*) *ḥarpiš na-an-mur* if the moon is seen early at its first appearance *ibid.* 59:5 and 70:5; *šumma* MUL.MEŠ *ana* ⁴UTU.È *ne-mu-ru* (var. *nen-mu-ru*) if the stars appear toward the east ACh Ištar 28:45 and 25:37, var. from AfO 14 pl. 16 ii 5; UD *Ištar ina na-an-mu-ri* ACh Ištar 1:58f., cf. [DIŠ . . . u] ⁴TIR.AN.NA *ina na-an-mūr-ši-na* ACh Supp. Ištar 61:23f. and Supp. 2 Ištar 97:1f.; *kīma qaqqad arḫi Sin it-ta-mar* as soon as the moon is observed at the beginning of the month ABL 78:17; *attabū iš-šakinma ina āl palē la in-na-mir* an eclipse took place but was not observed in the capital ABL 895:3, cf. *Sin attabū la in-nam-ru* ABL 881:11; *mašartu nittasar Sin na-mur* we have been on duty and the (new) moon was sighted ABL 1438 r. 3, cf. UD.1.KAM *Sin na-mur* ABL 744:12; *enūma ina arḫi Sin* IGI-ru as soon as the (new) moon is sighted at the beginning of the month 4R 33* i 2, and passim in *hemer.*; *ana* ⁴SAG.ME.GAR . . . *kīma ša in-nam-mar mē qāte tanaššima* you offer the water basin for the hands to Jupiter (Venus, etc.) as soon as they are sighted RAcc. 119:24.

8. *nanmuru* to meet (to see) (each other), to be in opposition, to be seen together — a) to meet (to see) each other — 1' in OA: *ašar atta u* PN *ta-na-ma-ra-ni* where you and PN meet TCL 21 272:12, cf. *ali ni-na-mi-ru* TCL 20 90:42, *adi ni-na-mu-*

amāru A 8a

ru OIP 27 62:19; [*ina*] GN *anāku u atta ni-na-mi-ir-ma* we met, you and I, in Hattuš OIP 27 15:22, cf. *anāku atta* [. . .] *ni-na-mu-ru-ma* TCL 20 127 r. 7; *inūmi ni-na-mu-ru-ni ḥassisannimu* remind me when we meet each other TCL 14 39:5, cf. *adi ḥamšišu ni-na-mi-ir-ma* we have met as many as five times BIN 6 38:13, and passim; come here to the city *ēnāt ēnāt lu ni-na-mi-ir-ma* let us meet face to face (and take counsel concerning your silver) Kienast ATHE 59:29; with *išti*: *alīk[ma] išti aḫika* [. . .] *na-mi-ir* come here and meet your brother BIN 4 233:15, cf. *ištiḫa na-mi-ir . . . ištika la-na-mi-ir* KTS 6:20 and 23; *adi anāku išti mer'i awēlim a-na-mu-ru-ú* until I meet the boss Kienast ATHE 43:26, and passim.

2' in OB: *ina* GN *ni-in-na-mi-ir-ma kī'am aqbikum* when we met in Babylon, I said to you as follows VAS 16 128:6, also TCL 17 26:7, and cf. [*inū*]ma *anāku u atta ina* GN *ni-in-na-am-ru kī'am taqbi'am* OECT 3 74:7; *ištu anāku u kāta ni-in-nam-ru matīma tēmka ul tašpuram* you have never made any report to me since we met TCL 17 71:6, and passim; with *itti*: *alkamma* KI PN *na-an-mi-ir* come here and meet PN Sumer 14 27 No. 9:15 (Harmal); *ina* GN *it-ti* PN *lu an-na-am-mar* I shall surely meet PN in GN Boyer Contribution 124:22; PN ITI MN UD.1.KAM *it-ti* PN₂ *ina* GN *ú-ul in-na-mar-ma ekallam ippal* should PN not meet with PN₂ on the first day of MN, he pays the palace YOS 12 21:4; *it-ti-ka na-an-mu-ra-am ul elī* I cannot meet with you TCL 18 152:17; I entered Isin and *ina* GN *it-ti* GAL.UNKIN.NA *an-na-me-er-ma* met with the head of the assembly in GN TCL 17 34:6, cf. *ina* UD . . . PN KI PN₂ *ina* GN *ú-ul i-na-ma-ar* YOS 8 97:5; *ittika ul an-na-me-er* Kraus AbB 1 10:10; *i ni-in-na-me*(text: -PI)-*ir-ma* let us meet VAS 16 137:21, and passim in OB.

3' in Mari and Shemshara: *ana šēriju alkam[ma] it-ti-ia na-an-mi-i[r]* come here to me and meet with me ARM 1 72:13', cf. *ibid.* 82:21; they always come here *it-ti-ia in-na-am-ma-ru u iturru* meet with me and return ARM 3 12:13; PN *illikamma it-ti-ia in-na-me-er* Laessøe Shemshāra Tablets 45 SH 915:7.

amāru A 8b

4' in lit. and omens (OB and SB): *šarrānu ina puḫrim in-na-am-ma-ru* kings will meet in the assembly YOS 10 33 ii 30; *šābaka . . . it-ti nakrim in-na-am-ma-ar* your army will meet with the enemy YOS 10 36 i 40, cf. *wāši abullika it-ti nakrim ú-la in-na-mar* the one who leaves by your city gate will not meet with the enemy *ibid.* 42 (all OB ext.), also *atta u nakrum ta-an-na-ma-ra* YOS 10 53:8 (OB behavior of sacrificial lamb), *šābi u šābi nakrim in-na-ma-ru-ma* *ibid.* 52 iv 18, dupl. *ibid.* 51 iv 17, *nakrum it-ti-ka in-na-ma-ar* YOS 10 48:40 and dupl. 49:12, and note *anāku u nakru IGI.IGI-mar-ma* KAR 423 r. iii 52, *anāku u nakru IGI-mar* CT 31 27 r. 10 (SB ext.); *ša ina talbit Dēr itti RN . . . in-nam-ru-ma iškunu taḫtāsu* who met with RN in the neighborhood of Dēr and defeated him Lyon Sar. 3:17; [*šar Akkadī*] *u RN ina muḫḫi āli a-ḫa-meš IGI* the king of Babylon and Kyaxares met near the city Wiseman Chron. 58:29; *ina bāb salīmi it-ti Marduk an-na-mir* Lambert BWL 60:89 (Ludlul IV); *šumma LÚ.BAD KI LÚ.TI IGI.IGI* if a dead man meets with a living AMT 40,2:10; you draw the magic circle KI *ilika u ištārika ta-n[am-m]ar-ma* and (there) you meet (in the dream) with your personal god and goddess STT 73:59, see Reiner, JNES 19 33.

b) to be in opposition, to be seen together — 1' to be in opposition (referring to sun and moon): as to the fact that on the 13th of this (month) *Sin Šamaš is-sa-ḫe-i-iš in-na-me-ru-u-ni* sun and moon have been seen together ABL 24 r. 15, cf. *Sin u Šamaš KI a-ḫa-meš in-nam-ru* ABL 822:5 (NB), *Sin u Šamaš a-ḫe-iš e-ta-am-ru* ABL 346:11 (NA), *it-ti a-ḫa-me-iš IGI.LÁ* ABL 1409:2, *it-ti a-ḫa-meš IGI.MEŠ* ABL 1448:3, and *passim* in ABL; *ilu KI ili it-ta-mar* ABL 881 r. 5, also ABL 1094 r. 2; on the 14th day of every month the two gods (sun and moon) meet MN MN₂ u MN₃ 3 *arḫāni arki aḫāmeš ana damiqti . . . it-tan-ma-ru* they have now met for the three months MN, MN₂, and MN₃ under good omens Thompson Rep. 151:6; *Sin UD.14.KAM lu UD.15.KAM KI Šamši NU IGI* KAR 392 r.(?) 32, cf. *kīma Sin u Šamaš it-tan-ma-ru* KAR 151 r. 59.

amašpū

2' to be seen together, referring to persons: PN *išti* PN₂ *šumma e-ta-ma-ar idduwak* should PN (the sold person) be seen with PN₂, he will be killed TCL 21 253:15 (OA); note, said of a man and a woman in NB: *ina ūmu* ¹PN *itti* PN₂ *ta-ta-nam-mar* when the woman PN is seen with PN₂ Cyr. 307:4, wr. *ta-at-na-mar-ri* Nbn. 682:5, cf. *ina ūmu* PN . . . *itti* ¹PN₂ *zakitu ša Bēlti ša Uruk it-⟨na⟩-ta-na-ma-ra* YOS 7 92:3, *ina ūmu itti* ¹PN *širikti ša Bēlti ša Uruk it-ta-na-ma-ru* YOS 7 56:4, and *ūmu(!)* ¹PN DAM *ša* PN₂ *itti* PN₃ *it-tan-ma-ru* UCP 9 68 No. 53:3 (all NB).

There is no certain attestation for **ummuru* as II/1 of *amāru*; for CCT 4 34c:11, see *merrā* (*murrā*), and see discussion sub *amurrā*. For RA 17 199 i 7 (= Izi V 7), see *zamāru*.

For the phrase (*ašar*) *la-ma-ri, la āri*, also *la a-ma-ri, la IGI*, see *āru* v., in spite of the bil. ref. *ki igi. nu. bar.ra : ašar la a-ma-ri* 4R 12 r. 25f. (MB lit.), cited in lex. section.

Ad mng. 5 (*amatu*): Finkelstein, JAOS 72 77f.

amāru B v.; to pile up bricks; OA*; I; cf. *amartu* A, *amaru* A and B.

libittam ina daš'im uštalbinma e-me-ra-am e-té-me-er I had bricks made in the spring, and I stacked (them) in a pile AAA 1 pl. 19 No. 1:8 (OA let.).

****amarukku** (AHw. 42a, 211a) see *amāru* A v. mng. 1a-3'.

amarwumma see *amaru* A s. mng. 1b.

amašīru s.; (mng. unkn.); SB.*

[*x x*] *a-ma-ši-ri ana qātē šarri išakkan* he will place the *a.* in the hands of the king RAcc. 115 r. 3.

Possibly to be divided as [*x-x*]-*a-ma širi* "the lofty . . ."

***amāšu** v.; (mng. unkn.); SB; II.

šumma ināšu ú-am-ma-aš if he . . . -s his eyes Labat TDP 50 iii 12.

Variant of *ḫamāšu*, cf. *ša ināšu ḫu-mu-ša* OB Lu B iv 49, cited *ḫamāšu* lex. section. The ref. *tu-um-ma-aš* 5R 45 iv 18 may as well belong to *emēšu*, q.v.

amašmū see *amašpū*.

amašpū (*amašmū*) s.; (a stone); SB*;

amašša

foreign word; wr. syll. and NA₄.AMAŠ.PA.È and NA₄.AMAŠ.MA₄.A.

na₄.amaš.pa.è.a Nippur Forerunner to Hh. XVI 71; na.GÚ.pa.è.a, na₄.GÚ.bi.a Late OB Forerunner 72 f.

NA₄.AMAŠ.PA.È (among stones for magic use) CT 23 37 K.2354 + iv 10, also (in an enumeration of stones) Lugale XII 21 (Sum. only, = Bergmann Lugale 514), Biggs Šaziga 67 iii 51, Köcher BAM 316 ii 2; NA₄.AMAŠ.MA₄.A KAR 213 iv 10 and 15, Yalvaç, Studies Landsberger 332 i 27, wr. [NA₄] [a-maš]-ma-a ibid i 29, NA₄ a-maš-pa-a ibid. ii 3; note, wr. amaš.me.è TCL 5 pl. 24 iii last line, and passim in this text (Ur III).

See *abašmû* discussion section.

***amašša** see *abarša*.

amaštu see *amartu* A.

amāšu v.; to be cataleptic(?); SB; I (only inf. and stative attested); cf. *amšūtu*.

ḫu-um ḫUM = ḫa-ma-šu, za-ma-šu, a-ma-[šu] A V/1:18ff.; ḫum^{ḫu-ma}.ma = ḫa-ma-šum, dim₄.ma = a-ma-šum, gúr.gúr.ru = ur-ru-ru Erimhuš V 221ff.

qātāšu am-šá-ma tarāša la ile'i (if) his hands are cataleptic(?) and he cannot extend (them) Labat TDP 232:9f., also *qātāšu u šēpāšu am-šá* ibid. 18 and 80:1, 114 i 37', (said of a baby) 230:110f., *qātāšu am-šá-ma tarāša la ile'i* ibid. 90:20, (with *šēpāšu*) 142:11'; *šumma ... ubānāt qātēšu u šēpēšu am-šá aštama petā u GUB-za la ile'i* if his fingers and toes are cataleptic(?) (and?) stiff, so that he cannot spread (the fingers) or stand ibid. 152:52'.

Possibly a variant of *ḫamāšu*, which also denotes an abnormal condition of the hands and feet, see *ḫamāšu* A lex. section and mng. 1, also *ḫamšu* B adj. It is difficult to find a common denominator for this meaning of *ḫamāšu/amāšu* and the well-attested meaning of "to cut, break (reeds or barley stalks)" of *ḫamāšu*.

In Küchler Beitr. pl. 1 i 15 one should emend the text's *tu-ma-aš-su-ma* (coll.) to *tu-ma-aš-šad-[<]su-ma*, after the parallel CT 16 5:190. For K.255:155 (= AfO 19 52), see *amālu*.

Landsberger, WZKM 56 116 n. 26.

amat ekalli s.; palace servant girl; from OB on; wr. GEMÉ É.GAL; cf. *amtu*.

amat ekalli

a) referring to slaves — 1' in OB: *šumma awilum lu* ARAD É.GAL *lu* GEMÉ É.GAL *lu* ARAD *muškēnim lu* GEMÉ *muškēnim abullam uštēši* if a man lets a palace servant, or a palace servant girl, or the slave or slave girl of a man of *muškēnu*-status go out through the city gate CH § 15:32, cf. *kallatka mahrijama u mahrija innammarma kīma ša* GEMÉ É.GAL *bāb Bābili ušāšiam šimdat[...]* iššakk[an]a[n-ni] may the decree [...] be imposed upon me if your daughter-in-law is with me and if she should ever be seen with me, as (if I were) one who has brought out a servant girl of the palace through the gate of Babylon JCS 5 86 MAH 16506+:17, see Landsberger, JCS 9 131; *šumma* GEMÉ É.GAL-*lim mārāša lu mārassa anu muškēnim ana tarbitim ittadin* if a servant girl of the palace gives her son or her daughter to a man of *muškēnu*-rank for upbringing Goetz LE § 34:9, cf. ibid. § 35:12; *ummašunu aḫat PN ul a-ma-at* É.GAL-*lim [u] ina qātija ul šaṭrat [u] abušunu [lu] muškēn* their mother is PN's sister, she is no servant girl of the palace, and is not inscribed in my list, but their father is a *muškēnu* (the king ought not to receive them better than their father's status) ARMT 13 141:8, cf. also GEMÉ É.GAL. ME Barton Haverford Coll. 3 374 iii 1 (Ur III).

2' in MB: *ina bīt PN* GEMÉ.MEŠ É.GAL ... *kī iruba ittašba ana šakni [kī] aqbū umma ... ina bīt ikkarātiya* GEMÉ É.GAL.MEŠ [lu ašba] *ina bīti ša bēliya* GEMÉ É.GAL.MEŠ x x the servant girls of the palace entered PN's house and stayed there, when I told this to the governor, he (said), "Let the servant girls of the palace stay in the house of my farmers," in my lord's house [...] palace servant girls PBS 1/2 73:5 and 10f.; x *še'u ša* ARAD É.GAL u [GEMÉ] É.GAL *ina bīt miksi iptēfi* x barley which the palace servant and the palace servant girl have locked in the building (used to store barley from) taxes PBS 2/2 112:9; 3 GEMÉ É.GAL ŠU PN three palace servant girls under the supervision of PN BE 15 200 ii 33, cf. ibid. 35, 37, iii 9 and 21; PN GEMÉ É.GAL *ša URU Uṗi* Iraq 11 147 No. 8 r. 27.

3' in NA: *lē'u ša* LÚ.MEŠ LÚ.ŠAM.MEŠ *ša mārē* GEMÉ É.GAL *assaṭar* I have written

amat-šarrūtu

the register of the purchased persons, the children of the palace servant girl(s) ABL 99 r. 13, cf. DUMU(!) GEMÉ.É.GAL ADD 675 r. 23 (coll. W. G. Lambert).

b) designating a special rank or status (OB, Nuzi): PN GEMÉ.É.GAL (owner of a slave) PBS 8/1 1 seal (OB Nippur), cf. (same woman called LUKUR *Ninurta*) PBS 8/1 7 seal; É SILA *ganin* GEMÉ.É.GAL CT 2 14:6 (OB Sippar); *tup-pu mārūti ša* ¹PN GEMÉ.É.GAL-*lim* PN₂ *ana mārūti itepuš* adoption tablet (in) which ¹PN, the “palace maid,” has adopted PN₂ RA 23 144 No. 9:2; *umma* PN ¹PN₂ *mārti u* ¹PN₃ GEMÉ.É.GAL-*lim urebbišu* thus says PN, “PN₂ is my daughter and PN₃, the ‘palace maid,’ has brought her up” *ibid.* 152 No. 42:3 (Nuzi).

amat-šarrūtu s.; status as a royal slave; NB; cf. *amtu*.

pūt sēhī u pāqirānu GEMÉ.LUGAL-*ú-tu u mār-banātu* PN *u* ¹PN₂ *našū* PN and ¹PN₂ (the sellers) guarantee against anyone’s claiming or bringing suit that (her) status is that of a royal slave girl or of a free-born woman Nbk. 67:8, also Nbn. 665:7, 765:8, 829:7, YOS 6 197:6 (Nbn.), VAS 5 90:8, 95:12, 112:5, 127:11 (all Dar.), and VAS 5 35:8 (Cyr.), also *pūt la sēhī la pāqirānu la širkūtu la* GEMÉ.LUGAL-*ú-tu la mār-banātu u la x-ú-[tu]* <ša> *ana muhhi* ¹PN . . . *illa*’ VAS 5 114:9 (Dar.).

See also *arad-šarrūtu*.

amatu A (*awatu, awutu, abutu*) s.; 1. spoken word, utterance, formula, 2. news, report, message, rumor, secret, interpretation, plan, thought, 3. wording, text, content, terms of an agreement, 4. command, order, decision, 5. legal case, case in court, legal transaction, 6. matter, affair, thing; from Oakk. on; sing. *amatu* (Oakk., OB, Nuzi *awatu*, OA *awutu*, MA, NA *abutu*), note *a-wa-ta-kà* MVAG 35/3 No. 325:14 (OA), *a-wa-ta-šu* TCL 10 21:3 and YOS 8 66:16 (both OB), *amatu* rare in OB (*a-ma-tim* PBS 7 108:34, *a-ma-tam/tum* Kraus AbB 1 119:14 and 16), EA, Bogh., common in SB (incl. lex. and bil. where *awatu* is very rare), MB, NB (incl. royal), LB, pl. *awātum, amātu*; wr. syll. (with initial ʾà (é) in Oakk., see

amatu A

MAD 3 p. 2, and Mari, see mng. 2b) and INIM; cf. *amū* A v.

^{i-nim}KA = *a-ma-tum*, *inim.inim.ma = a-ma-a-tum* Nabnitu IV 30f.; KA = *a-[ma]-[tu]* Igituh I 198, cf. KA = *a-ma-tum* Igituh short version 84; [e.ne.ém] = [inim] = *a-ma-tum* Emesal Voc. III 139; *inim.sù.ga = a-ma-tum ša-qu-tum* Nabnitu L 265; *inim.ḥul = a-[wa-tum]* [lemuttum], [inim.gil.na = [a-wa-tum] [kittum] Kagal D Fragm. 11:10f.; *inim.šár.šár = muš-ta-bil a-ma-ti* Nabnitu IV 36; *inim.dug₄.ga, inim.di.di, inim.KA^{du}.KA^{du}, inim.bi.bi = a-ma-a-tum qa-bu-u* *ibid.* 32ff.

^{du}KA = *kul-lum ša a-mat* to keep one’s word Antagal A 41; KA.gùn.gùn.nu = *ku-un-zu-bu ša a-ma-ti* to flatter with words Antagal III 268; *gizkim.ti = qa-[a-pu] ša a-[mat]* to believe words Antagal A 150; lá, lá.lá = *ub-bu-rum ša a-ma-tim* to accuse Nabnitu M 175f.; GUR.g₄.bal = *na-ka-rum ša a-ma-ti* to deny, to make a denial Nabnitu XXII 215ff.; ki.bal = MIN (= *nabalkutu*) *ša a-ma-ti* *ibid.* 225; zu = *la-ma-du ša a-wa-a-ti* to understand words Nabnitu A 274; KA.gál.la = *ra-ga-mu ša a-wa-tim* to make a claim in court Nabnitu B 196; ki.lá = *sa-na-qu ša a-wa-ti* to be exact in speaking Nabnitu N 100, cf. KA.gi.na = *sa-na-qu ša a-wa-tim* *ibid.* 106; zi = *e-su-u ša a-wa-tim* Nabnitu B 135, also Antagal F 267; KA.SAR.SAR, lá, zi.zi = *e-su-u ša a-w[im]* Nabnitu K 92ff.; ù.li.DU^{ša} = *pa-ša(!)-ru ša a-wa-ti* Nabnitu O 240; ri = *na-sa-ku ša a-mat* Antagal C 108, ri.ri = *ra-ḥa-su ša MIN* *ibid.* 109, SIL^{sl-la}.LA = *ša-la-tu ša MIN* *ibid.* 110, KA¹.nu(!).ag.a = *ba-ra-rum ša MIN* *ibid.* 111; KA.KA.X.[x] = [ḥa-ra-šu ša] *a-ma-ti* Antagal III 93; ša-ar HI = MIN (= *šu-[ta-bu-lu]*) [ša *a-ma-ti*] A V/2:57; *inim.sù.ga = e-lit ša a-ma-tim* Nabnitu L 186 and 265; [...] = *si-lu ša a-wa-a-tu* Nabnitu Fragm. 5:4; nin.EZEN = *a-wa-tum i-na* KÁ.É.GAL x x x RA 25 125 ii 17 (Silbenvokabular).

inim.mu šu.a.ga.ni.ib.gi₄ níg.šu.nu.gi₄.gi₄ : a-ma-ti lušanni ul ša šunnē I will retell the story which should not be retold OECT 6 pl. 20 K.4812:1f.; *inim.šà.dùg.ga.zu ḥu.mu.un.ra.ab.[bé] : a-mat tūb libbi liqbik[a]* may she (Antu) speak a word of welcome to you (Anu) TCL 6 53 r. 14f., cf. *inim.mu.na.ni.ib.bé* (later version: *mu.un.na.ni.ib.bé*) : *a-ma-ta iqabbi* Lugale XII 13, also *inim.du₁₀.lugal.la u₄.sù.da.šē mu.un.na.ab.[bé] : a-ma-ta tābta ša šarri ana rūqēti qibīši* tell her the gracious, royal, and everlasting word Angim IV 37; *inim.mu.zu+ab.šē túm.ma.ab : a-ma-ti ana apsi bili* take my message to the nether world CT 16 20:114f.; *inim.bi.giš bi.in.tuk.a : a-mat šuāti išmēma* he heard this message CT 16 45:116f.; *an.ta.mu inim.diš.àm èn mu.da.[tar.re.en] : tappē a-wa-tam ištiat aša[alka]* my friend, I will ask you one question PBS 1/2 135:7f.; *inim.kù.ga.mu sig₅.ga.ab : a-ma-tum* (var. *-ti*) *elleti dummiq* make my holy word favorable CT 16

amatu A

7:270f.; inim.maḥ.bi dug₄.ga.a.ni ... ab.kin.kin.ke_x(KID) : *a-mat qibūišu širtu ... ište'ema* BIN 2 22:84f.; inim.ZU+AB.àm im.diri an.šéš: *ina a-mat apsi ša kīma upē šāpat* by the Apsū-formula which is as thick as a cloud SBH p. 55 r. 12; ù.gub.ba.bi inim.bi a.zu.ab ka.aš.bar.bi bar.ra.ab : *izizma a-ma-as-su limad purussāšu purus* stand by, learn of his case, make a decision about him 4R 17:43f.; inim.dug₄.ga ... me.li.e.a : *inimmu a-mat iqbū* RA 33 104:15; Nusku inim.lugal.la.ke_x sag.sar a.ba.ši.in.na.ag : DN *a-mat bēlišu itta'idma* Nusku heeded the command of his overlord CT 16 20:120f.; Enki dumu.ni ... inim.mi.ni.in.dib.ba (var. mu.un.dib.ba) : DN *mārašu ... a-ma-ta ušahaz* Ea instructs his son (Marduk) CT 16 20:132f.; inim.šā.bi.šē ba.an.gíd.i : *a-ma-ta ana libbišu išdud* he pondered over the matter CT 16 19:53 and 55; tu₆.dug₄.ga inim.Enki : *ina tudukkē a-[mat E[a through the incantation formula, the formula of Ea* CT 16 3:82f.; inim.a.u.gū.na.šē ki.bi.šē ba.ma.da : *ana a-mat a-bi(!) ālidišu ašriš illikma* SBH p. 74 r. 13f.

[nam].an.ta inim.inim.ma.na bí.in.ag.a : *tappāti a-wa-ti-šu illik* he went to his assistance in his case Ai.VII i 49, cf. lú.na.me ini[m.inim.m]a.a.ni giš nu.un.tuk : *mamman a-wa-as-su ul išmi* nobody had listened to his case ibid. 38, [lugal.inim].inim.ma.na giš bí.in.tuk.a : *šarra a-wa-te-šu išmēma* ibid. 44.

e.ne.èm.zu.šē e.ne.èm.zu.šē a.é e.ne.èm.[zu.šē] : *ina a-ma-ti-ka ina a-ma-ti-ka u'i bīti* [ina a-ma-ti-ka] by your command, by your command, woe to the temple by your command SBH p. 10:136f.; e.ne.èm.zu sa.pār.maḥ : *a-mat-ka saparra širu* your word is a sublime net 4R 26 No. 4:43f., cf. ka^{en}.zu an.ki.a te.me.en.bi : *a-mat-ka temen šamē u eršeti* TCL 6 51:9f., also e.ne.èm.mà.ni a.ma.ru zi.ga : *a-mat-su abūbu tēbū* SBH p. 7:20f.; e.ne.èm.mà.zi.da.ke_x : *ša a-mat-su kīnat* ibid. p. 130:6f.; umun.c e.ne.èm.mà.ni a.zi.ga.àm : *ša bēlu a-mat-su mīlu tēbū* the word of the lord is a high flood ibid. p. 7:30f.; e.ne.èm.mà.ni nam.tag nu.al : *a-ma-at anni la išā* the word that has no flaw ibid. p. 15:22f.; e.ne.èm.mà.ni u₄ gu.da ma.al : *a-mat-su ūm meḥē* ibid. p. 13:3f., and passim in similar passages; e.ne.èm.mà.ni a.zu ga.àm.ma.ga : *a-mat-su ana bāri ibbabbalma* when his word is brought to the diviner ibid. p. 8:52f.; za.e e.ne.èm.zu ki.a i.ma.al : *kātu a-mat-ka ina eršeti ina šakāni* when your word settles on the ground 4R 9 r. 1f., and passim; e.ne.èm.zu.šē an al.dūb.ba.ni : *ina a-ma-ti-ka [šamē] irubbu* the heavens shake at your word SBH p. 10:151f.; e.ne.èm.Asal.lú.ḥi a.sur.bi ab.lù.lù : *a-mat DN asurrakku idallaḥ* 4R 26 No. 4:51f.; e.ne.èm.gašan.an.na.ke_x di.da.ra : *ana a-wa-at Ištar iqbū* ASKT p. 120 r. 3f.; [nu].[nunuz] mu.lu e.ne.èm.zu : *sinzištu mudiat a-wa-[im]* SBH p. 106:47f., cf.

[a]b.ba e.ne.èm.zu : *šibi mudē a-ma-ti* ibid. p. 122 r. 12f.

šu-ta-ad-du-nu = a-na-tū šu-ta-b[u-lu] Malku IV 92; *i-nim-mu-u = la a-ma-tum* ibid. 94, cf. *i-nim-ma = la a-ma-tum* An IX 106; *mur-ru-ú = qa-l[um] ša a-w[a-ti]* Malku IV 124; *tē-e-mu* // *zik-ri* // *a-mat* CT 41 44:10' (Theodicy Comm. to line 69), *si-gir* // *a-mat* ibid. 3' (to line 46), see Lambert BWL 75 and 72.

1. spoken word, utterance, formula —
 a) with *verba dicendi*, etc.: for OA refs. with *atwá*, see *amú* A v.; *a-wa-ta iqabbiki iša'alki* she will address you and ask VAS 10 214 vi 39 (OB Agušaja); *ana a-wa-at* DN u DN₂ *iqbūšum* YOS 9 35:92 (Samsuiluna); *a-wa-at iqbū la uktin* (if) he cannot prove what he has said CH § 3:62; *a-wa-at niqabbūšunūšim ul išemmá* they do not listen to what we tell them PBS 7 102:28 (OB let.); *a-wa-tam qabám ul elā* I could not say a word Kraus AbB 1 132:6; note: do not kill me, my brother *a-ma-ta luqbáku* I have something to tell you EA 357:80 (Nergal and Ereškigal), cf. *a-wa-tam ki libbi iqab[bi]* (if) he talks to himself KUB 37 210:10, but note [š]a *a-wa-t[am]* *annitam i[na] libbi[šu] i]qbū* he who plotted such a thing ARM 3 73:11; *a-mat aqabbū ēma aqabbū lu magrat* may what I say, wherever I say (it), be found pleasing AfO 14 142:16 (*bū mēširi*); *a-mat DN iqbūšu elišu itīb* what Irra had said to him (Marduk) pleased him Gössmann Era I 191; *ina muḥḥi a-bi-te ša šarru bēli iqbūni mā* concerning what the king, my lord, has said to me, as follows ABL 6 r. 7 (NA); *a-ma-at libbi ište'á šāšu aqbīš* I told him (Marduk) what my heart was striving (to do) VAB 4 122 i 53 (Nbk.); PN *a-mat* PN₂ *māršu iqbūšu la imgur* PN was not amenable to what his son PN₂ had proposed to him Hebraica 3 p. 15:11 (NB leg.); *alik idija a-wa-tim ša idbubūšum ušanni'amma* my assistant has repeated to me what they told him TCL I 29:20 (OB let.); *a-ma-te.MEŠ ša ana pani guzalī tadbubašunu altemēšunu* I heard what you have said to the *guzalū*-official (and I am very happy about it) MRS 9 132 RS 17.116:5'; *a-ma-a-ti la banāti ana pani aḥija iddabub* he said evil things to my brother KBo 1 10:39; *a-ma-tum*(var. *-ti*) *ša libbišu iddanabbubma* (see *dabābu* v. mng. 1c-2') ZA 32 172:19 (SB

amatu A 1b

inc.); *ša nuppuš libbi la tappališi a-wa-tim* do not answer her anything to relieve her heart VAS 10 214 vi 45 (Agušaja); *abu Enlil a mat ul ipulšu* Father Enlil did not answer him at all Gilg. XII 62, see AfO 10 363; *ana la dabāba ša dibbija ana [la] šunnē ša a-ma-ti-ia* not to say anything against me, not to repeat rumors about me VAT 35:5 (unpub. inc., courtesy F. Köcher); *kīma ni'āti a-wa-tām ta'irma* refute the words in our stead CCT 3 36a:12, and passim in OA, note *ana šutēr a-wa-ti* EA 108:50, and see sub *tāru*, cf. also *tur-ti a-mat* answer ABL 462 r. 25, and passim, see sub *turtu*; *taštanni a-wa-tu ana jāši* you are telling me again and again (quotation follows) EA 82:27, see Albright and Moran, JCS 2 241; *a-wa-tu.MEŠ ban[āta] i-din-mi ana šarri* (addressing the scribe) tell it to the king in pleasing (Egyptian) words EA 289:49, see Oppenheim, Studies Landsberger 255; UGU *a-ma-a-ti annāti ša ilzinu* on account of such words which he had uttered disrespectfully Streck Asb. 34 iv 21; *da'utu a-bu-tu etapšan-nima* he spoke to me in strong terms ABL 420:12 (NA), cf. *a-bu-tu-ú izaqqar* LKA 62:18 (MA lit.), and see *zakāru*.

b) with ref. to actual (physical) utterance: *a-ma-at ippīša uššia* the words that come out of her mouth VAS 10 214 vi 13 (OB Agušaja); just as for the coming forth of the sun *tu-qa-u-na . . . a-ša-i a-wa-te.MEŠ ištu pī bēlišunu* (so the servants) wait for the coming forth of words from the mouth of their master EA 195:21; *ša a-ma-a-tum la banātum ina pišu la iggammara* from whose mouth ungodly words never stop KBo 1 10:22; *mār šipri a-wa-ti ša ištu pišu ippalakka* the words which the messenger recites to you word for word KBo 1 5 iv 33 and see mng. 4; *a-ma-du ša ina [pišu] uššū ana kutallišu ul itār* (the king) who does not renege on the words he had uttered with his mouth (lit.: the word which comes out of his mouth does not turn back, loan transl. of Hitt. *appa weḫ-*, see Sommer-Falkenstein Bil. p. 184f.) KBo 1 3:26, cf. I will tear out his tongue *utarra INIM-su ana pišu* and make him take back his words KAR 71 r. 6; *pāšu ana a-ma-ti dan* his (the sick person's) mouth is (too) stiff to (utter)

amatu A 1d

words Labat TDP 22:41, cf. *ibid.* 45, and 162:27; *INIM.MEŠ-šū imtanašši* he constantly forgets words (and blurs them when speaking) Küchler Beitr. pl. 11 iii 51, also AMT 29,5:13, *a-mat iqabbū imašši* Köcher BAM 234:9, wr. *INIM.INIM.MEŠ KAR 80:3*; I am a loyal servant of the king *u pāja a-wa-te.MEŠ aqbū* and I have said these words myself EA 107:10; *INIM.MEŠ amēli išahḫuḫa* (uncert.) KAR 423 ii 24 (SB ext.).

c) with special qualifications: *šibūtum a-wa-tām marīštam la iqabbū'uniāti* (watch out there that) the elders do not decide something to our disadvantage TCL 4 1:21; *a-wa-tām šalīptam ašmēma* BIN 4 59:16 (both OA); *ana a-wa^{ma}-ti šaqātu mannum limgurma* who would like overbearing words? RA 15 181 viii 6 (OB Agušaja); *a-wa-tim ṭabātamma ina ṭup-pim šutterma [šub]iḫšu* copy on a tablet and send him the (following) nice words ARM 1 24:7; *ina a-ba-ti.MEŠ ša nukurti* MRS 9 50 RS 17.340:27, cf. *a-ma-tū maruštu* Lambert BWL 170:35; see also *šabru* A adj. usage b; *a-mat tašqirti ṭapilli PN ana PN₂ idbubma* PN spoke lies and abusive words to PN₂ Lie Sar. 102; *a-mat sullē u sarrāti idbubšunūtima* Winckler Sar. pl. 31 No. 66:38; *INIM kittu ana ūqi qi[bi]* speak the truth to the people VAB 3 65:101 (Dar.); *a-mat-ka la kitti iqtabi* he has made an unfounded accusation against you TuM 2-3 254:23, cf. *ibid.* 14 (NB let.), cf. [*m*]amma *a-wa-at lemuttika ina pani* [...] should somebody accuse you wrongly before [...] KUB 3 16 r. 24 (treaty); *šubši INIM damiqti ina libbija* create kind thoughts in my heart BMS 22:15, see Ebeling Handerhebung p. 106, and passim; he will live long *INIM damiqti GAR-šū* good cheer is in store for him KAR 382 r. 50 (SB Alu); *litammika DN rubū INIM damiqti* may the noble Bunene recommend you BMS 6:125, see Ebeling Handerhebung 50; *INIM tušši elišu imaqqut* a calumny will be uttered against him CT 39 4:28 (SB Alu).

d) other occs.: *kīma ša Aššur a-wa-[at]-kà damqat* your word is as pleasing as that of Aššur KT Blanckertz 6:8; *a-wi-ti šamā'am ula tamuwa* you do not want to listen to my words AAA 1 pl. 19 No. 1 r. 21' (both OA);

amatu A 1d

[*ammīn*]im *a-wa-tu ša* [*š*]āpiri *elika ma-ru-īš* why is the commander's word so sharp against you? CT 29 14:4 (OB let.); *ina a-wa-a-tim šināti* 1 *a-wa-tum kittum ul ibašši* [*k*]alušina *watra* there is not one true word in these talks, they are all exaggerations ARM 1 47:9ff., and see Falkenstein *Gerichtsurkunden* 2 p. 39 note to No. 23:13; *ikkēm a-wa-sū-nu aqīp* for this reason I trusted their word Laessle Shemshāra Tablets 33 SH 920:33, cf. *a-wa-tum šina damqa* these are good words *ibid.* 61 SH 874:8; *nussuqa a-mat-ū-a* the words I use are well chosen VAB 4 292 ii 32 (Nbn.); *sunnuq a-wa-a-tim* of choice diction UET 1 146 ii 7 (Hammurapi); *a-ma-te. MEŠ ša šarri rabī bēlika taqāp* you must trust in the words of your lord, the great king MRS 9 36 RS 17.132:29; *annātu a-wa-tu-ka* these were your words (after a quotation) EA 1:81; *la jišmi šarru bēli a-wa-te. MEŠ LÚ. MEŠ šanūte* the king, my lord, must not listen to the words of other people RA 19 102:49 (EA); *leqā a-ma-ti* harken to my words (preceded by *šimā* [*qabā'a*?]) KUB 37 139:8' (epic text); my lord should know *inūma jānumi lemna ina* [*a*]-*wa-te ardišu* that there is nothing untruthful in the words of his servant EA 94:6, cf. *ul iqbū a-wa-tū šarrūte* *ibid.* 7; *ina ammāti a-ma-a-ti ana dārātamma lu nirta'am* we will certainly love each other forever on account of those words EA 19:29; UZU *libbija u a-ma-te. MEŠ-ia* my heart and my words EA 167:29; *anāku a-ma-sū minā lušbat* what should I think of what he says? KBo 1 10:35; *a-wa-ta ana dajānē* [*iqtabū*] they made a deposition before the judges HSS 9 8:26, cf. *kimē a-wa-ti-šu ša PN* according to the deposition of PN *ibid.* 30 (Nuzi); *dajānē a-ma-tu₄ PN išmūma* the judges listened to the deposition of PN RA 12 6:9 (NB); DN ... *ina maḥar DN₂ a-wa-sū lilemmīn* may Ninlil speak against him before Enlil CH xlii 90, cf. *mulammin* INIM *irašši* he will have someone who speaks against him CT 38 47:45 (SB Alu), repeated, with gloss *a-mat* CT 41 31:28 (Alu Comm.), cf. *Aja ... lu mulemmīnat a-wa-ti-šu* Syria 32 11 v 27 (Jahdunlim); I prayed to them *ana ... dummuqa a-ma-tu-ū-a* to make my words pleasant (before Marduk my

amatu A 1f

lord) VAB 4 278 vii 8, cf. *ina maḥar* DN *bēli tudammīq a-ma-tu-ū-a* *ibid.* 280 vii 37 (Nbn.); the goddess *mudammīqat a-mat unninni* who makes the words of the prayer pleasing (to the gods) Streck Asb. 288:9; *a-mat la i-du-u* a word I do not know (in right col. of Šurpu Comm.) Šurpu p. 50 Commentary B 7; RN *a-mat mārē tamkāri ina šemēšu* when Sargon heard what the merchants said AfO 20 161:4 (*šar tamḥāri*); [*a-wa*]-*ti-ni ana* LUGAL. H.A. ... *damiq* our words were agreeable to the kings (of the Hurri-warriors) Smith Idrimi 49; [*issak*]ta *a-ma-ti-šū-nu šunu izzizzu* their words were stilled into silence, they stood still Gilg. IV vi 41.

e) formula, magic word: *Ištar ana a-ma-ti-ia izzizimma* stand by, Ištar, at my (magic) word ZA 32 172:33 (SB inc.); *a-mat-su-nu lip-paširma a-ma-ti la ippaššar* may their (the sorcerer's and the sorceress's) "word" be dispelled but my "word" not Maqlu I 70, cf. *adi a-mat kaššāpija ... aqabbū* until I pronounce the "word" against the sorcerer *ibid.* 68, cf. also *a-mat-su-nu ana pan* INIM.MU *ul iparrīk* may their "word" not block my "word" *ibid.* 71; *a-mat ipšiki* your formula of evil magic Maqlu III 58; *tirra kišpūša ana meḥē* INIM.MEŠ-šā *ana šari* turn her witchcraft into wind, her formulas into nothingness Maqlu V 56, cf. *kišpikunu aj iḥḥāni a-ma-at-ku-nu aj ikšuda'inni* *ibid.* 137; *ša a-mat* ZU+AB (var. *ap-si-i*) *tušabšū ina libbija* you (wise man) who have created in my heart the knowledge of the secret magic formula of the nether world AfO 14 144:72 (*bit mēsiri*); INIM ZU+AB *ša libbi uzni alpi ša imitti ... tulaḥḥaš* (the preceding lines are) the magic formula of the nether world which you whisper into the right ear of the bull RAcc. 26:17, see also SBH p. 55 r. 12f., in lex. section; [*a*]-*mat abika a-mat ummika ... attadin ana erseti mukat-timti* I have handed over the formula of your father, the formula of your mother to the all-covering earth (so that you should not be able to open your mouth, move your tongue) KAR 43:2f.

f) in *ša awātīm* (OA only): *aḥī atta anāku ula ša a-wa-tim gamālka ale'e* my dear

amatu A 2a

brother, I am not a man given to run to court but I am able to do you a favor! TCL 14 20:15, cf. *aḫī attā anāku aḫuka ula ša a-wa-tim anāku* you are my brother and I am yours — I am not a man (given to run to court, why are you constantly sending me word about losses?) CCT 3 27b:15, but note *ša a-wa-tim anāku u attā* you and I are men of (our) word TCL 19 59:39.

2. news, report, message, rumor, secret, interpretation, plan, thought — a) news, report, message: *išti bātiqim a-wa-at-kā lilli-kamma* may your message come to me by the (first) departing messenger CCT 3 41b:27; *a-wa-tām ... qarribamma u littal-kam* send me word and I will leave KT Hahn 5:11, cf. BIN 4 39:25, also *a-wa-tām ištēt aššumiša qarrib* TCL 19 52:22 and TCL 20 107:50; since you have stayed there up to this day *la taštanammē a-wa-tim ša Ālim* have you not heard the news from the city? TCL 20 101:13; *ammakam ana šā'im bīti a-wa-tām id-a* CCT 2 22:32, and passim with *nadū*; *šumma a-wu-tum la imtaqut* if word should not have arrived BIN 6 266:3, and passim with *maqātu* (all OA); I will investigate *a-wa-at ḥadēka ašapparakkum* and send you news that will make you happy VAS 16 57:36 (OB let.), cf. *a-wa-tam muruṣ libbiša ašpuram* I sent (with the slave girl) news of what is worrying me Kraus AbB 1 88:5; *a-wa-tum šī lu kittum* this report is indeed true *ibid.* 2:13; *mīnum a-wa-tum annitum ša ikšudanni* what means this news which reached me? VAS 16 193:4; *a-wa-tum imḫuran-nima u ašpurakkunūšimma* news has reached me and I wrote to you VAS 16 93:17 (all OB); *mimma a-wa-tam ša iqa[bbū]nim ana bēlija utār* I report to my lord whatever information they tell me Studies Robinson 104:30 (Mari); *a-wa-at-mi teštemme ištu ašrānum tutēram ana jāti* (you said,) "Report to me from where you are what news you have heard" EA 145:24; *adimi jilmadu šarru ... a-wa-tū annītu* until the king has taken cognizance of this message (and answered me) EA 251:9; *a-ma-ta la nutarriṣ* we could not confirm the news EA 170:24; *anāku ša ubbal a-ma-tū ṭāba u annāma lemna ana šarri* I am one who

amatu A 2a

brings good as well as bad news to the king EA 149:15; *jānu ša jubalu a-wa-t[u a]na šarri* there is nobody who could bring the news to the king EA 116:13; *ittēr a-ma-tū ana jāši* he reported the news to me EA 149:13, for other refs., see *tāru*; *minū a-ma-tu.MEŠ annātu ša ana šarri taltanappara mā* why is it that you are always sending such messages as the following to the king? MRS 9 222 RS 17.383:10; *a-ma-a-tu₄ annātu ša niltapparu DN ... u DN₂ limeššeršunūti* may Tešup and Amou safely direct these messages which we are exchanging EA 19:75 (let. of Tušratta); *mimma a-wa-tu ša RN ina pī nakri mamman išemmi ana RN ipaššar* he will report to RN whatever news he hears concerning RN from any enemy KBo 1 5 iii 22, cf. *ibid.* 25; *a-mat-su-nu ušannā ana kikkišu* he (Ea) told their (the gods') decision to the reed wall Gilg. XI 20; *dibbišu idabbubu INIM.MEŠ-šū uštan[annū] karšēšu ikkalu* they gossip about him, they distort his words, they slander him 4R 55 No. 2:2; *šumma a'īlu ina puzri ina muḫḫi tappa'īšu a-ma-ta iškun* if someone makes an accusation against his fellow in secret KAV 1 ii 83 (Ass. Code § 19); Assurbanipal heard: *Šamaš-šum-ukin* is fleeing to Elam *a-mat-ū šalimtu šī* is this a reliable report? PRT 109 r. 8 (oracle query); *ina muḫḫi a-bi-te ša GN šumma ibašši annāte udū šumma laššu šunuma udū* as to the news from Guzana, if it is true they know and if it is not they likewise know ABL 633 r. 6; *šumma a-bat-ka ibašši ... šupra* if you have any news, send it to me ABL 80:12 (NA); *ṭēmu u amat ša ašemmu* what report and news I hear (I will send to the king) ABL 521 r. 26 (NB), cf. *a-bu-tu ša āmuruni ašmāni ana šarri ... laqbi* ABL 211:11, cf. also *a-bu-tu ša ašmā[ni]* ABL 1294 r. 7; *mīni šā(!) a-ba-tu-ni mīni ša ṭēmuni* ABL 992 r. 1; they asked *a-bu-tu ibašši ina pikunu a-bu-tu laššu* "Do you have any news?" — there is no news ABL 604:5 and 7 (all NA); *a-mat-a ana šarri ibašši* I have a report for the king YOS 3 46:31, cf. *a-mat-a ana šarri ina muḫḫišu ibaššū* I have a report on him for the king YOS 7 18:7; *a-mat-su-nu ibašši ša illika* there is a report that has come from them ABL 436:16; *a-mat-a bi'ilti ina*

amatu A 2b

pan šarri iqabbáma ABL 716:27, cf. *a-mat-a babbānīti ina pan šarri ... qibi* ABL 451:14, also *a-mat-a bi'iltu adi pan šarri ... ultakšiduni* ABL 716 r. 3; *a-mat babbānītu u bi'ilti mala akanna ašemmū ... la ašappar* (I swear) I am sending whatever reports there are here, good as well as bad ones BIN 1 75:12, cf. *a-mat-ka ša ibaššū šupra* UET 4 176:4; *a-mat ina pišu ul ašmu* I have not heard the report from him directly YOS 718:8 (all NB); *ana šarri a-wa-tum damigtum imaqgut* good news will reach the king YOS 10 47:7 (OB behavior of sacrificial lamb), cf. INIM *hadé ana rubé itehḫa* KAR 423 iii 27, also INIM SAL.SIG₅ TE-a CT 31 33 r. 33, INIM ŠA. ḪUL *ana rubé* TE-am TCL 6 4:22, INIM SAL.SIG₅ *ina māti ibašši* there will be good reports in the country KAR 428 r. 18 (all SB ext.), É. BI INIM *hadé irašši* CT 40 5:19; *ma-qa-at a-wa-ti* arrival of news KAR 376:41 (SB Alu); *mušitka a-wa-at tahaddū liblamma* may the night bring you news over which you will rejoice Gilg. Y. vi 34 (OB); *a-wa-at ḫūb libbi* YOS 9 35:30 (Samsuiluna); INIM-at ḪUL-ti *ana rubé* DA-a bad news will come to the prince KAR 152 r. 10, cf. INIM-at *idirti ana ekalli irrub* sad news will come into the palace KAR 153 obv.(!) 23; *maqāt* INIM NIG.GIG-te KAR 430 r. 21 (all SB ext.).

b) rumor, secret: if you are indeed my brother and you love me *a-wa-tim anniātīm la tešemme* do not listen to these rumors TCL 14 43:18 (OA); *a-wa-at nakrim imqutan-niāšim* rumors concerning (an invasion by) the enemy have reached us TCL 17 60:7; *a-wa-at nakrim šaknama* rumors about the enemy are circulating (I cannot come) TCL 18 150:20 (both OB letters); *mušadbibu ša a-mat la ḫābtī ana muḫḫi* RN those who spread evil rumors about Assurbanipal ABL 1105:13 (NB); *atta tādī kī a-mat bi'ilti ina pi ibaššū* you know that bad rumors are in circulation BIN 1 22:6; INIM *tešé ina māti ib[bašši]* rumors of rebellion will be in the country ACh Supp. Istar 52:6; *ušarbi zikra-šnu* in *a-wa-ta kal* (copy: ÁŠ) *dadmē* I made their names famous in the mouth of all the world CT 36 22 i 33 (Nbn.); *'a-wa-tum ušši* a secret will become known RA 35 49 No.

amatu A 3

30a:3, cf. [š]umma *'a-wa-at [e]kallim wašāt* if a secret of the palace becomes known ibid. 50 No. 32b:1, cf. also *'a-wa-at nakrim ... wašāt* ibid. No. 31d:1, and *šumma 'a-wa-tum IŠ nakrim ušši* ibid. No. 32a:1, note *a-wa-sú uš'i'am* ibid. 46 No. 19:4 (early OB liver models, Mari), *sinništum a-wa-at pubrim uštenez-ši* a woman will betray a secret of the assembly YOS 10 36 iv 9; *āšib mahrika āš-bu* INIM.MEŠ-ka *ana nakri È.MEŠ* one who lives with you will betray your secrets to the enemy KAR 423 ii 35, also CT 30 16 r. 21, Boissier DA 6 r. 1, cf. CT 5 5:44 (OB oil omens), (with *zabālu*) YOS 10 33 v 12 (OB ext.), also *mār šarri* INIM *abišu ana lemutti È.MEŠ* CT 30 50 Sm. 823:6 (SB ext.); *a-mat ālišu ultēši* he has betrayed a secret of his home town Šurpu II 96; note, however, *a-bu-tu annītu usšēša* I have spread this rumor ABL 1397:8 (NA); see also *zabālu* mng. 1e and mng. 5.

c) interpretation, plan, thought: *u ittām u a-wa-tam tērani* send us the sign as well as the (pertinent) interpretation BASOR 94 12 No. 1:24 (Taanach let.); *a-wa-te.MEŠ sarrūte ina libbika* you have evil plans in your heart EA 162:36; *u mimma a-ma-at ḪUL-ti ikappudu* or (who) plots an evil plan MDP 6 pl. 10 v 9, cf. *a-mat ḪUL-te la ihassasamma* Weidner Tn. 13 No. 5:100, also AKA 248 v 43 (Asn.); *mannu ša a-bu-tu la de'iqtu [la] ḫābtu u nabalkattu ... teppašani* whoever among you plans something ungodly or disloyal or a rebellion ABL 1239:12 (*adū*-text); *šarru itpēšu muštābil a-mat dameqti* the efficient king, always planning good things Lyon Sar. 14:37; *a-wa-at libbiš[u ana abi]šu izzakaršum* he told his father his secret plan RA 46 90:32 (Epic of Zu); see also *šabātu* mng. 8 (*amatu*); *mīnu a-bat-su* what is its meaning? ABL 38 r. 2 (NA), cf. *a-bat-su laššu* ABL 519 r. 12 and 22, also *a-bat-su-ma ana gammurti laššu* ibid. r. 27; will there be an eclipse of the sun or not? *a-mat paristu šupra* send me a definite answer ABL 477:5, cf. *a-mat paristu ana šarri altapra* ABL 1448 r. 3.

3. wording, text, content, terms of an agreement: *ana a-wa-at ṭuppm ihidma libbi la tulamma* heed the wording of my letter so

amatu A 3

that you do not make me sorry TCL 4 18:48, cf. also CCT 4 18a:14, TCL 20 88:23, etc., note *ana a-wa-at tuppija la inahhid* KTS 42a:4; *kīma [a-wa-at] na-ru-a-im šibtam . . . [nilaqqe]* [we shall take] interest according to the wording of the stela ICK 2 147:21'; *bēl awitija PN ina 3 a-wa-tim ša <in>naruaim laptani lizkuramma* may PN, my adversary, take the oath by the three "words" which are written upon the stela MVAG 35/3 No. 325:34, also BIN 4 114:31, also *ana kaspim šibtam u šibat šibtim kīma a-wa-at na-ru-a-im alaqqēma* I will take interest and compound interest on the silver according to the "word" of the stela VAT 13509:7, cited Lewy, MVAG 35/3 p. 75 note c, and see (with lit.) Hirsch Untersuchungen p. 68 (all OA); *aššum tuppašu uwwū u a-wa-tam ikkiru* because he has altered his tablet fraudulently and denied its content Kraus Edikt § 5':41; *ša a-wa-at tuppim annīm unakkaru* whosoever changes the wording of this document VAS 8 12:27, also *ibid.* 20:12 and Waterman Bus. Doc. 14 r. 5; *ša a-BU-at tuppi annīm unakkarum* CT 2 9:18 (all OB); *a-wa-at ilum irkusu ida ul irāššia* an agreement made under oath (lit.: the god made) does not tolerate neglect TCL 1 53:25 (OB lot.); *a-wa-tum mimma ša ina tuppi nīš ilī assuḫu* all the terms which I copied from the text of the oath by the gods ARM 1 37:22; *ešteme a-wa-te.MEŠ tuppi ša šarri bēlija* I have listened to the text of the letter of the king, my lord EA 141:9, and *passim* in EA; *a-šu-nu šibuttu ša a-ma-t[e] ša māmīti* they are the witnesses to the wording of the oath (referring to the *šitirtu ša māmīti* line 5) KBo 1 24 r. 10, see Edel, ZA 49 196; *šumma a-wa-ti ša mār šipri ana a-ma-[ti] ša tuppi mithar* if the words of the messenger correspond to the text of the tablet KBo 1 5 iv 34, cf. *šumma a-ma-at.MEŠ ša šaṭra tuppi ušašnā* if he alters the wording of the inscribed tablet KBo 1 1 r. 38; *a-ma-t[um] ša pī [tuppi] annī mamma la ušpāḫ* no one must change the wording of this tablet KBo 1 6:5; *ina libbi a-ma-te.MEŠ annūti ša riksi lizzizu liltemā* they (the listed deities) should be present and listen to the terms of the agreement KBo 1 1 r. 58, and *passim*, cf. *šumma . . . a-ma-te.MEŠ ša riksi annī la tanaš-*

amatu A 4a

šara if you do not observe the terms of this agreement *ibid.* r. 59, also *minummē a-wa-te.MEŠ ša riksi u ša māmīti* KBo 1 4 iv 38, and *passim* in treaties; *ša a-ba-te.MEŠ tuppi ša rikilti annāti ušašnā* who changes these terms of the tablet containing the agreement MRS 9 51 RS 17.340:16', cf. *a-ba-te.MEŠ tup-pa.MEŠ annāti* *ibid.* 65 RS 17.237:9', also *ša a-ma-te.MEŠ ša tuppi annīti ušašnā* who changes the wording of this tablet *ibid.* 43 RS 17.227:52, and *a-mat-tu ša pišu uštennā* (he who) changes its (the stela's) wording AKA 252 v 86 (Asn.); *a-wa-az-zu irtaksu kīmē* 'PN *ana aššūti ana PN₂ ittadnu* they made the agreement that 'PN was given as wife to PN₂ AASOR 16 31:13, cf. *a-wa-az-zu rikis* *ibid.* 57:8; who among them *ištu a-wa-tum ša idbubu ittabal-kitu* transgresses the oral agreement they had made RA 23 142 No. 1:18 (all Nuzi); *munekkir musarija dājiši a-ma-ti-ia* one who changes my inscription, does not respect (its, lit.: my) words OIP 2 139:66, and *passim* in Senn.; with *šaṭāru*: *aššum a-ma-te.MEŠ ša libbi tuppi annīti šaṭru* on account of the words written on this tablet MRS 9 43 RS 17.227:48; *a-ma-a-ti ša ina narī annī ašṭuru* the words which I wrote on this stone MDP 2 pl. 22 iv 59, cf. *a-ma-ta išturuma* *ibid.* iv 24, and *a-ma-a-ti ša ina narī annī ašṭuruma ēzibu* *ibid.* iv 40; *a-bu-tū annītu . . . ina muḫ-ḫikunu lu dāri* may this agreement be binding upon you forever Wiesman Treaties 295.

4. command, order, decision — a) referring to gods — 1' in gen.: *kīma DN . . . qibitka širat ina ilī . . . šūturat a-mat-ka* your word is as supreme as that of Anu, your command excels that of the (other) gods BMS 60:12, cf. *šurbāt a-mat-ka qibitka ul im-mēš* your command is great, your word cannot be ignored Laessle Bit Rimki 57:57, *kīnat a-mat-su la enāt qibissu* En. el. VII 151; *ina šamē . . . qibitka širat ina Ešarra šurruḫat a-mat-ka* your order is supreme in heaven, your command outstanding in Ešarra KAR 58:29; *ina INIM-ka ketti ina seqrika kabti* BMS 22:9; *a-mat qibit ilūtišun* Thompson Esarh. pl. 17 v 24 (Asb.), *a-mat qibitišunu* MDP 2 pl. 23 vi 21, *ina a-mat qibitiki* BMS 4:43, and *passim* in prayers; *dam(?)-qā-at a-mat-ku-nu šit*

amatu A 4a

pīkunu balā[tu] your (pl.) command is gracious, your pronouncement (spells) life OECT 6 pl. 6 K.2999:6, cf. INIM-ku-nu *balātu šīt pīkunu šalāmu* Iraq 18 62:14, and passim in similar contexts; *a-ma-at* DN ... *qibīt* DN₂ u DN₃ ... *atta'idma* I was obedient to the command of Sin, to the utterance of Šamaš and Adad YOS 1 45 i 22 (Nbn.), cf. *a-mat Ea butta'id* BMS 12 r. 89; *likūnama aj immašā a-ma-tu-šu* his orders should last, not to be forgotten En. el. VII 31; *lišme a-wa-ta-ak lini irassu* when he hears your command, he will turn back CT 15 3 i 6 (OB lit.); *libbuš palhuma a-mat ili našru* who is pious and obedient to the command of the gods VAB 4 262 i 9 (Nbn.), and see *našāru*, also *takālu* and *uqqū*; note *amatu* of gods and kings mentioned side by side: *ina a-mat ili u šarri lišallimuka* may they keep you safe upon the command of god and king JRAS 1920 567 K.2279+ r. 6; in legal context: *ina a-wa-at DINGIR u šarri lili* let him go away upon the command of god and king MDP 23 286:17, cf. *ina a-wa-at DINGIR u LUGAL liši* ibid. 172:25, and passim in MDP, also *ina a-wa-at RN ... liši* (translit. only) ibid. 242b:3.

2' referring to specific divine acts: *kala a-wa-tim ša NI.NI ētawūnikkum a-wa-tim ša būtini adi assurrima tamtiši umma ilūma a-wa-ti-ni ula imtua appūtum a-wa-at ili ušur* all the words that the gods, have said to you, words concerning our firm, heaven forbid that you should have forgotten them — (but) the gods said, "He refused (to listen to) our words" — please, obey the command of the gods! TCL 20 93:23f. and 27f., cf. *a-wa-at ili išteme libbaka la ulammin* he listened to the command of the gods and did not make you unhappy ibid. 35, see Hirsch Untersuchungen p. 15f.; *a-wa-at ili ušur* obey the command of the gods (do not go back on the annual sacrifice which the gods ask of you) CCT 4 1a:6; *a-wa-at DINGIR.ĜA tamtiši* have you forgotten the command of the gods? TCL 20 94:21, cf. *ana mīnim a-wa-at DINGIR.ĜA la kà-ab-ta*(text: -ga)-ni-ku-um why are the commands of the gods not important to you? ibid. 23; *a-wa-at DINGIR danna* the commands of the god(s) are grave CCT 3 2b:3, cf. *a-wa-at DINGIR-li*

amatu A 4a

danna TCL 20 88:8 (all OA); *a-wa-tum maruštum ša DN arhiš likšussu* may the curse of Šamaš come quickly upon him CH xliii 31 (epilogue); NA.BI *ina INIM ili šarri kabti u rubi inneṭtir* that man will be saved upon an order of the god, the king, a nobleman, or a prince KAR 385 (p. 342) r. 29, cf. KAR 382 r. 58 (SB Alu); *ina a-mat DN šar ili DN₂ zunnē umašširamma* Adad sent rain upon the command of the king of the gods, Sin BBSt. No. 37:2 (Nbn.), see Röllig, ZA 56 248; *šubat namē nadūti ina a-mat DN uššabu* abandoned land will be resettled upon a command of Enlil ABL 1080:9 (astrol.); [*mu*]štesz-mât *a-mat-sa* (Tašmētu) who makes her command obeyed BMS 33:2; *ina a-ma-at ilišu DN šumšu lidmiq* may his reputation be good upon the command of his god Nergal RA 16 81 No. 27:6 (MB seal); note in the pious motto: *ina a-mat DN u DN₂ lišlim* may (this tablet) remain undamaged through the command of Bēl and Bēltija SBH p. 125 top, and passim on late tablets, also (with Anu and Antu) TCL 6 4 top, shortened to *ina a-mat DN DN₂ DN₃ RT 19 101:1*, see Neugebauer ACT 1 16ff.; note *ina INIM DN u DN₂ mimma eppuš ina gātēja lišlim lalāšu lušbu* may, upon the command of Anu and Antu, whatever I do with my hands remain intact and may I live to enjoy its beauty BRM 4 8 bottom.

3' referring to oracles: *a-bat Ištar ša Arba'il* Craig ABRT 1 23 ii 33, also 24 i 15; *a-bat Nusku šī mā šarrūtu ana PN* this is the oracle of Nusku: the kingship belongs to PN ABL 1217 r. 4; *a-mat DN šu ultu ūmē rūqūti iqbū* the oracle of Sin, which he had pronounced long ago Streck Asb. 216 No. 13ζ, cf. *a-mat ilūtiša ša ultu ūmē rūqūti taqbū* ibid. 220 No. 16:27.

4' referring to the power of the divine word: *uššab ureddi a-wa-ta-am ana karšiša* he placed more *a*-power in her vitals VAS 10 214 vii 11 (OB Agušaja), cf. *kabtat a-<ma>-as-sà elšunu ḫabatma* her "word" is powerful, it is more . . . than theirs RA 22 170:26; [*ūmu*] *a-mat Anu ūmu a-mat Enlil ūmu uggat libbi ša Anu rabī* the storm is the word of Anu, the storm is the word of Enlil, the storm is the wrath of the great Anu BRM 4 6:9f.

amatu A 4b

b) referring to kings — **1'** in gen. — **a'** in OB (referring to royal legislation): *ana a-wa-ti-ia ša ina narija ašturu* to the decisions which I wrote on my stela CH xlii 3, cf. *šumma a-wa-ti-ia la uštepél* ibid. 7, also *a-wa-ti-ia šūqurātīm ina narija aštur* ibid. xl 74; *a-wa-at mīšarīm* ibid. xli 64; (purchase of a house) *warki a-wa-at šarrim* YOS 8 110:7, cf. *egir inim lugal* ibid. 139:4; (rent of a garden) *i-na a-wa-at šarri* ibid. 141:24 and BIN 7 166:8, cf. *ištu MU.10.KAM a-wa-at šarrim iššakinma* ABIM 8:5; (exchange of houses) *aššum a-wa-at šarrim* YOS 8 94:8 (= Grant Bus. Doc. 15), cf. also *a-na a-wa-fat LUGAL* Grant Smith Coll. 254:15; for legal texts from Elam, see mng. 4a-1'.

b' in RS and EA: *a-ma-te.MEŠ annāli ša šarri rabī ... tašamme u tanaššaršina* (if) you listen to and obey these commands of the great king MRS 9 35 RS 17.132:15, cf. if RN *a-ma-te.MEŠ ša aqbū la eppuš* does not execute the commands I have given ibid. 55 RS 17.334:17; *a-ma-tū šarri // pa-ni-mu [i]llak* for me the command of the king takes precedence EA 155:46; *ištu a-ma-te.MEŠ bēlija la apattar u ištu a-ma-te.MEŠ-ku-nu* I do not deviate from the commands of my lord nor from yours EA 166:18, cf. also EA 158:33f.

c' in MA, NA: *ina a-bat RN ... paqduniš-šu* (x sheep) entrusted to him upon order of Ninurta-tukul-Aššur KAJ 192:5, cf. *ina a-bat RN tadnu* AFO 10 39 No. 84:10, wool PN *ina a-bat PN₂ ittišī* KAJ 293:4, and passim in this text with *našū* and *leqū*, cf. also KAJ 113:21 (all MA); *šumma a-bu-tū ša RN tēnāni* if you change the command of RN Wiseman Treaties 57; [*an*]a *pālihi nāšir a-mat šarrūtišu* to the obedient who follows the royal commands ADD 646:6, cf. *šumma a-bu-tu šalintu šī* if it is a genuine (royal) order ibid. r. 16 and dupl. ADD 647 (Asb.); *a-bat šarri šiti* this is an order from the king ABL 585 r. 5; *a-bat šarri ina muhhija tattalka* an order of the king has come to me ABL 88:11, cf. *a-bat šarri la išme* ABL 463 r. 3, *a-bat šarri ina panija izzakar* ABL 186:12, *a-bat šarri izzakra* ABL 871:8; for *a-bat šarri* as first words of a letter see ABL 302:1, 306:1, 417:1, 945:1.

amatu A 4b

d' in hist.: *a-mat šarrūtika ša amēššū ikšudanni jāti* (the power of) your royal order which I have thought little of has (now) caught up with me Borger Esarh. 103 i 23; *ša a-mat šarrūtija la iššuru la išmū zikir šaptēja* Streck Asb. 16 ii 51.

e' in NB: *a-mat šarri šī* (content follows) ABL 968:16; for *a-mat šarri* as first words of a letter, see ABL 288–297, 399–403, and passim; *ul a-mat šarri šī* this is not an order of the king ABL 702:5; *a-mat šarri šī umma* this is the order of the king (wording follows) ABL 716 r. 6; *a-mat šarri ina muhhi ahhe ša PN qiba'* issue a royal order against PN's brothers ABL 1032 r. 10, cf. *mār šipri ... a-mat šarri iqbāššu* ABL 1259 r. 11, and cf. (with *qabū ana muhhi* PN) ABL 716:11, but *a-mat šarri ina muhhišunu izzakar* ABL 1247 r. 4; *mamma a-mat ša šarri ... kī jāši ul inandin alla* PN no one but PN would transmit the order of the king in my stead ABL 892 r. 11; *ina puhri ša nišī a-mat šarri iqtabi* he announced the command of the king in the assembly of the people ABL 344 r. 6; *ša ana muhhi šarri anru u a-mat šarri našru* who looks toward the king and is obedient to the command of the king ABL 516 r. 12.

f' in late NB: *a-mat šarri* (as first words of a letter) CT 22 1, YOS 3 2–6, 115; *a-mat šarri šī* this is an order of the king (between the greetings and the text of the letter) YOS 3 152:13, 182:7, cf. (end of the letter) CT 22 40:10, (after *umma*) BIN 1 73:19, and passim in the text of such letters; *bābāni ... ša ina a-mat šarri ukanniki* the doors which I had sealed upon an order of the king TCL 9 106:12, cf. PN ... *ina a-mat šarri ... altaprakka* YOS 3 44:7; *minū šipirti a-mat ša bēlija lušmu* let me have some message with a directive from my lord CT 22 222:32; note *a-mat šarri u a-mat Bēlti ša Uruk* BIN 1 37:27; exceptional in legal context: *a-mat šarri ina muhhiika* the “order of the king” is upon you TuM 2–3 261:9.

g' in lit.: INIM KAL *ša LUGAL elišu GĀL-ši* a strict order of the king will be issued against him Labat Calendrier § 41':5; *ukannu pā šarri*

amatu A 4c

uṣzazzu a-mat-su they (the officials) confirm the royal word, they execute(?) his commands BHT pl. 9 v 25 (Nbn. Verse Account).

2' referring to other persons in authority: *a-bat mārat šarri* ABL 308:1 (NA); *a-mat PN šī* this is an order of Gobryas AnOr 8 43:15 (NB), cf. *ina a-mat Uštānu* (governor of Babylon) Dar. 27:3.

c) referring to an authority: *kīma a-wa-at kārīm šibtam ... uṣṣab* he pays interest according to directives of the *kārūm* Kienast ATHE 3:11, and passim in OA; *a-wa-at kārīm la tušerrabam* do not bring in (against us) an order of the *kārūm* CCT 4 27a:26; *a-wa-at ekallim danna* the (pertinent) orders of the palace are strict BIN 6 122:11, cf. *kīma a-wa-tum₈ ša ekallim ammakam dannani* KTS 37a:11 (all OA); *uluma a-wa-at ekallim uluma a-wa-at PN elikunu ibašši* whether the palace or PN (the governor) has (issued) an order against you ARM 2 94:16f., cf. *a-wa-tum ša ekallim elikunu ul tāba* VAS 16 93:7 (OB); EN É.BI INIM *ekalli iṣabbassu* an order of the palace will seize the owner of this house CT 38 10:27, also (with É.BI) 17:95, and cf. LÚ.BI INIM *imaḥḥaršu* CT 39 49 r. 37 (all SB Alu).

d) referring to an individual: unfortunately, our father is dead *a-wa-sú la iqbi* (and) he had not expressed his intentions CCT 4 41b:5, also CCT 2 33:4; *mamman ša a-wa-at-kā la iṣamme'u ana bīti ja la errab* no one who does not obey your orders may enter my house CCT 4 6a:10; *a-wa-at-ku-nu damiqtam išti suḥārija lappitanimma* do write (and send) me your kind message with my agent BIN 4 32:36, cf. *a-wa-tim hamtātīm tulap-pitīm* you have written me angry messages BIN 6 93:6, also *a-wa-tim tābātīm lappitašumma* CCT 4 31a:30; *ana a-wa-tim ša tašpuranni umme'ānīka nupaḥḥirka* we have assembled on your behalf your creditors according to the orders you have sent us TCL 14 10:4; *ana tērtija u a-wi-ti-a panīka la tašakkanma a-wi-ti la innaddi* do not disregard(?) my order and my command, let my affair not be neglected CCT 2 20:20; *miššu*

amatu A 5a

a-wa-tām ana PN taqbiunim why did you give orders to PN (to leave)? TCL 19 37:18; *am-mala a-wa-tim ša unahḥidkani* according to all the commands whose importance I had impressed upon you BIN 6 9:15 (all OA); *a-wa-tam qibi dunnin* give strict orders Kraus AbB 1 141:31; *inim.ta PN PBS 8/2 140:11*, also Grant Bus. Doc. 31:8, and passim in OB; *ušašqū a-mat kabti ša litmuda šagāša* they think highly of the command of the strong who has learned but to murder Lambert BWL 86:267 (Theodicy); *a-wa-at awēlim iqallil* the command of the man will be slighted YOS 10 47:8, cf. *a-wa-at awēlim izzaz* the command of the man will prevail ibid. 30 (OB behavior of sacrificial lamb); *la ina a-ma-ti-ia ina a-mat DN* not upon my command but upon the command of Ištār KAR 238 r. 4, and dupl. A 3445.

5. legal case, case in court, legal transaction — a) in OA: *a-wi-ti ištu PN gumurma* settle my case with PN Kienast ATHE 64:6, cf. *a-wa-ti-šu-nu nugammirma* ibid. 24:16, and passim with *gamāru*; *mala talē'āni a-wi-ti bu-ut-qá* regulate my affairs as far as you are able KT Hahn 15:24, cf. *ištu a-wu-tum batqat* TCL 14 20:14, *a-wa-za lu tabtuq* BIN 6 199:6, and passim with *batāqu*; PN *pāšir a-wa-tim* PN is the one who arranges the case MVAG 35/3 No. 278 case 5, cf. ibid. No. 327:15, JSOR 11 p. 105 No. 17:8; *ana a-wa-tim anniātīm kārūm GN iddinniātīma* the *kārūm* of Kaniš granted us legal proceedings in this case TCL 4 96:25, and passim; *annakam a-wa-tum ina barīni ibaššiama* we have here a legal case between us CCT 2 19a:3; *ana a-wa-tim anniātīm niš Ālim itmū* they took an oath by the city in this legal case TCL 21 216A:21; *kīma PN a-wa-tām išu* since PN was involved in a law suit (we sent him to you) CCT 4 23b:11; *ana kārīm šeher rabi a-wi-ti bila* bring my case before the entire *kārūm* BIN 4 112:35, and passim, cf. *ana ālim u bēlija a-wi-ti bila* BIN 6 219:36, and KT Blanckertz 18 r. 19'; PN *kala a-wa-ti-ni idi* PN knows our entire case BIN 6 22:10; *ana a-wa-tim la ituar* he must not take up the case again KT Hahn 14:47; *i(n) GN a-wa-ti-im nuppišma* we have settled the affairs in Mata MVAG 35/3 No. 325a:9,

amatu A 5a

cf. *išti* PN *a-wa-tim uppišma* BIN 4 83:16, and see *epēšu* mng. 2c (*amatu* d'); *ana a-wa-tim ša bīt abini uzakkunu lu nadāt* you should be interested in the affairs of the house of your boss TCL 19 81:26, cf. *ana a-wa-ti-kā nahdu* Contenau Trente Tablettes Cappadociennes 10:10; you have not informed me, but *kuati a-wa-tim ukallamka* I will show you the state of the affairs BIN 4 79:12'; *a-wa-tim ša bīt abini ... za-ki-a ... zakūssa šupranim* settle the affairs of the house of our boss and give me a clear report TCL 19 80:16, and cf. *adi* ITL.1.KAM ITL.2.KAM *a-wa-tum la izakkuwa* the case will not become cleared for a month or two BIN 6 59:28, cf. *zakūt a-wa-tim* BIN 4 76:10; *ina a-wa-tim uznī pitiamā u lattalkam* inform me about the case so that I can depart (my own case is settled) CCT 3 42b:24; *šumma a-wu-tum imtuatma kaspum ittašqal* if the case has come to an end and the silver has been paid BIN 6 28:40; *a-wa-tām kubusma* drop the case CCT 3 25:19, cf. *kīma a-wa-tū-a la kabsani* OIP 27 62:22; *maḥar umme'ānī a-wa-tām annūtam idīši* place this matter (before him) in front of the creditors KT Hahn 7:24; *ana a-wi-tim sikkaka ukāl* I am holding the hem of your (garment) on account of the case BIN 4 109:8; note, in idiomatic use: *ana bēl a-wa-ti-kā a-wa-tām dīn* be ready to answer your adversary in court BIN 4 114:14, cf. Kienast ATHE 23:15, MVAG 35/3 No. 325:14, etc.; *am-mala dīn kārīm Kaniš ... allakamma a-wa-tām addanakkum* I will come to you according to the decision of the *kārum* of Kaniš and answer you in court TCL 4 82:16; *ana a-wa-tim am-mišam nadāni kārūm ūmē iškunniātima* the *kārum* has set us a date to appear in court there KTS 25b:15, cf. *adi mala u šinīšu akkārīm illikma a-wa-tām-ma la iddinunim* TCL 20 85:30; *a-wa-tām laddinakkum la tukallanni* I will answer you in court, do not hold me (by the hem of my garment) BIN 4 109:11, also *ibid.* 110:10, cf. *anākuma a-wa-tām addaššum* TCL 4 3:33, and *passim* with *nadānu*; with *leqū*: *adi a-wa-at-ni išti ekallim nilaqqi'uni* until we obtain (a decision in) our legal case from the palace KTS 11:7, cf. *išti* PN *a-wi-ti alaqqēma allak* CCT 2 46b:26,

amatu A 5b

also *išti ruba'im a-wa-sū ilaqqe'u* Contenau Trente Tablettes Cappadociennes 27:33, *a-wi-ti ina Ālim lalqi* CCT 5 2a:48.

b) in OB: *a-wa-sū gamrat* the transaction (concerning) this (object) is terminated BE 6/1 1:13, and *passim* in sales, also *wr.* INIM.BI AL.TIL *ibid.* 2:4', and *passim*; *šūt tēretim u dajānū a-wa-ti-šu-nu imuru* the officers and judges investigated their case (heard the tablet read and questioned witnesses) PBS 5 100 i 36, and *passim*; note *a-wa-a-ti-šu-nu amrama dīnam gumrašunūšim* BIN 7 3:25, also *a-wa-at* PN *amrama dīnam ... šūhizanim* TCL 18 130:5, VAS 16 142:10, cf. also Kraus AbB 1 14:14, 92:13; *kīma annikī'am dīnum u a-wa-tum la ibaššū atta ula tidē* do you not know that no legal decisions are given here? (why do you bring his accounts here to me?) ABIM 20:42; *dajānū a-wa-a-ti-šu-nu immaruma* CH § 9:28; *a-wa-at napištīm ana šarrimma* (if it is) a capital case, it is up to the king alone Goetze LE § 48:44; *kanīkī ana šibūt a-wa-ti-ia ešram* (for *ušram*) keep the sealed documents to serve as evidence in my legal case Sumer 14 57 No. 31:18 (Harmal), cf. *ana šibūt a-wa-ti-ia ušra* Boyer Contribution No. 108:30, also *ana šibūt a-wa-ti-ka tuppaka lu(!)-uš-šū-ur* I will keep your tablet to serve as evidence in your case Sumer 14 45 No. 21:15; *awilum ... ša a-wa-tam iraššū* a man who is involved in a legal case CH xli 4; *a-wa-tam elika* PN *la irašši* PN must have no case against you Kraus AbB 1 50:20, cf. *atta tarašši a-ma-tam* Lambert BWL 102:92, and see *ibid.* p. 315; *attunu ālum u šibūtum a-wa-a-tim ša eqlim šu'ati maḥar ilim birrama* (see *bāru* A mng. 3a-2') TCL 7 40:33; *šībī mudē a-wa-[a]-ti-šu-[nu]* (they should bring) witnesses knowledgeable about their case PBS 1/2 9:29, cf. *šībū ša a-wa-a-tim šināti idū* LIH 11:11; *a-wa-tam šu'atu bīrši* clarify that case UCP 9 355 No. 25:23; *a-wa-tu-ni ul ša kabti ul ša dajāni* our case is not one (to be decided) by an influential person or by a judge VAS 16 145:20; *ul tidia kīma ina šimdat bēlija a-wa-tum ana pī kankišu* do you not know that according to the regulations of my lord a case is (decided) according to his sealed document? UCP 9 343 No. 19:22; *a-wa-tum la*

amatu A 5b

ilabbirama ana arkāt šattim la isaḥḥurama la udabbabuka the lawsuit must not drag on until autumn lest they bother you OECT 3 79:10; *šumma a-wa-tum idam išu bēl a-wa-ti-šu ana šērija turdam* should the case suffer neglect, send his adversary before me Boyer Contribution No. 122:27f.; *aššum a-wa-a-tim ša libbaka imrašuma* as to the lawsuit which aggravates you TCL 18 151:4, cf. *a-wa-tum maršatma* VAS 16 144:19; *a-wa-tim maḥar bēlija aškumma* I have put the case before my lord TCL 7 75:8, cf. *atti u PN a-wa-at-ku-nu taškuna* TCL 1 10:20; *ali'animmā a-wa-ti-ku-nu ša našiatunu maḥar wardi šarrim šukna* go up (to the palace) and lay your case with which you are concerned before the royal officials YOS 2 92:26; 20 *šibūt ālim upaḥḥiršumma a-wa-a-ti-šu maḥrišunu aškunma* I assembled for him twenty elders of the city and laid his case before them YOS 2 50:9, cf. also *ittalkakkum a-wa-a-ti-šu maḥrika liškunma* BIN 7 44:19; *aššum agirtim annimmītim ša a-wa-ti-ša ana gagim gamrāt[i]* concerning that hired woman whose case against the *gagū* you are to settle VAS 16 160:28; *a-wa-at eqlātišina ul ina qātiya ina qāti šāpir nārīmma* the case concerning their fields is not in my hands but solely in the hands of the canal master CT 29 27:11, cf. *rēš a-wa-ti-ia kīl* be in readiness for my case VAS 16 104:16; *bēlī ana a-wa-ti-ia nēdi aḥim la irašši* my lady must not be negligent with regard to my case PBS 7 125:36; *a-wa-tum ḥurumum ḥuruma* the affairs are kept in complete secrecy TCL 17 59:20; we met in GN *ana a-wa-tim nittegrī* and quarreled about the lawsuit CT 6 19b:12; *ša ana a-wa-ti-šu iturru* who goes back on his agreement CT 4 35a:19, cf. also BE 6/1 2:8, BA 5 513 No. 48:15, and see sub *īaru*; note in administrative contexts: *a-wa-a-ti-šu-nu amur-ma še'am . . . ša PN ilqū . . . litēr* investigate their complaint, then PN should return the barley he has taken LIH 12:17, cf. *ibid.* 1:17, and *passim* in royal letters, note also *a-wa-tum maḥar bēlija gamrakkum* the complaint has been settled in your favor in the presence of my lord OECT 3 79:3; *ana GN alkamma a-wa-ti-ni i nigmur* come here to Larsa and

amatu A 6a

we will complete our transaction VAS 16 145:7; *adi bēlī a-ma-at rēdē ša kanīkātīšunu našīāku išemmu* until my lord has heard the case of the *rēdū*-soldiers whose sealed documents I hold CT 4 19a:30; exceptional in lit.: *ul idinnu dīnam ul iparrasu a-wa-tim* they (Šamaš, Sin, etc.) do not make a decision (any more), do not adjudicate a lawsuit ZA 43 306:8.

c) in later texts: *a-ma-ti ul lummudāku* I am not kept informed about my case BE 14 8:11 (MB); *a-na a-wa-at eqli baqri u a(na) rugimāni PN ana PN₂ izzaz PN* guarantees to be responsible to PN₂ in case of a lawsuit concerning the field, a claim or contestation MDP 24 351:13, cf. *dīna u a-wa-ta PN ul išu* MDP 18 228:14 (= MDP 22 37); [*šunu*] *a-wa-ta eli aḥmāmi ul išū* they have no lawsuit against each other MDP 18 214:16 (= MDP 22 14); note: *maḥar PN mār šipri ša a-wa-te* before PN, the messenger concerned with lawsuits MDP 23 176:22, also 174:23, 175:22, and *maḥar PN ša a-wa-tu-š[ā]* MDP 4 1:17 (= MDP 22 132); *a-ba-su amrat* his case has been taken care of KAJ 48:8, and *passim* in MA, see also *amāru A v. mng. 5 (amatu)*; [*aš*] *šum a-wa-ti annāti [ana] ḥuršān illaku* they will undergo the river ordeal in this legal case HSS 9 7:23, and *passim*; PN declared *la ulami la a-wa-du-mi* no, no, (this is) no legal case (I have not had intercourse with her) AASOR 16 4:10; *ulami la šibākumi a-ma-te-e. MEŠ-šu-nu la idēšunāti* no, I am not a witness, I do not know their case *ibid.* 73:19; *a-wa-tum ša ḥubti* (this is) a case of theft *ibid.* 74:27 (all Nuzi); he questioned *mudē a-ma-ti* those who knew about the transaction BBSt. No. 3 iv 46; *bēlša ḥantiš INIM TUK-ši* her (the ewe's) owner will soon be involved in a lawsuit CT 28 40 K.6286 r. 10 (SB Izbu); *dīnšunu dīni a-mat-su-nu gamrat* their case has been decided, their lawsuit is terminated RA 12 7 r. 7 (NB leg.); *a-mat-ni ša ibaššū ana LÚ.GAL.MEŠ ša šarri ul* (copy *lu*) *taqba'ma* you (pl.) have not informed the officials of the king about our case BIN 136:11 (NB let.).

6. matter, affair, thing — a) in gen. — 1' in OA: *šumma a-wa-tām annitam la*

amatu A 6a

tamaggar if you are not agreeable to this matter CCT 2 50:26; *a-wa-tám ša tīdiu* . . . *a-wa-tám zakússa šuprumma* as to the matter which you know, (please) send me a clear report on the matter BIN 6 169:5f.; *kīma ša ana kuwātim tuštamarrašu u ana a-wa-ti-a šutamriš* go to as great pains in my affairs as you are going to in yours KT Hahn 15:29; *ina* GN *a-wa-tum danna* things are difficult (here) in Šalatiwar CCT 4 4b:22, cf. *šumma a-wa-tum da-na-a* KT Hahn 6:21.

2' in OB: I will deliver in full all the beer *ana a-wa-tim annītim la tanazziq* do not worry about this matter VAS 16 9:15; note (at the beginning of a letter) *minū a-wa-tum-ma* what is the matter? VAS 16 117:4, also CT 2 19:6 and Sumer 14 37 No. 16:3; *appūtum a-wa-tum danna* please, the matter is urgent YOS 2 83:26, cf. *a-wa-tum itti bēlija dunnuna* the matter is considered urgent by my lord AJSL 32 278 No. 3:10, also *a-wa-a-tum ina pan ekallim mādiš dunnuna* OECT 3 33:30; *ana ište'at a-wa-tum libbi išbatma* . . . *anguršunūti* first, the matter appealed to me and I consented to their (proposal) Bagh. Mitt. 2 56 i 26; *ana tēmim ša* PN *a-wa-tum-ma* there is something (to be said) about the report of PN *ibid.* iii 21; *ištu allikam a-wa-tum ana panīja iprikma* since I came here a troublesome thing happened to me TCL 18 151:11; *ina alākija a-wa-as-sú lulmad* I would like to learn about his affair when I come TCL 18 92:15, cf. *a-wa-as-sú alanmadu* *ibid.* 11; *a-wa-tum annītum ša tēpušu ul naṭāt* what you have done is not correct LIH 43:20; *naṭāt a-wa-tum annītum* is this affair proper? PBS 7 33:16, cf. *a-wa-tum ana šemēm naṭātini* ABIM 14:6; *eli a-wa-ti-im annītim a-wa-tum šanītum šumruštum ibašši* there is a second matter which is more disagreeable than this (first) matter TCL 17 59:5f.; *a-wa-tum annītum ša magal dekēm dubbubtam išu* this enterprise, which requires much summoning of workers, causes vexation LIH 8:8; *šumma a-wa-tum la imtagraka* if matters have not met with your approval TCL 1 27:15; [*a-w*] *a-tam kīma tašimṭiki epši* arrange the matter according to your best judgment Kraus AbB 1 70:14; *a-wa-tam an-*

amatu A 6a

nītam ina qāti mannim tāmur have you ever seen a man doing such a thing? VAS 7 191:9; *a-wa-tam idam tušaršāmu* if you (pl.) neglect the matter CT 4 36a:29, cf. *ana a-wa-tim annītim la tušta'am* PBS 7 68:21 and UCP 9 345 No. 20:11; note from Mari and Shemshara: *a-wa-tam kēm ašbassunūšim* I explained the matter to them as follows Syria 19 117:23 (Mari let.); heaven forbid that they have found out the real opinion of the city *itti ramanišunuma a-wa-tim annētum uštašbitu* or have freely invented that matter Laessø Shemshāra Tablets 32 SH.920:20, cf. you have not written me and *libbi a-wa-tim ul idi* I really do not know what it is all about *ibid.* 54 SH.921:23'.

3' in MB: *awilam ša u-mat-su tīdū* (report concerning) the man whose affair you know BE 17 80:12; *a-ma-ti mala ibaššū ana* PN *addabub* I told PN the entire affair *ibid.* 81:15; *bēti a-ma-as-⟨su⟩ tīmur* my lord should investigate his case *ibid.* 24:34; *ina* GN *a-ma-as-sa jānu a-ma-as-su-nu labirtamma lu šabtu* her affair is not in GN, they shall be seized with regard to their former affair *ibid.* 14:14f.; *a-ma-ti ša* CÚ.EN.NA *mala ibaššū ana bēlija paqdat* the entire affair of the *guennakku* has been entrusted to my lord *ibid.* 45:19; *šīma a-ma-tum ina birīni lu kajānat* this situation should be permanent between us EA 7:39 (lot. of Burnaburiaš).

4' in Bogh.: if some enemy rebels against you *u lu a-ma-tum mimma ana panīkunu parkat* or some trouble befalls you KBo 1 10:16; *jānu a-ma-du ina libbišu* there is nothing to it KBo 1 24 r. 13; [*ina*] *a-ma-ti annīti ilāni . . . lu šībūtu* let the gods be witnesses in this matter KBo 1 6 r. 9; *ana muḥḥi a-wa-te šāši . . . ul askut* I did not remain silent about this affair KBo 1 4 i 12.

5' in RS: *ana a-ma-ti šāši Šamši ra'ub dannaš* the Sun is very angry about that affair MRS 9 191 RS 17.247:13; *aššum a-ma-ti ša aššatika* as to the affair of your wife *ibid.* 132 RS 17.116:8; *mannumma a-wa-te.MEŠ ša aḥšušu ul iḥšuš* nobody thought out the things I thought out Smith Idrimi 9.

amatu A 6a

6' in EA: *la ēpuš a-ma-la annīta* I have not done such a thing EA 38:20, cf. *ana a-ma-te.MEŠ ša teppuš ultu panānu* EA 162:27.

7' in NA: *ina muḫḫi a-bi-te annīte aptalah* I became worried about this matter ABL 88 r. 10; *mīnu ša a-bat-u-ni šarru . . . lišpura* the king should write me what the matter is ABL 252 r. 19; *akkīma ina libbi a-bi-te annīte qurbāku* how much I am involved in this matter ABL 211 r. 15; *šumma a-bu-tū annītu udūni ašmāni ina libbi qurbākuni* if I had known of that matter, heard about it, had been involved in it (I would have told the king) ABL 211 r. 6, cf. also ABL 85 r. 10; *a-bu-tu-ū annītu ša šarru bēli iḫsuanni* ABL 1277:1; *šanīttu a-bu-tu* another matter ABL 1396 r. 5; *šarru . . . liš'alšu kī ša a-bu-tu-u-ni ana šarri . . . liqbi* the king should question him and he should tell the king how matters stand ABL 186 r. 6, and cf. *ina muḫḫi a-bi-te-e annīti iqṭibānikka* ABL 46:14, also *ana a-bi-it annīte* ABL 1308:5.

8' in NB: *immeru šunu a-mat aqarti* as to sheep, they are (now) something precious (if you need a sheep, send me five garments) YOS 3 104:6; *ina muḫḫi mēnī ina muḫḫi ajītu a-mat īpušma* for what reason and on what account did he do it? ABL 1165:8; *a-ma-ta kī ša šī* the matter is like that UET 4 191:18; *mudē a-ma-tu₄ [k]ī ša ile'ā līpuš* let the expert do the best he can ABL 702 r. 9; *la mudē a-ma-ti ušanzaqa dannu* one who does not know what he is talking about can aggravate even a strong man (preceded by *la mudē šipri* [. . .]-*a-nu ušannah*) ABL 37 r. 5 (proverb, in a let. to Esarh.); *u šanītu a-mat ša itti libbikunu kuššupākunu anāku idi* I also know another matter which weighs on your heart ABL 301 r. 1; *2-ta a-mat.MEŠ ša ina pan šarri . . . la ṭāba* PN *ītepuš* PN has done other things which displease the king ABL 716 r. 5.

9' in hist.: *ina la bišūt uzni la ḥasās a-ma-te* in (their) lack of intelligence and failure to give thought to the matter OIP 2 108 vi 85 (Senn.); *šūt rēšēja a-ma-a-te annāte išmū* my officials learned of these doings Streck Asb.

amatu A 6b

12 i 128, cf. *šūt a-ma-a-ti annāti* on account of these matters *ibid.* 46 v 36.

10' in lit.: *a-wa-at ibbaššū šū ū-ul <i>-la-am-na-ad* there will be an affair but he will not know (of it) (obscure) YOS 10 54 r. 16 (OB physiogn.); INIM *lemutti innepussu* something evil will happen to him CT 38 29:42 (SB Alu), cf. *ilšu* INIM (var. GIS[KIM]) *damiqti* DŪ-su Labat Calendrier § 31:1; *lup-tēka . . . a-mat niširti* let me divulge a secret matter to you Gilg. XI 9 and 266; *a-ma-a-ti imtalliku* they consulted on the matter En. cl. I 34; *a-mat ibrija* the case of my friend Gilg. X ii 8; *mudē a-ma-ti rapaš uzni* experienced in everything, intelligent ZA 43 18:66; *ša la šemēša a-ma-ti upattā* I (the willow) make known to her (the fortune-teller) things she cannot have heard of Lambert BWL 166:6; *arkānumma a-ma-tu in-neš[šis]* afterward, the matter will be investigated *ibid.* 102:88.

b) negated: *ša la a-wa-as-sū kussām [i]šabbat* one who has no right to do so will seize the throne YOS 10 56 ii 16 (OB Izbu), also *ibid.* 8, and, wr. *ša la-mat-su* CT 27 1 r.(!) 6 (SB Izbu), ACh Sin 27:24, BRM 4 13:68, and, wr. *ša la* INIM-su CT 27 47:10, and *passim* in SB omens; note in legal contexts: the house is bought PN *la a-wa-ti-šu-ma* PN has no claim (to it) whatsoever Grant Bus. Doc. 29:16, cf. *ul a-wa-as-sū-nu-ma*(!) Gautier Dilbat 21:5, *ana būši . . . PN ū-ul a-wa-sū* CT 8 49b:22, cf. also CT 33 44b:10, VAS 8 108:19, 123:14, and PSBA 33 pl. 36 No. 11:12; *ana igārim ša PN PN₂ ū-la a-wa-ta-šu* PN₂ has no claim to the wall of PN TCL 10 21:3; in letters: *ū-ul a-wa-at-ni* TCL 18 139:19, [*ū*]-*ul a-wa-ti* UCP 9 335 No. 11:9, *awilum ul a-wa-s[ū]* Kraus AbB 1 86:19; *kīma la a-wa-as-sū-ma ušta'a aḥam nadi* he treats it lightly as if it were not his business, and is negligent ARMT 13 110 r. 8'; *aššum . . . ana la a-wa-ti-šu-nu idīnu* because they went to court in a matter that does not concern them Kraus AbB 1 14:20; note the very rare positive formulation: *bītum . . . PN a-wa-ta-šu* the house is the concern of PN YOS 8 66:16 (all OB); note also *a-wa-ti ū lá a-wa-a-at* MVAG 33 No. 248:17 and 247:15f. (OA); *a-*

amatu A

mat la a-mat ana šurri . . . iqt[abi] he said useless things to the king ABL 968 r. 13, note also *mala agâ ūmu ina la-ma-ti-ia anāku ūmu namru ul āmur* as long as I have been without news(?) I have not had a cheerful day ABL 451:9 (NB).

For the use of the MA form *abutu, abat*, in Bogh., see Goetze Kizzuwatna p. 32 n. 128, see also MRS 9 51, and passim, cited mng. 3a. Note *amatu* construed as masculine in EA (e.g., EA 19:29, 294:26) and Bogh. (KBo 11r. 58).

For *A-WA-AT* KARAŠ as Akkadogram in Bogh., see Sommer-Falkenstein Bil. p. 7 ii 40.

For etymology, see Goetze, Or. NS 16 244f. Ad mng. 4b-1'a': Matouš, ArOr 18/4 30. Ad mng. 5: Falkenstein Gerichtsurkunden I p. 9 n. 4. Ad mng. 6b: Borger, Or. NS 26 6f.

amatu A in **bēl amati** (*bēl awatim, bēlet amati*) s.; adversary in court, litigant; from OA, OB on; wr. syll. and EN KA, NIN KA; cf. *amú A* v.

lú.inim.[ini]m.[m]a.a.ni nam.tag.ga in. na.an.i[!]: *be-el a-wa-ti-šu anna imedu* they meted out punishment to his adversary Ai. VII i 51.

a) in legal contexts — **1'** in OA: *bi-el a-wa-ti-ia* PN . . . *lizkuramma* let PN, my adversary, take an oath on it MVAG 35/3 No. 325:33, cf. BIN 4 114:31 and 24, and dupl. BIN 6 211:31 and 25, cf. also *ana bi* (var. *be-el a-wa-ti-kà a-wa-ta-kà* (var. *a-wa-tám*) *din* MVAG 35/3 No. 325:13, vars. from BIN 4 114:13 and BIN 6 211:15; *ina ālim išti be-el a-wa-ti-ku-nu ātawu* I (the *rābišu*-official) discussed (the matter) with your adversary in court in the City Kienast ATHE 23:7f., cf. *rābišum ša ekallim* [. . .]-*ma šībē u be-el a-wa-tim* [. . .] Bolleten 14 178:57 (Irišum), also (in broken context) BIN 6 219:17; for *Aššur-bēl-awātīm* (personal name), see Hirsch Untersuchungen 8f.

2' in OB: *kīma dīnim ša maḥar bēlija ibaššú bēli ana be-el a-wa-ti-šu ligmur* (see *gamāru* nng. 1d-1') PBS 7 78:12, cf. *ibid.* 15, cf. also *dīnan šūḥizašu . . . šu'ati u be-el a-wa-ti-šu ana šerini turdanim* decide their case (or) send him and his adversary to us VAS 16 142:14, also *be-el a-wa-ti-šu litrūnikkumma dīnam . . . šūḥissunūti* LIH 19:10, also *ibid.* 9:18 (both letters of Hammurapi), cf. also LIH

amatu A

47:5, Boyer Contribution 122:28, 123:18, Fish Letters 19:13; PN *u* PN₂ *turdamma be-el a-wa-ti-šu-nu lipulu* send PN and PN₂ here so that they may answer their opponent in court (whether they have sold the cattle to the persons accused of possessing someone's lost cattle) Sumer 14 55 No. 28:20 (Harmal).

3' in Mari: *šumma ana RN u ummānātišu tugallal anāku ana be-el a-wa-ti-ka atār* if you commit treachery against Zimrilim and his troops, I will become your adversary Mél. Dussaud 991:23, also *ibid.* 26.

4' in Nuzi: *kunuk* ¹PN EN *a-wa-ti* seal of the litigant ¹PN (on a deposition of ¹PN) HSS 19 143:19.

b) in magic: *šumma amēlu* EN KA-šú *kišpī ušashiršu* if his adversary uses sorcery against someone AMT 89,1 v(!) 16 and 19, dupl. RS 2 136:14 and 17 (= Ebeling KMI 51 r. v(!) 14 and 17), cf. *ana kipdī* EN KA-šú *nadī (šuddī)* *ibid.* 19 and 21, AMT 89,1:21, cf. also *šumma amēlu* HUL.GIG . . . EN KA-šú *ušashiršu* AMT 87,1 r. 3, Biggs Šaziga 64:23; you perform the exorcistic ritual and EN KA-ka *ikannušakka* your adversary will submit to you KAR 178 r. vi 27, dupl. KAR 171 r. 6, cf. EN KA-ia *ša elija emūqa rašú* my adversary, who is stronger than I KAR 178 r. vi 18 and 171:8, but wr. EN KA.KA (= *bēl dabābi*?) KAR 171:1f. and 178 r. vi 10; note also *ina muḥḥi* EN KA-šú *izzazzu* (but referred to as *bēl dabābi*, q.v., line 7) VAT 35:18 (courtesy F. Köcher); *šalmāni* EN KA-ia *u NIN KA-ia* figurines of my adversary, male and female (with figurines of *bēl dabābi, bēl ridi*, etc.) Maqlu I 83 and II 46.

c) in omens: *bēl šamnīm eli be-el a-wa-ti-šu izzaz* the man for whom the lecanomancy is performed will triumph over his adversary CT 3 4:62 (OB oil omens), cf. *eli* EN KA-šu GUB. BA MDP 14 p. 58 r. ii 17 (MB dream omens), *amēlu eli* EN KA-šu *izzaz* KAR 148:5 (SB ext.), and passim in Alu and Izbu, BRM 4 24:45, and passim in *iqqr ipuš; bēl immerim be-el a-wa-ti i[raš-šī]ma ina dīnim i-le-lel-[šu]* the owner of the lamb will have(?) an adversary but will triumph over him in the lawsuit YOS 10 33 ii 6, cf. *awilum eli be-el a-wa-ti-šu ap-pa-šu*

amatu B

ikaššad ibid. 11 iii 21 (both OB ext.), cf. EN KA-šú *qāssu ikaššad* KAR 427:30 (SB ext.), EN KA-šú *ikaššad* // *ikaššassu* Labat Calendrier § 41':10, and passim; *amēlu ina pan* EN KA-šú *ana āli šanīma inakkir* the man will move to another city away from his adversary TCL 6 1:17 (SB ext.); EN KA-šú ŠE his (the king's) adversary will be agreeable 4R 33* iv 16, cf. *ana* EN KA-šú SIG₅ CT 40 11:79, also K.10629 r. i 26 (hemer.), also *rubū ana* EN KA-šú ŠA₆(?) TCL 6 1:6; *miqitti be-el a-wa-ti-šu ina ekallim* downfall of his adversary in the palace YOS 10 54 r. 17 (OB physiogn.), cf. *miqitti* EN KA-šú CT 38 39:18 (SB Ah), *maqāt* EN KA-šú *immar* KAR 386:66, and passim, note (obscure): *amēlu* DIŠ EN KA-šú IGI-mar CT 20 50 r. 9, CT 40 10:7. Note in the protasis: if when the foundations of the house are laid EN KA-šú *izziz* his adversary is present CT 38 10:18.

References written EN KA.KA have been cited sub *bēl dabābi*, although Ai., in lex. section, translates *lu.inim.inim.ma* by *bēl awati*, and the incantations and rituals against the adversary use sometimes the writing EN KA, sometimes EN KA.KA.

Kienast ATHE p. 27; Geers, AJSL 43 30 n. 3.

amatu B s.; (a topographical designation); Nuzi.*

2 ANŠE A.ŠÀ *šīqu* ... *ina a-mat* A.ŠÀ GN an irrigated field of two homers in the *a.* of the field of GN JEN 439:6, cf. 1 *awiḫar* A.ŠÀ *šīqa* ... *ina* A.ŠÀ *a-mat dimti* GN JEN 75:6; x ANŠE A.ŠÀ *ašar a-ma-ti(-)a-ni* HSS 19 8:31, cf. 2 *awiḫar* A.ŠÀ *zittiqa ašar a-ma-ti a-an-ni ša* GN RA 23 149 No. 30:4.

Possibly the last two refs. are to be taken as a word *amatian(n)i*, and not to be connected with *anni*, q.v.

ambassu (*ambassu*) s.; game preserve; SB, NA, NB; foreign word.

[UD].11.KAM *Nabū ušša šēpšu ipaššar ana am-ba-as-si illakrīmāni iduak* on the eleventh day Nabū will come out (from his bedroom), take a walk(?), go to the game preserve, and kill wild oxen ABL 366:3 (NA); *Adad nuḫše ina libbi am-ba-si illak niqēma ša šarri innep-paš* Adad-of-Abundance will walk in the

amēl nāri

game preserve, the sacrifices for the king will also be made ABL 427 r. 7 (NA), cf. *abul Adad ša am-ba-si ša* GIŠ.SAR [(x)] the Adad Gate which (faces toward) the game preserve of the park STT 372:11, also OIP 2 112 vii 88 (Senn.); *šēr šabburti ša a-ḫa am-ba-si karān šadi kališun gimir inbi adnāte riqqē u sirdi ana ba'uli azqup* I planted (around Nineveh) in great number, on the . . . which is beside the game preserve, every type of wild vine and every exotic fruit tree, aromatics and olive(?) trees OIP 2 114 viii 19 (Senn.); *adi mē la ikaššadu ana šumāmēti umašširma am-ba-su mu-bil* [. . .] as long as the water was unable to reach it, I left it a desert region, and the game preserve(?) [. . .] ibid. 80:21; uncert.: x barley *a-na am-pa-šu* HSS 9 127:4 (Nuzi, translit. only).

To be connected with Hurrian *umbašši-*, e.g. KUB 29 4 ii 38, in Hitt. context KUB 27 16 iii 17, see Friedrich, RHA 8 14 and MVAG 42/2 49ff.

The translation "game preserve" is based on the letter ABL 366, where Nabū is said to go to the *a.* to kill wild oxen. Apart from the two letters, *ambassu* is attested only in the inscriptions of Sennacherib; the Sar. ref. Lyon Sar. 10:61 (see *abālu* B mng. 2a) is to be emended to *qar(!)-ba-te*. It is likely that OIP 2 80:21 is also to be emended to *ana šumāmēti umašširma qar(!)-ba-su* I let its fields become a desert region. In BIN 1 23:16 the signs AN BA x occur in too fragmentary a context to be interpreted as *an-ba-s[i]*, and this would be the only NB occurrence of this foreign loan word in Assyrian.

von Brandenstein, AfO 13 58; Klauber, OLZ 1911 21; Gelb, OIP 57 200.

****ambatu** (AHW. 42b) see *qarbātu* (see *ambassu* discussion section).

****ambu** (AHW. 42b) read *si-ḫiḫ-l-pu* (see *zirqu* A lex. section).

ameḫaru see *awiḫaru*.

amēl arni see *arnu* in *amēl arni*.

amēl ḫubulli see *ḫubullu* A in *amēl ḫubulli*.

amēl nāri s.; (an aquatic animal); SB*; wr. LÚ.ID; cf. *amīlu*.

amēltu

pagūta rabīta namsuḥa LÚ.ÍD *umāmi ša tāmti rabīte* (the king of Egypt sent) a large monkey, a crocodile, a “river-man,” animals of the great sea AKA 142 iv 29 (Aššur-bēl-kala?).

Note also LÚ.A.MEŠ *ina āli innamir* a “water-man” was seen in the city CT 29 48:2, for restoration see AfO 16 262.

Landsberger Fauna 142 n. 2 (rhinoceros?); Gadd, Iraq 10 21ff. (seal).

amēltu see *amīltu*.

amēlu see *amīlu*.

amēluttu see *amīlūtu*.

amēlūtu see *amīlūtu*.

amerāniš see *amīru*.

āmerānu s.; eye witness; MA; cf. *amāru* A.

a'īlu ša ... ina pī a-me-ra-a-ni ša kišpī išmeūnima anāku ātamar iqbiaššunni šāme'ānu illaka ana šarri iqabbi šumma a-me-ra-a-nu ... ittekir ana pani DN *iqabbi mā šumma la iqbianni zāku a-me-ra-a-nu ša iqbiūni u ikkiruni šarru kī ila'ūni iltana'alšu* any man who (witnesses sorcery or) hears from an eye witness to the sorcery who has said to him, “I saw it,” this man who has heard it shall go (and) inform the king, (and) if the eye witness denies (it), he shall swear before DN, “He has indeed told me so,” and he shall go free, (and) the king, if he wishes, may subject to further questioning the eye witness who reported and (then) denied (it) KAV 1 vii 9, 14 and 18 (Ass. Code § 47); *lu SAL lu* LÚ *a-me-ra-na ana lib[bi a]tūni ikarrurušunu* they will cast into the furnace whoever sees (a lady of the harem), whether man or woman AfO 17 285:94 (MA harem edict); *a-me-ra-an-šu [kuz]ippēšu ilaqqi* whoever witnesses (and informs on) him will take his *kuzippu*-garments *ibid.* 287:106.

For lex. refs. see *amirānu*.

amertu see *amirtu* A.

ameštu see *amirtu* A.

amḥara s.; (a medicinal plant); SB, NB; foreign word.

a) in plant lists: *ú am-ḥa-ra : ú ka-su-ú* CT 14 18 K.4354 i 26 (Uruanna I 157), cf. *ú*

amḥara

GAZI(!).SAR *a.m.ḥa.ra* : *ú a-tú-ar-tum* *ibid.* i 23 and dupl. 35 K.271:8, cf. also *ú.gazi.sar a.m.ḥa.ra = a-t[a]r-tum = ḥa-sar-rat* Hg. B IV 178b; [*ú am-ḥa-ra tam-LIŠ* [...] CT 14 27 Sm.1846:7 (plant list), cf. *ú am-ḥa-ri* Montserrat 479:4 (NB plant list, courtesy M. Civil); *ú am-ḥa-ra* : *ú NIM.NIM : sáku ina ḥimēti emmeti pašāšu* — *a.* is a plant (for) NIM.NIM-disease, to pound in hot ghee (and) rub on Köcher BAM 1 ii 13.

b) in the series *šammu šikinšu*: *šammu šikinšu kīma ú am-ḥa-ri larūšu šeḥrū šizba ul išū* [...] *kīma zēr kitī šammu šū ú la-bu-bi-tu [šumšu]* the plant which is like the *a.*-plant, its leaves are small, it has no milky sap, [its seeds] are like linseed, that plant is called *labubītu* Köcher Pflanzenkunde 33:4; *šammu šikinšu kīma ú am-ḥa-ra zērašu kīma abulīli sām šammu šū* [...] *šumšu* the plant which is like the *a.*-plant, (and) its seeds are red like the *abulīlu*-berry, that plant is called [...] *ibid.* 6; *šammu šikinšu kīma ú am-ḥa-ra inībšu kīma abulīli sām šammu šū šem* [...] *šumšu* the plant which is like the *a.*-plant (and) its fruit is red like the *abulīlu*-berry, that plant is called [...] *ibid.* 8, dupl. *ibid.* 34a:3, 5, and 7.

c) in med.: [*am*]-*ḥa-ra tasāk ina šikari išattīma ina'eš* you pound *a.*, he drinks (it) in beer, and he will get well Kuchler Beitr. pl. 19 iv 20; *ú am-[ḥa-ra] ... tapāš ina šikari ... tarabbak tašammid* you bray *a.* (and other plants), you soak (them) in beer, (and) you make a compress Köcher BAM 124 ii 15, cf. *ú am-ḥa-ra tasāk* *ibid.* 159 iii 19, cf. also (among medicinal herbs) *ibid.* 174 r. 23, AMT 32,6:6; *ú am-ḥa-ra ... ina* KUŠ — *a.* (to wear) in a leather bag STT 95:46; *ú am-ḥa-ra taptanaššassuma iballuṭ* Iraq 19 41:20; *zēr ú am-ḥa-ra ... 5 šammī annūti istēniš tasāk ina karāni tamahḥaš la patān išatti* seed of *a.* (etc.), these five plants you pound, knead (them) in wine, he drinks (the potion) on an empty stomach Kuchler Beitr. pl. 11 iii 50, 1 SĪLA NE *ú am-ḥa-ra tuballal* you mix one sila of *a.* ashes (with other ashes) Köcher BAM 237 iv 9, cf. also Biggs Šaziga 64 LKA 103:18; note GAZI.SAR.AM.ḤA.RA (= *atartu* or *ḥasarratu*)

amiḥaru

AMT 31,4:20; *ú am-ḥa-ra* GAZI.SAR . . . *ina karāni ṣaḥti tarabbak* Köcher BAM 11:7f.

Possibly *amḥara* should be taken as a logogram, although it is written *am-ḥa-ri* Köcher Pflanzenkunde 33:4ff. and Montserrat 479:4, and a m. ḥ a. ru in Sum. context: lugal.mu am.ḥa.ru mu.na.ab.bé [mu.na.bul.ri ba.kú.e he (Isimud) says to (Enki), “my lord, (it is) the *a*-plant, he will uproot it for him, (and) it will be eaten” Kramer Enki and Ninhursag 18:215f.

amiḥaru see *awiḥaru*.

amikû s.; (mng. unkn.); NA.*

a-gi ina libbi GIŠ *a-pi-sa-x ina libbi* GIŠ *a-mi-ku-ú* PN KÚ PN will have the usufruct of the . . . as well as the *a*. Woolley Carchemish 2 136:34 (coll. from photo).

A legal(?) phrase not otherwise attested. (Thompson DAB 250.)

amīlānu s.; (a medicinal plant); SB; wr. *ú/GIŠ LÚ-a-nu*, *ú* (NAM.)LÚ.U_x(GIŠGAL).LU, *ú LÚ-^dA-nu* (*ú NA-a-nu* Köcher BAM 207:11', 312:6, LKA 144 r. 31); cf. *amīlu*.

ú [LÚ]-a-nu (var. *a-mi-la-nu*): *ú* [. . .] Uruanna I 657.

ú LÚ-^dA-nu // *ki-ma ḥal-la e-ri-bi* the *a*-plant is like the . . . of the raven BRM 4 32:11 (comm. to TCL 6 34).

a) in gen.: *ú.LAL ú LÚ-a-nu lubulti birme* ŠIM.ḪI.A *kalama* GUD.MEŠ *u šēni maddattašu amḥur* I received as his tribute *ašqulālu*-plant, *a*., colored garments, all kinds of aromatics, oxen and sheep and goats Rost Tigl. III pl. 23 No. 35:28.

b) in med.: *ina muḥḥi takširi ša ú.LÚ.U_x.LU tamannu* you recite (the incantations) over a phylactery containing *a*-plant AMT 104:32, dupl. AMT 13,5:9, cf. *ú.LÚ.U_x.LU* LKA 84 r. 14, KAR 56:3, AMT 88,2 r. 2, KAR 91 r. 11, Biggs Šaziga 65 LKA 103 left edge 2; *ú.LÚ.U_x.LU* (var. *ú.NAM.LÚ.U_x.LU*) TCL 6 34 r. i 9, var. from VAT 4115 (courtesy F. Köcher); *ú.LÚ.U_x.LU* STT 95:139, dupl., wr. *ú LÚ-a-nu* Köcher BAM 316 ii 18, cf. *ibid.* iii 22; *ú LÚ-a-nu* Labat, Somitica 3 17 ii 3f., AMT 4,4:8; GIŠ *LÚ-a-nu* . . . [*ina* KUŠ] — *a*-plant (and other plants to wear) in a leather bag CT 23 36:55;

amīltu

ú LÚ-a-nu TCL 6 34 i 10 and parallel AMT 35,3:7, for comm., see lex. section.

Literally *amīlānu* means the “man-like (plant).” It could perhaps be connected with the mandrake, a tuber which often has four shoots resembling arms and legs and which was well known in medieval times for its use as a drug.

von Soden, AfO 18 394; Köcher BAM 3 p. xxiv n. 56.

amīliš see *amīlu* mng. 1a-1'.

amīltu (*awīltu*, *amēltu*, *awēltu*) s.; **1.** free woman, **2.** woman of lower or undetermined status, **3.** female, feminine; from OA, OB on; pl. *amīlātu*; wr. syll. and (only in EA, Nuzi) SAL; cf. *amīlu*.

lú = a-wi-lum, *ša-a*, *a-wi-il-tum* OB Lu A 492ff.; *di-lib*_{KAXŠID}, *mu-rù-ub*_{MURÚB}, *dim*, *DARA*^{da-ra-sj}_{SI} = *a-mil-tú* Lu I 21ff.; *aš.BAR = a-mil-tu* Izi E 187.

lú.bi (var. *mu.lu.ba*) *na.ám.usar* (var. *adds .e*) *ba.an.da.ab.dù* (var. *.te*).*e*: *a-wi-il-tam šāti ana švātiki tašabbati* that woman you accept as your friend (Sum. from Dialogue 5:89, courtesy M. Civil) RA 24 36 A 5, see van Dijk La Sagesse 91.

1. free woman — **a)** in commercial transactions: $1\frac{1}{2}$ GÍN *kaspam ana a-wi-il₅-tim nušēbil* we sent one and a half shekels of silver to the lady BIN 6 142:7; $4\frac{1}{2}$ GÍN *kaspam išti a-wi-il₅-ti alqe* I took x shekels of silver from the lady KTS 52a:7; *kaspam . . . ša ublanni a-wi-il₅-tum tattabalma* the lady took away the silver which he brought me CCT 3 31:18, cf. *x kaspam ana a-wi-il₅-tim . . . ašqul* BIN 4 157:26; *riksam . . . ana a-wi-il₅-tim* a package for the lady CCT 1 37a:14, cf. *riksam . . . kunukkini ana a-wi-il₅-tim niddin* ICK 1 149:11; *naphar šubātija ana a-wi-il₅-tim aḥzama* (see *aḥāzu* mng. 3b) CCT 2 25:36; *ana a-wi-il₅-tim qibi* TuM 1 4b:25, cf. (in broken context) AAA 1 pl. 22 No. 5:7'; *iššēr a-wi-il₅-tim ēnka lillik* keep your eye on the lady OIP 27 26 r. 8; *a-wi-il₅-tum ālam ana esār kaspim taše'e* the woman (mentioned by name in line 6ff.) will request from the city (authority) the collecting of the (owed) silver BIN 6 199:14; *iṭṭuppim lapātum a-wi-il₅-tam₄ e ikla* he must not restrain the lady from writing the tablet TCL 14 9:20, cf. 2 MA.NA

amīltu

hurāšum ša a-wi-il₅-tim ibid. 19; uncert., possibly referring to a pledged woman: *ašam-mēma a-wi-il₅-tām* PN *ibbītiya i-ta-ra-zu* (for *itarrašši*?) I understand PN wants to take away the woman from my house (let him pay you the silver and rent a house for her) TCL 19 47:22; note the plural referring to a group of women: *kaspam ša išti a-wi-la-tim aššibtim talqi'aninni kasap a-wi-lá-tim šuqla* as to the silver which you have borrowed on interest from the ladies, pay the silver to the ladies ICK 1 192:11 and 13, cf. CCT 5 8b:13 and 23; five days after I arrived *a-wi-lá-tum ša bīt* PN *ālam imḥurama* the ladies of PN's house approached (the authorities of) the city (with a claim) TCL 4 3:4; *šūt u amassu a-wi-lá-tim ušamdúma warkāt a-wi-lá-tim attabālim izzaz* he and his slave girl warned(?) the ladies and he is set to take away the estate of the ladies TCL 14 40:35f. (all OA); *ezib daqqātim ša a-wi-il-tum ana PN iddū* aside from the small amounts of silver which the lady had left for PN UET 5 686:8, cf. x *kaspam ša PN nik-kassam ana a-wi-il-tim iddū* x silver which PN left for the lady as a sum to be accounted for ibid. 4; *kaspam šūbilamma a-wi-il-tam lūpul* send me silver so that I can pay the lady CT 33 23:20; send me silver *a-wi-il-tam luniḥḥi* so that I can appease the lady Kraus AbB 1 138:39; *šēnum ša a-wi-il-tim* the sheep and goats of the lady TCL 18 116:17; *a-wi-il-tum ša ana piḥat kurummatišu abī išāluši šēma ušaddan* the lady whom my father asked concerning the responsibility for his subsistence will collect (it) herself VAS 16 193:20; *ana tēm a-wi-il-tim šukbutim* to honor the opinion of the lady Kraus AbB 1 117:5, cf. (in broken contexts) *a-wi-la-tim* ibid. 112 edge 4, VAS 16 148:30, *a-wi-il-tu-um* CT 29 15:18 (all OB); note in Mari: PN *ša rēš a-we-el-tim* ARM 9 24 iii 17, iv 25, and 27 iv 33.

b) used in polite reference to a person: *egelšu a-wi-il-tum PN ša ina ekallim wašbatu iltegi* the lady PN, who lives in the palace, has taken his field away TCL 7 58:12 (OB).

c) referring to the wife of an *amīlu*: PN ... *a-wi-il-tam ul irdamma* should PN (the

amīltu

guarantor) not bring the woman (the wife of the debtor) VAS 8 26:19, cf. *a-wi-il-tum awātim mādiš uktabbit* (referred to as DAM PN in line 9) TCL 18 135:10; *a-wi-il-tum annitum aššatkā* is this woman your wife? CT 45 86:18 (all OB); *a-mil-tum šuāti* this woman (referring to the DAM married by an *amēlu*) SBAW 1889 p. 828 (pl. 7) iv 29 (NB laws), see Driver and Miles *Babylonian Laws* 2 344:28.

2. woman of lower or undetermined status — a) in OB, MB: 1 *a-wi-il-tum mārat Idamaras* a woman, native of GN VAS 16 80:1; *a-wi-il-tum ša ušiam amat šarrim* the woman who left is a slave of the king Boyer Contribution 119:9; *a-wi-il-tum ša ina bītim ušbu* the woman who lived in the house (lived there for five years and has taken sundry articles) PBS 8/1 82:4; PN PN₂ u PN₃ *a-wi-il-ta-am irtedūnikkum* PN, PN₂, and PN₃ brought the woman (called Kusia line 17) to you (do what you deem right) CT 29 24:20; *a-wi-il-ta-am itramma* 10 KAŠ.Ú.SA *ugdallil* (see *billatu* mng. 2) JCS 9 105 No. 111:3'; *a-wi-il-tam šu'ati iqallūši* they burn that woman (referring to a *nadītu* operating a tavern) CH § 110:43; *a-wi-il-tum šī iḥtaliq* TCL 18 136:15, *a-wi-il-tum ul ina eqliḥ u ul ina kirim šaknat* the woman is neither in the field nor in the orchard ibid. 17; *a-wi-il-tum ul šehre[t] rabiat* the girl is not too young, she is grown up TCL 11 246:7; *a-wi-il-tum muškēnet* the woman is of the *muškēnu*-class VAS 16 148:11; did I not write to you as follows *a-wi-il-tum šārassa ša-na-a-at* that woman's hair is . . . (uncert.) ibid. 22:23; *a-wi-il-tum-ma šī* OECT 3 69:16; *a-wi-il-tum* [NÍG].ŠU PN *išpu-ranni* the woman under the supervision of PN has written to me (but has not given me the barley) VAS 16 106:12 (all OB); in personal names: *A-wi-il-ti-ì-lí* Boyer Contribution 120:3, 10, and 16; *A-wi-il-tum-ba-ni-tum* BE 15 163:6 (MB); *[a]-mi-il-ta šāši* . . . *[ina] mūtāni mīta[t]* that woman died during the plague EA 11:13 and 15 (MB royal let.); note, wr. SAL, possibly to be read *sinništu*, in MB royal: 1 SAL *banīta* a beautiful woman EA 4:12, SAL.MEŠ *banātu* ibid., cf. also lines 19ff., SAL *irtabi ša zikari šī* the woman is now

amiltu

grown up, ready for a man EA 3:8, note also [25 LÚ(?)].MEŠ] 25 SAL.MEŠ *naphar* 50 *a-m[i-lu-tu]* ibid. 30.

b) in Bogh., EA: people from Meluhha *zīkarūtu*.MEŠ [...] SAL *a-mi-la-du*.MEŠ *ša Meluhha* KUB 3 52:7; 270 LÚ.MEŠ 30 SAL.MEŠ (as *mulūgu*-gift) EA 25 iv 64, cf. 100 SAL.MEŠ ibid. iii 65; I brought 10 SAL.MEŠ // *mi-ki-tu* EA 64:21.

c) in Nuzi: PN u PN₂ 2 SAL.MEŠ *annātu Hapirū* ... PN₄ *šu-ur-šu-nu ša a-wi-la-ti* PN and PN₂, these two Hapiru-women (made themselves slaves of PN₃), PN₄ is the guarantor(?) for the(se) women JAOS 55 pl. 1 and p. 434 No. 1:6; 2 SAL.MEŠ *umalla* he will give two women as a fine JEN 179:23 (sale of a slave girl).

d) in NB: (after a list of women, including widows and girls) *a-mil-tu₄ ina libbi itti mār banī ul tūšubu* not one of these women may live with a free-born man Dar. 43:9; *libbū a-mil-ti ša bēlī išmā* like the woman of whom my lord has heard TCL 9 81:25 (let.); send me my son quickly *ana pi-pi-i ša a-mil-ti la tallak* do not act according to the babbling of the woman RT 19 106 82-3-23,845:12 (let.); PN SAL *a-me-la-a-ta ušerribima ina bīt alpi i-na-šar(!)* PN will bring in the women and keep (them) under guard in the cattle shed UET 4 188:15, cf. *ana muḫḫi* SAL *a-mil-ti* ibid. 5 (let.), cf. also SAL *a-mil-tum šī* that woman YOS 6 235:19; in broken context: *a-mil-tum*.MEŠ VAS 3 143:2, cf. SAL *a-mil-ti* KB 4 122 K.3790:2 (translit. only), also *ša a-mil-ti* BRM 1 32:10, ABL 859:17.

3. female, feminine —a) qualifying objects or apparel: 1 *abarniam ša a-wi-il₅-tim* CCT 1 25:27, cf. 2 TÚG *ša a-wi-il₅-tim* CCT 2 25:43 (both OA); TÚG.MEŠ *ša* SAL.MEŠ EA 25 iv 47 (list of gifts of Tušratta); note 400 silver anklets *ša* SAL.MEŠ-*tī* for women ibid. iii 64; 1-*it* TÚG *šir'am ša a-mil-tu₄* Evetts Ner. 28:25, cf. *ḫuṣannē ša a-mil-tu₄* ibid. 11 (NB).

b) referring to representations: *ša-gar-šu ṣalam a-mi-il-tu₄* its(?) (part of the object) is the figure of a woman EA 22 ii 21, also EA 25 ii 56, 58 (list of gifts of Tušratta);

amīlu

2 *šalmāni ša* SAL.MEŠ *ša kaspimu* two statuettes of women, likewise of silver EA 41:26 (let. from Bogh.).

amīltu in **rabi amīlāti** s.; official in charge of the women (of the royal palace); NB*; cf. *amīlu*.

PN LÚ GAL *a-mi-la-a-ti* PN₂ LÚ GAL *a-mi-la-a-ti* Unger Babylon No. 26 pl. 55 iv 11f.

amīlu (*amēlu*, *awīlu*, *awēlu*, *a'īlu*, *abīlu*) s.; **1.** human being (in contrast to gods and animals), man, person, somebody, anybody, (negated) nobody, one (another), **2.** grown man, male, **3.** free man, gentleman, **4.** man (as designation of a person in relation to another person, to an organization, to a city); from Oakk. on; *abilum* in Oakk. (personal names and possibly MDP 2 63:5), *awīlu(m)* in Oakk., OA, OB, RS, Nuzi, *amīlu* and *amēlu* in MB, SB, NB, LB, *a'īlu* in MA, *amēlu* in NA only in citing SB texts (ADD 1067 ii 2, ABL 74 r. 6, 385:8); pl. *awīlū* (wr. *a-wi-lu-ú* rarely in OA, mostly in OB); wr. syll. (*à-wi-lu* SBH p. 13:19 and 21) and LÚ, LÚ.U_x(GIŠGAL).LU, in SB also NA (ZA KUB 37 56:3 and 5, 80:2' and 13', 210:1ff. and KUB 4 44:8, also with the cryptogram 1, see Labat, Studies Landsberger 260); cf. *amīl nāri*, *amīlānu*, *amīltu*, *amīltu* in **rabi amīlāti**, *amīlu* in *la amīlu*, *amīlātu*, *awīlānu*.

lú = *a-mi-lu*, mu.lu = *a-mi-lu* EME.SAL.LA, lú.u_x(GIŠGAL).lu, ur, sag, ^(dī-līb)KAX ŠID, ^(bī-tā)nita. za, na, nu, ^(dī-lī)dili, pap.ḫal, ^(lī-lī)lī, a.da.ab = *a-mi-lu* Lu I 7ff.

lú = *a-wi-lum* OB Lu A 492; lu-u lú = *a-[me-lu]* Sb II 320, lú = *a-me-lu* S^a Voc. AA 16', [lu-ú] lú = *[a-wi-lu]* A VII/2:11, [lu-u] LU = *LÚ-lum* = (Hitt.) LÚ-š S^a Voc. H 18'; lú = *a-me-lu* EME.SI.SÁ ZA 9 163 iv 7.

mu-lu MUL = *[a-mi]-[lu]* EME.SAL A II/6 A ii 44, [mu.l]u = lú = *[a-mi-lu]* Emesal Voc. II 6; mu.lu = *a-me-lu* EME.TE.NÁ ZA 9 163 iv 5.

LÚ.GIŠGAL.LU lu-ú-la (pronunciation) = *a-me-lu* Igituh App. B iv 13, lú.u_x.lu = *a-me-lu* Igituh short version 177; na₄.ḫAR.zabar nam.lú.u_x.lu = (blank) = NA₄ *bir-ki* LÚ Hg. B IV 71 and Hg. D 76. úr UR = *a-me-lu* Sb II 6, lu-u UR = *a-[mi-lu]* A VII/2:88, a-a UR = *a-[mi-lu]* ibid. 89, ur UR = *a-[mi-lu]* ibid. 93; UR = *a-wi-lu-um* MSL 2 p. 141 C ii 19' (Proto-Ea); UR // *a-me-lu* Hg. II 181, in MSL 6 143; ur = *a-me-lu* EME.SUKUD.DA ZA 9 163 iv 1.

sa-ag SAC = *a-mi-lum* Idu I 111, sa-[ag] SAC = *a-me-lu* Sb I 244, sag = *a-me-lu* EME.GAL ZA 9 163 iii

amīlu

38; lú.sag.gá.e (Sum. nominative) = *a-wi-lum* Ai. VII iv 14; lú.sag.ki al.DU, lú.sag.bi ki.a, lú.sag.bi dul.la, lú.KAXMI àm.tag, lú.igi.ni nu.zalag, l[ú.x.x].n[i] MI.MI = *a-mi-lu a-di-ir* Nabnitu I 161ff.; sag.kur = *a-wi-il x x*, LÚ DINGIR.RA RA 25 125:11' (Silbenvokabular A).

za-a ZA = *a-me-lu* S^b I 7, za-a ZA = *a-mi-lu* Ea I 20; za = *a-me-lu* EME.SUH.A ZA 9 163 iv 3. na-a NA = *a-mi-li* Ea IV 108, [na]-[a] NA = *a-mi-lu* S^b I 275; na = *a-me-lu* EME.GAL ZA 9 163 iii 37. nu NU = *a-wi-lum* MSL 2 142 i 4 (Proto-Ea). [d]ili = *a-mi-lu* Izi E 193, dili = *a-me-lu* EME.SUKUD.DA ZA 9 163 iv 2; ^{sa}-an-tak^{DIŠ} = *a-me-lu* EME.SUH.A ibid. 4; ^mPA = *a-me-lu* EME.TE.NÁ ibid. 6.

lú.bi lú.gal hi.a in hi.a ni.in.si hi.a ra. bu.um hi.a: *a-wi-lum šú lu šarrum lu énum lu iššakkum u lu rabūm* if this man be a king, an *énu*, an *iššakku* or an official Sumer 11 pl. 16 No. 10: 18f.; en.gal lú.ti.ti ki.ága.me.en: *bēlum rabūm ša a-wi-lam bulluṭu irammu* (see *balāṭu* v. lex. section) Analecta Biblica 12 71:4; mir lú.ra te.a.ta: *šibba ša ana a-me-li iṭehhā* — *šibbu*-snake which attacks man Angim III 35; dingir.lú.ba.ke_x(KID) nam.mu.un.da.an.būr.ra: *ša ... ilu u LÚ la ippaššaru* (cree) from which neither god nor man can become free CT 17 34:9f.; udug.ḫuledin.na lú.ti.la ba.an.gaz: *utukku lemnu ša ina šēri LÚ balṭa inarru* evil spirit who kills healthy men in the open country CT 16 1:28f.; lú.lú.ra: LÚ ana LÚ one another Hh. I 309, also Ai. IV iv 43, and passim in Ai.; lú.lú.ra: LÚ *a-mi-lam* Ai. VI i 60, and passim in Ai.; lú.lú.a.gin_x(GIM): *a-me-lu kīma a-me-li* Hh. I 336 and Ai. IV i 62.

é.mu.lu.e ku₄.ku₄.da.zu.dè: *ana é a-me-lim ina erēbiki* Delitzsch AL³ p. 135:9f.; me.e mu.lu.mu.mu.un.[...] : *ša jāši a-mi-li ukallam* TCL 6 54 r. 4f., see ZA 40 88; mu.lu.gaba.ri.a.ni mu.lu.gam.[àm]: *a-mi-li imhuruma a-mi-lu mitum* the man who met it (the storm) was a dead man SBH p. 112 r. 3f.; mu.lu i.bi.bar.ra.zu mu.lu.bi al.ti: *a-we-lim tappallasi a-me-lu šú iballuṭ* ASKT p. 115:7f.; kun₄.mu.lu.ne.ka tuš.tuš.ù é.mu.lu.ne.ka malga ba.e.zu: *muttaššibat askuppāt a-wi-li-e bit a-wi-li-im malākšu talamma-dima* you who sit around on the thresholds of men, you who find out about the opinions in a man's house van Dijk La Sagesse p. 92:2, Sum. from Dialogue 5: 112f., cf. dam.mu.lu du₅.mu.mu.lu dag.gi₄.a.ti.la: [aš-š]a-at a-wi-li DUMU.SAL a-wi-li ša ina bābtim wašba ibid. 113f. (courtesy M. Civil).

lú.u_x(GIŠGAL).lu dumu.dingir.ra.na ... u.me.ni.ḫu.luḫ.luḫ: LÚ DUMU DINGIR-šú ... *limtessi* may the man, the son of his god, become cleansed CT 16 11 vi 32f., and passim in these texts; lú.u_x.lu.bi.ù.di.níg.me.gar.gá.gá.da.na: *a-me-lu šuātu qūlu kīru iššakinšumma* faintness, daze have come over that man Šurpu VII 34f.; lú.u_x.lu.bi ní.te.a.ni.šè ér.gig i.ššš.

amīlu 1a

ššš: LÚ šú ina ramanīšu marsiš ibakki (see *baká* lex. section) AMT 11,1:18f.; ad ugu.na dim.me.ir.e.ne na.ám.lú.[u_x.lu]: *abu ālid ili u a-me-li* 4R 9:32f.

a.na ib.ag.a na.bi nu.un.zu: *minā ēpuš* LÚ (var. *a-me-lu*) *šuātu ul idi* I do not know what this man has done CT 17 26:54f., also Šurpu V-VI 25f.

šū-nun-du (var. *šá-nun-du*) = *a-me-lu*, IA-ú (var. IA-²-[ú]), a-IA-í = MIN Malku I 165ff., cf. *šū-nun-du* = *ra-i-mu*, *a-wi-lu* An VIII 67; *a-me-lu-u* = MIN (= [e-ru]-[ú]) copper An VII 37; *ma-li* = *a-mi-[lu]* JRAS 1917 103ff., see Balkan Kassit. Stud. 4:26 (Kassite voc.).

1. human being (in contrast to gods and animals), man, person, somebody, anybody, (negated) nobody, one (another) — a) human being — 1' in contrast to gods and animals: *lušzizma lullā lu a-me-lu šumšu* I will make a creature in human form, his name shall be *amēlu* En. el. VI 6, cf. *bānū a-me-lim* (referring to Ea) PBS 1/2 106:15, see ArOr 17/1 178, and see *bānū* A v. mng. 3a-1'; I trust you *kīma a-wi-lum ana Ištar taklu* as a human being trusts Ištar Bagh. Mitt. 2 59 iv 12 (OB); *šilli ili a-me-lu [x x] šilli* LÚ *a-me-li-e* [a]-*me-lu* // *šarru* god is the protection(?) of the *amēlu* and the *amēlu* is the protection(?) of men, *amēlu* means (here) the king (uncert., see Lambert BWL 282) ABL 652 r. 10ff.; these things you have done *ša ina muḫḫi ili u LÚ ṭabu šunu* which are pleasing to god and man ABL 1380:17; *erišti ili ana LÚ* (see *erištu* A mng. 1b) YOS 1 45 i 17 (Nbn.); *kīšir libbi ili ana NA paṭir* the wrath of the deity against the man will be dissolved CT 38 26:42 (SB Alu); ^dSIRAŠ *pāšir ili u LÚ* DN, the one who sets god and man at rest Šurpu V-VI 182, also JNES 15 138:120; *zumri ili u LÚ tašabbat* you (disease) attack the bodies of god and man AMT 84,4 ii 12; *qabal ili u LÚ ippattara* Gössmann Era III 149, restored from Borger and Lambert, Or. NS 27 43; *inūma i-lu a-we-lum* CT 46 1 i 1 (= YOR 5/3 pl. 2:441), cf. *i-lu-um-ma u a-wi-lum* ibid. iv 43, DINGIR-ma u *a-we-lum* ibid. 4 iii 26; [nam].tar = *ši-ma-a-at a-wi-lim* (in group with "painted mark for the woodworker," "painted mark for marking sheep") the fate of man Ni 10310:10' (Imgidda to Erimhuš); see also CT 17 34:9f., in lex. section; note: LÚ *ša tallika*

amīlu 1b

panassu the mortal (i.e., Gilgāmeš) whom you (Uršanabi) have led here Gilg. XI 237, cf. *ibid.* 206; he anointed himself with oil *a-wi-li-iš īwi* and became a human being Gilg. P. iii 25 (OB); *tamtašal a-me* (var. *-mi*)-*liš* you came to resemble a man Gössmann Era IV 3.

2' other occs.: *a-wi-lam šuāti lu* LUGAL *lu* EN such a man, be he a king or an *ēnu* RA 11 92 ii 17, cf. AfO 12 365:28, cf. *lu ša LÚ lu ša šarri* AMT 49,6:8, also *LÚ šú lu kabtu lu rabú mālīk šarri* MDP 2 pl. 23 vi 1, see also Sumer 11 pl. 16 No. 10:18f., in lex. section; *burrú akālu šummá šatú eli* LÚ *illak* (see *barú* B v. mng. 2) Lambert BWL 144:16; a region *ša ana kibis* LÚ *la naṭú* not fit to be trod by human feet AKA 50 iii 20 (Figl. I), cf. a shore *ša ... ana šitkun šēp* LÚ *la naṭú* not fit to be stepped on by human feet OIP 2 75:82 (Senn.); *baltu ša a-me-li* (var. LÚ) fitting behavior for a man Lambert BWL 100:27.

b) man, person — **1'** referring to a single person: 15 ŠE KÙ.BABBAR *i-du* UD.1.KAM Á.BI 1 LÚ 15 grains of silver are the daily wages, the wages for one man A 3529:7 (OB); *iškar ištēn a-wi-li-im* the work assignment for one man Sumer 7 35 No. 4:4 and r. 5 (math.), cf. 6 *a-wi-lu-ka* you (need) six men (in answer to *kī maši šābam* how many men? line 4) *ibid.* No. 3 r. 2; *ina* ERÍN.MEŠ-*ku-nu ištēn a-wi-lam eltege* I have taken a man from your (pl.) teams TCL 17 12:8; barley *ša apāl a-wi-lim u idi* SAG.GEMÉ to pay the man and for the wages of the servant girl VAS 16 160:8; *ana mīnim mal uštanabbalakkim lu še'um lu kaspum ... a-wi-lam u šumšu ina tuppim la tašaṭṭarima* why do you not enter on a tablet whatever I have sent you at various times, whether barley or silver, the person (who brought it or to whom it has been given) and the item Kraus AbB 1 130:26; note the use of LÚ instead of MU.BI.(IM) as heading of the column with personal names in TLB 1 78:2, 80:2, 81:2, 82:2; (all OB); *ina āli u šēri šabāt* LÚ *la šakāna* not to permit the seizure of a person inside cities or outside BBSt. No. 6 ii 5; *akala u šikara ana pī a-mi-le-e-šu idin* give out bread and beer corresponding to the number of his men BE 17 84:16

amīlu 1b

(MB); 3 MA.NA KÙ.BABBAR.MEŠ *mullá ša ištēn LÚ-lim umallūnimma* they pay a fine of three minas of silver for one man (killed) MRS 9 157 RS 17.146:43; *anāku u atta aḫḫē mārē ša ištēn LÚ-lim* you and I are brothers, sons of one and the same man *ibid.* 133 RS 17.116:22'; LÚ <1>-*en dāka u LÚ 1-en la[qi]* one man killed, one man taken prisoner EA 154:19, and note the distributive use: *šukun* 1 LÚ 1 LÚ *ina libbi āli* put one man each in (every) town EA 101:27; *šumma elteqi LÚ u šumma ištēn alpa u šumma imēra ištu muḫḫišu* (the king should ask) whether I have taken from him a man or one bull or a donkey EA 280:26; *kī ištēn LÚ-lam ina ištēn libbi* like one man with one mind KUB 3 42:11, cf. *kīma ištēn* LÚ Smith Idrimi 37; *mamman lu LÚ lu ālu* should somebody, either an individual or a city (rebel against the king) KBo 1 5 ii 16 and 19; 1 LÚ *idūkuš u šanú* LÚ *ilteqú* they killed a man and took another man prisoner JEN 670:27f.; *ištēn* LÚ 2 GUN *erú sartušu* two talents of copper is the fine for one man (killed) ADD 164:5; *anāku u aḫūa* LÚ 3 ANŠE *nittiši* my brothers and I, we each withdrew three homers (of seed) ABL 1285 r. 22 (NA); *agrūtu ša arḫi* LÚ 6 GÍN *kaspa ana arḫišu ana idišu inasši* men hired by the month who each draw six shekels of silver per month YOS 3 69:10; *idi a-me-lu jānu u ḫubulli kaspi jānu* neither wages for the man (the debtor) nor interest on the silver (loaned will be paid) VAS 5 9:6, and passim in similar clauses in NB, see also *amīlūtu* mng. 2d; *ištēn a-me-lu ana ūmu* 110 SIG₄ 110 bricks (to be made) per day per man BIN 1 40:16, cf. *ša šatti ana ištēn* LÚ 12 *lim agurru* AnOr 8 52:8; *ana LÚ a-me-lu* 6 GUR *uṭṭatu* six gur of barley (and other commodities) per man TCL 9 85:13; 36 SĪLA *uṭṭatu ša* 15 *ūmē ana* LÚ *idin* pay out for 15 days 36 silas of barley per man YOS 3 69:19; *ištēn* LÚ *ina kutallika* a man in your stead CT 22 152:14; note *ina dullu ša ištēn* LÚ *allak u aneḫḫisma* I am busy working for one single person BIN 1 39:21 (all NB letters); *ištēn* LÚ PN *šumšu* a man named PN VAB 3 45 § 38:68 (Dar.); LÚ *la uda aḫū šūtuni ana manni laš'al* LÚ *lu-du-x-ni laš'alšu* I do not know who

amīlu 1b

the man is whom I should ask, let them point out the man to me and I will ask him ABL 55 r. 1 and 4 (NA).

2' referring to several persons: *maḥar a-wi-li anniūtum aplanni* answer me in the presence of these men CCT 1 49b:9, cf. *a-wi-lu anniūtum* Kienast ATHE 24 case 28, also TCL 21 216A:4; *a-wi-lu-ú kilallāma mītu* both (these) men are dead CCT 3 40b:9, cf. 4 *a-wi-li ušēribma* TCL 14 42:14, also *a-wi-li nišbatma* BIN 4 77:5, and *a-wi-lu anniūtum lu šībūka* BIN 4 108:19; *nimguršunuma a-wi-lu-ú ittabalkutu* we came to an agreement with them but the men changed their minds CCT 4 30a:12; *a-wi-lu ištēn u šina lamnūtum ana bīt abini dalāhim izzazzu* a few evil persons are intent on causing confusion in our firm CCT 2 33:8 (all OA); *a-wi-lu-ú kātama ú-qa-wu-ka* the men are waiting for you Kraus AbB 1 36:8, cf. *a-wi-lu-ú ša wašbu* ibid. 37:9; *a-wi-li-e ša hibiltam išūma* (see *hibiltu* mng. 1a) LIH 103:6; *aššum eqlim ša PN a-wi-lu-ú napištam ul išū* as to the field of PN (remember that) the people have no (other) livelihood OECT 3 35:6; *a-wi-lu-ú ul mādu* the men are not numerous Sumer 14 44 No. 20:13, cf. *la iturruma a-wi-lu-ú ekallam la ulammadu* the men must not inform the palace again ibid. 22; *anumma a-wi-le-e ana ZÚ.SI.GA ... šubqumim ... aṭṭardam* I have now sent you the men to do the plucking TCL 17 63:5; *šumma a-wi-lu-ú šunu wardū ša nadiātum ana bēlētišunu litūru* if these men are slaves of *nadītu*-women, they should return to their mistresses Kraus AbB 1 115 r. 8'; *dīnam a-wi-lu-ú iqabbānim* the men will pronounce the verdict TCL 1 41:15; *a-wi-li-e ša tidū šita'alma* ask all the men you know TCL 17 58:33; *ana PN rā'im a-we-li-e qibīma* tell PN, who is kind to every man CT 29 23:1; note *a-wi-lu-ú šūt ittišunu ušbu* the men with whom I was staying (sold me) AS 6 p. 29 TA 1930 230:4 (all OB); LÚ.LÚ.MEŠ.É.GAL *inassahu nīnu wašābni kī* if they remove the palace people, how are we going to stay? RA 42 73:26 (Mari), cf. LÚ.LÚ.MEŠ.É.GAL-*lim* [...] ARM 3 84:17; *ša* 3 LÚ ... *ukinnu* what three men have attested MDP 23 318:17; LÚ.MEŠ *annūtum waššer* release these men (after a list of persons, each

amīlu 1b

qadu šābišu with his men, *qadu mārēšu* with his sons, and the like) Laessøe Shemshāra Tablets 39:41, cf. LÚ.MEŠ *šunūti waššeram* ibid. 38:12; 6 LÚ.MEŠ *ša [r]e-eš LÚ* six men who serve(?) the master (after six names, the last a barber) ARM 9 27 iii 20, cf. *naphar* 17 LÚ.MEŠ *ša warki LÚ* (totaling five cooks, six grooms, and the above six *ša rēs awīlim*'s) ibid. 22; 6 LÚ.MEŠ *ša sarta īpušu* six men who had committed crimes PBS 2/2 126:3 (MB); note (referring to persons to be sold) 4 LÚ.MEŠ-*e* EN LÚ four persons, owners of the man (to be sold) ADD 640:5, cf. ibid. 616:4; *naphar* 6 LÚ.MEŠ *bēl eqlī tadāni* in all, six men, owners of the field to be sold ADD 388:5; *lu* LÚ.MEŠ *annūti lu mārēšunu* either these men or their sons (or their grandsons or their brothers) TCL 9 58:38 (NA); *a-wi-li ḥa-bi-ri* OIP 27 5:9 (OA); *a-we-lu-ú DUMU.MEŠ Isin* PBS 7 22:10 (OB); *ša a-me-lu LÚ Parsaja azmarūšu* the lance of the Persian VAB 3 91 § 4:28, cf. LÚ LÚ *Parsaja* ibid. 29 (Dar.).

3' referring to a known person: *a-wi-lam šamrišma kaspam šašqilšu* press the man hard to make him pay the silver CCT 1 30b:12 (OA); *x kaspam ša a-wi-lim šu'ati ana šimim šāmi alqe'am* I took x silver from that man to make purchases TCL 18 151:9; *a-wi-la-am ša tuṭṭi ubbalakkum* (do not detain) the man who brings you my tablet Sumer 14 27 No. 8:14 (OB Harmal), cf. *a-wi-lam ša ašpurakku la takallāšu* do not detain the man whom I have sent to you TCL 18 142:12, *a-wi-lum ... nahlaptam šūbilaššu* have the man bring me a coat ibid. 14; *a-wi-lum ša Ištar* the man belongs to Ištar (see *emēdu* mng. 4c-2'b') VAS 16 144:8; *aššum PN a-wi-lum SAG.ARAD É Šamaš* as to PN (referred to as *awīlum* line 29), the man is a slave(?) of the temple of Šamaš TCL 18 90:25 (OB let.); [*a-wi-lum kīma nadītim iltapassi* the (mentioned) man had an unwarranted claim against her, she being a *nadītu*-woman TCL 18 136:10, and passim in this text; *a-wi-lum bīssu bītī* the man's house is my house TCL 18 91:16; [*a-wi-lum bēl šibātum ūm issangakkum la takallāšu* the man is very much needed, do not detain him when he reaches you TCL 7 51:17, cf. *a-wi-lum ša ašpurakkum a-wi-il šibātum*

amīlu 1b

VAS 16 57:9f.; *a-wi-lum ina ṭupšikkim nasiḫ u ṭahhūm šanūmma nadnakkum* the man has been taken off the corvée work (list) and you have been given another as a replacement PBS 7 43:11; *eqlam ana a-wi-li-im tér* return the field to the man TCL 17 72:27, cf. *ibid.* 21 (all OB); LÚ *ša* PN *inandinaššunūti inaššaru-ma [i]leqqāni* they will bring here the man PN will hand over to them under guard PBS 2/2 55:7 (MB); LÚ *annū tamkārija* these people are (lit.: this man is) my merchant EA 39:14, cf. LÚ *annūtum* EA 40:16, also LÚ *annū ardu ša šarri* *ibid.* 24 (both letters from Cyprus); exceptionally in NB: LÚ *ana madaktu illak* the man is going into the army CT 22 157:15; LÚ *ša dīnu ina muḫḫišu ušēpišu* LÚ *ša* PN the man who started the lawsuit against him is PN's man GCCI 2 387:27 (both NB letters); *ukkiši a-wi-lam* (see *akāšu* mng. 3b-1') Gilg. P. iv 13; *a-wi-lum šū ša annitam immaruma la imēšu* that man who will find this (tomb) and not treat (it) carelessly OLZ 1901 6:8; *a-me-lu ša šumšu ina nijari annā šaṭruma* the man whose name is written on this papyrus Knudtzon Gebete 116 r. 9, cf. LÚ *ša šumšu ina libbi* IM *nibzi annā šaṭirma* the man whose name is written on this clay tag PRT 139 r. 6.

4' qualified by an adj.: *kīma a-wi-lim ḥa-al-pi-im* (see *ḥalpu* A adj.) TCL 21 265:5, cf. *kīma a-wi-lim sà-ri-im* like a criminal TCL 4 31:40, also TCL 14 3:10; *a-wi-lum ma-ti-um anāku* I am a man of lower rank TCL 19 53:26 (all OA); *a-wi-lam da-an-na-am ana libittim labānim* (send me) a strong man to make bricks Sumer 14 68 No. 43:17, cf. *a-wi-le-e da-an-nu-tim ṭurdam* *ibid.* 7; *rēdūssuma lillik ana šabrīm la ṭuḫḫišu a-wi-lum jām* he should do his service as a *rēdū*-soldier, do not let him join the *šabrū*-official, he is my man (referred to as LÚ GN in line 5) TCL 17 67:19; *a-wi-li-e ḥa-ab-ba-ti-i* BIN 7 93:1; *šīb ālim u a-wi-lu-ú labirūtum lizzizu* OECT 3 40:25, cf. *a-⟨wi⟩-li-e labirūtum* VAS 16 185:12; *ana a-wi-li-e kabtūtum unnedukkātuka lillikanimma* have your letters go to important persons ABIM 22:36 (all OB letters); *a-wi-lum ḥa-ab-lum* a person who has been wronged CH xli 3 (epilogue);

amīlu 1b

lú.gi lú.si.sá : *ki-nu-[um] a-wi-lum i-ša-[rum]* UET 1 146 v-vi 3 (Hammurapi); *piqat mār šarri piqat* LÚ *el-lu* MRS 9 82 RS 17.382+ :52; *anāku LÚ-la mīta* I was a dead man KBo 1 8:22; *nam.ti.la lú.u_x(GIŠGAL).lu pap.ḫal.la.ke_x : [ana] bulluṭ a-me-lu mut-tal-li-ki* Schollmeyer No. 1 ii 3f., dupl. LKA 75 r. 15f., and *passim*; *ša a-me-l[i]* (var. LÚ) *muttapaššidi mali karassu* the active man's stomach is always full Lambert BWL 144:19; LÚ *na-²-du-ma* GAR-šú it is a cautious man who wears it (the seal) Köcher BAM 194 vii 17; *kī ša a-me* (var. *-mi*)-*li da-al-pi* (see *dalpu* mng. 2) Gössmann Era I 15; note, wr. LÚ (perhaps sometimes a determinative): *ul jilqišu* LÚ *šanū ana šāšu* no other man should take it for himself EA 117:70; LÚ *em-qú šūtu* he is a wise man EA 106:39; PN LÚ *lem-nu* PN, an evil-doer KBo 1 10:34; LÚ *a-ḥa-am nak(a)ra . . . umta'irma* (if) he sends somebody else, a stranger MDP 2 pl. 22 v 47; *ana* LÚ *ša-ni-e-ma la iddan* he will not give it to somebody else KAJ 162:21; *šumu ša* LÚ *ša-a-ni-i [iq]abbi* if she mentions the name of another man (as her master) JEN 434:9; *ardu* LÚ *ra-i-²-an-nu u ziqpi [ina] qāt šarri . . . anāku* (see *ziqpu* A mng. 2) ABL 521:21; LÚ NU KÙ NU IGI an unclean person must not see it AMT 34,3:6.

5' in compounds: see *dunnamā-amīlu*, *emūq-amīlu*, *ḥābilu-amīlu*, *ḥādī'u-amīlu*, *la-lē'ū-amīlu*, *lemnu-amīlu*, *lullū-amīlu*, *māliku-amīlu*, *nittamīlu*, also the Sum. loan words *girtablīlu*, *kuṭīlu*, *urmaklīlu*; for expressions with *amīlu* as first element, e.g., *amēl tēmi* Lambert BWL 215:15, *awīl šumim* ARM 1 90:22, *amēl arni* EA 136:45, *amēl sīsī* CT 22 74:9, 15, 18, etc., see under the second word; note from vocabularies: lú.DI.a = *a-wi-il qá-ta-tim* guarantor OB Lu A 280, lú.ki.^d[Lama].ra = *a-wi-il la-ma-sí* lucky person OB Lu B ii 22, [lú].x.x = *a-wi-il ka-bu-t[im]* (mng. unkn.) *ibid.* vi 35; see also *amēl nāri*; LÚ.DINGIR.RE.E.NE.MEŠ (CT 38 4:89, SB Alu) remains obscure. For refs. such as LÚ.SAG, LÚ.EME, LÚ.BAN, etc., see *rēšu* in *ša rēši*, *lišānu* in *ša lišāni*, *qaštu* in *ša qašti*, etc. For *mār awēlim* denoting a specific rank see mng. 3, but *a-pil a-wi-lim* YOS 10 33 iii 32,

amīlu 1c

ma-ri a-wi-li-im the man's son *ibid.* 41:53, and see also *aštāpiru*, *nišūtu*, etc.

c) somebody, anybody, (negated) nobody: for *a-bi-lum* . . . *ula ēpuš* MDP 2 63:5 (OAKk.), see *amūtu* D; *a-wi-lum-ma warki* [*bēl eqlišu*] *illa[k]* every man follows the owner of his field LIH 38 r. 3'; *a-wi-lum*(text: *-lam*) *ša kirišu la kapdu ana kirēn* *ša tappēšu inšu inaššima kirišu ul ikappud* anybody whose garden is not well taken care of covets the garden of his fellow gardener and takes even less care of his own garden TCL 17 15:10; *a-wi-lum ul rēqma ul allikam* nobody is idle and so I could not come *ibid.* 22:6 (all OB letters); *aḫum ana aḫim ul eraggam* . . . *a-wi-lum ana kisišuma ukašša* one will not raise a claim against the other, each will make profit for his own capital BE 6/I 15:14 (OB); *ḫadīn* ¹PN *ana LÚ ša DUMU DÙ* (= *ana mārūti eppušu*) *inandin* if he wants, he may give the slave girl PN to somebody who will adopt her JEN 428:9, parallel JEN 432:8; *šumma* ¹PN *ana LÚ uššab* when ¹PN goes to live with a man HSS 19 10:24, cf. *enūma* ¹PN *ana LÚ ikaššadu* *ibid.* 94:8; [*jā*]nu LÚ *ša jaqbe kittija ana pani šarri* there is nobody who would tell the king the truth about me EA 119:36f., cf. *jānu* LÚ *ša ušezibanni* EA 74:44; *la ippaš ip<ši> annā* LÚ *ištu dārīte* never has anyone done such a deed EA 196:32; *jānuam* LÚ.MEŠ-li *ana našāri* GN I have nobody to hold Byblos RA 19 103:38 (EA), cf. *jānuammi* LÚ *ibid.* 102:30; *ēdu* LÚ *la izibma* he spared nobody VAS 1 37 iii 26, cf. *ēdu* LÚ *ul [ēzib]* Wiseman Chron. 60:57 (Fall of Nineveh), *ēdu a-me-lum la ēzibu* Streck Asb. 14 ii 2; *ina libbi āli* I LÚ *ana dilīli linnezib* (see *ežebu* mng. 8) AfO 8 25 vi 5; *birīt āli u bīti a-me-lu mimmū tappēšu ul ēkim* (see *birīt* mng. 3) Streck Asb. 260 ii 19; *šumma* LÚ *ina aḫḫē la zizūte* if any one of the brothers who have not divided (the paternal estate, commits murder) KAV 2 ii 15 (Ass. Code B § 2); LÚ *ana sīr eqlišu išallim ilaqqe* every one takes in full according to his field *ibid.* iii 26 (§ 6), note *ki-i* LÚ «ša» (or for *kī ša-<a>* LÚ) *aššassu ana epāše iqabbiūni* KAV 1 ii 33 (Ass. Code § 14); LÚ *ša amēlutti ana kaspi iddinuma* somebody who has sold a slave

amīlu 1c

girl SBAW 1889 p. 828 (pl. 7) ii 15 (NB laws), cf. LÚ *ša ḫuppa* . . . *iknukuma* *ibid.* 4; *la ḫābil a-wi-lim* nobody's oppressor YOS 9 62:8 (OB royal); *šibu iššahir* LÚ every old man is rejuvenated Gilg. XI 281, cf. *ša* LÚ *ina libbišu ikaššadu nap-pi-su* through which one obtains one's life (again) *ibid.* 279; *aj ibluṭ* LÚ *ina karāši* no one (parallel: *ajumma*) was to live through the destruction *ibid.* 173, cf. *kī ibluṭ* I *a-wi-lum ina karāši* CT 46 3 vi 10; *a-me-lu ša sarta ippuš* one who commits a crime Lambert BWL 146:44, cf. LÚ (var. *a-me-lu*) *ša niqā ana ilišu ippuš* *ibid.* 56 (Dialogue), and passim in this text; *libbū* LÚ *ša itti bēl dabābišu ḫarrāna illaku* like somebody who travels with his enemy CT 22 144:5 (NB let.); LÚ *patar parzilli issu pan meḫerišu la ussabra* (when they are drunk) no one can turn (his) dagger away from his comrade ABL 85 r. 7 (NA); *ištēn* LÚ *ultu tamirti ša GN šabtanimma* catch us a man from the region of Uruk ABL 1028:11 (NB); LÚ *ultu libbišunu kī ušēziba* when one of them escaped ABL 262:14 (NB); LÚ *ša bīt bēlišu ira'z amu* anybody who cares for the house of his lord (will inform his lord) ABL 288:9, cf. LÚ *ša ina muḫḫi pī ša bēlēšu idulluni* (the gods will favor) anyone who keeps busy at the command of his masters ABL 118:9 (both NA); *a-me-lu ša ina dāta annā' iseggū* anyone who lives according to that law (which DN has promulgated) Herzfeld API p. 31:42 (Xerxes Ph); *ul a-wi-lum miḫiršu* nobody can be his rival JCS 15 6 i 8 (OB lit.); *itti* LÚ *mamman la tadabbub* you must not speak with any person Köcher BAM 248 iv 37; *šumma* LÚ *ina naplusišu a-wi-lam la utteddi* if a person cannot recognize somebody when he looks at him AfO 18 65 ii 12, cf. DIŠ LÚ *ištu* I UŠ *ana* 30 NINDA LÚ *uweddi* if a person recognizes somebody at a distance of from one UŠ to thirty NINDA *ibid.* 14 (OB physiogn.), and passim, wr. LÚ, in OB and MB omens and med., also *šumma* LÚ SAG.KI.DIB.BA TUK.TUK-ši Köcher BAM 11:1, and rarely in SB, wr. mostly NA in SB omens and med., e.g., *šumma* NA IGI.MEŠ-šū *iššanundušu* if a man has vertigo Köcher BAM 214 i 1, and passim, note, wr. ZA (Bogh. only): ZA.BI [ŠA.ZI.G]A *irašši*

amīlu 1d

that man will have sexual potency Biggs Šaziga 60 KUB 37 80:13', also *ibid.* 2', cf. KUB 4 44:8, also *šumma* (wr. BE) ZA KUB 37 56:3' and 5', 210:11, and *passim* in this text.

d) one (another): *kīma ša a-wi-lum ana a-wi-lim lamuttam illikuni tēpušannima* you treat me as if I (were) a person who has evil intentions against another CCT 2 39:7f. (OA); *a-wi-lum pani a-wi-lim ina bāb Ištar la ubbal* one should not show favor to another person in the Gate of Ištar VAS 16 88:12; *kīma ša a-wi-lum a-wi-lam matīma la imuru* such as one man has never experienced from another CT 29 8a:17; *ištu panānumma anāku u kāti a-wi-lum ana a-wi-lim paqid* from of old our relationship was (such that) one trusted the other TCL 17 31:8f.; *a-wi-lum mala a-wi-lim mānaḥtam išakkan* each of them will make the same investment BIN 2 79:11, also VAS 7 95:14 and 26, Waterman Bus. Doc. 15:13, 75:12, Meissner BAP 75:17, cf. ŠE-*im a-wi-lum mala a-wi-lim izāz* Grant Smith Coll. 264:17 (all OB), and see Hh. I, Ai., in *lex.* section; *šumma a-wi-lum a-wi-lam ... igurma* if one man hires another CH § 253:69, cf. *šumma a-wi-lum a-wi-lam ubbirma* CH § 1:26; *a-wi-lu eli a-wi-li mimma e-li-šu* (for *ul išu*) they do not owe each other anything MDP 24 328:8; *a-wi-lum ana a-wi-li-im ul itebbu* one will not sue the other MDP 23 171:8; *urra šēra LÚ ana LÚ la itūr* they will never retract (the agreement) MRS 9 231 RS 17.123:26, cf. *ibid.* 238 RS 17.231:13; *LÚ ana LÚ la iraggum* they will not sue each other KAJ 10:7; *LÚ ana LÚ māḥiṣ pūta* one guarantees for the other HSS 9 72:11 (Nuzi), cf. LÚ.MEŠ *ana LÚ.MEŠ māḥiṣ pū<ti>* *ibid.* 85:13; *LÚ šēr LÚ likul LÚ mašak LÚ lillabiš* one man should eat the other's flesh, one be clad in another's skin Wiseman Treaties 450.

e) describing parts of the body, objects in human shape, and objects for human use: 1 SAG LÚ one (charm in the form of a) human head RA 43 144:62 (Qatna); *pa-nu LÚ* the face is (that of) a man (referring to statues) MIO 1 64 i 18', cf. *rittašu LÚ* *ibid.* 31', and *passim* in this text; 1 *qaqqad LÚ* one (of the newborn kids has) a human head CT 27 26:20, cf.

amīlu 2b

šumma izbu panūšu kīma pa-an LÚ if the malformed animal's face is like that of a man *ibid.* 45 K.4071:5, and *passim* in Izbu referring to malformed animals; 1 *gursip siparri ša LÚ* one coat of mail for a human being (beside some for horses) EA 22 iii 37, cf. *gurpizu siparru ša IM.LÚ JEN 527:15*, also, wr. *ša LÚ.MEŠ HSS 5 106:7*; *sirijam ša LÚ PBS 2/2 99:5 (MB)*, *ištēnūtu sarijam maški ša LÚ JEN 533:1*, and *passim*, also, wr. *ša IM.LÚ JEN 527:1*, and *passim* in Nuzi.

f) other occs.: *ula ina bi-rit purīdi a-me-li etiḡ* (see *birītu* mng. 3b-4') ABL 385:8 (NA).

2. grown man, male — **a)** grown man: *lu a-wi-la-at* be a man! ARM 1 69 r. 13'; *lu-ú a(!)-mi-la-tu-nu idnumi gabbi erištišunu ana LÚ.MEŠ GN* act grown up, give the people of GN whatever they want EA 289:26; *mārēja zikrātu urabbi adi e-li ša itti LÚ.MEŠ immannū* I shall raise my sons until they are old enough to be included among adults Camb. 273:8; *ša kīma nēši išbatu a-me-lu* (var. *a-me-lu-ú-ti*) *kīma huḥāri išḥupu etlu* which seized the grown man like a lion, clamped down on the man like a bird trap Maqlu III 160; for ARM 7 157:1, see mng. 2b.

b) male (used beside *sinništu*): *šumma lu LÚ lu SAL* if either a man or a woman KAV 1 vii 1 (Ass. Code § 47), also *ibid.* i 97 (§ 10); LÚ.MEŠ SAL.MEŠ-*ša ša bīt šibitte* (he must not keep) its (the palace's) male and female personnel prisoners (in the palace) AKA 247 v 37 (Asn.); DINGIR.MEŠ LÚ.MEŠ DINGIR.MEŠ SAL.MEŠ gods and goddesses KBo 1 1 r. 51, and *passim* in Bogh.; 76 LÚ.MEŠ 53 SAL.MEŠ 5 TUR.MEŠ 1 SAL.TUR *naphar* 129 LÚ ù SAL.MEŠ 6 LÚ(!).TUR(!) *u* SAL.TUR.MEŠ 76 grown men, 53 women, five boys, one girl, together 129 men and women, six boys and girls ARM 7 157:5; *nišūt ekalli ... lu LÚ u lu SAL* the members of the palace household, male and female HSS 9 3:9 (Nuzi); 7 ZI.MEŠ *ina lib-bišunu* 3 LÚ.MEŠ 4 SAL.MEŠ seven persons, among them three men and four women MRS 9 168 RS 17.337:9; 70 LÚ.MEŠ 30 SAL.MEŠ EA 25 iv 64; LÚ *idūku SAL* [...] they killed the men, [...]ed the women ABL 1224 r. 6; note also 178.ÅM ALAM.DÍM LÚ.[A.KAM] 701.

amīlu 2c

AM ALAM.DĪM.SAL.A.KAM x tablets with omens of the series Alamdimmu referring to men, x referring to women Kraus Texte 52:3f. (= ADD 976:3), also *alamdimmū* SAL [L]Ú Iraq 24 59:49; they declared before six *muš-kēnu*-witnesses: UD.20.KAM *aššu* SAL u LÚ *ina bāb teppir ill[iku]* they came to the judges on the twentieth day on account of the woman and the man (who went to court) MDP 23 327 r. 3; for *iššu* instead of *sinništu* see *iššu u a-wi-lum palhušima* women and men worship her (Ištar) RA 22 170:32 (OB lit.), cited *iššu* s.

c) in personal names: for *Awilum-banūm* A-Beautiful-Male see Stamm Namengebung 248; *Awilumma* ibid. 127 and 368 is attested only in *A-wi-lu-ma* CT 6 42a:36 (OB), and is uncertain of interpretation; see also mng. 4b.

3. free man, gentleman — a) *amēlu* — 1' referring to behavior: instruct PN *palāham lu idi ana* NINDA ù KAŠ *la idaggal lu a-wi-il₅* he should know how to behave with respect, he should not look greedily on food and beer, he should be a gentleman CCT 4 28a:33; *lu a-wi-lá-ti-ma ana térti abika ihidma* act like a gentleman and heed the instructions of your father KTS 1b:11; *a-wi-lum a-la a-wi-lim ina ēnīka šakin* a gentleman is in your eyes the same as an ungentlemanly person BIN 6 119:8; *šūt iššērija a-wi-il₅-ma mā šuwāti taqīpma jāti ula taqīpanni* is he a better gentleman than I that you have trusted him but did not trust me? CCT 4 3b:22; *mamman ina barīni ahhīni a-wi-lum la danqum umma šūtma* someone among us colleagues, who is not a real gentleman, said CCT 3 15:11, *nīnu iššērišunu a-wi-lá-ni* we are better gentlemen than they BIN 4 33:51 (all OA), see also *amīlu* in *la amīlu*; note as a designation of an obligation or a share in a common responsibility of a member of the *kārum* of *awīlu*-status (in the absolute state *awīl* beside *mišal* "half share" (OA): *šumma la imaggurukunu aliama mi-sál a-wi-il₅ lazziz* if they do not agree to your request, come here (to Assur), I will guarantee at least a half share (lit: a half share (or) an *awīl*) CCT 5 6a:14, cf. *ihdama ana*

amīlu 3a

mi-sál a-wi-il₅ lazziz ibid. 23; *ana a-wi-il₅ ù mi-ša-al a-wi-lim lizzizu* they should guarantee a share or a half share of a man BIN 4 33:49; *šubāt a-wi-li-e šattam ana šattim idam-miqu* the garments of the (other) gentlemen get finer every year TCL 18 111:7 (OB let.); come and meet PN *a-wi-lu-um <atta>* be a gentleman (do me the favor) Sumer 14 27 No. 9:16 (OB Harmal); *našūma DUMU.MEŠ LÚ akassūma anaddinakkum* is it appropriate that I put members of the *awīlu*-class in fetters and extradite them to you? ARM 2 94:23; if he always betrays secrets *itti* LÚ. MEŠ *ul immannu* he will not be counted among gentlemen ZA 43 96 ii 3 (Sittenkanon).

2' as an honorific title — a' after or before personal names (OB only): *ana* PN [*a-wi-lim* PN₂ u PN₃ *qibima* VAS 16 93:1, cf. *aššum* PN *a-wi-[lim]* AJSL 32 278 No. 3:5, PN *a-wi-[lum]* *kī'am iqbi* VAS 16 29:2, and note ^m*Atar-ḥasis* LÚ CT 15 49 "ii" 53 (SB); *ana a-wi-lim* PN *idbubma* PBS 7 107:18, also (same person) ibid. 13; *a-wi-lum* PN CT 4 1a:24, cf. CT 2 1:39, 8 19a:18, TCL 18 102:18, YOS 2 15:21; note *a-wi-lum* PN DUB.SAR PBS 7 112:5, *a-wi-lum* PN DI.KUD Kraus AbB 1 100:16, *a-wi-lim*(for *-lum*) PN ŠU.I CT 29 37:5, *ana a-wi-lim* PN ŠU.ḤA VAS 16 14:23f., *maḥar a-wi-lim* PN GÁ.DUB.BA VAS 7 56:6, 9, and passim.

b' before names of officials: *a-wi-lu-ú* NU.GIŠ.SAR.MEŠ VAS 16 32:7; *qadu a-wi-li-e māḥirūt eprim* Sumer 14 63 No. 37:11 (Harmal), *a-wi-lum* [SUKKAL]-*lum* YOS 2 123:12, *a-wi-li-e a-bi* ERÍN.MEŠ VAS 7 195:11, *ana a-wi-li-e* UGULA.MAR.TU.MEŠ ibid. 197:12, *ana a-wi-li-e ša bāb eka[lim]* Sumer 14 18 No. 2:8 (Harmal); *a-wi-lim* GAL.UNKIN.NA PBS 7 100:12, *ana a-wi-li-e daḡānē ahhīka* PBS 7 106:31; *ṭuppi a-wi-lim* PA+É CT 4 28:4; LÚ. MEŠ *šibīšu* Kraus Edikt § 5' ii 37, LÚ.MEŠ *šūt tēretim* PBS 5 100 i 35; LÚ.MEŠ *itū* PBS 7 103:25, LÚ.MEŠ *mārī abullī* VAS 16 6:8, LÚ. MEŠ *šūt piḥātim* LIH 56:6, LÚ.MEŠ *babbiti* ibid. 15; *a-wi-li-e eb-bu-tim* OECT 3 8:4, also LÚ.MEŠ *eb-bu-tim* TCL 7 6:4; 13 LÚ.MEŠ *wedu-tim ša qāt* PN TCL 7 30:4, and passim; note *aššum a-wi-li-e* DUMU.ME *Bad-Tibira* TCL 17 54:7 (all OB).

amīlu 3b

c' before *aḫu*: *kīma a-wi-li-e aḫḫīšu* TCL 7 53:9 and 71 6 (OB).

b) *mār* (*mārat*) *awīlim* — 1' in gen. (OB): *anāku* DUMU *a-wi-lim šū* DUMU *muškēnim* Leiden No. 1892 (= TLB 4 33:22), cited Kraus Edikt p. 148; *epēšum ša tēpušaninni ša ma-a-ar a-wi-li-i* is what you have done to me appropriate for members of the class of freeborn citizens? CT 29 8a:6; *ma-ri a-wi-li kīma nēti* gentlemen such as we are UET 5 81:19; *ul mār* GN *šū ul* DUMU *a-wi-lim* he is neither a native of Šaga nor a member of the *awīlu*-class Kraus AbB 1 129:11; her mother manumitted her KI DUMU.MEŠ *a-wi-li imnūši* and made her a freeborn citizen BM 82504:6 (courtesy R. Harris); *aran ma-ru a-wi-li im-midušu* (see *arnu* mng. 2b) CT 4 42a:27; 2 ERÍN ... DUMU.MEŠ LÚ (between *warad bītim* and *amat bītim*) CT 8 30a:4; the city proved to her *kīma* DUMU.SAL *a-[wi]-lim šī* that she is the daughter of a man of *awīlu*-status VAS 16 80:5 (OB let.); in Mari: *šumma warad ekallim ana ekallimma litūr šumma* DUMU *a-wi-lim ana* LÚ *biḫri [lu]mallīšu* (see *bēru* B usage b) ARM 6 40:23; *be-en(!)-ni eli ma-ri a-wi-li-im imaqqut* the bennu-disease will befall the men of the *awīlu*-class YOS 10 41:53 (OB ext.); *tibūt ma-ri a-wi-lim* revolt of the freeborn citizens YOS 10 11 ii 13; but note: DUMU+DIŠ NA *ašaredūtam illak* the son of the person will become a leader CT 38 21:2 (SB Alu).

2' in the codes: *šumma a-wi-lum in* DUMU *a-wi-lim uḫtappid* if an *a*. injures the eye of a member of the *awīlu*-class CH § 196:45; *šumma* DUMU *a-wi-lim mārašu idukku* if he is a free man, they will kill his son (followed by *šumma warad awīlim*) § 116:46; *šumma* DUMU *a-wi-lim lēt* DUMU *a-wi-lim ša kīma šuāti imtaḫaš* if a member of the *awīlu*-class strikes the cheek of (another) member of the *awīlu*-class of the same status (as against *a-wi-lum lēt a-wi-lim ša elišu rabū imtaḫaš* § 202:75f.) § 203:82f., cf. *šumma warad a-wi-lim lēt* DUMU *a-wi-lim imtaḫaš* § 205:93; *šumma* DUMU *a-wi-lim* if it is a member of the *awīlu*-class § 207:17; *alpum šū* DUMU *a-wi-lim ikkipma* (if) that bull gores a member

amīlu 4a

of the *awīlu*-class § 251:61; but note if somebody buys something *ina qāt* DUMU *a-wi-lim ulu warad awīlim* from a man's minor son or from a man's slave § 7:48, see Goetze LE p. 115f., note also DUMU LÚ *la zīzu* Goetze LE § 16:1; referring to a freeborn woman: if a slave DUMU.SAL *a-wi-lim iḫuzma* marries the daughter of a man of the *awīlu*-class CH § 175:60, cf. § 176:71, 88, 8, 10, 20, § 209:24.

4. man (as designation of a person in relation to another person, to an organization, to a city) — a) in relation to another person — 1' to a private person: in Pre-Sar.: PN LÚ PN₂ CT 5 3 iii 8, RA 31 142:2 (Mari), OIP 14 149:3, but LÚ PN (alone) RA 24 43:3; in Ur III: YOS 4 149:2 and 4, and passim, see Eames Coll. pp. 128f. sub P 18, also LÚ PN Falkenstein Gerichtsurkunden 3 p. 134 sub lú No. 5; in OB: PN LÚ PN₂ Grant Bus. Doc. 12:29; in MB: *bīt* PN LÚ *ša* PN₂ RA 16 125 i 15; in Nuzi: LÚ *ša* PN HSS 16 93:4, etc.; 3 LÚ.MEŠ *ša* PN *ibid.* 188:2, and passim; LÚ *ša* PN (not referring to slaves) BIN 1 24:5, GCCI 2 387:27 (both NB).

2' to the king: LÚ *šar-ri-im* ... *ul ikšu-danni* TCL 17 64:5 (OB), cf. *aššum a-wi-li-e ša šar-ri-im* *ibid.* 49:5; LÚ LUGAL *bēli ša il[lik]* EA 138:89; I LÚ *attūa* PN one man of mine (named) PN EA 8:35 (MB royal).

3' with possessive suffixes and pronouns: LÚ-*ia* *ušširte gadu* LÚ.MEŠ I have dispatched my man together with a retinue (to have an audience with my king) EA 265:4, cf. *ušširami* LÚ-*ka* *ittija* send your man to me EA 82:15, also *inūma kašid* LÚ-*ia* *ištu maḫar šarri bēlija* EA 92:20, and passim in EA; may all be well with your palaces, your wives, your children *ana* LÚ.MEŠ-*ka* your troops, (your chariots and horses) EA 21:10; *ana* LÚ.MEŠ-*ki* *lu [šul]-mu* may everything be well with your troops (listed between *mārēki* and *gabbi mātātiki*) KUB 3 66:12 (let. to a queen of Hatti); *mimma maššita* ... *imēršu u* LÚ-*šu* *la na-šē* not to require deliveries by somebody's donkey or man MDP 2 pl. 21 ii 52, cf. LÚ-*šū* *alapšu imēršu la rakāsi* BBSt. No.

amīlu 4b

24:36; note *lu āšib āli lu* LÚ.MEŠ *ša tēmišu* either city dwellers or persons under his command MDP 2 pl. 21 ii 37; LÚ-*a-a laššu* ABL 1285 r. 25 (NA); *ša illakamma ul ju-ú* LÚ the one who is coming is not one of my men Gilg. X iv 17, cf. *a-wi-lum kīma jām ul tidé* don't you know that he is my man? BIN 7 11:5 (OB let.).

b) in relation to a deity (servant, devotee of a deity, in personal names only): for *Awil-ili* and names of the same type, see Stamm Namengobung 76 and 263, also abbreviated *Awilum* CT 8 28b:24, etc., *Awilatum* YOS 2 62:13, etc., *Awilija* PBS 7 100:14, etc., wr. *A-mi-lu-a-a* PBS 2/2 130:78 (MB), LÚ-*a-a* VAS 4 4:7 (NB), for other names see mng. 2c.

c) in relation to an organization (designating the head of an organization or group) — 1' in OA, in commercial contexts: *a-wi-lum ina Ālim wašab* the *a.* lives in the city TCL 20 90:36; *a-wi-lu-um nabalkattim mal'u* the *a.* is full of whims KT Hahn 14:37; *a-wi-lum aḥuka ša kīnātimmā* the *a.* is in truth (like) a brother of yours TCL 19 6:9; *mala tale'ú išti a-wi-lim namgir* come to an understanding with the *a.* as best you can BIN 4 16:17; *a-wi-lum pāšu iddinam* the *a.* has promised to me CCT 3 21a:13; x garments *ša kunuk a-wi-lim* under the seal of the *a.* CCT 3 28b:27; *a-wi-lum akalām la emmiš* the *a.* must not lack food TCL 14 38:25; *li[bbi] a-wi-lim linūḥ* the *a.* should stop being angry CCT 4 18b:14, and passim in OA; note: *ana DUMU a-wi-lim la tuššara* do not release it to the son of the *a.* TCL 4 95:27.

2' in OB, in adm. contexts: *ina qibit a-wi-lim bēlija u* PN *aḥika* upon the order of the *a.*, my master, and of your brother PN PBS 7 99:13; *a-wi-lu-ú-um legē'ašu iqbiakkum* has the *a.* ordered you to take it? Sumer 14 64 No. 38:6; for letters by and to an *a.*, cf. *umma a-wi-lum-ma* VAS 7 189:3, and cf. *ana a-wi-lim qibīma* VAS 16 158:1, and passim; *anāku šalmāku u a-wi-lum šalim* I am fine and the *a.* is (also) fine PBS 7 17:23; *a-wi-lum kalbum iššukma* as to the *a.*, a dog has bitten (him) PBS 7 57:14; fish as

amīlūtu

naptan a-wi-lim a meal for the *a.* Grant Bus. Doc. 51:4, cf. also *ana akāl a-wi-lim* TCL 10 39:16 and 45:5.

3' other occs.: *a-wi-lum a-wi-il bitija ul nakar* the man is a member of my household, not a stranger Fish Letters No. 1:21 (OB); PN *u . . . PN₂ LÚ.MEŠ É urši ša PN₃ mār šarri* PN and PN₂, attached to the personal service of the crown prince PN₃ MRS 9 109 RS 17.28:5.

d) in relation to a city — 1' in letters: LÚ *Bābili istu* GN *ušemma* the ruler of Babylon left Malgium RA 42 48 r. 11'; LÚ *Ešnunna ana* GN *irub* ARM 2 43:5, and passim in Mari; *Ammittakkum* LÚ *Alalah* Wisoman Alalakh 6:2, and passim; PN LÚ *ša* GN EA 299:4, and passim in EA, also PN LÚ GN EA 203:4, and passim in EA; note also LÚ-*lim ša ibašši ina Gubla* the *a.*, who is in Byblos EA 74:12.

2' in lit.: *Iphur-Kiš* LÚ *Kiš* RA 16 163:31.

In ADD 1067 ii 2 read 2 LÚ *a-šib ib-x*[. . .] (coll. W. G. Lambert).

Kraus Edikt 147ff.; Eilers, ZA 51 233 n. 2.

amīlu in la amīlu s.; non-gentleman; OA, NA; cf. *amīlu*.

nir.gál.nu.mc.a = *la* LÚ(!), *la tak-lu* CT 18 30 r. i 34, dupl. RA 16 167 iii 48 (group voc.).

a) in OA: *ana lá a-wi-lim taškunima* you have made me into one who acts as no gentleman should CCT 2 21b:14 (= CCT 4 46b); *atta ramakka a-lá a-wi-lim taštakan* you have made yourself appear as one who does not act as a gentleman should KTS 6:16; *atta ana la a-wi-li ina ēnika šaknāni* in your opinion we are considered as no gentlemen TCL 19 1:25, cf. *awilum a-la a-wi-lim ina ēnika šakin* BIN 6 119:8.

b) in NA: *ana la* LÚ *ina pan mār šarri atuar amuat* I will become unacceptable as a gentleman before the crown prince and will die (of shame) ABL 885:21.

Oppenheim, Or. NS 7 133.

amīlūtu (*awilūtu*, *awiluttu*, *amēlūtu*, *amēluttu*, *a'iluttu*) s.; 1. mankind, the human species, man, human being, people (old and young, male and female), somebody, anybody,

amīlūtu 1a

2. soldier, workman, retainer, slave, 3. status of being freeborn, behavior of a gentleman, mature old age, 4. status of a retainer; from OA, OB on; used as a collective, *awiluttu* in OA, *awilūtu* in OB, MB, *a'iluttu* in MA (AFO 18 308:23), *amīlūtu* in MB, SB, NA, NB; wr. syll. and NAM.LÚ.U_x(GIŠGAL).LU, NAM.LÚ.LU_x(GIŠGAL), LÚ.U_x.LU, NAM.LÚ.LÚ, LÚ.MEŠ, LÚ.ḪI.A, and LÚ with complement -ti (for A.ZA.LU.LU see mng. 1b-3'); cf. *amlu*.

nam.lú.u_x.lu = *a-me-lu-tú* Igituh I 268, also Igituh short version 178; nam.lú.u_x.lu na-im-lu-u-la (pronunciation) = [a-m]e-lu-tu Igituh App. B iv 14, see AFO 18 87.

[a].za.lu.lu = *a-me-lu-tú* Erimhuš V 50; [a.z]a.lu.lu = *te-ni-še-e-tum* = *a-me-lu-tum* Hg. A II 278, in MSL 8/2 45; a.za.lu.lu = *a-me-lu-tum* EME.SI.SÁ ZA 9 162 iii 23 (group voc.); [KI.KA].L. BAD.SIG₅ = MIN (= *ka-ra-šum*) *a-mi-lu-ti* Erimhuš III 11.

ki nam.lú.u_x.lu ba.ni.in.dím.oš : *ašar a-mi-lu-tu ibbanū* where mankind was created KAR 4 r. 29f., cf. nam.lú.u_x.lu ba.dù : *a-me-lu-ti ibtani* CT 13 35:20 (on pl. 36); nam.lú.u_x.lu ú.ḫub.àm.àm nu.un.zu : *a-me-lu-tu sukkukatma mimma ul idi* man is foolish (lit.: deaf), knows nothing 4R 10 r. 29f.; nam.lú.u_x.lu nu.i.me.a : *ši la a-me-lu-tum-ma* (melancholy and brooding) does not behoove man Lambert BWL 267:15 (bil. proverb), also (Akk. only) *ibid.* pl. 68 Leiden 853:5 and STT 121r. 3; UD.SAR níg.dím.dím.ma nam.lú.u_x.lu mu.un.dím.ma : (*askaru*) *binūt ili epšet a-me-lu-ti* crescent (symbol), created by god, made by man 4R 25 iii 58f.; numun nam.[lú.u_x.lu.ke_x(KID)] : *ze-er a-me-lu-[ti]* CT 16 20:93f.; note nam.lú.u_x.lu un sag.ge₆.ga : *a-me-lu-tu₄ niši šalmat qaqqadi* 4R 29 No. 1:41f., cf. [na.am.lu].li mu.un.zi.ga.l[i mu.ni].ša ḫi.a : *u lu a-wi-lu-tum ša ana šikin napištim [šu]mam nabiāt* or any other human being that has been called into existence Sumer II 110 (pl. 16) No. 10:20f., cf. UET I 294:32.

kaskal.la ba.an.da.til mu.lu.u_x.lu.zu.šè : *ana ḫarrāni ... mupaššihat a-me-lu-ti* on the road which brings peace to man 4R 30 No. 2:30f.; mu.lu.til.la.gin_x(GIM) : *kīma a-we-lu-ti* SBH p. 9:110f.; lú ḫé.a gud ḫé.a udu ḫé.a : *lu a-we-lu-tum lu alpu lu immeru* CT 4 8a: 33f.

1. mankind, the human species, man, human being, people (old and young, male and female), somebody, anybody — a) mankind, the human species — 1' in gen.: *a-wi-lu-tum-ma manū ūmūša* man's days are numbered Gilg. Y. iv 7; *illikma ana šimātu a-wi-lu-tim* he went to man's destiny Gilg. M.

amīlūtu 1a

ii 4; *a-mi-lu-tum nīnu* we are (both) human KBo 1 10:9; *raggat a-me-lu-tu iraggigki* man is wicked, he will treat you wickedly Gilg. XI 210; *a-me-lu-ti la šēmēti la nāṭilti ša ramanša la tidū la parsāta arkāt ūmēša* deaf and blind human beings, who do not know their fate (lit.: themselves), do not foresee their future Borger Esarh. 82:15; *kīmē a-mi-lu-ū-tum Ša-maš ira'amšu* just as men love the sun EA 20:76 (let. of Tušratta), see also 4R 10 r. 29f., in lex. section; note also [nam].tar = [ši-mat] *a-me-lu-ti* human fate Erimhuš II 161, also Antagal F 282; Ahuramazda, who gave us this heaven and this earth *ša a-me-lu-ū-tú agā iddinu ša dumqi ana a-me-lu-ū-tú agā iddinu* who gave this mankind, who bestowed (his) blessings on this mankind VAB 3 107:3f. (Xerxes Pa), cf. *ša a-me-lu-ū-tú iddinu* Herzfeld API p. 30:2 (Xerxes Ph); *ša ... ana padīšunu ibnū a-me-lu-tu* (Marduk) who created mankind to release them (the gods) En. el. VII 29; *ina damēšu ibnū a-me-lu-tú* he created man from his (Qingu's) blood En. el. VI 33, cf. *Ea ... ša qātāšu ibnū a-me-lu-tu* Šurpu IV 91, *ultu a-me-lu-[tu] [ib]nū Ea* En. el. VI 35, and passim in prayers, also *inūma ilū ibnū a-wi-lu-tam* Gilg. M. iii 3, *attīma šassūru bāniāt a-wi-lu-ti* CT 46 4 iii 8 (OB Atrahasis), and cf. KAR 4 r. 29f. and CT 13 35:20, in lex. section; *nūr ili murteddū a-me-lu-ti* light among the gods, who leads mankind (referring to Šamaš) KAR 64:25, and passim; *iktabta rigim a-wi* (var. -me)-*lu-ti* the noise made by man has become too great for me YOR 5/3 i 7, var. from CT 15 49 iii 6 (Atrahasis); *šarku ana a-me-lu-tú itguru dabāba* (the gods) have given to mankind dishonest speech Lambert BWL 88:279; ^dZAG.GAR.RA *bābilu a-me-lu-ti* dream god who carries man in his arms KAR 58 r. 9, see Dream-book p. 226; Ea and Marduk *rā'imū* NAM.LÚ.U_x.LU (var. *a-me-lu-ti*) KAR 355:13, var. from LKA 112:17; *nāširu napišti a-me-lu-ti* (var. *à-wi-lu-tum*) who keeps mankind alive KAR 26:13, var. from dupl., Rm. 2,171:14'; *meḫru ša* NAM.LÚ.U_x.LU.M[EŠ] untoward accidents befalling man JNES 15 142:46', cf. *upšāšē lemnūti ša a-me-lu-ti* evil machinations worked by men KAR 26:37, also, wr. LÚ.MEŠ Maqlu VII 135; *šamnu balti*

amīlūtu 1a

a-me-lu-ti oil, the pride of mankind Lyon Sar. 7:41, cf. *šamnu mupašših šer'āna ša a-me-lu-ti* oil which soothes man's muscles Maqlu VII 33; *arnu māmīt ša ana šuzzuq* NAM.LÚ.U_x.LU GARNU sins and curses fit only to torment man Šurpu IV 88; *awilum . . . [ša i]na a-we-lu-tim šumam nabū* any person whatsoever among the people AfO 12 365:29 (Takil-ilišu), cf. *a-we-lu-tum mala šuma nabāt* BMS 11:8; NAM.LÚ.U_x.LU *mal bašū hiṭtu tidi* you know the sins of every human being KAR 45 + 39:5; *lu a-me-lu-ta šikin napišti uma'aruma* or would send any other living man AKA 250 v 69 (Asn.); *ina muhhi* LÚ.MEŠ *gabbi tazizza* you should watch all people ABL 292:18; note *mimma ša ilu ana a-wi-lu-ti ana rašē id-dinu* whatever goods god gave man MDP 22 12:12, and passim in texts from Elam, also Grant Smith Coll. 254:15; ⁴IM *še'am u* LÚ.ĜI.A *ir[ahhiš]* Adad will destroy barley and people YOS 10 39:38 (OB ext.); NUMUN NAM.U_x(!).LU *ul iššir* Köcher BAM 1 iv 20, for other refs. to *zēr amīlūti* see *zēru* mng. 5a.

2' in contrast to gods and animals: *rēšunika ilū ḥadātakka a-me-lu-ti* the gods are happy on account of you (Šamaš), men rejoice over you K.3333:8', in Dream-book p. 340; *šibsāt ili u* LÚ-ti (var. -tu₄) *bašā elija* the wrath of god and man is upon me BMS 12:57, see Ebeling Handerhebung 78; *mimma ša eli ilāni u a-me-lu-ti la ṭabu* whatever is wicked before god and man Borger Esarh. 42 i 42, cf. *ša ina pan DINGIR u* LÚ-ti *mahraztuni* Wiseman Treaties 296, also ABL 358:19, cf. also *šit pi ša šarri . . . [ṭab itti] ili u* LÚ-ti ABL 1110:12 (NA); this man *itti ilišu sakip itti a-wi-lu-ti sakip* is rejected by his god, rejected by men AfO 18 66 ii 45 (OB physiogn.); *ilu ištar* NAM.LÚ.U_x.LU *salīmu liršūni* may (my personal) god, goddess, and men be reconciled with me BMS 50:25, see Ebeling Handerhebung 148, cf. BMS 12:61, also *ila zenā [ištara zenāta] u a-me-lu-ta sullimamma* ibid. 111; *ilu u a-me-lu-tu issija* [...] ABL 6 r. 15 (NA); *ana ili u a-me-lu-tu₄ ana mītūti u baltūti ṭabta ēpuš* I was generous to god and man, to the dead and the living Streck Asb. 250 r. 3; *šumma ana bāb i-lu-ti a-we-lu-ti sadir* (mng. uncert.) CT 40 11:87 (SB Alu);

amīlūtu 1b

note *banāt ili šarri u* NAM.LÚ.U_x.LU she who created gods, kings, and man RA 16 67:2; *rigim a-me-lu-ti* (var. LÚ.MEŠ) *kibis alpē u šēni* the noise produced by man, the tramping of cattle, sheep, and goats Streck Asb. 56 vi 101; *izbu lu ša* ÁB.GUD.ĜI.A *lu ša* U₃.UDU.ĜI.A . . . *lu ša* NAM.LÚ.U_x.LU LKA 114:4, dupl. STT 72:89 (namburbi), and cf. CT 4 8a:33f., in lex. section.

b) man, human being — 1' in gen.: *ina pana* PN *a-me-lu-tim-ma* previously, Utna-pištim was a human being (now he and his wife are like gods) Gilg. XI 193; *šittašu iluma šullultašu a-me-lu-ti* two-thirds of him is god, one-third human Gilg. IX ii 16; I have never seen *a-mi-lu-ú-ta ša kâna epšu* a human being thus built EA 21:30, cf. *a-wi-lu-tum-[a . . .]* EA 20:53 (both letters of Tušratta); *ištu* ĤUR.SAG *ippatṭaru* LÚ.MEŠ *ina* 30 KÙ. BABBAR.MEŠ a man can be redeemed from a mountain (tribe) for thirty (shekels of) silver (but from PN only for a hundred) EA 292:50.

2' qualifying parts of the body in descriptions of living beings or objects: *šumma izbu qaqqad* NAM.LÚ.U_x.LU [LU šakin] if the malformed animal has a human head CT 27 29:26, cf. IGI NAM.LÚ.U_x.LU *šakin* ibid. 21:3, also *bun* (var. -nu) NAM.LÚ.U_x.LU *šakin* ibid. 10:23; I *qaqqadišu* NAM.LÚ.U_x.LU.MEŠ one (of) its heads is human CT 27 31 K.9517 r. 8, and passim in Izbu; *binūt a-me-lu-ti* man-shaped creature (referring to the unborn child) Köcher BAM 248 ii 55; ĜIR^{II} LÚ.MEŠ human feet (description of a demon) ZA 43 16:46, cf. *kīma* ĜIR NAM.LÚ.U_x.LU BRM 4 13:77, *kīma ritti* NAM.LÚ.U_x.LU ibid. 76; a golden lock *ritte a-me-lu-ti* in the shape of a human hand TCL 3 373, cf. *rittu dannatu ša a-me-lu-ti* (var. LÚ.U_x.LU.MEŠ) mighty human hand (shaped symbol?) Maqlu III 159; note also (as an ornament) *ritti a-i-lu-ut-te* AfO 18 308 iv 23 (MA); for *iššūr ĥurri a-me-lu-ti*, see sub *iššūr ĥurri*.

3' qualifying names of parts of the body and various substances used for magic purposes: sig *a-me-lu-ti* human hair KUB 37 54 r. 5; *riḥūt* NAM.LÚ.U_x.LU human sperm Köcher BAM 32:13', and passim; UZU.NAM.LÚ.U_x.LU human flesh AMT 99,3:8, KAŠ₄ *a-me-*

amīlūtu 1c

lu-ti human urine AMT 83,2:10, ZÚ NAM. LÚ.U_x.LU human tooth AMT 24,3:11, *kubuš kimsi* NAM.LÚ.U_x.LU the joint(?) of a human shin AMT 99,3 r. 12; *ga nam.lú.u_x.lu.ke_x* : *šiziš a-mi-lu-ti* human milk (in adoption ceremony) Ai. III iii 55; note, wr. A.ZA.LU. LU : GÌR.PAD.DU A.ZA.LU.LU human bone KUB 37 87:3, [A].RI.A A.ZA.LU.[LU] KUB 37 8:1, see also sub *damu*, *ešemtu*, *gulgullu*, *išku*, *zú*; for the disease *qāt amēlūti* see sub *qātu*.

c) people (old and young, male and female) — 1' population of a city or a country: any Hurrians *lu tamkārē lu* NAM.LÚ.U_x.L[U] *ša URU GN* either merchants or inhabitants of Urušša KBo 1 5 iv 5, cf. 6 ME LÚ.MEŠ URU GN AOB 1 54:24 (Arik-dēn-ili); *iqbi ana LÚ.MEŠ GN* he said to the people of GN ("kill your overlords") EA 74:25; the ruler of Sidon does not permit LÚ.MEŠ-ia *arāda ana eršeti* my people to come to the mainland (to obtain firewood and water) EA 154:15; *laqi kaspu laqi* LÚ.MEŠ *laqi šēnu* the silver is taken away, the population and the sheep and goats are taken EA 263:12; *ajāmi telqū* LÚ.MEŠ *ana ašābi ana āli* from where will you take people to live in the town? EA 138:41; *u tibbalkitu* LÚ.MEŠ-ši its inhabitants will desert *ibid.* 103; *šumma ibašši* LÚ.MEŠ *ša mātija* if there are people of my land (in Egypt, inform me) EA 38:16 (let. of the king of Cyprus); obscure: NAM.LÚ.U_x.LU DÙ.A.BI TAR-su CT 39 44:4 (SB Alu); (letter addressing) LÚ-ut-tim *Bābili* Thompson Catalogue pl. 2 C 3:2 (NB).

2' people in gen. *ilum ana akāl alpī u a-wi-lu-tim qātam iškun* the pestilence has begun to ravage among cattle and men ARM 3 61:11; I left the city *qadu* LÚ.MEŠ *ša ira'a-muni* together with those of the people who love me EA 83:50, cf. LÚ.MEŠ-šu *tīšašuna elija* his (the king's) people are angry with me *ibid.* 35; *šehrū* LÚ.MEŠ *ina libbi āli* there are only a few people in the city EA 103:50; *išimmi ištu pī* LÚ.MEŠ-tum I hear people (saying) EA 106:39, cf. *gabbi* LÚ.ME *iraḥamušu* all the people love him *ibid.* 40; *ul tīdi sarrutta ša* LÚ.MEŠ do you not know the people's wickedness? EA 162:14; *šumma* NAM. LÚ.LÚ.MEŠ *šanātu* . . . PN *la idēšunūti* (I swear

amīlūtu 2a

that there were other people whom PN knew (among the trees they have been cutting at night) HSS 9 7:8 (Nuzi), cf. *ana mīni tešmuna* LÚ.MEŠ *šanātu* why did other people hear (of it)? EA 108:52; *ina pī lemni lišāni lemutti ša* LÚ.MEŠ (may I be safe) from the wicked speech (and) the evil rumors among people BMS 12:66, see Ebeling Handerhebung 80; *itti* LÚ.MEŠ *luba'i sūqa* let me walk along the street with all the other people STC 2 pl. 82:84; *kī mala* LÚ *a-me-lut-ti ša ṭābti ša DUMU Jakini ilḫimu* all the persons who have tasted the salt of the PN-tribe ABL 747 r. 6.

d) somebody, anybody: *lu šarrum lu bēlum lu iššakkum u lu a-wi-lu-tum ša šumam nabit* be he king, lord, *iššakku* or also any human being CH xlii 43, cf. MDP 2 108 vi 13, cf. also *lu a-we-lu-tum šumša* Syria 32 16 v 11 (Jahdunlim), see also Sumer 11 p. 110, in lex. section; LÚ.MEŠ *ša la tištīmuna ana šarri* (the king should beware of) anybody who does not listen to the king EA 216:18; *kī* LÚ *a-mi-lu-ut-ti ittenpušu kī šāšu* he (does) as everybody always does KBo 1 23:8; URU *ša* NAM. LÚ.U_x.LU NU DÙ.MEŠ *nišē imura* if people see (in a well) a city which no human being has built CT 39 22:8 (SB Alu); *a-wi-lu-tam ana atallukim ul inaddīnu* they do not allow anyone to move about freely ARM 4 64 r. 4'.

2. soldier, workman, retainer, slave — a) soldier, workman: (tribute consisting of metal objects) *itti* 2 šu.šī *a-mi-lu-te* along with 120 men (cattle, sheep, and goats) AKA 43:51 (Tigl. I); send horses to your servant *mādu* LÚ.MEŠ *ittiija* I have many soldiers (in need of them) EA 106:43; give me 20 LÚ.MEŠ *ana našāri āl šar-ri* twenty men to hold the city of the king EA 151:15, and passim with figures before LÚ in EA; *jānu* LÚ.MEŠ *ina libbiši* there are no soldiers in it (to hold the city) EA 62:12; note *amur* LÚ.MEŠ *ša tušēbbil ana šarri bēlika* these are the men whom you have to send to the king your lord (a list of names, heads of families, etc., follows) EA 162:67 (let. from Egypt); LÚ-ti *Hatti ḫubut qaštija* Hittites whom I took as prisoners OIP 2 73:57 (Senn.); they pay as fine 1 LÚ 2 GUN URUDU.MEŠ *ša* LÚ-ti one man (and) two talents of bronze per person (killed) ADD 164 r. 5.

amīlūtu 2b

b) retainer (male, female, old, young, MB, rarely Nuzi, NB): (list of a large family) *naphar* 20 NAM.LÚ.U_x.LU.MEŠ Aro, WZJ 8 573 HS 115:16, cf. *a-mi-lu-ta arkita u panita* ibid. HS 111:4, and note *a-mi-lu-us-sa likul* her retainers should eat (the barley planted) ibid. 7, and passim in this let.; 9 *a-mi-lu-us-su ana pi a-mi-lu-ti-[šu-nu] itti aššabi ša ali* ŠE.BAR *idnaššu[nūši]* give his nine retainers, according to their individual retainer-status, barley (as rations) together with the metics of the city BE 17 83:16, cf. PBS 2/2 25:5; *aššum* NAM.LÚ.LU_x(GIŠGAL).MEŠ *ša ili . . . išbatu* because he seized the personnel of the god PBS 2/2 116:12; barley ŠE.BA *a-mi-lu-ti ša bitānu* rations of the internal (work crew of) retainers BE 15 41:3; (after a list of two men and six women) *naphar* 8 NAM.LÚ.LU_x ŠAM x KÙ.GI SAG.GÉME(!).ARAD.NE.NE *ša PN* in all eight persons, worth 58 shekels of gold, the personnel of PN BE 14 7:9, cf. 5 NAM.LÚ.LU_x ARAD *ša PN* ibid. 2:6, also PBS 2/2 89:7 and 4 NAM.LÚ.U_x.LU *ša PN* PBS 8/2 162:5 (all MB); payment of 7 *a-mi-lu-ta* (for a slain *dušmītu*-girl) BBSt. No. 9:12 (early NB); *a-la-ad a-me-lu-ti alpē u šēni* birthgiving among the retainers, the cattle and sheep and goats ibid. ii 27; *aššum* NAM.LÚ.LÚ.MEŠ-*šu mimma šumšu . . . ina arki* PN *la išassú* they will not claim again from PN any of the personnel (referred to as NAM.LÚ.LÚ.SAL line 5) JEN 468:31; *jānu* LÚ.MEŠ *ša ašbu ina ekalliši u anumma* LÚ.MEŠ *ša ašbuni ina ekalliši* PN PN₂ PN₃ PN₄ *anumma* 4 LÚ.MEŠ *ša ašbuni ina ekalliši* there were no retainers staying in his palace, moreover the retainers who stayed in his palace were PN, PN₂, PN₃, (and) PN₄, these were the (only) four retainers staying in his palace EA 62:23, 25, and 27; in NB: 5 LÚ *a-me-lut-tum u* 20 GUR *subuppī šūbīlani* send me five workmen and twenty gur of dates YOS 3 163:19 (let.); LÚ *a-me-lu-tú*.MEŠ *šini(!) terramma innaššu* return to him this team of workmen BIN 1 87:13 (let.); *jānu* LÚ-*ut-su ul umaššar* if not, I will not release his workman YOS 3 95:28; note also (barley expended for) KA.KÉŠ LÚ-*ti* AfK 2 51:12 (Itti-Marduk-balātu); exceptionally in SB: *umāmu a-me-lu-tú u būšu u makkūru ša māt nakri*

amīlūtu 2c

šuātu qāssu ikaššad will he bring as booty from that enemy country animals, slaves, and other valuables? Craig ABRT 1 81:27 (oracle query); they now receive camels *u a-me-lu-ti*(var. -*tu*) Streck Asb. 76 ix 52; *mihirti alpi šēni a-me-lu-ti amāru u maḥāru* Šurpu VIII 57.

c) referring in NB to a household slave but not denoting slaves as such — **1'** referring specifically to females: *idi* LÚ *a-me-lut-tum jānu* no wages are to be paid for the woman (referring to a *qallatu* given as pledge) Dar. 575:6, also TuM 2-3 115:8, wr. LÚ-*tú* Nbn. 340:6, Stevenson Ass.-Bab. Contracts No. 32:7, and passim, also *idi* LÚ *a-me-lut-tum jānu* (referring to two named *lamutānu*-women given as pledge) AJSL 27 221 No. 20:8; note (referring to a wife given by her husband as pledge) *idi a-me-lu-tum jānu* Nbn. 655:8; *šim a-me-lut-tu₄-šu* (sale of a *qallatu*) Nbn. 665:11, cf. also Nbk. 31:7; *a-me-lu-ut-ti attūa šī* she is my slave girl CT 22 202:11; ¹PN *a-me-lu-tú maḥ-rītu* ¹PN, a former slave girl TuM 2-3 1:15.

2' referring specifically to male slaves: LÚ *ša a-me-lu-ut-ti ana kaspi iddinuma* a man who sells a slave SPAW 1889 p. 828 (pl. 7) ii 15 (NB laws); (after a list of 12 names) *12-ta a-me-lut-ti ša . . . PN ana Eanna [ana x] kaspi iddinuma* twelve men whom PN sold to the temple Eanna for x silver (but took away himself and had them stay in his house) BIN 1 120:8; for *mandattu* (q.v.) used normally referring to slaves, see LÚ-*ut-tum u mandattu* AnOr 8 53:11, and *a-me-lut-tum u mandattišu* JRAS 1926 107:20; *idi a-me-lu-tum jānu* (referring to a *qallu* slave) Nbn. 1116:6, LÚ *a-me-lut-tum* (referring to a *qallu* sold) Nbn. 801:8, wr. *a-me-lut-tum* VAS 5 45:7, wr. LÚ-*tú* VAS 5 93:7.

3' referring to a group of named slaves, male and female, adults and children: PN PN₂ *u* ¹PN₃ LÚ-*ut-ti ša* PN₄ Nbn. 392:2; ¹PN ¹PN₂ *u* ¹PN₃ *naphar 3-ta* LÚ *a-me-lut-tum ša* PN₄ YOS 6 219:3; PN *mār 5 šanāti u* PN₂ *mār 4 šanāti naphar 2-ta* LÚ-*ut-ta-šú-nu* YOS 7 164:3, cf. PN *u* ¹PN₂ LÚ-*ut-su* Dar. 319:5; ¹PN *qallassu* PN₂ *mārašu rabú* PN₃ *mārašu tardinni u* ¹PN₄ *mārašu ša šizib naphar 4 a-me-lu-tu* AnOr 8 19:5; PN *u* PN₂ LÚ

amilūtu 3a

a-me-lut-su Nbn. 533:4, PN u ¹PN₂ DAM-šú *naphar 2-ta LÚ-tú* TCL 12 65:4, and passim in such contexts.

4' referring to household slaves not named: LÚ-tú *haliqtu u mimma ša harrānišunu ša illā* whatever fugitive slave or profit of their business venture which turns up (again) TCL 13 160:13 (= Camb. 169); *itti bīti eqli u a-me-lut-ti* TCL 12 32:33, also VAS 5 25:11; 30 LÚ *a-me-lu-tum* GAL-ú TUR *halqa maškanāta* thirty slaves, old and young, fugitive, or left as pledges TCL 12 43:15; LÚ-tú *ina qāt tamkāri abkamma* (he said) "Get me slaves from a (slave) dealer" TCL 12 32:37; 118-ta LÚ *a-me-lut-tum*.MEŠ *libbū tuppi ša zitti(!)* TCL 13 223:9, cf. *ina eqlāti u LÚ a-me-lut-tum*.MEŠ *ibid.* 13; *naphar 51 LÚ a-me-lu-ut-tum u 6 bītāti ina Bābili u Barsipa* Dar. 379:51; fields 5 *a-me-lut-tum u udē bīti* five slaves, and household utensils Nbn. 760:1, and passim; note LÚ-tú *bīti* Nbn. 668:5 and 9; *a-me-lut-ti ša bīt abija* members of the household of my father ABL 716 r. 16 (NB); note (referring to persons called *nišē bīti*) LÚ-tú Nbn. 668:14 and 17, also 8 LÚ *a-me-lu-ut-tum* LÚ. UN.MEŠ É-šú TCL 13 193:9, also *naphar 3 a-me-lut-tum la-ta-ni-ia* JRAS 1926 107:5.

3. status of being freeborn, behavior of a gentleman, mature old age — a) status of being freeborn: *aššum PN u mārī* PN₂ *a-wi-lu-tam apqidakkum u kanīkšunu maḥar* PN₃ *tušēzibanni* I have officially informed you of the *awīlu*-status of PN and of the sons of PN₂ and you have had a sealed document concerning them drawn up in the presence of PN₃ PBS 7 94:7, see Landsborger, JCS 8 67 n. 167; [*a-m*]i-lu-us-su [*i*]murma he checked on his status of *amīlu* (Sum. col. broken) Ai. III vi 28; note in Sum.: níg.tuku.mu ù nam.lú.u_x.lu.mu en.na.bi.šè.àm [igi. zu] nu.mu.un.da.gál how long will you be unable to see my wealth and my freeborn status? Dialogue 2:46 (courtesy M. Civil).

b) behavior of a gentleman: *mala ēpušu a-wi-lu-ti amur* see my gentlemanly behavior in whatever I have done Kienast ATHE 27:33; *a-wi-lu-ta-kà lāmur* let me see you act as a gentleman CCT 3 34a:26; *mala a-wi-lu-ti-*

amilūtu 4

ku-nu in accordance with your status as gentlemen CCT 3 19a:16, cf. *ammala a-wi-lu-ti-ni* BIN 4 31:38; *kīma a-wi-lu-ti-kà epuš . . . diššunūti* give it to them in a gentlemanly way TCL 20 92:28, cf. also CCT 4 11b:17' and KT Hahn 10:10; *a-wi-lu-tám tēpušma gimil-lam . . . taškun* BIN 6 207:15; note *a-wi-lu-tù ni-a*(copy: *-e*)-*a-ti-i* are we not (both) gentlemen? KTS 15:34; *a-wi-lu-tám la alluku* (see *alāku* mng. 4a-2' (*amēlūtu*)) ICK 1 177:32 (all OA); *kīma a-wi-lu-ti-ka* [*ra*]bītīm *ana dēkī* [*qi*]bīma please, in your great kindness, speak to the recruiter CT 4 29c:10, cf. Kraus AbB 1 119:8', also *kīma a-wi-lu-ti-ka qibī[ma]* VAS 16 66 r. 6 (all OB).

c) mature old age: *awīlum a-wi-lu-tam illak mār mārīšu i-ma(!)-a-ar* the man will reach old age and see his grandsons YOS 10 44:70 (OB ext.), cf. *ibid.* 54:21, cf. also LÚ-tam *rabītam illak* he will reach great old age ZA 43 98 ii 26 (Sittenkanon); *a-mi-lu-tam ul ikaššad* he will not reach old age Kraus Texte 3b ii 49; LÚ-tám *illak bīta urappaš* he will grow old and enlarge the family *ibid.* 48, cf. UD.BI GÍD.DA LÚ-tám *illak* *ibid.* iii 4 (= 2b r. 12), also LÚ-tám *DU-ak* *ibid.* 6 r. 10.

4. status of a retainer (MB only): *a-wi-lu-us-su-nu ina lē'i ša bēlija saḥrat* their retainer status is written down on the roll (of the retainers) of my lord BE 17 51:17; NAM.LÚ. U_x.LU.MEŠ *ana bēlija ukānma anandin* I will establish who is a retainer and hand (him) over to my lord Aro, WZJ 8 573 HS 115:29; 9 *a-mi-lu-us-su ana pi a-mi-lu-ti-[-šu-nu] itti aššābī ša āli* ŠE.BAR *idnaššu[nūši]* (see mng. 2b) BE 17 83:16; *ina LÚ-ti-ia ina kīnūtija* as a loyal retainer Smith Idrimi 57.

Since *amilūtu* is a collective, it often replaces LÚ.MEŠ before gentilics, especially in peripheral and late texts. The Akkadian reading of LÚ.MEŠ remains in such instances doubtful.

The Sumerogram DUMU NAM.LÚ.U_x.LU and the Akkadogram DUMU A-MI-LU-UT-TI-ia in Hittite seem to represent artificial formations meant to render the Hittite word for mankind, cf. Friedrich Heth. Wb. pp. 210 (s.v. *tandukeššar*), 269 and 305 (courtesy P. H. ten Cate).

amir damī

In JEN 381:6 and 12 read LÚ.MEŠ *ta-mu-du*, see *tamūdu*. For SAL.LÚ(.MEŠ)-*tum* in Alalakh, see *sinništu*.

amir damī s.; murderer (lit.: experienced in bloodshed); SB*; cf. *amāru* A.

ḥab-ba-tu = *da-a-i-ku*, *a-mir da-mi* = *ta-pi-ik da-me* Malku I 99f.

LÚ *A-ra-me ḥalqu munnabtu a-mir da-me ḥabbīlu širuššu ipḥuru* the Arameans, runaways, deserters, murderers, (and) evildoers gathered around him OIP 2 42 v 22 (Senn.); *ḥabbātu šarrāqu a-mir [damī]* robbers, thieves, (and) murderers AfO 18 114 ii 4 (Esarh.).

amirānu (*awirānu*, *awarrānu*, *lawirānu*, *la'irānu*, *la'iriānu*) s.; standing water (after a flood); SB.

ni-gin NIGIN = [*p*]a-*ši-ru*, *a-wi-[ra]-nu* (var. [*la*]-*wi-[ra]-nu*) A 1/2:50f., also, wr. *a-me-ra-nu* Ea I 32h-i; ni-gi-in NIGIN = *pa-ši-ru*, *a-me-ra-nu*, *i-te'-lu-ú* Ea I 47j-p; a.dé.a = *e-du-ú*, a.si.ga = *e-si-gu*, a.nigin = *a-mi-ra-nu* 5R 16 i 9ff. (group voc.); n[i-mi-en] [NIGIN] = *la-wi-ra-nu-um* (var. *a-wa-ar-ra-nu-um*) Proto-Diri 62; ni-im NIM = *la-wi-ra-nu* // A.MEŠ *pa-ši-ru-[tu]* A VIII/3 Comm. 6; úḥ^{la-wi-ri-a-nu} PÚ Proto-Izi 390.

dumu bí.ib.tak₄ nim.nim.ma bí.in.šub : *māra ušēzibma <ana> la-i-ra-[ni]m(!) iddi* (Ištar) caused (the father) to abandon (his) son and expose him to the water standing after the flood SBH p.70:6f.; kušú(WF.NAGAR).ku₃ a.nim.ma me.ri kúr dug₄.ga.na // .ni : *kušá ina la-i-ri-a-ni* (var. *la-i-ra-ni*) *tētiq* you (Nimurta) avoided the crocodile in the standing water 4R 30 No. 1 r. 15f., var. from unpub. dupl., courtesy W. F. Albright; a.na úḥ.PÚ nu.me.a K1.A ba.an.gul.la : *ina bulu la-a-i-ra-a-nu kibri ú-tab-ba-bi-bit* (for *ūtabbit*) the embankment was destroyed without there being water left standing from the flood SBH p. 55 r. 16f.

ši-ir-ḥa-nu, *gi-ip-šu* = *a-gu-ú*, *la-i-ra-nu* = A.MEŠ *pa-ši-ru-ti* Malku II 51; *a-ḥe-du-ú* = *mú našú*, *a-ba-sig-ga* = A.MEŠ *na-ḥa-su*, *la-i-ra-nu* = *mi-ti kiš-sat* ibid. 58ff.

appāru šú innaddi a-wi-ra-an-šu [...] that swamp will be abandoned, its standing water [will ...] KAR 300:10 (Alu), WF. IGI. LÁ.BI NÍG.TUK (as if derived from *amāru*) CT 41 13:9.

Landsberger, MSL 8/2 p. 90 n. 25.

amirtu A (*amertu*, *imertu*, *iwirtu*, *ameštu*) s.; 1. inspection, checking, choice, 2. inven-

amirtu A

tory, check list, 3. observation post; OB, Mari, SB, NB; *imertu*, *iwirtu* in OB, *ameštu* in NB; cf. *amāru* A.

za-al ZAL = *a-mi-ir-[tú]*, *šur-du-u* A II/1 iii 14', cf. *a-mi-ir-[tú]* // [...] *ina ši-mi-tan ar-ki* LÚ.ME *tak-nun* in the evening after the people (are gone) ... A II/1 iii Comm. 14'; bu.i = *e-du-[tum]*, *ma-lu-[ú]*, *a-mir-[tum]* Lanu A 186ff.

a-ra-tu-ú, *si-si-ri-nu*, *a-mir-tum* = MIN (= [*šubtu*]) Explicit Malku II 145ff.

1. inspection, checking, choice — a) in OB: (list of fields given to twelve persons) 12 ERÍN *bīhrum* NÍG.ŠU PN *ša ana a-me-er-ti-šu-nu ana qabē* PN *išbatu* (see *bēru* B usage a) CT 45 52:28; x *eqlam ašar damqu šumma a-me-er-ta-šu-nu šumma ša ina qātika ibaššú idinšunūšim* give them ten bur of land in a good place, either what they choose or from what you have available OECT 3 33:36; *ina niditīm ša rēš ekallim ukallu a-mi-ir-ta-šu* 6 bur *eqlam ana* PN *idin* give PN six bur of land, (of) his choosing, from the fallow land which is held for the palace TCL 7 5:6, cf. *a-me-er-ta-a-šu* 2 bur *eqlam idiššum* ibid. 70:10; *eqlam kīma eqlim ana* PN *a-me-er-ta-šu idnašum* give PN a field in place of (the other) field (of) his choosing BIN 7 8:39, also *i-mi-ir-ta-šu eqlam ina* GN *idiššu* UCP 9 334 No. 9:9, also *a-[mi-i]r-ta-šu idiššum* UET 5 35:7 (let. of Rim-Sin); *ina i-wi-ir-ti-ka* 10 GÁN *eqlam ... idiššum* give him ten iku of land according to your choice OECT 3 36:11; 1 bur *eqlam pani* 3 bur *ina a-[me]-er-ti-ka šutamīšu* provide him according to your choosing with one bur of land toward the three bur TCL 7 55:15, cf. *ina i-me-er-ti-šu eqlam kīma eqlim šukunšu* OECT 3 41:11.

b) in Mari: *tēmum annām ša inūma wa- [...] u a-me-er-ta-šu-nu ašt[ā]l* this (was the) report when [...], and I asked for (the result of) their inspection ARM 6 70 r. 4', cf. *annitum a-me-er-ta-šu-nu* this was their inspection ibid. 14'.

c) in NB: various officials *ša ana muḥḥi a-mir-tum ša šēni* u ÁB.GUD.ḪIA *šap-par-ru-nu* who have been sent for the inspection of the sheep and goats and the cattle AnOr 8 61:14; LÚ *širakū ša Ištar Uruk ša arki a-mir-tum ... tābukanimma ina panīni tapqīdu* the

amirtu A

oblates of DN whom you brought here after the inspection and entrusted to us YOS 7 70:4; LÚ.ERÍN.MEŠ *ḫalqūtu u mītūtu ša ina a-mir-tum ša LÚ qīpi la a-mar* the missing or dead workmen who were not present (lit.: seen) at the inspection by the official Cyr. 292:2; *a-na muḫḫi a-mir-tum* LÚ.ERÍN.MEŠ *ša qāt qīpi bēli išpurru amur aki a-mir-⟨ti⟩ ša PN LÚ.ŠID.É.GAL imurru* [...] concerning the inspection of the workmen under the authority of the official of which my lord wrote, see, according to the inspection which the palace scribe PN made [...] CT 22 242:4 and 7; GIŠ.DA.ME *ša kurummāti u* GIŠ.DA.ME *ša LÚ ši-rak ittika bēli liššá a-mir-ti ša LÚ ši-rak ša ... Esagila ... u ekurrāte gabbi am[ru]* the ration lists and the lists of the oblates are with you, let my lord bring (them), the inspection of the oblates of Esagila and all the temples has been made TCL 9 103:24.

2. inventory, check list (NB): *a-meš-tum akanna kī ukallimuš* LÚ.ERÍN.MEŠ *ušuzzu ajūtu ina libbi ul imur alla* 121 LÚ.ERÍN.MEŠ when I showed him the check list here, (the names of) the workmen were there, he could not find more than 121 workmen on it RA 11 166:9; *a-mir-tum ša kalumē ša LÚ.ŠIPA.MEŠ ša Šamaš ša ... am-rat(text-mar)* inventory of the lambs of the shepherds of DN, which was made (after the accounting) Pinches Peek 3:1; *a-mir-tum ša inbi ša āli eššu* inventory of the fruit trees of the new city Cyr. 197:1; *pūt eṭēru ša suluppī a* 4 GUR NÍG.GA *Nabū u suluppī mala ina a-mir-tum itterunu* PN ... *naši* PN guarantees payment of these four gur of dates belonging to DN and of as many dates as exceed (those listed in the inventory) VAS 3 74:10; *a-mir-tum ša ŠE.BAR* inventory of the barley CT 22 19:7, cf. x barley *a-mir-tum ša ḫanšū* inventory of the *ḫanšū*-fief VAS 6 30:19, also Nbk. 459:1; list of cattle *a-mir-tum makkūr* DN u DN₂ inventory of the property of Ištar and Nanā (heading of list) YOS 6 130:1, cf. (cattle) *a-mir-tum ša ... am-rat(!)* Cyr. 117:1, also (ducks) *a-mir-tum ša ina pan rē'ē* Camb. 239:1.

3. observation post: see Explicit Malku, in lex. section; *nakru ina šubat a-mir-ti-MU*

āmīru

uššab the enemy will occupy my observation post CT 20 13:7 (SB ext.), cf. *ina šubat a-mir-ti* «MU» *nakri uššab* I will occupy the enemy's observation post *ibid.* 9.

Ad mng. 1: Thureau-Dangin, RA 21 8 n. 2.

amirtu B in **la amirtu** s.; unseemly thing(s); SB*; pl. *la amrātu*; cf. *amāru* A.

la na-ta-a-tum = la a-ma-ra-a-tū Šurpu p. 50 Comm. B 8.

la a-mir-ti i[qtabi l]a saniqt[i] iqtabi he uttered unseemly things, he uttered improper things Šurpu II 40; *la am-ra-a-ti lummuḍu la natāti šūḫuzu* (who) knows unseemly things, has learned improper things *ibid.* 64.

Landsberger, MAOG 4 320.

āmīru s.; 1. obstruction, stoppage of the ear, 2. deaf person; SB.*

[ú-ru] [ḪAR] = *a-mi-rum šá uz-[ni]* A V/2:200; ur ḪAR = *a-me-ru šá uz-ni, ka-pa-tú[šá]MIN* S^a Voc. A 16'f., giš.túg.PI = *ḫa-as-su*, giš.túg.PI.lá = *tu-um-mu-[mu]*, giš.túg.PI.šú = *a-mi-[ru]*, giš.túg.PI.šú.a = *pe-ḫu-u*, ú.^{PI-II}GIR = *suk-ku-ku* Antagal C 44ff.

a-me-ra ze-e uz-ni stoppage (of the ear means) refuse (i.e., wax) of the ear Lambert BWL 52:19 (Ludhul Comm.).

1. obstruction, stoppage of the ear: *uznāja ša uttammima ussakkika ḫašikkīš itbal a-mi-ra-šin* (var. *a-mir-ši-na*) *ipteti nišmāja* my ears, which had been stopped up (and) clogged like (those of) a deaf-mute, he removed their stoppage (and) opened my hearing Lambert BWL 52:19 (Ludhul III), for comm., see lex. section, cf. *atmé pīja ittašb[at ...]* *uznāja a-mi-ru la-ma-a-ni* AfO 19 50:65, see also *āmīru ša uznī* A V/2, S^a Voc. A, in lex. section.

2. deaf person: see (among words for deaf persons) Antagal C, in lex. section; [*peḫ*]ú *ḫašisūa a-me-ra-niš e-me* my ears are clogged, I have become like a deaf person 79-7-8, 168:11 (unpub. lit., courtesy W. G. Lambert).

Since the meaning "deaf" for *āmīru* is attested in the lex. texts, the phrase *amīrāniš emū* may be taken as a construction of *emū* (see *ewū* mng. 1b) with a noun ending in *-āniš*, rather than as containing a noun *amīrānu*.

āmīru adj.; 1. onlooker, witness, 2. reader, 3. ill-wisher(?); OB, EA, SB; wr. syll. and IGI with phon. complement; cf. *amāru* A.

āmīru

ba-ár BAR = *naṭālu, dagālu, naplusu, barú, a-mi-ru, itaprruru* A I/6:255ff.; [i-gi] IGI = *a-me-ru* VAT 10296 i 16 (text similar to Idu).

u₄.ḫul im.ḫul igi.du₈.a.meš : *āmū ša lemutti imḫullū a-me-ru-ti* (var. -tum) *šunu* they are evil monsters, evil winds who spy around CT 16 13 iii 1f.

1. onlooker, witness — a) in gen.: *u nukurtu ana jāši epšati enūma* LÚ *a-mi-ri* hostilities have beset me, that anyone can see (uncert.) EA 288:29 (let. of Abdi-Hepa).

b) with *amāru*: a prisoner who can go outside and *a-mi-ru-um i-im-ma-ru-šu* whom someone notices Bagh. Mitt. 2 79:13 (OB); *šumma* KI.MIN *a-mi-ru rūqiš* IGI.DU₈ if ditto (= a luminous phenomenon is seen) and someone sees it from afar CT 38 29:44 (SB Alu), cf. (if a well opens by itself and) *a-mi-ru* IGI-*ma mé išti* somebody notices it and drinks of its water CT 39 21:168 and 22:1, cf. ibid. 22:9; for *dāgīlu idgul a-mi-ru emuru* see *dāgīlu*, and see Weidner, AfO 14 313 n. 133a; will the enemy capture GN? *ina šalimti ina qibūt ilūtika rabīti Šamaš . . . qabi ku-un* IGI-*ru* IGI-*mar šēmū išemme* in a favorable case, O Šamaš, through your divine orders will (the decision) be pronounced definitively, so that he who has eyes can see, he who has ears can hear? Knudtzon Gebete 1:16, and passim, wr. *a-mi-ru e-ma-a-[r]a šēmū išemmé* ibid. 48:13, IGI-*ra* IGI ibid. 104:10, and passim, also (will the enemy capture GN) *ilūt[ka rabītu idé] a-mi-ri [i]m-ma-a-ra [šēmū išemme]* Knudtzon Gebete 16:10, and passim in this phrase, for spellings see ibid. p. 24, see also PRT p. xiv; note the atypical context and construction: *kīma* KA *ilūtika rabīti Šamaš . . . EŠ.BAR-ka šalmu* URU GN *nakru išsabassú iktasassú . . . ḫubussu šallassu iḫtab(a)tu* IGI-*ru i-ta-ma-ru šēmū iltemé ilūtka rabītu idé* your majesty knows whether, according to your divine orders, O Šamaš, your oracular answer being . . . , the enemy has taken GN, conquered it, despoiled it, and people have actually seen and heard it Knudtzon Gebete 72:7.

2. reader: *a-me-ru aj itpīl* the reader (of the tablet) must not damage it CT 14 9 r. ii 17, also ibid. 28 r. 4; *a-mi-ru la itappil* StOr 1 33 r. 9, 3R 2 No. 22 K.2670:59, also, wr. *a-mir* STT 174 r. 11, *a-me-ri* 177 r. 11.

amkamannu

3. ill-wisher(?): *a-me-ri* (var. *a-mi-ru*) *libāšanni* may my ill-wisher come to shame on my account BMS 19:27, var. from PBS 1/1 17:26; note [IGI].LÁ-šú *ana hadé eli a-mi-ri-šú* GUB-*zi* in order that he who sees him rejoice (at his sight), in order to triumph over his ill-wisher 4R 55 No. 2:9.

For *āmīrī, āmirūa*, see *amāru* A v. mng. 1a-3'.

āmīšu s.; evil; lex.*

ḫul.gál = *z[a-m]a-nu, ḫul.dúb = a-mi-šu* An-tagal A 107f.; *za-ma-nu, a-mi-šu = lem-nu* Malku I 83f.; EN *a-mi-ri-šú : ša ize'erušu* his illwisher(?) (explained as) he who hates him (uncert., perhaps to be read *bēl āmirīšu*) CT 41 27 r. 5 (Alu Comm.).

Meissner BAW 2 7.

***amittu** see *abattu* B usage a-1'.

amkamannu adj.; (a color of horses); Nuzi; foreign word.

2 ANŠE.KUR.RA NITA MU 3 SA₅ *am-qa-ma-an-nu* 1 ANŠE.KUR.RA NITA MU 7 *am-qa-[ma-an]-nu* 1 ANŠE.KUR.RA NITA MU 4 *ša-al-mu napḫar* 2 *šimittu* ANŠE.KUR.RA.MEŠ *ana qāt* PN *nadnu* two three-year-old roan (and) *a*-colored stallions, one seven-year-old *a*-colored stallion, one four-year-old black stallion, in all, two teams of horses have been given to PN AASOR 16 100:23f.; 1 KI.MIN (= ANŠE.KUR.RA) NITA MU 5 *am-qa-ma-an-nu ti-im-zu ina kutallišu pu-ḫa-ar-ri-in-nu* one five-year-old *a*-colored stallion with a *puḫarrinnu*-colored *timzu*-spot on his back ibid. 6, cf. ibid. 11 and 15 (translit. only); 1 ANŠE.KUR.RA *am-qa-ma-an-nu ša* KUR *Mu-ur-kuna-aš* one *a*-colored horse from GN ibid. 99:10, cf. 1 ANŠE.KUR.RA *am-qa-ma-an-nu ša ekalli* ibid. 12, cf. also ibid. 16, 21, HSS 15 101:3, 11, 103:22, ANŠE.[KUR.RA.MEŠ] *zi-lu-qa-an-nu ù am-qa-ma-an-nu* horses, *silukannu*-colored, and *a*-colored HSS 15 103:12; 1 ANŠE.KUR.RA SAL *am-qa-ma-an-nu* one *a*-colored mare HSS 15 104:9; 1 ANŠE.KUR.RA BABBAR *am-qa-ma-an-nu* one white (and) *a*-colored horse SMN 2484:10.

For a proposal of an Indic etymology *aṅgama* from *aṅga*- "limb" or **aṅka* "brand-mark," see Kronasser, WZKM 53 189.

amma

amma interj.; lo, behold; OA.

a) referring to objects and persons near the speaker (often followed by a short sentence): *appūh* $\frac{1}{2}$ MA.NA 5 GÍN *be'ulātija a-ma* $\frac{2}{3}$ MA.NA *kaspam ka'il* instead of my property being 25 shekels, behold! keep 50 shekels of silver (as a deposit) MVAG 33 No. 263:20; *am-ma šubātū anniūtum šimtum ša* PN behold! these garments are the acquisition of PN ICK 1 81:24, cf. *a-ma* 6 *kutānū ša* PN *šubātū ula ša* PN₂ BIN 4 8:8; *am-ma* 2 *nēpišū ša kaspim* behold! two packs of silver TCL 21 273:5, cf. MVAG 35/3 No. 330:9; *a-ma awātim ša ātawūkunni gumuršina* Kienast ATHE 45:5; *a-ma mehrat māmūtim ša [u]kalluniātini* behold! the copy of the sworn agreement which they are keeping for us CCT 4 30a:8; *a-ma x kaspum ša* PN *tamkārīja ša . . . tašbutu* behold! x silver of my creditor, which you have seized TCL 14 75:7.

b) referring to persons nearby mentioned in the sentence: *a-ma* PN *lizzizzakkunūti* behold! PN (here) should give you warranty TCL 4 110:8; *a-ma awūlū anniūtum lu ide'u* behold! these men (here) know (it) TCL 19 78:31, cf. *a-ma awūlū anniūtum lu šībūka* BIN 4 108:18; *a-ma šuhārīja redēma ana kaspim diššunu* behold! take (these) my slaves and sell them JSOR 11 135 No. 44:9; *a-ma* 5 *šābum ebbarūtini* CCT 4 38c:5; note exceptionally in the nuance of OB *anumma*: *am-ma ašlakam aštaprakkum* behold! I am sending you (this) fuller OIP 27 6:4 and, wr. *a-ma* *ibid.* 5:3.

c) referring to the text of the letter itself (rare): *a-ma uzakkunu apti* behold! I have informed you BIN 6 138:3, cf. *a-ma ha-ra-ni* [...] CCT 4 29a:28; *am-ma meher tuppim* KBo 9 40:1; obscure: *a*(copy: *e*)-*ma tamalakkūa u šunu lihlīqu* (for emendation, see J. Lewy, RA 35 86 n. 4 and delete sub *ēma* prep. CAD 4 (E) p. 136) Contenau Trente Tablettes Cappadociennes 26:16.

d) referring to persons, etc., near the addressee: *a(!)-ma* PN *ša-al* behold! ask PN (there) KTS 17:31, cf. *a-ma* PN *ša-i-il₅* CCT 3 34b:13, TCL 20 87:13; *a-ma* PN *kīma jāti lizziz* behold! PN should act (there) as

ammakam

my representative BIN 6 138:17; *a-ma* PN *kalašinama idē* behold! PN (there) knows everything about it CCT 3 1:33; *a-ma uzakka lu patiat* behold! you (there) should be fully instructed BIN 4 84:14; *a-ma ašar* PN . . . *tuppū . . . kanku petēšunu* behold! (there) where PN is, the tablets are sealed, open them BIN 4 36:22; *a-ma lu gimillī* TCL 19 22:24; *qātum iqqātim a-ma šaknatkum* (obscure) Kienast ATHE 62:47; *a-ma-a* (in difficult context) TuM 1 4b:19.

e) *ammamin* (with pret.): *a-ma-mi-in mehrātim atta taddinam* would that you had given me here some valuables (to buy copper with) CCT 3 33b:23, cf. *a-ma-mi-in [x] MA.NA taddinam* KTS 34a:29, also *a-ma-mi-in mehrā[tim] taddinanim* TCL 19 63:27, and (in broken context) AAA 1 pl. 21 No. 3:6.

In ABL 276 r. 15 *amma* is a variant of *umma*; in ABL 1308 r. 7 *am-ma* (coll.) remains obscure.

J. Lewy, MVAG 35/3 p. 188 note to p. 291; Or. NS 15 384 n. 5. For *ammamin*, see J. Lewy, RA 35 p. 89; (Landsberger apud David, OLZ 1933 213 n. 7).

amma s.; mother; Elam; Elamite word.*
ana balāṭ Pilkiša am-ma ha-aš-du-uk (see *hašduk*) MDP 6 pl. 7 No. 3:4, and dupl.

amma (particle introducing direct speech) see *umma*.

ammak see *ammakam*.

ammaka see *ammakam*.

ammakam (*ammakamma*, *ammaka*, *ammak*, *maka*) adv.; there; OA, Bogh., RS, NA; in NA also *mak(k)a* (after *issu*), cf. *ammū*.

a) in OA — 1' beside *annakam*: *u kīma anāku annakam šībī aškunu u atta a-ma-kam šībī šukun* just as I used witnesses here, so you use witnesses there CCT 2 5b:19, cf. *adi šībē tuppam annakam la nīpuš a-ma-kam mala tuppim epāšim lu a-ma-kam lu annakam inneppaš šupram* CCT 3 37a:22 and 24, cf. also *lu ša a-ma-kam lu ša anna<kam>* BIN 6 117:7; *kīma annakam ina kaspim qāti šaknatni u a-ma-kam attunu ina luqūtīm . . . qātkunu kīma jāti šuknuma* just as I have established

ammakam

a claim on the silver here, so you should establish a claim on the merchandise in my stead there TCL 19 69:25, also *ibid.* 67:25; *amtam išti* PN *tu[rdam]* *annakam wēdāku a-ma-kam ana abini qibīma* send me a slave girl with PN, I am alone here, speak to our principal there TCL 14 44:39; see also *ašrakam*.

2' other occs.: [*lu ša*] *a-ma-kam lu ša Ālim* whether from there or from Assur CCT 2 45b:29; *umma* PN-*ma a-ma-kam inūmi wašbāku umma anākuma* I MA.NA *kaspam* ... *šugul* PN says, "When I lived there I said, 'Pay the one mina of silver'" TCL 19 64:5, *šumma ummī atti appanīja tērtiki lillikam a-ma-kam i-Na-ḫu-ur^{ki} šuḫārum wašab* if you are my mother, let your order(s) come to me, there in GN is the boy (i.e., the writer) TCL 20 105:15; *miššū ša a-ma-kam šubātī tašbutunīma* why is it that you have seized the garments there? Kienast ATHE 59:12; *aḫī atta ammannim šanīm a-ma-kam taklāku* you are my brother, in whom else can I trust there? TCL 14 15:22; *atta a-ma-kam malāka* there with you lies the decision TCL 14 10 r. 8', also BIN 4 21:26, BIN 6 118:21, Golénischeff 15:14, cf. *attunu a-ma-k[am] malākunu* Bab. 6 191 No. 7:21.

3' *ammakamma*: PN *pāšu a-ma-kā-ma iddinam* Puzur-Aššur promised me there TCL 20 84:32, cf. *a-ma-kam-ma aqbiakkum* CCT 2 38:3, TCL 20 100:5; *a-ma-kam-ma ana* I MA.NA *kaspim mehrātīm aknukma* TCL 19 64:11; *a-ma-kā-ma* PN *uḫassiska* Aššur-malik reminded you there TCL 19 61:6, cf. *a-ma-kam-ma* BIN 6 177:3, CCT 4 8a:22.

b) in Bogh.: *ultu a-ma-ka* from there (contrasted with *ultu an-na-ka* from here) KBo 1 14:9; for an interpretation of this difficult context, see Rowton, JCS 13 3.

c) in RS: *id am-ma-ka ul i-be-ir* he will not cross the river there MRS 6 73 RS 16.371:13, cf. *egel* PN *am-ma-ka-[m]a* PN's field there *ibid.* 48 RS 16.166:15f.

d) in NA — 1' in gen.: *dullu la ippušu šunu an-na-ak nišē am-ma-ka* they do not do the work, they are here, the families are there ABL 537 r. 15; *lūbīlu išparāte ša šarri am-ma-*

ammammu A

[*ak*] *li-šim-ú* let them bring the weavers of the king there, let them hear ABL 196 r. 1; *am-ma-ka ussammek u annaka turra* ... *lusammek* ABL 1148:10, cf. *ibid.* 5, cf. also (beside *annaka*) ABL 100:16.

2' with *issu*: *Ištar TA am-ma-ka šarru TA an-na-ka* Ištar (will enter) from there, the king from here ABL 1164 r. 1, cf. *issu am-ma-ka* ABL 183:10, 641:7, (with aphaeresis) *issu-ma-ka* ABL 146:11 and *TA-ma-ak-ka* TCL 9 67:24; note *ammakamma*: *am-ma-ka-ma šunu šarru be[li] liš'al lussiši* they are there, let the king my lord investigate ABL 544:20.

J. Lewy, RA 35 83ff.

ammakamma see *ammakam*.

ammaki (*ammaku*) conj.; instead of; SB*; cf. *makū*.

am-ma-ki (var. *-ku*) *taškunū abūba nēšu libāmma niši lišahḫir* instead of your having sent the Deluge, would that lions had risen to diminish mankind Gilg. XI 182, also *ibid.* 183–185; *am-ma-ki mārāt Anim gitarrātu amēlūtu tal-ma-[d]i-ma am-ma-ki ina šēri u dami qātāki šaknu am-ma-ki bīta terrubu bīta tu-ši-i* O Daughter of Anu (i.e., Lamaštu), instead of always being involved in hostile acts (and) . . . men, instead of sullyng your hands with blood and gore, instead of going in and out of houses (accept travel provisions and finery) RA 18 167:21ff.; *am-ma-ki tak-ka-li* UZU.M[EŠ MI]N (= *ammaki*) *ta-kās-sa-si ešemta* ... [*akuli enz*] *a ina tarbaši akuli immera ina supūri* instead of eating (human) flesh, instead of gnawing (human) bones, eat the goat in the yard, eat the sheep in the fold K.6755:3ff.

Possibly from *ana makī*.

ammal (AHw. 43b) see *mala*.

ammala see *mala*.

ammamin see *amma* usage c.

ammammu A (*ammu*) s.; (a large beer jar); lex.*

dug.am.ma.am = šU-mu (var. *am-mu*) Hh. X 218; dug.am.ma.am = šU-mu = MIN (= *nam-ḫar*) ša sa-bi-i (between *ḫubūru* and *ḫarū*) Hg. A II 67,

ammammu B

in MSL 7 110; dug.am.ma.am = *am-ma-am-mu* (var. *am-ma-mu*) (in group with *kirru*, *ḥarú*, *lam-sisú*) Erimhuš VI 22; na₄.am.ma.am.za.gin = *šU-mu* — a. of lapis lazuli (followed by *ḥarú*) Hh. XVI 78.

ki-ir-ru, *am-ma-am-mu* = *ḥa-ru-ú* Malku IV 145f.

The *ammammu* is a large container similar to the *ḥarú*, q.v., used for beer, cf. dug.am.am DU.DU.dug.lam.sá.ra.ke_x(KID) the a.-jar which carries (the beer of) the lamsare-vat Civil, Studies Oppenheim 70:55 (hymn to Ninkasi), see *ibid.* p. 85.

ammammu B s.; (a bird); lex.*

a.m.ma.am MUŠEN = [šU] Hh. XVIII 280.

ammannâ pron.; anybody; MB.*

[...] *itti am-man-na-a i nu-ḥas-si-sa dib-bi ša* [...] let us discuss the matter of [...] with anybody AfO 10 5:13, see Landsberger, *ibid.* p. 141.

Possibly an error for *mammanâ* (von Soden, AHw. p. 43) or a formation similar to *anzanna* “so-and-so.”

Landsberger, AfO 10 141 n. 9.

ammânun adv.; from there; OA*; cf. *ammiu*.

miššu ša tatbiūma a-ma-nu-ma tattalku šum-mamin annišam tallikam anāku aklākamin why is it that you suddenly went away from there? if you had come here, would I have detained you? CCT 3 43b:21; *u atta a-ma-nu-um šupuršunūtima kaspī ana šērīka lušēbilunim* and you, write to them from there, let them take my silver to you KTS 30:35; *a-ma(!)-num tértaka ana kilallini litūramma* let your order come from there to both of us BIN 4 28:30, cf. *a(text za)-ma-nu-ma* Contenau *Trente Tablettes Cappadociennes* 27:33.

See also *allānum*.

J. Lewy, RA 35 83.

ammār (*mar*) pron.; 1. as much as, whatever, 2. (with a following unit of measure) one; MA, SB, NA.

1. as much as, whatever — a) in prepositional use — 1' in gen.: *šumma Aššuraju ... ša kī šaparte am-mar šimišu ina bit a'ili usbūni* if an Assyrian who lives in the house of another man as a pledge (for the sum)

ammār

corresponding to his value KAV 1 vi 42 (Ass. Code § 44); note with suffix: *am-mar-ku-nu* (in broken context) KUB 3 77:5 (MA let.); *assa'al a-mar* MA.NA *ussēšia* I inquired as to how many minas he sent out ABL 150:11; *am-mar qaqqad ubāni šihirte* as much as the tip of the little finger ABL 392 r. 7; *attatallak am-mar panīja gillatu ar[ši]* (var. [gil]lati ubla) I sinned wherever I went KAR 45:20, var. from K.2367 (SB lit.); *am-mar ūmēka tašab-bassu* ABL 1024 r. 12, cf. *am-mar ūmēšu* (in broken context) ABL 1469 r. 9; *ina bit Ninurta mar dullušu etapšu* they performed all its rituals in the Ninurta temple ABL 951 r. 15; *am-mar SIG₄ qaqquru lisīqunikkunu* may they (the gods) reduce your soil in size to be as (narrow as) a brick Wiseman *Treaties* 527, cf. *am-mar x* [...] *māssu am-mar ḥur-[ba]-t[u ...] qaqquru am-mar SIG₄ AŠ KÜŠ* [...] AfO 8 24 i 2ff. (Aššur-nirāri V treaty); *mušamšāt am-mar libbi* (Ištar) who makes one attain what one's heart (wishes) AKA 207 i 5 (Asn.), replacing the more common *mal(a)*, for other examples see *mašū*.

2' *ammār annanna*: URU.ŠE *ana gimirtišu am-mar NINNI egelšu* the manor in its entirety amounting to such and such an area of land Bauer *Asb.* 2 90:17; *ušēpišma mar NINNI GŠ tal-li* I had such and such a number of *tallu*-beams made Streck *Asb.* 290:19, wr. A (i.e., *mār*) N[1]NNI *ibid.* 21, see Bauer *Asb.* 2 42 n. 5.

b) introducing a relative clause — 1' with a finite verb ending in *-ni*: *šumma māru laššu am-mar imḥurūni ... qaqqadamma utār* if there is no (other) son, he (the father) will return whatever he has received KAV 1 vi 36 (Ass. Code § 43), and *passim*; *am-mar taddaz-nani tuppukunu šutra šēbilani* write a record of whatever you issue and send (it) to me KAV 99:23, cf. KAV 98:18 (both MA letters), cf. (a field) *a-mar ina URU ša PN ilqūni* as much as he bought in the town of PN KAJ 135:3, also [a]-mar ... *iddinūni* KAJ 157:2 (MA leg.); *am-mar PN errišukani dini* give PN as much (silver) as he asks from you ABL 185:7; *ilāni gabbu am-mar itti DN ušūni ina šulme ina šubtišunu itušbu* all the gods, as many as went out with Aššur, took up their resi-

ammar

dences again ABL 42:10; *qān appārāti mar ibaššūni* as many reeds as there are ABL 124:4; *šābē am-mar issu pan kakkēja ipparšidūni šepēja iṣbutu* all the troops which had fled from my attack embraced my feet AKA 328 ii 90, also *ibid.* 227:47, and *passim* in *Asn.*; *am-mar ālāni ... u am-mar ebburuni ina libbi ālāni ... am-mar aḫūtātesununi* Borger *Esarh.* 108 iii 22ff.; LÚ.DUMU.MEŠ DIN. TIR^{ki} *mar ina irtija illikuninni* as many Babylonians as came to meet me Iraq 25 73 No. 66:6 (Nimrud let.); *am-mar RN ... šarrātu ... ina muḫḫišunu uppašuni* as many (of your descendants) as Esarhaddon will rule over Wiseman *Treaties* 9; *tidintu am-mar RN ... iddinašuni* as many gifts as Esarhaddon gave him Wiseman *Treaties* 90, and *passim* in this text.

2' with a stative or noun ending in *-ni*: *mimma am-mar naššatūni gabbu ša mutiša* whatever she brings with her, all belongs to her husband KAV 1 iv 77 (*Ass. Code* § 35); *am-mar epšani* (in broken context) KUB 3 79:3 (MA let.); *nišē am-mar maršūni gabbu šulmu* the people, as many as were sick, are all well Thompson *Rep.* 257:9; *am-mar ša ina ūni annī reḫatūni* as many (bricks) as remain this day ABL 126 r. 1, cf. *am-mar ina panīšu reḫūni* ABL 480 r. 5; *am-mar nišēšuni saḫḫir dinaššu* give back to him as many as are his people ABL 1073:16, cf. *am-mar* LÚ.KUR.MEŠ-*ni* ABL 1150:10; *ittāte lu ša šamē lu ša eṣeti lu ša šumma izbi am-mar-šina-ni assaṭar* I wrote down the signs whether of the heaven (i.e., astrological) or of the earth or of (the series) *šumma izbu*, as many as there were ABL 223:7; *iškuru ... am-mar šu-ut-ni ṭema šuprani* send me word about how much wax there is MCS 2 18:13 (MA let.).

3' without *-ni*: *unūt ikkāri am-mar ibaššū* the farmer's implements, as many as there are Lambert *BWL* 158:20 (MA fable), cf. *am-mar ēmuru* Craig *ABRT* 1 10:24; *naptunnu am-mar ša parṭu* the meal, whatever was served MVAG 41/3 64:31 (MA rit.).

c) *ammar ša*: *am-mar ša ina libbi elippini ša RN* everything which is in the ship belongs

ammarsīgu

to Esarhaddon Borger *Esarh.* 108 iii 16, cf. *ibid.* 17; *a-mar ša abūa <ina> šilli šarri iqnūni* whatever my father has acquired under the protection of the king ABL 152:14, cf. *a-mar ša šarru bēli išpuranni* ABL 387:8, cf. also ABL 117:3, 121 r. 8, 872:3, etc., also *am-mar ša GUD.MEŠ in-ti-ši* ABL 358 r. 7, and see *mašū*.

d) *ammar ... ammar*: 5000 *šunu napšāti ina muḫḫi aḫe'iš am-mar mītūni issu libbišunu mētu u am-mar balṭūni balṭu* they are five thousand souls altogether (counting) both the dead and the living (lit.: as many among them as have died and as many as are still alive) ABL 304:4f., cf. *erbiu am-mar tēsipani am-mar tadūkani* (see *erbu* usage b) ABL 910:5f., cf. also ABL 1378 r. 6f., (with *mašū*, q.v.) 1285 r. 27, 1385 r. 4f.

e) *issu mar*: see *ištu* conj. usage d-6'.

2. (with a following unit of measure) one: *am-mar DUG aganni išatti* he will drink (the contents of) one *agannu*-bowl (as punishment) ADD 436 r. 6, cf. *mar DUG aganni sadru išatti* he will drink one normal *a.*-bowl AJSL 42 182 No. 1162:13, ADD 244:15; *ina 1 KÙŠ am-mar ru-ṭi nāmerišu kabbur* its (the Anu-Adad temple's) towers are one and one-half cubits thick AFO 8 43:2, cf. *ina 1 KÙŠ am-mar ru-ṭi* DAGAL *ibid.* r. 8 (NA); 1 [a]m-mar *kumāni* one *kumānu*-measure KAJ 147:2 (MA); one plank(?) of wood, 26 royal cubits long 1 *ina 1 KÙŠ DAGAL am-mar eṣemti mubū* one cubit wide, one "bone" thick ABL 130:12; *annūrig ninassar ana šarri bēlini nišappara am-mar ubāni ša ūme illak* we now watch (the planet) and we will report to the king our lord, it progresses one finger per day ABL 79 r. 7; note 18 *ina 1 KÙŠ GÍD.DA 5 am-mar [...]* AFO 8 43 r. 6f.

Landsberger, *WZKM* 56 110 n. 5; von Soden, *ibid.* n. 6.

ammaratu see *ammāru*.

ammariakal see *ḫamarakara*.

ammarkara see *ḫamarakara*.

ammarsīgu see *amursiggu*.

ammartû**ammartû** s.; eaglet; lex.*; Sum. lw.

[amar.Á.MUŠEN] amar-rat-ti (pronunciation) = a-am-mar-[t]u-u KBo 1 47+ ii 4' (Bogh. Forerunner), in MSL 8/2 159.

For the reading ti of Á.MUŠEN, see erû C, lex. section.

ammaru s.; (mng. unkn.); Nuzi.*

É.MEŠ-tum ašar warkati tarbašu adi É.MEŠ-ti ša am-ma-ri u abussu the houses which are behind the ox-pen together with the a.-houses and the storehouse HSS 13 366:6.

ammāru (fem. *ammartu*) s.; overseer; SB, NB; pl. *ammārāni*; cf. *amāru* A.a) *ammāru*: 3 dannu šikari ana 10½ GIN LÚ am-ma-ra-ni three dannu-vessels of beer for ten and one-half shekels (for) the overseers VAS 6 223:10 (NB).b) *ammartu*: emuḡti emḡti am-ma-rat nišī wisest of the wise women, overseer of the people (incipit of a song) KAR 158 vi 7, cf. *am-ma-rat kal nišī* ibid. ii 26, *Ištar am-ma-ra-ta* ibid. ii 30 (SB).For personal names, see *amāru* A v. mng. 1a-8'. In BE 9 55:4, *ka-ra-am-ma-ri* or *ka-ra-am(-)ba-ri* is most likely to be divided as *karam* and *m/bari*, see *karammu*.

von Soden, ZA 41 165.

ammaruakal see *ḥamarakara*.**ammašabbû** s.; (a container); lex.*

dug.am.ma.am = šu-mu, [dug.am.ma.šab.b]a = šu-u Hh. X 218-218a, cf. dug.am.ma.šab.ba MSL 7 118:10 (MB Forerunner to Hh. X from Alalakh).

ammaštakal (a plant) see *maštakal*.**ammati** (when) see *mati*.**ammatiš** see *ammatu* B.**ammatu** A s.; 1. forearm, 2. cubit; from OA, OB on; wr. syll. and KÜŠ, DIŠ (i.e., 1) KÜŠ.ku-uš KÜŠ = ra-a-tù, am-ma-tum MSL 3 221 G₉ iv 13' f. (Proto-Ea); ku-uš KÜŠ = am-ma-tu Ea IV 73; ku-uš KÜŠ = a[m-m]a-[tu] S^a Voc. Q 14'; [kùš].mu = am-ma-ti Ugumu D 13; [klu-uš]KÜŠ = am-ma-a-tu (var. am-ma-tu), kùš.gal = MIN ra-bi-tu, kùš.gid.da = MIN a-ri-ik-tu, kùš.ḤAR.ra = MIN ma-da-du (var. ma-a-da-tu) Izi E 334ff.; [(x)].KÜŠ, [(x)].KÜŠ, [...].x, [...].x = am-[ma-tu] Nabnitu E 105ff; see also *eblu* lex. section.**ammatu** AÁ.SUḪ = a-ma-tum, ki-šir MIN A-tablet 69f; [Á.SUḪ] = [ki-š]i-ir am-ma-tum, á.1.kùš = am-ma-tu-um ibid 45f.; giš.igi.gál = am-ma-tum (followed by *kirissu* pin) Hh. VI 6; dim.dù.dù = hur-ru-šú šá GIŠ.MÁ, á.x.ḪI.ḪI = MIN šá am-ma-ti Nabnitu XXI 230f.agan(DAG.KISIM₃×GA) á.kùš.a.na [zú] ḫé.kur₃.kur₃.e : ši-ri-is-sà i-na am-ma-ti-[ša] li-ba-šī-ir (see *širtu* A lex. section) PBS 1/2 122 r. 15f.

1. forearm: *šumma qāt sammî šakin . . . ša am-ma-tu-šú kabba[r]ama išid kappišu ḫitmû* if he has lyre-shaped hands, (this means) that his forearms are so thick that his wrists are immobilized Kraus Texte 24:19, cf. *šumma KÜŠ.MEŠ MAḪ.MEŠ* ibid. 26:1; *šumma qāt rābiši šakin . . . ša am-ma-tu-šú šipāta laḫma* if he has hands (like) the *rābišu*-demon, (this means) that his forearms are covered with hair ibid. 24 r. 5, cf. [*šumma*] [SAL] am-ma-tu-[šá] SÍG laḫma ibid. 11c vi 14'; *šumma sinništu šer'an am-ma-ti-šá tebû* if the veins of a woman's forearms pulsate ibid. vi 15'; a-ma-ša bu-lu-la her (Lamaštu's) forearms are . . . BIN 2 72:5 (OB inc.), see von Soden, Or. NS 23 338; KÜŠ.MEŠ-šú kinšāšu u šēpāšu ikkalušu his forearms, shins, and feet pain him Labat TDP 112 i 15', also ibid. 88:16ff.; *šumma KÜŠ.MEŠ-šú ana zumrišu la uṭēḫhi* if he cannot bring his forearm close to his body ibid. 88:15; uncert.: am-ma-te(var. -ti)-ia ina libbija uštēšīma BMS 11:5, see Ebeling Hand-erhebung 72; for *kišir ammati* see *kišru*.

2. cubit — a) in metrological texts: 6 ŠE = ubānu, 10 ubānu = šizû, 15 ubānu = ½^{tu}-[tu]KÜŠ, 30 ubānu = 1 KÜŠ, 3 KÜŠ = nik-kas, 6 KÜŠ = ½^{nu}-GAR, 10 qanû = [5^{tu}-ub-ban]GAR, 20 qanû = 10^{ds}-[tu]GAR, 5 áš-lum = 1 UŠ, 15 UŠ = ½ bēru, 20 UŠ = ⅔ bēru, 30 UŠ = [1 bē]ru RA 23 33:3-6 (Assur tablet copied by Thureau-Dangin); *ammīti* ŠU.SI ša 30 ŠU.SI.MEŠ 1 KÜŠ am-mat ŠE.NUMUN u GI.MEŠ šá 1 a-da-pā am-mat i.DUB ù AMA.TUN ù 1 KÜŠ GIŠ.MI this is the (relation of) "fingers" where thirty fingers (equal) one cubit, the cubit for seed-barley and area (measurements), . . . , the cubit of the pile and the pit, and the cubit of the shadow (reciprocals follow) BE 20 30 ii 10ff. (NB), cf. (with ša 24 ŠU.SI.MEŠ) ibid. iii 15ff., iv 19ff., see Neugebauer and Sachs, MCT p. 143;

ammatu A

for fractions of the cubit see *ešemtu*, *kinšu*, *kišru*, *rūtu*, *še'u*, *šin šizī*, *šizū*, *ubānu*, and *ūtu*.

b) as measurements of lots, fields, and orchards — 1' in OB: 3 ninda 3 kùš sag sag PN 20 ninda uš a.šà.bi $\frac{1}{2}$ gán 15 sar ús.sa.du PN₂ a.šà PN₃ a field belonging to PN₃, 39 cubits in width (adjoining) the width of (the field of) PN, 240 cubits long, its area is 65 sar, adjoining (the field of) PN₂. PBS 8/1 9:1, cf. *ibid.* 6:1 and 5f.

2' in Nuzi: *kīma zittišu bitāti . . . 92 ina am-ma-ti u mala ú-ti mindassunu huppalla* PN ana PN₂ *ittadin* PN has given PN₂ houses measuring $92\frac{1}{2}$ cubits along the fence as his share of the inheritance HSS 9 21:6; PN *ina libbi bitāti šášunu 5 ina am-ma-ti mūrakšu ina illanannu 5 ina am-ma-ti rupussu ša eqli ana PN₂ umteššir* PN has transferred to PN₂ from among those houses (a house) five cubits in length on the north, (and) five cubits in width, toward(?) the field HSS 9 110:18f.; *bitāti kuppāti šu-ši 4 ina am-ma-ti mūrakšunu u 37 ina am-ma-di rupussunu* JEN 213:6 and 8, cf. *ibid.* 10f.; *bitātu epšetu . . . 25 ina am-ma-ti mūrakšunu ištu iltāni 25 ina am-ma-ti mūrakšunu ištu sutāni 8 ina am-ma-ti u mala ú-ti rupussunu ištu šadāni 8 ina am-ma-ti u mala ú-ti ištu šaplāni* built-on house plots, 25 cubits long on the north, 25 cubits long on the south, $8\frac{1}{2}$ cubits wide on the east, $8\frac{1}{2}$ (wide) on the west HSS 13 161:11ff.; *kirū ša iššē urabbū 1 ma-at 10 ina am-ma-ti mūrakšu 20 ina am-ma-ti rupšu ša kirī* a garden with full grown trees, 110 cubits long, twenty cubits the width of the garden JEN 76:6f.; *eqlu pa'ihu*] 18 *ina am-ma-at-ti ina [šadānu] u 26 i-na-ma-at-ti i[na ša]pal u 36 i-na-ma-at-[ti] ina iltannu ina harrān* GN *ikšud u 36 ina [am]-ma-ti ina sutān napḥar 1 ma-ti 1[6] ina am-ma-at-ti huppall[la] ušelwū* a *pa'ihu*-field, 18 cubits on the east, and 26 cubits on the lower side, and 36 cubits on the north reaching to the road of GN, and 36 cubits on the south, total of 116 cubits surrounded by a fence JEN 403:6ff., cf. *qaqqaru pa'ihu ina libbi* URU.DINGIR.MEŠ 90 *ina am-ma-ti limīssu huppalla* RA 23 149 No. 31:5.

ammatu A

3' in NA: *bitu . . . būru ina libbi 43 ina 1 KÙŠ arik 25 ina 1 KÙŠ rapaš* an estate, with a well, 43 cubits long, 25 cubits wide ADD 349:7f., cf. (a plot) ADD 349:7f., 351:5f.

4' in NB: $\frac{1}{2}$ NINDA 1 KÙŠ *šiddu elū amurru teḥi bīt* PN u PN₂ $\frac{1}{2}$ NINDA 4 ŠU.SI *šiddu šaplū šadū teḥi eqli libbū eqli* 5 KÙŠ 18 ŠU.SI *pūtu elātu iltānu teḥi bīt* PN₃ 6 KÙŠ *pūtu šaplūtu šātu teḥi bīt* PN₄ *napḥar* 6 KÙŠ 9 ŠU.SI G1.MEŠ *mišihiti šanī eqli* one-half ninda and one cubit on the upper west side adjoining the house of PN and PN₂, one-half ninda, four fingers on the lower east side adjoining the original field, five cubits, 18 fingers on the upper north side adjoining the house of PN₃, six cubits on the lower south side adjoining the house of PN₄, total (an area equivalent to a field) six cubits, nine fingers (by one "reed") in "reeds," the measurement of the second field Strassmaier, *Actes du 8^e Congrès* 6:10ff., cf. BIN 2 130:1ff.; 5 KÙŠ UŠ.MEŠ *igār* IM.4 u *igār* IM.3 $4\frac{1}{2}$ KÙŠ SAG.MEŠ *igār* IM.1 u *igār* IM.2 *napḥar* 3 KÙŠ $5\frac{1}{2}$ ŠU.SI five cubits (each) is the length of the wall to the west and the wall to the east, $4\frac{1}{2}$ cubits (each) is the length of the shorter side of the wall to the south and the wall to the north, in all (an area equivalent to a field) three cubits, $5\frac{1}{2}$ fingers (by one "reed") VAS 5 103:9ff.; 2 *lim* 5 ME 43 KÙŠ UŠ AN.TA IM.MAR.TU ÚS.SA.DU PN 2 *lim* 6 ME 46 $\frac{1}{2}$ KÙŠ UŠ KI.TA IM.KUR.BA ÚS.SA.DU PN₂ 78 KÙŠ SAG AN.TA IM.SI.SÁ ÚS.SA.DU *mišihitu mahriṭi* 86 $\frac{1}{2}$ KÙŠ UŠ KI.TA IM.U_X(GIŠGAL).LU ÚS.SA.DU 17 SĪLA 6 NINDA.ḪI.A *aškuttu libbi eqli napḥar* 3 GUR 130 SĪLA 7 NINDA.ḪI.A ŠE.NUMUN *adi aškuttu šanīti mišihiti* 2543 cubits on the upper west side adjoining PN, 2646 $\frac{1}{2}$ cubits on the lower east side adjoining PN₂, 78 cubits on the upper north side adjoining the first measurement, 86 $\frac{1}{2}$ cubits on the lower south side adjoining the 17 silas, 6 nindas of dividing wall inside the field, total (area), 3 gur, 130 silas, 7 nindas of land together with the dividing wall, is the second measurement Dar. 80:13ff.; 1-en 50-ú *ina muḥḥi nār Kiš* 250 KÙŠ SAG u 1-et 10-ti 50 KÙŠ SAG one *ḥanšū*-field on the Kiš canal, 250 cubits in width, and one tithe-field fifty cubits in width TCL 12 11:4f.; 10 *mi-šil* KÙŠ

ammatu A

VAS 15 40:34 and 40, cf. 5 *u mi-šil* KÙŠ ibid. 36, and passim; 19 *šal-šú* KÙŠ *šiddu* 16½ KÙŠ *pūtu* TCL 13 239:7.

5' in hist.: 16 *ina* 1 KÙŠ *tarpaša urabbi* I increased its (the *bīt hiburni*'s) extent by 16 cubits AOB 1 136:5 (Shalm. I); *ekallu maḫ-ri-tu ša* 360 *ina* 1 KÙŠ UŠ *ina tarši zamé É ziq-qurra*t 80 *ina* 1 KÙŠ DAGAL *ina tarši É nāmari bīt Ištar* 134 *ina* 1 KÙŠ DAGAL *ina tarši É nāmari bīt Kidmuri* 95 *ina* 1 KÙŠ DAGAL the former palace which was 360 cubits long toward the wall(?) of the *ziqqurra*t, eighty cubits wide toward the tower of the Ištar temple, 134 cubits wide toward the tower of the Kidmuri temple, (and) 95 cubits wide OIP 2 99:44 (Senn.), 454 *ina* 1 KÙŠ GÍD.DA 289 *ina* 1 KÙŠ DAGAL *eqla ultu māme ušēlam-ma nābalīš utir* I raised a piece of land 454 cubits long (and) 289 cubits wide from the water, and turned it into dry land ibid. 118:16, and passim in Senn.

c) as measurement of walls: 4 ŠĀR 3 NIR_x(600) 1 UŠ 3 *qa-ni* 2 KÙŠ *nibīt šumi-ja mišihīti dūrišu aškun* I established the circumference (lit.: measurement) of its wall as 16, 200 uš-measures, 3 reeds, 2 cubits (corresponding to) the number of my name Lyon Sar. p. 10:65, cf. ibid. 17:80, and Winckler Sar. pl. 29 No. 61:40; *šittat a-ma-at igartum kabrat* a wall two cubits thick TCL 10 3:2 (OB); for other measurements of walls see *igāru* mng. 1b-2', 1h and 1o; *pitiqtum šitta am-ma-tim rupšum am-ma-at mēlium* an earth wall, two cubits wide, (one) cubit high Sumer 7 35:2f. (OB math.); *dūrša dannu . . . 8 ina* 1 KÙŠ *mašihī kuburšu* its mighty wall, eight cubits in thickness TCL 3 179 (Sar.).

d) as measurement of excavations and constructions: *ibašši ašar kalakkam nikkas anassaḫu ibašši ašar 2 ina am-ma-tim anassaḫu* there are places where I excavate an area of one *nikkasu* (i.e., three cubits), and others where I take out two cubits ARM 3 5:33, cf. [x in]a *am-ma-tim rupš[am u x] ina am-ma-tim šuplam . . . ušeppeš* ARMT 13 128 r. 3'f.; *ù ka-la-ka-am ša ši-it-ta [am(?)]-ma-tim ra-ap-šu-ú ù a-na am-ma-at šu-up-lim i-na-sa-aḫ* he excavates a pit two cubits wide and one cubit

ammatu A

deep YOS 12 462:15f.; *a-ma-at pūtam u a-ma-at šuplam* (I dug a ditch) one cubit in width, and one cubit deep MCT 90 M r. 2 (OB math.); 16 *ina* 1 KÙŠ *tamlū ušappilma akšuda mé naqbi* I had the terrace dug 16 cubits deeper until I reached ground water Borger Esarh. 23:20; *išissu* 30 KÙŠ *tamlā zaz-grim umalli* I filled in a terrace thirty cubits high for its foundation VAB 4 148 iii 25; 32 *ina* KÙŠ *šiddu* 32 *ina* KÙŠ *pūtu* 1½ KÙŠ *mēlū tamlū umallu'ima* they will fill in a terrace 32 cubits long, 32 cubits wide, and 1½ cubits deep VAS 4 34:5f. (NB); *būra . . . 10 ina am-me-ti šupulša adi mé* a well, the depth of which down to water level is ten cubits AOB 1 38:12 (Aššur-uballiṭ I); *ḫiriša . . . lu aḫruš* 9 *ina* 1 KÙŠ *lurappiṣ* I dug a moat, (and) I made it nine cubits wide KAH 2 84:65 (Adn. II); *áš-la.TA.ĀM lapan dūrišu rabī unessīma* 2 ME *ina* 1 KÙŠ *rupšu ḫariši iškunma* 1½ NINDA *ušappilma ikšuda mé naqbi* he moved one *ašlu*-measure away from the front of his great wall and made a moat 200 cubits wide, and he went down 1½ ninda and reached ground water Winckler Sar. pl. 34:127 and pl. 21:322; *lu tīdi mešḫī ul dannu ašar* 1 KÙŠ *urrađu u ašar lu māđu dannu* 1 KÙŠ *u ú-tu urrađu* you know the tracts are not difficult, in some places they go (i.e., one has to dig) one cubit deep, and in other places where they are very difficult, they go 1½ cubits deep BIN 1 8:15 and 18 (NB let.); 141 *ina* 1 KÙŠ [mi]šḫu *ša mušennūti [u] eperi ina muḫḫija* 141 cubits are the extent of the embankment and dirt pile in my charge TCL 9 102:7 (NB); *ašar* 40 *ina* 1 KÙŠ *u i[na aša]r* 20 *ina* 1 KÙŠ NA₄ *ḫiṣsi malū* it was filled with rubble in some places forty, in others twenty cubits deep MDP 24 107:6, see Herzfeld API 13:19 (Dar. Sf); 60 *am-ma-at appa danna ana Sippar akšurma nābalam abšim* (see *appu* A mng. 3) VAB 4 118 iii 16 (Nbk.); 42 KÙŠ *uzaqqiruma la ullā rēšāša* he built (the temple tower of Borsippa) 42 cubits high, but failed to finish it to its top ibid. 98 i 29, cf. 146 ii 5; 3 SIG₄.HI.A *šahirtim* 1 KÙŠ 3 ŠU.SI *mindātim šelaltišina . . . appalisma* I found three small brick layers (as foundation), the three of them measuring one cubit, three fingers ibid. 76:13 (all Nbk.).

ammatu A

e) timber and beams: 1 *taskarinnum* 3 *ina a-mì-tim urukšu kabsat* 1 *rupuššu* one log of boxwood three cubits in length, one “foot” in width OIP 27 62:40 (OA); 7200 GIŠ.AB.BA. 𒀠.A *šihūtīm ištu* $\frac{1}{3}$ SĪLA $\frac{1}{2}$ SĪLA *adi* 1 SĪLA NIGÍN *u ištu* 2 KÙŠ 3 KÙŠ *adi* 4 KÙŠ GÍD.DA(!) *likkisunikkumma* let them cut for you 7200 pieces of *kišabku*-wood from one-third or one-half to one SĪLA in circumference, and from two or three to four cubits in length LIH 72:11 (OB); 2 GIŠ.ÜR.MEŠ 12.TA.ĀM *ina am-ma-ti mūrakšu[nu]* two beams, twelve cubits each in length HSS 9 41:1 (Nuzi); GIŠ.ÜR.𒀠.A *ša* 1 $\frac{1}{2}$ NINDA 3 KÙŠ.ĀM beams of 1 $\frac{1}{2}$ ninda and three cubits each ARM 1 122:14, cf. 2 ME 50 GIŠ *ša* 10 *am-ma-a* 250 beams of ten cubits each ARM 3 23:12, also *ibid.* 24:17; 1 GIŠ.𒀠.A.LU.ÚB 5 *ina* 1 KÙŠ GÍD.DA 1 KÙŠ *nak-kapu* one *haluppu*-beam five cubits long, one cubit in diameter(?) ABL 566:10 (NA); 10 *ina am-[ma]-ti arraku* (planks) ten cubits long PBS 2/2 69:3 (MB), also 10 *ina am-ma-ti arik* *ibid.* 26, and *passim*; 4 (or 5) KI.MIN (= *timmu*) 10.TA.ĀM *ina am-mi-te* KI.MIN (= *timmu*) *mala ešemte arraku* four (or five) *timmu*-beams, ten (and) one *ešemtu*-fraction of a cubit long each AfO 17 146:5f. (MA), and *passim* in this text; 26 GIŠ.ÜR *tapalu ša* 10 KÙŠ *arraku* 26 sets of beams ten cubits long BIN 2 123:1, cf. 10 GIŠ.ÜR.MEŠ *ša* 7.ĀM *ina* 1 KÙŠ ten beams of seven cubits each VAS 6 279:2, and *passim* in NB.

f) garments: *šubātam . . . tiši i-na-mì-tim lu urukšu šamāni i-na a-mì-tim lu rupuššu* a piece of cloth, nine cubits in length, eight cubits in width TCL 19 17:35ff., cf. *ša* 3 *i-na-mì-tim* *ibid.* 49:31; 1 *šubātu damqu* 15 *ina am-ma-ti u mala kinši mūrakšu* 4 *ina am-ma-ti u mala kinši rupussa ša šubāti* 5 MA.NA 50 GÍN *šuqultašu* one fine piece of cloth, its length is 15 and a *kinšu*-fraction cubits, its width is four and a *kinšu*-fraction cubits, (and) its weight is five minas fifty shekels HSS 9 103:10f., cf. *ibid.* 98:17f., and *passim* in Nuzi; 2 *kipānu ša* 12.ĀM *šiddu* 4 KÙŠ *pūtu* two *kipu*-pieces twelve (cubits) long each and four cubits wide Pinches Peek No. 2:5, cf. *ibid.* 10f. (NB).

ammatu A

g) people: [x] *ina am-ma-te lānšu* x cubits is his height KAR 319:5 (SB Gilg.); 1 *šuhāru ša* 2 *am-ma-ti ardu* one boy who is two cubits (tall), a slave HSS 9 13:5, cf. 2 *am-ma-ti šuhāru* *ibid.* 12, *ardu ša* 2-*na am-ma-ti* HSS 19 115:7; 1 *šuhāru wardu ša* KUR *Nulluae ša* 2-*na am-ma-ti u ša ma-lu-ti* SIG₅.GA one boy, a fine slave from GN, who is 2 $\frac{1}{2}$ cubits (tall) HSS 19 128:10, cf. JEN 312:11 and 317:10; 1 *amtu ša* 2 *i-na-ma-ti u ma-la kinši* one slave girl, who is two and one *kinšu*-fraction cubits (tall) HSS 19 125:4, 6, and 12, cf. *ištēn šuhāru ina* 2 *am-ma-ti u ki-in-zu* *ibid.* 121:9; 1 *šuhāru ša* 2 *ina am-ma-ti u* 4 *ubāni* one boy who is two cubits and four fingers (tall) JEN 649:11, cf. *šuhāru . . . ša* [2] *ina am-m[a-t]i u kišra am-ma-ti* HSS 19 118:8, and see *kišru*; *šumma sinništu ulidma* $\frac{1}{2}$ KÙŠ *lānšu ziqna zaqin idab-bub ittanallak u šinnāšu ušamma Tigri-AN šumšu* (see *ziqnu* usage a) CT 27 6:8, also *ibid.* 4:13, *ibid.* 7 K.3793:5, and K.14530:4 (unpub.), cf. CT 27 6:7 and 4:12 (SB Izbu); 1 SAL *šihirtu* Û.TU KUR *Karanduniaš* $\frac{1}{2}$ KÙŠ *lānša* one girl, born in GN, half a cubit tall BE 14 128a:2; as Akkadogram in Bogh.: 11 AM-MA-TUM (description of Gilgāmeš) KUB 8 57:8.

h) other occs. — 1' in econ.: 2 SAR É.KI.ŠUB.[BA] *tehi bit PN u tehi* GÁ.NUN DUMU.MEŠ [PN₂] 5 KÙŠ *ana* É.GU.LA *la sanāqa* SAG E.SÍR PN₃ an empty lot of two sar adjacent to PN's house and adjacent to the *ganūnu* of the sons of PN₂, to be not closer than five cubits to the main house, the upper side on the Ur-Bau street Jean Tell Sifr 82:4 and 82a:3 (OB); *am-ma-at mū ina muhhi abnim illaku* the water flows a cubit deep over the dam ARM 6 1:14, cf. 2 *ina am-ma-tim mā iriḫu* ARMT 13 28:10; 1 *paššūram ša a-ma-at ú-ut* a table of 1 $\frac{1}{2}$ cubits TCL 4 81:26 (OA let.); 2 GI 4 *a-na am-ma-tim* ù 8 *ubānātīm ga-a[m]-rum* (referring to a door) ARMT 13 7:15; 12 *ina am-me-te arka* (a ladder) 12 cubits long KAJ 128:4 (MA); x *mūlu* 3 KÙŠ AŠ *ru-tu rapšu* 4-šú *ta'umāte* x high, 3 $\frac{1}{2}$ cubits wide, four pairs of double doors (i.e., doors with two vertical leaves) ADD 756:3 (= ABL 457), and *passim* in this text,

ammatu A

cf. ABL 493 r. 4f.; *elipru ša* 3½ KÙŠ a boat, (drawing) 3½ cubits CT 4 44a:1; *2 pītu ša šūmi ša pītu* 14 1 KÙŠ two strings of garlic, each string 14 cubits (long) VAS 4 35:3 (both NB).

2' in hist. and lit.: 5 (var. 4) 1 KÙŠ *šc-am išqu ina abšennišu ērik šūbultu* ¼ 1 KÙŠ (var. ⅔ KÙŠ) barley grew five (variant: four) cubits high in its furrow, (and) the ear to a length of five-sixths (variant: two-thirds) of a cubit Streck Asb. 6 i 46f.; *ištēn šalam bīni ša* 1 KÙŠ *lānšu* one tamarisk figurine, one cubit in height KAR 298:33, see AAA 22 68, cf. *ibid.* 60:6, cf. also *šalmē annūti 7 ina* 1 KÙŠ *ištu pan rikis tupattāšunūti* you move these figurines seven cubits away from the offering table BBR No. 49 vi 7, cf. No. 46:3; 40 GL.MEŠ 3 KÙŠ.ĀM forty reeds of three cubits each RAcc. 145:454; 10 *šummānū ša kitī ša ištēn šummāni* 10 KÙŠ GÍD.DA ten flax cords, each cord ten cubits long RAcc. 18:25, also *ibid.* 26f.; *siḫirti amūti* 1 KÙŠ 6 ŠU.SI the circumference of the liver is one cubit, six fingers CT 20 44:58, cf. Boissier DA 12:29f. (SB ext.), see also BiOr 14 193f. K.8865 r.(!) 10, obv.(!) 11, etc.

i) as astronomical measurement: approximately 2° of arc measured along a great circle, see Kugler Sternkunde 2 547ff., and Thu-reau-Dangin, RA 28 23ff.

j) as a time measurement (Bogh.): UD-MU EGIR-pa 2 AM-MA-TI wa-aḫ-zi when the day has "turned" two cubits Kammenhuber Hippologia Hethitica 56 i 49, 92 iii 4, and 100 iv 18, see *ibid.* p. 270f.

k) specifications — **1'** *ammatu rabitu*: 30 ŠE.NUMUN 1 GÁN *šimid* 1 KÙŠ GAL-tu a field of thirty (gur) at the ratio of three seahs seed per iku, measured by the large cubit BBSt. No. 3 iii 40 (MB kudurru), cf. 10 GUR NUMUN GÁN *šimid* KÙŠ GAL BBSt. No. 2:1, and *passim* in kudurru, note 10 NUMUN.MEŠ *ina am-ma-ti ra-bi-i-ti* a field (requiring) ten (gur) of seed, measured by the large cubit MDP 2 pl. 20:5 (MB); *bit šarri ša 95 ina* 1 KÙŠ GAL-tim *arḫu* 31 *ina* 1 KÙŠ GAL-tim *rapšu* a palace which is 95 large cubits long, (and) 31 large cubits wide Borger Esarh. 61 vi 5; 62 *ina*

ammatu A

KÙŠ GAL-tim *ša girri šarri amšuh rupussu* I measured as the width of the royal road 62 large cubits OIP 2 153:22 (Senn.); *ammār 2 KÙŠ GAL mé* [...] ABL 1285 r. 34 (NA).

2' *ammāt šarri* (NA, NB): 1 GIŠ.ŠÚ.A 26 *ina* 1 KÙŠ LUGAL GÍD.[DA] 1 *ina* 1 KÙŠ DAGAL *ammār GÍR.PAD.DU mubū* one plank, 26 royal cubits long, one cubit wide, (and) an *ešemtu*-fraction of a cubit thick ABL 130:10 (NA let.), cf. 86 *ina* 1 KÙŠ LUGAL DAGAL ADD 1052:3, cf. also OECT 6 pl. 3 K.8664 r. 3, see Iraq 12 40 ii 17, and *passim* in this text, also (referring to a field) TCL 9 58:30 (NA); 150 *muš-šal-lu-ū ša* 1 KÙŠ 2 ŠU.SI *ina* 1 KÙŠ LUGAL 150 drain-pipes which are one cubit, two fingers according to the royal cubit Dar. 391:2.

3' *ammāt arē* (NB): [10 GAR *ši*]ddu 10 NINDA *pūtu ina* 1 KÙŠ A.RÁ-e ten ninda in length, ten ninda in width, measured by the *arū*-cubit (alternating with *ammatu rabitu* lines 7, 10, etc.) WVDOG 59 54:21 (Esagila tablet), also *ibid.* 52:11, 54:24.

4' *ammatu ša abulli* (Nuzi): 1 ANŠE *eqlu šiqū ina am-ma-ti ša a-bu-ul-li* one homer of irrigated land measured by the cubit (kept) at the city-gate HSS 5 89:3; *am-ma-du ša erī ša a-bu-ul-li ša GN u mindassu ša am-ma-ti ša erī ilteqū u kirā* [ú]-ma-a[n-d]u-ú they have taken the copper cubit which is (kept) at the city gate of Nuzi, and they have measured the orchard according to the copper cubit AASOR 16 21:18f., cf. *ibid.* 22:11.

5' *ammāt qaqqari* (NB): *temenšu labīri uba'īma* 18 KÙŠ *qá-qá-ri ušappilma* I sought its old foundation, and I went down 18 ground-cubits VAB 4 224 ii 56 (Nbn.), cf. *ibid.* 194 ii 18 (Nbk.); 4000 KÙŠ *qá-qá-ra-am itāt āli* 4,000 ground-cubits alongside the city *ibid.* 74 ii 13, cf. 360 *am-ma-at qá-qá-ri* *ibid.* 188 ii 22 (all Nbk.); 1 KÙŠ *qaq-qar ana* 3 GÍN KÙ.BABBAR (they dig) one ground-cubit for three shekels of silver YOS 3 19:14, cf. 49 KÙŠ *qaq-ga-ru* TuM 2-3 6:1, also TCL 12 55:1, Dar. 563:2, GCCI 1 376:4, 6½ KÙŠ *qaq(!)-qar* AnOr 8 24:1, 4 KÙŠ 6 ŠU.SI *qaq-qar* Nbn. 1128:18.

ammatu B

6' SIG.KÙŠ (Bogh.): 1 SIG.KÙŠ one small cubit von Brandenstein Heth. Götter No. 2 i 12, cf. 1 SIG.KÙŠ ½ SIG.KÙŠ ibid. 3 i 10; for other refs., see Laroche, RHA 51 22ff.

The basic meaning of *ammatu* is "forearm" from which is derived the measurement "cubit" which represents the distance from the elbow to the tip of the extended middle finger. In OB the *ammatu* was divided into 30 *ubānu* (RA 23 33) and was equivalent to about 18 inches or 50 centimeters. In NB, probably under Aramaic influence, the *ammatu* was divided into 24 *ubānu* (Oppert, ZA 4 97) and was equivalent to about 14.4 inches or 40 centimeters. In SB the *ammatu rabītu* was equivalent to the OB *ammatu* and in NB the *ammatu rabītu* was equivalent to about 24 inches or 75 centimeters; the *ammāt arē* seems to be the same measure (Thureau-Dangin, RA 22 30). The SB royal inscriptions employ both *ammatu* and *ammatu rabītu* to represent the 30 *ubānu* cubit, e.g., Lyon Sar. 10:65. The size of *ammāt šarrī*, *ammāt qaḡqari* and *ammatu ša abulli* probably represents the normal OB cubit of 30 *ubānu*.

The measure *ammatu* is the standard linear unit for Assyria and Babylonia. Areas are ordinarily measured in terms of GĀN, SAR, etc. Measurement of an area in *ammatu* (VAS 5 103) indicates that it is equivalent to an area of one "reed" (GI) by the given number of cubits. Thus, the *ammatu* in this case is actually a linear measure. For the problem of units of square cubits, see Neugebauer and Sachs, MCT p. 142ff. See also *aslu*.

For AnSt. 4 84:39 (= Lambert BWL 40:39), see *amšat*.

Thureau-Dangin, RA 28 23ff.; von Soden, Or. NS 23 341; Holma Körpersteile 115; Landsberger, WZKM 56 109; H. Lewy, JAOS 69 3 n. 13; Thureau-Dangin, RA 15 59; Dieulafoy L'Acropole de Suse 253ff.

ammatu B (*abbatu*) s.; earth; SB.*

am-ma(text *-ba*)-*tum* = *dan-na-tu* (between synonyms of *dannu*, *gāmeru*, and *gašru*) Malku I 51; *a-ba-tiš*(!) // *am-ma-tiš* // CIM *er-še-tū* Lambert BWL 74:58 (Theodicy Comm.).

enūma eliš la nabū šamāmi šapliš am-matum (var. *ab-ba-tu*) *šumala zakrat* when above the heavens were not named, below the earth

ammīšam

was not given a name En. el. I 2; *gi-na-ta-ma am-ma-tiš* you are stable like the earth Lambert BWL 74:58 (Theodicy), for comm., see lex. section.

von Soden, ZA 41 162.

ammatu C s.; (a name for mother); syn. list.*

am-ma-t[um], *ú-g[u]*, *im-ni-t[um]*, *ālit[tu]* = [*um-mu*] Explicit Malku I 162ff.

ammatu D s.; (mng. unkn.); RS*; WSem. word(?).

PN *irtakus* PN₂ DUMU PN₃ *ana mārūtīšu* DUMU.MEŠ *am-ma-ti ir-ku-uš-šu* PN has made a contract adopting PN₂, son of PN₃, as his son, he made with him an adoption contract of *a*. MRS 6 55 RS 15.92:6.

ammatu (millstone) see *ummatu*.

ammi see *ammīšam*.

ammidakku s.; lye(?); Mari.*

[*ina x*]-*mu-uk-ki ša am-mi-da-ak-ki [il]tu-kuma zīm hurāšim [itt]aškan* they tested (the tarnished gold object) in a bath(?) of lye(?) and it assumed (again) its golden sheen ARMT 13 18:12.

Alloys with a low gold content tarnish easily and a solution of plant ashes may remove the stains.

ammīnannā interr.; why now?; MB, SB; cf. *mīnu*.

šūra am-mi-na-an-na-a takkisama ginnāti am-mi-ni gunnunātunu why did you have to cut the reeds just now, and why are you consequently confined to barracks? PBS 1/2 57:18 (MB let.); *anāku am-mi-na-an-na-a titta bašilta u armanā* GIŠ.ḤAŠḤUR now why would I (want) the ripe fig, and the *armannu*-like apple? CT 17 50:13 and dupl. AMT 25,1:5 (SB lit.).

Composed of *ammīni* and *inanna*.

ammīni see *mīnu*.

ammīšam (*ammi*) adv.; thither, toward there, that way; OA; cf. *ammū*.

a) *ammīšam*: *térti u tértušu a-mi-ša-am lillikamma ša kīma šuāti u jāti ammakam li-tū-ú-ma* let my orders and his go thither,

ammiu

and let his and my agents discuss it there KTHahn 16:17; *a-mi-ša-am ana alākim azzizma* I made ready to go there ICK 1 177:15; PN *adi 5 ūmī a-mi-ša-am itallakam* Kura will leave for there in five days Contenau Trente Tablettes Cappadociennes 11:12, cf. PN *a-mi-ša-am* ittalkam CCT 2 7:23, and passim with *alāku*, also with *abālu* (CCT 4 38b:8), *ašū* (TCL 4 9:4), *erēbu* (CCT 4 36b:8), *redū* (Kienast ATHE 42:5), *kašādu* (CCT 3 43b:5), *šapāru* (KT Hahn 16:9), *tarū* (CCT 2 17b:20), *tarādu* (BIN 4 68:6); *harrānī a-mi-ša-am* my trip is in that direction BIN 4 62:11, cf. Kienast ATHE 45:22, CCT 4 13b:19, 26b:23, also *a-mi-ša-am harrānī* TCL 19 9:22, CCT 3 12a:22.

b) *ammi*: PN *a-mi ha-ra-šu* Puzur-Ilum is on his way there CCT 4 44a:22; *ašammēma ha-ra-šu a-mi* I hear that he is on his way there TCL 14 36:11, cf. *adi a-mi illakanni* until he goes there *ibid.* 14.

ammiu (*ammū*, fem. *ammūtu*) pron.; that, those; OA, EA, MA, NA; cf. *ammakam*, *ammānum*, *ammīšam*.

a) in OA: *abarniam šu tušēbilinni la tatūrīma ša kīma a-mi-im la tušēbilim* as to the *abarniu*-garment which you sent me, you did not send me one like that again TCL 19 17:26; *inūmi 10 li-me URUDU ša GN ekallum iddinušuni ina URUDU a-mi-im qāti askun* when the palace gave him 10,000 (pieces) of copper from GN, I took over that copper CCT 2 13:8; *u anāku ina ūmim a-mi-im-ma 16 GIN.TA ašqul* but I paid 16 shekels each on that day TCL 14 32:8; *kīma tuppam a-mi-am tušēbilanni* as soon as you send me that tablet (I will leave) BIN 6 14:21; *ana awitīm a-mi-tim anāku aḥdu* I was pleased about that matter BIN 6 183:17; *matī a-mi-a-tim anāku ēpuš tū-za-wi kīma ša awātīm a-mi-a-tim ētappušuni* when have I done those things? . . . that those who had committed those things repeatedly (have been cursed) KTS 15:19 and 21, see J. Lewy, Or. NS 15 401f.; *mimma ina raminija ula ašqul ina luqūtim a-mi-tim-ma ašqul* I paid nothing from my own funds, I paid from that merchandise BIN 4 104:28; *luqūtam a-mi-tām ana šinišu*

ammiu

muḥša divide that merchandise in half AnOr 6 pl. 4 No. 13:21.

b) in EA (Tušratta letters): *aššum annīti aḥtadu dannišma u minummé ša aḥija ušēbilu u am-mi-li danniš ḥadāku* I was very pleased about this, and whatever my brother sends (in the future), that will also please me very much EA 19:53; *anumma ina am-mu-ti amāti ana dārātimma lu nirta'am* now, in those matters, let us be friendly forever *ibid.* 29, cf. EA 29:169, and passim; *minummé amatum ša aqabbūma u am-mi-tum ina ūmi šāšu [itepuš]* whatever I ordered, that he did on the same day EA 29:13, also *ibid.* 15.

c) in MA: *lu ina libbi āli am-mi-e-em-ma lu ina ālāni qurbūte* (if the wife of a man enters an Assyrian's house) whether in that city, or in the nearby towns KAV 1 iii 43 (Ass. Code § 24), cf. *ina qaqqari am-mi-e-ma* KAJ 175:20.

d) in NA: *ina muḥḥi GIŠ.MÁ.MEŠ ša LÚ ši-i-ri am-me-i ša ašpuranni ana aḥija* concerning the ships of that chieftain of which I wrote my brother ABL 1385:8, cf. *anāku aptalaḥ* PN *am-me-i mār šarri* I fear that Ummannigaš, the prince *ibid.* 14; *lē'u am-me-u ša Enūma Anu Enlil ša ništūrāni lušēribuni šarru bēli limur* let them bring that tablet of (the series) Enuma Anu Enlil which we wrote (and) the king, my lord, can read (it) Thompson Rep. 152 r. 1, cf. *gušūru am-me-i-u* that beam ABL 1021 r. 11; *ša GİR an-na-te u GİR^{II}.MEŠ am-ma-te ša Idiglat* this side and that side of the Tigris AKA 377 iii 103 (Asn.), and passim in Asn., Tr. II, Tigl. I, cf. KAH 2 84:116 (Adn. II), WO 1 458:47, 55, and passim in Shalm. III, also CT 34 38 i 30 (Synchr. Hist.); *ana batte am-me-te ša nāri ussēbir* I made (them) cross to that side of the river ABL 482:7; *issu libbi ūmāte am-ma-a-te maššartu tattašra* ever since those days you have maintained the watch ABL 561:12, cf. ABL 211:13; *šumma id ḥar-ru sikra šumma nišē am-mu-u-te kubsa* either dam the watercourse, or restrain those people ABL 273:12, 543 r. 12, and 1108 r. 13, cf. *nišē am-mu-ti* ABL 170 r. 9, *sīsē a-mu-te* ABL 310:6, and passim; *panīka am-mu-u-tu damqūtu lāmur* I wish to see that gracious countenance of

ammu

yours ABL 659 r. 5; *pīja am-me-u ša DUG iktanarrabka* that sweet-speaking mouth of mine continually blesses you Streck Asb. 346:26, cf. *ibid.* 13; [*ša qabūni am-me-ú-ti*] *ma-a* those (famous words) that they say are as follows ABL 625 r. 9, see Lambert BWL 282; *am-me-iu-u ana maššartišu itattaka* that man is always alert at his watch ABL 410 r. 12; *ši issu am-mu-te-em-ma e-mi-tú* (text *mi-e-tú*) she is related to those (people) by marriage ABL 656 r. 15.

ammu (*hammu*) s.; people(?); OB*; WSem. word.

am-mu, na-an-na-bu = ze-ru Malku I 158f.

mušēpi kīnātīm mušūšir am-mi (var. *ha-am-mi*) (Hammurapi) who made law manifest, who provides justice for the people CH iv 53, var. from RA 45 75 iv 10.

Hardly to be connected with *Ammu*, a name of the Tigris, see *íd.ḫal.ḫal.la = am-mu, íd.UD.KIB.NUN.KI = Ū-ru-ut-tum* Antagal G 301f., *Am-mu, íd.ḫal.ḫal.la = I-di-iq-lat* Malku II 45f.

The Mari ref. RA 42 66:40 is to be read *am-mi-⟨nim⟩ lim-na i-na pu-iz(for -uz)-ri-im [tu-u]š-te-ni-iš-mi*; in OECT 4 150 iii 42, read *ba'latu*, q.v.

ammu see *ammammu* A, *emmu* and *hammu* B.

ammû see *ammîu*.

ammûri adv.; likewise; NA.*

PN LÚ *ša pan mātišu am-mu-ri ina sidri šaplî ešir* PN, his administrator, is likewise depicted on the lower register AfO 8 178:3 (Asb.).

See *annûri(g)*.

Bauer Asb. 2 91 n. 1.

****ammuru** (AHw. 44b) see *amurrû*.

ammušmu s.; (a storehouse?); SB.*

ūmu attalî Sin ḫalḫallat siparri . . . ištu é am-mu-uš-mu inaššūnimma on the day of the eclipse of the moon they bring the copper drum (and other instruments) from the a. BRM 4 6:42 (NB rit.), see TuL p. 95.

amnakku see *immanakku*.

amnanakku see *immanakku*.

ampannu

***amnānû** (fem. *amnānītu*) adj.; (language) of Amnan; OB.*

akkī'am e(!)-ma(!) am-na-ni-tum iqqa[bbū] Ištar u Marduk ša ú[. . .] in the same way, wherever the Amnanite language is spoken, DN and DN₂ who [. . .] Bagh. Mitt. 2 58 iii 40 (let. of Anam to Sin-muballit).

ampannu (*ampannû*) s.; (a wooden implement); Nuzi; Hurr. word; cf. *ampannuḫlu*.

umma PN-ma 30 LÚ.MEŠ ālik [ilki] . . . ana Kuššiharbe šamaššammī [u du]ḫna e[rrišu] u GIŠ.MEŠ am-ba-an-na upaḫharu umma Kuššiharbema PN₃ ašta[paršu] umma anākuma šamaššammī u duḫna eri[š] . . . u GIŠ.MEŠ am-ba-an-na puḫḫirmi u 30 LÚ.MEŠ ālik ilki . . . la idēšunū[ti] PN said, "Thirty men, who are supposed to perform feudal duties (for the district), plant sesame and millet for PN₂ and gather a.-s." — PN₂ said, "I gave orders to PN₃, 'Plant sesame and millet and gather a.-s!' I know nothing of the thirty men who perform the *ilku*-duty" AASOR 16 1:7 and 11; 10 GIŠ.MAR.GÍD.DA GIŠ *am-pa-an-nu ša* PN *mušširma . . . GIŠ am-pa-an-nu.MEŠ la takalla* release PN's ten wagons of a.-s, do not hold the a.-s back! HSS 13 51:5 and 11; 1 MAR.GÍD.DA GIŠ *am-pa-an-nu ša* PN *ana ekallim anandinmi* I will deliver one wagon of PN's a.-s to the palace *ibid.* 64:2; 1 GIŠ.MAR.GÍD.DA GIŠ *am-ba-an-nu ša* URU *Kipri* PN *ūbila* PN has brought one wagon of a.-s from GN *ibid.* 158:1; ŠU.NIGIN x GIŠ.MAR.GÍD.DA GIŠ *am-pa-an-nu ša illiku* total x wagons of a.-s which have left (in list of wagons going to various cities) HSS 15 72:14 and 38, also *ibid.* 1; GIŠ.MEŠ *am-pa-an-ni mīm-ma ša irišu itaddinmi* I(?) will give all the a.-s he has asked for HSS 15 289:16; PN *pu-uz-za-šu-ma* 1 GIŠ.MAR.GÍD.DA GIŠ *am-ba-an-nu-ú . . . ašar* PN₂ . . . *imtaḫassu* PN has guaranteed for PN₂ for one wagon of a.-s SMN 443:5 (unpub.), cf. *inanna* 1 GIŠ.MAR.GÍD.DA GIŠ *am-ba-an-nu-ú-na ina* 10 *ūmē* PN *ana* PN₂ *inandin* now, PN will give PN₂ one wagon of a.-s within ten days *ibid.* 11.

The context of AASOR 16 1, where the "gathering" of the a. is mentioned beside planting, suggests that *ampannu* is a primitive

ampannû

agricultural implement. The name of the profession *ampannuḫlu*, q.v., also speaks for this. On the other hand, the *ampannu* is measured in wagonloads.

ampannû see *ampannu*.

ampannuḫlu s.; maker of *ampannu*'s; Nuzi*; Hurr. word; cf. *ampannu*.

2 LÚ.MEŠ *am-ba-an-nu-uh-le-e* HSS 14 593:57 (ration list).

See *ampannu*, discussion section.

amrimmu see *amrummu*.

amru adj.; 1. checked, accounted for, 2. selected; OB, SB, NA, NB; wr. syll. and IGI, IGI.LAL; cf. *amāru* A.

nar.pà.d.da = *am-ru* Lu IV 217.

ba // ban // *am-ru* ḫas-su // ba = *li-i šá ma-[x]*, pà = *a-ma-rum*, an = *šu-taq-tu-ú* Haupt Akk. Sprache pl. 9 K.4808:22 (unidentified comm.), and pl. 10 K.4225:14.

1. checked, accounted for: 6 ANŠE.MEŠ IGI.LAL.MEŠ 17 ANŠE *bat.MEŠ* six donkeys accounted for, 17 donkeys not accounted for ADD 1134:1, cf. *ibid.* 4 and 7; *naphar* 13 KUR.MEŠ IGI.MEŠ *qāt* PN total 13 horses, checked, under PN KAV 31:31, KAV 131 r. 1; *am-ru-te* (said of soldiers, in broken context) ABL 567:10 and r. 4 (NA), cf. *am-ru-tu* ABL 520 r. 1 (NB).

2. selected: *šarru bēli am-ru ša ilāni rabūti šú* the king my lord is the select of the great gods ABL 652:18 (NA), cf. RN *am-ru nīš ēnē Aššur* Borger Esarh. 81 r. 10, cf. also Rost Tgl. III p. 42:2, 48:3; in personal names: *Am-ri-ì-lí-šu* The-Select-of-His-God CT 2 7:3, 42:18, *Am-ri-ì-lí-a* UET 5 215:5, 250:15, BIN 7 166:16 (all OB).

****amru** II (AHw. 45a) read *kukru*, see MAD 3 s.v.

amrû s.; beam; OB, Nuzi.

a-am-lu GIŠ.ŠID = *a-am-[ru-ú]* Proto-Diri 147.

ina a-am-ri-e ša ina GN *šaknu* 2 *a-am-ri-e ana* PN *liddinu* let them give two beams to PN from among the beams which are stored in Larsa OECT 3 62:23f.; *šumma* GIŠ *a-am-re-e ḫašeḫ liš<pu>ramma* 5 GIŠ *a-am-re-e*

amrummu

lušābilaššu if he needs beams, let him write me and I will send him five beams YOS 2 15:22f.; *aššum* GIŠ.ḪI.A *a-am-re-e* GIŠ.MÁ. X *ša ina nārim arakkabu ul išu* . . . GIŠ.ḪI.A *a-am-re-e ša* GIŠ.MÁ 30 GUR . . . *erišma šūbilam* as to beams, there is no . . . -ship on which I could embark on the river, ask for and send me beams for a boat of thirty gur TLB 4 27:20, cf. GIŠ *a-am-ri-i* . . . *liblam* *ibid.* 31, cf. also [*a-a*]*m-re-e kīma a-am-re-[e]* *raḫbūtīm lutēr* I will return beams for the fresh beams *ibid.* 56:24, also *ibid.* 14f. (OB letters); *bīt ubā-rū[ti] qadu bīt rugbišu u qadu a-am-ri-šu* a guest house together with its upper story, and together with its beams HSS 19 11:7, also *ibid.* 10:9.

amrummu (*abrummu*, *amrimmu*) s.; water conduit(?); OB, Mari, EA; Sum. lw.(?).

ab.rú = *am-ru-um-mu-um* UET 6/2 370:4; AB^{is-tu-um}NIM = *nam-ša-bu*, AB.NIM = *am-ru-um-mu* (var. *ab-ru-um-mu*) Lanu B iii 19; *ēš.tum₄.ta = i-na na-ša-bi*, AB.NIM^{tu-um}.ta = *i-na am-ru-um-me* Ai. VI iii 36.

giš.ig.éš.kéš.da = *da-lat am-ru-me*, *da-lat rik-si* Hh. V 220f.

pi-sa-an-nu = na-[an]-ša-bu šá GIŠ, *am-ru-um-mu = MIN* (= *nanšabu*) *šá ḫas-bi*, *a-lal-lu-u = MIN* (= *nanšabu*) *šá* GI Malku IV 142ff.; *am-ru-um-mu*, *lam-si-su = nam-ša-[bu]* (or *nam-ḫ[a-ru]*) *ibid.* 147f.; *di-ip-pu*, *am-ru-um-ma*, *ka-ak-mi-tum*, etc. = *da-ul-tum* CT 18 3 r. ii 3ff. (Explicit Malku III).

kīma ebēram ul iḫá u e-bi-ri-šu ina am-ri-im-mi ša nīnu u wardū Ḫammurapi nu-uš-ta-pi (!)-lu-ma ana pan ebērišu niptū e-bi-ri-šu ana ID GN [. . .] since he (the enemy) could not cross over, and (since) <we blocked> his crossing by means of the moat that we and the soldiers of Hammurapi dug deep, [he transferred his attempt at] crossing to the GN canal ARM 2 30:10, cf. (uncert.) *urram am(text ga)-ru-um-ma-am ipettūma* TCL 18 77:23; *ul nīle'ú ašám ana am-ru-me(text-meš)* we cannot go out (the city gate) to the . . . EA 88:21 (let. of Rib-Addi).

The vocabulary equivalences with *nanšabu* “clay pipe, clay water conduit” are the only clues to the meaning of this word. *Dalat amrumme* Hh. V 220 may refer to the sluice gate of a water conduit. All three attestations in context are obscure, two being based

amšali

on text emendation, and the third, the Mari ref., although a meaning moat or the like would fit the context, has the variant form *amrimmu*, not otherwise attested, and may hence represent another word.

von Soden, Or. NS 22 196.

amšali adv.; yesterday; OB, Mari, SB; cf. *amšalītam*, *amšat*, *šamšali*.

ša.du₁₁.ba = *am-ša-li*, ša.du₁₁.ba.ta = *iš-tu am-ša-li*, ša.du₁₁.ba.àm = *am-ša-li-ma* OBG T I 793ff.; ud.šè.nu.ru.u = *ti-ma-[li]*, ša.du₁₁.ba = *am-ši-la* Antagal G 174f.; ud.šè.nu.ra = *ti-ma-lu*, ša.du₁₁.ba = *am-ša-la* Erimhuš V 105f.; [še].še.g[i].ba = ša.dug₁.ga = *am-ša-lim*, [še].[e.gi.b]a.ta = ša.dug₁.ga.ta = *iš-tu a[m-ša-lim]* Emesal Voc. III 128f.

ti.la ša.du₁₁.ba.ta ud.da an.ga.me.a: *bu-luṭ ša am-ša-[a] u₄-mi-šam-m[a]* Lambert BWL 244:7-8; ša.ga.ba.ta u₄.za.la.mu.dè: *iš-tu am-ša-li i-na x-x-li-ia* TuM NF 3 25:1.

ša-an-ša-la = *iš-tu* UD.3.KAM, *am-ša-la* = *mu-šam-ma*, u₄-šè-nu-ru-u = *ti-ma-li*, *ti-ma-li* = *mu-šam-ma* Malku III 151ff.

a) in gen.: *šumma kīma aqbākum am-ša-li ittiya i-la-kam mimman ūmam jāti iklanni* if he had come with me yesterday as I had told you, (in) what (way) could he have hindered me today? Fish Letters 5:21, cf. *am-ša-li* 10 ŠE.GUR . . . *alqēma* TLB 4 52:15, *inanna am-ša-li apqid [ūm]am šapilti šābim . . . [e]nūt kakkim imahḫar u naptanam ipattan [u] i-[n]a-aš-ši* now yesterday I mustered (the troops), today, the rest of the troops will receive (their) battle equipment, and they will eat and march off ARM 6 32:18; *am-ša-lim* GUD. 𒂗.𒂗.𒂗 *pirsam azūz ūmam ištu mušertim ina GN wašbāku* yesterday I divided the oxen, today, since morning, I have been in Šupri *ibid.* 36:5, cf. also *am-ša-li-i-ma* (parallel: *ūmam* line 6) UCP 9 333 No. 8:9; *am-ša-li anāku atta itti PN nikkassī ina maḫar Šamaš nuparrik* yesterday you and I closed the accounts with PN before DN TCL 1 15:7; *am-ša-li inūma ištu maḫar bēlija akšudam* yesterday when I came back from my lord's ARM 6 32:5, cf. *am-ša-li šuhār* PN *ana šērija ikšudamma* *ibid.* 1:5; *aššum tēm LÚ Su-ti-i.MEŠ ša am-ša-lim* PN *išpuram* concerning the matter of the Suteans of which PN wrote me yesterday *ibid.* 58:6; *am-ša-li ištu* GN *ušīma nubattī*

amšû

ana GN₂ *ubilma* yesterday I left Mari and spent the night traveling toward Zuruban RA 35 178:4 (Mari let.); *am-ša-la* (var. *ina šāt māšī*) *ištēn šabrū ša ina šāt māšī utūluma inaṭṭalu šutta* yesterday a *šabrū* who was lying in bed in the middle of the night and who had a dream Streck Asb. 190:25, var. from Winekler Sammlung 3 73 K.3040:11.

b) with *ištu*: 49 *alpū* RI.RI.GA *še'am u tibnam ištu am-ša-li mimma ū-li-šu* 49 oxen are dead, since yesterday there has been no grain nor straw PBS 7 27:27, cf. *ištu am-ša-li* TLB 4 51:5; see also TuM, in lex. section.

c) with *adi*: *adi am-ša-a-li meḫram ana šur[dīm] ul iddinam* until yesterday he did not allow (the water) to flow (over) the weir Fish Letters 17:8; *adi am-ša-li* PN 5 *šābī gir-seqī Nergal ša GN iddinam* until yesterday PN had given me (only) five men attached to the (temple of) Nergal of Maškanšabra TCL 18 113:11, cf. ARMT 13 19:10.

Except in the lit. texts cited, *amšali* is used only in the OB period. In later texts it is replaced by *timāli*. The Malku ref. and the passage *kaspam ša šipātīm šaddaqdim [u š]a šipātīm ša ša am-ša-li [t]elqū* the silver for last year's wool that you have taken day before yesterday ABIM 21:20 point to a compound *šamšali* in the mng. "day before yesterday."

amšalītam adv.; yesterday; Mari*; cf. *amšali*.

ù *am-ša-li-tam* [...] (in broken context) ARM 2 81:26.

amšat adv.; yesterday; SB*; cf. *amšali*.

ša ina am-šat ibluṭu imūt uddiš surriš uštādir zamar uḫtabbar he who was alive yesterday is dead today, he who momentarily was dejected suddenly becomes boisterous Lambert BWL 40:39 (Ludlul II).

This word probably represents a scribal error.

amšû s.; fibrous part of the date palm; OB.*

a-am-še-e ša 2 ÉŠ ašlātīm idnašunūšim u 70 GIŠ.ŠÀ.GIŠIMMAR šūbīlanim give them

***amšūtu**

enough date fibers for two ropes and send me seventy palm fronds YOS 2 95:15.

***amšūtu** (*anšūtu*) s.; paralysis(?); SB*; cf. *amāšu*.

šumma amēlu an-šū-tum iṣbassuma if paralysis seizes a man Küchler Beitr. pl. 11 iii 47 (coll. from photo).

amtu (*andū*) s.; slave girl, servant girl; from Oakk. on; wr. syll. and GEMÉ (SAL+KUR), SAG.GEMÉ (SAL.GEMÉ EA 309:24 and Nuzi, SAL.ARAD EA 48:2, 116:47, 120:22 and Nuzi); cf. *amat ekalli*, *amat-šarrūtu*, *amtuttu*, *amūtu* C.

[sa]g.gemé = *am-tum*, sag.gemé.arad = *āš-ta-pi-ru*, [sag.gem]é.meš = *ki-na-tu-tum* Hh. I 131ff.; sag.gemé.arad = [*āš*]-*ta-bi-ru* = *ar-du ū* GEMÉ Hg. I 12, in MSL 5 44; sag.gemé = *am-tum* Nabnitu IV 37; gi-e, ge-me, ki-ra-āš ARAD×KUR = *am-tum* A VIII/2:219ff.; [gi₄.in] = GEMÉ = *am-[tu]* Emesal Voc. II 87; [ge-e-me] GEMÉ = *am-tum* Sb I 331; gi-im GEMÉ = *am-[u]m* Recip. Ea A ii 28'; [g]a-am GEMÉ = *am-[u]*, *a-mu-[u]* S^a Voc. T 12'f.; [ú-ru] [ĤAR] = *am-tum* A V/2:185; ur ĤAR = GEMÉ-tú S^a Voc. A 12'a.

ama^a-ma-e-du^a.tu = *ár-du*, *am-tu*, *du-uš-šu-mu-[u]*, *i-lit-te bi-[ti]* Lu III iv 60ff.; lú.ama.a.tu^e-me-du = *i-lit-ti bi-i-ti*, MIN *ár-di*, MIN *am-ti*, *du-uš-mu-u*, *āš-ta-pi-ri* CT 37 24 r. i 6ff. (App. to Lu).

gemé.a.ni šu ba.ab.te.gá = *a-mat-su i-leq-qi* Hh. I 372; [gemé ū] kù.babbar igi.ne.ne.du₈ = *amtu a-na kaspi it-ta-ta-lu* Ai. II iv 33'; še.ba. gemé = *ip-[ru] am-ti* Ai. V A₃ 12'; ka.keš. gè.m.ma.ke_x(KID) = *ki-iš-ru am-ti* Ai. VI ii 47.

[x.x].e.gi₄.in(text:lugal).e èm.gig bí.ag.a [e.gi₄.i]n.e ama.na.ám.tag.ga èm.gig bí.ag.a : [x]-*tum am-tum ikkiba ètakal [am-t]um* AMA.NA. ÁM.TAG.GA *ikkiba itepuš* the woman, the servant girl, has done (Akk. eaten) what is forbidden, the servant girl, "the mother of sin," has done what is not permitted ASKT p. 119:6ff.; gi₄.in.bi.ù.um.tag.ga [...] : *am-ta alappatma am-ta* [...] when I touch the servant girl, [...] the servant girl ibid. p. 129:31ff.; urú.a gi₄.in.mu (var.gi₄.in.tur.mu) in.di.a.ni kúr.ra.àm : *ina ālija am-ti-ia alaktašu šanāt* in my city my servant girl's ways are changed SBH p. 112:8ff., var. from BA 5 620:14ff.; gi₄.in.mèn : *a-ma-ku-ū-ma* UET 6/2 386:1 and 7.

du-uš-mu-u, *du-uš-me-tum*, = *am-tum, āš-ta-pi-ru* = *ar-du*, *ar-du u am-[u]* Malku I 177ff.; *du-uš-mu-u* = *ar-du*, *du-uš-mi-tú* = *am-tum* 2N-T319 r. 4'; *ku-uk-la* = *an-du* JRAS 1917 105:28 (Kassite Voc.), see Balkan Kassit. Stud. 4.

a) in gen. — 1' in Oakk.: [ŠÁM x] GÍN KÙ.BABBAR x GEMÉ x shekels of silver, the

amtu

price of x slave girl(s) MAD 1 43:5; ŠU.NIGÍN x GEMÉ ŠU.NIGÍN x ŠE.GUR.SAG.GÁL total: x servant girl(s) (parallel: *guruš*), total: x barley rations MAD 1 163 x 24.

2' in OA: GEMÉ ... *ana šimim iddinuma* PN *iš'am* ... *šumma mamman ipatṭarši* x *kaspam išaqgal* they have sold a slave girl, and PN has bought (her), anyone who wants to redeem her has to pay one mina of silver BIN 6 225:3; *am-tum a-ma-sà ana am-tim mamman la ituaršim* the slave girl is her slave girl, no one shall raise a claim against her concerning the slave girl ICK 1 19b:5f.; PN *ur-a-sú a-ša-sú am-a-sú* PN is his slave, his (the slave's) wife is his slave girl Lewy, AHDO 1 106:14; 1 GEMÉ *u merāša* PN *irdiakkum* ... *mala am-tam₄ u merāša aššimim taddinu* PN brought you one slave girl and her son, (let us know) for what price you sold the slave girl and her son BIN 4 230:15ff.; *šitam lu uṭṭatam lu am-tám lu wardam lu zittam ammala šimat abišunu izuzzu* they will divide the rest according to their father's testament whether it is cereal(?), a slave girl, a slave, or (any other) share TuM 1 22a:19, cf. GEMÉ-tám ú *ur-dám* TCL 19 60:18; *ana kaspim annim bitam* PN *šuhārtam u GEMÉ idaggal* for this silver (that is owed to him) he owns (i.e., holds as security) the house, PN the servant girl, and the slave girl BIN 4 190:8; *bitam ušahdirma a-matim ukattima* he caused the house much trouble and took the slave girls as security CCT 3 24:42, cf. *limum ušahdaranni u GEMÉ.ĤI-ti-a iktanatta* (see *adāru* A mng. 5a) TCL 14 46:9; *am-tám šahizama GIG labirātīm ana kurummāzīm liṭēnamma* give instructions to the slave girl, she should grind me the old barley(?) for food CCT 3 8a:29; 1 GÍN *kaspam kunukki ša am-tim* one shekel of silver (with) the seal of the slave girl KTS 50a:11; PN *lu annakam lu ina Ālim am-tám ana ištariūtīšu«nu» ilaqqi* (see *ištariūtu*) TuM 1 22a:26, cf. PN PN₂ *ēhuz* PN *ina mātīm GEMÉ šanitam la eḥḥaz ina Ālim qadištām eḥḥaz* (see *aḥāzu* mng. 2a-1') Hrozny, Symb. Koschaker 108:4; GEMÉ 20 SILA *ekkala u anāku* 20 SILA *akkal* if slave girls get (a monthly ration of) twenty silas, should I too get twenty silas only? BIN 4 22:21; *ūmam mala am-tim <ina?> qaqqidim*

amtu

maḥṣim ula admiqakkumma iprē ana am-tim tumaddad now did I not serve you (my husband) well (with?) “smitten head” as much as a slave girl, so that you ought to measure out food rations to the slave girl (i.e., me)? Kienast ATHE 44:25 and 27, see Hirsch, WZKM 57 54; *aṣṣēr a-ma-ti-ni u ṣuḥrika ḗkka lillik* look after our slave girls and your children ICK 1 65:18, cf. *aṣṣēr a-am-ti-a ḗnka lillikam* Chantre 15:12.

3' in OB — **a'** in law codes: *šumma awilum* ARAD GEMÉ (var. SAG.ARAD SAG. GEMÉ) *išām* if a man buys a male or female slave CH § 278:59, and passim in §§ 279–281; *šumma awilum ina māt nukurtim* ARAD GEMÉ *ša awilim ištām inūma ina libbu mātīm ittal-kamma bēl* ARAD *ulu* GEMÉ *lu* ARAD-*sú* *ulu* GEMÉ-*su* *ūteddi šumma* ARAD *u* GEMÉ *šunu mārū mātīm balum kaspimma andurāšunu iššakkan* if someone has bought in a foreign land a slave or slave girl (formerly) belonging to another, and, upon coming back to the country, the owner of the slave or slave girl identifies his slave or slave girl, if the slave or slave girl are natives of the country, they shall be manumitted without (compensation in) silver CH § 280, see also *andurāru*; *šumma awilum ...* GEMÉ-*sú* *mārī ulissum* if a man's slave girl bears him children CH § 170:41, cf. §§ 119, 144–146, 171; *šumma awilum lu* ARAD *lu* GEMÉ *ḥalqam ina sērim iṣbat* if a man seizes a runaway male or female slave in the open country CH § 17:50; *šumma* ARAD *ulu* GEMÉ *ana kiššātim ittandin* if a male or female slave has been given as a fine(?) CH § 118:68, cf. Boyer Contribution 122:11 and 15; *šumma awilum ...* GEMÉ *awilim ittepi* if a man takes the slave girl of another as a pledge (and causes her death, he shall give the owner two slaves as replacement) Goetze LE § 23:20, cf. § 22:16; SAG.ARAD *u* GEMÉ *ša itti mār šiprim naṣruma abul* GN *iterbam kannam maškanam u abbuttam iššakkanma ana bēlišu naṣir* (see *abbuttu* mng. 1a–1') ibid. § 52:10, cf. § 51:7; *šumma awilum* GEMÉ *awilim ittaqab* if a man deflowers another man's slave girl ibid. § 31:11; *šumma* GEMÉ *usarrirma māraša ana mārāt awilim ittadin* if a slave girl gives her son

amtu

deceitfully to the daughter of a free man ibid. § 33:6; *kima* GEMÉ *ina bīt mutiša uššab* she (the divorced wife) will live as a servant in the house of her husband CH § 141:57.

b' in leg.: PN *mārat* PN₂ *itti* PN₂ *abiša* PN₃ *u* PN₄ *išāmuši ana* PN₃ *aššat ana* PN₄ *a-ma-at ūm* PN *ana* PN₄ *bēliša ul bēlī attī iqtabū ugallabši ana kaspim inaddišši* PN₃ and (his wife) PN₄ bought PN, the daughter of PN₂, from her father PN₂: for PN₃ she is a wife, for PN₄ she is a slave girl, if PN says to her mistress, PN₄, “You are not my mistress,” she may shave her and sell her CT 8 22b:6; PN *ul māratka ma-ar-ti* GEMÉ *bīt emija ...* PN *mārī ul a-ma-at* PN is not your daughter, she is the daughter of a slave girl of my father-in-law's house, (he said) PN is my daughter, she is not a slave girl Boyer Contribution 143:13 and 17; *am-tum imāt iḥalliqma* PN *ul awassa* if the slave girl dies or runs away, it is not PN's concern VAS 8 123:11; 1 SAG.GEMÉ GN SAG.GEMÉ PN *u* PN₂ one slave girl from GN, the slave girl of PN and PN₂ BIN 2 80:1f.; 1 SAL.ŠÀ.GUD GEMÉ É one female cowherd, a slave girl of the estate CT 8 30a:6, cf. 1PN GEMÉ É CT 45 97:4.

c' in letters: *ša* 1 MA.NA *kaspim* 1 SAG.ARAD 2 SAG.GEMÉ *šāmamma* buy me for one mina of silver one male slave and two female slaves YOS 2 124:15, cf. ibid. 9:20; *ana* GN *a-li šībīni qadu* 2 SAG.GEMÉ 1 SAG(!).ARAD *alkamma nikkassīni i nīpuš* come, together with two female slaves and one male slave, to GN, where our witnesses are, and let us make our accounting VAS 16 145:9; *ina gāti awātiki a-ma-tu-ki iš-te-ne-mi-a kima la bēlessina anāku lemnētīm itanappalaninni* because your servant girls used to hear your (nasty) words, they become used to replying to me with wicked (words) as if I were not their mistress ibid. 188:7; 1 SAG.GEMÉ ŠÀ *ša bīt abija anāku u aḥḥūja ana kaspim ana tamkārīm niddinma kasapša nīlqe* SAG.GEMÉ *šū'ati itti tamkārīm anāku aptur[šīma] kanīkša našī[āku]* my brothers and I sold one slave girl from my father's house to a merchant and we took the money for her, (then) I redeemed that slave girl from the merchant,

amtu

and I hold her sale document PBS 7 119:3 and 7; SAG.GEMÉ *ša ēzibakkum la taqanniši ana kaspim idinši* (as for) the slave girl whom I left with you, do not . . . her, sell her! CT 33 22:18; *am-tam ša ana šūbulim ana šerika imtūtanni* the slave girl who was to be sent to you has died on my hands CT 2 49:10; *ana a-ma-tim u suhārē la taggia* do not neglect the female servants and the male servants CT 29 34:17, cf. TCL 18 91:24; *aššatka mārīka u a-ma-ti-ka ina šibittim šūšiam* gain the release from prison of your wife, your children, and your servant girls TCL 17 74:21, cf. ibid. 12; GEMÉ *u mussa ana PN u PN₂ [a]p-ta-qī-is-sū-nu-ši-im . . . aṭṭardaššunūti* I entrusted the slave girl and her husband to PN and PN₂ and sent them (to you) TCL 1 14:7; *aššum še'im ša SAG.[GEMÉ].MEŠ [SAL+ME] dUTU [ša] tašpuram* concerning the barley of the slave girls of the *naditu*-woman of Šamaš about which you wrote me VAS 16 125:6; *še'um ša apāl awilim u idi* SAG.GEMÉ the barley for paying the man and for the wages of the servant girl ibid. 160:8, cf. *idi* GEMÉ.HI.A PBS 8/2 188:7; SAG.GEMÉ *la išparta* (you gave him) a slave girl who is not a weaver VAS 188:6, cf. I SAG.GEMÉ UŠ.BAR ABIM 20:80 and 81, and see *išpartu*.

4' in Mari: GEMÉ *ša PN haqat* the slave girl of PN has run away ARM 1 89:5, cf. *ālāni ubta[ūma]* GEMÉ *ši la in[nam]ir* they have searched the villages, but that slave girl has not been found ibid. r. 7'; LÚ.TUR.MEŠ ANŠE *la-qu u GEMÉ-sú [š]a PN ana qāt LÚ.TUR-šu piqid* entrust the boys, the . . . donkey, and PN's slave girl to his servant ARM 1 59:7; GEMÉ.MEŠ *PN ana šerija šūrēm* have the slave girls of PN brought to me ARM 1 8:38.

5' in Alalakh: 68 *parisi* ŠE ŠE.BA SAG.GEMÉ.MEŠ 68 *parisu*-measures of grain, the ration of the slave girls JCS 8 16 No. 247:16; PN GEMÉ PN₂ *narāmti* DN PN, the slave girl of PN₂, beloved of DN Wiseman Alalakh 7 seal a (all OB); *šumma munnabtu* ARAD.MEŠ GEMÉ.MEŠ *ša mātiya ana mātika innab[bitu]* if runaway slaves, male or female, flee from my land to your land ibid. 2:22 (MB).

amtu

6' in MB Elam: *kāribāti ša aššāšu u ana a-ma-ti-šu ša rīmušināti ikarraba* the blessing goddesses who bless him and his slave girls whom he loves MDP 4 p. 167 No. 3:2.

7' in Bogh.: LUGAL.GAL *Tabarna ša GEMÉ.MEŠ-šu qātēšina ina NA₄.HAR uddappir* (see *ardu* mng. 1h) KBo 10 1 r. 11 (Hattušili bil.).

8' in RS: ARAD.MEŠ *ša PN lu* ARAD *lu* GEMÉ slaves of PN, whether male or female slaves MRS 9 163 RS 17.341:22', cf. ibid. 127 RS 17.396:8; 7 ARAD.MEŠ 6 GEMÉ.MEŠ seven male slaves, six slave girls MRS 9 167 RS 17.129:12; *alpū šenu* ARAD.MEŠ-*tu* GEMÉ.MEŠ [š]a *ibašši* MRS 6 57 RS 15.120:19, cf. ibid. 116 RS 16.148+ r. 6.

9' in EA: 90 ME SAL.ARAD.MEŠ 9,000 female (and) male slaves EA 120:22; 10 SAL.GEMÉ.MEŠ EA 309:24; for other EA refs., see usages c-2' and e.

10' in Nuzi: I SAL.ARAD-*tum ša PN ARAD-dum ša PN₂ ana hubulli elteqi* [. . .] SAL.ARAD-*tum* SIG₅.GA *lu ul[lad lu] la ullad . . . anandin* I took as a loan one slave girl belonging to PN, the slave of PN₂, whether the fine slave girl gives birth or not, I will give (her) back RA 23 156 No. 54:4 and 7; 30 GÍN *kaspum ša suhāru* 40 GÍN *kaspum ša GEMÉ 30 GÍN kaspum ša sīsī* thirty shekels of silver for a servant boy, forty shekels of silver for a servant girl, thirty shekels of silver for a horse JEN 515:2; [†]PN GEMÉ-*ia ana šimi kīma 20 GÍN kaspim hašahušenni ana PN₂ it-ta-din-im-mi* I(!) have given my slave girl, [†]PN, to PN₂ for the price equal to twenty shekels of *hašahušenu*-silver HSS 9 25:2; *minummē suhārū u suhārātu ša [†]PN ulladu* GEMÉ.MEŠ *u ARAD.MEŠ ša PN₂ whatever boys or girls that [†]PN bears are slave girls and slaves of PN₂* JEN 637:19; *mannu ša ibbalakkatu* 3 GEMÉ.MEŠ *Lu-ul-lu-a-ū umalla* whoever breaks the agreement shall reimburse PN (with) three slave girls from Lullu JEN 487:23, cf. TCL 9 7:24; *šumma SAL.MEŠ ibbalakkatu u iqabbū la GEMÉ-nu-mi u ušurū* MA.NA *hurāša umallū* if the women break the agreement, and they say "We are not slave girls," then they shall pay ten minas of gold each JAOS 55 pl. 2:41 (after

amtu

p. 431), cf. JEN 449:10, 457:10, and AASOR 16 75:8.

11' in MA — a' in the law code: *šumma lu ARAD(!) lu GEMÉ ina qāt aššat a'ūli mimma imtaḥru ša ARAD u GEMÉ appiṣunu uznīšunu unakkusu* if a male or a female slave receives anything from the hand of the wife of a man, they shall cut off the nose and the ears of the male or the female slave KAV 1 i 46 and 49 (Ass. Code § 4), cf. *ibid.* 55; GEMÉ.MEŠ *la uptaššanama ša GEMÉ paššunta ētamrūni iṣabbatašši* slave girls shall not veil themselves, and whoever sees a veiled slave girl shall seize her KAV 1 v 88f. (§ 40), cf. *ibid.* 94, cf. also KAV 6 i 4 (Ass. Code B § 1).

b' in leg.: *Šu-ub-[ri-ta] GEMÉ ša PN u PN₂ . . . PN u PN₂ ana PN₃ ana šim gamir . . . iddinu* PN and PN₂ sold a Subarian slave girl belonging to PN and PN₂ to PN₃ for the full price KAJ 170:5, cf. *ibid.* 17; *PN GEMÉ-sa ana PN₂ mār PN₃ ana šulmāni tattidīn* PN has given her slave girl to PN₂, the son of PN₃, as a gift KAJ 100:15; *Šu-ub-ri-it-tum adi lidāniša GEMÉ ša PN a Subarian girl together with her children, a slave girl belonging to PN* KAV 211:5.

12' in NA: *kunuk PN bēl SAL tadāni* PN₂ GEMÉ ša PN *uppišma* PN₃ . . . *ilqi* seal of PN, the owner of the woman to be sold—PN₃ bought PN₂, the slave girl of PN (for nine shekels of silver) ADD 215:3, and *passim* in NA sales of slaves; *PN GEMÉ-šū-nu ša LÚ.MEŠ-e annūti uppiš<ma> PN₂ . . . <ina libbi> ½ MA.NA ana PN₃ ARAD-šū ana SAL-ū-ti ilqe* PN₂ came to an agreement concerning PN, the slave girl of these men, and took (her) for one-half mina as a “wife” for his slave PN₃ ADD 308:4, cf. 309:5; *PN GEMÉ-šū 3 ru-tu la-an-šá* PN, his slave girl, whose height is three half-cubits ADD 312:3, cf. 315:1, 311:4; *PN GEMÉ-[šū-nu] mārassa ina muḥḥi tulé* PN, their slave girl, (and) her daughter, still a suckling ADD 233:5; *PN ina libbi* PN₂ GEMÉ-šū *šapūssu* TA(!) IGI *a'ilé annāte išširip ittiši* PN has bought and taken (him) away from these persons in exchange for his slave girl PN₂ ADD 318:9; *PN illaka ina kutal* PN₂ GEMÉ-šū *izzaz šumma la illika GEMÉ ina*

amtu

kūm GEMÉ PN₂ *taddan* PN will come and guarantee for his slave girl, PN₂, if he does not come, PN₂ will give (another) slave girl in place of the slave girl ADD 166:5 and edge 2; *kūm kaspi* PN GEMÉ *ša šakinte ana* PN₂ *adi ballaṭuni tapallaḥšu* in place of the silver, PN, the slave girl of the “woman governor,” will obey PN₂ as long as she lives ADD 76:2; *PN GEMÉ . . . kūm dame iddan* he will give PN, a slave girl, in place of the blood money ADD 321:2.

13' in NB: *tuppi maḥīri ša* PN SAL *a-mat ša* PN₂ sale document of PN, the slave girl of PN₂ CT 4 32a:1, cf. YOS 7 91:1; *šim GEMÉ šuātu gamrūtu* the full price of that slave girl VAS 15 20:8, cf. VAS 5 128:6, PSBA 5 104:8, VAS 5 73:2, cf. also (dedicated as oblate) BRM 2 53:2, VAS 5 127:3, and *passim* in NB; *ina ḥūd libbišu itti* PN *a-ma-ti-šu* of his own free will with PN, his servant girl Nbn. 75:15; *pūt la ḥalāqi ša* PN GEMÉ *šuātu adi 100 ūmu* PN₂ u PN₃ *našū* PN₂ and PN₃ guarantee for 100 days that the slave girl PN will not run away BRM 2 10:16, cf. VAS 5 128:15; *ša* PN GEMÉ *qallassu maškanu šabtu* for which PN, a slave girl, his servant, was taken as pledge Nbn. 602:8, cf. *PN GEMÉ ša* PN₂ *maškanu ša* PN₃ TCL 13 202:8, *PN GEMÉ(!)-su-nu maškanu ša* PN₂ Moldenke 1 16:9; *PN GEMÉ ša ina maḥar* PN₂ *kūm* ½ MA.NA ½ GÍN KÙ.BABBAR PN, a slave girl, who is with PN₂ (as pledge) for 20½ shekels of silver Dar. 434:6, cf. *PN GEMÉ ša* PN₂ *ša ina maḥar* PN₃ *maškanu šaknatu* TuM 2-3 121:7; *PN GEMÉ ša* PN₂ *ša rit-ti 15-šū ana šumu ša* PN₂ *šaṭratu u ritti 150(!)-šū ana šumu ša* PN₃ *ummu ša* PN₂ *šaṭratu* PN, a slave girl of PN₂, whose right hand is marked with the name of PN₂, and whose left hand is marked with the name of PN₃, the mother of PN₂ VAS 5 126:1, cf. BRM 2 10:1, 5:2, 6:1, VAS 6 137 + 138:2, VAS 15 20:2, and PSBA 5 104:3; *PN GEMÉ ša* PN₂ *ša taqbū umma* PN₂ *bēlija kakkabtu kī išmitanni* PN, the slave girl of PN₂, who said, “When PN₂, my master, marked me with a star” YOS 7 66:1; *PN GEMÉ ša* PN₂ *ša* PN₃ *ultu bīt* PN₄ *ú-šá-ḥi-li-iq* PN, the slave girl of PN₂, whom PN₃ helped to escape from the house of PN₄

amtu

Dar. 207:1; ŠE.NUMUN *ša* ¹PN GEMÉ *ša* PN₂ a field belonging to ¹PN, the servant girl of PN₂ Dar. 476:2.

14' in lit.: GEMÉ *ina bīti e tukabbit* do not honor a slave girl in (your) house Lambert BWL 102:66; *bīt* GEMÉ-*ma* [i]-[be]-*el isappuḥ* the house which a slave girl rules, she will dissipate *ibid.* 71; *ina pān bīti u bābi* ARAD *u* GEMÉ [*seḥer u*] *rabi ša bīti* before household and city quarter, slave and slave girl, young and old, of the house Maqlu IV 67; *lu aḥu lu aḥātu lu ardu lu* GEMÉ *lu kimtu* (var. adds *lu*) *nišūtu* (var. adds *lu*) *salātu* whether brother or sister or slave or slave girl or family or relatives or kin KAR 228:10, vars. from Sm. 1155:5 (unpub.).

15' in omens: *sarrum ina libbi mātīm lu rēšam lu am-ta-am ana* [māt] *nakartim ušeṣṣi* in the country a criminal will let either a slave or a slave girl escape to an enemy land YOS 10 33 iii 29 (OB ext.); SAG.SAL *u* GEMÉ *irašši* (mistake for *aštāpiru*, q.v.) Kraus Texte 24 r. 3; [*šumma šīru ašar zikaru*] *u sinništu ušbuma mārē bīti* ARAD *u* GEMÉ *pabruma ana bīrišunu imqut* if a snake, where men and women sit, and the children of the house, the slave(s) and slave girl(s) are gathered around, falls among them KAR 386:32 (SB Alu); *miqitti* ARAD *u* GEMÉ death of a slave or a slave girl CT 40 18:90, also CT 38 36:65; *šit* ARAD *u* GEMÉ loss of a slave or a slave girl KAR 382 r. 38 and 52 (all SB Alu); ARAD *mala bēlišu imāṣṣi ulu* GEMÉ *bēliša irāmšima mala bēliša imāṣṣi* a slave will lord it over his master, or a slave girl, (since) her master loves her, will lord it over her mistress CT 20 39:10 (SB ext.).

b) qualifications: 1 GEMÉ *damiqtu* one fine slave girl RA 23 156 No. 54:22, cf. JEN 607:19 (Nuzi); *aḥātuša* SAG.GEMÉ *damqātim išā šī* SAG.GEMÉ *nawirtam ul išu* her sisters have fine slave girls, but she has no well-fed slave girl Kraus AbB 1 51:8f., cf. 1 SAG.GEMÉ *ša mādiš namrat ištiššu šinīšuma waldat* a slave girl who is in very fine shape and has given birth once or twice already ABIM 20:82, cf. also *am-tum na-wi-ir-tum* CT 2 49:22, cf. SAG.G[EMÉ] *na-wi-ir-tam* VAS 16 65:12 (OB letters); *am-tām*

amtu

šu-ub-ri-tām a Subarian slave girl CCT 3 25:35 (OA), for other refs. to slave girls from Subartu, see KAJ 170:5 and KAV 211:5 cited usage a-11'b' and Gelb, Hurrians and Subarians 105ff.; 1 *am-tam ki-lá-ri-tām* one Kiliarian slave girl CCT 3 14:22 (OA); ¹PN *mi-šir-ú-ʾ-i-tum* GEMÉ *ša* PN₂ ¹PN, an Egyptian slave girl of PN₂ Coll. de Clercq 2 pl. 26 No. 3B:1 (NB); for slaves from Lullu, see usage a-10', cf. also AASOR 16 95:6.

c) special types of slaves — **1'** *amat šarri*: *awiltum ša ušiam a-ma-at šarrim* the woman who went out is a royal slave girl Boyer Contribution 119:10; 5 SĪLA ĪSAG *ana* PN GEMÉ LUGAL five silas of fine oil for PN, a royal slave girl ARM 7 55:3; GEMÉ *ša šarri* PN *maršat adanniš la kusāpi takkal umā šarru bēli tēmi liškun ašū issēn lillicka lēmurši* PN, the slave girl of the king, is very ill, she cannot take nourishment, now, let the king, my lord, give an order, (and) let a physician come and look at her ABL 341:8; PN GEMÉ *ša ummi šarri ina muḥḥi dulli la mūqaša la terrab* PN, the slave girl of the king's mother cannot take part in the rites ABL 368 r. 6 (both NA).

2' slave girl of a god: PN *mārat* PN₂ GEMÉ ^dIM *ù* ^dŠa-la TCL 1 157:3 (OB seal); *kīma la a-ma-at* ^dUTU *anāku* as if I were not a servant of Šamaš Kraus AbB 1 34:14; PN *mārat* PN₂ *aḥat* PN₃ GEMÉ ^dUTU *ù* ^dMAR.TU RA 16 74 No. 12:4 (MB seal); ¹PN *u* PN₂ *mūtši* GEMÉ *ša* ^dNIN [*ša*] [URU *Gub-la*] ¹PN and PN₂, her husband, a slave girl of the Lady of Byblos EA 83:54, also EA 84:42, 85:85, and 86:25; *Bēlet-Nippur bēltu kuzzubtu rīmī rāmī* GEMÉ *pa-liḥ-te-ki* ¹PN DUMU.SAL PN₂ DUMU.SAL. DUMU.SAL PN₃ O DN, attractive lady, have mercy on me, love me, PN, daughter of PN₂, descendant of PN₃, the servant, your worshipper RA 16 79 No. 24:4 (MB seal); *Tum-ma-al* *ù* GEMÉ *Uzu-mú-a* 'Tummal and "the servant of Uzumua" (an epithet of Ninlil) Lambert BWL 208 r. 6, cf. GEMÉ ^dA-zi-mú-a RTC 404 r. 5; in personal names: *A-ma-at-Ē-a* UET 3 1033:3; ¹GEMÉ-^dBa-ú Dar. 470:12, ¹An-di-^dBa-ú VAS 6 157:15; ¹GEMÉ-^dSu-ti(!)-ti TuM 2-3 162:5, ¹An-di-^dSu-ti-ti *ibid.* 2:15,

amtu

and passim in NB, also abbreviated to ¹GEMÉ-*ia* AnOr 8 77:2, and passim, for other refs., see Stamm Namengebung 262; *littu ša Sin* GEMÉ ⁴EN.ZU.NA *šumša* a cow of Sin, Servant-of-Sin is her name Köcher BAM 248 iii 10 and 37; note ^mGEMÉ.NUN.KI UET 5 416:12 (OB).

d) as expression of respect, referring to the sender of a letter: *ana bēlija qibima umma* PN GEMÉ-*ka-ma* to my lord speak, thus (says) PN (a *nadītu*), your servant CT 6 27a:3, cf. CT 29 11a:3, ARM 2 112:4, ABIM 1 15:4 (OB letters), cf. also EA 48:2, 50:4, 273:5, 274:5, and ABL 220:2 and 886:2 (NB letters); *umma* PN *a-ma-at-ki a-na-ku-[ú]* thus says PN “Am I your servant?” VAS 16 55:4 (OB let.).

e) figurative use (said of cities): GN GEMÉ *kitti ša šarri* Byblos, the faithful servant of the king EA 74:6, 68:11, cf. GN SAL.GEMÉ-*te ša šarri* EA 292:43, (Tyre) GEMÉ *šarri* EA 149:10 and 63, (Sidon) EA 144:11; [*ana*] *šarri bēli* ⁴UTU-*ia umma* GN GEMÉ-*ka* to the king, (my) lord, my sun, thus (says) Byblos, your servant EA 140:2; *ia-di-en ba-la-ta ana ardišu u* SAL.ARAD-*šu* GN let him give life to his servant (Rib-Addi), and to his servant, Byblos EA 116:47, cf. also EA 75:8 and 152:6.

amtu in **bīt amāti** s.; quarters for female slaves; NB.*

PN LÚ *rēš šarri ša muḫḫi* É.GEMÉ.MEŠ *ša Uruk* [...] PN, the official of the king, in charge of the slave quarters of Uruk YOS 6 77:9.

amtuttu s.; status of a slave girl; OA, Nuzi; cf. *amtu*.

PN PN₂ *ana am-tù-tim eḫuzma* PN₂ married PN as a slave girl J. Lewy, HUCA 27 6:3 (OA); ¹PN *ana* PN₂ *ana* GEMÉ-*tu-ti* ... *attadin* I gave (my daughter) ¹PN to PN₂ (as wife) as a slave girl HSS 19 117:5 (Nuzi).

See *amātu*.

amu s.; raft; OB, Mari, MB, SB, NB.

gi.um, gi.ama, gi.a.ta, gi.a.tu.lu, gi.a.dag, gi.a.šú.a, gi.giš.a, gi.a.dirig.ga = *a-mu* Hh. VIII 227-234; [di-ri] [s.l.a] = *a-mu* Diri I 41, cf. s.l.a = [a]-*mu-um* Proto-Diri 16.

[^d]Gi.lim.ma gi.DIRI i.bí.na a nam.mi.ni. in.kešda saḫar.ra i.mú.a ki a.dag nam.mi.

amû C

in.dub : ^dAMAR.UTU *a-ma-am ina pan mē irkus eperi ibnīma itti a-mi išpuk* Marduk constructed a raft over the water, he created earth and heaped (it) on the raft CT 13 35:17f. (on pl. 36) (SB lit.).

šallassunu ina a-ma-a-ti ušēbira I made the prisoners taken from among them cross on rafts King Chron. 2 4:6, cf. *šallassunu ina <a>-ma-a-ti tâmta ušēbira* ibid. 32:26; *aššum* GIŠ *a-ma-tim ša gušūrī ana* GN *sakāpim* concerning the sending of the rafts (made) of beams to GN ARM 3 26:5; *a-ma lu ušarki[s]* Thompson Gilg. pl. 15 K.3588 i 49 (Gilg. VII); *ultu Elamti ana muḫḫini illikunīma gišru išbatu kī ša illikuni ana ummi šarri bēlija altapra enna gišru ip*(text *lu*)-*ta-at-ru u* GI *a-ma-te ša gišru ina ur*(text *lu*)-*ka-nu-um-ma iktelū ul umašširušināti* when they came against us from Elam and seized the bridge, I wrote to the mother of the king, my lord, that they came, now they have dismantled the bridge, and afterward they have kept back the rafts (i.e., pontoons?) of the bridge (and) have not released them ABL 917:10 (NB); *itti māmīt elippi nāri kārī* GIŠ.MÁ.DIRIG.GA *šilum u a-me* together with the “oath” by boat, river, harbor, ferry, . . . and raft Šurpu VIII 53; *i-na a-mi-im-ma* (or *a-ḫi-i-im-ma*, in broken context) RA 45 176:107 (OB lit.); *kīma a-mi-im imida ana [sa-di] kīma a-mi-im ina šēri imida ana kibri* CT 46 3 iv 8f. (OB Atrahasis), cf. *anāku ki-ma a-mi ul ap-pa-ak-x ṭe-ma* (or read *kīmāmi*) RA 29 99 r. 9 (MB lit.).

Salonen Wasserfahrzeuge 68f.; Landsberger apud Ransozek, ZDMG 88 211.

amû A s.; palate; lex.*

[uzu].a.u₅ = *a-mu-ú, a-liq pi-e* Hh. XV 29f.

amû B s.; (a mathematical term); NB.*

pirsu rēštū // 1 // *a-mu-ú* // 2 // *a-mu-ú* first section of . . . (subscript of NB list of reciprocals) TCL 6 31 r. ii 33, see MKT 1 15.

amû C s.; (mng. unkn.); SB.*

lú.šu.nu.tuk = *a-mu-u* Nabnitu IV 47; KUR.KU = MIN (= *nakāpu*) *ša a-mi-e* Nabnitu I 91.

an-nam mi-na-a a-mu-ú i-zi-za-. . . (obscure) ZA 4 258:14 (SB lit.).

amû D

amû D s.; (mng. unkn.); EA.*

Linen garments *a-me-e sa-bi* (for/with) *a*. (of?) the soldiers EA 14 iii 29 (list of gifts of Tušratta); in broken context: *ù a-mi-e inaššašunuma* EA 94:65 (let. from Byblos).

For a suggested Egyptian etymology, see Lambdin, Or. NS 22 363.

amû E s.; (a thornbush); syn. list.*

a-pú//ba-ú (var. *a-mu-u*) = *a-šá-gu* Malku II 141, see *apû* s.

For BE 17 28:24, see *mû* "water."

amû A (*awû*) v.; 1. *awû* to argue in court (OA only), 2. *atmû* (*atwû*) to discuss, to talk over, to negotiate with somebody, (with *išti* and *itti*) to argue, to discuss, to think, to ponder, 3. *atmû* (*atwû*) to speak to somebody, 4. *šutāmû* to discuss, to consider, to ponder, 5. *šutāmû* to recite (causative to mng. 3); OA, OB, SB; I (*iwu* — *iwuwu* — imp. *awu*), I/2 (*itarwu*, *itamwi* — *itarwuwu*, *itamwuwu* — imp. *atwu* and *atamwi*), I/4 (*a-ta-ta-ma* BMS 21:19f.), III/2 (*uštāwu*, *uštāmu*); cf. *āmānû*, *amatu* A, *amatu* A in *bēl amati*, *atmû* A, *māmītu*, *muštāmû*, *mūtāmû*, *tāmītu*, *tamû* v., *tīwītu*.

kin.gi₁.a = *a-mu-ú*, *ter-tu*, *šá-pa-rum* Izi H App. I 58ff.

[du-ú] [KA] = *qa-bu-u*, *at-mu-u* A III/2:133f.; du-^uKA, KA^{du}.KA^{du} = *at-mu-u* Nabnitu IV 104f.; du-ut-tu TUK.TUK = *qa-bu-ú*, *at-mu-ú* Diri I 320f.; du-ud-du TUK.TUK = *at-pu-«ul»-lu-um*, *at-wu-ú-um* Proto-Diri 50-50a; [di-e] [DI] = [*qa-bu*]-*u*, [*da-b*]-*bu*, [*at*]-*mu-u* A IV/2:71ff.; di.di = *da-ba-bu*, *at-mu-u* Izi C iv 26f.; bal.bal.e = *at-mu-u* Nabnitu IV 321; bal.bal = *at-m[u-u]* Izi Bogh. D ii 4'; bi-i BI = *da-ba-bu*, *at-mu-u* A V/1:143f.; i = *qa-bu-u*, *at-mu-u* Izi V 8f.; [me] = *at-mu-ú* Izi E 14; šID^{šid}.ma = *at-mu-ú*, šid.šu.du₃.a = *at-ma-ka ki-lî* Antagal G 125f.

KA.ri.ri.ga, KA.KA.dug₁.ga = *šu-ta-mu-[u]* Erimhuš IV 124f.

ka.bal.e.nu.du₇ = *pu-um ša a-na at-wi-i la w[a-as-mu]* mouth not fit for arguing Kagal D Fragm. 3:9, cf. ka.bal.e.nu.ša₆ = *pu-um ša a-na at-wi-i la d[am-qú]* ibid. 10, ka.ba.e.nu.dug = *pu-um ša a-na at-wi-i la t[qa-bu]* ibid. 11; ka.lul.la.bal.bal = *pu-um ša ša-ar-ra-tim i-t[a-wu-ú]* a mouth which speaks lies ibid.13; su.ga.mu.da.ab.bi = *e-la-a-tum ki-i i-ta-m[a-a]* how insincerely does he speak to me! Nabnitu L 191; lú.KA×ŠU.da.an.dug₁.dug₄, lú.KA.šà.gid.i = *šá šap-la-ti i-ta-mu-u* who speaks his inner thoughts Nabnitu M 79f.; lú.sikil.dù.a.di.da.kam = *ša ma-ag-ra-*

amû A

a-ti i-ta-mu-ú who utters words of slander 2N-T 344:6 (gramm.); lú.níg.kúr.dug₁.dug₄ = *mu-ta-wi-ša-ni-a-tim* one who constantly utters different opinions OB Lu A 118, B iv 9, and Part 11:18.

su₆.ú₁.búru.ke_x(KID) gù.dé ka.šir.bi hé.en.du₃.a = *šaptān muššabrātu ša i-ta-ma-a rikis-sina lippatir* may the magic power of the lips which speak malicious things be disrupted CT 17 32:19f.; dug₁.dug₄.ne.ne ša₆.ga.mu : *at-ma-a dumqija* put in (O Šamaš and Aja) a good word for me 5R 62 No. 2:65 (Šamaš-šum-ukin); lú.níg.nu.gar.ra.gù.bal.e : *mu-ta-mu-ú nu-ul-la-a-ti* Lambert BWL 119:5f.

šir.bi du₁₂.a.ma.ra.hun.e šà.zu.dè.en.[šed₇.dè] : *širha munēha ina šuzmuri // širha ina šuzmuri ina šu-ta-mi-i* (see *zamāru* v. lex. section) 4R 21* No. 2 r. 5ff. (= OECT 6 p. 3).

at-mu-ú, *ti-iš-bu-ru* = *da-ba-bu* Malku IV 102f.; *šu-te-mu-du* = *šu-ta-mu-ú* Malku IV 192; *uš-ta-mu-u* = *at-mu-ú da-ba-bi* CT 41 45 Rm. 855:7 (astrol. comm.); *šu-ta-mu-ú* = *šá-su-ú* CT 41 26:25 (Alu Comm.), comm. on *uš(!)-ta-mi* ibid. 24.

1. *awû* to argue in court (OA only): *iziz ina patrim ša Aššur tam'am ina amūtīm la a-wu-a-ku-ni* come, take the oath by the dagger of Aššur so that I will not have to argue in court against you on account of the *amātu*-metal CCT 4 22a:23; *awātišu šanī'um li-wu* somebody else should argue his case TCL 4 18:23, cf. *ana ša awassu e-wu-ú liddin* he should give it to the one who argued his case ibid. 25; *ana 3 MA.NA AN.NA a-wu-šu* argue against him on account of the three minas of tin BIN 6 21:17.

2. *atmû* (*atwû*) to discuss, to talk over, to negotiate with somebody, (with *išti* and *itti*) to argue, to discuss, (with *itti libbi*, *ina libbi*) to think, to ponder — a) to discuss, to talk over, to negotiate: I owe you nothing *alkam rugmamma at-wu-ú* come here, make a complaint and discuss (it) CCT 2 14:10; you know *kīma rigmātim ammakam* PN *u* PN₂ *riḷagmuma i(n)* GN *e-ta-wu-ni* that PN and PN₂ are engaged in a law suit against each other and that they had a talk in Kaniš TCL 19 79:26; *kaspam ša nua'im ša* GN *ša* PN *e-ta-wu-ú* (text -ru) PN *kaspam šabbu* PN has received the silver of the *nua'im* of GN about which PN went to court ICK 2 120A 4, cf. *ammakam li-tū-ú-ma* KT Hahn 16:19; *šuqlam paṭār[am] e-ta-wu* they talked about opening the *šuqlu* con-

amû A

tainers ICK 1 95:13; *awēlam laš'alma ur-ramma lu ni-ta-wu* I will ask the boss and tomorrow we will talk things over (bring your documents but this very day they should put you under oath) BIN 4 112:29, cf. *aššibtim lu ni-ti-ú* let us discuss the interest Kienast ATHE 28:32; *ana šumi bīt abiki tamkārē e-ta-wu* ibid 36:7; *ana* 6 ITL.KAM *e-ta-wu-ú* they will negotiate within six months BIN 4 147:22; *ali imagguruni e-ta-wu* wherever they will negotiate, they will reach an agreement MVAG 35/3 No. 319:10, cf. *atta u PN ina ālim ta-ta-wu-a* MVAG 35/3 No. 325:10, cf. also BIN 4 114:9, *adi nīnu u PN ni-ta-wu-ú-ni* CCT 4 14a:20, *anāku u šūt ni-ta-wu* CCT 4 40a:24; PN PN₂ PN₃ ... *ikkāz-rim e-ta-wu* MVAG 33 No. 281:38; [*ana*] x *annikim PN u PN₂ e-ta-wu-ú* CCT 1 24a:31, *ina barīšunu li-ta-wu-ma* TCL 19 83:30, *adi PN u PN₂ e-ta-ú-ni* BIN 4 83:52, *atta u PN a-ta-wu-ma* TCL 19 28:17, and *passim*.

b) with *išti* (OA) and *itti* (OB, SB) to argue, to discuss: *išti awēlika at-wu-ú-ma kasapka šupurma liqi* discuss it with your boss, send word concerning your silver and then take it CCT 4 14a:26, cf. *kīma annakam išti mer'i PN la a-ta-wu-ú* BIN 4 37:4, *išti umme'ānija a-ta-wu* KT Hahn 2:5, *ana šibtim išti PN e-ta-wu* TCL 21 256:14; *išti lāqi kaspim PN e-ta-wu* PN will discuss it with the one who took the silver MVAG 33 No. 281:13; PN *lillikamma ištija le-ta-ú* TCL 19 28:12, also *ibid.* 24; *išti PN e-ta-ú* BIN 4 83:48; *išti PN išriš la e-ta-wu* (see *ašriš* A usage a) CCT 2 31a:7 (all OA); *awilē ... ana šērija turdamma ittiija li-ta-wu* send the men to me so that they can discuss it with me Genouillac Kich 2 D 4 r. 5, see Kupper, RA 53 26, cf. *i-ta-wu-ú* *ibid.* r. 8; *ana piḫat eperē dam-qūtīm ittika a-ta-ú ana elippim la malītīm ittika adabbub* I will arraign you for your failure to (deliver) good rubble (for fertilizing), I will go to court against you for any boat that is not fully loaded TCL 18 145:12; *ekallum šurqam ittišu i-ta-wu* the palace will arraign him for a theft Goetze LE § 50 A iv 7 and B iv 10, cf. *ekallum ittika i-ta-wu-ú* Sumer 14 35 No. 14:21 (Harmal); *šumma itti bēl še'im sarrātim ni-ta-ú anāku u kāti sar-*

amû A

rāti ni-ta-ú if we are going to tell lies to the owner of the barley, you and I will have to tell the lies YOS 2 19:7f. (all OB).

c) with *itti libbi*, *ina libbi* (and synonyms) to think, to ponder: *lamnātim ina libbišu e-ta-wu* he ponders evil things TCL 20 93:20 (OA); *u ta-ta-mi ina libbika umma* if you think as follows Gössmann Era III p. 25:14 and IV 113; *Ea ... zikra it-ta-mi ana libbišu* (see *zikru* B mng. 2) STT 28 ii 21' (Nergal and Ereškigal), see AnSt 10 112; *itti libbija a-tam-mu-ma uštābila kabattī* Borger Esarh. 42 i 32; *a-ta-me ina libbija* I became worried VAB 4 278 vi 5 (Nbn.); *epēš bīti šāti ina libbi i-ta-mi-ma kabattī hašhāku* I pondered about the rebuilding of this temple, I wanted it in my heart RA 22 59 ii 8 (= WVDog 47 136:42, Nbn.); note also *itti šurrišu ul i-ta-a-ma* ZA 43 13:6; with *kabattu*: *ša kunni paršišunu ... i-ta-ma-a kabatta* I thought of establishing their rites in a permanent way VAB 4 66 No. 4:6 (Nabopolassar).

3. *atmû* (*atwû*) to speak to somebody — **a)** followed by direct speech — **1'** in OA: *annakamma a-ta-wu-kum umma anākuma* I told you here as follows CCT 4 31a:37, cf. *a-ta-wu-ku-um umma anākuma* (beginning of the text of a letter) TCL 20 102:3; *ammakamma ina bāb ḥarrānija a-ta-wu-kum umma anākuma* I told you there as follows even before I started on my journey BIN 6 177:4; PN concerning whom *ammakam aḫiūtum e-ta-wu-ni-ku-ni umma šunuma* other people told you there as follows TCL 19 6:5; PN u PN₂ *ištēniš e-ta-wu umma šūtma* CCT 4 36a:15; note *annakamma e-ta-wu-ku-um ina nikkassī šubut* I told you here: "Do ... from the account!" BIN 4 19:3.

2' in OB, SB: *kī'am i-ta-a-wu* (followed by direct speech) TCL 17 10:42; [*i*]t-bi *i-ta-wa-a-am ana ummišu* upon awakening he told (his second dream) to his mother Gilg. P. i 25, cf. [*i*]tbēma *i-ta-ma-a ana ibrišu* Gilg. V iii 9, *i-ta-ma-a ana Enkidu* Gilg. I vi 29; *nīšū i-ta-wa-a ina šērišu* the people said about him Gilg. P. v 14; *i-ta-ma ana kakkēšu* he said to his weapons Gössmann Era I 7, cf., wr. *i-ta-a-ma* *ibid.* 17, also *i-ta-mu-u ana Irra* *ibid.* 46, *ana kala ili i-ta-mi* *ibid.* V 4, also *i-ta-mu-ú*

amû A

ibid. II p. 19:25, *i-ta-ma* ibid. 55; note: *ēpušma pāšu ana šar ilī i-ta-ma* ibid. I 121 and 124, also II p. 19:48; [*inim*] *inimmak libbišu i-ta-mi* (var. *-me*)-šú (follows speech) En. el. II 97; *ramkūti Ebabbar i-ta-mu-nim* the ordained priests of Ebabbar said to me OECT 1 33 i 51 (Nbn.).

b) with object or qualifications — 1' in OA: *atta emūqiš ta-ta-wu-ma kaspam šaqālam la tamuwa* you have talked belligerently and refused to pay the silver CCT 3 35b:10; *šumma dannūtam e-ta-wu-ú ana kārīm [bila]* if they make threats, bring (them) to the *kārum* TCL 14 3:45; *šumma dannūtam e-ta-wu kārām kušda* ICK 1 103:20, cf. *dannūtam e-ta-wu* CCT 4 22a:11; *šumma šibsātīm e-ta-wu . . . tértaka lillikamma* CCT 2 3:39; *annakam awilum emūgattam e-ta-ú* CCT 4 30b:28; *mala libbišuma e-ta-wu-ú* CCT 4 7b:7.

2' in OB, SB: if the enemy *ana ālim ajīmma tebē'am i-ta-ú-ma* plans to attack some city (and this plan is betrayed) RA 35 47 No. 19:3 (Mari liver model), cf. *šumma . . . ajābūtam i-da-ú* if he plans a hostile action ibid. No. 30a:2; *paršišunu i-ta-wu-ú ina puḫri* they proclaimed their rites in the assembly RA 46 90:46 (OB Epic of Zu), cf. [*š*] *urbūssa i-ta-wu ina puḫri* ibid. 36, cf. also *dalīli* DN *lu-tam-me ana apāti* KAR 42 r. 30; if he feels anger against god and goddess *nullāte šà-šú i-tam-mu* his mind is on worthless things KAR 26:6, and dupls. AMT 96,7:6, KAR 42:16, cf. *nullātu i-ta-mu-u* Šurpu II 8, also *šumma amēlu nullāti šà-šú i-ta-mu* STT 95:84, cf. KAR 92:2, also *mu-ta-mu-ú nullāti* AfO 19 63:56(!), and Lambert BWL 119, in lex. section; *la šalmāte i-ta-mu-u* Šurpu II 81; *mu-ta-mu-ú ṭapiltija* he who spreads slander against me Lambert BWL 34:94 (Ludlul I); *sartam i-ta-mu* he speaks lies AfO 11 223:17, cf. *šalipta i-ta-mu* ibid. 23 (SB physiogn.); *nasāḫ silīti ša zumrija li-ta-am u₄-me-šam* may he speak daily the removal of sickness from my body (parallels *liqbi* and *littasqar*) Iraq 24 95:41 (Shalm. III); *kināti a-ta-ma-a* (see *inimmá* A) En. el. VI 22; *ina māti kališa kitti i-ta-mu-ú* Thompson Rep. 90:3, also 99:7; the diviner must not approach the place for the decision

amû A

without gift or present *tāmūt pirišti ul i-ta-mu-šu* or they will not give (lit.: tell) him a divine decision BBR No. 1-20:119; *eliš ina šaptēšu i-tam-ma-a ṭubbāti šaplānu libbašu kāšir nērtu* Streck Asb. 28 iii 80; *šaltiš ul i-ta-me* he must not speak in a lordly manner CT 4 5:12 (hemer.); *li-ta-mi-ka* DN . . . *amat damiqti* may Bunene speak a favorable word to you BMS 6:125 and dupls., see Ebeling Handerhebung 50, note *la-ta-am narbīka* Ebeling Handerhebung 92:17; *lezēnu e ta-ta-mi* speak nothing profane Lambert BWL 100:29; *maḫarki* (for *maḫarka*) *li-ta-ma-a damiqti* let her intercede with you (Sin) for me YOS 1 45 ii 44 (Nbn.), cf. *ūmišamma at-ma-a damiqti* RA 11 112 ii 35, also *ūmišamma a-ta-mi puluḫti ilūtišunu* ibid. 110 i 26, *kajāna li-ta-mi-ka damqāti* VAB 4 242 iii 49 (all Nbn.).

c) with *itti*: *elsiš ittišu i-ta-wu-ú* they (the gods) spoke with him (Samsuiluna) joyfully YOS 9 35 ii 68, cf. *awat ṭūb libbi ittišunu i-ta-a-wu* ibid. i 31; *kīma bitum annām libbam gamram ittika i-ta-wu-ú* since this (royal) house speaks with you frankly (lit.: its entire heart) Bagh. Mitt. 2 59 iv 24; *itti dalti [i-t]a-ma-a* he speaks to the door Gilg. IV 37; [*i-ta*]-*mu itti ilišu [bēls]u Ea ittišu i-ta-mu* CT 15 49 iii 19f., cf. ii 55f. (Atrahasis); *itti . . . ul i-ta-me* CT 4 6 r. 11, see KB 6/2 p. 46, also, wr. *la* KA. KA (= *idabbub?*) ibid. 5:11 (hemer.); *kīma ummi ālitti i-tam-ma ittika ilsīka . . . išak-kanka ṭēmu* she (the goddess) converses with you like (your) own mother, she calls you to give you her decision Streck Asb. 116 v 57; *itti aššatišu u mārtišu damiqiš i-ta-mu* (if) he (the sick man) converses in a friendly way with his wife and daughter Labat TDP 160:41; *māru itti abišu kitti i-ta-mi* Thompson Rep. 90:4, also 100:3, 127:2, etc.; god and man *kiniš li-ta-mu-u ittija* should (again) speak with me what is true BMS 12:112, see Ebeling Handerhebung 82, cf. *ittišu GI.NA.MEŠ i-ta-mu-u* 4R 55 No. 2:23; *ša at-mu-ú ittija lišlim* KAR 45:24; *unmān nakri dāšāti itti ili i-ta-mi* CT 31 39 ii 14, cf. TCL 6 2 r. 18 (SB ext.).

d) other occs. — 1' in OA: *awātīm ša e-ta-wu-ni mādiš damqa* the words he said

amū A

are very good TCL 19 6:17, cf. *awātišu* ... *ina alākija a-ta-wu-ku-ši-na-ma* ibid. 21; *šūta šaqālam e-ta-wu* he himself has spoken of paying ibid. 16; *ammala ta-ta-wu-ni tērti* ... *illakakkum* my report concerning everything you talked about will reach you CCT 3 15:31, cf. *anniātīm ta-ta-wu-ma* KTS 6:15; *ammala awātīm ša unahhidakkani ammakam ana* PN *at-wu-ú* speak there to PN about everything to which I drew your attention BIN 6 9:17; *aššumi* PN *ša annakam a-ta-wu-ku-ni* TCL 19 38:5; *awātīm ša a-ta-wu-ku-ni gumuršinama* arrange the affair about which I talked with you Kienast ATHE 45:6; *awātīm ša ta-ta-wu-ni ul ša tuppika amtiši* I have forgotten the (harsh) words you spoke or (wrote) on your tablet, KTS 15:35, cf. *awātika ša ta-ta-wu-ni amtiši* TCL 19 70:16; *adi awātīm ša ta-ta-wu-ni eppaš* TCL 14 44:29; *ammakam* PN *kalašinama li-ta-wu-kum* there PN should tell you everything TCL 19 74:15; entrust them to a reliable money lender *adi ta-ta-wu-ni ana mamman la uššar* but I will not release (them) to anybody before you have said so BIN 6 80:15; *ašar ta-ta-wu-a-ni tašakkana* ibid. 8.

2' in OB, SB: his mouth was paralyzed *at-ma-a la le'i* incapable of speaking CT 34 49 iii 21 (chronicle); *lu-ut-wu-ma tiwiti el tiwitika lu ḥabr[at]* let me speak, my utterance is to be more . . . than your utterance (preceded by *luqbīma qibīti el qibītika lu* [. . .]) RA 36 10:8 (Akk. Hurr. bil.); *i-ta-wu-ú annāš* they speak to us (a joyous message) VAS 10 215:22 (OB lit.); *i-ta-ma-áš-šum-ma magir qabāša* she speaks to him (Gilgāmeš) and her speech finds favor Gilg. I iv 40; Uruk and Babylon are one family *libbam g[amra]m i-ta-wu-ú* they converse with open hearts Bagh. Mitt. 2 56 ii 3 (OB); *kī la mudē ta-ta-me attā* you speak like one who is ignorant Gössmann Era III 42; *amat* [. . .]-ni *at-mi-šim-ma* tell her a word of [. . .] En. el. II 78; *ana maš-šarāt mūši i-ta-m[e]* STT 38:94, see AnSt 6 154 (Poor Man of Nippur); obscure: *Enlil ana māti i-tam-ma-am-ma ul ippaššar* Enlil will speak to the country continuously and there will be no relief Thompson Rep. 83:2.

amū B

4. *šutāmū* to discuss, to consider, to ponder: they (the judges) listened to the tablet with the declaration under oath *šībīšunu išālu [šībūs]sunu uš-ta-wu-ma* questioned their witnesses and discussed their testimony PBS 5 100 i 39 (OB); *anāku kīma ša bēli išpuram tuppam uš-ta-wi-ma* I myself studied the tablet as my lord has ordered me ARM 6 18:8, cf. (in broken context) *uš-ta-wi-ma* ARM 2 68 r. 2'; *ša ina libbišu uš-ta-mu-ú inandin milku* what he had carefully planned, he gave (now) as advice En. el. VI 4; *uš(text DU)-bu* (for *ašbu*) *puḥuršunu uš-ta-mu-ú ina šaplīka* they are sitting in assembly discussing (matters) at your (Sin's) feet BMS 1:15, see Ebeling Handerhebung 6; *Ea-šarru uš-tam-ma-a ama[ta] iqabbi* Gössmann Era II 15; *[itti ēpi]š namāti e tu-uš-ta-mi*(var. -mu) do not consult with a vulgar person Lambert BWL p. 99:21; *uš-tam-ma ana libbiša* she pondered (about Gilgāmeš's appearance) Gilg. X i 11, also, wr. *uš-tam-ma-a* ibid. iv 13; UD *e-nu-ma* : *e-nu-ma* : *ul-tu šu-ta-mu-ú mal(!)-ma-liš* UD is when, when is since, they correspond to each other STC 2 pl. 49:15 (comm. to the bil. introduction to Enūma Anu Enlil), see ZA 34 110; *epšēt qurdiya lu-ul-ta-me* he should consider my valiant deeds AOB 1 124 l.e. 1 (Shalm. I), cf. *lu-ul-ta-me* ibid. 40:11, *ša itti libbi uš-tam-mu-ma* OIP 2 81:24 (Senn.).

5. *šutāmū* to recite (causative to mng. 3): *ana mul-ta-me annūti* to the one who recites these (blessings) KAR 214 iv 16, cf. *ana mu-ul-ta-me annūti* 3R 66 x 28 (*tākultu*-rit.).

In ACh Sin 1:8 read *uš-ta-pu(!)-ú* which fits well the Sumerian *igi.bar.ra.ta.è* line 4; for ZA 49 170 iv 6 (= JCS 15 1ff.) see *tamū*; *kī kuāša šu-ta-ma-ku* KBo 1 14:27 (let.) is probably derived from *emū*.

Ad mng. 1 (*awū ina libbi*): Oppenheim, JAOS 61 265. Ad mng. 2: Landsberger, JNES 8 295 n. 151. Ad mng. 4 (III/2): Kraus Edikt p. 71f.

amū B v.; (mng. unkn.); OAkk.*; I *imi*.

I-mi RTC 126 iii 1; *Be-lí-a-mi* MDP 2 p. 30 xv 2, p. 32 xviii 5; for *I-me-DUR.UL*, *Ī-mi-ī-lum*, *Ī-me-Ir-ra*, etc., see Gelb, MAD 344.

Attested in OAkk. personal names only.

Stamm Namengebung 207.

amuaštu**amuaštu** see *amumeštu*.**amūdaju** (*mudaju*) s.; (a wooden part of the harness); lex.*; cf. *amūdu*.giš.TAR = *mu-du-ú*, [giš].x.TAR, giš.úr.lím.ma, giš.kur.ra.á.diri.ga (vars. giš.kur.diri.ga, giš.kur.ra.diri.ga) = *mu-du-a-a-ú* (var. *a-mu-da-a-a*) Hh. VIIB 186ff.; giš.kur.ra.diri.ga = *a-mu-du-a-a* = *mu-kil* KUŠ.[x x] Hg. I 160, in MSL 6 142.**amūdu** (*mudú*) s.; (a wooden part of the harness); MB*; cf. *amūdaju*.giš.TAR = *mu-du-ú* Hh. VIIB 186, followed by *amūdaju*, q.v.3 *mar-šu-ú ša a-mu-di* three (for) . . . -s with *a*. PBS 2/2 63:23 (MB list of oxhides for various purposes).**amuḥḥu** see *amaḥḥu*.**amultu** s.; (a plant); plant list.*[. . .].x : *ú a-mul-tu* CT 37 32:47 (Uruanna).Perhaps for **amuštu*, see *amuššu*.**amumeštu** (*amuaštu*) s.; (a thorny plant); plant list.*a-mu-mi-iš-tu* = *bal-tu* (text -*la*), *ba-aš-mu* = MIN (followed by *ašāgu*) CT 18 3 r. i 31; *a-mu-aš-tum*, *ba-aš-mu* = *b[al]-tum* Malku II 137f.In plant lists: *ú a-mu-meš-tú* : *ú bal-tú* Uruanna I 192; *ú UŠ U₅.RI.ḤU* : *ú a-mu-meš-tú* (var. -*tu*) ibid. 196; [U]Š U₅.RI.ḤU : *ú a-mu-meš-tum* : *bal-tum* Köcher Pflanzenkunde 31 r. 11', [ú *a-mu*]-*meš-tum* : *ú bal-tú* ibid. 23'.

Thompson DAB 175f.

amumihḥuru s.; (a profession or office); Nuzi*; Hurr. word.*ašar* PN *a-mu-mi-iḥ-ḥu-ri ša* PN₂ *eltegi* I took (three homers of emmer wheat and one homer fifty silas of barley) from PN, the *a*. of PN₂ AASOR 16 62:27.

Speiser, AASOR 16 111.

amūmu s.; (a spice); NA.DUG 2 BĀN KAŠ *a-mu-me* a two-seah container of *a*-beer (beside KAŠ *ḥammurti*, q.v., KAŠ *lappāni*, see *alappānu*, and KAŠ *ḥašlāti*, q.v.) ADD 998:2, 999:4, 1007 r. 1, 1009:4, 1010:15, 1011:9, 1013:15, 1019:9, 1027:7.**amurdinnu**Perhaps etymologically connected with *amomon*, see Löw Flora 3 497.In ADD 1003 r. 11, 1010 r. 10f., 1017 r. 10f., 1024 r. 11f., 1029 r. 7f. read DUG *šá-za-mu-u* (GEŠTIN) *me-zi*.**amumunna** s.; city gate; Nuzi*; Hurr. word.*ṭuppi ina arki šūdūti ašar a-mu-mu-un-na ina* GN *šaṭir* the tablet was written at the gate in Nuzi after proclamation JEN 126:30, cf. *ṭuppi annī ina arki šūdūti ina x-x-[x] ašar a-mu-mu-un-na ša[ṭir]* HSS 15 144:21.The translation "gate" is based on such passages as *ṭuppi ina arki šūdūti ašar* KÁ.GAL *ina* GN *šaṭir* JEN 27:23, *ina bāb ašar abullī ša* GN JEN 478:11, etc., where *abullu* occurs in place of *amumunna*, see *abullu* mng. 1b.**amurdinnu** (*murdinnu*) s.; 1. bramble, 2. (a disease of the eyes); Qatna, EA, SB, NA; wr. syll. and GIŠ.GEŠTIN.GÍR.(RA).giš.geštin = *karānu*, giš.geštin.gír (vars. giš.geštin.gír.ra, gír.ri.a) = *mur-dī-nu* (var. *a-mur-dīn-nu*) Hh. III 12f.; [mu.ti.in.me.ra] = [giš.geštin].gír.ra = [*a-mur-dīn-nu*] Emesal Voc. II 127.[šā.bi].ta ú.gír.kur.ra mu.U.ÁB.ZU ba.an.mú : [ina] *libbišu eddetu šadi mur-dīn-na ibtanā* in its bed it (the river) has let mountain box-thorns and brambles grow SBH p. 114:15f.1. bramble — a) in Uruanna: ú.NIM. [GÍR.GÍR] (var. ú.GIŠ.NIM.GÍR.GÍR) : *ú a-mur-dīn-nu* (followed by *eddetu*) Uruanna III 430, var. from Köcher Pflanzenkunde 22 ii 6, cf. ú.NIM.GÍR(!).GÍR : *ú mur-dīn-nu*, *ú te-ir(!)-ṭi-x* : *ú MIN ina Šú-ba-ri*, *ú mur-dī-BAL* : *ú mur-dīn-nu ina Šú-ba-ri*, *ú muš-ṭi-in* : *ú MIN ina Šú-ba-ri* Uruanna I 595-599, from Köcher Pflanzenkunde 6 vi 20'ff., dupl. CT 14 18 r. i 11ff., cf. also Thompson DAB 330; *ú mur-dīn-nu* : AŠ *šēp anzūzi* Uruanna III 3.b) in med. and rit. : *ú PA GIŠ.GEŠTIN.GÍR* : *ú ḥimiṭ šēti* : *sáku ina šamni pašāšu* bramble leaf : medication for *šētu* inflammation : to crush (and) anoint (the patient with it mixed) in oil Köcher BAM 1 i 52, cf. PA GIŠ.GEŠTIN.GÍR BE 31 56:33, and Köcher BAM 173:7, also *ḥašhallat* GIŠ.GEŠTIN.GÍR leaves of the bramble AMT 72,2 r. 5; [*a-mur*]-*dīn-nu* (among aromatics, for fumigation) RAcc. 18:5.

amurrānu

c) in lit.: [e]l-ta-al-la giššu ašabbirna a-mur-din-nu ana nipši anappaš I shall break the proud thorn into small pieces, and I shall pick the bramble into tufts Craig ABRT 1 26 r. 1 (NA oracles); birīt iššē rabūti gišši GIŠ. GEŠTIN.GÍR.MEŠ harrān eddēti ētettiqu šalmeš they proceeded safely between tall trees, thorny bushes and brambles on a road full of thorns Streck Asb. 70 viii 85, cf. ibid. 204 vi 8, cf. sihilšu kīma a-mur-din-nim-ma usa[hhal . . .] its thorn will prick [your feet?] like a bramble Gilg. XI 269; 7 bēr GIŠ mu-ur-ti-in-nu seven double miles of brambles VAS 12 193:30 (šar tamhāri); [kakki DN a]-mur-[din-nu] the emblem of DN is the bramble 3R 69 No. 3:83 (SB cultic comm.).

d) other occs.: 7 hīdu mur-ti-nu DU₈.ŠI.A seven hīdu-beads in the form of (the berry of) the bramble, (made) of dušū-stone RA 43 154:174, cf. ibid. 149 and 152, also 11 mur-ti-nu KÙ.GI ibid. 173 (Qatna inv.).

2. (a disease of the eyes): ināšu birratu ipītu ešitu mur-din-na quqāna ašā u dīmta itaddā (if) his eyes are blurred with birratu, clouding over, blurring, stinging(?), eye-worm, and they (constantly) tear CT 23 23:2, dupl. Köcher BAM 3 i 2, and Jastrow, Transactions of the College of Physicians of Philadelphia 1913 398:2; zaq-ta-a-ti IGI^{II}-a mur-din-ni [. . .] my eyes, stinging with a. K.6461:4 (SB rel., courtesy W. G. Lambert), cf. šumma amēlu ināšu mur-din-ni [. . .] if a man's eyes are (afflicted with) a. K.3465 catch line (to AMT 12,1), cited Bezold Cat. 536 (coll.).

The identification of amurdinnu with the rose is based on etymology only. Its identification with the bramble or blackberry is suggested by the historical passages in which it is said to grow wild in the hills, and on its being described as thorny. See also amarīdu.

Thompson DAB 330; Zimmern Fremdw. 55; Salonen, StOr 17/2 1f.

amurrānu adj.; west; Nuzi*; cf. amurru.

Fields 2 ma-ti 18 ina ammati ina a-mu-ur-ra-nu 218 cubits on the west side HSS 13 93:11 (= HSS 14 2).

amurrānu s.; (a plant); SB.*

amurriqānu

šumma (wr. DIŠ UD) ú a-mur-ra-nu i-te-bi if an a.-plant grows(?) CT 39 9:24 (SB Alu), note, in the same text: [šumma] ú mur-ra-nu ittabši ibid. 19; for other refs., see murrānu.

amurriqānu (awurriqānu) s.; 1. jaundice, 2. (a name for the sparrow); OB, Bogh., SB; wr. syll. and IGI.SIG₇.SIG₇, SIG₇.SIG₇, in mng. 2 A.RAK MUŠEN; cf. arāqu.

[IGI.SIG₇].SIG₇ = a-mur-[ri-qa-nu] CT 19 14 K.8662 ii 3.

gu.gan.me.da sikil.la šu ^dInnin kù.ta tùm.a sig₇.sig₇.igi.a.ni.šè á.zi.da.a.ni.šè a.ba.ni.kešda : qí-c na-ba-[si] (text: qí na e ba-[si]) el-lu-ti šú ina qa-at ^dIN[NIN] KÙ-tim ib-bab-la a-na a-mur-ri-qa-ni šá i-ni-šú ina im-ni-šú ru-ku-us-su ma tie a pure red thread brought from the pure hand of Ištar on his right hand for the jaundice in his eyes ASKT p. 88–89:47.

a.ra.ak mušen = a-wu-ri-qa-nu-um Proto-Diri 477a.

1. jaundice — a) in inc.: elletušu kīma šēlibim liši[a] ina ša-ar-[ri-im] šipat a-wu-ri-qa-nim may his mucus slip out through the door-pivot like a fox — spell (against) jaundice UET 5 85:9 and 11 (OB), see JNES 14 14 n. 7; ^dE-a ibnīšunuti . . . ša-āš-šá-ta a-mur-ri-qa-na DN created them, šaššatu-disease, jaundice (etc.) K.8487:4 (unpub. inc. against diseases), cf. bu-³-šá-a-ni a-mur-ri-qa-a-ni (in enumeration of diseases) K.8152:11.

b) in med. — 1' in gen.: šumma amēlu zumuršu aruq panūšu arqu šiḥḥat šēri irtanašši a-mur-ri-qa-nu šumšu if a man's body is yellow, his face is yellow, (and) his flesh constantly wastes away, the name (of the disease) is jaundice Küchler Beitr. pl. 18 iii 7 (coll.), also Labat TDP 170:24; šumma amēlu IGI.SIG₇.SIG₇.marišma murussu ana libbi inēšu illá libbi inēšu GU.MEŠ SIG₇.MEŠ udduḥu qerbūšu [x]-šu-u akla u šikara utarra if a man is sick with jaundice, and his sickness mounts into his eyes, his eyes are completely covered with a network of yellow threads, his intestines are . . . , (and) he throws up food and drink Küchler Beitr. pl. 18 iii 4 (coll.); šumma amēlu IGI.SIG₇.SIG₇.marišma qaqqassu panūšu kalu pagrīšu išid lišāni šabit šipiršu ilabbirma(!) imât if a man is sick with jaundice, and his head, his face, all his body, (and) the base of his tongue are affected, his affliction will last

amurriqānu

long and he will die *ibid.* 6, cf. AMT 9,6:2; *šumma amēlu lu martu lu aḥḥāzu lu a-mur-ri-qa-nu* GIG if a man is sick with either gall bladder or *aḥḥāzu*-jaundice or *a.*-jaundice Köcher BAM 188:2, cf. *lu zÉ GIG lu a-mur-ri-qa-nu* GIG AMT 22,2:8, cf. also *šumma amēlu a-mur-[ri-qa-nam ...]* KUB 37 22:3, *a-ú-ri-qa-nam maruṣ* HS 1883:4 (OB), cited von Soden, AHw. 92a, also *lu zÉ lu aḥḥāza lu a-mur-ri-qa-ⁿnu* *iṣbassu* Köcher BAM 52:97, *ibid.* 62:1, *lu a-mur-ri-qa(!)-nu* [...] Kuehler Beitr. pl. 15 i 70; *šumma amēlu* IGI.SIG₇.SIG₇ IGI.MEŠ-šú UZU.MEŠ-šú *malū* if a man's face and flesh are full of jaundice Kuehler Beitr. pl. 19 iv 6, cf. *ibid.* pl. 18 iii 25, 19 iv 17, and AMT 12,6:7 and 8, cf. *ana a-mur-ri-qa-ni kalīšma nuḥḥi* to soothe (the symptoms of) *a.*-jaundice completely Köcher BAM 171:58', also *a-mur-ri-qa-nu innassaḥa* *ibid.* 52:94.

2' remedies: *ú GÍR-a-nu ú a-mur-ri-qa-nu sáku ina šikari šaqū* the *patrānu*-plant is an herb for jaundice, to bray and give to drink in beer RA 13 37:24ff., dupls. Köcher BAM 1 ii 56ff., and CT 14 37 Rm. 357:9, cf. also CT 14 26 K.14047:2ff., STT 92 ii 1ff.; [*ú šá-mi a*]-*mur-ri-qa-nu* : *ú bu-ra-šú* an herb for jaundice is juniper Uruanna II 41; 6 *ú.MEŠ [a]-mur-ri-qa-a-ni* six herbs for jaundice CT 14 48 Rm. 328 r. ii 13; *marḥaṣu ... ana aḥḥāzi u a-mur-ri-[qa-ni] damiq latku* the lotion is proven good for *aḥḥāzu*-jaundice and *a.*-jaundice Köcher BAM 186:11, cf. *marḥaṣ ša aḥḥāza u a-mur-ri-qa-nu ana pí šaṭir* Köcher BAM 52:91, *mašqītu ša a-mur-ri-qa-nu* potion for *a.* *ibid.* 87, *ana a-mur-ri-qa-nu damiq šūt pí* *ibid.* 88, *<ana>* SIG₇.SIG₇ *aḥḥāza u zÉ^{II} SIG₅* *ibid.* 96.

c) other occs.: UD.5.KAM *ana kiri la urrad* ^dIGI.SIG₇.SIG₇ LÚ.NU.GIŠ.SAR ^dEN.LÍL *imaḥḥassu* the fifth day he should not go down to the garden, Jaundice, the gardener of Enlil, will strike him (a pun on ^dIGI.SIG₇.SIG₇ "the green-eyed one," who is Enlil's gardener) KAR 177 r. i 22 (hemer.); *ašú* SIG₇.SIG₇ *ina māti ibašši* — *ašú*-disease (and) jaundice (or: yellow *ašú*-disease) will be in the country (followed by *aḥḥāzu*) CT 39 14:7 (SB Alu).

amurru

2. (a name for the sparrow): see Proto-Diri, in lex. section, and see MSL 8/2 145; A.BAK MUŠEN *iššūr* DUMU LUGAL KAR 125:2.

Ad mng. 2: Landsberger, MSL 8/2 145f.

amurru s.; **1.** west (as one of the four cardinal points), **2.** west wind, **3.** Perseus (lit.: west star); Nuzi, MB, SB, NB; wr. syll. (*aburru* RA 23 150 No. 34:5, Nuzi) and IM.MAR.TU, ^dMAR.TU, in NB and SB also IM.4 ^dIM.MAR Analecta Biblica 12 283:40, IM.KUR.MAR TCL 13 205:5); cf. *amurrānu* adj., *amurru* in *rabi amurri*, *amurrū*.

IM.mar.tu = *a-mur-ru* (var. *-rum*) (as last of the four cardinal points) Igituh I 314, Erimhuš II 85, var. from Igituh short version 102, Lanu C ii 7', wr. [*a-mu*]-*ur-rum* Kagal D Fragm. 1:4; [IM].nu.si.sá = *a-mur-rum* (preceded by IM.sag.tu.um = *šad-du-u*) Antagal III 158; da.nu.š.u.du₇ = *a-mur-ru* (preceded by da.š.u.du₇ = *šá-du-u*) Erimhuš II 69; pirig.š.u.du₇ = *šad-du-u*, pirig.nu.š.u.du₇ = *a-mu-úr-ru* Malku III 190; pirig.si.sig = *šá-du-u*, pirig.nu.s[i.sig] = *a-mur-ru* Erimhuš II 80f.; u[D.men.n]u.ki.ta.è = *a-mur-ru* (preceded by UD.men.ki.ta.è = *šá-du-u*) *ibid.* II 73; sug.DIM.GAL.kalam.ma = *a-mur-ru* (preceded by SUG.KU.GAR.kalam.ma = *šá-du-u*) *ibid.* 77.

tī-id-nu = *a-mur(!)-ru* Malku VIII 122.

1. west (as one of the four cardinal points) — **a)** in gen.: *šumma katarru ina bīt amēli ina BAR igāri ša* IM.MAR.TU *ittabši* if there is lichen in a man's house on the outside of the west wall CT 40 16:32, cf. *ibid.* 47 (SB Alu), also cited LKA 116:5 and dupls. (namburbi); *šumma bītu bābānišu ana* IM.MAR.TU *petū* if the doors of a house open to the west CT 38 12:63 (SB Alu); *naphar 5 abullāti ša mihrīt* IM *a-mur-ri* in all, five gates which face west OIP 2 113 viii 4 (Senn.), cf. KÁ.GAL ... *ša šī-id* IM.MAR.TU Lyon Sar. 11:69; 383 *ina aslu rabīti pūtu qablītu šanītu muḥḥurti ša-a-ri a-mur-ri* 383 large cubits on the second inner short side facing west OIP 2 102:78 (Senn.); *kurum-massu ... ana* IM.MAR.TU *liškun* let (the king) place his food offering to the west KAR 178 r. iii 21 (hemer.), cf. *ina idi* IM.MAR.TU 9 *riksī tarakkas* Craig ABRT 2 12:25, cf. also ZAG *u [šumēli]* Á IM.MAR.TU *mē inaqqi* K.2809 ii 12, *niqē liqqi damē ana* IM.4 *lišamḥir* CT 4 5:27 (NB rit.); MUL ^dIM.U_x(GIŠGAL).LU ^dIM.SI.SÁ ^dIM.KUR ^dIM.MAR the stars of the south,

amurru

north, east, (and) west Analecta Biblica 12 283:40, and parallel OECT 6 pl. 12:16, cf. Šurpu II 165.

b) in description of property lines: IM.MAR.TU (parallel: IM.SA.TI.UM, i.e., *šadú*) DP 2 ii 5 (Oakk. kudurru); 16 KÙŠ IM.MAR.TU DA [*mešhat*] *mahrīti* 16 cubits to the west, adjoining the first measured area VAS 15 50:16 (NB); *pūtu elītu* IM.4 DA *bīt* PN the upper side, to the west, adjacent to the estate of PN TCL 12 19:6, cf. *šiddu šaplū* IM.KUR.MAR DA *bīt* PN TCL 13 205:5; *šiddu šaplū* IM.MAR.TU the lower side toward the west BBSt. No. 28 r. 9; IM.MAR.TU *kišād nār* ID *šiliḫti* to the west along the banks of the outlet canal TuM 2-3 144:6 (= BE 9 48); 5 KÙŠ *šiddāti igār* IM.4 *u igār* IM.3 five cubits the long sides, the wall on the west and the wall on the east VAS 5 103:9; note with (*ina*) *pan*: *pūtu elītu pa-an* IM.MAR.TU the upper side toward the west BBSt. No. 3 iv 1, wr. IGI IM.MAR.TU No. 4 i 7, also UŠ IGI IM.MAR.TU No. 14:4, MDP 2 112:6, MDP 6 pl. 11 i 2 (all kudurru); *qaqqaru paiḫu ina pani a-bu-ur-ri* RA 23 150 No. 34:5 (Nuzi).

c) in astrol.: *šumma antalū šīt šamši iḫmuṭ ana* IM.MAR.TU *iwwir* if an eclipse begins in the east and clears up in the west KUB 4 63 ii 25, see RA 50 16, cf. KUB 37 150:12; *attalū* TA IM.KUR.RA *issahaṭ ina muḫḫi* IM.MAR.TU *gabbu iktarar* the eclipse withdrew from the east and spread over the entire west ABL 407:10 (NA), cf. *attalūšu ana muḫḫi* IM.U_x.LU *u* IM.MAR.TU *iltahaṭ* ABL 1006:8 (= Thompson Rep. 268), *eli* IM.MAR *ilt[ah]aṭ* ABL 137:9.

2. west wind: *erbeti šāri uštešbīta ana la ašē mimmiša* IM.U_x.LU IM.SI.SÁ IM.KUR.RA IM.MAR.TU he stationed the four winds that none of her might escape, the south wind, the north wind, the east wind, (and) the west wind En. el. IV 43; [*az*] *āqakkimma kīma* IM.SI.SÁ IM.MAR.TU (see *ištānu* mng. 2a) Maqlu VII 4 and VI 53; MIN (= *muḫur*) IM.MAR.TU *narammu Ea u Anim* (preceded by *muḫri šūtu* ... MIN *iltānu* ... *muḫur šadū*) AfO 12 143:27 (rit.); IM.MAR.TU *itebbāmma x[x] Adad irahḫiṣ* a west wind will rise and the storm

amurrū

will beat down [the barley] CT 20 50 r. 5 (SB ext.), also KAR 427:23; *šumma* ... IM.4 *iḫbīma illak* if the west wind starts blowing CT 39 38 r. 5, also CT 40 40:55 and dupl. TCL 6 9 r. 19, and, wr. IM.MAR CT 40 40:62; MUL.GÍR.TAB *ina* ZI IM.MAR.TU *parkat* Scorpio lies across the region where the west wind originates AfO 7 269:69 (series mul.apin).

3. Perseus (lit.: west star): *šumma* MUL.MAR.TU (with gloss mu-lu a-mur-ru) MIN (= *mešha imšuh*) *ina* GN *u* GN₂ if Perseus flares up in Subartu and Elam ACh Supp. 2 Ištar 64 ii 7, and dupl. 63 i 11; *kakkabu ša arkišu iz-zazzu* MUL.ŠU.GI ^dEN.ME.ŠÁR.RA ^dMAR.TU the star which stands behind it (i.e., Scorpio) is ŠU.GI, (or) Enmešarra, (or) Perseus KAV 218 B ii 14, see Weidner Handbuch 78.

Landsberger, ZA 35 238 n. 2; Meissner, ZA 10 399; Neugebauer and Weidner, AfO 7 269ff.; Zimmern Fremdw. 45.

amurru in **rabi amurri** s.; (an official); OB, Mari; wr. syll. and GAL MAR.TU; cf. *amurru*.

GAL MAR.TU *ana šeriki išpurannēti* the *rabi amurrim* has sent us to you LIH 48:5, cf. Kraus AbB 1 121 r. 6', PN GAL MAR.TU *ibid.* 2, also Szlechter Tablettes 56 MAH 16.194:4, 64 MAH 15.958:2; PN *ra-bi a-mu-ri-im* A 7547:4 (unpub. OB let.); *ana* GAL MAR.TU *qibīma* TIM 2 31:1; *naphar* 33 LÚ.MEŠ GAL *a-mu-ri-im suqāqū rēdū nāsi[qū]* ù(!) LÚ.GAL.KUD ARM 7 215:34.

For other Mari refs. and discussion, see Kupper Nomades 190ff. For GAL-*an* MAR.TU VAS 9 142:6, also GAL-*an* <MAR>.TU Laessøe Shemshāra Tablets 77 SH 812:15, see *rabiānu*.

amurrū (fem. *amurrītu*) adj.; Amorite (i.e., pertaining to the Amurru-people); from Oakk. on; wr. syll. and MAR.TU; cf. *amurru* s.

ú-ri URI = *Ak-ka-du-ú*, a-ri URI = *A-mur-ru-ú*, ti-la URI = *Ur-tu-ú* Ea II 70ff., also S^b II 70ff., cf. [a-r]i URI = [*A-mur-ru-u*] A II/2 Part 6:13; lú. erim.al.sig.x = *Su-tu-[ú]*, lú.U+GÍR.ḪIḪ.KI = *A-mu-ur-ru-[um]*, lú.Mar.tu.ki = *A-mu-ur-ru-[um]* OB Lu B vi 28ff.; ti-id-nu GÍR.ḪIḪ = *A-mur-ru-ú*, ti-il-la URI = *Ur-tu-ú*, gišgal.šū.an.na = *Qu-tu-ú* Antagal G 182ff.; ti-id-nu GÍR.ḪIḪ = *A-mur-ru-ú* S^b I 209; lugal.Mar.tu = MIN (= *šar-ru*) *A-mur-ri-i* Lu I 60; sukka.Mar.tu = *suk-kal A-m[ur]-ri-e* Lu I 103, also Proto-Lu 10, cf. ra.bi.a.nu.um

amurrû

Mar.tu Proto-Lu 22, [PA.Mar].tu ibid. 150, nimgir.Mar.tu ibid. 425, GİR.NITÁ.Mar.tu ibid. 430.

[mar.tu.g]in_x(GIM) edin.na kuš mi.ni.[in.lá]: *kīma a-mur*(text: -ba)-ri-i ina šēri [maška raksāku] I (Ištar) have tied a skin around myself in the steppeland, like an Amorite SBH p. 107 r. 3f. *ia-ma-tu-ú = aḫ-la-mu-ú, da-aš-nu = a-mur-ru-u, di-ta-nu = su-tu-u* Malku I 233ff.

a) as designation of persons: PN *A-mur-ru-ú* TCL 1 109:2 and 16, *A-mu-ru-u* (personal name?) PBS 8/1 98:9 (both OB); uncert.: from the 200 sheep *ša* PN LÚ *A-mu-ur-...* ARM 7 227:13'; LÚ.IŠ MAR.TU Amorite groom JCS 8 16 No. 247:21, cf. (with Hurrian suffix) LÚ *ki-zu A-mu-ru-uḫ-ḫe* ibid. 23 No. 277:13; LÚ *su-un-na A-mu-ur-ri-im* ibid. 15 No. 240:11, LÚ DUMU *A-mu-ur-ri* ibid. No. 239:5 (all OB Alalah); SAL *Sú-un-ku-ú[r-tum A-mur-ri-tum* BE 15 168:7 (MB); *kāšid māt A-mur-ri-i šālilu Kaš-ši-i* conqueror of the land of the Amorites, who carries off booty from the Kassites BBSt. No. 6 i 10 (Nbk. I); *miqitti A-mur-ri-i* downfall of the Amorites KAR 430:10 (SB astrol.); [A]-*mur-ru-ú* [an]a *aš-šatišu igabbi* an Amorite says to his wife ("You be the man, let me be the woman") Lambert BWL 226:1; note, as designation of a social class: *eqlāti ša rē'i rēdi u A-mur-ri-i* the fields of the shepherds, soldiers, and A.-s MDP 23 283:6, also *eqlāt rē'i rēdi wattarī A-mu-ur-ri-i u lāsīmī* ibid. 282:7.

b) qualifying animals: *udu.mar.tu = im-me-ri A-mur-ri-i* (var. MIN *A-mur-ru-ú*) sheep of the Amorites Hh. XIII 18, cf. *udu. [zú].si.ga.mar.tu = im-me-ri bu-qu-ni A-mur-ri-i* ibid. 69; 1 UDU *A-mur-ru-um* ITT 1 1441 r. 3 (Oakk.), cf. 4 GUD MAR.TU Lograin TRU 252:1, ANŠE.BAR.AN MAR.TU ibid. 300:20 (Ur III); 2 U₈.UDU.ḪI.A <a>-*mu-ri-tum* two Amorite ewes YOS 8 1:32 (OB); U₈.SAL.MAR.TU Amorite ewes ARM 9 247:2, cf., wr. a(!)-*mu-ur-ru* ibid. 242:12; 1 ANŠE MAR.TU *kī* 30 KÙ.BABBAR 2 SAL+ḪÚB.ANŠE MAR.TU *kī* 50 KÙ.BABBAR one Amorite donkey worth thirty (shekels of) silver, two Amorite donkey mares worth fifty (shekels of) silver BBSt. No. 7 i 17f., cf. also YOS 1 37:7 (NB kudurrus).

c) other occs.: *sig.Mar.tu^{kl} = šu-tum* (= *amurriatum*) Amorite wool Hh. XIX 86,

amurrû

cf. *sig.Mar.tu* RA 18 59 vii 13 (Practical Vocabulary Elam); *giš.dim a-mu-ru-um* RTC 221 r. xi 2', cf. *giš a-mu-ru-um* ibid. 6', *éš a-mu-ru-um* ibid. 8'.

References to the word *Amurru(m)* as designation of an ethnic or linguistic group or of a country have not been cited. In OB texts, the collective *Amurru(m)* is used to denote "Amorites," cf. *A-mu-ru-um kalušu ipaḫḫuram* all the Amorites gather against me Tell Asmar 1931 T 299 (OB, unpub. let. to Bilalama), also *A-mu-ur-ru-um* [a]na *ḫar-rānim(!) illa[kamm]a* the Amorite is raiding YOS 2 118:10, *šattu ša RN A-mu-ru-um itru-duš* year in which the Amorite chased away Lipit-Ištar CT 4 22c:12; *šumma A-mu-ru-um išṣaḫir* when the Amorites were reduced RA 35 44 No. 12b:2 (Mari liver model).

In *kaspum A-mu-ru-um* (CCT 2 2:6, cf. also *kaspam A-mu-ra-am* BIN 4 87:12, 146:9, BIN 6 189:12, ICK 2 95A:2, RA 59 173:6, Kienast ATHE 32:22) in OA "Amorite silver" must be meant, although the form is irregular. For the interchange of *Amurru* and *Amurrû* as gentilic in OB, see DUMU.MEŠ *A-mu-ur-ri-e* AJSL 33 227:3 and DUMU.MEŠ *A-mur-ru-um* CT 2 50:21, while the form *Amurrû* in Kraus Edikt 30 § 6':1 and §§ 2':9', 4':24 seems to have been used under the influence of the form *Akkadû* beside which it is always mentioned. In OA beside the sing., e.g., URUDU *ana A-mu-ri-im addin* I gave the copper to the Amorite CCT 2 4b:20, the pl. and dual are also used, see *šim* URUDU *ša ana A-mu-ri-e ašqulu* CCT 4 1b:22, *ana A-mu-ri-en ša GN ... ḫabbulāku* I owe silver to the two Amorites in Nihria CCT 2 49a:13. As a personal name *Amurru* occurs passim (already PN DUMU MAR.TU AAA 1 pl. 18 No. 4, OA seal; for OB *A-mu-ru-um* see Ranke PN p. 66a and passim and note *A-mu-ri-tum* as a personal name VAS 16 47:13).

The reading of the OB title PA.MAR.TU is still unknown; for an SB ref. cf. *bartu aḫ [šarri]u sukkallu tēmšunu aḫāmeš išakkanuma šarra idukku* [a]ḫ *šarri kussā iṣabbat miqitti* PA.MAR.TU DUMU R[A.GABA(?)] *u rēdi x [x]* rebellion, the king's brother and the *sukkallu* will make a common cause and kill the king,

amursānu

the king's brother will take the throne, downfall of the PA.MAR.TU, of the *rakbú*(?) and of the soldiers CT 28 45:13, also *ibid.* 10, cf. [Z]I.GA PA.MAR.TU *ibid.* 3 (ext.). The reading of PA.MAR.TU may be either *wakil amurrim*, *wakil amurrî* (see *aklu* A), or, as a loan word from Sum., **ugulamartû* (see Landsberger, JCS 9 122). The latter assumption is supported by the fact that the plural mark MEŠ (VAS 7 197:12, OECT 3 25:7, TCL 7 11:21) and possessive suffixes always follow the compound logogram and not the "head noun" PA (PA.MAR.TU.MEŠ-šu-nu TCL 7 11:21, PA.MAR.TU-šu VAS 16 70:18, PA.MAR.TU-ka VAS 7 192:9, PA.MAR.TU-ia TCL 1 35:11). For the place of the PA.MAR.TU in the official hierarchy, see Kupper Nomades 186ff., also Kraus AbB 1 No. 1. See Leemans, The Old-Babylonian Merchant 119ff.

For officials, see Lu and Proto-Lu, in *lex. section*; cf. DUB.SAR MAR.TU (preceded by GAL.MAR.TU) ARM 2 13:29; for *abi amurrim*, see *abu* A mng. 4a, see also *amurru* in *rabi amurri*.

Kupper Nomades p. 173, 183ff.; Edzard Zwischenzeit p. 30ff.; J. Lowy, HUCA 32 31ff.

amursānu (*amursānu*) s.; (a type of pigeon); SB; cf. *uršānu*.

ir₇(KASKAL).sag mušen = *ur-šá-nu* = *šu-kan-n[u-un]-nu*, [amar.].sag mušen = *a-mur-šá-nu* (var. *a-amar-sa-nu*) = *su-uš-šu-ru* Hg. D 322f, in MSL 8/2 175, var. from Hg. B 253f., in MSL 8/2 167; [amar.].sag mušen = *a-mur-sa-nu* = *a-mur-sa-nu*, [ir₇].sag.mušen = *ur-sa-nu* = *tu-am-ši-lu* Hg. C 29f., in MSL 8/2 172.

a-mur-šá-nu MUŠEN *iš-šur* ^dDUMU.ZI *re-ú* [...] the *a.*-bird, the bird of Dumuzi, [it calls] *rē'ú* (i.e., "shepherd!") KAR 12:513; *ašar a-mur-šá-nu qinnu qan[nu]* TU.KUR₄.MUŠEN *malú gapnu lidānē ša ḥarbaqāni lamú Bēl kīma kīlīlī* (Babylon) where the *a.*-bird nests, the dove(s) fill the tree(s), and the young of the *ḥarbaqānu*-bird surround Bēl like a wreath Winckler Sammlung 2 67 K.6082:6, see Lambert, JSS 4 9ff.; [*šumma a*]-*mur-sa-nu* MUŠEN KI.MIN (= *ana bīt amēli irub*) if an *a.*-bird enters the house of a man CT 41 7:53 (SB Alu); *ina lumun a-mur-sa-nu* MUŠEN against the evil portended by an *a.*-bird CT 41 24 iii 13 (namburbi).

amuššu

Landsberger, MSL 8/2 136, to Hh. XVIII 252–252a.

amursiggu (*amursikku*, *ammarsīgu*) s.; (a bird); SB.*

H₁UL.kur.mušen = *usīgu*, *a-mur-sig-[gu]* Hh. XVIII 351f., cf. [...] = [*ú-si*]-*gu*, *am-ma-[ar]-si-gu* *ibid.* 253f.

šumma a-mur-[si-gu] MUŠEN ana bīt amēli irub] CT 41 6:24 (SB Alu), cf. *ina lumun a-mur-si-gu* MUŠEN against the evil portended by an *a.*-bird CT 41 24:7 (namburbi); G₁IR.É.MUŠEN *a-mur-sik-ku* ^d50.DU *aššum mārē ilī šá x* [...] the *a.*-bird is (the abomination of) DN because the children of the gods [...] LKU 45:13.

Meissner, AfO 8 59b; Landsberger, MSL 8/2 136f., to Hh. XVIII 252–252a.

amursikku see *amursiggu*.

amursānu see *amursānu*.

amuššu (*aruššu*, *aḥuššu*, *a'uššu*) s.; (a bulbous vegetable); *lex.**

sum.kam.SAR = [*a-muš-šum*], a.kur₄.ra.SAR = K[IMIN], a.muš(var. .pú).šum SAR = K[IMIN] (followed by *ezizzu*, q.v.) Hh. XVII 272b–e, cf. a.mu.šum SAR Wiseman Alalakh 447 vii 65f. (Forerunner to Hh. XVI–XVII); sum.kur₄.SAR = *a-muš-šu* = *ku-ni-íp-ḥ[u]* Hg. D 232; a.muš.šú SAR = *e-ziz-zu* = *a-ru-šu* *ibid.* 235.

ú *e-zi-zu* : ú *a-ru-šu mar-ru*, ú *a-ru-šu* : ú *a-ru-šu*, ú *a-ru-šu*, ú *ú-ru-še*, ú SUM.ḤAB, ú NUMUN *la-bi-še* : ú *a-mu-šu* (var. *a-mu-uš-šu*), ú *a-mu-šu* (var. *a-mu-uš-šu*) : ú *šu-nu-ú*, ú SUM.KUR.SAR, A.ḤAB.SAR : *a-u-šu* Uruanna II 197–206; ú *a-mu-šu* : *e-ziz-zu*, ú *a-uš-še* : ú *šu-nu*, ú *e-na-nu*, SUM.KUR.SAR : *a-ḥu-šum* *ibid.* 220ff.

ú (var. GIŠ) *a-mu-še* : AŠ ÚŠ *ḥab-li* Uruanna III 106; ú *ḥašaḥti eqli* (var. *a-tir-ti eqli*) : ú *a-ru-šu* (followed by the group Uruanna II 197–206 cited above) CT 37 29 ii 25, also Köcher Pflanzenkunde 11 ii 14, var. from CT 14 28 r. i 19 (Uruanna II 194); [ú *a-ru*(?)]-*šu*, [ú NUMUN] *la-a-bi-šu* : ú *a-mu-šum* Köcher Pflanzenkunde 1 iii 18f.

The word probably denotes a type of onion, see also *ezizzu*. The variant forms cited, as well as *uruššu*, may be variants of a foreign word. See also, in Sum. context, ú *ama.maš.um* KASKAL SAR Civil, RA 54 62:116 and 70 n. 7, and cf. possibly *bāb a-ú-šī-im* AOB 1 8 ii 6 (Ilušuma).

(Thompson DAB 89.)

amuttu

amuttu see *amūtu* C.

amūtu A s.; 1. liver (examined by the haruspex), liver model, 2. omen; from OB on; wr. syll. and BÀ (GEMÉ K.8639:4 and 10).

[^{ba-a}]BÀ = *a-mu-tu* S^a Voc. T 14'; [uzu].kin. gi₄.a = *a-mu-tum* = *ga-bi-[du]* liver Hg. B IV 67, and Hg. D 72; DU, sur = *na-sa-ḫu šá a-mu-ti*, zag, zag.gar = *a-mu-tum* liver CT 18 49:31f., cf. [ù.SU]ḫ.Ù.DA = MIN (= *nasāḫu*) šá UZU.ḪAR.BAD // ù // *a-mu-tú* UET 4 208:9 (comm.).

ka-bi-tú, *a-mu-tú* = *ga-bi-du* (var. *ka-bi-du*) Malku V 8f.

^{ba-a}BÀ = *a-mu-tu* (var. <a>*mu-ú-tum*) Izbu Comm. 10 (comm. on BM 54038:18 = Izbu I 17), var. from CT 41 35 i 8, cf. *ba-a* BÀ *a-mu-tum* RA 17 129:25, ACh Ištār 7:59; [x-x]-x = *a-mu-tu* ZA 4 157 K.4159:5 (unidentified comm.).

1. liver (examined by the haruspex), liver model — a) liver — 1' in gen.: Šamaš ša šērē tikilti ša alāk idiija ušaštira *a-mu-ti* who caused reliable omens to be written on the liver for me (promising) to go by my side TCL 3 319 (Sar.), cf. Šamaš u Adad . . . ša epēš bitī šātu udduš atmanišu ušaštiru *a-mu-tum* DN and DN₂, who caused (an omen for) the building of that temple and the renewing of its shrine to be written on the liver Borger Esarh. 3 iv 6, cf. also ibid. 19 Ep. 17:16 and B 10.

2' in ext.: *šumma a-mu-tum naplaštam padānam bāb ekallim martam išu* if the liver has the lobe, the "path," the "gate of the palace" (and) the gall bladder YOS 10 11 ii 33; *šumma a-mu-tum eli a-mu-tim rakbat* if (one lobe of?) the liver "rides" upon another AfO 5 215 No. 2:4, cf. *šumma warkat a-mu-tim 2 kakkū šaknuma* ibid. 214 No. 1:1, cf. also *kakkum . . . ana warkat a-mu-tim iṭṭul* RA 27 142:3, and passim; *šibtum šikitti a-mu-tim šaknat* (if) the "excrescence" has the shape of a liver YOS 10 35:33 (all OB); *šumma reš manzāzi ana nār TUN maqit* // *ana nār BÀ-tú imqut* if the top of the "station" is collapsed over the canal of the *takaltu*, variant: has fallen over the canal of the liver TCL 6 6 i 3 (SB); *šumma BÀ imittaša arkatma šumēlša kuri* DUB.14.KAM the 14th tablet (of the *bārātu* series) is "if the right side of the liver is long, and its left side short" (= TCL 6 1:1) CT 20 1:29 (catalog); *šumma BÀ kīma*

amūtu A

imšukki DUB.15.KAM the 15th tablet (of the *bārātu* series) is "if the liver is like a clay case" (= TCL 6 1 r. 56, catch line, CT 30 31 Rm. 153:14, catch line) ibid. 30; *šumma BÀ maṭ-ṭa-lat šamē* DUB.16.KAM the 16th tablet (of the *bārātu* series) is "if the liver is a mirror of heaven" ibid. 31, cf. *šutābulāku šumma BÀ-ut ma-aṭ-lat šamē itti apkalli le'ūti* I have discussed "if the liver is a mirror of heaven" with the wise *apkallu*'s Streck Asb. 254:15, see Bauer Asb. 2 84 n. 3; *šumma BÀ šēra armat* if the liver is covered with flesh TCL 6 1:47, and passim, wr. BÀ, note that BÀ in RA 27 150ff. stands for *martu* "gall bladder," q.v., see K. Riemschneider, ZA 57 125ff.

b) liver model: *annātum a-mu-tum ša šar-zim RN ša ina bit Šamaš ina elūnim i-qū-ma imqutaššum* this is the liver concerning King Sin-iddinam, on whom in the Šamaš temple, in the month Elūnu, (the wall) buckled and fell YOS 10 1:1; *a_x(UD)-mu-ut šaḫluḫti Agade* liver (meaning) destruction of Akkad RA 35 54 No. 4:1, cf. (in difficult context) *a_x(UD)-mu-ut ú-da-ne sá da-ri-ḫa-ti sá na-ak-ru-um ma-tám i-ku-lu-ma ú ú-ta-nu-um a-áš-lá-am* ibid. 61 No. 17:1; *a-mu-ut ku-si-im ša in GN ana pani ummānim piššu ippalšu* liver of . . . which means a breach was made before the army in GN ibid. 58 No. 11b:1; for other liver models with *amūtu*, see RA 35 53ff.

2. omen — a) *amūt* DN: BÀ-ut *Ningišzida ša māta ikulu* omen of DN, who "ate" the land CT 27 1 r.(!) 8 (SB Izbu), cf. *a-m[u-u]t Ningišzida ša maglattum ibašši* omen of DN which (means) there will be terror YOS 10 45:53 (OB ext.), cf. also *a-mu-ut maglattim ša Ningišzida šarri* ibid. 21, *a-mu-ut Nergal u Ningišzida ša mūtāni u maglattim* omen of DN and DN₂ meaning plague and terror AfO 5 215 No. 2:2 (OB ext.), *a-mu-ut Lugal[girra] u Meslamtaea ša mūtā[ni] ina [. . .]* YOS 10 15:23; *a-mu-ut Lugalgirra u Meslamtaea [. . .]* *kakkum rabūm ina idi ummā[ni]ka illa[k]* omen of DN and DN₂ [. . .] a great weapon will go beside your army ibid. 21, cf. *a-mu-ut Lugalirra u Me[slam]taea ša ina idi um-māni illaku šanū šumšu mūtānu ina mātīm ibaššišu* ibid 17:37.

amūtu A

b) *amūt* RN: BÀ-ut Šibišallat // 1 KÙŠ Šibišalla omen of RN // (the protasis) one cubit (also means the omen of) RN TCL 6 6 r. i 6, cf. *šumma* 1 KÙŠ 6 ubānu ina ubān asli BÀ rabīti miqitti gubri gubri būlu mašallu BÀ-ut Šibišallat (see būlu lex. section) Boissier DA 12:30f.; *a-mu-ut* [x-x]-gi ša ma-tam ik-tu-ma omen of RN, who . . . the land RA 38 82:10 (OB), note, replaced by *amaztu*: *a-wa-at* Ku-ba-a-ba ša ša-ar-ru-ta-am iš-ba-tu ibid. 84:28, wr. GEMÉ (*amat*): GEMÉ ^dGIŠ.BIL.SAG.MEŠ ša UB.DA.LIMMÚ.BA E[N] omen of RN, who ruled the four quarters K.8639:4 and 10 (courtesy W. G. Lambert), cf. BÀ-ut ^dGIŠ.GÍN.MAŠ ša māta ibēlu CT 27 1 r.(!) 9 (SB Izbu), for other Gilgāmeš omens see Lambert in Garelli Gilg. 44ff.; note also *a-mu-ut* LÚ-x-ti YOS 10 33 iii 26 and 34:6, [*a-mu*]-ut Šu-ba-ri-[. . .] ibid. 33 i 42 (OB), for *amūt* Akuki, Amar-Sin, Ammeluanna, Apišalū, Epartianki, Etana, Gatra, Gilgāmeš, Ham-murapi, Ibbi-Sin, Išbi-Irra, Ku-Baba, Magal-galla, Mansum (wr. MAN-SUM MAN KAR 434 r. 1, read Šār-kal(!)-šarri?), Maništušu, Narām-Sin, Rimuš, Sargon, Sumunasā, Šar-kali-šarri, Šibišallat, Šulgi, TE-Enlila, Tirigan, Utu-hegal, and Ululaja, see Weidner, MAOG 4 226ff., Güterbock, ZA 42 47ff., Oppenheim, Or. NS 5 219ff., Nougayrol, Annuaire de l'École Pratique des Hautes Études, Section des sciences religieuses 1944-45 pp. 5-41, and Goetze, JCS 1 253ff.

c) other occs.: BÀ-ut malī omen of mourning CT 28 8:41 (SB Izbu) and Boissier DA 96:14 (SB ext.); BÀ-ut šar hammā'i ša māta DÙ.A.BI ibēl omen of a usurper king who ruled the entire land BRM 4 13:65, cf. BÀ-ut šar hammā'i ibid. 4 (MB ext.); *a-mu-ut saḫ-maštim* u tēšim omen of destruction and turmoil YOS 10 17:16 (OB ext.), cf. BÀ-ut tēši u saḫmaštu CT 20 7:21, and BÀ-ut tēši ana māt rubī iḫḫām BRM 4 13:26 (MB ext.); *a-mu-ut* SUKKAL.MAḪ [ša b]ēlšu idūku omen of the grand vizier who killed his lord YOS 10 41:77; *a-mu-ut* sa-[li]-mi-im omen of reconciliation YOS 10 11 v 11 (both OB), and note the obscure refs. CT 20 16 K.6848 r. 6, Boissier DA 228:39, KAR 428 r. 51.

The refs. cited mng. 2 refer to public calamities predicted originally by malforma-

amūtu B

tions of the liver. In rare cases the apodosis beginning with *amūtu* has been transferred to teratological and astrological (e.g., BÀ-ut Ibbi-Sin ACh Ištar 21:13) portents.

For a drawing of a sheep's liver and a discussion of the nomenclature, see Goetze, YOS 10 5ff. and pl. 126, Hussey, JCS 2 26ff., also Klauber, PRT p. ilff.

Shileico, AfO 5 214f.; Nougayrol, RA 44 3.

amūtu B s.; (a precious metal); OA, EA; wr. syll. and KÙ.AN.

a) in gen. — 1' wr. syll.: 3 LÁ $\frac{1}{4}$ GÍN AN. NA-kam *a-mu-tám* ša PN PN₂ ilqi 2 GÚ URUDU SIG₅ ašqul šumma *a-mu-tám* adi ITI.3.KAM ittanaddin ana PN la ituar šumma la iddin *a-mu-tám* utāršuma 2 GÚ URUDU SIG₅ ana PN₂ utār u 2 LÁ $\frac{1}{4}$ GÍN KÙ.BABBAR PN₂ has bought 2 $\frac{3}{4}$ shekels of *amūtu*-tin belonging to PN, I (PN₂) paid two talents of refined copper, if he (PN₂) is able to sell the *a*. piecemeal within three months, he (PN₂) will not go back (on his deal) with PN, if he cannot sell (the *a*), he will return the *a*. (which he has received) to him (PN), and he (PN) will return the two talents of refined copper to PN₂ together with 1 $\frac{3}{4}$ shekels of silver ICK 1 39b:2, 7, and 13; 1 $\frac{1}{3}$ MA.NA 6 $\frac{2}{3}$ GÍN <KÙ.BABBAR> šim 2 $\frac{1}{6}$ GÍN *a-mu-tim* 86 $\frac{2}{3}$ shekels of silver, the price of 2 $\frac{1}{6}$ shekels of *a*. KTS 39a:23, cf. 1 $\frac{1}{2}$ MA.NA kaspum šim 2 $\frac{1}{2}$ GÍN 15 [ŠE *a*]-*mu*-[*tim*] ninety shekels of silver, the price of 2 $\frac{1}{2}$ shekels, 15 "grains" of *a*. BIN 6 28:22, cf. also 35 MA.NA KÙ.BABBAR šim *a-mu-tim* u ḫusārim MVAG 35/3 No. 332:13, see also ḫusāru; inūmi PN illikanni 1 $\frac{1}{2}$ MA.NA KÙ.BABBAR ša *a-mu-tim* ublam when PN came, he brought 1 $\frac{1}{2}$ minas of silver here for (the purchase of) *a*. CCT 3 17b:15; 1 MA.NA *a-mu-tám* ša PN u PN₂ ubluninni tašpuram umma attama ana kaspim u ḫurāšim din ana URUDU la taddašši . . . *a-mu-tám* ana GN bilma . . . *a-mu-tám* ana awīlim ubilma . . . umma šūtma lašrupši umma anākuma ana šarāpim pī la addanakum umma šūtma ištu atta tatlukku la-aš-ru-⟨up⟩-ši-ma . . . *a-mu-tám* išrupšima $\frac{2}{3}$ GÍN kišrum ēliam lu ina šarāpim lu ina ⟨i⟩širātim muṭā'e 4 GÍN e-ta-x a-ši-ti *a-mu-tim* 8 GÍN TA ana ḫurāšim iqbiām

amūtu B

[umm]a anākuma ēš you wrote me (concerning) one mina of *a.* which PN and PN₂ brought here, saying, "Sell (it) for silver or gold, do not sell it for copper" (PN₃ and PN₄ said) "Bring the *a.* to GN," I brought the *a.* to the boss, and he said, "I will smelt it!" I said, "I will not give permission for smelting," he said, "When you have gone, I will smelt it," he smelted the *a.*, and a lump(?) of two-thirds shekel resulted, through smelting (and) . . . -s I suffered(?) a loss of four shekels, he offered me eight shekels of gold (per shekel) for the rest of the *a.*, I said, "It is too little" CCT 4 4a:3, 23, 27, 38, and 44, cf. 11 GÍN *a-mu-tum ki-iš-ru-um* KTS 30:15; *šumma šubātū laššu lu annakam damqam lu a-mu-tám šahartam zakūtam šāmama šēbilam* if there are no garments, buy me refined tin or pure *a.* (in) small pieces and send (it) to me CCT 4 34c:15; *ašammēma a-mu-tum ša ištu* 1 GÍN *u* 2 GÍN *u* 3 GÍN *ištišu ibašši šumma a-mu-tum zakuat . . . a-mu-tám li-qiašši gimillam ina šērija šu-ku-ma šim a-mu-tim mašima ina ūmim ša tašapparani KÙ lušēbilam šumma a-mu-tum la SIG₅-at-ma šumma la zakuat la tatarru* I hear that he has *a.* for from one, two, and three shekels (of silver) (up), if the *a.* is pure, do me a favor, buy the *a.* for me since the price of the *a.* is (very) low, whenever you write I will send the silver, if the *a.* is not refined, if it is not pure, do not send any ICK 1 55:21, 25, 27, 31 and 34; $\frac{1}{3}$ MA.NA 4 GÍN *hurāšum ša abnišu* $1\frac{1}{3}$ GÍN *a-mu-tum muṭā'u išti rabi sikkitim* 24 shekels of gold ore, $1\frac{1}{3}$ shekels of *a.*, the loss is debited to the *rabi sikkati*-official CCT 2 37b:24, cf. *šumma hurāšam u šim a-mu-tim išti rabi sikkitim la tušašqilam* ibid. 32; 5 GÍN *a-mu-tám ištu* 3 *šanat ušēbilakkum a-mu-ti tadnat ula tadnat aštanapparamma* I sent you five shekels of *a.* three years ago, and wrote you several times (asking) whether my *a.* was sold or not ICK 1 63:33 and 35.

2' wr. KÙ.AN: *ina KÙ.AN mātim ša pika ana abbēni taddinu* $15\frac{1}{2}$ GÍN KÙ.AN PN *u* PN₂ *ina Ḥattim iš'umuma* PN and PN₂ have bought $15\frac{1}{2}$ shekels of *a.* in GN from the native *a.* which you promised to our father ICK 1 1:21 and 23; $4\frac{1}{6}$ GÍN KÙ.AN SIG₅ DIRI

amūtu B

kunukkija PN PN₂ . . . *naš'unikkunūti* PN and PN₂ are bringing you $4\frac{1}{6}$ shekels of fine, excellent *a.* under my seal BIN 4 50:5; *ina šim KÙ.AN* $\frac{1}{2}$ MA.NA *kaspam kunkama ana PN dinama . . . ana šiti kaspim šim a-mu-tim a-ma-lá kaspum izakku a-ma-lá našperātiya pirikannī šāmama* seal and give to PN one-half mina of silver from the price of the *a.*, buy *pirikannu*-garments with as much as is available (from) the rest of the silver, the price of the *a.*, according to my orders ibid. 14 and 18.

b) objects made of *a.*: 10 GÍN KÙ.BABBAR *šim a-ni-qi-im ša a-mu-tim* (he has brought me) ten shekels of silver, the price of an annuqu-ornament of *a.* Kienast ATHE 39:30; [a]-*nu-qum ša a-mu-tim ša ana* 15 GÍN *kaspim ana šapartim i-ni-id-ú-ni* an annuqu-ornament of *a.* which has been deposited as a pledge for 15 shekels of silver Golénischeff 13:1; [š]*a-am-ša-am ša* [KÙ].AN a sun-disk of *a.* ArOr 6 pl. 2 No. 7:x+6; uncert.: 1 *la-ḥa-nu ša sīsē ša a-mu-[ú]-ti ša A.MUŠEN.MEŠ hurāši tamlū u tamlūšu uqnū šadī* 3 ME GÍN *ina šuqultišu* one bottle for(?) horses, of *a.*, inlaid with eagles of gold and with genuine lapis lazuli inlay, its weight 300 shekels EA 22 i 55 (list of gifts of Tušratta).

That *amūtu* was extremely precious is shown by the ratio of 40:1 with silver (KTS 39a:23), 35:1 with silver (BIN 6 28:22), and by the fact that a ratio of 8:1 with gold was thought to be too little (CCT 4 4a:44). The scarcity of *amūtu* is indicated by the references showing that it is collected in small quantities over a three-month period to fill an order of only $2\frac{3}{4}$ shekels.

The reading of KÙ.AN as *amūtu* is based on BIN 4 50 where the term KÙ.AN occurs in line 14, and *a-mu-tim* in line 18 (see Landsberger, ZA 38 278f.); KÙ.AN in the Akk. version corresponds to Sum. AN.NA in the inscription of Rimuš, see AfO 20 68 b 12:7 and 12. In Ur III texts from Nippur, when the price of 1 mina of *kù.an* is given as $13\frac{2}{3}$ gín 15 še (NRVN 314) and 11 gín (NRVN 315), *kù.an* seems to stand for tin. See also *ašī'u*.

Garelli Assyriens pp. 271ff. (with previous lit.); Landsberger, JNES 24 290.

amūtu C

amūtu C (*amuttu*) s. fem.; status of a female slave; from OB on; wr. syll. and GEMÉ with phonetic complements (in Nuzi also GEMÉ.MEŠ); cf. *amtu*.

[ga]-am GEMÉ = *am-t[u]*, *a-mu-t[u]* S^a Voc. T 12'f.

a) in OB: DUG NAM.GEMÉ.NI IN.GAZ(!) he freed (her from) her slavery (lit.: he broke the jar of her slavery) BE 6/2 8:7, for NAM.GEMÉ in Sum. contexts, see Falkenstein *Gerichtsurkunden* 3 146.

b) in RS: PN *aššatija ištu* GEMÉ-ti *za-kat* PN, my wife, is free from slavery MRS 6 86 RS 16.250:22; RN *uzakki* PN GEMÉ-šu *ištu* GEMÉ RN has freed PN, his slave girl, from slavery *ibid.* 110 RS 16.267:5.

c) in Nuzi: 'PN *hapirū gadu šerrišu ramanšuma ana a-mu-ti ana* PN₂ *uštēribšu* 'PN, a Hapiru, together with her child, voluntarily entered into a state of slavery to PN₂ JEN 456:26, cf. JEN 449:4, JAOS 55 pl. 1 (after p. 431):4, wr. GEMÉ-ti JEN 452:3, wr. GEMÉ.MEŠ JEN 453:13; 'PN 'PN₂ *ana* GEMÉ-ti *la ippuš* 'PN must not make 'PN₂ (the adopted girl) a slave AASOR 16 52:16; *inanna anāku* PN PN₂ PN₃ *u* PN₄ 4 NAM.LÚ.LÚ.MEŠ *annūti ša ašbū šerrišu ša* PN₅ *u itti šerrišunumami ana* PN₆ *ana* GEMÉ.MEŠ *u* ĩR.MEŠ-ti *attadin* now I have given PN, PN₂, PN₃, and PN₄, these four people who are present, the children of PN₅, and their children to PN₆ as slave girls and slaves AASOR 16 34:13; PN *ša aššatija waldu u ana* GEMÉ-ti *ana* PN₂ *attadin* I have given PN, whom my wife bore, to PN₂ as a slave girl RA 23 155 No. 52:7, cf. PN *ana* GEMÉ.MEŠ *ana* PN₂ *nadnu* PN has been given to PN₂ as a slave girl HSS 5 67:35; *itti mārē[ni] itti aššatini u itti mārātini ana* ARAD.MEŠ *u ana* GEMÉ.MEŠ [...] *ana* PN *i-[-...]-ni* with our sons, with our wives, and with our daughters, we [have entered (?)] into slavery to PN (deposition of three persons) JEN 457:5.

d) in MB: *šumma ana mutim inandinši šumma ḥarimūta ippussi* GEMÉ-sa *ul išakkan* GEMÉ-sa *išakkanma ana bit abiša ušši* she may give her in marriage, she may make her

amuzinnu

a prostitute, (but) she must not make her a slave, if she makes her a slave, she goes back to her father's house BE 14 40:8f.; 'PN *ul ummī iqabbīma a-mu-ut-sa iš-ta-ak-ka-an* if 'PN says (to the adoptive mother) "You are not my mother," she will be made a slave girl *ibid.* 20.

e) in MA: 'PN PN₂ *urad* PN₃ *ina a-mu-ut-ti-ša uzzakkīši ana aššuttišu iltakan* PN₂, the slave of PN₃, has freed 'PN from her slavery and taken her as his wife KAJ 7:8 and 17; 'PN *u lidāni[ša] ana a-mu-ti u ur-du-ti la iša[bbutu]* they must not take PN or her offspring as slave girls or slaves *ibid.* 29.

f) in NB: *ana bēl bīti la taqbū umma ana* PN *abi ša* PN₂ *šupur* 'PN₃ *šindu ša* GEMÉ-ú-tu *ta-ma(!)-[aḥ-ḥar]* (if) she does not say to the owner of the house, "Send to PN, the father of PN₂!" 'PN₃ will receive the mark of slavery Cyr. 307:9; PN *itti* PN₂ *tattūr* ... [šin]datu GEMÉ-ú-tu *tam-maḥ-ḥar* (if) PN returns to PN₂, she will receive the marks of slavery Cyr. 312:28.

In the passage *lu* GEMÉ.MEŠ-tum *ulu* ĩR. MEŠ-du JEN 432:16, GEMÉ.MEŠ-tum stands more likely for the plural *amātu* than for the abstract *amūtu*.

See also *amtūtu*.

amūtu D s.; (mng. unkn.); OAKk.*

ula kaspum ula URUDU DŪL-su *a-bi-lum a-na a-mu-te ù-la e-bi-iš* his (Puzur-Inšušinak's) statue is not of silver, nor of copper, nobody has made MDP 2 63:5, dupl. MDP 14 p. 20 ii 6.

Note the parallel kin.gá lú nu.ba.gá. gá no man has made (such a) work SAKI 72 vii 53 (Gudea Statue B).

***amūtu** s.; (mng. unkn.); pl. *amuwātu*; OAKk.*

a-mu-wa-tum ša nabrī—*a.-s* for the *Nabrī*-festival RA 46 186 No. 5 r. 4 (Mari), see Gelb, RA 50 8.

amuzinnu s.; (a plant); pharm.*

Ú *a-mu-zi-nu* : Ú UZU.MEŠ *tab-ku-te* : *ina* KAŠ.SAG *sekēru amēla raḥāšu* — *a.-plant, a*

an

plant for limpness of the flesh, to dissolve(?) in fine beer and bathe the man Köcher BAM 1 iii 32, dupl. CT 14 43 S. 60+ : 10.

an see *ana*.

ana (*an*) prep.; to, for, up to, toward, against, upon; from OAKk., OA, OB on; *an* in OAKk., and in OB and SB lit. (e.g., En. el. V 1, BMS 10:20), also NBGT I 317, often assimilated to the first consonant of the next word in OA, passim in OB leg., Elam, OB lit., occasionally in SB (e.g., *a-na-ʾà-si(-su)* Iraq 1 71:4f., OAKk., *am-ma-ti-šu* CT 15 4 ii 14, OB, *ar-re-ʾ-i* Pinches Texts in Bab. Wedge-writing 15 No. 4:9, SB); wr. syll. and (from MB on) DIŠ, rarely NAM in OB leg., e.g., NAM *šunuqim* VAS 7 37:4, NAM *šukunnē* BIN 7 182:20, etc., also KUB 4 63 i 33 (Bogh. astrol.), see RA 50 14, ŠÈ KBo 1 4 ii 16 (Bogh. treaty), and passim in this text, and passim in MDP 14 50f. (MB dream omens), and astrol. (e.g., ACh Sin 25:6), in NA also AŠ; cf. *ina*.

ši-i šri = *a-na* A V/3:146; še-e ku = *a-na* Ea I 181b; e-eš ku = *a-na* Ea I 180; šè = *i-na*, *a-na* PSBA 18 pl. 1 (after p. 256) r. ii 8f.; [šè] = *i-na*, *a-na* Izi B vi 10f.; e-eš EŠ = *a-na* A II/4:185; aš = *i-na*, *a-na* Izi E 168f.; Aš = *a-na* Proto-Izi Akk. f 25.

ra-a RA = *a-na*, *i-na* CT 12 29 BM 38266 r. ii 23f. (text similar to Idu); [ar] [A]R = *a-na* Ea V Excerpt 28', cf. [ar] AR = [a-na] S^b I 353; [ur] [UR] = *i-na*, *a-na* A VII/2:141f.; ru-u UR = a-[na] A VII/2:90.

[ia] [A] = [i-na], [a-na] MSL 2 p. 126 i 5f. (Proto-Ea); ju-ú U₈ = [i-na], [a-na] S^b I 134c-d; a-a A = [i-na], [a-n[a]] A I/1:108f.

ta-a TA = *a-na* Ea IV 224; ta-a TA = *a-na* MSL 2 p. 145 ii 26 (Proto-Ea); ki.10.ta = *a-na* 10-šu Izi C iii 20; ta = *i-na* *a-na* KI.TA — ta is a suffix, corresponds to *ina* or *ana* NBGT II 33.

me-e A = [i-n[a], a-n[a]] A I/1:123f.; d6-e NE = *i-na*, *a-na* A VII/1:113f.; di-e NE = *i-na*, *a-na* ibid. 111f.; [p]u-fú BU = *i-na*, *a-na* A VI/1:187f.; CI = a-[na], i-[na] CT 12 29 BM 38266 r. i 29f. (text similar to Idu); LI = *i-na*, *a-na* NBGT IX 43f.; dam = *a-na* ibid. 272.

šu kù.ga hu.un.gub, kù.šè mu.un.gub = *a-na* kù na-[da-nu] Nabnitu J 28f.; ĤAR.ĤAR.šè = *a-na* MIN (= Ĥu-bu-lí) Ai. II i 61, and passim in Ai.; ki.2.KU^{set(copy:kur)} = *a-na* 2-šu Izi C iii 18, and passim; ĤAR.re.dè = a-n[a] Ĥubullí Ai. II i 60; u₄.da = *an-i-rat* NBGT I 317, cf. u₄.ta = *an-na-i-rat* NBGT IX 279, *a-na-i-rat* ibid. II 24.

igi.bi ^dUtu.šú.a.šè u.me.ni.in.gar : paniz šunu *a-na* erēb Šamši tašakkanma you make them face the sunset JTVI 26 155 iii 15f.; anšo.

ana

giga(MUL).šè ab.lal.e : *a-na* parē šandā[ku] I am yoked to a mule Lambert BWL 242 iii 26; un.šè zi.ga.a.meš : *a-na* nišī nadru they (the demons) rage against the people CT 16 14 iv 24f., cf. šà. Ĥun.gá.zu.šè : *a-na* nūh libbika to appease you RAcc. 71:5f.; máš zi.a.ni.šè ba.an.sum : urīša DIŠ napištišu ittaḍin he gave the kid as a substitute for his own life CT 17 37 Tablet Z col. B 16f.

en dumu.^dEN.ZU.na.ra ní.gal.gal.la un.da.an.gar^{ra}.ra.ta : ištu bēlu *a-na* mārat Sin narbā išīmušī after the lord had assigned greatness to the daughter of Sin TCL 6 51 r. 23f.; èš é.an.na.ra ... sag.giš mu.un.rig₇.eš : bit Eanna ... ana širīktu išrukušī (after) he had presented her with the temple Eanna ibid. 29f.; áš.Ĥul ... lú.ra ba.ni.in.gar : arrat lemutti ... DIŠ amēli ittaškan an evil curse has befallen the man Šurpu V-VI 1f.

im.limmú.ba me.lám šú.šú.a.meš : *a-na* šāri erbetti melamme saĥpu they spread terror in all directions Šurpu VII 7f.; ninda nu.kú.a túg mu.da.an.kar : *a-na* la a-ku-lu-ú-mi ĥamiš šubāti the garment of the one who says "I have not eaten" is taken away (to boot) PBS 1/2 135:38f.; gud lu.lu.a.ba na.an.ni.TU.TU.dè : [a-n]a alpī duššāti aĥennā la terrub (see duššú usage a) ZA 31 114:12; ur.bar.ra sila₁ šu.ti.a túm.a mèn : barbaru ša ana leqē puĥādi šuluku atti (see barbaru) Delitzsch AL³ p. 135:11f.; sag.zu sag.gá.na nam.ba.da ab.dù(!) : qaqqadka DIŠ qaqqadišu la tašakkan do not place your (the demon's) head on his (the patient's) head CT 16 11 vi 5f.

mušen.e nam.me.te.a ba.ni.ag.a : DIŠ iššūri si[māti lūpuš] I will do to the bird what is proper CT 15 41:15; áš.bal.e dingir.re.e.ne.keš(KID) : *a-na* arrate ša ilī against the curse of the gods Šurpu V-VI 156f.; a.a.ni ^dEn.ki.keš gū mu.un.na.dé.e : *a-na* abišu Ea išassi he calls to his father Ea CT 4 8a:13f.; sa.pār a.ab.ba.keš lal.a : sapāru ša DIŠ tāmti taršu the net which is spread over the sea 4R 26 No. 2:22f.

bulug^{bu-lu-ug} ki.ús.sa.mu ... ku.nu.dè nu.ub.zu.a : pulukki šuršudu ... DIŠ taĥè la natū my secure borders which one must not approach TCL 6 51:31f.; gi.na.e.dè : mišra *a-na* kunn[i] to establish the borderline KAR 4:36, cf. e si.sá.e.dè : ika *a-na* šut[ēšuri] to make the ditch straight ibid. 37; sag.giš ra.ra.e.dè : nirtu *a-na* nāri to commit murder CT 16 19:46f.

ZU+AB.ta lal.e : *a-na* apsi taršu stretched over the abyss CT 16 46:185f.; an.šà.ga.ta im.gin_x(GIM) kalam.ta zi.ga.meš : ištu qereb šamē kīma šāri DIŠ māti ittebāni šunu from the inside of heaven they are making attack against the country like the wind CT 16 20:106f.; šúr.a.ni.ta dingir.na.me sag.nu.un.gá.gá : DIŠ ezēzišu ilu mamman la v'irru whose wrath no other god can withstand KAR 101:7f., cf. íb.ba.bi.ta šúr.ra.bi.ta : *a-na* agūgišu *a-na* ezēzišu 4R 28 No. 2:15f.;

ana zūzā

igi.mu.ta ... bar.mu.ta : DIŠ *panija* ... DIŠ *arkija* CT 16 8:280f. and 282f.

šu.ne.ne.a šu.ni ma.an.gar.ri.eš : *qātīšu* [nu] DIŠ *qātīšu* [iškunnu] JTVI 26 154 ii 4; ki.tuš šà.dùg.ga bí.in.dúr.ru.no.eš.a.ma : *ina šubat tūb libbi* DIŠ *šūšubi* to settle (the gods) in a dwelling of their hearts' delight CT 13 35:19 (on pl. 36).

KU = *a-na* (i.e., šè read *dúr*, in comm. on Lugal.dur.maḥ) STC 2 pl. 54 r. ii 3', cf. RA = *a-na* ibid. 14' (Comm. to En. el. VII 96 and 98); PIRIG.ŠÈ PIRIG KIN-ár = LUGAL DIŠ LUGAL *ú-ma-ar* 2R 47 K.4387 i 8 (comm. to unidentified astrol. omens); EŠ.KI // *a-na* Meissner Supp. pl. 7 K.4166 iii 5; A // *a-na* ibid. r. 1 (astrol. comm.).

In gramm.: *ù*, *a*, *i*, *e*, *ša*, BUL, ^{di}NE, ⁿⁱNE, *da*, *ta*, *ú[r]*, [*ar*], [*ir*], [*ra*] = *a-[na]* NBGT V r. ii 8ff., also NBGT III iv 15ff.; *lú.ne.ra* (also *.ir*, *.a*, *.šè*) = *a-na an-ni-i-im* OBG I 317ff., cf. *e.šè*, *e.da*, *e.ta*, *e.ra* = *a-na ka-a-ši* NBGT II 200ff., *me.šè*, *me.ta*, *me.da* = *a-na ni-a-t[i]* NBGT I 138ff., and passim in the gramm. texts corresponding to a group of locative or directional suffixes (e.g., NBGT II 189ff., NBGT I 267ff., II 46ff.), or to the suffix *šè* (e.g., NBGT I 156–60, OBG I 719, 730f., 816, 821, 872f.), also *aš* (OBGT I 723), to the suffix *a* (OBGT I 720).

In bil. texts, Akkadian constructions with *ana* translate a number of Sumerian syntactic constructions with different locative or directional suffixes required by the syntax of the Sumerian verb, or Sumerian idioms, e.g., *ma.da.ma.da.bi* "land and land" : *māta a-na māti* land after land 4R 27 No. 5:6f., *é ù kù.babbar igi.ne.ne.du₈* "house and silver 'look' at each other" : *bītu a-na kaspi ittattalu* Ai. II iv 30', also ibid. 31'–34'.

For prepositions and adverbs composed with *ana*, often assimilated to the first consonant of the second word, such as *ajjāši*, *akkāši*, *akkīma*, *alla*, *ammīni*, *anūmišu*, *appitte*, *assurri*, *aššer*, *ašša*, *aššatti*, *aššāri*, *aššum*, etc., see the respective prepositions and adverbs.

In MAOG 3/3 8:116 (Diri II 125) read *ú ù* = *a-na* [ku].

von Soden, ZA 41 133ff. and GAG § 114d.

ana zūzā see *zūzā* in *ana zūzā*.

anabu s.; (a loincloth or kilt); syn. list.*

a-na-bu = *su-ú-nu* (last in a list of equivalences of *sūnu*, for context see *adadu*) An VII 230.

anāḫu A

anadaru adj.; (bearded); syn. list.*

turānu, *darūru*, *a-na-da-ru* = *dar-[ru]* Explicit Malku I 60ff.

anāḫu A v.; 1. to toil, exert oneself, 2. to become tired, exhausted, to have had enough, 3. to become weakened, to fall into disrepair (said of buildings), 4. *sūnuḫu* to make (someone) work hard, to worry, 5. *sūnuḫu* to have a hard time(?), to be painful(?), to linger on(?), to last, 6. *šūtānuḫu* to be dejected, in pain, 7. IV (uncert. mng.); from OA, OB on; I *īnaḫ* — *īnaḫ*, I/2, I/3, I/4, III, III/2, IV; cf. *anḫu*, *anḫūtu*, *āniḫu*, *āniḫu* in *la āniḫu*, *inḫu* A, *mānaḫu*, *mānaḫtu*, *mušāniḫu*, *sūnuḫu*, *šūnuḫiš*, *tāniḫtu*, *tāniḫu*.

in.^{ku-uš}k[úš(?)]) = [*i-na-aḫ*(?)] Ai. I ii 72.

pa-ag ḫU = [šul-ta-nu-ḫ[*u*]] S^a Voc. D 8.

[*dusú*] *kaš₄ dug₄.ga.ra zé.eb.ba nam.kuš*. *ù kaskal mu.un.RI.RI dim.me.er šeš.e.ne* : [*agalu*] *lasmu ša birkāšu la in-na-ḫa mupattá* [*urḫi*] *ilī aḫīšu* (you, Sin, are) a swift *agalu*-donkey whose legs (lit.: knees) do not weary, who blazes the trail for the gods, his brothers 4R 9:38f.; [a].*di*.*di*.*dè*.*en* *nu.kuš.ù.dè.en i.di.di.dè.en ù nu.ku.ku.me.en*] : *atallak* [*ul*] [*a*]-*na-aḫ* [*ad*]*álma* [*ul ašal*]*lal* I walk about but do not become weary, I wander but do not become sleepy Lambert BWL 237 r. iv 12, cf. [a].*di*.*d*] *i.in nu.kuš.ù.dè.en* : [*ad*]*ál ul a-na-ḫi* SBH p. 54:16f., cf. also [...] *u₄ xx ne x du nu.kuš.ù.bi mèn* : *ina ūmešu ša idullu balu in-na-ḫu anāku* SBH p. 54 r. 4f.; *a.a* ^d*Mu.ul.lil mu.lu u₆.di i.bí.zu èn.šè nu.kuš.ù* : *abi* ^d*MIN ša ibarrá ināka adi māti la i-na-ḫa* father Enlil, how long will your eyes, which are ever alert, be tireless? SBH p. 131:48f., cf. *i.bí.zu u₆.di.dè nu.kuš.ù* : *ināka ina barré ul i-na-ḫa* your eyes are tireless in watching ibid. p. 53:21, cf. also ibid. p. 53:14; *èn.šè i.kuš.ù* : *adi mātu ta-tan-na-ḫu* how long will you weary yourself? ibid. p. 53 r. 23f.

rab(text: *gab*).*ra.ra* *šu kuš.ù.e.dé* : *ina qātīšu ša ina rap-pi šu-nu-ḫa* with his hands, which are weary from (holding) the OECT 6 pl. 19:13f.; [...] *u₈.a ù u₈.a bar kuš.ù* [...] : [*ina*] *ú-a u-a šu-nu-ḫat* [...] 4R 29** r. 11f., see OECT 6 p. 82.

a.nir.gig.ga.bi mu.un.na.ra.ab.gá.gá : *maršiš uš-tan-na-aḫ* (var. *tāniḫa maršam ištanakkan*) he moans(?) bitterly, (variant: raises a bitter wail) 4R 27:35, var. from ibid. 26 No. 8:60f., cf. [š]*u-ta-nu-ḫa takrib*[*ti* ...] (Sum. broken) SBH p. 128 r. 33; *aš.mu.lu nu.kuš.ù* : *ediššišu uš-tan-na-ḫa* she (Ištar) moans alone (for her destroyed temple) BRM 4 9:33ff.

tu-šá-an-na-aḫ 5R 45 K.253 vi 29 (gramm.); [*tu-uš*(?)]-*tan-na-aḫ* ibid. vii 8.

anāḫu A 1a

1. to toil, exert oneself — a) in gen.: PN rented a field in tenancy *irriš i-na-aḫ urabbāma* he will seed, do (all the required) work, grow (the crop) MDP 23 278:6, also MDP 22 127:6, 128:8, MDP 23 277 r. 12, 279:6, 280:6, 281:8, wr. *i-in-na-aḫ* MDP 22 126:8; it is given her (the wife) as a gift *aššum ittišu i-na-ḫu dulla i-li-[ku]* because she has toiled (and) worked hard with him (the husband) MDP 24 379:7; *u awilum adi la i-na-ḫu ul irašši mimma* but a man, so long as he does not toil, will have nothing Lambert BWL 277:8 (OB lit.); *inḫi i-na-ḫu-ú ipaššar eḫlum* (see *inḫu* A) RB 59 239:11 (OB lit.); PN *illika i-na-ḫa išūta* Gilgāmeš has come only with a great deal of effort (lit.: has come, has toiled, has striven) Gilg. XI 259, cf. *Gilgāmeš tallika ta-na-ḫa tašūta* ibid. 264; [*ana man*]nija PN *i-na-ḫa* (var. *-ḫu*) *i-da-a-a* for whom, O Uršanabi, have my arms toiled? Gilg. XI 293; *akpud a-na-aḫ ēpuš ušaklil* AKA 98 vii 96 (Tigl. I); *anā[ku] anumma i-tan-ḫu ana našār māt šarri [i]nūma marsāku danniš* now I have (so) toiled to look after the king's land that I am very ill EA 306:19 (let. of Šubandu); *mānaḫāte ša ab-būteja inūma abbūteja ana muḫḫišunu in-na-ḫu-ú* (I told of) the toils of my ancestors, how my ancestors have toiled on their behalf Smith Idrimi 48, also *aḫḫija kī ittijama in-na-ḫu-ú* ibid. 41; PN ... *adi dārīti ana šarri ... a-ni-iḫ danniš dannišma* PN will work for the king very hard forever MRS 6 141 RS 16.132:29, also ibid. 84 RS 16.157:24; the freed slave girl *ana šarri e(!)-ta-na-aḫ* will do work for the king ibid. 110 RS 16.267:7, cf. *ana muḫḫi šarri* PN *e-ta-na-aḫ* ibid. 108 RS 16.238:16.

b) in hendiadys: *mala an-ḫa-ku-ni u aššumika kaspam lapputākuni attama tidē* you alone know at how much pains I assumed a debt of silver on your account TCL 19 73:51 (OA); *a-na-aḫ-ma ana DN bēlija ēpuš* I put a great deal of effort into building (the temple) for Aššur, my lord AOB 1 122 iv 19 (Shalm. I), cf. *ša ēpušu u ša a-na-ḫu* what I have made with a great deal of effort MDP 28 29:5 (MB Elam); *muršu kī ipādaššu ana muḫḫišu a-ta-na-aḫ birašu abtetterri* when sickness seized him (the physician), I took

anāḫu A 2a

great pains to have extispicies performed for him KBo 1 10 r. 35 (let.).

2. to become tired, exhausted, (in the perfect) to have had enough — a) to become tired, exhausted (said of persons) — 1' in med.: *šumma amīlu ma'diš e-na-aḫ-ma šara edipma* NU [...] if a man is very exhausted and inflated with wind and [...] Kūchler Beitr. pl. 11 iii 40; [*šumma*] *amīlu* MAŠ.QA^{II}-šú KÚ.MEŠ-šú *i-ta-an-na-aḫ* if a man's sides hurt him (and) he always feels exhausted AMT 31,1:3; *šumma idāšu birkāšu i-ta-na-na-ḫa* (see *birku* mng. 1a) Labat TDP 88:8, cf. [*e-ta*]-*ta-na-aḫ ... birkāšu e-ta-na-na-ḫa*] Jastrow, Transactions of the College of Physicians of Philadelphia 1913 p. 399:44f., also CT 23 46:28; *šumma amēlu ina la simānišu qablāšu ikkalašu kinsāšu izaqqatašu* UR.MEŠ-šú *i-tan-na-aḫ burkāšu ikassāšu* (see *birku* mng. 1a) Köcher BAM 168:17.

2' other occs.: *i-ta-an-ḫu ilū ana awilūtīm [x]-x-bu ipšaḫu ù- <še>-ri-du-ši-im nuḫšam* the gods became tired(?), they [...]ed toward mankind, became appeased, and let abundance come down (from heaven) for them Lambert BWL 155:2 (OB), cf. *i-ta-an-ḫu* URU.MEŠ CT 13 33:1 (SB lit.); *i-ta-an-ḫu eḫlūtum ul in-na-aḫ Ištar* HS 1879:17 (OB lit.), cited AHw., s.v.; *kīma an-ḫa-a-ku ula tidē* do you not know that I am exhausted? UET 5 23:14 (OB let.); *šabum ša ištu* GN *illikam a-ni-iḫ* the troops who arrived from GN are exhausted ARM 1 20 r. 6'; *an-ḫa-ku-ma iqbišu* he said to him, "I am tired" AnSt 6 156:93 (Poor Man of Nippur); *a-ka-ad a-na-aḫ āšuš amṭima* I became . . . , fed up, sad, of little faith (for SB version, see mng. 6) JCS 11 84 iii 9 (OB Cuthean Legend); *a-na-ḫa la idū sapāna lamdu* (the storm winds harnessed to Marduk's chariot) know no exhaustion, are trained to level everything En. el. IV 54; [*ana x š*]a *ina bīri la in-na-ḫa ūmēšam taparras purussē šūt šamē eršetī* you (Šamaš) give decisions daily on (the signs) of heaven and earth to the [...] who does not tire in (performing) extispicies KAR 361:4; [*urḫa rūqta illikam-ma a-ni-iḫ u šupšuḫ*] (for *šupšuq*) having traveled a distant road, he was exhausted and

anāḫu A 2b

in pain Gilg. I i 7, restored from CT 46 19; [i]q-ta-ta idāni burkāni i-da-an-ḫa ina alāki urḫē our arms have no more (strength), our legs (lit.: knees) are exhausted from travel VAS 12 193:12 (*šar tamḫāri*); *ša la in-na-ḫu bir-kāšu ina alāku u tāri* (Bunene) whose legs do not become exhausted from coming and going VAB 4 260 ii 34 (Nbn.); *kīma aḫēja e-ta-an-ḫa ina kišir ammātija emūgēja lugam-mir* should my arms become weak (in praying for the king), I will exert my strength to the utmost with bent arms ABL 435 r. 6 (NA); *annāte šaptāka la en-na-ḫa ana mitaḫḫurija* these your lips should not grow tired of continually praying to me (Nabū) Craig ABRT 1 5:9 (NA oracles for Asb.); uncert.: [š]uplī ul e-n[e]-eḫ-ma šumī ul atr[u] my well does not tire (of giving water), my thirst is not excessive Lambert BWL 278:4 (Bogh. proverb).

b) (in the perfect) to have had enough, to have tired of: *a-ta-an-ḫa-am ša tuārīma aturram* I have had enough and will return BIN 4 70:15, cf. *a-ta-na-aḫ* KT Hahn 15:22; *ina kūrī nissati urra u mūša anassus a-ta-na-aḫ ilī* in a daze and (full of) worries I suffer day and night, I have had enough, my god! Streck Asb. 252 r. 11; *A-ta-na-aḫ-ilī* I-Have-Had-Enough-O-My-God UET 5 401:21, and passim in names of this type, see Stamm Namengebung 163 and 368; *šumma a-ta-na-aḫ ipaššāḫ* if (he says), “I have had enough!” he will get relief (followed by *ātašuš*) Or. NS 16 201:13 and dupl. ZA 43 104:61’ (Sittenkanon).

3. to become weakened, to fall into disrepair (said of buildings) — a) in hist.: *šumma bitum e-na-aḫ-ma šarrum šumšu ša kīma jāti bitam eppaš* if the temple becomes dilapidated and some king who, like me, wishes to rebuild it Belleten 14 224:19 (Irišum); *bitum i-na-aḫ-ma* the temple became dilapidated AOB 1 22 i 22 (Šamši-Adad I), and passim, also *e-na-aḫ-ma* AOB 1 42:21 (Aššur-uballiṭ I), and passim in Ass. royal inscr., also *bīt Aššur* ... *e-na-aḫ-ma* Böhl Leiden Coll. 2 35:23 (= Böhl Chrestomathy p. 35, Sin-šar-iškun); *bitu šū* ... *e-na-aḫ-ma imqut* that temple was

anāḫu A 3a

dilapidated and fell into ruin Weidner Tn. 20 No. 10:15, and passim; *inūma bitum i-na-ḫu-ma* when the temple becomes dilapidated AOB 1 24 iv 19, *inūma é* ... *i-ta-an-ḫu-ma* AAA 19 pl. 82 No. 260 iii 17 (both Šamši-Adad I); *dūrum ša mušlālim e-na-aḫ-ma* when the wall of the *mušlālu* became dilapidated AOB 1 32 No. 3:8, cf. *bīt šuḫūri* ... *e-na-aḫ-ma* ibid. 30:10 (Puzur-Aššur III); *mušlālu* ... *e-na-aḫ-ma iḫḫis u inūš* the *mušlālu* stairway became weakened, . . . , and shaky AOB 1 68 r. 2 (Adn. I); *enūma dūru šūt e-nu-ḫu-ma* when this wall becomes dilapidated AOB 1 34:12 (Aššur-bēl-nišēšu), also ibid. 36:13 (Aššur-rim-nišēšu), ibid. 36 No. 1 r. 4 (Eriba-Adad I), also JCS 8 32 iii 9 (Puzur-Sin); *enūma bitu šuātu e-nu-uh* (var. *-ḫu*)-*ma* when that temple becomes dilapidated AOB 1 42:26, var. from ibid. 44 r. 10 (Aššur-uballiṭ I), cf. *enūma bitu šā i-na-ḫu-ma* AOB 1 50:52 (Arik-dēn-ili); *enūma kisirtu šī lu e-na-ḫu u mālu itabbalu* when that quay wall becomes dilapidated or the flood carries it away AOB 1 74:17, and passim in Adn. I; [*enū*] *ma šipru šā ušalb[aruma] e-n[a]-ḫu* when that work becomes old and dilapidated AOB 1 136:17, cf. *enūma ekallu šī ušalbaruma e-na-ḫu* Weidner Tn. 13 No. 5:87, and passim; *nāmirū* ... *ša ina mahra* ... *ina rībe e-nu-ḫu* ... *šanūtešu ina rībe* ... *inūsuma e-nu-ḫu* the gate towers which became weakened by an earthquake in the past became shaky and weakened by an earthquake for a second time Weidner Tn. 55 No. 60:9f., cf. *enūma nāmirū šātunu ušalbaruma e-na-ḫu* ibid. 12 (Aššur-rēš-iši I), also *enūma bīt Anim u Adad* ... *e-na-ḫu* when the temple of Anu and Adad becomes dilapidated AKA 105 viii 55 (Tigl. I); URU GN ... *e-na-aḫ-ma ana tili karme itūru* the city of GN became dilapidated and fell into complete ruin KAH 2 84:36 (Adn. II), and passim, for *e-na-aḫ i’abit* (*iḫdabit*), see *abātu* A mng. 4 and discussion section; *enūma dūru* ... *e-na-aḫ-ma* RN ... *ēpuš itūr i-na-aḫ-ma* RN₂ ... *ašaršu umessi* when the wall (of the terrace of the palace) became weakened, Aššur-uballiṭ rebuilt it, (when) it became weakened again, (I) RN cleared its site (and rebuilt it on a stone foundation) Scheil Tn. II r. 55, cf. AOB 1 140

anāhu A 3b

No. 8:9ff. (Shalm. I), and passim; *enūma dūr abullātišu e-nu-[hu]-ma* when the wall of his gateways becomes dilapidated WO 1 211:13, also *enūma abullu šī ušalbaruma e-na-ḥa-ma* ibid. 256:13, and passim in Shalm. III; *enūma ekallu šātu ilabbiruma en-na-ḥu* when that palace becomes old and dilapidated OIP 2 101:62 (Senn.), cf. *enūma bīt rēdūti šuātu ilabbiruma in-na-ḥu* Streck Asb. 90 x 110, and passim in Senn., Esarh. and Asb., also *enūma bītu šuātu in-na-ḥu-ma illaku labāriš* when that temple becomes dilapidated and grows old Böhl Leiden Coll. 2 35:36 (= Böhl Chrestomathy p. 36, Sin-šar-iškun); *matīma . . . šipir šuātu in-na-ḥu-ma maqitti irāššū* whenever this work becomes weakened and parts of it collapse Borger Esarh. 75:37, cf. *istēn ina libbišunu in-na-ḥu-ú-ma irāššū ma[qitti]* (if even) one of (the carrying poles for Ningal's litter) becomes weak and breaks Streck Asb. 290 r. 5, see JAOS 38 169; *bīt rēdūti šuātu labāriš illik e-na-ḥa igārātišu* that *bīt rēdūti* had become old and its walls became weakened Streck Asb. 84 x 56; *enūma bītu šuāti in-na-ḥu-ma tupaššahu anḫūssu* when that temple becomes dilapidated and you correct its disrepair VAB 4 68:38 (Nabopolassar); *ša . . . ina palēšu bītu šuāti in-na-ḥu-ma eššiš ippušu* in whose reign this temple becomes dilapidated and who rebuilds it VAB 4 228 iii 44 (Nbn.).

b) other occs.: *kīma bitum an-ḥu-ni aplaḥma* I was afraid that the house (in which we live) had become weakened, so (I had bricks made) AAA 1 pl. 19 No. 1:5 (OA); [*šumma (šalam) DIN*]_{GIR} *i-na-aḥ-ma niqittu irtaši* if a divine image falls into disrepair and threatens to (collapse) TuL p. 110:1, restored from K.3219:1.

4. *šūnuḥu* to make (someone) work hard, to worry: the bull colossi *ša . . . ina epišti-šunu ú-ša-ni-ḥu gimir mār ummāni* on the work on which (my predecessors) made all craftsmen labor hard OIP 2 108 vi 84, also ibid. 122:16 (Senn.), cf. *ba'ulātesun ú-ša-ni-ḥu* (see *ba'ulātu* mng. 3) ibid. 105 v 75 and 118:12, cf. also *ana šu-nu-ḥi šābēšu* KBo 1 24:15 (let. from Egypt); the battle must not abate

anāhu A 5b

šu-ni-iḥ-šu (var. *-šum*)-*ma ina mithur meḥé abaršu liddi* wear him (Anzū) out, so that in the thick of the storm he loses his wings STT 21:106 and 128, var. from RA 46 36:9 (Epic of Zu); *magal šu-nu-uh-ma* (var. *šum-rušma*) Lambert BWL 50:37 and 54 (Ludlul III); KUR *Aššur ú-ša-an-na-ḥu* they (the enemy) worry Assyria ABL 1089:16, cf. *ú-ša-an-na-aḥ la mudē šipri [. . .]-nu* (parallel: *ušanzaqa*) ABL 37 r. 4 (NA); *u ina sanāq atmé tu-ša-an-na-aḥ ṭenka* but make an effort to choose your words carefully Lambert BWL 104:134; *ul ibašši ina gimir Igigi ša šu-nu-ḥu balika* there is none among the upper gods but you (Šamaš) who toils hard Lambert BWL 128:45.

5. *šūnuḥu* to have a hard time(?), to be painful(?), to linger on(?), to last — **a)** in med.: *šumma kurrāšu napha ú-ša-an-na-aḥ-ma imāt* if his throat is inflamed, he will have a hard time and die Labat TDP 86:47, cf. *ú-ša-an-na-aḥ-ma iballuṭ* ibid. 49, also *ú-ša-an-na-aḥ* ibid. 138 iii 12; note with the disease as subject: *murussu ú-ša-an-na-aḥ* his disease will be persistent(?) ibid. 86:45 and 134:27; for a parallel expression, see *zabālu* mng. 4.

b) in astrol.: *šumma antalú ina šērtim ušarrīma* NAM AN.NE *uš-ta-ni-iḥ* if the eclipse begins in the morning and lasts until noon KUB 4 63 ii 30, cf. ibid. iv 5, see RA 50 16 and 20, cf. *enūma antalú Sin ina barār[ti ušarrīma ad]i ša-tūr-ri ú-ša-ni-iḥ-ma [. . .]-ma kīma šātuma uš-ta-ni-iḥ* KUB 30 9 iii 29f., see RA 50 18:46f.; *ina MN antalú šāt urri adi ZALÁG uš-ta-ni-iḥ-ma Šamši imuršuma kīma šuātuma kal ūme uš-ta-ni-iḥ* in the month Tammuz an eclipse (of the moon) lasted longer than the last watch, until daylight, and so was still there when the sun rose (lit.: the sun saw it) and continued like this all day Streck Asb. 110 v 7f., dupl. Piepkorn Asb. 62, cf. *šumma antalú šāt urri adi ZALÁG-ir uš-ta-ni-iḥ* Thompson Rep. 272A 1; note with *mašartu* as object: *u idāt dumqi ša leqé kiššūti* ^a*Má-gur₈ bēl agé ana šulput Gutí ú-ša-ni-ḥa* EN.NUN and a favorable sign for conquest, Magur (i.e., the moon), lord of the tiara, remained eclipsed

anāhu A 6a

for more than one watch (lit.: “prolonged” one watch) to predict the defeat of the Gutī TCL 3 318 (Sar.); *šumma ina MN UD.12. KAM antalū GAR-ma EN.NUN uš-ta-ni-iḫ* if on the twelfth day of the month Tammuz there is an eclipse (of the moon) which lasts for more than one watch ACh Sin 28:25, also (on the fourteenth day) ACh Supp. Sin 23 iv 4, ACh Supp. 2 Sin 21a ii 12, 21b:10.

6. *šutānuḫu* to be dejected, in pain — a) in lit.: *il[^{min}] libbašuma [...] uš-ta-ni-iḫ* his (Enkidu’s) heart was heavy, he was [...] dejected Gilg. Y. ii 28, 31, and 37 (OB), cf. *akād(!) āšuš uš-ta-ni-iḫ* (for OB version, see mng. 2a–2’) AnSt 5 102:88 (Cuthean Legend); *ūmu šu-ta-nu-ḫu mūšu girrāni* by day dejection, by night wailing Lambert BWL 36:105 (Ludlul I), cf. *aḫulap attūa šu-ta-nu-ḫu CT 13 48:5*, also *aḫulap . . . magal šūnuḫma* (see *šūnuḫu* adj.) Lambert BWL 50:37 (Ludlul III).

b) referring to a sick man: *šumma . . . u’a libbi iqabbi u uš-tan-na-aḫ muruṣ rāmi mariṣ* if he (is taken with fits of depression, is short of breath, does not enjoy food and drink), says, “O, my heart,” and is dejected, he is sick with lovesickness Labat TDP 178:9, cf. [*šumma uš(or: ut)]-ta-na-aḫ u i-na-iš* ibid. 184:23, [*šumma u]š-tan-na-aḫ* LKU 63:12, *ūtaddar [uš-ta]-na-aḫ AMT 86,1 ii 14*; *šumma uš-ta-na-aḫ* (var. *uš-ta-ni-iḫ*) *iḫaddu ZA 43 104:59* (Sittenkanon), var. from Or. NS 16 201:11; *e tu-uš-ta-ne-eḫ* do not be dejected! Böhl Leiden Coll. 2 p. 3:3 (OB inc.), for *ul ú-ta-na-aḫ CT 42 pl. 41 No. 32:7*, see *anāhu B*, cf. *a-a uš-ta-ni-[iḫ] a-a iḫiṣu murṣu RA 18 18 ii 16* (SB inc.); *awilum limraṣ li-iš-ta-ni-iḫ iballuṭ* the man will get well even if he falls sick and has pains CT 5 5:34 (OB oil omens).

c) in rit.: *qaqqari ippalassahu šu-ta-nu-ḫu la ikallū* they prostrate themselves on the ground, they do not hold back (their) moanings(?) TuL p. 111:16, restored from K.3219, see also SBH p. 128 r. 33, in lex. section, also (in broken context) *uš-ta-ni-iḫ BBR No. 26 i 11*.

d) other occs.: *lu-[uš-ta]-ni-iḫ-ma tērētīm lūpuṣ* I will go to the effort of having extispici-

anāhu B

cies performed ARM 2 39:23, see von Soden, Or. NS 22 197.

7. IV (uncert. mng.): *libbublu dannat li-iḫ-su la i-na-na-aḫ* if it speaks, let (your voice?) be firm, if it is silent, let it not be . . . VAS 10 214 v 11 (OB Agušaja).

In view of the bilingual correspondence nu.kúš.ù : *la na-a-ḫu* OECT 6 pl. 25 Rm. 2, 151:10f., it would be preferable to take the phrase written *la na-ḫi-iš* not as a derivative of *nāhu* “without rest,” but as a contraction of *la anāhiš* “tirelessly”; the contraction would be paralleled by the adjective *la-ni-i-ḫu* for *la āniḫu*, cited s.v. Accordingly, we may have to assume a confusion or conflation of the respective meanings “to tire” and “to rest” of the two verbs *anāhu* and *nāhu*. Note also [*mu]š-te-ni-iḫ uzzī* (Tašmētu) who soothes the anger (of one’s personal god and goddess) BMS 33:3, see Ebeling Handerhebung 124, which seems to be derived formally from *anāhu* but requires a meaning derived from *nāhu*.

Refs. from lit. texts in which the verb is derived from *unnuḫu* have been cited sub *anāhu B*, and it is possible that some of the refs. to *šutānuḫu* cited mng. 6, especially those which refer to moaning and wailing, are also to be connected with *anāhu B*.

For OA refs. to *unnuḫu* (from **wanāhum*), see *unnuḫu*.

Ad mng. 5: Weidner, AfO 17 74 n. 13; Oppenheim, JNES 19 137.

anāhu B v.; 1. to sing (the *inḫu*-song), 2. *unnuḫu* (same mng.), 3. *utannuḫu* to produce a moaning(?) sound; OB, SB; I **iniḫ* — *inniḫ* (*ennah* KAR 141 r. 1), II, II/2; cf. *inḫu B*.

1. to sing (the *inḫu*-song): *nāru inḫa in-ni-iḫ* (see *inḫu B*) RAcc. 44:5; *tanīdkī in-ni-[ḫu]* they sing your praise RA 15 180 vii 27 (OB Agušaja), cf. also *an-ḫu e-na-aḫ* (parallel: *izammur*) KAR 141 r. 1.

2. *unnuḫu* (same mng.): *in-ḫi-šū un-na-aḫ* (see *inḫu B*) KAR 42:29.

3. *utannuḫu* to produce a moaning(?) sound: *ut-ta-na-aḫ kī* UR.SAG.MUŠEN *kī sum-*

anaja

mati idammum he moans like the *uršānu*-bird, he mourns like the dove STT 52:52; *itebbi maršum* ... *ul ú-ta-na-aḥ* CT 42 pl. 41 No. 32:7 (OB inc.), see von Soden, BiOr 18 71, see also Labat TDP 184:23, cited *anāhu* A mng. 6b.

For discussion, see *inḫu* B. If the KAR 141 ref. cited sub mng. 1 belongs with *anāhu* B (on account of the context, in spite of the vocalization *ennaḥ*), we may have to assume two present forms, *inniḥ* and *innaḥ*, and also assign to *anāhu* B the forms *i-na-ḫu-(ú)* RB 59 242:12 and PBS 1/1 2:39b (both OB) to this verb, since they occur with *inḫu* as object.

anaja s.; ship; EA*; WSem. word.

i-na-me libbi GIŠ.MÁ // *a-na-ji ūtaššaruššu ana šarri* I will send him to the king in a ship EA 245:28.

The log. GIŠ.MÁ (= *elippu*) is glossed with the WSem. word *anaja*, cf. Heb. *ōnijjāh*.

anakandaš see *akkandaš*.

anakku s.; (a cup); lex.*; Sum. lw.; cf. *anakmaḥḫu*.

dug.a.nag = *šū-kum* (followed by *anakmaḥḫu*, q.v.) Hh. X 14, cf. [*dug*].*a.nag* = *šū-kum, naḥḫú, nasbú, mašqú*, etc. *ibid.* 304ff.; [*d*]*ug.a.nag* = *šū-kum* = MIN (= [*kāsu*]) Hg. A II 96, in MSL 7 111.

anakmaḥḫu s.; (a cup); lex.*; Sum. lw.; cf. *anakku*.

dug.a.nag.maḥ = *šū-ḫu* Hh. X 15; [*d*]*ug.a.nag.maḥ* = *šū-ḫu* = MIN (= [*kāsu*]) *karāni* cup for wine Hg. A II 97, in MSL 7 112.

anāku pron.; I; from Oakk. on; wr. syll. (for *anāka* see usage n) and (Bogh. only) MĀ.E (KBo 1 4 ii 26, 28, iii 25); cf. *jāšī, jāti*.

me-en ME = *a-na-ku* Ea I 242, also A I/5 i 10; me = mèn = [*a*]-*na-ku* Emesal Voc. III 172, mèn = me.en = MIN *ibid.* 173; me.en = *a-n[a-ku]*, *at-[ta]* Proto-Diri 593a-b; me.a.me.en = MIN (= *ja'nu*) *a-na-ku* Izi E 42, cf. [*me.a.me*].en = *a-lí a-na-ku* *ibid.* 50; me.a an.ti.en = *a-lí a-na-ku* where am I? OBG I 656, cf. *ibid.* 666; *gá.e* = [*a-na*]-*ku* Proto-Diri 593; mu-u MV = *ana-ku ri-qu* AN.T[A] I, . . . , prefix A III/4:30; me-e A = [*a-n*]-*ku* A I/1:127.

bi-i BI = *ana-ku šu-a-tum* A V/1:151, cf. [*bi*]-i BI = [*a-na*]-[*ku*] KIMIN (= *šu-a-tú*) S^a Voc. F 7'b; a-a A = *a-na-ku, at-ta* A I/1:113f.; ú ù = *a-na-[ku]*, *at-[ta]* Diri II 125f.; gi-in DV = *a-na-ku* Idu II 335; [AL] = [*a-na-ku*] = (Hitt.) am(!)-mu-uk S^a Voc. P 10'.

anāku

lugal Ki.en.gi Uri^{kl}.ra me.en : *šar Šumeri u Akkadī a-na-ku* 5R 62 No. 2:35 (Šamaš-šum-ukin); lú.mu₇.mu₇ NUN.XI.ga.ke_x(KID) mu.un. <tu>.ud.da me.en : *āšipu ša ina Eridu ibbaná ana-ku* I am the exorcist who was born in Eridu CT 16 6:237f.; kala.ga . . . kur.ra gaba nu. gi₄.me.en : *dannu . . . ša ina šadi la immaḥḫaru a-na-ku* I am the strong man who is opposed in the "Mountain" Angim IV 8; mu.lu ér mar.ra mèn.nam : *šākin taqrībī ana-ku* I am the one who establishes lamentations BA 10/1 76:20f.; Unug^{kl}.ga na.mèn : *ša <Uruk> ana-ku* Langdon BL No. 8:14f.; kur.kur.ra bād.gal.bi.ne me.en za.e giš.si.mar.bi.ne me.en : *ša šadi dūršunu rabú a-na-ku šigaršunu rabú ana-ku* I am the great wall of the mountains, their great bar Delitzsch AL³ p. 136 r. 7f.; gašan.an.na mèn me.e nu. mèn.tu.mu ur.sag ^dMu.ul.lil.[lá.ke_x] : *īštarīz tu ul ana-ku-ú märtu qarittu ša ^dMIN ana-ku* am I not the heavenly Lady? I am the heroic daughter of Mullil ASKT p. 126:18f., cf. me.e dam : *ana-ku aššatu* *ibid.* p. 130:63f.; mu.gi₁₇.bi me(!).mèn me.e.[mèn] : *īštarītu ana-ku [ana-ku-ma]* SBH p. 109:85f.; *gá.e* dam.zu ḫé.a : *ana-ku lu mutka* let me be your husband JTVI 26 p. 154 ii 14; [nig].má.e i.zu.a.mu ù za.e in.gá.e.zu : *ša a-na-ku idú atta tidi* you know what(ever) I know Šurpu V-VI 33f., and passim; dumu.nun.na *gá.e* me.en ma.ni.in.dug₄ : *māru rubē a-na-ku iqbīš* he told her, "I am the son of a noble" JTVI 26 p. 154 ii 11, cf. *gá.e* lú.kin.gi₄.a ^dAsal.lú.ḫi me.en : *mār šipri ša Marduk a-na-ku* (var. *ana-ku*) CT 16 22:300f.; note na₄ á.še.gá bi.du₁₁.ga. gin_x(GIM) : *abnu ša ki luman a-na-ku t[agbú]* stone, you who have said, "If I only (knew which way to turn)" Lugale XI 20.

ù = *a-na-ku ri-qu* MURU.TA NBGT I i 1, un = *a-na-ku ma-lu-ú* AN.TA MURU.TA *ibid.* 47, cf. NBGT II 95; ub = *ana-ku šu-ús-ḫur-tum ma-li-tú* MURU-tú NBGT I 85, also, with eb NBGT II 94; *gá.e*, *gá.a.me.en*, me.en, i.me.en = *a-na-ku* NBGT I 102ff.; ù = *a-na-ku ù [at-ta]* NBGT II 115; ba.a = *a-na-ku šu-a-ti* TIL-ti (= *gamarti*) *ibid.* 262; ba.ni.ni = *a-na-ku šu-a-ti šu-a-ti* *ibid.* 271; ba.ni.e, ba.ni.in, in.na.an.ni = *a-na-ku šu-a-ti šu-a-ti ù a-na-ku šu-a-šum//ti* *ibid.* 272ff., cf., with i.ni.ni, mi.ni.ni *ibid.* 265f., in.na.ni.e, in.na.ni.in, [ba.na.ni].ni, [ba.na.ni].e, [ba.na.ni].in = *a-na-ku šu-a-ti šu-a-ti, a-na-ku <ku> šu-a-šum u ga-mar-tum* *ibid.* 275ff., also, with bí, bi.i *ibid.* 256f.; LÚ = *a-na-[ku]* NBGT IX 34, KU = *a-na-ku* *ibid.* 77, mu = *a-na-ku* *ibid.* 117, bi = *a-na-ku* *ibid.* 213, note [. . .] = *ša a-na-ku* *ibid.* 122; ra = *ana-ku* LAGAB AN Haupt Die akkadische Sprache K.4225:12', see MSL 4 202.

a) in Oakk.: *a-na-ku-ú lu amat* I am a slave girl MAD 3 p. 51; *a-na-gu-mi mimma ula aqabbi* I, myself, will not say anything

anāku

JRAS 1932 p. 296:25, for other refs., see MAD 3 p. 51.

b) in OA — 1' in nominal sentences: *ula ša mala* PN *a-na-ku* I am not one who (acts) according to (what) Pūšu-kīn (says) CCT 1 49b:21; *šazzuztum a-na-ku* I am the representative BIN 4 105:4; *a-na-ku ula ša awâtīm* (see *amatu* A mng. 1f) TCL 14 20:15, cf. *a-na-ku merākunu* CCT 4 41b:12, also *mera mētīm a-na-ku* CCT 1 45:16.

2' to stress first person sing.: x *kaspam a-na-ku habbulākšunni* that I owe him x silver BIN 6 80:30; *ana awitīm ammitīm a-na-ku aḥdū* I rejoiced over these words BIN 6 183:17; *kīma a-na-ku awatka ašmeu* when I heard your word CCT 2 26a:14, cf. *a-na-ku mīnam lēpuš* what should I do BIN 6 123:23; *annakam 9 MA.NA.TA u 10 MA.NA.TA ittanad-dīnu a-na-ku 11 MA.NA.TA ušēbilakkum* they always gave tin at the rate of nine or ten minas per (mina of silver) but I am sending you (tin) at the rate of eleven minas Kienast ATHE 38:10.

c) in OB — 1' in nominal sentences: *māri* PN-*ma a-na-ku* I am the son of PN BE 6/1 59:11; *šakin šarri a-na-ku* I am an appointee of the king PBS 7 116:30, cf. *ina GN warad ekallim a-na-ku* in Babylon I was a palace official OECT 3 40:8; *kīma ša bēl lemuttika a-na-ku* as if I were your enemy PBS 7 94:13; *a-na-ku wēdiššijama* I am entirely alone TCL 17 38:11; *šumma a-na-ku aḥuka qaqqadkū ul kabit* if I am your equal, are you not (also) honored? VAS 16 139:6; *urram [ma]hrika a-na-a-[ku]* tomorrow I will be with you *ibid.* 137:19, cf. *ištu inanna UD.[10.KAM] mahrika a-na-ku* I will be with you ten days from now CT 6 32b:17, and *passim*, also *ina GN mahrišu a-na-ku-ū* I am staying with him in Babylon PBS 7 108:20.

2' to stress first person sing.: he ran away *u a-na-ku amtaras* and I, myself, fell sick CT 2 49:8; *kīma awilum ana Ištar taklu a-na-ku ana kâšim lu taklaku* just as one trusts Ištar, so do I, myself, rely on you Bagh. Mitt. 2 59 iv 13; who is hungry in your house?

anāku

a-na-ku-ū bariākū should only I go hungry? VAS 16 5:11; *idiša a-na-ku luddin* I, myself, will pay for its (the boat's) hire *ibid.* 125:25, cf. *a-na-ku aṭrudaššu* TCL 17 42:12, and *passim*; *ša a-na-[ku-ū]-ma idūšu* whom I knew personally Bagh. Mitt. 2 58 iii 27, cf. *a-na-ku-ma ušallam* I, myself, will pay in full VAS 16 9:14, also *a-na-ku-ū-ma našiaku* TCL 17 57:51, etc.; *ša a-na-ku ūmiša ina muḥḥija šamū izannunu* (see *zanānu* A mng. 1a) VAS 16 93:22.

3' other occs.: *a-na-ku u šū nidbub* we discussed (it), he and I TCL 17 39:20, and *passim*; *a-na-ku u attama dummiqa* both you and I (should do favors), do me a favor *ibid.* 51:30, but *a-na-ku u abija kâta nuštâtū* we met, you and I, my father TCL 18 101:12, cf. *a-na-ku u ka-ti* TCL 17 31:8; PN *u a-na-ku nittalkam* TCL 10 87:21, and note *a-na-ku u šibūt alim tukabbitanniāti* you have honored us, myself and the elders of the city CT 33 20:7.

d) in Mari and Shemshara: *u a-na-ku warkānum allakam* but I myself will come later ARM 1 22:31, and *passim*, cf. *ū a-na-ku-ū ana GN ... allak* ARM 5 27:9; *aššum ṭuppum ina alākim uḥḥiru a-na-ku ṭuppam ina šūbulim ul uḥḥir* in spite of the fact that the tablet was late in coming, I, for my part, was not late in dispatching the tablet (with my answer) Laessøe Shemshara Tablets 50 SH. 878:29, cf. *kīma atta ana šēr bēlija tallikuma ... a-na-ku ana šēr bēli[ja] allak* *ibid.* 61 SH 874:12.

e) in Elam: *[a]-na-ku ina kidi[n DN] ašbākuma* while I was under the protection of DN MDP 24 390:1, cf. *ibid.* 11.

f) in MB: *a-na-ku mimmama ul ḥašḥā[ku]* I, myself, do not need anything EA 7:36; *u a-na-ku-ma šulmāna ... mimmama ul ušēbilakku* and I, too, did not send you any present EA 10:14, cf. also *a-na-ku u kâša ṭābūtu nīnu* you and I are on good terms *ibid.* 11; *ul mušākilu a-na-ku lu manzaz poni a-na-ku* I am not one who feeds cattle, I am, indeed, a personal servant BE 17 48:27f.; *aššum a-na-ku itu bēlija allaka* *ibid.* 35:25, cf. *a-na-ku*

anāku

itu bēlija ana alāki ibid. 24:36, *a-na-ku ul ašbāku* PBS 1/2 16:12; *la ardu ša bēlija a-na-ku* ibid. 73:13; *a-na-ku ul agrubakkamma* I was not the one who approached you AfO 10 2:1.

g) in Bogh. — 1' in nominal sentences: *a-na-ku amēla mīta* I was a dead man KBo 1 8:22; *ardu ša šar Ḥatti a-na-ku-me* I will be (from now on) a servant of the Hittite king KBo 1 4 i 8.

2' to stress first person sing.: *a-na-ku ana kussī abija attašab* I ascended the throne of my father KUB 3 14:12; *a-na-ku attadin ana alākišunu ana kāša* I, myself, permitted them to leave to go to you KUB 3 34:17; *a-na-ku minā hēta ša epu[šu]* and what sin did I commit? KUB 3 69:15; *a-na-ku kalū akallakka* should I withhold from you (what you ask for)? KBo 1 10:75, cf. *asā a-na-ku kalūmaku aktalāmaku* ibid. r. 41; *šunu nakru u a-na-ku nakrākuma* they are hostile and I, too, am hostile KBo 1 11:9; note *a-na-ku šarru rabū* I, the great king, (brought the man of Mitanni back to life) KBo 1 r. 22.

3' other occs.: *undu abuka u a-na-ku atterūta nīpušu* (see *atterūtu*) KBo 1 10:7, cf. *šumma a-na-ku RN . . . u māre Hurri amāte . . . la ninašsar* KBo 1 3 r. 27.

h) in EA — 1' in nominal sentences: *amurmi a-na-ku arad kitti šarri* see, I am a loyal servant of the king EA 180:17; *a-na-ku epru ištu šēni šarri* I am the dust from the king's sandals EA 154:4, cf. *amur a-na-ku gištappu ša šēpēšu ša šarri bēlija a-na-ku* look at me, I am the footstool for the feet of the king, my lord EA 106:6f.; *amur a-na-ku la ḥaziannu LÚ ú-e-ú ša šarri bēlija* see, I am not a high official but only a recruit of the king, my lord EA 288:9, cf. *a-na-ku kalbu ištēn* I am only a dog EA 202:13; note *a-na-ku šūlu aradka* I am your slave EA 55:4.

2' to stress first person sing.: *gabbu ina GN šalmu šunu a-na-ku-mi* ^{nu}KUR everybody in Amurru is at peace, but I am treated as an enemy EA 114:15; [*šumma*] *atta mītā[ta u a-na]-ku amāt* when you die, I shall die too EA 87:31; *ša taqabbi ana jāši u a-na-ku eppuš*

anāku

I will do whatever you tell me EA 35:48; *a-na-ku šūširāku gabba* I have everything ready EA 191:13; *a-na-ku ištēn ibaššati* I am quite alone EA 282:9; *annū a-na-ku ul maššartu u balāt šarri ana jāši* here I am without a garrison and royal provisions at my disposal EA 122:28; note: *a-na-ku-ma errešu . . . u a-na-ku-ma ubbalu massa* I alone do planting and I alone bring corvée workers RA 19 108:10 and 13; *u a-na-ku-ma mītātu u mārēja ardūt šarri baltu* and should I, myself, die, my sons are going to live as servants of the king EA 138:136, cf. *a-na-ku-ma . . . ašpur* EA 44:10.

3' other occs.: *anumma a-na-ku u PN nillak* now PN and I will come EA 165:14, cf. *a-na-ku u šūtu nillak* EA 164:20; *a-na-ku-ma u PN nukurtu ina LÚ.SA.GAZ* only PN and I are in enmity with the robbers RA 19 106:20.

i) in Alalakh: they saw *inūma mār bēlišunu a-na-ku* that I was the son of their lord Smith Idrimi 25; *a-na-ku i-na mas(?) -ga-ri ušatbū* (obscure) ibid. 62.

j) in Nuzi — 1' in nominal sentences: *mār mīti a-na-ku-mi* I am the son of a dead man (and I have no witnesses) RA 23 148 No. 29:37; *a-na-ku ewuru ša PN* I am the heir of PN JEN 392:14; *a-na-ku la amatmi u mārēja la ardū* I am not a slave girl and my sons are no slaves JEN 449:10, cf. *a-na-ku māhiš pūti* JEN 645:6.

2' to stress first person sing.: *ilku ša egli a-na-ku naši u PN la naši* I alone, and not PN, am responsible for the *ilku*-obligation on the field HSS 9 20:28, cf. [*ilka*] *ša egli šāšu a-na-ku-ma na-šá-ak-šú* JEN 467:36; *a-na-ku tuḫpa šanā la i-ša-at-ṭar* I will not write a second tablet TCL 9 41:36; *inanna a-na-ku altīb* now I have become old HSS 9 34:9; *immatime a-na-ku imtūtmi* whenever I die (PN may take his wife and go wherever he pleases) JEN 572:34.

3' other occs.: *a-na-ku u aššatiya* HSS 19 37:32; PN *a-na-ku ipallah* PN will respect and serve me RA 23 114 No. 36:39, cf. *a-na-ku itti šēšu . . . aktalāmi* JEN 470:12, and *passim* used for the dative or accusative.

anāku

k) in MA: if he heard from an eyewitness *a-na-ku ātamar* I have seen (it) myself KAV 1 vii 10 (Ass. Code § 47); *urdu ša bēlija a-na-ku* I am the slave of my master KAV 159:6; *a-na-ku ... allaka* KAJ 316:5.

1) in NA — **1'** in nominal sentences: the king knows *kī muškēnu a-na-ku-ú-ni* that I am a pauper ABL 421:19, cf. *ša ... ummānšu a-na-ku-ni* that I am his teacher ABL 604 r. 8; *šumma šītu ana-ku šumma la ēpišu a-na-ku* (see *ēpišu in la ēpišu*) ABL 556 r. 7f.; *ša duāki a-na-ku la ša balluṭi a-na-ku* (see *dāku* mng. 1a–6') ABL 620:4f.; *ula annaka ana-ku* or should I (stay) here ABL 50 r. 9, cf. *kī ina libbi a-na-ku-ú-ni* when I was there ABL 357 r. 7.

2' to stress first person sing.: *a-na-ku ina muḥḥi la šašluṭāku* I am not empowered (to act) in that matter ABL 177 r. 9; *kīma a-na-ku la ēpuš mannumma lēpuš* if I did not do (it), who should have done it? ABL 885:26; *kī ša a-na-ku ina ramenija ... amattahuni mā šū ana ramenišu lintuḥu* ABL 231 r. 9, cf. *a-na-ku ēteširi ... šunu etapšu* ABL 1051:5; *ana-ku nuk lallika* I said, "I will come" ABL 243:6; *a-na-ku ēnēja šakna* as for me, my eyes are ready (to observe) ABL 687:10; note the form *annuku* (in a poorly written letter): *an-nu-ku ina muḥḥi šarri ... ta-ku-la-ka* ABL 555 r. 9.

3' other occs.: *a-na-ku šū ina pan šarri nīruba* let us enter, him (and) me, into the presence of the king (and inform him) ABL 53 r. 1; *atā a-na-ku PN ... libbini šapil* why are we, PN and I, downcast? ABL 2 r. 4.

m) in NB (ABL) — **1'** in nominal sentences: *ša kalbi mīti a-na-ku šarru ... uballitanni* as for me, who was a dead dog, the king has brought me back to life ABL 831:6, also 521:7; *a-na tēmi a-na-ku* I am on my own (there is nobody with me) ABL 496 r. 9; *a-na-ku ul ša ḥītu* I am not a criminal ABL 530 r. 11.

2' to stress first person sing.: if you do not reach me quickly *a-na-ku amātu* I will die ABL 754:9; *u a-na-ku ana muḥḥi šarri bēlija taklāk* but I am putting my trust

anāku

in the king, my lord ABL 498 r. 9; *a-na-ku ḥīt ana šarri ... ul aḥḥi* I have not committed wrong against the king ABL 716:9, cf. *u a-na-ku ... aḥḥē ummija [i-n]a-dir-u-in-ni* ABL 1106:20; *a-na-ku napšātija ana šarri ... lu paqda* but my life is dedicated to the king ABL 1255 r. 16; note standing for the casus obliquus: *a-na-ku muškēnišu šarru tēmu liškunma* to me, his subject, the king should give orders ABL 1059:6.

3' other occs.: *a-na-ku u aḥḥēa dīni ... nidbubma* ABL 928 r. 9, cf. *a-na-ku u šū u aḥḥēni* ABL 880:16; *a-na-ku u šibātu ... kī nillika* ABL 753:6.

n) in NB (from the south) — **1'** in nominal sentences: *mār šipri ana-ku šapṛāk* I am a messenger, sent (here) YOS 3 200:18; *kūm PN ... a-na-ka* I am the replacement for PN YOS 7 89:15; *panika maḥiri ša ina šillika a-na-ka* is it agreeable to you that I be under your protection? CT 22 224:9.

2' to stress first person sing.: *kī a-na-ka amuttuma* when I die TCL 9 141:4, cf. *a-na-ka ... anandakka* ibid. 31, but wr. *a-na-ku* ibid. 38, etc., cf. also *a-na-ka ... attadin* Dar. 296:11; *atta ul a-na-ku-ma urabbika u a-na-ku-um-ma lullikamma* is it not I who raised you? I, myself, will come TCL 9 141:13; *a-na-ku ana muḥḥika kī adbabbu* TuM 2-3 254:27; note *w'iltika ... ša ina muḥḥi PN ša a-na-ka ta-ad-di-nu a-na-ka uttata eṭṭirka* the promissory note (about the barley) which PN owes you, which you(?) gave me, I, myself, will repay you the barley Dar. 475:10f.; often anticipating a direct object of the verb: *a-na-ku tusamma'inni* YOS 3 136:24; note standing for the indirect object: *šulum a-na-ku* YOS 3 9:7 and 88:6.

3' other occs.: *a-na-ku u PN maḥīru itti PN₂ nītepuš* PN and I have made a purchase from PN₂ TCL 13 133:17; *a-na-ku u šāz bēja nimāta* YOS 3 106:17.

o) in hist. — **1'** in self-presentations of kings: *Ḥammurapi šarrum gitmālum a-na-ku* CH xl 10, cf. *a-na-ku-ma rē'um mušallimum* ibid. 42, and passim; RN ... *šarru ša qibissu itti DN u DN₂ magrat a-na-ku* I am Samsuilu-

anāku

na, the king whose words are pleasing to Šamaš and Aja CT 37 3 ii 70; *a-na-ku* RN *šar Šuši u Anzan* MDP 28 29:1, cf. *ibid.* 31:1 (MB Elam); RN ... *a-na-ku* Weidner Tn. 26 No. 16 i 4; *a-na-ku* (var. *ana-ku*) RN (i.e., Sennacherib) OIP 2 150 No. X 1 (stone block); *a-na-ku* RN (i.e., Esarhaddon) Borger Esarh. 45 ii 12, also (Assurbanipal) Streck Asb. 2 i 1, *a-na-ku* RN (i.e., Sin-šar-iškun) Böhl Chrestomathy No. 25:1 (= Böhl Leiden Coll. 3 p. 34), RN ... *a-na-ku* (i.e., Nabopolassar) VAB 4 64 No. 2 i 4, RN ... *a-na-ku-ma* (i.e., Nebuchadnezzar II) *ibid.* 182 iii 30, *a-na-ku* RN ... *mār* PN ... *a-na-ku* (i.e., Nabonidus) *ibid.* 218 No. 1 i 1 and 7, RN ... *a-na-ku* (i.e., Cyrus) VAB 3 8b:4 (brick), cf. *a-na-ku* RN *ibid.* 4:20; RN ... *a-na-ku* (i.e., Antiochus I) 5R 66 i 6.

2' in nominal sentences: *ša aḥḥēja rabūti aḥušunu šeḥru a-na-ku* I am the youngest of the (lit.: my) brothers Borger Esarh. 40 i 8; *lu a-na-ku-ma šarru migir libbika* even if I should be the king who is your favorite (I was one whose heart held no thoughts of kingship) VAB 4 280 vii 45 (Nbn.); nobody must recognize me (and know) *ša la* PN *ana-ku* that I am not Bardia VAB 3 19 § 13:21 (Dar.).

3' to stress first person sing.: *ṭēmšunu eše'am a-na-ku-ma [lu] ušteššir* I will bring their conflicting ideas into order UET 1 146 iv 10 (Hammurapi); *kīma a-na-ku-ma* (var. *ana-ku-ma*) *narē* ... *ana ašrišunu ú-ter-ru* just as I, myself, replaced the foundation tablets AOB 1 124 left edge 2 (Shalm. I); *u a-na-ku* ... *mehret ummānija ašbatma* I headed my troops myself TCL 3 331 (Sar.), cf. *a-na-ku ašmēma* Streck Asb. 22 ii 115; *a-na-ku ana* DN *bēlija kajānak [la baṭ]lāk* I belong for ever and ever to my lord Marduk VAB 4 150 A ii 4 (Nbk.); *a-mur a-na-ku* I, myself, saw (how Nabonidus, my own son, rebuilt Ehulhul) *ibid.* 290 ii 3, see Gadd, AnSt 8 48 ii 12; *aga' a-na-ku ana* DN *ēriš* this I asked of Ahuramazda Herzfeld API p. 31:49 (Xerxes Ph), cf. *ana-ku ina muḥhišun šaltāk* I rule them *ibid.* 11, and note *anāku* for the casus obliquus: DN *a-na-ku liššuranni* may Ahuramazda protect

anāku

me VAB 3 109:18 (Xerxes), DN *šarrūtu ana-ku iddanna* *ibid.* 11 § 5:4 (Dar.), and passim, and for the possessive: *ana a-na-ku gallē ittūrunu* they became my slaves *ibid.* 13 § 7:7.

p) in lit. — 1' in epics: ^dGIŠ *šumī a-na-ku* Gilgāmeš is my name Gilg. M. iv 8 (OB), cf. *a-na-ku Sursunabu* *ibid.* iv 6; *a-na*(var. *ana*)-*ku ul aptā pirišti ilī rabūti* it was not I who revealed a secret of the great gods Gilg. XI 186; *a-na-ku-mi dannu* I (alone) am strong Gilg. I v 1; *atta lu mutīma a-na-ku lu aššatka* you be my husband, I your wife EA 357:82 (Nergal and Ereškigal); *endimma a-na-ku u kāši i nīpuš šašma* come forward, let us fight, you and I En. el. IV 86.

2' in prayers, etc.: *atti tīde a-na-ku la idū* you know (the sickness from which I suffer), I do not KAR 73:21, cf. *šū aj imura ana-ku lūmura* AMT 87,2:7; *šī limūtma a-na-ku lubluṭ* she should die but I should live Maqlu I 19; *u ana-ku ašīpu aradka datilika ludlul* and I, the exorcist, your servant, will also sing your praises BMS 12:94.

3' other occs.: *alki i nillika a-na-ku u <ka>-a-ši* come, let us go, you and I Lambert BWL 160 r. 5; *rašubtu ina ilī a-na-ku* I am the most awe-inspiring among the gods (incipit of a song) KAR 158 r. vi 8 and 10; *a-na-ku Ištar* VAS 10 213:8 (OB); *rēšu* ... *a-na-a-ku* I am a slave Lambert BWL 88:289 (Theodicy); *mūrī ša ana-ku urabbūni* my foal, that I have raised Craig ABRT 1 26 r. 25 (oracles); *ezib ša ana-ku mār bārī aradka šubāt ginēa* ... *labšāku* forgive that I, your servant, a diviner, am dressed in everyday clothes PRT 29:14.

q) in omen texts: *a-na-ku u tillātija ana māt nakri* DU my army and I will march into enemy land KAR 426 r. 16, cf. *ana-ku u nakru IGI.MEŠ-ma* the enemy and I will meet (but not fight) TCL 6 5 r. 43.

r) in personal names: *A-na-ku-DINGIR-ma* I-Am-the-Dead-Child CCT 1 46a:4 (OA), TCL 1 81:5 (OB).

There is no satisfactory evidence for assuming the existence of a pronoun *ana in Akk. beside *anāku* (Moscatti, An Introduction

anāma

to the Comparative Grammar of the Semitic Languages p. 103 sub 13.7, also Goetze, JCS 6 p. 3 n. 19, and as early as Zimmern, Istar und Šaltu p. 43 n. 2). In a few and mostly quite difficult passages we find; e.g., *a-na u atta* Bab. 12 pl. 21 vi 6 (Etana), *a-na ilka bānuk tukultuk* RB 59 246 r. 19, *a-na ú-ur-ša-na-at i-li* VAS 10 213:12, *a-na ú-ul ḥar-ša-ad-du* PBS 1/1 2 iii 52, and *a-na ú-ul* [e]-[...] ibid. 55, *a-na u šuāti* CT 44 49:20', *a-na attašpīl* Lambert BWL 76:77 (some of these refs. courtesy Å. Sjöberg). The few passages in EA where *a-na* appears instead of the normal *anāku* (such as EA 155:48, 260:8, 286:14, beside *anāku* in the same letters) are to be considered careless writings rather than WSem. loans.

anāma conj.; as soon as; OA.*

a-na-ma GN *takaššadanni* as soon as you reach GN TCL 20 95:6, cf. *a-na-ma annakka addinu* as soon as I have given your tin TCL 19 46:13, cf. also *ana māt Kāniš* [*a-na-mā*] *ikšudu* as soon as (the first caravan) has reached GN TCL 4 18:42, cited J. Lewy, Or. NS 21 288.

J. Lewy, Or. NS 29 42 n. 5.

anāma see *annāma*.

anamašu adv.; he is there; OB lex.*; cf. *anummū*.

lú.še.na.àm = *a-na-ma-šu* OBGT I a i 6'.

Probably derived from *anummū*, cf. the parallel formations *annašu* OBGT I a i 5', *ullašu* ibid. 7'.

anameru (*anamiru*) s.; (a plant); SB.

a) in Uruanna: *ú* NUMUN GÁN (var. A.ŠÀ), *ú* GURUN GÁN, *ú* šá-mi UDU.UG.Ī.A (var. [se-e]-ni), *ú* šá-mi miqitti MÁŠ.ANŠE (var. [bu-u]-li), *ú* ti-ni-x GÁN, *ú* SAR GÁN (var. A.ŠÀ) : *ú* *a-na-me-ru* Uruanna I 447–452, from CT 37 31:41ff. (coll. F. Köcher), vars. from CT 14 33 Rm. 356 r. 1ff.; *ú* *a-na-me-ru* : *qa-li-pu*, *ú* KI.MIN : *ú* *la-qa*-[x (x)], *ú* KI.MIN *tam-Liš* : *ú* UR.TÁL. TÁL NUMUN.BI GIM *ú* [...] Uruanna I 453ff.; *ú* *a-na-me-ru* : AŠ *ur-nu-u* Uruanna III 80, cf. *ú* *a-na-me-ru* : [*ú* MIN (= *úr-ni-e*)] Uruanna I 308.

anantu

b) in med., pharm., and magic: *ú* *a-na-me-ru* : *ú* *um-me-di nasāhi* STT 92 iii 16'; *ú* *ana-me-rū* (among medicinal herbs) Köcher BAM 124 ii 15, also *ú* *ana-me-ru* ibid. 297:5, *ú* *a-na-me-ru* ibid. 176:13, *ú* *a-na-mi-ru* ibid. 215:60, also (in the preceding inc., in broken context) ibid. 54; *zēr* *ú* *a-na-me-ri* AMT 15,3:5, KAR 298 r. 39.

c) other occ.: if in a field *ú* *à-na-mi-ru i-te-bi* CT 39 9:17 (Alu).

anamiru see *anameru*.

ananiḫu (*naniḫu*, *nanahū*) s.; (a garden plant); SB, NB.

[*ú* *ú*] *r-nu-u* SAR = *na-ni-ḫu* Practical Vocabulary Assur 72.

a) in Uruanna: *ú* *a-na-ni-ḫu* : *ú* MIN (= *úr-nu-u*), *ú* šá-m[*u* . . .] : [*ú* *a-na*]-*ni-ḫu* Uruanna I 299 and 302; *ú* *a-na-ni-ḫu* : *ú* *ur-nu-ú* Köcher Pflanzenkunde I i 28, 2 ii 4.

b) other occ.: *na-ni-ḫu* SAR (preceded by *úr-ni-e* SAR) CT 14 50:10 (NB list of plants in a royal garden).

anantu s.; (a poetic term for battle, strife); OB, SB; pl. *ananātu* (OB), *annātu* (SB); cf. *anuntu*.

erín.ḫuš = *a-na-an-tu* (in group with *ippiru* and *adammu*) Erimhuš I 1, also Erimhuš Bogh. A 1; *giš.lá* = *a-na-an-tum* (in group with *tuquntu* and *ašgagu*) Antagal III 193; *ti^{sa}-ah^sšūḫ* = *a-na-an-tú, tuquntu, ti.saḫ_x.saḫ_x* = *ašgagu* Erimhuš II 241ff. *du* [x gi.sùḫ].MAŠ ab.ri e.r[i.im.ḫu.uš] *giš.giš.lá* ^dInnin za.ka[m] : *ša-al-tum ša-ah_x-ma-áš-tum* [ip-pi]-[rum] *a-na-an-tum* *ù* *ša-ga-áš-tum kamma Istar* O Istar, yours is strife, rebellion, troubles, fighting, and carnage Sumer 13 75:6ff. (OB lit.); *šitá.giš.tukul il.la erín.ḫuš mu. un.zi.zi : nāš kakkī dēkū a-na-an-tu₄* who carries the mace, stirs up battle 4R 26 No. 1:12f.; en.Á. KAL mu.lu erín.ḫuš.bi.ta a.ba.šē [...] : *be-el e-mu-gu šá ina a-na-an-tu₄ ar-kāt*-[...] K.8482:6'f.; ^dInnin *ti.saḫ_x giš.lá ešemen.gin_x(GIM) ù.mi.ni.ib.sar.sar* : ^dIstar *a-na-an-ti u tuqumta kīma kippē šutakpīma* make (them), Istar, whirl(?), battle, and fight like a skipping rope RA 12 74:3f.; *ki ti.saḫ_x šen.šen.na giš.lá.ka.nam : aššum ašar a-na-an-ti šašme tuquntī* BiOr 7 44:13; *gir zag ḫé.e. ki-cš^k kēš* : [*a-na*]-*an-tam ki-iš-šar* A 29975 r. 5 (courtesy M. Civil).

a-na-an-tum = *ta-ḫa-zu* Malku III 2; *a-na-an-tu* = *qab-lu* LTBA 2 1 iv 42, and dupl. 2:108; *a-na-at* = *ta-ḫa-zu* Izbu Comm. 433.

anānu

a) in OB lit.: *itešgū a-na-an-ti hitb[us(?)]* *tuqunti* to become enraged in battle, to enjoy fighting VAS 10 214 iii 15; *illibbiša ittassar a-na-an-ta* she always kept battle in her heart ibid. iv 11; *itnarrū a-na-na-tim* always leading battles ibid. i 11, and cf. [...] *iš a-na-an-tu* ibid. viii 20 (Agušaja).

b) in hist.: *ša taqrubti u šutēlup a-na-an-ti išpura mār šipri* (see *elēpu* mng. 2b) TCL 3 111 (Sar.), cf. *našpar a-na-an-tu*₄ AfO 17 369:1, cf. also *ina itlup kakki šitmur a-na-an-ti* YOS 9 80:24; ^d*Agušea ... dēkāt a-na-an-ti* Borger Esarh. 79:11; they taught me *epēš qabli u tāhazī dikūt a-na-an-ti* to wage war and battle, to set fighting in motion Streck Asb. 210:13, also Bauer Asb. 2 87:26, cf. *ina dikūt a-na-an-ti* Winckler AOF 2 p. 20:6 (unidentified ruler).

c) in SB lit.: *a-na-an-ta kī išmida ana Ea iptasar* he revealed to Ea that she (Tiamat) had brought a battle array together En. el. II 4, cf. *dekū* (var. *tebū*) *a-na-an-ta* ibid. I 150, also, wr. *a-na-an-tu*₄ (var. *-ti*) ibid. II 36, wr. *a-na-an-tū* ibid. III 98, and *dekī a-na-an-ta* ibid. IV 78; *idkā a-na-an-tu nandurtu tuqutta igri* he brought up a fearsome battle array, set the fight in motion STT 22:33, var. *an-na-tu* CT 46 38 i 33, see RA 48 147, cf. *ina birīt tuqmāte a-na-an-tum itkupat abūbu asp[un]* STT 19:53 and 21 ii 53 (both Epic of Zu); *Ištar bēlet qabli ēpišat a-na-an-ti* Craig ABRT 1 81:17; *[a-n]a-an-ta tabtanā tušāhaza [em]uttu* you (Nisaba) have created strife, stirred up evil Lambert BWL 170:29; Nergal *ša ina an-na-at lemniš išsānarrara* who flashes evilly in the battles(?) BiOr 6 166:11; *a-na-an-tu* (in broken context) ZA 43 15:26, also AfO 19 64:92.

A-na-an-da Smith Idrimi 63 is obscure and unlikely to be identified with *anantu*.

von Soden, ZA 41 169.

anānu s.; copper; syn. list.*

a-na-nu = MIN (= [*e-ru*]-[*ú*]) (among synonyms of *erū* copper) An VII 42.

anapū see *alapū*.

andaḥšu

anaqāte s. pl.; she-camels; NA.

I received as tribute from Arabia horses, mules, cattle, sheep and goats *gammalē* SAL *a-na-qa-a-te adi bakkarēšina* camels, she-camels together with their colts Rost Tigl. III p. 26:157, cf. (I imposed upon her) [...] SAL *a-n]a-qa-ti adi bak[karēšina]* Iraq 18 126 r. 21, cf. also Rost Tigl. III p. 70 r. 5, 80:25, SAL. ANŠE *a-na-qa-a-te* Iraq 13 23:27 (all Tigl. III); 5 SAL *anaqāte* (beside 32 ANŠE.A.AB.BA) Iraq 13 118 ND 805:2 (translit. only); ANŠE *a-na-qa-te* (in broken context) Iraq 17 138:5 (let.).

Salonen Hippologica 89.

anarḥalu s.; (mng. unkn.); OA*; foreign word.

PN *a-na-ar-ḥa-lam ullad ašar libbišu illak* (if the woman) PN gives birth to an a., she(!) may go wherever she(!) wishes TCL 21 214A 6, also TCL 4 122:7, see Balkan Letter p. 45f.

anatu s.; (a ring); syn. list.*

lulmā, a-na-tum = *an-ša-ab-tum* Uruanna III 184f.; *a-na-tū* = *an-šab-tū* Köcher Pflanzenkunde 4:60.

anaummiš see *anummiš*.

anbassu see *ambassu*.

anbū v.(?); (mng. uncert.); syn. list.*

AN-bu-u = *qa-a-lu* to be silent Malku IV 95, from LTBA 2 1 xii 124, where AN is probably an error for *qa* or *na*.

andaḥšu (*andāšu*) s.; (a bulbous spring vegetable); Ur III, Bogh., SB, NA, NB; Sum. lw.; wr. syll. (*andāšu* in NB only) and AN.DAḤ.ŠUM.

[sum.tur SAR], sum.dur SAR, su.din SAR, an.daḥ.šum SAR = *an-daḥ-šum* (before *karšu* leek) Hh. XVII 273ff.; sum.tur SAR = *an-daḥ-šú* = *an-daḥ-šum* Hg. D 234; an.saḥ(for .daḥ).šum SAR (between *ezizzu* and *karšu*) Wiseman Alalakh 447 vii 73 (Forerunner to Hh.); Ú.SUM DUBUR(ḤIXU) SAR, Ú.SUM.DAR SAR, Ú.AN.TAḤ.ŠUM SAR = *an-d[ah-š]u* Practical Vocabulary Assur 89ff.; Ú ŠU.DAR : Ú *an-taḥ-šum* Köcher Pflanzenkunde 82 ii 40.

a) in Ur III: 10 (sila) an.daḥ.šum (listed between hides and horns) BE 3 77:14.

b) in lit.: if he plants in a field AN.DAḤ.ŠUM SAR (listed after SUM.SIKIL SAR and *ezizzu*-onions) CT 39 4:43 (SB Alu); if a man

andaḥšu

in his dream eats AN.DA[Ḥ.ŠUM SAR] (listed between *laptu* turnip and *kanašú*) Dream-book 317 iv 24; you bray *kisibirra kamūna zibā* AN.DAḤ.E(var. .ŠUM) coriander, cumin, black cumin, *a.* KAR 178 r. vi 14, var. from KAR 171:5 (hemer. rit.); 80 *lim rík-sat an-daḥ-ši* 80,000 bundles of *a.* (at the end of a list of foodstuff such as oil, rendered butter, and wine) STT 41:21, see Gurney, AnSt 7 128.

c) in med.: *nuḥurta* AN.DAḤ.ŠUM SAR (against witchcraft) KUB 37 51 r. 1; Ú AN.DAḤ.ŠUM *šammi su'āli parāsi ina šamni dišpi šamni ḥalši lišānšu tušašbat tušākalsu* the herb *a.* is an herb to stop coughing — you put it on his tongue and have him swallow it in oil, honey, or purified oil STT 92 ii 10 and parallel Köcher BAM 1 ii 33; Ú AN.DAḤ.ŠUM *šammi ši-ki sáku ina KAŠ.SAG šaqū* the herb *a.* is an herb for the . . . -disease, to bray and give to drink in fine beer *ibid.* 1 ii 40; *an-daḥ-še itti dišpi u ḥimēti* NAG.MEŠ he will take as a potion *a.* with honey and ghee (for cough) AMT 83,1 r. 19, cf. Ú *an-daḥ-še . . . 3 šammē . . . la patān* NAG.MEŠ-*ma* AMT 81,3 r. 1, cf. Köcher BAM 42:66, also *an-daḥ-še* (in broken context) AMT 17,7:6, Ú *an-daḥ-ši* AMT 81,8:9; note (for a vaginal suppository) Ú.AN.DAḤ.ŠUM Köcher BAM 240:48', (as an eye salve) RA 15 76:4, cf. also (for cough) Ú.AN.DAḤ.ŠUM AMT 83,1:8, 91,6:5, Köcher BAM 165 ii 5; AN.DAḤ.ŠUM . . . *ikkal* Köcher BAM 201:39, cf. *ibid.* 180:6'.

d) in NA (as foodstuff): 10 ANŠE Ú *an-daḥ-ši* ten homers of *a.* (among spices for the royal banquet) Iraq 14 35:136 (Asn.); DUG *qapūtu an-daḥ-še* a *qapūtu*-pot with *a.* (mostly listed between *ṭidu*-beer and jars with *supurgillu*-fruit) ADD 1003:13 and r. 8, 1007 r. 9, 1010:16 and r. 8, 1011 r. 7, 1013 r. 2, 1015 r. 4, 1017:5 and r. 8, 1018:15, 1019 r. 6, 1022:5 and r. 9, 1024 r. 9, 1028 r. 6, 1037:5, also (in the same context) DUG.UTUL *an-daḥ-še* ADD 1009 edge 1.

e) in NB (as foodstuff): 1 GIN *an-da-šú* (between *tijatu* and honey) VAS 6 310:2; *an-daḥ-šum* SAR (listed with other types of onions) CT 14 50:5 (list of plants in a royal garden).

andu

The lex. passages which mention the *andaḥšu*-plant among bulbous vegetables (mainly onions), the festival of the *andaḥšu*-plant in the Bogh. texts, and the frequent NA refs. to *a.*-plants in containers, i.e., preserved, suggest that *andaḥšu* denotes the spring-flowering lily or crocus, the bulbs of which are edible and preserved for consumption during the rest of the year.

The plant seems to have grown wild in the north (Anatolia, Assyria) and to have been quite rare in the south. For a presentation of Hittite texts dealing with the AN.DAḤ.ŠUM-festival celebrated in spring, see Güterbock, "An Outline of the Hittite AN.TAḤ.ŠUM Festival," JNES 19 80ff., also *Historia Einzelschrift* No. 7 p. 66f. Note also the possibility that the Hittite scribes may have used a rare Sumerogram to designate a native flower quite unrelated to the plant denoted by the word in Babylonia.

It remains uncertain whether *indaḥšum*, which occurs only in Ur III texts (BE 3 55:8, TCL 2 pl. 41 5578:2, see also IIT 4 p. 6 sub 7059), is to be connected with *andaḥšu* though it is difficult to assume an accidental homonymy in such a rare combination. In these passages, the *indaḥšu* is counted, as is the *andaḥšu* in STT 41:21; it appears, moreover, among foodstuff, garments, spices, etc. (see MAD 3 p. 47), so that the identification with *andaḥšu* seems not unlikely.

Cornelius, JFK 2 175ff.

andanānu see *dinānu*.

andarāru see *andurāru*.

andaš s.; prince; Kassite word; syn. list.*
an-da-aš = ru-bu-u LTBA 2 2 i 38 (An = šamú 1).

andāšu see *andaḥšu*.

andēsu s.; muster; LB*; Old Pers. lw.

lu-lik(!)-ma ina an-de-e-su ša šarri let me go to the muster of the king UET 4 109:4 and 15.

Loan word from Old Pers. *handaisa*, see von Soden, Or. NS 19 232.

andillu see *andullu*.

andu see *amtu*.

andugû

andugû s.; (mng. uncert.); syn. list.*

an-du-gu-ú = [MIN (= *kak-ka-bu*)], *an-du-gu-u* = *ú* (var. *up*)-*pu-u* Malku II 103a-104.

A term for a condition or some phenomenon in the sky, as the equations with “star” and “cloud” indicate. Presumably a loan word from Sum. *an.du(n)gu; for *dungu*, “cloud,” see *erpetu*.

anduhallatu (*antuhallatu*, *induhallatu*, *im-^t/duhallatu*) s.; (a type of lizard); SB; wr. syll. and KUN.DAR.GURIN.NA, EME.DIR(or .ŠID).ZI.DA, NIR.GAL.BÚR.

kun.dar.gurin.na, nir.gal.búr = *an-du-ḫal-la-tum* Hh. XIV 208f.; eme.šid(var. .DIR).zi.da = *an-du-ḫal-la-tum* Hh. XIV 212; [eme.DIR].zi.da K₆ = *an-tu-ḫal-la-tu* Hh. XVIII 21; [EME.DIR].zi.da = [...], [KUN.DAR].GURIN.NA = *an-du-ḫal-lu-tú* Practical Vocabulary Assur 405f., cf. kuš. [kun.dar.gurin].[na] = [mašak anduhallati] Hh. XI 226.

a) in lit.: *kīma kalbi ina ḫaṭṭi kīma an-du-ḫal-lat ina kirbanni* (may they chase away the sorceress) with a stick like a dog, with a lump of earth like an *a*. Maqlu V 43; *lumun in-du-ḫal-la-tú ša ana muḫḫija imqutu* the evil portended by an *a*. that fell on me Or. NS 34 16 K.3365:5 (namburbi), cf. ḪUL *in-du-ḫal-[la-tú] u* EME.ŠID (= *šurāri*) *annī* ibid. 12, and note ḪUL NIR.GAL.BÚR *ša ana muḫḫija imqutu* ibid. 14, *ana* ḪUL NIR.GAL.BÚR *u* EME.ŠID *pašāri* ibid. 18; KUN.[DA]R.GURIN.NA ^dUN.GAL.NIBRU^{ki} LKU 45:8.

b) in med.: *in-du-ḫal-la-ta ša eqli ina šizbi u* [...] *tušabšal* you have an *a*. boiled in milk and [...] (the patient drinks it and gets well) AJSL 36 83:118, cf. EME.ŠID.ZI.DA ŠEG₆-šal KÚ AMT 61,5:10, 62,1:5, also *in-du-ḫal-la-ta-am tābilam tasāk* AJSL 36 83:111, [*an/in*]-*du-ḫal-la-tu* È SÚD *ina* KAŠ NAG Köcher BAM 77:37'; *dam an-du-ḫal-la-tú ina šamni tuballal tapaššaš* you mix *a*. blood into oil and use it as an ointment AMT 30,2:7, cf. *dam* KUN.D[A]R.GURIN.NA *tapaššassu* Kuchler Beitr. pl. 19 iv 32 (coll.); note *in-du-ḫal-la-tú ša* EDIN Köcher BAM 77:34', but *an-du-ḫal-la-t[u]* ibid. 46'.

c) in Uruanna: *ú* (var. GIŠ *ú*) *a-nu-nu-tú* : *Aš im-du-ḫal-la-tú* Uruanna III 66, from CT 14 42 K.4140B+ i 5, var. from Köcher Pflanzenkunde

andullu

12 i 58, and dupls.; *bal-lu-ši-tú*, nir.gál.gurin.na, muš.dím.gurin.[na], kun.[d]ar.gurin.na, nir.gal.búr.kar.ra (var. nir.gál.búr.ra), kun.dar.a.zi.da, eme.DIR.zi.da = *im-tu* (var. *-du*)-*ḫal-la-a-tú* MSL 8/2 62:243ff. (Uruanna); *ta-aš-lam-tú im-tu-ḫal-la-tú* = *kal-lat šēri* ibid. 242.

Landsberger Fauna 117.

andullu (*andillu*) s.; 1. canopy, cover, 2. protection; OB, Mari, MB, SB, NB; Sum. lw.; wr. syll. and AN.DÙL, AN.DUL_x(SAG).

an.dùl = *šū-u*, *šulūtu* Izi A iii 16f.; an.dùl = *šū-lum*, *šulūtu* Igituh I 230f.

šà an.dùl *túg.ga an.na.ke_x(KID)* : *ina libbi an-dùl-li šá gu-ba-t[ⁱ]* (lay the man) inside the cloth canopy (of the bed) CT 16 35:20f.; [...] an.dul_x gu.ul.bi.ne me.en.nam : *rapšu kidinšunu ṭābu an-di-il-la-šu-nu rabū attama* you (Aššur) are their broad sweet aegis, their great protection KAR 128:15, cf. [...] an.dul_x.bi *ḫé.me.a : lu an-di-il-l[a-šu]* ibid. 36.

1. canopy, cover: [x] GIŠ.AN.DUL_x KÚ. [BABBAR] (among silver vases) ARM 7 245 ii 5'; x UD.KA.BAR *gammar ana dullu ša an-dul-lu₄ ša Annunītum* PN *nappāhu ittadin* the smith PN has delivered x finished bronze (pieces) for the work on the canopy of the goddess Annunītu Nbn. 447:3; [x] MA.NA *šipātu ana TÚG ú-za-ri ša mu-ḫu-ú ša an-dul-lum ša* ^dGAŠAN.AN.NA x minas of wool for the cover over the canopy of DN Evetts Ner. 19:3, cf. (wool for) TÚG *ú-za-ru(!) ša an-dul-lum* Nbn. 514:3; *burū tanaddi ina muḫḫi buré 9 libnāti tanaddi ina muḫḫi libnāti kališina* TÚG *andullu tanaddi* you lay down a reed mat, and upon the reed mat you lay nine bricks, and (then) you place a cover over all the bricks TuL p. 111:33 (translit. only); *marša ina maḫar Šamaš ina šaḫé tušnāl* [...] TÚG. AN.DÙL *elišu tatarraš* you lay the sick person on a blanket in the presence of Šamaš and spread a canopy over him BBR No. 48:13, cf. CT 16, in lex. section.

2. protection — a) of gods, spirits: *šulūšunu ṭāba an-dùl-la-šú-nu ša šalāme itrušu elija* (the gods) extended their sweet shade, their beneficent protection over me Streck Asb. 86 x 64, cf. (in similar context) AN.DÙL-šú-nu *ṭāba* Iraq 7 106:6 (Asb.); *tatrušaššināti an-*

andunānu

di-il-la-ka (Sum. broken) KAR 128:21 (prayer of Tn.), cf. *ašar šitnuni rašaššu an-dil-la* AfO 18 50:21 (Tn.-Epic); *kīma qé kasāta kīma imbari [ka]tmāta [rap]šu an-dil-la-ka sahip mātāti* you (Šamaš) bind like a rope and cover like a fog, your broad protection extends over all the lands Lambert BWL 128:40; *nūr mātāti dajān kiššat ālāni* AN.DÙL *kibrāti* (Šamaš) light of the lands, judge of all the cities, protection of (all four) quarters Unger Bel-harran-beli-ussur 5, cf. KAR 128:15, in lex. section; *eli maké u [lapni] tašakkan* AN.DÙL you extend your protection over the weak and the poor BMS 22:49, see Ebeling Hand-erhebung 108:5; *an-du-ul* (var. *an-dul-lu*) *dadmī ētir nišē* (Nabû) protection of the settlements, savior of the people Ebeling Hand-erhebung 106:7, cf. *ibid.* 100:15, RA 12 191:2; *littallak ina tābat an-di-[i-ki]* let him walk in the sweetness of your (Ištar's) protection KAR 107:22; AN.DUL_x *ili eli amēli ibašši* (that) man will have divine protection Kraus Texte 44:22, also *ibid.* 63:19'; [*šumma*] *ina bīt amēli širu šikkā idūkma ikul bītu šú* AN.DUL_x. BI [...] if a snake kills and eats a mongoose in a man's house, that house [will ...] its protection KAR 384 (p. 339):3; *eli bīti [ša]* PN *mār ilišu šukun* AN.DÙL (O Marduk) extend protection over the house of PN, son of his personal god KAR 35:14, 120:4, LKA 128:4, and *passim* on amulets, see Reiner, JNES 19 152ff.; note in personal names: *Ī-lī*-AN.DUL_x VAS 7 2:2, *Ē-a-an-dul_x-lī* YOS 8 14:21, *Šamaš-an-dul_x-lī* BIN 7 82:12, and see Stamm Namengebung 211; in a geogr. name: ^qIGI.DU-*an-dil-māti* Rost Tigl. III p. 24:147.

b) of kings: *ša eli* GN *an-dil-la-šu itrušu* (Sargon) who extended his protection over Harran Lyon Sar. 1:6, and *passim* in Sar.; *eli kullat māhāzī ušatriši an-dul-lum* I have extended (my) protection over all the large cities Streck Asb. 230:15, cf. *eli kullat māhāzī ukīn an-dul-lum* (var. *-lu*) *ibid.* 240 No. 6:12, 244:18; RN ... *ša kīma šarūr Šamši an-dil-la-šu eli mātīšu šuparruruma* RN, whose protection like sunshine is spread throughout his land AAA 19 109:16 (Asn.).

andunānu see *dinānu*.

andurāru

andurāru (*andarāru*, *indurāru*, *addurāru*, *durāru*) s.; remission of (commercial) debts, manumission (of private slaves), canceling of services (illegally imposed on free persons); OA (royal), OB, Mari, Alalakh, Bogh., SB, NA, NB; wr. syll. (*addurāru* in Ilušuma, *durāru* in NA) and AMA.AR.GI (KBo 10 1 r. 14); cf. *darāru*A.

ama.ar.gi = *an-du-ra-[r]u* (after ama.nu.zu = *ú-zi-bu* abandoned child, ama.uru.nu.zu = *si-in-bu* one who knows neither mother nor home town) Lu III iv 59, cf. ama.ar.gi = *an-du-ra-ru* Lu Excerpt II 40.

[...] = *an-du-ra-ru* LTBA 2 2:384; [ama.a]r.gi = *an-du-ra-ru* RA 17 185:4; *an-du-ra-ra // za-ku-tú* TCL 6 6 i 2; AMA.GI₁ = [...] 2R 47 ii 3 (un-identified comm.).

a) in Ur III: for refs. to legal texts (*di.til.la*) dealing with the release of slaves (ama.ar.gi₄ ... gar) by their private owners, see Falkenstein Gerichtsurkunden 1 93; for earlier refs. concerned with official acts, cf. SAKI 52 xii 21 (Urukagina), and Or. NS 19 106f. *passim* (Lipit-Ištar Code).

b) in OB — 1' referring to persons released from service and to the manumission of slaves — a' in law codes (regulating release of pledges): *ina ribūtīm šattīm an-du-ra-ar-šu-nu iššakkan* freedom shall be given them (the distrained wife and children) in the fourth year CH § 117:66, cf. *an-du-ra-ar amtim u mārīša iššakkan* § 171:73; *balum kaspimma an-du-ra-ar-šu-nu iššakkan* freedom shall be given them (the natives sold as slaves into their home country) without any payment of silver § 280:86; *uššur an-d[u-ra-a]r-šu [ša]kin* he (the distrained person) is released, he has been given freedom Kraus Edikt § 18' v 34, cf. (negated) [an]-*du-ra-ar-šu* [u]l *iššakkan* *ibid.* § 19' vi 8, also Si.507:6', see Kraus, Studies Landsberger 226.

b' in legal texts (referring to the manumission of slaves): PN *warad* PN₂ *ina maḥar Šamaš a-du-ra-ar-šu iskun* PN is the slave of PN₂, he (PN₂) gave him freedom in front of (the image of) Šamaš BIN 2 76:4, cf. [PN] *gemé* PN₂ u PN₃ PN₂ *lugal.a.ni ù* PN₃ *nin.a.ni ama.ar.gi₄.a.ni in.gar.re.eš* PN is the slave girl of PN₂ and PN₃, PN₂, her master, and PN₃, her mistress, gave her

andurāru

freedom Scheil, RA 14 151:6 (translit. only), also PN nin.dingir DN PN₂ gemé.ni.im ama.ar.gi₄.ni in.gar BE 6/2 8:5 and PBS 8/2 137:4; note: *bēša ša ibelluši GN an-du-ra-ar-ša ul iškun [in]a bitišu iktalašši* (in relation to) her master who owns her, the city Mutiabala did not give her freedom, so he retained her in his house VAS 16 80:9 (let.).

2' referring to obligations to pay commercial debts: *an-du-ra-ar suluppī ina GN-ma šakin ina Bābili ul šakin* only in GN, not in Babylon, has a release of (debts payable in) dates been established TCL 17 14:4 (let.), cf. *ad-du-ra-ar bit[im ...] šarrum i[škun]* (obscure) VAS 7 156:31, and note in a date formula: ama.ar.gi Ki.en.gi Uri^{ki} in.gar (year when Samsuiluna) established the freedom (from commercial debts) for Sumer and Akkad RLA 2 182 No. 147.

c) in Mari: *kaspum šū an(!)-da-ra-ru-um liššakinma ul iddarrar* this (debt) silver will not be remitted even if there should be a remission of debts ARM 8 33:13.

d) in Hana texts: *eglum na-az-bu-um ša la baqrim u la an-du-ra-ri-im* the field (sold) is a ...-field not subject to claims and not subject to (claims arising from) a remission of debts VAS 7 204:32, cf. MAOG 4 2:19, TCL 1 237:16 and 238:24. Note the date formula: MU RN *an-du-ra-ra ina mātišu iškunu* year in which Ammu-rapih promulgated a release of debts in his country RA 34 184:15.

e) in OB Alalakh: *ina an-da-ra-ri-im ul innandar* (see *darāru* A usage b) Wiseman Alalakh 65:6.

f) in Bogh.: *inanna Šamsi GN ana an-tu-ra-ri ūtašširšunūti* now the Sun (i.e., the king of Hatti) has set Kizzuwatna free KBo 1 5 i 37; *ša SAL.GEMÉ.MEŠ-šu qātēšina ina NA₄.ĤAR uddappir u ša ardānišu qātamma ina qātēšina uddappir qablīšunu ipturma ina bit^u UTU Arinna istakanšunu ina šapal šamē AMA.AR.GI-šu-nu aštakan* I removed the hands of its (the conquered city's) slave girls from the millstone and likewise removed the hands of its slaves (Hitt. version adds "from the KIN"), I(!) made them take off their (slave) dress

andurāru

and placed(?) them in the temple of the sun goddess of Arinna, (thus) I set them free under the sun (Hitt. version adds "I set them free from work obligations and corvée work" KBo 10 2 r. iii 18f.) KBo 10 1 r. 14 (bil. annals of Hattušili I).

g) in Nuzi — 1' referring to the release of pledges: 5 SAL.MEŠ *an-nu-tu₄ ina an-du-ra-ri itelū* ... 8 SAL.MEŠ *annātu mi-du-ū* these above-named five women have left because of a release (of pledged persons), these above-named eight women died HSS 16 354:7; *inanna SAL ina in-du-ra-ri i-te-e-li(!) u šanamma SAL.MEŠ PN irišmi* now that woman left because of a release (of pledged persons) and PN asked for other women (as pledges) HSS 13 149:35 (translit. only).

2' referring to the official act proclaiming the remission of commercial debts: *tuppu ina arki an-du-ra-ri ina bāb abulli ša GN šatir* this tablet was written at the gate of GN after the proclamation of remission HSS 5 25:24, cf. *ina arki šūdūti ina arki an-du-ra-ri* HSS 9 102:31.

h) in NA leg.: LÚ *an-du-ra-ru* (in broken context) Iraq 12 192 No. 243 (résumé only); *šum <ma> ... ina du-ra-ri usšū* PN *kaspa ana bēlēšu utāra* should they (the pledged persons) leave because of a remission of debts, he (the debtor) will return the silver to its owners Iraq 13 116 No. 487, see J. Lewy, Eretz Israel 5 31* n. 95; *šumma du-ra-ru šakin* PN *kasapšu idaggal* even if a remission of debts is proclaimed, PN (the creditor) will get (lit.: see) his money ADD 629 r. 13.

i) referring to royal acts: *an-du-ra-ar ERIN Kiš iškun* he (Sargon) established the freedom of the men of Kiš RA 16 161:20 (late Narām-Sin legend); *a-du-ra-ar Akkadī u mārīšunu aškun* I proclaimed remission of debts for the inhabitants of Akkad and their descendants AOB 1 8 ii 13; *ištu pani midrim u Urimma u Nippur Awal u Kismar Dēr ša^aKA.DI adi ālim Aššur a-du-ra-ar-šu-nu aškun* I proclaimed remission of debts for them from the edge of the swamps and Ur, also Nippur, Awal, and Kismar, the Dēr of the god Ištārān

andurāru

as far (north) as the city of Assur *ibid.* ii 29, see ZA 43 115, cf. *a-du-ra-ar Akkadī iškun* AOB 1 6 No. 1 ii 1 (all Ilušuma); *a-du-ra-ar kaspim hurāšim werim annikim še'im šipātīm adi . . . pa'ē aškun* I proclaimed a remission of debts payable in silver, gold, copper, tin, barley, wool, down to chaff *ibid.* 12 No. 7:20 (Irišum); *šākin an-du-ra-ar niši Bābili* (Kurigalzu) who established the freedom of Babylon RA 29 96:13 (MB lit.); *Ur Uruk . . . aškuna an-du-ra-ar-šū-un* I (re-)established the freedom privileges of Ur, Uruk (Eridu, Larsam, Kullab, Kisik, Nimid-Laguda) Winckler Sar. pl. 35 No. 74:137 and parallels; *nusāhī šībše miksi kāri nībiri ša mātiya uzakkīšunūti an-du-ra-ar-šū-nu aškun* I relieved them of the obligation to pay small taxes (payable in) barley, rent, custom duties to be paid at harbors and ferries in my land, I made them free Borger Esarh. 3 iii 12; *dullulūtu šabē kidinni šubarē Anim u Enlil an-du-ra-ar* (var. -ār)-šū-un-eššīš aškun I established anew the freedom privileges for the wronged people entitled, through Anu and Enlil, to protection and to freedom from seizure *ibid.* 25 vii 16, cf. (I gathered in the [. . .], clad the [. . .]) *an-du-ra-ar-šū-nu aškun* *ibid.* 94:35; *[šā]kin an-du-ra-ru ḥātin šabē kidinni* BBSt. No. 35:13 (NB); *kī du(!)-ra-ru šarru bēli iškununi* when the king, my lord, established the remission (of debts) ABL 387 r. 17, see Borger Esarh. p. 92 n.; *ālu ḥepū . . . anāku ultēšib u du-ra-ar-šu altakan* I resettled the destroyed city and gave it (tax) privileges ABL 702:10.

j) other occs.: *aṭṭur <du>-ul-la an-du-ra-ra ašku*n I (Mammi) took the burden of work (from the gods), I established (their) freedom CT 46 1 v 16 (OB Atrahasis); *ilū an-du-ra-ār x . . .* ACh Adad 13:7; LUGAL AMA. AR.GI GAR ACh Šamaš 2:16, ACh Supp. 2 Šamaš 32:44; ^dAMAR.UD = ^dAMAR.UD *šā an-du-ra-ri* CT 24 42:96 (list of gods).

There are two uses of *andurāru* to be differentiated, one which refers to the remission of debts of a commercial nature (and the subsequent release of distrained and pledged persons) which is attested in OB (codes and, rarely, leg.), Mari, Alalakh, Nuzi

angubbū

and NA (usages b-2', c, e, g, h), and one which entails the canceling of illegally imposed services on basically free persons, mentioned in Sum. texts (Urukagina), OB date formulas, the Lipit-Ištar Code, Bogh. texts (usage f) and with reference to special royal acts mostly in first millennium texts (see usage i). Two special nuances should be pointed out: first, the use of *andurāru* for the manumission of privately owned slaves (Ur III ditilla and OB leg. only, see usages a and b-1'), and second, the use of *andurāru* in connection with real estate in Hana (see usage d) which might indicate that under certain circumstances sales of real estate may have been invalidated by a royal act, see J. Lewy, Eretz Israel 5 23*ff.

Weidner, ZA 43 120ff.; Falkenstein Gerichtsurkunden 93 n. 2; Edzard Zwischenzeit n. 445; J. Lewy, Eretz Israel 5 21*ff.

andurū s.; door; syn. list*; foreign word.

an-du-ru-ú = *da-al-tum* (among synonyms of *daltu* door) CT 18 3 r. ii 17, also Malku II 170.

anēnu see *anīni*.

angallu adj.; wise; SB*; Sum. lw.

itpēšu, eršu, ḥassu, an-ga (var. -gal)-*lu, igigallu* = *mu-du-u* LTBA 2 1 iv 8 and 2:72.

Nabū an-gal-lu eršu palkū AfO 18 46:42 (Tn.-Epic).

angašu s.; pear tree; NA.*

[giš.KIB].kur.ra = *ka-meš-šá-ru* = *an-g[a-šu]* Hg. A I 17d, from ND 5559:4, see MSL 9.

kamiššeru supurgillu tittu išunnatu GIŠ *an-g[a]-šu* pear trees, quince trees, fig trees, vines, *a.*-pear trees (among trees acclimated in Assyria) Iraq 14 33:46 (Asn.); GIŠ *an-ga-še* (beside *supurgillu*) ABL 813 r. 3.

Landsberger, WO 3 259 n. 52.

angillu see *ikkillu* and *anzillu*.

angubbū (or *dingirgubbū*) s.; 1. tutelary deity, 2. (group of stars), 3. (an ecstatic); Mari, SB; Sum. lw.; wr. syll. and AN.GUB.BA.

[mul.an.gub].ba.meš an.KU.a.meš = *Sin u Šamaš* Hg. B VI 52.

1. tutelary deity — a) in lit.: *Latarak u DINGIR.MEŠ an-gu-ub-bu-ú uššabu* DN and the *a.*-gods take their (appointed) places RA

angubbû

35 2 ii 3 (Mari rit.); AN.GUB.BA.MEŠ *ilû širûti* AN.KU.A.MEŠ *ilû nabûti* (may) the *a*-gods, the lofty gods, the . . . -gods, the brilliant gods (let you attain favor, profit, and good luck) JRAS 1920 567 r. 16, cf. *an-gub-bu-û rēštû ša* ^aŠu-zi-an-na BE 33135:13 (VAT 17051), cited Falkenstein, ArOr 17/1 225; *šēdu lamassu* AN.GUB.BA.MEŠ *libit Esagil* the *šēdu*, the *lamassu*, the *a*-s, (even) the bricks of Esagila Lambert BWL 60:96 (Ludhul IV), cf. *šēdum lamassum ilû e-ri-bu-ut Esagila libit Esagila igirrē* . . . *lidammiqu* CH xli 48ff., and an. gub.ba ^alama.a[*bz*]u(?) ^lú.ⁱ₅.gar.ša₆.ga.zu ^hé.a may the *a*., the protective spirit of the *apsû*(?), speak favorably of you ArOr 17/1 216:38 (hymn to Samsuiluna), also an. gub.ba KÁ.GAL.maḥ.ke_x(KID) an.TU.ra silim.ma.ne . . . ^hé.im.da.su₈.su₈(!)[!].bi.eš may the *a*-gods of the Great Gate, the peaceful *ankurû*(?)-gods walk (at your right and left) UET 6 103:40 (Rim-Sin hymn), see Gadd, Iraq 22 161; an.gub.ba ^alama ^aama.ša₆.ga UET 6 105:41, also ^agidim.é ^alama.é.ke_x an.gub.ba ^adumu.é.ke_x ibid. 36; note, referring to Bau: an.gub.ba.é.kur.ra.ka Römer Königshymnen 236:14; *ikkib Enlil Igigi Anunnaki u* AN.GUB.BA.MEŠ *ša Ekur* TCL 6 47 r. subscript, see RA 16 155.

b) in god lists and theological texts: *dingir an.gub.ba.meš* (referring to the seven sons of Enmešarra) RA 41 31 AO 17626:12, cf. 6 AN.GUB.BA.[MEŠ] ibid. r. 4, also AN.GUB.BA.MEŠ *ša ina pan Dagan ištū šāti Enmešarra x* TCL 6 47:15, see RA 16 150, cf. 7 AN.GUB.BA.MEŠ *ša É.X* KAR 142 ii 24, cf. also Rm. 2,216:10'; 3 a (var. omits).an.gub.ba É.maḥ.a.ke_x CT 24 13:54 and dupl. 25:103, cf. 5 an.gub.ba É.ninnu.ke_x CT 25 2:10, dupl. RA 17 183 Rm. 930:2, an.gub.ba É.babbar.ra.ke_x CT 24 32:103, also 2 an.gub.ba É.kur.ra.ke_x ibid. 24:67, 4 an.gub.[ba . . .].ke_x CT 24 37 i 9 and dupl. CT 25 19:14, 2 an.gub ^aKA.DI.ke_x CT 25 6 iv 15.

2. (group of stars) — a) designation of sun and moon: see Hg. B VI 52, in lex. section; mul.an.gub.ba.meš = *Sin u Šamaš* AfO 19 107:16.

angurinnu

b) referring to other stars: 9 MUL.MEŠ AN.KU.A.MEŠ 3 MUL.MEŠ *n[a-bu-ti(?) A]N.GUB.BA.MEŠ* AfO 4 76 r. 12, cf. MUL.GUB.BA.MEŠ *šūt Ekur* = *Sin u Nergal*, MUL.AN.KU.A.MEŠ *šūt Ekur* = *Anu u Enlil* 5R 46:15f., MUL.AN.GUB.BA.MEŠ *šūt Ekur* MUL.AN.KU.A.MEŠ *šūt Ekur* CT 33 1 i 23, cf. MUL.AN.GUB.BA.MEŠ (among the stars of the "path of Enlil") ibid. 6 iv 4; MUL.PA.BIL.SAG MUL.ZA.BA₄.BA₄ u AN.GUB.BA.MEŠ *inappahuma* ibid. 5 iii 27.

3. (an ecstatic): *ramkī pašišī* AN.GUB.BA.MEŠ *maḥ-ru-te* (var. *an-gub-bi-e*) *nāšir pirišti maḥaršunu ušziz* I placed at their (Marduk's and Šarpānitu's) service the former *ramku*-priests, *pašišu*-priests, ecstasies, those initiated in secret rites Borger Esarh. 24:21, var. from ibid. 90 § 59:14, see Borger, BiOr 21 147, cf. [. . . *pa*]-šī-šu LÚ.AN.GUB.BA.MEŠ *maḥaršu ulziz* Streck Asb. 268:27; *nēšakkē ramkī surmāhī šūt iḥuzu nindanšun lāmid pirišti* AN.GUB.BA.MEŠ *naṭpūti maḥaršun [ulziz]* Winckler Sar. pl. 36:158 and Lie Sar. 76:13.

The name of the deities referred to in rituals and in god lists may be read *angubbû* or *dingirgubbû*. In the former reading, which is suggested by the phonetic spelling of the Mari ritual, the name would mean "he stands"; in the latter reading the name would mean "standing god." See also *ankurû*.

In mng. 3, the name of the ecstatic is most likely to be read *dingirgubbû*, "inhabited by the god," a synonym for *maḥḥû*, the logogram for which is LÚ.GUB.BA, and its use is another example of the late learned terms coined under Sargon, used under Sargon, Esarhaddon, and Assurbanipal.

Römer Königshymnen 247; (Lambert BWL 301). Ad mng. 2: Weidner, RLA 1 108.

angurinnu (*ingurēnu*) s.; (a metal household object); EA, NB.

a) in EA: *an-gu-ri-in-nu siparri* (between *šalinnu siparri* and a jug(?) for washing hands, also of bronze) EA 13 r. 23; 10 ŠU *an-ku-ri-in-nu siparri* EA 22 iv 24 and 25 iv 61; 2 ŠU *an-gur-i-in-nu kaspi* EA 25 iii 15.

b) in NB: *ištēn dannu* [1] GUR *siparri* 1-en *in-gu-ri-e-nu* one bronze vat of one gur capacity, one *a*. (among household objects)

anĥu

BE 8 123:1, cf. 1 *in-gu-ri-nu* Camb. 330:4, 331:12; AN.BAR *marrī* AN.BAR *nashiptu* AN.BAR *qulmū* AN.BAR *in-gu-ri-nu ana* 2 GIN an iron hoe, an iron shovel, an iron ax, an iron *a.*, for two shekels (of silver) Moldenke I 14:13; note, wr. 1-*en in-gi-ri-[e(?)]-[nu]* (among furniture and utensils) Nbn. 258:34.

anĥu adj.; 1. exhausted, weary, 2. in disrepair, eroded (said of buildings and walls); OB, SB, NB; cf. *anāĥu* A.

1. exhausted, weary — a) said of persons: *alsika an-ĥu šu-nu-ĥ[u aradka]* I, your weary, exhausted servant, called to you (Šamaš) AMT 72,1:3, see Ebeling, ZA 51 172, also Schollmeyer No. 27:14, cf. *anāku alsiki an-ĥu šu-nu-ĥu šumrušu aradki* STC 2 pl. 78:42, see Ebeling Handerhebung 132, cf. also *an-ĥu šudlupu* BMS 4:16, and passim in prayers, *an-ĥu dal-pu šu-nu-ĥu amēlu* RA 41 41:4, see also *dalpu* adj. mng. 2; *an-ĥu-ti* (in broken context) AfO 19 66:12; *mušapšihu nišēšun an-ĥa-a-ti* who brought rest to its (Dēr's) weary people Lyon Sar. 20:12, also Winckler Sar. pl. 40:6, cf. [*nišē*] *māt Aššur an-ĥa-[a-ti]* AfO 3 158 r. 15 (Aššur-dan II); *ummānšu an-ĥu u dal-[pu]* his weary and sleepless army BHT pl. 7 iii 7 (Nbn. Verse Account); *an-ĥu ša ina qaqqar š[ū]mu [i]tattiqu mē [m]aški [...]* a weary man who crosses waterless desert ground [...] water from the waterskin (proverb) ABL 1411 r. 2 (NB); exceptionally in a non-literary text: silver for beer *ana an-ĥi-im ù a-ni-iĥ(!)-tim* TCL 10 123:2f. (OB); note in a personal name: *An-ĥu-um-li-di-iš* AJSL 33 235 No. 25:13 (OB).

b) said of horses: the gods of Sumer and Akkad *kīma nu-re-e an-ĥu-te panuššu it-tanakkaru* took on a changed mien like exhausted foals Streck Asb. 268:18, also Borger Esarh. 91 § 60:3.

c) said of the eyes and arms: *an-ĥa(!) ināja danniš* my eyes are very weary JCS 15 8 iii 20 (OB lit.); *šumma amēlu qātāšu šēpāšu an-ĥa tab-k[a]* if a man's hands and feet are weary and without strength AMT 69,1:22, cf. *kī ša amēli dalpi idāšu an-[ĥa]* (see *dalpu* adj. mng. 2) Gössmann Era I 15.

anĥullu

2. in disrepair, eroded (said of buildings and walls): *bitāt ilāni ša ālija Aššur an-ĥu-te ēpuš ušeklil* I completely rebuilt the temples of my city Assur which had fallen into disrepair AKA 87 vi 89 (Tigl. I); *igārūšu an-ĥu-tu* its eroded walls (in broken context) CT 37 19 iii 41 (Nbk.); *ištu gabadibbišunu adi ūr bīti* 15 *tipkī an-ĥu-te lu aḥsip* I removed 15 eroded brick-courses from their (the towers') parapet down as far as the roof of the building Weidner Tn. 55 No. 60:10 (Aššur-rēš-iši I).

anĥullime see *imĥur-limu*.

anĥullu s.; (a plant in magic use); SB; wr. Ú.AN.ĤÚL(.LA/LÚ).

Ú *an-ĥul-lú* : Ú *ša-nu* [...], Ú *ni-bu aš-š[ū]* [...] Uruanna I 687/3-4.

a) as an amulet: *anāku aššakkanak: kināšimma ú tiskur musakkiru ša pikina* Ú.AN.ĤÚL.LA *la māhir kišpī iš pišri ša upaššaru kišpī* I am wearing against you (sorceresses) *tiskur*-plant, which pierces your mouth, a-plant, which does not allow (lit.: accept) sorcery, the “wood for releasing,” which releases sorcery RA 18 165:21 (inc.); *atta AN.ĤÚL maššar šulme ša Ea u Asalluĥi e tamĥur kišpī* you, a., are the protective spirit (sent) by DN and DN₂, do not allow sorcery BMS 12:105, see Ebeling Handerhebung 82; Ú.AN.ĤÚL *ša ina kišādija šaknu mimma lemnu aj ušasniqa* the a. which I wear around my neck should not let “anything evil” approach me BMS 12:67, see Ebeling Handerhebung 80, cf. *kīma annām ana muĥĥi* Ú.AN.ĤÚL.MEŠ *taqtabú ina kišādīšu tašakkan* when you have recited this (incantation) over the a.-s, you place (them) around his neck ibid. 115; 4 AN.ĤÚL.MEŠ 1 *ša gišnugalli* 1 *ša ĥurāši* 1 *ša uqnā* 1 *ša GIŠ.MES teppuš gišnugalla* NA₄ *ĥurāša uqnā* NA₄.MES *ina birīt* AN.ĤÚL.MEŠ *ina qē kitī tašakkak* you make four a.-s, one of alabaster, one of gold, one of lapis lazuli, one of, you string the alabaster bead, the gold bead, the lapis lazuli bead, the-bead in between the a.-s on a linen thread ibid. 11 and 13, cf. 4 AN.ĤÚL.MEŠ *tanaššīma abnē šunūti itti* Ú.AN.ĤÚL.MEŠ *tašakkak* you lift the four a.-s (of precious

anḥullu

stones) and thread these stones with the *a.*-plants *ibid.* 104.

b) other occs.: KU *ša* AN.ḤÚL.MEŠ *erbet-tašunu ina šaman šurmēni tuballal* you mix the powder(?) of these four *a.*-s (see usage a) into cedar oil (for use in the ritual) BMS 12:14, see Ebeling *Handerhebung* 76, cf. KU.KU Ú.AN.ḤÚL.MEŠ *erbettašunu(!) ... ina šaman šurmēni tuballal ... tapaššassu* *ibid.* 101; Ú.AN.ḤÚL (with other herbs, to be worn in a phylactery against sorcery) KMI 51 r. v(!) 18, cf. Ú.AN.ḤÚL.LA (among other herbs, for a potion) Köcher BAM 176:12; Ú.AN.ḤÚL.LA *p̄ja* my mouth is the *a.*-plant Maqlu VI 100, cf. *ibid.* IX 114.

The phonetic reading *anḥullu* is based on the use of the verb *mahāru* in the sympathetic magic operations cited usage a, cf. the plant names *imḥur-ešrā*, *imḥur-līmu*, see *imḥur-līmu* discussion section. Note, however, that NA₄.(AN.)ḤÚL corresponds to *bibrū* in Hh. XVI, see *bibrū*.

anḥullu see *imḥullu*.

anḥurašru see *imḥur-ešrā*.

anḥūtu s.; 1. exhaustion, weariness, 2. disrepair, dilapidation; MB, SB, NB; cf. *anāḥu* A.

1. exhaustion, weariness: *ummānāt Aššur dalpāti ... an-ḥu-us-si-in ul ušapšihma* I did not give relief to the weariness of the Assyrian army, weary-eyed with sleeplessness TCL 3 129 (Sar.), cf. *šabēja ... ul upaššihū an-ḥu-us-su-un* AfO 8 182:16 (Asb.), cf. also [*ša ...*]-*lu an-ḥu-ta-ni upaššihū be-en-ni* (Assurbanipal) who [...-ed] our weariness, relieved our Bauer Asb. 2 71 r. 8; the Babylonians who were subjected to the yoke *an-ḥu-ut-su-un upaššihū ušapšir sardišumu* I relieved their weariness, unfastening the ropes (they pulled) 5R 35:26 (Cyr.); *ina erši an-ḥu-t[e na]dākuma* I am lying exhausted in my bed (lit.: in a bed of exhaustion) Scheil Sippar 2:8, see RA 25 111ff.

2. disrepair, dilapidation — a) of buildings and walls: for *anḥūta alāku*, see *alāku* mng. 4a; *enūma nāmīrū ... ša ... ina rībe*

anḥūtu

ēnuḥu RN ... *an-ḥu-su-nu uddišu* when the towers, which had become dilapidated through an earthquake (and which) Shalmaneser (I) repaired in their dilapidation Weidner Tn. 55 No. 60:9 (Aššur-rēš-iši I), cf. *an-ḥu-su uddiš anša aktašir* I renewed its (the city wall's) disrepair, repaired the weak (part) AOB 1 86 r. 3 (Adn. I), and passim in Asn., Adn. II, Tn., cf. *an-ḥu-ut bīt nāmeri ... uddiš* KAH 2 85:2, *an-ḥu-us-su lu-diš-ma* Streck Asb. 242:35, also *ibid.* 248:6; see also *edēšu* mng. 2a; *rubū arkū an-ḥu-sa luddiš* let a future prince renew the part fallen into disrepair AfO 5 90:63 and dupl. AfO 19 104:8 (Adn. I), and passim in this phrase, cf. Weidner Tn. 13 No. 5:88, *an-ḥu-su-nu luddiš* *ibid.* 55 No. 60:12 (Aššur-rēš-iši I), AKA 105 viii 55 (Tigl. I), (referring to several buildings) *an-ḥu-si-na luddiš* AOB 1 156 r. 8 (Shalm. I), *an-ḥu-ut ekurri šuātu uddiš(i)* AKA 165 r. 7 (Asn.), cf. Winckler Sar. pl. 25 No. 54:83, *an-ḥu-su luddiš* WO 2 44 upper edge 3 (Shalm. III), Borger Esarh. 64 vi 68, 76:20, Streck Asb. 90 x 111, and passim in Asb.; note exceptionally in NB royal: *kisā aksū an-ḥu-us-su luddiš* let me (live to) restore the disrepair of the retaining wall which I built VAB 4 200 No. 37:5 (Nbk.); *an-ḥu-ut āli ekurri šuātu uddiš* Unger Bel-harran-beli-ussur 18; note with *nukkuru*: when this wall fell into disrepair *an-ḥu-su unekkir uddiš* I removed the eroded parts of it and rebuilt it AOB 1 94 r. 3 (Adn. I), *an-ḥu-sa unekkir anša akšer* *ibid.* 150 No. 13:10, cf. also *ibid.* 154:12 (Shalm. I); *an-ḥu-su unekkir dannassu akšud* I removed the dilapidated part (of the temple tower) until I reached the foundation Weidner Tn. 14 No. 6:33, and passim in Tn., also (with *qaqqaršu ušešni* I changed its location) *ibid.* 17 No. 8:14, KAH 2 84:129 (Adn. II), WO 1 256:7, and passim in Shalm. III; with other verbs: *an-ḥu-us-su adki* Streck Asb. 86 x 74 and 150:63, see also *dekū* mng. 1b, *an-ḥu-us-su amsi* Streck Asb. 170:40, see Bauer Asb. 2 33 n. 3; note *enūma bītu šuāti innaḥuma tupaššahū an-ḥu-us-su* when this temple falls into disrepair and you "relieve" its disrepair (for parallels see mng. 1) VAB 4 68:38 (Nabopolassar).

b) images of gods: *ilāni ša Aribi an-ḥu-su-nu uddišma ... utirma addinšu* I refurbish

ani

bished the (images of the) Arab gods and returned them to him (Hazel) Borger Esarh. 53 iv 13.

c) other occ.: *uddiš an-ḥu-ut-ka limmeru ša[māmi]* renew yourself (addressing the eclipsed moon), let the sky become bright (again) Ebeling Parfūmrez. pl. 49:12, for parallels see *edēšu* mngs. 1a and 3.

For TCL 3 225 see the translation sub *šāḥu* usage b.

ani (or *anni*) adv.; now, at once, look!; OAKk., OA.

a) in gen.: PN u PN₂ *ana šE addikkum a-ni-me mimmašu la tišu* I have sold you PN and PN₂ for barley, now you have nothing owing(?) Gelb OAIC 8:14 (OAKk. let.); *a-ni ištu* ITI.8.KAM *ištiya wa[šābam u]la tamuwa* and now for eight months she has not wanted to live with me (and always goes to her father's house at night) AAA 1 pl. 19 No. 1:16'; 20 MA.NA *ana PN ippanitum addin a-ni* 10 MA.NA *addišsum* earlier I gave twenty minas (of copper) to PN, (and) just now I gave him ten minas CCT 4 17a:23; *ippanitum balum ša'ālija ana GN tallik ū a-ni . . . ana GN₂ tattalak* earlier you went without my permission to Wašhanija but now you are going to Tigarama (without my permission) TCL 19 60:6, cf. also the contrast *ištu* 8 MU.ŠÈ . . . *a-ni* CCT 4 20a:17; sickness befell me *adi a-ni assuhur šalmāku* so I have stayed (here) until now, but (at the moment) I am fine TCL 19 25:11; *a-ni urta'ibu* 20 SILA *maddattam išti amāti-kama uštamḥiruni* now, they have become angry and give me a (monthly) ration of twenty silas just as to your slave girls BIN 4 22:21; ŠA.BA 40 GÚ *a-ni ērubama* of which forty talents (of wool) have just entered (this town) BIN 6 76:16; *a-ni* PN *a-ḥu-ka unahhid* just now, I have given instructions to your brother PN CCT 3 38:32; *a-ni kima imtarri'uninni* PN *āgurma* now, I have hired PN after they had put me off repeatedly CCT 2 15:14; *a-ni ina bāb ḥar-rānim aḥišuma* now, I approached him at the outset of his journey BIN 6 92:14; *mer'atka a-ni šēri'am* send your daughter here instantly TCL 20 103:15, cf. *a-ni lillikam*

āniḥu

CCT 5 1a:31, cf. also BIN 4 45:29, 53:24, 67:19, 230:7, BIN 6 39:6, CCT 3 8b:26, 4 22b:7, KTS 33a:30, TCL 19 29:28, Kienast ATHE 47:11, JSOR 11 p. 127 (= No. 7):18, and passim in OA.

b) with *-ma*: *a-ni-ma* 5 MA.NA TA *kaspam nunašarrakkum* now, we shall deduct from your silver five minas per (unit) CCT 4 10a:13, cf. also *a-ni-ma* BIN 6 127:17.

āniḥu adj.; tired, weary; SB; cf. *anāḥu* A.

ul a-ni-ḥa šēpāki lāsima birkāki your feet (O Istar) do not tire, your legs (lit.: knees) are swift STC 2 pl. 77:29, see Ebeling Hand-erhebung 130, cf. *birkāka a-ni-ḥa* (var. adds *-a-tu* your knees that become weary Biggs Šaziga 31:49; obscure: ^dKALUM.MA = *Ninurta a-ni-ku a-ni-ḥu* CT 25 11:23, dupl. ibid. 15 iii 13 (list of gods).

See also *āniḥu* in *la āniḥu*.

āniḥu in *la āniḥu* (*lāniḥu*) adj.; tireless, untiring; OB, SB; cf. *anāḥu* A.

nu.kuš.ù = *la a-ni-ḥu* Antagal G 263; [mul].IM.ŠU.NIGIN.NA nu.kuš.ù.e.ne = *la a-ši-bu la a-ni-ḥu* (for context, see *almattu* usage e) Hg. B VI 51. gir.mu nu.kuš.ù dūg.mu an.ta.DU.mu : *allaka birkāja la a-ni-ḥa šēpāja* (see *allaku* adj.) Lambert BWL 242:21; [a].má.uru₅ mir.du nu.kuš.ù : *abūbu šibbu la a-ni-ḥu* (var. *la-ni-ḥu*) (Ninurta) Deluge, untiring *šibbu*-snake Lugale I 3.

a) said of gods and their manifestations: Nergal *dannu la a-ni-ḥu* Böllenrucher Nergal p. 50:6; *šukūdu [la] a-ni-ḥu* tireless arrow (referring to Ninurta as Sirius) JRAS Cent. Supp. pl. 2:8, cf. *ūmu la a-ni-ḥu* (var. *-ḥum*) (Adad) tireless storm BMS 20:9 and 11, dupl. KUB 4 26:2, var. from LKA 53:4, see Ebeling Hand-erhebung 96, also BMS 21:35 and 37, see Ebeling Hand-erhebung 100; see also Lugale, in lex. section.

b) said of kings: *Samsuiluna našpari dannam la a-ni-ḥa-am* RN, my powerful and untiring deputy YOS 9 35:34 (Samsuiluna), cf. *našpar la a-ne-ḥi* VAB 4 234 i 9 (Nbn.); *nablu muštahmetu girru la a-ni-ḥu* a consuming flame, a tireless blaze Borger Esarh. 97:14; *šakkanakku la a-ne-ḥa zānin Esagila u Ezida* the tireless governor, the provider for Esagila and Ezida VAB 4 70 No. 1 i 4, 98 i 6, and passim in Nbk., wr. *la-ni-i-ḥu* ibid. 230 i 7 (Nbn.).

animmamû

c) other occs.: *munnarbu pētān birki ša la a-ni-ḥa birkāšu* swift fugitive, whose knees are tireless STT 70:5, see Lambert, RA 53 132, cf. Lambert BWL, in lex. section, see also *āniḫu*.

animmamû dem. pron.; (mng. uncert.); lex.*; cf. *anummû*.

[x.š]e = *a-nim-ma-mu-ú* NBGT III i 11; l[ú.x].e.meš = *a-nim-ma-mu-tum* ibid. 13, l[ú.x].a.meš = *a-nim-ma-mu-tum* ibid. 14.

Jacobsen, ZA 52 117 n. 55.

animmû (*annimmû*, fem. *unimmûtu*) dem. pron.; this, the one in question; OB; cf. *anummû*.

[á].[x.(x)] = *a-ni-im-mu-ú* NBGT III i 8ff.; LI = *a-nim-mu-ú* NBGT IX 54.

aššum agirtim a-ni-mi-tim as to that hired woman in question VAS 16 160:27; *kaspam a-ni-im-mi-a-am ša tamkār Sippar u kaspam ša PN* the said silver belonging to the merchant of Sippar and the silver belonging to PN ibid. 148:13; [...] 2 LÚ.MEŠ *aḫūtīm a-ni-mu-ti-in turrimma šeam muḫri* take the barley again [for/from] the two mentioned outsiders ibid. 160:23, cf. *ana GUD.ḪI.A a-ni-im-mu-tim* TCL 17 73:13; note the irregular form: *ina ūmātīm an-ni-a-ma-tim* on the respective days (perhaps error for *an-ni-a-tim*) VAS 16 173:8.

For OBG I 338, and TCL 18 123:19, see *annû*. See also *anummû*.

(Jacobsen, ZA 52 117 n. 55; Falkenstein, AfO 21 48 n. 13.)

animû s.; (a poetic word for reconciliation); syn. list.*

a-ni-mu-ú = *su-li-mu* Malku V 76.

anīn see *anīna* B.

anīna A adv.; earlier, long ago; Nuzi.

a-ni-na sīsâ ... ula addin u inanna 1 sīsâ damqu ... anandin earlier, I did not give the horse but now I will give a good horse HSS 9 42:2; *a-ni-na eglu ... u inanna anāku eglâte šāsuma ana PN attadin* earlier the field (had been given by my uncle to PN *ana tidennūti*) but now I myself gave that field to PN HSS 5 33:4; *a-ni-na ... išḫuru u ḥamutta ... liddinma* (as to various pieces of

anīni

equipment) they gave a written order a long time ago, let him hand (it) over quickly HSS 5 106:5 (all letters); *a-ni-na x eglu PN ana PN₂ iddinu u ištu 7 šanāti eglu šāšu aklāšumi* a long time ago, PN gave x land to PN₂ and he has been holding it back for seven years AASOR 16 69:5; *a-ni-na ṭuppu ... ša ana PN ašturu u inanna ina ūmi annî ṭuppu šāšu aḫtepi* earlier, (there was) a tablet which I wrote for PN but now I have canceled that tablet RA 23 150 No. 33:13, also HSS 19 135:3, cf. *a-ni-na ṭuppu ... ša ana PN sadru lu ṭuppumi* RA 23 158 No. 61:5; *a-ni-na eglu ... PN ababini ukāl* our grandfather was holding the field long ago JEN 662:23, cf. also *a-ni-na* JEN 472:7, HSS 14 104:15.

Oppenheim, Or. NS 7 378.

anīna B (*anīn*) adv.; now; Bogh., NA, NB.

a-ni-na šābē ... ina māt GN ūterub now, the people (who escaped from me) entered the Išuwa country KBo 1 1:15; *mā a-ni-na Aššur anāku killaka asseme* now, I, Aššur, have heard your complaint Craig ABRT 1 22 ii 13, see BA 2 628 (NA oracles); *a-ni-na ... dīnu ... annû ussabalkitu* now, that one has acted against the decision (your father made) ABL 1250 r. 7 (NA); *a-ni-na LÚ.SAG.MEŠ lu la e ki x [...]* (in broken context) K.5708a:4 (unpub., NA lit.); *a-ni-in x kaspâ ... ina muḫḫišu altakan* now I have charged his account with one mina of silver YOS 3 17:13, dupl. TCL 9 129:13 (NB let.).

A-ni-na EA 20:48, *an-ni-na* EA 62:50, and *a-ni-[nā]* EA 29:108 remain obscure.

anīna interr.; where?; OB, Nuzi.

KÙ.GI *ša napšātiki ... a-ni-na umma šīma* KÙ.GI *ša napšātija ... ana PN [an]a kaspim addimma itaplann[ī]* “where is your golden pendant?” she answered, “I sold my golden pendant to PN and he has paid me” CT 2 1:45 (OB); *narkabtu ša telqū a-ni-na-mi* where is the chariot you have taken? AASOR 16 70:16 (Nuzi).

anīni (*anīnu*, *anēnu*) pron.; we; NA, NB; cf. *nīnu*.

anīni

a) in NA — 1' with verbs in first person pl.: *u a-ni-ni šābē ina libbi niksāni nussērib* but we made the soldiers enter (the fortress) through breaches ABL 222 r. 4, cf. *u a-ni-e-nu dullini nippaš* ABL 128:6; *a-ni-in-nu ajaka nūda* how should we know? ABL 364 r. 8, cf. *umā a-ni-nu mīnu niqabbi* ABL 544:12; *a-ni-in-nu nippaš* we will perform (the ritual) ABL 1426:6 (= Thompson Rep. 256); *a-ni-nu itti nišēma gabbu lu ḥadiāni* let us be happy together with everybody else ABL 2 r. 11, cf., wr. *a-ni-en-nu* ABL 117 r. 9, ABL 775 r. 5, *a-ni-in-nu* ABL 117:9; *ūmē ammar a-ni-nu . . . balṭānini* as long as we live Wiseman Treaties 507; *a-ni-nu ana Nabū taklāni* we trust in Nabū Sumer 13 119:2 (SB lit. with Assyrianisms).

2' in nominal phrases: *a-ni-nu Subartu* we are (meant by) Subartu Thompson Rep. 62:4, cf. *kalbānu ša šarri a-ni-ni* we are the king's dogs ABL 210 r. 8; *a-ni-nu maši* we are few ABL 159:6; *šarru uda a-ni-nu ammar ša an-ni-nu-ni . . . la mašanni* the king knows that, as many as we are, we are not enough ABL 1385 r. 3f., cf., wr. *a-ni-en-nu-ni* ABL 117 r. 14; *a-ni-nu gabbu nāši* all of us ABL 1454 r. 8; *e-nin-na a-ni-nu* (in broken context) Bauer Asb. 2 77 r. 6, also *ibid.* r. 5 (NA let.?).

b) in NB — 1' with verbs in first person pl.: *a-ni-ni nillaka ana muḥḥi ālāni ša GN nitebbi* we will go and attack the cities of Bīt-Dakūri ABL 436:13; *a-ni-nu ul niḥettēma ina muḥḥini ul irabbu* ABL 576 r. 1; *a-ni-ni pūt dullu ul nišši* we did not assume guarantee for the work BIN 1 92:14, cf. *a-ni-i-nu pūt la dīni . . . našānu* TuM 2-3 204:9; *atta ul tamaššaḥ a-ni-ni nimaššaḥ* YOS 3 13:26; note *a-ni-ni u PN maššarti ša šarri . . . nittašar* ABL 1274:7; *u a-ni-ni ardānika nibluṭ* let us, your servants, get well ABL 1089 r. 5; *a-ni-i-ni ḥalqāni* we are lost ABL 1029 r. 14.

2' in nominal phrases: *ardāni ša šar māt Aššur a-ni-ni* we are (now) subjects of the king of Assyria ABL 280 r. 4, also ABL 576:17; *naqtūtu a-ni-ni* we are refugees ABL 326:7; *manna a-ni-ni kalbāni mītūtu ša šarru šumāni idū* who are we, dead dogs, that the king should know our names? ABL 454:18, cf.

ankinutu

kalbāni mītūtu a-ni-ni ABL 771:5; *a-ni-ni ina GN* ABL 459 r. 4, *a-ni-ni ittika* ABL 1387 r. 5; [*mār*] *banī a-ni-ni* we are of noble origin VAB 3 11 § 3:3 (Dar.); *u a-ni-ni mannu ina bīt abišu ittašab* and as for us, each one is settled in his father's house ABL 214 r. 12; *umma ina muḥḥi utṭati a-ni-ni* they said, "We are in charge of the barley" BIN 1 7:16; *ul a-ni-nu-u ni-x-[. . .]* are we not [. . .]? Bauer Asb. 2 75 ii 17 (NB let.); note standing for the casus obliquus: *ina šilli ša ilāni šulum a-ni-ni* we are fine, thanks to the protection of the gods BIN 1 29:7.

3' after figures: 15 *a-ni-nu šībūti ana šulme ša šarri(!) kī nillika* when the 15 of us elders left to inquire after the health of the king ABL 287:11; 6 *a-ni-ni kurummatu u NÍG.BA bī in-nam-an-ši-ma* give, please, to the six of us provisions and gifts (and we will do guard duty) YOS 7 156:6, and cf. 200 *a-ni-ni* BIN 1 36:32.

4' as direct or indirect object of a verb followed by personal suffix: *a-ni-ni ṭābtu bēlu ipušannāšu* BIN 1 18:8, *enna a-ni-ni iqta-bannāšu* YOS 3 200:26, *u a-ni-ni ul iddin-nāšu* BIN 1 46:42; note, used as a possessive: *kaspu ša a-ni-ni* UET 4 181:7.

anīnu see *anīni*.

aniteu s.; (mng. uncert.); syn. list.*

a-ni-te-u = MIN (= [e-ru]-[ú]) copper An VII 46.

Reading not certain.

aniu s.; (mng. uncert.); syn. list.*

a-ni-u = MIN (= [e-ru]-[ú]) copper An VII 45.

Reading not certain.

ankibītu adj. fem.; of heaven and earth (epithet of Ištar); SB*; Sum. lw.

^dInnin an.ki.bi.da.ke_x(KID): *ištarītu à an-ki-bi-i-tum* Köcher BAM 237 i 18 and 20 (inc.).

ankinutu s.; (a medicinal plant); SB; Sum. lw.

a) in Uruanna: *ú šá-mi* GIŠ.GI.AMBAR (var. *ú ap-pa-ri*), *ú KI.KAL* GI.AMBAR, *ú MUŠ ŠĀ.TUR*, *ú ru-pu-uš* NÍG.BÚN.NA, *ú UŠ_x(KA(!)×BAD)* NÍG.BÚN.NA KU₆ (var. *ú KU UŠ MIN*), *ú GI.RIM* GIŠ.GI.AMBAR : *ú an-ki-nu-te* (var. *-ti*),

ankinutu

ú *bu-la-lu* : ú MIN *ina Šú-ba-ri*, ú *a-a-ár* KU-*bu-ut šá* KUR-i : ú MIN GIM *lam-me* CT 14 32 Sm.1328 : 11ff., 39 K.10126+ : 4ff., 27 82-5-2, 1777:1'ff. (Uruanna I 556ff.), vars. from Köcher *Pflanzenkunde* 2 ii 24ff.

b) in the series *šammu šikinšu*: [*šammu*] *šikin[šu]* *kīma* ú *an-ki-nu-te inibšu* SIG₇ u MI «DIŠ» SUḪUŠ NU TUK [... Ú.BI] Ú.LAL *šumšu* the plant which looks like the *a.*-plant, its fruit is green and black, it has no root, is called Ú.LAL (= *ašqulālu*?) STT 93:85; *šammu [šikinšu ...]* *appari È* Ú.BI ú *an-ki-nu-te šumšu* *ibid.* 9.

c) in med. — 1' used with other ingredients in ointments: ú *an-ki-nu-ti* (var. *-te*) (beside crushed linseed, *imbū tāmti*, wax, oil, etc.) AMT 94,2 ii 12, var. from dupl. AMT 52,4:5, also, wr. ú *an-ki-nu-ti* AMT 103:21, 75,1 iv 4, 48,7:7, 4R 55 No. 1:30 (Lamaštu rit.), wr. ú *an-ki-nu-te* AMT 98,3:16; you massage his feet ú *an-ki-nu-tim ŠÉŠ* (mix cedar oil, *kukrá*) and *a.*, anoint him (with the mixture) AMT 74 iii 7, also, wr. ú *an-ki-nu-te* Iraq 18 pl. 25 ND 4368 vi 6, (beside Ú.LAL) *ibid.* i 13, see Iraq 19 41; note (in similar contexts but with added *ina* KUŠ.DÙ.DÙ.BI *ina kišādišu tašakkan* you place (some of the ointment) in a leather bag around his (the patient's) neck) wr. ú *an-ki-nu-te* Köcher BAM 216:57, 311:82, Biggs *Šaziga* 52 AMT 66,1:9, dupl. *ibid.* 62 LKA 96 r. 8, KAR 184 r.(!) 19, dupl. Köcher BAM 221 iii 15', see TuL p. 84, K.8080:2, wr. ú *an-ki-nu-ti* AMT 95,2:9, *an-ki-nu-tú* STT 281 iv 5.

2' used for fumigation: ú *an-ki-nu-te* AMT 91,1:9, ú *an-ki-nu-ti* Oefele Keilschrift-medicin pl. 2 Rm. 265:15.

3' other occs.: ú *an-ki-nu-te* Köcher BAM 147:2, 194 iii 10, CT 23 46 iv 2, AMT 59,1 i 37, LKU 58 r. 2, Labat, *Semitica* 3 17 ii 22; ú *an-ki-nu-ti* AMT 45,1:2, ú *an-ki-nu-tum* STT 57:55; note in Alu: *šumma* AN.KI.NU.D[I(?) ...] (or T[E ...]) *šumma* AN.KI.NU.TE [...] CT 40 29 K.10437:2'f., also AŠ // *an-ki-nu-t[i]* CT 39 50 K.957:27 (Alu catalog), see *ašqulālu* mng. 4.

It is here assumed that the word *ankinutu* is a loan word from the Sum. plant name AN.KI.NU.DI, literally, "reaching neither heaven

ankurú

nor earth" and thus probably denotes an epiphytic plant or a climbing plant. As a logogram AN.KI.NU.DI corresponds to Akk. *ašqulālu*, which also describes a "suspended" plant and has as such the second logogram Ú.LAL, see Hh. XVII 143ff. sub *ašqulālu* mng. 3. In view of the telling similarity in form between *ankinutu* and AN.KI.NU.DI it matters little if in a few isolated instances Ú.LAL appears beside ú *ankinutu* as, e.g., in Ú.LAL ú *an-ki-nu-te* KAR 184 r.(!) 19 and dupl., ú *an-ki-nu-te imbu tāmti* Ú.LAL AMT 91,1:9, and Ú.LAL Köcher BAM 171:52', beside *an-ki-nu-tu* *ibid.* 50', cf. also K.8080, Labat, *Semitica* 3 11, Iraq 18 pl. 25, cited *ašqulālu* mng. 3c. The spelling ú AN.KI.NU.DI for *ašqulālu* is extremely rare. That there may have been confusion about the identification of these purely medicinal plants can easily be understood. A similar case is, e.g., the forms *elkulla*, UGU-*kul-la*, *irkulla*, etc., often occurring side by side, see *elkulla*.

ankunnu s.; (a metal object); MB Alalakh.*

2 *an-ku-nu* 500.TA.ÅM 1 *an-ku-nu* 600.TA.ÅM two *a.*-s (weighing) 500 (shekels?) each, one *a.* (weighing) 600 (shekels?) (of bronze) JCS 8 29 No. 407:1f. (MB Alalakh), cf. 3 *an-ku-un-na ša [siparri]* Wiseman Alalakh 435:2.

ankurú (or *dingirkurú*) s.; 1. (a protective deity), 2. (designation of stars); SB; Sum. lw.; wr. AN.KU.A.MEŠ.

[mul.an.gub].ba.meš an.KU.a.meš = *Sin u Šamaš* Hg. B VI 52.

1. (a protective deity): an.gub.ba KÁ. GAL.maḥ.ke_x(KID) an.TU.ra silim.ma.ne (for context and transl., see *angubbú* mng. 1a) UET 6 103:41; AN.KU.A.MEŠ *ilū nabūti* (see *angubbú* mng. 1a) JRAS 1920 567 r. 17.

2. (designation of stars): see Hg. B VI, in lex. section; for refs. with MUL.AN.KU.A.MEŠ beside the *angubbú*-stars, see *angubbú* mng. 2; [M]UL.AN.KU.A.MEŠ (among the twelve stars of the "path of Anu") CT 33 9 r. 13.

The reading *ankurú* or *dingirkurú* instead of the equally possible **antušú* is based on the writing an.TU.ra in UET 6 103:41.

anmû

anmû (*anamu*) dem. pron.; this; Alalakh.*

a-na-mu-ú awâte these stipulations (of the treaty) Wiseman Alalakh 2:75 (OB), cf. ERÍN.MEŠ *a-na-mu-ú* ibid. 16; *an-mu-ú ḥalša* ... *aḥtepišunūti* this (is the list of) fortress-es which I destroyed Smith Idrimi 69; *an-mu-ú ētepuššunu(!)* this (is the enumeration of the deeds) which I did (and I handed them over to my son RN) ibid. 90; *inanna LÚ an-me-e la takalla* now do not detain this man Virolleaud Danel p. 23:20, see BiOr 5 112 (let.).

For *an-mu-ut-tim* KBo 1 5 i 14, see *anum-mû*.

anna (*anni*, *annû*) indecl.; yes; OB, EA, Nuzi, SB; cf. *annu* s.

ki = *an-na* Idu II 318; al.dím, ḥé.àm, na. nam na.nam = *an-nu-ú* NBGT IV 21ff.; nam = *an-n[u-ú]* NBGT IXb 8.

a) *anna*: *ana an-na ul-la iqbû* that he has said yes for no Šurpu II 6, cf. *ana ulla an-na iqbû* ibid., also Šurpu p. 51 Comm. C 39f.; *pîšu an-na libbašu ulla* is there a yes in his mouth (but) a no in his heart Šurpu II 56; *an-na u ul-[la]* K.3371:10 (joins Craig ABRT 2 16 K.232); *an-na ulla aḥāmeš ētappalu edabbuba surrāti* they answer each other yes but (mean) no, speaking lies all the time Borger Esarh. 12:22; see also *annu* s. mng. 2d.

b) *anni* (OB, EA, Nuzi, SB): *an-ni bitum* ... *jattan* yes, indeed, the house is mine PBS 7 21:20 (OB); *a-an-ni tāpulanni* Kraus AbB 1 15:24, for other refs., see *annu* s. mng. 1a; *a-a-an-ni-ma-a-[ku] aqtabi* I have indeed said yes (when my brother asked my daughter in marriage) EA 19:20 (let. of Tušratta); in contrast to *ulla* “no”: *šumma amēlu egerrû a-an-ni 4-šû ipulšu* if an accidental utterance has answered a man “yes” four times (contrast *egerrû ú-la 1-šû ipulšu* line 9) CT 39 41:6, also ibid. 3–8; the judges asked *an-ni-mi-i attā ana PN ewurimi* is it true that you are PN’s heir? HSS 19 72:17; *a-an-ni anahāmiš nintahḥašmi* yes, indeed, we hit each other AASOR 16 72:9 (Nuzi), cf. JEN 545:7, HSS 9 108:11, *a-an-ni-mi* AASOR 16 39:15, 75:24, also HSS 5 48:44, 53:15 and 31, HSS 9 9:14, 143 r. 9 (translit. only), TCL 9 12:15,

anna

42:8, UCP 9 p. 411:31, JEN 340:13 and 27, 383:13, 385:14, 386:18, 399:16, 658:12, 669:15 and 43 etc., wr. *a-ni-mi* HSS 9 94:13.

c) *annû* (in lit.): *an-nu-u bēli apulšunūti* answer them, “Yes, my lord” AnSt 108:169 (Cuthean Legend); *an-nu-u bēli an-[nu-u]* yes, my lord, yes Lambert BWL 144:1, and passim in this text (Dialogue).

For ZA 49 170:20 see *anhu* adj. (emendation proposed by Held, JCS 15 8 iii 20).

C. H. Gordon, Or. NS 7 228.

anna interj.; now, indeed(?); OB, Mari, Shemshara, EA, SB; cf. *annāma*.

a) in OB, Mari, Shemshara: *an-na Uruk u Bābili bitum istēnma* indeed(?), Uruk and Babylon are one family (they speak to each other openly) Bagh. Mitt. 2 p. 56 ii 1 (OB royal let.); *an-na munnabtu imtīdu* indeed(?), fugitives have become numerous Sumer 14 23 No. 5:7 (Harmal let.); *an-na inanz na tusarrara* indeed(?), now you speak lies ibid. 71 No. 45:9; *tēmī šabtāku an-na warki ṭuppija annim ana GN akaššad* my decision is made, indeed(?) after (the arrival of) this tablet of mine, I will arrive in Qabrā Laessøe Shemshāra Tablets 52 SH 856:9; *an-na šabum* ... *arhiš ana šer bēlija ikaššadam* indeed(?), the troops will arrive before my lord promptly ARM 2 44:15, cf. *an-na šabum illi'am* ibid. 51:7; *an-na anā[ku] qadum šapi[ti] šabim ana [...]* indeed(?), I myself with the balance of the troops [will depart?] for [GN] ARM 4 13 r. 3'; *an-na še'um ibašši* indeed, there will be barley ARM 4 75:9.

b) in lit.: *an-na miḥurumma ša qarrādī* indeed(?), this is the meeting of the warriors face to face RA 45 172:17 (OB lit.); exceptionally in SB: the gods paid homage to Marduk *an-na-ma LUGAL* indeed(?) he is king En. el. V 88.

c) in EA (obscure): *u an-na ul ašā* and indeed(?) they have not left EA 117:19, cf. *ù a-na an-na* EA 179:22; I fall at the feet of the king, my lord 7 u 7 *mi-la an-na* seven and seven times ... EA 283:5, also 64:6, cf. also *šumma mi-la an-na jānu* EA 283:15, and (in broken context) EA 284:18.

annabu

annabu see *arnabu*.

annaka see *annakam*.

annakam (*annaka, annakamma, annakānu, ḥannaka, ḥannak, naka, nak*) adv.; here; OA, Bogh., EA, RS, MA, NA; *annakānu* in RS, *ḥannak(a)* in NA; cf. *annū*.

a) *annakam* — 1' in OA: *etqamma a-n[a]-kam ištija nāmer* proceed and meet here with me KTS 6:19; *šimum a-na-kam ana emāri la ibašši* donkeys do not fetch a (good) price here KTS 18:32; *a-na-kam a-wu-tum₁₀ ša ekallim mimma iššemēma* since some rumor has been heard here about the palace BIN 4 58:4; *a-na-kam mimma ekallum la ḥabbul* the palace does not owe anything here CCT 2 31b:16; *mala a-na-kam pāka taddinuniātini . . . erišma* ask for as much as you have promised us here CCT 3 10:31; *a-na-kam la wašab* he does not live here BIN 4 61:19, cf. *inūmi a-na-kam wašbātini* when you were living here *ibid.* 10:3; *lu a-na-kam lu ina Ālim* either here or in the City TuM 1 22a:25, cf. *lu ina Burušḥaddim lu a-na-kam* KT Hahn 14:34; *emāri ištu a-na-kam lušēriakkum* I will send you donkeys from here CCT 2 18:14; *a-na-kam ḥarrānī ana Ālim* TCL 14 25:3; *ina alākika a-na-kam ṭuppi luput* write the tablet for me when you come here CCT 4 8b:23; x *annak niplātīm ša a-na-kam* x tin, for compensation, which is here TCL 20 167:22; PN declared *a-na-kam(!) šībūa* my witnesses are here BIN 4 101:13; contrasted with *ammakam*: *a-na-kam muršam ša* PN *ašme a-ma-kam šumma šalim amuršuma* here I heard about the sickness of PN, do visit him there (to see) whether he is well (again) AAA 1 pl. 26 No. 13:3, and see *ammakam* usage a-1'.

2' in Bogh.: *ištēn qarrādu an-na-ka aktala* I have detained here one soldier(?) KBo 1 14 r. 12, cf. (in broken context) *ultu an-na-ka KUR URU [. . .]* *ibid.* 7; *an-na-ka ana šabē Kašši . . . šulmu* VAT 16375:8, see AfO 13 122.

3' in EA: *assurri an-na-ga-am ina Amurri māt bēlija illakamma* heaven forbid that he should come here to Amurru, the land of my lord EA 167:25; *jānum amēlūt Mišri [ša]*

annakam

irribunim an-na-kam no Egyptians will enter here (Byblos) EA 127:19; *u an-na-kam ištu mātatīšu . . . šulmu* everything is fine here with his (the king's) lands EA 170:5, cf. *an-na-kam ištu bitātikunu . . . šulmu* *ibid.* 42.

4' in RS: *an-na-ka asū jānu* there is no physician here EA 49:24 (let. from Ugarit); *an-na-ka-nu ul ašbāku ina GN ašbāku* I do not live here (any more), I am staying in the Hittite country MRS 6 15 RS 15.33:9; *sin- ništa šāši an-na-kam alleqīši* I have brought that woman here MRS 9 133 RS 17.116:15'.

5' in MA: PN has asked for much wool *a-na-kām(!) ša-qu-ul* (uncert.) KAV 106:6.

6' in NA: *ana kalī ša an-na-ka . . . apteqid* I entrusted (it) to the *kalī*-singer who is here ABL 361 r. 9; *kī an-na-ka attanūni mā ṭemu assakanšunu* if you (pl.) had been here, I would have given them the order ("Go as soon as possible to GN and take(?) fine strong beams) ABL 484:6; *an-na-ka kuzippī pešūti ukalla* they wear white *kuzippu*-cloaks here ABL 680 r. 4; PN . . . *an-na-ku šū* PN is here ABL 471:19, cf. *ula an-na-ka anāku* ABL 50 r. 9, *nišē an-na-ka šu-nu* ABL 220 r. 3, PN . . . *ša an-na-ka ukallūni* ABL 138 r. 12; *an-na-ka imahḥarušunu* ABL 196 r. 16; *anāku an-na-[ka] kammusā[ku]* I am situated here ABL 390:13; *anāku an-na-ka ana šulmu ša šarri . . . attalka* I have come here to inquire after the health of the king ABL 551:7, cf. TA *an-na-ka* from here ABL 473 r. 3 and 868:10, also Iraq 17 26 No. 2:15, see pl. 5; note with subjunctive suffix: *adu . . . un-na-kan-ni* ABL 620:11, also *la an-na-kan-ni* (in broken context) ABL 1050:2; for *annak(a)* contrasted with *ammak(a)*, see *ammakam* usage d.

b) *annakamma* (mostly OA): *ula emārum ana rakābija a-na-kam-ma* here there is no donkey for me to ride upon BIN 6 183:13, cf. *a-na-kam-ma wašbāku* TCL 19 14:4, *a-na-kam-ma* PN *mēt* CCT 4 24b:4, *a-na-kam-ma taqbi- amma umma attama* CCT 3 43a:3, cf. *a-na-kam-ma ātarukkum* TCL 19 73:4 and BIN 4 19:2, *a-na-kam-ma unahḥidka* TuM 1 3b:6, Contenau Trente Tablettes Cappadociennes 24:5, CCT 2 16a:3; *werium a-na-kam-ma waqar* cop-

annakamma

per is expensive here CCT 2 40a:20, and passim in OA; exceptionally in NA: TA *ana-na-ka ana an-na-kam-ma* ABL 775 r. 3f.

c) *ḥannaka* (NA): PN *ḥa-an-na-ka* PN is here ABL 426:8, cf. *ḥa-na-ka šununi* ABL 1287:20; 2 *urdāni* ... *ḥa-an-na-ka aptiqidi* ABL 479 r. 8, also (in broken context) *ḥa-an-na-ka* ABL 1292 r. 13, 1296 r. 9, *ḥa-na-ak la ušettiḡu* ABL 615 r. 4.

d) with prepositions: *ana an-na-ka ilaḡ-qi'uni* ABL 242 r. 5, *adi an-na-ka* ABL 1300:5; note (with aphaeresis): *issunaka, issunak*: TA-*na-ka* TA PN *ana* GN [*it*]tarka he went with PN from here to GN ABL 502:10, cf. TA-*na-ka* «TA-*na-ka*» ABL 1325:4; TA-*na-ak ana* GN *nizabbiluni* ABL 802:5.

In ABL 1022 r. 20 read *at-ta-an-na-ak-ka*, see *nadānu*; in ABL 333:11 read *a-ba-ak-ka*. In TCL 10 125:12 (OB) read *a-na ḥi-ṭi-ti[m] šālanni* make me responsible for the deficit.

annakamma see *annakam*.

annakānu see *annakam*.

annaku s.; tin; from OA, OB on; wr. syll. and AN.NA.

an.na = *a-na-ku* Hh. XI 289, cf. an.na = *a-na-[ku-um]* Proto-Diri 597; ám.na = AN.NA = [*a-na-ku*] Emesal Voc. II 179; AN^{nl}-ig-gi-NA = *a-na-ku* Nabnitu IV 251; dār = *a-na-ku* (before DAG MAḤ = *a-ba-ru*) CT 18 29 i 54, dupl. RA 16 166 ii 1; 5 ma. na an.na (beside 10 gín an ten shekels of iron) RA 18 53 i 9 (Practical Vocabulary Elam).

urudu an.na ḥl.ḥl.bi za.e.me.en : *ša erí u a-na-ki muballišunu atta* you (fire) are the one who mixes copper and tin 4R 14 No. 2 r. 16f., see Šurpu p. 53; urudu an.na ḥu.mu.ra.an.[zal.la.e] (later version: [... ḥu.m]u.ra.an.bal.bal) : [...]-ki let him ... copper and tin for you Lugale IX 29, cf. also urudu ám.mu.a nu.mu.un.dù.a urudu.zu ba.da.tùm one who cannot work copper and tin has taken your copper VAS 10 201:10, see Sjöberg, ZA 55 258; ám.ṽ zabar.ra [...] : *a-na-ak si-par-ri ša ana x* [...] ASKT p. 129 r. 29f., cf., wr. ám.mà ibid. 23f.

a-na-ku = MIN (= [*ḥu-ra-ṣu*]) An VII 12.

a) in econ. contexts — 1' early refs.: 5 ma.na an.na UD.KA.BAR RTC 19 iv 5, also ibid. 100:1 (Pre-Sar.), and Pinches Berens 75:2; x ma.na urudu an.na pa.na ITT 2 5728:1, cf. ITT 5 6670:2, 9276 ii 6; 1 ma.na 15 gín igi.4.gál an.na 10 $\frac{1}{3}$ ma.na 4 gín urudu

annaku

(ratio 1 : 8) UET 3 493:1; 10 gín an.na kù.bi $\frac{1}{3}$ gín TCL 5 pl. 24 6037 viii 5.

2' in OA — a' in gen.: *lu kaspum lu ḥurāšum lu* AN.NA *lu šubātū* either silver or gold or tin or garments TCL 4 77:9; x AN.NA *ku-nu-ku* 16 MA.NA AN.NA-*ak qātim* 74 minas of tin under seal, 16 minas of loose tin (for payments en route, see below usage a-2'c') Contenau Trente Tablettes Cappadociennes 2:8f., and passim, cf. AN.NA *kunukki ša Ālim* tin under the seal of the City (authority) CCT 2 46a:7, AN.NA *kunukki ša* PN CCT 1 17a:16; 10 MA.NA *šēbilamma* 2 GÚ AN.NA *lašamma* send me ten minas (of silver) and I will buy two talents of tin CCT 3 6b:17; 5 MA.NA AN.NA *ša ana dammuḡim addinakkum šīm* AN.NA *kaspam kunukma šēbilam* as to the five minas of tin which I gave you for converting into silver, send me the silver, the proceeds of the tin, under seal CCT 2 12a:13 and 16; AN.NA *ana itaḡlim ana tamkārūtīm dina* sell the tin for cash (or) on credit through agents TCL 19 49:4; *ana* AN.NA-*ki-kà* 13 $\frac{1}{2}$ GÍN TA ... *niddin* we paid for your tin 13 $\frac{1}{2}$ shekels (of silver) per (mina) ibid. 9; note AN.NA-*ki libši* TCL 19 46:13, but wr. *a-ni-ki ibaššīma* ibid. 6; *an-nu-ku annakam waḡru* tin is dear here BIN 6 59:25, cf. AN.NA *batgam ašamma* I bought tin at a low price TCL 4 29:31; *ša x kaspam* AN.NA *maḥīr Ālim* tin for x silver at the exchange rate of the City MVAG 33 No. 183:8; for a tabulation of prices ranging from a sale price of 5 $\frac{1}{2}$ to 10 shekels and a purchase price of from 12 to 17 shekels of tin per shekel of silver, see Garelli Les Assyriens p. 280.

b' qualifications: AN.NA *zakuam šāma* buy good quality tin TCL 19 20:7, cf. Bab. 4 78 No. 2:3; buy for half of the amount AN.NA SIG₅ *watram* TCL 4 2:21, cf. AN.NA SIG₅ BIN 6 79:25, TCL 4 15:38, 26:17, 14 42:24, CCT 4 34c:14, etc.; *šumma* AN.NA-*kà šaḥḥuḥ aḥum ana aḥim lizziz* if your tin is corroded, they are mutually responsible (for damages incurred) TuM 1 19b:21, also ibid. 20a:22; there is no market for either tin or refined copper *u* AN.NA *massuḥma* ... *uššīr* but if the tin is of bad quality, get rid of it (even) at a loss BIN 4 15:17, AN.NA-*kà massuḥ* TCL 14 42:6; AN.NA

annaku

e-ru-am tušaknikma tēzibam you have had sealed and left to me “naked(?)” tin CCT 2 21b:16 (= CCT 4 46b); AN.NA *ma-ši-ra-am* . . . tin BIN 6 41:5, also TCL 14 2:23.

c' uses: 4 MA.NA URUDU *u* $\frac{1}{2}$ MA.NA AN.NA *nappāḥum ilqi* the smith received four minas of copper and half a mina of tin (ratio 8:1) CCT 1 37b:13; 2 LÁ $\frac{1}{4}$ GÍN AN.NA *ana bīti ubri ina batti ša GN addin* I paid one and three-fourths shekels of tin for (staying in) an inn in the outskirts of Razama BIN 4 124:1, cf. 2 GÍN AN.NA *igrī rābiši* two shekels of tin as wages for the commissary BIN 6 265:8, cf. also *igrī rādēm* OIP 27 54:13; 2 MA.NA AN.NA *lu maššarā[tim] lu bīt wabrī lu ukulti emārim* two minas of tin either for guards, or for lodgings or for feed for the donkey TCL 20 165:1; AN.NA *ša tātika din* give tin for your toll payment BIN 4 102:6, and passim in connection with *tātu*.

d' transportation: 1 *šuq(u)lam ša* AN.NA CCT 1 1b:2, cf. 6 $\frac{1}{2}$ MA.NA 3 GÍN AN.NA *riksu illibbi šuglika nadi* CCT 2 2:48, also *riksam ša* AN.NA CCT 1 25:25; ten talents fifty minas AN.NA *u liwīssu* tin and its packaging BIN 4 227:3, cf. AN.NA *u itrassu* (see *itartu*) KT Hahn 18:3; $\frac{1}{2}$ MA.NA 6 GÍN AN.NA *muṭā'u* 36 shekels of tin: deficit BIN 6 231:4; AN.NA-*a-kā nusanniqma* 3 MA.NA AN.NA *imṭi* we checked your tin (delivery) and three minas of tin were missing CCT 3 49a:10, cf. BIN 4 92:8.

3' in OB: *elippam ušasniqunimma ana libbi elippim uridma* 10 GÚ AN.NA *našū* they made the boat land and he descended into the boat and (found they were) carrying ten talents of tin CT 2 20:26, cf. *aššum a-na-ki-im kī'am taqbiam* PBS 1/2 4:5 and ibid. 12 (both letters); 2 ma.na an.na kar.bi 10 gín. ta.kù.bi 12 gín two minas of tin at the rate of ten shekels (of tin for a shekel of silver), value in silver: twelve shekels YOS 5 207:42; $\frac{1}{3}$ MA.NA KÙ.BABBAR *a-na* AN.NA one-third mina of silver to (buy) tin TCL 10 17 r. 24, cf. (delivery of 8 $\frac{1}{2}$ minas of AN.NA from Ešnunna) CT 8 37b:1 and 9, cf. also (loan) CT 45 118:1, 11, and 23; *ḥurāšam ana kaspim iddin u an-na-ka-am išām* he sold the gold and bought tin ABIM 20:12, and passim in this text, note *an-*

annaku

na-ka-am 16.GÍN.TA.ĀM *nišām* ibid. 24; 2 *lu-ú ša an-na-ku-um* two ingots of tin (followed by 30 *ša x ša* UD.KA.BAR thirty (ingots) of . . . of copper) UET 5 792:8; *aššum a-na-ki-im ša ana kalmakrim innaddū* concerning the tin which will be used for the ax RA 12 194:10.

4' in Mari, Shemshara: 20 MA.NA AN.NA *a-na-ka-am tušābilam* you have sent me twenty minas of tin ARM 5 20:10, cf. ibid. 22 and 29, also AN.NA *īšam annēm* that little bit of tin ibid. 13; x+10 MA.NA AN.NA *ana Ḥasurā* . . . 19 MA.NA 2 GÍN AN.NA *ana* PN ARM 7 236:6' and 8'; *ina* 6 *li-i* AN.NA *ša* PN *ublam* from the six ingots of tin which PN brought here ARM 7 233:6', and passim in this text, note *naphar* x AN.NA *bāšūtum* in all, 121 minas and three shekels of tin in storage ibid. 26'; *an-na-ka-am mali ērišu [a]rḥiš māri lišābilamma* GIŠ.IGI.DÙ *lušēpiš* my son should send me the tin I asked for quickly so that I can have the lances made Laessøe, Acta Or. 24 86 SH 868:21, cf. ibid. 11ff.

5' in (OB) Alalakh: 3 $\frac{1}{3}$ GÍN AN.NA (followed by the same amounts of copper and lead) Wiseman Alalakh 414:8.

6' in MB: 5 GÍN AN.NA *ana isiḥti māširi* x tin as working material, for a wagon PBS 2/2 93:5.

7' in Nuzi — **a'** in gen.: *annātu šibūtu nādinānū ša* AN.NA these are the witnesses who handed over the tin RA 23 159 No. 67:24, cf. *annātu* LÚ.MEŠ *šibūtu a-na-ku iḥītu* these witnesses weighed out the tin HSS 9 95:21; (payment of) 15 MA.NA AN.NA.MEŠ 3 MA.NA URUDU.MEŠ *mezū* HSS 9 105:13, cf. 1 GÚ URUDU 1 MA.NA 30 GÍN *a-na-ku*.MEŠ HSS 13 215:10; *lu kaspā lu ḥurāša u lu an-na-ku liddinu* they can pay in silver, gold, or tin RA 23 145 No. 14:9, cf. 30 MA.NA AN.NA.MEŠ . . . *anandin* HSS 19 133:10; x *an-na-ku muddušu ša* PN *nukaribbi* x tin, the ration(?) of the gardener PN HSS 13 196:1 and 4.

b' value: 1 GUN 10 MA.NA *a-na-ku*.MEŠ *kīma* 5 ANŠE ŠE.MEŠ JEN 469:7; 6 ANŠE ŠE *kīma* 1 MA.NA *a-na-ku* SMN 2660:7 (unpub.); *kīma* 2 ANŠE ŠE *kīma iltēnāti ḥullāni* 12 MA.

annaku

NA AN.NA.MEŠ SAL AASOR 16 94:10; (payments in silver followed by) *šumma* AN.NA.MEŠ *ana* 4.TA.ÀM MA.NA *šumma siparru ana* 2.TA.ÀM MA.NA if (paid) in tin (it should be) at the ratio of four minas (of tin) per (shekel of silver), if in bronze at the rate of two minas HSS 14 37:15; purchase of three shekels of gold at the value of 27 shekels of silver *lu* AN.NA.MEŠ *lu* ŠE.MEŠ *šumma* AN.NA.MEŠ 3.TA.ÀM MA.NA.TA.AN . . . *inandin* (payable) either in tin or in barley, if it is in tin, he pays at the ratio of three minas (of tin) per (shekel of silver) HSS 19 127:9.

8' in MA: AN.NA *šarpa hurāša ša la akāli* tin, silver, or gold, whatever is not comestible (he takes back in its full amount) KAV 1 iv 37 (Ass. Code § 30); if she steals something *ana qāt* 5 MA.NA AN.NA *tuttattir* and exceeds in value five minas of tin *ibid.* i 59 (§ 5); 1 GUN AN.NA *iddan* he pays (as fine) one talent of tin KAV 2 iv 24 (Ass. Code B § 9), and *passim* with ref. to fines; 4 GUN 20 MA.NA AN.NA (as a loan) KAJ 168:2, and *passim* in KAJ, cf. AN.NA *ana šibti illak* interest will accrue on the tin KAJ 43:9, and *passim*, wr. AN.NA-*ku* KAJ 33:8, 38:7 and 13f., 141:6, *an-nu-ku* *ibid.* 2; *kāte* AN.NA *eqešsu u bīssu* his field and his house are surety for the tin KAJ 43:12, and *passim*; 24 MA.NA *an-nu-ku țiri aban bīt ālim* (see *abnu* mng. 4g) KAJ 37:2; 1 MA.NA URUDU 7½ GÍN AN.NA *billātešu ultēbi*[l] see *billatu* mng. 1b) KAV 205:16 (let.); note referring to objects: 1 *pu-uk-du-tu* AN.NA (followed by *ud-du-gu ša* URUDU.MEŠ) KAJ 310:61, also AN.NA (in broken contexts) KAV 205:33 and 37; note also the refs. to "white tin": *qaqqad usi ša* AN.NA BABBAR AfO 18 308 iv 22; 1 GUN 20 MA.NA AN.NA BABBAR KAJ 274:6.

9' in NA: fine of ten minas of silver payable to Ninurta of Calah and 1 GUN AN.NA one talent of tin (to the governor of his city) ADD 248 r. 3, also ADD 350 r. 6, and *passim*, cf. (in similar context) *bilat* AN.NA ADD 303 r. 3, 498:9.

10' in NB: ½ GÍN *ana* ⅔ MA.NA AN.NA *ana* PN *nappāhi nadin* half a shekel (of silver) given to the smith PN for fifty shekels of tin

annaku

GCCI 1 228:10; 14½ MA.NA *siparru* 14 GÍN *an-na-ku* (at the disposal of the bronzesmith PN for work) Nbn. 721:2, cf. Nbn. 471:2, also 10 MA.NA UD.KA.BAR *hušé* 2 MA.NA *an-na-ku* Nbn. 924:2; note referring to objects: 1½ MA.NA 8 GÍN *an-na-ki ana epēš ša unqātu* one mina 28 shekels of tin for making rings Dar. 240:2.

b) in hist. and lit.: — 1' as raw material: *addurār kaspim hurāšim erim* AN.NA *še'im* release of (debts payable in) silver, gold, copper, tin, (and) barley AOB 1 12 No. 7:22 (Irišum); 1 ME GUN AN.NA.MEŠ (tribute list, between gold and bronze) AKA 342 ii 122, cf. (between gold and iron) *ibid.* 369 iii 74, also *ibid.* 302 ii 23, and *passim*, always in the sequence *kaspu hurāšu* AN.NA.MEŠ; I received from them *kaspu hurāšu* AN.NA *siparru parzillu* WO 2 226:155 (Shalm. III); 18 SIG₄.MEŠ *ša* AN.NA.ME 18 tin bricks Scheil Tn. II 71; *kī ša* AN.NA *ina pan išāti la izzazzuni* just as tin cannot withstand fire Wiseman Treaties 534; four bronze pillars *ša šeššašunu* AN.NA *ballu* (see *balālu* mng. 1c) OIP 2 133:84 (Senn.); KUR [Z]arhā MIN (= *lipšur*) KUR AN.NA KUR BAR-gùn-gùn-nu MIN KUR AN.NA Mount Zarhā should absolve you, the Tin Mountain, Mount GN ditto, the Tin Mountain JNES 15 132:23f.; note the ref. to "white tin": 40,000 *x-ḫa-x* AN.NA BABBAR-e STT 41:24, see AnSt 7 130, also ABL 1283 r. 8.

2' made into objects: *udé hurāši kaspi* AN.NA *siparri parzilli* utensils of gold, silver, tin, bronze, iron TCL 3 406 (Sar.), also OIP 2 60:57 (Senn.); *ina tuppi hurāši kaspi erī* AN.NA A.BAR on tablets of gold, silver, copper, tin, lead (etc.) Lyon Sar. 26:33, and *dupls.*, note (for foundation deposit) URUDU.MEŠ AN.NA *parzillu* Winckler Sar. pl. 36 No. 76:160, and, wr. *an-na-a-ku* Lie Sar. 76:15, (foundation deposit consisting of beads of silver, gold, iron, copper, AN.NA, and spices) AOB 1 122 iv 21 (Shalm. I); ḪAR AN.NA *ina qātišu išakkan* he places a tin bracelet on his arm RAcc. 40:14.

c) in magic texts: NA₄ AN.NA bead of tin (listed after beads of silver, gold, and copper for a necklace) AMT 72,1:35, also AMT 48,4 r.

annāma

12, 87, 1 r. 13, (to be placed in an *egubbú*-container) AMT 71,1:19, see Ebeling, ZA 51 170, also NA₄ AN.NA (among other metal beads) UET 4150:7, 151:12, cf. 7 ŠE AN.NA (after seven grains each of silver, gold, copper, for a ritual) ABL 977 r. 10; NA₄ AN.NA (for an ointment) AMT 12,4:3; AN.NA A.BÁR AN.ZAḤ *istēniš tuballal* you mix equal parts of tin, lead, and frit AMT 5,1:3.

d) in omen texts: DIŠ AN.NA [*innamir*] if tin is discovered CT 38 9:3, also CT 40 9 Rm. 136:5 (SB Alu), DIŠ AGA AN.NA *apir* if (the moon) is crowned with a tiara of tin (after tiaras of silver, gold, bronze, and copper) ACh Supp. Sin 3:8, cf. DIŠ AGA GIŠ AN.NA *apir* GIŠ AN.NA *hi-pi* if it is crowned with a tiara of GIŠ AN.NA, GIŠ AN.NA (means) [...] *ibid.* 2:28, and cf. MUL AN.NA.AGA Gössmann, ŠL 4/2 No. 31, and MUL AN.NA *ibid.* No. 30; NA₄ AN.NA NA₄ KÙ.BABBAR TCL 6 12 r. ix 3 (astrol.).

e) in scientific texts: *ruqqu ša* AN.N[A] a sheet of tin MCT 134 Ud 27 (coefficient text), also [*a-na-kul-um* Sumer 7 145 Section I b 5', see Kilmer, Or. NS 29 293; X AN.NA (in broken context) MCT 140 X 4; 10 GIN AN.NA Thompson Chemistry pl. 6:18 (= ZA 36 206 § 2).

Tin was handled in ingots (*lú*, see usage a-3' and 4'), blocks (SIG₄, see usage b-1'), and sheets (*ruqqu*, see usage e).

For Iraq 6 169 (= Hh. XI) 279, see Hh. XI, in lex. section.

Landsberger, JNES 24 285f., with previous literature.

annāma adv.; thus, similarly; OB, Mari, EA, SB; cf. *anna* interj.

an-na-ma šipir [*awilūtīm*] such is the task of man Gilg. M. iii 14 (OB); 42 women *ša qātija an-na-a-ma* who are likewise under my responsibility RA 42 64:15 (Mari); *ša ubbal amatu DUG u a-na-a-ma lemna* who brings good news and similarly bad (news) EA 149:16; *māmitu ina muḫhi mišri an-na-ma ana aḫameš iddinu* they took, similarly, a mutual oath concerning the borders CT 34 38 i 4, cf. *mišri taḫūmu an-na-ma ukīnu* *ibid.* 7 (Synchr. Hist.).

For En. el. V B 70 (= V 88) see *anna* interj.

****annamru** (AHw. 52a) see *namru*.

annanna

annania pron.; so-and-so, such-and-such; MA*; cf. *annanna*.

tuppukunu šutra šēbilani mā an-[na-n]i-a an-na-ni-a multēšia ni[tt]idin write down on your tablets and send me (the information), saying, "We have taken out (from the chests) and issued such-and-such (items) (or: to so-and-so) KAV 100:28 (let.).

annanna (fem. *annannītu*) pron.; so-and-so, such-and-such; OB, MA, SB; wr. syll. and BUL.BUL; cf. *annania*.

^{ni-in-nu}[BUL+BUL] = [*a*]n-[*na-an-na*] Antagal VIII 130; ^{BUL^{ni-en-ni}}BUL = *an-na-an-na*, ki BUL+BUL = *it-ti* MIN ZA 9 163 iv 8f. (group voc.); ne.en.na = *an-na-an-na* (followed by li.el.la = *ul-la-al-la*) NBGT IV 5.

a) in syll. writing — 1' masc.: *eglu u bitu ša an-na-na DUMU an-na-na* field and house of so-and-so, son of so-and-so KAV 2 iii 10 (Ass. Code B § 6); *šumma an-na-an-na DUMU an-na-an-na* RA 32 181:42 (OB ext. prayer); *ša ḫāsiskunu ikaššadu nizmat [libbišu] an-na-an-na ḫāsiskunu ikaššadu [nizmat libbišu]* he who thinks of you obtains his heart's desire, so-and-so who thinks of you obtains his heart's desire OECT 6 pl. 12:19, see p. 105; *anná lu bit balāti . . . ana a-na-an-na bēlišu [šá]* may this be a house of good health for so-and-so, its owner ZA 23 371:27, cf. *ibid.* 373:68.

2' fem.: *an-na-ni-tu-ú-a DUMU.SAL an-na-ni-tú-ú-a* Biggs Šaziga 76 r. 5, cf. *ibid.* 41 r. 29.

b) wr. BUL+BUL — 1' masc.: *anāku BUL+BUL apil BUL+BUL ša išu BUL+BUL ištaršu BUL+BUL-tum ina lumun attalí Sin ša ina araḫ BUL+BUL ūm BUL+BUL išsakna* I, so-and-so, son of so-and-so, whose personal god is so-and-so, whose personal goddess is so-and-so, on account of the eclipse of the moon which occurred in the month such-and-such, on such-and-such a day BMS 1 r. 38f., and passim in prayers and similar texts; *nāplisamma BUL+BUL A BUL+BUL šupsuqam* look upon me, the greatly afflicted so-and-so, son of so-and-so AMT 93,3:7; *ša ina bit BUL+BUL A BUL+BUL mātu lemnu . . . sadru* because evil death occurs again and again in the family of so-and-so, son of so-and-so AfO 14 144:78; exceptionally in other text groups: *šumma*

annānum

BUL+BUL A BUL+BUL *šibūssu ikaššadu* whether so-and-so, the son of so-and-so, will obtain his heart's desire STT 73:117, see Reiner, JNES 19 35; *lišānu rēšēti* ^mBUL+BUL *ana DN bēlija ultēbila* (this) first report, I sent to Aššur, my lord, through so-and-so Borger Esarh. 107 iv 23; *ina* BUL+BUL (replacing a gentilic?) Streck Asb. p. 68 viii 46 (var.), 134 viii 27, 202 v 10, and ^dIM.DUGUD.MUŠEN.MEŠ *ezzūti ša* BUL+BUL *ibid.* 188:32, also *ibid.* 328:31 (= AfO 8 182:8), and 290:19, *ammar* BUL+BUL (see *ammar*) Bauer Asb. 2 90:7 and n. 3; note BUL (alone, instead of an expected personal name) Cyr. 173:5.

2' fem.: *ša ilšu* BUL+BUL *ištaršu* BUL+BUL *tum* whose personal god is the god so-and-so, whose personal goddess, the goddess so-and-so BMS 31:4, and passim in such texts; *ša* ^fBUL+BUL DUMU.SAL BUL+BUL *ša libbiša lištēšir* may the woman so-and-so, the daughter of so-and-so, give birth easily to the child Köcher BAM 248 iv 35.

The refs. *an-na-an-na* PBS 1/2 50:62, *a-na(-)an-na* EA 179:22, and *an-na-an-na* KUB 3 38 r. 4 appear either in contexts which do not fit the meaning assumed here or in broken lines.

annānum adv.; from here, here; OA, OB, Mari, Bogh., EA; cf. *annā*.

[gú].fel.ta = *an-na-nu-um* OBG T II 10, cf. OBG T Ia ii 4'; [...] = *an-na-nu-um* Imgidda to Erimhuš A left edge 2'.

an-nu = *an-na-[nu-um]* Malku III 88.

a) from here — 1' in OA: *annukum a-na-nu-um u kaspum allānum ... eqlam ettiq* the tin will proceed overland from here, the silver from there BIN 6 247:12, also *kaspum a-na-nu-um luqūtum allānum* AnOr 6 pl. 8 No. 22:21 and KT Hahn No. 24:9, note *kaspum ... a-na-nu-um u allānu[m] eqlam ... ettiq* TCL 19 54:10; PN *a-na-nu-um laṭrudam* let me send PN from here BIN 6 17:6, cf. *mišlam a-na-nu-um lu nušēbilam* let us send half from here Bab. 6 190 No. 4:14, and passim with *šēbulu*; *unūti u unūssunu ištēniš a-na-nu-um irdīma* he transported my belongings together with theirs from here TCL 14 3:23, also (with *šerudu*) *ibid.* 40:30; *ištu* GN *u a-na-*

annānum

nu-um from Turhumid and from here BIN 4 49:19, and passim.

2' in OB: *an-na-nu-um kī'am nišpurak-kum* we have sent you word from here as follows VAS 16 78:6; *u anāku an-na-nu-um šulmī ašapparakkum* and from here I will write you news about myself Kraus AbB 1 35:16; note the unique temporal mng.: *an-na-nu-um awilū ša la idūninni ašappāršunūšimma šabiātiija ippušu* from now on even people who do not know me will do my bidding when I send them word Fish Letters 1:11.

3' in Mari: *šābam ... an-na-nu-um liṭru-dakkumma* he should dispatch the soldiers to you from here ARM 2 10 r. 8'.

b) here — 1' in OA: *a-na-nu-um anāku uzakka lapti* let me inform you here KTS 5b:21, cf. *a-na-nu-um atta la tazakkaršunu* BIN 4 22:24, wr. *a-na-nu* TCL 4 102:6.

2' in OB: *anāku an-na-nu-um še'am lud-diššum* I will give him the barley here CT 29 18a:9; *an-[na]-nu-um dīnī ittiki [l]udīn* I will go to court with you here TCL 17 56:24, cf. *an-na-nu-um dīnī tadīnma* ABIM 21:11; *kīma an-na-nu-um akammisamma attallakam libbaka la imarraš* be not angry that I am finishing up here and will leave (later) CT 2 49:18; *an-na-nu-um kī'am unahhīdka* I instructed you here as follows VAS 16 199:4, cf. *an-na-nu-um kī'am unahhīdkunūti* CT 29 8a:7, cf. also *an-na-nu-um* CT 2 49:29, Sumer 14 25 No. 7:9, Kraus AbB 1 31:14; note in lit.: *atta an-na-nu-um-ma taddar mūtam* here you are, even you, afraid of death Gilg. Y. iv 9; (the diseases) came down from among the stars of heaven *an-na-nu-um eršetum šunūti imḥur* and here, the earth has received them JCS 9 11 C 6 (inc.).

3' in Mari and Shemshāra: *anāku an-na-nu-um šīpram epšam luddīn* let me hand over the finished work here ARM 1 77 r. 11'; *ištu an-na-nu-um aṭrudakkum* *ibid.* 88:7; with *annānumma*: *ištu an-na-nu-um-ma ana* GN *ētiq* ARM 1 72:14'; uncert.: *anāku an-n[i-n]u-um ṭēmī šabtāku* I have come to a

annaqu

decision here(?) Laessøe Shemshāra Tablets 52 SH 856:7.

4' in EA and Bogh.: *a-na-nu-um-ma šūširāku* here, I am ready EA 141:24; in broken context: *ù an-na-nu-um [...]* KUB 3 20:10.

J. Lewy, RA 35 81ff.

annaqu see *annaqu*.

annekī'am see *annikī'am*.

anni s.; (mng. uncert.); Nuzi; Hurrian word(?).

17 TÚG.MEŠ *ša bi-ir-mi ša a-an-ni* 17 garments with a multicolored decoration of/with . . . HSS 14 247:22; 1 TÚG *a-an-ni x [...]* *kinahḫu* (among garments received by a woman *ana [x]-ri-e*) HSS 15 179:1.

anni see *anna* and *ani*.

annikā see *annikī'am*.

annikām see *annikī'am*.

annikānu see *annikī'am*.

annikēm see *annikī'am*.

annikī'am (*annekī'am*, *annikēm*, *annikām*, *annikā*, *annikānu*) adv.; here, hither; OB, Mari, MB, Bogh., EA, RS, Nuzi; *annikānu* in EA and RS; cf. *annū*.

a) in OB: whatever you write *an-ni-ki-a-am qibūtka šamē'am ele'i* I am able to obey your order here Sumer 14 42 No. 19:12; *ištu an-ni-ki-a-am kalī'āku* since I am detained here *ibid.* 32 No. 13:21; *an-ni-ki-a-am mādiš uddabbibuninni* they bothered me here very much TCL 17 49:11; PN *kīma an-ni-ki-a-am la rēquma šibāt ekallim ippušu ul tidé* do you not know that PN is not idle here but works for the palace? TCL 7 69:29; *anāku an-ni-ki-a-am annātīm appalka* I myself will repay you these here YOS 2 64:13; *an-ni-ki-a-am nīnu* we are here YOS 2 2:14, and cf. TCL 7 52:11, 62:8, 63:8 and 11, TCL 17 19:29, 49:21, 50:12, 56:14, 61:11, 65:9, Fish Letters 4:19, OECT 3 48:10, 59:8, BIN 7 13:9 and 19, 51:11, YOS 2 19:37, 83:18, 88:7, Sumer 14 44 No. 20:10, 47 No. 23:8, 72 No. 46:4, CT 6 27a:22, Frank Strassburg-

annikī'am

er Keilschrifttexte 15 r. 4, and passim in PBS 7 and VAS 16, wr. *an-ne-ki-a-am* VAS 16 22:40, *a-ni-ki-am* BIN 7 34:4, (beside *ullikī'am*) UCP 9 333 No. 8:12, also Kraus AbB 1 36:14 and 21; note *an-ni-ki-a-am-ma* JCS 17 82 No. 8:8.

b) in Mari: *an-ni-ki-a-am mannum ublašši* who brought her here? RA 35 118b:10; *an-ni-ki-a-am* PN *qātam immarma* here, PN may learn the trade (contrast *ašrānum* line 16) ARM 1 62:14 and 11; *an-ni-ki-a-am šābum pahirma* the troops are assembled here RA 42 41:22; *aḫuka an-ni-ki-a-am dawdām idūk* your brother has inflicted a heavy defeat here (contrast *ašrānum* line 10') ARM 1 69:8', cf. also ARM 1 6:29, 9:13, 31:7, 52:12, etc., wr. *an-ni-ki-e-em* ARM 1 60:24, ARM 2 75:16, *an-ni-ke-em* ARM 1 55:17, ARM 4 7:4, Symb. Koschaker 113:16.

c) in MB: *šū an-ni-ka-a ul imangur* he deos not want to comply here PBS 1/2 41:11, cf. *an-ni-ka-a kīkī eppuš* *ibid.* 13.

d) in Bogh.: *an-ni-ka-a ina Mišri* KUB 3 67:6, also (in broken contexts) *ibid.* 34r. 5f., 38r. 8.

e) in EA: *šulmāni ša aḫātika ša an-ni-ka-a* a present from your sister, who is here EA 1:34, cf. *mār šiprika . . . ša tašappar an-ni-ka-a* your messengers, whom you are sending here *ibid.* 87, cf. also *ibid.* 92f. (let. from Egypt); *lilqūniššu an-ni-ka-a* let them bring him (Adapa) here! EA 356:14 (Adapa story); *an-ni-ka-a-a[m]* EA 29:150 (let. of Tušratta); note *an-ni-ki-ma* RA 19 108:28, // *an-ni-ka-nu* (uncertain) EA 287:52.

f) in RS: *amēlū šāšunu an-ni-ka-nu lilliz kuni* these men should come here MRS 9 216 RS 17.83:12; *an-ni-ka-nu amata . . . ugamz mirmi* he has settled the affair here *ibid.* 227 RS 17.393:21.

g) in Nuzi: *ša NAM.LÚ.LÚ an-ni-qa ūbilu* which the men brought here HSS 14 13:18, cf. *an-ni-qa nizāzmami* let us divide (the wheat) here HSS 13 405:13, *ittišu an-ni-ka lillika* HSS 16 98:14 (let.); *dīnšunu [an]-ni-ka-a lipušu u dīnšunu al-lu-qa-a la teppuš* their case should be tried here and you must not do it there Ebeling, Or. NS 22 357 No. 1:12.

annimmiš

annimmiš adv.; as soon as; SB.*

an-ni-miš šittu irhú elija as soon as sleep overcame me (you woke me up) Gilg. XI 220.

See *anummiš*.

Landsberger apud von Soden, ZA 41 129 n. 3.

annimmû see *animmû*.

***anninû** (fem. pl. *anninātu*) dem. pron.; this; MB Alalakh*; cf. *annû*.

mannummē ALAN-ia an-ni-na-ti išarrigu whosoever steals this statue of mine Smith Idrimi 92, cf. (PN, the scribe) *ša* ^dALAN *an-ni-na-tim išṭurušu* who inscribed this statue ibid. 99.

anniš (*anniša*, *ḥanniša*) adv.; hither, here; OB, Mari, SB, NA; cf. *annû*.

û = *an-niš* NBGT II 103; mu-u mû = *an-niš* A III/4:31; gu-u gû = *an-ni-[iš]* A VIII/1:69; [gú].[e].eš = *an-ni-iš* OBGT II 13; gú.ri.šè = *an-ni-iš* Kagal I 383, cf. gú.ri.ta = *iš-tu an-ni-iš* ibid. 380 (in all instances followed by *ulliš*), also gú.ri.a = *an-ni-iš* ibid. 377, see MSL 4 201; gú.r[i.ta] = [*iš-tu an-ni-iš*] = (Hitt.) *an-ni-iš* Izi Bogh. A 173.

lú.á.min.na.bi : *ša an-niš* (var. *-[ni-iš]*) *u ul[liš]* one who is hither and yon Lugale XII 37; [... g]ú.šè du [...][x].šè du : *ša ul-ti-tim an-ni-iš ub-ba-al ša an-ni-tim ul-iš ub-ba-al* she brings hither what is there, takes thither what is here RA 60 7 ii 7 f. (proverb).

a) *anniš*: *aššum biltum uḥḫurat an-ni-iš attansakam* because the rent payment is late, I have been blamed here Sumer 14 14 No. 1:36; *ištu an-ni-iš allikam amrašma* after I arrived here I got sick TCL 18 91:5, cf. ABIM 20:44 (all OB); *mannum an-ni-iš ublašši* who brought her here? RA 35 118a 14, cf. *an-ni-iš lirdamma* Mél. Dussaud 2 984c 7 (Mari let.); *an-ni-iš ana libbi mātim tu-⟨še⟩-bi-ra-aš-šunnu-ti* you will bring them here, into the interior of the country ARM 1 39 r. 6'; take him away *u itti nāši biltim šābim an-ni-iš lišēlanim* and they should bring (him) here with the taxpayers (and) the army Laessøe Shemshāra Tablets 66 SH. 858:9; *aššum PN ašī an-ni-iš alākim* as to PN's, the physician's, coming here ARM 1 115:6; *uzunšunu an-ni-iš la išakkanuma* (so that) they do not look to us (any further) ARM 4 86:39, and passim in

annittān

Mari; *an-ni-iš* (in broken context) EA 357:57 (Nergal and Ereškigal); *an-niš jāti an-nu-um-meš ša ittalku* (see *jāti* usage c) Boissier DA 12 i 36 (SB ext.).

b) *ana anniš* (*anniša*, *ḥanniša*): *lama ana an-ni-iš allakam* before I come here TCL 18 110:14; *kišamma ina inīka a-na a-ni-iš la* (copy: *ba*) *ibašši libbī ṭib* though you are not interested in me (lit.: in your eyes there is no (looking) in my direction) fulfill my wish (and do not withhold the slave girl) Sumer 14 69 No. 44:11 (OB); *šābē šarri ša GN ... a-na ḥa-an-ni-ša ubbala* (he will call up) the troops of the king in GN and bring (them) here ABL 1292:7, cf. *a-na ḥa-an-ni-ša* ibid. 8, *ana an-ni-ša isahḫuru* ibid. 10 (NA).

c) *ištu anniš*: see Kagal I 380, Izi Bogh., in lex. section.

anniša see *anniš*.

annišam (*annišamma*) adv.; hither; OA, Mari; cf. *annû*.

a) *annišam* (OA): *emāri dannūtīm a-ni-ša-am šēribam* bring strong donkeys here CCT 3 44b:20; *adi ša ḥarrakka a-ni-ša-am ibaššiu* until your journey is in this direction CCT 4 29b:20; *mīnam ana 10 MA.NA kaspim a-ni-ša-am taštanappar ... kaspam ammakam liqīma* why do you keep on sending letters hither for ten minas of silver, take the silver there CCT 4 8a:11, cf. (in difficult context) *a-ni-ša-am* ICK 2 74:11; [*a*]-*ni-ša-am la inap-pušam* BIN 6 58:18; *šumma a-ni-ša-am la uta'eruniššu* if they do not send him back here TCL 20 129:27', and passim.

b) *annišamma* (Mari): *emūqšu an-ni-ša-am-ma ligammirma* he should concentrate his army in this direction ARM 2 21 r. 10'.

For *ana anniša* (*ḥanniša*) see sub *anniš*.

von Soden, ZA 41 114.

annišamma see *annišam*.

annittān adv.; then, this then; OB, Mari; cf. *annû*.

mīnum an-ni-it-ta-an ša iktanaššadaninni what then is this that they keep coming to

anni

me? TCL 17 45:5 (OB let.); *epšētuka an-ni-it-ta-an damqā* are these actions of yours then right (that you have held back the envoys from GN)? ARM 1 15:5; *mīnum an-ni-it-ta-an ša [tēpuš]u* what is this that you have done? ARM 2 109:8, cf. *kīma an-ni-ta-an dam-qum* ARM 4 70:15, also *an-ni-ta-an* ibid. 24; *an-ni-it-ta-an wāšitum* ARMT 13 21 r. 8'.

Possibly an adverbial form with the ending *-tān*.

anni see *annū*.

annu adv.; now, see; syn. list.*

an-nu = *an-na-[nu-um(?)]* (followed by *innu*, q.v.) Malku III 88.

annu s.; 1. consent, approval, 2. positive divine answer to a query (usually through extispicy); OB, Mari, MB, SB, NB; cf. *anna* indecl.

$\text{h}^{\text{é}}\text{b}^{\text{l-e}}$, *na, na.nam* = *an-nu* Nabnitu IV 247f.; $\text{h}^{\text{é}}.\text{ám}$ = *a-an-nu* Erimhuš IV 154; *na-am NAM* = *an-nu* Idu II 63; *nam* = *an-nu* (var. *a-[an-nu]*) Hh. I 124; [x].ul.la = *an-nu-um* Nabnitu X 310.

na.nam gi.na.zu an.gin_x(GIM) zé.ib.bi.da : *an-na-ka kīna ša kīma šamē kabtu* your reliable positive answer which is as important as the sky TCL 6 51:15f., cf. *na.nam gi.na.bi* : *i-na an-ni-[šū kēni]* BiOr 7 pl. 3:16.

dimmer.gal.gal.e.ne ul a.ra.zu.ta šà.zu hē.en.hun.[gá] : *ilū rabūti ina an-na u taslīti libbaka linīhi* may the great gods appease your heart through approval and invocation RAcc. 109 r. 9f.; *dimmer.gal.gal.e.ne ul.la a.ra.zu.gá^{zu}zubi(GAM)^{bl}.gin_x ba.an.gúr.ru.uš* : *ilū rabūtu ina an-nim taslītu gamliš iktanšuš* the great gods bow to him like a curved staff in approval and invocation TCL 6 51:3f., cf. *ul.la a.ra.zu^dNus[ku x.d]a á mu.un.da.an.ág* : *[ina a]n-ni tes-li-tu Nusku [...]* *ú-ma²-ár* STT 151:24f.

1. consent — a) in OB, Mari (in secular contexts only): *aqbikumma a-an-nam tāpulan-ni* I told you (to give the silver) and you consented VAS 16 19:10, cf. *annītam ana aḫ[ija] káta aqbi aḫi atta a-an-na-am tāpulan-ni* VAS 7 200:16, *iqbāšumma a-an-nam itapal* TCL 1 20:15', also TCL 17 73:7, 18 101:17, PBS 7 84:5, 104:5, VAS 16 29:4, TCL 7 68:12, Kraus AbB 1 67:16, 68:9 and 13, wr. *a-na-am* CT 33 21:16, *an-nam* Kraus AbB 1 16 r. 7, and passim; *anāku mīnam aqabb[i] ša a-an-nam appa[lu]* what should I say to express my approval? TCL 18 85:14; *umma*

annu

šunuma damiq a-an-nam itaplunim they said: "Fine" (and thus) expressed their consent Sumer 14 62 No. 36:8; *inanna PN ulammidma a-an-na-am itaplannima* now I informed PN and he has expressed his consent to me PBS 7 108:18; *kunāšam ša an-na tāpulanni* ... *šūbilam* send me the emmer wheat which you have agreed (to send) PBS 7 120:7, cf. Kraus AbB 1 15:11; *issū-nin<ni>ma a-an-na ul āpul* they summoned me but I was not agreeable CT 4 19a:9; *a-an-na-am apulšu* express your consent to him Sumer 14 32 No. 13:15, cf. also TCL 18 86:10, 98:6, PBS 7 74:20, CT 4 19a:18, etc., cf. *ištu ša a-an-nam up-lu* (for *aplu*) Frank Strassburger Keilschrifttexte No. 35 r. 13, *ana* 30 ŠE.GUR *a-an-nam uštāpilanni* he has made me agree to (the delivery of) thirty gur (of barley) TCL 18 123:22; exceptionally in legal texts: PN *a-an-nam ipul* PN conceded TCL 1 157:46, cf. also *inūma a-an-nam ipuluninnima* PBS 8/2 175:1; in Mari: *šū a-an-na-am ipulšunūti* ARM 2 137:40; in Elam: *a-an-na ipulanni* MDP 22 165:7; note with *nadānu*: PN *ana PN₂ an-na-a-am iddin* YOS 8 141:33.

b) other occs.: Enlil *ša qibit pišu la innennū u an-na-šu kīnu la innettiqu* whose word cannot be changed, whose reliable consent cannot be transgressed MDP 2 p. 111 vii 47; *ša a-NAM(?) a-am ipuluka ibbala[kakat]* he who gave you his consent will renege on it YOS 10 40:14 (OB ext.), cf. *[ša] ul-la i-pu-lu(!)-ka an-nam ip(!)-pal-ka bēl nukurtika salīma išapparka* he who gainsaid you will agree with you, your enemy will ask for peace STT 309:34 and 308:34, also *[ša ulla ipuluka] an-nam ippalka bēl nukurtika salīma išapparka* CT 20 49:16 and KAR 423 i 63 (SB ext.); DN *an-nam ēpuš* DN gave her consent RA 46 90:41 (OB Epic of Zu); *kī amat an-ni šebāta* if you want an order giving permission ABL 291:19 (NB); *ša ina an-ni-ku-un [...]* *ittallaku* (the king) who marches [triumphantly] with your (the gods') approval OIP 2 63 c 9 (Senn.); in personal names: ¹*I-na-an-ni-ša-DU-ak* I-Live-According-to-Her-Approval BE 15 163:46 (MB), and see Stamm Namengebung 197, cf. also *An-ni-DINGIR* CT 8 49b:27 (OB), and see Ranke PN 105.

annu

2. positive divine answer to a query (usually through extispicy) — a) referring specifically to extispicy: *térētuja išara u ilum a-na-am ipulanni* my omens were fine and the god (thus) expressed his consent ARM 3 42:14, also *ibid.* 84:25; the enemy will perform an extispicy *ša ilum a-an-nam la ippalušu* to which the god will not give a positive answer RA 33 173:38 (Mari); *térēti kī pī istēn indaḥḥarama epuluinni an-nu kēnu* (all) the extispicies were unanimous, they gave me a reliable positive answer Borger Esarh. 82 r. 23; *ina an-ni-šu-nu kēni šēr takilti istapparunimma* through their reliable positive answer they repeatedly gave me messages through trust-inspiring extispicies *ibid.* 43 i 60; *ina an-ni šūquri ša Šamaš qurādi ša UZU.MEŠ tikilti . . . ušaštira amūti* upon the precious positive answer of heroic Šamaš, who wrote trust-inspiring omens on the exta TCL 3 319 (Sar.); *ina libbi UDU.NITÁ NE-i izizamma an-na GI.NA . . . šuknamma* be present in this sheep and prepare a reliable positive answer for me PRT 45 plus Knudtson Gebete No. 116 r. 16, and *passim* in these texts in this formula; *bīri abrēma DN u DN₂ ipuluinni an-na kīni* I made an extispicy and Šamaš and Adad gave me a reliable positive answer CT 34 31 ii 54 (Nbn.), cf. *ana Šamaš . . . [ša] ina bīri itanap[palu] an-nim kīnim* VAB 4 170 B vii 63 (Nbk.).

b) referring to Šamaš and Adad: [*Šamaš u Ad]ad . . . bēlē bīri . . . purussé iparrasu[šu a]n-na kīna ippalušu* (then) the lords of divination, Šamaš and Adad, will make the decision for him and give him a reliable answer BBR No. 1-20:125; *tēm DN u DN₂ almadma an-na ki-*<nu>* ipuluinni* I sought to learn the decision of Šamaš and Adad and they gave me a reliable answer OIP 2 137:29 (Senn.); DN u DN₂ *ina bīri išālma an-nu kēnu ipulušu* he asked Šamaš and Adad in an extispicy and they gave him a reliable answer Borger Esarh. 40 i 13, cf. [*Šamaš bēl dī]ni Adad bēl bīri an-na GI.NA ipuluinni* BA 5 693 No. 46 8 (royal inscr.), cf. also Thompson Esarh. pl. 15 ii 19 (Asb.); *ašrāti DN u DN₂ . . . ašte'ēma DN u DN₂ an-na kīnu itappaluinni* I visited the shrines of Šamaš and Adad and Šamaš and

annu

Adad repeatedly gave me reliable answers YOS 1 45 i 15 (Nbn.); *an-na šalimti purussā kīni ša šalāmu šiprija* a propitious answer and a reliable decision concerning the termination of my work VAB 4 254 i 28 (Nbn.); DN DN₂ u DN₃ . . . *an-nim kīnim ušaškinu ina tērtija* Šamaš, Adad, and Marduk had a reliable answer placed in the exta (consulted) for me VAB 4 102 ii 25 (Nbk.), and *passim* in NB royal; *Šamaš . . . ša ašalluka an-na GI.NA ap(a)lanni* O Šamaš, whom I am asking, give me a reliable answer PRT 16:1, and *passim* in this phrase.

c) referring to astrological omens: *arḫi-šamma Sin u Šamaš . . . an-nu kēnu etap<pa>lu aḥāmeš* every month, sun and moon, (by) being at the same (altitude above the horizon, one rising and one setting,) gave me reliable oracular answers Borger Esarh. 18:48, cf. *Sin Šamaš ina an-ni-šu-nu kēni arḫišam išta[ppa-runi . . .]* Streck Asb. 210:6, see Bauer Asb. 2 87:19.

d) other occs.: *an-nu-um kīnum* (apod., between *tazbiltu* deferment and *nipḫu* undecided) CT 39 41:5 (SB Alu); *an-na kīna aplininnima* STT 73:96, see Reiner, JNES 19 34; to Aššur and the great gods *qāti aššīma an-na* (var. *a-an-na*) *kīna ešerīš epuluninni* I prayed and they straightway gave me a positive oracular answer AOB 1 118 iii 13 (Shalm. I), cf. *a-an-na-šu kēna ašālma* I asked for his (Aššur's) positive oracular answer Weidner Tn. 36 No. 25:5, also *ina emūqī širāte ša Aššur . . . ina an-ni kēni ša Šamaš . . . ina tukulti ša ilāni rabūti* AKA 63 iv 44 (Tigl. I); *an-na-šu-un kēnu la mušpēlu attakilma* I trusted their (the gods') positive and unchangeable oracular consent Borger Esarh. 83 r. 27; *ina an-ni-ku-nu išarūtam lullik* (see *išarūtu* mng. 2) BMS 53:5; *ša . . . an-na-šu ilu mamman la e-nu-ū* (Šamaš) whose positive answer no god can change BMS 60:8, see MVAG 23/1 p. 40:4; Šamaš, the great lord *ša an-na-šu an-nu* (var. *-na*) *ullašu ullu* (var. *ulla*) whose yes remains yes, whose no, no RA 21 129 K.2495:11, var. from dupls. CT 34 8:22, K.2776:8, cf. *Ištar . . . ša an-na-šá an-nu* Biggs Šaziga 28:26; *an-nu kīnu ana šarri . . .*

annu

lišatlimuma may they (the gods of Nippur) present the king with reliable oracular answers ABL 797:10 (NB); *šiptu ša Asalluhi niširtu ša Marduk an-nu kīnu ša Ea* the conjuration of DN, the secret lore of DN, the oracular assent of Ea Köcher BAM 248 iii 4, note *a-nu-uk-ki* (in parallelism to *qībukki*) AfO 19 52 r. iii 140; obscure: *an-na-šú ikaššad* (var. to *izimtašu ikaššad* RA 38 33 vii 19) Sumer 8 23 vii 19 (hemer.); *išissu* NU GI.NA *ina an-ni išissu* GI.NA his situation is not stable, in the positive(?) case: his situation is stable Dream-book 329 r. ii 24, see *ibid.* 287 n. 138.

In BIN 7 27:11, read (*la*) *kī'am*.

annu in *ša anni* s.; guilty; SB*; cf. *arnu*.

lú.nam.tag = *ša an-ni-im, ša še-er-tim* OB Lu A 481f.

ša an-ni linnadinma šunu liktūnu let the guilty one be delivered (to be killed), so that they (the other gods) can be reinstated En. el. VI 16.

annu see *arnu*.

annū (*anniu, hanniu*, fem. *annītu*) pron.; this, that; from OAkk., OA, OB on; wr. syll. (note OB *annuttim* PBS 7 128:11, ARM 2 55:11, *annittam* JCS 11 107 CUA 30:11f., in NA also *hanniu* and *hannū*) and (in med.) ŠEŠ, (in math. and PRT) NE; cf. *annakam, annānum, annikī'am, *annīnū, anniš, annišam, annittān, annukā, annukanna*.

a.na.àm.ne.e = *me-nu-ú an-nu-ú* Erimhuš IV 222; ne.[e] = [an-nu-ú] Antagal VIII 129; ne.e = níg.[e] = [an]-[nu-ú] Emesal Voc. III 157; lú.ne.a, lú.ne.ir, lú.e.ra = *an-ni-a-am* OBGT I 324ff. and similar 327–43; lú.e.bi.da.àm = *qá-dum an-ni-i-im* *ibid.* 301 and similar 304–323, note [ki.lú].ne.šè = *a-na še-e-er an-ni-i-im* (beside *ana šer anummātīm*) *ibid.* 338; [lú.x].meš = *an-ni-ú-tum* NBGT III i 12, lú.še.ne.meš = *a-ni-ú-tum ma-an-nu* *ibid.* 15, [x].še.[x.(x)] = *an-nu-um ma-an-nu* *ibid.* 6.

ú ũ = *an-na-tu lu-ú* Diri II 128; [... à]m = *an-ni-tum ši-i* OBGT I 897; [gú].še.[t]a = *iš-tu an-nu* NBGT III i 7.

ne.en.nam di.ku₅ ^dNanna.kam : *an-nu-ú-um dīnu ša Sin* this is the decision of Sin PBS 1/2 135:42f.; ^dUtu ud.da ne.e lugal.e ... u.me.ni.sikil : ^dUtu *ina ũmi an-ni-i šarri* ... *ullilšu* O Šamaš, purify the king this very day OECT 6 p. 54 r. 21f., cf. UD.SAR ne.e : *askaru an-nu-ú*

annū

4R 25 iii 54f., *inim.inim.ma ne.e* : [ina] *šipti an-ni-ti* CT 16 35:42f.; ^dUtu ne.e.ta šu.[ni] bu.ra.àm : ^dUtu *ina an-ni-ti qāssu lissuh* through this (incantation) may Šamaš remove its (the disease's) hand CT 16 23:354f.

níg.nam.ḫé.a [...] (later recension u₄ nam. ḫé.àm bí.in.du₁₁.ga.a.ni) : *mim-ma an-na-a ša iq-bu-šu* Angim IV 41; a u₄.bi u₄.bi a gi₆.bi [gi₆.bi] : *an-nu-u UD.MEŠ-šú an-nu-u mu-š[u-šu]* OECT 6 pl. 15 r. 4f.; note the obscure lú.ne.na.àm = *an-na-šu* OBGT Ia i 5', and lú.a.li.me.eš = *an-na-šu-nu* *ibid.* 8'f.

an-ni-a-am (gloss to ne) Kramer SLTN 35 i 12, see PAPS 107 497; ^{m-e}NE = *an-nu-ú* CT 41 25:9 (Comm. to Alu XVII); ŠEŠ = *an-nu-ti* RA 28 134 ii 4 (med. comm.).

a) in OAkk.: *ša šalmīn an-ni-in* ... *ušassaku* anyone who desecrates these two representations SAKI 172 i 10 (Anubanini).

b) in OA — 1' in gen.: why did you not send it to me *adi ũmim a-nim* until this day? BIN 4 222:9, cf. *a-ni-am ũmam* *ibid.* 18:20; *ištu šapattim a-ni-tim* from this midmonth on (we borrowed on interest) JSOR 11 136 No. 45:8', cf. *ša šattim a-ni-tim* KTS 12:14 and 18; *kaspum a-ni-um ša bari* PN *u jāti* this silver is held in common by PN and me CCT 1 37a:5; *awīlū a-ni-ú-tum lu šībūka* these men should be witnesses for you BIN 4 108:19, cf. 8 *awīlū a-nu-tum* Bilgiç, Anatolia 8 148 No. 1:5; *ana awātīm a-ni-a-tim kārum* GN *iddinnīātīma* (see *amatu* mng. 5a) BIN 4 110:13; *luqūtām a-ni-tām zakkīma* make this merchandise ready for transfer CCT 3 4:15.

2' in independent use: *mimma a-nim* PN *iraddiakkunūti* all this PN is transporting to you (after a list of items) CCT 2 4a:9, and *passim*, wr. *mī-ma-nim* TuM 1 16f r. 8', exceptionally: *mimma a-ni-ú-tim* TCL 14 58:10'; *ana a-ni-a-tim imgurunimma* CCT 3 15:26; *a-ni-ú-tum lu idiu* these (men) know (about it) CCT 3 41a:27; the very day you hear my messages *šībē a-ni-ú-tim u a-ni-ú-tim ḫirma-ma* have all the (names of the) witnesses written on a case-enclosed tablet TCL 19 62:22; *aššiāti a-ni-a-tim tattawūma* for this (reason) you say such (things) KTS 6:14; *a-ni-a-tum ana ilī damqā* are these (acts) pleasing to the gods? Balkan Letter 57;

annû

maḥar a-ni-e-ma ikir ula ka'in deny or confirm before these (men)! (possibly dual) TCL 21 270:11, also, wr. *maḥar a-ni-[en]*(or: *-[el]*)-*ma* Kienast ATHE 48:35, also CCT 1 47b:16, KT Blanckertz 18 r. 17', cf. *maḥar a-ni-ú-tim aplanni* BIN 4 105:11; *lu a-ni-ú-tum-ma ša pé* these (men) should be (witnesses) for the utterance CCT 1 45:38; *tuppum . . . illakam:ma a-num imuat* should the tablet (concerning x silver) arrive here, this (present) one will become invalid TCL 4 89:3; note the idiom: *a-ni-tám la a-ni-tám* whether or not CCT 2 26a:22, Kienast ATHE 64:46, and passim, also *a-ni-tám u la a-ni-tám* TCL 20 114:21.

c) in OB — 1' in gen.: *ša-wi-ra-an a-ni-an* these two rings PBS 5 156 r. 4 (early OB); *mīnum šapārum an-nu-um ša tašpurim* what is this message which you (fem.) sent me? VAS 16 63:5; *ana epēšim an-ni-i-im kī la taplah* have you not been afraid to do such a thing? LIH 55:17; 8 LÚ.MEŠ *an-nu-ti-in* these eight men ibid. 13:16, and passim with nunation (see discussion); note with inversion for emphasis: *an-nu-um maškānum ḥabit* that storage place was robbed PBS 7 108:27; *an-ni-a-ti gullulātika lu tīdi* you know these machinations of yours ibid. 94:32; *an-nu-ú dabūbum* ibid. 75:11.

2' in independent use: *an-nu-um-ma ṭēmšunu ana šerini ammīnim la išpuram* why has that one not sent us a report on them? PBS 7 42:21; *an-ni-a-am amši ul iqabbi* he must not say: I forgot this VAS 8 52:26, also CT 8 1a:7; *á-ni-tam liqbīma* this (i.e., the preceding) he should proclaim CH xli 39, cf. *á-ni-a-tim* ibid. xlv 85; *an-nu-ú-um ša ana ṭuppi nudunná la tuḫḫú* this (the property listed above) which does not pertain to the tablet, (added gloss?) dowry Grant Bus. Doc. 65:16; *an-ni-tam abī atta taqbi'am* this you, my father, have said to me (after a quotation) CT 2 12:17, cf. OECT 3 35:15; *ana an-ni-a-tim* on account of all this Bagh. Mitt. 2 59 iv 14, 23, and passim; *aššum mīnim an-ni-tum iqgabbi* why should this be said? ibid. 7, cf. *ana mīnim an-ni-tam tēpuš* Fish Letters 14:22; *an-ni-a-tum damqá* is this good? Sumer 14 38 No. 16:5', as against *damqa an-*

annû

ni-a-tum ša PN . . . *illikamma* ibid. 67 No. 42:10; *mīnum an-nu-um ša nūnī maskūtīm tušābīlam* what is this that you sent bad fish? TCL 17 46:4; *mimma a-ni-im* Waterman Bus. Doc. 14:10; note the idioms: *ṭēmam an-ni-a-am la an-ni-a-am . . .* PN *liblam* PN should bring either an affirmative or a negative answer CT 2 10a:20, *ṭēmka an-ni-a-[am]* [*u l*] *an-ni-a-am* VAS 16 170:12f., also *an-ni-tam la an-ni-tam šupriššu(!)* CT 6 21b:20, PBS 7 56:10, cf. also ABIM 22:8, *an-ni-it-tam la an-ni-i-[t-t]am* JCS 11 107 CUA 30:11f., and note (with suffixes) *an-ni-it-ka la an-ni-it-ka ula tašpuram* you have not sent me word about your consent or refusal OECT 3 67:19, 25, also ABIM 22:31, *an-ni-it-ku-nu-ú la an-ni-it-ku-nu* [*x*] Kraus AbB 1 81:45f., also SIL 33:7f., cited von Soden, ZA 40 198; *an-nu-ú-tu u an-nu-ú(!)-tu(!) ina qāt* PN all that is the responsibility of PN BA 5 489 No. 10:9f., cf. *an-nu-ú-um u an-nu-ú-um zaku* TCL 17 2:28, also *warkat an-[ni-im] u an-ni-i[m]* Grant Smith College 254:17, *an-ni-a-am u an-ni-a-am* JCS 17 82 No. 8:10; *ištu an-ni-a-am u an-ni-a-am ni:tablam* Bagh. Mitt. 2 56 i 21.

d) in Mari and Shemshāra: *a-ni-u-um kī'am iššakin* this (is) how (the configuration of the liver) was (at the extispicy) RA 35 p. 42f. No. 7:5 (liver model), and passim in these texts; *ištu an-nu-um kunnū* after this has been enacted RA 35 2 i 20 and ii 8 (rit.); *an-ni-tamma ana bēlija ul ašpur* this I did not report to my lord ARM 2 24 r. 19', cf. *an-ni-tum . . . mādiš damqat* ibid. 92:7; *ana an-ni-i[m] ša še-i[m] išú* to the one who already has barley ARM 1 16:20; *mannum an-nu-um taktum ša annānum izzazzuma* who is the one who is reliable and is present here? ARM 1 109:14 and 42; *an-ni-e-tim dububšum* tell him this (after a quotation) ARM 1 18:31; *an-nu-um ana an-ni-i-im* the one (army) together with the other (make up an army of 20,000 men) ARM 1 42:41; note the idiom: *an-ni-tam lu an-ni-tam . . . šupra[m]* ARM 1 19:3', ARM 2 80:23, ARMT 13 6:23, 29:23, and passim; *an-ni-tam la an-ni-tam šupram* Laessøe Shemshāra Tablets 52 SH 856:16f.; *an-ni-a-tim iqab: bānikkum* they are telling you such things ibid. 81 SH 812:62.

annû

e) in Elam: *eglum an-nu-um ibbaqqarma* if this field becomes the object of litigation MDP 23 205:17, also, with *bitu an-nu-ú* ibid. 239:17, wr. *an-nu* MDP 24 353:21, and passim; *umma 10 šibū an-nu-tu-ma* these ten witnesses declared MDP 22 162:14, cf. 6 *an-nu-tu muškēnū* MDP 23 327:4; *an-ni-tam ašpu[r ...]* MDP 18 244:9 (let.).

f) in MB: *ina ebūri an-ni-i ina MN₂ u* [MN₂] during this summer, in the months Tammuz and Ab EA 4:41; *an-na-ti-ma tāmīrāti nadāti lušbat* I will take over these abandoned regions PBS 1/2 63:18, cf. ibid. 20; *ana māti an-ni-ti illikamma* AFO 10 2:4; *an-ni-ta niqtabi umma* this we said EA 8:10, cf. *aššum an-ni-ti-im-ma* EA 4:17, *kī an-ni-ta amata iqbdni* ibid. 10; [a]n-ni-ti ul qīpaku this I do not believe JCS 6 144:10; *an-ni-ta-am [ana bē]lija aqbi* this I told my lord Aro, WZJ 8 573 HS 115:36 (all letters).

g) in Bogh.: whatever fortresses of RN which are situated on the Euphrates *an-nu-ti-ma likillu* these they may keep (but they must not seize any other city on the Euphrates) KBo 1 1 r. 33; *an-na-a-ti PN išappara* these things PN writes me (after a quotation) KBo 1 10:30 (let.), cf. *aḫua mārē šipri aššum an-ni-ti iptaras* has my brother stopped (sending) messengers for this reason? ibid. 40; *šabē an-nu-tum u mātāti ul-la-tum alte'išunūti* I overcame these men and those (aforementioned) countries KBo 1 1:22, but *šabē an-nu-tum u mātāti an-nu-tum* ibid. 15f.; *nīš ilāni an-nu-ti* (swear) by these gods (standing here) KBo 1 1 r. 64; *akī ašūḫi an-ni-i* like this fir cone KBo 1 3 r. 29; *ṭuppa an-n[u-ú]* (colophon) KBo 1 4 iv 50; *an-nu-ut-tum ... lištappaku ... an-nu-ut-tum lištazzuku* KBo 1 11 obv.(!) 19f., *an-nu-ú kaspā lubulta ... anaddin* I will give this silver, clothing (etc.) ibid. 30 (Uršu story), see Güterbock, ZA 44 116.

h) in EA and RS: *mātu an-ni-tum ša aḫija māssu u bitu an-ni-tum ša aḫija bīssu* this land belongs to my brother and this house to my brother EA 19:70 (let. of Tušratta); *aššum an-ni-ti aḫtadu dannišma* I was very happy over this ibid. 52; *an-nu-ú šū šurrumma* this indeed is certain (that we

annû

love each other) ibid. 27; *ṭuppi an-nu-ú ṭuppi* GN this tablet is a tablet sent from GN EA 100:1; *LÚ an-nu-ú tamkārija* this man is a trader of mine EA 39:14 (let. from Cyprus); *an-nu-um ana ḫalliḡ māt šarri ... juba'u* this one seeks to destroy the land of the king EA 250:55; *šunumamē an-nu-tum-me-e gab-bašunumamē hurāša la epšamamē* all this is in fact not made of gold EA 20:51 (let. of Tušratta); *an-nu-ú arnūja an-nu-ú ḫitūja* this only is my crime and this only my sin EA 253:18f.; *ra'amūtu an-nu-ú šū* is this friendship? EA 26:45 (let. of Tušratta); *an-nu-tum awātika* these are your own words EA 1:65 (let. from Egypt); note for the use of *annû* in the same sense as *amur* (see *amāru* mng. 7): *an-nu-ú ananšur al šarri* behold, I hold the city of the king EA 151:6, cf. EA 92:23, 202:15, and passim; *šanītam an-nu-ú* furthermore behold EA 256:29; *an-nu-ú inanna* behold, now (Aziru has attacked us) EA 125:19, also EA 102:11, and passim; *mannummē ša rikilla an-ni-ta ušašnā* anybody who alters this treaty MRS 9 157 RS 17.146:48; *ul ana muḫ-ḫijā an-nu-u ulazzanmi* does this one want to make fun of me? ibid. 222 RS 17.383:15.

i) in Nuzi: *an-nu-tu₄ unātu ša PN* these are the objects belonging to PN (after an enumeration) TCL 9 1:25, cf. (after a list of witnesses) *an-nu-ti LÚ.MEŠ šībūti* RA 23 144 No. 10:38, cf. *an-nu-ti ša ṭuppi an-ni-ti šaṭru* JEN 554:43, also (after a list of women) *an-nu-tu₄ ša qāt PN* JEN 503:22; *an-nu-um ŠE.MEŠ ina bīt karīti labīri ina šatti an-ni-im nadin* this barley was given out from the old barn this year RA 23 159 No. 68:4 and 6, cf. *ina aššum an-nu-ti siparri* HSS 9 29:10; note the idiom: *a-an-ni-mi an-nu-ú ù an-nu-ú nīdēmami* yes, we (witnesses) know all this AASOR 16 75:25.

j) in MA: *adi ṭuppi dannata išaṭṭuru an-ni-tu-ma dannat* until they write me (another) valid tablet, the present one remains valid KAJ 12:21; *mimma an-ni-ú aššum la mašā'e šaṭir* all this has been written down in order that it not be forgotten KAJ 256:12; *ištu MN ... līme PN adi MN₂ UD.25.KAM li-me an-ni-e-ma* from the month MN, in the eponymy of

annû

PN, to the 25th of the month MN₂ in the same eponymy KAJ 182:6; *kunukku an-ni-ú kunuk tuššarri* this seal is the seal of the scribe (beside a seal impression) KAJ 307:16; *ša riksa an-ni-a e[ttiq]uni* whoever transgresses this ordinance AfO 17 288:108 (harem edicts), cf. *qēpūte an-nu-ú-te* ibid. 286:101; *ina 2 šanāte an-na-te* during these two years KAV 1 vi 50 (Ass. Code § 45), cf. *ina 1 uraḥ ūmāte an-na-a-te* during this full month KAV 2 iii 39 (Ass. Code B § 6); *ḥīlu an-ni-ú* this is a crime KAV 1 vii 85 (Ass. Code § 50); *tal-laktušu išāssu kī an-ni-im-ma* the procedure (and the condition of) the fire are as before Ebeling Parfümrez. p. 39 KAR 140 r. 3.

k) in kudurrus: DN *u* DN₂ EN *mišri u kudurri an-ni-i* Ninurta and Gula, the patrons of boundaries and of this kudurru BE 1/2 149 iii 2; *šum kudurri an-ni-i* the name of this kudurru BBSt. No. 4 title line 2, and passim, note: *asumittu an-ni-i-tu* this figured monument (contains three copies of legal documents) ibid. No. 3 vi 26; *eḡlu a-anna ul nidit šarri* this field is not a royal gift ibid. No. 8 Add. B 2, and passim in this spelling in this text; *kī pī an-nim-ma* in this relationship (enumeration follows) ibid. No. 36 v 18; *ša dabābi an-na-a innū* VAS 1 70 ii 6; *naphar an-nu-tu mukinnu* ibid. v 20; *an-nu-um-ma lu rē'ū mupahḥiru saphūti* this one is the shepherd, the one who gathers in the scattered VAS 1 37 i 32.

l) in NA (leg. and adm.): *nīš DN DN₂ . . . naphar ilāni an-nu-te rabūte ša* GN by Aššur, Šamaš (etc.), all these (images of the) great gods of Assyria ADD 651 r. 8; *ina kūm nikkassē an-nu-te nipallaḥka* instead of (paying for) these assets (listed above), we will do service for you VAS 1 96:13; *lu LÚ. MEŠ-e an-nu-te lu mārēšunu* either these (mentioned) men or their sons ADD 211 edge 3; *naphar an-ni-u ša pan Aššur* all this (to be brought) before Aššur ADD 1005 r. 12, also ADD 1031 r. 6, *naphar an-ni-ú ša ekalli* ADD 810:11 and r. 7, and passim in ADD, also *naphar an-nu-te* ADD 912 r. 5, 761:5, and passim; UDU. NIM *an-ni-ú* this spring lamb (was not brought from its fold for a sacrifice) AfO 8

annû

18:10, cf. *qaqqudu an-ni-u la qaqqudu ša* UDU. NIM this head is not the head of the spring lamb (but the head of Matī'ilu) ibid. 21, and passim in this treaty.

m) in NA (letters): [*mū*]š*u an-ni-'-u* this night ABL 669:8; *šikin mursija an-ni-iu-u* the (lit.: this) nature of my disease ABL 391:9; *nuḥatimmu an-ni-u* ABL 1372 r. 6; *elippāte an-na-te* ABL 985:5; *an-ni-ú tēmu ša* PN . . . *ina muḥḥija issapra* this is the report which PN sent me ABL 197 r. 4; *an-ni-ú ḥūlu ana* GN this is the road to Parsua ABL 311:12; *an-ni-i-u tēšunu* this (the preceding quotation) is their report ABL 548 r. 8, cf. *an-ni-u šātu tēšunu* ABL 43 r. 28; *an-ni-ú riḥti dabābi ša eḡerti panitti* this is the balance of the text of the previous letter ABL 435:1; *an-ni-u pišir[š]u* this is its (the omen's) interpretation ABL 565:10; *an-nu-te rabūti ša . . . la iddinuni* these (aforementioned) are the officials who have not made their deliveries ABL 43:10; *an-nu-ti šunu udē ša epušuni* these are the utensils which they manufactured ABL 438 r. 7; *an-nu-te parrisūte* they are liars ABL 584:7, cf. *an-nu-te 9 ša . . . dullu . . . eppašuni* these (aforementioned) nine are the ones who perform the ritual ABL 447 r. 10, and ibid. 18; *naphar an-ni-'-u šū gabbu* all this is the total ABL 569 r. 1; *an-ni-u šū ša qabūni* this is what they say ABL 37 r. 7, cf. *kī an-ni-i šaṭir* ABL 1092:17, *akī an-ni-ē-e išappara* ABL 455:11, *kī an-ni-i aqṭib[i] muk* ABL 1116:13; *la ki-i an-nim-ma-a* is it not so? ABL 561:10, cf. *kī pī an-nim-ma* ABL 516 r. 4; *la an-nu-u šū li'ātu ša tuššarrūti* is this not the triumph of scholarship? ABL 1277 r. 9, cf. *la ki-i an-ni-e . . . qabi* ABL 656 r. 18; *umā an-nu-u-ni mār šiprija illaka* now, this messenger of mine is about to leave TCL 9 68:5; note: *an-nu-ti ana raksūti an-nu-ti ana mār šipri an-nu-ti ana ANŠE ša pithallāti* some to the fully equipped soldiers, some to the couriers, (and) some to the mounted men ABL 304:9ff.; *kī an-ni-e aqṭibaššunu nūk* I said to them as follows Iraq 17 p. 127:23; wr. *ḥannū*, etc.: *ilāni ša bīti ḥa-an-ni-i* the gods of this temple ABL 872:6, *ana LÚ ḥa-ni-u ladbub* let me speak with this man ABL 787 r. 6; *ḥa-nu-u-te lu*

annû

ina panîka these should be under your charge ABL 121:8, also *šābē ha-an-nu-ti* ABL 300:3; *ha-nu-te luridūnē* Iraq 17 139:38; *akî ha-nim-ma* in this way ABL 1110:13, cf. *kî ha-ni-ma* ABL 1389 r. 10; *kî ha-an-ni-i-e* ABL 687 r. 9, *akî ha-an-ni-ma* ABL 358:29, *kî ha-an-ni-e* Wiseman Treaties 604 and 610.

n) in NB: *ul kî pî an-ni-i šarru . . . tēm iškunanni umma* did not the king order me as follows ABL 846:6; *an-na-a zittu ša* PN this (listed above) is the share of PN BE 8 123:10, and passim in NB leg., cf. *an-na zēru ša* PN Camb. 375:17; whosoever changes *riksu ša* IM *šatāri an-na-a* the agreement on this clay document BRM 2 45:29, and passim; *an-nu-tu mukinnē ša ina panīšunu . . . adanna iškunu* these are the witnesses in whose presence they established the term (names follow) Watelin Kish 3 pl. 13 W. 1929, 145:1, and passim, also *an-nu-tu mukinnē* (after their names) BIN 1 142:22; *mimma rašātu gabbi elat an-na-³* every claim except this one BRM 1 84:14; *ina panī an-na-a* in the presence of the abovementioned PN BOR 4 131:17; PN *an-ni-ti ipul umma* PN answered the following Nbn. 1113:16.

o) in hist.: *minūssunu itti minūte an-ni-te [. . .]-ru ēzib* he recorded their (the captured animals') number with the present number AKA 143 iv 33 (Aššur-bēl-kala?); *2 nāmari an-nu-ti* these two towers AOB 1 130 r. 1 (Shalm. I); *ālāni ša šēp an-na-te u šēpē ammāte ša* GN the towns on this and the other side of the Tigris AKA 377 iii 103, and passim; TA *ušmāni an-ni-te-ma attumuš* I moved out from this camp AKA 307 ii 39; *ina līme an-ni-ma* (var. KL.MIN-*ma*) in the same eponymy AKA 278 i 69; *an-nu-te kappīšunu . . . ubattiq an-nu-te appīšunu . . . ubattiq* from some I cut off their hands, from others their noses AKA 294 i 117, cf. ibid. 285 i 90f.; whosoever finds this tablet *an-na-a mīna iqabbū* and says "What is this?" AKA 172 r. 18 (all Asn.); I engraved *kî an-ni-i ina šēpēšunu idullu* how they (the monsters of Tiamat) were moving forward on their feet OIP 2 141:15; *ina libbi an-nim-ma hikim* learn through this (in-

annû

scription) ibid. r. 9 (Senn.); *an-nu-te* KAR.MEŠ KASKAL.MEŠ these are the harbors and roads (list follows) Borger Esarh. 108 iii 18 (treaty with Tyre); all of them said *an-nu-u* (var. -*ū*) *šarrani* this one is our king ibid. 44 i 77, cf. *an-nu-ū māru rēdātija* ibid. 40 i 12; *an-na-a-te ašmēma* I heard this (cited prophecy, and put my trust in the words of Sin) Streck Asb. 32 iii 127; *ilāni . . . mala ina musarē an-ni-e šatru* all the gods whose names are written in this inscription ibid. 90 x 114; *ultu an-na-a etappušu* after I had done this ibid. 250:12; *an-ni-u ša ina muḫḫi talli ša* DN this is (written) upon the carrying pole of Ningal (colophon) ibid. 292:22 (NA); *kî an-na-³ ina muḫḫi šalmu . . . šatir* CT 34 35 iii 42 (Nbn.); DN *ša qaqqaru a-ga-a iddinu ša šamē an-nu-tu iddinu* VAB 3 101 § 1:4 (Dar.); *anāku bit lim-nu.MEŠ an-nu-tu attapal* I destroyed the temple of these false (gods) Herzfeld API 30:31 (Xerxes Ph), cf. *ina dāta an-na-³* ibid. 40, and KUR.KUR.MEŠ *an-ni-e-ti* ibid. 49.

p) in lit.: *an-nu-ū ūmu ša dam nišēka umakkaru namē qerbēti* this is the day on which the blood of your people will drench the open country and the fields Tn.-Epic "iii" 32; *an-nu-um-ma simat ilūti* this is proper (behavior) toward the gods Lambert BWL 104:138, and cf. *an-nu-um-ma* (in difficult context) VAS 10 214 vii 18 (OB Agusaĵa); *līkūnma an-nu-ū zikiršu* may this name of his endure En. el. VII 54; *an-ni* (var. -*nam*) *līnnadinma šunu līktūnu* so that this one can be extradited so that the (others) can remain (alive) En. el. VI 16; *an-nam* (var. -*na*) *Bābilī šubat narmēkunu* this is Babylon, your (new) dwelling place ibid. 72; *Marduk an-ni-tu ina šemēšu* when Marduk heard this ibid. 55, and passim in the epical lit.; *an-ni-tu-me-e* (var. *an-nu-ū*) *aḫātaki Ištār* this is she, your sister Ištār CT 15 45:26, cf. *an-ni-tu-me-e* (var. *an-nu-ū*) *anāku* this is I (drinking water with the Anunnaki) ibid. 32, vars. from KAR 1:25 and 33; *an-nu-ū šū* this is he Gilg. I iv 8; *mindēma an-nu-ū muna³i[ru]* certainly this one is a murderer Gilg. X i 13; *ana mušiti an-ni-ti ana līlāti an-na-ti* for tonight, for this evening (incipit of a song) KAR 158 r. vii 23; *an-nu-ū šibātu ša ḫūdu kabatti* this one

annû

is what a happy heart wishes for *ibid.* 4; *an-nu-u šú an-nu-u šalamšu* this (figurine) is he, this is his representation! KAR 267 r. 10, dupl. BMS 53:15, cf. ^dUTU *an-nu-[tú šu]-nu an-nu-tú šalmēšunu* KAR 80 r. 11; *an-nu-u eninnama kaššāptu nakratanni* this then is the witch who is my enemy Maqlu VIII 59; ^dUTU *an-nu-ti ēpišūa* ^dUTU *an-nu-ti muštē-pišūa* these (figurines), Šamaš, are those who bewitch me, these are those who make others bewitch me AfO 18 289:1; *ina zumur šerri mār ilišu an-ni-e* from the body of this child, son of his personal deity 4R 58 i 10, see ZA 16 168 (Lamaštu); *šammu an-na-a NAG-[ma ina] šam-me(!) an-ni-e lubluṭ* when I drink this potion, let me get well through this potion KAR 73:22; *kīma šūmi an-ni-i iqallapuma* just as they peel this onion Šurpu V-VI 60, and *passim* in refs. describing magic manipulations; anyone who *an-na-a izammuru* sings this (and mentions Assurbanipal) KAR 105 (= 361) r. 6; *dumqu tērti an-ni-ti ūmi mahra āmurma* the good omens of this extispicy I observed already on the first day (after list of omens) VAB 4 268 ii 20 (Nbn.); *minātu an-ni-tu ana pan Ištar ... tamannu* you recite this poem before Ištar STC 2 84:109; *an-na-a ša ana Sin ina attalī izzamir* this is what was sung for the moon god during an eclipse BRM 4 6:14; *an-nu-ú ša ina parakki ... iqqabbū* this is what is recited in the shrine (at the edge of the canal) Pallis Akitu pl. 8:14; *nēpiša an-na-a ša teppuš tarbū immar* a novice may attend this rite which you are performing (but an outsider must not) RAcc. 16 iii 29; *kīma an-nam 3-šú taqtabū* after you have spoken the above three times KAR 64 r. 14, and *passim* in such contexts, cf. [*kīma*] *an-nam ana pan Šamaš iddabbu* *ibid.* 34, dupl. KAR 221:13; *adi agammaru an-na-am-ma akaššadu tazzimtu* until I achieve this and obtain my wish BHT pl. 6 ii 10; EGIR *an-ni-i* after this (you perform the exorcistic ritual) LKA 120 r. 4; *ultu an-ni-i ina alāk[ika]* when you leave from here STT 28 vi 7', see AnSt 10 126 (Nergal and Eroškigal).

q) in omens: usurper kings will rise all around the country *an-nu-ú-um imaqqut an-nu-ú-um itebbi* one will fall, another will

annû

succeed YOS 10 11 ii 6; *an-ni-tum rēštitum* this is the first (report) YOS 10 8:24, cf. *an-ni-tum piqittum* this is the control (i.e., the second) report *ibid.* 37; *an-ni-tum ša PN* this is the report concerning PN *ibid.* 7:8, 21, and 32; *an-ni-tum amūtum ša šarrim RN* this is (a model of) the liver relevant to king RN YOS 10 1:1 (all OB ext.); *an-ni-tu ušurtašu* this is an illustration of it CT 31 40 r. i 8 and 11, also *ibid.* 14 K.2089:5; *an-na-a-ti GAB.UŠ.MEŠ* these are ambiguous (omens) CT 20 45 ii 21, cf. *an-nu-tu₄ NE.GAR.MEŠ* these (are omens which) do not count *ibid.* 46 iii 5; *an-nu-tu₄ šērē ana ramanišunuma* (see *ḫarāšu* A mng. 7b) KAR 151:56; *ina an-ne-e ša imitti damiq ša šumēli* NU in that of the right it is auspicious, of the left, not Boissier DA 13 i 53 (all SB ext.); *an-ni-u šu-u (= šumu) ina muḫḫi qurbu* this omen pertains to (the event) CT 28 37 K.798 r. 5 (NA Izbu report), cf. *an-nu-ti MU.MEŠ ša ina muḫḫi qurbūni* CT 40 21 K.743:9 (Alu report).

r) in med.: 5 Ú.Ħ.L.A ŠEŠ.MEŠ these five ingredients AMT 53,10:4, and *passim*, note 7 Ú.Ħ.L.A ŠEŠ-ti Köcher BAM 246:5; *enūma našmadāti an-na-a-ti taššamduš* when you have applied these bandages to him AMT 95,3 ii 10 + 50,6:9; *mašqītu an-ni-tu niširti šarrūti šaq-lu-tu* this potion is a secret reserved for royalty, (with ingredients) weighed AMT 41,1:43; *naphar an-nu-ú našmadu* all this (makes up) a poultice AMT 50,3 r. 6; *an-nu-tu ina naphalti ša mišittu* these (ingredients are to be used) in an ointment for "stroke" RA 54 175:10.

s) in colophons: *an-nu-ti MU.MEŠ ša pī 2-ti IM.GÍD.[DA]* Boissier DA 250 iv 22, cf. *an-nu-ú mukallimtu ša [...]* CT 30 43 Bu. 89-4-26, 171 r. 6, *an-nu-ú šātu* STC 2 pl. 58:12, *an-ni-u nišḫu mahriū* CT 39 50 K.957:12; UD.MEŠ ŠE.[GA.MEŠ] *an-nu-tu šutē[mud]ūtu* these are favorable days (listed) in sequence(?) KAR 178 iii 64. Note also in catalogs: *an-nu-ú ša pī PN* this is according to PN JCS 16 64 iv 2, and *passim* in such texts, also *a-nu-ú ša pī ṭuppi* (parallel: *agannū*, q.v.) Köcher BAM 240:10.

t) in math. and astron.: *an-nu-ú-um ana 2 GUR mīnam imṭi* how much less is this than

annû

two gur? TCL 18 154:12, wr. NE MKT 1 260 r. 9; for astron. refs. see ACT index s.v.

u) in seal inscriptions: *šakin kunukki an-ni-i* the wearer of this seal RA 16 80 No. 26, and passim in this phrase in MB, MA, NA, and NB seals.

Nunation appears in the pl. and in the fem. in OB and Mari letter and legal texts, also in the Jahdunlim inscription Syria 32 14 ii 18 and iii 10. For OB refs. cf., for masc. pl. VAS 8 65:7, CT 4 6a:5, 7a:22, CT 6 34b:4, CT 8 40a:8, etc., for fem. pl. VAS 8 77:12, PBS 7 94:32, for Mari refs., see Finet L'Accadien p. 41 (*annitan, annitin*).

For MSL 4 164:21ff. and 177b 8 (= NBGT IV and IX), see *anna* "yes."

annû see *anna*.

annuḥaru see *alluḥaru*.

annukâ adv.; here; Elam, Nuzi*; cf. *annû*.

a) in Elam: *an-nu-ka* MDP 22 149:18 (= MDP 4 No. 9); [*an*]-*nu-ka* ibid. 163:12 (= MDP 4 No. 5), *an-nu-ka* ibid. 29.

b) in Nuzi: *an-nu-qa-a* HSS 13 316:13, *an-nu-qa-a-a* ibid. 16.

By-form of *annikâ* (see *anniki'am*); see *allukâ* and *annukanna*.

annukanna adv.; here(?); Elam; cf. *annû*.

an-nu-ka-an-na MDP 22 150:14 (= MDP 4 No. 10).

See *annukâ*.

annukâ'u (AHw. 54a) see *annukâ*.

annuku see *annuqu*.

annummiš see *anummiš*.

annuqu (or *annuku*, or *ānuqu*, *ānuku*) s.; (a piece of jewelry); OA.*

x silver *ana gubabtim ša a-ni-qí ša* PN *tuka'ilu* to the *ugbaltu*-priestess who held PN's *a.-s* Kienast ATHE 8:4; 10 GÍN *kaspam šim a-ni-qí-im ša amütim* (PN brought me) ten shekels of silver, the price of one *a.* of *amütu*-iron ibid. 39:29, cf. [*a*]-*nu-qum ša amütim ša ana* 15 GÍN *kaspim innidûni* an *a.* of *amütu* which was pledged for 15 shekels

annūrig

of silver Golénischeff 13:1; 1 MA.NA *kaspum šawirū ša šuhārtim* 18 GÍN *hurāšum a-nu-qú-ša* one mina of silver is (the value of) the bracelets of the girl, 18 shekels of gold (the value of) her *a.-s* TCL 4 30:12, cf. *a-ni-qí ša hurāšim* BIN 6 6:14, also *šawirū u a-nu-qú-ú* (of a woman) CCT 3 24:4; 2 *a-ni-qé-en <u> ša-ḥi-re-en ana šuhārim* two *a.-s* and (two) anklets(?) for the boy TCL 4 108:13.

There is no convincing reason for connecting this word with *unqu* "ring." For BIN 6 59:25, see *annaku* "tin."

annūri see *annūrig*.

annūrig (*annūri*) adv.; now then, along with; NA; wr. syll. (*an-nu-ri* ABL 17:7, 92:11, 96:8, 221:11, 523:3, 1148:14, etc., see usage b, KAV 214:6, 19).

a) *annūrig* alone — 1' announcing the sending of people or goods: *an-nu-rig* PN ... *assaprašuma* with this letter I am sending PN ABL 306:2, cf. *an-nu-rig ana šarri bēlija as-sapra* ABL 1061:13, cf. also ABL 724 r. 13, ABL 157:7, and passim; PN ... *an-nu-rig ina gāt mār šiprija ... ussēbilaššu* now I am sending PN (to the king) with my messenger ABL 193:10, cf. *an-nu-rig rab kallapāni ... ina muḥḥi šarri bēlija ussēbila* ABL 1104:3, *an-nu-rig kisūtu ... nussēbila* ABL 1290:6, *an-nu-rig kanīku ... ussēbila* Iraq 17 30 No. 3:5, and passim with *šūbulu*.

2' introducing a message: *an-nu-rig šalmu ša kaspi gammar* now the silver statue is completed ABL 531:5; *an-nu-rig* PN ... x *napšāte našša* now PN is taking along x people ABL 245:15; *an-nu-rig ina* GN ... *ina šēp šarri anāku* now I am in GN on the king's business ABL 455 r. 6, cf. *an-nu-ri ina pānija šū* ABL 1121:7, *an-nu-rig nišē annaka šunu* ABL 220 r. 3, and passim followed by nominal clause; *an-nu-rig* SAG.MEŠ *ša mātika ḥamussu ... la našša* now the officials of your country are not bringing the *ḥamuštu*-tax (of GN) ABL 532:4; *an-nu-rig šarru bēli illaka anāku lallikka* ABL 729:4, cf. ABL 205:3, cf. also Iraq 18 48 No. 33:7; *an-nu-rig ... šarru ... aki annijē išappara* now

annuš

the king writes me in this fashion ABL 455:10, and passim with verb in the present; note the writing *a-nu-ri-ig šābēja . . . ušašbat* Iraq 18 45 No. 28:9; *an-nu-rig anāku aqṭarbakkunu* now then I am approaching you Iraq 21 163 No. 54:14; *an-nu-rig . . . ittalkūni* ABL 577:12; *an-nu-rig MN MN₂ ētarbūni* now the months Šabaṭu and Addaru have arrived ABL 1308:7, wr. *an-nu-rig aššabassu* ABL 132 r. 6, and passim with verb in the perfect; the king knows *kī . . . URU GN-a-a . . . an-nu-rig ētanarrabuni* that the people of GN keep on infiltrating (into Babylon, etc.) ABL 572:11; note in a lit. text: *an-nu-rig LÚ sarsarāni annūte ussadbibuka ussēšūnikka ittībūka* now these criminals have calumniated you, have driven you out, surrounded you Craig ABRT 1 22 ii 10 (oracles for Esarh.).

b) *annūrig* with *umā*: *umā an-nu-ri ašappara* now then I am writing you KAV 114:13, see Ebeling Stiftungen 29, also KAV 215:25, *umā an-nu-rig assaprakka* Iraq 20 182 No. 39:12, also ABL 304:18, and passim, *umā an-nu-rig . . . ittalkūni* ABL 1349 r. 13, *umā an-nu-rig ina pan šarri . . . ussēbilaššu* ABL 522:10, also 331 r. 6, wr. *an-nu-ri* ABL 703:8, 1297 r. 10, 1161:7, *umā an-nu-ri uttammeša illaka* ABL 411 r. 2.

c) other occs.: *an-nu-rig 8 šanāte issu bīt mītuni* it is now eight years since he died ABL 43 r. 22; *an-nu-rig PN ina pan šarri bēlija liš'ulu* now, let them interrogate PN in the presence of the king, my lord ABL 167 r. 10.

annuš adv.; now; EA.

u an-nu-uš inanna ilteqi PN GN *ana šāšu* now Abdi-aširta has taken GN for himself EA 74:23; *u an-nu-uš inanna itezib šarru āl kittišu* now the king has abandoned his loyal city EA 74:8; *u an-nu-uš [i]nanna amēlūt GN tidūku bēlšu* now the people of GN have killed their lord EA 75:32, cf. also, always in the sequence *u an-nu-uš inanna* EA 73:17, 74:29, and 76:33 (all Rib-Addi letters).

(Bezold, ZA 34 111.)

anpatu s.; (a bird); SB.*

^dNin.BUL+BUL^{nl}-in mušen = *eš-še-bu, ki-li-li iššūr kilīli, iššūr lemutti, an-pa-tum* Hh. XVIII

anqullu

332ff., giš.^{num}šIR mušen = MIN *ibid.* 337; giš.nu_x(šIR) mušen = *an-pa-tum* (var. -tú) = *a-da-bur-tum* (var. adds *adammumu*, q.v.) Hg. B IV 233, var. from Hg. D 346, in MSL 8/2 166 and 176; [x (x)] BUL = *an-pa-! [u MUŠEN]* Ea I 98b; ni-in-muš LAGAB×KAD = *an-pa-tum MUŠEN* A I/2:286.

giš.nu_x^{mušen}.gin_x(GIM) kur.ra : *ki-ma an-pa-ti ina šadī* Lugale VII 6, from BM 46956:6 (courtesy W. G. Lambert).

šumma an-pa(!)-[tu MUŠEN KI.MIN] if an *a*-bird [enters a house] CT 41 6:20 (SB Alu), cf. *an-pa-tum* = MUŠEN ^a*Gu-la* STT 400:34.

For Heb. *anāpā*, Syr. *anpā*, see Zimmern Fremdw. 51.

anqullu (*aqqullu*) s.; (an atmospheric phenomenon); OB, MA, NA, SB; wr. syll. and (in astrol.) IZL.AN.NE.

[lú].izi.an.ḥun.gá.a : [š]a *aq-qu-l[am . . .]* OB Lu A 233.

umun izi.sù.ud.gál gú.è NE.AN.NE: *bēlum nāš dipāri ḥalip an-qul-lum* lord who carries the torch, clad in fiery glow BA 5 708 No. 62:4 and 6; [IZ]I.ús.sa an.na il.la.ta : *ina aq-qu-lī ša ina šamē naphu* in the *a*. which glows in the sky SBH p. 104 obv.(!) 27f.; É.bur.šú.šú.a IZL.MI.edin. na mu.[. . .] : É MIN *ina an-qul-lum x [. . .]* the temple [. . .] in *a*. 4R 24 No. 2:21f.

akukūtu, an-qu (var. -qul)-lu = *i-ša-tú, an-qu* (var. -qul)-lu = MIN *šamē, tam-qu-ul-lu* (var. *mul-mul-lu*) = *nab-lu* LTBA 2 1 iv 28ff., dupl. 2:93ff.

aq-qul-lum = MIN (= *ḥālu*) // *dulḥānu* 2R 47 K.4387 ii 12; [*an-qu-ru*] IM *lem-nu, an-qu-ul* IM *ka-ab-bu* RA 17 185 r. 17 (both astrol. comm.).

a) in lit.: *adu la Šamaš nabāḥu ibbīrušunu an-qu-lu* even before the sun rose *a*. was between them LKA 62 r. 2 (MA), see Or. NS 18 35, cf. (Šamaš) *mušahlū ūmu mušērid an-qul-lu* (var. -lum) *ana eršeti qablu ūme* who brightens the day, who brings down the *a*. to the earth at midday Lambert BWL 136:178; *x x x aq-qu-ul-lu ikabbabu kī išāti . . .* the *a*.-s(?) burn like fire BBSt. No. 6 i 17 (Nbk. I); *abnē aq-qul-lu ina muḥḥišunu azzunun* I (Aššur) have rained *a*.-stones upon them (your enemies) Craig ABRT 1 23 ii 21 (NA); *išbat eila an-qul-lum* (var. [*an*]-*qu-la*) *iqabbāši* when she (Lamaštu) seizes a man, they call her *a*. 4R 56 i 35, see 4R Add. p. 10 and ZA 16 156, var. from PBS 1/2 113:25; *išāt an-qu-ul-li* (parallel: *išāt nabli*) STT 25:10' (Epic of Zu); *ašar an-qu-lum išḥupu* where the *a*. has swept over [. . .] AFO 19 64:87; [. . .] *an-qul-li-e mušaznin*

ansammu

nubši (Adad) who [...] *a.*, who lets abundance rain down LKA 53:15 and 17, see Ebeling *Handerhebung* 98; *an-qul-tum u imḥullu upassis[u]* [*x*]-*ni-šu-un* the *a.* and evil wind wiped out their [...] MVAG 21 88 r. 11 (Kedorlaomer text).

b) in astrol. contexts — 1' in gen.: *enūma* [...-*ma attakū lu ša* ^aEN.Z]U *lu ša Šamaš lu ša Ištar lu mišītu* [...] *lu rību* [lu ... lu AN].DU *lu aq-qul-tum lu isqu[lā]lu* IGI.[BAR(?)] if [when the king ...-s] either an eclipse of the moon, or of the sun, or of Venus, or a *mišītu*, or an earthquake, or a [...], or an *a.*, or an *ašqulātu*-phenomenon occurs LKA 108:14 (namburbit.); *Šamaš ... ina libbi an-qu-ul-li-e irabbi* the sun sets in an *a.* ABL 405:20; if *Šamaš ina IZI.AN.NE izziz* ACh *Šamaš* 14:73, also Thompson Rep. 183B 1, cf. (with various colors) ACh *Šamaš* 14:85ff., *ina IZI.AN.NE ú(-)sa-dir-ma* GUB ibid. 89, *ina IZI.AN.NE GA DU NU GUB* ibid. 90, also ^aUTU IZI.AN.NE [...] Labat *Calendrier* p. 222:28; *šumma aq-qū-ul-lu pan šamē šalil* if an *a.* covers the entire sky ACh *Šamaš* 14:7; *an-qū-ul līlāti* evening *a.* RA 17 185 r. 16 (astrol. comm.), for comm., see lex. section.

2' with *saḥāpu*: *šumma aq-qū-ul* GIŠ.GI *māta išḥup* if an *a.* (caused by) a (burning?) marsh sweeps the country ACh *Šamaš* 14:1, also (with A.ZA.LU.LU wild beasts) ibid. 2, (with *šēni* sheep) ibid. 3, (with IM.GÚ) ibid. 4, (with *šamē* sky) ibid. 5, (with *eršetī* earth) ibid. 6; *šumma an-qu-ul-tum* [māta i]šḥup ACh *Šamaš* 13:48.

Most references describe the *anqullu* as a fiery glow, either in the sky or on the ground; in the latter case they may refer to marsh or grass fires.

The Sum. reading of the logogram IZI.AN.NE is possibly IZI.AN.BIR_x, cf. [I]ZI AN.NE = *šīr mu-uš-na-lim* Nabnitu XXII 207, see *šīru* D s.

ansammu see *assammū*.

ansamullu s.; (an official); lex.*

sag.GIR₅.GIR₅ = *šam-ḥu-tū*, *nimgir^{nt}-gir^{si}* = *šu-sa-pi-in-nu*, *nig.mud.BAD* = *an-sa-mul-tum* Erim-*huš* V 75ff.

If *ansamullu* is a phonetic variant of *anza-nīnu*, q.v., it may designate a person par-

anšabtu

ticipating in the wedding ceremony, as does *šusapinnu*, with which this word occurs in the lex. ref. cited.

anšabtu (*inšabtu*, *iššabtu*) s.; ring, earring; from OA, OB on; dual *iššabtān* (OA), pl. *inšabātu*; Akk. lw. in Sum. and Hitt.

an.za.ab.tu K[ū.GI] = šU Hh. XII 296, cf. (for rings of silver) ibid. 195, (of bronze) ibid. 101; *na₄.an.za.ab.tum du₈.ši.a* = *an-ša-ab-tum* Hh. XVI 46, [n]a₄.an.za.ab.tum [za.gin] ibid. 110; *lu-ul-mu-ú, a-na-tum* : *an-ša-ab-tum* CT 14 16 K.240 r. 5 (Uruanna III 184f.), cf. *a-na-tū* : *an-šab-tū* (among stones) Köcher *Pflanzenkunde* 4:60; *lu-ul-mu-u* = *an-ša-[ab]-[tū]* Malku VIII 24.

a) in Ur III: 2 an.za.ab.tum Kū.GI [I] A 2931:1.

b) in OA: *šitta i-ša-ab-ta-an ša NA₄.ZA.GIN ina libbi riksim šaknanikkum* two rings decorated with lapis lazuli are placed in the package for you BIN 6 179:5.

c) in OB: *a-an-ša-ab-tum* Kū.GI KIL.LÁ.BI 4 GÍN a ring of gold weighing four shekels (expended from an amount of ten shekels belonging to the headman of the merchants of Larsa) Riftin 66:5; [½] GÍN Kū.GI *an-ša-ab-tum* UET 5 686:11; [2] *an-ša-ab-tum* Kū.GI *ša KIL.LÁ.BI ½ GÍN* (as votive offering) UET 5 280:1, cf. (weighing ½ GIN 15 ŠE) ibid. 8; 2 *in-ša-ba-tum* Kū.BABBAR.ḪI.A two silver rings (among jewelry of Ištar of Lagaba) SLB 1/1 1:6; 2 *an-ša-ab-⟨tum⟩* (in dowry list) Meissner BAP 7:15.

d) in Mari: 16 ½ GÍN Kū.GI SUD.A ... KIL.LÁ.BI 12 *in-ša-ba-tim* 16 ½ shekels of SUD.A-gold (weighed with the weights for royal property), the weight of twelve rings ARM 7 145:3; in all, six and two-thirds shekels of gold *terditum ana in-ša-ba-tim* additional material for (making) rings ibid. 4:5.

e) in Elam: 8 GÍN Kū.GI *ša* 2 *in-šab*-[...] (beside two necklaces and bracelets) MDP 28 536:7; 2 GÍN Kū.GI *iš-ba-tu* (beside *ša uznī* and pectorals) ibid. 9.

f) in OB Alalakh: 30 GÍN *a-na in-ša-ba-at* ^fPN thirty shekels (of silver) for the earrings of (the bride) ^fPN Wiseman Alalakh 411:4.

g) in MB: 8 *in-ša-ab-ti* Kū.GI PBS 2/2 129:5, cf. 7 *an-ša-ab-ti* Kū.GI <nu>-*úr-mu* NA₄.ZÚ

anšabtu

tarammānu seven golden rings pomegranate(?)(-shaped) with *tarammānu*-obsidian ibid. 120:53; 8 *in-ša-ab-ti hašē* KÙ.GI eight goldrings with *hašū*-ornaments PBS 13 80:24; [x] GÍN *a-na in-ša-ba-ti ana* PN *kutimmi* x shekels (of gold) to the goldsmith for rings Sumer 9 p. 34ff. No. 16:16.

h) in Bogh. (as Akkadogram): *IN-ZA-AB-TUM AN.BAR MI* a ring of black iron Bo. 4829 i 4 (unpub. inv., courtesy H. G. Güterbock).

i) in EA: 1 *šū in-ša-pa-[tum]* KÙ.GI *terin-nātišunu hulāl šadī guggubišunu uqnū šadī* one pair of golden (ear)rings, their fir-cone-shaped pendants of genuine *hulālu*-stone, their *guggubu*-ornaments of genuine lapis lazuli EA 25 i 17 and 20, also iii 55, 59, 66, and passim in this text, cf. *an-ša-pa-a-tum* NA₄ [...] EA 29:186 and 188 (both lists of gifts of Tušratta); *istēnūtu an-ša-ba-tum* KÙ.GI one set of gold (ear)rings EA 17:43 (let. of Tušratta); 19 *in-ša-pa-ti ša hurāši ša ubāni* 19 golden rings to (be worn on) the finger EA 14 i 75 (gifts from Egypt for Babylon).

j) in Qatna: 2 *in-ša-ab-tum* (var. *-du*) KÙ.GI 4 I *ḤAR* KÙ.GI 4 *ša qāti ilim* two golden earrings four (shekels?), one golden ring four (shekels?), for the hand of the deity RA 43 140:19, cf. 6 *in-ša-ab-du* KÙ.GI 3 GÍN KIL.LÁ.BI ibid. 142:48, 1 *in-ša-ab-du* KÙ.GI ibid. 174:379, cf. also ibid. 346.

k) in SB: [*an/in*]-*ša-ab-tu* KÙ.GI *šarīri iškunu uznēša* they placed earrings of fine gold on its (the image's) ears KAR 98 r. 17, cf. *bēli an-ša-ab-tum šuknannima* my lord, put earrings on me Sumer 13 119:13 and 15; *muhri ša kutimmi in-ša-ab-tu simat uzniki* accept from the goldsmith the rings, your ear decoration (parallel: bracelets and anklets from the smith) RA 18 165 r. 26 (Lamaštu); *ammīni tatbal in-ša-ba-te ša uznēja* why did you take my earrings away? CT 15 45:46, cf. *uttērši in-ša-ba-te ša uznēša* ibid. 47 r. 23 (Descent of Ištar); *ina an-ša-ab-ti* KÙ.GI *pan murši takâš* you press(?) the sore spot with a golden ring AMT 17,1 i 5, cf. (in broken context) *ina an-ša-ba-ti* AMT 65,5:24; *šumma martu kīma lulmī* if the gall bladder is like a

anšūtu

lulmū-ring (with explanation:) *kīma an-ša-ab-ti* CT 28 46:14 (ext.) and dupl. ibid. 48:2, see Malku VIII 24, in lex. section.

l) in NB: 3 *an-ša-ba-a-ta* (beside gold bracelets and *qudāšu* ornaments) BIN 2 126:4; *in-šab-tu₄* KÙ.GI ... *ša* 'PN Cyr. 381:10; for *Inšabtu* as personal name of women see Tallqvist NBN p. 79a, cf. also VAS 3 117:4, YOS 7 73:2, etc.

Holma, Or. NS 13 103 (with etym.).

anšu interj.(?); no(?); lex.*

hē.àm = a-an-nu yes, bi.ri.ig (var. ri.ig) = *a-an-šu* (var. *un-šu*) no(?) Erimhuš IV 154f.

For JRAS Cent. Supp. pl. 7 r. i 10, see **damšu*.

anšala see *šamšali*.

anšamū see *anzamū*.

***anšanū** (fem. *anšanūtu*) adj.; (after the fashion) of Anšan; OB.*

[*qaštam*] *an-ša-ni-tam* (he took up?) the bow made after the fashion of Anšan Gilg. Y. vi 14.

anšu adj.; weakened; MB (royal inscr. from Assyria), NA; cf. *enēšu*.

a) said of buildings: *anhūssu uddiš an-ša aktašir* I renewed its (the city wall's) disrepair, repaired the weak (part) AOB 1 86 r. 3 (Adn. I), cf. *an-ša akšir* ibid. 90 r. 2 (Adn. I), ibid. 150 No. 13:12 (Shalm. I), cf. also (in broken context) *an-ša-ti-šu akšir* AOB 1 146 No. 10:8; *bīta šātu an-ša akšir* I repaired that weakened temple ibid. 142:19 (Shalm. I), *dūrāni mātiija an-šu-te akšer* AKA 88 vi 100 (Tigl. I); *gušūrē šibšāte u napdē an-šu-te u labērūte unekkir* I removed the weakened and old beams, vaults(?) and postaments(?) AOB 1 98:4 (Adn. I).

b) said of persons: *nišē Aššur an-šá* (var. *-na*)-*te* the weakened Assyrians (who had fled into Šupria from the famine) AKA 297 ii 7 (Asn.); *an-šu-u pālīhka anāku* I am a feeble creature who worships you STT 65:36 (NA lit.), see RA 53 130, for ibid. 28, see *kanšu*.

anšūtu s.; weak condition; MB (royal inscr. from Assyria); cf. *enēšu*.

anšūtu

an-šu-su-nu unekkir I removed their (the buildings') weakened parts AOB 1 148:9 (Shalm. I).

For Küchler Beitr. pl. 11 iii 47, see **amšūtu*.

anšūtu see **amšūtu*.

antallū see *attalū*.

antalū see *attalū*.

antasurrū s.; (a stone); SB*; Sum. lw.; wr. syll. and (NA₄)AN.TA.SUR.RA.

na₄.du₉.ši.a na₄.šuba sud^{ud}.ág an.ta.sur.ra šu.du₇.a : *dušū aban nisigtī elmešu an-ta-sur-ra-a šuklulu* (for transl., see *elmešu* lex. section) 4R 18* No. 3 r. iv 6 and 9.

[*abnu šikinšu kīma ... NA₄.B*]I NA₄.AN.TA.S[UR.RA *šumšu*] the stone whose appearance is like [...], is called *a*. (followed by *elmešu*) K.4751:1 (unpub., series *abnu šikinšu*); *hurāšu kaspū AN.TA.SUR.RA.TA dušū ḫulālu mušgarru sāndu* PBS 12/1 6:8.

For the star name wr. MUL.AN.TA.SUR.RA, see *šariru* A mng. 2.

antu A s.; ear (of barley); NA.

an AN = *a-an-tum ša še-im* A II/6 YBC 5026:3 (school tablet), cf. [an] [AN] = *an-tum ša še-im* A II/6 A ii 5; ^{a-nu}AN = *an-tum ša še* (in group with *šūbultu, sissinnu*) Antagal III 17; an = *an-tum ša še-im* Izi V 177; an.še = *an-tum* Nabnitu IV 255. *an-tum = šu-bil-tū* LTBA 2 2:193.

an-tum [*u ... lu-u ka*]b-ba-ra may the ear of barley [and the ...] be thick STT 87:28 (NA lit.).

antu B s.; (mng. unkn.); OB, SB.*

isinša tamhāru šutraqqudu a-an-ti it is a feast for her (to do) battle, to let dance *a*. VAS 10 214 iii 8 and 12 (OB Agūšaja), cf. *enūma turaqqidu an-ta* (incipit of a song) KAR 158 ii 40 (SB); *mura'išu an-ti* (Sin) who smashes *a*. VAS 10 213 i 13 (OB lit.).

antubšalli (*antuwšalli*) s.; (an official); Bogh., RS; Hitt. word.

PN [LÚ *an-d*]u-wa-šal-li LUGAL DUB.SAR [...] KBo 1 6 r. 22; (various gifts) *ana LÚ an-du-ub-šal-lim-ma* (preceded by gifts to the *ḫuburtanūri*-official, etc.) MRS 9 42 RS 17.227:37.

anūmišu

For the Hitt. title, see Friedrich Heth. Wb. 24.

antuḫallatu see *anduhallatu*.

antušū see *ankurū*.

antuwšalli see *antubšalli*.

anu A s.; the cuneiform sign AN; MB, SB; wr. AN.

šumma šulmu kīma AN (followed by *kīma* HAL, *kīma* KUR) if the *šulmu*-mark is like the AN sign KAR 423 ii 53, cf. *šumma šulmu kīma* AN *irub* TCL 6 3:40; *šumma ... manzazu kīma* AN if the "station" looks like the AN sign Boissier DA p. 14 ii 17, *šumma piṭir šumēli kīma* AN CT 40 43 i 1 (all SB); *šumma* ŠA.NIGIN GIM AN BRM 4 13:29 (MB).

Nougayrol, RA 40 79.

Anu B s.; (name of the highest god, the sky-god); SB*; cf. *anūtu*.

Ištar a-na-ti-ma (var. *a-nu*-[...]) you, Ištar, are (like) Anu Ebeling Handerhebung 60:5.

Refs. to the proper name ^d*Anu(m)* are not cited here.

anu C s.; tin; lex.*

an = ^d*a-nu* (followed by *an.na = a-na-ku* tin) Hh. XI 288.

For Sum. an "tin," see *annaku* discussion section.

anu D s.; (a synonym for wood or tree); syn. list.*

a-nu = i-ḡu CT 18 3 r. i 9, also Malku II 132.

anuki pron.; I; EA*; WSem. word.

aradka a-nu-ki EA 287:66, also *ibid.* 69.

This spelling represents *anōki*, the WSem. form corresponding to Akk. *anāku*.

ānuku see *annuqu*.

anūmišu adv.; then, thereupon; OB.

The boat sank *šimtum iš-tu a-nu-mi-i-šu ihtaliq* and the dye (with which the cattle were marked) came off right away TCL 17 8:6, cf. *wa-ar-ki a-nu-mi-šu* UD.2.KAM two

anumma

days from then VAS 16 57:28; PN *am-ħurma a-nu-mi-šu-ma umma* PN I approached PN and PN (said) thereupon (as follows) CT 6 8:19, cf. *a-nu-mi-šu-ma appi aqdud* thereupon I became crestfallen ibid. 27; *a-nu-mi-šu iqbākumma* then they have told you PBS 7 10:5; *x a-nu-mi-šu ul rēqākuma ul allikakku* I was not free . . . then, I could not come to you CT 29 8b:8.

See discussion sub *īnu* conj.

anumma (*anummi*, *anummu*) adv.; now, here; OB, Mari, RS, Alalakh, Bogh., EA, Nuzi; *anummi* EA 228:13, *anummu* only in lex.; wr. syll. and (in RS) UD-*ma*; cf. *anummū*.

á.še (var. á.eš) = *a-nu-um-ma* (var. *an-nu-um-mu*), *lu-ma-an* Erimhuš V 150f.; á.šè = *a-nu-um-ma* NBGT IX 277; á.šè = *a-nu-um-ma* ZA 9 160 ii 10; ne.šè šu.ba.an = *a-nu-um-ma e-pi-iq-šu* OBGT XV 4; u₄.na.me.kam = *an-nu-um-ma* ZA 9 160 ii 6; a.ma.ru.kam = *a-nu-um-ma* ibid. 8 (group voc.).

an-nu = *an-na-[nu-um(?)]*, *in-nu* = *an-nu-[um-ma]* Malku III 88f.; *a-nu-um-ma* = [...] Malku III 204; *an-nu-um-m[u]* (vars. *a-nu-um*, *an-nu-um-ma*) = *la te-gi* Malku II 275.

a) in OB — 1' in gen.: *a-nu-um-ma* PN *wardum jām ina mahrika* now, the slave PN is with you TCL 18 122:7; *a-nu-um-ma imēram . . . šūrianim* now then, send (pl.) me the donkey (of which PN has told you) CT 29 2b:5; *a-nu-um-ma aħka elija la tanaddi* now then, do not be negligent about my affairs PBS 7 55:26; *mūtānū a-nu-um-ma ina ālim ibaššū* now, the pestilence is in the city CT 29 1b:6; *ū a-nu-um-ma* PN *ana la šināti panūšu šaknu* but now, PN's mind is set to do improper things YOS 2 1:27; *a-nu-ma allikam* now, I have arrived here OECT 3 64:5, cf. *a-nu-ū-ma al[laka]kkum* now, I will come to you AJSL 32 290 No. 14:14, and passim in OB letters.

2' used to introduce the message, its bearer, and what he brings: *a-nu-um-ma x gín kaspam aknukma uštābilakkum* here then, I have sent you under my seal *x* shekels of silver RT 16 189:15, cf. *a-nu-um-ma* PN *unnedukkī uštābilakkum* here then, I have sent you my letter (by) PN TCL 7 60:14;

anumma

a-nu-um-ma PN *ittalkakkum* here then, PN has left (to go) to you VAS 16 54:5, cf. MDP 18 240:4; *a-nu-um-ma* PN *šuhāri aṭṭardakkum* here then, I have dispatched my agent PN to you VAS 16 21:9, cf. ABIM 9:24, also *ū a-nu-um-ma* PN . . . *uwa'eramma aṭṭardam* TCL 7 41:12; *a-nu-um-ma kaspam uttērakkum* here then, I have returned the silver to you BA 2 573:16; *a-nu-um-ma aštaprakku* here then, I have written you (be generous!) PBS 7 57:10, cf. *a-nu-um-ma aštaprakkum* 5 gín *kaspam šūbi[lam]* TCL 17 55:12, and passim in OB letters, also *inanna a-nu-um-ma* VAS 16 180:11, see *inanna* usage b.

b) in Mari, Shemshara — 1' in gen.: *a-nu-um-ma* PN *išātam inašši* now, PN gives fire signals RA 35 184c 46; *a-nu-um-ma bēli liwa'erma* now, my lord should give orders (that the entire elite contingent should be assembled) ibid. 181b 18, and passim, cf., wr. *a-nu-um-⟨ma⟩* Laessøe Shemshāra Tablets 65 SH 876:4.

2' used to introduce the message, its bearer, and what he brings: *a-nu-um-ma ṭuppātīm . . . uštābilakkum* now, I have sent you the tablets (which were written on behalf of PN, PN₂, and PN₃) ARM 1 11:5, cf. *a-nu-um-ma ṭuppam ša* PN *ušābilam uštābilakkum* ARM 1 16:5, cf. also ARM 6 51 r. 11'; *a-nu-um-ma* 600 *šābam ana maššarti* GN *aṭṭarad* now then, I have dispatched 600 men to guard Shemshara Laessøe Shemshāra Tablets 57 SH 861:4, cf. ibid. 37 SH 887:3 and 5; *inanna a-nu-um-ma ana bēlija aštāpram* now then, I have written to my lord (but my lord should do what seems good to him) ARM 2 90:25, also RA 42 131:42; *inanna a-nu-um-ma* PN *aṭṭardakkum* ARM 1 28:28, cf. ARM 6 27:13, ARMT 13 112 r. 12, and passim.

c) in Bogh. — 1' in gen.: *a-nu-um-ma mār šiprija . . . aktala* now, I have held back my messenger KBo 1 14 r. 11, cf. *a-nu-ma altemi kī aḫāti tašpuri ana jāši* now, I have heard that you, my sister, have written to me (to inquire after my health) KBo 1 29:5, cf. also ibid. 24:7; *a-nu-ma ana jāši aḫiki šulmu* now, I, your brother, am well KUB 3 63:3, also *a-nu-ma ana jāši [šulmu]* KBo 1 24:3;

anumma

inanna a-nu-um-ma ardu ša PN *illaka* now then, a servant of PN will come (to you) KBo 1 10 r. 28; for *inanna anumma* see *inanna* usage d, for *amur anumma* see *amāru* v. mng. 4c.

2' used to introduce the message, its bearer, and what he brings: *a-nu-ma ultēbila šūbilta ana abiša* here, I am sending a present to my father KUB 3 70 r. 8 (let. from Egypt).

d) in RS and Alalakh — **1'** in gen.: *a-nu-um-ma warad* PN ... *ana panika* now, the slave of PN is before you Wiseman Alalakh 116:8; the great king realized the loyalty of RN UD-ma RN, ... *rikilta ana RN akanna irkus* and so Šuppiluliuma made the following treaty with Niqanda MRS 9 41 RS 17.227:16, also *ibid.* 52 RS 17.369 A 3, cf. UD-ma *atta* RN *riksa* ... *ušurma* now you, RN, keep the treaty *ibid.* 35 RS 17.132:19, cf. UD-ma *atta* RN *lu akannama* *ibid.* 10; *a-nu-um-ma* RN *itti nakrija nakir* now, RN is the enemy of my enemy *ibid.* 51 RS 17.340 r. 11'; *enenna a-nu-ma* I GAL *hurāši* ... *ana* PN *attadin* Syria 28 55 r. 4'; note in a legal document: *a-nu-um-ma-me bit sīsē* ... *ana* PN here then, (said the buyer) is the "stable" (enumeration of real estate and metal objects follows) belonging to PN (the seller) MRS 6 80 RS 16.239:21.

2' used to introduce the message, its bearer, and what he brings: *a-nu-um-ma* PN *mār šiprini ana ša'āli šulmi ša šarri* ... *naltaparšu* MRS 9 294 RS 19.70:8.

e) in EA — **1'** in gen.: *a-nu-um-ma athānu anāku u atta kilallīnu* now, we are both, you and I, brothers EA 1:65; *a-nu-ma dēnu annū dēn kittija* now, this case is a case of my rightful (claims) EA 119:45; *šanītu a-nu-um-ma šūširāku* furthermore, now, I am prepared and ready EA 142:25, cf. *šanītu a-nu-ma inanna* EA 69:12, also *u a-nu-ma u inanna* EA 296:36; *a-nu-ma šamīte awāte šarri* now, I have heard the words of the king RA 19 102:5; *a-nu-ma inanna teqbūna* now then, they say (he did not write at all) *ibid.* 21; *a-nu-ma ki-a-ma aštapar* ... *a-nu-ma*

anummānum

PN *ittika ša'alšu* now, thus I have written (to the palace), now, PN is with you, ask him EA 74:49 and 51; *a-nu-um-ma šalmāni u a-nu-um-ma hurāšu māda u unūta ša pāta la išū* (he said to my messenger) here are the statues and here is the large amount of gold, and also utensils without number (lit.: end) EA 27:29; *u a-nu-ma inanna mēt rābišaši u a-nu-ma anāku inanna [maršāku]* now, its regent is dead and now, I am sick EA 106:22f.; note, wr. *anummi*: *a-nu-um-mi inaššarumi* GN now, I protect Hazor EA 228:13.

2' used to introduce the message, its bearer, and what he brings: *a-nu-ma ṭuppa annā uštēbilakku* RA 19 105:3, and *passim*; *a-nu-um-ma* PN *mār šiprija ana muḫḫi šar Mišri aḫija* ... *altaparšu* EA 30:3 (*laissez-passer* in let. form), also EA 17:46; *a-nu-um-ma mār šipri[ja] uššerti ana [maḫri] šarri bēlija* EA 151:25.

f) in Nuzi — **1'** in gen.: *a-nu-um-ma 9 ālāni ana palāḫi ana* PN *imtanū* now, nine villages have been assigned to work for PN (bring witnesses that they belong to you) JEN 321:39.

2' used to introduce the message, its bearer, and what he brings: *a-nu-um-ma* PN ... *ašpuraš[šu]* HSS 9 1:7, cf. *a-nu-um-ma* PN *aštaparšu* JEN 494:4 (both royal letters).

g) in lit.: *a-nu-um-ma anāku alassumakku-nūši* now, I will race (all of) you EA 357:76 (Nergal and Ereškigal).

For the distribution of *inanna* and *anumma*, see *inanna* discussion section.

von Soden, ZA 41 99.

anummamē see *anummē*.

anummānum adv.; there; Mari*; cf. *anummū*.

Terqaja a-nu-um-ma-nu-um wašbu u awatum mimma elišunu ibašši ṭurdaššunūti men from Terqa live there, send to me any against whom there is a law suit ARM 2 94:6; I am sending him in fetters to my lord *bēli a-nu-um-ma-nu-um lisanniq* my lord should question (him) there ARM 5 31:14.

anummē

anummē (*anummamē*) interj.; here is, here are; Bogh., RS; cf. *anummū*.

a-nu-um-mé-e mārat SAL *rabīti* . . . *u anāku* here she is (your wife), the daughter of Madame, (who has committed that great sin against you), as for me (how long should I stay and guard the sinner?) MRS 9 141 RS 17.228:5, and cf. *a-nu-um-ma-mé-e mārat* SAL *rabīti* . . . *li-qī-sa* here she is, the daughter of Madame, who sinned against you, take her *ibid.* 9, also *ibid.* 145 RS 17.318+:5 and 15.

anummi see *anumma*.

anummiš (*annummiš, anaummiš*) adv.; (over) there, thither; Mari, SB*; cf. *anummū*.

gú.še.a = *a-na-um-mi-iš* there Kagal I 379 (OB); *gú.še.ta* = *iš-tu a-na-um-mi-[iš]* from there *ibid.* 382; *gú.še.šè* = *a-na-um-mi-iš* thither *ibid.* 385, see MSL 4 201; [...] = [*a*]n-nu-um-mi-iš NBGT III i 5.

a) in Mari: if it pleases my lord *Ha-na. MEŠ a-nu-um-mi-iš ana aḥ Purattim lirdamma* the Haneans should go down there(?) to the bank of the Euphrates (and one should give them a village) *Mél. Dussaud* 2 984 b 10.

b) in SB: *anniš jāti an-nu-um-meš ša ittalku* (see *jāti* usage c) Boissier DA 12 i 36, see Boissier Choix 1 194, cf. [*a*(?)]-nu-um-mi-iš *ḫitmuṭiš idukkanni* he will defeat me quickly there CT 20 49:22 (both ext. with comm.); [...] -*a-tum eqlatum litūra a-nu-[meš]* let the [...] fields return there(?) ZA 4 256 iv 9, see *ibid.* 241 iv 31 (lit.).

Possibly *annummiš* and *annummiš* (NBGT, Boissier DA), should be considered different words and the latter connected with *annim-miš*, q.v.

anummu see *anumma*.

anummū (fem. *anummūtu*) dem. pron.; this, the aforementioned; OB, Mari, Bogh.; cf. *anamašū, animmamū, animmū, anumma, anummānum, anummē, anummiš*.

ne.ri = *ul-lu-u*, *ne.še* = *a-num-mu-u* Erimhuš II 276f.; *ne.ri* = *ul-lu-[u]*, *ne.ri.ri* = *an-nu-*

anummū

[*mu-u*] Erimhuš Bogh. C ii 18'f.; [*ki.lú.ne.m*]eš. šè = *a-na še-e-er a-nu-um-mu-ú-tim* OBGT I 339.

a) in OB: buy silver *u šipātīm a-nu-um-mi-a-tim mimma la te-le-IB* and do not take(?) any of the aforementioned(?) wool UET 5 73:26 (coll. E. Sollberger); *kankī 10 a-nu-mu-ut-ti šūbilam* send me those ten sealed documents Kraus AbB 1 77:8, cf. (in broken contexts) [*wardum*] *mi-tu-um a-nu-um-mu-um* Genouillac Kich 2 pl. 17 C 89 r. 6, *a-nu-um-mu-[ú]-[tim]* VAS 16 30:9, [*ki*]-*a-am a-nu-um-mi-[a]-[am?]* TCL 18 85:27, *a-nu-um-mu-um* YOS 2 103:33, [*a-nu-u*]m-mi-a-am *ibid.* 30; note: *a-nu-um-mu-ú-um ša anni'am immaru illakma . . . ša imuru bēl nukurtim ušakšadma* someone(?) who sees this will go and make (a report of) what he has seen reach the enemy Bagh. Mitt. 2 57 ii 7.

b) in Mari and Shemshara: *anumma 2 Lú a-nu-um-mu-ut-tum ša itti PN aṭrudu* here are the aforementioned two men whom I have sent with PN Symb. Koschaker 114:4; *šim sīsē a-nu-um-mu-tim ittini ina GN 6 mēz-tim kasapšunu* among us in Qatna the price of the mentioned horses amounts to 600 (shekels of) silver ARM 5 20:19; *mārum ša kīnātīm ša mātīm a-nu-um-mi-im anāku* I am a loyal citizen of this country RHA 35 72b:18'; *ana še'im a-nu-um-mi-im la taklāta* do not rely on the aforementioned barley ZA 55 133 SH. 811:6 (Shemshara).

c) in Bogh.: *šumma mātu ajumma itti Šamši nukurta iššabat mātu a-nu-mu-ú ana RN* if some country begins hostilities against the Sun, that country is (also) against RN KBo 1 5 ii 43, also *ibid.* 53; *ālāni an-⟨nu⟩-mu-ut-tim* *ibid.* i 14; *mār šipra a-nu-me-e-am . . . qīpšu* trust this messenger *ibid.* iv 35, cf. *ina awatim a-nu-um-me-am* upon that (oral) message (alone, you must not make hostile plans) *ibid.* 39; if some country would desert you and turn toward Hatti *u ki-i awatum a-nu-um-mu-um-mi* how (would you take) such an act? *ibid.* i 28, cf. RN *šābē sīsē mala a-nu-um-me-em-ma ittandinanni* Šunaššura will give me exactly as many men and horses as this one *ibid.* iv 18.

In KUB 3 119 r. 10 read [*m*]i-nu-um-me-e.

anuntu

anuntu s.; (a poetic synonym for battle, strife); SB; pl. *anunāti*; cf. *anantu*.

[nu-un] BU = *a-nun-tum* Recip. Ea B 6.

a-nun-tú = *qablu* LTBA 2 1 iv 56 and dupl. 2:122.

a) in hist.: *murīb a-nun-te* who shakes resistance AKA 182:34 (Asn.), and passim in this phrase in Asn., note *a-nun^{um}-te* ibid. 261 i 20; the second lion's name is *munakkip a-nun-tú sāpin māt nukurtu* who crashes through resistance, who levels the enemy country Thureau-Dangin Til-Barsib p. 143:23 (= RA 27 19); *tīb a-nun-ti-ia šamru ša la iššanna[nu]* the violent onslaught of my battle array which cannot be withstood TCL 3 251; *ina birūt ālānišunu dannūti ušakdira a-nu-un-tu* I waged a ferocious battle among their fortified cities ibid. 194 (Sar.); *Irra gardu a-nun-tu kušsurma* the heroic Irra, having organized the battle array Streck Asb. 78 ix 82.

b) in lit.: *ittaši DN bēlu a-nu-na-ti Šarrabu* went forth, the lord of all warfare (incipit of a song) KAR 158 i 23; (Ištar) [*mut*]takkipat *a-nun-ti* KAR 57 ii 16, see RA 13 109, cf. *Ištar ēpišat a-nun-ti* KAR 92 r. 10, and cf. [...] *-ša-at a-nun-tú* KAR 343:6, also [...] *-x-ru a-nun-tu* BA 5 653 No. 16:36; *ikšuru a-nun-tú* ^dA-[...] (Marduk) who has wrought the fierceness of Anu [...] Craig ABRT 1 29:6 (acrostic hymn), see KB 6/2 108; *muttabbila qab-la a-nun-te* CT 46 36:14, see RA 51 108 (Epic of Zu).

von Soden, ZA 41 169.

anūnu s.; fear; SB*; Sum. lw.

apuhūhu a-nu-nu hattu pirittu tardušumma, fear, panic, terror are let loose against him AfO 19 58:127; *a-nu-na kullumat eṭēra idi* when she (Ištar) is faced with (lit.: shown someone's) fear, she can save (him from it) ibid. 51:74.

Loan word from Sum. a.nun.na, for refs. wr. A.NUN.NA, see *šihittu*.

anunūtu (*enunūtu*, *nunūtu*) s.; 1. (a plant), 2. (an insect); SB.

ú *a-nu-nu-tú* (var. *-tum*): ú *ha-sa-ar-ra-tum* Uruanna I 137; ú *a-nu-nu-tú*: ú *a-ra-an-tú* (var. ú *a-nu-nun-tu*: ú *a(!)-ra-a-tu*) ibid. 141, var.

anūtu

from Köcher Pflanzenkunde 2 vi 26; ú *e-nu-nu-tú*: ú *ip-tú* Uruanna I 281/4; ú *a-nu-nu-tu*: ú AB.DAR ibid. 281/6a.

giš ú *a-nu-nu-tú*: Aš *imduhallatu* Köcher Pflanzenkunde 12 i 58, cf. *a-nu-nu-tú*: *si-i-tú* ibid. iii 44 (= Uruanna III 241), see MSL 8/2 62.

1. (a plant): *šumma amēlu kašip ú a-nu-nu-tú ubbal iḥaššal* if a man is bewitched, he dries and brays *a.-plant* (and drinks it in a potion) AMT 85,3:3, cf. ú *nu-nu-tú tubbal taḥaššal* Köcher BAM 208 ii 10; ú *a-nu-nu-tú* (with other herbs, in a lotion) ibid. 253:26, cf. (for fumigation) Küchler Beitr. pl. 19 iv 31, (with *arantu* and other herbs) Köcher Pflanzenkunde 36 i 28; ú *a-nu-nu-tú* (with other herbs, to be strung for a charm) Köcher BAM 202 r. 8, also, wr. ú *a-nu-nu-tum* ibid. 194 iii 11, wr. ú *a-nu-nu-ni-tum* in the parallel 195 r. 10.

2. (an insect): for the equation with *imduhallatu* and *sītu*, see Köcher Pflanzenkunde, in lex. section.

ānuqu see *annuqu*.

anuššannu s.; (mng. unkn.); Qatna*; Hurrian word(?).

2 *a-nu-uš-ša-an-nu* KÜ.GI SA₅ two *a.-s* of red gold (weighing 10 $\frac{1}{2}$ shekels) RA 43 168:325 (inv.).

anuššu s.; (a leather object); lex.*

kuš.du(var. du₁₀).LU, kuš.da.LU, kuš.a.nu. uš = *a-nu-uš-šu* Hh. XI 138ff.

In Hh. *anuššu* is preceded by parts of the sandal, but it is uncertain whether *anuššu* likewise designates a strap of the sandal or the like.

anūšu see *ababšu*.

anūtu s.; function, rank, of the highest god (i.e., Anu); SB, NB; wr. syll. (with det. DINGIR) and ^dA-num or ^dDIŠ with phon. complement; cf. *Anu B*.

giš.midda.nam.an.na.mu (var. mi.tum. an.[na.mu]) mu.e.da.gál.la.à[m]: *mīṭti* ^dA-nu-ti-ia *našákuma* I (Ninurta) hold the mace, (befitting) my rank of Anu Angim III 26, cf. gir. nam.an.na.mu: *patru* ^dA-nu-ti-ia ibid. 32, giš.gigir.an.na.mu: *narkabti* ^dA-nu-ti-ia ibid. IV 5; á.ág.ga nam.an.na.mu: *ur-ti* ^dA-nu-ti-ia TCL 6 51:29f., see RA 11 144:15; bar.zu.an.na. ke_x(KID) ḫé.ri.ib.šed₇.dè: *ka-biṭ-ti* ^dA-nu-ti-ka

anūtu

tinūh let your heart, (you) of Anu-rank, be appeased (addressing Adad) Weissbach Misc. pl. 14:57f. (dupl. to 4R 18 No. 2).

PA+AN ^dA.nu.ta.ke_x: *ana paraš* ^dA-nu-[ti] RAcc. 22 KAR 50:5f.; ^{pa-al-na-mu}TUG.NAM.EN nam.ur.a.sa (for nam.Uraš.a): *tēdiq* ^dA-nu-ti (Anu covered Istar with) the cloak of Anu-rank TCL 6 51 r. 31f., see RA 11 146:41.

a) in gen.: *našātama* ^dA-nu-tú *illilātu* ^dNIN.IGL.KÙ-u-tú you (Marduk) are endowed with the rank of Anu, Enlil, and Ea Craig ABRT 1 29:3, see KB 6/2 108, cf. (Kingu) *lēqú* ^dA-nu-ti (var. e-[nu]-ti) En. el. II 45 and see *ēnūtu* mng. 1a; uncert.: *narām* ^dAN-ti-ki (followed by *usappú*, for *musappú*, AN-ti-ki, to be read *anūtiki* and *ilūtiki* respectively, or both as *ilūtiki*) KAR 98:5; note in personal names: *Ātamar*-^dA-nu-us-su BE 10 21:3, wr. -*an-nu-us-su* Cyr. 148:4, VAS 5 74:24 and 31, 161:24, -^dA-NUN-su VAS 6 89:12.

b) qualifying a property or attribute of a god: Sin *apir agé* ^dA-num-ú-ti wearing a tiara of Anu-rank Perry Sin No. 6:2, cf. *mitti anūti*, etc., Angim III and IV, in lex. section; *innandiq tēdiq* ^dA-nu-tú (Nabû) is clothed in a garment of Anu-rank SBH p. 145 ii 15, and see TCL 6 51 r. 31f., in lex. section; *Eanna bit a-num*(var. -*nu*)-ú-tu *narām Istar bēltija* Eanna, the temple of highest rank, beloved by my lady Istar Borger Esarh. 74:30, cf. *Ezida* . . . *bit* ^dA-nu-ti-ka 5R 66 ii 8 (= VAB 3 132, Antiochus I); Istar *lēqāti paraš* ^dA-num(var. -*nu*)-ú-tu who possesses the supreme divine offices Borger Esarh. 73 § 47:2, cf. *hāmemat paraš* ^dA-num(var. adds -ú)-tú ibid. 75 § 48:2, also *hāmim paraš* ^dA-num-ú-tú *mugammir paraš illilātu lēqú paraš* ^dBE(var. *Ē-a*)-ú-ti ZA 56 221 ii 17 (Nbn.); *taškuniš ana paraš e-nu-ti* (var. ^dA-n[u-ti]) you have installed him (Kingu) in the highest divine offices En. el. IV 82, and cf. [...] *uš paraš illilāti* ^dDIŠ-ti CT 15 43 r. 9, also *lēu paraš* ^dDIŠ-ú-tú the tablet with the divine rites RAcc. 79:44; *urti* ^dA-nu-ú-ti *šipta u purussú* the orders of highest divine rank, the decision(s) and decrees K.3371:9 (joins Craig ABRT 2 16 K.232), cf. TCL 6 51:29f., in lex. section, cf. also *amat* ^dA-nu-ti Borger Esarh. 105 ii 31, *nēmeqi* ^dDIŠ-ú-tú Neugebauer ACT p. 18 U 21 (colophon), also ibid. S 6.

anzahhu

anūtu (tool, equipment) see *unūtu*.

anzahhu s. fem.; (an imperfectly fused, crude, frit-like glass); MB, Bogh., Qatna, SB, NA; Sum. lw.; wr. syll. and AN.ZAḪ.

[an].zah = *an-za-ah-hu* (followed by white *a.* = *huluhhu*, black *a.* = *kutpá*, and mixed *a.* = *huhá*) Hh. XI 292, cf. (in similar context) *an.zah* = *šu-ú* Izi A ii 6'; [an-za-ah] [AN].ZAḪ = *an-za-hu-[um]* Proto-Diri 597a.

NA₄ mil.ḫi (<=> AN.ZAḪ *me-il-ḫu* <=> NA₄ AN.ZAḪ CT 41 25:8 (Alu Comm. to Tablet XVII, see CT 38 22-24).

a) objects made of *a.*-glass: 1 *ma.al.tum an.zah ki.lá.bi* $\frac{1}{2}$ *ma.na* 4 *gín* one bowl (made) of *a.*, weighing 54 shekels RTC 204 i 11 (Ur III); 1 *GIŠ binu an-za-ah-hu* 7 *GÍN KIL.LÁ.BI-šu* KÙ.GI-*ma* one (ornament in the shape of a) tamarisk (leaf made) of *a.*, seven shekels is the weight of the gold (mounting) alone RA 43 162:239 (Qatna inv.).

b) as raw material: 15 *ma.na an.zah* (beside $4\frac{1}{2}$ *gín urudu.an.zah*) TCL 2 pl. 31 5529:5 (Ur III); 1 *MA.NA AN.ZAḪ* 1 *MA.NA SÍG ZA.GÍN* BBR No. 67:13 (NA).

c) in glass texts (as ingredient) — 1' in gen.: 2 *GÍN AN.ZAḪ ZA* 36 194 § 5:11, also ibid. § 6:16, 2 *MA.NA AN.ZAḪ* ibid. 190 § 11:20, and passim in these texts, also *zūz AN.ZAḪ* Iraq 3 89:2, *šiqil AN.ZAḪ* ibid. 5, $7\frac{1}{2}$ *ŠE AN.ZAḪ* ibid. 17, 15 *ŠE AN.ZAḪ* ibid. 34 (MB).

2' with qualifications: AN.ZAḪ NITA "male" *a.* ZA 36 188 § 7:4, and passim, note [AN].ZAḪ *lu* NITA *lu* SAL ibid. 186 § 5:15; AN.ZAḪ *la me-si-ta* unwashed *a.* ibid. 200 § 22:4, NA₄ AN.ZAḪ *me-sa-a[ṭ]* ibid. 190 § 10:10.

d) in the series *abnu šikinšu*: *abnu šikinšu kīma išāt kibrīti* NA₄ *an-za[h-hu]* *šumšu* the stone whose appearance is like sulphur fire is called *a.* STT 108:46 and dupls.; [N]₄ *šikinšu kīma* AN.ZAḪ-*ma šalim* NA₄ *nūri šumšu* the stone whose appearance is black like *a.*-glass is called *nūru*-stone ibid. 47, cf. *abnu šikinšu kīma* AN.ZAḪ [...] KAR 185 r. ii 1, *kīma* AN.ZAḪ *u M[I]* ibid. 5.

e) in medical use: AN.ZAḪ (in a potion) CT 23 24:13, Küchler Beitr. pl. 10 iii 35 and pl. 19 iv 16, AMT 66,7:1, and passim; sulphur, bi-

anzalīlu

tumen and AN.ZAḪ (for fumigation) AMT 33,1:9; NA₄ AN.ZAḪ NA₄ [AN.ZAḪ] MI (= *kuṭpū*) (in an ointment) AMT 94,2 ii 19, cf. also NA₄ AN.ZAḪ NA₄ AN.ZAḪ [BABBAR] NA₄ AN.ZAḪ MI Jastrow, Transactions of the College of Physicians of Philadelphia 1913 p. 400 r. 37, also Köcher BAM 112:8, CT 23 44 K.2574 r. 3.

f) in magic use: [N]A₄ *an-za-aḫ-ḫa* [...] *ina kišādišu* [...] KUB 37 57:5'; 14 NA₄ AN.Z[AḪ] (to be strung on a blue woolen thread to be worn around the neck) AMT 47,3 r. iv 15, cf. STT 273 ii 12, cf. also NA₄ AN.ZAḪ NA₄ MIN BABBAR NA₄ MIN MI (and other metal and stone beads to be worn against paralysis) BE 31 60 r. ii 4, and passim in this and similar texts; AN.ZAḪ MIN BABBAR MIN MI (to be worn in a leather phylactery, with metal beads) Köcher BAM 311:14', and passim; NA₄ AN.ZAḪ UET 4 150:4, 15, etc.

g) other occs.: 1 NA₄ AN.ZAḪ *a-na* 1 ADD 993 ii 14; GIŠ *ni-bi-' balti*: AŠ NA₄.AN.ZAḪ RA 17 181 Sm. 1701:9, restored from CT 14 10 i 6 and 44 K.4152 i 18 (Uruanna III 54).

(Thompson DAC 8, xxxiv n. 1, 4 "saltpetre"); Landsberger apud Köcher, KUB 37 p. ii note 1; Oppenheim Glass index s.v.

anzalītu see *anzanīnu*.

anzalīlu see *anzanīnu*.

anzamû (or *anšamû*, fem. *anzamītu*, *anša-mītu*) adj.; (mng. unkn.); OAKk., NB.

GĀN *an-za-ma-tim* (as a "Flurname") MDP 2 36 ix 3 (Maništušu); *daltu an-šá-me-i-ti zaq-pa-at* the a.-door has been set up (report on work done in Esagila) ABL 1340:10 (NB).

Uncertain whether these two references belong together.

anzananzû see *anzanunzû*.

anzanīnu (*anzalītu*, fem. *anzalītu*) s.; matchmaker(?), pimp(?); SB.*

[SAL].x.nu.ag.a = *an-za-lil-[tu]* Lu III ii 26; ab.ba uru = *a-bi a-li-im* = *am-za-li-lum* Sollberger, Studies Landsberger 24:120 (Silben-vokabular).

an-za-ni-nu, *su-sa-pi-nu* = *nap-tu*(var. *-ta*)-ru LTBA 2 1 vi 20, var. from 2:356; *an-[za-ni]-nu*, *s[u-sa-pi]-nu* = *nap-ti-rum* An IX 75f.

ig-ri ša an-za-ni-nu atti lu mešlumma(!) *anāku lu mešlu* (the eunuch entered the

anzanunzû

tavern and said) let us (divide) half and half the wages of the matchmaker(?) Lambert BWL 218 iv 4; *an-za-li-lum* (among games) HS 87:3, see RT 19 59.

(Lambert BWL 339.)

anzâniš adv.; like the *anzû*-bird; NA royal*; cf. *anzû*.

šamrûte mûrê šimdât nîrišu elišu an-za-ni-iš ušparrišma he (the *turtānu*) had his high-mettled horses that were yoked to his chariot fly against him (Argistis) in the manner of the *anzû*-bird RA 27 18:16 (Til-Barsip).

anzannu s.; balance(?), surplus(?); Nuzi.*

a) referring to silver: *kasapšu ša 'PN* 25 KÙ.BABBAR.MEŠ PN₂ *īkulu an-za-an-nu ummašu kaspā 'PN*₃ *īkulu* PN₂ (the father) had the use of 25 (shekels) of silver from the silver (given) for 'PN (the daughter given in marriage), 'PN₃, her(!) (adoptive) mother, had the use of the balance(?) of the silver HSS 13 15:7.

b) referring to fields: PN made a deposition before the judges *eqlātija an-za-an-nu* PN₂ *ukālmi* PN₂ holds the balance(?) of my fields JEN 390:22; A.ŠĀ.MEŠ *annû an-za-an-nu abuja ana* PN *la iddin* my father did not give to PN this left-over(?) field JEN 399:20.

c) other occs.: barley *ana* 14 *šimitti u an-za-an-nu sīsē* for 14 teams and the balance(?) of the horses HSS 16 443:2, cf. 1 *ma-at(-)na-g[a-t]um anzannu* (beside [x] *šimittu ašātu*) HSS 14 616:28, also *ištennūtu saria[m ...] ... ištennūtu ù [1]-en an-za-an-[nu (x)] ša sīsī* JEN 527:22; 1 *ḫullānu šinaḫīlu an-za-an-nu* one *ḫullānu*-garment, second quality, (as) additional item HSS 15 166:15-18.

For other refs. to *anzannu* in Nuzi, see sub *arsānu*.

anzannu see *arsānu*.

anzanunzû (*anzananzû*, *anzanuzû*) s.; 1. subterranean water, abyss, deep water, 2. the gods of the nether world; SB.*

an-za-na-an-zu-ú (var. *[an-z]a-nu-zu-ú*), *asurrakku*, *arūru* = A.MEŠ *šap-lu-tum* Malku II 52ff.

anzanuzû

1. subterranean water, abyss, deep water: an(!).[za.nu].un.zu.ta sùḫ.sùḫ.ḫa bí. in.[gar] : [ina an-z]a-nu-un-zi-i tēšá išku[n] (the *asakku*-demon) created confusion in the abyss 5R 50 ii 36f. and dupls., see Lambert BWL 290; *tu-šel-li ārid an-za-nu-un-ze-e tu-šaškan kappā* you (Šamaš) bring up him who goes down to the deep, you provide him with wings Lambert BWL 130:70, restored from Rm. IV 277 (courtesy W. G. Lambert); *ina kišād Puratti ina qereb an-za-nun-ze-e kāra ibnīma* he built a quay wall (with baked bricks laid in bitumen) along the bank of the Euphrates, in deep water RA 10 84:15 (Sar.).

2. the gods of the nether world: *ajû tēm ilī qereb šamē ilammad milik ša an-za-nun-ze-e iḫakkim mannu* who can learn the will of the gods in heaven, who can find out the plans of the gods of the nether world? Lambert BWL 40:37 (Ludlul II).

Lambert BWL 290.

anzanuzû see *anzanunzû*.

anzillu s.; abomination, villainy; OB, SB.

lú.an.zil.kú.kú = *ak-lam an-zi-[i-im]* one who has engaged in villainy OB Lu A 236, also B iv 35 and Part 16:5'.

ám.gig gir.ús.sa.a.ni nu.un.<zu.àm> : *an-zil ukabbisu <ul idi>* I do not know what abomination I have committed 4R 10:47, see OECT 6 p. 41, cf. ama ⁴Innin.mu ám.gig.ga nu.un.zu.ta gir.[ús].sa.a.ni : *an-zil ištarija ina la idé ukabbis* I committed unknowingly what is an abomination to my goddess *ibid.* 34f.

an-zil-lu = *ik-ki-bu* Malku IV 71; *an-zil-lu* (var. *-lum*), *pi-pi-lu-ú* = *ḫiṭtu* Malku II 249f.

a) in gen. (among synonyms for sin, mistake, etc.): *ikkibu an-zil-lu arni šertu gillatu ḫiṭtu turtu* interdicted act, villainy, crime, transgression, misdeed, sin, retaliation Šurpu VIII 79; *ragga ša an-zil-la-šú ki[ttu]* the evildoer for whom that which should be an abomination to him is right Lambert BWL 86:269 (Theodicy), cf. *ša an-zil-la-šú la kittu* for whom injustice is villainy Bauer Asb. 2 38:13, also *šarru ša an-zil-li la kittu ḫabālu šagāšu i[kkibšu]* O king, for whom villainy, injustice, wrongdoing, murder are interdicted acts Borger Esarh. 103 ii 8; *ša ikkibšu nullāti an-zil-la-šú surrāti* (a king) to whom worthless talk is interdicted, lies are an abomination

Böhl Chrestomathy No. 25:9 (= Böhl Leiden Coll. 3 p. 34, Sin-šar-iškun); *ēpiš lemutti ša an-zil-la-šú kittu* the evildoer for whom justice is villainy OIP 2 48:6 (Senn.), see Brinkman, JNES 24 164; [...] *an-zi-il-la-ka* (parallel *ikkibu*) RB 59 242:15 (OB lit.).

b) with specific verbs — 1' *kabāsu* and *kubbusu*: *an-zil-la iliya u ištarija ša [...]* *ātammaru ukabbisu* that I looked at and stepped on what is an abomination to my (personal) god and goddess (parallel *arni ša ugallilu*) Craig ABRT 1 14 r. 3 (coll.), dupl., wr. *an-zil-lum* MDP 14 p. 47 r. 8, cf. *ukabbis an-zil-lu lemuttu ētepp[uš]* KAR 45:11, *an-zil-lu kubbusu* Šurpu IV 5; *ša ... asakku ikula an-zil-la ukabbisa* who has eaten what is forbidden, stepped on what is abomination ZA 43 18:67; *an-zil-la [lu] ikbus* has he committed an abomination JNES 15 136:93 (*lipšur* litanies); see also lex. section.

2' with *epēšu*: *ēpiš lemu[tti u an]-zi-il-li* Bab. 12 pl. 14:23 (OB Etana), for var., see *anzû* usage a; *ana an-zil-li ipušu iplaḫ libbašun* they became afraid on account of the villainous act they had committed OIP 2 31 ii 77 (Senn.) and dupl.

3' with *akālu*: *an-zil-la ša ilī asakku tākulu* you (eagle) have committed an abomination to the gods Bab. 12 pl. 3:31 (SB Etana), also, wr. *an-zi-lam* *ibid.* pl. 12 r. v 17 (OB version); see also OB Lu, *in* lex. section.

4' with *kašāru*: *ša kašir an-zil-li qarnāšu tuballa* you (Šamaš) blunt the horns of one who plans villainy Lambert BWL 130:95.

5' with *našāru*: *an-zil-lu šuṣṣuru ukalla ikkibu* (see *ikkibu* mng. 2b) KAR 321:8.

The original meaning of *anzillu* as an object with which contact must be avoided lest one become ritually unclean (note the use of the verb *kabāsu*, which parallels that of *akālu* with *asakku*, q.v.) was lost quite early, and the word is often used as a synonym for sin, transgression, etc.

anzû s.; (a mythological creature resembling an eagle); from OB on; Sum. lw.; wr. syll. and AN.IM.DUGUD.MUŠEN; cf. *anzāniš*.

anzû

[AN.I]M.DUGUD.MUŠEN = a[n-zu-u] Hh. XVIII 157; su.din.min musen = še-u-ri-in-nak-ku = pa-an an-zi-i Hg. B IV 258, in MSL 8/2 168; su.din.min musen = su-ri-nak-ku = pa-an an-zi-e Hg. D 330, in MSL 8/2 176; [AN.IM.DUGUD.MUŠEN] = [an]-zu-u, [NUNUZ AN.IM.DUGUD.MUŠEN] = pt-el an-zi-e egg of the a.-bird, [AMAR AN.IM.DUGUD.MUŠEN] (pronunciation: [a]-mar-tu MIN) = a-dam an-zi-e fledgling of the a.-bird MSL 8/2 159 ii 1' ff. (Forerunner to Hh. from Bogh.).

AN.IM.DUGUD.MUŠEN nam.me.te.a ba.ni.ak. a : ana an-zi-i simā[*tu lūpuš*] I will do to the a.-bird what he deserves CT 15 41:16 (Lugalbanda-epic), cf. ibid. 43:14ff.; dam AN.IM.DUGUD.MUŠEN.da dumu AN.IM.DUGUD.MU[ŠEN.da] KI.KAŠ.GAR.RA ba.ni.ib.dūr.ru : *alti an-zi-i mār an-zi-i* ina *tākulti lušēšib* I will have the wife and the son of the a.-bird sit down at a banquet ibid. 41:18ff.; gūd AN.IM.DUGUD.MUŠEN.da ba.ra.zi : *ultu qinni an-zi-i iḫīma* he rose from the nest of the a.-bird ibid. 42 r. 5f.; AN.IM.DUGUD.MUŠEN.da am.kur.ra.ke_x(KID)(var. .ka) gū mi.ni.ib.gur₄.[gur₄] (var. .gur.gur) : *an-zu-ú rīmu ša šadī ukapp[ir]* the a.-bird finishes off the wild bulls of the mountain ibid. 43:5f., vars. from SEM I ii 1; mušen AN.IM.DUGUD.MUŠEN im.ma.ni.in.dib.bé.en : *kāmi iššūri an-zi-i* the one who put the a.-bird in fetters SBH p. 38:26, cf. mušen AN.IM.MI.MUŠEN.gin_x(GIM) é ní.MÀ àm.dú[b] : *iššūra an-za-a ina bitī ušapšah(!)* I will quiet the a.-bird in the house ibid. p. 109 r. 77f.; mušen AN.IM.DUGUD.MUŠEN sa bí.in.laḫ₄.a.ni : *iššūru an-za-a ina šētu iḫīlu* (see *ebēlu* v.) (unpub. litany, courtesy W. F. Albright).

a) in lit.: *ilu mannum an-za-am linirma* which god will slay the a.-bird? RA 46 88:9 (OB Epic of Zu), cf. *šubriq an-za-am ina kakkika* ibid. 12, *an-za-am kumūma* ibid. 92:56 and 69, *an-za-am kušudma* ibid. 16; *ina šad an-zi-im ilum ittanmar [imuršuma] an-zu(!)-um irubaššu* the god (Ningirsu) appeared in the mountain of the a.-bird, the a.-bird saw him and went against him ibid. 80-80', cf. *ina šāhat šadī an-za-a* (var. *an-zu-ú u*) *Ninurta ittanmaru imuršuma an-za-a* (var. *an-zu-ú*) *irubaššu* STT 22:35f., vars. from RA 48 147 (= CT 46 38); *mupparša an-za-a kumūma* fetter the flying a.-bird RA 46 28:5 (Assur version), cf. ibid. 17, also *an-za-a ul ikmā* ibid. 34:32, cf. *ajū kām an-zi-i* who can fetter the a.-bird? CT 15 40 iii 20; *an-zu-umma issā elišu* the a.-bird called out to it (the arrow) RA 46 36:40; *an-zu-ú ipparišma* the a.-bird flew away CT 15 40 iii 23, *an-zu-u ittattalma abi ilī* the a.-bird kept observing

anzû

the father of the gods ibid. 39 ii 10, and passim (Nineveh version); *ilū lem[nūtu] an-zu-ú asakku ina libbišunu [...]* (the arrows) with which they [...] the evil gods, the a.-bird, and the *asakku*-demon CT 15 44:14; *ēpiš lemutti an-zu-ú* the a.-bird, the evildoer Bab. 12 pl. 4 K.2527:13 (Etana), var. *ēpiš lemutfi u a[n-zi-il-li* ibid. p. 24:23; *kī ša lemna an-za-a ana kamēšu* as if to catch the evil a.-bird Gössmann Era p. 23 III 33; *alpu ilittu an-zi-i attama* you, bull, are the offspring of the a.-bird (incipit of an inc.) KAR 60:12, see RAcc. p. 20, cf. RAcc. 12 ii 10, also *alpu ilitti an-zi-i attama ana parši kidūdē našūka* you, bull, are the offspring of the a.-bird, they are bringing you (here) for the rites and observances 4R 23 No. 1 i 18, see RAcc. 26; *i-la an-za-a [...]* (incipit of a song) KAR 158 r. v 8; *an-zu-u imḫaš kappāšu išbir* he hit (and) broke the wings of the a.-bird STC 1 217:6; *an-zu-ú ana Nanā imahḫašm[a ...]* he smites the a.-bird for Nanā LKU 51:20, see ibid. p. 18; *māḫiḫ muḫḫi an-zi-e* who smashed the head of the a.-bird Craig ABRT 1 29:15, see KB 6/2 108, cf. also [AN].IM.DUGUD.MUŠEN GUD.ALIM KU₆.LÚ.LÚ Craig ABRT 1 56:6; note in the description of the representation of Ninurta: in his left hand *šummān* IM.[DUGUD.MUŠ]EN *š[a-bit]* he holds the tether of the a.-bird Köcher, MIO 1 66 i 59', cf. *šēpšu* AN.IM.[DU]GUD.MUŠEN *kabis* with his foot he steps on the a.-bird ibid. ii 9.

b) in comparisons and descriptions: *mud-dahḫiḫiḫa kīma an-zi-e elišunu iše'u* my warriors flew against them like the a.-bird AKA 233 r. 25, also 336 ii 107 (Asn.), WO 2 414 iii 5 (Shalm. III); *labbuma šamru kīma an-zi-i šanā nabnāta* they are raging, fierce, strange in shape like the a.-bird Tn.-Epic "ii" 37; a man whose body was as black as pitch *ana ša an-zi-i panūšu mašlu* his face was like that of the a.-bird ZA 43 17:50 (SB lit.); the evil *utukku*-demon has a lion's head *qātē šēpē* AN.IM.DUGUD.MUŠEN hands and feet of the a.-bird ibid. 16:46, also (in the description of "two gods whose name I do not know, who have one head in common") ibid 48; *ritti an-zi-i* (var. ^d*Man-za-ād*) *zuqaqipī* my hand is the a.-bird (var.: the rainbow), the scorpion

anzû

RA 22 154:1, var. from Maqlu VII 1 and IX 138; *gašrāku emūqi ritti an-zi-i kišir nēši* I am strong in (supernatural) power, (with) the claws of the *a*-bird, the energy of the lion Lambert BWL 192:16; *bašmummi pīka* AN.IM.DUGUD *šuprāka* your mouth is a horned snake, your talons the *a*-bird AfO 13 46 r. ii 3 (OB lit.).

c) figural representations — 1' as part of buildings: *urmāhē an-zi-e nā'irī lahmē kurībī ša kaspi u erī ušēpišma* I had lions, *a*-birds, gaping (storm demons), *lahmu*-monsters and blessing spirits made of silver and copper (and placed them at the entrance of Ištar's temple) Borger Esarh. 33:10, cf. (referring to the temple Ezida in Borsippa) *urmāhē an-zi-e lahmē ša kaspi u erī* ibid. 95 r. 9; ^dLAMMA.MEŠ AN.IM.DUGUD.MUŠEN.MEŠ *timme širūti ina bābišun ulziz* I erected bull colossi, *a*-birds, (and) tall columns at their (the sanctuaries') gates Piepkorn Asb. 28 i 18 (= Streck Asb. 92), cf. AN.IM.DUGUD.MUŠEN.MEŠ *ezzūti* raging *a*-birds (in the description of the entrance of É. MES.LAM) Streck Asb. 188:32, and note: *an-niu ša ina muhhi* AN.IM.DUGUD.MUŠEN [...] *ša ina pan bit papāhi izza[zzu]* this is what is inscribed on the *a*-birds [of ...] which are standing in front of the chapel Craig ABRT 1 36 r. 8 and 10, see Bauer Asb. 2 p. 38 n. 2; *an-zi-e hurāši našā[ru]* to stand guard by the golden *a*-birds Ebeling Parfümrez. pl. 37:24, see Ebeling Stiftungen p. 24, also (referring to a Sin sanctuary) *an-zi-i šunūt[i]* K.8759 r. 3, *an-zi-i* (in broken context) ibid. 9 (Asb.); *an-zi-e* KU [...] (var. ^dA-zu-e) ABL 1413 r. 3 (part of *tākultu* rit.), var. from Frankena, BiOr 18 199 i 54.

2' as figurines: *šalmē* [AN.IM.DUGUD.M]UŠEN *bini ša dišpa himēta našū* tamarisk figurines of *a*-bird(s) which carry honey and ghee (you write the appropriate inscription on their wings and bury them inside the house) KAR 298 r. 11.

d) other occs. — 1' in cultic commentaries: *sīsē ša ina libbi šandu et[emmu] ša an-zi-i* the horses which are harnessed to it are the spirits of the *a*-bird KAR 307:25, see Ebeling, TuL p. 33, cf. MUL AN.IM.DUGUD.MUŠEN =

apālu A

MUL ANŠE.KUR.RA the *a*-bird star = the Horse Star AfO 19 107:21, see Weidner, ibid. p. 108; [^dAG(?)] *šu-ú an-za-a i-...* Sumer 13 117 IM 3252:9, cf. [^š] *a an-zi-i* ^dQingu ^dAsakku von Soden, ZA 51 154 r. 4; *kī Aššur Ninurta ina muhhi kašādi ša an-zi-i išpuruni* when Aššur sent Ninurta to catch the *a*-bird KAR 143 r. 7, see von Soden, ZA 51 138:58.

2' in god lists: ^dNin^o.AN.IM.DUGUD.MUŠEN^{an-zu-[u]} = ŠU CT 25 27 K.2117:9, restored from (without glosses) CT 24 48 ii 18, KAV 172:3 and 179 ii 5.

3' varia: *dam erēni šaman an-zi-i* the "blood of the cedar" (is) the fat of the *a*-bird PBS 10/4 12 ii 30, cf. LĀL *an-[zi]-i* ibid. 31; *šupur an-zi-i* // *murđinnu* Köcher BAM 307:25, cf. [*r*] *it-ti an-zi-i* // NA₄ [x] ibid. 19; *šumma kibis* (wr. KI.UŠ) AN.IM.DUGUD.MUŠEN *ina āli innamir* if the tracks of the *a*-bird are seen in a city CT 38 5:126 (SB Alu); obscure: *ana zaqīqi an-z[i]-[i]* ZA 42 81 iv 7 and ibid. note 11 (*narū* text).

For occurrences of AN.IM.DUGUD.MUŠEN, to be read *anzu* (d) in Sumerian, see Landsberger, WZKM 57 5ff. For a complete discussion and previous literature, see ibid. 1ff.

anzūzu s.; (a spider); wr. syll. and ŠĒ.GUR₄.

ŠĒ^{še}-kur_{GUR₄} = *an-zu-zu* Hh. XIV 340; ŠĒ.KUR_{GUR₄} = *an-zu-zu* = *ha-di-lu* Hg. A II 272, also Hg. B III iv 35, in MSL 8/2 45 and 48; *an-zu-zu* = *ha-di-lu* Uruanna III 207, in MSL 8/2 59; *ú murđin-nu*: AŠ GİR *an-zu-zi* Uruanna III 3.

hamētu ŠĒ.GUR₄ *ittaddú birēti* the *a*-spider threw the wasp into fetters Lambert BWL 220 iv 21; *šumma anzūzu ina bit amēli innamir* K.3953, cited Boissier Choix p. 3 (translit. only); *zibūta zugaqīpa an-zu-za* (to be used in a medication) AMT 52,3:10.

ap šarrāni see *ab šarrāni*.

apadu s.; (a term for child); syn. list.*

a-pa-du = MIN (= [*še*] *hru*) Explicit Malku I 230.

****apāhu** (AHw. 56a) see *napāhu*.

apālu A v.; 1. to satisfy a legitimate demand, to give (a person or an institution) satisfaction on a legitimate claim, 2. to answer a question, to echo, to respond, 3. to

apālu A

correspond, **4.** to result (in math. and astron.), **5.** *atpulu* to reciprocate, to discuss, to correspond, **6.** *uppulu* to pay a debt, to perform a service, **7.** *uppulu* to make somebody responsible, **8.** II/4 to be made responsible, liable (passive to mng. 7), **9.** *šūpulu* to make somebody answer, to make admit, **10.** IV to be treated, to be answered, to be paid (passive to mngs. 1 and 2); from OA, OB on; I *īpul* — *īp-pal* — *apil*, I/2, I/3, II, II/4, III, IV; wr. syll., with the PI-sign for *pa* YOS 12 279:12, BIN 7 40:6, with *ba* for *pa*, passim in OB (UCP 9 334 No. 9:9, CT 29 23:8, UET 5 129:15, CT 8 36a:13, Boyer Contribution 112:18) and Lambert BWL 192:18 (SB), *i-ḫa-pa-la* VAS 6 188:14 (NB); cf. *apiltu* A, *āpilu* A, *nāpālū*, *īplū*.

gu-u KA = *a-pa-lu* Idu II 381; $gi_4 = a-p[a-lu]$, $ib.gi_4.gi_4 = e-p[u-ul]$ Nabnitu IV 74f.; [su-ú]SU = *a-pa-lu ša* HAR.RA to pay a debt A II/8 A iv 18'; ad. $gi_4.gi_4 = ri-ig-ma ip-pa-[lu]$ OBG T XVII 7; [sag].di = *a-pa-[lu(?)]* Kagal D Fragm. 13:15; du-ud-du TUK.TUK = *at-pu-ul-lu-um* (followed by *at-wu-ú-um*) Proto-Diri 50.

in.na.ab. $gi_4.gi_4 = ip-pa-[a]l-šu$ Ai. I i 14, cf. na₄.kišib $ib.gi_4.gi_4 = MIN (NA_4.KIŠIB) i-pu-ul$ Ai. VI i 10; inim.gál.la ba. $ib.gi_4.gi_4 = MIN (= rugummá) ip-pal$ ibid. ii 12; [l.dub x x] $ib.gi_4.gi_4 = MIN (= išpiku) i-ta-na-pal$ Hh. II 126; $ib.gi_4.gi_4 = i-pu-lu_4$, $ib.gi_4.gi_4.e = ip-pal$, $ib.gi_4.gi_4.e.meš = ip-pa-lu$, ba.ab. $gi_4.gi_4 = i-pu-lu$, ba.ab. $gi_4.gi_4.e = ip-pal$, ba.ab. $gi_4.gi_4.e.meš = ip-pa-lu$ Hh. I 285ff.

si.sá.bi nu $gi_4.gi_4.da.kam = šá i-šá-riš la a-pa-lim$ 2N-T344:7 (gramm.).

^dEn.ki.ke_x(KID) ^dAsal.lú.ḫi mu.un.na.ni. $ib.gi.gi : Ea$ Marduk *i-ip-pa-al* Ea answers Marduk CT 4 8a:25f., cf. [...] mu.un.na.ni. $ib.gi_4.gi_4 : Ea$ *ši-tul-ta ip-pal-šú* Ea answers his query CT 17 22 ii 125f., cf. also CT 17 26:56f., 38:24f., Šurpu V-VI 27f., and passim; min.na.ne.ne ^dEn.líl.ra mu.un.na.ni. $ib.gi_4.gi_4 : ki-lallušunu Enlil ip-pa-[lu]$ KAR 4:23; [è]n.tar.mu.u₈ [ga.mu.ra].ab.dug₄ dug₄.bi [giš mu.ra.ab.gi.gi] : *šálannima luqbika qibamma lu-pu-ul-ka* ask me and I will speak to you, speak to me and I will answer you KAR 111 i 12ff. and dupl. (with added *gana lušálkama qibá gana luqbikumma ap-la-an-ni* let me ask you and speak to me, let me speak to you and answer me line 5) KAR 367:6.

1. to satisfy a legitimate demand, to give (a person or an institution) satisfaction on a legitimate claim — **a)** in private contexts,

apālu A 1a

referring to debts — **1'** in OA: *tamkāram ap-lá la tuqqá* pay the creditor, do not wait CCT 4 10b:11; *annakam ša aššumi* PN *a-pu-lu-kà la šabbuāti* are you not satisfied with the tin I paid you on the account (lit.: name) of PN? MVAG 35/3 No. 302:5, cf. I *bilat kaspam i-ta-áp-lá-ni* BIN 4 19:44, *weri'am ša ekallum adi ūmim annám i-ta-na-pu-lu-ni-a-ti* TCL 19 25:8; *ḫurāšam ša kārīm bīt* PN *a-pá-la-am qabiu* they were ordered to pay to the house of PN the gold belonging to the *kārūm* TCL 20 83:14; *ištu* 12 MA.NA *ḫātka áp-lu-ni* after they have been paid twelve minas as your custom duty CCT 1 19a:4; x *kaspam ša* PN PN₂ *e-pu-lá-ni* PN₂ paid me the sum of x silver for PN CCT 1 36d:4, cf. *e-pu-li* he paid me BIN 4 14:6, also Kienast ATHE 14:28, RA 58 123:8, 59 20:5.

2' in OB: *ana* UD.10.KAM *qaqqad kaspim i-pa-lu-ki adi i-pa-lu-ni-in-ni suḫārtam ina qātiḫa ukál* (they said) they will pay you back the capital of the (loan in) silver in ten days (and) I will detain the girl until they have paid me PBS 7 38:14f.; *še'am ul ta-ap-pa-al-šu-nu-ti-ma ūm tallakam . . . udab-babuka* should you not pay them the barley, they will bother you the day you come here TCL 17 49:20, cf. *ana pī kanikika še'am a-pu-ul-šu-nu-ti awilú la udabbabuninni* pay them the barley according to your sealed document so that the gentlemen should not bother me ibid. 16; send me five shekels of silver *lu-pu-ul-ma la udabbabuninni* so that I can pay and they will not bother me ibid. 48:16, cf. *kaspam lu-pu-ul* VAS 16 202:9; *urram a-pa-la-am ul ele'i* I cannot pay immediately ibid. 4:12; *kaspam šūbilamma awiltam lu(!)-pu-ul* CT 33 23:20; *anāku mala a-pa-li-ka-a ul mašiāku* I am not able to pay you PBS 7 66:23; *ina* GN *suluppī* PN *i-ip-pa-al-ka* PN will pay you the dates in Lagaš VAS 16 145:19, cf. *šE nindabim anāku a-ap-pa-al* CT 2 11:32; *adi mār Sippar ana Isin illakamma i-ip-pa-lu-šu nipātišu wuššir* as soon as the Sipparean comes to Isin and pays him (the creditor), release the bondswomen taken from him BIN 7 223:21; *kaspam ša a-pa-lim ap-la-a-šu* pay him as much silver as is due him UCP 9 365 No. 30:47; *ša a-pa-*

apālu A 1a

li-šu ina qātika šabat take what is needed to pay him TCL 18 147:14; *aqbikumma idam tušaršīma ta-pu-la-an-ni* I spoke to you and you paid me after many objections CT 29 40:16; *awatam idam la tušarša (w)arḫiš a-pu-ul-šu* pay him quickly, do not raise any objection VAS 7 192:14, cf. Kraus AbB 1 82:25, also *idam a-pa-al-ka* (see *idu* B usage b) TCL 18 102:17 (all OB letters); *ummeān-šunu i-pu-lu-ma* they paid their creditor VAS 8 8:9, cf. *ummeānam i-pu-lu-ū-ma* Jean Tell Sifr 37:8, cf. also BE 6/1 97:12; *a-ta-ap-pu-ul ummiānī ša PN-ma* it is up to PN to pay all the creditors BE 6/1 97:19, also *ibid.* 103:43; *[b]ulṭam ikaššadma DN i-ip-pa-al* once he is well again, he will discharge his votive obligation toward Šamaš UET 5 400:9, cf. KÙ u MÁŠ.BI ^dUTU *i-ip-pa-al* VAS 7 162:7, ^dUTU *bēšū i-ip-pa-al* Scheil Sippar 76 r. 4, also (with Sin) VAS 9 30:8, cf. *ina balṭu u šalmu* ^dUTU *i-ip-pa-al* Boyer Contribution No. 133:11, *ša* ^dUTU UGU PN *išū* ^dUTU *i-pu-lu* *ibid.* No. 212:4, cf. also BIN 2 85:8; *ḫubullīša i-pu-ul* she paid her debts Waterman Bus. Doc. 66:6, cf. *aššum ḫubull[iš]u a-pa-li-[im]* TCL 1 195:5; ŠE A.NA.GÁL.LA.ÀM . . . *tappū tamkāram i-ba-lu-ma* the partners pay the trader with whatever barley is available UET 5 129:15; at the day of the harvest [ĪB.TAG₄(!)] *bīlat eqlim i-pa-al* he pays the balance of the rent for the field BIN 2 90:7; *kaspam u šibassu ša pī tuppišu tamkāram i-ip-pa-al-ma* he satisfies the creditor with the silver and its interest according to the wording of the contract Driver and Miles Babylonian Laws 234 § A 22, cf. *šibat kaspim mala ilqū isaddarma ūmīšu imannūma tamkāršu i-ip-pa-al* he calculates the amount of interest on all the silver which he had received and counts the days and pays his creditor in full CH § 100:7, also *ḫubullum itabši kilallašunu tamkāram i-ip-pa-lu* CH § 152:60; *še'um ša a-pa-al awilim u idi antim* the barley to pay back the boss and for the hire of the slave girl VAS 16 160:7; *ša eli PN tišū kanīkšu šubiz-lamm[a] anāku lu-pu-ul-ka* send me PN's sealed tablet showing what he owes you and I myself will pay you *ibid.* 149 r. 10; *inūma i-ta-ap-lu-ni-in-ni anāku tēmam ašapparakkim*

apālu A 1a

as soon as they have paid me, I shall send you (fem.) a report PBS 7 38:18; he said *kaspam elika išū kaspam a-pi-il* you owe me money (but) he was paid the money JCS 11 106 No. 1:12.

3' in Mari: *urram šeram a-pa-al bēlija ul ele'i* I cannot pay my lord in the near future ARMT 13 125 r. 3'; *ša a-pa-lim li-pu-la-aš-šu* he should pay him what is to be paid *ibid.* 38:26, cf. *ibid.* 148:7.

4' in Elam: *adi kaspam i-ip-pa-lu ina mimma ša išū . . . itti mārīšu PN a-pi-il* until he has repaid the silver, he, together with his sons, is liable to PN (the creditor) with everything he owns MDP 24 345:6 and 10; *ina šalām girrišu kaspam um-ma-na i-ip-pa-al-ma* at the successful completion of his business trip he will repay the creditor the silver MDP 23 270:7, cf. *ummāna . . . ina berišunu i-pa-lu* MDP 24 369:11.

5' in OB Alalakh: *kaspam ana PN a-pu-ul PN₂ kaspum kīma ittaddinu iqtabbīma a-pil* I paid PN the silver, PN₂ testified that the silver was handed over (and) he is paid Wiseman Alalakh 8:15 and 17, cf. *šumma . . . la a-pu-ul* (I swear) I paid *ibid.* 20; *1 me'at UDU.ḪI.A u GUD.ḪI.A ul a-ap-lu* one hundred sheep and cattle have not been paid *ibid.* 9:5, cf. *ina ūmim annim ana nakušše i-pu-ul* *ibid.* 19; *kaspam i-ip-pa-lu ašar lib-bišunu illaku* once they pay the silver they may go wherever they desire *ibid.* 24:9.

6' in Bogh.: [according to the . . .] *ša abika a-pu-lu* which I owed your father KBo 1 10:12.

7' in Nuzi: *x kaspā elteqi ap-la-ku-mi* I received x silver, I am satisfied HSS 9 25:24, also *ibid.* 21:29, 108:31, RA 23 149 No. 31:28, and *passim*, note *ilqi u a-pi-il* HSS 13 pl. 7:6, also HSS 13 274:12; *PN kaspēšu ša eqlī i-ta-pal u qannašu ana pani LÚ.MEŠ ša kaspi imtašar* PN was paid the silver for his field and dragged his hem (over the soil) in the presence of the men bringing the silver RA 23 119 No. 41:23, cf. *ibid.* 152 No. 40:18, and *passim*, note *PN qannašu intašar ū anāku ap-la-ak* PN dragged his hem and (said): I am paid SMN 2350:10.

apālu A 1a

8' in MA: *pāhassunu e-pu-lu-ma qaqqad kaspim u še'im ši-im-ta(!)-am-ma iddunu* they assume responsibility and will pay (back) the capital in silver or barley in its entirety KAJ 47:19, cf. *ina erēb ḥarrānišunu qaqqad kaspim* [ummiānšunu e-pu-lu-ma KAJ 32:10; [... LÚ.D]I.KUD *ḥabbulu la e-pal* the debtor does not pay [the ...] of the judge AfO 12 51 L 11 (MA Code), cf. KAJ 298:14; *annaka ...* PN [u PN₂] *maḥru ap-lu zakū* PN and PN₂ have received the tin, they are paid and free (of further obligations) KAJ 66:29, cf. *maḥir a-pil zaku* KAJ 27:20, and passim, also *uppu laqi a-pil zaku* KAJ 169:14; exceptionally in lit.: *erka* (var. *arka*) *ma'da DAGAL.MEŠ* (var. *rapša*) *ana tap-pu-li-šu* (var. *i-tap-pu-li*) *dinaniššu* pay (addressing the gods) him (the officiating king) back very amply 3R 66 x 21, vars. from KAR 214 iv 11, see Frankena Tākultu pp. 8 and 26.

9' in NA: *eqlu šarip laqi a-pil zaku* (see *šarāpu* C) ADD 384:10, also, wr. *a-pil* ADD 492:6, and passim, note *eqlu ... la a-pil la šarip la laqi* ADD 436 r. 4.

10' in NB: PN ... *maḥir apil zaka* JRAS Cent. Supp. 45:15, and passim, note 'PN ... *maḥrat ap-la-at* Dar. 194:25, pl. [ma]ḥiru' *ap-lu'* VAS 15 29:23; *kasap imḥuru adi* 12.TA.ĀM *i-ta-nap-pal* he pays twelve times the silver which he had received AnOr 9 13:25, and passim, wr. *im-ta-nap-pal* VAS 15 29:28, also *adi* 12.TA.ĀM *i-tap-pal-la* VAS 5 60:22, *it-tap-pal* Dar. 245:27; *zēru atri u maṭu [k'] pī* NA₄.KI[ŠIB a]ḥāmeš *ip-pa-lu* should the field be either larger or smaller (than indicated) they will make mutual adjustments according to the contract VAS 5 4:40, also Camb. 286:8, cf. *zēru atar u maṭu kī maḥirišunu aḥāmeš ip-pa-lu* Dar. 227:31, 295:19, 325:25, Nbn. 477:34; *kinajātu ša abišunu akī zittišunu itti aḥāmeš i-pa-al-u'* they pay the *kinajātu*-gifts incumbent on (the prebend of) their father according to their individual shares Peiser Verträge No. 91:14, cf. (referring to the same payments connected with a house) *itti aḥāmeš ip-pu-[l]u* VAS 4 25:16; *nudunnāšu a-pi-il* he has been paid her dowry Nbn. 243:17, cf. x sesame PN *a-pil* UCP 9 58 No. 4:5; *širikti*

apālu A 1b

ša m[ut]išu itti nudunnēšu taleqqēma ap-lat she (the widow) takes for her own full satisfaction the gift which her husband had made to her together with her dowry SBAW 1889 p. 828 (pl. 7) iv 19 (NB laws); *kaspa a' [x] ana PN ap-pa-al* I will pay the said x silver to PN BE 8 107:15, cf. ibid. 17; the sheep which we have promised *nadin i-ta-pal-lu'* has been handed over, they have paid (for it) TCL 9 131:10.

b) referring to the payment of damages, expenses, etc., incurred — 1' in OB: *alkamma nikkassini i nipušma sitātīm lu-pu-ul-ka* come, let us settle our account and I will pay you the balance VAS 16 145:12; *ušubbē mala tuššabu u mala urakkasuka anāku a-pa-al* I myself will pay all additional expenses for you and fulfill all (obligations) they will place on you Frank Strassburger Keilschrifttexte 12:12 (translit. only); *mimma ḥišiḥtam mala iḥaššeḥu a-pu-ul-šu-nu-ti* fulfill for them whatever wishes they may have YOS 2 119:13, cf. GUD.APIN *epinnam u ḥišiḥti erēšim lu-pu-ul-šu* VAS 16 129:18; PN *ša ... mānaḥtašu ap-lu-ú-ma* PN who was paid his investments PBS 7 55:12, cf. *mānaḥtašunu i-pa-lu-ma* Waterman Bus. Doc. 16 r. 3, also BE 6/1 23:16, BA 5 505 No. 36 r. 4, TCL 11 202:4, CT 45 59:19, Szlechter TJA 75:18, and passim; *mimma ana rigimti ekallika itti tamkāri tanassaḥu anāku a-pa-al* I myself will pay whatever you take on credit from the merchants upon a request from the palace with which you are connected PBS 7 57:22, cf. *gimra šātu a-pa-al* VAS 16 7:9; *ḥibillašunu a-pu-ul-šu-nu-ti* pay them the damages they have suffered LIH 103:14, cf. *nēmettašu li-pu-ul* LIH 90:26; *ana gišimmarim la rukkubim* LUGAL GIŠ.SAR.MEŠ *i-ta-na-ap-pa-al* he is to pay damages to the owners of the grove for each unpollinated palm tree BIN 2 77:21, cf. *ana pīḥat kirī rukkubi u iši naksi i-ta-na-⟨pa⟩-lu-šu-nu-ti* Haverford Symposium p. 242 No. 9:16; *ana šigiltim ša kirīm* PN u PN₂ PN₃ *i-ta-na-ap-pa-lu* PN and PN₂ are responsible to PN₃ for willful negligence committed in the date grove YOS 8 5:10; *adi inanni ul i-pu-la-an-ni-a-ti* so far he has not paid us compensation (for the sluice channel mentioned in line 4)

apālu A 1c

CT 29 31:8; PN u PN₂ *ṭurdamma bēl awātišunu li-pu-lu* send PN and PN₂ here so that they can pay damages to their adversary in court Sumer 14 55 No. 28:21; the man takes the oath: I hit him unintentionally *u asām i-ip-pa-al* and pays the physician CH § 206:13; *pīhat* PN *mala* PN₂ *iqabbū* PN₃ *i-pa-al* PN₃ will be responsible for damages incurred by PN to whatever extent PN₂ indicates YOS 8 97:10; (in rent of land) *eper kārim tibnam u kissatam(?)* PN *i-pa-al* PN (the owner of the field) is responsible for “dust of the harbor,” straw and chaff (correct sub *iškaru* A mng. 3b) YOS 12 436:16, cf. (six men under an overseer and a NU.BANDA) *ana tibnišunu SAḤAR.ḤI.A kārišunu ...* PN NU. BANDA *i-pa-al* Szlechter TJA 130:8.

2' in OB Alalakh: *šaniamma ša it-ta-[ap-pa-lu] ul ibaš[ši]* there is nobody else to whom he (the debtor) has any obligation Wiseman Alalakh 18:13.

3' in MB: PN *tēlit eqli* PN₂ *i-ta-nap-pal* PN will indemnify PN₂ for the yield of the field (lost due to PN's failure to return the bull) BE 14 41:14, cf. (in similar contexts) BE 14 11:12, 38:14, and 119:31, PBS 2/2 50:12, and note *eqla šāšu i-ta-⟨na⟩-pal* BE 14 39:13; PN *iḥalliḡma* PN₂ *i-ta-na-ap-⟨pa-al⟩* PBS 8/2 161:11; *ana qēmi ina nikkassi qēma ul iddin šū i-pal* BE 15 39:18, x GÍN *ḥurāša riḥa [it-t]a-na-pa-lu₄* TCL 9 52:16.

4' in RS: PN *kasap ḥubulli ša bitī i-pu-ul* (obscure) MRS 6 60 RS 16.141:17.

5' in NB: *teqtu ana bēlija la i-ip-pal* he is not liable to my lord for mistakes CT 22 43:21, cf. *kī teqtu ana bēlija a-pu-lu* BIN 1 15:12 (both letters).

c) referring to the discharge of responsibilities — 1' to the palace: *ana pāḥāt u ḥīṭim ša KISAL.LUḤ u ḫ.DU₈ ša ina bit DN ibaššū* É.GAL-*lam i-pa-lu* they are responsible to the palace for any damages and mistakes which may occur in the temple of Ningal with regard to (the offices of) courtyard-sweeper and doorkeeper UET 5 868:17; PN u PN₂ *gú.un é.gal.šè ba.an.ni.ib.gi₄ gi₄* PN and PN₂ (the lessors of an orchard)

apālu A 1c

will pay the rent to the palace PBS 8/2 128:14; in.nu.da u kù.babbar.kar.ra é.gal ba.ni.ib.gi₄.gi₄ (the tenant of a rented *šukussu*-field) will deliver to the palace the straw and the kar-duty payable in silver YOS 8 173:16; the day the palace asks for the silver KÙ.BABBAR É.GAL PN *i-ip-pa-al* PN will satisfy the palace with the silver TCL 11 194:12, also 195:12, TCL 10 13:16, and passim in Larsa, see *sūtu*; PN *maḥir* É.GAL *i-pa-al* (referring to the receipt of objects and utensils) BE 6/1 40:10; [x] GÍN KÙ. BABBAR *ana a-pa-al* É.GAL (purchase of a field by a *nadītu*-woman) BE 6/1 61:20; *ūm ḥimšātim ekallum irrišu* É.GAL-*am i-ta-na-pa-al* (see *ḥimšātu* mng. 2) Gautier Dilbat 32:10; É.GAL-*am i-pa-al* (receipt of materials to build boats) UET 5 227:12 and 193:8 (all leg.); *alikka* É.GAL *a-pu-ul* YOS 2 50:16, cf. *ana x šE.GUR É.GAL a-pa-li-im* TCL 17 33:7, É.GAL *ta-pa-al* VAS 16 198:10 (letters); *ana x kaspam ana ekallim a-pa-li-im* TCL 11 199:5, cf. *kaspam išagḡalu ekallam(!) i-pa-lu-ú* YOS 8 114:10, also, with *i-ta-na-ap-pa-lu* YOS 8 127:12, also *ekallam i-ib-ba-lu* CT 8 36a:13 (all OB).

2' to the king: *ana ḥablim u ḥabiltim ša šarram u rabi'am imahḥaru šarram i-ip-pa-lu* should a man or a woman who has been wronged complain to the king or an official, they (the listed overseers) will be responsible to the king (for damages to be paid) Grant Smith College 269:21 and 23, cf. *šarram i-ip-pa-lu* *ibid.* 266:23; *ana ḥuḥārim u munaggirim ša ibaššū* PN LUGAL.E BA.NI.IB.GI₄.GI₄ PN is responsible to the king for whatever claims (for loss of animals) may arise through (a litigation decided by) the *ḥuḥāru*-symbol or through a denouncer AJSL 33 227 No. 11:13, cf. *u iḥalliḡu* PN *šar-ra-am i-ip-pa-al* should they (the bulls) get lost, PN is responsible to the king YOS 2 130:15, cf. also *ú.gu ba.an.dé* PN u PN₂ *lugal.e in.na.na.ab.gi₄.gi₄* AJSL 33 221 No. 2:12, *gillatum mimma ibbaš-šīma šar-ra-am ta-ta-na-ap-pa-al* you are always responsible to the king should any misdeed be committed TCL 18 131:23, cf. VAS 16 73:17; *pīhatam šāti šarram i-ta-na-ap-pal* he is responsible to the king in each case

apālu A 1d

arising from an obligation (incurred by a fugitive) Bagh. Mitt. 2 79 text f:25, cf. also *pi-ha-[ti a-pu-ul]* Sumer 14 71 No. 46:18 (let.), *ana pīhat ibaššú šarram i-ip-pa-al* VAS 13 23:8, cf. also *ana hiṭitim ša ibbaššú* PN LUGAL.E BA.NI.ÍB.GI₄.GI₄ Riftin 59:10, YOS 8 60:10, 61:10, 92:10, 106:10; *atta ana idi šarrim ta-ap-pa-al ana idi utullātim ta-ap-pa-al* you are responsible to the king, you are responsible to the shepherds TCL 17 57:31 and 33 (all OB); exceptionally in Mari: *u šarram i-ta-na-ap-pa-l[u]* ARM 8 63:24.

d) referring to meeting future claims (on sold real estate or slaves) — **1'** in OB: *nādi-nānšu baqrī* (var. *baqrīšu*) *i-ip-pa-al* his (the slave's) seller is responsible for claims (arising from the sale) CH § 279:71, cf. UD. KUR.ŠÈ *ba-qí-ir* KI.KAL PN BA.NI.ÍB.GI₄.GI₄ VAS 13 66a:15; *ba-qí-ra-nam i-ta-na-pa-al* BE 6/2 83:13, also *ba-aq-ri ahhīšu* ... PN u PN₂ *i-ta-na-pa-lu* CT 2 37:29, *bitum ba-aq-ri irtaši ba-aq-ri-šu ālum u šibūtum i-ta-na-ap-pa-lu* VAS 13 20 r. 1, and *ba-qí-ra-an eqlim* PN *i-ba-* IL Boyer Contribution 112:18, and passim; *inim.gál.la kiri₆.ke_x* PN PN₂ *lugal.e ba.ni.ib.gi₄.gi₄* in case of a claim against the garden, the owner PN₂ will be responsible to PN TCL 10 40:18, cf. (in similar formulations) *ibid.* 129:19, 130:17, VAS 13 78:14, Riftin 27:4; *inim.gar.ra é.bi* PN *ba.ni.ib.gi.gi* TCL 10 5:13, also *ibid.* 76:15, VAS 13 93 r. 4, *inim.bi gar.ra.ni in.na.ab.gi₄.gi₄* TCL 10 7 A:7, *tukumbi inim.gar.ra ba.an.tuk in.na.ab.gi₄.gi₄* BIN 7 106:21, *šeš šeš.ra inim.gá.gá ba.ni.ib.gi₄.gi₄* Grant Smith College 254:25, *inim.gar.ra.ni.šè ba.ni.ib.gi₄.gi₄* Grant Bus. Doc. 10:19, *inim.gál.la.ni.šè ba.ni.ib.gi₄.gi₄* *ibid.* 14:18; *šumma pīhassu a-pa-lam la ilē'i* if he is not able to meet his obligations CH § 256:98, also Kraus Edikt § 5' ii 43.

2' other occ.: *ša iraggum tuppu annú i-pal-šu* this tablet will "answer" anyone who brings up a claim MRS 9 65 RS 17.237:8'.

e) in administrative contexts — **1'** referring to fields and gardens: *eqlam pulu<k>šum ap-la-aš-šu-ma littalkam* stake out a field for him, give him his due so that he can

apālu A 1e

come here TCL 7 51:29; give two bur each to the overseers *arhiš ap-la-šu-nu-ti* give them their due immediately *ibid.* 27:12, cf. *eqlātim idnašunūšimma arhiš ap-[la]-šu-nu-ti-ma* (lest they come back here and complain to me) *ibid.* 7:11 and 25:10, *eqlam a-pu-ul-šu* *ibid.* 53:14, *šukussu a-pu-ul-šu* *ibid.* 71:7, and passim in the letters of Hammurapi; *ša pī tuppi šāti eqlam lu-pu-ul-ma* I will give him the field due him as this tablet says BIN 7 13:7, cf. *ša pī kanik šarrim eqlam a-pu-ul-š[u]* ABIM 31:13; *kīma ta-ta-ap-lu-šu ša eqlam a-ta-pa-al-šu mehir tuppija šūbilam* as soon as you have given him his due, send me in answer to my letter (the message) "I gave him the field as his due" TCL 7 53:21f.; *x eqlam ... idinšunūšim šukussunu arhiš a-pu-ul-šu-nu-ši-im-ma la udabbabu* give them *x* land and provide them quickly with their sustenance field so that they will not complain OECT 3 33:39, cf. *arhiš a-pu-ul-šu-nu-ti-ma nēmettam la iraššú* *ibid.* 31; *eqlam šiba[ssu] ištu ta-ta-ap-la-šu-nu-ti mehir tuppija šūbilam* send me an answer to my letter as soon as you have provided him with this field holding *ibid.* 53:25; *mārī iššakkī ... eqlam a-pu-ul-šu-nu-ši-im-ma la udabbabu* provide the *iššakku*-farmers with fields (which are their rightful due) TCL 7 8:17, cf. *aššum mārī iššakkī ... eqlim a-pa-li-im* *ibid.* 6; *1 awīlam ul ta-pu-la* you have not provided one man (with a field) *ibid.* 11:7, and cf. *rakkī ... arhiš ul ta-ap-pa-la-ma* if you do not provide the *rakkū*-officials immediately *ibid.* 30; *kīma ina tuppi ekallim šatru a-pu-ul-šu-nu-ti* provide them exactly as is written on the tablet issued by the palace TCL 1 1:37, cf. *gurgurrī ... arhiš ap-la-ni-iš-šu* (with ref. to *sikkatam maḥāšum* to drive in the border stakes and *sikkatam kullumum* to show the stakes) TCL 7 31:14; you have written a sealed document *ana ša rakkī ana eqlim šabātīm ešhu a-pa-li-im* to give their due to the *rakkū*-officials who have been assigned to take over fields TCL 7 11:18; [*kirātīm*] *zūzašunūšim ... nukaribbī li-pu-lu-šu-nu-ti* TCL 7 26:13, cf. *šuhārī ap-la-ma* TCL 7 76:10, *rēdī li-pu-lu* TCL 10 127:27; let them establish by means of the god's mace how much barley had grown on the field

apālu A 1e

belonging to PN and then *še'am mikis eqlišu* PN *a-pu-ul* pay PN his field tax in barley LIH 28:30 (all OB).

2' referring to workmen: *ina ūmātim anniamātim* ERÍN *ibarātim ni-ta-na-ap-pa-al* on the respective dates we will give satisfaction to the members of the association VAS 16 173:9, cf. *ām tuppī anniam tammaru* ERÍN.MÁ.Ī.DUB.Ī.A PN *a-pu-ul-ma* LIH 75:15, cf. *arḫiš . . . ul ta-ap-pa-al-šu-ma* ibid. 19; in Mari: *šidītam mali irrišuka a-pu-ul-šu-nu-ti* hand out to them as much provisions as they request from you ARM I 17:45.

3' with *išariš* to treat somebody justly in administrative matters — **a'** in OB: *kaspam* PN *išariš ap-lam . . . išariš ap-la-aš-šu* pay PN the silver due him, pay him what is due him CT 4 27a:18 and 21; do you not know that PN is not an outsider? [*i*]*išariš a-pu-ul-šu* TCL 7 56:21, cf. also ibid. 72:8 and 16 (both letters to Šamaš-ḫāzir); *ša* PN *kīma tašpuram išariš a(!)-ta-pa-al-ši* I have correctly returned to PN what is due her CT 6 23a:24; *ana ša allikam išariš i-ta-ap-lu-ni-ni* they have duly paid me for my coming VAS 16 54:11; *eqešū tēr-šumma u išariš ap-la-aš-šu-ma turdaššu* return his field to him and pay him his due compensation and send him back BIN 7 11:14, cf. [*ša*]*pirni isihtam išariš li-pu-ul-šu-ma* Kraus AbB 1 45:24; PN *išariš a-pu-ul kīma la nazāqim* give PN what is due him so that there should be no ill feeling TCL 17 47:11, cf. *išariš i-it-ta-ap-la-a-an-ni mimma la tanahḫid* BIN 7 38:14; *šarrum išariš i-tap-la-an-ni umma šūma* the king has given me full satisfaction, saying ("From now on he takes PN's barley") TCL 1 35:9; *ina alākija ša kīma āmuru išariš a-pa-al-šu* when I come I will pay him duly for what I have found Boyer Contribution No. 103:10, cf. *allakamma išariš a-pa-al(!)-ka* VAS 16 54:18; *ša išariš a-pu-ul-šu meḫir tuppija abi lišābil* my father should send me an answer to my letter (indicating) that I have given him full satisfaction BIN 7 44:30.

b' in Mari: *išariš i-pa-lu-ka* ARMT 13 137:25; *m[ās]sunu lušamšišunūti [i-š]a-ri-iš lu-pu-ul-šu-nu-ti* I will make them forget their own

apālu A 1f

country and treat them justly ARM 1 76:7, also *ina dīnim i-ša-ri-iš ap-lu* ARM 2 59:10.

c' in omen texts: [*a*]-*mir-šū idammiq māta šarrašu išariš ip-pal* he who sees it will prosper, the king will treat the country kindly Bab. 3 p. 284 Sm. 2076:18 (astrol.); see also mng. 10a.

4' with *dullu* (NA): *ina muḫḫi bīti ša dullu e-pa-lu-ū-ni* with regard to the house where they perform (their) tasks ABL 222:13, cf. *issēn issu libbišunu ša dul-la ip-pa-lu-ū-ni* one from among them who performs the task ibid. r. 9.

f) other occs. — **1'** in gen.: *ana awātim ša iparrikani anāku a-ta-na-ap-pa-al* I shall regularly take care of all matters that present obstacles TCL 17 34:16; *šeḫḫerūtum ša maḫrija wašbuma i-ip-pa-l[u-ni]-in-ni* the young men who are staying with me and are responsible to me Kraus AbB 1 107:3, cf. *aḫum aḫam ula i-pa-al* ABIM 8:13 (all OB letters); *aššum awilim šātu anāku a-ta-na-ap-pa-al* I shall always be responsible for that man ARM 6 71:7', cf. *mannum annām taklum ša* PN *i-ta-na-ap-pa-lu* who is that trustworthy person who is responsible to PN (= Šamši-Adad)? ARM 1 109:43; *adām ša LÚ.LÚ.MEŠ šāti bēli a-ta-na-ap-pa-al* I shall be responsible to my lord for all the work done by these men RA 42 73:32 (Mari); *bītu . . . itti* PN PN₂ *ana* 10 GÍN *kaspim a-ap-lu* MDP 23 226:5, cf. *a-pi-il* MDP 24 345:10, cited mng. 1a-3'; *ina* KA *dajāni ul ip-pa-lu šunu aḫḫēšu* his own brothers do not (appear and) answer (for him) at the summons of the judge Lambert BWL 130:93; *umaššarkama Šamaš . . . ki-i ap-p[al]* if I set you free how can I account to Šamaš? Bab. 12 pl. 2:19, also AfO 14 306:15 (Etana); *Ištar bēltu a-pi-lat kīmūa* Lady Ištar, who answers for me Craig ABRT 2 11:25, also BA 10/1 81 No. 7 r. 4, cf. *a-pil ku-mu-ia* KAR 61 r. 23, also [*a-p*]*il ku-mu-a* KAR 71:10, note *ilānija ša i-tap(!)-pa-lu kīmūa* Streck Asb. 182:38, and *kīmūa e-tap-pa-lu bēl šaltija* ibid. 4 i 38, also *i-tap-pa-lu idāja* AfK 2 102 ii 4 (Asb.).

2' in personal names: *Nusku-i-da-a-a-a-pul* O-Nusku-Answer-for-Me BE 15 152:11,

apālu A 2a

also *Ap-li-id-en-ši-il-tum* PBS 2/2 25:9, wr. DUMU.UŠ-*i-di-en-ši-il-tu* Answer-for-the-Weak-O-Goddess! *ibid.* 86:18 (all MB), see Stamm Namengebung 75 n. 2, 171, and 214 n. 1; *Ī-lí-a-pí-lí* BIN 2 71:4, UET 5 523:16, etc., also *Ilum-a-pí-il* CT 8 36b:20, see Stamm Namengebung 213 and 223.

2. to answer a question, to echo, to respond — a) in gen. — 1' in letters: *mala i-pu-lu-kà šupram* write me whatever he has answered you Contenau Trente Tablettes Cappadociennes 14:35; *adi 2 ūmē u 3 ūmē laštālma a-pá-al-kà* I will consider for a few days and then answer you BIN 4 105:18, also MVAG 35/3 No. 340:18; when we go up to the palace *rubā'u kīma i-ta-pu-lim i-ta-na-p[u]-lu-ni-a-ti* the courtiers kept giving us the same answer CCT 4 30a:7 (all OA); *ana tappē ahija aštanapparma ul i-ip-pa-la-an-ni* I keep writing to my brother's partner but he does not answer me Kraus AbB 1 103:7, cf. [ana] PN *aqbīma* [x x] *šūma i-pa-l[a]-an-ni* ABIM 32:7; *mala ša i-ip-pa-lu-ka tēmam šupram* send a report on whatever they answer you CT 4 24a:32 (OB); *mīnu ša e-pal-ka-ni arḫiš šupra* write me quickly what he answers you ABL 579 r. 3 (NA).

2' with *amatu*, *pū*, *siqru*, and *qibītu*: *la ta-at-pa-li-i-ši awátim* do not answer her VAS 10 214 vi 45 (OB Agušaja); *abu Enlil amat ul e(var. i)-pu-ul-šú* Father Enlil did not answer him Gilg. XII 62, see AfO 10 363; *ana pani a-wa-tim a-wa-tam a-pu-ul* (obscure) Kraus AbB 1 86:26; *mār šipri a-wa-ti ša iš[tu] pīšu ip-pa-la-ak-ku(!)* KBo 1 5 iv 34; *pi-a-am la kīnam i-ta-na-pa-lu-uš-šu* they will give him (the king) unreliable answers YOS 10 20:6, cf. *ilum awīlam pi-a-am la kīnam i-pa-aš-šu* the god will give the man an unreliable answer YOS 10 14:4 (both OB ext.); DN *i-pu-la qibīta* CT 15 40 iii 17 (SB Epic of Zu), also *ibid.* 39 ii 43; *ul ip-pa-la qibītu* Gössmann Era II p. 19:9, cf. DINGIR GAL *i-pu-la qibīta* (quotation follows) *ibid.* IV 65; *siqrī i-pu-lu-á-šu* the words they answered him VAS 10 214 v 22 (OB Agušaja).

3' with *egirrá* as subject: *šumma amēlu egirrá ana arkišu i-ta-nap-pal-šú* if a chance

apālu A 2b

word always “answers” a man behind his back CT 39 41:23, INIM.GAR *iššūri ana panīšu i-pu-ul-šú* *ibid.* 42:32, and passim in this text; INIM.GAR *anni 2-šú i-pu-ul-šú* a positive chance word “answers” him twice CT 39 41:4, cf. INIM.GAR *ú-la 2-šú i-pu-ul-šú* *ibid.* 10, and passim; if a man prays to the deity *egirrá arḫiš i-ta-nap-pal-šú* and a chance word “answers” him quickly CT 39 40:48 (= 41:1), and passim in this tablet of Alu; *gerrē dumqi u tašmē li-tap-pa-lu-uš ūmišam* (see *egirrá* mng. 3b) Pinches Texts in Bab. Wedge-writing 16 No. 4 r. 7, cf. *gírrú dumqi ip-pal-ka* ABL 76 r. 5.

4' other occs.: *e-tap-la zaqīqu issu maḥar Nabú* (see *zaqīqu* mng. 1a-2') Craig ABRT 1 6:23 (NA oracles); *šumma ikkilla amēla i-pu-ul* CT 40 5:16, and see *ikkilla* usage b; *šumma . . . kalbu issīma imēru i-pu-ul-šú* if a dog barks (in front of a shrine) and a donkey answers CT 38 6:146 (SB Alu), cf. KA.KA-*si-šú u šú i-ta-nap-pal-šú* CT 39 33:61, GÙ.DÉ.DÉ-*šú u LÚ i-ta-nap-pal* CT 40 47:14 (SB Alu); [*mi-nam*]-*mi lu-pu-ul ālu ummānu u šibūtu* but what should I (Atrahasis) answer the city, people, and elders (when they question me)? Gilg. XI 35.

b) to answer (with following direct speech) — 1' in OA: *maḥar a-ni-e-ma ikir ula kain* PN PN₂ *e-pu-ul umma* “deny or confirm before these(!) (witnesses),” PN answered PN₂ as follows TCL 21 270:13, cf. *maḥar anniūtīm áp-lá-ni* answer me before these men MVAG 35/3 No. 340:16 and r. 5', also BIN 4 105:12, CCT 1 49b:10; *pattiniāti* PN *mārē* PN₂ *e-pu-ul umma* “Inform us!” (thereupon) PN answered the sons of PN₂ as follows MVAG 33 No. 246:26; PN PN₂ *e-pu-ul uška'in ana tuppim* PN declared to PN₂, “I submit to the decree” (given by the decision of the entire *kārum*) BIN 4 106:2, also OIP 27 60:8, MVAG 35/3 No. 325:19, cf. *e-pu-ul umma* PN-*ma* TCL 4 82:18, CCT 1 46a:13, and passim, note PN *i-pu-ul iqbiām umma* PN-*ma* PN answered, he said to me as follows KTS 47b:1; after *ša'ālu*: PN *iša'uluma e-pá-al-šu-nu* they will question PN and he will answer them Contenau Trente Tablettes Cappadociennes 4:9; *maḥar šalušti*

apālu A 2b

taš'elīma u a-pu-ul-kà you have asked me before a collegium of three and I have answered you OIP 27 57:4.

2' in OB: *kī'am i-pu-ul umma šīma* TCL 1 157:25, also *kī'am i-pu-ul* (after the quotation) *ibid.* 31, cf. *kī'am i-pu-la-an-ni* Sumer 14 14 No. 1:9 and 26, TCL 18 94:19, also UET 5 257:8, ABIM 9:21, *kī'am a-pu-ul-šu umma anākuma* VAS 16 146:13, cf. TCL 1 34:7, cf. also *kī'am ta-pu-la-an-ni* Sumer 14 36 No. 15:8, *kī'am ta-pu-li-šu* VAS 16 72:8, OECT 3 76:9, CT 33 20:11, *kī'am ni-pu-ul* YOS 2 111:9, cf. also CT 4 7a:35, 6 29:15, YOS 8 1:19, YOS 2 114:14, etc.; note (after the cited speech) *kī'am a-pu-ul* thus I answered CT 6 28b:13, TCL 18 151:19, *kī'am ni-pu-ul-šu* YOS 8 1:31, *kī'am i-pu-ul* VAS 16 3:18, ABIM 34:4.

3' in Mari: *a-pa-al-šu umma anāku[ma]* ARM 1 118:8'; *annītam ni-pu-ul-šum-ma* RA 33 172:36; note also *a-pa-lu-um-ma ul i-p[u-ul]* he could not answer ARM 1 118 r. 6'; *ašālšunūtīma kī'am i-pu-lu-ni-in-ni ummami* ARM 3 37:20; *anāku bēlī kī'am a-pu-ul umma anākuma* ARM 2 113:8, also *ibid.* 79:24, cf. *kī'am i-pu-lu-ni-in-ni* *ibid.* 99:32, and *passim*.

4' in EA: *ip-pal-šu-ni* I answered them (quotation without *umma* follows) EA 250:19 and 48.

5' in MA: *mimma laššu la ta-pa-la-ni* do not answer "there is nothing" OIP 79 88 No. 2:12, cf. *šumma mimma laššu ta-ta-pa-al-šu* *ibid.* No. 3:16 (Tell Fakhariyah).

6' in lit.: *sukkallašu* DN *i-pa-al-šu* his messenger Ilabrat answers him (without *umma*) EA 356:10 (Adapa) and *ibid.* 49, 54, also EA 358:29 (Nergal and Ereškigal); *i-pu-lu-šu-ma Igiḡi . . . ana* DN the Igiḡi-gods answered him, Lugal-dimmer-ankia (quotation follows) En. el. VI 27, but note *i-pu-ul-ma* DN *Apsā imallik* (quotation follows) *ibid.* I 47, and *i-pul-šu-ma* (var. *i-pu-ul-lu-šu-ma*) DN *amatu iqabbīšu* (quotation follows) *ibid.* VI 11; *Anzām i-pu-lam qurādu* [DN] the heroic Ningirsu answered the *anzū*-bird RA 46 94:7 (OB Epic of Zu); GÍR.TAB.LÚ.U_x(GIŠGAL).LUSAL-šú *ip-pal-šu* his female answers the

apālu A 2d

scorpion-monster (quotation follows) Gilg. IX ii 15; *pēru ana diqqiqi ip-[pal]* the elephant answers the wren (quotation follows) Lambert BWL 218 r. iii 52, cf., wr. *e-pal* *ibid.* 196:18, *e-ta-ap-la* [...] *e-za-qa-⟨ar⟩* *ibid.* 162:38, and note *uttur pišu e-ta-pal g[īšim-maru]* the date palm answered boastingly (quotation follows) *ibid.* 158:7; *Ēa mārašu Marduk ip-[pal]* (quotation follows) BRM 4 18:17; note *a-pul-šu-ma aqbīš umma* VAB 4 278 vi 29 (Nbn.); PN *annū[ī] i-pu-ul umma* Nbn. 1113:17.

c) to answer a call, a question (without direct reference to content): *lilsákima la tap-pa-li-ši-na-a-ti . . . lulsíkima a-pu-ul-in-ni* (var. *a-pul-in-ni*) if they call you, do not answer them but if I call you, answer me! Maqlu I 56 and 58, cf. *šasú u la a-pa-lu* (var. *-lum*) BMS 11:4; *išassú ul ta-ap-pa-al-ma* RA 35 184 c 47; *šumma ina mursišu GÜ.DÉ-šú-ma NU ip-pal* if in his sickness he does not answer when one speaks to him Labat TDP 158:18; *šā'ilī ul ap-pal* I do not even answer the one who addresses me Lambert BWL 42:82 (Ludlul II); as soon as you give an order to the Hapiru PN *šú ina panīka ušuz u ip-pa-lam* he stands at attention before you and reports AfO 10 2:5 (MB let.).

d) to answer (with noun indicating the nature of the answer) — 1' *annu* and *ullu*: *aqtabi u anna i-tap-lu-ni-in-ni* I have spoken and they have given me a positive answer VAS 16 29:4, cf. *aqbikumma annam ta-pu-la-an-ni-ma* BA 2 577:10; *ilum a-na-am i-pu-la-an-ni-ma* the god has given me an affirmative answer ARM 3 42:14, cf. *térētīm ša ilum a-annam la i-pa-lu-šu ušēpišma* he (the enemy) had extispicies made in which the god did not give him his approval RA 33 172:38; *anna i-pu-la-an-ni* MDP 22 165:7, for other OB and Mari refs. see *annu* s. mngs. 1a and 2a; *anna kīna ešerīš e-pu-lu-ni-ni* (with respect to extispicy) AOB 1 118 r. iii 14 (Shalm. I), cf. (the individual omen forecasts agreed) *e-pu-lu-in-ni annu kēnu* Borger Esarh. 82 r. 23, and *passim* in hist., see *annu* s. mng. 2; *Šamaš . . . ša ašalluka anna GI.NA a-pal-an-ni* O Šamaš, give me a reliable positive answer

apālu A 2d

to what I am going to ask you PRT 44:1, and passim in queries for oracles; exceptionally referring to celestial phenomena: *anna kīna ap(!)-li-nin-ni-ma* (addressing the stars) STT 73:96, see Reiner, JNES 19 34; with *ullu*: the people who lived then *anna ulla aḥāmeš e-tap-pa-lu* used to answer each other “no” instead of “yes” Borger Esarh. 12:23; *tértu ēpušma ul-la i-tap-pa-lu-ni* I made an extispicy, they answered repeatedly “no” YOS 1 45 i 19 (Nbn.), cf. *ul-li i-tap-pa-lu-in-ni* VAB 4 264 ii 4 (Nbn.); *ša ulla i-pu-lu-ka anna ip-pal-ka* he who answered you “no” will answer you “yes” KAR 423 i 63, restored from STT 309:33f. and 308:33f. (SB ext.).

2' with descriptive substantives: *šumma awēlum dannatam e-[p]á-al-kà* if the boss gives you a harsh answer BIN 6 28:33; *awīlam meḥrātīm ta-ta-na-pá-lá* you are always giving evasive answers to the boss TCL 14 21:20 (both OA); *zērētīm u parkātīm i-ta-na-ap-pa-la-an-ni* he always gives me hostile answers Syria 33 65:21 (Mari); *lemnēz-tīm i-ta-na-pa-la-ni-in-ni* VAS 16 188:9; *ištu ... sa-ar-di-a-am a-pu-lu* (see *zakāru* A 2a-3') CT 2 12:12 (both OB); *kit-ta ap-la-an-ni* BBR No. 95 r. 28; *di-nam ta-pa-la-ni* PBS 7 58:8 (OB); *ša ... e-tap-pa-lu mēreḥtu* (Baal of Tyre) who used to send insolent answers Borger Esarh. 112:13; see also *zērāti* usage b-2'.

3' referring to divination: *šēr damiqtu eli ša mahri i-tap-pa-lu-ni* they answered me with an even more favorable omen YOS 1 45 i 18 (Nbn.), cf. *tērēte bārē (ul) i-ta-ṣap-pa-lu* ACh Supp. 2 Ištar 62:30, see ZA 47 92f., also Thompson Rep. 187 r. 4, 186 r. 10; *Sin Šamaš ... ittu damiqtu ... li-tap-pa-lu aḥāmeš* (see *annu* s. mng. 2c) Borger Esarh. 68:20, cf. *ibid.* 18:48 and r. 9, also *li-tap-pi-lu aḥām[eš]* *ibid.* 7 iv 7; *térta li-tap-pal* PRT 44 r. 12, and passim in queries for oracles; [*bā*]rūt *šulum u purussē i-pu-lu-uš* Pinches Texts in Bab. Wedge-writing 16 No. 4:14; *Šamaš ... ina dīni u bīri išariš a-pa-la-an-ni* O Šamaš, give me a reliable answer through extispicy VAB 4 102 iii 22 (Nbk.), cf. *la i-ta-ṣap-pal-šú* BBR No. 100:9.

apālu A 5b

e) to echo, to respond: *ana rigmiija danni e-ta-na-ab-ba-la-a šadū u nāru* high ground and canal echo with the loud sounds of my voice Lambert BWL 192:18 (Fable of the Fox); *ilsū šamē qaqqaru i-pul* heaven roared and the earth echoed Gilg. VII iv 15, restored from CT 46 24 iv 15, cf. [DIŠ KI ...] AN *i-pu-lu* ACh Adad 20:58; *unambā ḥirâte i-ta-ṣap-pa-la atappi* the ditches babble and the small canals respond TuL p. 58 r. 2.

3. to correspond (in ext. only): *šumma pitruštu ... ina tértika mahrātu u arkītu iššaknama aḥāmeš ip-pa-la-ma šalmat taqabbi* if an ambiguous sign occurs in both your first and your later extispicies and they correspond to each other, you declare that it is favorable TCL 6 5 r. 35, cf. (signs which appear right and left) *aḥāmeš ip-pa-la-ma pitruštu pitruštu i-tap-pal šalmat taqabbi* and they correspond to each other, (since) one ambiguous sign corresponds to (another) ambiguous sign, you declare that it is favorable *ibid.* 37f., cf. also *pitruštu pitruštu i-tap-pal* *ibid.* 25 and 26, and *nipḥu* (NE.GAR) *nipḥa* (NE.GAR) *ip-pal-ma šalmat* CT 20 47 iii 47; *šumma nekīmtu ša šululti ḥašī ša imitti u šumēli ... la i-tap-pa-la šullula kīma annimma ana šululti surrāti tuš-tab-bal* (see *šullulu* B) CT 31 39 ii 18; obscure: *kī ša ina libbi* GN *nīmuruni aḥē'iš e-tap-la* ABL 337:9, and cf. *abutu ... aḥē'iš ta-pal-ú-ni* ABL 1277 r. 7 (both NA).

4. to result (in math. and astron.): *a-na x DAḤ.ḤA DAḤ.ḤA ÍB.SI₈(!) li-pu- \langle ul \rangle u ša DAḤ.ḤA ÍB.SI₈ li-pu-ul* MKT 1 144 ii 9f. (= TMB 24 No. 48); TA ... EN IGL.DU₈.A-šú *ša ana šatti [...]* *ip-pal-ka* JCS 10 132:5', cf. *ibid.* 10', and see Neugebauer ACT index sub *apālu*.

5. *atpulu* to reciprocate, to discuss, to correspond — a) to reciprocate: *Na-bi-um-at-pa-lam* O-Nabû-Reciprocate-with-Regard-to-Me! VAS 16 76:1 (OB); *Í-lí-at-pa-lam* PBS 7 4:1, and see for OB names of this type Stamm Namengebung 171.

b) to discuss, to answer each other's questions: *šitūl ina libbija ibšū mahrišunu aškun ni-ta-pa-al-ma* I presented my heart's deliberations to them and we discussed (the

apālu A 5c

matter) Bagh. Mitt. 2 57 ii 20 (OB let.); I made your servant confront these men and said *at-pa-la* answer each other ARM 2 94:14.

c) to correspond: for *itappal* in ext. beside *ippal* see mng. 3.

6. *uppulu* to pay a debt, to perform a service — a) to pay a debt (OB only): *ina kaspīja hubullīšu ú-pi-il* he paid all his debts with my money UET 6 402:7 (OB lit.), see Gadd, Iraq 25 178; PN has given a field to PN₂ *aššum hubullē apālim* . . . PN₂ *hubulli* PN 5 GUR ŠE *ú-pa-al* to pay a debt, PN₂ will pay the debt of PN in the amount of five gur of barley TCL 1 195:14; *ummeānam ipulu ahiātišunu ú-up-pi-lu-ú-ma* they (the partners) paid the creditor and paid the additional fees (tablet omits second part) Jean Tell Sifr 37a:8.

b) to perform a service (RS only): *ana dāri dāri u unušša ša bitī up-pa-lu* they (the recipients of the royal grant) will perform forever the *unuššu*-duty incumbent on the estate MRS 6 53 RS 15.89:21, cf. *unušša ú-pa-lu* (referring to fields) *ibid.* 61 RS 16.156:15, *ú-nu-ša É.MEŠ up-pal* *ibid.* 63 RS 16.167:17.

7. *uppulu* to make somebody responsible: *ú-pa-al-šú-nu ana aladlammī utarrušunu* I will make them responsible and return them to work on the colossi Iraq 17 134 No. 16:17 (NA let.).

8. II/4 to be made responsible, liable (NB only, passive to mng. 7): should somebody else remove fish from this pond PN *u* PN₂ *kūm nūni* 10 MA.NA *kaspi ut-ta-tap-pa-lu-ú* PN and PN₂ (the lessees) will be held responsible to the amount of ten minas of silver worth of fish PBS 2/1 112:11 (NB).

9. *šūpulu* to make somebody answer, to make admit: *qadum kurummat šuhārtim ana* 30 ŠE.GUR *a-an-nam uš-ta-pi-la-an-ni* together with the food rations for the girl he also made me consent to (pay) thirty gur of barley TCL 18 123:23; *kīma maḥar awīlim an-nam šu-pu-la-ta* since you have been made to consent in the presence of the boss Kraus AbB 1 16 r. 7; *aššum x kaspim ša* PN PN₂ *ana*

apālu B

PN₃ *ašqul iqbū* PN₂ PN₃ *a-nam ú-ša-pa-al* PN₃ *ul ú-ša-pa-al-ma kīma šimdatim* as for the 25 shekels of silver belonging to PN concerning which PN₂ had declared, “I paid (them) to PN₃,” PN₂ will make PN₃ admit (this), should he not be able to make PN₃ admit (it), (they will proceed) according to the (pertinent) regulations YOS 12 236:7 and 9; *nikkassam šukbissuma kaspamma šu-pe-el-šu* have him make the accounting and have him pay the silver too ABIM 20:18, cf. *nikkassam šu-pe-el-šu*(text-su) *ibid.* 56 (all OB).

10. IV to be treated, to be answered, to be paid (passive to mngs. 1 and 2) — a) to be treated (with *išariš*): *ina šēri u libbi āli i-šá-riš in-na-pa-al* he will be treated decently outside and inside the city CT 41 18 K.2851+:25 (SB Alu), cf. *i-šá-ri-š in-na-pal* CT 28 25:12 (SB Izbu).

b) to be answered: [*tup*]pi *bēlija* . . . *ammīni la in-na-pi-il* why has the letter of my lord not been answered? CT 29 7a:15, cf. (in similar context) [*in-na*]-pi-il OECT 3 76:21 (both OB).

c) to be paid: *adi šuhātinnī šunu in-na-ap-pa-lu* until they have been given *šuhātinnu*-vegetables VAS 16 92:11, cf. *ina simānišunu li-in-na-ap-lu-ma* they should be paid when they are ripe *ibid.* 14 (OB); *kaspam* . . . *šūbilamma awīlū li-in-na-ap-lu* send me silver so that the men can be paid Genouillac Kich 2 pl. 45 D 43:22, see Kupper, RA 53 179 (all OB).

Landsberger, AfO 3 169 and, for the spelling with *ba*, OLZ 1923 71 n. 1.

apālu B (*abālu*) v.; to present food offerings; MA, NA*; I *ibbal* — *apil*.

a) in gen.: [*kī bit ili ša URU Aššur*(?) *ana a-ba-l]i-k[a-ni]* when you present food offerings to the temple in Assur Ebeling Parfümrez. pl. 10:1, restored from *kī bit ili ša Ninua ana a-ba-li-ka-ni* *ibid.* 9, see Ebeling Or. NS 21 130, cf. *kī É.DINGIR.MEŠ ša abulli a-na a-pa-li-ka-ni* STT 88 x(!) 6, see Frankena, BiOr 18 201; *me-im-me annū ša a-bal bit ili ša Ninua ina šērti nubatti šumēšunu tazakkar* all this (referring to the meals offered and the

apālu

accompanying invocations described in this section) pertains to the presentation of the meals in the temple of Nineveh, you invoke them (the gods) in the morning and in the evening (i.e., at the two meals offered) Ebeling Parfümrez. pl. 10:30; *bīt šeḥtu ana šakānikani ša ekurrāte gabbu kī a-bal bīt ili ša URU Ninua taqabbī* while you place the censers for all the temples, you speak (the same blessings) as when presenting the meals to the temple of Nineveh *ibid.* pl. 11 r. 19, dupl. KAR 215 v 9; EN *ma-šar-ra-a-te ša bīt Aššur a-di a-bal bīt ili* (the following are) the persons on duty until (or: throughout) the presentation of the meal in the temple Ebeling Parfümrez. pl. 38 iii 15, see Ebeling Stif-tungen p. 26, cf. *bīt ili a-pīl* Iraq 14 69 ND 1120:8.

b) with meat as object: LÚ.UŠ.KU.MEŠ *lilissu išakkunu kīma* LÚ.UŠ.KU.MEŠ *ittabū UZU sal-qu ib-bu-lu-ni* the temple singers set up the kettledrum, as soon as the temple singers have withdrawn, they present cooked meat Ebeling Parfümrez. pl. 15 left col. 13, cf. *bīt ili ib-bal* *ibid.* 16, see Or. NS 22 29; *šarru . . . silqa ib-bal* MVAG 41/3 10 ii 14, also Ebeling Parfümrez. pl. 16 obv. (!) i 5, cf. *ibid.* 15 left col. 7, see Or. NS 22 26 and 33, also KAR 215 ii 7, cf. [*ina pan*] *ilāni ša šamē ib-bal* *ibid.* 8, see Or. NS 20 402, cf. also *silqu ib-bal . . . UZU.KAB ina pan Šamaš ib-bal* KAR 141 r. 5f., see TuL p. 89; UZU *sil-qu ina pan Aššur ib-bal* UZU *šu-we-e ina pan* ^aGAŠAN.KUR-*e ib-bal* he presents the cooked meat before Aššur, he presents the roast meat before the goddess DN Ebeling Parfümrez. pl. 12:13f., see Or. NS 22 26, cf. *sil-qu ib-bal* Speleers Recueil 308:6.

In Babylonian rituals the verb “to serve (meat)” is *tuḥḫū* (see Müller, MVAG 41/3 30); in the *tākultu*-rituals from Nineveh only the general expression *niqē ina pan* DN *inaqqū* is used.

K. F. Müller, MVAG 41/3 30f.; (Ebeling, Or. NS 20 404).

apālu see *abālu* and *uppulu*.

apalwalihurra s.; (a profession?); Nuzi*; foreign word.

apāru

50 (SILA) ŠE.MEŠ *a-na* LÚ.MEŠ *a-pa-al-wa-li-ḫu-ur-ra*.MEŠ *nadin* fifty silas of barley issued to the *a*-s HSS 13 221:59 (translit. only).

apāniš adv.; through the window; SB*; cf. *aptu*.

a-pa-niš iḫtanallup dūrāniš uštanar[ri] she (Lamaštu) keeps slipping in through the windows, slithering over the walls LKU 32:13; *a-pa-niš irrub šerrāniš iḫallup* she enters through the window, slips in around the cap of the door-pivot RA 18 163 r. 17 (both SB Lamaštu), cf. *līši a-pa-ni-iš* (in broken context) Gilg. VII iii 3.

***apāpu** v.; (mng. uncert.); Mari*; IV.

[*x*] *x la in-na-pa-pu* (the troops) must not be encircled(?) (in broken context) ARM 4 43 r. 7.

Meaning based on Heb. *apap* “to surround.” The passage ARM 5 27:35 is too doubtful to include.

aparakku s.; (a headdress); lex.*

TÚG *a-pa-ra-ki* (preceded by *kubšu*) Practical Vocabulary Assur 276.

aparu A s.; (a loincloth); syn. list.*

mu-uk-rum, ri-ik-su, e-šu-ú, e-nu-ú, a-pa-ru, a-da-du, a-na-bu = su-ú-nu An VII 224ff.

aparu B s.; dust; EA*; WSem. gloss.

aradka u SAḪAR.RA // *a-pa-ru ša šēpēka* your subject and the dust of your feet EA 141:4, cf. SAḪAR // *a-pa-ru ša 2 šēpēšu* RA 19 104:8.

For the writing *ḫa-pa-ru* in similar glosses, see *ḫaparu* s. and *eperu* lex. section.

apāru v.; 1. to provide with a headdress, to put a covering on someone’s head, 2. (in the stative) to be covered, coated, 3. *uppuru* to provide with a headdress, to put a covering on someone’s head, 4. IV to be crowned, covered; from OB on; I *īpir — ippir — apir* (*epir* AfO 19 58:141, SB, *ḫapir* in OB), I/2, I/3, II (*tuppar and tuappar*), IV; cf. *upru*.

[*di-ri*] [SI.A] = *a-pa-ru* Diri I 23.

tu-up-par 5R 45 v 11 (gramm.).

1. to provide with a headdress, to put a covering on someone’s head — a) in gen.: I SAG.GEMÉ . . . [T]ÚG.ḪI.A *ežub ša labšat*

apāru

[TÚG].BAR.SI.Ħ.L.A *ezub ša ap-ra-at* one slave girl (and) x garments, apart from what she wears, x headcovers, apart from what she has on BE 6/1 101:3, cf. PBS 8/2 252:2, also *qadu ša labšat . . . qadu ša [ap-rat]* CT 45 119:8 (all OB); *ša akkalu u ap-ra-ku ša bēlijama* what I eat and cover myself with belongs to my lord CT 29 43:31 (OB let.).

b) with *agū* — 1' referring to the crown of gods and kings: *a-gi bēlūti e-pir-a-ni* (when Aššur) crowned me with the crown of rulership Weidner Tn. 1 No. 1 i 28, cf. *agē bēlūti i-pi-ru-uš* Böhl Chrestomathy 25:5 (Sin-šar-iškun), and passim with *agū*, see *agū* A mng. 1b; *Gilgāmeš agāšu i-te-ep-ra-am-ma* (var. *e-te-(ep-)pir-am-ma*) Gilgāmeš put on his headdress Gilg. VI 5; one figurine of tamarisk wood, one cubit high *agā ramanišu a-pir lubuš ramanišu labiš* wearing the appropriate headdress, dressed in the appropriate garment KAR 298:33, cf. (seven figurines of the sages made of e'ru-wood) *agē ramanišunu ap-ru lubuš ramanišunu labšu* ibid. 2, and passim in this text, also BBR No. 46–47:16, see AAA 22 44:18; *Ištar hāmimat gimir parši a-pi-rat agē bēlūti* the one who gathers all decrees, who wears the crown of lordship STC 2 75:7, cf. *agāša ap-rat* she (Ninsun) wearing her headdress Gilg. III ii 5; for other refs., see *agū* A mng. 1a and b.

2' referring to the earthshine and corona of the planets: *šumma Sin ina IGI.LÁ-šū AGA^{a-qu-u} a-pir . . . [ina] nāmurišu agū ip-pi-ir-ma* if the moon has an earthshine at its first appearance (this means) an earthshine “covers” (it) at its first appearance Thompson Rep. 43:4; [*šumma*] ^d*Iš-tar* AGA KÙ.BABBAR *ap-rat* Thompson Rep. 243:3, cf. *šumma Šamaš 7 AGA.MEŠ a-pir* if the sun is surrounded by seven coronas ACh Supp. 7:10, for other refs., see *agū* A mng. 2.

c) with other words for headdresses: *huliam simat šilti a-pi-ra rāšū'a* I covered my head with the helmet, fitting for battle OIP 2 44 v 69 (Senn.); *kulūti ša qaqqidika . . . li-t[ep-p]i-ru-ka* may they put the headdress on you (year after year) KAR 135 ii 8, see Müller, MVAG 41/3 12:31 (MA rit.);

apāru

TÚG *tap-su-ú qaqqassu a-pi-i[r]* his head is covered with a *tapsū*-headdress UVB 15 40:7 (NB rit.); *paršiga sāma ap-rat* she (the figurine of the goddess Narudu) wears a red headdress KAR 298:27; [. . .] *ša tāhāzi ša ilulu i-tap-ru-šū* the [. . .] of battle which he (Marduk) had hung (at his side) and put on his head En. el. V 71.

d) with words for sheen, halo, etc.: *melammī rašubbati a-pi-ir rāšuššu* he was crowned with his fearsome sheen En. el. IV 58; *melammē šarruti i-pi-ru-ni* (for context, see *agū* A mng. 1b–1') KAH 2 84:9 (Adn. II); RN *a-pi-ir šalummate la <a>di-ru tuqmati* crowned with splendor, fearless in battle AKA 196 iii 9, cf. *a-pi-ir* (var. *a-pir*) *šalummate* ibid. 260 i 19, also ibid. 218 i 13 (all Asn.); uncert.: ^d*Ir-ni-na [ap]-ra-at apluhātīm* VAS 10 214 vi 26 (OB Agušaja); [*ni*]-*zir-ta naši šērta e-pi-ir ka x [x]* he bears a curse as punishment, he has [. . .] as head-covering AfO 19 58:141 (SB rel.).

2. (in the stative) to be covered, coated: *šamnum iḫbu ilīma u «ū» mēšu ḫa-«bi»-pi-[ir]* (if) the oil sinks, rises to the surface, and is still coated with water CT 5 4:1, wr. *mēšu a-pi-ir* YOS 10 57:2 and 3, also *mēšu ḫa-pi-ir* ibid. 58:1 (OB oil omens); *šumma immerum lišānšu a-pi-ir* if the sheep's tongue has a coating YOS 10 47:8 (OB behavior of sacrificial lamb); uncert.: *ke-em qibīti el qibītika lu ap-ra-at* RA 36 10:10, cf. *ke-em qibīti el qibītika lu ḫa-ap-ra-at* ibid. 11:12, also *kīma bu-lu eli šamkāni ḫa-ab-ra-at* ibid. 10:9 (OB Mari inc.), see *abru* adj. discussion section.

3. *uppuru* to provide with a headdress, to put a covering on someone's head: *alkamma lulabbissima lu-a-pi-ir-ši-ma šuhārtam luddin* come, I will provide her with clothing and headcover and then will sell the girl Kraus AbB 1 30:24 (OB let.); *agā šīra tu-up-pi-ra-šu* you (Aššur) have put the venerable headdress on him AKA 30:21 (Tigl. I); *enūma Aššur . . . agā [šīra] u-p[i-ru] bēlūti* when Aššur put the venerable headdress on my majesty 3R 7 i 13 (Shalm. III), cf. *agā šīra u-pi-ru bēlūti* WO 2 410 i 6; you make a figurine

apāru

šubāta tulabbassu TÚG *paršiga tu-ap-pār-šu* you put clothing and a headdress on it KUB 29 58+ i 14, also *ibid.* 22, see G. Meier, ZA 45 200 (Bogh. rit.); *Lamašti ištu šamé urdamma upriša up-pu-ra[t]* Lamaštu came down from heaven wearing her *uprū*-headdress LKU 32:12 (SB Lamaštu); *šumma up-pur // ku-ub-[šu]* [*kabiš*] if (his nose) is, variant: is provided with a coif KAR 395 r. i 3 (SB physiogn.).

4. IV to be crowned, covered: in the second year of my reign *ša ina kussi šarrūti ūšibuma agē bēlūti an-na-[ap-ru]* in which I came to the royal throne and was crowned with the headdress of rulership Winckler Sammlung 2 1:16 (Sar., Charter of Assur); SÍG BABBAR *in-na-pir-ma* (if a man) has white hair, (like a) headdress Kraus Texte 12a i 18.

apāru see *abāru* B.

apātiš adv.; (mng. unkn.); SB.*

muttallu piša a-pa-tiš (var. *[a]-p[a]-a-tiš*) *ūteš'u* they have muzzled my noble mouth like Lambert BWL 34:70 (Ludlul I), see *ibid.* p. 285.

apātu (*apiātu, abātu, epātu, epiātu*) adj. fem. pl.; numerous, teeming (as epithet of human beings); OB, SB.

un.lu.a.šè : [*ana ni-š*]*i-i a-pa-a-te* Sm. 2030+ r. 23f.

abrāti, tenišēti, ba'ulāti, nisāti, a-ba-a-te (var. *e-pa-a-ti*) = *ni-i-ši* LTBA 2 1 iv 19, var. from *ibid.* 2:84, 3 ii 16.

UNKIN // *a-p[a-a-tu]* STC 2 pl. 51 ii 5 (Comm. to En. el. VII 18); *a-pa-a-ti* UN.MEŠ ACh Ištar 30:45.

a) with *nišū*: *šarram la iškunu e* (text *ka-lu ni-ši e-pí-a-tim* (the gods) had not yet established a king over mankind Bab. 12 pl. 12 i 6 (OB Etana); *miqitti ni-ši a-pí-e-tim mūtānū ibaššū* (there will be) an epidemic among the numerous people, there will be a plague RA 50 16 iii 14 (Bogh. astrol.); [*šāki*]*n namirtu ana* UN.MEŠ *a-pa-a-ti* (Šamaš) who provides light to all mankind 4R 60:33, see Ebeling, RA 49 38; *pāris purussé [a]na* UN.MEŠ *a-pa-a-ti* (Ninurta) who makes oracular decisions for all men JRAS Cent. Supp. pl. 2:3 (SB lit.); *bēlet šamé u eršeti rē'at* UN.MEŠ *a-pa-a-ti*

apātu

(Ištar) goddess of heaven and earth, shepherdess of the numerous people STC pl. 77:27 (SB lit.), cf. (in broken context) ZA 43 16:39; [*ana*] UN.MEŠ *a-pa-a-ti* (var. *ina piki*) *liššakin banīti* may good be established for me in the sight of the numerous people (variant: by your command) BMS 33:34, see Ebeling Handerhebung 126, cf. *ana ni-ši a-pí-a-tim* PBS 1/1 2:75a (OB lit.); *matīma ana ūmē dārūti ana ahrāt* UN.MEŠ *a-pa-ti* whenever in future days, for future times of numerous mankind Hinke Kudurru iii 18; *ibrēma kullat kal nišī iḫīt a-pa-a-ti* he (Marduk) observed and investigated all of the numerous men VAS 1 37 i 21 (Merodachbaladan); *naḫlātama nišī mīthāriš a-pa-a-tu[m]* when you see numerous mankind as a whole Lambert BWL 70:18.

b) alone: *e-pí-a-tim ana gātika apqid* I have entrusted to you (Adad) the numerous ones (i.e., mankind) CT 15 4 ii 8 (OB hymn); *Šamaš ina qibitika uš-te-ši-ri* (var. *ut-ta-ra*) *a-pa-a-ti* PBS 1/1 13:8, var. from AJSL 17 231:8 (SB rel.), see Schollmeyer No. 25 and p. 133; *šarri qadmi Narru bānū a-pa-a-t[um]* Narru, king of the gods, who created the numerous ones Lambert BWL 88:276 (Theodicy); *aššu danān epšētišu nišē kullumimma tanitti ilūtišu šulmudi a-pa-a-ti* to demonstrate the greatness of his (Marduk's) deeds to the people and to make mankind aware of his divine praises Borger Esarh. 85:50; *ékāma ilmada alakti ili a-pa-a-ti* where have human beings understood the way of a god? Lambert BWL 40:38 (Ludlul II), cf. *kēniš litmudama sa-ga-a a-pa-a-tum* *ibid.* 76:84, restored from BM 47745 (courtesy W. G. Lambert); *aj immaši ina a-pa-ti* (var. *a-pa-a-ti*) may he not be forgotten among human beings En. el. VII 18, for comm., see lex. section; *dalīli ilūtiki rabīti lu-tam-ma ana a-pa-ti* let me speak the praise of your divine majesty to mankind KAR 42 r. 30 (SB rel.); *šumma ana DINGIR ālišu KA-šu ikriba sadir da-me-i[q(?)-tu] ina KA a-pa-a-ti [x]* if he is constantly in prayer to his city god, good will be said of him by the people CT 40 11:63 (SB Alu); uncert.: *dī'u a-pa-ti āš-ri a-pa-ti muruš a-pa-ti* (var. *a-pa-a-ti*) (see *ašru* B) AfO 17 358:24, cf. *ibid.* D 15, also *x a-pa-a-ti*

apellu

aš-ra a-pa-a-tú (var. *a-pa-tum*) *dīu a-pa-[a-tú]* K.2072:6, cited *ibid.* 359 (SB inc.), vars. from STT 147:20'f., dupls. STT 148:6, 149:5.

The proposed meaning of *apātu* is based on the evidence of the Sum. equivalent *lu* "numerous" in the bil. text Sm. 2030+ cited in lex. section. There is thus no reason to connect *apātu* with *apū* "to be cloudy."

(Böhl, AfO 11 202 n. 30; Landsberger, ZA 43 74; von Soden, ZA 41 163 n. 4.)

apellu s.; arrowhead(?); Nuzi; foreign word.

10 *kannu ša* UD.KA.BAR 2 GI.MEŠ *a-bi-el-lu* *ša* UD.KA.BAR ten copper *kannu*-containers, two copper arrowheads(?) HSS 15 130:45, cf. 2 GI *a-bi-il-[lu]* HSS 13 435:25 (= RA 36 157); [X G]I *a-bi-il-[lu]* *ša* UD.KA.BAR RA 36 142:51; 2 *kazulatḫu ša* UD.KA.BAR 8 *a-bi-il-lu ša* UD.KA.BAR HSS 14 608:4 (translit. only).

apiātu see *apātu*.

apiḫeri s.; (mng. unkn.); Nuzi*; foreign word.

4 *kudukti šartu ana* 4 *a-bi-ḫé-[ri(?)]*.MEŠ four *kuduktu*-measures of goat hair for four *a*-s HSS 15 219:2.

apiktu see *abiktu*.

āpilānu (AHw. 57b) see *awilānu*.

apilḫa s.; (a building or part of a building); syn. list.*

tu-u, kum-m[u], a-pi-il-ḫa, aš-ru, mi-ba-a-rum = [*šu-ub-tum*] (or [*bi-tu*]) Explicit Malku II 136ff.

apillū s.; (a profession); SB*; foreign word(?); wr. syll. and A.BIL.

lu.gub.ba = *a-[p]il-lu-ú* = *aš-šá-[x x]* (followed by *lu.ú.bil.lá* = *šv* (= *ubillū*) = *kut-tim-[mu]*) Hg. B VI 135; *a-pi-lu-u* (var. *pil-pi-lu-u*) = *ku-lu-ʾu* CT 18 5 K.4193 r. 10, restoration and var. from LTBA 2 1 vi 46.

šēp a-pil-le-e šēp andunāni (for transl., see *andunānu*) CT 31 11:18 (SBext.); *šumma ina āli* A.BIL.MEŠ MIN (= *ma'du*) if there are many *a*-s in a town (preceded by *ú*.BIL.MEŠ) CT 38 5:94 (SB Alu).

Perhaps from Sum. **a*.bil.lá, on account of the parallelism with *ú*.bil.lá.

apiltu B

apiltu A s.; full payment; MB, SB, NB; cf. *apālu* A.

a) in gen.: x barley belonging to PN *ana šumu* PN₂ ... *ina* GN *kī a-pil-ti* [*ma*]ḫir received in Babylon on the name of PN as full payment Peiser Urkunden 108:6 (MB), cf. *kī a-pil-ti* (in broken context) BBSt. No. 21 ii 16, No. 22 i 2, ii 3 (NB); *amur riḫitu a-pil-tú* see, the outstanding amount and the paid amount <are ... > CT 22 38:30 (NB let.); *ša ūmeja a-pil-ti* 1 MA.NA *ruššá ḫurāša* for my day's (use of the chariot) my payment (will be) one mina of red gold AnSt 6 154:78 (Poor Man of Nippur).

b) in *tuppi apilti* receipt for payment in full: *adi muḫḫi* PN *ana tuṣšarrē ša šarri iqabbūma* IM.KIŠIB *a-pil-tú ikannaku* as soon as PN informs the royal scribes, they will draw up a sealed tablet (certifying) full payment Evetts Ev.-M. 19:16, cf. *rēš qanāti innaššú* NA₄.KIŠIB *a-pil-tu₄ ikka-na-ak-ku* they will check on (the extent of) the (sold) land and draw up a sealed tablet (showing) full payment Nbn. 50:15; x *kaspa ana* PN *rāšú ša* PN₂ *idinma* PN₂ *u māršu šabitma* KIŠIB *a-pil-ti ša bītišu ina qātišu kunuk* give x silver to PN₂'s creditor PN and take hold of PN₂ and his son, draw up and give him a sealed tablet (acknowledging) full payment (received) for his house Kohler u. Peiser Rechtsleben 2 p. 74; *adi kasap gamirti uttaṭṭiru* NA₄.KIŠIB *a-pil-tú ittišu ikkannak* as soon as the entire amount of silver is paid, a sealed document (showing) complete payment will be drawn up for him TCL 12 11:14; should he not come *ša la dīni isqu ša ērib-bītūtu* ... PN *pani* PN₂ *kī* IM.KIŠIB *a-pil-tu₄ id*(copy: *ša*)-*dag-gal* then, without legal procedure the prebend *ērib-bītūtu* (q.v.) of PN belongs to PN₂ according to the tablet (showing) full payment PBS 13 79:10 (all NB).

For VAB 5 182 (CT 6 42b:)11 see *aplu* s. mng. 2; for 5R 12 No. 5:2, see *apiltu* B; for ITT 2 892 r. iii 17, see *tabiltu*.

Petschow Pfandrecht 34 n. 74b.

apiltu B (or *abiltu*) s.; (mng. unkn.); SB.*

If Adad thunders *ina a-pil-ti* (explanation:) *lu ina* ITI APIN *lu ina* ITI GAN in either the

apiltu

eighth or the ninth month 5R 12 No. 5 Sm. 304:2 (astrol. comm.).

It does not seem likely that the term refers to the "late part (of the year)" as proposed by Landsberger, AfO 3 166, partly because of the difficulty of the meaning transfer, and partly because the meaning "late" is expressed by *uppulu*, and not by *aplu*.

apiltu see *aplu* s.

āpiltu see *āpilu* A.

āpilu A (*aplú*, fem. *āpiltu*) s.; 1. (a cultic functionary, lit.: answerer), 2. dissenter (one who answers or gainsays), 3. *āpil bābi* doorkeeper; Mari, MB, SB; cf. *apālu* A.

1. (a cultic functionary, lit.: answerer, Mari only) — a) *āpilu*, *aplú*: *annītam* LÚ. MEŠ *a-pi-lu iqbú* this (is what) the "answerers" said Studies Robinson p. 104:24, cf. LÚ *a-pi-lum ša Adad* the "answerer" of Adad *ibid.* 26 and 41; LÚ *a-ap-lu-ú-um ša Dagan ša Terqa ibēma kī'am iqbi* the "answerer" of Dagan of Terqa rose and said ARMT 13 23:6 and 16; one garment (for) PN *a-pi-lum* ARM 9 22:14.

b) *āpiltu*: LÚ *a-pi-lu u* SAL *a-pi-il-tum mimma awatam ša iqa[bbú]nim ana bēlija utār* I used to report to my lord whatever the male and female "answerers" were saying Studies Robinson p. 104:30.

2. dissenter (one who answers or gainsays): *šarru ina ekallišu a-pi-la ul irāšši* the king will have no one who gainsays him in his palace KAR 460:16 (SB ext.).

3. *āpil bābi* doorkeeper: PN *a-pil* KÁ BE 14 91a:5, cf. also BE 15 111:3, PBS 2/2 137:25, PN *a-pil* KÁ *ša su* [...] *ibid.* 103:11, [PN] DUMU *a-pil* KÁ BE 14 119:13 (all MB Nippur); *bīt* PN *a-pil* KÁ *Dūr Kurigalzu* MDP 2 pl. 21 i 19 (MB kudurru).

Ad mng. 1: Dossin, Divination 85.

āpilu B s.; (a profession); Nuzi.*

3 TÚG.MEŠ *ši-na-hi-lu* 1 TÚG *ša nabāsi ana* LÚ *a-pi-lim* PN *nadnu* three *šināhīlu*-garments, one garment of red wool, issued to the a. of PN HSS 13 152:16; barley *ana* LÚ *a-pi-lim* HSS 14 149:6.

apītu

Uncertain whether this word should be connected with *āpilu* A or taken as a foreign word.

****āpirānu** (AHw. 58a) see *amirānu*.

apisāmūš s.; (a type of bow?); EA*; Hurr. word.

1 *me-at* BAN(?).MEŠ *a-pi-sa-a-mu-ú-uš* KÙ. [GI] *e-ra-at-ti-a-a[n-ni]* one hundred bows(?) of the a. type, of gold, (with?) . . . EA 22 iii 46; [1] BAN(?) *a-pi-sa-a-mu-u-[u]š-hé* [(x x x)] KÙ.[GI] GAR one bow(?) of the a. type, set in gold (among weapons) *ibid.* i 36 (list of gifts of Tušratta).

Note the Hurrian adjectival ending *-he*, which suggests that *apisāmūš* describes the bow(?). Reading of the sign BAN in both cases is uncertain, since *qaštu* is otherwise written GIŠ.BAN in EA.

****apisāna** (reading and mng. uncert.); for discussion see *amikū*.

apiš adv.; like a marsh; SB*; cf. *apu* A.

kullat isē hišihiti inbi u karānē a-pi-iš hit-lupuma (where) all kinds of desirable trees, fruit, and vines were growing intertwined as (the growth of) a reed thicket TCL 3 327 (Sar.); *šur-ši kul-lat la ma-gi-ru i-qam-mi a-pi-iš* (var. *a-piš*) he burns all disobedient ones (down to) the root as (fire) a reed thicket Or. NS 36 122:116, for similar comparisons, see *apu* A usage c.

apišalū s.; (mng. uncert.); SB.*

šumma sinništu a-pi-šá-la-a Û.TU if a woman gives birth to an a. CT 28 34 K.8274:18 (SB Izbu); *šumma amēlu a-pi-ša-[la]-a* GIG if a man suffers from a. AMT 78,6:5.

Literally "from (the country) Apišal," probably referring to a deformity.

E. Leichty, Studies Landsberger 327.

apītu s.; inarable land; MB, NB*; cf. *apū* C v.

[ki-ik-la] [KI.K]AL = šu-u, *a-pi-tum*, [a-šar]-tú, *dan-na-tú*, *te-rik-tú* Diri IV 256ff.; [du-ba-ad] KI.KAL = *te-rik-tum*, *a-pi-tum*, *a-šar-tum* *ibid.* 260ff.; ba-ad KI.KAL = *a-pi-t[um]*, *dan-na-[tum]*, *te-[rik-tum]* *ibid.* 263ff.; KI^{kl-ik-la}KAL = *a-pi-tum* Nabnitu

apkallatu

IV 18; KI^{ki-ik-la}KAL = *a-šar-tú*, KI^{ba-ad}KAL = *dan-na-tú*, KI^{du-ba-ad}KAL = *a-pi-tú* (var. *-ti*) Erimhuš V 85ff.; KI.KAL = ŠU-*u*, *a-pi-tú*, *a-šar-tum*, *dan-na-tu* Hh. I 172ff.; gal UD = *ša* KI.KAL *a-pi-ti* A III/3:111.

A.ŠÀ *a-pi-ti ša atappa namgara u kalâ la i-šu-ú-um* an inarable field which has no ditch, canal, or dike MDP 10 pl. 11 i 4 (MB kudurru); in broken context: *a-pi-tuš* its inarable land (parallel: [...] *ni-di-is-su* its fallow land) YOS 9 80:10 (Sin-šar-iškun?).

apkallatu s.; wise woman; SB; Sum. lw.; wr. syll. and NUN.ME; cf. *apkallu*.

a) referring to goddesses: *šurbāti ina ilī šaqû parsû[ki]* NUN.ME-at Anunnaki *mudât Igigi* you (Damkina) are very great among the gods, your rites are superb, you are the wisest among the Anunnaki, the most experienced among the Igigi BMS 4:13, see Ebeling *Handerhebung* 28; *iltum rēmēnitum mubal-liṭat mīti ... ap-kal-lat* DINGIR.MEŠ (Gula) merciful goddess who cures the mortally ill, *a.* of the gods STT 73:23, see Reiner, JNES 19 32; *ap-kal-lat ba-ra-at muššipat* she (Gula) is an *a.*, a diviner, an exorcist Craig ABRT 2 18:27, see JRAS 1929 17:29.

b) as personal name: ¹*Ap-kal-la-tú šarrat* LÚ *A-ri-bi* Apkallatu, the queen of the Arabs Borger Esarh. 53 iv 4, see Borger, Or. NS 26 9.

apkallu (*abgallu*) s.; 1. wise man, expert, 2. (a mythological) sage, 3. (a priest or exorcist); from OB on; Sum. lw.; wr. syll. and NUN.ME; cf. *apkallatu*.

ab-ga-al NUN.ME = *ap-kal-lu* Diri IV 72; NUN.ME = *ap-kal-lum* Proto-Diri 343; NUN.ME = *ap-kal-lum* (in group with *āšipu*, *išibgallu*) Erimhuš V 7; NUN.ME = *ap-kal-[lu]* Igituh I 101, also Igituh short version 18.

ga-šá-am NUN.ME.TAG = *ap-kal-lum* Diri IV 79; NUN.GAL = *ab-gal-lum* Lu II iv 6''.

^dBIL.GI NUN.ME *kur.ra il.la* : ^dBIL.GI *ap-kal-lum ša ina māti šaqû* O Gibil, *a.*, supreme in the land ASKT p. 78 r. 6f., cf. (uncert.) *bur nam.sar.ra* ^dBIL.GI AB.gal.la.ra : *nap-tan šá-qu-ú ana šu-uh-mu-ṭu* ^dBIL.GI *ab-gal-la* SBH p. 23:14f.; [7 NUN.ME] *íd.da mú.mú.da giš.ḥur an.ki.a si.sá.ne* : [*si-b*]it *ap-kal-lu ša ina nāri ibbanú muštēširu ušurāt šamē u eršeti* seven sages created in the river, who insure the correct functioning of the plans of heaven and earth Or. NS 30 2:7f.; Nun.pirig.gal.dim NUN.ME ^dEn.me.kár ^dInnin šà É.AN.NA.ke_x(KID)

apkallu

an.ta.e_x(DU₆+DU).dè : [MIN] *ap-kal* MIN *ša Istar ištu šamē ana qereb ajakki ušērida* (for transl., see *ajakku* lex. section) *ibid.* 10ff., also UVB 18 44:8; NUN.ME *kù.ga Eridu.ga.ke_x* : *ap-kal-lu kù.MEŠ ša Eridu* (Enkum and Ninkum) the holy sages of Eridu 5R 51 iii 41, cf. NUN.ME šangá.ma.da : *ap-kal-lum mullilum ša k[a-la]* PBS 1/1 11 iv 96 and iii 66; *išib guda* NUN.ME NUN.ME.DU Eridu.ga.ke_x : *išippu pašišu ap-kal-lu abriqqu ša Eridu* (see *abriqqu* usage b) K.2946 i 14f., cf. [NUN.ME NUN.ME.D]U *dù.a.bi* : *ap-kal-lu abriqqu kalašunu* CT 16 37:34; [NUN.ME].e [gù nam.mil.in.dé : *ana ap-kal-li is-si-ma* he called to the *a.* CT 17 37 col. B 12f., restored from K.12732; nun.me sig.bar.ra du₆.a.ni : *ap-gal-lum pi-ri-it-sú ana warkišu ina wuššurim* when the *a.* lets his hair down his back UET 6 388 r. col. a ii and 389:8ff.

gu-kal-lum (var. *mu-kal-lum*) = *ap-kal-lu*, *a-ši-pu* Malku IV 8f., cf. LÚ *ap-kal-lu*, LÚ *mu-kal(!)-lu* STT 385 i 16f. (list of professions).

1. wise man, expert — a) as divine epithet of Ea and Marduk: ^dEN.KI *rubám rabium ša šimātušu ina maḥra illaka* NUN.ME *ilī mudē mimma šumšu* Ea, great prince whose decrees take precedence, the wise one among the gods, the one who knows everything CH xlii 101; (wisdom) *ša išruka* NUN.ME DINGIR.MEŠ *rubú Nudimmud* which prince Nudimmud, the wise among the gods, granted me Borger Esarh. 82:11; GEŠTÚ.MEŠ-*ka Ea Damkina* NUN.ME *ni-me-[qû]* your ears are DN and DN₂, the experts in wisdom KAR 102:21 (hymn to Ninurta); ^dAMAR.UTU *ap-kal* DINGIR.MEŠ *bēl tērēti* WO 2 28:8 (Shalm. III), cf. *Marduk* NUN.ME DINGIR.MEŠ Streck Asb. 210:7, cf. *ibid.* 254:10; *Marduk* NUN.ME *ilī* BBSt. No. 4 iii 13, and passim said of Marduk; *Arašsamna ša bēl naqbi* NUN.ME *ilī Marduk* MN, (month) of the lord of the deep, the wise among the gods, Marduk 4R 33* i 1, also *ibid.* iii 49, cf. Labat *Calendrier* § 105:8; *i'irma* DN NUN.ME (var. *ap-kal-lu*) *ilī mārुकun* Marduk, the wise among the gods, your son, went ahead En. el. III 55, and passim in En. el.; ^dEN.LÍL DINGIR.MEŠ *Marduk ša qibissu ki-na-a[t] bēlum ap-kal-lum ilī* the highest-ranking one among the gods, Marduk, whose word is reliable, lord, wise one among the gods PBS 15 80 ii 8 (Nbn.); Nabonidus *bināt* NUN.ME DINGIR.MEŠ *Marduk* *ibid.* i 4; *maš-māš ilī* NUN.ME DINGIR.MEŠ *Marduk bēl*

apcallu

balāṭi the exorcist among the gods, the *a.* among the gods, Marduk, lord of life Šurpu VIII 88; *bēlum* NUN.ME *Igigi* (Marduk), lord, wise one among the *Igigi* AFO 19 61:1, cf. *Asalluḫi mašmāš ilī rabūti* NUN.ME *Igigi* BMS No. 12:88, see Ebeling Handerhebung 80; for other refs., see Tallqvist Götterepitheta 28f.; *Marduk šar šamē u eršeti* NUN.ME *apsi* ABL 1169 r. 7 (NB let.), cf. *ēpišūa* NUN.ME *ša apsi* Maqlu III 63; *Marduk bēlu rabū ašarid šamē u eršeti* NUN.ME *kiššati mudū kalama* KAR 26:11, cf. (Marduk) NUN.ME *šamē u eršeti* MDP 6 pl. 11 iii 14 (MB kudurru), note also the epithet NUN.ME KUR.GÜN.NU SBH p. 145 ii 8; *ap-kal-lu igigallu* ^dEN *rēmēnū qarrād Marduk ina mūši i-zu-uz-ma ina šēri ittapšar* the wise *a.*, merciful Bēl, valiant Marduk, was “angry” during the night, but relented in the morning Thompson Rep. 170:4.

b) of other gods: Ea opened his mouth, saying to the hero Enlil *atta* NUN.ME *ilī qurādu* you are the wise among the gods, O hero! Gilg. XI 178; Ninurta NUN.ME DINGIR.MEŠ AKA 256 i 5 (Asn.); *Adad ap-kal* DINGIR.MEŠ *bēl tērēti* Adad, expert among the gods, the lord of oracles KAH 2 84:2 (Adn. II); ^dEN.LÍL.BÁN.DA . . . *uršānu Eridu* NUN.ME *Igigi* KAR 59:32, see Ebeling Handerhebung 66; DN NUN.ME *ašaridu eršu mudū* Nabū, sage, first-ranking, wise, experienced BMS 22:37, see Ebeling Handerhebung 108, note (referring to Nabū) NUN.ME *kiššat mal[kē]* AFO 18 387:23; Nabū NUN.ME *niklāti* the expert on (all) the arts 1R 35 No. 2:3 (Adn. III); *Girra āriru ab-gal mār Anim qardu* Maqlu IV 75; see also (said of ^dBIL.GI) ASKT p. 78, SBH p. 23, in lex. section.

2. (a mythological) sage — **a)** in gen. — **1'** referring to the “seven sages”: *ali sibit* NUN.ME *apsi purādī ebbūti ša kīma Ea bēlišunu uzna širtu šuklulu* where are the seven sages of the *apsū*, the sacred *purādu*-fish, who, like their lord Ea, have been endowed with sublime wisdom? Gössmann Era I 159, see Reiner, Or. NS 30 9, cf. Maqlu II 124 and V 110, see AFO 21 77, see also Or. NS 30 2, in lex. section; [*na*]p-šá-[la]-tú [*tak*]-ši-ra-nu *latkūtu barāti ša ana gāti šūšū ša pī* NUN.ME.MEŠ-e

apcallu

labīrūti ša lam abūbi ša ina Šuruppak MU.2. KAM RN *šar Isin* PN NUN.ME *Nippuri* [ez]-*bu* proven and tested salves and poultices excerpted from the lists, after an oral tradition of the ancient sages from before the flood, transmitted in Šuruppak in the second year of Enlilbāni, king of Isin, by Enlil-muballit, the *a.* of Nippur AMT 105 iv 21ff. (colophon), see Reiner, Or. NS 30 10; for the seven antediluvian sages, see van Dijk, UVB 18 44:1–7.

2' as epithet of Adapa: *Ea iddina karšu ritpāšu šinnat* NUN.ME *Adapa išruka palkā ḥasissu* Ea gave me broad understanding, endowed me with a wide knowledge equal to that of the sage Adapa OIP 2 117:4 (Senn.), cf. *šipir ap-kal-li Adapa* Streck Asb. 254:13, see Bauer Asb. 2 84 n. 3; *šarru pūt ḥasīsi lē'i inī kalama šunnāt* NUN.ME *ša ina milki nīmeqi x irbūma* Lyon Sar. 6:38; *Adapa* NUN.ME *Eridu* PBS 1/2 113 ii 58, dupl. 4R 58 i 24 (Lamaštu), cf. (introducing a prescription) *umma Adapa* NUN.ME-*ma* AMT 52,1:2, cf. also *umma Adapa ap-kal-um-ma* STT 176:14.

3' other occs.: ^mLú.^dNanna $\frac{2}{3}$.bi NUN.ME.e.ne : ^mLú.^dNanna *šinipāt ap-kal-li* Or. NS 30 3:24' and 26'; *niširti* Lú.^dNanna NUN.ME Urí K.8080 r. 11, cf. [*niš*]irti NUN.ME CT 25 50:20 (colophon), see Or. NS 30 8; [*ina*?] *abite lē'iti* [*ša*] *kī ša* NUN.ME *gamratuni* with the expert pronouncement which is as sure as that of the sage(s) ABL 1277 r. 3 (NA); (exceptionally referring to a king): *Aššur ina šutti ana abi abišu ša šarri bēlija* NUN.ME *iq-ṭi-b[i mā] šarru bēl šarrāni libbilibbi ša* NUN.ME *u Adapa* Aššur spoke in a dream to the *a.*, grandfather of the king, my lord, [saying?] “O king, lord of kings, offspring of the *a.* and Adapa” ABL 923:7f. (NA let.).

b) referring to apotropaic figurines: 7 NU NUN.ME *ša e'ri agē* IM-šú-nu *apru lubuš* IM-šú-nu *labšu ina imnišunu e'ra ša ina* KA *u išdi* IZI *kabbu našū ina šumēlišunu irātišunu tam-ḫu šumšunu ina naglabi šumēlišunu tašattar* seven figurines of the sages of *e'ru*-wood crowned with their appropriate crowns, dressed in their appropriate clothing, carrying in their right hands *e'ru*-staves charred at the tip and the base, clutching their chests with

apkīsu

the left, you write their names on their left hips KAR 298:2, cf. ÉN 7 NUN.ME.MEŠ *ašare-dūtu ana IGI-šú-nu tamannu* you recite before them the incantation “Seven foremost sages” ibid. 11, also ÉN *attunu* NU NUN.ME *ma-ša-ri ana IGI-šú-nu tamannu* you recite before them the incantation “You are the a-figurines, the watchers” ibid. 14; 7 NU NUN.ME *ša tīdī* IM.BABBAR *lab-šú* seven a-figurines of clay painted (lit.: clothed) with gypsum KAR 298:15, also 17, and passim in this text, cf. Or. NS 30 3:34, cf. (inscription on) NU.MEŠ NUN.ME.MEŠ Bauer Asb. 2 92 r. 12.

3. (a priest or exorcist) — a) *apkallu*: see K.2946, CT 16 37, in lex. section; *nēmeqi Ea kalātu niširti* NUN.ME (var. *ap-kal-tum*) the wisdom of Ea, the craft of the *kalū*-singer, a secret lore of the a. Streck Asb. 366:13, cf. *ina šīpir* NUN.ME *mās pī p[īt pī]* Borger Esarh. 7 iii 12, 91 § 60:12, also Streck Asb. 268:21; see also (beside *āšīpu*) Erimhuš V 7, Malku IV 8f., and STT 385, in lex. section.

b) *apkal šamni* diviner (lit.: expert in lecanomanancy?): *mār bārī* NUN.ME Ì+GIŠ *zēru dārū piri* *Enmeduranki* the diviner, a. of the oil, of eternal lineage, descendant of Enmeduranki (king of Sippar) BBR No. 24:23, cf. NUN.ME Ì+GIŠ DUMU LÚ.ḪAL BBR No. 1–20:120; *šutābulāku šumma amūt maḥlat šamē itti* NUN.Ì.MEŠ *lē’ūti* I (Assurbanipal) am able to discuss the series “If the liver is a correspondence of the sky” with the expert diviners Streck Asb. 254:15, see Bauer Asb. 2 84 n. 3; [DUMU] LÚ.ḪAL NUN.ME [Ì+GIŠ] *itpēšu ḥassi mudū* MCT pl. 19 K.11097:7, see Borger, BiOr 14 192; uncert.: [^d*En-bi*]-*lu-lu* NUN.ME *šamni* Borger Esarh. 7 i 3.

Note that in Ancient South Arabian, *ʾfkl* is a priest, see Zimmern Fremdw. 29. In the Fara period NUN.ME is still the name of an actual profession, e.g., Jestin Šuruppak 2 ii 9 and 11, 181 iv 11.

Landsberger Sam’al 95 n. 227; van Dijk, La Sagesse 20 (with previous lit.); E. Reiner, Or. NS 30 1ff.; van Dijk, UVB 18 44ff.

apkīsu s.; furrow; SB*; Sum. lw.

ab.šim.ki.iz = *ap-ki-s[u]* (preceded by ab.šim = *ši-ir-ú*), ab.šim.gilim.ma = *pa-ri-ka-tum*, ab.šim.murub.ba = *qá-ab-l[i-tum]*, ab.

aplu

šim.šIBIR = *hi-ir-š[u]*) Kagal F 82, cf. absin ab.ki.iz.bi.DU.a Farmer’s Instructions 58 (courtesy M. Civil).

ap-ki-su = *ši-ir*(var. *š[ir]*)-*u* Malku II 122.

^dE.PA₅.DUN *ša . . . ika u palga uštēšeru ušširu ap-ki-su* DN who regulated ditch and canal, who set out the furrow En. cl. VII 63. von Soden, ZA 47 20.

aplatsu see *aplu* s.

aplu adj.; late(?); OB*; cf. *uppulu* A.

x ERÍN *ap-lu-tum ḥarāšu* (see *ḥarāšu* A mng. 3c) TCL 1 174:1.

As the meaning “to cut furrows” suggested sub *ḥarāšu* A is not otherwise attested, the meaning of *ap-lu-tum* is likewise uncertain, and the word could be taken as *ablūtum* “dry.”

aplu (fem. *apiltu*, *aplatsu*) s.; 1. heir, oldest son, son, 2. oldest daughter, heiress; from OA, OB on; stat. constr. *apil* (*a-pal* KAR 128 r. 26, KAR 158 r. v 11, Lambert BWL 132:116), fem. *apiltu* (*aplatsu* Explicit Malku I 214f.): wr. syll. and DUMU.UŠ (A in later personal names and filiations, A×A VAS 4 87:15, also King Chron. 2 147:8); cf. *aplūtu*, *uppulu* B.

i-bi-la DUMU.UŠ = *ap-lu* S^b II 305, also Proto-Diri 435; DUMU.UŠ = *ap-lu* Hh. I 100, also S^a Voc. V 16’, [. . .] [DUMU.UŠ] = [*ap-lu*] ibid. U 27’; [i-bi-la] [DUMU].UŠ (sign name *du-mu-ni-ta-ḥa-ku*) = *ap-lu*, *ma-ru*, *šu-mu* Diri I 267ff., cf. (with the same reading and Akk. correspondences) DUMU. ARAD MIN-*ni-it-ta-ku* ibid. 270ff., DUMU+SAG MIN-*sag-ga-lu* ibid. 273ff., DUMU+DIŠ MIN-*di-eš-še-ku* ibid. 276ff.; DUMU.UŠ, DUMU.ARAD, [. . .], [. . .] = *ap-lu* Nabnitu IV 79ff.; [i-bi-la] DUMU.[SAG] = [*ap-lu*], [TUR-*rum*], *š[u-mu]* A VI/1:99ff., and (with the same reading and Akk. correspondences) DUMU.DIŠ ibid. 102ff.

e-du-ru A×A = *ap-lum* A I/1:130, also Ea I 13; [e-d]u-ur A×A = *ap-lu* S^b I 6; [du-ru] [A] = [*ap-lum*] MSL 2 p. 126 i 8 (Proto-Ea); [e] [A] = [*ap-lum*] A I/1:51; e-sag A×SAG = *ap-lum* A I/1:131; e-sag A×SAG = *ap-lu* Ea I 14; bulug.ga = *ap-lu* Erimhuš V 35; ḥi-bi-iz AL×UŠ = *ap-lu* A VII/4:28, see JCS 13 121 i 14; mu-u MU = *ap-lum* A III/4:4; [. . .] = [*ap-lum*], [. . .] = [*a-pi-i-l-tum*] Antagal D 248f.; [. . .] = [MIN (= *na-da-nu*) *šá*] *šu-me*, [MIN *šá*] *ap-li* Antagal O col. A 5’f.

^dUtu ibila zalagan.ki.[bi.da.ke_x(KID)]: *Ša-maš ap-lu mušnammir* [*šamē u erseti*] Šamaš, oldest son, who sheds light over heaven and nether world BA 10/1 66 No. 1:3f.; ^dNin.urta ibila É.šár.ra.

aplu

ke_x : ^dMIN DUMU.UŠ É.ŠAR.RA Ninurta, first-born of Ešarra CT 16 14 iii 33f., cf. dumu nun.na ibila é.[...]: *mār rubé a-pil* [...] BA 5 396 No. 23:19f.; dumu aš.a.meš ibila aš.a.meš : *mārū gitmālūtu ap-lu gitmālūtu šunu* (see *gitmālu* mang. 1b) CT 16 13 iii 5f.

DUMU.UŠ = *ap-lu* Izbu Comm. 421, DUMU¹-bi-la^{DIŠ} = *ap-lu* ibid. 162.

PEŠ.GAL = *ap-lum* STT 402:11; *a-pi-i[l-tu]* = [...], *ap-la-[tum]* = [...] Explicit Malku I 214f.

1. heir, oldest son, son — a) heir (in preferential position), oldest son — 1' in gen.: *šumma qá-dí-šu-ma ap-lum anākunima u bit abiša rappudākuni* (I swear) that I am not an heir together with him and have been given no troubles concerning my estate CCT 5 11d:17 (OA); 10 *mārē* PN *liršima* PN₂ DUMU.UŠ-*šu* even if PN has ten more sons, PN₂ will be his heir VAS 8 73:9, cf. *mārī mādūtīmma lir-šūma* PN-*ma ap-lum* ARM 8 1:22, but note 10 *mārē liršima* PN-*ma a-pil-šu rabūm* even if he has ten sons, only PN is his eldest son Szlechter Tablettes 3 MAH 15.951:15, also (in same context) *a-pil-šu-nu rabūm* Meissner BAP 95:8; DUMU.UŠ DUMU (var. omits) *hīrtim ... inassaqma* the oldest son born of the first wife can make a choice (of the estate) CH § 170:58; the house he had bought from PN, the *nadītu*-woman of Šamaš *u* PN₂ *aḫiša ap-li-ša mārī* PN₃ and (from) her brother PN₂, her heir, the children of PN₃ BE 6/1 70:13; PN *aḫūša a-pil-ša [rēdi]* *warka-tiša* her brother PN is her (only) heir, the one who inherits her estate CT 2 24:28; PN DUMU.A.NI [ū] *mārū ša* PN₂ [š] *ibbaššū ap-lu-ša* his son (of an earlier marriage) PN and the future sons of (the woman) PN₂ are her heirs TLB 1 229 edge 1 (= Böhl Leiden Coll. 2 p. 20 No. 772); *gá.e* ibila *nu.tuk* I have no heir PBS 8/2 166 iv 9, cf. *ibila.me nu.me.en* you are not our heir ibid. 15; PN *u* PN₂ *dam.a.ni* 5 DUMU.UŠ *iraššū* PN₃ *dumu.ne.ne* DUMU.UŠ 1.GIM *ī.ba.e.[en]* Meissner BAP 98:8 and 10; DUMU.UŠ PN PN is the (only) heir CT 8 49b:15, cf. PN *a-pil* PN₂ CT 2 40a:1, PN *a-pi-il* PN₂ CT 8 34a:10; DUMU.UŠ.A.NI PN BE 6/2 70:13; note referring to a woman: UD.KÚR.ŠÈ DUMU.MEŠ-*ša ap-lu-ša* in the future her (the one woman's) sons are her (the other woman's)

aplu

heirs BE 6/1 84:43, also ibid. 101:24, wr. *ma-ru-ša ap-lu-ša* ibid. 95:24, CT 8 2a:4; ŠEŠ.ŠEŠ.NE-*ša ap-lu-ša* her brothers are her heirs CT 45 29:23, *ina aḫḫiša mādūtīm ša irammuma a-pil-ša* ibid. 6:20, also *a-bu-ša a-pil-ša* ibid. 112:17 (all OB); *adi kaspā ippalu ina mimma ša išū ... itti mārīšu* PN *a-pi-il* PN (the creditor) will be joint heir with his (the debtor's) sons until he pays the silver MDP 24 345:10; PN *ap-lu ša* PN₂ *eli* PN *mamman ap-lu ul išu* PN is the heir of PN₂, he has no other heir but PN MDP 28 407:4. Note in Nuzi: to anyone among the sons (DUMU.MEŠ) of PN who shows respect for 'PN₂ she gives a share *muššir* É.ḪI.A GAL *ša* DUMU.UŠ-*ma* apart from the main building (which) belongs exclusively to the oldest son HSS 5 71:33, but replaced by *māru rabū* RA 23 143 No. 5:33, HSS 5 21:6, JEN 333:54, and passim, also GAL-*u* 2 ḪA.LA.MEŠ *ileqqe* HSS 5 7:12.

2' in sequences of sons: PN *ibila šeš.gal* PN₂ *šeš.a.ni* *u* PN₃ *šeš.a.ne.ne* PN₄ PN₅ *dam.a.ni.ra nam.ibila.ni.šè in.na.an.sar*(text .sum) PN₄ (the father) assigned to PN₅ his wife the heir PN, the oldest brother, his (next youngest) brother PN₂ and their (next youngest) brother PN₃ as heirs BE 6/2 48:7f. (OB), emendation based on Çiğ-Kizilyay-Kraus Nippur 65:18, and Ai. IIIiii 65; *ina sūqi zilulliš iṣād ap-lum išarrak terdennu ana katī tūta* the heir idles like a peddler in the streets while the younger son is able to give subsistence to people held as pledges Lambert BWL 84:249.

3' in personal names: *A-pil-Sin* CT 2 42:19, and passim in similar names from OB on; *Sin-be-el-ap-li* CT 8 1a:23, and passim; ^a*Bēl-ap-lu-iddina* VAS 4 159:9, and passim, also *Nabū-DUMU.UŠ-ušur* VAS 6 3:28, *Sin-DUMU.UŠ-SUM.NA* BE 14 103:6, *Sin-na-din-ap-lim* BE 17 68:32, and passim in MB; *Sin-A-SUM.NA* ADD 384:6, *Sin-DUMU.UŠ-BA-[šá]* BBS^t. No. 30 r. 18, for other refs., see Stamm Namengebung 39f., 260, abbreviated *Aplaja*, see Tallqvist APN 24, NBN 8, also *Ap-la-tum* PBS 7 61:2, VAS 16 197:3, ZA 36 96 No. 7:6 (all OB).

b) son — 1' in gen. — a' in OB laws:

aplu

zittam kīma ap-lim ištēn izâz she (the daughter, a *nadītu*-woman who had received no “gift” from her father) takes a share like that of a son and heir CH § 180:54, cf. *zittam kīma ap-lim ištēn inaddinūšimma* § 137:10, and *zittam kīma ap-lim ištēn ileqqi* § 172:14; if a father presents house, field, and garden *ana* DUMU.UŠ-šu *ša inšu mahru* to the son whom he likes best CH § 165:34.

b' in OB leg.: *ibila.3.a.ne.ne . . . i.ba.e.ne* the three sons will divide (the estate) PBS 8/2 169 iii 6 and iv 5, cf. PN PN₂ u PN₃ *ibila PN₄.ke_x.ne* OECT 8 11:12; PN ù *ibila.a.ni a.na.me.a.bi* BE 6/2 6:15, cf. *ibid.* 12:22, also BIN 7 183:15, and *passim*.

c' in OB lit. and omens: *ibila.kala.ga nam.lugal.la.me.en* TCL 16 48 i 21 (Lipit-Ištar), cf. Gungunum *ibila kala.ga Samium* RA 52 234:4, also JCS 19 5:26, etc.; (Hammurapi) *liblibbi ša* RN DUMU.UŠ *dannum ša* RN₂ offspring of Sumu-la-el, legitimate son of Sin-muballit CH iv 69 (prologue); DUMU.UŠ *liṭeršuma šumam aj ušaršišu* may she (Nintu) take his son away and not let him have an heir CH xliv 44 (epilogue); *ap-lu-um rabūm kussām iṣabbat* the eldest son will take over the throne YOS 10 31 ii 4, also, with *ap-lu-um seḥrum* *ibid.* 10 (OB ext.); *a-pil awilim wā[sū]tam illak* (see *alaku* mng. 4a-2') YOS 10 33 iii 32; *tāmi Nanna u Šamaš . . . DUMU.UŠ ú-la e-ra-aš-ši* he who has sworn a (false) oath by Nanna and Šamaš will not have a son UET 6 402:38, see Iraq 25 179, cf. *a-pi₅-il* PN *a-a ibši* *ibid.* 35.

d' in Elam: PN PN₂ PN₃ PN₄ DUMU.UŠ *ša* PN₅ *makkūrašu izūzu* DUMU.UŠ PN₅ *awēlu eli awēli mimma e-li-šu* <ul išu> PN, PN₂, PN₃ (and) PN₄ are the heirs of PN₅, they have divided his property, none among the heirs of PN₅ (has) any claim on the other MDP 24 328:5 and 7; PN u PN₂ *zīzu . . . ap-lu-ú ša* PN *ana* PN₂ *ul itebbá* (the partners) PN and PN₂ have divided (their assets), the sons and heirs of PN will not make any claims against PN₂ MDP 28 408:3, cf. *ap-lu ša* PN₂ *ana ap-li ša* PN *ul itebbá* *ibid.* 5f., and *passim* in similar contexts, note *mamman ina ap-li tebi* MDP 22 138:17, and *passim*; *isqāt* ¹PN *ša išti ap-li-ša tišúma* the share of ¹PN which she owns together with

aplu

her sons and heirs MDP 23 224:5; DUMU.UŠ É.A.NI *liršú* the son will obtain the house MDP 28 404:12; *ap-lu-um [ša] la ipalla[hu]-šima* any son who does not show her respect (will have no share in the estate) MDP 28 402:10; *kí 1-ni ap-li* (a share) like that of a son MDP 23 234:30; *attama muti attama mārī attama ap-li* you are my husband, my son, my heir MDP 28 399:11.

e' in MB and kudurrus: *matīma ina arkāt ūmī* PN ŠEŠ.NE.NE u DUMU.UŠ.NE.NE A.NA. ME.A.BI PN, his brothers and his sons, as many as there are, (will not raise a claim) at any time in the future BE 14 7:26; DUMU.UŠ.MEŠ *zērašu liḥalliḡu* may they destroy the sons, his offspring BE 1 No. 149 ii 20; DUMU.UŠ *u nāq mé aj ušaršišu* may he not permit him to have a son or one who pours a libation for him (after his death) BBSt. No. 9 ii 18, cf. *ap-la-am nāq mé likimšuma* MDP 2 pl. 23 vii 9.

f' in hist.: RN DUMU.UŠ-šu Lie Sar. p. 38 xiii 4; *jāti* DUMU.UŠ-šu *rēštā narām libbišu* as for me, his (Nabopolassar's) first-born son, his favorite VAB 4 132 v 21 (Nbk.), and *passim*; [MU.9.KAM] RN *šarri a-pil-šu ša* KI.MIN-u RN₂ ninth year of King Alexander: the son of the same, Seleucus BHT pl. 17 r. 34.

g' in lit.: *makkūršu ul ibe'el* DUMU.UŠ-šu (var. *a-pal-šu*) his son will not have control of his (the father's) property Lambert BWL 132:116, cf. Labat Calendrier § 34-35:9; *ana la išaru tanandin ap-lu* (see *išaru* in *la išaru* mng. 3) PBS 1/1 12:10 and dupls.; *nādinat* DUMU.UŠ *u zēri* she (the goddess) who grants son and offspring BMS 9 r. 38, see Ebeling Handerhebung 68:11; *ša* DUMU.UŠ (var. *ap-la*) *la išú tušaršá* DUMU.UŠ you (Sin) let him who has no son have a son STT 57:64 and dupls., var. from BMS 6:46, see Ebeling Handerhebung 44; *lu ša* DUMU.UŠ *na-[aq mé la tiš]á* whether you be one who has no son to pour a libation for him AfO 19 117:10; *māmīt aššati ḥir[t]i ap-lu nazāru u nakāru* the “oath” incurred by cursing wife, first wife and oldest son and denying it Šurpu VIII 72; DUMU.UŠ *kunna ittasaḥ* DUMU.UŠ *ku[nn]a ul u[k]in* he has disinherited the legally entitled son and not established (the succession of) the legally

aplu

entitled son *ibid.* II 44; uncert.: *a-pal bi-in* [...] (incipit of a song) KAR 158 r. v 11.

h' in omen texts: *ap-lu₄ ki-nu irasši* he will have a legitimate son Kraus Texte 22 ii 13', cf. DUMU.UŠ GL.NA TUK-ši *ibid.* 24 r. 4, and note *ap-lu₄ gitmālu* *ibid.* 22 i 28'; DUMU.UŠ GL.NA *ina bit šarri ibašši* CT 27 37:24; DUMU.UŠ *iḫalliq ridūssu ekallu [ireddi]* the son and heir will disappear and the palace will sequester his inheritance *ibid.* 46 r. 9 (both SB Izbu); note 3 DUMU.UŠ LÚ BE all three heirs of the man will die *ibid.* 25:29; DUMU.UŠ *eli abišu ikabbit* the son will become more important than his father CT 20 39:8 (SB ext.); NA.BI *ašaridūtam illak* DUMU.UŠ *dannu irasši* this man will obtain first rank and have a strong son KAR 178 i 14 (hemer.), but note [DU]MU *dan-nu* TUK in dupl. KAR 176:7; DUMU.UŠ-šu *Áš-ma itti PEŠ.GAL-šu la idabbub* he should curse his son and not talk with his grandson(?) CT 4 5:11, see KB 6/2 p. 42.

2' *apil šarri*: *a-pi-il šarrim abašu idākma* the son of the king will slay his father YOS 10 40:21 (OB ext.), and passim; DUMU.UŠ *šarri imāt* CT 27 46:3 (SB Izbu).

3' said of gods: *Ninurta* ... DUMU.UŠ *rēštū* AKA 254 i 1 (Asn.), cf. *araḫ gašri* DUMU.UŠ ... *Ninurta* TCL 3 6 (Sar.), also BMS 2:11, *a-pal-ka šīru* KAR 128 r. 26; *Marduk* ... *ap-lu ša* ⁴EN.[KI] AMT 93,3:4, cf. *a-pil* DN BMS 9 r. 31, and passim; *Nabium a-pi-il-šu kīnim* VAB 4 144 i 25 (Nbk.), and passim in NA and NB royal insers.; (*Ninurta*) *ap-lu kunnū ša Enlil* Lambert BWL 212 Sm. 1420:7 (= Or. NS 36 120:76), cf. also the name *Tukulti-apil-Ešarra* with the writings DUMU.UŠ and A for *aplu*, see Tallqvist APN 233f.; see also Tallqvist Götterepitheta 29f.

4' other occs.: *ap-lu* KI-*tim* (vars. [*a-p*]il [K]I, A KI) = *gi-šim-ma-ru* Malku II 129, *ap-li er-se-ti* = [*gi-šim*]-*ma-ru* CT 18 2 K.4375 i 57, *giš.DUMU.UŠ.ki.gal*, *giš.DUMU.UŠ.ki.in.dar* = *gi-šim-ma-ru* Hh. III 276f.

c) descendant: DUMU.UŠ *kēnu ša RN* (in the sequence of generations A son, A.A grandson, DUMU.UŠ and *līplīpi*) AKA 94 vii 49 (Tigl. I).

2. *apiltu* (*aplatu*) oldest daughter, heiress: see Antagal D 249 and Explicit Malku I 214f., in

aplu

lex.section; *édumu.nita nu.tuku dumu.SAL.bi i.bi.la.ba mi.ni.ku₄* in the house in which there is no son, the daughter enters into the position of heiress Gudea Statue B vii 44, see Civil, Studies Landsberger p. 6; *a-pil-ta-ša* ¹PN NIN.NI her heiress is her sister PN CT 6 42b:11 (OB), cf. *a-pil-ti* PN PN₂ (the *nadītu*) PN's heir is PN₂ (her niece) CT 47 58:20; ¹*Ap-la-tu₄* Dar. 140:2.

The difficulty of establishing in which context *aplu* (derivation uncert., see Falkenstein, Genava n.s. 8 313) denotes the heir and in which it is simply a synonym for *māru* with certain status and political connotations is compounded by the necessity to read in post-OB non-poetic contexts DUMU.NITA as *māru* (corresponding to DUMU.SAL = *mārtu*) and not as IBILA = *aplu*. These semantic complexities are caused by changes in the development of the law of inheritance from the Sumerian period onward with regard to the position of the first-born son and the first-born daughter if no son is surviving. In the OB period, e.g., the institution of the heiress (*apiltu*) is becoming obsolete while the practice that the three oldest sons inherit the paternal estate (still shown by the MA text AfO 20 121) brought about a "devaluation" of the term *aplu* which maintained itself, however, in royal inscriptions (see mng. 1b-1'f'), in personal names (used for the first-born son) and in literary texts (but note CT 16 13 iii 5f. in lex. section, which uses *aplu* and *māru* as synonyms). Even in OB texts *aplu* means simply son as in mng. 1b-1'a'-c', though in royal titularies older implications seem to be present (*aplu dannu* but never *māru dannu*), see *ibid.* c'. In post-OB legal texts the oldest son is called *māru rabū* even if *māru* is written DUMU.NITA (as, e.g., in the NA documents discussed by Deller, Or. NS 34 383f.). Still, it should be pointed out that the ritual role of the *aplu* in the kudurru texts (*nāq mē*, etc., see mng. 1b-e') indicates the survival of the old family structure.

The writing A for *aplu* is very rare except in later periods and personal names.

aplu

The divine name ^dIBILA. ^dIM in STT 382 iii 6 and in the theophoric names formed with it ADD App. 3 xii 11ff. is to be read *Apladda*, see Ebeling, RLA 1 120 (with references).

In BBSt. No. 6 i 5, *mukinnu ab-le-e* means “(Šamaš) who keeps the borderlines in place,” and is to be connected with *eb-le-e* VAB 4 62 ii 29 (Nabopolassar) and Borger Esarh. 93 § 64:6, both cited CAD 4 (E) sub *eblu* mng. 1b, although the form *eblu* as well as *ablú* is to be considered a derivative of *eblu*, and not a variant of it.

Klíma Untersuchungen zum altbabylonischen Erbrecht; Miles in Driver and Miles Babylonian Laws 1 324ff.; Falkenstein Gerichtsurkunden 1 p. 111 n. 4 and Genova n.s. 8 313.

aplu see *abru* C.

aplû see *āpilu* A.

apluḫtu s.; armor, coat of mail; OB, SB; pl. *apluḫātu*, *apluḫānu*.

a-kar AKAR^(NUN+LAGAR) = *ap-lu-uh-tum* Sb II 133; [a]-kár AKAR = *ap-luḫ-tu* Ea V 176; [a]k-kar(!) AKAR = *ap-luḫ-tu* Ea V Exc. 22'; ú-kár AKAR = [ap-luḫ-tu] A V/3:137; kuš.akar = *ap-luḫ-tum = šir-ia-am* Hg. A II 187, in MSL 7 152.

á.kár.mir da.da.ra.[dè] da.da.zu ḪAR.KU (var. x.LU) ḫé.en.gub.gub.bu : *ap-luḫ-ta ezzeta ina šitpuriki lillabib abūbu* let the Deluge rage when you put on the fierce armor RA 12 74:16 (coll.), var. from K.13459:2f.; midda(GIŠ.TUKUL.BAD) túg.íB.LAL.túg.[úr].ra (possibly for túg E.íB.ÚR.RA) : *ina nibit ap-luḫ-ti* (Sum.: the mace) with the coat of mail (i.e., *nibittu*) of(?) the armor SBH p. 39 r. 3f.

ap(!)-luḫ-tu = *šir-ia-am* Malku III 36; ap-[l]uḫ-tum = *gab-lum* CT 18 10 r. i 50 (astrol. comm.).

muštedqi ap-lu-uh-tim (Papullegarra) who is clad in armor JRAS Cent. Supp. pl. 6 i 11 (OB lit.); [x]-ra-at *ap-lu-ḫa-tim* she (Irnina) is [clad?] in armor VAS 10 214 vi 26 (OB Agušaja); *i-rat ap-luḫ-tu damē irammuk* the breastplate of the armor is drenched with blood RA 46 32 ii 3 (SB Zu), parallel: [...]-*šu-tu ap-lu-uh-tam* ibid. 94:10 (OB Zu); *ap-lu-ḫa-a-ti*(vars. -te, -nu) *šalāti attákama* yours (Irra's) is warlike armor Gössmann Era III p. 25 : 13, see Or. NS 27 146, JNES 19 149; *naḫlapta ap-luḫ-ti*(var. -t[e]) *pulḫāti ḫalipma* for a garment, he was clad in an armor of terror En. el. IV 57.

Oppenheim, JCS 4 194 and n. 26.

aplūtu

aplūtu s.; 1. position of son (or daughter) and heir, 2. inheritance, estate; OA, OB, Elam; wr. syll. and DUMU.ÚŠ; cf. *aplu* s., *uppulu* B.

nam.ibila.a.ni.šè = *ana ap-lu-ti-šú* (between *ana mārūtišu* and *ana aḫḫūtišu*) for the position of a son and heir Hh. II 44; nam.ibila = *ap-lu-tu*, nam.ibila.a.ni = *ap-lu-us-su*, nam.ibila.a.ni.šè = *ana ap-lu-ti-šu* Ai. III iii 62ff.; nam.ibila.a.ni.šè ba.an.na.ni.in.sar = *a-na MIN iš-tur-šu* he wrote him a document establishing his position as son and heir ibid. 65; [nam.ibi]la.a.ni.ta íb.ta.an.zi : *a-na MIN (= ap-lu-ti-šu) is-su-uh-šu* he removed him from his position as son and heir ibid. iv 16; na₄.kišib.nam.ibila = MIN (= *kunuk*) *ap-lu-ti* sealed document concerning position as son and heir Ai. VI iv 7, cf. [...] = *tup-pi ap-lu-ti-šu iš-tur-šu* Ai. III iv 32.

1. position of son (or daughter) and heir — a) in OA: PN *anāku ana ap-lu-tim ula alqēšu* I have not adopted PN VAT 9224:7 (unpub.).

b) in CH: *šumma mārūm arnam kabtam ša ina ap-lu-tim nasāḫim la ublam* if the son has not committed a crime grave enough to remove (him) from the position of a son § 168:19, cf. *abum mārāšu ina ap-lu-tim ul inassaḫ* ibid. 23, also § 169:26 and 36.

c) in OB leg. and letters: PN PN₂ *ina ap-lu-ti-ša issuḫ* PN removed PN₂ from his position as her son and heir CT 2 31:13, cf. *ana eqlim ... warkatiša ap-lu-ti-ša ... ula iraggamu nashu* CT 6 47a:4, for other refs. see sub *nasāḫu*; note: nam.ibila.a.ni nu.mu.un.ak.e he will remove him from his position as son and heir PBS 8/1 16:25, cf. PBS 8/2 116:13; nam.ibila.ni.šè in.gar he established him in the position of an heir (preceded by nam.dumu.ni.šè šu.ba.an.ti took him in as a son) Riftin 1:5, also YOS 8 120:5, (referring to a woman) 149:8, Boyer Contribution 120:5; note nam.ibila.ni.šè íb.ta.an.sar he wrote him a document concerning his position as an heir (preceded by nam.dumu.ni.šè ba.da.[an.ri]) YOS 12 206:6, also nam.ibila.a.ni.šè in.gar.ri.eš (preceded by nam.dumu.ni.šè ba.da.an.ri) BE 6/2 24:6; nam.ibila.ni.šè in.gar BIN 7 187:3, cf. Grant Bus. Doc. 45:5, CT 45 101:3, nam.ibila.ni.šè ba.da.an.ri.a BE 6/2 23:22 and 28:3f., also *ana eqlim ... [a]na ap-lu-ti-šu iškun* TCL 17 29:21 (let.); referring to daughters: *ap-lu-tum*

aplūtu

sehertum u rabitum ina Sippar ul ibašši there is no right to inheritance for daughters in Sippar, be they the eldest or not Kraus AbB 1 92:16.

d) in Elam: PN *u* ¹PN₂ *ul šūhuzu ap-lu-sú-nu u ma-ru-sú-nu ul ibašši* PN and ¹PN₂ have no claim, they do not have the status of heirs and sons MDP 22 164 r. 8.

2. inheritance, estate — **a)** in CH: *ina makkūr bit abim* IGI.3.GÁL DUMU.UŠ-ša *izázma* she takes from the paternal estate a third of the (total) inheritance § 181:70, also § 182:88, cf. *ina makkūrišu* IGI.3.GÁL DUMU.UŠ-šu *inaddiššumma* § 191:89, *ap-lu-sà ša aḥḥišama* § 178:18.

b) in OB leg. and letters: PN *a-pil* PN₂ PN₂ *ana* PN *ap-lu-tam iddin* PN is (now) the son and heir of PN₂, PN₂ has handed over to PN the inheritance CT 2 40a:3; *ap-lu-sà-a ašar erammu inaddin* she may give her inheritance to whomever she likes Waterman Bus. Doc. 22:14, cf. *ap-lu-sà* PN *ašar tābušim inaddin* ibid. 23:13, also CT 6 47a:16, also *ana ša tarammū ap-lu-sà inaddin* CT 2 41:31; note *ina aḥḥiša ana ša* MU.RA *u ipallaḥuši ap-lu-sà inaddin* she gives her inheritance to one of her brothers whom she likes(?) and who respects her CT 4 1b:21; *ap-lu-us-sà ana* PN . . . *iddin* CT 45 34:15, cf. (also with *nadānu*) ibid. 25:28, CT 2 31:1, *ana* PN *ana ap-lu-tim iddinu* CT 4 37c:16, and note: *tuppum ša* PN *ana* PN₂ *ap-lu-sà iddinu* document (recording) that PN gave her inheritance to PN₂ CT 2 31:17, cf. *tuppāt ap-lu-ut* ¹PN . . . *ša ap-lu-sà iddinušimma* CT 47 63:41 and 43, also *ištu* ¹PN₂ *ap-lu-sà annitam ana* PN₃ *iddinuma* ibid. 36; PN *ša ina panīja ap-lu-sà ilqū* the woman PN who had taken her inheritance before I did PBS 7 55:10, cf. *ap-lu-ut mārat aḥi abija illeqīma* the inheritance of my paternal uncle's daughter was taken ibid. 6 (let.), cf. (also with *leqū*) CT 4 11a:7, Waterman Bus. Doc. 70:14, Çiğ-Kizilyay-Kraus Nippur 166:3; wr. DUMU.UŠ.ŠÈ PN (at the beginning of a text) CT 2 35:1, CT 6 30a:1, CT 47 7:1, DUMU.UŠ CT 4 37c:1, CT 6 33a:1, CT 8 25b:1, 46b:1, 49a:1, CT 47 58:1, VAS 8 12:1, Szlechter Tablettes 10 MAH 15.913:1, Waterman Bus. Doc. 65:1, etc.; 3 *nepiātīm*

appannu

anniātīm ša ina pī tuppāt ap-lu-ti-šu šatru these three . . . -tools which are enumerated in the list of his inheritance tablet CT 4 11a:12, cf. *ana pī tuppātīm ša ap-lu-ti ša* PN *našū* Kraus AbB 1 14:16; DUB *ḥarmum šīhtum . . . ša ap-lu-ti-im* the forged case tablet concerning the inheritance CT 6 47a:19, and see Ai. VI iv 7 and III iv 32, in lex. section.

c) in Elam: *ap-lu-su*(text: *-un*)-*nu zīzat gamrat* their inheritance is completely distributed MDP 24 329:11, also 330:17; PN *ana makkūr* PN₂ *u ap-lu-ti-šu ana mārī* PN₃ *ibīšunūšimma* PN made a claim against the sons of PN₃ for the property of PN₂ and his inheritance MDP 24 330:3, cf. *bitum . . . u x GUR ŠE ap-lu-ut abišu* ibid. 13, cf. also PN *ana* PN₂ *itbēma ana ap-lu-ti-šu* ibid. 329:4.

See discussion sub *aplu*. The word is the abstract in *-ūtu* to both *aplu* and *apiltu* (see mng. 1c). Whether DUMU.UŠ sub mng. 2b when referring to the inheritance of a *nadītu* (always left to one person) has to be read *aplūtu* cannot be proved.

Klíma Untersuchungen zum altbabylonischen Erbrecht pp. 77–94; Falkenstein Gerichtsurkunden 1 p. 111 n. 1.

apnu see *abnu* B.

appadān(u) s.; (a colonnaded audience hall); LB; Old Pers. lw.

agā šum ap-pa-da-an RN *ab abija itepuš* this (building), called *apadāna*, my great-grandfather, Darius, built VAB 3 123:2 (Artaxerxes II).

Zimmern Fremdw. p. 8; Oppenheim, JNES 24 332 n. 8. For the reconstruction of the Apadāna in Susa, see Dieulafoy L'Acropole de Suse 323 ff.

appaḥu (*abaḥu*, *appari*) s.; branches(?), brush(?); syn. list.*

ar-ma-ḥu, *ap-pa-ḥu-um^{pa-ri}* = *kisittu* CT 18 4 r. i 4f., also, wr. *a-ba-ḥu* Malku II 156.

appanannu s.; (an implement); EA*; foreign word.

10 *ap-pa-na-a-an-nu* UD.KA.BAR ten *a*-s of copper EA 22 iv 25 (list of gifts of Tušratta).

appannu s.; (part of a house); Nuzi*; foreign word.

appānu A

1 É *ekallu ša* DINGIR.MEŠ *itti ap-pa-an-ni-šu eššu u ap-pa-an-nu labīru* [...] *ina libbi ap-pa-ni za-x-at* (sale of) one main room where the images are kept, with its new *a.* and old *a.*, [...] in the *a.* HSS 14 107:1ff. (= RA 36 118).

KUB 4 96 ii 3 (= MSL 8/2 160:23) is a variant to *abbunnu*, q.v.

appānu A s.; (a leguminous plant); Mari.

3 SĪLA *me(!)-er(!)-su* 2 SĪLA *isqūqum* 2 SĪLA *ap-pa-num* three silas of *mersu*-confection, two silas of *isqūqu*-flour, two silas of *a.* (for the royal meal) ARMT 11 185:5; 5 SĪLA *suluppū* 2 SĪLA *bu-ut-tū(!)-tum* 2 SĪLA *ap-pa-nu* ... *naptan šarrim u sābim* five silas of dates, two silas of pistachio nuts(?), two silas of *a.*, for the meal for the king and the men ARMT 11 70:11, cf. *ibid.* 109:6, 290:13, cf. also (listed with NINDA.KUM, NINDA *emšu*, as NINDA *naptan šarrim*) ARMT 12 494:3, and *passim* included in summaries as NINDA; 20 (SĪLA) *ap-pa-nu* ... *a-n[a m]a-ga-re-e i[n]ūma šarrum ana* GN twenty silas of *a.* (among other items) as travel provisions when the king (went) to Hanat ARMT 11 250:9; 40 (SĪLA) *bu-rum* 40 (SĪLA) GŪ *ap-pa-nu* 30 SĪLA *kakkū terditum ana* PN *inūma šarrum ištu girrim* forty silas of *burru*-cereal, forty silas of *a.*, thirty silas of lentils issued to PN when the king (returned) from a trip ARMT 9 236:3; 3 GUR *ap-pa-nu namharti* PN three gur of *a.* received by PN ARMT 12 578:1, cf. 3½ GUR 20 SĪLA *ap-pa-nu* *ibid.* 482:1, ARMT 11 239:1, and *passim* in adm. texts from Mari.

Apart from the issues of large quantities, in administrative texts, *appānu* is usually issued in small quantities in the form of a confection for the royal table. As the writing GŪ *ap-pa-nu* suggests, *appanu* is probably a leguminous plant perhaps to be connected with Heb. *appōn* chick-pea Löw Flora 2 427.

Biot, ARMT 9 262.

appānu B s.; (a bird); lex.*

MIN (= BURU₅) ugu.dù.a = *ap-pa-nu* MSL 8/2 160:23' (Bogh. Forerunner to Hh. XVIII).

Var. of *abbunnu*, q.v.

appānu see *appatu* A in *mukil appāti*.

appari see *appaḥu*.

appāru

apparrītu s.; stiff, wiry(?) hair; SB*; pl. *apparrātu*; cf. *apparrū*.

šumma MIN (= SAL SĪG-sà) *ap-par-rat* if a woman's hair is wiry(?) K.8625:8 (SB physiogn.), cf. *šumma* ... SĪG-su *ap-par-rat* CT 28 28:21 (SB physiogn.); [*šar-tum*] *ana šašall[i nadāt]* *ap-p[ar]-ri-tú ki-ma* [...] the hair falls down the back, it [has] wiry(?) hair like a [...] MIO 1 70 iii 3, cf. *ap-par-ri-tú ina lētišu šakin* it has wiry(?) hair on its cheek *ibid.* 78 v 37, also *ap-par-ri-tú šaknat* *ibid.* 70 iii 40; *qaqqadu qaqqad iššūri ap-par-ra-tu ištu qaqqadiša ana šašalliša nadāt* the head is the head of a bird, strands of wiry(?) hair fall down from its head to its back *ibid.* 80 vi 24 (all SB descriptions of representations of demons).

apparrū (*ḥapparrū*) adj.; having wiry(?) hair; MB, SB; cf. *apparrītu*.

gu-uz LUM = *ap-par-ru-u* A V/1:43; udu. bar.gu-[uz]guz = *ap-par-ru-ú* Hh. XIII 81; šaḥ. bar.guz = *ap-par* (var. -pa)-ru-ú Hh. XIV 170; lú.sig.guz.za = *ḥa-ap-pa-ar-ru-ú* OB Lu Part 1:22, also OB Lu B vi 41.

šumma SĪG *qaqqadi ap-par-ri* if he has wiry(?) hair of the head Kraus Texte 3b i 11'ff., dupl. *ibid.* 4b:7', etc., see MVAG 40/2 72:46ff., 76:62ff., also Kraus Texte 17:15; *šumma ap-par-[ri]* Kraus Texte 10:1f., 12b iii 14 and 16; *šumma ap-par-ri [ku-ri] u tikki x* [...] if he has wiry(?) hair, is short, and the neck is [...] *ibid.* 9e r. 7'; note as personal name: †*Ap-pa-ri-tum* Clay PN 56 (MB), also *Ap-pa-ra-a-a* YOS 7 95:8, 13 and 18 (NB); as description of a sheep and hog: see Hh. XIII, XIV in lex. section.

Derivation uncertain, hardly to be connected with *apparu* "reed marsh." A connection with *apāru* "cover the head" (which likewise has OB forms with ḥ) seems more probable.

appāru (*ippāru*) s.; reed marsh, reed bed, lagoon; from OA, OB on; Sum. lw.; pl. *apparrātu*; wt. syll. and (GI.)AMBAR(SUG); cf. *appāru* in *rab appāri*.

su-ug SUG = *ap-pa-[ru]* A I/2:204; sú-ug SUG = *ap-par-um* (var. *ab-a-[rum]*), *šú-šú-u₄*, *še-e-rum* MSL 2 p. 128 ii 19ff. (Proto-Ea); ab-bar SUG *ap-par-um* *ibid.* 22, see MSL 3 217; am-bar SUG = *ap-*

appāru

pa(var. adds *-a*)-*ru* Ea I 60; am-bar SUG = *ap-pa*-[*a*]*r* URU.KI the city of Appar A I/2:203.

gi-du-ru GI.A = *ap-pa*-[*ru*] Diri IV 210; [gi].duru₆, gi.dù, [gi.d]ù.dù, gi.sag, gi.sun = *ap-pa*-*ru* Hh. VIII 13ff.; [gi.è]n.bar (var. gi.an.ni.bir) = *ap-pa*-*ru* (var. *ap-pár-rum*) Hh. VIII 19f.; gi.sún, [gi.x].LAM.dùg, gi.gibil = *ap-pár* *hi-il-tu* Hh. VIII 16a-18; [gi.nig.gal.gal] = [GI *ka-ab-b*]*a*-*ru* = *ap-pa*-*ru*, [gi.nig.nigin.SAR] = [ku]-*pu-ú* = MIN Hg. A II 41a-b, in MSL 7 69; [gi.u]m = *ap-pa*-*ru* Hh. VIII 225; ambar.ra MUŠEN = [*iššār ap-pa-ri*] Hh. XVIII 358a.

gi.èn.bar túl.bi.ta ba.da.an.ša.ra: *ap-pa-ri ina šuklišu ubbil* it (the word of god) dried out the reed bed in its pool SBH p. 73:3f., cf. e.ne.è^m ^dGu.la.ka gi.èn.bar túl.ba.mi.ni.ib.gam: *ip-pa-ra ina šuklišu uš-mit* BA 5 617:7f., also umun.e e.ne.è^m.mà.ni gi.èn.bar túl.ba.àm mi.ni.ib.gam.[gam]: *ša bēlum amassu ap-pa-ra ina šuklišu ušmāt* SBH p. 1:23f., dupl. ibid. p. 7:26f.; gi.èn.bar.gin_x(GIM) lib.a gub.bé.en: *kīma ap-pa-ri i]na id]ipti taklanni* (see *idiptu* usage a) K.4631+:15f.; gù ge₆.ga ambar.ra diri.ga: *ina rigim mūši ša ap-pa-ri malū* in night sounds that fill the reed bed SBH p. 104:22f.; ambar.ra hu.lu.h.h.a.a.meš: *ina ap-pa-ra gilittu šunu* in the reed thicket, they (the demons) are a terror UET 6 391:27; gi.kù gi.gal.gal.la gi.ambar.kù.ga: [*qa-nu-ú el-lu qa-nu-ú ra-bu-ú qa-an ap-pa-ri el-lu* pure reed, great reed, reed of the pure reed bed CT 16 22:296; gi.úš gi.ḥenbūr(šE.KAK) ambar.giš.gi.giš.tir.su_x(BU).gá ba.dím ú.šim.edin.na ba.dù [kur.ku]r.ra ambar.giš.gi.na.[nam]: *uššu ditla ap-pa-ri qanā u qī-šū ibtani urqūt šērim ibtani ma-ta-a-tum ap-pa-ri a-pu-um-ma* he created the mature and the tender reed, the reed marsh, the reed thicket, and the forest, he created the vegetation of the open country, all lands were indeed a reed marsh CT 13 35f.:25ff. (pl. 37); ku₆ mušen me.te ambar.ra: *nūni iššūra simat ap-pa-[ri]* 5R 51 iii 75f., cf. ambar.ra ku₆ mušen.na ba.an.[x x x]: *ina ap-pa-ri nu-ú-nu u iš-šu-ru ...* BIN 2 22:17f., cf. also ambar.ra gu₄.ud.ku₆ suhur.ku₆: *ap-pa-ra ar-su-up-pi u pu-r[a-di]* BE 13436 r. 10, cited Falkenstein, AfO 16 62; urú ambar(text engur).ra a mu.da.an.dé ambar(text engur).ra ki.šub.ba a mu.da.an.dé: *ālum ša kīma ap-pār mū ublūšu ap-pār ašar nadī mū ublūšu* the city which the water swept away like a reed marsh, the water has swept away the reed marsh, the abandoned place BRM 4 9:19f.; sag.5.kam giš.ambar ... mu.un.su₆.[su₆.bi.eš]: *ḥamušta ina a-pa-ra-tu ... [ú-še-ši]-bu* (obscure) SBH p. 96:4f.

na-zu-zu, šu-šu-u, e-[x]-du, ka-ba(var. -pa)-²-u, hi-iš-bu = *ap-pa*-*ru* Malku II 72ff.; ḥa-ar-ru = *ap-pa*-[*r*]*u* Malku VIII 17; ḥa-as-ru = *ap-pa*-*ru* ibid. 155, šu-šu-ú *ap*(text: *nap*)-*pa*-[*ru*] CT 13 32:3 (comm. on En. el. I 6).

appāru

[ú] GI.RIM [ša] *ap-pa*-*ru* LI.PAT: AŠ *ku-ša*-*ru* Uruanna III 87; ú *ša-mi* CIŠ.GI.AMBAR (var. ú *ap-pa-ri*), Ú.KI.KAL GI.AMBAR, Ú GI.RIM GIŠ.GI.AMBAR: ú *an-ki-nu-te* Uruanna I 556ff.

a) as a topographical feature — **1'** in hist.: ambar.ra hu.mu.ni.nigin: *ap-pa-ra-am lu uštashiršu* I encircled it (the wall) with a reed marsh LIH 58:15 (Sum.), 57 i 18 (Akk., Hammurapi), cf. AMBAR *uštashiršu* YOS 9 35:136 (Samsuiluna); *mūli kaššam mē rabiūti kīma gipiš tiamtim ušalmiš ap-pa-ri-am luštashiršu* I surrounded it (the wall of Babylon) with a huge flood of navigable water like the mighty expanse of the sea, I had it encircled by a reed marsh VAB 4 92 ii 14 (Nbk.); *ap-pa-ra-a-ti magal išira* the canebrakes (planted around Nineveh) flourished greatly OIP 2 115 viii 56, cf. GI.AMBAR. MEŠ *ša qereb id agamme akšīma* ibid. 61 (Senn.).

2' in leg. and econ.: *namkarī ša ana AMBAR šaknu puttīma eqlam ša itāt GN mē nulli* open the reservoirs which face the marsh and flood the field(s) around Larsa OECT 3 7:6 (OB let.), cf. *ina tēlit ap-pa-ri-im* ibid. 72:20; *pūtu šaplītu pan šadī ši(!)-pi-ir-tu pan* GI.AMBAR the lower side facing the east, the ... (see *šipirtu* C) facing the reed marsh BBSt. No. 3 iv 4, cf. *ugār* GI.AMBAR URU *Ū-pi-i* BBSt. No. 24:19 (MB); he may pasture *ina kasal ḥummuṭu kalū ap-pa-ri u é ni-zi-il* in the *kasal*-land, the ..., the dike(-surrounded) land, the marsh area, and (in) the *nizil*-land TCL 12 90:22, cf. *zēru é ap-pa-ru* TCL 13 203:21, also *ina ap-pa-ri* BE 8 118:2 (all NB); AMBAR URU *Ḥa-am-ri* marsh of the village Hamri (located across the Hamri Canal from URU *Ḥamri*) JNES 21 80 top (MB map).

3' in lit. and omens: *šumma amēlu nāra lu ap-pa-ra ibirma iṭebbu* if a man (in his dream) crosses either a river or a marsh and sinks down MDP 14 p. 50 r. i 28 (MB dream omens); [*šumma* BAL.GI.ḤA *i]na* AMBAR Ū.TU AMBAR.BI *x [x x]* if a turtle hatches in a canebrake, that canebrake [will ...] CT 41 13:15, cf. ibid. 16, 23f. and var., also AMBAR.BI GI.MEŠ *uzamma* that canebrake will lack reeds ibid. 9; [*šumma* BAL].GI.ḤA *ultu*

appāru

AMBAR *ana nāri ibbalakkat* AMBAR.BI *ibbal ana mērišu itār* if a turtle migrates from a reed marsh to a river, that reed marsh will dry up and become arable land *ibid.* 12, cf. *ibid.* 11, also A.AB.BA // AMBAR.BI *ibbal* *ibid.* 10, dupl. CT 41 15 Sm.1405; [*šumma ina AMBAR nūnu ša x x*] *šumšu ittanmar* AMBAR.BI *ibbal* if in a reed marsh a fish called [...] is seen, that reed marsh will dry up KAR 300:5, cf. *ibid.* 7f., and *passim* in this text, also CT 41 15 K.13131:2ff.; *a-pa-ra-tum ibbala hušabḫu ina mātīm ibbašši* the reed marshes will dry up, there will be famine in the land YOS 10 44:45 (OB ext.); *ina mé nāri mé būrti* A AMBAR A *agamme ... tušabšal* you cook (various ingredients) in river water, well water, water from a reed bed, marsh water Köcher BAM 228:19; *ap-pa-ri-šú šum-du-lu-t[i]* (in broken context) K.9501 i 3 (lit.); obscure: [...] *a ap-pa-ri ba-ti* (text: *-ri-iq a-bu-un-na-te lu-te-ši* CT 15 49 iv 7, cf. CT 46 13:22, see TuL p. 177:19; *tušabbatanni ap-pa-ra ša ma-ki u dulli* you have made me cross a swamp of want and woe MDP 18 250:10 (lit.); *māmīt qané ina* AMBAR (var. [G]I.AMBAR) *ḫašābu* oath by cutting reeds in a reed bed Šurpu III 26, also KAR 246:36; [*A-š*]ūr *a-pā-ru-ú la ḫa-ba-ri-[im]* Aššur is a reed marsh that cannot be *Belleten* 14 226:36 (Irišum), for discussion see *ḫabāru* B.

b) referring to the marshland in southern Babylonia: *api kup[ē ša] qereb Kaldi akšitma ap-pa-ri-šu-un* (var. omits) *šamḫūti ... ušal-dida* I cut down the reed beds in Chaldea and had (the prisoners) take the splendid reeds (to Assyria) OIP 2 95:72 (Senn.); PN *ša ina 12 bēr qaqqaru ina mé u* GI.AMBAR.MEŠ (var. adds *kīma nūni*) *šitkunu šubtu* (see *agammu* usage b) Borger Esarh. 52 iii 73, cf. [x] *bēr qaqqaru qereb agamme* GI.AMBAR.MEŠ *šitkunu šubtu* *ibid.* 110 § 71:13; when I sent the troops of GN *ana maššartu ana sa-pan-ni ap-pa-ru ša Bābili* for duty into the remotest marshland of Babylonia ABL 259:8 (NB), cf. *nišē šunu ina ap-pa-ri* LÚ *bāšihī iqabbāšunūtu* ABL 258:5 (NB); *mundahšija ana qereb* ID *agamme u ap-pa-ra-a-te uma'irma* (see *agammu* usage b) OIP 2 56:10, also *ibid.* 52:34, cf. *ultu Bit-Jakin qereb*

appatu A

ID *agamme u ap-pa-ra-a* (var. omits) *-te ušē-šamma* *ibid.* 35 iii 68, cf. *ibid.* 71:36, and *passim* in similar contexts in Senn.; *inūma* PN *itti šādīd ašlim ša* PN₂ *ap-pa-ra-am illiku* when PN crossed the marsh with the (boat) tower of PN₂ UET 5 607:48 (OB), cf. ŠU.ḪA *ap-pa-ri(!)-im* marsh fisherman *ibid.* 685:14 (OB); *ap-pa-ru* CT 22 pl. 48 (mappa mundi).

c) produce — 1' fish and fowl: *isiḫ nūnim iṣšūrum ušummu pīlā simat ap-pa-ri-im ... paššūr Nabium u Nanā bēlēja ... uṭaḫḫid* (every day) I heaped up on the table of Nabū and Nanā, my gods, a string of fish, birds, *ušummu*-mice, (and) eggs, the best things from the reed marsh VAB 4 92 ii 30, cf. *nūnim iṣšūrum ušummu pīlā simat ap-pa-ri-im* *ibid.* 90 i 19, also *ibid.* 94 iii 14, 154 A iv 39, 168 B vii 21, etc. (all Nbk.), cf. ku₆.ambar.kam DP 325 i 3 (Pre-Sar. Lagaš); see also Hh. XVIII, 5R 51, in lex. section, and the refs. cited usage a-I'.

2' *qan appari* reed: *šakiré* GI (var. *qa-an*) *ap-pa-ri* GI.ŠUL.ḪI.A (and other herbs, in a prescription) KUB 37 43 i 11, var. from *ibid.* 44:24; 7 GI AMBAR.MEŠ *ša la(!) kišri ina KÁ(!) Aššur izaqqap* he shall set up seven reeds of the marsh without joints in the Gate of Assur Iraq 15 151 ND 3426:20 (NA leg.); *kī* GI AMBAR *ina mé lunišukunu* may they make you sway like a reed of the marsh in water Wiseman Treaties 630; 300 ŠE *maqar-rūte ša šE tibni* GI *ap-pa-ru* SIG₄.MEŠ *ina muḫḫišu ú-ta-si-ik* three hundred measures of straw, reeds, and bricks have been assigned to him ABL 639 r. 3, cf. ŠE *tibni* GI *ap-pa-[ru]* ABL 1432:22, also *ša libittu ša* GI *ap-[pa]-[ri]* ABL 845:12, GI.AMBAR.MEŠ ABL 124:3 and r. 2; note GIŠ *ap-pa-ru ina nahli ša* GN *ibašši* there are reeds in the wadi of GN ABL 626 r. 5, cf. *obv.* 7 (all NA).

For YOS 7 95, see *apparrá*.

appāru in **rab appāri** s.; (an official); NB*; cf. *appāru*.

PN LÚ GAL *ap-pa-ri* (as witness) VAS 6 82:15.

appatu A s.; reins, leash(?); OB, Mari, EA, MA; pl. *appātu* (for *appatān* see lex. section); cf. *appatu A* in *mukil appāti*.

appatu A

[kuš].kir₄.tab.ba.anše = *ap-pa-a-tum* (followed by *ašātu*, q.v.) Hh. XI B₂ 5, in MSL 9, also, explained by *ši-i-tum* Hg. A II 166, in MSL 7 150; giš.^u-ri.ki = *ap-pa-tan* (followed by *šerrātān*, *šinnitān*, q.v.) Hh. VI 55; ú-ri GIŠ.URI = *ap-pa-tan* (in same context) Diri III 6; [x x].ZIG = *ap-pat šá ANŠE*, [x^d]^{ur}.apin = MIN *šá* GIŠ.APIN Antagal A 37f.

ZIG = *ap-pa-tu* Ebeling Wagenpferde 38 Ko. r. 14a.

a) reins (for donkeys and horses): 10 gín i.giš mu kuš *ap-pa-tum* šés.e.dè ten shekels of oil for lubricating the reins Tell Asmar 1930 30:27 (unpub., OB); 8 *ap-pa-tum* eight reins (among accessories for chariots) ARM 7 161:7, 2 *ap-pa-tu*[m(!)] *ibid.* 243:5'; 1 KUŠ *ap-pa-tum išissu u m[a]-ra-as-sú ħurāša uħħuz* one (pair of) reins with end attachment(?) and edges(?) overlaid with gold EA 22 i 24 (list of gifts of Tušratta); *adi tahapše [illuku 7 GÁN A.ŠÁ a]p-pa-tu-šu-nu ma-ag-ga* (the horses) go a distance of seven ikû with the blanket with their reins taut Ebeling Wagenpferde 25 G r. 13, cf. 7 GÁN A. ŠÁ *ap-pa-tu-šu-nu [ma-ag-ga]* *ibid.* 2.

b) leash(?) for other animals: *burtam ša ap-pa-ti ħu-bu-ti ina panika litrūnim* let them bring here under your supervision the cow with leash attached(?) Sumer 14 27 No. 9:5, cf. *aššum a-pa-ti ša ēzibakkum* Kraus AbB 1 3:10 (both OB letters); see also *ap-pat šá* GIŠ.APIN leash (for the oxen) of the plow Antagal A 38, in lex. section.

For *appatān* in Hh. and Diri possibly denoting a wooden device, see discussion sub *šerretu* A.

In AS 14 23:19 (= RA 16 163 r. 1), restore *ap-pa-ti-šu-nu ú-ga-[al-li]-[iḅ]* he shaved off their a., note also SAG.ARAD *šu'ati ap-pa-tim šuknišu u kannam ša URUDU ša ēzibakki šuknišu* put the a. on this slave and put on him the copper fetters which I left with you Kraus AbB 1 39:11, both refs. having *appātu* as a variant form of *abbuttu*, q.v.

Salonen Hippologica 120ff.

appatu A in **mukil appāti** (*appāni*) s.; chariot driver; MA, SB, NA, NB; wr. syll. and (LÚ).DIB.(KUŠ).PA.(MEŠ) (*mu-kil* AB.MEŠ ADD 214 r. 10, 241 r. 6); cf. *appatu* A.

appatu A

[LÚ.DIB].KUŠ.PA.MEŠ, [LÚ] *mu-kil* KUŠ.PA.MEŠ Bab. 7 pl. 5 ii 25f. (NA list of professions).

a) in gen.: [*issu*] *urū ša ilāni* LÚ *mu-kil* KUŠ.PA.MEŠ *ša ilānima illak ila ušēšá u usahħar ušerrabšu* from the stable of the gods the chariot driver of the gods himself goes and takes the god (Nabû) out (to the garden) and brings him back in ABL 65:21; on the second day of Nisannu LÚ *mu-kil* KUŠ.PA.MEŠ *errab* GIŠ *maħītu ina tarši Aššur ukál [x] x ana bīt akīti unammaš illak* the chariot driver enters, holds the whip behind(?) Aššur, starts out for the *akītu*-temple Ebeling Parfümrez. pl. 14 i 17, see Or. NS 22 27ff.; IGI PN LÚ.DIB PA.MEŠ *ša Aššur* IGI PN₂ LÚ.3.U₅ *ša Aššur* before PN the holder of the reins of Aššur, before PN₂ the third-man-on-the-chariot of Aššur Ebeling Parfümrez. pl. 30:30, see Ebeling Stiftungen 5; *šalam Aššur . . . qaštu kī ša našá ina narkabti ša rakbu . . . Amurru ša ana mu-kil ap-pa-a-ti ittišu rakbu* (I made) a representation of Aššur holding a bow and riding in a chariot (with) the god Amurru as charioteer riding with him OIP 2 140:8 (Senn.); I deported from conquered Elam the officials and city-prefects *rab qašāti šaknūti* LÚ *mu-kil* (var. DIB) KUŠ.PA.MEŠ *tašlīšāni ša pithalli šābē qašti* the captains of the bowmen, the prefects, the charioteers, the third-men-on-the-chariots, the cavalry, the archers, (etc.) Streck Asb. 56 vi 87.

b) as an official at the Assyrian court: *lu tašlīšāni* LÚ *mu-kil* KUŠ.PA.MEŠ (will) the third-men-on-the-chariots or charioteers (rebel against Assurbanipal)? PRT 44:5 (query for an oracle); PN LÚ *mu-kil* KUŠ.PA.MEŠ PN₂ *tašlīšu* PN₃ *išparu ša issu pani duāki issu pani abika ihliqūni* the chariot driver PN, the third-man-on-the-chariot PN₂, (and) the weaver PN₃, who had fled here from your father (Esarhaddon) for fear of being killed ABL 1364 r. 1, cf. *ina muħħi tašlīšu* LÚ *mu-kil* KUŠ.PA.MEŠ *ša tuḫšar ekalli* concerning the third-man-on-the-chariot and the driver of the palace scribe ABL 211:4, cf. also LÚ *mu-kil* KUŠ *a-pa-a-ni* ANŠE.KUR.RA.MEŠ ABL 633 r. 21; PN LÚ *mu-kil* PA.MEŠ ADD 604:4, wr. [*mu-kil a]-pa-a-ti* *ibid.* 5ff., and *passim* in

appatu A

ADD, wr. *mu-kil* KUŠ(!).PA.MEŠ ADD 27 r. 1; LÚ *mu-kil* KUŠ.PA-a-te ADD 470 r. 13, LÚ *mu-kil* PA-t[e] 238:8, LÚ *mu-kil* KUŠ PA-te 694:5; LÚ *mu-DIB* PA.MEŠ 238 r. 5, 13, and 15, LÚ *mu-kil* KUŠ.MEŠ 219 r. 7, note LÚ *mu-kil* AB.MEŠ ADD 241 r. 6, also (copy: DU.MEŠ) ADD 214 r. 10; note, attached to various households: PN LÚ.DIB KUŠ.PA.MEŠ *ša mār šarri* PN the charioteer of the prince ADD 477 r. 1-4, also 115 r. 8, 151 r. 4, 200 r. 6, etc., PN LÚ.DIB PA.MEŠ *ummi šarri* PN the charioteer of the queen mother ADD 857 iv 5 and 10, *ša* SAL.É.GAL ADD 444 r. 13, DIB PA.MEŠ *šakin māti* ADD 815 ii 9, *ša rab kišir* ADD 238 r. 13, *ša* LÚ.BI.LUL *ibid.* 15, *ša* LÚ.GAL.SAG ADD 642 r. 12, *ša muḫḫi bītāni* ADD 326:8; uncert.: *mu-kil* PA.MEŠ *ša* GAL.TÚG.UD KAJ 287:11 (MA).

c) referring to the chief charioteer (titled *dannu* "great" or "royal"): *Rimanni-Adad* LÚ *mu-kil* PA-a-te *ša* RN *šar* KUR *Aššur* PN, the charioteer of Assurbanipal, king of Assyria AJSL 42 172 No. 1153:11, also, wr. LÚ *mu-kil* KUŠ.PA.MEŠ *ša šar māt Aššur* ADD 424 r. 2, (same person) LÚ.DIB KUŠ.PA.MEŠ *dannu ša* RN the great charioteer of Assurbanipal ADD 471 r. 4, LÚ *mu-kil* KUŠ *a-pa-te dannu ša* RN ADD 418:11, wr. LÚ *mu-kil* KUŠ *a-pa-⟨te⟩.MEŠ dannu* *ibid.* r. 7, note *Rimanni-Adad* LÚ *mu-kil* KUŠ.PA.MEŠ *ša du-na-na-te* ADD 260 r. 10, (same person) [*mukil*] KUŠ.PA.MEŠ *dan-nu* ABL 609:4 (leg.).

d) in NB: give out flour *ana našé* [š]a GIŠ.GIGIR ... [*ana*] LÚ [*mukil*] KUŠ.PA.MEŠ CT 22 179:5; 1 MA.NA KÙ.BABBAR 1 TÚG *saddin* LÚ *mu-kil* KUŠ.PA.MEŠ one mina of silver and one *saddinnu*-garment for the charioteer ABL 568 r. 20; property located DA É LÚ *mu-kil ap-pa-a-tum* beside the house of the charioteer (in the É.ḪUR.SAG.KALAM.MA-section of Kiš) Camb. 349:15; PN LÚ *mu-kil ap-pa-tum.MEŠ* VAS 3 55:18; PN *mu-kil ap-pa-a-ta* VAS 6 72:11, cf. *ibid.* 252:8, 276:2; PN LÚ *mu-kil ap-pat* Nbk. 40:1 and 5, also LÚ *mu-kil ap-pa-a-ti* (witness) AnOr 12 306 r. 19.

e) said of gods: ḏÚR.Á.LÁ = KUŠ.PA DIB DN is the charioteer (of Šamaš) CT 24 32:108

appātu

(list of gods); see also (said of Amurru) OIP 2 140:8, cited usage a.

Klauber *Beamtentum* 114f.; Salonen *Hippologica* 211f.

appatu B s.; tip (of metal used on work implements); NB; pl. *appātu*; cf. *appu* A.

We (the thieves) took 1 *nashiptu ap-pa-tu₄ parzilli* [x *qa*]-*ap-pá-tu₄ parzilli* 3 MAR.AN. BAR.MEŠ u TÚG(!) *mu-šip-e-tu₄* one *nashiptu*-implement with iron tips, x iron *qappatu*-implements, three iron hoes, and *mušiptu*-garments AnOr 8 27:10; 2 URUDU.KAK.MEŠ 3 *ap-pa(!)-a-tú ša epinnišu* two bronze pegs, three tips for his plow(share) TCL 12 43:21; 1 ḫašinni 1 *ap-pa-tu₄* 2 *mar-rat.MEŠ* one spade, one *a-*(tipped tool), two hoes ZA 4 138 No. 5:3, cf. 3.TA AN.BAR *sik-kát.MEŠ* 4.TA GIŠ *mar-ri.MEŠ* 5.TA *ap-pa-a-ta* Cyr. 26:6; uncert.: *ap-pa-tum* (in broken context) Nbk. 304:12; 1 GÍN *kaspu ḫātu ša ana ap-pa-tu₄ u raq-qu-[un-du]* *nadna* one shekel of weighed-out silver paid for tool tips and *raqqundu*-tools VAS 6 297:7.

For YOS 10 31 v 19, see *appu* mng. 2b. In Lambert BWL 177:20, read *ši(!)-pa-ta* (correct CAD 6 (H) 129b s.v. ḫašābu B).

appātu in bīt appāti s.; (a portico); NA royal; foreign word(?).

É *ap-pa-a-ti tamšil ekal Ḫatti ša ina lišān Amurri bīt ḫilāni išassūšu ušēpiša miḫrit bābišin* in front of their (the palace's) gates I had a *bīt appāti* built, a replica of a Hittite (i.e., Syrian) palace, which they call *bīt ḫilāni* in the language of Amurru Winckler Sar. pl. 39:105, also pl. 36:161, pl. 37:28, pl. 40:38, Lyon Sar. 16:67, cf. (for my royal pleasure I had built in the palace) É *ap-pa-a-te tamšil ekal Ḫatti ša ina lišāni Amurri bīt ḫilāni išassūšu* OIP 2 97:82 (Senn.); É *ap-pa-a-ti* (var. *mu-ter-re-te*) *tamšil ekal Ḫatti miḫrit bābāti ušēpiš* I had a *bīt appāti* constructed, a replica of a Syrian palace, in front of the gateway *ibid.* 119:22.

For description and discussion, see *ḫilānu* in *bīt ḫilāni*. A connection with the Nuzi term *appannu*, q.v., is doubtful.

Meissner, Or. NS 11 254.

appiš

appiš conj.; since, because of the fact that; OA, Mari.

u₄.da = *ap-piš* AN.TA MURU.TA—u₄.da as prefix or infix equals *a*. NBGT I 316, cf. [u₄].ta = *ap-piš* RI *ibid.* IX 278; u₄.ta = *ap-pi-iš* AN.TA *ibid.* II 23.

a) in OA: *a-pi-[iš]* PN *wašbu* since PN lives there (he knows everything) BIN 6 22:9; *ina šamši tuppi tašammeu išti* PN *tib'a a-tal-kam(!)-ma a-pi-iš a-ḥu-kà annakam laššu* the day you hear my letter, get ready and come here with PN, since your brother is not here Contenau *Trente Tablettes Cappadociennes* 27:26, cf. (in broken context) TCL 14 36:34.

b) in Mari: *inanna ap-pi-iš bēli ina* ^d*Ḥa-na-at^{ki} wašb[u]* now, since my lord is in Hanat ARMT 13 43:9, cf. *ap-pi-iš* PN *ina maḥar bēlija wašbu* ARM 1 62:7, *ap-pi-iš(!) šāb abija wašbu* ARM 2 39:22, *ap-pi-iš ina* GN *wašbātama* ARM 1 91:6; [*ina*]nna *ap-pi-iš* PN *maḥar bēlij[a]* ARM 6 39:23; note exceptionally with the indicative: *ap-pi-iš bēli [in]a ḥalšim elim wašib* ARM 6 35:14; *ap-pi-iš māt* GN *dalḫu ludalliḫsunūtima mātam ana qāt bēlija l[ut]ēr* since the land of GN is in unrest, I will stir them up (further) and restore the country to my lord ARMT 13 146:21; [*i*]nanna *ap-pi-iš*] *šābašu idūku* now that he has killed his men ARM 5 21:17.

Kupper, ARMT 6 119; von Soden, Or. NS 18 392f.

appitti adv.; accordingly, thus, just as; NB, LB; cf. *pittu*.

a) in NB letters: *kī ša šāḥili ina bāb mušēšī išakkanuma ḥušābu sipru u galālu išaḥḥalu ap-pit-te tašahḥala* just as one places a grating at the outlet (of a canal) and it filters out the bits of wood, the wool(?), and the pebbles, accordingly you will filter (the people at the gate) ABL 292:17; *ap-pit-ti amēlu ša bīt bēlišu ira'amu ša immaru u ša išemmū uznē ša bēlišu upatta enna bani ša . . . uznāja tupattū* just as a man who loves the house of his master informs his master of whatever he sees or hears, thus it is good that you have informed me ABL 288:9, cf. ABL 402:13; *ana muḥḥija inassuk ša ap-pi-it-ti ina puḥri ša ardāni ša šarri bēlija ittija idabbubuma* he throws (insults?) at me just as one who

appu A

disputes (me) even in the assembly of the officials of the king, my lord ABL 716 r. 23; *anāku ul ašemēši . . . attunu ap-pit-tim-ma šārātešu la tašem mā* I do not listen to it, and you accordingly do not listen to his falsehoods ABL 301:19; *mamma ina Kaldānu ap-pit-tim-ma iltapra* someone among the Chaldeans wrote thus ABL 917 r. 4; *enna kī ap-pi-ti umma šū* now as he says thus CT 22 127:15, cf. *umma ap-pi-tu-um-ma šū* CT 2 2:20; in broken context: *attunu ap-pit-tim-ma ina libbi amat ša ina muḥḥija* [. . .] ABL 289:13; *ap-pi-it-[ti . . .]* CT 22 114:19 and 20; *ap-pi-ti-ma* ABL 350 r. 2, [*ap*]-*pi-it-ti* ABL 255:15.

b) in LB royal: *ša lapanija attūa iqqab- baššunu ana ap-pit-tū ippuššu* they thus do whatever is commanded them at my behest VAB 3 89 § 3:10; *ina šilli ša DN ap-pit-tum ep-ši-ka* I am made thus through the protection of Ahuramazda Herzfeld API p. 6 fig. 5:4; uncert.: *ša anāku ēpušu mimma ša la ap-pi-it-ti[i ul ētepuš]* whatever I have made I have made in no other way than (as Ahuramazda has commanded me) MDP 21 p. 45:3 (all Dar.), see Cameron, JNES 24 182.

From *ana pitti*.

appītu s.; snout; SB*; cf. *appu* A.

pagū // *uqūpi ša ap-pi-ta-šū ana panīšu qāpat* // *qa-pu* // [. . .] the *pagū* monkey (is) an *uqūpu* monkey whose snout is curving(?) down in front of him, *qāpu* (is) [. . .] BRM 4 32:23 (comm.).

appu A s.; 1. nose, 2. tip, crown, end, rim, edge, 3. spur of land, causeway, bund; from OAKk., OB on; pl. *appātu*; wr. syll. and KIR₄(KA); cf. *appatu* B, *appītu*, *šibit appi* (sub *šibtu* B s.).

uzu. kir₄ = *ap-pu* Hh. XV 19; [ki]-ir_{KA} = *ap-pu*, [pa]-a_{PA} = MIN *šá* GIŠ Antagal A 35f.; ka-a_{KA} = *pu-ú*, qi-ir_{KA} = *ap-pu*, zu-u_{KA} = *š[re]-nu* SP I 253ff., see MSL 4 207; [ki-ir]_{KA} = [*ap-pu*], [ka-a]_{KA} = *pu-u*, [ki-ir]_{KA} = *bu-šu* Idu I D iv 9ff.; [a]n.úr = *išid šamē*, [a]n.pa = *a-pi ša-me* Proto-Izi A 4'f.; ka.^{du}_{KAK} = *ap-pu e-lu-u* Nabnitu L 164; gi.gilim = *ap-pi qa-ni-e*, gi.gilim, gi.úr, gi.pa.úr = *gūru* Hh. VIII 157ff.

gál = *la-ba-nu*, ka.šu.gál = MIN *ap-pi* Antagal III 290f.; ka.šu.gál, ka.šu.a.gál, ka.šu.a.gá.gá, šu.KA.a.gá.gá = MIN (= *la-ba-nu*) *ša ap-pi*

appu A

Nabnitu E 173–176; [KA.š.u.gál] = *la-ban ap-pi* Igituh short version 92, also Igituh I 121; kir₄.mu = *ap-pi*, pa.an.ta.kir₄.mu = *napiš ap-pi-ia* the breath of my nose, pa.ág.kir₄.mu = *naḫir ap-pi-ia* my nostril, m.kir₄.mu = *šar ap-pi-ia* the breath of my nose, sag.kir₄.mu = *rēš ap-pi-ia* the tip of my nose, šà.kir₄.mu = *libbi ap-pi-ia* the inside of my nose, bùru.kir₄.mu = *piliš ap-pi-[ia]* the perforation of my nose, sig.kir₄.mu = *ḥa-an*(var. omits)-*za-ar-ti ap-pi-ia* the hair of my nose, [bàd].kir₄.mu = *dūr ap-pi-ia* the side of my nose (var. has *a-pi-ia* throughout) Ugumu B 7–15; for *šibit appi*, see *šibtu* B lex. section.

áš.gig.ga kir₄.a.bi nu.sig₅.ga : *šennitum ša ina ap-pi a-š[u-š]u la damqu—šennitu*-disease whose eruption on the nose is unattractive Lugale V 33; [ka kir₄ esir.gi]n_x(cim) an(var. adds .nu).ús.sa : *pa-a ap-pa kīma ittē i-sek*(var. -šak)-*kir* (the *di'u*-disease) stops up mouth and nose as bitumen would CT 17 25:26; kir₄.ne.ne mu.un.gar : *ina ap-pi-šú-nu aškun* 4R 23No. 3:18; úr.pa.bi izi ù.bi.tag : *ap-pa u išdi ištu luputma* char (the stick of wood) at both ends CT 16 45:145f., cf. [úr].pa.bi izi [ù].tag : *ap-pi iš-di išti alpūt* STT 176:10f., also CT 17 18:10f.; kir₄.mu ír.sur.ra.ta : *ina ap-pi-ia it-bu-tu* my nose where tears run down (Akk. corrupt) OECT 6 pl. 21:5f., see *ibid.* p. 21; umun.e.e.ne.è.m.mà.ni a.zi.ga.àm KA al.ù[r.re] : *ša bēlum amassu mīlum tebū ša ap-pa i-āš-šá-šú* (for transl., see *ašāšu* B) SBH p. 7:30, dupl. BRM 4 11:20.

kur.kur.ra KA ki.su.up.pa.[n]i kir₄ šu ḥa.ra.ab.tag.ge.[ne] : *mātāti ina šukēni ap-pa libbinakunūši* let all lands bow in supplication before you Lugale XII 33; lugal.dib.ba.mu U₄u.an.na.gin_x kir₄ šu ḥa.ma.an.gál (later version [l]ugal.dib.dib.mu ^dU₄u.gin_x kir₄ šu ḥa.ra.ab.gál.le.ne) : *šarrū ša akmū kīma Šamaš ap-pa lib-bi-nu-[ni]* Angim IV 7; for other refs. to *appa labānu* and *labān appi*, see *labānu*.

šumma SAL 3 Û.TU-ma bu-un-na-nu-[šú-n]u NU. GÁL, with commentary [bu-u]n-na-nu-u // IGI^H u ap-pu eyes and nose Izbu Comm. 61; HÉ.HÉ.EN // nu-ru-ub ap-pi, KA // ap-pi Izbu Comm. W 376 l-m.

1. nose — a) human nose: *šumma sin-ništu* 2 *ulidma ap-pa u šepē* NU TUK.MEŠ CT 27 4:21, cf. KA NU GÁL its nose is missing *ibid.* 17:14 (SB Izbu); *šumma šerrum ap-pa-šu kīma ittīm šalim* (see *ittū* A) YOS 10 12:1 (OB Izbu); note: *iššūr šamē aḫū ša kī amēlūti ziqna zaqnat* KA *bunnāt* a strange bird which, like a man, has a beard and is provided with a nose Bab. 4 109:6 (SB portents); *ina muḫḫi marši ša damē ap-pi-šu illakuni* LÚ GAL *mu-gi iqṭibia mā ina timāli kī bāde* ÚŠ.MEŠ *ma'du ittalku lippī ammāte ina la mu-da(?) -nu-te*

appu A

inaššūu ina muḫḫi naḫnāhete ša ap-pi um-mudu as for the patient with a nosebleed, the *rab mugī*-official reported: last night there was severe hemorrhaging, those tampons are not properly applied, they press on the cartilage of the nose ABL 108 r. 2 and 10 (NA), cf. *tal'itu ina muḫḫi urtakkis ina ap-pi-šu ir-tu-mu* I applied a bandage (to his eyes), they have become loosened on his nose ABL 392:13 (NB); *aknuk appam u ḥasīsam* I sealed up nose and ear YOS 11 26:13 (OB med., translit. only), cited JCS 11 82; *annūte kap-pišunu rittišunu ubattiq annūte ap-pi-šú-nu uznīšunu minātišunu ubattiq* I cut off the hands and fists of some, the noses, ears, and limbs of others AKA 294 i 117 (Assn.); [qātēšu]nu ukarrit ap-pu ēnu uznū ekim-šunūti I cut off their (the fugitives') hands, I took from them nose, eye(s) (and) ear(s) Borger Esarh. 106 iii 24; *ina ap-pi-šu-nu kīma alpi š[e-r]e-ta*(var. -ti) *attadi* I put nose-ropes on them (the captive kings) as on an ox AKA 118:9 (Tigl. I); *šumma mussa ana paṭā-riša la imaggur bēl šurqi ilaqqēši u ap-pa-ša inakkis* if her husband is unwilling to redeem her (the woman who has stolen property), the owner of the stolen property may take her and may cut off her nose KAV 1 i 69 (Ass. Code § 5); *šumma lu urdu lu amtu ina qāt aššat a'ili mimma imtaḫru ša urdi u amti ap-pe-šu-nu uznēšunu unakkusu* if a male or female slave receives (illegally) anything from a man's wife, they may cut off the noses and ears of the slaves *ibid.* i 49 (§ 4); *šumma . . . aššassu iduak . . . šumma ap-pa ša aššitišu inakkis* he may either kill his wife, or cut off his wife's nose *ibid.* ii 53 (§ 15), cf. *ap-pu-šu inakkisu* AFO 12 46 r. ii 8 (Ass. Code § O), *ap-pu-šu uznēšu inakkisu* AFO 17 273:36 (MA harem edicts); (if) they raise a claim *a-pa-šu-nu i-pa-la(!)-ša-ma* their noses will be pierced VAS 8 19:9, cf. *a-pa-šu i-pa-la(!)-ša* *ibid.* 14 (OB leg.), also [a]p-pa-ša *ipallušu* AFO 17 283:81 (MA harem edicts); *šumma awēlum ap-pi awēlim iššukma ittakis* if a man bites off the nose of another man Goetze LE § 42:32; *šumma alittu qerbūša kīma ap-pi-šá za-qip* SAL *arāt* if the belly of the woman about to bear is as pointed as her nose, she is pregnant

appu A

with a girl Labat TDP 206:70; *šumma umšatum ina šaplān ap-pi-šu šaknat* if there is a mole on the under part of his nose YOS 10 54:19, cf. *ina ap-pi-i-šu šaknat* ibid. 14 (OB physiogn.); if his head is hot SAG KA-šú *qātāšu u šēpāšu kašā* but the tip of his nose, his hands and his feet are cold Labat TDP 24:51, cf. ibid. 53; *šumma . . . KA-šú* (var. *ap-pa-šu*) *šapir* if his nose is pinched(?) Labat TDP 82:25, var. from dupl. KUB 4 14:4, for other refs., see *šepuru* adj.; *šumma ap-pa-šu ulappat* if he rubs his nose (while speaking) AfO 11 223:33, cf. (with *umaššad*, *uḫannaš*) ibid. 34 and 36, also *šumma ap-pa-šu ḫunnun* ibid. 35 (SB physiogn.); *šumma šerru . . . ap-pa-šú uzzanār* (see *zāru* A v.) Labat TDP 224:61; MUŠ.DIM.GURUN.NA *ša šēri ritkubāti ina muḫḫi KA-šú uḫappa* he should crush copulating geckos(?) of the plain on his nose AMT 105:15, cf. *tultu ša libbi qanī [ina] muḫḫi KA-šú uḫappa* ibid. 19; *šumma amēlu KA imittišu TAG-su* if the right side of a man's nose hurts him ibid. 14; you mix (various ingredients) *ana libbi ap-pi-šú taktanār* rub into his nose again and again AMT 26,2:3 + 25,6 i 9, cf. [*ana libbi*] *ap-pi-šú* ŠUB.ŠUB you repeatedly drop(?) into his nose ibid. 4, cf. also [...] *tu-lam ana ap-pi-šú x* TIL.A *taštanakkan* AMT 26,2:2 + 25,6 i 8, cf. [...] *tu-lam KA-šú u nahīrāšu tukappar* AMT 25,6 ii 12; *šumma amēlu . . . úš ina KA-šú illaku* if a man's nose bleeds AMT 42,5:3, also Iraq 19 40 i 10; *napissu ina KA-šú šabitma* his breath is stopped up in his nose Labat TDP 24:54, also ibid. 82:24, cf. *šumma IM KA-šú ina KA-šú uššā* if his breath comes out of his mouth(?) Labat TDP 56:32, cf. ibid. 33f., 78:69; for *šār appi* breath from the nose, see Ugumu B 10, in lex. section, for other refs. WT. IM KA, see *šār pī*; *ap-pa* (var. *-pi*) *ša ina rēdi ummi unappiqu ni[pissu]* (my) nose whose breathing they have choked by the onset of fever Lambert BWL 52:20 (Ludlul III); *šumma amēlu ap-pa-šú u KA-[šú] bušāna šabit* (see *būšānu* mng. 1a) AMT 28,3:6 + 27,1:2; I wept over him (Enkidu) for seven days and seven nights *a-di(!) tultum imqut ina ap-pi-šu* until a maggot dropped out of his nose Gilg. M. ii 9 (OB); *ina*

appu A

ÚŠ.MEŠ *ša ap-pi ša bēl [šipti] gabbu ikannuku* they seal all (the pots with their contents) with the blood of the penitent's nose ZA 45 44:42 (NA rit.); Ú.ÚŠ.KA.KI.SIKIL : Ú GIŠ *bi-nu* the plant "blood from a girl's nose" = tamarisk Uruanna III 317a; *su-ri-id ap-pi-šú ekmet DAM lalēšu . . . of(?) her nose, she* (the "daughter of Nippur") is deprived of the mate she desires PSBA 23 pl. after p. 192:13 (SB lament.); for parts of the nose, see Ugumu, in lex. section, see also *bibēnu*, *dūru* A mng. 5c, *ḫašartu*, *ḫiḫīnu*.

b) nose, snout: *šumma rēš immeri* MIN (= *ištu naksu*) *ap-pa-šú unappaḫ* if, when the head of a sheep is severed, its nose breathes out CT 31 33 r. 34, cf. *šumma rēš immeri ap-pa-šú ittanašši* if the sheep's head keeps raising its nose ibid. r. 24, *ap-pa-šú iktanalliš* ibid. r. 25 and dupl. CT 41 10 K.6983+ : 6f. (SB), DIŠ UDU *ap-pa-šu ik-ta(!)-na(!)-li-iš* YOS 10 47:14, also (with *i-ta-na-aš-ši*) ibid. 15 (OB behavior of sacrificial lamb); *imēru . . . ša ina muḫḫi ap-pi-šú šindu* an ass with a brand on its nose Nbk. 360:10; *qaqqadu qaqqad šēri ina ap-pi-šú ḫinšu uššuru* MIO 1 72:53', cf. *ḫinšu ina KA-šú šakin* (see *ḫimšu* A) ibid. 105 v 35 (description of a representation of a demon); UD.UL.DÙ.A *šú šumma iz-bu ap-pa-šu ina SAG.KI-šú GAR* commentary on (the tablet beginning with) "if the malformed creature's nose is on its forehead" Izbu Comm. 392, cf. *šumma izbu ap-pa-šú ina SAG.KI-šú šakin* CT 27 40:1, (with *ina irtišu šakin*) ibid. 6, and passim in Izbu; *šumma izbu KA SÚN šakin* if the malformed animal has a wild cow's snout CT 27 40:10, also ibid. 21:9, KA *ḫulē(!)* ibid. 10, KA *šabīti* ibid. 40:15 (SB Izbu); x NA₄.GUG KI.LÁ 8 *ap-pi SÍG.ḪI.A x carnelian*, the weight of eight noses, and the wool(?) (of?) three bodies of stag figures) Sumer 9 p. 34ff. No. 20:2 (MB).

c) beak: *igirū iššūr Dumuzi [qad]-da lētašu qū-[ud]-d[u-ud ap-pa-šu]* the heron is the bird of Dumuzi, its cheeks are flat(?), its beak flattened out(?) KAR 125:17 (coll. W. G. Lambert), cf. dupl. [*q*]u-du-du *ap-pa-šú* TE.MEŠ-šú STT 341:4; for other refs. with

appu A

qadādu and *quddudu*, see *qadādu*; [*šumma i]zbu ap-pi erī šakin* if the monstrous creature has the beak of an eagle KUB 37 186 r. 5 (Izbu), cf. (if a woman gives birth and the offspring) KA *iššūri šakin* has a beak like a bird CT 27 17:13; [*š]upri ap-pi karši šer'āni u irri ina NA₄.NA₄ tasāk* you bray with a pestle the claws, beak, crop(?), muscles, and intestines (of a partridge) Biggs Šaziga 56 left edge 4; *tasnīp ap-pa-ka ak-ki-na-ti-ka* (for *ana qin-natika?*) RA 36 11:13 (OB Akk.-Hurr. bil.); see also *āribu*, *erū C*.

d) in idioms: *ūmu agā ap-pa-a ana mītūtu alabbīn* I am ready to face death this very day ABL 716:17 (NB let.), cf. *gaqqadka tepetti* (wr. BE-ti) *ap-pa-ka [talabbīn]* you bare your head, you prostrate yourself K.10622:9' (rit. against evil dreams), for other refs., see *labānu*; *kī ša ... ap-pi la enū šukinni la amru* like one who has not humbled(?) himself (lit.: who has not changed nose), who has not practiced prostrations Lambert BWL 38:14 (Ludlul II), cf. *ap-pi aqdud* Finkelstein, *Studies Landsberger* 234:40, and see *qadādu*; *ina ap-pi-šu išaddad* (symbolic gesture in legal context) Wiseman *Alalakh* 16:15 and 92:10, see *šadādu*; *awēlum eli bēl awatišu ap-pa-šu ikaššad* the man will triumph over his adversary YOS 10 11 iii 22 (OB ext.); cf. *Ik-šu-ud-ap-pa-šu* (personal name) Waterman *Bus. Doc.* 73 r. 7, also, wr. KA-šu *ibid.* 20 r. 5, see Stamm *Namengebung* 127; obscure: [*a-na*] *pami ap-pi-ši-na izzaz* Kraus *AbB* 1 138:22; *a-ap-pa-šu lu-ū-še-bi-ir* TCL 1 31:30; *ni-di-it [ap]-pi-im* TCL 1 16:16 (all OB letters), note, possibly influenced by WSem. idiomatic use: *Bīt-Dakūru ikšuruma ana ap-pi ušēšū* they gathered the men of Bīt-Dakūri and sent (them) out ahead(?) ABL 886:16, cf. *ana ap-pi lušēšū* ABL 878 r. 9 (both NB letters), see Oppenheim, *JAOS* 61 262.

2. tip, crown, end, rim, edge — **a**) tip (of parts of the body) — **1'** tail: an expert should inspect thoroughly an uncastrated black bull whose horns and hooves are perfect *ultu gaqqadišu adi ap-pi zibbatišu* from his head to the tip of his tail RAcc. 10:3.

appu A

2' fingers and toes: *šumma umšatu ina ap-pa-a[t ū]-ba-na-ti-šu ša imitti šakin* YOS 10 54 r. 10, cf. *ibid.* 11; *ap-pat ubānātišu hun-duda* the tips of his fingers are depressed(?) Kraus *Texte* 22 iii 8; *šumma KA ubānāt šēpēšu kašāšu* if the tips of his toes are cold Labat TDP 144:50', cf., wr. *ap-pat U.MEŠ ŠU^{II}-šū u gīr^{II}-šu* the tips of his fingers and toes STT 91:21', also STT 403:47, cf. *adi ap-pat ubānātišu* AMT 77,5:8; *šumma ap-pat ubānātišu sāma* if the tips of his fingers are red Labat TDP 98:53.

3' ears: KA *uzun kalbi šalmi* the tip of the ear of a black dog (to be used in a prescription) Labat TDP 194:48; a sheep *uznāšu kilallēšunuma ap-pā-šu-nu našik* of which the tips of both ears have been clipped (as an owner's mark) HSS 16:252:5, cf. (two sheep) *uznāšunu ša imitti ina panīšunu ni-ru-ū u ap-pi-šu-nu ša uznē naksu* HSS 5 15:16; *uzun ZAG-šu ap-pā-šu nakis* HSS 16 327:5; note in a description of a horse: *ap-pa-šu ša [...]* HSS 14 648:4 and 13 (all Nuzi).

4' tongue: *šumma ap-pi* (var. *-pi*) *lišānim nakis* if the tip of its tongue is cut off YOS 10 52 ii 34, var. from YOS 10 51 ii 35 (OB behavior of sacrificial lamb); *ina ap-pi lišānišu i-laq-[qut]* he will pick up with the tip of his tongue (cress-seeds as punishment) Iraq 12 187 ND 203 r. 5 (translit. only), also Iraq 13 pl. 16 ND 496:29, [*ina KA*] EME-šū *ilaqqut* ADD 481 r. 1 (all NA leg.).

5' breasts: *ina ap-pi tulī ummišu tašak-kanma itti šizbi inniqma iballuṭ* you put (the medicine) on the nipple of his (the infant's) mother so that he sucks it with the milk and he will recover Labat TDP 222:40; *šumma ālittu ap-pi tulīša zi-i-ir₉* if the nipple of the woman about to bear is twisted(?) Labat TDP 202:26, cf., wr. KA UBUR-šā Kraus *Texte* 11 b vii 13', KA *tu-li-šā* KAR 472 ii 9', KA×KAK UBUR KUB 37 189:3', etc.

6' *appi išari* glans penis: *abunnat ajali ap-pi ušarišu ina qablišu tarakkasma* you tie around his (the patient's) waist the umbilical cord(?) of a stag (and) its glans penis Köcher BAM 252:3; *ana KA ušarišu*

appu A

tuqarrar you dribble (the medication) onto his glans penis AMT 66,7:16; for other refs., see *išaru* s. mng. 2.

7' beard: *ap-pat ziqnišu* the ends of his beard (in broken context) Kraus Texte 30:10'.

8' horn: *šumma ap-pi qara[n . . .]* if the tip of the horn [. . .] YOS 10 52 ii 1 (OB behavior of sacrificial lamb); *kisitte qarnišunu ša šarpi [ap]-pi qarnišunu ša ħurāši* the bases of their horns are made of silver, the tips of their horns are of gold (descriptions of animal representations) AfO 18 302:21 (MA inv.).

b) tip (of parts of the exta): *šumma martum a[p]-pa-ša kīma šurīritim* if the tip of the gall bladder is like a lizard YOS 10 31 x 5, cf. *šumma martum ap-pa-ša kīma šillim ēd* if the tip of the gall bladder is as pointed as a thorn *ibid.* ii 17, *šumma martum ap-pa-ša ana bāb ekallim šakin* *ibid.* ii 48, and *passim* in this text, note *šumma [mar]-tum ap-pa-ša u išissa kīnama* *ibid.* vi 16, but *wr. ap-pa-as-sā* *ibid.* v 19; *ina ap-pi-ša šilum nadi* (if) at its (the "foot's") top part there is a pustule RA 44 16:6, cf. *ina ap-pi-ša pillurtum* *ibid.* 9; [*šumma*] [*i*]-*mi*-[*i*]-*ti* ŠU.SI *ina a-ap-pi-ša [. . .]* if the right part of the "finger" [*is* . . .] at its tip (parallel: *ina iš-di-i-ša*) YOS 10 33 i 16, cf. [*a*]-*pa-a-ša tarik* *ibid.* i 28; *šumma ZI (= sikkat šēli) ap-pa-ša u išissa tišbutma* if the rib cage is connected at top and bottom YOS 10 45:59, cf. *ZI 2-ma ap-pa-ši-na tišbut* *ibid.* 63, also *šumma ap-pi šēlim ša imittim sūmam itaddū* YOS 10 52 iv 20 (all OB); *šumma padānu 2-ma ina KA-šū-nu u išdišunu samḫu* if there are two "paths" and they are combined at their tips and bases CT 20 7:11 (SB), and *passim*, see *kakku*, *kunukku*, *našraptu*, *padānu*, *ruqqu*, *šēpu*, *ušurtu*, *ušurtu*, etc.

c) crown (of a tree): *urrad ina ap-pi iššima akkal inba* I (the eagle) will come down to the tree tops and eat the fruit Bab. 12 pl. 1:36, cf. *ina ap-pi GIŠ erū alidma ina ešdi šarbatte šīru ittalda* the eagle gave birth in the crown of the tree, the serpent gave birth at the base of the poplar AfO 14 pl. 9:8f. (= p. 300) (MB Etana), cf. *ap-pi* GIŠ.A.TU.GAB+LIŠ the crown of the poplar Kish 1930, 143+175

appu A

u:19 (OAkk. inc.); *ina ap-pa-«pa»-te ša iši iḫtannubama illūru* (see *illūru* mng. 2) LKA 15:3; 8 SĪLA *ina ap-pi-šu ikbir* it (the cedar tree) increased by eight silas in thickness at the top (parallel: *ina išdišu*) MKT 1 368 i 3, cf. 4,30 *ina ap-pi-šu inakkisunim* *ibid.* 8a (OB math.).

d) tip, end (of a staff, pole, plant, stone) — 1' in gen.: 4 *ap-pa-a-ta ša pallurta* the four extremities of a cross-shaped figure Maqlu IX 64; *šumma manzāzu kīma* KA GIŠ. IGI.DÙ *zaqit* Boissier DA 11:13f., for other refs. see *šillū* A mng. 1a.

2' contrasted with *išdu*: *ap-pu u suḫuš ina ħurāši ruššē . . . uḫḫizma* I overlaid both ends (of the poles) with red gold Streck Asb. 290:21; *ina imittišunu e'ra ša ina ap-pa u iš-di išāti kabbu našū* (figurines) holding in their right hands a piece of poplar wood charred at both ends BBR No. 46-47:17, also, *wr. ina* KA u SUḫUŠ KAR 298:3; Ú.TAR.MUŠ KA u SUḫUŠ *tatabbal qabalšu tasāk* you discard the top and root of the . . .-plant, you bray its middle part AMT 31,4:6; NA₄ *ittamir* KA SUḫUŠ u MURU *ħurāša tuḫḫaza* you mount an *ittamir*-stone with gold at the tip, base, and middle (and string it with other beads to put around the neck of the pregnant woman) TCL 6 49:8, see RA 18 164 (SB Lamaštu); for other refs., see *išdu* mng. 3b-2'.

e) rim of a pot: [*1 ku-k*]u-bu *ša kaspi ap-pa-šu ša ħurāši* one silver *kukkubu*-vessel with rim of gold EA 14 ii 59 (list of gifts from Egypt); 4 GIŠ *kandarū ap-pa-šu-nu kaspā uḫḫuz u išissunu* UD.KA.BAR four small vessels, their rims overlaid with silver, their bases of copper HSS 14 247:78 (Nuzi); DUG *ħabnutu . . .* GIŠ.NU.ÚR.MA. MEŠ *ina ap-pi-ši-na tašakkan* you place pomegranates on the a. of the pots(?) (parallel: *GÚ-ši-na*) KAR 141:11 (NA rit.), see TuL p. 88.

f) edge (of a garment): 1 *naḫlaptu qaliptu* KA *bir-m[u]* one threadbare cloak with a multicolored edge(?) PBS 2/2 128:13, cf. KA SĪG.SAG with an edge(?) of first-quality wool *ibid.* 127:20, KA SĪG.ZA.GĪN *ibid.*

appu B

19, and passim in MB, see the refs. cited *išhenabe* usage b, possibly to be read *pū*.

3. spur of land (made artificially), causeway, bund: *ap-pu-um* 2½ UŠ 2 NINDA SAG in[a k]utallišu 3 KÙŠ BÜR ina pani mē [6] BÜR a breakwater(?), its length 2½ (ninda), its width 2 ninda in the rear, 3 cubits deep above the water, 6 (cubits) deep (below the water) RA 32 4:1 with diagram of the *appum*, see MKT 2 43 and TMB p. 39 (OB math.); NA₄ ina ^dIGI.KUR mehret *ap-pi labirūtīm ana Ša-di-tīm imqutma* the stone (regulating the flow of water?) in . . . opposite the old piers(?) fell into the Šaditum canal(?) (and reduced the water level by a cubit) ARM 6 5:6; 60 *ammāt ap-pa*(var. -*pi*) DA.NUM ana UD.KIB.NUN.KI *akšurma* I made a strong levee sixty cubits (wide?) along the Euphrates (and thus created dry land) VAB 4 118 iii 16 (Nbk.), var. from YOS 9 143; *irbu*-payments *ša ina muḫḫi ap-pi šu-bul* delivered on the bund Nbn. 782:6, cf. *ina* URU *ša muḫḫi ap-pi* [. . .] Nbn. 1112:11.

Holma Körperteile 18ff. Ad mng. 2b: K. Riem-schneider, ZA 57 141. Ad mng. 3: Thureau-Dangin, RA 32 4f.; Neugebauer, MKT 2 14.

appu B s.; (a cut of wood); MB.*

20 *ap-pu ša* 9 *ina ammati* twenty *a*-s, nine (also eight, six, four) cubits (long) PBS 2/2 69:10–13, also *ibid.* 23f. and 32f., cf. *naphar* 120 *ap-pu ša* [GIŠ].MES.GAM in all, 120 *a*-s of *šaššūgu*-wood *ibid.* 14, *naphar* 99 *ap-pu ša* GN *ibid.* 25.

appū see *abbū*.

appultu see *uppultu*.

appūna (*appunna*) adv.; moreover, in addition, besides, furthermore, indeed, as well; from Oakk. on.

[a]n.ga = *ma-ši-iš-tum*, *ap-pu-na*, *ma-a*, *ri-a-tum* Izi A iii 20ff., in MSL 4 199; un.ga, an.ga, in.ga, en.ga = *ap-pu-na* NBGT I 395ff., cf. un.ga = *ap-pu-na* AN.TA KI.TA, an.ga = *ū šu-ū* NBGT II 37f.; nam.ga = *tu-šá-ma*, *mi-in-di*, *ap-pu-na*, *pi-qá-at* NBGT IV 12ff.; ga.nam = *pi-[qa]*, *mín-[di]*, *ú-[qa]*, *tu-šá-[ma]*, *ap-pu-[na]* NBGT IX 265ff.

i.gi.in.zu = *ap-pu-na*, *mín-di*, *ma-an-da*, *ki-a-am*, *tu-ša-am*, etc. ZA 9 159:1ff. (group voc.);

appūna

[i].gi.in.zu = *ap-pu-na*, *tu-šá-ma*, *mín-di* 5R 16 r. ii 30ff. (group voc.).

id.da.šè bí.gar.re.en.na a.zu ú.šà.lu.úb. zé.da an.ga.àm kiri₆.šè gar.re.en.na.zu zú.lum.zu zé an.ga.àm : *ina nāri tabbaššīma mūka daddaru ap-pu-na-ma ina kiri tabšīma suluppaka martu* when you are in a canal, the water around you is foul, even when you are in a palm grove your dates are gall Lambert BWL 244:21; un.^{su}gá ù.bi.tab á.ám ^dEn.lil ^dEn.ki.ke_x(KID) šu.na hē.en.da.ab.túm.túm.mu : *li-iš(!)-šib ap-pu-na tēret Enlil u Ea qa-at-sa libal* moreover, let her hand take the omens of Enlil and Ea TCL 6 51:21f., dupl. *ibid.* 52:15f., see RA 11 144:11.

tu-ša-a-ma, *mi-in-su*, *pi-qa-ma ap-pu-na* = *ki-a-a-am* Malku III 103ff.; *ma-ši-iš-tum* = MIN (= *la te-me-ek-ki*), [*ap-pu-na*], *ki-šá-am-ma*, *tu-šá-a-ma*, [*pi*]-*q[a-ma]* *ibid.* 112ff.; *ma-ši-iš-tum* = *ap-pu-na*, *pi-qa-ma* An VIII 54f.; *ap-pu-na-ma* // *ma-šá-diš* Lambert BWL 44:90 (Ludlul Comm.).

a) in Oakk.: *eqlam 'à-ru-uš u būlam ušur a-pu-na-ma Gutiummame eqlam ula a-ru-uš a taqbi* (see *erēšu* B mng. 1a–1') JRAS 1932 296:6 (Oakk. let.).

b) in OA: *ina* 1½ GÍN *šim alpim* I LÁ ¼ GÍN *taddinam a-pu-na-ma* ¼ GÍN *a-ma-ma-an a-dī-ma* you gave me three-fourths of a shekel from the one and a half shekels, the price of the ox, in addition, I gave one-fourth of a shekel to someone TCL 4 87:39; *lallik a-pu-na-[ma]* *lušēribam* BIN 6 214:11; (in broken context) *a-pu-na-ma* BIN 6 51:24, KBo 9 22:3'.

c) in OB, Mari: PN *ap-pu-na-ma maḥar* DI.KUD.MEŠ *u awilē iš-ku-um-ma* moreover, PN made a declaration before the judges and the people Genouillac Kich 2 pl. 32 D 11 r. 3; *ana eqlim la teggi ap-pu-na-ma la ta ak da x la-a iššakkan* do not be negligent about the field, moreover, no . . . should be placed TCL 17 51:18; *alik idija ap-pu-na-ma imuršū išbassuma* in fact my partner saw him and seized him TCL 1 29:10; *ap-pu-na-ma ištanappara* moreover he had been writing me repeatedly UPC 9 333 No. 8:11; PN *ap-pu-na-ma [uda]bbabanniāti* PN moreover causes us troubles Kraus AbB 1 45:18 (all OB letters); *pīštī pīšatka u šaburtī šaburtaka ap-pu-na-ma napištam i-x-x-x-an-ni* an insult against me is an insult against you, malice against me is malice against you, moreover he . . . me life Boyer Contribution 119:19;

appūna

šalšam arham aštapā a-pu-na-ma ana še'e našāri mamma ul illi for the third month I kept silent but still nobody would go up to withdraw the barley TCL 1 49:9; *kāti u mārūka la aḥabbalukama itma ilū annātum lu ši-bu-ú-a-mi iqbi a-pu-na-ma ina kirātīm meḥret Ekišnugal ... itma* he swore, "I will not harm you and your sons," he said, "these gods be my witnesses," moreover, he took the oath in the palm groves facing Ekišnugal UET 6 402:30, see Gadd, Iraq 25 179:30 (OB lit.); [*ana pa*]nīja tuštanaprak *ap-pu-na-ma-a aššum* TUG.Ī.A ekalli tusannaq you have kept trying to impede me, do you moreover want to check on the garments with the palace? ARM 2 76:33, cf. (the Haneans the king wanted are ready, I have sent them out to PN) *u ap-pu-na ša libbi Sudēm ibaššūma* ibid. 124:15; *inanna ap-pu-na-ma ā[pi]lum ... maškanam ... inaššar* Studies Robinson 104:25; *išnū ap-pu-na išḫiṭu* UDU.Ī.A *ilqūma* for the second time they have made a raid and taken sheep Mél. Dussaud 2 988:10 (Mari).

d) in MB: *mār šiprika UD-mi-ša li-it(?) -ta ap-pu-na ana* GN ... *tašapp[ar]* BE 17 53:38.

e) in Bogh.: LÚ.MEŠ *Hurri u PN ap-pu-na ina panīšu ittabit ana* GN *iterub* the Hurrians and PN fled from him and entered Karduniaš KBo 1 3:14 (treaty); *inannami ap-pu-na-am-ma alpē bīt alpēšunu uwaddūnimmi ap-pu-na-am-ma ina mātija illikummi* now moreover they assigned oxen and ox sheds to them and moreover they came into my land ibid. 5 i 17f.; *ap-pu-na-na* (in broken context) KUB 3 27 r. 21, 76:5, 120 r. 7 and 9; *inanna ap-pu-na* KUB 3 54 r. 6, and passim in Bogh.

f) in EA: *u ša NA₄.ZA.GÌN.KUR anandinakkume u ḥurāša ap-pu-na šanā ma'da ... anandinakkume* and I will give you genuine lapis lazuli, and moreover much other gold EA 27:22; [*u*] *aḫija ap-pu-na ira'amka dannišme* and indeed my brother loves you very much EA 20:53; *atta ap-pu-na-ma DIRI-ma* you have even done more EA 19:10 (all letters of Tušratta); *u šumma ap-pu-na-*

appūna

ma jašāna šarru u kali mātāti nukurtu ana šāšu and if the king should go forth, then all the lands will be hostile to him EA 74:39, cf. *u šumma ap-pu-na-ma jilqi šarru mimmiya* EA 118:18 (both letters of Rib-Addi); *šanītam ap-pu-na-ma šarru bēlija iqbi* further, the king also said EA 161:47 (let. of Aziri), and passim in EA, wr. *ap-pu-na-na* EA 162:51.

g) in RS: no one shall take (the property) from PN or from his children *ap-pu-na-ma mamman ištu libbi mārē PN₂ ištu aḫḫēšu ša* PN NU.TUK <||> *la išūnim* moreover, among the sons of PN₂ (the seller) and the brothers of PN, none has any (claim) MRS 6 102 RS 15.138+:12; *ap-pu-na-ma šarru [a-ká]n-na iqbi* further the king spoke thus MRS 9 163 RS 17.341:21', cf. *ap-pu-na-ma* KUR URU *Ugarit gabb[u ...]* ibid. 52 RS 17.369 A:21 (treaty).

h) in MB Alalakh: *ap-pu-na* MU.7.KAM. Ī.A RN ... *unakkiranni* now for seven years RN had been hostile to me Smith Idrimi 42.

i) in Nuzi: *u šumma ap-pu-na-ma PN na-ḫiš ḥarimūta PN₂ līpušma* furthermore, if PN wants, she may make PN₂ (the adoptive daughter) into a prostitute AASOR 16 23:9; 4 *amēlūtu annūti mušelwā ša eqli u šibūtu ap-pu-na* the four men (listed as witnesses) are the ones who surveyed the field and (served as) witnesses as well JEN 589:27.

j) in lit.: *ḥur-ša-an-nu ap-pu-na-ma lu šēḫū* be the mountains lofty indeed (incipit of a song) KAR 158 ii 39; *gapša tērētūša la mahra šina[ma] ap-pu-na-ma* (vars. [*a*]p-pu-na-a-ta, *ap-pu-u[n]-na-m[a]*) *ištēnešret kīma šuāti uš[tabši]* firm are her decrees, unopposable, indeed, eleven such she brought forth En. el. I 146, also (with var. *ap-pu-un-na-ma*) ibid. II 32, III 36 and 94; ^dMIN ^dZÁḤ.GÚ.RIM *ina 6-ši ap-pu-na kališ lištamru* may they moreover worship Šazu in the sixth (place) everywhere as Zahgurim En. el. VII 55; *ap-pu-na-ma ēterik silētum* my malady is indeed protracted, with commentary *ap-pu-na-ma // ma³-diš* Lambert BWL 44:90 (Lud-lul II).

Landsberger, ZA 43 73.

appunna**appunna** see *appūna*.**appunnu** see *abbunnu*.**apputtu** interj.; please, it is urgent; OA, OB, Mari, Elam.

[x] x = *ap-pu-ut-tum* NBGT App. 3, in MSL 4 178; a.ma.ru.kam = *ap-pu-ut-tum*, *an-nu-um-ma*, *la te-eg-gu-um* ZA 9 160 ii 7ff. (group voc.), see *abūbu* s. discussion section; *ap-pu-ut-tu* = *na-pu-ul-tū*, *la te-gi* Malku II 274f., cf. e-ʿl-id = [...], *a-ma-ru-kam* = [...] Malku III 127f.

a) in OA: *ana* PN *u* [PN₂] *qībīma a-pu-tum* *ša x kaspim ṭuppam ... ēzib u našp[irtam] ...* *ša ēzibakki[m] a-pu-tum i-pá-n[i-ki] tablim ...* *u tamalakki ša taḥsisā[tim] tablim a-pu-tum* a message to PN and PN₂: it is urgent, I have left a tablet about x silver, it is urgent, bring with you (fem.) the written order which I left with you, also bring me the boxes with the memoranda, it is urgent BIN 6 18:3, 14, and 21; *kunkama šēbilanim a-pu-tum ṭuppum* *ša ta-⟨aḥ-si⟩-is-tim* seal and send me (the containers), please — (this is a) memorandum tablet BIN 4 55:25; *a-pu-tum mimma la tupazzar* please, do not smuggle (anything) Kienast ATHE 62:36; *a-pu-tum e la tušēbilam libbī e la tušamriš* (see *aj mng.* 3b) CCT 4 19b:20; I am waiting for you *a-pu-tum assurri ūmē 2 ammakam e tašurma* it is urgent, heaven forbid that you should remain there two days Kienast ATHE 42:20; *adi ūmim annīm sahrāku a-pu-tum kīmama šašsurātīnima lu šašsurātī* I have been delayed until today, please, take care of yourself as you have done BIN 6 20:15; *pirikannī lublūni a-pu-tum pirikannī ša talaqqiani lu damqu lu rabū* please, let them bring me the *pirikannu*-garments, let the *pirikannu*'s that you select be fine and large(?) TCL 4 43:14; *a-pu-tum inūmim ša ṭuppam tašammeani šu-pu-ra-ma* please, when you hear from me, send (a letter) to me CCT 3 3b:8, cf. KTS 19b:3, BIN 4 58:6, and passim; *a-pu-tum i-ʿi-id-ma* please watch out! CCT 4 14b:23, and passim in this phrase, also *a-pu-tum a-na-wa-at ṭuppim ihid* please pay attention to the words of the tablet AAA 1 pl. 26 No. 13B:3 (case); *a-pu-tum, tib'ama atalkam* TCL 19 1:19 and 27, cf. *a-pu-tum tib'ama atalkam* CCT 4 6d:19;

apputtu

attama šēšiašši a-pu-tum arḥiš atalkam issue it to her yourself, please, come quickly CCT 4 45a:18; *kaspam ma'dam la tušagmar-niāti [a-p]u-tum* do not make us spend a great deal of money, please! Kienast ATHE 48:40, and passim at the end of letters; *a-pu-tum a-pu-tum awat ilim ušur* please, please, be mindful of the god's command CCT 4 1a:5f., cf. *a-pu-tum a-pu-tum ana awat ṭuppim i'da* TCL 20 88:22, *a-pu-tum a-pu-tum* AAA 1 pl. 26 No. 13:13f., also TCL 4 18:29f. and 34.

b) in OB: *ana eqlim mamman la iṭeḥḥi a-pu-tum* no one must take over (lit.: approach) the field, please ABIM 30:11, also *ibid.* 17; *amtam ... liqiam ap-pu-tum* take a slave girl for me, please ABIM 20:83; PN *ṭurdam a-pu-tum la takallāšu* send me PN, it is urgent, do not detain him UET 5 61:11, cf. *i'id a-pu-tum šibātika idīma annīta epuš* *ibid.* 73:21; buy me shoes and send (them) to me *ap-pu-tum ina annītim aḥūtka ammar* it is urgent, thus I will see your fraternal regard TCL 17 62:35, cf. PBS 7 4:28, 19:19, Kraus AbB 1 86:20; *ap-pu-tum awātum danna* please! the matters are urgent YOS 2 83:25; *qijannima kaspam luddikkum ula išālanni ittakkam ap-pu-tum* wait for me, I will give you the silver — he did not ask my permission, but left, it is urgent UET 5 3:19; *ap-pu-tum la teggi* please, do not be negligent (end of letter) TCL 1 15:29, also *ap-pu-tum la teggia* UET 5 44 r. 9, also (last line) *ibid.* r. 16; note, at the end of letters: *ap-pu-tum* TCL 18 141:21, BIN 7 42:13, 46:12, YOS 2 140:24, UET 5 21:18, 56:22, and passim in OB letters; note the writing *ap-pu-ū-tum* UET 5 70 r. 15 and 74:16.

c) in Mari and Shemshara: *še'am ... šuššiam ap-pu-tum arḥiš la tuḥḥaram* have the barley brought here, it is urgent! quickly, do not delay! Laessøe Shemshāra Tablets 81 SH 812:69; [*ap*]-*pu*-[*t*]*um e-ḥi-id* ARM 1 40:26.

d) in Elam: *ap-pu-tum la teggi* (at the end of the letter) MDP 18 238:10 and 248:6; *a-pu-tum la tū-tā-i* MDP 28 437:8, cf. MDP 18 239:10.

Landsberger, OLZ 1923 72.

a(p)puttu(m)

a(p)puttu(m) II (AHw. 61a) see *abbūtu* and *pūtu*.

apru see *abru*.

aprušu s.; (a medicinal plant); SB.

ú.áb(!).ru.šum = šu Nabnitu J 346.

a) in gen.: *ina ú áp-ru-ša qulqullāni qātēšu u šepēšu LUḡ-si* you wash his hands and feet in *a.* and *qulqullānu*-plant ABL 450:8 (NA let., citing SB ritual); *ú áp-ru-šu* (listed among aromatics stored in pots) Köcher Pflanzenkunde 36 v 1; GIŠ *áp-ru-š[u]* ibid. 44:2'; *ú áp-ru-šu* (among medications to be kneaded, cooked, etc.) AMT 79,1:7, *ú áp-ru-šu* (var. *-šu*) AMT 22,2:13, var. from dupl. Köcher BAM 253:7; ŠIM.ŠEŠ GABA.LÁL *ú áp-ru-ša* Ì+GIŠ DÜG.GA *ištēniš tuballal ina Ì+GIŠ ŠEŠ.MEŠ-su* you mix myrrh, honey, *a.*, perfumed oil together and rub it on him in oil AMT 94,2 ii 13; *ú aktam ú áp-ru-ša* (mixed into a salve) 4R 55 No. 1:31 (Lamaštu); *šumma KI.MIN* (= NA SAG.KI.DIB.BA TUK.TUK-ši) *ú áp-ru-ša* (var. *-ša*) *tasāk ina šamni tuballal* CT 23 40:23, dupl. AMT 20,1:10, cf. *ú ap-ru-ša*: *ú himiṭ šēti : saku ina šamni pašāšu* — *a.*-plant is an herb for *šētu*-fever, to bray and rub on in oil Köcher BAM 1 i 51, cf. *šumma amēlu* MIN (= *šēta kašid*) *ana himiṭ šēti* DÜ.A. BI-*ma* *ú ap-rù-ša . . . taptanaššassu* Köcher BAM 66 r. 14', and dupl. AMT 45,1:10, also *ana bulluṭišu* *ú ap-rù-ša* [. . .] Köcher BAM 66 r. 6, cf. *ú áp-ru-ša* AMT 100,3:13 + 32,2:23, Köcher BAM 173:19, and *passim* in med.

b) *a.*-oil: *ana bulluṭišu* Ì.GIŠ *ú ap-rù-ša tapaššassu* AMT 45,1:6.

c) *a.*-“flour”: ZÍD GIŠ.LUM.ḪA ZÍD *ú áp-ru-še* <ZÍD> *ú ak-tam* Köcher BAM 124 iii 51 and 125:14.

d) *a.*-seed: *ú sīḫu* *ú arzalla* NUMUN *ú áp-r[u-ša]* AMT 73,1 ii 4.

Thompson DAB 233.

apsamakku see *apsamikku*.

apsamikku (*apsamakku*, *apusam(m)ikku*) s.; regular concave-sided tetragon (lit.: cow of the *sammū*-lyre); OB, SB; Sum. lw.; wr. syll. and ÁB.ZÀ.MÍ; cf. *sammū*.

apsamikku

áp-sà-ma-ku = [. . .], *at-[x x x]* RA 17 175 iii 2 and 5 (astrol. comm.).

a) in OB math.: *a-ab-sà-mi-kum* 26,15 *i-[gi-gu-bu-šu] ta-al-⟨li⟩ a-ab-sà-mi-ki* 48 *i-gi-g[u-bu-šu] ší-li-ip-ti a-ab-sà-mi-ki* 1,20 *i-gi-g[u-bu-šu]* the coefficient of the *a.* is 26,15 (for 26,40), the coefficient of the *a.*'s altitude is 48, the coefficient of the *a.*'s diagonal is 1,20 Sumer 7 137:9f., see Goetze, *ibid.* 138, cf. 26,40 IGI.GUB *ša a-pu-sà-am-mi-ki* 1,20 *šiliptu* *ša a-pu-sà-mi-ki* MDP 34 26:22f., cf. also 33,20 *pi-ir-ku* *ša a-pu-sà-mi-ki* 15 IGI.GUB *ša a-pu-sà-mi-ik-ki* *ša* 3 the (coefficient of the) *a.*'s transversal is 33,20, the coefficient of the triangular *a.* is 15 *ibid.* 24f., see A. D. Kilmer, *Or. NS* 29 285f.; 1 *a-pu-sà-mi-ka šukun* 1,20 DAL *ša a-pu-sà-mi-ki šukun* *ibid.* 108:6, cf. 1 *ana* 26,40 IGI.GUB *a-pu-sà-mi-ki išīma* *ibid.* 9, cf. also *ibid.* 24f.

b) in comparisons in ext.: *šumma ina arkat naṣrapti padāni* *ša imitti šēru kīma* ÁB.ZÀ.MÍ if behind the “crucible” of the right “path” there is fleshy tissue (shaped) like an *a.* CT 20 33:95, also *kīma* ÁB.ZÀ.MÍ-*ma raḫiṣ* it is flattened like an *a.* *ibid.* 86f.; *šumma šulmu kīma* ÁB.ZÀ.MÍ-*ma raḫiṣ* if the blister is flattened like an *a.* TCL 6 3 r. 35; *šumma tīrānū kīma* ÁB.ZÀ.MÍ BRM 4 13:37.

c) in descriptions of constellations: MUL.MAR.GÍD.DA *áp-sà-ma-ak-ku* [x] MUL.MEŠ *ina pūtiša eṣru* Ursa Major is *a.*-(shaped), [x] stars are drawn in front of it AFO 4 76 r. 4, cf. MUL.AL.LUL *áb-s[à-ma-a]k-[ku x]* MUL.MEŠ *ina itūtiša eṣru* *ibid.* 75:13.

The term is used in geometry to denote a square with concave sides, as seen on the illustrated tablet published by Saggs, RA 54 141 Problem Q, with photograph *ibid.* 133, and Problem XII, *ibid.* p. 140, see Saggs, *ibid.* p. 146. The descriptive name “cow of the lyre” is taken, according to A. D. Kilmer (unpublished), from the traditional stylized rendering of bovine noses, best seen in the frontal view of the bovine nose on the famous Ur lyre (see, e.g., Strommenger and Hirmer, *The Art of Mesopotamia*, pl. XII and 77). Although the coefficients of the *apsamikku* are also given to the figures written GEŠTÚ ZÀ.MÍ

apsasītu

and GÁN ZĀ.MÍ, see Or. NS 29 286, it is uncertain whether they are to be read as *ap-samīkku* or *ḥasīs sammī*, see CAD 6 (H) 126 and 5 (G) 153.

Goetze, Sumer 7 138f.; Landsberger, ZA 42 156.

apsasītu see *apsasū*.

apsasū (fem. *apsasītu*) s.; 1. (an exotic bovine), 2. (a stone or copper colossus in animal shape); Oakk., EA, SB; Sum. lw.; wr. syll. and (SAL.)ÁB.ZA.ZA.

áb.z.a.za = *ap-sa-su-ú*, SAL.áb.z.a.za = *ap-sa-si-ti* Hh. XIV 116f.; na₄.áb.z.a.za za.gin = *ap-sa-su-ú* Hh. XVI 84, cf. NA₄.áb.z.a.za za.gin Wiseman Alalakh 447:20 (Forerunner to Hh. XVI); [áb.z]a.za kù.GI = *ap-s[a-su-u]* Hh. XII 343, cf. áb.z[a.z.a kù.GI] MSL 7 240:115 (OB Forerunner).

1. (an exotic bovine, possibly the zebu) — a) referring to the animal: 2 áb.z.a.za two a.-s (in a list of animal offerings) AnOr 7 154 iii 48, and passim in this text, see Schneider, AfO 14 71; *ṣabītu ap-sa-su-ú nimru kusa[rikku]* gazelle, a., panther, bison CT 22 pl. 48:6 (mappa mundi), cf. [SAL.Á]B.ZA.<ZA>-a-ti *pagé uqūpī tarbūt šaddišun . . . ušēšūnimma* Streck Asb. 164 r. 3, see Bauer Asb. 2 33 n. 3; gud am.si.maḥ áb.z.a.za u₄.ma.am ki. bad.du huge elephants, a., animals from remote lands ZA 57 51:21 (Curse on Agade); sa₅.a.ri ur.numun₂.kur.ra áb.z.a.za ^ugu₄.bi cats, tigers of the mountain, a., monkeys 3N-T385 iv 20 (unpub., list of exotic animals in a myth).

b) as a mythological animal: alam.kù.GI u₄.du₁₀.ga tu.da áb.z.a.za amaš.kù.ga bulùg.gá O golden-featured one, born on a good day, a., reared in the sacred fold (beside gud.alim, see *alimbū*) ZA 44 2:4; *šumma IGI ÁB(!).ZA.ZA šakin* if he has the face of an a. (followed by *šumma IGI pa-zu-zu šakin* if he has the face of the *pazuzu*-demon) Kraus Texte 13:4, dupl. 16:4, cf. *šumma ina libbi ÁB.ZA.ZA [šakin]* (obscure, followed by raven, frog, fish) CT 28 4:6 (SB Izbu).

c) representations: 9 *ga-nu-nu ana* 1 ÁB.ZA.ZA-tim GIŠ.SAG.GUL nine ingots(?) (of copper) for one bolt (in the shape of an) a. PBS 9 21:2 and 4 (Oakk.); 1 ma.ša.

apsasū

lum SAG×DU áb.z.a.za na₄.za.gin one mirror with a knob(?) of lapis lazuli (in the shape of) an a. UET 3 415:2 (Ur III); x [a]b-za-a-«ab»-za-[t]i.MEŠ *ḥurā[ša uḥḥ]uza* 1 ME GÍN *ḥurāši ina libbišu nadi* x a.-s overlaid with gold, one hundred shekels of gold have been used for it EA 25 iii 73, see also Hh. XVI, Hh. XII, in lex. section.

2. (a stone or copper colossus in animal shape) — a) of stone: *aladlammē nabnūt erī ša 2 ina libbi zaḥalū litbušu . . . adi aladlammē u* SAL.ÁB.ZA.ZA-a-te NA₄ *pīli pešē* bull colossi made of copper, of which two were coated with *zaḥalū*-alloy, together with bull colossi and a.-s of white limestone (I placed at the thresholds of my palaces) OIP 2 110 vii 23, cf. *ibid.* 108 vi 76; SAL.ÁB.ZA.ZA-a-te *gišnugalli ša zīme nussuqa kīma ūmē naperdī nummuru zumuršin* marble a.-s whose appearance was splendid, whose bodies shone bright as day OIP 2 108 vi 69; SAL.ÁB.ZA.ZA-a-ti NA₄.ŠE.TIR *timme erēni šēruššin ulizma* I placed cedar columns upon a-s of granite *ibid.* 132:75, cf. *birīt* SAL.ÁB.ZA.ZA.MEŠ *ulziz* *ibid.* 133:81, and passim in Senn.; *lamassāti* SAL.ÁB.ZA.ZA-a-ti(var. -te) *askuppāti agurrī ša gišnugalli* NA₄.^dŠE.TIR NA₄.DÚR.MI.NA NA₄.DÚR.MI.NA. BÀN.DA . . . *ušaldidūni* Borger Esarh. 61 v 78; *aladlammē* SAL.ÁB.ZA.<ZA>-a-ti *ša* NA₄.ŠE.TIR *ša kī šiknišunu irti lemni utarru* the *aladlam-mū* statues, the a.-s of granite which, in keeping with their (i.e., the stone's) nature, turn back the enemy *ibid.* vi 15, also *aladlammē rabūti urmaḥḥī šutātūti* SAL.ÁB.ZA.ZA-a-ti *šutāḥāti* large bull colossi, lions facing each other, and giant a.-s *ibid.* 18.

b) of copper: SAL.ÁB.ZA.ZA-a-te *gišnugalli adi* SAL.ÁB.ZA.ZA-a-te *pitiq urudē* — a.-s of marble together with a.-s cast in bronze OIP 2 110 vii 32 and 123:33; I made molds for 12 *urmaḥḥē* . . . *adi* 12 *aladlammē* . . . *u* 12 SAL.ÁB.ZA.ZA-a-te(var. -ti) *ša kuzba ulšu ḥilupa baltu lalā kummuru šīruššin* twelve lion figures, together with twelve bull colossi and twelve a.-s (see *baštu* mng. 1c-2') *ibid.* 109 vii 13 and 122:27.

In early Sum. texts, áb.z.a.za refers to an exotic animal, possibly the zebu, or a

apsû

type of monkey, to which the descriptions of fabulous animals in Streck *Asb.* 164 r. 3 and CT 22 pl. 48:6 probably refer. The refs. to the representations in the Assyrian palaces under Sennacherib and Esarhaddon on the other hand probably describe a mythological animal, perhaps the sphinx.

Landsberger *Fauna* 88f.; N. Schneider, *AfO* 14 70ff.

apsû s.; 1. deep water, sea, cosmic subterranean water, 2. (a personified mythological figure), 3. water basin in the temple; from OB on; Sum. lw.; wr. syll. and ABZU (ZU+AB); cf. *apsû* in *bît apsi, gudapsû*.

en-gur LAGABXĤAL = ZU+AB-um MSL 2 128 ii 25, var. ab-ar LAGABXA = ZU+AB-[um] MSL 3 217 G₅ 6 (Proto-Ea); en-gur LAGABXĤAL = ap-su-ú, en-gur-ru A I/2:233f., also Sb I 142a, 132, Ea I 70; engur, abzu = a-ap-su-um Proto-Izi Akk. 363f.; ab-zu ZU+AB = ap-su-u Sb II 126, also Ea IV 173; še-en-bar šEG₉ = [šá š]EG₉.BAR ap-su-u Ea I 368, also A I/8:239; su-ug LAGABXA = ap-su-[u] A I/2:208; [du-ú] DU₆ = šá DU₆.KÙ ZU+AB Idu II 33; Ĥal.an.kù = ap-su-ú-um YBC 5026:18 (OB school tablet, to A II/6); [é.engur].ra, [engu].ra, du₆.kù, lál.gar, z[U+A]B = ap-su-u Malku I 288ff.

TU₆.TU₆.ZU.AB = ši-[pat ap-si-i] Antagal F 132; ú-lam-mi-in [UDU.LAM.MIN.ĤA] = pu-ĥa-du ap-si-i Diri VI E 20, cf. UDU.LAM^{ú-lam-mi-in}.MIN ku₆ = pu-ĥad ap-si-i Hh. XVIII 81.

za.e.me.en tu.ud.da abzu.kù.ga.ne.ne dumu.dumu ^dEn.ki.ga.ke_x(KID) : attunu ilitti ap-si-i KÙ.MEŠ māri Ea you (protective deities) are born in the pure a., sons of Ea AfO 14 150:233f. (*bît mēširi*); pirig abzu.ta me.ĥuš.a šut.a : namru ina ap-si-i parši ezzūti leqū lion who has received the fearsome divine ordinances in the a. Angim II 10; im.kù.zu ^dA.sar.re abzu.a igi ma.an.[si] : řidka ellu Marduk ina ap-si-i ippalishma STT 198:1f.; abzu nu.dù Eridu nu.dím : ap-su-ú ul e-pú-ĥuš Eridu ul bani the a. was not yet created, Eridu not built CT 13 35:8; abzu ta bí.dù : ap-sú-ú miná ėpuš (followed by É.AM.AN.KI, É.DAM.GAL.NUN.NA, and other temples of gods associated with Ea) LKU 10 ii 21f., and similar SBH p. 65:13f.; for other bil. refs. with abzu, see mng. I.

^dEn.ki engur.ra řu a.ba(!).an.na.an.gi : ana Ea ina ap-si-i řunniřumma repeat (my words) to Ea in the a. CT 16 20:118f., cf. ibid. 122f., but inim.mu abzu.řē túm.ma.ab : amāti ana ap-si-i bi-i-li take my words to the a. ibid. 114f.; da.da.ke_xengur.ra.ke_xzukum(GUG₄).e.ba.an.na.te.eř : idāt ap-si-i ana kabāsi iřĥāni they (the demons) approached in order to tread the edges of the a. CT 16 45:136f.; for other bil. refs. with engur, see mng. la.

apsû

a.řeg₉.bar.ra mí.zi.dē.eř dug₄.[ga] : má řa ina ap-si-i kēniř kunnū water carefully taken care of in the a. ASKT p. 77:6f., dupl. 4R 14 No. 2; řā.řeg₉.bar.ra i.bí.nu.bar.re.da.mu : qí-rib ap-si-i řá la nap-lu-si the midst of the a. that cannot be seen BM 54745:47f. (courtesy W. G. Lambert), cf. řā.řeg₉.bar.ra lú igi.nu.bar.re.dam OECT 1 pl. 2 ii 13, etc., see Falkenstein, ZA 52 63f.; nam.an.na.[ke_x(?) b]i(?)).[ĥ]a.za.e.eř : mu-kil [x] x x ap-si-i UVB 15 36:12.

1. deep water, sea, cosmic subterranean water — a) deep water, sea — 1' as source and outlet of rivers — a' in gen.: [řama]ř birbirrūka ina ZU+AB (var. ap-si-i) ūridu řamař, your rays descend into the deep water (parallel: lahmu řūt ařabba the monsters of the sea) Lambert BWL 128:37; ana KAR ZU+AB tallakma you go to the quay of the a. TuL p. 108:65, cf. ĒN kar abzu ka[r kù.ga.àm] 3.TA.ÀM ana pan nāri tamannūma you recite the incantation "Quay of the a., holy quay" three times before the river (in the *mīs pī* rit.) ibid. 103:14; Gilgāmeř tied heavy stones to his feet ilduduřuma ana ZU+A[B] they dragged him down to the depth Gilg. XI 273, cf. ana ZU+AB adirtī liřdud (see adirtu B usage b) Craig ABRT 1 13:14, dupls. Köcher BAM 316 vi 16', LKA 25 ii 5; arni nūnu ina ZU+[AB lu-ře-rid] may a fish take my sin down to the deep JNES 15 140:22', cf. nūnu ana ZU+AB <liřerid> iřřūru ana řamē liřē[li] Or. NS 34 116:13 (namburbi), cf. also ki muřen an.[...]ki ku₆.engur.ra CT 38 20:71 (namburbi), also (addressing the river) řūridiřu ina ZU+AB-ki KAR 64 r. 16, LKA 114 r. 11, and passim, see arādu A mng. lc.

b' as a place where fish live: ku₆.bi engur.ra u₄ mi.ni.íb.ra.aĥ : nūnu ina ap-si-i ^dIM irĥiřma the storm has hit hard the fish in the a. Lugale III 4, cf. me.lám.mu engur.ra ku₆ mu.ni.íb.řeg₆ : melam-mūa ina ap-si-im nu-ni [uřabřal] my sheen cooks the fish in the a. SBH p. 106:66 f.; [ku₆.engur].ra.gin_x(GIM) mu.un.dib.dib.bi.eř : [kīma] nūn ap-si-i ibarru they catch [...] like fish of the sea CT 17 27:25f.; KU₆ ZU+AB MIN (= uřākilu) they gave (figurines of me) to the fish of the a. to eat (parallel: iřřūr řamē) AfO 18 292:25 (inc.), cf. řērēřunu nukkuřūti uřākil kalbē ... iřřūrāt

apsû

šamē nūnē ap-si-e (var. -i) Streck Asb. 38 iv 76; *izhēt nūnī iššūrāti hegal* ZU+AB (see *iššūru* mng. 2b) Winckler Sar. pl. 36:169, cf. [...] *hegal* ZU+AB *utahhā panuššu* Streck Asb. 268 iii 24, for other refs., see *izhu*; *iššūrāt šamē nūnē* ZU+AB *ša la nībi ina qerbišu ibbašūma* therein (in the swamp) lived countless winged birds and deep-water fish Borger Esarh. 14 Ep. 7c 11, cf. *iššūrāt šamē nūnē ap-[si]-i ana la mīni unakkis* ibid. 5 vi 40.

2' as the abode of Ea: *enūma Anu ibnū šamē Nudimmud ibnū* ZU+AB *šubassu Ea ina* ZU+AB *ikruša ṭidda* when Anu created heaven (and) Ea created the *a.* as his abode, Ea pinched off a lump of clay in the *a.* Weissbach Misc. No. 12:25f. (= Sumer 11/2 pl. 10 No. 7); *Ea qerbu ap-su-ū išianšim dunnam* Ea bestows upon her (Šaltu) strength in the *a.* VAS 10 214 vii 3, cf. ibid. vi 11 (OB), cf. *Ea dā'in dēni qereb* ZU+AB KAR 361:9, dupl. KAR 105:9; *urradma ana* ZU+AB *itti Ea bēlija ašbāku* I will go down to the *a.* and live with my lord Ea Gilg. XI 42; *taklīmti Ea ina* ZU+AB *tukalli riksī* you (Ištar) hold the "bands," the instructions of Ea, in the *a.* BMS 5:18 and dupls., see Ebeling Handerhebung 60:8; *šudu-ud ap-suk-[ka]* carry down (addressing Ea) to your *a.* (the sins) LKA 151:13; *Ea u Damkina āšib* ZU+AB GAL 5R 33 vii 41 (Agum-kakrime), cf. *bēl uznīm āšib* ZU+AB RA 46 90:31 (OB Epic of Zu), also *wāšib* ZU+<AB>-im VAS 1 32 i 8 (Ipiq-Ištar); *Ea ina* ZU+AB *nēmeqa ušallimka* Ea in the *a.* gave you (Marduk) wisdom AfO 19 62:38; ^dEn.ki lugal abzu.ke_x: *Ea šar ap-si-i* CT 16 7:260f., cf. [*Ea*] MAN ZU+AB STT 73:54, [*E*]a šar ap-si-i AMT 100,3:5, and passim, see Tallqvist Götterepitheta 232; in personal names: ZU+AB-DI.KU₅ He-Is-Judge-(in)-the-*A.* PBS 2/2 18:10, *Ina-ZU+AB-dajām*(DI.KU₅) BE 14 10:5, 125:3, also *Ina-ZU+AB-rabi* ibid. 132:9 and 138:10 (all MB).

3' in connection with Marduk: DN dumu. sag.abzu.ke_x: *Marduk māru rēštū ša ap-si-i* Marduk, first-born son of the *a.* (i.e., of Ea) CT 17 1:38f., 21 ii 96f., also AMT 92,1 ii 7, and passim, cf. nun.abzu.a: *rubū ša ap-si-i* PBS 12/1 7:22f., nun.engur.ra.ke_x: *rubū ina ap-si-i* CT 16 30 i B 49f., restored from

apsû

CT 17 46 K.8476:49f.; *mukīn tērēt ap-si-e* Craig ABRT 1 31 r. 55; *mār Bēl ša ap-si-i* KAR 360:20, see Borger Esarh. p. 92; *ù.tu abzu.ta me.en : ša ap-si-i anāku* CT 16 17:3f.; for NUN.ME ZU+AB, see *apkallu* mng. 1a-1', 2a-1'.

4' in connection with other gods: Nusku *tarbūt* ZU+AB *binūt* ^dEN.AN.KI (i.e., Ea) Maqlu I 124; Damkina *āšibat* ZU+AB BMS 4:15, see Ebeling Handerhebung 28, cf. *gašan abzu.a : bēlet ap-si-i* Weissbach Misc. No. 13:37f., (Šarpānitu) *é.gi₄.a engur.ra: kallat ap-si-i* ibid. 39f., also SBH p. 129:6f., for *šarrat apsī*, see Tallqvist Götterepitheta 238; *dumu.abzu.a : mārī ap-si-i* ASKT p. 78:10f.; ^dĜÉ.DÌM.KÙ *dumu.sal abzu.ke_x : ^dMIN mārī ap-si-i* CT 16 13 ii 53f.; ^dBI.GÌR. ĜUŠ <engur>.ra.ke_x : *Šuzianna ša ap-si-i* RAcc. 16:5f.; note, referring to Aššur: *ša ina* ZU+AB *išmuḫu gattuš* whose form took its beautiful shape in the *a.* OIP 2 149 No. V 2 (Senn.), also Ebeling Stiftungen 4:8 (Senn.), cf. *ina qereb* KÙ ZU+AB *ibbani Marduk* (var. AN.ŠĀR) En. el. I 81f.; Ninurta *mušpardū qereb* ZU+AB who illuminates the *a.* AKA 257 i 8 (Asn.); DINGIR.MEŠ *ša ap-si-i u* DINGIR.MEŠ *ša DU₆.KÙ likrubuka* let the gods of the *a.* and the gods of Duku bless you BRM 4 7:37, see RA 20 108, cf. DINGIR.MEŠ *āšib Ekur u* ZU+AB KAR 42 r. 20; for *binūt apsī* see *binūtu* mng. 2d and discussion section.

5' in connection with demons: *buru₅ šà.abzu.ta im.ta.[è].a.na : ṭimētu ultu qereb ap-si-i ittašā* dizziness came forth from the *a.* Šurpu VII 1f., cf. *šūlu lemnu ittašā* ZU+AB-*uš-šū* (var. *ap-su-uš-šū*) Lambert BWL 40:53 (Ludlul II), also [*uštē*]rid *ap-su-uš-šū šūlu lemnu* ibid. 52 r. 6 (Ludlul III); e.ne.ne. ne.abzu.ta è.[a].meš : *šunu ištu ap-si-i ittašūni šunu* they (the seven demons) came forth from the *a.* CT 17 13:17f., cf. 4R 14 No. 2:8f., dupl. ASKT p. 78 r. 8f., and passim; *annūtu laḫmū ša šamē u eršeti ša* ZU+AB *šūt Ea* these are the (two) *laḫmu*-monsters of heaven and nether world, from(?) the *a.*, belonging to Ea MIO 1 76 v 12.

6' referring to the secret lore (purification, incantations, etc.) originating in the *apsū*:

apsû

tu₆.tu₆ abzu.ta ù.me.ni.sum : *šipāt ap-si-i idīma* pronounce the incantation of the *a.* AMT 11,1:24f., cf. CT 16 47:202, also abzu Eridu.ga tu₆.maḥ : *šipāt ap-si-i u Eridu* CT 16 46:176f.; kid.kid.da abzu.ke_x u.me.ni.dīm : MIN-*e ap-si-i epušma* perform the ritual of the *a.* PBS 12/1 6:11f., also CT 17 39:55f.; šer.kù.ga inim abzu za.a.ke_x : *šerkugū MIN kammu* yours (Marduk) is the pure song, the “word of the *a.*” 4R 29 No. 1:39f., cf. *ša a-mat ap-si-i* (var. ZU+AB) *tušabšū ina libbija* you (Lugalgirra) who have impressed the “word of the *a.*” in my heart AfO 14 144:71 (*būt mēsiri*), also (you whisper into the right ear of the bull) INIM ZU+AB (referring to the praise addressed to the bull) RAcc. 26:17; inim abzu.àm im.diri a.n.šéš : *ina a-mat ap-si-i ša kīma upé šapāt* by the “word” of the *a.* which is as impenetrable as a cloud SBH p. 55:12; ZU+AB *liptur bit nēmeqi* may the *a.*, the house of wisdom, absolve Šurpu II 149, cf. *tušātir nēmeqi* ZU+AB (see *atāru* mng. 4a) ABL 923:9, *niširti* ZU+AB K.3311+:15 (to Craig ABRT 2 16); dug.a.gúb.ba [sikil.la abzu] : *ina* MIN-*e* (= *egubbē*) *el-la ša ap-si-i* CT 13 38 r. 8f., also a.gúb.ba abzu kù.ga : *ina* MIN-*e* *el-li ša ap-si-i* CT 17 5 iii 1ff., cf. *ina mé Marduk ša ap-si-i* 5R 51 iii 56 (= Schollmeyer No. 1); [lú].gada.lá abzu.ke_x : *labiš kitī ša ap-si-[i]* the linen-clad (purification-priest, see *gadalá*) of the *a.* 4R Add. p. 4 to pl. 18* No. 3:7f.; *apkallū ša* ZU+AB Maqlu VIII 38.

b) cosmic subterranean water — 1' parallel to *šamū* heaven: gú.bi a.n.da ab.sá.a abzu.kù.ga.bi suḥ.bi uš.uš.e // uru₄.uru₄.e : *ša rēšūšu šamāmi šanna ap-su-u el-lim šuršudu uššūšu* (Imhursag) whose peak rivals the heavens, whose foundations are laid (in) the holy *a.* 4R 27 No. 2:15f., dupl. BA 10/1 83 No. 9 r. 9ff., cf. *šaplānu ina* ZU+AB *šutēlupu šuršūšu* its roots, below, were entwined in the *a.* (parallel: *rēšūšu šamāmi endu*) Borger Esarh. 5 vi 22, cf. also *išissu ap-sa-a ušaršidma rēšūšu uzaqqir ḥursāniš* PBS 15 79 ii 51, and VAB 4 106 ii 23 (both Nbk.); note *išissa miḥrat ap-si-i ina šupul mé bērūti ušaršid rēšūšu šadāniš uzaqqir* VAB 4 86 ii 18, also *in irat ap-si-i ušaršid temenšu* VAS 1 40

apsû

ii 7 (both Nbk.); *ilu [ša eliš i]na šamē [šu]rbāta ilūssu šapliš ina ap-si-i šūturat nabnāssu* PSBA 20 155:5; *ana šamē ellīma ana Igigi anandin urtu urrad ana* ZU+AB *Anunnaki upaqqad* (see *elū* v. mng. 1b-1') Gössmann Era I 184, see also *arādu* A mng. 3d, cf. *ana Enlil ina* ZU+AB *šUB-šu ana Anunnaki ip-gi-d[u . . .]* CT 15 44:3 (= Pallis Akītu pl. 5), also 300 *Igigi ša šamāmi u* 600 *ša* ZU+AB *kališunu paḥru* En. el. VI 69; *šamū liḥdūki* ZU+AB *lirēški* may heaven rejoice over you, the *a.* be happy about you Ebeling Handerhebung 62:38, 68:20, cf. *šamū* ZU+AB *liknušu šapalki* ibid. 142 r. 2; *ḥa-ma-ku-nu* ZU+AB *niknakkakunu šamē ša Anu* (see *ḥamū* B) KAR 25 ii 16, see Ebeling Handerhebung 14.

2' as a synonym for nether world: [*ul ibašši ša ur*]radu ina ZU+AB *balika* there is no one except you who descends into the *a.* Lambert BWL 128:57, cf. *ilu ša ina bališu ina* ZU+AB *šimat niši la iššimmu* BA 5 385:9; *a-šib Ea kī ap-su-ú ap-su-ú tam-tim tam-tim Ereškigal* Ea is present (in the ritual) as the *a.*, the *a.* is the sea, the sea is Ereškigal RA 16 147:2, cf. *lumāši ap-su-u danninu* the *lumāšu*-stars, the *a.*, the nether world Craig ABRT 1 30:37.

3' other occs.: [šà.abz]u.sù.ud.du.gin_x dingir.na.me nu.mu.un.pād.da.e.dè : *ša kīma qereb ap-si-i rāqu ilu mamman la uttū* into which no (other) god can see any more than he can into the midst of the distant *a.* BA 5 646:5f., cf. *dīm.ma.zu abzu sù.du.àm igi.bar.re nu.um.zu* your (Inanna's) creation is as the distant *a.*, no one can see it ZA 52 59:6, *ša . . . ana utazzumišu iddal-laḥu ap-su-u* (Marduk) at whose battle-cry the *a.* is perturbed (parallel: *šamū irubbu* heaven quakes) STC 1 205:9, cf. (Ištar) *dāliḥat ap-si-i maḥar Ea* KAR 1:27; *múš.me.bi na₄.za.gin.duru₅ abzu.ta lá.e : zīmūšu uqūā ebbi ša ana ap-si-i taršu* (see *zīmu* mng. 1c) CT 16 46:185f; *ina* ZU+AB *Ea AN.MI išak:kan* (see *attalū* usage e) CT 39 14:5 and 9:1 (SB Alu).

c) as the emplacement or replica of Esagila: *uštamḥirma miḥrit ap-si-i šubat Nudim-mud imšuhma bēlum ša ap-si-i binātušu*

apsû

Ešgalla tamšilašu ukīn Ešarra he placed the abode of DN facing the *a.*, the lord (Marduk) measured the shape of the *a.*, he established the large abode as a replica of Ešarra. En. el. IV 142f., cf. *ša Esagila mihrīt ZU+AB ullū rēšašu* ibid. VI 62, *elēnu ap-si-i šubat tarmāni mihrīt Ešarra ša abnū anāku elkun* above the *a.*, where you (gods) have dwelled, a counterpart of Ešarra, which I have built above you. En. el. V 119; *alim.ma ħi.li diri abzu šā.ga É.sag.íl.la gub.ba: kabtu ša ina Esagil qereb ap-si-i elli kuzba malū* noble one, who is filled with attractiveness in Esagil, in the pure *a.* BA 10/1 75 No. 4:11f., cf. [Ešagi]la šā abzu : É MIN ša ina qereb ap-si-i CT 13 35:13 (= pl. 36), also *ká.abzu.ta é.ki.ág.gá.a.ni mu.un.dīm.ma : ina bāb ap-si-i būtu ša irammu ēpuš* 4R 18 No. 1:3f., cf. ibid. 9; see also *bābu* A mng. 1e; *ibnūma ziqqurrat ZU+AB e-li-te* En. el. VI 63, see Speiser, Or. NS 25 319ff.

2. (a personified mythological figure): ZU+AB-*ma* (vars. ZU+AB-*ú/um-ma*) *rēštū zārūšun* the primordial Apsû, their progenitor. En. el. I 3; ZU+AB (var. *Ap-su-ú*) *ħaramki* Apsû, your (Tiamat's) lover. ibid. 117, and passim in En. el.

3. water basin in the temple: *Sin Šamaš u Ištar ina pūt ZU+AB ina birīt* ^aMUŠ *ti mi nadū* DN, DN₂, and DN₃ are represented (on the boundary stone) before the *a.*, between the . . . BBSt. pl. 98 No. 3:1; [*kī*]ma *ap-si-i* (var. ZU+AB) *šāši šullilši* roof it (the ark) like the *a.* Gilg. XI 31, also CT 46 3 i 29 (OB Atrahasis); see *apsû* in *bīt apsi*; uncert.: [*kis*]al A.LÜ(!) *ap-su-ú* the "lead courtyard" of the *a.* KAR 214 i 32, cf. [*k*]isal A.LÜ *ap-[su-ú]* KAV 83:7, see Frankena Tākultu p. 25f.

Tallqvist, StOr 5/4 6f.; Jacobsen, JNES 5 139 n. 21. Ad mng. 3: Burrows, Or. NS 1 231ff.

apsû in **bīt apsi** s.; (a part of the temple, probably the emplacement of the holy water basin); SB, NB; wr. syll. and É.ZU+AB, ÈŠ. ZU+AB; cf. *apsû*.

ēš abzu n[am.t]ar.e.dè:ina é ap-si-i ša šimtu *i-ši-mu* in the *bīt apsi* where they determine the fate STT 199 r. 22; é.ENGUR.RA si.si.ig.ga.mu : é ap-si-i šā-qu-um-ma-ti-ia BM 54745:27f. (courtesy W. G. Lambert).

aptu

šumma ina takkap abulli āli qadū qinna ignun u ÈŠ.ZU+AB itti (var. *ina*) *ramaniša išātu ikul* if an owl nests in the window of the city gate and the "house of the water basin" catches fire by itself CT 38 6:177, var. from ibid. 7:1 and CT 39 32:32 (SB Alu), cf. *miqitti išāti ina MN ina Esagila ina é ap-su-[u ittabši]* CT 29 48:22 (list of prodigies); *qīpi ša é ZU+AB ina URU GN* the official of the *bīt apsi* in Opis GCCI 2 337:3, also BIN 1 47:2 (both NB letters).

For *Ešabzu* or *Eabzu* "House Apsû," name of Enki's temple in Eridu, see RLA 2 258 and 469.

apšitū s.; portion, agreed proportion; OB*; Sum. lw.

errēšum u bēl eqlim ana ap-ši-te-em izuzzu the cultivator and the owner of the field shall divide (the yield) in the agreed proportion CH § 46:56; *ana ap-ši-te-e-em ša qabūkunūšim eqlātim idnašunūšim* give (masc. pl.) them (the shepherds) fields according to the division agreement which was told to you BIN 7 8:15, cf. *ana ap-ši-te-em [...] idnašunūšim* ibid. 27; *šābam ap-ši-ta-šu-nu liškunuma pitām šu'ati lidanninu* let them assign their agreed part of the workmen so they can repair that breach (in the canal) TCL 7 19:9, cf. *šābam ap-ši-ta-šu-nu išakkanuma* ibid. 16; *ana ap-ši-[te-e-em] ana šāpir mātīm [...]* LIH 8:13; uncert.: [*ap-ši-ta-am ana taħē* TCL 17 61:9 (all letters).

Landsberger, OLZ 1923 71 n. 1 and 135; Falkenstein, Bagh. Mitt. 2 50 n. 240.

apšu see *abšu*.

****apšur** (AHw. 61b) read *ap-rū-šá* (AMT 45,1:6 and 10), see *aprušu*.

aptu s. fem.; 1. window, window opening, 2. opening of the ear; from OA, OB on; Sum. lw.(?); pl. *apāti* (*abāti* Šurpu III 78); wr. syll. and AB; cf. *apāniš*.

ab AB = *ap-tum* S^b II 186; ab [AB] = *ap-tum* A IV/3:87, also Idu II 103; [ab] = *ap-tú* Igituh I 357.

giš.ù.šub.ab.ba = MIN (= *na-al-bat-ti*) *ap-tum* Hh. VII A 173, cf. giš.ù.šub.ab.ba = MIN (= *nalbattum*) *ap-tum* = *bir-ri ša ká ap-ti* Hg. A II 96, in MSL 6 111; giš.dúr.ab.ba = MIN (= [*ki-is-kir-*

aptu

ru]) *ap-ti* Hh. VII A 178, cf. *giš.dúr.r[u.a]b.ba* = *ki-is-kir ap-tum* = MIN (= *bir-ri ša KÁ ap-ti*) Hg. A II 97, in MSL 6 111; *giš.bar.dù.[a.ab]*. [*ba*] = [MIN (= *bar-du-u*) *a*] *p-ti* Hh. VII A 207; [...] = MIN (= [*e*]-*de-[lu]m*) *ša a-ap-tim* Nabnitu G 8.

[...] = *ap-ti uz-ni* Nabnitu Fragm. 9:13.

sil.a DU.DU ab.ba šú.šú giš.šú.diš ku₄.ku₄.e.ne : *muttallik sūqi muttabik a-pa-a-ti mut-terrubu mēdilu* (the demons) constantly going about the street, dropping down on the windows, entering through the bars CT 16 31:103f.; [*k*]i. *sikil.lil.lá [a]b.ba.é.ta [lú] sur.ra.ab : ardat lilí ša ina ap-ti bití ana amēli isruru* (for transl., see *šarāru* B lex. section) Bab. 4 pl. 4 iv 6, cf. RA 17 176 r. ii 4 and dupl., cited *zaqīqu in bit zaqīqi*, also *ki.sikil edin.na.lil.lá ab.lil.lá si.dè* : *ardat lilí ina ap-ti awēli iz-zi-qa* Bab. 4 pl. 3 i 1f.; *ab.ti.ta igi mu.un. <ši>.in.bar.re.e.ne* : *ša ina ap-ti žēli ippallasa* (for transl., see *žēlu mng. 2b*) CT 17 35:69f., cf. dupl. KAR 46:3f., LKU 23:7f., cf. *ab.sag.gá.ta mu.un.da.ab.šú.šú.ne* : *ša ina ap-ti muḫ-ḫi ittanabaku* CT 17 35:76f., *ab.igi.lá.ta gù mu.un.na.an.dé.e* : *ša ina ap-ti mu-šir-ti išessi* who calls in the window where one can lean out *ibid.* 73f., restored from dupl. KAR 46:6f.; *tu.mušen ab.lá.bi.ta ba.ra.an.dib.dib.bé.ne* : *summāti ina a-pa-ti-ši-na i-bar-rù* they catch the doves in their windows CT 16 9 i 32f., cf. *tu.mušen. [gin_x(GIM)] ab.lá.šè* : [*kīma su*] *mmāti ana ap-ti* (let the head illness fly away) like doves to the window CT 17 22:139f., cf. also *tu.mušen.ab.ba.ke_x(KID) ab.lál.in.šub.ba* : *summāta ap-ti ša ap-ti-ši-na iddāma* (where did they fly) the doves of the windows who abandoned their windows SBH p. 102:23f.; *i.bí.ma.al.la ab.bi.ba.gul.gul* : *ša bišit uznēja ap-ta-šu ia-ab-bit* its (the temple's) window, on which my attention is focused, has been destroyed SBH p. 101:21f.

[*úr.ra.t*] *a KA.ba.ab.šè* (for *ab.ba.šè*) : *iš-tu ú-ri pī ap-ti*, [*úr.ra.t*] *a igi.ba.ab.šè* (for *ab.ba.šè*) : *iš-tu ú-ri a-na pa-ni ap-ti* Ai. III i 22f.

ku-un (var. [*k*]un)-*nir* = *ap-tú* Malku I 244.

1. window, window opening — a) in gen. : *a-pá-tum ša bīt[im] eššim pa-at-[a]* the windows of the new house are open ICK 1 128:6 (OA); if a man gives property of his as a deposit to a *naptarum* and (the latter) causes the loss of the (deposited) property *bitum la pališ sippu la ḫališ a-ap-tum la našhat* the house not having been broken into, the door jamb not broken down, the window not forced Goetze LE § 36:16; *šumma surdú ina ap-ti bīt amēli qinnam erá ušēšamma*

aptu

if in the window of a man's house a falcon makes an eagle leave its nest CT 39 23:10 (SB Alu), cf. *šumma surdú ana ekal šarri irubma ina ap-te* (copy : -BA) *uši* *ibid.* 29:29; *šumma SA.A ana ap-ti bīt amēli šinātišu ištīn <||> itbuk* if a cat urinates upon the window of a man's house CT 39 48:10, cf. (with *sadrīš uš-ta-nar*) *ibid.* 12, cf. also *ana ap-ti* (var. *ina* AB) *bīt amēli ú-ši-ir* *ibid.* 11, var. from CT 39 50 K.957 r. 6, and passim in Alu; if red *katarru*-lichen *ina ap-ti ittabši* appears in a window CT 40 17:59; *šumma šēru ištu ap-ti imqut* if a snake drops out of a window KAR 389c (p. 353) ii 20, and passim in this text (both SB Alu), cf. *MUŠ-ri a-ap-ti* (var. adds -*im*) snake in the window Sumer 13 93:7, var. from *ibid.* 95A:4 (OB inc.); *tarbaša ūra rugbēti* AB.MEŠ *tulappat* you sprinkle the yard, the roof, the upper stories, (and) the windows AAA 22 58 r. i 52; you place apotropaic dog figurines *ina libbi* AB.MEŠ in the windows 4R 58 ii 18 and 22 and dupls., cf. AB.MEŠ *imitti u šumēli* *ibid.* 14 (Lamaštu); *maḫar ap-ti zī.DUB.DUB.BU ŠUB.ŠUB* (see *zidubdubbá*) AMT 83,2 ii 5; *kīma nalši ša kakkabi kīma zaqīqi ša a-pa-a-ti* (do not slip into the house) like the dew from the stars, like the breeze through the windows 4R 58 i 18, dupl. PBS 1/2 113:53 (Lamaštu); uncert. : *si-ir ba-ri(!)-rat ap-ti* AMT 27,6:9; in broken context: *ap-te ugammar* KAV 144:4 (Ass. Code Tablet H).

b) in OB leg. : see *ištu ūri pī apti*, *ištu ūri ana pani apti* Ai. III, in lex. section; *ša 10 šiqil kaspim ša tušābalam še'am damqam ta-ak-lam ina bitim ina pī a-ap-tim i-«na»-ma-da-du-ni-ik-kum* for the ten shekels of silver which you send me, they will measure out to you good, reliable barley in the house at the window TCL 18 127:11 (OB let.); he will pay x gur of barley *ina* GIŠ.BÁN *Šamaš ina KA a-ap-tim* (measured) according to the *sūtu*-measure of Šamaš at the window opening PBS 8/2 262:10, cf. BE 6/2 72:11, also Waterman Bus. Doc. 12 r. 1, wr. *ina pī a-ap-tim* *ibid.* 58 r. 2, *ana pī-i a-ap-tim* *ibid.* 77:10, CT 6 48b:13, and passim (all *naditu* texts from Sippar, see Rivkah Harris, *Studies Oppenheim* p. 130f.).

aptu

c) the window where a goddess looks out: *ḥamuštum ša Tašmētum ša ba-áb a-áp-tim* Assur Photo No. 4062:6, see J. Lewy, HUCA 17 54 (OA); *ina ap-ti bīti ittašab tēlītu [Ištar]* at the window of the house sits wise Ištar AfO 14 146:112 (*bīti mēsiri*); *māmīt Kilīli ša a-ba-a-ti* (var. *a-ba-ti*) oath of the goddess Kilīli (looking out) the windows Šurpu III 78, cf. ^{1d}A b. ba. šú. šú = ^dKi-li-li Lu Excerpt II 178, also Igituh App. A i 38, cited *barīritu* lex. section; *Kilīli šarratu [a]-pa-a-ti Kilīli mušīrtu ša a-pa-ti* Craig ABRT 1 57:32, also *atti Kilīli ša a-pa-ta «ú» [ú]-šar-ru* KAR 42:32, ^dA b. ba. šú. šú ... *lem-niš ap-ti-iš ú-šir* Rm. 2,164+ 79-7-8,56 ii 18 (courtesy W. G. Lambert).

d) types of windows: *ab.ta nam.mu. un.da.ku₄.ku₄.dè* : [*ina ap-ti la t]errubšu* do not enter to him through the window ASKT p. 92-93:21, followed by *ab.ti.ta* : [*ina a]p-ti še-li*, *ab.ti.bar.ra.ta* : *ina ap-ti še-li aḥē*, *ab.šu.gur.ta* : *ina ap-ti kar-ra-a-ti*, *ab.sag.gá.ta* : *ina [ap-ti] muḥ-ḥi*, *ab.lá.a.ta* : *ina ap-ti mu-šir-ti*, *ab.giš.nu.ta* : *ina ap-ti bir-ri*, *ab.urugal.[ta]* : [*ina ap]-ti qab-rim*, *ab.zi(!).pa(!).an.pa(!).an.ta* : [*ina ap]-ti nap-pa-ši* *ibid.* 22-29, restored from *ibid.* p. 102:14-18 (Sum.), see Zimmern, ZA 28 79 n. 1, CT 44 32 ii and from AfO 12 241:3-7 (Akk. only), with explanations (to *ap-ti šēli*) *ap-tu ša bīt ramāki* window of the bathroom, (to *ap-ti šēli aḥē*) *ap-tu ša tarbaši* window of the yard, (to *ap-ti karrāti*) *ap-tu tu-pu-su* second(?) window, (to *ap-ti mušīrti*) *ap-ti muḥ-ḥi* AfO 12 241:4-10, and cf. *ab*, *ab.a.tùm*, *ab.lál*, *ab.lá*, [*a]b.šu.gur*, *ab.ti*, [*a]b*. SAL Proto-Lu 835-41; see also *ap-ti šēli*, *ap-ti mušīrti*, *ap-ti muḥ-ḥi* CT 17 35:69ff., in lex. section; *ina ap-ti šēli tušeššabši* you seat her (the figurine of Lamaštu) at the side window KUB 37 66:5'; 7 ^dDUMU.MEŠ.ZI *siparri ina* IGI AB.MEŠ ÛR KAV 42 i 18, see Frankena Tākultu 123.

e) other openings: for *ab.lál* (also = *takkapu*), *ab.lá*, referring to the niches where doves nest, see CT 16 9 i 32f., CT 17 22:139f., SBH p. 102:23f., in lex. section; for *ap-ti ūri* opening under(?) the roof, *ap-ti qabri*

apu A

opening of a tomb, *ap-ti nappāši* ventilation hole, see usage d; *šumma ina bāb tinūri a-pa-a-ti* (var. *a-pa-ti*) [DU₈.]MEŠ if holes open in the door of an oven BRM 4 21:25 (Alu), restoration and var. from KAR 394 ii 7 (Alu catalog).

f) parts of the window: see *bardū*, *birru*, see also *nalbattu ap-ti*, *kiskir ap-ti* Hh. VII A, in lex. section; for *dannat ap-ti*, see *dannatu* mng. 7; *ana ú-pa a-ap-tim tišbati x x* take your place at the . . . of the window JCS 15 8 iii 18 (OB lit.); *ši-ib-šú-tú ša ap-tú ša bīt ili* [. . .] the vault(?) of the window of the temple [. . .] Iraq 4 189:19 (NA let.).

2. opening of the ear: see *ap-ti uz-ni* Nabnitu Fragm. 9:13, in lex. section.

Ad mng. 1b: Landsberger, MSL 1 253f. Ad mng. 1c: Zimmern, "Die babylonische Göttin im Fenster," OLZ 1928 1ff.

apu A (*abu*) s.; reed thicket, canebrake; OB, Mari, MA, SB; wr. syll. and GIŠ.GI; cf. *apiš*, *ḥašḫūr-api*, *šaḥ api*.

mu.[g]i = giš.[gi] = [a-pu] Emesal Voc. II 162; *giš.nim ḥi-eš-ni-im* (pronunciation) = *ši-pá-a-tum*, *giš.id.túl.lá ḥi-eš-tu-ul-la* (pronunciation) = *ú i-ši a-pu-ni* (see *šippatu* C) MDP 18 53:1ff. (lex. text from Elam); *gi.šú.a*, *gi.ba*, *gi.kud.da*, *gi.giš.gi*, *gi.dù.a = a-pu* Hh. VIII 105ff., in MSL 9 175.

giš.gi.a gi.úr : a-pa u kupé BIN 2 22:15f., see AAA 22 76; *ú.šim.edin.na ba.dù* [kur.ku]r.ra ambar *giš.gi.na.nam : urgīt šerim ibtani mātātum appari a-pu-um-ma* (see *apparu* lex. section) CT 13 35ff.:27 (pl. 37), cf. *giš.gi barim* (PA.KAŠ₄) *bí.[in.gar] : a-pa nābala iškun* he made the reed marsh into dry land *ibid.* 32 (Creation story); *giš.gi [. . .] šám gi.bi : ú-bal-mi a-pu šim qanišu* did the canebrake take the price of its reed? (parallel: the meadow, the price of its grass) Lambert BWL 242 iii 3; *mu.gi da.ma.al izi mu.da.an.šub : ana a-pi rap-šú ištātu ittandi* fire was set to the vast canebrake BRM 4 9:21; *mu.gi.a šà.[ga].bi(!) : ša qé-er-bi ša a-pi-im* Kramer SLTN 35 i 10, see Kramer, PAPS 107/6 p. 497; *mu.gi₄.a : a-pu* (in broken context) SBH p. 34 No. 16:1f.

za-ar-kup-pu (var. *sa-ar-ku-pu*) = *a-pu* (between *apparu* and *guru*) Malku II 77; *ú iš-bab-tú tam-šil* : *ú GIŠ.ḤAŠḪUR a-bi* Uruanna I 124, for other refs., see *ḥašḫūr-api*; *ú šá-mi* GIŠ.GI : *pu-ug-la-nu* Uruanna II 327.

a) in gen.: *ištu še'em igammaru urbatam u a-pa-a-am ša a-aḥ* ID *Pu-ra-tim [i-x]-la-ku*

apu A

after finishing the barley, they will [cut(?)] the rushes and reed thicket on the bank of the Euphrates ARM 2 99:12; *alpī ina a-pi-i-im ušellānikkum anaddikkum* I will have the cattle brought up from the reed marsh and give them to you ABIM 9:23; *ištu a-pi ilamma* she (Lamaštu) came up from the reed thicket RA 18 166:15 (SB Lamaštu); *ana šūzūb napištišu <nu> irubu qereb* GIŠ.GI to save their lives they retreated into the marsh region Bauer Asb. 2 74:10; Anzū called to the arrow *qanūmma ša tal-li-ka-a tūra a-pu-uk-ka* you, arrow, which came against me, return to your reed marsh RA 46 34:25, also *ibid.* 36:41, 32:11, STT 19:63 (SB Epic of Zu); *qīšāte magal išmuḫa* GIŠ.GI.MEŠ *sušē uštēlipu* forests were growing luxuriantly, reed thickets and marshes grew vigorously Streck Asb. 212 r. 3; ID.MEŠ TUR.MEŠ *a-pu* (var. [GI]Š.GI) *qīšu iku palgu quppu kappu namkaru šiqīnu* (may) the small canals, reed thicket (and) forest, dike (and) canal, source (and) river bank, reservoir (and) irrigation canal (absolve the sin) JNES 15 134:63 (*lipšur*-litanies); *māmīt* GIŠ.GI (var. [a]-pi) GIŠ.TIR GI *ḥašābu* oath by canebrake, forest, or the breaking of reeds Šurpu VIII 50, var. from UET 6 408:34, cf. *māmīt* GI *ina* GIŠ.GI *ḥašābu* Laessøe Bit Rimki 58:85; GURUN GI GIŠ.GI GIŠ.TIR GIŠ.SAR A.ŠÀ A.GAR (Adad will beat down) fruit, reeds, reed thicket, woods, orchards, fields, commons CT 30 24 Rm. 2,106:12 (SB ext.); *šumma* GIŠ.GI IGI.IGI-mar if (the patient fancies that) he sees a reed thicket (between GIŠ.TIR forest and *kirū* orchard) Labat TDP 196:77; *šumma* GI MI *ina* GIŠ.GI *ittanmar* if a black reed is seen in a reed thicket CT 39 22:18; *šumma* GI A.DIR GIŠ.GI u GIŠ.TIR ZÁḤ.MEŠ if a reed is . . . , reed marsh and wood will be destroyed CT 39 9:10 (both SB Alu), cf. Ú.GIŠ.GI (i. e., *šammi api*) : A.DAR : GIŠ.GI.MEŠ GIŠ.TIR.MEŠ *ihalliqu* Köcher BAM 1 iv 25, cf. also Ú.GIŠ.GI : A.DAR : SU.KÚ MÁŠ.ANŠE [. . .] *ibid.* iii 51.

b) referring to marsh fires: *išāt a-pi-im ša dannatam ipēšu ikulu giššiš i-wu-ú ri-ti ša-a-ri* (for transl. see *giššu* A mng. 1a) JRAS Cent. Supp. pl. 8 v 25 (OB hymn); *kīma išātīm ezzetīm ša a-pi-im nišīšu liqme* may he (Nergal)

apu A

burn his people like a raging fire in the reeds CH xliv 32; *ezzu Girra mušharmit a-pi* (var. -bi) raging Girra who destroys the reed marsh Maqlu II 140; *a-pu u qīša ušahḫarḫarḫa kī* ^dGIŠ.BAR *aga[mmu]* I will devastate canebrake(s) and wood(s), burning them like the fire god Gössmann Era p. 21 II 27, coll. Frankena, BiOr 15 13, cf. *a-pi u qīšu ušahḫribma kī* ^dGIŠ.BAR *iqmi* Gössmann Era IV 149, also *ibid.* p. 25 III 61, *ina a-pi* ^dGirra^{kū} *ibid.* I 113, note also *a-pu* (var. GIŠ.GI) *ša nīriba la išū liqam[mi išātu]* *ibid.* I 72, see Falkenstein, ZA 53 203; [am]-mi-[ni] *ana ki-rim a-pi ugguli tazarru nablī* why do you spread flames to the . . . of the . . . reed thicket? Lambert BWL 194 r. 15 (MA fable).

c) uses: *ibni* GIŠ.GI u GIŠ.TIR *ana šipir nabnīti[šunu]* he (Ea) created reed marsh and wooded plot for the construction of their building Weissbach Misc. pl. 12:28 (= Sumer 11/2 pl. 10 No. 7); *a-pi ku-pi-[e ša] qereb Kaldi akšitma* I cut down the canebrakes and reed marshes in Chaldea (to use the reeds for constructions) OIP 2 95:72 (Senn.); I set limestone blocks in bitumen GI.MEŠ *a-pi u ku-pe-e ušatriša elišun* and spread reeds from canebrakes and reed marshes over them OIP 2 105 v 90 (Senn.).

d) in comparisons: GIŠ.TIR.MEŠ-šu *rabbāti ša kīma a-pi edlūti ḥitlupu iššūšin akkis* I cut down his great forests, whose trees were as interlocked as inaccessible reed thickets TCL 3 266 (Sar.); *kīma qa-ni-e a-pi* DAGAL-tū *kīb-ru Arahtī ušahḫirma* I surrounded the banks of the Arahtu canal (with mighty cedars) as (with) reeds of a vast canebrake VAB 4 174 ix 43 (Nbk.); *ebūr-šunu ma'du ša ki* GI(!) *a-pi nība la išū* their abundant crop, which cannot be measured any more than reeds in a canebrake can be counted TCL 3 228 + KAH 2 141 (Sar.), see AFO 12 144 n. 1; *mārū Babilī ša kīma* GI (var. *qa-ni-e*) *a-pi pāqida la išū napharšunu elika iptahru* the Babylonians, who, just as reeds of a reed thicket, have no caretaker, all gathered against you Gössmann Era IV 6; *ša . . . malkī nākirišu kīma* GI *a-bi uḥaššišu* who broke the kings hostile to him like reeds of

apu B

the canebrake AKA 262 i 23 (Asn.), cf. *malkī la kanšūtišu kīma GI a-pi uḫaššišma* Borger Esarh. 97:32.

For PÉŠ.ḪUL.GIŠ.GI, see *ḫulú*; see also *šaḫ api*.

For BIN 4 124:11 and 13 (city Apum), see Bilgiç, AfO 15 32; in TC 3 (=TCL 19) 3:15, *a-ba-ma* is possibly a form of *bá'u*.

apu B s.; hole, opening in the ground; NA.*

a-pu iḫappiu Ì.MEŠ LÁL.MEŠ *ina libbi a-pi itabbuku* they dig a hole, pour oil and honey into the hole ZA 45 44:38f., restored from KAR 146 r.(!) i 13 (rit.); *illak ina libbi a-pi* ÚŠ.MEŠ *ušamḫar* LÁL.MEŠ Ì.MEŠ *ina libbi a-pi itabbak* he will go and collect the blood in the hole, pour honey and oil into the hole KAR 146 r.(!) i 12f., see Or. NS 21 144:9, cf. ^a*Lisikūtu ušākal* . . . *inašši ina libbi a-pi ikarrar* LÁL.MEŠ Ì.MEŠ KAŠ.MEŠ GEŠTIN.MEŠ *ina muḫhi itabbak* LÚ.NAR *a-pu umalla šarru šēpšu ana muḫhi a-pi išakkan* [. . .] *inaššiḳ* (the king) presents food to the spirits of the dead, (the singer) removes (the meal from the table), places it in the hole, he pours honey, oil, beer, and wine over it, the singer fills the hole, the king puts his foot over the hole, kisses [the ground?] *ibid.* r.(!) ii 28f.

Vieyra, RA 51 100f.; Hoffner, JBL 86 385 ff.

apu C s.; (mng. uncert.); MB, SB.

qurú ša . . . ina KUŠ a-pi šabtu ina MN naksu firewood(?) bundled with leather thongs, cut in Abu ZA 36 182:11 (chem.); obscure: (sale of) *l x x x x si-ir-pi a-pi* Peiser Urkunden 111:1 (MB).

It is uncertain whether the two cited references represent the same word. Note also the name of a form of medication *api* GIŠ.KUR to be read as two words or as one word, such as *a-pi-is-sat*, or the like, in 1[2(?) Ú].ḪI.A *ša a-bi-GIŠ.KUR* Köcher BAM 124 iii 40, *naphar* 18 *a-pi-GIŠ.KUR latku* *ibid.* 177:7, and *ap(-)GIŠ.KUR* Köcher Pflanzenkunde 36 vi 22.

apu šarrāni see *ab šarrāni*.

***apû** (**abû*) adj.; dim(?) (said only of the eyes); SB; cf. *apû* B v.

IGI^{II} *a-pa-tu* IGI^{II} *a-ša-tu* O cloudy(?) eyes, dimmed(?) eyes (for context see *ešû* v.

apû A

mng. 2) AMT 10,1 r. iii 9, also, wr. IGI^{II} *a-ba-tu* IGI^{II} *a-ša-[tu]* AMT 9,1:42, cf. [IGI^{II} *a*]-*pa-tú* IGI^{II} *a-ša-tú* AMT 10,1 ii 51, cf. also [inû] *a-pa-tú inû a-ša-tú* AMT 11,1:33; *libellâ* IGI^{II} *a-ba-ti* AMT 10,1 r. iii 21, see Landsberger and Jacobsen, JNES 14 16; INIM.INIM.MA IGI^{II} *a-pa-ti* IGI.MEŠ [. . .] AMT 12,9:6.

For *apātu* “numerous,” a synonym for “people,” see *apātu* adj.

apû s.; (a type of thorn plant); SB.*

a-pû//ba-ú (var. *a-mu-u*, see *amû* E) = *a-ša-gu* Malku II 141.

For Fauna 42 (= MSL 8/2 64:262, Uruanna), see *abbû*.

apû A (*wapû*) v.; 1. to become visible, appear, 2. *uppû* to acquire property, 3. *šāpû* to hand over (causative to mng. 2), 4. *šūpû* to proclaim the fame or greatness (of a god or king), to announce a decree or decision, to promulgate, proclaim, 5. *šūpû* to bring forth, make manifest, to make appear, 6. *šutāpû* (*šutēpû*) to become visible, to shine forth, 7. *šutāpû* (*šutēpû*) to become famous, to be proclaimed, to come into existence (passive to mngs. 4 and 5); from OA, OB on; I *īpi*—**ippi*, II, III (*ušūpi* CH iv 62), III/2, III/3; cf. *šūpiš*, *šūpû*, *šutāpû*.

è = *up-pu-u* Nabnitu IV 14; [e] DU₆₊DU = *up-pu-ú-um* MSL 2 133 viii 45 (Proto-Ea).

[e] [UD.DU] = [*šu-pu*]-*u* A III/3:150, cf. e UD.DU = *šu-pu-ú* Diri I 154; [pa-a] PA = *ša* [PA.U]D.D[U *šu-pu-u*] A I/7:12; pa.è = *šu-pu-ú* Imgidda to Erimhuš A 7; [pa].è = *šu-pu-u* Erimhuš I 279.

[da-al-la] [MAŠ.GÚ.QAR] = [*šu*]-*pu-ú-um* N 4929 ii 2 (Proto-Ea); da-al-la MAŠ.GÚ.QAR = *šu-pu-u* A VIII/1:88; da-al-la MAŠ.GÚ.QAR = *šu-pu-ú* S^b II 371, also A I/6:132; MAŠ.IDIGNA(MAŠ.GÚ.QAR) = *šu-ú-pu-um* Proto-Diri 494.

te-e TE = *šu-pu-u* A VIII/1:187, also Ea VIII 73; te = *šu-pu-ú* Izi E 94; i.ri = *šu-pu-ú* Izi V 70.

[. . .] lu níg.erim.ak.ak.meš gi.ba sag. [x].gi.ir.šè gub.ba.aš : *gimir iargigī ūma da'ma ša la a-pi-i Šamaš* [. . .] KAR 128:31 (prayer of Tn. I).

la.ba.ra.è.da.mu : *la up-pu-ú* (in broken context) RA 33 104:17f.; uš_x(KA×BAD)meri_x(GIR).mà mu.lu.ra nu.è.dè : *imat zuqaqīpu ša awēli la up-pu-u* (var. *i-pa*[. . .]) (see *zuqaqīpu* lex. section) SBH p.13:20f.

ki.bi.a nam.nin.zu ḫé.en.ga.è un.gal. Nibru^{ki} mu.sa₄.a.zu ḫé.em : *ašariš belūtka lu*

apû A

šu-pa-a-tu, Šarrat-Nippuru ana šumeki lu nabātu may your majesty be manifest in that place, let your name be Lady-of-Nippur RA 12 75:43f., cf. [pa è.a.] Nibru^{kl}.ke_x(KID) [h̄é.p]àd : ša ina Nippuri šu-pat (var. šu-ba-at) [lu tamāta] be exorcised by (Bau) who is glorious in Nippur LKA 77 v 7, var. from RA 17 152 K.7606 ii 3; nam.maḥ. e.ne pa.è ak.me.en : narbāšunu ú-šá-pa(!)-ma I will proclaim their greatness KAR 31:27f., cf. nam.maḥ nam.kala.ga.ni a.ga u₄.da.šè pa bí.in.è : narbī dunnīšu ana aḫriāt umī ú-še-pí LIH 60 iv 4 (Hammurapi); me u₄.ul.lí.a.šè pa.è.a.ke_x : paršīšu ana um (var. umē) šāti ana šu-pi-i to make his divine powers manifest for all time Angim IV 42; é.babbar.ra ki.tuš nam.lugal.la.zu.šè nam.maḥ.zu pa è.ni.íb : ana Ebabbara šubat bēlūtika širātka šu-ú-pi make your (Šamaš) might famous for Ebabbar, the abode of your majesty Abel-Winckler p. 59:9f.; suḥ.ke_xsu-ki-iš maḥ.a ám.tag.ga na.ám.dimmer.ra u₄.gin_x(GM) ba.ni.in.è : BE^{ti-2}.iq-ni širūti sudur ilūti kīma ūmu uš-te-pi-ši with superb ornaments, adornment of divinity, he made her (Ištar) as resplendent as sunlight RA 11 146:42; umuš dNin.ḫur.sag.gá.ke_x máš.gi₆.ra tu₆.dug₄.ga pa.è bí.in.ak : ina tēm^dBe-lit-ì-lí urīša šalmu ina šipti ú-šá-pi-ma upon the advice of DN I have produced a black kid BIN 2 22:200f., restored from CT 16 38 iv 7f.; an.úr.ta nam.ta.è : šu-pa-ta-ma iš(?) -tu ki[...] KAR 73 r. 3f.

gidim dalla(MAŠ.GÚ.QAR) edin.na : eṭemmu ša ina šēri šu-pu(var. -pu)-u ghost who appeared in the open country CT 16 32:156f., cf. ūmu damqu ša ina Kullabi šu-pu-u KAR 298:7, also CT 16 36:2; ud.sakar_x(SAR) kù.ge.eš dalla : askaru elliš šu-pu-⟨u⟩ crescent, brightly visible 4R 25 iii 50f.; aga.zi.dè dalla mu.ra.ni.in.[èl] (var. mu.ne.ne) : [a-g]a-am ki-na-am [ú]-še-pi-ku-um TCL 16 88:2, var. and Akk. from UET 6 84 i 9 and 13.

An pa è gú.si.a kur.kur.ra.ke_x : Anu uš-ta-pu-ú ina naphar mātāti 4R 25 iii 44f., cf. Anu uš-ta-pa-a ina naphar mātāti RAcc. 120:17; šā.an.na igi.bar.ra.ta.è : qereb šamē u eršeti kīniš uš-ta-pu(text -mu)-ú in the midst of the sky and the earth (sun and moon) became visible in a regular rhythm STC 2 pl. 49:7 and 14 (bil. introduction to Enuma Anu Enlil), cf. ACh Sin 1:4 and 8; gi₆.bi [...] bi.íb.è : mūšu šū ... aj uš-te-bi let that night not become illuminated(?) OECT 6 pl. 15 r. 12f.; inim.^dEn.ki.ke_x pa h̄é.è.a.ke_x : amat Ea liš-te-pi let the word of Ea become manifest CT 17 21:92f., cf. inim.^dEn.ki.ke_x pa.è h̄é.[x] (var. pa h̄é.è.a) : amat Ea liš-te-pi ibid. 26:80f.; nam.lugal.mu zà.an.ki.ke_x pa.è h̄é.mi.in.ak (var. [pa] h̄é.è.a.šè) : šarrūtī ana pat šamē u eršeti liš-te-pi let my reign be manifest (or: proclaimed) to the limits of heaven and underworld Angim IV 16.

E_x(DU₆+DU) // šu-pu-u STC 2 pl. 52 ii 6 (comm. on En. el. VII 126).

apû A

šu-pu-u = *qa-bu-u* Malku IV 108; *ba-qa-šu*(var. -šum), *šu-pu-ú* = *ra-bu-ú* Malku I 14f., var. from Explicit Malku I 40 and An VIII 36.

1. to become visible, appear: when the seventh day came, I sent forth and set free a dove, the dove went forth, but came back *manzazu ul i-pa-áš-šum*(var. -šim)-ma *issahra* no resting place had appeared for it, so it turned back Gilg. XI 148; see also *ša la a-pi-i Šamaš* without the sun's being visible KAR 128, in lex. section.

2. *uppû* to acquire property (MA, only stative attested): *ana* PN *iddinma ú-šap-pi* A.ŠA *up-pu laqi tuāru u dabābu laššu* he sold (the field) to PN and handed (it) over(?), it is acquired and taken (into possession), there will be no retraction or lawsuit KAJ 154:12, cf. *i-di-ma ú-šá-pi ú-pu laqi* KAJ 169:13; PN and PN₂ sold (the slave girls) *ú-šap-pi-ú up-pu-a la-qí-a* and handed (them) over(?), they are acquired and taken (into possession) KAJ 170:13; PN sold his wife to PN₂ *up-pu-at la-qí-at* she is acquired and taken over AfO 20 123:8, cf. KAJ 160:17, also *up-pu-a-[a]t la-qí-a-at* VDI 1962/2 72:18; *šumma ana 6 urḫī annaka la iḫiat eqelšu up-pu laqi* if he does not repay the tin within six months, his field (held as pledge) will be forfeited KAJ 14:14, cf. *edannu ettiqma eqelšunu up-pu laqi* (if) the time (for repayment) passes, their field will be forfeited KAJ 12:14, and passim in MA.

3. *šāpû* to hand over (causative to mng. 2): for *ú-šap-pi, ú-ša-pi*, etc., beside *uppu* KAJ 154:12, etc., and passim in MA, see mng. 2.

4. *šūpû* to proclaim the fame or greatness (of a god or king), to announce a decree or decision, to promulgate, proclaim — **a**) to proclaim the fame or greatness (of a god or king): *narbiki lu-šá-pi dabitiki ludlul āmirūa narbiki li-šá-pu-ú* I will proclaim your greatness, praise your fame, those who see me will (also) proclaim your greatness BMS 30:15ff., see Ebeling Handerhebung 120; *narbika lu-šá-pi dabitika ludlul* KAR 25 ii 24, see Ebeling Handerhebung 14, also AMT 72,1:24, and passim in this phrase; *narbika luḫbi* (var. *lu-šá-pi*) *dabitika ludlul* BMS 27:24, var. from

apû A

PBS 1/2 119 r. 7, see Ebeling *Handerhebung* 114; *narbî Šarpānītu* . . . *ú-ša-pa mār mumme* the scholar praises the greatness of DN Craig ABRT 1 31:23; *būl šēri nammaššé šu-up-pa-a narb[ēša]* animals of the plain, wild animals, extol her (Nisaba's) greatness! Lambert BWL 172:16 (SB fable), cf. [. . .] *dadmū liš-te-ba-a narbika* ZA 4 241 K.2361+ r. iv 36 and 38 (SB lit.); *alkatuš lu šu-pa-a-tu* (vars. *šu-pa-a₄*, *šu-pa-a*) *epšetuš lu mašlat* let his (Marduk's) ways be proclaimed, his deeds be likewise En. el. VI 122; *zikir RN abim wālidija in kibrātīm lu u-še-[pī]* I proclaimed the fame of my father, Sin-muballit, all over the world LIH 95:62 (Hammurapi); [*a*] *na šalmāt qaqqadi mal bašū lu-ša-pī ziki[rki]* I will proclaim your name (Gula) to all people LKA 17:5, see Ebeling, Or. NS 23 346, cf. [. . .] *ú-ša-pa segra* CT 34 42 i 6 (Synchron. Hist.), cf. also *liqbū tanīdku lušarbū bēlūtku libbubu qurdīku li-ša-pu-u zikrīku* RAcc. 135:266; *tanitti Aššur lu-ša-pa-a* let me proclaim the praise of Aššur Borger Esarh. 103:17, cf. *mu-ša-pu-u tanittaka ana nišē rapšāti* who proclaims your praise to all people KAR 105:16; *ša Aššur u Šamaš qurdišunu ú-ša-pa ana šāte* 3R 7 i 49 (Shalm. III), cf. *nišē ālija li-še-pa-a qurdiika* 4R 59 No. 2 r. 28; *ú-ša-pa-a dannūssun* Streck Asb. 84 x 32, cf. *šu-pī-iš dunnīša* in order to proclaim her might RA 15 176 ii 13 and 17 (OB Ağušaja).

b) to announce a decree or decision, to promulgate, proclaim: *inum Marduk* . . . *ú-ša-pu-ú malku ana epēš ēnūtīm* when Marduk proclaimed that the king should exercise rule RA 11 110:2 (Nbn.); *Nusku suk-kallu na'du mu-ša-pu-u EN-u-ti* the praiseworthy vizier, Nusku, who proclaims my rule Streck Asb. 78 ix 86; *īnu* . . . ^d*Nam-ra-ši-it ú-ša-pi purussāšu kīnu ana RN* when DN announced his reliable decision for Nabonidus YOS 1 45 i 3 (Nbn.), cf. *šarrum ša ina Ninua* . . . *ú-šu-pi-ù me-e* ^dINNIN the king who proclaimed the rites of Ištar in Nineveh (in the temple) CH iv 62, cf. *paraš šarrūti šuluḫ bēlūti ina libbiša ú-ša-pa-am* VAB 4 94 iii 41 (Nbk.); *mīšaram ina mātīm ana šu-pī-i-īm* to proclaim justice in the land CH i 34, cf. *mu-še-pī kīnātīm* CH iv 53; [*suk*] *kallu šīru*

apû A

mu-ša-pu-ú damqāti ša purussūšu [*la uttak-ka*] *ru* great vizier who proclaims good things, whose decrees cannot be changed Craig ABRT 1 35:12; *ina é è.UMUŠ.A ^dNIN.È.UMUŠ.A mu-ša-ba-at tē-me* in the temple È.UMUŠ.A she (Bau) is DN, who proclaims the news KAR 109:16; *šu-pi-i Šamaš bēl dīnim Adad bēl ikribī* make apparent (the answer to the extispicy), O Šamaš, lord of the oracular pronouncement, Adad, lord of the extispicy performed with benedictions (over the lamb) RA 38 86:21 (OB ext. prayer); note *Sin* . . . *ša te* (text *še*) *-re-sú ina ilī šu-pa* (var. adds *-a*) *-at* Sin, whose oracular decision is proclaimed among the gods CH xliii 44; [*ša š*] *ēni u zāmānē tu-ša-pi dīnšu* [*n*] you (Šamaš) proclaim the judgment on criminal and law-breaker Lambert BWL 128:58.

5. *šūpū* to bring forth, make manifest, to make appear — **a)** to bring forth, make manifest (referring to the creation of gods, heavenly bodies, mankind): *Nannaru* (var. [*ka*] *kkabšu*) *uš-te-pa-a mūša iqtīpa* he made the moon (variant: his star) appear, assigning (it) the night En. el. V 12, cf. *Nibiru kakkabšu ša ina šamē ú-ša-pu-ú* En. el. VII 126, cf. (Nergal) *šu-pa* (var. adds *-a*) *-ta ina šamē ellūti* BMS 27:5, see Ebeling *Handerhebung* 112; for other refs. in the stative, see *šūpū* adj.; when the gods *ú-ša-pu-ú* [*šikn*] *at napišti* brought forth the living beings CT 13 34:3; *enūma ilū la šu-pu-u* (var. *-ú*) *manāma* when none of the gods had yet been created (lit.: appeared) En. el. I 7.

b) to make appear (buildings, cities): *Esagila aznunma šaššiš ú-ša-pa-a šarūrūšu* I adorned Esagila and made its splendor as outstanding as the sun VAB 4 86 i 29, cf. *Esagila u Ezida kīma šarūrū šamšu ú-še-pī* VAB 4 134 vii 6, also *Esagila ú-ša-pi-ma ūmiš unammir* I made Esagila outstanding and made it bright like daylight VAB 4 80 i 19; *ešrēti ilī rabāti ēma bibil libbišunu ú-še-e-pī namriš* I made the sanctuaries of the major gods resplendent according to their wishes VAB 4 142 i 22; *Bābili ana tabrāti ú-še-e-pī* I made Babylon attractive to look at VAB 4 86 ii 11, but cf. *é šāti ana tabrāti ú-še-pi-iš-ma*

apû A

VAB 4 138 ix 30 (all Nbk.); *āla* [...] *uš-ta-pi ūtepuš* [...] he made that city (Harran) resplendent, he built [...] BHT pl. 7 ii 28 (Nbn. Verse Account).

c) other occs.: *erām iqbiām ula ū-še-pi-am* he promised me the copper, but would not let me see (it) KT Hahn 14:6, cf. *kaspum la še-pu-am* ibid. 39 (OA let.); *Narām-Sin . . . mu-ša-pi Ištar u Annunītum* RA 16 161:5 (OB lit.); [*idi*]ršumma *Anšar šarru šulma ū-ša-pi-šu* King Anšar embraced him, pronounced a greeting to him En. el. V 79; *palē nu[h]ši šanāti hegalli ina qereb mātija ū-še-e-pi* VAB 4 172 B viii 37 (Nbk.); *ēma* ITI *liš-tap-pa-a idāti dumqija* may he (Sin) at (every) new moon let propitious signs appear for me YOS 1 45 ii 39 (Nbn.); *māmīt bukanu ina puhri šu-pu-ú* (var. *hepú*) the oath by showing (variant: breaking) a pestle in the assembly Šurpu III 36, cf. *māmīt kakka ina puhri šu-pu-u* ibid. 71, perhaps to be read *šubū'u*, see *bā'u*; *dipāru namru ša ina šu-pi-šú ū* [...] *ubbabu aršūti* bright torch (Marduk), at whose appearance they [...], they cleanse the soiled ones Craig ABRT 1 30:34; [x] su.bi nu.è.dè im.ma.an.uš : *ša ina zumur la šu-pu-u irteddišu* (a demon) who is not visible in body (i.e., an invisible demon) has pursued him CT 16 16 vi 5f.; *ul ū-ša-pi āšipu šikin muršija* the exorcist has not been able to tell the nature of my illness Lambert BWL 44:110 (Ludlul II), cf. *ina maššakki šā'ilu ul ū-ša-pi* (var. *i-ša-pi*) *dīnī* the dream-interpreter, with his incense-offering(?), cannot clear up my case ibid. 38:7.

6. *šutāpú* (*šutēpú*) to become visible, to shine forth — a) said of the planets: *šumma . . . Sin adirma adi Šamaš ul-ta-pa-a akim . . . ša Sin ina mūši adirma Šamaš ul-ta-pa-am-ma it x x šu* if the moon is eclipsed and is hazy(?) until the sun appears, (this means) that the moon is eclipsed at night and when the sun appears . . . ACh Supp. 2 Sin 23a:42 and 44, cf. GIM *Šamaš ul-ta-pa-a akim* ibid. 28:7; Jupiter *ašar Šamaš uš* (var. *ul*)-*tap-pa-a izziz* became stationary where the sun appears Borger Esarh. 17:37; TA *qereb Ezida ina šāt mūši uš-ta-pa-a nannariš* he (Nabû) shines

apû B

forth from Ezida at night like the moon SBH p. 145 ii 16; *ēma . . . Šamšu uš* (var. *iš*)-*tap-pa-a Gibil innaphu* wherever the sun god shines forth, (and) the fire god flares up Lambert BWL 58:38 (Ludlul IV); see RAcc. 120:17, in lex. section; note *šumma* MUL.UR.MAḤ MUL.MEŠ-šú *ul-tap-pu-ú* Thompson Rep. 222:3, but *šumma* MUL.UR.MAḤ MUL.MEŠ-šú *il(!)-tap-pu-ú* ibid. 189:4.

b) other occs.: *Lahmu Lahamu uš-ta-pu-ú* (var. *-u*) *šumi izzakru* Lahmu and Lahamu came forth and were called by name En. el. I 10; *mātīšina liš-te-pa-a* (var. *li-iš-te-pa-a*) *parakkīšina lītepša* En. el. VI 118.

7. *šutāpú* (*šutēpú*) to become famous, to be proclaimed, to come into existence (passive to mngs. 4 and 5): see CT 17 21:92f., 26:80f., Angim IV, in lex. section; at the command of Šamaš *mīšari ina mātīm li-iš-te-pi* may my justice be promulgated in the land CH xl 88.

The MA passages from legal documents present difficulties, and it is not certain that they belong to this verb. *Ušappi* refers to an action of the seller in transferring property; the following stative *uppu laqi* refer to the object (field, slaves, etc.) as being taken into possession by the purchaser. See Koschaker NRUA 27ff., for comparison with the contractual terminology of later periods.

It is uncertain whether the elements *ú-pi* and *mu-bi* in Oakk. names, cited MAD 3 55f., belong to this verb.

Ad mng. 2: Koschaker NRUA 27ff.

apû B (*abú*) v.; to become dim(?), cloudy (said only of the eyes); SB; I *ippi*, III; cf. *apû* adj., *ipītu*, *uppú*, *uppūtu*, *upū*.

šumma amēlu ināšu a-pa-a ašā u dīmta šub.šub-a naṭāla muṭṭu if a man's eyes are cloudy(?), blurred, and they water, (and) he can hardly see Köcher BAM 159 iv 16'; NA.BI *šipiršu TIL-ma ināšu ip-pa-a* when that man finishes his work, his eyes get cloudy(?) AMT 14,1:5, also Köcher BAM 22:1; *ammīn tab-ba-a ammīn taššā* why do you (eyes) get cloudy(?), why do you become blurred? AMT 10,1 iii 10.

apû

For *šūpû* MVAG 23/2 23:52 and ACh Supp. 15:23, see *šapû* v.

apû see *epû* v. and *wabû'u*.

apuhû s.; (a term for fear); SB.*

a-pu-uh-hu anûnu hattu pirittu tardušumma — *a.*, fear, panic, terror are let loose against him AfO 19 58:127.

Probably to be connected with *puhpuhû*, q.v.

apusam(m)ikku see *apsamikku*.

apûtu s.; (a plant); plant list.*

[ú ...]: *ú a-pû-tum* Köcher Pflanzenkunde 2 i 53 (Uruanna I 281).

In RA 18 62 vii 34 (Practical Vocabulary Elam) read [kuš].fe].sír x.

apûtu see *abûtu* B.

aqarhu s.; (a piece of jewelry); EA*; Hurrian word.

1 ŠU [a]-qar-hu GAL NA₄.ZA.GÌN KUR NA₄.NÍR KUR NA₄.KA KUR NA₄.NÍR.MUŠ.GÍR MURUB₄ NA₄.ZA.GÌN KUR GUŠKIN GAR *ul-lu-ri-šu-[nu]* NA₄ *hi-li-ba* NU GA[R] one pair(?) of large *a.* (of) genuine lapis lazuli, genuine *hulālu*-stone, genuine obsidian, *mušgarru*-stone, in the middle a genuine lapis lazuli set in gold, their ...-s are of *hiliba*-stone, not set EA 25 ii 13, cf. 3 ŠU *a-qar-hu* TUR.MEŠ three pairs(?) of small *a.*(-s) (similar description follows) *ibid.* 15 (list of gifts of Tušratta).

aqāru (*waqāru*) v.; 1. to become scarce, expensive, to become precious, valuable, 2. *uqquru* to make rare, to use up, (in the stative) to be precious, 3. *šūquru* to make rare, to value, hold in esteem, to give honor (to gods), 4. *šēquru* to make expensive; from OAKk. on; I *iqir* — *iqqir*, I/3, II, III, III/2, III/3 (*šutuqquru* TCL 3 315); wr. syll. and KAL; cf. *aqqaru*, *aqru*, *šūquriš*, *šūquru*, *waqqurtu*.

sig₅ = *a-q[ar-ru]* S^a Voc. X 3'; [su-ud] SUD = *it-ku-lum*, *it-qu-r[u]* CT 12 30 BM 38179:10 (text similar to Idu).

numun.bi ba.an.kal.kal.eš : *ze-ri ú-taq-qí-ru* they caused seed to be scarce CT 16 43:54f.; nam.guškin.šè hé.en.kal.ge (var. hé.en.kal.la.ge, older version: hé.[en].na.kal.le.en) : *kima hurāšī li-ša-qir-ku* (var. *li-ša-qí-ru-ka*) may

aqāru

(the expert) value you (*šadānu*-stone) as highly as gold Lugale XI 47; èm umun.e // kú.un.e ma.da an.DU.DU // ma.ma : *ú-ku-la-a ú-ša-qir* // *bu-ša-a be-lum ú-ša-ad-di* (the storm destroyed the crop of the country) it caused food to be scarce, variant: the lord let the possessions go to waste BA 5 618:23f.; [...] kal : [...] *aq-rat u šuq-qu-rat* (in broken context) KAR 100 i 2f.

[di]ngir.mu hu.mu.kal.la ti-ḫi-ir-mu hu-mu-k[al-la] (pronunciation) : *ili li-ša-qí-ra-ni* MDP 18 52 (lex. text from Elam).

[in.kal] = [ú]-ša-qí-ir, [in.kal.eš] = [ú-š]a-qí-ru, [in.kal.e] = [ú-š]a-aq-qar, [in.kal.e.ne] = [ú-ša]-qa(!)-ru Ai. I iii 9, 11, 13, and 15; *tu-ša-a-qar* 5R 45 K.253 vi 32 (gramm.).

1. to become scarce, expensive, to become precious, valuable — a) to become scarce, expensive: *aššu šamni ... ina mātiya la a-qa-ri-im-ma šamaššammī kī Nisaba ina mahīri šāmi* in order that oil does not become expensive in my land, and that sesame may be bought at the price of barley (lit.: on the market like barley) Lyon Sar. 7:41; *rubū ana purussē Šamši puhādu iq-qir-šū* lambs for (asking) a decision from Šamaš (through extispicy) will be scarce for the prince (parallel *immer niqē ibattilšu*) Or. NS 27 142:9 (Epic of Irra III); *Nisaba iq-qir inbu izenni* barley will be expensive, the Fruit (i.e., the moon) will be angry CT 40 44 80–7–19,92+ : 23, dupl. CT 41 18 left edge (SB Alu), cf. *še-im iq-qir* Thompson Rep. 88:4, ACh Supp. 2 Istar 62:12 and Šamaš 32:26; É.BI ŠE *i-qir-šu* barley will be scarce for this house KAR 382 r. 55, cf. NINDA *i-qir-šu* *ibid.* 41, cf. also NÍG.ŠU-ŠÚ *izzibšu* // *iq-qir-šū* KAR 389 i 14 (both SB Alu); *šumma ina bit amēli šikaru i-qir* CT 40 1:22, cf. A.GEŠTIN.NA *i-qir-ra* *ibid.* 24 (SB Alu); *kī zunnu ina Akkadi i-te-qí-ru* when rain was scarce in Babylonia Thompson Rep. 243 r. 5 (NB); *lirqia li-ta-aq-ra* let them (the gossip women) go into hiding, let them be scarce JCS 15 9 iv 13 (OB lit.).

b) with *ina pani*, *ina ini* to become precious, valuable: give him some barley *še'um šū ina inika la i-iq-qí-ir* this barley should not have too much importance in your eyes Kraus AbB 1 96:14; *napšātu ša 2 šabē ... ina pa-ni bēlija la iq-qir* the lives of the two men should not be (more) precious to my lord (than ours) BIN 1 49:29 (NB let.),

aqāru

cf. *napištašu panuššu ul e*(var. *i*)-*qir-ma iḥšuḥa mītūtu* his life ceased to have value in his eyes, he wished for death Streck Asb. 60 vii 32, also *ša mītūtu iplaḥu napsassun panuššun te-qir-u-ma* those who feared death and who valued their lives (lit. : whose life became precious in their eyes) *ibid.* 36 iv 57; *āl šarrūtišu panuššu la i-qir-ma* his royal capital was of no value for him (he left his possessions and fled) TCL 3 84 (Sar.); *kīma uqni napišti ina IGI-ka li-qir* may my life be as precious in your eyes (Marduk) as lapis lazuli BMS 12:70, cf. *kī lu-lim-ti elmeši IGI-ka lu-qir* (see *elmešu* usage a) 4R 59 No. 2 r. 18, see Langdon, Bab. 7 143; for the NB personal name KAL(var. *A-qar*)-*bēli-lūmur*, see Stamm Namengebung 121.

2. *uqquru* to make rare, to use up, (in the stative) to be precious — a) to make rare, to use up: *ana šūpuš elippāti qereb qīšāti iššē rabūte ú-qí-ru ina napḥar mātātišunu* (my predecessors) used up the large trees in the forests all over their lands for the construction of boats OIP 2 118:10, 104 v 69, Sumer 9 154 vi 6, cf. *šamna iškuru nalbaš šēni ú-qí-ru qereb mātātišun* OIP 2 109 vi 88, 122:19, Sumer 9 162:14 (Senn.); *tu-qí-ra mé u šamma [i]na eqel šumāmīti* you have made water and grass scarce in a region of thirst MDP 18 250:14 (lit.); see also CT 16 43, in lex. section.

b) to be precious: *Uq*(var. *Ū*)-*qur-ahḥē* Most-Precious-of-the-Brothers ADD 4 r. 5, var. from 105 r. 6, also *Aḥu-ú-qur* (perhaps NA form of *aqru*, q.v.) ADD 624:10; for the OA title of a priestess *waqqurtum*, *uqqurtum*, see s.v.

3. *šūquru* to make rare, to value, hold in esteem, to give honor (to gods) — a) to make rare: [*e*]liš *Adad zunnašu lu-ša-qir* let Adad make the rain from above rare CT 15 49 iii 44 (SB Atrahasis), cf. *eliš Adad zunnašu ú-ša-qir* *ibid.* 54, also *li-ša-aq-qí-ra* YOR 5/3 pl. 1 i 11 (OB Atrahasis); *mé balat napištišunu akla maštītu ú-ša-qir ana pišun* I blocked (by the siege) the water necessary for their living, made scarce the drink for their mouth Streck Asb. 74 ix 34, cf. *ibid.* 176:22;

aqāru

Marduk . . . šE.BAR ana kasāsišu li-ša-qir-ma may Marduk make barley rare for him to eat ABL 1169 r. 5 (NB); *šumma kīma bibbuli uš-ta-qir* (see *bubbulu* mng. 2a) AfO 14 pl. 13:10 and dupl. pl. 14:14 (astrol. comm.).

b) to value, hold in esteem: *Šamaš [. . .]-šú li-ša-qir-šú epiš pišu eli nišē liḫib* may Šamaš make valued [the words?] (of him who learns this song), may his speech be pleasing to people KAR 105 r. 9, restored from dupl. KAR 361 r. 4; *ina mahrika li-ša-qí-ri epšētūa* may it (the protective spirit of the temple) make my handiwork precious in your eyes (Šamaš) VAB 4 260 ii 27 (Nbn.); *pāliḫ Anu u Antu liššur li-ša-qir* may he who respects Anu and Antu take care of and hold in esteem (the tablet) BRM 4 8:38, also TCL 6 10 r. 3, and passim in Uruk colophons, wr. *ḫÉ.ŠEŠ u ḫÉ-ša-qí-ir* TCL 6 1 r. 59, cf. *pāliḫ* ^dME.ME *li-ša-qir* TCL 6 34 r. ii 18, see G. Offner, RA 44 141f.; *ahḫūšu ú-ša- <aq-qa-ru-šu>* BRM 4 23:5, dupl. *ú-za-qá-ru-šú* (see *zaqāru* mng. 2c) Kraus Texte 38a r. 12', cf. (in broken context) *jāti ú-ša-qa-ra-an-ni* Sumer 14 68 No. 42:21 (OB let.); *ilī u ištari li-ša-qí-ru-in-ni-ma* (var. *li-ša-qí-ru-ni*) may my god and goddess hold me in esteem BMS 2:40, var. from LKA 41 r. 7, see Ebeling Handerhebung 26, also *ilu u šarru li-ša-qí-ru-in-ni* BMS 19:25, dupls. PBS 1/1 17:24, KAR 68:25, see Ebeling Handerhebung 22.

c) to give honor (to gods): *u šú RN šar Elamti la mu-ša-qir ilī* but he, Teumman, king of Elam, one who does not honor the gods Streck Asb. 190:14; *ša . . . [x] Nanâ . . . [ip]talḫu uš-ta-qí-ru-ma la iptagru* he who does not contest (the land grant of the kudurru) respecting and honoring the [name?] of Nanâ MDP 10 pl. 12 iii 2 (MB); *ša ultu ūm šāti ilī māti u šadī ša kibrāt arba'i ana šu-tuq-qu-ri-šu la naparšudi manāma itti išittišunu kitmurti ana šūrub Ehursaggalkurkurra išrukūš . . . Marduk* (Aššur) to whom from the beginning of time Marduk gave the gods of home and abroad, of the entire world, so that they all, none excepted, might constantly render him great honor and that he might bring (them) into (his temple) Ehursag-

aqdamātu

galkurkurra together with their stacked riches TCL 3 315 (Sar.); in personal names: *I-la-ak-šu-qīr* Honor-Your-God Çiğ-Kizilyay-Salonen Puzriš-Dagan-Texte 556:3, and passim in OAKk., see MAD 3 59, also ARM 8 28:7, wr. *I-la-ka-šu-qī-ir* ibid. 32a i 8, DINGIR-*ka-šu-qī-ir* ibid. 32b i 8, see Gelb, MAD 2² 215.

4. *šēquru* to make expensive (OA): *awilum awil gimillim kaspam* 1 MA.NA *la tū-šé-qá-ar-šum* the man is able to do favors, do not raise the price even by one mina of silver for him CCT 2 41a:26; give out the tin and the garments to reliable merchants 1 u 2 ITI.KAM *la tū-šé-qá-ra* let (them) not become too expensive (for a loan running) for a month or two KTS 28:18, also CCT 2 4a:18, 4b:16, BIN 4 25:18, CCT 5 5a:22.

von Soden, Or. NS 27 260. Ad mng. 4: J. Lewy, OLZ 1927 25; Garelli Les Assyriens 239 n. 1.

aqdamātu s.; the near bank of a river; Mari*; WSem. word.

anāku u PN ana girrim ša PN₂ ana aq-da-ma-tim nuštamhirma PN and I made the sacrificial offering concerning PN₂'s expedition to this side of the river ARM 2 134:4; *nawām ša LÚ.ḪA.NA.MEŠ aq-da-ma-tam ša nārim ikkalu . . . nawām šī ištū aq-da-ma-tim ana aḫarātīm ibbiram* (for context and transl., see *aḫarātu*) ARM 3 15:12 and 17; *ša aq-da-ma-tim-m[a]* (in broken context) ibid. 72 r. 1'.

For CCT 1 27a:8, see *naktamu*.

Edzard, ZA 56 144.

aqgabānu see *aqqabu*.

aqqabu (or *aqgabānu*) s.; (mng. unkn.); NA.*

2 MA *a-na aq-ga-ba-ni ša ga-me-ra-te* two minas (of wool?) for the a.-s of the ADD 953 v 18.

von Soden, Or. NS 35 6.

aqqaru adj.; precious, valuable; lex.*; cf. *aqāru*.

[ka-al] [KA]L = [wa-a]q-rum, wa-aq-ga(text: -TI)-rum A IV/4:289f.

For *a-gar-ru-* YOS 3 18:26 (NB), see *aqru* adj. usage c-1'.

aqqullaku see *akkullaku*.

aqru

aqqullu see *akkullu* and *anqullu*.

aqrabu s.; scorpion; syn. list*; WSem. word.

aq-ra-bu = *zu-ga-qī-pu* Malku V 54.

For refs. written with the logogram GÍR. TAB, see *zuqaqīpu*; for GÍR.TAB.LÚ.U_x(GIŠGAL). LU, probably to be read *girtablullá*, see the refs. cited *zuqaqīpu* discussion section.

von Soden, AFO 18 393.

aqru (*waqru*, *baqru*, *uqru*, fem. (*w*)*aqartu*, *baqartu*, *maqartu*) adj.; rare, in short supply, scarce, expensive, precious, valuable, dear; from OAKk. on; *baqrum*, *baqartum* in OAKk. personal names, *maqartu* in NB personal names; wr. syll. and KAL; cf. *aqāru*.

ka-la KAL = *aq-ru* S^b II 171, also Idu II 324; [ka-al] [KA]L = [wa-a]q-rum A IV/4:289; sig₅ = a[q-ru] S^a Voc. X 2'; lú.kal.la = *wa-aq-rum* OB Lu B v 20, also Part 19:13; im.kal = *aq-ru*(!) Hh. X 403; AN.KAL = DINGIR-*wa-gar* Silbenvokabular A 81.

zu.a kal.a.ni nu.mu.un.[da.an.ti]: aq-ru mudūšu [ul ašibšu] no dear one (nor) acquaintance sits with him CT 15 41:9f. (Lugalbanda epic); *kū.gi huš.a na₄.kal.la.bi.da.ke_x(KID) šu.ām bi.in.da.ra.du₇.a: ina kū.gi ú-ši-im na₄ a-gar-tim ibnīma* he fashioned (statues of protective spirits) in red gold with precious stones BA 6/3 p. 47:4 and 13 (Ammiditana year 29), see RLA 2 189, cf. *za.kal.la: ab-nam wa-gar-tam* BE 1/2 129 ii 21 (OB); *na₄.kal.la mī.zi.dè.eš dug₄.[ga]: ša ina ab-ni a-gar-ti [kīniš kunná]* (a red gold girdle) properly adorned with precious stone(s) StOr 1 32:9; *lú.kal.la [geš]tú.ga.na [...]* *zu lu.a: mām-ma aq-ra ša bēšū imšūšu* a valuable person forgotten by his master Lambert BWL 241 ii 59, see Reiner, Or. NS 30 8.

rašubbatu, galu, aq-ru, melammé, etc. = *pu-ul-ḫu* LTBA 2 2:55ff.; *dappānu* = *a-šu-ú aq-ru* Malku V 24, also CT 18 9 K.4233+ii 32, ibid. 22 K.4213+i 22; KAL = *aq-ru* Izbu Comm. 264b.

a) rare (animals, plants, stones, etc.): *šumma umām sēri aḫū aq-ru ana libbi āli irub* if a strange, rare wild animal enters the city RAcc. 36 r. 4, also TCL 6 10:13, also [...] *ša mē aq-ru* a rare aquatic [animal] ibid. 14, *zērmandu aq-ru* ibid. 15; *u inib kirī aq-ra ša ina mātija laššu alqā* I also took rare fruits that do not exist in my country (to plant in Assyria) AKA 91 vii 25 (Tigl. I); *kašurrū a-ga-ra*(var. *-ru*) *ša šadūšu rūqu* (I brought

aqru

for the doorpivots of my palace gates) rare basalt (quarried) in faraway mountains OIP 2 127 e 3 (Senn.); *tuppāni aq-ru-tu ša mīdak-kunūšimma* (search for and send me) rare tablets that are known to you CT 22 1:29 (NB let. of Asb.).

b) in short supply, scarce, expensive (said of silver and merchandise, OA): *kaspum ina* GN *wa-qá-ar* ... *veriam ana* GN₂ *uštēbil* silver is expensive in Wahšušana, (so) I had the copper sent to Šalatuar BIN 4 6:4, cf. *at-tunu la tidia kīma kaspū wa-aq-ru-ni* ibid. 220:25; *annuku annakam wa-aq-ru* 14 GÍN.TA *u ša šapliš izzaz* tin is expensive here, it stands at 14 shekels (per shekel of silver) or less BIN 6 59:26, cf. *werium annakamma wa-qar* CCT 2 40a:20, *šaptum ina Ālim wa-aq-ra-at* BIN 6 7:21, also RA 59 158:12; *šumma emārū wa-aq-ru mimma ana* GN *la <tu>šērā* if donkeys are expensive, do not lead any to GN CCT 3 7b:26, cf. *ašša mimmašu wa-aq-ru* ... *šubātī dina* sell the garments for whatever is scarce ibid. 18b:15.

c) precious, valuable — **1'** in gen.: *matīma ana šibūtija wa-qa-ar-tim ul ašpu-rakkum* I have never before written to you concerning my need for such a valuable (thing) Sumer 14 73 No. 47:6 (OB Harmal let.); you did not send me any nice present and (so) I did not send you any nice present *ana jāšima mimma ul aq-ra u ana kāšama mimma ul a-qar-ku* there was nothing precious for me and (so) there was nothing precious for you EA 10:16f. (MB royal); [*mimma a*]q-ru *rūqu ša ultu ma-ti-e ināja la emurama* all kinds of precious things from faraway (lands) which my eyes had never seen before AnSt 7 130:28 (let. of Gilgāmeš); *ēmīt LUGAL mimmašu wa-aq-ra-am ušēši* the king's mother-in-law will squander his precious property YOS 10 61:6 (OB ext.), cf. *mimma KAL ina bit amēli* [ē] CT 31 35 r. 13, also ibid. 11, (thieves) *mimma KAL ileqqā* will take something valuable ibid. 14, *mimma aq-ru TT-ma* KAR 423 r. i 63 (SB ext.); *mātu NÍG.ŠU-šá aq-ra ana mahīri ušēši* the land will send its valuables to the market CT 20 50 r. 19, also CT 31 10 r.(!) i 17 (SB ext.); *mimma wa-aq-ra-am ša li-...* *ilum*

aqru

erriška the god will ask you for something valuable which [...] YOS 10 21:2 (OB ext.); *šutumme ekurriša limallā* NÍG.GA *la nābi a-qar-tū* may he fill the storehouses of its (Babylon's) temples with countless precious possessions Pinches Texts in Bab. Wedge-writing p. 16 No. 4 r. 13; gold, silver, tin, iron, elephant hides, ivory, garments, purple-dyed wool, precious woods *mimma aq-ru niširti šarrūti* all kinds of precious things from the royal treasury (taken as booty) Rost Tigl. III p. 26:155, also Winckler Sar. pl. 24 No. 51:440, cf. TCL 3 340, and passim in Sar.; UDU.NITÁ *šunu amat a-qar-[ti]* sheep are a precious thing YOS 3 104:6 (NB let.), cf. UDU.NITÁ *a-qar-ru-*' ibid. 18:26; *aq-ra damqa tubalī* my fine, valuable climbing-belt Lambert BWL 158:5.

2' said of precious metals, jewelry: [*aq-r*]a-a *šarīri ihīta ana Mami* (see *šarīru* A mng. 1b) Lambert BWL 74:53 (Theodicy), cf. (x iron) *damqu nasqu latku [b]ēru aq-ru* AnSt 7 130:25 (let. of Gilgāmeš); *tiqnī širūti šukuttu a-qar-tū kišāssunu utaqqinma* I adorned their (the divine images') necks with splendid ornaments, precious jewelry Borger Esarh. 84 r. 36, cf. *nišiqti abnē šukuttu a-qar-tu* Streck Asb. 50 vi 11.

3' precious stones: *pindū*-stone *mala* NA₄.GÚ *aq-ru* valued for pendants(?) OIP 2 132:72 (Senn.), cf. NA₄.SAL.LA *aq-ra* 5R 33 ii 41 (Agum-kakrime); gold, silver NA₄ *a-qar-tum* Lie Sar. p. 80:15, also OIP 2 24 i 30, NA₄.MEŠ *a-qar-tū* ibid. 52:31, Borger Esarh. 48 ii 75, *nišiqti* NA₄.MEŠ *a-qá-ar-ti* VAB 4 194 ii 3 (Nbk.), see also *abnu* A mng. 3a.

4' said of *napištu* life, throat: *anāku RN* ... *kī napištija a-qar-te arānšunūti* I, Esarhaddon, love them (the people of Assur) as my own precious life Borger Esarh. 3 ii 40, cf. *kīma napšati a-qar-ti arāmu banā lānšun* VAB 4 134 vii 30, also, wr. *a-qá-ar-ti* ibid. 114 i 52, 140 ix 52 (all Nbk.); *aq-ra-a-ti napšatešunu uparrī' gūiš* I slit their precious throats like a thread OIP 2 45 vi 2 (Senn.); *napšat nišī a-qar-t[u]* (in broken context) AfO 19 65 iii 1.

5' persons: see CT 15, Lambert BWL, in lex. section; *a-qar ina ši-me-šu* AfO 18 50:21

ār

(Tn.-Epic); note *gišimmaru* ... *aḫi aq-ru* O date palm, my dear brother Lambert BWL 74:56 (Theodicy); in personal names: *A-lí-wa-aq-ru-m* Where-Is-the-Precious-One? BIN 7 12:5, 89:14, cf. *A-lu-uq-ri-im* (gen. of *Ali-uqrum*) JSOR 11 113 No. 5:3 and 5 (OA), *A-lí-wa-qar-tum* TCL 17 48:1, see Stamm Namengebung 285; *Aḫu-wa-qar*, *Aḫu-a-qar*, also *Aḫu-ba-qar* MAD 3 58; *A-ḫu-wa-qar* BIN 9 16:5, etc., also *Wa-qar-a-ḫu-um* CT 2 15:2, *Um-mi-wa-aq-ra-at* My-Mother-Is-Precious UET 5 158:16, PBS 5 100 ii 26, etc., see Stamm Namengebung 295f.; *Aḫāti-wa-aq-ra-at* BIN 7 83:4, etc.; *A-ia-ši-im-wa-qar* He-Is-Precious-to-Me TLB 1 87:15; ^d*Išbi-Er-ra-wa-qar* BIN 9 380:10; *A-qar-aplu* VAS 4 23:19, and passim in NB, ¹*Ma-qar-tum* ADD 891:17 (NA), BRM 1 97:22, and passim in NB, for NA see also *aqāru* mng. 2b; *Wa-qar-tum* UET 3 1383:2, UET 5 491:12, also *Ba-qar-tum*, see MAD 3 59; for the OA title *waqartum* see s.v.

ār s.; (a word for forest); syn. list.*

a-ba-ba, *a-ar* = *qi-iš-tum* CT 18 4 r. i 7f.

The writing probably is an attempt to render *ajar(u)*.

ārabānū (*āribānū*, *arbānū*) s.; (a bird); SB.*

šumma ... *a-ra-ba-nu-u* MUŠEN *elānu amēli ana pan amēli itiq* if an *a*-bird passes above a man, (flying) toward him CT 40 50 K.8682+ : 14, cf. *ibid.* 11, 17, (with *ilsum*) *ibid.* 20, 23, and 25, cf. also, wr. *a-ra-ba-nu-ú* MUŠEN *ibid.* K.4001+ : 47ff. (SB Alu); *lu kudurrānu lu a-ra-b[a-nu-ú] lu kappa rapšu lišsumamma* let a rooster or an *a*. or a "wide-winged" bird run toward me CT 39 24:28, restored from LKA 138 r. 6 (SB inc.), see Nougayrol, OLZ 1956 41; *a-ri-ba-nu-[ú]* [MU]ŠEN [MUŠEN ^d] *Marduk* the *a*-bird is the bird of Marduk STT 341:1, cf. [*a-ri-ba-nu-ú*] MUŠEN *Marduk* (in a list of birds associated with various deities) STT 400:28, cf. also *ar-ba-nu-ú* MUŠEN *Marduk tašabbat* K.2559 r. 13 (rit.).

Possibly "the raven-like (bird)," see *āribu*; less likely to be connected with *arabū*, q.v.

arabû

ar'abu s.; (a plant); plant list.*

ú *ar'-bu* : ú *bu'-šá-nu* Uruanna II 116.

arabû (*arabūa*) s.; (a waterfowl); SB*; wr. syll. and ARÁ.BU MUŠEN.

[ará(UD.DU)].bu mušen = *a-ra-bu-ú*, [ar]á.bu nita mušen = *zi-ka-ru-m*, [ar]á.bu.min.na mušen = *ur-bal-lum* Hh. XVIII 314ff., cf. a.rá.bu mušen, a.rá.bu nitá mušen, a.rá.bu.min.na mušen, and ará.bu.mušen, ará.bu.min.mušen Forerunners to Hh. XVIII, cited MSL 8/2 148; *gir.gi.lum mušen* = *ša-a-a-ḫu* = *a-ra-bu-[u-a]* Hg. B IV 274, in MSL 8/2 169; *gir.gi.[lum mušen]* = *ša-a-a-ḫu* = *a-ra-bu-u-a*, *gām.g[àm mušen]* = *gam-gam-mu* = MIN Hg. D 326f., in MSL 8/2 175; *a-ra-bu id.UD.DU.BU.MUŠEN* = *a-ra-bu-u* the A. River Diri III 191; [*a-ra-bu*]UD.DU.BU MUŠEN = *a-ra-bu-ú* Diri I 194; *a-ra-bu UD.DU.BU = a-ra-bu-u MUŠEN* A III/3:192, cf. *a-ra UD.DU = UD.DU.BU.MUŠEN* *ibid.* 189, *a-ra UD = šá UD.DU.BU.MUŠEN* *ibid.* 94.

[a].rá.bu.mušen [níg] u₄.á.ba.ka nu.un.kú : *a-ra-bu-ú ša ina simāriša la innakkalu* an *a*. which is not eaten even in the right season Lambert BWL 236 ii 14, see Falkenstein, ZA 56 94; sig_x(KA×ŠID).gi₁.gi₁.da : *i-šá-gu-mu* // *a-ra-bu-ú šá* [...] (obscure) SBH p. 104 obv.(!) 34f.

iš-šur me-e MUŠEN // *a-ra-bu-ú* ZA 6 244:48 (comm.).

a) in gen.: *šumma ina nāri* ARÁ.BU.MUŠEN *pa-ni iš imlāma itebbi u imqut* if an *a*. rises and sinks back into the river with its face full of earth(?) CT 39 20:140; *šumma MUŠEN ARÁ.BU.MUŠEN kīma BURU₅ KI.TA-ma iša'i* if an *a*. circles lowlike a crow (variant: *ana imitti amēli u šumēl amēli itiq* passes to the right or the left of the man) CT 40 49:32 (both SB Alu); ARÁ.BU.MUŠEN (between *ḫaḫḫūru* and *sinuntu*) CT 14 9 K.8378:4 (list of birds).

b) in med.: *kappi* ARÁ.BU.MUŠEN *ina maški* a feather of an *a*. in a leather bag Köcher BAM 311:63, cf. *šupur* ARÁ.BU.MUŠEN AMT 82,2 r. 4', *qaqqad* ARÁ.BU.MUŠEN AMT 78,1 iii 33, also K.13395:6; ú *tīm-bu-ut eqlī* : ú *a-ra-bu-u*, *kal-la-bu-nu* Uruanna III 357f., in MSL 8/2 65.

UD.NUN^{mušen} (see ŠL 381 175 = Deimel Fara 2 No. 58 vi 15) is, according to A. Falkenstein, ZA 56 p. 94, identical with UD.DU.BU^{mušen}; the reading of UD.NUN^{mušen} is u₄-sab_x

arābu

or u_4 -rab_x. Note ^{udu-bu}UD.NUN^{mušen} RA 8 189 No. 8:4 (list of offerings, Ur III).

Meissner, MAOG 3/3 40f.

arābu see *rābu*.

arabūa see *arabū*.

arad ekalli s.; 1. slave of the palace (a designation of the palace personnel), 2. (a designation of a specific profession, NB only); from OA, OB on; wr. syll. and (LÚ) ARAD É.GAL; cf. *arad-ekallūtu*, *ardu*.

rak-bu-u = ARAD É.GAL Malku VIII 121, cf. ŠID(error for *rak*)-*bu-u* = ARAD É.GAL Malku IV 42.

LÚ.ARAD.KUR Bab. 7 pl. 6 after p. 96 vi 26 (NA list of officials).

1. slave of the palace (a designation of the palace personnel) — a) in OA (*wardum ša ekallim*): silver *ša libbi* PN ARAD (new line) *ša É.GAL-lim* KTS 55b:3.

b) in OB — 1' in the CH: *šumma lu* ARAD×KUR É.GAL *ulu* ARAD×KUR *muškēnim* if either a slave of the palace or a slave of a private person (marries a free woman) CH § 175:57, cf. (in same context, with var. SAG. ARAD×KUR) § 176:69, cf. *ibid.* 77 and 84; if a man helps *lu* ARAD×KUR É.GAL *lu amat* É.GAL *lu warad muškēnim lu amat muškēnim* either a male or female slave of the palace or the male or female slave of a private person (to escape) § 15:31, cf. the formulation: *lu* ARAD×KUR *lu amtam ḫalqam ša É.GAL* § 16:38.

2' in other texts: ARAD É.GAL-*lim u mārī ālim ša ibaššū šutašbitma* assemble the slaves of the palace and all the inhabitants of the town who are available Sumer 14 35 No. 14:16 (Harmal let.); they took me to Babylon when I was still young *ina Bābili* ARAD É.GAL *anāku* and (now) I am a slave of the palace in Babylon (and they have given me sheep and goats to herd) OECT 3 40:8; PN *itinnum* ARAD É.GAL *awīl* GN *ištu ūmī mādrūtīm ina ekallim ipram u lubūšam imaḫḫar* the builder PN, a slave of the palace, a native of the town GN, has been receiving for a long time food rations and clothing from the palace TCL 7 54:4; ŠĀ.TAM.MEŠ ... 1 ARAD É.GAL *uteḫḫūnim* (in fragm. context) TIM 2 54:4 (all letters); an

arad ekalli

Elamite sells a slave girl *nam* PN *arad é.gal u* PN₂ *dam.ni* to the slave of the palace PN and to his wife PN₂ YOS 5 117:3; PN ARAD É.GAL *ul išabbatu* (they swear that) they will not hold PN, the slave of the palace, responsible (in a possible claim concerning a common wall) Grant Smith College 274:5, cf. *bīt* ARAD É.GAL Kraus AbB 1 47:7.

c) in Mari: [AR]AD É.GAL-*lim ina tuppāt ekallim [ša]fir* he is a slave of the palace, listed on the tablets of the palace ARM 6 40:11, cf. *šumma* ARAD É.GAL-*lim ana ekal-limma litūr* if he is a slave of the palace, he should return to the palace (if he is a free man, he should be assigned to the *beru*-contingent) *ibid.* 21, cf. 5 LÚ ARAD É.GAL-*lim* ARM 9 287:6.

d) in MB — 1' in texts from Dūr-Kurigalzu: PN *imḫurma ana* PN₂ ARAD É.GAL *iddinma ina qāt* PN₂ *iḫliqma* PN had received (a copper object) from the *šatammu*-official and given (it) to the palace slave PN₂ and it disappeared from the hands of PN₂ (whereupon a fine in copper was imposed upon PN₂ and payment was claimed from him and he was brought into the É.KUR line 15) Iraq 11 131 No. 1:8; ^mŠī-*kabtat* DUMU ^mLÚ.KÙ.DÍM ARAD É.GAL *ibid.* 147 No. 8 r. 22, also (in broken context) *ibid.* 24 and r. 18.

2' in texts from Nippur: PN ARAD É.GAL (in ration list, between *atū* and *dālū*) PBS 2/2 95:43, cf. *ibid.* 18:4f.; note (at the end of a list): x ŠE *ša* URU.KI x ŠE *ša* ARAD É.GAL *u [amat] ekalli ina É.NÍG.KUD.DA iptehi* he has put into the house where tax barley (is kept) x barley from the town and x barley from the male and female members of the palace organization PBS 2/2 112:8.

e) in Nuzi: (list of houses given one each to men and women) *annātu* ARAD.MEŠ *u GEMÉ.MEŠ ša É.GAL* these are the slaves and slave girls of the palace HSS 15 287:23; *naḫḫar* 42 LÚ.MEŠ ARAD É.GAL-*lim ša* GN *ša ina* GN₂ *ana ešēdi ša illiku* (list of) a total of 42 slaves of the palace of Ulammi who went to Turša to harvest HSS 16 404:30; list of 25 LÚ.MEŠ UŠ.BAR ARAD É.GAL (as contrasted

arad ekalli

with 16 LÚ.MEŠ UŠ.BAR.MEŠ *ḥupšu* line 25) HSS 16 360:15; *umma šúmami* LÚ ARAD É.GAL *ula tanandaššumi* he said, "He is a palace slave, do not extradite him" JEN 355:42; x LÚ.MEŠ ARAD É.GAL-*lim maššarātu ša ekalli* x palace slaves as guards in the palace HSS 14 615:21; PN *itti* PN₂ ARAD É.GAL *šutappi* PN is partner with the palace slave PN₂ HSS 16 83:25; PN ARAD É.GAL (selling a slave) HSS 19 122:1; PN ARAD É.GAL-*lim* (witness) JEN 78:33, HSS 15 30:21, (prisoner of war) JEN 525:17, 47 and 66.

f) in NA: LÚ ARAD É.GAL ADD 434:5; [lu] LÚ.ERÍN.MEŠ *lu* LÚ *ša-[ak]-ni* [lu] LÚ ARAD É.GAL *šarru lušēbila* may the king have either workmen or overseers or slaves of the palace bring here (the requested iron) ABL 566 r. 9, cf. Iraq 25 75 No. 68:5; from Guzana: barley for LÚ ARAD É.GAL-*lim* LÚ. [...] Tell Halaf No. 58:10; 13 *gulīnu*-garments for LÚ ARAD É.GAL *ša* [...] ibid. 63:8; *šūt rēši tirē manzaz panē nārē nārāte* LÚ ARAD.MEŠ É.GAL *munammiru ūemu rubūtišu* the officials, courtiers, servants, singers male and female, the (entire) palace personnel (serving) his lordly pleasures OIP 2 52:33 (Senn.).

2. (a designation of a specific profession, NB only) — a) in gen.: PN *u mārēkunu* LÚ ARAD É.GAL *u naggāru ša itti bēlini* PN and your sons, the *arad ekalli* and the carpenter who is with our master BIN 1 46:22; (sale of a house by) PN *māru ša* PN₂ LÚ ARAD É.GAL *u PN₃ . . . aššat* PN₂ VAS 15 43:1, cf. BRM 2 28:1, also (as owner of an adjacent field) TCL 12 32:7; golden objects (in the temple) *ša* PN LÚ ARAD É.GAL *išri[qu]* UET 4 143:10 (referring to the time of Nbk. I); PN *māršu ša* PN₂ [LÚ] ARAD É.GAL *ša ina bābi ušuzzu* PN, son of PN₂, the *arad ekalli* who is stationed at the gate CT 22 126:7; barley for men *ša qāt* PN LÚ ARAD É.GAL Dar. 72:6; PN PN₂ PN₃ LÚ ARAD.É.GAL.ME *naphar 3 ina pan* PN₄ YOS 7 67:3; *qaštu ša* LÚ.ARAD.É.GAL.MEŠ BE 10 6:6; note also LÚ ARAD É.GAL *ša taturru* BRM 2 50:10 and dupl. Speleers Recueil 295:11, LÚ ARAD É.GAL *ša ina muḥḥi* GIŠ *šá-kil-lu* GCCI 1 224:3, and (in a palace account) LÚ ARAD É.GAL *šá* É.GEŠTIN *ù é la*

arad-ekallūtu

x *ta* Moore Michigan Coll. 89:49, LÚ ARAD É.GAL *ša* IM.UD.A *ša* É.LÚ.NAR.ME ibid. 50; PN LÚ ARAD É.GAL AnOr 9 9 ii 23f., 12:18, BIN 1 174:29, Nbn. 981:6, 1018:2, 1040:2, YOS 7 95:49, GCCI 1 115:2, AnOr 9 8:13, 14, and 18, VAS 15 3:26, BRM 2 24:36, OECT 1 pl. 21:29, PSBA 19 p. 140:27, TCL 9 69:15 and 22, and *passim* in lists enumerating persons with their professions, and note (in a distribution of bread and beer to *ummānu* craftsmen, after *mušākil iššūri*) AnOr 8 26:23, cf. also UCP 9 90 No. 24:23, GCCI 1 409:8.

b) in association with building activities: bitumen given *ina muḥḥi dullu ana* PN LÚ ARAD É.GAL to the *arad ekalli* PN for the work assignment Nbn. 1003:4 and (same person) Nbn. 1026:4, Nbn. 825:3; beams *ša* ARAD É.GAL-*šu u rab utāni ušēlā* VAS 6 218:8, tools for PN *nappāhu u* PN₂ LÚ ARAD É.GAL Nbn. 784:6, also BIN 2 127:4, note also VAS 6 220:3, GCCI 1 354:2, BRM 2 17:3, 7, 13, and 21; see also *arad-ekallūtu*.

The use of the word to refer in a general way to the personnel of a palace organization is well attested from OA and OB until NA. Only in the NB period can evidence be found in which *arad ekalli* refers to a specific profession. The probable cognate Aram. *ʿardīklā* "builder" suggests a more exact definition of the profession involved which seems supported by the references cited sub mng. 2b. The apprenticeship contract cited sub *arad-ekallūtu* shows only that a profession and not a status is involved.

Oppenheim, ArOr 17/2 227ff. (with previous literature); Petschow Pfandrecht note 172 and especially note 347.

arad-ekallūtu s.; occupation of the *arad ekalli*; NB*; wt. LÚ.ARAD.É.GAL-*ú-tu*; cf. *arad ekalli, ardu*.

PN PN₂ *qallašu ana* LÚ.ARAD.É.GAL-*ú-tu adi 8-ta šanāte ana* PN₃ *iddin* LÚ.ARAD.É.GAL-*ú-tu ulammassu* PN gave his slave PN₂ to PN₃ for eight years for (learning) the trade of builder(?), he (PN₃) will teach him the trade of builder(?) Petschow Pfandrecht p. 112:4 and 7.

See discussion sub *arad ekalli*.

arad-šarrūtu

arad-šarrūtu s.; (a special status based on a relationship to the king which precludes the sale of a person as a slave); NB; wr. (LÚ.)ARAD.LUGAL-ú-tú; cf. *ardu*.

a) positive formulation: *pūt sēhī pāqirānu* LÚ.ARAD.LUGAL-ú-tu u mār-bānātu PN *naši* PN assumes guaranty (with respect to the small girl sold) against (suits brought) by a person acting unlawfully, by a person with a vindication suit, (against a suit claiming) the status of royal slave or of a free person Nbk. 100:7, also (with additional clause *ša ina muhhi* PN *illa'* which arises over PN, the object of the sale) Nbn. 336:9, Evetts Ner. 23:6, TCL 12 65:8, BRM 1 72:6, UCP 9 417 No. 12:9, YOS 6 207:9, (*ša* PN *qallisunu*) Nbk. 346:6, (*ša amēluttu* 'PN) Nbn. 801:7, (with added *šusānātu*) Dar. 212:8, TuM 2-3 289:10, cf. also Moldenke 11:10, VAS 5 30:8, etc.

b) negative formulation: *pūt la širkūtu la šusānātu la mār-bānātu la* ARAD.LUGAL-ú-tú *la bīt sīsē la bīt kussī u la bīt narkabti ša* PN *amti* ... PN₂ u PN₃ *našū* PN₂ and PN₃ assume guaranty that the slave girl PN has not the status of an oblate, of a *šusānu*, of a free person, of a royal slave, (that she does not belong) to a cavalry fief, nor to a throne fief, nor to a chariotry fief BRM 2 10:11, (with the variations *la* LÚ É.ANŠE.KUR.RA *u la* LÚ.É.GIŠ.GIGIR) BRM 2 25:12, cf. also TCL 13 248:9, BRM 2 2:14, VAS 15 3:13, etc.; *pūt la sēhī la pāqirānu la* LÚ.ARAD.LUGAL-ú-tú *la muškēnātu* (wr. LÚ.KI.ZA.ZA-ú-tú) *la širki-ilātu la bīt kussī* [*la bīt narkabti*] VAS 5 128:9, also PBS 2/1 65:12.

Eilers, OLZ 1934 94; Petschow Pfandrecht notes 14 and 403a.

araddu (*arantu, arandu*) s.; wild ass; SB*; WSem. lw.

a-ra-du = ANŠE.EDI[N.NA] CBS 8538:14 (syn. list *malku* = *šarru*).

šumma immeru šikitti a-ra-an-di (var. *-ti*) *šakin qarnāšu kurrā* 14 *tirānūšu* if the sheep has the appearance of an *a.*, (and) its horns are short, it has 14 intestinal convolutions CT 31 30:7 and dupls., var. from CT 41 9:6, see Meissner, AfO 9 119:7.

arādu A

The occurrence of *arādu* in the left column of the syn. list identifies it as a WSem. word, probably the Heb. 'arōd "wild ass."

(Landsberger Fauna 94f.)

aradu see *ardu*.

arādu A (*warādu, erēdu*) v.; 1. to go or come down to lower ground, downhill, downstream, to go ashore, to descend from heaven, to descend into the grave, the nether world, to come down from (i.e., be released by) a higher authority, to leave, abandon, to capitulate, to be lowered, to hang down, flow down, (in math.) to decrease, 2. *wurrudu* (mng. unkn.), 3. *šūrudu* to bring or send down to lower ground, to send down (in a legal sense), to bring down from heaven, to make descend into the nether world, to take downstream, to obtain release from a higher authority, to take away, remove, to place in a kiln; from Oakk. on; I *urid* — *urrad* — *arid*, I/2 *ittarad*, I/3 *ittanarrad*, II, III, III/2, *erēdu* TCL 13 196:2 and dupl. Pinches Peek 18:1 (NB), pret. *ērida* STT 82:33, pres. *errada: nim* JCS 15 9 iv 10 (OB), imp. *erid* Gilg. X iii 41, AnSt 10 112 ii 25', III Oakk. *ušūrid* RA 33 177:4, AO 8959, see MAD 3 62, later *ušērid* — *ušerrid*; wr. syll. and E_x(DU₆+DU); cf. *āridu* adj., *ārittu*, *mūradu*, *mušāridu*, *mušērittū*, *muttarrittū*.

e DU₆+DU = *elū, a-ra-du-um* Proto-Diri 222-222a, also Diri I 199f.; [e] DU₆+DU = *e-lu-u, [a-r]a-du* Ea III 26f., also S^b I 241f.; [A.DU] = *a-ra-a-du* = (Hitt.) *kat-ta-x-[x-x]* KUB 3 103:11 (Diri III).

du-ut-tu TUK.TUK = *šu-ru-du* Diri I 315.

udug.ḫul a.lá.ḫul ki.šē ḫa.ba.e_x(DU₆+DU). *dè*: *utukku lemnu alū lemnu ana eršeti li-ri-du* may the evil *utukku*-demon, the evil *alū*-demon descend into the nether world CT 16 22:280f., cf. CT 17 21 ii 90f.; *nam.erim šà.an.na.ta im.ta.e_x.d[è]*: *māmītu ultu qereb šamē ur-da* the Oath came down from the inner heaven Šurpu VII 3f., cf. (the headache) *kur.ra kur.šà.ta nam.ta.e_x.dè*: *īštu qereb šadī ana mātu ur-du* (var. *-da*) came down to the country from the innermost mountains CT 17 12:5, also *ibid.* 6ff., cf. also *kur.ta gin.na*: [*īštu šadī ur-da* AMT 61,7 r. 3f.; ^dKA×IZI *am.ta.e_x.dè*: ^dBIL.GI *īštu šamē ur-ra-dam-ma* (in the month Abu) Gibil descends from heaven KAV 218 A ii 4 and 11 (Astrolabe B); *e.ne.da nu.m[e].a lú.urigal.è.dè nì.kú n[u.um].pà.da.e.ne*: *ša ina bališu ana a-ri-du gabri la uktall[amū] taklīmtu*

arādu A 1a

(Šamaš) without whom those who descend into the grave are not given funerary offering UVB 15 36:13.

dumu.kur.ra ki.in.gi.šè mu.un.e_x : mārī šadī ana mātu tu-še-ri-du you (Enlil) have brought down the mountain dweller into the land (Sumer) (parallel: dumu ki.in.gi.ra kur.šè mu.un.e_x : mārā mātu ana šadī tušēli you have let the one who lives in the land (Sumer) go up into the mountains) SBH p. 130:30f., cf. kur.ta im.ta.è:īštu šadī ú-še-ri-da CT 17 22:156 and 158; ama [... du]mu.a.ni.ta [...] ba.an.kar.kar.eš ki.a ba.an.su₄.ge.eš : um-m[u ...] a-bi itti [DUMU].SAG imšurūma ana eršetī uš-te-ri-du they (the demons) have snatched away mother and father from the first-born son and made them descend into the nether world CT 16 43:52f., restored from K.5169:2'f.; ^dInnin šà.é.an.na.ke_x(KID) an.ta.e_x.dè : ša Ištār ištu šamē ana qereb ajakki ú-še-ri-da (see ajakku lex. section) Or. NS 30 2:10f.

ni-iq me-e <||> a-rad qā-ab-[ri] Craig AAT 90 K.2892:20 (comm., coll. W. G. Lambert); DU₆+DU = tu-še-ra-ad Ebeling Wagenpferde 37 Ko. 3; tu-ur-rad 5R 45 K.253 iii 36 (gramm.).

1. to go or come down to lower ground, downhill, downstream, to go ashore, to descend from heaven, to descend into the grave, the nether world, to come down from (i.e., be released by) a higher authority, to leave, abandon, to capitulate, to be lowered, to hang down, flow down, (in math.) to decrease — a) to go or come down to lower ground, downhill, downstream, to go ashore, etc. — 1' in Oakk.: īnu LUGAL u-ur-da-ni when the king came down BIN 8 134 r. 1.

2' in OA: ina wa-ra-dī-a ušēbalakkum I will send you (the tin) when I come down (from Anatolia) CCT 3 27b:33, cf. ana Ālim é ú-ri-id-m[a] (in broken context) ICK 2 124:z+20; note in a legal sense: PN u PN₂ ana bāb ilim ú-ru-du-ma PN and PN₂ will go down to the gate of the god (for the legal transaction) TCL 20 130:9' and 28'.

3' in OB: la tallakani u ana Jamutbali la tu-ra-da(!)-ni do not leave (pl.) or go down to GN YOS 2 134:12, cf. inūma ana GN tu-ra-du TCL 17 13:18, [x] UM.MI.A ana GN it-tar-du-nim VAS 16 97:9; PN li-ir-da-am-ma let PN go down PBS 1/2 17:6; ana kirīm ša PN ... 5 ERÍN.MEŠ ittika li-ir-du-ma let five men go down with you to PN's orchard TCL 17 15:16,

arādu A 1a

cf. ri-da-a-ma hūtam ša kirīm amrama go down and look at the damage suffered by the orchard ibid. 43:17, cf. also ittišu ana eqlim ri-id-ma Waterman Bus. Doc. 32 r.(!) 11, also UCP 9 343 No. 19:12, Kraus AbB 1 102:11, 104:5; kakkum ša ilim ana eqlim li-ri-id-ma let the emblem of the god go down to the field (for the ceremony of the oath to be taken on it) TCL 7 40:31 (all letters), cf. šurinnum ša Šamaš ur-da-am-ma Waterman Bus. Doc. 36:2, also (the emblems) ur-du-nim-ma TCL 11 173:4; the guard ina dūrim la ú-ur-ra-ad must not come down from the fort Kraus AbB 1 2:17; ana libbi elippim ú-ri-id-ma I went down into the ship (to search it) CT 2 20:25 (let.); a boat of the fishermen ana ugār GN u ugār GN₂ la ur-ra-ad must not go downstream to the commons of GN and GN₂ LIH 80:24 (let.); note in a legal sense: the two litigants ana bāb DN ur-d[u]-ma VAS 9 142:9.

4' in Mari: ana aḥ Purattim ur-ra-du-nim (the nomads) will come down to the bank of the Euphrates ARM 1 83:35; PN ištu elēnum ur-da-am PN came down from the Upper Country ARM 3 58:12.

5' in Elam: eli lillidī ša PN u PN₂ ana mātīm šuāti šanā ul ur-ra-ad no other person must come down to this land (to sow and reap) except(?) the descendants of PN and PN₂ (recipients of the grant) VAS 7 67:12, also, wr. ul ú-ra-ad MDP 23 284:16, cf. [ša ana mātīm šuāti ú]r-ra-du ibid. 283 r. 2'; ša qāssu utarru ana eqli ú-ra-ad-mi (obscure, cf. perhaps mng. 1a-8' and 10') MDP 22 155:17.

6' in MB: ḥarrānāte ša ḥurāši ša Aḥlamī akannu ul ú-ri-da-ni ana tāndi it-tar-da-ni the gold caravans of the Aḥlamū did not come down this way, they went down to the sea PBS 1/2 51:23f. (let.); elē šarri u a-ra-ad šarri (oxen slaughtered for) the coming up of the king (to Nippur) and his going down BE 15 199:30, cf. PN kī ú-ri-du iteli BE 17 48:22 (let.).

7' in Bogh., EA: the inhabitants of GN ipparšidu ina māt Hurri ú-r[i]-i-du fled and went down to the land of the Hurrians

arādu A 1a

KBo 1 5 i 11 (treaty); *la inandinni . . . a-ra-da ana erseti* he does not allow (my people) to go ashore (to take wood and water) EA 154:15.

8' in Nuzi: *ammīni eriqqāišu ša PN ina egel ugārī ša ekallim la ú-ri-du-mi* why have the wagons of PN not gone down to the fields of the palace districts? AASOR 16 6:35; *ina mūši ina libbi kirī PN it-ta-ra-ad-dam-ma* he went down at night into PN's orchard HSS 9 141:9, cf. *ú-ri-id šallūrē uqettip* he went down and picked the pears *ibid.* 15, cf. also *šumma anāku ina mūši ina kirī ša PN at-ta-ra-ad-ma* *ibid.* 7:15; *šumma UDU ana mé ú-ra-du* if the sheep goes down to the water JEN 541:9; note as a legal phrase: when PN returns (the borrowed sheep and wheat) *ù ina eqli ú-ur-ra-ad* he will take possession of the (pledged) field JEN 573:26, cf. *ina libbišu ša . . . eqli PN ú-ur-ra-ad* JEN 102:22.

9' in MA, NA: 'PN *ana tēlilte ta-ta-rad* 'PN went down to the purification ceremony AfO 10 35 No. 61:2 (MA); *kī libbišunu e-li-u ú-ru-du* they go up and down (the Lebanon) as they please Iraq 17 127 No. 12:9 (NA let.); *ina muḫḫišunu assapra it-tar-du-u-ni adē issē-šu issaknu . . . 2 URU.ŠE.MEŠ . . . la ú-ri-du-u-ni* I gave orders concerning them (the Elamites who fled into the mountains), they came down and they administered the loyalty oath to them, (but) two settlements did not come down ABL 1008 r. 4 and 9, cf. LÚ.GAL. URU.MEŠ *gabbu i-tu-ur-du* ABL 506 r. 6; the horses *ana mé ur-ru-du* go down to the water Ebeling Wagenpferde 25 G r. 3, *ibid.* 21 F r. 3; *šarru ina muḫḫi nāri ú-rad* the king will go down to the river (and perform the ritual) ABL 553 r. 7; see also mng. 1a-12' and 13'.

10' in NB: *ana māt tām̄tim ur-ra-du-ʾ* they go down to the Sealand ABL 210 r. 14, cf. *ibid.* r. 11 and 16, cf. *šaknu ša . . . ana māt tām̄tim ú-ri-[du]* ABL 863 r. 7, and *passim*, *ana māt tām̄tim ni-it-ta-ra-du* ABL 521 r. 13; [x] *šanāte agā PN [ina] pan šar Elamti ul ú-ri-[id]* these [x] years PN did not go to see the king of Elam ABL 1304:15; UD.1.KAM *ša MN ana dullu lu-ri-du-ú-nu* let them come

arādu A 1a

down to do the work on the first of MN YOS 3 53:27, cf. UD.1.KAM *ša MN ana dullu ur-ra-du-nu* *ibid.* 31:22; x *zēru nizzaqap . . . širakū ana libbi kī ú-ri-du-ʾ* we planted x land (with date palms), the oblates have gone down there (and they divided the land among themselves) YOS 3 200:10; *kinaltu ša Esagila ina libbi . . . ana Uruk ú-ri-du-ʾ* the collegium of Esagila went down in it (the boat) to Uruk (with the goddesses) YOS 3 86:13, cf. *itti elippi it-tar-du-nu* *ibid.* 173:24; *ša ur-ra-du ina muḫḫi ikelli* (the harbor authority of Sin) holds back what comes down (in the boats) YOS 3 72:19 (all letters), cf. also (boats) *e-re-du u elū* (see *elū* v. mng. 1b-3') TCL 13 196:2, *dupl.* Pinches Peek 18:1; note in a legal sense: *ēmidu ana zērija . . . la ur-rad* no tax assessor should come to my field (to assess taxes) BE 10 43:12; *adi muḫḫi ša PN ana kirīšu it-ta-rad u ašar ša(text ba)-nu-ú* PN *išabbat* until PN (the buyer) "goes down" to (i.e., takes possession of) his orchard PN may take (an orchard?) somewhere else (in broken context, sale of an orchard) PSBA 10 pl. 5 (after p. 146) 35; see also mng. 3b-2'.

11' in hist.: *inūmišu ur-dam mātum* at that time the people came down (and committed sacrilege) VAS 1 32 i 18 (Ipiq-Ištar of Malgium); the people of Purulumzi *ur-du-ni* GN *išbatu* came down and seized GN AKA 36 i 69 (Tigl. I); *ištu* GN *attumuš ana GN₂ at-ta-rad* I moved on from GN and went down to GN₂ AKA 272 i 54, cf. *ana mātāte Na'iri at(var. a)-ta-rad* (var. *at-tar-da*) *ibid.* 331 ii 97, and *passim* in Asn.; *ina nēribe ša GN ina rēš māt Ḥalman ú-ri-da* through the GN pass I went down to GN₂ Layard 97:190, cf. *ana māt Kaldi ú-ri-id* (var. *-di*) WO 2 34:42, var. from WO 1 466 ii 50 (Shalm. III), KUR GN *attabal-kat ana ālāni ša KUR GN₂ at-ta-rad* I crossed Mount GN (and) descended toward the cities of GN₂ WO 1 466 iii 1, wr. *at-ta-ra-da* WO 2 40:26, cf. also STT 43:55 (all Shalm. III), TCL 3 31 and 38 (Sar.); *la idurma tāhaza it-ta-rad ana nakri* he did not fear the battle but went down against the enemy BBSt. No. 6 i 38 (Nbk. I); Sennacherib *ana Elamti ú-riid-ma . . . iḫtepi* CT 34 49 iii 10, *ana māt Akkadī ur-dam-ma ḫubut māt Akkadī iḫtabat* *ibid.* 47 ii 26,

arādu A 1a

ana māt Akkadi kī ú-ri-dam GN *ihtapi* ibid. i 20, and passim in this text (Bab. Chron.); *ina* MN *Madaja ana* GN *ur-dam-ma* in MN the Medes came down to Arrapha Wiseman Chron. 56:23 (Fall of Nineveh); the army of Assyria *ana māt Akkadé it-tar-du-nu* came down to Babylonia ibid. 50:10; *ú-ri-dam-[ma]* (var. *innešramma*) *ana eršet māt Šumeri u Akkadé* (Merodachbaladan) came down to the land of Sumer and Akkad Lie Sar. 266, cf. *ana tam-di ú-ri-da-áš-šú-nu-ti-ma* I went down to the sea against them ibid. 119; *ina elippāti niāri . . . ana tāmđi ú-ri-du* they went down to sea in boats made of papyrus (I pursued them in boats made of skins) WO 1 462:13 (Shalm. III); the Arameans rallied around Šüzubu *qereb agamma ú-ri-du-ma ušabšú sihu* descended into the marshes and fomented rebellion OIP 2 42 v 24 (Senn.); the enemy who had fled into the mountains *ur-du-ni-ma šēpēja išbatu* came down and submitted to me AKA 56 iii 71 (Tigl. I), also KAH 2 84:90 (Adn. II), AKA 298 ii 10, and passim in Asn., wr. *ú-ri-du-ni* 3R 8 ii 74 (Shalm. III), also *la ur-du-ni šēpēja la išbutu* AKA 293 i 114 and 361 iii 52 (Asn.).

12' in lit.: DN *u šú [i]-pu-ḫu-ur ur-du-ni-im* DN and he came down to the assembly CT 15 2 viii 4 (OB); *e-ra-da-ni-im*(text -ši) they (the women) come down to me JCS 15 9 iv 10 (OB lit.), cf. *e-rid ana qišti* go down to the forest Gilg. X iii 41, also AnSt 10 112 ii 25' (Nergal and Ereškigal), but *ú-rid ana qišti* he went down to the forest Gilg. X iii 45, cf. also *mannu ša ur-ra-du ana libbiša* Gilg. Y. iii 17, v 15, Gilg. II v 4, also (if in his dream) *ana GIŠ.TIR ú-rid* Dream-book 329:74 ff., and *ana GIŠ.SAR la ur-rad* KAR 177 r. i 22 (hemer.); *a-rid qištišu* Gilg. II v 6, also Lambert BWL 200 r. 1, cf. *a-ri-id* GIŠ.SAR KAR 158 r. vii 28 (catalog of songs); *ul e-lu-ú miḫḫa ul a-rid dalú[šú(?)]* (see *dālu* A usage a) Gilg. VI 78; [*al*]kanimma *i ni-ri-id-ma šir rīmi anné i nīkula nīnu* come, let us swoop down and eat the flesh of this wild ox Bab. 12 pl. 5:17, cf. *la tur-rad abī* do not go down, my father ibid. 19, and passim in this text, also *ellīma ina šamāmi . . . ur-rad ina appi iššima* I (the eagle) will soar up into the sky, swoop

arādu A 1a

down into the top of the tree ibid. pl. 1:36 (Etana); *elli ana ūri aptaki ú-[x] ur*(var. *ú*)-*rad ana gaqqarimma ušabbatu kibsī[ki]* Maqlu III 145, restored from STT 82, see AfO 21 75; *kalbu ina muḫḫi sinništīšu kī [ēlū] . . . ana ú-ra-di-i-šú ina nerubbati* [. . .] when the dog mounted his mate (he was happy, but) for his going down in . . . [. . .] Lambert BWL 216 iii 31 (NA); *īsarī lu šer'an sammē la ur*(var. *ú*)-*ra-da ultu muḫḫiša* let my penis be (as taut as) a harpstring so that it will not slip out of her Biggs Šaziga 35:16; *māmīt ina gišḫuru maḫar Šamaš a-ra-du* (var. *ta[rādu]*) oath by going down into a (magic) circle facing the sun Šurpu III 127; *mē tāmti . . . ša ḫarištu la ú-ri-du ana libbi* (see *ḫarištu* B) AMT 10,1 iii 2; *ú-rid ana nā[rī]* Gilg. VI 122, see Frankena in Garelli Gilg. 122 iv 9'; Gilgāmeš saw a well *ú-rid ana libbimma mē irammuk* went down into it and washed (with its) water Gilg. XI 286; for *a-rid anzanunzē*, see *anzanunzē*.

13' in rit.: *šarru paššūra ana pan Aššur ira[kkas] ur-ra-da ana muḫḫi šēḫāte iqarrib* the king arranges a table in front of Aššur, descends (from the dais) and approaches the censors MVAG 41/3 8 i 38 (MA), cf. *1 kappu . . . ištu ekalli ištu šarri naššu ur-r[u-d]u-ni* they come down from the palace together with the king carrying one bowl (with oil) ibid. 34; the gods *ultu bitātīšunu itebbānimma ana kisalmāḫi DU₆+DU.MEŠ-ma* leave their shrines and descend into the great courtyard RAcc. 90:22, and passim in these texts; *ana nāri ur-rad-ma 7-šú iḫebbu* he goes down to the river and submerges seven times CT 38 38:71 (SB Alu namburbi), cf. *ana nāri tallak ana nāri tu-ur-rad-ma* AMT 74 ii 28.

14' in omens: *šēpka ana māt nakrim ur-rad-ma wāšiam ileqqi* your expedition will go down to the enemy land and take prisoner him who is coming out against you YOS 10 36 iii 4, cf. *nakrum ana mātīm ur-ra-da* ibid. 42 iv 20 (OB ext.); *šumma kulbābū ina igāri ur-ra-du-ni* if ants come down the walls KAR 377:9, also KAR 376 r. 35, 38f., CT 38 41:7 and 11 and dupl. CT 40 28 K.6527+ :6, wr. *ur-du-ni* ibid. 2, also SIG₄ *bīt amēli* DU₆+DU.MEŠ *u ur-ra-du-ni* BRM 4 21:6; *šēru . . . DU₆+DU u ur-rad* KAR

arādu A 1b

386:45f. (all SB Alu); *šumma Adad ur-dam-ma* ACh Adad 19:50 and 20:27, cf. [*Adad?*] *tu-ur-dam-ma* BMS 21:16 and 17, see Ebeling Handerhebung 100.

15' in math.: *elēnum ur-dam* I have descended from above (by so much, i.e., I dropped a perpendicular) TMB 30 No. 61:2, and passim in this text, cf. *ibid.* 88 No. 180:3, etc. (OB).

b) to descend from heaven — 1' gods, demons, and diseases: *sikkatum išātum ... ištu kakkab šamē ur-du-nim* the *sikkatu*-disease, fever (and other diseases) came down from the stars of heaven JCS 9 11 C 5 (OB inc.), cf. *ištu šerret šamē ur-du-nu* *ibid.* 8 A 10 and B 11 (both OB), also *ibid.* 11 D 7 and AMT 31,2:4 (SB inc.), cf. *ultu kakkab šamāme ur-da ur-dam-ma ultu kakkab šamāmi* Köcher BAM 124 iv 12f., see also Šurpu VII 3f., in lex. section; uncert.: *la akālu la šatū fēmu ušašša mur-šu ú-rad* fasting confuses the mind, disease descends(?) ABL 5 r. 18 (NA); *Lamašti ištu šamē ur-dam-ma* the Lamaštu demon came down from heaven LKU 32:12, cf. *šumma* ^dLAMMA.MEŠ *ištu šamē ur-da-nim-ma* Dream-book 328 r. i 4, 2 ^dLAMMA.MEŠ *šamē ú-ri-da-nim-ma* Köcher BAM 248 iii 25, also (the two daughters of Anu) *ultu šamē ur-ra-da-ni* (var. *ul-<tu> AN e-ri-da-a-[ni]*) Maqlu III 33, var. from STT 82; [*a*]lá *tanāra ša ultu šamē ur-du* you have killed the bull which came down from heaven Thompson Gilg. pl. 42 BM 34193:7, cf. *enūma ultu šamāmi tu[r]-r[a-da]* (parallel: *ultu apsi tellá*) En. el. V 127.

2' other occs.: [*šarr*]ūtum *ina šamā'i ur-da-am* kingship descended from heaven Bab. 12 pl. 12 i 14 (OB Etana), cf. [*nam*]. lugal an.ta ex.dè.a.ba Jacobsen, AS 11 70 i 1 and parallels, see *ibid.* p. 65f.; before creation *alālu ur-da ana māti* the work-song came down to the land AMT 12,1:51, see JNES 17 56; *araḥ a-rad* ^aBIL.GI (the month of Abu) is the month of the coming down of DN (i.e., the heat, from heaven) Lyon Sar. 10:61, cf. KAV 218, in lex. section; *mātu ... [huš]ahhu diliptu mala bašú [ina muḥḥiš]unu it-tar-da* death, famine, all kinds of worries descended upon them (the people) AnSt 5

arādu A 1d

104:96 (Cuthean Legend); [*šubtu*] *nēḫti šulum damiqti ana māti ur-ra-da* peace and well-being will come to the land Thompson Rep. 187:2.

c) to descend into the grave, the nether world: *Ištar ana eršeti ú-ri-d* (var. *ú-ri-du*) *ul ilá* Ištar descended to the nether world and has not come up CT 15 46 r. 5, var. from KAR 1 r. 5, cf. *ištu ullānumma Ištar ana* KUR NU GI₄ *ú-ri-du* CT 15 46:63 and r. 6; see also CT 16 22:280f., in lex. section; *nīnu ulu nu-ur-ra-da-ak-ki u atti ul ti-li-in-na-a-ši* we cannot go down to you (Ereškigal), and you cannot come up to us (into heaven) EA 357:4, cf. *ul telli ana maḥrini u nīnuma ul ša a-ra-di ... ul nu-ur-rad ana maḥriki* AnSt 10 110 i 33'f. (Nergal and Ereškigal); [*šum-ma amēlu ina*] *šuttišu ana eršeti ú-ri-id* if in his dream a man descends into the nether world MDP 14 p. 55 r. ii 9, and passim in this text (MB dream omens), also Dream-book 327:71ff., see also *eršetu* mng. 2a; *ūtaššasama idabbuba a-rad irkalla* when (people) are in trouble, they speak of descending into the nether world Lambert BWL 40:47 (Ludlul II), cf. *ana a-ra-di aralli* (in broken context) ZA 43 15:28, cf. also [*ša ú*] *-ri-du gabri atūra ana KÁ.UTU.[È]* I who had descended into the grave returned to the Sunrise gate Lambert BWL 60:78 (Ludlul IV); see also UVB 15 36:13, in lex. section; *ana šamē ellīma ... ur-rad ana apsi Anunnaki upaqgad* I will ascend to heaven (and give orders to the upper gods), I will descend into the *apsi* and assign the lower gods their duties Gössmann Era I 184, cf. Gilg. XI 42; *birberrūka ina apsi ú-ri-du* your rays (Šamaš) penetrate into the *apsi* Lambert BWL 128:37, cf. [*ul ibašši ša*] *ur-ra-du ina apsi balika* *ibid.* 57.

d) to come down from (i.e., be released by) a higher authority — 1' in OA: *inūmi luqūtum ... ana Kāniš ellianni unūtum ištu ekallim ú-ra-dam-ma* when the merchandise goes up to GN, the merchandise will come down from the palace TCL 21 213:21, cf. *ina šamši unūtum ú-ra-da-ni* KTS 20 r. 6' and 9', CCT 2 6:24, *unūti ina ekallim lu-ur-dam* CCT 4 11a:26; 74 *kutānū ... ana ekallim ērubu* 26 TUG illiḡu 48 TUG *ur-du-nim*

arādu A 1e

74 *kutānu*-garments entered the palace, 26 garments were taken (as dues), 48 garments were released BIN 4 128:6, cf. *šumma ekallum šubāti lu ilteqēma šubātūa i-ta-ar-du-nim* KT Hahn 13:30, also *šug(u)lum ištu ekallim i-ta-ar-dam* TCL 19 81:20; 35 *kutānīka ištu ekallim šalmūtum ur-du-nim* 17 TÚG.ĜI.A . . . *jaūtum* ŠA.BA 5 TÚG *ur-du-nim* 12 TÚG *tablu* your 35 *kutānu*-garments came down safely from the palace, of the 17 garments of mine, five garments came down, twelve were taken away TuM 1 19b:10 and 12; *kīma luqūtum . . . ina ekallim ur-da-ni* TCL 4 51:5, and passim, cf. also *ša . . . luqūssu ur-du* CCT 2 7:37.

2' other occs.: the *kusītu*-garments *ša ultu mukḫi Nanā ša Ezida ur-ra-da-nim-ma ana mukḫi Bēlti ša Uruk u Nanā illaka kī iqbānu ašša it-tar-da-a-nu ištēt ina libbišina ana* ^aGAŠAN *ašibti Uruk tannadin* which are coming down from Nanā of Ezida and are going to the Lady-of-Uruk and Nanā — as he ordered us, as they were coming down, one of them was given to the Lady who resides in Uruk YOS 6 71:21f. (NB); silver and jewelry *ú-ri-du-nu ana batqu* came down for repair BIN 2 126:7 (NB).

e) to leave (a post), abandon (a fort), to capitulate: *īnum lamassi mšari izzizzuma aḫitum ša Ešarra bit kiššat ili ur-rid šēdušu* when the protective female genius who dispenses justice stood aside, the protective male genius of Ešarra, the temple of all the gods, left MVAG 21 88 r. 7 (Kedorlaomer text), also *ibid.* 3, cf. *ur-ri-du-ma ilū šunu ú-ri-du-ma nagabbiš* *ibid.* 12; *āl nakrim ūmam ur-ra-da-am* the enemy city will capitulate today YOS 10 36 i 49 (OB ext.); *āla teppušma dūršu tušaklal ēpišūšu ur-ra-du-nim-ma nākirūšu illū* you will build a fortified city and finish its wall, (but) those who have built it will have to come down and its enemies will go up into it BRM 4 12:40 (MB ext.); *patār birāti a-rad maššarāti* disbanding of the fortified outposts, retiring of the guards ACh Sin 3:68, also Thompson Rep. 27 r. 3, 48:7, (as a favorable omen) CT 31 50:18, CT 20 25:28 (SB ext.), cf. (unfavorable) *a-rad āli* PRT 106:14, Boissier DA 38 i 2, KAR 428 r. 2, 430:9,

arādu A 3a

Boissier Choix 133 Rm. 302:11, also *a-rad āl nakri* *ibid.* 12, KAR 422:16f., 428:32 (all SB ext.).

f) to be lowered, to hang down, flow down: *šumma LÚ šubāssu wa-ri-id* if a man's garment hangs down AfO 18 65 ii 6, cf. *šubāssu magal it-⟨ta⟩-na-ra-a[d]* *ibid.* 4 (OB omens); *šumma qātāšu ina qaqqadišu šaknama la ur-ra-da-ni* if his hands are on his head and will not come down Labat TDP 90:24f., also *ibid.* 214:11, 232:15; *šumma kakku ištu arkat amūti mehret ekal ubāni* ^{E_x}-*ma reš ubāni iṭṭul* if a weapon mark hangs down from the back of the liver facing the "palace" of the "finger" and looks toward the top of the "finger" Boissier DA 45:12, also CT 30 13 K.8496 obv.(!) 1, cf. CT 31 11 i 23, 28, CT 30 15 K.3841:5 (all SB ext.); [*šumma mā ša gulgul*]*lišu it-tar-du* if the water contained in his skull flows down CT 23 36:58 (med.); [ÚŠ].MEŠ-*ku-nu kīma ti-ki ana qaqqar lit-ta-rad* may your blood flow to the ground like a cloudburst(?) Wiseman Treaties 471, see Borger, ZA 54 190; *mešḫi ul dānu ašar I ammat ú-ra-du u ašar lu mādu dannu I ammat u ūtu ú-ra-du* (for transl., see *ammatu* mng. 2d) BIN 1 8:16 and 19 (NB let.).

g) (in math.) to decrease: *līli li-ri-id* let it increase or decrease TMB 46 No. 91:3, 100 No. 202:4, 204:4, 205:5, cf. Thureau-Dangin, *ibid.* p. 46 n. 3.

2. *wurrudu* (mng. unkn.): *ina ṭuppija wu-ru-da-a-ku-ma* Fish Letters 6:13.

3. *šurudu* to bring or send down to lower ground, to send down (in a legal sense), to bring down from heaven, to make descend into the nether world, to take downstream, to obtain release from a higher authority, to take away, remove, to place in a kiln — a) to bring or send down to lower ground — 1' persons, divine images: *nam'adam sé-ri-da-ma* send the majority here TCL 19 76:25 (OA); PN *nukaribbu ša PN₂ ina libbi kiri ša PN₂ uš-te-ri-ta-an-ni* PN, PN₂'s gardener, sent me down into PN₂'s orchard SMN 2495:11 (Nuzi); I took them prisoner *ana māt Ḥatti ul-te-ri-id* (var. *-rib*)-*šu-nu-ti* and took them down to Hatti KBo 1 2:25, var. from *ibid.* 1:43; *nišē . . . ultu qereb šadī ú-še-ri-dam-ma ina GN ušarme* I had the people (who had fled before my attack) brought down from the

arādu A 3a

mountains and settled them in GN OIP 2 27 ii 4 (Senn.); *ilāni ša māt Akkadī ša RN ana Bābili ú-še-ri-du-[x] ana māhāzīšunu itūru* the gods of Babylonia whom Nabonidus had brought down to Babylon returned to their holy cities BHT pl. 13 iii 21 (Nbn. chron.); *emūqa ša šarri bēlija ana māti ul-te-rid* I had the troops of the king, my lord, go down to the country (Uruk) ABL 1106:17 (NB), cf. ABL 1286 r. 6 (NB); I sent PN to Šupria, saying *alik ardānika še-ri-da ittalka ardānišu ú-se-ri-da* "Go, take your servants along," he left, and took his servants along ABL 251:12f., cf. *rīhti nišēšunu ... ú-se-rid-u-ni* ABL 1044:15, *šabē nu-se-ri-di* ABL 484 r. 5 (all NA), and passim; *alkani lāšurkunu ina ŠA DAGAL lu-še-ri-id-ku-nu tilli laddinakkunu* go, I will muster you, gladly send you down, give you equipment ABL 610:7; *assapara us-se-ri-du-ni-eš-šu* I gave orders and they brought him back ABL 1432:16, cf. *us-se-ri-du-niš-[šu]* (in broken context) ZA 51 134:14 and ZA 52 226:25 (NA cultic comm.); DN *issu bīt ili us-se-ri-du-ni* they brought down the image of DN from the temple ABL 1212:4; SAL.MEŠ-šú-nu *Sin issu šamē ú-še-ra-da-a-ni* their women would bring down the moon from heaven ABL 633:23, cf. *ana še-ru-di* ABL 1058 r. 7 (all NA); note *ana šuāšu ina qabal ekallišu ú-še-ri-su* as for him (the enemy ruler) I brought him down from within his palace KAH 2 84:57 (Adn. II).

2' merchandise, booty, objects: *inūmi* PN *Su-ub-ru-um ištu mahīri ú-še-ri-da-ni* when PN brought the Subarean (slave) down from the market TCL 21 262A 3; x *kaspam addinakkumma ana Ālim tū-še-ri-id* I gave you x silver and you have sent it to the City (Assur) CCT 2 26b:5, cf. *mimma kaspim ša annānumma ú-še-ri-du* TCL 14 40:31 (all OA); GIŠ *dimāti ana GN lu šu-ru-du* (for *šūruda*) let the siege towers be brought down (stream?) to GN Laessøe Shemshāra Tablets 45 SH 915:17, cf. *adi uttetiija ú-še-ri-du-nim* PBS 7 95:19 (OB let.) also (the bull-colossi) [*us-se-*]-*ri-du* (see *aladlammū* usage b) ABL 984 r. 9 (NA); x "bitter barley" *ša ultu ūri šu-ru-da-ta* which was brought down from the roof PBS 2/2 138:4 and 12 (MB); *mimma ša pan šarri mahru*

arādu A 3b

ana libbi lu-še-ri-id mimma ša pan šarri la mahru la libbi ú-še-li (see *elū* v. mng. 10d-3') ABL 334 r. 8 (NB); stones *ša ištu bīt nakkamte ... še-ru-da-ni* which were brought down from the storehouse KAJ 178:6 (MA), cf. (ornaments) *ana hubbī šu-ru-du-nu* brought down to be sewn on (the garments of the gods) GCCI 2 69:9 (NB); *šu*(text: KIN)-*ku-ut-tu ša Ištar gabbu nu-še-ra-da* (on the 29th) we will take down all the jewelry of the image of Ištar ABL 1094:11, cf. [...] *ša šukutte* [...] *ša PN ú-še-rid-da-ni* ADD 676:4; PA.MEŠ *še-ri-da-ni* bring timber(?) down (from the mountains) Iraq 17 127 No. 12:24 (NA), and passim in this text; [*ša ... ištu*] *ūri ú-še-ri-du-nim-ma* (the appurtenances for the ritual) which they brought down from the roof AMT 94,9:7, cf. *ištu ūru tu-[še-er-rid]* ZA 45 202 ii 10 (Bogh. rit.); [...] *ina kakkabi tušbāt ina šerim kīma Šamaš napāhi tu-še-ri-da* you leave (the water used in the ritual) overnight in the open, in the morning at sunrise you bring it down AMT 100,3:9; *Šamaš šamma ištu šadī ú-še-ri-dam-[ma]* Šamaš brought the herb down from the mountain Kuchler Beitr. pl. 3 iii 30; *ina maršitim ina namkūri ... ša ištu māt Hattu ú-še-ri-du* with the flocks, the goods, (etc.) which I brought down from Hatti Smith Idrimi 80; *šallassunu ... itti gab'āni dannūti ša šadī lu-še-ri-da* I brought their prisoners (and booty) down from the steep mountain tops AKA 51 iii 29, cf., wr. *ú-še-ri-da* *ibid.* 116:2 (both Tigl. I), 276 i 65 (Asn.), WO 1 458:38, and passim in Shalm. III, 1R 29 ii 57 (Šamši-Adad V), also *sittātīšunu ... ultu qereb [šadī]* [*ú-še-ri-dam-ma ana šallati amnūšunūte* Winckler Sar. pl. 44 B 10.

3' animals: *būl šarri ... ana tamirtišu la šu-ru-di-im-ma šammī la re'é* not to let the king's cattle go down into his commons to graze MDP 2 pl. 22 iii 20 (MB kudurru); *3-šu ina mé tu-še-rad* you take (the horses) three times down into the water Ebeling Wagenpferde 16 B 6, cf. *3-šu ina «ina» še-ru-di* *ibid.* 8, and passim in these texts; (the sheep) *nu-še-ra-da* ABL 241 r. 14 (NA).

b) to send down (in a legal sense) — 1' to send to the gate of the god (for legal

arādu A 3c

proceedings): *ana bāb ilim ú-še-ri-sú-nu-ma našpertam . . . iknukunimma* I sent them to the gate of the god (Aššur) and they sealed the written order for me TCL 20 130:30' (OA), for other refs. see *bābu* A mng. 1c-4'a'.

2' to send down to the field (idiomatic meaning with unknown connotation, cf. mng. 1a-5', 8', and 10'): *ana* PN *qibīma ana eqlija la ú-še-re-si* (I am) addressing PN: let him not make her go down to my field CT 4 38b:15 and 18 (OB let.); A.ŠÀ . . . PN *ul-te-ri-da* BE 17 48:8, cf. A.ŠÀ *hanša ki ú-še-ri-[da]-an-ni* *ibid.* 13 (MB let.).

c) to bring down from heaven: you (Irra) can make the gods return to the country *Sumuqan u Nisaba tu-še-ra-da ana māti* you can bring down (again) gods of cattle and grain to the country (i.e., bring abundance of cattle and grain) Gössmann Era V 32, cf. (the gods) *ù-⟨še⟩-ri-du-ši-im nuḥšam* brought down abundance to them (mankind) Lambert BWL 155:3 (OB fable); (Šamaš) *mu-še-rid anqullu ana eršeti* (see *anqullu*) *ibid.* 136:178.

d) to make descend into the nether world, the abyss: *šabtašuma šu-ri-da-šú ana* KUR.NU.GI₄.A seize him and take him down to the nether world KAR 227 iii 20; *ša ana arallé šu-ru-du pagaršu tutarra* you can bring back the one who was already taken down to the nether world BMS 2:22, see Ebeling *Handerhebung* 24; *ummāni šunūti ana apsi ú-še-rid-ma* I had those craftsmen descend to the nether world Gössmann Era I 147; [*uš-te*]-*rid apsuššu šulu lemnu* he (Marduk) sent the evil cough down to its abyss Lambert BWL 52 r. 6 (Ludlul III), cf. *arni iššuru ana šamé lišēli arni nūnu ina apsi li-še-rid* JNES 15 140:22' and 142:37', cf. also *šu-ri-di-šú apsučki* take (addressing the river goddess) it (the evil) down to your depths LKA 114 r. 11, KAR 64 r. 16f., and passim in namburbi rituals; *nāru limḥurannima li-še-rid qerbuššu* let the river take (the evil) from me and take it down into its depths PBS 1/1 14:20 and dupls.

e) to take downstream: *idi elippi ša* KAŠ. SAG *ša ultu* GN *ana* GN₂ *ina libbi ú-še-ri-du*

arādu A 3i

the hire for the boat in which they brought fine beer downstream from GN to GN₂, Moore Michigan Coll. 89:33 and 35, cf. *elippu šú . . . ina libbi ittē ú-še-ri-di* YOS 3 111:22 (both NB); *anūtu . . . ša* PN *ina libbi elippi ú-še-ri-du-u-ni* the equipment that PN brought down by boat ABL 425:9, cf. *elippu . . . abarakku kaspu ina libbi ú-se-ri-da* ABL 89:8 (both NA); *umallima elippaki sim-manā [ú-še]-rad-ki káši* I filled your boat with provisions, I will send you downstream (in it) 4R 58 i 23 (Lamaštu), cf. *ana makurri tušarkab-šu* DU₆+DU-šú-ma (= *tušerridaššuma*) Küchler Beitr. pl. 1 i 4.

f) to obtain release from a higher authority — 1' in OA: 30 *šubāti ina ekallim atta tū-še-ri-dam* you brought down from the palace thirty garments TCL 20 158:14, cf. *šubāti še-ri-da* KT Hahn 13:11, cf. also TCL 4 39:18, and see Oppenheim, AFO 12 345 n. 7.

2' other occ.: PN *istu kidinni ú-še-ri-id* he let PN leave the *kidinnu* (where the court action took place, opposite: *ana kidinni ušelamma* line 4) MDP 24 391:23.

g) to take away, remove: PN *u* PN₂ PA.PA . . . *wardam ša* PN₃ *aḥija ú-še-ri-du-nim ana kaspim iddinuma* PN and PN₂, the *wakil ḥattim*—official, have taken away and sold a slave of my brother PN₃ PBS 1/2 9:14 (OB).

h) to place in a kiln: *ūm abna ana libbi kūri tu-šer-re-da* when you want to place the metal (i.e., the glass) into the kiln ZA 36 182:6 and 8 (chem.), cf. *ana kūri . . . kašiti tu-šer* (var. -še)-*rid-ma ina birīt ināte tareddi* *ibid.* 15, and passim in this text, also [*ana na*]šra-*pika tu-še-ri-[id]* *ibid.* 202:51, wr. DU₆+DU-*id* *ibid.* 182:37, *tu-še-rad* *ibid.* 186 § 6:1, *ina ḥaragi la eššete tu-še-rad* *ibid.* 188 § 7:23, wr. DU₆+DU *ibid.* § 8:28, *ina su'li tu-še-rad* *ibid.* 186 § 6:11; *ana qīri* [. . .] *ú-še-ri-[is-su]-nu-ti-ma bušulšunu āmur* (see *bušlu* mng. 2) Lie Sar. 231.

i) other occs.: if his buttocks are bruised and KI.GUB-*su* NU È-a // *mé la ú-še-rid* Labat TDP 132 i 60, with comm. KI.GUB-*su* = *man-zal-ta-šu* GCCI 2 406:13, the variant

arādu B

suggests that *manzaltu* was taken by the commentator as derived from *nazātu* “to drip” instead of *manzazu*.

arādu B v.; to serve; EA*; I, II; cf. *ardu*.

a) *arādu*: *amur anāku panūjama ana a-ra-ad šarri kī paršī ša abbūtī[ja]* see, I am intent on serving the king as was the custom of my predecessors EA 118:40, cf. EA 119:43, cf. *u baṭṭati ana a-ra-ad šarri bēlija* EA 112:24, *nadna panīnu ana a-ra-di-ka* EA 89:17, see Albright and Moran, JCS 4 164 (all letters of Rib-Addi); *u ile’i a-ra-ad šarri bēlija kīma abbūtīnu panānum* then I will be able to serve the king, my lord, as our ancestors (did) earlier EA 144:32 (let. from Sidon); *šarra bēlija i-ru-du u awat jiqabu šarru bēlija ištīmu* I serve the king, my lord, and I listen to what the king, my lord, orders EA 250:59, cf. *šarra bēlija i-ru-du anāku* ibid. 51, also *u lu i-ru-da-am šarra bēlija kīma ša abija* EA 300:20; uncert.: *u i-r[i]-du [šar]ra* EA 186:7.

b) *urrudu*: I have dispatched men *ana ur-ra-di ina* GN *u ana našāri bīti* to serve in GN and to guard the house EA 294:20; *u līdi šarru bēlija inūma ú-ra-du-šu danniš danniš* the king, my lord, should know that I serve him with all my might EA 257:18, cf. *u u[r]-r[a-a]d bēlija* EA 84:30, *lu ur-ra-da šarra bēlija* EA 294:33, *ur-ru-du-me šarra bēlija* EA 189:21 and 24; *ša išmi ana šarri bēlišu u ú-ra-ad-šu* he who listens to the king, his lord, and serves him EA 147:42, cf. *amēlu la iú-ra-du šarri jirarušu* the king will curse anybody who does not serve him EA 193:17, also *ḫazanna ša iú-ra-du-ka* EA 114:66; *amur anāku arad [šarri u anāku] iú-ra-ad [šarra]* EA 207:7; note the forms *kīnanna ur-ru-du-ka anāku qadume gabbī aḫḫēja* EA 189 r. 3, *anāku arad šarri . . . ša ur-ru-du šarra bēlija* EA 295:9, also EA 241:11, cf. also *u jilmad šarru bēlu inūma ur-ru-du šarra u inaššaru* EA 264:24, also *ur-ra-ad-ti šarra bēlija* (WSem. perfect) EA 296:27; I have brought back to the king the cities from the Hapiru *aššum ur-ru-di-šu* in order to (show that I) serve him EA 189 r. 17, cf. *panūja ana . . .*

arahḫu B

ur-ru-ud šarri bēlija EA 295 r. 10, cf. EA 253:28, 266:17, 191:10.

aragubbū s.; (a math. term); OB lex.*; Sum. lw.

[a.rá.gub].ba = *a-ra-gu-u[b-bu-um]* (after *arú, arakarú, arahú*) Kagal E Part 1:22.

For the elements of the compound, see *arú* A s., *arahú, arakarú*, see also *igigubbū*. It is not likely that this word is to be connected with the name of the sign DU, *aragub-bū*, for which see S^a 113, in MSL 3 22.

****aragullum** (AHw. 63a) see *aragubbū*.

arahḫu A (*arḫu*) s.; storehouse, granary; lex.*; Sum. lw.

É.UŠ.GÍD.DA = *našpa[k]um, a-ra-aḫ-ḫu* (followed by *ašlukkatum*, q.v.) Proto-Diri 361f.; [a-ra-a]ḫ É.UŠ.GÍD.DA = *a-ra-aḫ-ḫu, našpaku* Diri V 283f.; É.UŠ.GÍD.[DA] = *a-r[a-aḫ-ḫu]* Kagal I 80; [a-ra-aḫ] É×ŠE = *a-raḫ-ḫu* Ea III Excerpt r. iv 4’, also Ea Appendix A iv 5, cf. [. . .] [É×ŠE] = [*ar-ḫu // na-áš(!)-pa(!)-ku* Ea III 310; a-ra-aḫ MAL×ŠE = *ar-ḫu, našpak[u]* Ea IV 252f.

šumma IM.DIRI AN.GÍD *ina šamé itta[nmar]* IM.DIRI.BI AN.DA.GÍD.DA *šumš[u . . .] aššu a-ra-aḫ-ḫu la t[īdú] a-ra-aḫ-ḫu* HÉ.GÁL *a-ra-aḫ-ḫu . . .* if a . . . -cloud is seen in the sky, this cloud formation is called AN.DA.GÍD.DA [. . .], if you do not know (the word) *a.*, *a.* (means) *ḫegallu* (i.e., abundance), *a.* [(also) means . . .] (followed by DUBUR.ĀM.GÍD // AN.DA.GÍD.DA [*aššu*] AN.DA.GÍD.DA *la tīdú*) ACh Adad 29:7 and dupl. ACh. Supp. 2 Adad 102:3.

If the astrological commentary is rightly interpreted, the commentator explained AN.DA.GÍD.DA (perhaps “long (cloud formation)”) by *arahḫu*, for which the log. É.UŠ.GÍD.DA indicates a meaning “house with long side.”

In OB, *arahḫu* of the lex. texts is replaced by *ašahḫu*, q.v. Possibly Sum. a.ra.aḫ = *arahḫu*, and a.sag = *ašahḫu* are themselves phonetic variants, cf. a.sag É×ŠE MSL 2 50:227 (Proto-Ea).

arahḫu B s.; (a song); SB*; Sum. lw.(?).

I *a-ra-aḫ-ḫu šu-me-ru* one *a.*-song, Sumerian KAR 158 r. viii 35; *ina qerbētišu nadīti*

arāhsamna

a-ra-[aḥ-ḥi ...] (parallel: *alāla*, see *alāla* usage b) TCL 3 207 (Sar.).

Perhaps a harvest song, to be connected with *arāḥḥu* A.

arāhsamna s.; (name of the eighth month); from OB on; wr. ITI APIN.(DU_g.A).

iti apin.du_g.a = *a-ra-aḥ-sam-na* (vars. *a-ra-aḥ-sa-am-nu*, [*a-ra-aḥ-s*]*a-man*) Hh. II 228.

iti.apin <mul.gír.tab> giš.al.lá.bi giš.apin.na [edin.šè] a.da.mìn ri.ri urudu a.ki.tu UR gar.ra iti ^dIM gú.gal an.ki.a : ITI APIN *pa-tar* GIŠ.MAḤ GIŠ *al-la* ù CIŠ.APIN *a-na* EDIN *ul-te-šu-ú a-ki-it e-re-ši iš-ša-ka-an* ITI ^dIM GÚ.GAL AN-*e* ù KI-*tím* the month Arahsamna <(its star is) Scorpio>, release(?) of the *merditu*, hoe and plow hold a disputation in the field, the *akītu* festival of the seed-plowing is performed, the month of Adad, the dike warden of heaven and earth KAV 218 A ii 39ff. (Astrolabe B).

For equivalences to other calendar months, see 5R 43:40ff. See also *kinūnu*.

Langdon Menologies p. 129ff.

arāḥū s.; (a math. term); OB*; Sum. lw.

[a.rá].ḫi = *a-ra-ḥu-u₄-um* (after *arú*, *arakarú*, before *aragubbú*) Kagal E Part 1:21.

For a possible reading A.RÁ.ḫi of the damaged passage TMB 15 No. 30:3 (= MKT 2 pl. 39 ii 7), see von Soden, ZDMG 93 147.

arāḥu A (*warāḥu*) v.; 1. to hasten, hurry, come quickly, promptly, 2. *urruḥu* (same mngs.), 3. *urruḥu* to send in a hurry, 4. *urruḥu* to frighten(?), 5. III/3(?) (uncert. mng.); from OB on; I *irah* — **irrah* — *aruh*, II, II/2, III/3(?); cf. *arḥānū* adj., *arḥiš*, *arḥu* A adj., *murriḥtu*, *murriḥu*, *urruḥiš*.

ul gír = *wa(!)-ra-ḥu*, *ḥa-ma-tū*, *ḥa-ra-pu* A VIII/2:248ff., cf. ul // gír // *wa-ra-ḥu ḥ[a-ma-tu // ...]* RA 6 131 AO 3555 r. 15 (A VIII/2 Comm.); ul [gír] = [*a-ra-ḥu*] Ea VIII 153; gír = *a-ra-[hu]* (in group with *ṣarāmu* and *kapādu*) Antagal D b 4.

šid = *u₄-ru-ḥu* Proto-Izi Akk. k 21; su-ul-su-ul ŠUL.ŠUL = *ur-ru-ḥu // ḥa-m[a-tu]*, *ša-ra-ḥu [...]* A VIII/3:33f. with comm.; ta.ab.lá.e = *ur-ri-iḥ-ma ḥu-ru-up* Antagal VIII 108.

ZU+AB pi.el.lá.šè an.ši.ul₄.dè.en.dè.en : *ana ap-si-i šu-ul-pu-tim i nu-ur-ri-iḥ-šu* let us hasten to desecrate the *apsú* BM 54745:67f. (unpub. litany, courtesy W. G. Lambert); é.gá ba.an.ul₄.le.en (var. [ba.a]n.ul₄.e) É.SIG₄.gá(var. .dím) ba.ab.ḥu.luḥ.e(var. .ḥa) : [*ina*

arāḥu A

bīti] *ja ur-ri-ḥa-an-ni ina igārija ugallitanni* he frightened me in my house, he scared me within my walls CT 15 25 r. 14 (Sum. only), var. from bil. dupl. PSBA 17 pl. 1 K.41:23f.; mu.gib.an.na.mèn mu.lu.lul.la.ga ba.an.ul₄.e.en mu.lu.lul.la gaba.kur.ra.ke_x(KID) ba.an.ul₄.e.en : *ištariṭu anāku sarru ú-tar-ri-iḥ-an-ni sarri ša irat šadi ú-tar-ri-ḥa-an-ni* me, a goddess, a criminal has frightened me away, a criminal from the mountain has scared me away RA 33 104:25f.

gír // *ur-ru-ḥu* // gír // *ḥa-m[a-tu]* KAR 94:15 (Maqlu Comm.); *er-ḥu* // *ḥa-an-tu* // *aš-šum ur-ru-ḥu* // *ḥa-ma-tu* (see *erḥu* adj.) TCL 6 17:19 (astrol. with comm.).

ur-ru-ḥu, *ḥa-ma-tu* = *dul-lu-ḥu* LTBA 2 1 v 23f., dupl. ibid. 2:231f.

1. to hasten, hurry, come quickly, promptly: *ana bēlini ništāpram ša eli bēlini ṭābu ṭēm bēlini li-ra-ḥa-am-ma* we have now written to our lord, whatever our lord's pleasure is, may our lord's instructions come promptly TCL 17 40:14, cf. *ṭēmum li-ra-ḥa-am-ma* YOS 2 93:20, also VAS 16 165:20; *aššumika maḥar awīlim abi ṣābim adubma umma šūma šupur li-ra-ḥu-ni-šu-ma lidub* I spoke concerning you to the honorable commander of the troops, he (replied) as follows: "Give orders that they hasten to him (with the message) and let him report" CT 4 39d:8, cf. PBS 7 58:10, cf. also *mār PN li-ra-ḥa-am-ma* Fish Letters 5:28, *šumma la ta-ra-ḥa(!)-nim* Kraus AbB 1 97 r. 3', see von Soden, BiOr 23 54 (all OB letters); *urruk birkāšu a-ru-uh lasāmam* he is long of stride and swift in running BiOr 11 82 LB 2001:8 (OB inc.) but note *šaruḥ lasāma* (see *šarāḥu*) Gilg. VI i 20; *a-ru-uh napšurša* her (Ištar's) pardon is swift AfO 19 54 iv 215.

2. *urruḥu* (same mngs.) — a) in gen.: *ḥalāq māti ur-ru-uh mātu damāma ul ikalla* the destruction of the country will be hastened, the country will not stop moaning ACh Šamaš 4:12, also ibid. 14:44; *ur-ri-iḥ-ma sarru dannu iktāšad ana kišād nār Ulaḥ* the mighty king hurried, and reached the bank of the Ulaḥ River BBSt. No. 6 i 28 (Nbk. I); *ur-ri-ḥi* (for *urriḥa*) *ša-LUGAL.MEŠ* (for *šaršarrāni*) *Marduk ur-ri-ḥa-am-ma ašē mār Bēl* (at the New Year) Marduk, the king of kings, hastened, the son of Bēl (i.e., Nabū) also hastened to leave (in the procession)

arāḫu B

KAR 104:24; *arkišunu arduḏ aḫmuṭ ur-ri-iḫ* I pursued them in great haste AnSt 5 104:121 (Cuthean Legend).

b) in hendiadys: [u] *i-ša-⟨ta⟩-tim* [š] *a šābim niḫrārim* [ú] *-ri-iḫ attāši* and I have hurriedly raised fire signals for a relief force RA 35 180:12 (Mari let.); *ur-ri-iḫ-ma arkišu ana* GN *mundahšija* ... *uma'irma* I hastily dispatched my troops after him to GN OIP 2 52:34 (Senn.), cf. (in fragm. context) [*ur-r*]-*i-iḫ izizzaššu* Thompson Gilg. pl. 15 K.3588 v 43 (Gilg. VII).

3. *urruḫu* to send in a hurry (transitive): *Nibe aššu turri gimillišu eli Šutur-Naḫunde Elamī ur-ri-ḫa mār šipri* Nibe, seeking vengeance, hurried a messenger to RN, the Elamite Winckler Sar. pl. 34 No. 72:119; *ana miḫuši ummānateja ur-ri-ḫa kakkēšu* he rushed his armed forces (lit.: weapons) into battle with my troops Streck Asb. 34 iv 8, dupl. ibid. 128 vii 45, cf. *qabalšu idkā ana* GN *ur-ri-ḫa tāḫazu* ibid. 106 iv 32, restored from Piepkorn Asb. 58 iv 34; *nakru Elamū ur-ri-iḫ lemnētu* the Elamite enemy hastened his evil work JTVI 29 88 r. 4, see MVAG 21 88 (Kedorlaomer text); *Nazimaruttaš šipra ur-ru-uḫ* [...] (obscure) KAR 260 r. 9 (= KAH 2 173, MB lit.).

4. *urruḫu* to frighten(?): see CT 15, RA 33, in lex. section.

5. III/3(?) (uncert. mng.): *še'am šūliamma ina muḫḫi[šu] šu-ta-ar-ri-iḫ* have the barley brought in and act promptly concerning it (i.e., the storage, etc.) YOS 2 66:11 (OB let.).

Ad mng. 4: Thureau-Dangin, RA 33 109f.

arāḫu B v.; 1. to devour, consume, 2. *šuruḫu* (same mng.); OB, MB, SB; I (only imp. *aruḫ/ariḫ* attested), II(?), III.

1. to devour, consume: *akul ajābija a-ru-uḫ lemnūtija* consume my enemies, devour those who are wicked to me (addressing the fire god) Maqlu I 116, II 132, also (with comm. G1R // *ur-ru-ḫu* // G1R // *ḫa-m[a-tu]*, see *arāḫu A*) KAR 94:14 (Maqlu Comm.), cf. *Girra kušussunūti Girra a-ru-uḫ-šu-nu-ti* Maqlu II 114, also IV 140; *a-ru*(text: *-si*)-*uḫ nakrīja* Iranica Antiqua 2 158 No. 14:5 (Nbk. I); *a-ru-uḫ napištašu* destroy his life (name of

arāḫu C

an apotropaic dog figurine) KAR 298 r. 18, see AAA 22 72, cf. (also name of a dog) *ur-ru-uḫ napištašu* (probably error for *a-ru-uḫ*) LKU 33 r. 22, also *a-ri-iḫ zi-šu* (inscribed on a dog figurine) Watelin Kish I p. 91.

2. *šuruḫu* (same mng.): RN ... *la šēmū awātišu* ... [*n*]*apištašu ú-ša-ri-iḫ* as for RN (king of Ešnunna) who listened not to his bidding, he destroyed his life YOS 9 35:122 (Samsuiluna); *šu-ri-iḫ napšassu Anzām kumū-ma* destroy his life, defeat Anzū RA 46 92:69 (OB Epic of Zu), also ibid. 28:17, 38:17, 40:39 (SB version) and, wr. *su-ri-iḫ* RA 48 148:5 (= CT 46 38 r. 39).

Meaning inferred from the contexts where the refs. to fire or dogs suggest the proposed translation "devour," or the like. It is possible, however, that *arāḫu B* is only a specialized, idiomatic usage of *arāḫu A*, with *napištu* or a person as object, in some such connotation as "make short shrift of"; the ancient commentators evidently connected both *arāḫu B* and *arāḫu C* with *arāḫu A* "to hasten."

arāḫu C (or *erēḫu*) v.; to attack, to rush against; SB; I *iriḫ* — *irriḫ*, III; cf. *arḫānū* s., *erḫāniš*, *erḫu*, *irḫu*, *irḫūtu*, *miriḫtu*.

ša ... *ana la pāliḫ zikrišu* ... *ina šitnun ašgagi aggiš ir-ri-ḫu-šu-ma kakkēšu ušabbaru* (see *aggiš* usage a-2') TCL 3 120 (Sar.); *Aššur u Ištār i*(var. *e*)-*ri-ḫu-šu-ma* DN and DN₂ rushed against him (the Elamite king) Streck Asb. 34 iv 22; *i-ri-iḫ-šum-ma ušāšu zikir p[īšu]* (Anzū) rushed against him (Ninurta) and addressed him with (these) words RA 48 147 i 43 (= CT 46 38:43, Epic of Zu); *bitu iltānu šanū i-ri-ḫa-ma* one household attacked the other CT 15 49 i 13 and ii 25 (Atrahasis).

Although the derivatives *erḫu*, *erḫāniš*, etc., seem to have the connotation of boldness, insolence, or the like, the cited usages point to a meaning "attack." Neither the cited refs. nor the adj. *erḫu* are to be connected with *arāḫu A* "to be swift, to hurry," in spite of the explanation of the commentary cited *erḫu* adj.

arakarû

arakarû s.; factor, coefficient; OB*; Sum. lw.; wr. syll. and A.RÁ.KÁR.

a.rá.kár = *a-ra-ka-ru-u₄-um* (after *arû*, before *arabû*, *aragubbû*) Kagal E Part 1:20.

a) in math. tables: A.RA.KÁR *ša* 1,25,20 4,38,5,29,9,1,24,22,30 the *a.* of *x* is *y* MCT 13 ii 5, cf. A.RA.KÁR *a-ra-ka-re-e ša* 1,20 18, 32,21,56,36,5,[37],30 the *a.* of the *a.* of *x* is *y* ibid. 7.

b) in problem texts: 3 UŠ *ša iliakkum anu* 2 *a-ra-ka-re-e-em tanaššima* 6 *illiakkum* you multiply the 3 UŠ which resulted for you by 0;2, the *a.*, and 6 will result for you MCT 45 B r. 12, dupl. ibid. C 6.

Neugebauer and Sachs, MCT p. 15 and 48.

arāku v.; 1. to become long, to last long, to be long-lasting, 2. to last too long, to be delayed, 3. *urruku* to extend (in space), to lengthen, to prolong, to extend, to add to, to delay, 4. *urruku* to attain length, 5. *urruku* to be protracted, 6. *šuruku* to lengthen, prolong; from OA on; I *irik* — *irrik* — *arik*, I/2, II, II/2, III; wr. syll. and GÍD.(DA) (SUD Kraus Texte 12c:21, KAR 395:4, EGIR BIN 1 30:5); cf. *ariku*, *arku*, *arraku*, *māra*, *mūra*, *šēp arik*, *urāku*, *urku*.

gi-id gid = *a-[ra-ku]*, *u[r-ru-ku]* A VI/1:200f.; [gi-i] [gr] = [ur]-[ru]-ku CT 12 29 i 4' (text similar to Idu); gir.gid.da mušen = *še-ep*(var. adds *-šú*) *a-rik* = *muš-ku-u* Hg. B IV 276 and Hg. D 325, in MSL 8/2 169 and 175.

in.gid = *ur-ri-ik* Ai. I iii 55; in.sud = *ur-ri-ik* ibid. 57; *tu-ur-rak* 5R 45 iii 36 (gramm.).

1. to become long, to last long, to be long-lasting — a) to become long, with ref. to space: *šumma ummum rabūtum i-ta-ri-ik* if the large *ummu* is elongated YOS 10 31 ii 3 (OB ext.), cf. ibid. 9; 10 GIŠ *musukkanna ša* 2 *qa-a-a kabbarūni lu* 5 *lu* 6 *ina* 1 *ammiti li-ri-ku* ten *musukkannu*-timbers which are two *qa* thick, they should be five or six cubits in length ABL 566:14 (NA), cf. 1 GIŠ *taskarinnu damqu* 2 *qa lu kabra* 6 *ina* 1 *ammiti li-ri-ik* ibid. 15; *e-ri-ik šūbultu* $\frac{5}{8}$ *ammatu* the ear (of barley) reached five-sixths of a cubit in length Streck Asb. 6 i 47; *šumma ekal tirāni* 3-*ma ištēt i-ri-ik ištēt ikru* if there are three "palaces of the intestines," and one

arāku

is longer, the other shorter (than the normal length) BRM 4 15:23, restored from dupl. ibid. 16:21 (MB ext.); *šumma Sin ina tāmartišu qaran imittišu* GÍD.DA *qaran šumēlišu ikri* if when the moon appears, its right horn is long, its left horn short Thompson Rep. 41:5 and 30:5; for other occs. of the log. GÍD.DA in the protases of omens see *arku* adj.; [*šumma*] NÍG.TAB *irqiq u* GÍD.DA if the "crucible" is thin and long CT 20 37 iv 14, cf. [*šumma*] NÍG.TAB *imitta* GÍD.DA-*ma šumēlišu ikru* ibid. 10, also ibid. 11, and 31:13f. (SB ext.).

b) to last long, to be long-lasting — 1' with expressions of time (*ūmu*, *šattu*): *ana balāt napsāti* GÍD.DA *ūmē ṭub libbi ša bēltija ušalla* I pray (to the gods every day) for well-being, long-lasting days, good spirits for my lady CT 22 6:3, and passim in NB letters, also ABL 412:5, wr. *a-ra-ku ūmū* CT 22 65:5, ABL 282:4, GÍD.DA *ūmē māđūtu* ABL 1387:7; *šulum ṭub libbi ṭub šēri* GÍD.DA *ūmū ša abija liqbā* may (the gods) order well-being, good spirits, good health, long-lasting days for my father CT 22 2:5, also 188:5, ABL 284:3, wr. *a-rak UD.MEŠ* CT 22 71:4, *a-ra-ku ūmū ma'dūtu* ABL 521:3 and 14, GÍD UD.[MEŠ] ... *liqīšu* ABL 285:2, wr. GÍD.DA ABL 520:2, 789:2, cf. also ABL 451:5, and passim in greeting formulas of letters; GÍD UD.MEŠ-*ia liqbi šum'ud šanāteja littasqar* may he (Ninurta) order long life for me, may he ordain for me an abundant number of years AKA 211:25 (Asn.), (Sin) *a-ra-ku UD.MEŠ iqīšanni* BBSt. No. 37:2 (Nbn., Harran), cf. *a-ra-ku u₄-me šarrūtiya liššakin ina pīka* VAB 4 232 ii 9, 260 ii 37 (Nbn.); *ana balāt napsāti* GÍD *ūmēja* ... *aqīš* I made the ex-voto for my well-being (and) long life AKA 160:3 (Asn.), wr. *a-GÍD ūmēja* Iraq 24 94:35 (Shalm. III); *ana balāti* GÍD(var. adds .DA) *ūmēja kūn palēja* ... *ēpuš* I built (the temple) for my well-being, long-lasting days, stability of my reign Borger Esarh. 7:39, cf. OIP 2 149:8 (Senn.), (Aššur-šarrat, wife of Assurbanipal) *ana balātiša* GÍD.DA *ūmēša kunnu palē* ADD 644:6, also *ana balāt napsātišu a-rak ūmēšu išturma* Labat TDP 230:126 (subscript); *šēr dumqi ša a-ra-ku u₄-mi-ia* ... *išturu ina* [...] (Šamaš and Adad) wrote into [the entrails of the sheep] a

arāku

favorable oracle portending long life for me VAB 4 238 ii 43 (Nbn.), cf. *Sin ittu damiqti ša* GÍD.DA *ūmē palī ana šarri bēlija issapra* Thompson Rep. 16 r. 3 (NA), *ana damiqti u a-rak ūmē ša šarri bēlija ittanmaru* ibid. 151:5; note, wr. EGIR UD-mu BIN 1 30:5 (NB); *marṣum ūmūšu i-ri-ku-ma imāt* the sick man's days will be prolonged but he will die CT 3 2:13 (OB oil omens), cf. *ūmūšu* GÍD.DA.M[E-m]a *imāt* Labat TDP 28:83; *ūmē rubē* GÍD.DA.MEŠ the prince's days will be numerous (lit.: long) TCL 6 6 ii 2, also ibid. r. i 17, KAR 423 i 39, ii 38, VAB 4 266 ii 10 (all SB ext.), and passim, *šarru ūmēšu* GÍD.MEŠ CT 40 12:20, NU GÍD.DA.MEŠ ibid. 19 (SB Alu), UD.BI GÍD.DA Labat Calendrier § 42:2, and passim in omens, *šarru ūmē šanātišu* GÍD.MEŠ CT 4 5:29 (NB rit.), note *šumma* (SIG₇.IGI-šu) ZAG GÍD.DA UD.BI SUD.UD if his right eyebrow is long, his days will be numerous KAR 395:4 (physiogn.); *zēra* [l]imīd *ūmē[ka] li-ri-ku*² may your offspring be numerous, your days long-lasting VAB 3 65 § 60:102 (Dar.), cf. *li-ri-ku ūmija limīd šanātiša* 5R 66 ii 11 (Antiochus I), *ša RN . . . ūmēšu* GÍD.DA.ME . . . *balātu luttir* RA 16 126 iv 31 (NB kudurru), *li-ri-ku ūmēšu* RA 16 78 No. 20:6 (MB seal); *ša šarri Agum ūmēšu lu ar-ku šanātišu li-ri-ka* 5R 33 vii 13 (Agum-kakrime), cf. *šanātūa li-ri-ka ana ūm dārūtīm* VAB 4 190 No. 23 ii 18, dupl. YOS 9 85:42 (Nbk.); note as prot.: *šumma ūmūšu* GÍD.DA.MEŠ-ma if, having become old Labat TDP 154:21ff.; *šumma ūmu ana minātišu e-ri-ik* if the daylight is longer than its normal measure Thompson Rep. 7:3, and passim, wr. GÍD.DA ibid. 1:4, GÍD.DA-ik ibid. 10:3, ABL 1410:3.

2' with words for life, reign, etc.: *eli nišē kibrāti arbātīm li-ri-ik rē'ūtī* may my shepherdship over the people of all four regions last long VAB 4 150 No. 18:22 (Nbk.), cf. *ana šar Akkadi . . . palāšu i-ri-ik* ABL 1214 r. 15 (astrol.); URU *Pa-la-šu-li-ri-ik* OECT 3 37:7, also UCP 9 354 No. 25:6 (coll., both OB letters); *napištī li-ri-ik* (var. GÍD.DA) BMS 18:16, see Ebeling Handerhebung 92; note in the mng. "to surpass": *in[a] arkāt ūm[i] ana šar māt Hatti šarrātu ša māt Halap eliššu lu [l]a i-ri-ik* in future days the kingdom of the land of

arāku

Aleppo must not surpass the king of the land of Hatti KBo 1 6 r. 12 (treaty).

3' other occs.: *murussu i-ir-ri-ik* his illness will last long TLB 2 21:5' (OB diagn.), cf. *murussu ir-ri-ik* Labat TDP 220:34, also, wr. GÍD.DA ibid. 6:4, and passim, *ana marši murussu* GÍD.DA-ik CT 31 50:14 (SB ext.), cf. also GÍD.DA (= *arāk* or *urruk*) *marši* Boissier DA 211 r. 19 (SB ext.), *ana maršišu* NU GÍD.DA AMT 101,3:21, CT 23 46:29, also Köcher BAM 66:2 and 14, 152 iii 12, 237 iv 30, AMT 45,6 r. 9; *appūnama e-te-rik* (var. *i-te-ri-ik*) *silētu* indeed (my) disease became very protracted Lambert BWL 44:90 (Ludlul II), cf. *muršu i-ta-rik-ma* KUB 37 120:3'; *kilašu* GÍD.DA his imprisonment will last long CT 40 48:28, cf. *dīnšu* GÍD.DA CT 38 36:79 (both SB Alu).

4' in idiomatic use: *ikki ša bēlija li-ri-ik-ši* (for -šú) my lord should be patient with him YOS 3 83:19 (NB let.), for context, see *ikku* A usage b.

2. to last too long, to be delayed: *šābam šāti lisniqu akk[im]a ūmū buqūmim [la i]-ir-ri-ku* may they keep a close watch on these men so that the time of the plucking will not be delayed ARM 2 140:27; *šābum ša ḫalsika ištu ūmī mādūtīm ul ubbubma ūm tēbibtīm i-ta-ar-ku* the people of your district have not been "cleared" for a long time, and the "clearing" is (long) overdue ARM 1 42:17, cf. [ū]mū *šābim i-ta-ar-ku* (in broken context) ARM 6 69:5; *šattum i-ta-ri-ik-šu-nu-ši-im-ma iškaram(?) ul ikaššadu* it has become too late in the season for them, and they (the plow-teams) will not fulfill their work assignment Fish Letters 15:19 (OB let.), cf. *ūmāt šamaš-šammī i-ta-ar-ka* ibid. 13, and *ūmātum i-ta-ar-k[a](?)* ibid. 17:17 (OB let.), see Landsberger, JNES 8 256, cf. also *eina šatti ta-at-ta-rak* now the season is well advanced CT 22 54:12 (NB let.).

3. *urruku* to extend (in space), to lengthen, to prolong, to extend, to add to, to delay — **a)** to extend (in space): *bīt šahūri šātunu . . . uššēšunu ina pēli . . . ušaršid* 15 šēpē *ú-ri-ik* 5½ šēpē *urappiš* I strengthened the foundation of these *bīt šahūri*-buildings with limestone,

arāku

lengthened (it) by 15 feet (and) widened (it) by 5½ feet AfO 18 352:57 (Tigl. I); *ḫU-ra-tim* (emend perhaps to *ze(!)-ra-tim*) *ša adi šamā'im a-ru-k[u]*(or *-k[à]*)-*ni* (I have prepared for them) . . . which reach (lit.: are as long as) the sky CCT 4 6c:19 (OA); *Šamaš ḫattašu li-ir-ri-ik* may Šamaš extend his reign (lit.: scepter) CH xlii 15.

b) to lengthen, to prolong: [*m*]ukarrū *ūmē mu-ur-ri-ku*(var. *-ka*) *mūšāti* (Šamaš) who shortens the days and lengthens the nights (in winter time) Lambert BWL 136:180 (Šamaš hymn), cf. *ur-ru-ku ša mūši* to lengthen the nights ZA 6 241:6 (LB astrol.), also *ur-ru-ku ša ūmu* ibid. 8; *ūmija tu-ri-ki* you (Sin) have given me (Nabonidus' mother) long life AnSt 8 50 ii 35, cf. [*ša šar*]ru *tu-ri-ki ūmēšu* you (Gula) prolong the life of the king LKA 17:19, see Or. NS 23 346, cf. also *ūmēja ur-ri-ki balāta šurki* BMS 8 r. 17, see Ebeling Hand-erhebung 62:36, *ú-ur*(var. *-úr*)-*ri-ku* (vars. *ur-ri-ku*, *ú-ri-ki*) *ūmī uššibu šanāti* (see *ašābu* mng. 2a) En. el. I 13; *ú-ri-ki ūmūa šumīdi ša-nātūa* VAB 4 78 No. 1 iii 43 (Nbk.); *mu-ur-rik*(var. *-rik*) *ūmū muballiḫ mīti* (Nabû) who prolongs the days and gives new life to the very sick Streck Asb. 366:3 (colophon); *šimtu tābtu . . . ša ur-ruk ūmē palēa . . . liššakin ina pišun* may a good decision concerning the prolongation of the days of my rule be pronounced by them (the gods) Borger Esarh. 27 viii 37, cf. *Marduk bēlu rabū palēka lu-ur-rik* may Marduk, the great lord, prolong your reign YOS 1 43:8 (NB); DN *u* DN₂ *šulum tūb libbi tūb šēri a-ra-ku ūmē ur-ru-ku palē u kunnu išid kussî [ša] šarri bēlija ana dāriš liqbā* may DN and DN₂ order for the king, my master, for all the future happiness, health, length of days, the attaining of a long reign, and consolidation of the foundation of the throne Thompson Rep. 15 r. 5f. (NB); *u ilāni ammar ina bitī kammusūni ūmē ša šarri bēlija lu-ur-ri-ku kussā ša šarri bēlija lukinnu* and the gods, as many of them as dwell in the temple, may they prolong the days of the king, my master, and assure a solid foundation for his rule ABL 120:9, cf. ABL 404:12, 1383 r. 2 (all NA); *u inandinu ana ur-*

arāku

ru-ki šanāti ša šarri rabī šar Mišri and they (the gods) will grant the prolongation of the years of the great king, the king of Egypt KUB 3 70 r. 1 (let. from Egypt); *TILLA-su ur-rik ša RN* prolong the life of Assurbanipal! Craig ABRT 1 5:18, see Streck Asb. 346.

c) to extend, to add to, to delay — 1' in gen.: *kaspam ana PN idin la tu-úr-ra-ak-šu* give the silver to PN, do not delay (it for) him YOS 2 102:16 (OB let.); *mimma mala PN ina libbi . . . ur-ra-ka u ukarru* PN₂ *ina libbi ú-šu-zu-uz* PN₂ shares in whatever profit PN makes (lit.: lengthens or shortens) from it (the barley PN and PN₂ are to share in equal parts) Nbk. 235:12; *šiddu lu-ri-ku-na-ši* let them (the soldiers) extend the distance from us (uncert.) ABL 590 r. 2 (NA); [*šumma* MUL. DIL].BAT *manzassa ur-ri-ik* if Venus prolongs its stay (in the sky) Thompson Rep. 247 r. 1; uncert.: [. . .] *ammūtu ina libbini [ù] lu nu-ú-ur-ri-ik* let us keep this [memory?] long in our hearts EA 29:60 (let. of Tušratta); *adi uterriš qurādīšu kīma šupruši ši-pír-ta ur-ri-ik* he deceitfully delayed the message(?) until he had his warriors deployed Tn.-Epic "iii" 34.

2' in hendiadys: *mīnam lu-úr-ri-ka-kum-ma lušpura[kkēa]* what should I write you at greater length? ARM 4 70:13, cf. *ú-ra-ka-kum-ma adabbubam* ibid. 16, *ú-ri-ik-[ma ad-bu]-um-ma* ARM 2 39:13, also *inanna mīnam lu-ri-kam-ma ana bēlija [u]špuram* RA 35 184c:48 (Mari, translit. only).

4. *urruku* to attain length (of life, reign, etc.): *amēla šuātu Anum u Ištar damqiš lippalsušuma ūmī rūqūti li-ir-ri-ik šanāt mašré li'attir* may Anu and Ištar look upon that man kindly, and may he attain length of (life into) distant days, may he increase in years of prosperity MDP 10 p. 90 (pl. 11) iii 6 (MB kudurru); *šumma amēlu ina šuttišu Enlil imur šibūta* GID.DA if a man sees Enlil in his dream, he will have an extended old age Dream-book p. 311 K.6267:y+5; *pāliḫ Anunnaki ur-rak [balāta(?)]* he who fears the Anunnaki-gods will attain long life Lambert BWL 104:147; *šar Akkadī balāta ur-rak* the

arāku

king of Akkad will attain a long life ABL 1109:7, also Thompson Rep. 90:7, 111:4, cf. *šarru itti ili balāta ur-rak* CT 20 49 r. 38, *šarru UD TI ur-rak* CT 40 40 r. 64, cf. also Kraus Texte 7:5, 57a iii 10'; *maršu šú iballuṭma balāta ur-rak* that patient will recover, and he will attain a long life CT 38 36:75, cf. TI.LA GÍD.D[A] CT 39 47 r. 16; *šarru ūmī ma'dūti ur-rak* ACh Šamaš 8:19; *ur-ra-ak* (var. *ur-rak*) *ūmē urappaš kimiti* he (the future king) will attain long life, enlarge the family Borger Esarh. 75:39, cf. *ur-ru-uk napšāti ritpuš šurri* Lambert BWL 252:19 (bil. proverbs, Sum. destroyed).

5. *urruku* to be protracted: *ištu erēb šamši adi maššarti namārīti ur-rak* // *ušamša imāt* (if the symptoms) last from sunset to the last watch of the night, variant: he stays awake, he will die Labat TDP 34:12; [*šumma amēlu li'bu* . . . *išbassuma silī'tašu ū-ta-ar-ri-ik-ma ittādīšu* if *li'bu*-fever seizes a man, his disease is prolonged and makes him bedridden ZA 45 208 v 20 (Bogh. rit.), cf. *silī'tašu ū-ra-ak-ma imāt* Labat TDP 222:49; *ur-rak imāt* he will have a protracted (illness and) die CT 23 48:17, also *ur-rak-ma imāt* Labat TDP 108 iv 17, wr. *gíd-ma* ibid. 100:12, 32:10, and passim.

6. *šuruku* to lengthen, prolong: ^dEN.KI *mu-ša-ri-ku ūm balātiya* Ea who prolongs the days of my life CH xlii 103, cf. *mu-ša-ri-ku ūmīya* VAB 4 190 No. 23 i 8 (Nbn.), *mu-ša-ri-ik palēja* ibid. 280 vii 25 (Nbn.); *Bēl u Nabū ilāni kalīšunu ūmē ša šarri bēliya ū-lse-ri-ku* Bēl and Nabū, (and) all the gods have(?) prolonged the days of the king, my lord ABL 437 r. 11 (NA); *lidammīq ittātūa ūmīya li-ša-ri-ik* may he (Sin) render my omens propitious, may he lengthen my days VAB 4 224 ii 35, cf. *šu-ri-ku ūmīya* ibid. 280 vii 54 (Nbn.), and passim in NB hist.; *šu-ri-ik palāšu* extend his reign! ZDMG 98 36:11 (Sar.); *ibi šumī šu-ri-ik* (vars. *-rik*, *-ri-ka*, *-ri-[i]k*) *ūmīya* pronounce my name, lengthen my days BMS 5:3, see Ebeling Handerhebung 34:29, cf. (in fragm. context) *šu-ru-uk ūmū* Lambert BWL 80:191 (Theodicy).

For VAB 6 204 (= CT 29 31) 7, see *rāqu*.

arallū

aralaš s.; (a plant); plant list*; foreign word.

ú *a-ra-la-áš* : ú *bu-šá-nu* (for context, see *būšānu* lex. section) Uruanna II 115, from Köcher Pflanzenkunde 11 i 53.

arallu see *arallū*.

arallū (*arallu*) s.; (a poetic name for the nether world); OB, Bogh., SB; Sum. lw.; wr. syll. and É.KUR.BAD, A.RA.LI.

[a].ra.li, É.KUR^{MIN}BAD, ú-ru-^{gal}LAB×GAL = *a-ra-al-lu-u*] Nabnitu L 72ff.; É.KUR^{a-ra-li}BAD = *a-r[a-al-lu-u]* Igituh short version 158; [a-ra-li] [URU×X] = *eršetu, a-ra-li, bit Dumuzi* A VI/4:29ff.

sag.tuku dingir.ug₅.ga.àm šà.ga.É.KUR.BAD.ke_x(KID) : *rābiš dingiruggē ina qereb a-ra-al-li* (Šamaš) who watches over the dead gods in the nether world UVB 15 36:9, cf. ^dNin.an.na dub.sar.maḥ É.KUR.BAD.ke_x : ^dMIN *tuššarratu širtu ša a-ra-al-li-e* CT 16 3:95ff.; for other refs. with Sum. correspondence É.KUR.BAD, see usage c.

a.ra.li èm.nu.u₆.ta u₆ bí.in.dug₄.ga.[ne] : MIN *ašar la amāri imu[ru]* they have seen the nether world, a place not to be seen 4R 24 No. 2:7f.; a.ra.li ka.edin.na.ke_x [...] : *á-ra-á-lá-a* [...] TCL 6 54 r. 20f., see ZA 40 89.

a) as a cosmic locality opposite of heaven: *elūšunu šupuk šamé k[ašdu] šapliš a-ra-le-e irassunu kašdat* their (the twin mountains') peaks reach the vault of heaven, below, their flank reaches to the nether world Gilg. IX ii 5, cf. (the mountain) *ša eliš rēšāša šamāmi endama šaplānu šuršūša šur* (text *šuk*)-*šud-du qereb a-ra-al-li* TCL 3 19 (Sar.), also (said of Borsippa) *šur-šu-šu šur-šu-du ḥesú a-ra-al-li* ZA 53 238:6; the *mēsu*-tree *ša . . . išissu šur* (text *ik*)-*šu-da šupul a-ra-al-le-e* whose root is firmly planted in the depth of the nether world (and whose crown above touches Anu's heaven) Gössmann Era I 152; *šubat a-ra-al-le-e uḥ*-[...] STT 23:30 (Epic of Zu); *ultu a-ra-al-le-e taqabbi ni-eš-s[u . . .]* from the nether world you command his recovery JRAS Cent. Supp. pl. 2:19.

b) as the abode of the dead: *ša ana a-ra-al-le-e šurudu pagaršu tutāra* you bring back the body of him who is fated to go down to the nether world BMS 2:22, see Ebeling Handerhebung 24, cf. *ana arādi* A.RA.LI (in broken context) ZA 43 15:28, also *a-ra-al-lu māli puluḫtu* the nether world is filled with terror ibid. 17:53.

aramanītu

c) as the birthplace of demons: e.ne.ne. ne dīm.ma É.KUR.BAD.meš : *šunu bināt a-ra-al-le-e šunu* they (the demons) are the creatures of the nether world CT 16 12:12f., dupl. UET 6 392:17, cf. É.KUR.BAD [...] : *ina a-ra-al-le-e šēpa i-šak-<ka>-nu ma-a šá da-a-ki šú-nu(!)* they walk about in the nether world, that is, they are (out) to kill CT 16 9 i 7f., restored (Akk. only) from LKA 82:11; *ana* KUR.NU.GI₄.A *lišērissunūti ana* GIDIM *a-ra-le-e līrūšunūti* let (the fire) take them down to the land of no return, let him lead them to the spirits of the nether world LKA 154 r. 12.

d) gods associated with the nether world: *rabāta ina* É.KUR.BAD *māhira la tišu* you (Nergal) are great, you have no rival in the nether world BMS 27:6 and dupls., see Ebeling Handerhebung 112; Enmešarra *rubū ša a-ra-al-li* Craig ABRT 2 13 r. 1, cf. *ka-bit* A.RA.LI RA 16 145:25, see *ibid.* p. 153, cf. also ^dEN.KUR.BAD PBS 1/2 106:17, see Ebeling, ArOr 17/1 178; *šarrat a-ra-al-lu* (Ereškigal) ZA 43 17:58, cf. *Allatu* ... [*šarrat(?) a-r*] *a-al-li-i* *ibid.* 15:30, *šarrat a-ra-al-li* KUB 37 61:19; see also *lex.* section; note: *Ea Sin Šamaš Nabū Adad Ninurta u hīrātišunu rabāti ša ina qereb Ehursaggalkurkurra* KUR *a-ra-al-li kīniš ʾaldu* DN DN₂ DN₃ DN₄ DN₅ DN₆ and their wives of first rank, who were born in the temple Ehursaggalkurkurra, the mountain of the nether world Winckler Sar. pl. 35:156.

e) as provenience of gold: *šarīru ruššē nabūt* KUR *A-ra-al-li* red gold, the product of the A.-mountain Borger Esarh. 88 r. 14, cf. KUR *A-ra-lu lipšur* KUR KÙ.GI JNES 15 132:21, and KUR A.RA.LI (vars. *A-ra-al-li*, *A-ra-a-lu*) = KUR *hurā[ši]* *ibid.* 147:19' (Hh. XXII); *uncert.*: MU *A-ra-al-lum* (year date) VAS 9 154:25.

Tallqvist, StOr 5/4 6f.

aramanītu s.; (a math. term); OB.*

40 *šinipītīm a-ra-ma-ni-a-ti-a luputma* Sumer 6 133:20.

arammu s.; 1. wharf, embankment (of a canal), 2. ramp, causeway; OB, MB, Nuzi, SB, NB.

arammu

giš.I+LU.bād = MIN (= *simmilti*) [*du-r*]i, giš. I+LU.bād.è, giš.I+LU.al.ús.sa = *a-ra-am-mu* Hh. IV 226ff.; giš.anše.gud.si.dili = *a-ra-a-[mu]* Hh. VII A 93 var., see MSL 9.
a-ram-mu = *ti-tur-ru* LTBA 2 2:301.

1. wharf, embankment (of a canal): *ina* [...] *a-ra-me ša* PN *ilabbin* he will deliver the (300) bricks he makes on the wharf of PN RA 23 158 No. 65:7, cf. *eqhu magrattu halwá u mišil a-ra-am-mi* HSS 13 417:17 (both Nuzi); *harrānu u a-ra-am-mu kī ubutá* if the road or embankment collapses TCL 9 109:22 (NB let.); delivery of barley *ina muḫḫi id a-ra-am-mu ša Nabū* on the wharf of Nabū Nbk. 152:5; *kīma ša Anu ana muḫḫi a-ram-mu ša* GIŠ.MÁ.AN.NA *iktaldu* as soon as Anu arrives at the wharf of the Boat of Anu BRM 4 7:16 (*akītu* rit.), cf. *istu muḫḫi a-ram-mu elá ša* KAR.KÙ.GA *adi abul šarri* from the upper wharf of the Pure Quay as far as the royal gate *ibid.* 20, also *adi* KAR. KÙ.GA *a-ram-mu ša* GIŠ.MÁ.AN.NA *ibid.* 13, see Thureau-Dangin, RA 20 107f., cf. also *ina muḫḫi a-ra-am* (in broken context) RAcc. 102 iv 1.

2. ramp, causeway — a) across a canal: *eli nārātišu a-ram-mu ušakbisma* I had a ramp packed down by the feet (of my army) over his canals (and captured him) Gadd, Iraq 16 186:44 (Sar.).

b) ramp before the city gate — 1' in gen.: *a-ra-am-mu* ... *ina* ÚR SAĦAR.ĦI.A ... *ina pani abullim* a ramp (measurements given), at the base of the earth-mass (measurements given), facing the city gate (accompanied by the figure of a trapezoid in cross-section) MKT 2 46 r. ii 8 (OB), cf. MKT 1 143:1 (= TMB p. 21 No. 45), wr. *a-ra-mu* *ibid.* 240 r. 15, *a-rami* *ibid.* 20; *a-ra-am-[m]a* Biggs, JCS 19 97:29 (MB let.); *bitu ša ina muḫḫi a-ra-am-mu ša Bēl* (rent of) a house which is situated on the ramp of Bēl BE 10 1:1 (= TuM 2-3 29).

2' constructed for a siege: *a-[ra]m-mu ina šipik epri iṣṣē u abnē maršiš pašqiš [ušakbis]* I had (my soldiers) pack down with their feet under great hardship a ramp with piled-up earth, wood, and stones Borger Esarh. 104 i 37, cf. *a-ram-mu ša eli* GN ... *ušakbisu*

arāmu

ibid. ii 2, also ibid. ii 14, *a-ram-mu elišu akbus-ma* Winckler Sar. pl. 26 No. 55:11, see Lie Sar. p. 63 n. 6, *a-ra-am-mu elišu ušakbis* AfO 8 184 iv 2 (Asb.); *ina šukbus a-ram-me miḫiṣ šupé(!) āla šuātu ikšuduma* they conquered that city by means of packing down a ramp and by blows of battering rams Iraq 7 101 Col. B 15 (Asb.), cf. *ina šukbus a-ram-me u qitrub šupé* OIP 2 32 iii 21 (Senn.), [*ina*] *šukbus a-ram-[me]* Winckler AOF 1 532:1; *lu ina GIŠ a-ra-am-ma lu i[na GIŠ šub]i lu ina bubūti* (will they conquer GN) either by means of a wooden(?) ramp, or by battering rams, or by famine? Knudtson Gebete 1:8, also ibid. 16:3, wr. *ina a-ra-am-mu* PRT 11:6; *ina qūlti māši a-ram-mu [šu]ātu naptu isluḫuma iddā išāta* in the dead of night they (the besieged) sprinkled this ramp with naphtha and set fire to it Borger Esarh. 104 ii 4, cf. (but the northwind came up and) *a-ram-mu ul iṣ[bat]* it did not ignite the ramp ibid. 7.

Thureau-Dangin, TMB p. 21 n. 4 and RA 29 114f.; Waschow, AfO 8 128.

arāmu (*ḥarāmu, erēmu*) v.; 1. to stretch or place (a membrane, skin or a layer of metal) over an object, 2. to place a tablet in a clay case, 3. *ḥarāmu* to place a tablet in a clay case (OA), 4. *ḥarrumu* (same as mng. 3), 5. *ḥurrumu* (uncert. mng.), 6. *naḥrumu* (passive to mng. 2); from OA, OB on; I *irim* — *irrim* — *arim* (*erim*), I/2, II, OA, OB *ḥarāmu* (*iḥrim* — *iḥarrim*), *tar-ra-am* UET 6 410:23 (SB); cf. *armu* adj., *arrumu, erimtu* A and B, *ermu, naḥramu, nāramu, urindu*.

[si] = *a-ra-mu* = (Hitt.) ti-ia-la(?)-u-[wa-ar] (followed by *uḫhuzu*) Izi Bogh. A 195, cf. si = *a-ra-mu* CT 26 43 viii 7 (astrol. comm.); NI.AG+A = *a-ra-mu* (in group with *adāru, katāmu*) Erimhuš V 122.

giš.gu.za gār.ba kuš.si.ga = MIN (*kussū*) *ša kar-šu maška ar-mu* chair whose knob(?) is covered with leather Hh. IV 109; giš.tukul.kun.gar.ra = *ša zib-ba-ta [ār]-mu* (var. *ar-mu*) mace covered with a "tail" (see *zibbatu* mng. 3) Hh. VIIA 24.

[...eme.URI.K]r dul.la an.ta igi.duḫ.a ki. t[a ...]: [...] *ak-ka-da-a a-ra-mu e-la-a a-ma-r[u šap-la-a ...]* ZA 4 434:1' and 3' (= Examenstext A 18).

1. to stretch or place (a membrane, skin or a layer of metal) over an object — a) to

arāmu

cover drums with leather: *enūma lilīs siparri ana a-[ra-mi ana panīk]a* when you intend to cover the bronze kettledrum RAcc. 10:1, cf. (words to be whispered into the ear of the bull) *ša lilīs siparri a-ra-mi* (whose hide is to be used) for covering the bronze kettledrum ibid. 26:17 and 26, *lilīs siparri te-rim* ibid. 26:8, wr. *ta-rim* ibid. 22 r. 8, *tar-rim* ibid. 14:25.

b) to cover the body or a part of the body — 1' in gen.: *ešetī ussukat a-ri-ma-at maš[ki]* my bones are visible, covered (only) by skin Lambert BWL 44:93 (Ludlul II), cf. *šurruḫ šussuk a-ri-im ka-la-a-[šú?]* AfO 19 52:150; *ammīni ar-ma-a IGI^{II}-ka* why are your eyes covered? Biggs Šaziga 12 i 8, also [*ammīni*] *ar-ma IGI^{II}-ka* ibid. 50:2'; *šumma amēlu ināšu šilla ar-ma* if a film (lit.: shade) is stretched over a man's eyes Köcher BAM 3 iv 46, but *ināšu ... GIŠ.MI DÙ* Labat TDP 34:27f., *ināšu ... GIŠ.MI DÙ-a* ibid. 36:30, to be read probably *šilla ib(ta)nā*.

2' in Izbu: if a ewe gives birth to a lion and *panūšu ḥimša ar-mu* its face is covered by a fatty membrane CT 27 21:11.

3' in ext.: *šumma amūtu šēra ar-mat* if the liver is covered with a fleshy membrane (lit.: flesh) TCL 6 1:47f., also (with *ḥimšu*) ibid. 49, (with *šišītu*) ibid. 50; *šumma martu šēra ar-mat* CT 31 26 r. 12f., cf. UZU *a-rim* CT 20 15 K.6848:10; if there is a *šihḫu*-mark in the emplacement of the *šulmu*-mark and UZU.DIRI *panūšu ar-mu* its surface is covered by an additional flesh(y membrane) TCL 6 3:45, cf. *šumma tirānu panūšunu* UZU.ĪUDU *ar-mu* if the surface of the intestines is covered with tallow Boissier Choix 92 K.3670:8, cf. *ipa ar-mu* ibid. 9, *šišītu ar-mu* ibid. 10, cf. also KAR 423 i 28; *šumma kaskasu lipā a-rim* Boissier Choix 94 K.6597:7; *šumma reš marti šišītu 1 ubān ulu 2 ubān ar-mi* if the top of the gall bladder is covered by a membrane of one or two fingers' width CT 30 16 r. 7, cf. [*šumma bāb*] *ekalli šišītam ḥa-ri-im* YOS 10 25:4, *šilū 2 ... nadūma šišītam ḥa-ar-mu* RA 44 36:13 (both OB), *šumma imitti amūti šišītu a-rim* TCL 6 1 r. 10, cf. ibid. 3:10, 2:11f., CT 20 7:19f., if there

arāmu

are two “paths” *šišitu ar-mu* ibid. 21, *šihhu* SIG, *ar-mu* ibid. 22, for other refs. wr. *di-hu a-rim* see *šihhu* usage a-2'a'2' and b'2'; obscure: *šumma KAL bāb ekalli a-rim* CT 20 45 ii 32, also (in broken context) *a-rim* Boissier DA 9 r. 18, CT 28 45 r. 9, [á]r-mat PRT 113:14.

4' in oil omens: *pa-[n]u-šu ar-mu* KAR 151 r. 46.

c) to plate with a layer of metal: a bed *ša ina hurāši liqti šūsume e-ri-mu qerebša* whose inside I have overlaid with the finest appropriate gold ZA 5 67:36 (Asn. I).

d) to cover the sky or a heavenly body, said of clouds, etc. — 1' in astrol.: [*šumma*] *Ištar ina pan šatti ši-ši-tam ar-mat* if in spring Venus is covered by a “membrane” ACh Ištar 9:4 and dupls. Supp. Ištar 40:22, Supp. 2 Ištar 55:12; *šumma Sin ina tāmartišu šabīha a-rim* if the moon at its first appearance is covered by a mist(?) ACh Sin 2:6, cf. Supp. Ištar 35:35, Supp. 2 Ištar 49:64, also *šabīha šalma a-rim* ACh Sin 2:7; *šumma MIN GÜN ar-ma-at* if ditto (= the cloud?) is covered with colored spots(?) ACh Supp. Adad 61:7, cf. *šumma IM.DIRI ar-mat* ACh Supp. 2 Adad 113:6; *šumma erpetu šalimtu elāt šamé i-rim* if a black cloud covers the heights of the sky ibid. 112:13, cf. *šumma UD idi šūti ú-pa-a i-ta-rim* ... AN.MI *idi šūti ir-rim-ma* if the daylight at the south side is covered with a cloud, (explanation:) an eclipse covers the south side ACh Adad 33:13, also (with other cardinal points) ibid. 14–17, cf. *gabbīšu ir-rim-ma* ibid. 18, *qaran imittišu ir-rim-ma* (something) covers its (the moon's) right horn (explanation to *šumma Sin* ... *qaran imittišu šalmat* if the moon's right horn is black) ACh Supp. Sin 7:18; [*šumma*] ... *Sin adir* ... *ki i-ri-mu izku* if the moon is eclipsed, (and the eclipse) clears up as it covered (it) ACh Supp. Sin 30:32, for *i-KIL* (= *ikil* or *irim*) see the refs. cited sub *akāmu* v.

2' in lit.: ^d*Addu lu šumšu kišsat šamé li-rim-ma* (var. *li-ri-im-ma*) let his name be the Storm god, let him cover all the sky (with his clouds) En. el. VII 119.

arāmu

e) in transferred meaning: *melammū eqdātu būnīsunu e-tar-mu* a fierce sheen covered their faces LKA 63 r. 21 (MA lit.); *kīma tinūri guturšunu li-ri-mu [šamé]* let their (my enemies') smoke cover the sky as (that of) an oven AFO 18 294:75 (SB inc.), cf. *gutri Girra li-ri-ma panīkunu* Maqlu III 170, also *panīšu li-iḫ-ri-im* Böhl Leiden Coll. 2 7:6, see BiOr 11 82 (OB inc.); *Sin* ... *ikletu panīšu li-rim-ma* [...] may Sin cover his face with darkness Bauer Asb. 2 90 r. 12. Note with *e*-vocalism: *šadī bīrūti e-ri-ma šalummatka* your radiance (Šamaš) covers the high mountains Lambert BWL 126:19; [*ri(?)*]-*du-ut mūtu i-te-rim panīja* death's persecution has covered my face Lambert BWL 42:81 (Ludlul II), cf. *puluḫta u rašubbata i-te-rim panīšu* Gilg. IX ii 11, cf. also *išuš i-te-rim x namur*: [*ratu*] Tn.-Epic “v” 25.

f) other occs.: IM *makurra tar-ra-am ina kunukki* ... *bāb makurri takannak* you cover the (model) boat with clay, you seal the opening of the boat with a seal cylinder UET 6 410:23, see Gurney, Iraq 22 224, also. wr. *tar-rim* ibid. 17 (inc.); they bring out the gold “heaven” from the treasury *Ezida papāḫi Nabū ultu kutallu adi išdi bīti ir-ri-mu-ú* and stretch it over Ezida, the cella of Nabū, including the rear and the foundation RAcc. 141:371 (New Year's rit.); KÁ.GAL *še* (var. *šu*)-²*a-šu i-ri-mu* (obscure, name of the Marduk gate in Babylon) SBH p. 142 ii 7, var. from K.15122 in Bezold Cat. Supp. p. 159, see Unger Babylon 234; obscure: SUḫ₄ *ana* UD.3. KAM *itebbīma še ir-ri-im* a storm(?) will rise on the third day and ... the barley ACh Ištar 5:10 (apod.).

2. *erēmu* to place a tablet in a clay case: *ina tuppi ištur e-ri-im ib-r[i-im]* he wrote (the oracle query) on a tablet, put it in a clay case, sealed it K.8323:7' (courtesy W. G. Lambert); see also *ermu*.

3. *ḫarāmu* to place a tablet in a clay case (OA only) — a) in gen.: *iḫdama tuḫpam ša PN u PN₂ ḫi-ir-ma-ma* be sure (pl.) to enclose the tablet of PN and PN₂ in a case TCL 19 80:9, cf. *tuḫpašunu ḫi-ir-ma-nim* ibid. 76:18, and passim with *tuḫpu*; exceptionally: *taḫsistam*

arāmu

hi-ir-ma-ma enclose the memorandum in a case BIN 4 32:35.

b) with indication of the contents of the tablet: *tuppam ša māmīt* PN *ni-iḥ-ri-im* we enclosed in a case the tablet containing PN's declaration under oath BIN 6 29:27; x *kaspam* ... *ana šibtim nilqe'akkumma tuppini iḥ-ri-mu* we have taken on interest x silver for you and they have enclosed our tablet in a case Kienast ATHE 28:22; we gave merchandise to two persons *tuppašnu ana 4 ḥamšātim ni-iḥ-ri-im* and enclosed in a case the tablet drawn on their names (stating a term) of four *ḥamuštu*-periods BIN 4 4:11, cf. x *kaspum ša iššēr* PN u PN₂ PN₃ *išūma tuppašnu iḥ-ri-mu-ma* CCT 1 9a:9; after four *ḥamuštu*-periods they will pay the x silver which I have given to PN and PN₂ *tuppašnu aḥ-ri-mu* and have enclosed in a case a tablet drawn on their names AnOr 6 pl. 7 No. 19:10; *tuppam* ... *ana ūmē ni-iḥ-ri-i[m]* we enclosed in a case a tablet (concerning x silver) for a time agreed upon TCL 4 20:6; make all this silver ready and *ana 12 ḥamšātim tuppaka hi-ir-ma* enclose your tablet for twelve *ḥamuštu*-periods in a case BIN 6 55:13; PN owes me x silver, PN₂ and PN₃ *tuppušu iḥ-ri-mu* have enclosed a tablet (to this effect) drawn up in his name CCT 2 11a:6; *ša 2 MA.NA ḥurāsim tuppušu iḥ-ri-im-ma ammakam ibašši* he enclosed in a case a tablet concerning two minas of gold on his (another person's) name and it is deposited there TCL 4 24:56, cf. *tuppē ša* ... *ni-iḥ-ri-mu ašar* PN *ana nabšim nīzib* BIN 6 54:19; *tuppušu hi-ir-ma-ma ana* PN *piqda* TCL 20 95:20, cf. *tuppaša hi-ir-ma-ma ana* PN *dina* CCT 3 14:32; x *kaspam* ... *ša* PN *ana* PN₂ *ḥabbuluma tuppušu ḥa-ar-mu kaspam* ... PN₂ *šabbu* PN₂ (the creditor) has been paid the silver (and interest) on the x silver which PN (the debtor) owed PN₂ and for which a tablet concerning (his indebtedness) was enclosed in a case ICK 1 57:5; *tuppam ša šībī hi-ir-ma* enclose in a case the tablet with the (enumeration of) witnesses BIN 6 96:15, cf. x *tuppim ša šībē ḥa-ra-mi-im* ibid. 61:14, and see below mng. 3c; note also *tuppušu ša mušazzizim hi-*

arāmu

ir-ma BIN 6 67:23, and *tuppam ša gāmir awātini lu ni-iḥ-ri-ma* MVAG 35/2 No. 335:10, cf. also *tuppušu ḥa-ri-im* CCT 3 18a:22, *tuppum ḥa-ri-im* Kienast ATHE 64:41; *aṭ-ṭuppim ša ḥubullišunu ša abuni iḥ-ri-mu* CCT 3 42a:16, cf. the silver *ša tuppaka ina Kāniš anāku u rābišum ni-iḥ-ri-mu-ma* Golénischeff 16:8.

c) elliptic: *šībē anniūtīm u anniūtīm hi-ir-ma-ma* (write the names of) all the witnesses (on a tablet and) enclose (it) in a case TCL 19 62:23, cf. *ištu šībē ta-ḥa-ri-ma-ni* ibid. 25, *kīma šībē ta-aḥ-ri-ma-ni* Kienast ATHE 47:13, cf. also KBo 9 27:8; *šībēša li-iḥ-ri-mu* CCT 5 2a:20.

4. *ḥarrumu* (same as mng. 3, with plural object, OA only) — a) with *tuppū: tuppē nu-ḥa-ra-ma* ... *nušēbalakkum* we will have the tablets enclosed in a case and we will send (them) to you BIN 6 73:25, cf. *tup-pūšu ḥa-ru-mu* BIN 4 114:11, cf. also *tup-pišunu-ú-ḥa-ru-mu-ú-ma* MVAG 35/3 No. 319:8.

b) elliptic: *ša atta urkīti tū-ḥa-ri-mu* (the names of witnesses) that you will have later on enclosed in a case TCL 4 82:11, cf. *allak ú-ḥa-ra-ma* I (myself) will come and enclose in a case ibid. 12, dupl. TCL 21 268:9 and 10.

5. *ḥurrumu* (uncert. mng., OB): *awātum ḥu-ur-ru-mu-um ḥu-ru-ma* the affairs are very secret(?) TCL 17 59:20 (OB let.).

6. *nabrumu* passive to mng. 2 (OA only): *tuppum i-ḥi-ri-im-ma* MVAG 35/3 No. 332:17.

The proposed meaning of *ḥarāmu* as used in OA is based on etymology (see *armu*, *ḥarmu* adj.) but it must be noted that nowhere in OA does (*ḥ*)*arāmu* refer to the placing of letters in clay envelopes, i.e., cases. The act seems to have had definite legal connotations (Landsberger, *Arkeologia Dergisi* 4 p. 13 n. 1 with literature); its subject is normally the creditor, its object the legal text (*tuppu*, only once and in obscure context *taḥsistu*), as a rule a promissory note.

In AJSL 36 81:44, read *tur-ra-am tubaḥḥar* you heat it again, see *turram*.

arandu

arandu see *araddu* and *arantu*.

arāniš adv.; like an eagle; SB*; cf. *erū* C.

LÚ *mundahšija eli nārātišu a-ra-niš* (var. Á.MUŠEN-*niš*) *ušaprišma* I sent my fighters flying across his canals like eagles Winckler Sar. pl. 34 No. 73:129, var. from Lie Sar. 409.

For a parallel, wr. *kīma* Á.MUŠEN.MEŠ TCL 3 25, see *erū* C usage b.

arannu see *arānu*.

arantu (*arandu*) s.; (a kind of grass); SB.

ú.sag.íl = *a-ra-an-tú* (preceded by *sassatu* and *hirinnu*) Hh. XVII 38; ú.áb.tir = *a-r[a-an-tu]*, ú.numun.áb.tir = *zēr [aranti]* ibid. 129f.; ú.u₅.ra.nu = *a-ra-an-tú* = [...] Hg. D 214, also Hg. B IV 198; [hi-ri-in] [ú.KI.KAL] = *sa-as-sa-tum*, [U]a-ar-du, *a-ra-an-tum* Diri IV 20ff.

a) in pharm.: *ú a-ra-an-tum* : *ú MIN* (= *hasarratum*) Uruanna I 135; *ú lu-lu-tú*, *ú a-nu-nu-tú*, *ú.SAG.ÍL*, *ú.SAG.KAL*, *ú.TÁL.TÁL*, *ú.TÁL.TÁL.SAL.LA*, *ú.ÁB.TIR* : *ú a-ra-an-tú*, NUMUN *ú.ÁB.TIR* : NUMUN *ú MIN* Uruanna I 140-147; [ú] *a-ra-an-tum* Köcher Pflanzenkunde 36 i 27.

b) in med.: [...] *a-ra-an-di kukru ina itqi talammī ana libbi mē tanaddi ina išāti tušabšal ana libbi uznīšu tašakkanma iballut* you wrap *a.* (and) fir turpentine in a wad of fleece, put it in water, let it come to a boil, put it into his ear and he will recover AMT 33,1:38; *ú har-ḥum-ba-šir* *ú a-ra-an-tú* Köcher BAM 202 r. 9'; *ú a-ra-an-tu* ibid. 315 iv 30, 316 i 23'; [ú] *a-ra-an-tú ina* KUŠ Biggs Ša-ziga 66 i 40.

c) other occs.: *šumma* ... *ú.KI.KAL* // *ú a-ra-an-tum innamir* if *ú.KI.KAL*, variant: *a.*-grass, appears (in a field) CT 39 6 K.3840:7 (SB Alu), with comm. *ú a-ra-an-tum* // *ú la-ar-du* RA 13 31:7f., cf. *ú-ra-a-nu* // *ú a-ra-an-tú* // *ú a-la-mu-ú* ibid. 3 (Alu Comm.), also [šumma] *ú a-ra-[an]-tum ittabši* CT 39 9:27 (SB Alu).

For refs. written *ú.KI.KAL*, see *sassatu*.

arantu see *araddu*.

arānu (*arannu*) s. fem.; chest, coffer, cashbox, coffin; SB, NB.

arāqu

a-ra-nu = [...] (followed by synonyms of ewer) An VII 116.

a) chest, coffer: *1-en GIŠ ar-ra-nu ša GIŠ*. BU (= *hīlēpi*) one chest made of willow VAS 6 246:4 (NB); *GIŠ a-ra-an-nu 3 mušipētu ... nudunnū ša* 'PN a wooden chest with three *mušiptu*-garments, the dowry of 'PN Peiser Verträge 101 + 122:8 (= Dar. 530, coll. Geers), cf. [x] *a-ra-nu ša TÚG* [...] (followed by *zabbīlu* basket) Nbn. 1119:1f; *1 a-ra-an-nu GI ú-šu-kul-la-a-tú* (among household implements) Camb. 330:6.

b) cashbox: x silver *irbi ša a-ra-nu ša PN* income from the cashbox of PN GCCI 2 131:2 and 7; *kī ina Araḥsamna suluppī la iddannu kaspā šim suluppī akī a-ra-nu ša Araḥsamna inaddin* if he does not give over the dates in MN, he shall pay in cash the price of the dates according to the (exchange rate of the) cashbox of MN Dar. 484:11.

c) coffin: NA₄ *a-ra-nu ašar tašlilt[išu] ina erī dan-ni bābaša aknukma udannina ši-pat-sa* I sealed the opening of the stone coffin, his resting-place, with strong copper and reinforced the seal TuL p. 57:6 (SB).

Oppenheim, JNES 6 117f.; Zimmern Fremdw. 34f.

***arānu** see *arnu* mng. 1a-4'.

arapšannu s.; (a precious object); EA*; Hurr. word.

1 šu a-ra-ap-ša-a-an-na 6 ituzarra ḥur[ā]ši one set of *a.*-s (with?) six ... of gold EA 22 ii 14 (list of gifts of Tušratta).

arāpu see *erēpu*.

arāqu (*warāqu*) v.; 1. to become green or yellow, to turn pale, 2. *urruqu* to cause to pale, to cause to be green, 3. *urruqu* to turn pale, yellow; from OB on; I *iriq* (*ēruqu* CT 15 45:29, ²*ir-qu* STT 28 iii 21') — *irriq* — (*w*)*aruq*, I/3, II, III; wr. syll., and SIG₇; cf. *amurriqānu*, *arqu* adj. and s., *arqūtu*, *marqūtu*, *urāqūtu*, *urīqtu*, *ur-qanuḫlu*, *urqūtu*, *urqu*, *urriqu*.

si-ig SIG₇ = *a-ra* // *ar-qum* (i.e., *arāqu* and *arqu*) Nabnitu XXII 235; [si-ig] [SIG₇] = *a-ra-qu* A V/3:244.

arāqu

SIG₇, *a-ra-qu* SIG₇, *badāšu* ACh Adad 33:2; *šatāhu* = *a-ra-qu* ACh Sin 22:1; [si₁₂].si₁₂.ga.ab = *bu*(for *wu*)-ri-[i]q make green! OBG T XI 12.

1. to become green or yellow, to become pale — a) said of the face: *ana zikri eqlim i-ri-qú panūšu* at the man's words his face turned pale Gilg. P. iv 39 (OB); *kīma nikis GIŠ bīni e-ru*(var. -ri)-*qu panūša* her face turned as pale as a cut-off twig of a tamarisk CT 15 45:29, var. from KAR 1:29 (Descent of Ištar), cf. [kī]ma ni[kis] GIŠ bīni 'ir-*qu panūš* STT 28 iii 21' (Nergal and Ereškigal), see AnSt 10 108; *kaššāptu kīma sihir kunukki anné lišūdu li-ri-qu panūki* (see *šadu* A mng. 2a) Maqlu III 103; *lēssa ar-qat* her cheek is pale 4R 58 i 38 (Lamaštu); *šumma ... šērūšu i-ta-nar-ri-qú* if his flesh is constantly pallid Labat, Syria 33 122f. (med.); *panūšu i-ta-nar-ri-qu* his face is always pallid Labat TDP 158:12.

b) other occs.: [*šumma ubān ha*]šī qablītu *rēssa wa-ru-uq* (or *wu-ru-uq*, see mng. 3) if the head of the middle "finger" of the lungs is pale YOS 10 39:38 (OB ext.); *enzu ar-qá-at a-ruq* [SI]PA.TUR-ša *a-ruq* LÚ.SIPA-ša *a-ruq na-qid-sa ina eki* SIG₇ *šammī* SIG₇.MEŠ *ikkal* the she-goat is green, green is its shepherd boy, green is its shepherd, green is its chief herdsman, it eats green grass in a green plot Kuchler Beitr. pl. 17 K.61+3273 ii 48f. (SB inc.).

2. *urruqu* to cause to pale, to cause to be green(?) — a) to cause to pale: *zīmī tur-ra-qí bunnannē tušpellī* you cause (his) appearance to become pale, (his) features to change 4R 56 ii 3 (Lamaštu).

b) to cause to be green(?): *aššum eqlim ur-ru-qí-im ša tašpurim alkima eqel* GN *u eqel* GN₂ *ur-ri-qí* as to the...-ing of the field about which you (fem.) wrote me, go and ... the fields in GN and in GN₂ TCL 18 108:5 and 9 (OB let.); 2 UDU.NITÁ *ana eqlim wu-ú-ur-ru-qí-im* YOS 5 212:35, cf. *ana wu-ur-ru-[qí-im]* ibid. 208 ii 1, see Kraus Viehhaltung p. 33.

3. *urruqu* to turn pale, yellow: *panūka ul ur-raq ul inarruša šēpāka* your face shall not become pale, your feet shall not be-

arariānu

come paralyzed Streck Asb. 118:69; [*šumma Šamaš ina*] *ašišu* SIG₇ if the sun is pale at its rising KUB 4 63 i 9, cf. [*šumma Šamaš*] *ina ašišu iltānu ana panūšu ur-ri-iq* if, when the sun rises, the north (of the sky) facing it turns yellow ibid. i 33, see Leibovici, RA 50 14; *šumma šamnum ú-ru-uq* if the oil turns yellow CT 5 4:11, cf., wr. *wu-ru-u[q]* YOS 10 57:13 (both OB oil omens); *šumma irimu magal* SIG₇ (= *urqa*) *ur-ru-uq* Kraus Texte 50 r. 30'.

arararu see *ararú* A.

araratū s.; (a tree); lex.*; foreign word. giš.a.ra.rat.hu = šu (preceded by *arathu*, q.v.) Hh. III 249.

arariānu s.; (a medicinal plant); MB, SB; wr. syll. (also PA-PA-(a)-nu, i.e., *ari-ari-a-nu*).

a) in pharm.: *ú a-ra-ri-a-nu* : *ú ur-řú-u* (followed by *ú e-ri-a-nu*, var. *ú ERI₄^{ri}-ia-nu*, see *erānu*) Uruanna I 171a-b; *ú a-ra-ri-a-nu* : *ú a-ri-řu* // *mat-qu*, *ú šá-mu mat-qu* : *ú a-ra-ri-[a]l-[nu]*, *ú a-ra-ri-a-nu* : *ú x [x x x]* Uruanna I 681ff.; *ú ha-di-lu* : *ú PA-PA-a-nu*, *ú ka-zal-lum* : *ú PA-PA-nu*, *ú PA-PA-a-nu* : *ú ši-iš-nu* (listed with the *urbatu*-group) Uruanna I 91ff.; *ú* (var. GIŠ) *a-ra-ri-a-nu* : AŠ ÚĤ UR.KU Uruanna III 128; *ú a-ra-ri-a-nu* Köcher BAM 254:8 (list of medicinal plants).

b) in med.: *ú patrānam ú me-er-gi-na-nu ú a-ra-ri-ia-nu* (among medicinal plants requested) PBS 1/2 72:33 (MB let.); IGI.4. GÁL.LA *ú matqa* IGI.4.GÁL.LA *ú turqu* IGI.4. GÁL.LA *ú a-ra-ri-ia-nu* // *ú mir-gi-ra-a-nu* Kuchler Beitr. pl. 10 iii 10 (coll.), cf. Köcher BAM 72:8; *ú a-⟨ra⟩-ri-a-ni tasák ina šikari* NU *patān* NAG.MEŠ-š[ú(!)] you bray *a*-plant and have him drink it repeatedly in beer on an empty stomach AMT 55,1:13, cf. *ú a-ra-ri-a-nu tasák ina šikari* NU [*patān* NAG-šú] Kuchler Beitr. pl. 14 i 33, $\frac{1}{2}$ GÍN *ú a-ra-ri-a-nu ina* 10 GÍN A NAG-šú ibid. pl. 17 ii 67; *ú a-ra-ri-a-nu zēr bīni zēr azall[ī]* 3 *ú hūša hīpi libbi irtanašši ina šikari* N[AG] — *a*-plant, tamarisk seeds, *azallū*-seeds, the three medications (for one who) keeps having abdominal pains, to give to drink in beer Köcher BAM 159 iii 28, also ibid. 316 iv 2, cf. *ú [a]-ra-ri-ia-nu*

arariḫuru

STT 95 14: *ú a-ra-ri-<ia>-na ša [ina muḫḫ]i nāri ašú* (for conciliating one's god) *ibid.* 66, also Köcher BAM 316 i 22, also (for a phylactery) *ibid.* 311:54, Biggs Šaziga 66 i 38; *ú PA-PA-a-nu : šammi nišik šēri : ḫe-mu-ú erši amēli šulmá* — *a.* is an herb for snake bite, to shred(?) (it), to surround the man's bed CT 14 23 K.9283:8, restored from RA 15 76:10, cited *ḫimú* A s., which should be read *ḫemú* or *ṭemú* "to shred(?)."

Thompson DAB 125f.

arariḫuru s.; (an official); Nuzi*; Hurr. word.

(after a list of garments, golden ring, metal objects, etc.) *annātu ša ištu bīt PN PN₂ māršu itti LÚ.MEŠ a-ra-ri-ḫu-ri ša iṣbatu* these (are the objects) which PN₂ his son seized in the house of PN (his father) together with the *a.*-officials HSS 15 163:13, cf. (after a list of five names) 5 LÚ.MEŠ *a-ra-ri-ḫu-ru* *ibid.* 21.

***ararratu** see *ararru*.

ararru (*ārīru*, fem. **ararratu*) s.; miller; OB, Mari, MB, SB, NB; Sum. lw.; wr. syll. and LÚ/SAL.ḪAR(.ḪAR); cf. *ararru* in *bīt ararri*, *ararrūtu*.

a-ra ḪAR.ḪAR = *a-ra-ar-ru* Diri II 63, cf. ḪAR.ḪAR = *a-r[a-ar-ru-um]* Proto-Diri 95; ḪAR^{ar-ar} ḪAR = [*a-ra-ar-ru*] = [...] Lu III i 13'f., ḪAR.ḪAR = [...], SAR.ḪAR.ḪAR = [...] *ibid.* 15'f., cf. LÚ.ḪAR.ḪAR = [*a-ra-ar-ru*], SAR.ḪAR.ḪAR = [...] Lu Excerpt II 12f.; [LÚ.ḪAR.ḪAR] = *a-ra-ar-ri* Nabnitu IV 160; [*a-ra*] [ḪAR] = [*a-r*] *a-rum* S^a Voc. B 2', cf. [ki-in-ki-in(?)] [ḪAR] = [*a-r*] *a-rum* *ibid.* 6'; ur ḪAR = *a-ri-ru* S^a Voc. A 14.

a) in OB: 30 (SILA) ŠE *a-ra-ar-ru* thirty silas of barley for the millers HUCA 34 12:105; four gur of barley *ana ÉŠ.GÀR LÚ.ḪAR.ḪAR ana šuku u šà.G[I.KÁR]* to be worked by the millers, for provisions and voluntary offerings JCS 2 86 No. 11:4, cf. (in similar context, with *šiq mešeqim bi-ru-ji-[im]*) *ana ÉŠ.GÀR LÚ.MEŠ ḪAR.ḪAR* BM 81155:13 (courtesy R. Harris); *aššum a-ra-ar-ri-[im]* (in broken context TIM 2 43:4; *awilum ul ša a-[ra]-ar-ri* the man is not one of the millers TCL 17 59:14, cf. PN LÚ.ḪAR.ḪAR BIN 7 222:9 (let.); *A-ra-ru-um* (personal name) CT 2 40a:18, also *A-ra-ar-rum* Meissner BAP 30:3 and 8.

ararru

b) in Mari: *aššum* PN LÚ.DÍM *u* 10 LÚ *a-ra-ri bēli išpuram anumma* PN *u* 10 LÚ *a-ra-ri ana šēr bēlija aṭṭarda[šš]um* concerning PN the builder and the ten millers that my lord wrote me about, I have now sent PN and the ten millers to my lord ARM 5 28:5 and 7.

c) in MB: *naḫar* 20 TÚG.SÍG LÚ.ḪAR.ḪAR.MEŠ *māhru* total of twenty woolen garments received by the millers Iraq 11 146 No. 7:14; 4 PI ŠE.BA PN ḪAR.ḪAR BE 14 91a:17, cf. PN ḪAR.ḪAR *ibid.* 58:11, 28ff., 32, also *ibid.* 62:13; ŠE.BA 2 SAL.ḪAR.ḪAR.MEŠ the rations of two female millers (referred to as ÉŠ.GÀR BAPPİR.MEŠ *u* KA.ZÍD.DA work of the brewers and millers) BE 15 77:6, cf. 1 PI ŠE.BA 2 SAL.ḪAR.ḪAR PBS 2/2 73:31, 120 SÍLA SAL.ḪAR.ḪAR BE 15 164:5.

d) in NB: *kaspu ša* LÚ.ḪAR.ḪAR.MEŠ silver for the millers VAS 4 148:1, cf. 3 MA.NA KÙ.BABBAR *ša ana* ḪAR.ḪAR [...] VAS 6 191:1; note as "family name": LÚ.ḪAR.ḪAR VAS 3 53:13, Nbk. 137:15, ^mLÚ.ḪAR.ḪAR Nbn. 600:4, LÚ *a-ri-ri* RA 19 85:14.

e) in SB: *ša* LÚ.ḪAR.MEŠ *ina É LÚ.MU.MEŠ ... ana 4 nap-tan ša [Anu] Antum* (grain) which the millers (provided) in the kitchen for four meals for Anu and Antu RAcc. 76:23; *ēnu išippi zabardabbú sirašú engišu* LÚ *a-ri-ru* (in enumeration of the personnel of Egiš-nugal, see *engišu*) YOS 1 45 ii 26 (Nbn.); *šumma ina rēš marti erištu kīma kakkātu erištu a-ra-ār-ri* if there is an *erištu*-mark (looking) like a lentil on top of the gall bladder, (that means) wish for a miller TCL 6 4:26 (SB ext.).

Logographic writings have been included here, though they should perhaps be read *ṭē'inu*, q.v., and *ṭē'ittu*, note LÚ.ḪAR.[ḪA]R = *ṭē-ì-nu-ú* OB Lu 422.

Landsberger, OLZ 1922 338f.

ararru in *bīt ararri* s.; mill; OB*; cf. *ararru*.

ina É a-ra-ar-ri iṣbatannima ušēribannima iphianni he seized me at the mill, made me enter and shut me in CT 6 8:11, cf. [*nip*]ātu *ina É a-ra-ri šitta kalia* Kraus AbB 1 137:10

arrarrūtu

(both OB letters); for é.ĤAR.ĤAR in Oakk. and Ur III see Oppenheim, Eames Coll. p. 146f.

ararrūtu s.; work of the grinder; SB*; cf. *ararru*.

He had an image made of himself, holding a grinding stone *ša epēš* ĤAR.ĤAR-*ru*(?)-*ti*(?) for doing a grinder's work Borger Esarh. 105 ii 20.

ararū A (*arāru*) s.; (a medicinal plant); SB.

[ša-lam-bi-tur-ra] [ú.ÁŠ.DUG₄.G]A = *a-ra-ru-ú* Diri IV 18; ú.MIN (= šà.SAR, i.e., šalambi).tur.ra = *a-ra-ru-u* = *áš-šul-tum* Hg. B IV 181.

Ú.DUMU.SAL A.ŠÀ, Ú.ŠÁ.LAM.BI.TUR.RA, Ú.ÁŠ.DUG₄.GA: ú *a-ra-ru*(vars. add -ú/ú) Uruanna I 275ff.; Ú.PA.PA: *a-ra-ra-ru* (i.e., cryptographic writing PA-PA for *ār-āru*) Köcher Pflanzenkunde 22 iv 10 (= Uruanna I); Ú.PA.PA.PA (i.e., *arat ar-āru*), ú *a-ba-sa*: ú *a-rat a-ra-ru*, ú *a-ra-ru*: ú *ha-an-zi-ba-tú*, ú *a-ra-ru tam-liš* ú *lu-lu-tú* SA₅ Uruanna I 278ff.; Ú.UDU *e-riš-ti*: ú *áš-šu-ul-tú*, Ú.ŠÁ.LAM.BI.TUR.RA: ú *a-ra-ru-u*, ú *áš-šu-ul-tu* Uruanna II 170ff.; Ú.ÁŠ.DUG₄.GA: ú *a-ra-[ru-u]* Uruanna III 270.

Ú *a-ra-rù-ú*: ú *ħimit šēti*: KL.MIN (= *ina dišpi šamni pašāšu*) — *a*-plant, a medication against fever, to rub on in honey or oil Köcher BAM I i 55; ú *a-ra-ru* (among medicinal plants on a shelf) Köcher Pflanzenkunde 36 ii 31.

In STT 95 : 66, read ú *a-ra-ri*-<*ia*>-*na*.

Thompson DAB 146 and 224ff.

ararū B s.; granary; syn. list.*

a-ra-ru-u = *ka-ru-ú* (followed by synonyms of *išittu*) Malku I 271.

In KAJ 108:2 probably read GIŠ.MEŠ *a-da*(!)-*ru-ú*, see similar passages cited *adāru* s.

ararū C s.; (a word for male prostitute); syn. list.*

a-ra-ru-u = MIN (= *ku-lu-’u*) LTBA 2 i vi 48.

arāru s.; curse; NA, SB; cf. *arāru* A.

ipħurunimma ilū rabāti šimat Marduk ullū šunu uškinnu uzakkiruma ana ramanišunu a-ra-ru (var. *a-ra-ar-ra*) *ina mē u šamni itmū ulappitu napšāte* the great gods, having assembled, elevated the position of Marduk and did obeisance, while they pronounced upon themselves an imprecation, swore by water and oil, touching(?) (their) throats

arāru A

En. el. VI 97; *kī ša a-ra-ru*(var. -*ri*) *ana* ^dEN *iħtūni kappī . . . ubattuquni* just as one cuts off the hands of those who blaspheme against Bēl Wiseman Treaties 626.

arāru A v.; 1. to curse, 2. to treat with disrespect, to insult, to disown, disavow; from Oakk. on; I *irur* – *irrar*, I/2; *li-ra-ru-šu* ZA 51 140:75, NA; wr. syll. (ÁŠ CT 4 5:11), cf. *arāru* s., *arratu*, *arru* A adj.

ib = *a-ra-ru* Igituh I 132; [x].ÁŠ.bal.la,[x.x].tar.x.da = [a]-*ra-rum* (followed by *nazāru*, *tamū*) Nabnitu Fragm. 7 a7-8; áš.bal.dug₄.ga = a-[r]*a-rum* (in group with *arratu*, *nazāru*) Antagal VII 115; nam.kud.da = *a-ra-[ru]*, *ta-mu-[ú]* A-tablet 371.

lú.eme.ħul.gál.e áš.bal mu.un.ab.dug₄.ga: *šá lišāru lemuttu i-ru-ru-šu* he whom an evil tongue cursed 5R 50 i 69f. (= Schollmeyer No. 1); ^dNin.urta dumu.^dEn.líl.lá.ke_x(KID) áš im.mi. ib.sar.re: ^dMIN *bēlum mār* ^dMIN *ir-ra-ar-šú* Lord Ninurta, the son of Enlil, curses it (the stone) Lugale XII 14, also X 3, XI 19, XII 36, also nam.ám.mi.ib.tar.re (var. áš.ám.mi.ni.ib.sar.re): *ir-ra-ar-šu-nu-[ti]* ibid. X 21; ki.bal.a na.ám.bi TAR [...] : *māt nukurti ša ta-ru-ru* [...] the enemy land which you cursed BA 5 633 No. 6:39; dingir.gal.gal.e.ne.ke_x nam.ħa.ba.ra(var. add.š.an).tar.ru.da(var. .dè): *ilū rabāti li-ru-ru-šú* may the great gods curse him CT 17 34:39f.

umun.bi na.ám ba.da.an.TAR: *bēšū i-ta-ra-ar-šu* his lord has cursed him 4R 11:13f.

id ^dAm.an.ki ba.kud.da.gim ka.ba saħar ba.diri: *kīma nār ša Ea i-ru-ru-šú pišunu tidi imtali* their (the rivers') mouth was filled with mud like that of a river which Ea had cursed SBH p. 114:11f.; lú nig.nu.un.zu.a.ra sag.ba an.dí. ib.dug₄.a (var. du bí.in.dù.a): *šá ina la edē i-ru-ru* (var. *i-i-ru*) who, without knowing, cursed (var.: went ahead) 5R 50 i 33f. (= Schollmeyer No. 1), vars. from LKA 75:17f.

a-ra-rum = *na-za-rum* CT 18 10 r. i 54.

1. to curse (with god as subject) — **a** to curse a person (with *arratu*) — **1'** in royal inscs.: *ilū rabiūtum in napharišunu ar*(copy *ù*)-*ra-dam la-mu-dam li-ru-ru-uš* may the great gods in their entirety curse him with an evil curse AfO 20 78 ii 8 (Narām-Sin), cf. *er-ra-dam le-mu-dam li-ru-ru-uš* MSP 4 161 ii 7 (Oakk.); *Sin aħum rabām ina ilī aħħēšu erretam rabītam li-ru-ur-šu* may Sin, the eldest brother among the gods, his brothers, curse him with a terrible curse (i.e., with leprosy) Syria 32 17 v 19, also *erretam lemūt-*

arāru A

tam li-ru-ru-šu RA 33 52 iii 11 (both Jahdunlim), DN *erretam rabūtam li-ru-ur-šu* VAS 1 32 ii 21 (Ipiq-Ištar of Malgium); *ilū rabūtum ša šamē u eršetim . . . šuāti zērašu māssu ṣābšu nišišu u ummānšu erretam maruštam li-ru-ru*(var. adds -*šu*) *errētīm anniātīm Enlil ina pīšu ša la uttakkaru li-ru-ur-šu-ma arhiš likšudašu* may the great gods of heaven and nether world curse him, his descendants, his land, his soldiers, his people, and his army with a baleful curse, may Enlil with his unalterable utterance curse him with these curses so that they speedily affect him CH xliiv 83 and 89; [*ilū rabūtu*] *ezziš [likkelmūšuma arrate maruš]te li-ru-ru-šu* may the great gods look upon him in anger and curse him with a baleful curse Weidner Tn. 57 No. 63:10 (Aššur-rēš-iši I), and passim in MA royal, see also *aggiš* usage a-1'; *ilū rabūtu ša šamē u erseti arrat la napšuri maruštu li-ru-ru-šu-ma* may the great gods of heaven and nether world curse him with a terrible, irreversible curse OIP 2 148:28 (Senn.), and passim in NA royal.

2' in leg.: *arrat la pašāri li-ru-ru-šu* may they (the gods depicted on the kudurru) curse him with a curse which cannot be dispelled BBSt. No. 5 iii 33, also *arrat la napšuri li-ru-ru-šu* *ibid.* No. 8 iii 25, *ar-~~rat~~* > *la napšuri marušta li-ru-ru-šu* *ibid.* No. 7 ii 15, *arrat la napšuri lemutta li-ru-ru-šu* BE 1/2 149 ii 17, *arrat marušti [le]mutti [ša]-ga-áš-ti li-ru-ru-šu* ZA 9 385:9, and passim in kudurru; whoever changes this agreement *Anu Enlil u Ea ar-ra-ta ma-ru-uš-tú la nap[šur]u li-ru-ru* may Anu, Enlil and Ea curse with a baleful, indissoluble curse BE 8 4 r. 3, *Anu Enlil u Ea arrat la napšur marušti li-ru-ru-šu* ABL 1169 r. 3 (NB leg.), also VAS 5 21:31, BE 8 150:2, TuM 2-3 16:10, and passim in NB leg.

3' other occs.: *ša ta-ru-ri attima takarrabi* you (goddess) bless whom you have cursed 79-7-8, 50:24 (SB lit.); *ilāni . . . arrat la napšuri marušti li-ru-ru-šu-ma* may the gods curse with an evil curse which cannot be dispelled him (who destroys the tablet) ZA 51 140:75 (NA lit., subscript); *Marduk AŠ NU BÚR i-r[ur . . .] šimat la tāri i-[šim]* (in broken context) RAoc. 131:60 (New Year's rit.).

arāru A

b) to curse a person, to curse a reign, a land, etc. (without *arratu*) — 1' in royal insers. and kudurru: *ina libbiša aggim ina uzzātiša rabiātīm šarrūssu li-ru-ur* may she (Ištar), with angry heart (and) in great fury, curse his royal rule CH xliii 103; *ḥaṭṭašu lišbir šimātišu li-ru-ur* may he (Anu) break his scepter and curse him (lit.: his fate) CH xlii 52, cf. *Aššur . . . bēl šimāti šimātišu li-ru-ur* AKA 252 v 90 (Asn.); *Aššur . . . li-ru-ur-šu-ma* Unger Reliefstele 29; *ilū ša šarri i-ra-ru-šu* the king's gods will curse him MDP 2 pl. 20:11 (MB), *Uramazda li-ru-ur* VAB 3 69:108 (Dar.); *amēlu šāšu ilū rabūtu . . . aggiš li-ru-ru-šu* may the great gods curse that man in anger BBSt. No. 6 ii 38 (Nbk. I), cf. *Anu . . . aggiš li-ru-ur-šu-ma* Hinke Kudurru iv 3, *Anum abi ilāni [nakriš] li-ru-ur-šu* BBSt. No. 4 iii 9.

2' in omens and lit.: [*šumma . . .*]-*šá*(var. -*šú*) *iššebir ilū māta šuātu ir-ra-ru*(var. -*rū*) if [the . . . of Marduk's barge] breaks, the gods will curse that land TCL 6 9:6, vars. from CT 40 39:28 (Alu), see RA 19 142; *Enlil māta i-ta-ra-ár palé nukurti* [. . .] Enlil has cursed the land, [there will be] a reign of hostilities ACh Supp. 2 Šamaš 40:2, cf. *Enlil māta kalaša i-ru-ur ittazar* AfO 17 85:13, also *a-ra-ár DINGIR u [x]* ACh Adad 7:20; *kīma irri li-ru-ru-ši kišpūša* Maqlu V 37.

c) to pronounce a curse (said of persons) — 1' in gen.: *abua ta-ru-ur-ma lemutta iššakin ina panišu* when you cursed my father, calamity befell him Streck Asb. 22 ii 124, cf. *amēlu la juradu šarru ji-ra-ru-šu* the king will curse the man who does not serve (him) EA 193:18; *šamḥat libbašu a-ra-ra ubla [al]-ki šamḥat šimat lušimki* (his heart) prompted him to utter a curse on the courtesan, "Come, courtesan, I will determine your destiny" (followed by *luzzurki izra rabá*, see *izru*) Gilg. VII iii 5, restored from CT 46 23:11'; *šumma ina MN KI.MIN-ma apilšu AŠ-ma (= lirur-ma?) itti PEŠ.GAL-šú la idabbub* if in MN ditto (a lunar eclipse occurs), then he should curse his son and not speak with his grandson(?) CT 4 5:11 (NB rit.).

2' to legalize a contract: PN *ina ušuzzi ša aḥḥēšu eqla iknukma arrata i-ru-ur-ma . . .*

arāru B

iddin PN deeded the field (to PN₂) in a sealed document with the appropriate curse formula in the presence of his brothers BBSt. No. 9 i 26; *ina adē iš[...]* *u arrata i-ru-ru-ma* they [...] in the *adū*-agreement and they pronounced (upon themselves) an imprecation (should they violate the loyalty oath) ABL 1029:12 (NB); note *Anu Enlil u* ^d*Mār-biti ar-ra-as-su mar-ru- <uš>-tu li-i-ru-ur* Cyr. 277:18.

2. to treat with disrespect, to insult, to disown, disavow: *e-ra-ar aḥija u enašsar* GN *ana šarri* I will disavow my brother and keep GN for the king EA 179:25, cf. *māru la ašru la sanqu . . . ir-ra-ár [aḥašu]* ZA 4 240 iv 14 (SB lit.); [*šunma sinniltu ša*] *ekallim [...]-ta ta-ru-ur* (var.: *ta-ta-ra-ar*) *lu mār Tukulti-Ninurta [...]* [É] *šu šarri ša majā[li . . .]* *ša GIŠ litte [...]* *ša šaplānuša ta-ta-ra-ar-ši* if a palace-woman insults [...], insults either a son of RN, or [a member of] the royal household or the harem, or one entitled to sit in the presence of the king (lit.: to a stool), (or) any woman who is beneath her in station (her nose will be pierced) AfO 17 283:79f. (MA harem edicts); *šūpiš ina puḥri i* (var. *e*)-*ru-ra-ni ardī* my slave publicly treated me with disrespect in the assembly Lambert BWL 34:89 (Ludlul I).

For AOB 134:7, see *āruru*; for CT 12 15 iii 40 (A III/5:145), see *ḥarāru* A.

Landsberger, MAOG 4 294; von Soden, ZA 40 178.

arāru B v.; 1. to fear, to become agitated, panic-stricken, 2. *atarruru* to be beset with fear, 3. *urruru* to cause fear, panic, 4. II/2 to become frightened (passive to mng. 3), 5. IV to become agitated(?); OB, SB; I *irur* — *irur* and *i'arrur*, I/2, I/3, II, II/2, IV, IV/3 (?); wr. syll. and (in mng. 2) UR₄. UR₄; cf. *arurtu* B.

[ur₄] = *a-ra-rum* Izi H App. i 10; [...] = *a-ra-ru, pa-la-ḥu* Lanu B ii 9f.

[dum].[dam].a.ni.ta.ab.dil.dil ur₄.ur₄.re.e.dè : [ana u] *tazzumišu i-ár-ru-ra tāmāti* at his (Adad's) roaring the seas are agitated JRAS 1932 39:10; *Idigna i.suḥ i.ur₄.ur₄ i.lù šu im.tu. bu.ur* : *Idiqat ešāt ar-rat dalḥat u xxx* the Tigris was turbid, agitated, roiled and . . . Lugale II 45; *lú.ux* (GIŠGAL).lu pap.ḥal.la mu.un.da.

arāru B

ru.uš : *amēlu muttalliku i-ru-ru-ma* they (the demons) frightened the suffering man UET 6 392:5.

ne.a.am (phonetic for ní.àm) a.ba(?) .ri. im ne.a.am ne.x.x mi.li.im.ma ne.ga.al ^dInnin za.kam : *a-ta-ar-ru-rum pirittum gilitum namrírú u mīlímú kúmma Ištar* agitation, terror, fear, splendor, and awe-inspiring sheen are yours, O Ištar Sumer 13 73:9 (OB lit.), Sum. only Hilprecht AV No. 20 r. 7; an mu.un.da.ur₄.ur₄ : *šamú i-ta-na-ar-ra-ru-šu* (when Adad is raging) heaven is in a panic before him (followed by *eršetu ināssu* earth quakes before him, see *nāšu*) 4R 28 No. 2:9f., see OECT 6 p. 32; ge₆ ba.ur₄.ur₄.ra.meš : *ina mūši i-ta-na-ar-ra-ru šunu* they (the evil spirits) are constantly agitated at night CT 16 20:102f.; kur.ra.zú.kušú.a.mi.ni.in.è im(var.omits).mi.ni.ib.ur₄.ur₄.dè : *ina šadi šinni kuši ašátma i-ta-nar-ra-ar* (var. *i-[t]a-[n]a-ár-ra-ár-ru*) a shark's tooth has come out of the highland, it (the highland) is constantly agitated Lugale I 39; ^dA.nun.na dingir.gal.gal.e.ne en.šár.ra nam mi.in.ár : *Anunnaki ilū rabúti adi šári i-tar-ru* (or emend to *itarru <ru>*) the Anunnaki, the great gods, were in a panic everywhere (Sum. differs) Angim II 27, see Falkenstein, Studies Landsberger 137.

^dA.nun.na ki.tuš.ub.šu.uk.kin.na.ke_x(KID) nam.mi.ni.ib.ur₄.ur₄.e.ne : ^d*Anunnaki ina šu-bat MIN la tu-ra-ar* do not cause the Anunnaki to panic in the assembly Angim II 30.

udug ur₄.ur₄.re : [utukkú] *i-ár-ra-ru* the *utukkudemons* are agitated (at his awe-inspiring splendor) CT 17 5:32 and 34, cf. ní mu.un.da.ru.uš su mu.un.da.ab.sig.sig.ga : <NE> (dupl. omits NE) *i-ár-ra-ru zumru unarraṭu* they . . . (Sum. "they cause fear"), make the body shake PBS 12/1 6 r. 14f., dupl. UET 6 391:11.

UR₄.UR₄ *a-ra-ru ša palāḥi* - ur₄.ur₄ is *arāru* in the meaning "to fear" CT 20 26:8 (ext. comm.), see mng. 2; [...] = *i-ta-na-ra-ar* CT 19 3 r.(!) iii 12 (list of diseases).

1. to fear, to become agitated, panic-stricken: *ina kakkī ummānum i-ru-ur-ma kakkīša itabbak* as to war, the troops will become frightened and throw away their weapons YOS 10 24:42, cf. *ummānum [...]* *i-ru-ur* ibid. 42 i 53 (both OB ext.); *ina šatti šuāti tibút nakri ibaššīma mātu ir-ru-ur-ma* (var. *i-ru-ur-ma*) *ana dannati ipaḥḥur* in that year. there will be an enemy attack, and the land will become fearful and assemble in fortified places ACh Šamaš 8:2 and 10:30, var. from ACh Supp. 2 Šamaš 39:39, cf. also *a-ra-ár* KUR.BI ACh Sin 18:32; *šabbītu ana qātika la tanašši eṭemmū i-ar-ru-ru-ka* do not take a staff in your hands (or) the spirits will panic before you Gilg. XII 21, also *šabbīta ina*

arāru B

qāt[išu išši] eṭemmū e-tar-ru ibid. 37B, see ibid. p. 68 n. 10, note the Sum. version *giš.ma.nu šu.za nam.mu.un.gá.gá gidim.e.ne ur₄.re.en* UET 6 56:64; *nišē liplaḥama litquna ḥubūršin būlu li-ru-ur-ma litūr ana ḫiddi* let the people be afraid and subdue their noise, let the cattle panic and “turn to clay” Gössmann Era I 74, restored from VAT 10071:23f. in Lambert BWL pl. 73, see AfO 18 401; *šumma šēnu ina tarbašišina i-ru-ra* if the sheep panic in their fold CT 28 9:38 (SB Alu); [*šumma(?) ribu ša KI eli minātišu i-ru-ur* if the earthquake is more severe than usual RA 34 2:17 (Nuzi astrol.), but *i-ru-ub* ibid. 19, note (in parallel context) *i-ru-ub* ACh Adad 20:49, but [...] *ia-ar-ru-ur* ibid. 50.

2. *atarruru* to be beset with fear: see Sumer 13, 4R 28, CT 16, Lugale I, in lex. section; *ummānka ina šubtiša UR₄.UR₄-ár (= itanarrar)* your troops will be agitated constantly in their ambush CT 20 26:7, for comm., see lex. section, cf. *ummānka ina šupat [wašb]at i-ta-na-ra-ar* YOS 10 17:12 (OB ext.); [...] *mātišu ūmišamma UR₄.UR₄-ár(?)* the [...] of his country will be agitated every day Craig ABRT 1 82 r. 9 (SB *tamītu*); *šumma immerū ina rubšišunu it-ta-na-ar-ra-ru* if sheep are constantly agitated in their pens CT 41 11:18, also CT 28 9:34f., cf. *šumma šēnū i-ta-na-ar-ra-ra* ibid. 37, wr. U₈ *i-ta-na-ar-ra-ar* CT 41 11:26 and CT 28 38a:7 (all SB Alu).

3. *urruru* to cause fear, panic: see Angim II 30, in lex. section.

4. II/2 to become frightened (passive to mng. 3): *šumma a-ri-ir ū-tar-ra-ar* if he is pusillanimous, he will be (easily) scared ZA 43 96 ii 14.

5. IV to become agitated(?): see CT 17 5:34, PBS 12/1, in lex. section; DINGIR.MEŠ URU *i-ar-ra-ru* (obscure) CT 38 49:25 (SB Alu); uncert.: [...] *ḫursāna la i²-a-ra-ru-ši(?)* AfK 1 24 r. 3; for possible IV/3 forms, see mng. 2 and discussion.

The references cited in mng. 2 seem to belong together on the basis of the usage; the majority of the writings indicate the form *itanarrar*, i.e., I/3, and only a few the

arāru C

form *ittanarrar*, i.e., IV/3. One could assume defective writings in the first case and assign all these forms to IV/3, were it not for the clear I/3 infinitive *atarruru* and the fact that the forms *i²arrar(u)* are rare and are used as if they were presents of I and not of IV. The references cited in mng. 5 may have to be interpreted as I presents, in spite of the vowel *a* instead of *u*.

The passage *i-ta-ru-ur* YOS 10 47:34 is to be taken as a form of *tarāru*, q.v., on account of the parallel *itrur* CT 41 10:25, 12:15 and 18.

Note also the exceptional transitive usage of *iruru* in the bil. text UET 6 392, cited in lex. section.

(von Soden, Or. NS 20 259.)

arāru C (*erēru, ḥarāru*) v.; 1. to rot, 2. to discharge a putrid liquid, 3. to defecate; MB, SB; I *irur/iḫrur—irur* and *i²arrur/iḫarrur*, stat. *ḥarir*, IV *i²arrar*, IV/3 (*ittana²rar*); cf. *arurtu* A.

[...] = *e-re-ru*, [...] = *MIN ša a-ka-li* Antagal III 249f.

šà.mu al.ur₄ = šà ḥa-ri-ir Disease list 180.

1. to rot: see Antagal, in lex. section; *ina ARĀḤ.MEŠ še²u ir-ru-ur* the barley will rot in the granaries ACh Sin 3:127, cf. ibid. 67, also K.8263:5, cited Bab. 6 117, and dupls., and note the variant *ia-ru-ur* ACh Sin 35:5.

2. to discharge a putrid liquid: *šumma ... ina pišu ru²tu illak i-ḥar-ru-ur* if saliva flows from his mouth and he discharges a putrid liquid Labat TDP 80:2 and 5, cf. IGI^{II}-šū *tarka i-ḥar-ru-ur ru²tu ina pišu illak* his eyes are dark, he discharges putrid liquid, spittle flows out of his mouth STT 89:137, cf. also *ināšu ir-ru-ru* his eyes discharge a putrid liquid AMT 90,1 iii 13, dupl. K.9523 ii 5; *šumma irrūšu i-ḥa-ar-ru-ru* if his bowels discharge a putrid liquid PBS 2/2 104:5 (MB), cf. Labat TDP 128:21'–24', also (with I/3 or IV/3) *šumma irrūšu it-ta-na²-ra-[ru]* ibid. 25', also *irrūšu i-ār-ru-ur* (var. *i²-ar-ru-ur*) AMT 43,5:8, var. from dupl. AMT 56,1:13, also ŠĀ.MEŠ *i²-a-ru-ru* (note *imāt* line 4) LKA 85:2; ŠĀ.MEŠ-šu *nuppūḫu irrūšu i-ār-ru-ru irrūšu ištanaššū*

arāru C

(wr. KA.KA-ú) Köcher BAM 159 v 48f., and note parallels *irrušu i-a-ru-ru* (var. *i-ár-ru-ru*) AMT 21,2:6, var. from dupls. AMT 22,2:4 and K.9216 ii 4'; *šumma rēš libbišu pařirma i-ár-ra-ár* Labat TDP 112:28, to be compared with *šibit libbi irši u rēš libbišu i-ru-ur* ibid. 44:42, note *šumma ur'ussu i-řar-ru-ur* Labat TDP 84:29; exceptionally in ext.: [*šumma*] UR₅ *i-řar-ru-ur* (followed by *i-řaš-šu-uš*) if the lungs discharge a putrid liquid KAR 422 r. 3.

3. to defecate: if a raven *ana pan ummāni ina šasišu i-řar-ru-ur* defecates while it croaks in front of an army (marching out to war) CT 39 25 K.2898:5, and note the variant *i-ár-ru-ru* ibid. 3; if a raven *ina muřhi amēli iř-ru-ur* ibid. 9; exceptionally in IV/3: if ravens fly in flocks and *pani amēli suřhuruma it-ta-na-²-ra-ar-ru* wheel toward the man and defecate constantly ibid. 13.

The references sub mng. 1 have been cited previously sub *erēru* v., those sub mngs. 2 and 3 sub *řarāru* D. The latter were there erroneously interpreted as an acoustic phenomenon on the basis of the cognate verbs cited by Labat TDP 80 n. 152. These cognates, however, are to be connected with Akk. *nařāru* "to snore" and have no relation to (*ř*)*arāru*, as the loss of the *ř* indicates.

The difficult group of homonymous verbs (*ř/w*)*arāru* pose problems which have not yet been adequately solved. An attempt has been made in the distribution of meanings and usages sub *arāru* B and C which is meant to organize certain aspects rather than to offer a normative arrangement. In view of *tarāru* "to tremble" a verb (*w*)*arāru* of similar meaning (*arāru* B) has been assumed (*irur*—*irurur*/*i'arrur*). The references in which (*ř*)*arāru* denotes a physical process are more difficult to disentangle because several meanings seem present, one referring to a process of rotting or putrifying (*arāru*, *erēru* denoting the spoiling of grain during the winter storage) and one (mng. 2) for which "to discharge a(n abnormal) putrid liquid" fits in many passages. Only with respect to birds (mng. 3) does "to defecate" seem acceptable. The paral-

arattū

lel use of a nuance of *ašāšu* beside *arāru* (suggested by the same Sumerian correspondence UR₄.UR₄ for both verbs and also by the two designations of diseases *arurtu* and *ašuštu*) as in [*šumma*] *řašú i-řar-ru-ur* if the lungs (of the sheep) discharge a putrid liquid KAR 422 r. 3f., and [*šumma řaš*]ú *i-řaš-šu-uš* (see *řašāšu* B) complicates the picture.

arāru see *ararú* A.

arāsu s.; (a condiment); OB, NA(?).

15 GIN *a-ra-zum* (among items imported from Dilmun) UET 5 678:19, cf. ibid. 286 r. 3; 1 DUG *a-ra-zum řa řabātīm* TCL 11 248:10 (all OB); uncert.: *a-na a-ra-si* (in broken context) ABL 685:14 (NA).

araššānu s.; wild dove; EA.*

2 *natullātum řa mařki řa kī a-r[a]-aš-ša-a-an-ni burrumu* two leather reins variegated like a wild dove EA 22 i 22 (list of gifts of Tušratta).

Probably a variant of *amuršānu*, q.v.

Meissner BAW 2 31f.

arašu see *aršu*.

arāšu see *erēšu* B.

aratřu s.; (a tree); lex.*; foreign word.

giš.a.rat.řu = řU (between giš.řu.rat.řu and *ararathu*, q.v.) Hh. III 248.

arattū (fem. *arattitu*) adj.; excellent (lit.: in the manner of Aratta); SB, NB.

a-rat-ta LAM×KUR.RU.KI = řU, *kab-tum, ta-na-da-tum* Diri IV 87ff., cf. LAM.KUR.RU.[KI] = [*a-ra*]-*tu-ú*, [*ka-ab*]-*tu-um, ta-na-da-tum* Proto-Diri 547-547b; giš.gu.za.LAM×KUR.RU.KI (vars. [giš.gu.za] a.rat, giš.gu.za LA.LAM.ti.tum) = *a-rat-ti-tum, ka-bit-tum* Hh. IV 76f.; giš.gu.za.LAM×KUR.RU.KI = *a-rat-[ti]-tum = ku-us-si ni-me-di* Hg. A I 33, in MSL 5 187; [a.řā.LAM×KUR.R]U.KI = A.řā *a-rat-te-e, A.řā ta-na-da-te* Hh. XX iii 13f.

a-rat-tú-u (var. *-tu-ú*) = MIN (= *kussú*) *ni-me-d[i]* Malku II 182, cf. *a-rat-ti-i* = MIN (= *kussú*) *ni-me-di* CT 18 3 r. iii 4 (syn. list); *ki-kur-ru-u, tu-²-u, pa-an-pa-nu, a-rat-tu-u = řu-ub-tum* Malku I 280ff., cf. *a-rat-tu-ú, si-si-ri-nu, a-mir-tum = [řubtu]* Explicit Malku II 145ff.

[ř]u-tin-nu, [a]-*rat-tu-ú, ba-²-ú-lu, [ru]-uř-řu-nu, i-řā-nu-ú = kab-tum* Malku I 17ff.

a) describing objects — 1' a special chair for gods: GIŠ.GU.ZA *a-rat-te-e* [... *mū*]řab

arazallu

Bēlet-parši bēltišu the superb throne, seat of his goddess DN Bauer Asb. 2 47:5, also [GIŠ.GU.ZA] *a-rat-te-e* [šu]ātu ibid. 8; note *arattū* alone: É.KÙ *a-ra-ta-a rabīš ana mūšab Ištar bēltija abni* (in) the É.KÙ I made an excellent (seat) splendidly for Ištar, my goddess, to sit on AAA 19 110:36 (Asn.), also *ana Ea bēlija a-rat-te-e hurāši huššā ša šarru mahri la ipušuš kīma ša ūmu mahri ēpušma* I made for my lord Ea an excellent (throne) of red gold, resembling those from earlier times, such as no previous king had made for him VAB 4 280 viii 17 (Nbn.).

2' other occs.: see, referring to a field, Hh. XX iii 13f., in lex. section; *mušaršīdat a-rat-te-e* (name of the Temple-tower Gate) Frankena Tākultu 124:122, also BA 6/1 153:43 (Shalm. III); in difficult context: *šumma GIŠ.TUKUL [x].DU₆-ma kīma sikkati izziz GIŠ.TUKUL a-rat-tū-ú [...]* *ina māti KÙ [i-ši]-tum eli ummānija imaqgut a-rat-tu-ú* ^dEn-[lil ...] ^dEN É.KUR. RA *Nergal GIŠ.TUKUL Nergal kīma 2-šú iq-b[u-u]* (var. DUG₄-u) if the right "weapon" ...-s and stands upright like a peg, a superb "weapon" (mark), [...] will rage in the country, confusion will befall my army, (explanation): *arattū* (is?) Enlil, [...] and the Lord of the É.KUR is Nergal, the weapon of Nergal, as it is said as its second (explanation in the lexical lists) CT 31 10 r.(!) i 11f., vars. from AMT 71,3:10f. (ext. with comm.).

b) describing a person: *ana bītini ina erēbika <i>šip-pu a-rat-tu-ú linaššiqu šēpika* when you enter our house, may the noble purification priests kiss your feet Gilg. VI 15.

Derived from the geographical name Aratta.

Weidner, AJSL 38 163; Bauer, OLZ 1921 74, ZA 42 167; Salonen Möbel 81 ff.

arazallu see *arzallu*.

arazapanatašu s.; vineyard-keeper; LB*; Old Pers. word.

LÚ *a-ra-za-pa-na-ta-šú* TCL 13 218:4, also (omitting LÚ) ibid. 22.

Possibly Old Pers. **raza-pāna* "vineyard-keeper," see Mayrhofer, Die Sprache 8 p. 121 n. 1.

arbu

araziqqu s.; (part of a wagon); syn. list.*

a-ra-ziq-qu, ši-ip-ka-a-tum = pa-da-at-tū (var. *pa-da-a-tum*) Malku II 227f., cf. *a-ra-zi-[x]* (followed by *hu-tu-[x]*) CT 18 1 Rm. 355:3'.

arbā see *erbā*.

arballu s.; sieve; NB; Aram. lw.

3 *ár(!)-bal-la-tu₄* (among household utensils such as *paššūru, maššānu, mušēlā, kulmā*, etc., in dowry list) Nbn. 258:35; 2-*ta* GIŠ *ár(!)-bal-lu.MEŠ* (among utensils, garments, etc.) Ner. 28:23.

Cf. Aram. *arbēlā* "sieve" Jastrow Dict. 1 114.

arbānū see *ārabānū*.

arbašitu s.; (an earthenware container); MB.*

10 DUG DAL GAL 15 DUG *tamšīlu* 2 DUG *mašqū* 2 DUG *ar-ba-ši-tum* 10 DUG *kukūbu* 5 DUG *kandurū* PBS 2/2 109:34, also (in similar sequences) ibid. 5, 19, and 44.

arbātu see *erbettu*.

arba'u see *erbū* s.

arbišu see *erbēšu*.

arbitu see *armū*.

arbiu see *armū*.

arbu adj.; uncultivated (field); MB, SB; cf. *arbūtu*.

itāt Idiqlat ina namē ugarī ar-bu-ti ašar bītu u šubtu la bašū tīlu u eperū la šapkūma libīttu la nadāt (I built a town for Aššur) on the banks of the Tigris in meadows and uncultivated fields, where there was no house or dwelling, no mound of ruins or rubble, where no brickwork had ever been laid Weidner Tn. 28 No. 16:94; *eqel ugarīšu ar-bu-ti saḫḫiš ušēmi* he turned the uncultivated fields of his farmland into meadows TCL 3 209 (Sar.), cf. *ugarīšu ar-bu* ibid. 205; URU. MEŠ *KAR-tū* [...] CT 38 46:27, cited as URU. MEŠ *ár-bu-tu* TUŠ [...] CT 41 30:14 (Alu Comm.); (Ningirsu) *mušēšib ugarē ár-bu-t[ú]* Or. NS 36 116:28.

See also *ḥarbu* B.

arbu s.; fugitive, person without family; Nuzi, SB; cf. *nērubu*.

**arbûm

ka-ar KAR = *nap-šu-rum*, *nar-ru-bu*, *er-re-bu*, *ar-bu* A VIII/1:212ff., cf. ka-ar KAR [*nap-šu-ru* // *nar-ru*]-*bu* // *ni-ru-bu* // *la-sa-mu* // *er-re-bu* // [...] *-bu* // *ar-bu* // *er-re-bu* // DAG // *mut* [...] // DAG // *ar-bu*] AO 3555:17 (A VIII/1 Comm.), see Scheil, ZA 10 201; [lú.k]ar.ra = *ar-bu*, [lú.te].a = *te-ḫu-u* Ai. III iv 20f.

im.ri.a.BAD = *ar-bu* (in group with *teḫú* dependent, *la išānū* poor) Erimhuš IV 170; [lú].BAR = [ár(?)]-*bu* CT 37 24 r. iv 11 (App. to Lu).

[lú.kar.ra ad.d]a.na.ra [a.na ba.a]n.tuk.a [in.n]a.ni.in.ku₄ : *ar-bu šú ana abišu mimma ša iršú ušēribšu* that a. delivered to his father all that he had obtained Ai. III iv 37.

barley *ana* 2 LÚ *ár-bu-ti ana* A.MEŠ *ú-a-at-ta-nu* for two fugitives for . . . water HSS 16 194:4, cf. *ana* 2 L[Ú.MEŠ] *ár-bu-tum* ibid. 176:23.

**arbûm (AHw. 66b) see *karpu*.

arbûtu s.; 1. flight, rout, 2. devastation, ruin, 3. status of a person without family (*arbu*); from OB on; wr. syll. and KAR with phon. complement; cf. *arbu* adj.

igi.nig[in] = [á]r-*bu-tu*, [x]-*gal-tu* Igituh I 27f.; *ár-bu-tú* = [šah-l]u-*uq-tú* Izbu Comm. 85, see mng. 2.

1. flight, rout — a) in gen.: [*ana*] *kakkī ar-bu-tum* with respect to war: rout YOS 10 33 v 25 and 40, 53:21 (OB ext.); *miqitti um-māni ina narpašē šanīš* KAR-*tum* downfall of the army in . . . , other portent: rout TCL 6 4:14 and 16 (SB ext.), cf. KAR-*tum* BRM 4 16:15 and dupl., wr. SAL.KAR-*tum* ibid. 15:17 (MB ext.); *ina kakkī ar-bu-ut ummānim* in war: disaster to the army YOS 10 41:52, cf. ibid. 42 iv 15, 46 iii 24, 37, iv 35, 47:55f., and passim in OB ext.; *ar-bu-ut ummānika* ibid. 53:25 (behavior of sacrificial lamb), *ar-bu-ut ummāni* KAR 150:14, KAR-*ut um-māni* CT 20 13 r. 14, 26:17, KAR 428 r. 34, KAR-*ut ummān nakri* ibid. 33, PRT 119:9, Boissier DA 228:44f., and passim in SB ext.; *ar-bu-ut nakrim* rout of the enemy (preceded by *ar-bu-ut ummānim*). YOS 10 47:77 (OB behavior of sacrificial lamb), also ibid. 18:49, 44:64, 46 iii 9 (OB ext.).

b) with *alāku*: *ummān šarri* KAR-*tú illak* the king's army will take to flight CT 30 50:13, cf. *ummān nakri* KAR-*tú DU-ak* CT 20 31:18 (SB ext.), and passim, see *alāku* mng. 4a-2'

arbûtu

(*arbûtu*); [*mašša*]rātum *uḫtabbatama a-bu-[lum(?)]* [*a*]r-*bu-tam* [*i-l*]-*a-a-ak* the guard units will be abandoned, and (sentries at) the gate will flee YOS 10 33 v 32 (OB ext.).

2. devastation, ruin (with *alāku*): *dadmē nadūti ša pīrik* [*māti*]ja ša [*ina tarši šarrāni abbē*]ja *ar-bu-tu illiku* the abandoned dwelling places within the confines of my land, which had gone to ruin during the reign of my royal ancestors Rost Tgl. III p. 4:19; A.DAM *ár-bu-tú* DU.MEŠ the outlying districts will go to ruin CT 27 1:14, dupl. ibid. 9:13 (SB Izbu), with comm. A^a.DAM = [*na-mu-u*], *na-mu-u* = a-[*ḫa-tum*], *na-mu-u* = *še*-[*e-ru*], *mātu ár-bu-tú* DU-[*ak*], *ár-bu-tú* = [*šah-l*]u-*uq-tú* Izbu Comm. 81-85; *mātu ár-bu-tú illak nišū iššallala* the country will go to ruin, the people will be taken prisoner CT 39 17:58 (SB Alu), cf. CT 27 17:27, and 41 r.(1) 23 (SB Izbu), Thompson Rep. 252A:2, also *māt rubē* KAR-*t[u* DU-*ak*] CT 30 38 ii 13 (ext.), *mātu* KAR-*tú illak* ACh Supp. Šamaš 31:48, 60, RA 34 2:2 and 12 (Nuzi astrol.), note KUR *ar-bu-tú* [*illak*] (variant?) KUR *kar-mu-tú* [*illak*] ACh Supp. 2 Adad 103b:28; *ālu šú innaddīma ár-bu-tu* (var. -*tú*) *il-lak* that town will be abandoned and will go to ruin CT 40 3:66, var. from ibid. 7:56; *ālu šú ár-bu-tú illak* CT 38 1:14, 8:32, wr. KAR-*tú* DU-*ak* CT 40 42 K.2259+:9 (all SB Alu); *ālāni ašbūti innaddīma* KAR-*tú* DU.MEŠ CT 30 16 K.3841 r. 19 (SB ext.); *bitu šú ilānišu inaddū-šuma lupnu ušallakušuma ár-bu-tú illak* its gods will abandon that house, they will let it become destitute, and it will go to ruin CT 38 17:97, cf. *bitu šú ár-bu-tú illak* that house will go to ruin KAR 376:39, wr. KAR-*tú illak* CT 38 17:96, CT 40 17:55, also (said of a field) CT 38 5:137, (of *ugaru* commons) CT 39 33:58 (all SB Alu); *māt Ellipi ina pāt gimriša ar-bu-ta ú-ša-lik* I brought the entire land of Ellipi to ruin OIP 2 59:29 (Senn.), cf. *ar-bu-ti-iš ú-ša-li-ka tamirtuš* (see *alāku* mng. 4b) TCL 3 275 (Sar.), for other refs., see *alāku* mng. 4a-2' (*arbûtu*).

3. status of a person without family (*arbu*): *aššum ana ar-bu-ti-ša ša* PN *aḫātiki* 6 GUR *še'am addinušim* because I gave PN, your sister, six gur of barley, on account of her

ardabu

status as one outside the family UCP 9 338 No. 14:10 (OB let.); note *amēlu šú ar-bu-tú illak* that man will enter a dependent relationship(?) CT 40 10:21 (SB Alu), cf. *amēlu KAR-tú illak* TCL 6 1:50 (SB ext.).

For the replacement of OB *ḥarbūtam alāku* by *arbūta alāku*, see *alāku* mng. 4a-2' (*arbūtu*). The refs. cited sub mng. 3 describe a special social relationship, for which see *arbu* s. and *errebu*.

ardabu s.; (a measure of capacity); NB*; Old Pers. lw.(?).

231 *ar-da-bi ultu* GN *ina qāt* PN *ana kišir ša* PN₂ *nadin* 231 a.-s from GN delivered to PN as rent for PN₂ Camb. 316:9, cf. *ibid.* 1, 6, 13, 14, and 18.

Loan word from Aram. *ardab*, itself probably from an Old Persian word, cf. ἀρτάβη, see Zimmern Fremdw. 22.

ardadillu (*artatillu, aštutillu*) s.; (a plant); Bogh., SB.

ú.aš.tál.tál = *ás-ta-til-lu* (var. [ar]-da-di-lu) Hh. XVII 46f.; ú.li.li.kaš.zi.da = *da-da-ru* = *kur-d[in-nu]*, ú.aš.tál.tál = *ar-da-dil-lum* = MIN Hg. D 219f.

a) in Uruanna: Ú.URU.TIL.LA, Ú NUNUZ *da-da-a*, Ú.AŠ.TÁL.TÁL[L], Ú *šá-mi* GIŠ.Ú.GÍR, Ú *kur-ab-du* : Ú *ḥa-ru-bu* Uruanna I 183-87; Ú *aš-ta-til-la tam-liš* : Ú EME UR.KU *ibid.* 679; ú.aš.tál.tál : [ar-da-dil-lum] </> Ú *kur-[din-nu]* Köcher Pflanzenkunde 29 iii 8 and dupls. (courtesy F. Köcher).

b) in med. and magic: *ar-ta-ti-la ... aḥē tušakkalšu* (various drugs, including) a., you give him to eat, each separately KUB 37 43 i 14; Ú *aš-ta-til-la* Biggs Šaziga 68:4; Ú *ar-da-dil-lum ... 7 šammē annūti ta-kassim* (various drugs, including) a., these seven drugs you pound *ibid.* 52 AMT 88,3:5, cf. Ú *aš-ta-til-la* AMT 32,1 r. 7, WF. Ú.AŠ.TÁL.TÁL AMT 28,8:11, 46,5 r. 2, 48,2:7, 87,1:11, 89,1 ii 8, STT 93:95', (for fumigation) CT 23 43:6, AMT 95,2:9, (to be worn in a leather bag) Biggs Šaziga 53:20, KAR 184 r. 20, Köcher BAM 216:58, (as an ointment) RA 54 175 r. 5, cf. also Ebeling KMI 51 v(!) 5, dupl. AMT 89,1 ii 8, Köcher Pflanzenkunde

ardat lilī

36 ii 12, etc., and (followed by *zēr* Ú.AŠ.TÁL.TÁL) *ibid.* 1 v 32f., RS 2 138:17.

The plant grows in reed thickets, cf. ^uaš.tál.tál giš.gi.ta numun.bi sù.sù.e the a.-plant spread its seed in the canebrake Heron-Turtle Disputation 11, note also ^uaš.tál.tál ^ugazi edin.[na] ba.da.[an].gar the a.-plant and the mustard plant are planted in the steppe Tree-Reed Disputation 39. In Kramer Enki and Ninhursag 211 read [lugal.mu ^uaš.tál].tál mu.(na.ab.bé). (All refs. courtesy M. Civil.)

Thompson DAB 257; Köcher, KUB 37 p. iii.

ardadu s.; thief, criminal; SB.*

ar-da-du, kar-ri-ru, šar-ra-qu = *sa-a-ru* criminal Malku I 90ff.

aš.daḥ a.šà.ga tab.ba.na.ka [...] : *ar-da-du ša ina eqel tappišu* [...] the thief who [...] in the field of his partner Lambert BWL 119:17f.

ardanānu see *dinānu*.

ardat lilī s.; (a female demon); SB; wr. syll. and KI.SIKIL.LÍL.LÁ(.EN.NA), KI.SIKIL.UD.DA.KAR.RA; cf. *ardu*.

lú ki.sikil.líl.lá igi ba.an.šī.kár lú sag ki.sikil.líl.lá ki.ke_x(KID) ba.an.dib.bi.eš : *ša ar-da-at li-li-i iḥīrušu etlu ša ar-da-at li-li-i ikrimušu* the man whom the *lilū*-woman has chosen, the man whom the *lilū*-woman has detained 5R 50i 59ff.; ki.sikil.líl.lá dam n.u.tuk.a : *ar-da-at li-(li)-i ša mutam la išū* — *lilū*-woman who has no husband (followed by *guruš.líl.lá : etlu li-li-i*) ASKT p. 88-89 ii 30; ki.sikil edin.na líl.lá ab.líl.lá si.dè : *ar-da-at li-li-i ina apti awīli izzīqa* the *lilū*-woman blew in through the man's window Bab. 4 pl. 3 A i 1, cf. [k]i.sikil.líl.lá [a]b.ba.é.ta [lú] sur.ra.ab : *ar-da-at li-li-i ša ina apti bitī ana LÚ iṣruru* (see *šarāru* B) *ibid.* pl. 4 iv 6, and note ki.sikil edin.na líl.lá [k]i.sikil.líl.lá [a]b.ba.gur.gur.kam : *ar-da-tu ša ina bit zaqīqi ana ar-da-a-ti ina apti ittanūru* (see *zaqīqu* in *bit zaqīqi*) RA 17 176 r. vi 1 and 2, and parallel Bab. 4 pl. 4 iv 1 and 3.

lú.líl.lá ki.sikil.líl.lá ki.sikil.ud.da.kar.ra : *li-lu-ú li-li-tum ar-da-at li-li-i* male and female *lilū*-demon, *lilū*-woman 4R 29 No. 1 r. 29f., cf. lú.líl.lá.a ḥé.a ki.sikil.líl.lá ḥé.a ki.sikil.ud.da.kar.ra [ḥé.a] : *lu lilū lu lilitum lu ar-da-at li-[li-i]* CT 17 34:19f., also [líl].lá ki.sikil ki.sikil.lu.ú.d[a.kar.ra] : *li-lu-ú li-li-tu* «SIKIL» *ar-da-t[u ...]*, with Greek transcription [...] λιλιθ αρδαθ [...] Iraq 24 69 B 2:1f.; [ki.sikil.u]d.da.

ardatu

kar.ra dib.ba me.en : [ardat li-l]i-i kāmā anāku I am the paralyzing *lilū*-woman (preceded by *lilū* and *lilitu* in the same phrase) CT 17 49:28f.; ^dDİM.ME ^dDİM.ME.A ^dDİM.ME.KIL lú.líl.lá ki.sikil.líl.lá ki.sikil.ud.da.kar.ra : *lamaštu labāšu aḥḥāzu li-lu-u li-li-tú ar-da-at li-li-e* ASKT p. 90–91 ii 63, and passim, note lú.líl.lá ki.sikil.líl ki.sikil.líl(var. ud).da.kar.ra CT 16 5:197.

ba[lukki e]-e'-lum LÚ.LÍL.LÁ KI.SIKIL.LÍL.LÁ *ul itēḥḥi ana marsi* without your (permission, Istar), the *e'ēlu*-demon, the *lilū*-demon and the *ardat lilī* do not affect a sick man KAR 357:27; *lu eṭem ridāti [lu LÚ.LÍL].LÁ.EN.NA lu* KI.SIKIL.LÍL.LÁ.EN.NA ... [iṣbassu]ma KAR 184 obv.(1) 39, cf. *lu-ú ar-ta-at [lilī]* KUB 37 78:2'; *lamaštu labāšu aḥḥāzu* LÚ.LÍL.LÁ SAL.LÍL.LÁ KI.SIKIL.LÍL.LÁ Maqlu I 138, also *ibid.* II 55, V 71, KAR 233:19, AAA 22 42 i 4, Gray Šamaš pl. 4 r. 7, see Schollmeyer No. 18, wr. SAL.KI.SIKIL.LÍL.[LÁ] KAR 227 r. iii 36, LÚ.LÍL.LÁ KI.SIKIL.LÍL.LÁ KI.SIKIL.UD.DA.KAR.RA Köcher BAM 212:5, also AfO 14 144:84; charms against ^dDİM.ME ^dDİM.ME *gab-bi* LÍL.UD.TAR.EN.NA GURUŠ.LÍL.LÁ.EN.NA *u* KI.SIKIL.⟨LÍL⟩.LÁ.EN.NA CT 14 16BM93084 r.9, cf. *guruš.líl.lá.meš ki.sikil.líl.lá.meš* KAR 44:10; as a diagnosis: KI.SIKIL.LÍL.LÁ *iṣbassu* the *lilū*-woman has seized him Labat TDP 80:13, also *qāt* KI.SIKIL.[LÍL.LÁ] *ibid.* 160:40, note (as prognosis) *ana DAR (= miḥiṣti?)* KI.SIKIL.LÍL.LÁ *itāršu* *ibid.* 196:62f.; NA.BI KI.SIKIL.LÍL.LÁ 2 MU.ME *iṣabbassu* a *lilū*-woman will seize this man for two years CT 38 28:27 (SB Alu); *ar-da-at li-li-e iḥāršu* the *lilū*-woman will choose him KAR 177 r. i 5, wr. KI.SIKIL.LÍL.LÁ *ibid.* r. ii 30, Iraq 21 52:45, Iraq 23 90:4, and note *kis-ki-li-li iḥāršu* Iraq 21 48:14 and 50:33 (all *hemer.*)

See also *kiskilīlu*.

ardatu (*wardatu*) s.; young woman (girl or adult); OB, SB, NA; wr. syll. (*wardatu* Proto-Diri and PBS 1/2 122:6, SB) and (SAL.) KI.SIKIL; cf. *ardu*.

lú.ki.sikil = *ar-da-tú*, lú.ki.sikil.tur = *ba-tu-lum*, lú.ki.sikil.tur = *ba-tul-tú* Igituh short version 285ff.; ki.sikil = *ar-da-tú* Igituh I 175; ki.sikil = *ar-da-tum*, ki.sikil.tur = *ba-tul-tum* Lu Excerpt II 36f., also LTBA 2 1 iii 45f. (Appendix to Lu).

[TE].UNU = *ba-a-tu-[ul-tum]*, *wa-ar-d[a(!)-tum]* Proto-Diri 524f.; [ú-nu] [TE.UNU] = *ar-da-tum*, *ba-*

ardatu

tul-tum Diri VI B 18'f.; mu.tin = *ar-da-tum* Izi G 94; gi.e = [ki.sikil] = [*ar-da-tu*], mu.tin = [ki.sikil] = [MIN] Emesal Voc. II 71f.; sa-ag sag = *ar-da-tum* Idu I 112; NIG.SAL.KID (corrupt for ki.sikil?) nam.dam.šè ba.ab.ak.a = *ar-d[a-tu(?) a-n[a ...]* Ai. VII ii 36; [...] x = *ar-da-tum* Lanu Fragm. B iv 6'.

ki.sikil ama.a.ni.ta ba.ra.ex(DU₉+DU).dè : *ár-da-tú ina maštakiša ušellú* they drive the maiden out of her room (parallel: *eṭla ina bit emūtiša ušēššú* they remove the young man from the house of his(!) father-in-law) CT 16 9 i 26f.; ki.sikil nu.un.zu.àm hé.me.en : *lu ar-da-tum la lamittu at-ta* be you an untouched maiden (parallel: *eṭlu la muštennú*) *ibid.* 10 iv 45f., restored from *ibid.* 50:18f.; [ki].sikil SAL.àm [giš.n]u.dug₄.ga : MIN (= *ar-da-tú*) *ša kīma sinniṣti la riḥatu* maiden who has not been impregnated like a woman Bab. 4 pl. 3 A i 4; urú.a ki.sikil.mu èn.di.a.ni kúr.ra.àm : *ina āli ar-da-tum*(var. -*tí*) *zamārša šani* (parallel: *eṭlu nišassu šanāt*, for transl., see *zamāru* s. lex. section) SBH p. 112 r. 10f.; guruš.ki.sikil.bi lál.e.ne : *eṭlu u ar-da-ta* (var. *ár-da-at*) *ukassú* they paralyze young men and women Šurpu VII 13f.; ki.sikil.sig₅.ga : *ša ar-da-ti damiḡti* (see *damqu* mng. 2) CT 17 22 iii 151ff., note also ki.sikil guruš : *eṭ-lam ú wa-ar-da-[tam]* PBS 1/2 122:5f.; ki.sikil šu.nu.luḥ.ḥa : *ár-da-tú ša gātāša la mesā* (parallel: *sinniṣtu ša gātāša la damqa*) CT 17 41:13f.; ki.sikil ama.na.ám.tag.ga : *ar-da-tum šu-ma* ASKT p. 120 r. 5f., also *ibid.* 13f.; ki ki.sikil.e.ne sila e.sír.ra nu.mu.un.dib.ba : *ša itti ar-da-a-ti sūqa u sulā la iba'ú* (see *bá'u* lex. section) Bab. 4 pl. 3 iii 6', and passim in this text; lú.ki.sikil an.na hé.du₇.ra : *ar-[da]-tum usum šamē* SBH p. 98:15f., and dupl. Delitzsch AL³ p. 135:17f.; lú.ki.sikil ne.en ša₆.ga.ra : *ar-da-tu kī'am damqat* (see *damqu* mng. 2) JRAS 1919 p. 191 r. 20; ^dNin.lil ki.sikil tur.bi : MIN *ar-da-as-su šiḫirtumma* let Ninlil be its young heroine (of the story of Enlil and Ninlil) JRAS 1919 190:11; note lú.ki.sikil : *ar-da-ti* // *sin-niṣ-tum* SBH p. 77:27f.

e.ne.èm.mà.ni gi u₃.ù mu.ak gi.bi še.àm.ša₄ : *amassu ana ar-da-te ina w'a izzakkarma [ardatu šī idammum]* when his word is said to the young woman accompanied by "Woe!" that woman moans SBH p. 8:58f., cf. gi : *ar-da-ti* *ibid.* p. 27:22f.; u₄ gi₆ ti.la : *ūmu ar-da-tú uqatt[i]* the *ūmu*-ghost destroys the young woman *ibid.* p. 95 r. 19f., cf. gi₆ : *ar-da-tim* *ibid.* r. 31; mu.tin mèn : *ar-da-tum anāku* Langdon BL No. 8:14f., and passim in this text; an.ta a.nun.na gù dè.éb.bi : *eliš ar-da-tum amat iqabbi* above, the young woman says SBH p. 97:74f.; šul mu.ut.na.mu : *eṭ-lu ar-da-a-tú* TCL 15 No. 16:43.

mi-ir-tum, *a-šu-ba-tum* = *ar-[d]a-tu* (followed by *ašubbatu* = *aššatu*) Malku I 162f.; [me]-*me-tum*, *me-er-tum*, *ši-du-ri* = *ar-[da-tum]* Explicit Malku I 76ff.

ardatu

a) in gen.: *pētāt pūsummē ša kališina* KI.SIKIL.MEŠ you (Ištar) are the one who opens the veil of all girls STC 2 77:33, cf. GURUŠ KI.SIKIL-*am i-šu* RA 15 175:27 (OB Ağušaja); [*eġla*] *ina sūn* KI.SIKIL *tušēli* you (*šim-matu*-disease) have made the young man leave the embrace of the young woman BE 31 56 r. 9, cf. [...] *ar-da-tú ina sūn mutiša* the young woman in the embrace of her husband AMT 67,3:10, dupl. Köcher BAM 128:35; *lilid ár-da-tum mušapšiqtum* let the woman in travail have an easy birth Köcher BAM 248 iii 34; *ul idi mēlulu ša* KI.SIKIL.MEŠ I have not known (ever since I was a young girl) the singing games of the maidens (the jumping games of the young girls) STT 28 v 3' and 19', see AnSt 10 122; *kīma summāti idammuma* KI.SIKIL.MEŠ (see *damāmu* mng. 1b) Thompson Gilg. pl. 59 K.3200:10; *lubki ana* (var. *ina muhhi*) SAL.KI.SIKIL.MEŠ *ša TA sūni hā'irišina šallupani* let me wail over women who are torn from the embrace of their spouses CT 15 45:35, restored and var. from dupl. KAR 1:37; KI.SIKIL.MEŠ TUR.MEŠ *ina uršišina tuštamūt* you have killed the young women in their bedrooms Gössmann Era IV 111; KI.SIKIL *banū zī[mūša]* Lambert BWL p. 48:31 (Ludlul III).

b) referring to a goddess: *iša'alki ar-da-at* she (Ištar) will ask you (Šaltu), "O girl!" VAS 10 214 vi 40 (OB Ağušaja); obscure: *ar-da-at ta-at-ta-du-um-ma tarašši* RA 22 169:19 (Ištar hymn); ki.sikil ^dInnin an.na : *ar-da-tum Ištar* SBH p. 98 r. 17f., also TCL 6 51:13f., and nitadam.zu ki.sikil ^dNin. Nibru^[kl] : [*ana*] *hārtika ar-da-ti* ^d[MIN] Angim IV 35 and 46, see also the refs. in Tallqvist Götterepitheta p. 32 s.v.

c) beside *eġlu*: [*ALAM GURUŠ ana GURUŠ ALA*]_M SAL.KI.SIKIL *ana SAL tašakkan* [...] *tuš-t* [*ašabbassunūti* you set out a figurine of a man for the man, a figurine of a girl for the woman, you join them [...] AMT 101,2 i(!) 9, see AfO 18 110; *šārat* KI.SIKIL *šārat GURUŠ ša sinništa la* [...] the hair of a young girl, the hair of a young man who [has] not [touched] a woman AMT 46,5:4; GURUŠ KI.SIKIL (var. SAL *ar-da-tum*) [*iz*]_{zib} u KI.SIKIL *izzib GURUŠ* the man

ardu

will abandon the woman and the woman the man CT 13 49 ii 13f. (prophecies), see Grayson, JCS 18 20; *išbat GURUŠ anqullu iqabbūši* *išbat* KI.SIKIL *lamaštu iqabbūši* if she seizes a man, they call her Anqullu, if she seizes a woman, they call her Lamaštu 4R Add. p. 10 to pl. 56 i 35f. (Lamaštu), cf. [*at*]_{ti} *lu eġ-lu* [*anāk*]_u *lu ar-da-tu* Lambert BWL 226:4; LÚ.GURUŠ u KI.SIKIL *ina idēšunu tušēša*[b] you make the man and the woman sit down at their (the figurines') side BBR No. 49 r. 9; obscure: SLSI *ša ar-da-te-ku-nu* KUR.KUR *ša* LÚ.GURUŠ.MEŠ-*ku-nu* Wiseman Treaties 481; for other refs., see *eġlu* mng. 2b-3'; note *um-mānu* contrasted with KI.SIKIL.MEŠ Thompson Gilg. pl. 54:9f.

Possibly one should restore in ABL 1239:9 [*lu* LÚ.GURUŠ] *lu* LÚ.GURUŠ.SAL and read [*lu eġlu*] *lu ardatu*, though *ardatu* occurs only in lit. texts.

ardiš see *artiš*.

ardu (*wardu*, *bardu*, *urdu*, *aradu*) s.; 1. slave, 2. official, servant, subordinate, retainer, follower, soldier, subject (of a king), worshiper (of a deity); from Oakk. on; *wardu* in OB, *bardu* and *urdu* in OA, *urdu* in MA, NA, *ardu* in OB, MB, and SB, *aradu* Explicit Malku I 67, pl. (*w*)*ardū*, NA *urdāni*; wr. syll. and (SAG.)ARAD×KUR, later (SAG.)ARAD (in OA also IR); cf. *arad ekalli*, *arad-ekallūtu*, *arad-šarrātu*, *arādu* B v., *ardat līš*, *ardatu*, *ardu* in *rab urdāni*, *ardūtu*, *urdānūtu*.

[á]r-da ARAD, [e]-rum ARAD, e-rad ARAD, a-rad ARAD = *ar-du* A VIII/2:213ff.; a-rad ARAD×KUR, ur-da ARAD×KUR = *ar-du* ibid. 217f.; [a-rad] [ARAD] = [ar]-*du* S^b II 345; ur-du ARAD = *wa-ar-du-um* MSL 2 p. 149 iii 16 (Proto-Ea); [...] [ARAD×KUR] = [a]r-*du* S^a Voc. AD 3'.
su-bar[š]ÁĤ = *ar-du* S^a Voc. AA 15', and Z 11'; šu-bur BE+šÁĤ = [ar-*du*] S^b II 319, [šu-bu-ur] [šÁ]Ĥ = *wa-ar-du-um* MSL 2 p. 147 i 19 (Proto-Ea).
sa-ag SAG = *ar-du* Idu I 123; sag = *ar-[du]* Antagal M i 3'; sag = *ri-e-šu*, *ar-du*, [sa]g.nita = *ar-du*, *ri-e-šu* Hh. I 127ff.; sag.nita = [ri]-*e-šu* = *ar-du* Hg. I 11; la.bar = ARAD = [ar-*du*], e.ri = ARAD = [MIN] Emesal Voc. II 66f.; SAG^{e-tu}SAL = *ab-du*, la.bar = *ar-du* Antagal III 229f.; AMA.A.TU = *wa-ar-du-um*, *du-šu-mu-[ú]* Proto-Diri 488f.; lú AMA.A.TU^{e-me-du} = MIN (= *i-lit-ti*) *ár-di*, MIN *am-ti* CT 37 24 r. i 7f. (Appendix to Lu); AMA^{a-ma-e-du}A.TU = *ár-du* Lu III iv 60.

ardu

me.zé.tuk.zu = ARAD *pa-[liḫ-ka]* Antagal G 63; kù.dúb.ba, kù.dub.ba = MIN (= *qu-ut-tu-pu*) ša ARAD Nabnitu J 319f.

še.ba.arad.da = MIN (= *ep-[ru]*) *ar-[di]* Ai. V A₃ 11'; arad.a.ni šu.ba.ab.gur.ra = *a-rad-su ú-ta-ri* Hh. I 373; tukum.bi lú sag.gá.e lú.ḫun.gá.e.dè: *šumma awilum ar-da igurma* Ai. VII iv 14f.; e.ri.zu.šè ... arḫuš tuk.an.na. ab: *ana ARAD-ki ... rēmu rišišu* have mercy on your (fem.) servant ASKT p. 122:16f.; e.ri.za šà.zu dè.en.ḫun.gá: *ana ARAD-ka libbaka li[nāḫ]* may your wrath against your servant quiet down OECT 6 pl. 2 (p. 19) K.4664:18f., and passim, wr. e.ri; m̄a.e lú.mu, mu, ARAD.zu ka.tar.zu ga.si.il.lá: *anāku āšipu ARAD-ka datīka tudlul* let me, the exorcist, your servant, sing your praises CT 16 8:296f., and passim; ^dNin.urta ama.a. tu.bi me.dè.en: ^d*Nin-urta ar-du-šú nīnu* LKA 76:13f.

ab-du, ri-e-šu, du-uš-mu-u = ar-du Malku I 175ff.; *dš-ta-pi-ru = ar-du u am-i[u]* ibid. 179; *ab-du = ar-du* An VIII 7; *a-ra-du = zi-ka-[ru]* Explicit Malku I 67; *úr-du = ma-a-ru* ibid. 184; *me-li = ar-[du]* Balkan Kassit. Stud. p. 4:27; *ri-e-šu* // LÚ.ARAD Lambert BWL p. 34 comm. to line 78 (Ludlul I).

1. slave — a) in Oakk.: *še.ba ARAD×KUR* rations for the slave(s) Biggs, JCS 20 87:23 (Pre-Sar.), always wr. ARAD×KUR in Sargonic texts, ARAD and ARAD×KUR in Ur III texts, see MAD 3 p. 62.

b) in OA: *maḫar* PN ... 2 *wa-ar-dí ana* PN₂ *apqid* I entrusted two slaves to PN₂ before PN (and another witness) BIN 4 200:5, cf. *maḫar* PN *u ur-dim ša* PN₂ CCT 3 12a:13, GEMÉ-tám *ú ur-dám* TCL 19 60:19; *ur-dam* ... *ana* PN ... *uššir* CCT 5 16b:1, cf. ibid. 7, also *tuppūšu* ... *ašar* PN *u bar-dí-šu ibaššiu* his tablets are with PN and his slave CCT 4 6b:14, wr. *ana* ... PN ARAD×KUR-*dím* ibid. 6d:3, wr. IR ibid. 5, also Golénischeff 18:19, etc., and note *amātim u IR-dí-e-ma* TCL 4 25:14; PN *ur-du-um wa-ra-ad-kà* Hecker Giessen 39:5-6; *kīma ša aḫam ina kārīm la išá* ARAD×KUR *ētapšanni* he has treated me like a slave as if I had no friend in the *kārum* BIN 4 25:38; *ša 2/3 MA.NA kaspim ša šim* PN ARAD×KUR for the price of forty shekels of silver for the slave PN TCL 14 67:7; a tablet indicating *ša ina bi-té-e am-tim wa-ar-dim* ... *qātka šak-natnima* that you hold claim to the houses, the slave girl, and the slave CCT 4 37b:19,

ardu

cf. *ana kaspim u muṭa' ur-dí-šu* KBo 9 40:11, see Hirsch, ZA 53 312; cash the five minas of silver belonging to PN *ana ur-dí-im dina* and give them to the slave CCT 3 40c:6, cf. (also a slave as carrier of valuables) CCT 4 45a:21, cf. also (for a slave as witness) Contenau Trente Tablettes Cappadociennes 25:19, (for a slave as debtor with his master's consent) TCL 4 75:6, TCL 20 129 left edge 2; PN *ur-a-sú aššassu am-a-sú* PN is (now) his slave, his (PN's) wife, his slave girl J. Lewy, AHDO 1 107:13, cf. (if there is a claim against the slave girl sold) PN *u* PN₂ PN₃ *ana* PN₄ *utarrušuma u ú-ra-sú* PN and PN₂ will return PN₃ to PN₄ (the buyer) and he will be his slave TCL 21 252:17, also ibid. 20.

c) in OB: *ana pi wa-ar-di-im mār awīli ittanaddinu* should free men be extradited on the word of a slave? TCL 18 90:12; *[d]īnum ina Larsam matīma ul ibbaši abi mārī* SAG.ARAD×KUR-*sú ana mārūtim ul išak-kan* there has never been a legal decision (of this kind) in Larsa — no person who has sons can adopt his slave TCL 18 153:20; *aššum tēm* I SAG.ARAD×KUR *ša ana mār bēlišu miqit pīm iršūma ina šibittim kalū* as to the report about the slave who uttered a blasphemy against his master's son and is being held in detention PBS 7 60:7; *šumma ARAD×KUR awilim lēt mār awilim imtaḫaš* if a slave slaps the face of a free person (they cut off his ear) CH § 205:92, cf. *šumma ARAD×KUR ana bēlišu ul bēli atta iqtabi* if a slave says to his master, "You are not my master" (same punishment) CH § 282:97; *šumma awilum gallābam idāšma abbutti* ARAD×KUR *la šēm ugdallib* (see *gallābu* usage a-1') CH § 227:46; in manumissions: ARAD×KUR *la iqabbāšu* they must not call him a slave (any more) BIN 2 76:11; *šumma asūm* ... ARAD×KUR MAŠ.EN.KAK ... *uštamūt* if a physician brings about the death of the slave of a commoner CH § 219:85; PN SAG.ARAD×KUR *ana Šamaš addīnušu* the slave PN whom I gave to Šamaš Boyer Contribution No. 107:5 and 13; *wa-ra-sà išappar* she may give orders to her slave Waterman Bus. Doc. 25:14; 2 *wa-ar-di Šubarim šamamma* buy me two slaves from Subartu AJSL 32 285 No. 9:15,

ardu

cf. SAG.ARAD *taklam šāmam* UCP 9 336 No. 12:9, also *ibid.* 15; PN *u* PN₂ *ilid bitim ar-du-ia-a ša ilkī illaku* PN and PN₂ are house born, my slaves who perform the *ilku*-service for me TCL 1 29:14, and note for the designation (*w*)*arad bitim*: (a list of ten persons) à PN ARAD×KUR É (added up as 11 LÚ.ḪUN.GÁ hired men) VAS 9 111:11, also (same group) *ibid.* 112:6, 113:12, etc., cf. also PN ENGAR ARAD×KUR É (beside *amat bitim* line 6) CT 8 30a:3, ARAD×KUR É Sumer 14 71 No. 46:13; PN *u* ARAD.É.MEŠ *irubunim x kurummassunu . . . išbatu* PN and his “house slaves” came and took their food rations Gordon Smith College 54:3, and note GEMÉ.ARAD *wilid bitim* Kraus Edikt § 19' v 36; *ana mīnim . . . idī wa-ar-di-ia tušaddina wa-ar-du-ú-a u alpūa ukullām limḫuru ugrū idīšunu lilqū* why did you collect wages for my slaves? my slaves and my oxen should receive food rations, the hired men should take their wages BIN 7 49:7 and 9; note, referring to *šuhāru: šu-ḫa-ra-am wa-ra-ad-ka* Genouillac Kich 1 B 5:5, *šu-ḫa-ri* SIPA ARAD-*ka illikamma* Speleers Recueil 231:7, see also *šiphirūtu* mng. 2a; for ARAD×KUR.ḪI.A, see PBS 7 27:21, UCP 9 348 No. 22:17; for *wardum* beside *amtum*, see *amtu* usage a-3'.

d) in Mari: 1 SAG.ARAD×KUR LÚ *Sutī* PN (sale) ARM 8 9:1, cf. *ibid.* 10:1; *kaspam lut-taddin* SAG.ARAD×KUR.MEŠ *lušamma* I will spend money, I will buy slaves ARM 1 52:9; SAG.ARAD×KUR.MEŠ GN *ana bēlija ul ušārēm* I did not send the slaves (i.e., the prisoners made at the conquest) of GN to my lord ARM 2 13:5, cf. *anumma* 4 SAG.ARAD×KUR *zitti bēlija uštābilam* now (however) I have dispatched to my lord four slaves, my lord's share (of the booty) *ibid.* 9.

e) in Elam: PN ARAD×KUR PN₂ PN₃ DAM. A.NI *umma* thus said PN₃, the wife of PN, the slave of PN₂ MDP 28 424:2, cf. PN DAM PN₂ ARAD×KUR PN₃ MDP 24 342:16; *šumma mārat Šuši aḫiz [x] É.DÙ.A ša* ARAD×KUR *ul ilegqe* if he is married to a woman who is a native of Susa, he does not take the house of a slave (nor the house belonging to the woman) MDP 24 395:13.

ardu

f) in Alalakh: *šumma munnabtu* ARAD.MEŠ GEMÉ.MEŠ *ša mātiya ana mātika inna[bbitu]* if runaway slaves, male or female, flee from my country into yours (note *immatimē bēlšu illakam* when his master comes line 25) Wiseman Alalakh 2:22; *adi* GUD.ḪI.A *ippalu* ARAD *ša* PN they are slaves of PN (the creditor) until they have returned the (twelve) head of cattle *ibid.* 32:11, cf. *kīma x kaspim* PN *qadum nišišu* ARAD RN PN and his people are slaves of RN for (the debt of) x silver JCS 8 6 No. 38:8.

g) in MB: *atta ammēni kī ar-di tēteppussu* why did you always treat him like a slave? BE 17 86:21; *ḫīta bēlī limissu* ARAD-*du ša tēmika šū* my lord should impose a punishment upon him, he is (but) a slave (and) under your orders Aro, WZJ 8 567 HS 109:19; a cow bought by PN *išparu* ARAD *ša* PN₂ PBS 2/2 27:6.

h) in Bogh.: *ša* GEMÉ.MEŠ-*šū qātīšina ina erī uddappir u ša* ARAD.MEŠ-*šū qātamma ina qātīšunu uddappir qablīšunu ipḫurma* he let his slave girls' hands abandon the grinding slab, and let his slaves' hands abandon the same, he freed them (placed them in the temple of the sun goddess of Arinna and granted them freedom) KBo 10 1 r. 12 (Hattu-šili bil.).

i) in EA: IGI.DU₈.ḪI.A [2]0 ARAD.MEŠ *damqūti* KÙ.BABBAR *narkabāti sīsē damqūti* as presents twenty fine slaves, silver, chariots (and) fine horses EA 99:13 (let. from Palestine); note ARAD UR.KU a slave, a dog (as invective, contrasted to ARAD *kittišu* his loyal servant line 63) EA 85:64.

j) in RS: 4,920 shekels of silver and bronze objects amounting to three talents of copper, 80 cows, 16 work oxen, 250 sheep and goats 7 ARAD.MEŠ 6 GEMÉ.MEŠ MRS 9 167 RS 17.129:12, cf. *lu* AR[AD] *lu* GEMÉ *ibid.* 127 RS 17.396:8; *minummē* SAL.MEŠ . . . GEMÉ. MEŠ-*ši* ARAD.MEŠ-*ši* all her women, her slave girls, and her slaves MRS 9 209 RS 17.355:10.

k) in Nuzi: if PN makes a claim 10 LÚ. ARAD.MEŠ *eḫlāti ana* PN₂ [. . .] [he pays] ten full-grown slaves to PN₂ JEN 555:7; *anāku la* GEMÉ-*mi u mārēja la* ARAD.MEŠ I am not

ardu

a slave girl and my sons are no slaves JEN 449:11, cf. *šerrētišu ša* 'PN GEMÉ.MEŠ u ARAD.MEŠ the children of the woman PN are slaves JEN 433:21; if they say *la* ARAD.MEŠ-*nu* u GEMÉ.MEŠ-*nu* [*nīnu*] we are not slaves and slave girls (any more) JEN 457:10; *umma* PN LÚ.ARAD *ša* PN₂ u *ša* PN₃ *ša* KUR *Ḫa-lim* thus says PN, the slave of PN₂ and of PN₃, the Hanigalbatean HSS 9 34:2; 1 *amtu ša* PN ARAD-*dum* *ša* PN₂ one slave girl of PN, the slave of PN₂ RA 23 156 No. 54:5; note 1 ARAD 3 *ina ammati* one slave, three cubits (tall) AASOR 16 63:5 and 10, cf. 1 *šuhāru ša* (!) 2 *ammati* ARAD-*du* HSS 9 13:5; PN 'PN₂ *ana aššūti ana mār Arraphe inand*[*in u ana*] LÚ.ARAD *la inandin* PN may give PN₂ as wife to a citizen of Arrapha, but not to a slave HSS 19 87:13; whoever breaks the contract ARAD *la uppuḍ la šebir . . . inandin* will give (as fine) a slave who is neither blind nor maimed HSS 19 118:20, see Shaffer, Or. NS 34 32f.; note, possibly as a personal name: PN DUMU ARAD *é-ti* JEN 552:13 and 647:4; *tuppi* ARAD.MEŠ *ša* URU GN list of the slaves(?) of GN RA 28 39 No. 8:1, cf. *naphar* 13 ARAD.MEŠ *ša* URU *Tašenniwe u ša āl ilāni* (beside a list of the *nīš bīti ša* URU *Zizza* line 65) HSS 16 198:52.

1) in MA: as long as the master lives, I will serve the master ARAD *ša bēlija anāku* I am the slave of my master KAV 159:6; *ana pišama ša* 'PN PN₂ ARAD PN₃ *ina amuttiša uzzakkīši ana aššuttišu iltakan* PN₂, the slave of PN₃, has cleared 'PN with her own consent from her status as a slave girl and has made her his wife KAJ 7:7; *ša* ARAD u GEMÉ *appišunu uznīšunu unakkusu* (see *amtu* usage a-11'a') KAV 1 i 49 (Ass. Code § 4).

m) in SB: 2400 LÚ.ERÍN.[ME]š [x x (x)]. MEŠ u ARAD.MEŠ (as prisoners) Lie Sar. 450; *rēšiš emēma itti* ARAD.MEŠ-šú *imnū ramanuš* he became like a slave and walked (lit.: assigned himself) among his own slaves Borger Esarh. 103 ii 4; *šūpiš ina puḫri iruranni ar-di* publicly, in the presence of people, has my slave cursed me Lambert BWL 34:89 (Lud-lul I); ARAD *mitanguranni* O slave, obey me! Lambert BWL 144:17, and passim in this text;

ardu

nimalaš ša ar-da u ša ḫazannim (my dates are) good for the slave as well as for the magistrate ibid. 162:27 (Fable of Tamarisk and Date Palm); ARAD *ḫalqu lišūd u lissahra* (see *šādu* A mng. 1c) LKA 135:15; ARAD *mala bēlišu imašši* the servant will be as important as his master CT 20 39:10 (SB ext.); ARAD.É *ulu AMA «ina» bīt amēli irteneddīma bīt amēli issappaḫ* either a house slave or the mother(?) will rule the house of the man and it will become dispersed BRM 4 12:76 (ext.); ZI.GA ARAD *u* (!) GEMÉ (see *šītu* mng. 4b-1') KAR 382 r. 52 (SB Alu).

n) in NA: sale of a household (UN.MEŠ) composed of PN ARAD PN₂ 'PN₃ *bītu naphar* 3 *naphāte* PN, a slave, PN₂ (and) the woman PN₃, a family totaling three souls ADD 232:3, cf. (sale of) PN LÚ.ŠAM ARAD-*šu ša* PN₂ PN, a purchased man, the slave of PN₂ ADD 182:3; 4 ZI.MEŠ ARAD.MEŠ *ša* PN ADD 161:3; 'PN . . . PN₂ *ina libbi* ½ MA.NA *kaspi ana* PN₃ LÚ. ARAD-šú *ana SAL-u-te issu pan* PN₄ . . . *ilqe* PN₂ bought the woman PN for half a mina of silver from PN₄ for PN₃, his slave, as a wife ADD 309:4; *šarru bēli liš'ala šummu la* LÚ. ARAD *šūtuni* the king, my lord, should inquire whether he is not a slave Iraq 17 137 No. 18:34; LÚ.ARAD.MEŠ-*ia ibašši . . . eqlu kirū ibašši* LÚ.ARAD.MEŠ-*ni ša rab šāqé . . . nišēja* [*uk*] *taššiduni* I have slaves, also fields (and) orchards (in the province of the chief cup-bearer), but the retainers of the chief cup-bearer have chased away my people ABL 353 r. 8; for private slaves, very rare in ABL, cf. also ARAD *ša* PN ABL 303:6; note: among the rich or the poor, the bearded ones or the eunuchs *lu ina* LÚ.ARAD.MEŠ *lu ina* LÚ.ŠAM.MEŠ the (house-born) slaves or the bought (slaves) (among the natives of Assyria or those of a foreign country) Wiseman Treaties 221; 'PN *amtu* PN₂ ARAD 'PN₃ *mārat amti naphar* 3 ZI.MEŠ *zitti ša* PN₄ the slave girl PN, the slave PN₂, the daughter PN₃ of the slave girl, together three souls, PN₄'s share of the inheritance Jacobsen Copenhagen No. 68:12 (= RT 36 181).

o) in NB: PN LÚ.ARAD-*su ša qāt imittišu ana šumi ša* PN₂ *šaḫrat* her slave PN on whose

ardu

right hand the name of PN₂ is written TCL 13 248:2, and passim; PN *ana kaspi ul inandin u ana* ARAD *ul iḫirri* PN will not sell (the *širku*-woman living in his house) nor marry her off to a slave YOS 7 66:19; *mār banī anāku mār-banāta la iši* ARAD *puṭūru kaspi ša* 'PN *anāku* I am a free-born man (but) I have no (document proving my) being a free man (so I declare myself) a slave redeemable by a payment of money (made) by the woman PN Nbn. 1113:19, cf. ARAD *anāku* now I am a slave *ibid.* 24; note *i-di ša* ARAD-*ka* (in broken context) YOS 3 186:33; 5 LÚ.ARAD.MEŠ *ana panīka altapar* I am sending to you five slaves CT 22 237:14 (both letters).

2. official, servant, subordinate, retainer, follower, soldier, subject (of a king), worshiper (of a deity) — a) official (of the king or of another official) — 1' of the king — a' in gen.: *libbaka imrašuma maḥar wa-ar-di-ka taškunu* so that you became angry and said in front of your officials ("Why did they not enter the town?") Bagh. Mitt. 2 p. 56 i 5, cf. *wa-ar-du-um ša annātam iqbākum* the official who told you that *ibid.* p. 59 iv 8, also PN *u wa-ar-du-ka ša ibaššū* PN and (any) of your officials who is around *ibid.* p. 58 iii 18; *ana* PN SAG.ARAD *bē[lija] aqbīma ul imguranni* I asked Sin-iddinam, the official of my lord, but he was not agreeable CT 29 17:17, cf. *bēli ana* PN SAG.ARAD *bē[li]ja lišpuramma* *ibid.* 20; *wa-ar-du ša ana annātim bēli la uwaš-šišu bēli ul irammu* the officials who did not inform my lord ABIM 26:19 (all OB); the king sits down on a sailor's chair *ištēn ina wa-ar-di šarrim ša eli šarrim tābu* one of the king's officials whom the king likes (sits down beside him on a lower chair) RA 35 5 ii 11 (Mari rit.); *šūt rēšim* ARAD×KUR *u be'rum ša ḥalaš* GN u GN₂ the military officials, the royal officials and the elite troop of the district of Terqa and Sagarātim (who could not go to Mari) ARM 2 140:22; PN *sukkal Elamti . . . ana* PN₂ ARAD-*di-šu inunma* PN, the *sukkallu* of Elam, granted privileges to his official PN₂ (and granted him the renewal of certain rights) MDP 23 282:4, and passim, see *enēnu* C usage a, cf. (the

ardu

king) PN *ḥazān Nippuri* ARAD-su . . . *irīm* Hinke Kudurru iii 12; PN *bēl ālija u bītija šū u* ARAD-*du ša* RN *bēlija šū* PN (the son of the testator) is the lord of my city and my house and the official of my lord Jarimlim. Wiseman Alalakh 6:23; PN *nappāḫ ḫurāši ur-du ša šarri* ABL 812 r. 10; *annūti* ARAD.MEŠ LÚ *sumaktarāti* ABL 892 r. 22, followed by *šarru* ARAD.MEŠ-*šū la umaššir* *ibid.* 24; note the seal inscriptions of the type PN . . . DUMU PN₂ ARAD *Ammidit[āna]* TCL 1 157, and passim in OB, also MDP 28 531 seal, PN DUMU PN₂ ARAD *Burnaburiaš* RA 16 74 No. 13:8.

b' *arad šarri*: ŠE.BA ARAD×KUR LUGAL HSS 10 66:23, cf. *ibid.* 204:4 (Oakk.); *awāti-kunu ša našiātunu maḥar* ARAD×KUR.MEŠ *šar-rim šukna* (come and) present the matters which you are concerned about to the royal officials YOS 2 94:27; oil expended for the *zišagallu*-offering *u wa-ar-di šar-ri-im ša ušā-bilušumma la iddinu* and for the royal officials, which they brought to him but did not hand over UET 5 607:59 (all OB); *ittātim ša šūt* ARAD LUGAL *idubam* (see *ittu A* mng. 3b) Laessøe Shemshāra Tablets 32:24, cf. *ibid.* 34 and 40; IGI PN ARAD×KUR LUGAL MDP 23 270:13; PN *a-rad* LUGAL BE 14 56:9; in all 42 ARAD LUGAL *ša durni ša* PN PBS 2/2 130:5 (both MB); *ušširti* ARAD LUGAL *šanām* I have sent another royal official EA 306:24; PN ARAD [LUG]AL MRS 9 286 RS 19.68:33; PN ARAD LUGAL *ša GN KAJ* 88:7 (MA); PN LÚ.ARAD LUGAL *ša muḫḫi šulmāni* JCS 7 126 No. 11:8 (MA Tell Billa); ARAD.LUGAL *edū innabbīt* BRM 4 16:31 and dupl. 15:15 (MB ext.); note *ana* ARAD *ša šar Bābili* ABL 1236 r. 4 (NB), and LÚ.ARAD *ša šarri* ABL 519 r. 23 (NA).

2' of a foreign king: *šumma* ARAD *šar* GN *u lu mār* GN *lu* ARAD ARAD *šar* GN either an official of the king of Ugarit or a citizen of Ugarit or the official of an official of the king of Ugarit MRS 9 107 RS 17.238:3ff.; *šarrat māt* GN *tunteddi* ARAD-*sa mār* KUR-*sa* PN *šumšu* the queen of Ugarit recognized a (former) official of hers, a citizen of her country, named PN *ibid.* 238 RS 17.231:4; PN ARAD-su *šeruššu ibbalkitma* his official

ardu

Indabibi rebelled against him (the king of Elam) Streck Asb. 34 iv 11.

3' official of another person: *māhiš pūti* ... PN ARAD PN₂ *aban* PN PN, the official of PN₂, is the guarantor, seal (impression) of PN HSS 9 68:12, cf. *aban* PN ARAD *ša* PN₂ *u* *ša* PN₃ HSS 9 34:37, also PN ARAD *ša* PN₂ (as adopter) JEN 572:4, PN ARAD *ša* PN₂ (who is a *mār šarri*) HSS 9 20:3 (all Nuzi); PN *tušarru* ARAD *ša* PN₂ *mār* PN₃ ABL 872:9, cf. LÚ.ARAD.MEŠ-*ni* *ša* *rab šaqi* ABL 353 r. 11; IGI PN ARAD *ša* *mār šarri* ADD 242 r. 7, and passim, IGIPN ARAD *ša* *abarakki* ADD 244 r. 13, and passim in such contexts; *kunuk* PN LÚ. ARAD *ša* PN₂ (as seller of a slave girl) ADD 311:2; *abat šarri ina muḫḫi* PN ARAD *ša šakin māti Nuḫubaja* a decree of the king concerning PN, the official of the governor of GN ABL 307:2, cf. PN ARAD *ša* LÚ.GAL.A. BA *ibid.* 4 (all NA); *mārē bitātika ālik našpartika u* LÚ.ARAD.MEŠ-*ka* members of your household, your agents, and your officials (entered my house) BE 9 69:3 and 9; PN LÚ.ARAD *ša* PN₂ *ina našpartu* *ša* PN₂ PN, the official of PN₂, (acted) upon written instructions of PN₂ TuM 2-3 185:7; a warranty given for PN *mār bīti mārē bitātīšu* LÚ.ARAD.MEŠ-*šu* *u paqdu* *ša* PN the administrator PN, members of his household, his officials, and the agent of PN *ibid.* 204:10; *atta aḫḫeka u* LÚ.ARAD.MEŠ-*ka* you, your colleagues, and your officials BE 9 25:4; *kunuk* PN LÚ.ARAD *ša Gubarra* (i.e., Gobryas) TuM 2-3 190 upper edge, cf. *unqu* PN LÚ.ARAD *ša* PN₂ BE 10 76:24 (all NB).

b) servant, subordinate, retainer, follower, soldier — **1'** in OA: *Ta'isamājum ur-dī-i anāku ušabbāšu u* *atta Zibuḫijam IR-ra-ad-kā* *atta šabbīšu* the ruler of Ta'isama is my follower, I will satisfy him, but you yourself satisfy the ruler of Zibuha, your follower Balkan Letter p. 6:5 and 7.

2' in OB: *šattam ina Sippar* ARAD.MEŠ *kalušunu ušbu* this year all the retainers are staying in Sippar (and you are standing by idly) TCL 7 11:8; the people of GN harvested x GÁN ARAD.ḪI.A (beside fields of ERÍN

ardu

PN(?), ERÍN *kišir šarrim*, ERÍN *mār Amurrim*) UCP 9 348 No. 22:5.

3' in Mari and Shemshara: *wa-ar-du-um* *ša bīt RN [anā]ku* ... *ana bīt RN₂ annabit* I was a retainer of the house of Jahdunlim and I fled to the house of Šamši-Adad RA 34 138:8 (translit. only); ARAD×KUR.MEŠ-*šu-ma idūkušu* his own retainers have killed him ARM 1 3 r. 11'; *ū* LÚ.MEŠ ARAD-*š[u* *ša*] *aqb[ū]* *šūbilam* and send me the servants of whom I spoke (the harvest time has arrived) ZA 55 136:22 (Shemshara).

4' in Bogh.: LÚ.MEŠ *Hurri* RN ARAD-*dam išassūšu* the Hurrians call Šunaššura a mere retainer KBo 1 5 i 38; *enūma māršu itti* ARAD.MEŠ-*šu ussemmiḫma* when his son made a conspiracy with his (the king's) servants (and slew his father Tušratna) KBo 1 2:29 (=KBo 1 1:48).

5' in EA: *umma* PN ARAD *ša kittika* thus (says) PN your loyal servant EA 246:4, and passim in this phrase; *nadnati* 10 LÚ.ARAD.MEŠ I gave (him) ten men EA 288:18; *juššira šarru* ERÍN *piṭāti ana* ARAD-*šu* let the king send archers to his servants EA 216:17; *amur nīnu* ARAD.MEŠ LUGAL-*ri* see, we are servants of the king EA 239:19.

6' in RS and Alalakh: *atta* RN *qadu mātika* ARAD-*di* (now) you, Niqmepe, and your land are my vassals MRS 9 88 RS 17.353:3, cf. ARAD.MEŠ-*ia šunumi u ina tuppiija kanki šatrumi* they (the houses of PN and PN₂) are my vassals, they are written (as such) in my sealed document *ibid.* 168 RS 17.337:5; *anāku* ARAD-*du* *ša Šamši šarri rabī bēlija* I am a vassal of the Sun, the great king, my lord *ibid.* 49 RS 17.340:12, cf. *Jarimlim* ... ARAD *Abban* Wiseman Alalakh 1:9.

7' in MB: *amēlūti* *ša* ARAD.MEŠ-*ia i[dūk]u dūkšunūtima* execute the people who have slain my servants EA 8:28 (royal); RN *šarru ina līti* ... PN ARAD-*su ippalisma* King Marduk-nādin-ahhē observed with pleasure his servant PN during the victorious battle BBSt. No. 8 i 6.

8' in NA: *šarru ana* ARAD.MEŠ-*šu lišpu-ramma* the king should send an order to his

ardu

soldiers (that they should cut the road between Babylon and Porsippa) ABL 326 r. 13, cf. 500 ERÍN.MEŠ ARAD.MEŠ *ša šarri bēlija* ABL 280:6, also *šarru bēlija damu ša ARAD.MEŠ-šú la umaššar* the king, my lord, should not shed the blood of his soldiers ABL 753 r. 5; *ur-di KUR Urartaja* the Urartian soldiers STT 43:24, see Lambert, AnSt 11 150; *adē ša šarru . . . TA LÚ.ARAD.MEŠ-šú iškununi* the oath (of loyalty) which the king had imposed on his servants ABL 584:10; *ana šarri bēlija LÚ.ARAD.MEŠ-ka LÚ.EN.URU.MEŠ ša ina GN dulli šarri eppašuni* to the king, my lord, (a communication from) your servants, the chieftains who do royal service in Milqija ABL 526:2, cf. *šulmu ana haššu šulmu ana LÚ.ARAD.MEŠ ša šarri bēlija* all is well with the fortress, all is well with the servants of the king, my lord ABL 343:7.

9' in NB: *šarru itti ARAD.MEŠ-šú limnan-nima idāti ša ARAD-ú-ti ša šarri ina muḫḫija tabbaššima* would that the king would reckon me among his servants so that I have proof of my status as servant of the king (and I be not discriminated against among the other Babylonians) ABL 283 r. 8, also ABL 793 r. 9; *maṭi pani u ARAD.MEŠ-ka u māt Akkadi la qātika itelú* it will need not much more (lit.: there is little before) and your followers as well as Babylonia will have changed sides (lit.: will have gone out of your hand) ABL 542 r. 23, cf. *itti ARAD.MEŠ ša šarri tazazma* ABL 1257 r. 9; PN *aḫūa rabú ARAD ša bēl šarrāni bēlija* my older brother PN is (also) a loyal servant of the lord of kings, my lord (he, Nabû-bēl-šumāte, has kept him in fetters for four years) ABL 460 r. 3; *ina māt tām̄ti gabbīšu ARAD ša šarri . . . jānu* in all the Sea Country, there is no servant of the king (like PN) ABL 516 r. 11; as a subscript: PN ARAD *ša šarri mahrú* PN, the senior royal official Thompson Rep. 26 r. 5; *ḫubussunu ana ARAD.MEŠ [. . .] [they, the kings, distributed(?)] among [their] servants the booty they (had won) ibid. 22:10; ana muḫḫi unqāti u ARAD.MEŠ ša šarri ša illakunimma* concerning the dispatches and the royal officials who are coming (into Nippur and staying there for a few days) ABL 238 r. 10; PN ARAD-*a u manzaz*

ardu

panija Bēl-ibni is my vassal and my personal servant ABL 289:10; you have promised: *anāku LÚ.ARAD.MEŠ akan[naka . . .] enna LÚ.ARAD.MEŠ bēli liš[šur]* "I, myself, will [protect] the personnel (of the palace) there," now, my lord should protect the personnel BIN 1 92:21f., cf. *minā ana muḫḫi ARAD.MEŠ nimātu* why should we die on account of the servants? ibid. 24; *lamūtānu ARAD.MEŠ-ka* the house servants under your authority TCL 9 118:7.

10' in OB, SB omens: *wa-ar-du-um bēšū idākma kussām iṣabbat* a retainer will slay his lord and take the throne YOS 10 39:20, cf. *wa-ar-du-um itebbīma bēšū idāk* RA 27 149:46, cf. also *amūt RN ša wa-ar-du-ú-šu ina kunukkātīšunu idūkušu* (see *dāku* mng. 2a-7') YOS 10 46 v 34; *wa-(ar)-du dāk bēlišunu libbašunu ittanabbalam* retainers will plot the slaying of their lord ibid. 42 iii 17; *šarrum miḫik wa-ar-di-i-šu elišu ul ṭāb* the advice of his servants will not please the king ibid. 37 r. 6; *šarru māssu u wa-ar-di-šu i-qi-a-ap* (var. *i-te-e-eb*) the king will . . . his country and his servants ibid. 25:18, var. from 24:25 (all OB ext.), cf. *šarru ARAD.MEŠ-šú ina barti idukkušu* CT 40 12:21 (SB Alu), also *šarru ARAD-šú kīma šuškali usahḫap* the king will clamp down on his retainers like a *šuškalu*-net CT 28 48 K.182+ :7 (SB ext.), and passim; note: *mār Ninsun ana ARAD-šú Enkidu ibakki* the son of Ninsun mourns for his servant Enkidu Gilg. XII 54, and note that Gilgāmeš addresses Enkidu consistently as *ibrī*, while in the Sum. version (e.g., JCS 1 8:3, 8) arad and šubur are used.

11' in hist.: *ana balāt RN . . . PN . . . ARAD-su . . . ipuš* his servant, Zāriqum, made (the temple of the goddess) for the well-being of Amar-Sin AOB 1 2:14, and often in dedication insers.; a temple official ARAD RN servant of Tiglath-Pileser (I) KAH 2 64:4, and passim; PN *Mannaia ARAD kanšu sādīd nīrija* PN, the (king of the) Manneans, a humble servant (of mine), one who pulls my yoke Winckler Sar. pl. 31 No. 65:36; PN *šakin Uri ar-du* (var. [LÚ].ARAD) *dāqil panija* PN, the governor of Ur, my own servant Borger

ardu

Esarh. 46 ii 44, note *Šuzubu* ... LÚ.ARAD *dāgil pan bēl pīhati* GN OIP 2 41 v 21 (Senn.), *šarrāni qēpāni* ... ARAD.MEŠ-*ni dāgil panīja* Streck Asb. 8 i 76; *ina qāt* ARAD.MEŠ-*šú tam-nūšuma* you have handed him over to his servants *ibid.* 24 iii 7, and *passim*.

c) subject of the king: *šarrum* ARAD×KUR-*sú uballaṣ* (if the "owner" of the adulterous wife spares her) the king spares the life of his subject CH § 129:53; *kī* ARAD.MEŠ-*ka tusannaqannāši* you want to control us as if we were your subjects KBo I 10:24; *ina šanuttija ana* ARAD.MEŠ-*ia uttēršunūti* I made them my subjects again *ibid.* 1:19; ARAD.MEŠ-*ia ša ittanabbitu* my subjects who had run away *ibid.* 14:14; *ana* LÚ URU *Aššuraji* ARAD *abišu* to the (king of) Assyria, the subject of his father *ibid.* 3:6; ARAD.MEŠ *šarri mādūti umahḫiṣu* they killed many subjects of the king *ibid.* 11 r.(!) 22, see Güterbock, ZA 44 122, and *passim* in Bogh.; PN ARAD LUGAL KUR GN PN a subject of the king of GN MRS 9 171 RS 17.42:1, also *ibid.* 169 RS 17.158:2, and *passim* in RS in such identifications; *minummē* ARAD.MEŠ *ša RN lu* ARAD *lu* GEMÉ any subjects of king RN, male or female MRS 9 163 RS 17.341:21', cf. *šumma* ARAD GEMÉ *ša šar Ugarit* *ibid.* 28'; *aššum [ka]spī ša* ARAD.MEŠ *ša eli* ARAD.MEŠ-*ia* as to the silver which my subjects owe (your) subjects *ibid.* 216 RS 17.83:8f.; *mārē* KUR *Aššur* ARAD.MEŠ-*ka ul utīrakkamma* I have not returned to you the Assyrians, your subjects Borger Esarh. 103 i 22, cf. *ar-di ul umaššir* he did not release (my) subjects *ibid.* 47 ii 48; *māssu elišu ibbalkitma lapan saḫmašti* ARAD.MEŠ-*šú ša ušabšú elišu* ... *ipparšidma* his land rebelled against him and he fled from the turmoil created for him by his subjects Streck Asb. 82 x 11; ARAD.MEŠ *ša šar māt Aššur anīni* we are subjects of the king of Assyria ABL 280 r. 3, also ABL 576:16; *amat šarri ana* ... LÚ Uruk.MEŠ ... ARAD.MEŠ-*ia* a decree of the king for the people of Uruk, my subjects ABL 297:3, cf. (in the same context) ABL 296:3, 289:2, also ARAD.MEŠ-*ia u rā'imānīja* ABL 403 r. 1; ARAD *ša* PN *Mandiraja šú* he is a subject of PN the (ruler of) Mandira ABL

ardu

168 r. 22, cf. (after an enumeration of persons) ARAD.MEŠ *ša* PN *Gambulaja* ABL 140 r. 3; *ana anāku* LÚ.ARAD.MEŠ *ittūrunu* they have become my subjects VAB 3 p. 13 § 7:7 (Dar.).

d) worshiper of a deity — 1' in gen.: *umma* PN ARAD-*ka-a u pāliḫka* (letter to a god) ARM 1 3:4; RN ARAD×KUR *narām* DN Addahušu, the beloved worshiper of Inšušinak MDP 4 pl. 1 No. 8:3, with var. *wa-ar-du-um narām* DN MDP 2 pl. 13 No. 4:7, and *passim* in votive insers. of all periods; ARAD-*ka ša* ... *kīniš tappalsanni* Winckler Sammlung 2 1:13 (Sar.), cf. *ana* RN *šanqī elli* ARAD *pāliḫ ilūtika rabīti* TCL 3 5 (Sar.); *jāti* RN *ar-du pāliḫ* [*Nabá u Marduk*] Borger Esarh. 19:28; *jāši a-ra-ad-sà emqu mutnenná pāliḫ ilūtišu* VAB 4 100 ii 6 (Nbk.); RN ARAD-*su šahri* *ibid.* 220 i 29 (Nbn.); *anāku* ARAD-*ka* RN BMS 2:26 var., and *passim* in prayers, note: *e tābut* ARAD *binūt qātēka* AfO 19 57:66, *anāku* ARAD-*ku-nu nāsirkunu* PBS 1/2 106 r. 17, see ArOr 17/1 178; *Ea* ... *izakkara ana* ARAD-*šú jātu* Ea said to me, his servant Gilg. XI 37, cf. (in same context) *a-na ar-di-šu* RA 28 92 i 6 (OB Atrahasis).

2' in personal names: for the names of the type *Arad*-DN see Stamm Namengebung 262, also abbreviated to *Arassu(nu)*, *Ardu*, etc.; for OA names, e.g., *Wa-ar-dī-^dEn-lil* ICK 1 22 A 4, beside *Ú-ra-ad-Ku-bi-im* BIN 4 162:40, *IR-ad-Ku-be* TCL 4 43:19, *Ur-da-Aššur*, etc., see Hirsch Untersuchungen 12 n. 54 and p. 33; for OA *Ú-ra-ZU.IN*, see Balkan Letter p. 23 c/k 343:4; for *Arad-eššeši*, see *eššešu* mng. 1a-1', for *Arad-nubatti*, *Arad-MN*, see Stamm Namengebung 271f.

3' on seal insers.: PN DUMU PN₂ ARAD *Sin u Ningal* VAS 7 189 seal, and *passim* in OB, also PN DUMU PN₂ ARAD *ša* DN Boyer Contribution 210 seal; RN *narām* DN ... PN ARAD-*sú* OIP 43 146 No. 16, and *passim* in seals from Eshnunna; ^dNin.é.an.na ... *šūzibišu* ARAD NÍ.TUK NÍ.TUK-*ki* O DN, save your obedient servant RA 16 92 No. 53:6, cf. ^dLugal.bàn.da ... *ša* ARAD *kīni* ... *usuḫ muršašu* O DN remove the disease of your loyal servant RA 16 78 No. 20:3.

ardu

4' other occs.: x KÙ.BABBAR *ša Šamaš* UGU PN ARAD-*šu išū* the 1½ shekels of silver which his servant PN owes to Šamaš Meissner BAP 9:3 (OB); IGI PN LÚ.ARAD *ša Istar* (as witness) ADD 172 r. 14; *aššum* PN *awilum* SAG.ARAD×KUR É UTU as to PN, that man is a "slave" of the Šamaš temple TCL 18 90:25 (OB); LÚ.ARAD *ri-eš*.MEŠ MU.MEŠ these slaves of the (*bit*) *rēš* BRM 2 17:19 (NB); note the late NB personal names: ARAD-É-*ri-eš*, e.g., TCL 13 228:1, ARAD.É.GAL.MAH, e.g., BE 8 151:11, and ARAD.É.KUR, e.g., VAS 15 39:14.

e) in polite use to refer to oneself in letters — 1' in the address: *umma* PN *wa-ra-ad-ka-ma* YOS 2 141:3, cf. *umma* PN SAG.ARAD-*ka-ma* CT 29 17:2, and passim in OB, note *ana bēlini* ... *šatammū wa-ar-du-ka* UCP 9 348 No. 22:4 (OB); ARAD-*ka* PN (beginning of a letter) PBS 1/2 15:1, also 16:1, Aro, WZJ 8 569 HS 112:1, and passim in MB, also CT 22 64:1, and elsewhere in NB, note ARAD-*ka kīnu* PN CT 22 212:1; *umma* PN ... ARAD-*ka epri ša 2 šēpēka* EA 298:6, and passim in similar phrases in EA; *ana sakinni ša* GN *bēlija qibīma umma sakinni ša* GN₂ ARAD-*ka-ma* MRS 9 218 RS 17.425:5; *ana* PN *bēlija tuppi* PN₂ ARAD-*ka* KAJ 302:2 (MA); [*ana šarri*] *bēlini* ARAD.MEŠ-*ka hazannāti tupšar āli qaqqadāti ša URU Aššuraja* to the king, our lord, your servants, the mayors, the city scribe (and) the heads of all the inhabitants of Assur ABL 1238:2 (NA), cf. *ana šar mātāti bēlini* ARAD.MEŠ-*ka* PN PN₂ u PN₃ YOS 3 7:2 (NB), and passim.

2' other occs., referring to the writer of the letter: *ir-ad-[kà]kēnum anāku* VAT 9301:21 (OA, courtesy M.T. Larsen); *limad awāte* ARAD-*ka annūti* take cognizance of these words of your servant EA 292:52; *umma* PN *ep-ru u ar-du narāmkama* BE 17 24:10 (MB); *mārē* GN *tamkārū eli māt* ARAD-*ka kabtu danniš* the traders, natives of Ura, have become too overbearing for the land of your (the king of Hatti's) servant MRS 9 103 RS 17.130:7; *šarru* ... *ana dīni ša* ARAD-*šū liqūla* may the king pay heed to the case of his servant ABL 1285:12, cf. *šar-ru* ... *rēmu ina muḫḫi* ARAD-*šū lišbassu* may the king have mercy on his servant ABL 2r. 20;

ardūtu

may the king send word *libbu ana* LÚ.ARAD-*šū liškun* and give heart to his servant ABL 554 r. 1, and note *akī ša šarru* ... *ina muḫḫi* LÚ.ARAD-*šū išpuranni* according to what the king has written to me about his servant ABL 966:6, and passim in NA; *ana* ARAD-*šū qāssu lišatrisu* ABL 1169 r. 6, and passim in NB.

3' in protestations of loyalty: *anāku* ARAD-*ka šibāt bēlija kāta epēšam ele'i* I am your servant, I am able to carry out your wishes CT 2 48:29 (OB); *inanna la ar-du ša bēlija anāku* now, am I not a servant of my lord? PBS 1/2 73:13 (MB let.); LÚ.ARAD *rā'imū ša bēlišu anāku* I am a servant who loves his master ABL 620 r. 5 (NA), cf. ARAD *ša bīt bēlišu ira'amū* ABL 402:10, also ABL 290 r. 12 (NB); *kīnūti ša* ARAD *itti bēlišu šarru* ... *līmur* may the king realize the loyalty of (this your) slave toward his lord ABL 1207 r. 6; ARAD-*ka kalabka u pāliḫka* ABL 965:18 (all NB), cf. *anāku* ARAD-*su kalabšu u pāliḫšu* ABL 916:11 (NA).

For a proposed etymology, see Poebel, JNES 1 256 n. 17.

Falkenstein Gerichtsurkunden 1 82ff.; Cardascia Murašū 12f.

ardu in rab urdāni s.; (a temple official); NA*; wr. LÚ.GAL.ARAD.MEŠ; cf. *ardu*.

LÚ.GAL.ARAD.MEŠ *ša abuka ipqidūni* the ...-official whom your father has appointed ABL 533 r. 1, cf. LÚ.GAL.ARAD.MEŠ-*ni* ibid. r. 12, LÚ.GAL.[ARAD.MEŠ(?)] r. 14.

ardunānu see *dinānu*.

ardūtu (*wardūtu*, *wurdūtu*, *urdūtu*) s.; 1. slavery, position of a slave, 2. position of a royal official, vassalage, 3. role of a worshiper; from OA, OB on; *wardūtu* in OA, OB, Mari (*wurdūtu* ARM 2 49:6, 9), *urdūtu* in MA, NA; wr. syll. and ARAD (in Nuzi, RS, and Bogh. also ARAD.MEŠ, SAG. ARAD in ARM 1 29:7f. and 17, IR CCT 3 2b:30) with phonetic complements; cf. *ardu*.

[n]am.arad.da = *ar-du-tu*, nam.arad.da in.ak = MIN *il-lik*, nam.arad.da ab.ba.ak = MIN *it-ta-lak* Ai. III iv 48ff.; nam.arad.a.ni mi.ni.in.zu = ARAD-*su ú-ra-ad-di* he "increased" his slave status Ai. II iv 15'; nam.arad.a.ni.šē = *ana ar-du-ti-šū* Hh. II 49.

ardūtu

1. slavery, position of a slave — a) in OA: *ana mamman ana wa-ar-[d]u-ti[m] errab* for whom am I to enter a slave relationship (as guarantor)? BIN 6 27:10, cf. *a-na wa-ar-du-tim ana mamman errab* ibid. 18; IR-*du-tám la tašabbat* CCT 3 2b:30.

b) in OB: *mārī ḫīrtim ana mārī amtīm ana wa-ar-du-tim ul iraggumu* the children of the first (main) wife will not claim slave status for the children of the slave girl CH § 171:76, cf. *bēl wardim ana mārī mārāt awīlim a-na wu-ar-du-tim ul iraggum* CH § 175:67.

c) in Nuzi: 4 *Ḫapirū annūtu u ramanšuma ana ARAD.MEŠ-ti ana PN uštēribšunūti* these four Hapiru-men put themselves into a slave relationship with PN JEN 456:7, cf. PN₂ *ṭupšarru u ramanšuma ana ar-du-ti ana PN uštēribšu* ibid. 11, also *ana ARAD-ti . . . ušēribšu* JEN 455:3, *ana ARAD-du-ti ūterub* JEN 611:4, *ana ARAD-ti ūrub* JEN 613:4, and passim; *ṭuppu ša ARAD-ti ša Nullui* RA 23 158 No. 61:6; *mārēšu ša PN la ukaššassunūši ana ARAD-ti la inandinšunu* he will not expel the children of PN nor sell them into slavery ibid. 145 No. 12:32; *mārija PN ana ARAD-du-ti ana PN₂ addinmi* I have sold my son PN to PN₂ to be a slave HSS 19 115:4, cf. ibid. 123:5, and passim.

d) in MA: *PN u lidāni[ša] ana amūti u ur-du-ti la iša[bbutu]* they will not seize the woman PN and her offspring as slave girls or slaves KAJ 7:29.

e) in SB: *ARAD-ū-tam ippušma ikabbit* he will become a slave but then become important CT 41 20:18 (SB physiogn.); fetters *simat ARAD-u-ti* the sign of slavery Borger Esarh. 103 ii 19.

f) in NB: *ri-ka-su ša ARAD-ū-tu* contract involving slave relationship Nbn. 1113:8, cf. PN *kī ARAD-ū-tu utēruma* they (the judges) returned him to the status of slave ibid. 26; *riksa(!) . . . ša LÚ.ARAD-ū-tu ša PN ša PN₂ našū maḫaršunu ištassāma* they read before them (the authorities) the documents which PN₂ was holding concerning the slave status of PN Cyr. 332:22, cf. also LÚ.ARAD-ū-tu (in broken context) RA 25 p. 59 No. 9:4.

ardūtu

2. position of a royal official, vassalage — a) in Mari: *ša ARAD-du-ti-ia ana šēr bēlija ašpuram* I have communicated (the above) to my lord in keeping with my function as royal servant ARM 2 81:36, also (in the same phrase) wr. *ARAD-ti-ia* ARM 6 28:31; *ARAD-du-ut-ni bēlni la ḫašīḫ* our lord is not in need of our service ARM 5 48:16; *mārī GN . . . ana SAG.ARAD-tim la teleqqēm SAG.ARAD-sú-nu la taḫaššeḫ* do not take on the services of the GN tribe or request their service ARM 1 29:7f., cf. *ana SAG.ARAD-tim telteqi* ibid. 17; *ana PN ARAD-du-ti ul šaṭir* it is not written (on the tablet) that I should be in service with PN ARM 5 34:11, also ibid. 6, cf. *akkīma ARAD-du-ti ša x x* ibid. 9; RN *wu-ur-du-tam ana šēr RN₂ ištānappar* Išme-Dagan constantly sends messages of submission to Hammurapi ARM 2 49:6, cf. *abušu ana awēl Ešnunna wu-ur-du-tam ištānappar* ibid. 8.

b) in Bogh.: *abuja ana ARAD-ut-ti-šu uttērsu* my father reduced him again to his (former) status as a vassal KUB 3 14:3, cf. *šunu ana ARAD.MEŠ-ti-ia ittūru* KBo 10 1:22 (Hattušili bil.); for *ARAD-UT-TIM* as loan word in Hitt., see MVAG 34/1 index p. 188; see also *epēšu* mng. 2c (*ardūtu* c').

c) in EA: *anāku ūterub ina L[Ú].ARAD-dum-ti* EA 171:12, cf. *ana i-ri-bi [ina LÚ.ARAD-du]m-ti* ibid. 4; *ana ARAD-du-ut-ti ana ša bēlija lu kittum tāmaršunu* for those who are in vassalage to my lord loyalty should indeed be what they are intent on(?) EA 51 r. 11; see also *epēšu* mng. 2c (*ardūtu* b').

d) in RS: *ina ARAD.MEŠ-ut-ti ša šar māt Ugarit ūterbuni* MRS 9 52 RS 17.369A:13'; the king of Ugarit redeemed a thief (probably a craftsman) for x silver *ana ARAD-ut-ti ša šar māt Ugarit irtēḫ* and placed (lit.:left) him among the retainers of the king of Ugarit (note *ARAD šar māt Ugarit šūt* line 13) ibid. 165 RS 17.108:8, cf. (in a similar instance) PN PN₂ *iptašar . . . ina ARAD-[ut-ti š]ar māt Ugarit* ibid. 232 RS 17.244:12; RN . . . RN₂ *u mārišu ištu muḫḫi šar māt Ugarit uttekkiršunūti u ana šar māt GN ina ARAD.MEŠ-ti-šu ittadinšu* Mušili removed the king of Siyannu and his sons

argabu

from (the vassalage of) the king of Ugarit and gave him as a vassal to the king of Carchemish *ibid.* 80 RS 17.382+ : 13.

e) in NA: *bit ina pani ur-du-u-te illakaš-šunni ina pan ur-du-u-te eppaš* whether he will come to him because of his being a vassal and act as a vassal (contrast *bit ina pi tibi illak* [...] *ina pi tibi DÙ-aš* line 10f.) ABL 945:7ff., cf. *šipirti epēš ARAD-u-te ša GN* the message concerning the entrance of Bit A[mukkan] into vassal relationship ABL 896 r. 16.

f) in NB: *gabbi panišunu ana ARAD-u-tu ša šarri ... iltaknunu* all of them intend to become vassals of the king ABL 521 r. 14, cf. *enna ARAD-u-ti ša šarri aššebi* ABL 283:13; *idāti ša ARAD-ú-ti [ša šarri]* (see *ardu* mng. 2b-9') ABL 793 r. 10; *ARAD-u-tu ša šarri bēlija ul ippušu* ABL 286 r. 3, cf. ABL 283 r. 17, ABL 793 r. 19, and see *epēšu* mng. 2c (*ardūtu*).

g) in hist.: *atmēšunu unessiḡ ašbat ana ar-du-ti* (var. *ARAD-ti*) *u palāḡija utāšunūti* I selected from among their young men, I chose them to be retainers and to serve me AOB 1 114 ii 3 (Shalm. I); *māmīt ilānija ... ana ARAD-ut-te* (var. *-ti*) *utammišunūti* I made them take oaths by my gods to be (my) retainers AKA 70 v 16 (Tigl. I); *ša ... imišu ARAD-su* who disliked being his vassal TCL 3 80 (Sar.), cf. *nir bēlūtija islūma imišu ar-du-ti* *ibid.* 346; RN *šar URU ur-du-ti* RN, king of a vassal(?) city Sumer 9 150 v 32 (Senn.); for refs. with (*ardūta*) *epēšu* or *uppušu*, see *epēšu* mng. 2c (*ardūtu*).

3. role of a worshiper: the gods *a-na wa-ar-du-*<ti>*-šu-nu eršūninni* wished me to become their worshiper VAS 1 32 ii 9 (OB Ipiq-Ištar).

argabu s.; (a bird); lex.*

[x].x.mušen = *ir-ka-bu* = [a]r-ga-bu Hg. C I 39, in MSL 8/2 173.

argamannu s.; 1. red purple wool, 2. tribute; Bogh., SB, NB, NA; wr. syll. and (SÍG.)ZA.GÌN.SA₅.

[sig.za.gin.n]a = *uq-na-a-tum* = *in-zu-re-tum*, [sig.za.gin].x = (blank) = *ar-ga-ma-nu*, [sig.za.gin.sig₇.sig₇] = (blank) = MIN *ar-qu* Hg. C II

argānu

iv 5ff.; TÚG.MIN (= *naḡlaptu*) *ša ZA.GÌN.SA₅* (followed by *ša ZA.GÌN.MI*, i.e., *takiltu*) Practical Vocabulary Assur 227.

1. red purple wool — a) in gen.: *ina muḡḡi ittadū SÍG.GAN.MID SÍG.MI-tú SÍG ar-ga-m[an-nu]* they laid (blankets? of) red wool, blue purple wool, red purple wool on (the chariot) STT 366:3; 1 MA.NA *SÍG ar-ga-ma-nu ana 15 GÍN kaspi ... ana abbēja ultēbila* I sent my fathers one mina of red purple wool for 15 shekels of silver BIN 1 4:10 (NB let.), cf. (listed with other kinds of wool) x *SÍG ZA.GÌN.SA₅ sadirtu* regular red purple wool Tell Halaf 62:3 (NA).

b) as tribute: TÚG *lubulti birme TÚG kitē SÍG ZA.GÌN.MI* (= *takiltu*) *SÍG ZA.GÌN.SA₅ ... amḡursu* I received from him brightly trimmed garments, linen garments, and wool (dyed) blue purple and red purple AKA 367 iii 68, cf. *ibid.* 284 i 88 (both Asn.), also *lubulti birme TÚG.GADA SÍG takiltu SÍG ar* (var. *ár*)-*ga-man-nu* Rost Tigl. III p. 26:155, Winckler Sar. pl. 25 No. 53:12, OIP 2 60:56 (Senn.), and 40 TÚG *SÍG ar-ga-ma-nu birme u kitē* VAS 1 71 left side 13 (Sar.), wr. *SÍG ZA.GÌN.SA₅* (in fragm. context) Rost Tigl. III pl. 13 ii 8 (= p. 16:89), BA 6/1 79 (Shalm. III); *mandattašu ... [.] ta-kil-ti u SÍG ar-ga-man-nu* (in fragm. context) ABL 1283 r. 6 (NA); *immerē palkāti ša šipātišunu ar-ga-man-nu šarpat* sheepskins(?) whose wool was dyed purple Rost Tigl. III p. 26:156.

2. tribute (Bogh. only): [...] *ina MU.1. KAM lu ar-kam-ma-an-na-šu u ina abnī tam-kārī ša māt Hatti lišaqḡilu* [let him bring?] his tribute yearly, and let them weigh (it) with weights of the merchants of the land of Hatti KBo 1 4 ii 1; *u ana Šamši ar-ga-ma-an-na lu la inandin* but he does not have to pay tribute to the Sun (i.e., the Hittite king) KBo 1 5 i 48, see Weidner, BoSt 8 60 and 94.

Zimmern Fremdw. 37. Ad mng. 2: Friedrich, ZMDG 96 483 (with previous lit.); Otten, ZA 51 275; Dietrich and Loretz, WO 3 230.

argannu see *argānu*.

argānu (*argannu*, *ḡargānu*) s.; 1. (a conifer), 2. (the resin of the conifer); from OB on, Akk. lw. in Sum.

argānu

giš.šim.mīn.nu (var. giš.šim.en.nu(!).x) = *ar-ga-an-nu* (var. *ár-ga-nu*), giš.šim.ár.gan.nu (vars. giš.šim.mar.gan.nu, [...].ga.nu) = šu (followed by giš.šim.mar.gu.nu, giš.šim.mar.gu.zum, giš.šim.ba.ri.ra.tum) Hh. III 116f.; [giš.šim.ár.ga.nu] = [šu] = *si-i-ḫu*, giš.šim.m[ar.gu.nu] = [šu] = [ba]ri-ra-tu Hg. A I 24f., in MSL 5 141; [šim.en.nu] = *ar-ga-nu*, [šim.ár.ga.nu] = šu-u Hh. XXIV 70f.

giš.ar.ga.nu = [šu] Hh. III 261; giš.ḫašḫur.ar.ga.nu = šu Hh. III 38; ú.LUM.ḪA = *ba-ri-lu*, ú *si-ḫu*, ú [ár-ga]-nu Practical Vocabulary Assur 105ff.

1. (a conifer) — a) in gen.: *u mé ša birīt* GIŠ *šīḫi* u GIŠ *ḫa-ar-g[a-ni]* ša *ašbatu* PN [iḫ(!)]-*ta-ar-ša-an-ni* and PN has deprived me of the water (in the canal) between the *siḫu*-trees and the *a*-trees, which I (previously) held rights to ARM 2 28:17; *ašar ar-ga-nu* *ibuka terinnī[šu]* where the *a*. shed its cones STT 36:22 (lit.).

b) leaves: PA GIŠ *ár-ga-[nu]* Köcher BAM 228:6.

c) root: see Uruanna II 76, cited mng. 2b.

d) seed: NUMUN ú *siḫu* NUMUN *ar-ga-an-nu* AfO 16 49:36 (Bogh.).

e) other occ.: *libbi* GIŠ *ár-ga-ni qalpi* the core of a peeled *a*-(branch?) AMT 1,2:14.

2. (the resin of the conifer) — a) in econ.: 8 $\frac{2}{3}$ ma.na ar.ga.núm Jones-Snyder 282:5; ar.ga.núm BIN 5 292:10, 30 ma.na šim ar.ga.núm UET 3 1117:2 (all Ur III), for other occs., see MAD 3 63.

b) in pharm.: ú ŠIM *mar-gu-lu*, ú *mar-gu-nu*, ú ŠIM *ár-ga-nu*, ú.ZA.ḪUM, ú.LI.BABBAR: ú *si-i-ḫu* Uruanna II 68-72; ú ŠIM *ar-ga-nu*, ú *ur-nu-uq-qu*: ú *a[r-ga-nu]*, ú TÁL.TÁL-nu šá KUR-i: SUḪUS ú M[IN] ibid. 74ff.; GIŠ *ár-ga-[nu]* = [...] Köcher Pflanzenkunde 44:3'; ú ŠIM *ár-ga(!)-ni*: ú NA₄ *ga-bi-i* Uruanna III 506; ú *si-ḫu* ú *ár-ga-nu* ú.LUM.ḪA (listed with other plants on one shelf) Köcher Pflanzenkunde 36 i 2f.

c) in med.: GIŠ.ŠIM.LI ú *ar-ga-an-na* ... ú *siḫa* ú *ar-ga-an-na* ... *riqqi annāti kalīšina ina* GIŠ.GAZ *taḫāššal* juniper, *a.*, *siḫu*, *a.*, (and other drugs): you crush all these aromatics in a mortar AfO 16 48:12, 14, cf. ibid.

argibillu

24 (Bogh.); GIŠ *siḫa* GIŠ [ár]-*ga-nu* GIŠ *barīrātu tābīlam takassim* you chop *siḫu*, *a.*, and *barīrātu* dry AMT 82,2 r. 10, cf. (between *siḫu* and *barīrātu*) AMT 79,1:20, 94,2 ii 16, CT 23 43 ii 9, Köcher BAM 107:6, 158 iii 14', wr. ú *ar-ga-nam* AMT 15,3:14, *ar-ga-na* Köcher BAM 171:28', GIŠ *ar-ga-nu* RA 18 19 r. 12, ú *ár-gan-nu* LKU 56:8, STT 230 r. 28, ú *ár-gan-ni* AMT 22,2:11, ú *ár-gan-na* Köcher BAM 3 iii 9, ú *ár-gán-nu* ibid. 253:2, GIŠ *ár-gán-na* ibid. 199:5, ú *ar-ga-an-na* KUB 37 43 i 18', without det. ibid. 33:3', 46 ii 2'; ú *ar-ga-nam* ú *barīrātu ana* IGI GIG *tanaddi ina tinūri tesekkir šēpēšu tumašša'* you put *a.* and *barīrātu* on the affected spot, enclose (some of it?) in the oven, and rub his feet with it AMT 74 iii 6, cf., wr. ú *a[r]-ga-an-nu-um* BE 31 56:4; ZID *ar-ga-ni* powdered(?) *a.* (between ZID *siḫi* and ZID *barīrāti*) Köcher BAM 124 iii 50; note also šim.ḫur.sag.gá^{si}ar.ga.nu.um.ma (var. al.gá.nú.ma) Hymn to the Hoe 92 (courtesy M. Civil).

The OAkk. refs. wr. *ar-KUR-nam* MDP 14 p. 62ff. 8, r. 5, p. 76:5, may have to be read *ar-gìn-nam*, but are not likely to be identical with *argānu*, since the measures used with the two differ; see Gelb, MAD 3 63. OB *margānum*, q.v., may be a variant form of *argānu*. For the use of *argānu*-wood, note uruduḫa.zi.in.an.na ... giš.bi^{si}ar.ga.nu.um.ḫur.sag.gá ildag.e diri.ga.àm "the ax's handle of *a.* of the mountain is stronger than ildag-wood" 3N-T310:3 and dupl. (courtesy M. Civil).

Thompson DAB 359ff., Ebeling, Or. NS 17 133f.

argibillu s.; (a wooden structure); lex.*

giš.ar.gibíl = šu-lum Hh. VII B 307, cf. giš.ar.gibíl(!) MSL 6 p. 159:264 (Forerunner to Hh.).

Meaning suggested by ar.gi.bil.lu(copy .KU) *zabar é.gi₆.pār.ra.ka.ni mu.na.an.dím* (Amar-Sin) built for her (Inanna) a bronze *a.* in her *gipāru* UVB 1 pl. 24:4, see ibid. p. 51; see also é.anše.ka giš.ar (var. omits .ar).gibíl.àm in the donkey stable there is an *a.* UET 6 26:97 (Hymn to the Hoe 89). Note the mention of doors for (giš) ar.gi₄.bil.lu UET 3 272 r. v 10, 826 ii 6, r. i 2f.,

argugu

1347:3f. (Ur III), also, wr. ri.gi₄.bil.lu DP 473 iii 2 (Pre-Sar.), cf. also, wr. giš.ri.gi₄.bil.lú (among parts of vehicles and plows) DP 423 ii 2, 486 i 5, and passim in Pre-Sar.

argugu see *argukku*.

argukku (*argugu*) s.; (an agricultural implement); lex.*; Sum. lw.

[giš.(x).B]U = *ar-gu-k[u]* Proto-Diri 170 j; giš.^{gl-di}GfD = *a-la-lu-u*, giš.gi₄.^{MIN}GfD = *ar-g[u-g]u* Hh. VI 91f.; giš.ùr.ùr, giš.ùr.gi₄.gi₄ = *bu-du-šu*, giš.ùr.gi₄.gi₄, giš.ar.[gu.gu] = *ar-gu-gu* Hh. V 188–190a.

Landsberger, MSL 1 164 (from Sum. ùr.gi₄.gi₄).

arḥā adv.; for each month, monthly; NB; wr. ITI.ÀM, ITI.TA.ÀM, ITI.A.TA.ÀM, ITI.A.TA, ITI.A.TA-³, ITI; cf. *arḥu* A s.

ITI.ÀM KÙ.BABBAR *idi bīti inamdinu* monthly they will pay the silver, the rent on the house VAS 5 59:8, wr. ITI.TA.ÀM BRM 1 43:19, ITI.A.TA.ÀM VAS 5 67:19, ITI.ÀM Speleers Recueil 288:7, Nbn. 500:6, ITI.A.TA BE 8 112:12; ITI.TA.ÀM 17 *ūmū* (cf. *ina* ITI 12 *ūmū* line 1) VAS 6 129:9; ITI.TA.ÀM *hubullu inandin* Moldenke 24:7, wr. ITI.A.TA-³ Cyr. 45:6, Nbn. 282:6, ITI.A.AM-³ PSBA 9 289:1; ITI x GÍN KÙ.BABBAR ... *irabbi* monthly x shekels of silver will accrue (as interest) BRM 1 33:10, cf. ITI 4 *ūmū* four days a month TuM 2–3 210:12, cf. also Dar. 150:8, and passim, note ITI.A.TA Stevenson Ass.-Bab. Contracts 37:11; *ultu* UD.I.KAM *ša* MN *ša* ITI.ÀM 1 GÍN ... *irabbi* from the first day of MN monthly one shekel will accrue (as interest) Moldenke 2 3:5.

For the reading of the writings with TA.ÀM, etc., see *ištēnā* discussion section. Possibly some of the cited refs. should be read *arḥussu*, q.v.

arḥālu (*warḥālu*) s.; (mng. uncert.); OA.*

2½ GÍN *šim ar-ḥa-lim* ... *ahḥur* x (silver), the price of the a., is still outstanding Contenau Trente Tablettes Cappadociennes 16:4; various garments 1 *naruqqum kunukkija* 1 *wa-ar-ḥa-lim mimma annim ana* PN *apqid* one sack under my seals, one a., all these I deposited with PN CCT 1 16b:28; 7 *ar-ḥa-lu* ŠĀ.BA 2 *pá-tū-tum* 1 *pá-áb-ru-um* BIN 4 90:5.

arḥiš

Probably a manufactured object.

arḥānū (*marḥānū*) adj.; (designation of a certain stage of growth of the date palm); lex.*; cf. *arāḥu* A.

giš.gišimmār.MIN(= u₄.ḥi.in).dub.dub.bu = *ar-ḥa-nu-ú* Hh. III 341, cf. [u₄.ḥi.in.dub.dub] = [ar-ḥa-n]u-u (preceded by [u₄.ḥi.in.sig₇] = [ar]-qu, [u₄.ḥi.in.sig₇.al.šeg₆.gá] = [a-ru-ug ba-ši-il]) Hh. XXIV 274.

ar-ḥa-nu-u (var. *ár-ḥa-an*) = *mu-ur-ri-ḥu* Malku II 284; *ar*(var. *ár*)-*ḥa-nu-u* = *gi-šim-ma-rum* date palm Malku II 130, cf. *ar-ḥa*(text -*gi*)-*nu-u* = [gi-šim]-*ma-ru* CT 18 2 i 69; *ú mar-ḥa-nu-[u]*: GIŠ.NÍG.TUK Köcher Pflanzenkunde 22 ii 23, see *gišimmāru*.

arḥānū (*erḥānū*) s.; (a disease); lex.*; cf. *arāḥu* C.

LUL^{pa-ah-zi-ll}NUN = *ar*(var. *er*)-*ḥa-nu-ú*(var. -*u*) (followed by *miqit irri*) Erimhuš V 109; *pa-ah* LUL = *ša* PAḤ.ZIL *ár-ḥa-nu-u* the sign LUL (with the reading) *paḥ* in PAḤ.ZIL (means) *a*. (between *pu-ri-du* and *qu-ba*(read -*ma*?)*-nu*) A VII/4:127.

ar(var. *ár*)-*ḥa-nu-ú*(var. -*u*) = *qu-um-ma-nu* Malku IV 70.

****arḥātā** (AHw. 67b) see *arḥā*.

arḥiš adv.; promptly, soon, in time, without delay; Oakk., OA, OB, Bogh., EA, MA, SB, NA; wr. *wa-ar-ḥi-iš* TCL 17 73:21, VAS 7 192:14, YOS 10 54 r. 11 (all OB); cf. *arāḥu* A.

lú.níg.erim.e ul₄ bí.íb.[šub.bu.dè] (var. gú.bi íb.šub.bu.dè): *ragga ár-ḥiš* (var. *ar-ḥiš*) *tušamqat* you (Šamaš) quickly annihilate the evil man 5R 50 i 27f., vars. from LKA 75:12f. (= Schollmeyer No. 1).

a) in Oakk.: [ar]-*ḥi-iš* [šū]bilam send immediately ITT 1 1080 r. 7, cf. *ar-ḥi-iš* [šū]šer MCS 4 13 r. 15 (both letters).

b) in OA: *tértaka ar-ḥi-iš lillikamma* (I am here alone, take care to) let your orders come to me promptly TCL 19 3:21, *tértiki ar-ḥi(!)-eš lillikam* TCL 20 106:16, and passim with *tertu* and *alāku*, also *tértaka ar-ḥi-iš* l*ikšudanni* let your orders reach me promptly TCL 20 120:15; *apputtum ar-ḥi-iš atalkam* it is urgent, come to me immediately CCT 4 45a:18, also Kienast ATHE 42:17, 47:35; *ašlakam ar-ḥi-iš ṭurdam* send me the fuller immediately OIP 27 5:25; until my orders arrive, do not load the donkeys, when my orders

arḫiṣ

arrive *ar-ḫi-iš si-ir-«da»-dam* load promptly! CCT 2 18:20; exceptionally referring to the past: *la ta'idma* PN *ar-ḫi-iš la tattardam* you did not pay attention and did not send PN to me promptly BIN 6 74:32.

c) in OB letters: *šumma bēli atta tudam-maḡamma tušabbalam . . . u anāku ana ša bēli ar-ḫi-iš udammaḡamma . . . ar-ḫi-iš ana bēlija kāta ušabbalam* if you my lord want to do me a favor and send me (the cow), I too, since my lord is doing me a favor promptly, will promptly send you my lord (the silver) CT 2 48:39 and 41; *awīlam ša tuppi ubbalakkum la takalla ar-ḫi-iš turussu* do not detain the man who brings you my tablet, send him off immediately Sumer 14 27 No. 8:17, cf. *ar-ḫi-iš turdam* Kraus AbB 1 85:21; *maḡ-rika la ikkallū ar-ḫi-iš turussunūti* they must not be detained in your presence, send them immediately VAS 16 81:14, cf. *ar-ḫi-iš turdīma* send (someone) immediately TCL 18 86:15, and passim with *tarādu*; *šuhāram turdīma ar-ḫi-iš ana rēš arḫi luttalkam* send the boy so that I can arrive promptly before the beginning of the (next) month PBS 7 110:27, cf. *ar-ḫi-iš atlakamma* come at once TCL 18 88:28, and passim with *alāku*; *la takallāšu ar-ḫi-iš apla-niššu* do (pl.) not detain him, give him satisfaction promptly TCL 7 31:13; *ar-ḫi-iš . . . ul tappalšuma* should you not provide him promptly (with cargo-boats, then the responsibility rests with you) LIH 75:18, cf. TCL 7 11:29; *[k]i'am qibišumma ar-ḫi-iš ippalka* speak thus to him and he will pay you without delay YOS 2 1:26, and passim with *apālu*; *la tulappatam ar-ḫi-iš siḡam* do not delay, arrive promptly OLZ 1914 112:8, cf. *ar-ḫi-iš lisiḡūnim* TCL 7 21:29, and passim with *sanāqu*; if you want to come up here *ar-ḫi-iš uddidamma ali'am . . . ar-ḫi-iš tēmam ḡamram šupram* come here at once (if you do not want to come up here) send me at once (your) full report CT 4 35b:15 and 18, cf. PBS 7 114:13, 124:22; *ar-ḫi-iš aššassu u mārīšu te(!)-ra-ma* promptly return his wife and his children CT 29 38:14; *šupurma* UDU.NITÁ ù SILA₄ *ar-ḫi-iš lišēšūnikkum* send instructions so that they immediately deliver to you a ram and a lamb A 3546:12; make available the full

arḫiṣ

contingent so that *ar-ḫi-iš buḡūmum likkamis* the shearing may be finished at once LIH 25:20, cf. *ar-ḫi-iš* . . . *likmisūnim* BIN 7 5:9; *šibūtka ar-ḫi-iš ušabbalakkum* I will immediately send you what you desire CT 6 3c:17; *ar-ḫi-iš ana libbu Dilbat tabālim aštāpram* I have written about taking (this barley) promptly to GN VAS 7 203:28; *awīlum . . . paḡnija mādi[š] babil ša ar-ḫi-iš nadān[im] epuš* the man has shown me great favor, arrange to deliver (the barley) at once Sumer 14 29 No. 11:15 (Harmal), cf. *ša ar-ḫi-iš šu-[. . .] epuš* TCL 18 95:30, also *ša tarādikunu ar-ḫi-iš eppeš* Sumer 14 18 No. 2:14; *anākumi ar-ḫi-i[š] ušēšūninnima* if they set me free soon AS 6 p. 29:13 (early OB Eshnunna); note, referring to the past: *ar-ḫi-iš ul ik[š]udannima ultappitam* he did not arrive here in time, he was delayed TCL 17 64:6; *pīḡat mār šipri ar-ḫi-i[š] ittašūnim annūtka la annūtka šupran-nēšim mār šipri ittašūnimma adi ebūrim še'um ul uššiam* write us yes or no, whether the messengers possibly have left ahead of time, if they have left, no barley will be issued to me before the harvest ABIM 22:30.

d) in Mari and Shemshara: *annitam la annitam [ana šerija] ar-ḫi-iš šu-up-r[a-am]* send me at once a report about how things stand ARM 1 19 r. 4', cf. *ar-ḫi-iš ana šerijami šupram* Laessøe Shemshāra Tablets 54 SH 921:13, also *tēmam ḡamram . . . ar-ḫi-iš ana šerija šūbiz-lamma* ibid. 27; *apputtum ar-ḫi-iš la tuḡḡa-ram* it is urgent, at once, do not delay ibid. 81 SH 812:69.

e) in Elam: *šutēširaššunūti[ma] [a]r-ḫi-iš litta[lku]* get them ready so that they may leave soon MDP 18 240:11, cf. *a[r]-ḫi-i[š] šutēširma* ibid. 242:6.

f) in MA: PN . . . *ar-ḫi-iš ana* GN *šēbilaniššu* send (pl.) PN quickly to GN KAV 107:14, cf. KAV 106:17, 108:18, cf. also KAJ 291:4; *ša pi ḡuppe annite ar-ḫi-iš legea alka apputtu* according to this tablet take (it) at once (and) come, it is urgent MCS 2 16:18; *šumma mimma laššūta tātappalšu u ar-ḫi-iš la tātan-naššu* if you answer him evasively and do not give (it) to him immediately OIP 79 88 No. 3:17 (MA Tell Fakhariyah).

arhiš

g) in Bogh.: *ar-ḫi-iš lillik* let him come at once KBo 1 4 ii 56, cf. *ana alāki* ... *ar-ḫi-iš* KUB 3 69 r. 9, cf. *ibid.* 11; note *ar-ḫi-iš ar-ḫi-iš* at once, at once *ibid.* 34 r. 17f.

h) in EA — 1' *arhiš*: *ar-ḫi-iš uššer* send (your messenger with my messenger) at once EA 35:16 and 41, and *passim* with *uššuru*, cf. *mār šiprija ar-ḫi-iš ana muḫḫika ašappar* EA 170:32; note *anumma ikaššadakku ar-ḫi-iš ar-ḫi-iš* now he will come to you very soon RA 19 105:19.

2' *kīma arhiš*: [*u*]ššira ... *kīma ar-ḫi-eš ana GN* send (help) as soon as possible to GN EA 103:26, 45, cf. (let the king send troops immediately) *u tišbatu āla kīma ar-ḫi-iš* so that they may take the town as soon as possible EA 137:99, cf. also EA 117:78; *ḫummiṭu kīma ar-ḫi-iš kašāda* hasten (your) arrival as much as possible EA 102:30; *kušda kīma ar-ḫi-eš* come as soon as possible EA 82:52, 95:35; *šumma šarru juwašširuna* ... *kīma ar-ḫi-iš* if the king sends (troops) promptly EA 112:23, cf. EA 88:36.

i) in NA letters: whatever I wrote of to the king *ár-ḫiš šarru bēti lušēbila* let the king, my lord, send here promptly ABL 566 r.3, cf. *ár-ḫiš šēbila* ABL 1262 r. 6, *ár-ḫiš lašme* let me hear at once *ibid.* r. 7; according to his answer *ár-ḫiš šupra* promptly reply to me ABL 579 r. 4; *ár-ḫiš mugirraka* ... *lillika* let your chariot come at once ABL 1369 r. 4; *anennu ár-ḫiš nillaka* we will come at once ABL 775 r. 6, cf. ABL 884:13, ABL 685:30; *ilāni ša šarri ár-ḫiš ipatturu* the gods of the king will immediately grant release ABL 663:8; *ár-ḫiš ina pān šarri lu takšuda* arrive before the king promptly ABL 896:17; [*ar*]-*ḫiš PN la-aš-al* I will inquire promptly of PN ABL 593 r. 2; *ár-ḫiš ina qātē mār šiprika tašakkanšu* you will put him promptly in the charge of your messenger ABL 434 r. 2; note *ár-ḫi-ši ár-ḫi-ši šupra* promptly, promptly send to me KAV 214:12.

j) in lit.: *awatum maruštum ša DN ar-ḫi-iš likšussu* may the evil command of Šamaš come upon him immediately CH xliii 32, cf. *ibid.* xliv 90; *māt irammū wa-ar-ḫi-iš* [...] the country he loves will immediately [...] YOS

arhiš

10 54 r. 11 (OB physiogn.); *ar-ḫi-iš mi-mu im x da šūtiqi maruštam* immediately ... ward off (addressing Damkina) evil! VAS 1 32 i 11 (Ipiq-Ištar); *ḫumṭanimma šimatḫunu ár-ḫiš*(var.-*ḫi-iš*) *šimašu* come at once and speedily transfer your own office to him En. el. III 65 and 123; *adi surriš nūḫamma ár-ḫi-iš izizzamma* relent toward me immediately (Šamaš), stand by at once KAR 246:15 and *dupls.*; *ša ar-ḫiš napšuru bašú* [*it*]tišu (Marduk) who becomes reconciled promptly AfO 19 56:30 and 32; *zāmānā tuballa ár-ḫiš* you immediately annihilate the hostile one BA 5 385:10, *dupl.* Scheil Sippar p. 97, see Ebeling Handerhebung 92; *lišān muššaprātu tuḫallaq ár-ḫiš* you immediately destroy the tongues of the sorceresses *ibid.* 12; *ša ilšu ittišu zenū tusallam ár-ḫiš* you immediately reconcile (with his god) the one at whom his god is angry BMS 2:24, see Ebeling Handerhebung 26; *ēpiš lumni attama ar-ḫiš takammu* you bind the evil-doer immediately Maqlu II 83; incantation for *pīša ár-ḫiš ubburi* immediately binding her (the sorceress') mouth AfO 18 296:28; *mē ár-ḫiš išammu* (see *šamū* v. mng. 1) ZA 52 226:8 (NA lit.); *ár-ḫiš ullad* she will give birth immediately Köcher BAM 248 iv 5 and 15, cf. (the child) *ár-ḫiš littasamma* *ibid.* iv 1, also ii 56 and 69; *ár-ḫiš ḫa-an-tiš* Grayson, JCS 18 16:5 (SB prophecies), cf. [*ár*]-*ḫiš ḫa-an-tiš napištašunu liblīma* Maqlu II 16; exceptionally referring to the past: *muršē ár-ḫi-iš* (var. [*ár*]-*ḫiš*) *iggamir* my sickness was over soon Lambert BWL 50:49 (Ludlul III); cities of PN *ša ana šēpēja ár-ḫiš la iknušu* which had not promptly bowed in submission to me (lit.: my feet) OIP 2 31:71 (Senn.).

k) in omens: *šumma ina šamē ilum ina ūmi bibbulim ar-ḫi-iš la itbal* if the moon does not disappear from the sky promptly on the day of the neomenia ZA 43 310:9 (OB astrol.), cf. *ibid.* 16; *šarru ár-ḫiš mūt šaggašti imāt* the king will be assassinated soon KAR 212 iv 41, see Labat Calendrier § 66':32; *ar-ḫi-iš imāt* Or. NS 32 384:6 (OB), cf. *ar-ḫi-iš iballuṭ* *ibid.* 18; *marsu šū ar-ḫi-iš itebbi* that patient will get up soon KUB 4 53 r. 3, also CT 40 48:32, cf. *murussu*

arhišam

ár-ḥiš ezzibšu (opposite: *murussu irrik* his disease will last long) Labat TDP 10:33, *ár-ḥiš imât* Labat TDP 144 iv 58, and passim in omens; note *nakru ana māti ár-ḥiš imaḡut* an enemy will soon come into the country CT 40 40 r. 75, dupl. TCL 6 9:19; *nakru ar-ḥiš ip-par-šid* KAR 152:3.

arhišam (*warḥišam, arḥišamma, warḥišamma*) adv.; monthly, on the first of each month; from OA, OB on; wr. syll. and ITI-šam(-ma); cf. *arḥu* A s.

nam.ti.la ^dNanna.gin_x(GIM) itu.itu.da mú.mú.da (var. .dam):[ba-l]a-šam ša kīma ^dEN.ZU wa-a[r-ḥi]-ša-am ú-t[e-e]d-di-šu life, which renews itself every month like the moon god LIH 98:90 (Sum.) and ibid. 97:92, dupl. VAS 1 33 iv 9 (Akk., Samsuiluna).

Let me have your instructions with the first caravan *u jāti wa-ar-ḥi-ša-ma ú ša-pá-ti-ša-[ma]* and me, every first and fifteenth of the month (in broken context) JSOR 11 127 No. 7:27 (OA); *ana šābim wa-ar-ḥi-ša-am-ma littaddinušunūšim* let them give (the rations) to the troops every month ARM 1 60:14; *Ebabbar ar-ḥi-ša-am-ma i.šim lu apaššaš* I pour perfumed oil on Ebabbar every month CT 44 1 r. 7 (NB copy of Cruc. Mon. Maništušu); *ar-ḥi-ša* (in difficult context, between *ūmiša* and *šattišam*) BBSt. No. 5 ii 21 (MB kudurru); *šumma MIN MIN ar-ḥi-šam UD.1.KAM ITI MU UD.1.KAM iku* if ditto (= a moth) eats ditto (= a woman's garment) every month on the first day, (explanation?): (each) month of the year on the first day BRM 4 21:23 (SB Alu), also ibid. 21; GÍD-*ii* UD. MEŠ ITI-šam *kunnâ rēmēnītu* take care of the merciful one (i.e., Nanâ) for all future, every new-moon day BA 5 628 No. 4 iv 11 (= Craig ABRT 1 54, SB hymn to Nanâ); *ana muḥḥi mēriḥēti ... išanappara ITI-šam* on account of the insolent messages which he (Teumman) used to send every month Streck Asb. 110 iv 95; *Nannaru uštēpâ mūša iqtīpa uaddišumma šuknat mūši ana uddû UD-me ar-ḥi-šam la naparkâ ina agē ú-muš* he (Marduk) made the moon appear, entrusted (to it) the night, he allotted to it, the ornament of the night, to make known the days, (saying): move on

***arḥītu**

every month without interruption with (your) disk En. el. V 14; ITI-šam-ma *Sin u Šamaš ina tāmartišunu ... annu kēnu ētappalu aḥāmeš* (see *annu* s. mng. 2c) Borger Esarh. 18 Ep. 14a 45, cf. ibid. Ep. 14b 7; *Sin u Šamaš ... ITI-šam-ma ḥarrān kitte u mišari šabtuma UD.[x].KAM UD.14.KAM usādiru tāmartu* Sin and Šamaš took the correct way every month and appeared regularly in opposition on the [13th?] or 14th day Borger Esarh. 2 i 35; *Sin Šamaš ina annišunu kēni ITI-šam išanapparu idāt dumqi* Sin and Šamaš sent me every month favorable signs (indicating) their firm approval Streck Asb. 210:6, for restoration see Bauer Asb. 2 87:19; *Sin ... ḥadīš lippalsannima ar-ḥi-šam-ma ina niḫi u rība lidammīq ittātūa* may Sin look upon me joyfully and make favorable signs occur for me every month when he rises and sets VAB 4 224 ii 34 (Nbn.), cf. *Sin bēl a[ḡé] a[r]-ḥi-šá(?) -am la na[par-kâ] ina niḫi u [rība] idāt du[mqi] ... [...]* ABL 36 r. 10 (NA let. to Esarh.), cf. also *Sin u Šamaš ITI-šam la naparkâ liqbû dumqēšu* Borger Esarh. 67 Nin. G 14', also, wr. ITI-šam-ma ibid. Nin. H 12'; *Annunītum ... ar-ḥi-šam-ma ina šīt ^dUTU u ereb ^dUTU ana Sin abi alidika šukriba damīqtī* O DN, every (new) moon at sunrise and sunset pray for favor for me to Sin, your father VAB 4 228 iii 41 (Nbn.); *jātu ITI-šam-ma la naparkâ ... kispī akassap-šunūti* I (Nabonidus' mother) made funerary offerings for them (the dead kings) every month without interruption Landsberger, Halil Edhem Mem. Vol. 126 iii 12 (= VAB 4 292).

arḥišamma see *arḥišam*.

***arḥītu** s.; monthly duty(?); OB*; pl. *arḥiātu*; cf. *arḥu* A s.

aššum [KÙ].BABBAR *ar-ḥi-a-tim* [...] [ša] *ni-pu-ti ka-x* [...] with regard to the silver, the monthly duties, [...] for which my pledge [is held], (may my father speak and the pledge [...], within four days after this letter I shall come to my father in Sippar) PBS 7 79:6, also (in partly destroyed context) ibid. 12, 16, and 20.

Landsberger, OLZ 1923 p. 72f.

arḫu

arḫu (fem *aruḫtu*) adj.; fast; OB, NA; cf. *arāḫu* A.

a) referring to a copper compound used in making blue glass: [*šum*]-*ma* UD.KA.BAR *ar-ḫu a-na e-[pe-ši-ka]* if you intend to produce *a.*-compound ZA 36 196:23; *tušel-lamma* NA₄.ZA.GIN SIG *ša* UD.KA.BAR *ar-ḫi ša [dull-li]* you take out (of the kiln) fine lapis lazuli (colored glass) made of *a.*-compound for inlays(?) ZA 36 188:30 (glass texts); KÙ. BABBAR.MEŠ KÙ.GI.MEŠ AN.NA.MEŠ UD.KA. BAR *ar-ḫu* UTÚL.MEŠ UD.KA.BAR silver, gold, tin, *a.*-compound, bowls of bronze (as tribute) WO 2 142 E (Shalm. III), cf. (in difficult context) X GUN URUDU *ar-ḫi* Winckler Sar. pl. 28 No. 59:1; *ūmā šumma* NA₄.ZA.GIN *laššu* URUDU *ar-ḫi* now, if there is no lapis lazuli, there is (blue glass made of) *a.*-compound ABL 531 r. 7.

b) other occs.: [*šumma ina libbi*] *padānim* GIŠ.TUKUL *ar-ḫu-um šakin* if a . . . “weapon” lies in the middle of the “path” YOS 10 18:23 (OB ext.); INIM.INIM.MA *a-ru-ūḫ-tum* (subscript of an incantation for easy childbirth) VAT 8381:28 (OB inc., courtesy J. van Dijk), see Studien Falkenstein 238 n. 20.

The meaning of the word (“fast”) suggests that it denotes a fast-acting coloring compound to produce blue glass. This is also borne out by the designation “slow copper” (*nāḫu*) in ZA 36 184:2, restored from unpub. dupl.

arḫu A (*warḫu, urḫu, barḫu*) s.; **1.** moon, **2.** new moon, first of the month, **3.** month; from OA, OB on; *warḫum* in OA (note *i*-ITI. KAM, i.e., *iwwarḫim* Kienast ATHE 1:13) and OB, *arḫu* from OB on, *urḫu* in OA (TuM 1 9b:12, Golénischeff 20:34), MA, NA, *ba-ar-[ḫi]-im* Tell Asmar 1931 205 r. 12 (OB), pl. (*w*)*arḫū* (*arḫānu* EA 357:58, also ITI.MEŠ-*ni* ABL 503:8, NA, ITI-*ḫi-ni* HSS 13 323:14, Nuzi, Ebeling Stiftungen 14 r. 11, note ITI.MEŠ-*ti* HSS 14 522:11, Nuzi); wr. syll. and ITI, often with phon. complements, in OA ITI.(1). KAM, (in astron. ÁB, see ACT 2 467 s.v.); cf. *arḫā, arḫišam, arḫītu, arḫussu*.

[*i-tu*] ITI = *ar-ḫu* moon A III/3:204; [*a-ra-aḫ*] ITI = MIN, [*i-tu*] ITI×BAD, [*i-tu*] KASKAL.ITI = MIN

arḫu A

ibid. 205–207, also [id(?)] ITI, ITI×[BAD], [KASKAL. ITI]I = *ar-ḫu* Recip. Ea A vi 26ff.; *u₄.sakar_x(SAR)* = *ar-ḫu* new moon Hh. I 217, sag. *u₄.sakar_x* = *re-eš ar-ḫi* ibid. 218; *u₄.u₄.sakar_x* = *u₄-mu ar*(var. *ár*)-*ḫu* day of the new moon Hh. I 201, cf. [*u₄*]. *sakar_x* = U[D-*um wa-ar-ḫi-im*] Kagal G 15; for *ḫi arḫi* see *ḫetu* mng. 1b, and note U [d]ŠE[š.KI]-*x* : U UD.DA ITI-*a-nu* (= *ḫēt arḫānu*) Uruanna III 284; [*i-zi-en*] [š]IR = *ár-ḫu* feast of the new moon A VIII/2:17; *amar.u₄.sakar_x* = *bu-ur ár-ḫu* (after *bu-ur eš-še-e-šú*) calf for the feast of the new moon Hh. XIII 353, cf. *udu.u₄.sakar_x* = [MIN (= *immer*) *ar*]-*ḫu* ibid. 126; *a-ra-aḫ* ITI = [*ar-ḫi*] month, *i-ti* ITI×[X] = MIN, *i-ti* ITI×BAD = MIN Ea III 215ff., cf. *i-ti* UD×EŠ MSL 2 p. 46:161; *i-tu* (var. *i-ti*) ITI, ITI×BAD = *ar-ḫu* Sb II 84f.

ud.25.kam = *ar-ḫu mit-ḫur* Hh. I 191; *iti* = *ar-ḫu* month, *iti.šè* = *a-na* MIN (= *ar-ḫu*) within a month, *ud.iti.šè* = *a-na u₄-mu* MIN within the period of a month, sag. *iti.šè* = *a-na re-eš* MIN until the beginning of the month, *egir.iti.šè* = *a-na ar-kat* MIN until the end of the month Hh. I 211ff.; *iti.bi u₄ mu.bi* = *ar-ḫu u₄-mu u šat*-month, day and year Ai. VI iii 48; máš.iti.l. *kám* = *ši-bat a-ra-aḫ* monthly interest Ai. II i 37; *ka.kéš.iti.l.kám* = *ki-šir a-ra-[aḫ]* monthly rent Ai. VI ii 51; *á.iti.da.a.šè* (vars. *á.iti.da.a.*, *á.iti.bi.šè*) = *a-na i-di ar-ḫi-šu* as his monthly wages A-tablet 140; *á.iti.bi.šè* = *a-na i-ti ITI-šú* = (Hitt.) ITI-*aš ku-uš-ša-an* Izi Bogh. A 40; *iti. dirig.še.kin.kud* = *ar*(var. *ár*)-*ḫu at-ru ša Ad-da-ru* intercalated Adar Hh. I 233.

en id₄ (= UD.^dNANNA) *dagal.búru : ana bēlim ša šēt wa-ar-ḫi-šu rabiš šuparruru* to the lord (Nanna) whose light is spread over far regions Sjöberg Mondgott 104:2f.; *id₄ ba.an.da.šú* : *še-et ar-ḫi it-ta-ad-dār*(text-IG) // *ir-ta-bi* (see *ḫetu* lex. section) SBH p. 54:20f.; *zi ud iti.ga mu.a ḫé. <pad>* : *nāš u₄-mu ar-ḫu u šat-ti* (may you be conjured) by the life of the day, the month and the year PBS 1/2 115:13f.; *iti nu.silim.ma mu.zu.šè* : *ina arḫi la mušallimu šattišu* in the month which does not complete its year 4R 30 No. 2 : 29.

[*u₄*].SAKAR_x = *ár-ḫa*, [*ár*(?)]-*ḫa* = ^d*Sin* STC 2 49:18f.; *ár-ḫu li-it-tu ar-ḫu liḫ-tu* CT 46 54:2 (astrol. comm.); *ana 4 ITI* (glossed:) *ra-ab-bi ur-ḫi* for four months ABL 80 r. 3f. (NA); *ar-ḫu* = *Sin* ACh Adad 33:19; ITI^{ar-ḫu} Thompson Rep. 98:2.

1. moon: *šātu kīma ar-ḫi-im annaṭālim* she (Naná) is like the moon to look upon VAS 10 215:3 (OB hymn); for *ḫēt arḫi* moonlight see *ḫetu* mng. 1b.

2. new moon — **a)** in gen.: *enūma ITI agā tašriḫti našū* when the new moon wears a resplendent crown 4R 32 ii 2 (SB hemer.); *e-ma ITI ina iteddušika* at every new moon when you (Sin) renew yourself YOS 1 45 ii 42

arḫu A

(Nbn.); DUB.8.KAM *inbu bēl ar-ḫi-im* eighth tablet (of the series) “the Fruit, lord of the new moon” 4R 33 iv 13 (SB hemer., colophon); *ina libbi inbu bēl ar-ḫi šaṭir* it is written in (the series) “the Fruit, lord of the new moon” ABL 362 r. 7 (NA), cf. *lizziz Sin* EN ITI Šurpu IV 92.

b) day of the new moon, first of the month: *ina ar-ḫi sebūti u šapatti tēlittam lušaškin rimka* I will perform a purification, a ritual bath, on the new moon day, on the seventh and 15th day CT 46 4 iii 20, cf. *ibid.* I iv 52 (OB Atrahasis); *ar-ḫa-am sebūtam u šapattam kīma kullumāta šullim* spend the new moon day, the seventh and 15th day as you have been taught TCL 1 50:23' (OB let.); *ina UD-um wa-ar-ḫi-im* on the day of the new moon TCL 10 86:7 and 88:2 (OB); *wa-ar-ki wa-ar-ḫi-im anāku ana šērika allaka[kk]um* I will come to you after the first of the month TCL 17 23:25 (OB let.), cf. UD.2 *wa-ar-ḫi* on the second(?) day of the month MDP 22 143:19, preceded by *ištu* UD.21.KAM *adi wa-ar-ḫi* *ibid.* 16, cf. also *adi wa-ar-ḫi-im* until the first of the month Jean Šumer et Akkad 202:3 and 8, ABIM 29:18 (both OB); delivery of vessels PN UD ITI (received by) PN, on the first day of the month (first in a sequence of days of the month) PBS 2/2 109:9 and 15 (MB), but note ITI MN UD.1.KAM *išteat [š]anītam ina wa-ar-ḫi-i-im šalūštam ina urri wa-ar-ḫi-i-im* for the first time in the month of MN on the first day, for the second time on the day of the new moon, for the third time on the day after the new moon day TCL 17 6:8f. (OB let.); I had an extispicy performed [*a*]na *nīq wa-ar-ḫi-[i]m* concerning the sacrifice for the first of the month ARM 5 65:30; *enūma ina ITI Sin innamru* when, on the day of the new moon, Sin appears 4R 32 i 2 (SB hemer.), and *passim*; *ina* UD.15.KAM *u ina ITI ešši* on the 15th day and on the day of the new moon HSS 14 106:14, *ITI-ḫi ešši* (until) the new moon day RA 23 145 No. 14:4, *ina ITI ešši* MN HSS 13 40:4 (all Nuzi); *ina ITI ša ITI MN* on the day of the new moon in the month MN ABL 90:9 (NA).

arḫu A

3. month — a) in gen. — 1' in leg. and econ.: *kārum ūmē iškunniātima ūmūni* ITI.KAM *aḫḫuru* the *kārum* has set us a deadline (lit.: days), our deadline is now one month past KTS 25b:18; *kaspam* 1 GIN *mala ištu GN u annānum illikakkunūtini ašar tapaqqi-dani* ITI.KAM *ša uš'ūni tērtaknu lillikam* concerning every shekel of silver which has come to you from GN and from here, let your report about where you entrust it to a (transporter) come to me in the very month in which it has left BIN 4 49:23; *šumma atta* 1 ITI.KAM *ištēn takalla šupurma kaspam ša i-GN ibaššiu lublūnim* even if you hold (it) back for only one month, write that they should come with the silver which is in GN KTS 34a:12; *kaspī* ITI.KAM *šina u šalāšat libēl* he may have power of disposition over my silver for two or three months TCL 19 46 r. 13', cf. *ūmē* ITI.KAM *u* 2 ITI.KAM *la ta-be-e-lá* BIN 4 53:27f. (all OA); *annītka la annītka wa-ar-ḫa-am ša tallakam šupramma* whatever your (answer) may be, let me know the month you will come OECT 3 67:26 (OB let.); *ina wa-ar-ḫi-im ša it-ta-ti-[qu]* during the month which has (now) elapsed PBS 7 27:14; for other refs. with *eṭēqu*, see *eṭēqu* A mng. 2d–3'; *šalšam ar-ḫa-am* during the third month TCL 1 49:8, *WT.* ITI.3.KAM *ibid.* 4, *šanūm wa-ar-ḫu-um* BIN 7 40:11; UD-*ma-tim* ITI.1.KAM *ipāssu* he held him in prison for a full month CT 4 1a:25; *ištu inanna* ITI.3.KAM *ina mē ul illiānim* they (the fields) will not come out of the water for (another) three months from now CT 29 27:22 (all OB letters); *ana* ITI 30 UD.KAM *īguršu* he hired him for a full month (lit.: a month of thirty days) VAS 9 180:6, *WT.* ITI.UD.KAM *ibid.* 8, ITI.DA UD.30.KAM YOS 8 67:9 (both OB); ITI *ēribam ina* UD.14.KAM the coming month on the 14th day ARM 2 90:21, and *passim*, see *ēribu* adj. mng. 1; 1 ITI 10 UD-*mi ištu qanā addú* it is (now) one month (and) ten days since I laid the reeds BE 17 46:6 (MB); *ina* ITI.KAM. MEŠ [*ša*] *kusši* in the winter months KUB 3 34:9 (let.); *ša šarru bēli išpuranni mā* ITI *anniu ṭabā* DUMU LUGAL *ina panija līruba* regarding that which the king has written, (asking) “Is this month propitious (that) the

arĥu A

crown prince may come before me?" ABL 365:7, cf. ITI MN ITI DÜG.GA *šú* the month MN is a favorable month *ibid.* r. 1 (NA); *aššu ša* ITI *mašartu ša Šamaš šú* because (this is) the month for keeping watch for (an eclipse of) the sun ABL 477 r. 5 (NB); ITI.MEŠ DÜG.GA.MEŠ *šunu ana dullāni epāši tāba* they are auspicious months, auspicious for the performance of the rites ABL 1308:8; *pišrāte ša šumē ša* ITI.MEŠ the interpretations of the omens of the (several) months ABL 355:14; *ina* ITI *šalme* in a propitious month ABL 401:12 (all NA); *minā ina* ITI 1-et *šipirtaka ul ammar* why do I not see a single letter from you all month CT 22 6:41 (NB *let.*), cf. *ša* ITI.ME ITI MN u ITI MN₂ for the months MN and MN₂ UCP 9 8:5 (NB).

2' in *lit.*: *ina* ITI MN *a-ra-aḥ mukin temen ali u bti* in the month Ab, the month for establishing (*lit.*: which establishes) the foundation-platform of city and house Lyon Sar. 15:52, cf. *ina* ITI *šitaš* ITI *bin* ^d*Dāra-gal* (see *šitaš* s.) *ibid.* 9:57; *ina* ITI MN ... ITI *gašri apli ašaredi ša Enlil* in the month Tammuz, the month of the valiant first-born son of DN TCL 3 6 (Sar.); ITI MN ITI *rēštú ša abi Enlil* ITI *nanmurti MUL.APIN isinni qirēti ša šar* DINGIR.MEŠ *Aššur* (in) the month Nisannu, the first month, (the month) of father Enlil, the month of the heliacal rising of the Plow star, of the feast of the banquet of the king of the gods, Aššur OIP 2 136:24 (Senn.); *ina* ITI.SIG₄ ITI *Sin* in the month Simānu, the month of Sin Streck Asb. 70 viii 96; *ina* ITI ŠE ITI *mitgāri* in the month Addaru, a favorable month Borger Esarh. 45 i 87; *ina* ITI SI.SÁ *ina* UD-mi DÜG.GA in a favorable month, on an auspicious day KAR 50 r. 1, dupl. BBR No. 56:3, see RAcc. 22:12, and *passim*; ITI.NU.ZU-šú (in) an unknown month BHT pl. 15:6; ITI *šihāti* (see *šihū*) KAR 158 r. ii 31; *ar-aḥ ša balāti isinni akūti liššakin nigātu* let rejoicing take place in the life-giving month of the New Year's festival Pinches Texts in Bab. Wedge-writing p. 15 No. 4:7; UD-mu *banā* ITI *uddušu* to create the day, to renew the month (for context and comm. see *edēšu* mng. 2b-2') STC 2 pl. 49:12;

arĥu A

12 ITI.MEŠ MUL.MEŠ 3.TA.ĀM *ušziz* (for each of) the twelve months he installed three stars En. el. V 4; *Nabū ... mukin* ITI u MU DN, the establisher of month and year BBSt. No. 11 iii 7 (NB kudurru), cf. ^d*Ša-kin ar-ḥi*, ^d*Mu-kin ar-ḥi* = MIN (= Sin) CT 25 42 K.4659:1f. (list of gods); *ana Sin ... [m]uaddū ūme* ITI u *šat[ti]* for Sin, who marks time (*lit.*: day, month and year) Perry Sin No. 6:3 (SB), cf. *mindat ūmi* ITI u *šatti* IGI. BAR-sa *ūmišam* you (Sin and Šamaš) daily watch(?) the correct measures of time (*lit.*: day, month and year) PBS 1/2 106 r. 6, see ArOr 17/1 179; *mālak* ITI u UD.15.KAM a voyage of one month and 15 days Gilg. X iii 49, cf. *[m]ālak* ITI UD.20.[KAM] Thompson Esarh. pl. 16 iv 23 (Asb.); *eš-ru* ITI *illikamma* the tenth month (of pregnancy) arrived CT 46 1 vi 1, dupl. *ibid.* 4 iv 11 (OB Atrahasis), for pregnancy reckoned as ten (sidereal) months, see Neugebauer, American Journal of Philology 84 (1963) 64f.; UD.MEŠ-šá *ina gutti ar-ḥi-šá* (var. *ar-ḥi-ša*) *ina gamāri* when her days (of pregnancy) came to an end, when her months were completed Köcher BAM 248 iii 20, var. from Lambert, Studies Landsberger 286:25, cf. *adi* ITI *ša alādi ušettequma* until she has let the month of giving birth go by KAR 223 r. 11, cf. *ibid.* obv. 1 and 6; *[im]annu ar-ḥi* she (Nintu) counts the months (of pregnancy) CT 46 4 iv 9 (OB Atrahasis), see von Soden, Or. NS 26 310; *ar-ḥu u šattu liktarrabu É.SAG.ÍL širi* may they always (*lit.*: month and year) praise the august Ésagila Pinches Texts in Bab. Wedge-writing p. 15 No. 4:5; *lumun* UD-mi ITI u *šatti* evil of day, month and year KAR 56:16, cf. *māmīt ūmu* ITI u *šatti* Šurpu III 115, also Šurpu VIII 42; *ūmu šulma* ITI *ḥidāti šattu ḥegallaša libilla* (see *abālu* A mng. 1c) Maqlu VII 142, also K.5959:9' and dupls. (namburbi, courtesy R. Caplice); *ātamar bēlti ūmi ukkulūti* ITI.MEŠ *nandurūti šanāti ša niziqti* now, my lady, I have experienced darkened days, very gloomy months, years of vexation STC 2 pl. 81:72, see Ebeling Hand-erhebung 134; *ina* ITI-[i]-ni-ma *ul nurrad ana maḥriki* in this (*lit.*: our) month we cannot go down to you (Ereškigal) (parallel: *ina šatti[k]ima* in this (*lit.*: your) year (you

arḫu A

cannot come up) i 32) AnSt 10 110 i 34 (Nergal and Ereškigal).

3' other occs.: *šumma ana* MU.2.KAM DÛ-uš *rēš adannika* 240 [8] ITI if you perform (the extispicy) for two years, then the beginning of your term is 240, (i.e.,) eight months CT 31 16:17 (SB ext. with math. calculations); *šumma ina* ITI.MEŠ *ša* MU.AN.NA UD.1.KAM if (he makes a tomb) on the first day of any of the months of the year Labat Calendrier § 41':1; *arḫišam* UD.1.KAM ITI MU UD.1.KAM monthly on the first day, (i.e., in) the month(s) of the year on the first day BRM 4 21:21 (SB Alu); ZI *Sin ša* ITI-šú the lunar velocity of its month Neugebauer ACT 1 227 No. 201:4, and passim, see *ibid.* p. 232; for ÁB as log. for *arḫu* (month) see *ibid.* p. 467 s.v.; 12 ITI *la magir* (the 29th day) is not favorable (in all) twelve months KAR 177 iii 22, and passim in *hemer.*

b) in idioms — 1' ITI *ūmī* (*ūmāte*) full month: *adi* 1 ITI UD.MEŠ within a full month KAJ 88:10, 1 ITI UD.MEŠ-*te* one full month KAV 1 ii 79 (Ass. Code § 18), and passim in MA; 1 ITI UD.MEŠ-*te tupaššahšu ina* 1 ITI UD.MEŠ-*te tanaššia* you keep (the infusion) undisturbed for a full month, after a month you take it out Ebeling Parfümrez. p. 39:6, cf. ITI UD-*me* ABL 109 r. 16; ITI UD-*mu*.MEŠ *agā* it is (now) a full month CT 22 174:24 (NB), also ITI UD-*mu*.MEŠ *a'* YOS 3 17:30 and dupl. TCL 9 129:31 (NB let.); *ina* ITI UD.MEŠ in one month (I subjugated all Elam) Streck *Asb.* 56 vi 99.

2' *ša arḫi* monthly: 5 GÍN.MEŠ KÛ.BABBAR *ša* ITI *irabbi* (the debt) increases monthly by five shekels of silver ADD 27:5; *ša* ITI *ina muḫḫi* 1 *mané* 1 GÍN *kaspu* ... *irabbi* one shekel of silver accrues (as interest) on one mina per month VAS 4 119:5, also BRM 1 87:5, and passim, cf. *ša* ITI.MEŠ 'a *ibid.* 21:25 (all NB).

3' *ina arḫi* monthly: x GÍN.TA *ana* MA.NA-*im šibtam ina* ITI.KAM *uṣṣab* he will pay as monthly interest x shekels per mina TCL 21 221:10, wr. *ina* ITI.1.KAM *ibid.* 213:26, and passim in OA; x ŠE *ana ummišunu ina* ITI-ḫi

arḫu A

inaddinu they will give x barley to their mother monthly Waterman Bus. Doc. 41:10 (OB); (sale of prebend) *ina* ITI 12 UD-*mu* twelve days per month VAS 6 129:1, cf. 5 *ūmū ina* ITI BRM 2 34:2, (interest) *ina* ITI TuM 2-3 39:4 (all NB).

4' *arḫa ana arḫi* month by month: *wa-ar-ḫa-am a-na wa-ar-ḫi-im šuprim* send (fem.) here (a report?) month by month Jean Šumer et Akkad 199 r. 7, also *ibid.* r. 2, cf. [a]na ITI-ḫi *u ana* ITI-ḫi JEN 475:15; ITI *ana* ITI BRM 2 17:20 (NB); UD-*mu ana* UD-*mu* ITI *ana* ITI MU.AN.NA *ana* MU.AN.NA *ṭūb libbi* ... *ana šarri* ... *liddinu* may (the gods) give the king happiness (health, etc.) day after day, month after month, year after year ABL 1410 r. 2 (NB), cf. ITI *ana* ITI (in broken context) ABL 1287:13; ÁB *aná* ÁB month by month Neugebauer ACT No. 200 i 14, 20, 21, ITI *aná* ITI *ibid.* ii 6, etc., see *ibid.* p. 467 s.v. áb, 477 s.v. *itu*, ITI *ana* ITI BBR No. 68 r. 7 (NA).

5' *ana* ... *arḫi* within (x) months: *ana* 3 ITI.KAM *išaqgal* he will pay within three months BIN 4 153:6, cf. *ištu* ITI.KAM MN *ana* ITI.3.KAM *išaqgal* CCT 4 13c:15, and passim in OA; they will repay the barley *ana* 5 ITI-ḫi within five months KAJ 68:5, cf. *ibid.* 9 and 65:6 (MA).

6' *ana arḫišu* monthly: *ana* ITI-šú *ana idišu inašši* he will take for his rent (x silver) monthly YOS 3 69:11 (NB); note in OB: *ana* ITI-šú *igursu* JCS 11 26 13:3.

7' *ša arḫišu* monthly: if he does not repay 2 GÍN.MEŠ *ana* 1 MA.NA *ša* ITI-šú *irabbi* it will accrue two shekels per mina monthly ADD 41:7, and passim.

8' *ana la arḫi*: *kí* ... *ana la* ITI.MEŠ *ippušu* they do not work even for one month (parallel *ana la* UD.15.KAM.A.TA line 9f.) BIN 1 39:8 (NB let.).

9' *akī arḫi* per month: *akī* ITI 3 GÍN KÛ. BABBAR ... *inandin* he will give three shekels of silver per month VAS 5 148:4, cf. *e-lat* ITI-šú *i-te-qu akī* ITI-šú KÛ.BABBAR *inandin* YOS 7 148:8 (both NB).

For names of months see Landsberger, *Kult. Kalender* passim, MSL 5 25:221ff.; Langdon

arḫu B

Menologies passim. For OA and MA see J. Lewy, ArOr 11 35ff.; for Mari, ARMT 15 164; for Nuzi, C. H. Gordon, RSO 15 253ff. For an unusual calendar in the time of Rīm-Sin of Larsa, see F. R. Kraus, ZA 53 136ff.

arḫu B s.; cow; OB, Mari, Elam, SB; pl. *arḫātu*; wr. syll. and *áb*.

áb *áb* = *ar-ḫu* SB II 252; [áb] = [ar-ḫu] Antagal III 71; GUD.ÁB.AM = *ar-ḫu* wild cow Practical Vocabulary Assur 352; [šallam] [TÜR×MAŠ] = [ar-ḫu] A V/3:87; [imma] [TUR×MAŠ] = a[r-ḫu] ibid. 91; ab *áb* = *ar-ḫi* A VIII/2 catch line; *áb* = *ar-ḫu*, *áb.šilam* = *lit-tu*₄ Hh. XIII 333f., also Hg. A II 244f., in MSL 8/1 54.

áb a[m]ar.b[i] ur.r[i] dab₅.ba : *ar-[ḫ]u šá bu[r]-šá nak-ri iṣ-ba-[at]* VAT 256+:13; for other bil. refs. see usage b.

[áb]b // *ar-ḫu* TUR-tú *šá la tu-lid-du*, [áb].AL^{mah}// *bur-tú ar-ḫu* GAL *šá tu-lid-du* — *áb* is a young cow which has not calved, *áb.mah* is *burtu*, a full-grown cow which has calved Rm. 307:7f. (Alu Comm.), see MSL 8/1 63.

a) in OB — 1' wr. syll.: 1 (SĪLA) ŠE Á GUD.ĪA *ša pu-uḫ ar-ḫi-im ša* PN *illiku* 1 (SĪLA) ŠE ŠĀ.GAL *ar-ḫi-im ša* PN *inūma riqat* one (seah) of barley as hire for the oxen which worked instead of PN's cow, one (seah) of barley as feed for PN's cow when it was not working UCP 10 78 Nr. 3:9 and 11 (Ishchali); *aššum ar-ḫa-t[im] ša tušāb[ilam]* with regard to the cows which you sent me PBS 7 21:5; *aššum ar-ḫi-i[m] ša ašpurakkum mimma libbaka la imarraš* do not worry at all about the cow I wrote you about JCS 17 82 No. 8:4.

2' wr. *áb*: *šumma* 1 GUD *l'ám šumma* 1 *áb ṭābtam* either one capable ox or one fine cow VAS 16 129:23; [x] *áb* PN *itti* 3(!) AMAR.MU.1 *ublakkum* PN brought you [one] cow together with three one-year-old calves YOS 2 89:7, cf. *áb ul ublūnim* they did not bring me the cow ibid. 9, cf. also TCL 1 34:19'; 1 GUD 1 *áb* MU 1 one ox, one one-year-old cow Pinches Peek 14:9, also BIN 7 209:1; 1 GUD 1 *áb* TCL 1 196:4, and passim in OB, note 1 *áb Makkūr-Sin* one cow (named) *Makkūr-Sin* CT 4 1b:7, cf. CT 47 78:17, VAS 7 49:1; *ina ā[lim] áb.[Ī].A ana* KÙ.BABBAR *šite'ima ṭemka arḫiš šupram* KÙ.BABBAR *ša x áb.ĪA šumma* MU 3 *šumma šaddidātim* <*kušābilakkum*> look around in the city for cows to buy and send me your report

arḫu B

quickly, <I will send you> the silver for x cows, either three-year-old or two-year-old ones PBS 7 124:21 and 23, see Landsberger, MSL 8/1 63, cf. 3 ÁB.ĪA VAS 7 14:1, probably all to be read *arḫu*; for ÁB.ĪA as collective designation of cattle, see *littu*; for *áb* in Mari, see the refs. cited ARMT 7 247 and 9 299; 1 *áb šalimta* one black cow MDP 22 160:13.

b) in SB: *ana*(!) GUD.ÁB (var. *ana muḫḫi* ÁB) *il[taḫit]* AMAR *ekdu* (var. *mīru ekdu*^{bi-vi}*ba*-KŪ-šá ĪL-šī) *arḫiša ina gamāri ūmīša ina quttī* GUD.ÁB *ik-ta-mi-ši i-ḫa-al ar-ḫu* (vars. *áb ig-ta-lit ú-ga-al* ÁB, *áb ig-da-lit i-ga-[...]*) a spirited young bull mounted the cow (var. adds the end of a partially broken line) — when her months (of pregnancy) were completed, her days (of gestation) came to a close, the cow (GUD.ÁB = *littu*) kneeled down, the cow (*áb* = *arḫu*) was in labor W. G. Lambert, Studies Landsberger 286:26, vars. from Köcher BAM 248 iii 19ff. and AMT 67 iii 9ff.; *áb* gù. gù: *ar-ḫu šá-as-sa-i-tum* lowing cow TCL 6 54:24f. and dupls., see ZA 40 85, but note *áb: littum* lines 1ff., 22f.; *áb amar.ra* gù. nam.me a.a.[...] : *ar-ḫu ana bu-ri ki la* [...] the cow does not low for the calf ibid. r. 10f., cf. *áb amar.ra inim na.an.gi₄.gi₄* : *ar-ḫu ana bu-ri ... u[l ...]* ibid. r. 12, see ZA 40 88; *áb.gim tūr* [...] : *ki-ma ar-ḫi* [...] SBH p. 129:18f.; *ì áb.kù.ga : ina šamni ar-ḫi elletu* with fat of a pure cow BIN 2 22:167 and dupl., also, wr. *ár-ḫu* ibid. 195, see AAA 22 90; *ì.áb tūr.kù.ga.ta mú.[a] : šaman ár-ḫi ša ina tarbaši el[li] ibbanú* fat (i.e., butter) from a cow which was brought forth in a pure cattlefold CT 17 39:45f.

While syllabically written references in OB show that the reading of *áb* is *arḫu*, no syllabic writing is attested in later periods except for poetic usage in literary texts. The reading of GUD.ĪA.ÁB in VAS 6 274:13 and 15 (NB) is possibly *arḫu*, although in economic and administrative texts from MB on *arḫu* does not occur, but is replaced by *burtu* and *littu*, q.v.

Landsberger, MSL 8/1 62ff.

arḫu C

arḫu C s.; half-brick; Ur III, OB*; wr. syll. and SIG₄.ÁB.

sig₄.SAL = ar-ḫu (between *libittu* and *agurru*) Igituh I 375, also Practical Vocabulary Assur 779; sig₄.SAL = ar-[ḫu], sig₄.áb = ar-[ḫu] (between sig₄ = l[i-bit-tu], sig₄.dili = e-d[i-iš-šu-u], and sig₄.tab.ba = na-at-b[a-ku]) Lanu I A i 6f.; sig₄.zi.da.NE.RU.du (var. zi.[du].NE.[x.x]) = ar-ḫu ù a-gur-rum Proto-Izi 269, cf. [sig₄ ...]. [x].ma = ar-ḫi u a-gur-ri Antagal VIII 209; [sig₄.áb] = [ar-ḫ]u É.SIG₄ Antagal III 73.

SIG₄.ÁB $\frac{2}{3}$ KÙŠ UŠ.BI $\frac{1}{3}$ KÙŠ SAG.BI 5 ŠU.SI SUKUD.BI a half-brick, two-thirds cubit is its length, one-third cubit its width, five fingers its height MCT 92 O 10, r. 10, cf. ibid. r. 12; 20 SIG₄ ar-ḫu ITT 5 9322:2 (Ur III); giš.ì.šub ar-ḫa mold for half-bricks (parallel: giš.ì.šub sí.sá mold for regular bricks) RA 16 20 ix end, xii end (Ur III), cf. na-al-ba-an SIG₄.ÁB (x is the coefficient of) a . . . of half-bricks MCT 132 Ud 4, see A. Kilmer, Or. NS 29 288 A; GIŠ.MÁ.LÁ SIG₄.ÁB cargo boat for half-bricks ibid. 278 ii 4'; SIG₄.ANŠE SIG₄.ÁB a pile (see *amaru*) of half-bricks TMB 204 Nos. 598–600, cf. MKT I 124:7–9.

Meissner, OLZ 1922 241; Neugebauer and Sachs, MCT p. 137.

arḫu see *arahḫu* A.

arḫu (road, path) see *urḫu*.

arḫussu adv.; each month, monthly; SB, NB; wr. ITI-(us)-su (ITI-ut-su Pinches Peek 7:4, LKU 51:21, ITI-ḫu-us-su TuM 2–3 107:8); cf. *arḫu* A s.

a) *ša arḫussu: šalšu ša ūmu ina* UD.28. KAM GIŠ.ŠUB.BA-šú-nu . . . *gabbi ša ITI-us-su kal šattu* (sale of) their entire prebend of one-third day on the 28th, monthly, all through the year TCL 13 244:4, cf. *ša ITI-su* MU.AN. NA-su Speleers Recueil 297:6, also VAS 15 8:11, UCP 9 64 No. 33:3, and passim referring to prebends, see *gugqá* and *isqu*; *āmū bā'irūtu ša Eanna ša ITI-us-su ina* ITI 5-šú ūmu the monthly days of fishing for Eanna, five days per month (is the office of PN) YOS 7 90:1; KÙ.BABBAR *irbi ša gišri ša ITI-us-su* the silver, the monthly income of the toll paid at the bridge TCL 13 196:17, dupl. Pinches Peek 18:15; whoever among them does not do

aribu

his service *libbú ša šaṭāra ša ITI-us-su ina šumātišunu* according to the record for each month under their names BRM 2 17:16; sheep for DN and DN₂ UD.16.KAM *ša ITI-us-su* on the 16th day each month RAcc. 79 r. 32; 15 *āmī ša bārāti ša ITI-us-su* (these are) the 15 days (suitable) for divination each month KAR 151 r. 56, cf. [...].H.A.MEŠ *ša bārāti ša ITI-us-su* ibid. 57 (SB ext.).

b) *arḫussu: mimma gabbi ša «ina»* TA UD.1.KAM *adi* UD.30.KAM ITI-us-su everything which pertains (to those prebends), from the first day to the thirtieth day each month BRM 2 55:7, cf. *ša 5 āmī . . . ITI-us-su* VAS 6 37:4, VAS 4 76:7, and passim; *mē . . . ITI-us-su ultu* UD.12.KAM *adi* UD.15.KAM *iddinu-šunūti* he granted them (the use of) water every month from the twelfth to the 15th day BE 9 7:15; ITI-ḫu-us-su *ḫubullu inandin* he will pay interest monthly TuM 2–3 107:8, cf. VAS 4 100:7, and passim, also ITI-us-su *idi bīti inandinu'* VAS 5 23:8; *akī ša ITI-ut-su ina bīri ū[mī . . .]* as every month at midday LKU 51:21 (rit.); *ša* UD.14.KAM ITI-us-su *ilu itti ili la innammuru* (this means) that the gods (i.e., sun and moon) are not seen together (i.e., are not in opposition) on the 14th day every month Thompson Rep. 82:10, cf. ibid. 134:7, 151:3, ACh Sin 3:62.

See also *arḫā*. For the adv. ending *-ussu*, see also *ūmussu*, *šattussu*.

ari s.; upper story; syn. list*; Elam. word.

iš-di bīti = a-sur-ru-ú, a-ri = ru-gu NIM.MA^{ki} Malku I 276f.; *iš-di bīti = a-sur-ru-ú, a-ri = ru-ug-bu* [NIM] Explicit Malku II 119f.

See also *aru* B s.

aria see *erā*.

āribānu s.; (a plant); lex.; cf. *āribu*.

ú.ur.PI.PI = ar(!)-ba-nu (var. a-ri-ba-nu) = *šēp ēribi* Hg. B IV 186, var. from Hg. D 216, also cited Uruanna III 424, for context see *āribu* mng. 2.

āribānū see *ārabānū*.

aribiš see *erebiš*.

aribu see *erbu*.

aribú

aribú s.; (a garment); MB.*

1 TÚG *išhenabe* 1 TÚG *a-ri-bu-ú ša* PN PN₂ *ūmu ribbāt šipāti imḥur* PN₂ received one *išhenabe*-garment and one *a*-garment from (the shepherd) PN on the day (they paid out) the balance of the wool BE 14 94:9, cf. 1 TÚG *a-ri-bu ú 2 nahlapātu* PBS 1/2 54:25 (let.).

aribu see *aribu*.

aribu (*eribu*, *hērebu* or *aribu*, *erēbu*, *herēbu*) s.; 1. crow, raven, 2. in *šēp eribi* (a plant), 3. the star Corvus, 4. (a fish); from OB on; wr. syll. (*herēbu* OB lex.) and UGA, BURU₅, (MUŠEN), (ŠIR.BUR.MUŠEN CT 28 32 r. 23, CT 41 7:46, KAR 381 ii 3', Köcher BAM 318 iii 20); cf. *aribānu*.

ŠIR.BUR MUŠEN = *he-re-e-bu* Proto-Diri 549; gu-ru ŠIR.BUR MUŠEN = *he-re-ba-am* CBS 11319+ iii 13 (OB lex.); bu-ur ŠIR.BUR MUŠEN = *a-[ri-bu]* Diri IV 152; ŠIR.BUR^{bu-ru} mušen = *a-ri-bu* (var. *e-ri-bu*), ŠIR.BUR.gi mušen = *na'-i-ru*, ŠIR.BUR. babbar mušen = *pe-šu-ú*, ŠIR.BUR.mi mušen = *šal-mu*, ŠIR.BUR.še.numun mušen = *e-rib ze-ri* Hh. XVIII 338-42, for the writings BUR.ŠIR, ŠIR.AŠ, in the Forerunners to Hh. XVIII, see MSL 8/2 151; ŠIR.BUR MUŠEN = *[a]-ri-bu = ha-aḥ-hur*, ŠIR.BUR babbar MUŠEN = *pe-šu-u = pa-as-pa-su*, ŠIR.BUR.mi MUŠEN = *šal-mu = a-rib ze-e-ri* Hg. D 347ff., also Hg. B IV 249, cf. ŠIR.BUR mušen, ŠIR.BUR.gi mušen Deimel Fara 2 58 vii 8f.; bu-ru ŠIR+IR = *e-r[i-bu MUŠEN]* A VIII/4:96.

Ú.NÁG^{ú-ga} GA mušen = *a-ri-bu* Hh. XVIII 348, for Ú.NÁG.ga mušen, Ú.NÁG.ga.numun mušen, Ú.Š.NÁG.ga mušen, etc., in the Forerunners to Hh. XVIII, see MSL 8/2 152; uga = *a-ri-bu = ha-aḥ-hur* Hg. D 350, also Hg. C I 20, in MSL 8/2 167ff.; ú.ga Ú.NÁG.GA.MUŠEN = *a-ri-bi* Diri IV 38; na₄.za.gin.gú.uga mušen = *šá MIN (= ki-šá-du) a-ri-bi* Hh. XVI 60; Ú.NÁG.GA.MUŠEN AfO 18 341 iii b 20 (Practical Vocabulary Nineveh); [Ú.NÁG.ga ku₆] = *[a-ri-bu]* Hh. XVIII 112.

buru₅ MUŠEN = *e-ri-[bu]* Hh. XVIII 172, cf. buru₅ MUŠEN = *e-ri-[bu] = ka-la-bu-ut-tum* Hg. B IV 228, Hg. D 267, in MSL 8/2 166ff.; [bu-ru] BURU₅ = *a-ri-bu, iṣ-šu-ru, di-mi-tu* Idu II 363ff.; BURU₅ MUŠEN = *e-ri-bu* CT 41 29:6' (Alu Comm.).

buru₅ a ab.zi.zi: *e-ri-ba i-de-ek-ki* he will scare away the crows Ai. IV i 32; buru₅.MUŠEN.gin_x(GIM) ... *ḥa.ba.ni.īb.dal.[dal]: kīma a-ri-bi ... littapraš* may (the headache) fly off (to the sky) like a crow CT 17 22:141-144; buru₄.mi.mušen.bi na.nam ... buru₄.babbar.mušen.bi na.nam: *a-ri-ib-šú šalnumma ... a-ri-ib-šú pešamma* he (Nergal) is its (the stalk's) black crow, its white crow ASKT p. 124:18f. and 22f.

aribu

uga mušen nimgir dingir.re.e.ne.ke_x(KID) á.zi.da.mu bi.in.tab: *a-ri-ba iššura nāgir ilī ina imnija atmuḥ* in my right hand I held the bird crow, the herald of the gods CT 16 28:64f. (coll.); uga.bi giš.tir.mu sù.a.bi: *a-ri-bu-šu(text -ma) qīštu urrā* its crow...s the forest SBH p. 9:108f.; ka ug[a].ta mi.ni.īb.ta.šub: *ina pī a-ri-bi ušaddi* he (the adoptive father) made a raven let go of (the founding) Ai. III iii 36.

a-ri-bu = qa-rib maṣ-ḥa-a-ti STT 403:7 (comm. to Labat TDP 8:13ff.), note that *qārib maṣḥāti* elsewhere explains *ḥaḥḥuru*, q.v.

1. crow, raven — a) in gen.: ERÍN *maššar e-ri-bu* MUŠEN guards (against) crows TCL 1 174:5 (OB), cf. Ai. IV i 32, in lex. section, *uše-šima a-ri-ba* (var. *-bi*) *umaššir illik a-ri-bi-ma* then I sent out a crow, I let (it) go, and off went my crow Gilg. XI 152f.; ERÍN.MEŠ *pagri iššūr ḥurri amēlūti a-ri-bu panūšun ibnāšunūtima ilū rabātu* the great gods created them as people with partridge(?) bodies, men with raven faces AnSt 5 98:32 (SB Cuthean Legend); *kunšillu kīnu a-ri-bi muttaprišu iram[mu...]* *immaggar a-ri-bi šeru muttabbik martu* can the stationary *kunšillu*-thorn and the flying crow love each other? can the crow and the venomous snake come to agreement? MVAG 21 92:11f. (Kedor-laomer text); Ú.MEŠ *ša UGA ana mārīšu ilqā* herbs which the raven took to his sons AMT 11,2:34; 3 amar ú.ga mušen three fledgling crows (as offering to Inanna) BIN 5 115:10; uncert.: *namḥari.MEŠ a-ri-bi ša Papsukkal u Guškinkubanda* the *a*. vats of DN and DN₂ RAcc. 89:10, cf. uga mud.lá *En.líl.lá* (incipit of an inc.) K.10664:5', see Caplice, Or. NS 34 112.

b) in omens: *šumma a-ri-bu nassiš ina imitti amēli issi* if a crow caws plaintively at the right of a man Labat TDP 8:13, cf. *ibid.* 14ff., also CT 41 1 80-7-19,161+ r. 1ff., K.6791:5ff. (SB Alu); *šumma ummāni ḥarrāna illikma* UGA *ana pan ummāni ištanassi* if a crow keeps cawing in front of the army, as my army goes on a campaign CT 39 24:34 (catch line) = *ibid.* 25 K.2898+:1, cf. *ibid.* 2-13; *šumma amēlu ana ḥarrāni itbīma* UGA *ina imitti amēli izzizma issi* if a man starts on a journey and a crow hovers to the right of him and caws CT 40 48:7, cf. *ibid.* 3 and

āribu

38, cf. also CT 41 I 80–7–19,161+ :1ff.; note, wr. ŠIR.BUR.MUŠEN CT 41 7:46; *šumma surdū u UGA ana pan šarri šalta ipušuma surdū UGA idūk* if a falcon and a crow fight in the presence of the king, and the falcon kills the crow CT 39 28:9, cf. ibid. 10, CT 39 30:35–39, also (with *mimma ikkalu*) ibid. 32, (*itti ahāmeš imtanahḥaḥu*) ibid. 33, (*itti ahāmeš ištānassū iṣṣanundu u iṣṣanabburu*) ibid. 34 (all SB Alu); *ina muḥḥi UGA ša šarru be[li iš]puranni šumma UGA mimma ana bit amēli ušērib . . . šumma surdū lu a-ri-bu MUŠEN mimma ša našū ana bit amēli šaniš ana pan amēli iddi* with regard to the crow about which the king, my lord, wrote me, (the omens say:) if a crow brings anything into a man's house, if a falcon or a crow drops into a man's house, or in front of a man, something it is carrying ABL 353:5, 7, and 11; *ina ḥUL UGA ša ina bitija [. . .]* against the evil portended by a crow which [. . .] in my house KAR 387 ii 13f., cf. [NAM.BŪ]R.BI *lumun surdū summatu [U]GA lu iṣṣūru mamma K.8932:2* (courtesy R. Caplice), cf. also *šumma UGA ina qaqq[ad amēli . . .]* K.3277 r. 3, see Caplice, Or. NS 34 111; [*šumma MUŠEN*] *arabū MUŠEN kīma BURU₅ KI.TA-ma iša'i* if a waterfowl circles low like a crow CT 40 49:32 (SB Alu); *šumma enzu ŠIR.BUR.MUŠEN ulid* if a goat gives birth to a crow CT 28 32 r. 23 (SB Izbū); the bird *ana BURU₅.MUŠEN mašil* resembles the crow CT 41 5:28, cf. *šumma BURU₅.ŠIR.BUR.MUŠEN ḥaḥ[ḥuru]* (in broken context) KAR 381 ii 3' (SB Alu), cf. ibid. 2'; *šumma izbu KA UGA šakin* if a malformed creature has a crow beak CT 27 40:11, cf. ibid. 50 K.3669 r. 10 (both SB Izbū); *šumma qaqqad a-ri-bi šakin // šarat qaqqadišu šalmatma* if he has the head of a raven, (explained as) the hair of his head is black Kraus Texte 17:12; note, as prot.: *šumma qaqqad ŠIR.BUR.MUŠEN MI ikuḫma* if he eats the head of a black raven Köcher BAM 318 iii 20.

c) in med.: *qaqqad BURU₅.MUŠEN šalmi . . . ištēniš turrar tasāk* you char and pound together the head of a crow (and heads of other birds) AMT 5,1:14, cf. *qaqqad a-ri-bi* (in a list of substances for use in magic) CT 14 16 93084 r. 4, *qaqqad a-ri-bi(!)* AMT

āribu

6,9:4, SAG *e-ri-bi* AMT 99,2:18, UGU *e-ri-bi* AMT 62,3:22, UGU UGA Köcher BAM 237 iv 34; SAG(!) UGA *šalmi telegqi* you take the head of a black crow Iraq 18 pl. 25 i 23, see Kinnier Wilson, Iraq 19 40, cf. *qaqqad e-ri-bi pešē* KUB 37 43 iv 4 and dupl. 45 r.(!) ii 7; NUNUZ U[GA] the egg of a crow AMT 8,2:7; *ú iš-bab-tú*: AŠ Á BURU₅ MUŠEN MI — *išbaptu* plant: wing of a black crow (or raven) Uruanna III 60; SÍG *e-ri-bi* MUŠEN KUB 37 54:4.

d) *ārib zēri*: BURU₅.ŠE.NUMUN *itta'lad* a seed-crow gave birth (like a mammal, see *alādu* mng. 1a–2') CT 29 48:6 (SB list of portents); *šumma BURU₅.ŠE.NUMUN.MUŠEN* CT 41 I K.2911 r. 2ff. (SB Alu), see Hh. XVIII 342, Hg. D 349, in lex. section.

2. in *šēp ēribi* (a plant): *ú.ur.PI.PI = ar(!)-ba-nu* (var. *a-ri-ba-nu*) = GĪR^{II} *e-ri-b[i]*, *ú.úr.ra = ḥ[a]-ḥu-ú = MIN*, [ú].x. RI.UD (var. *ú.ŠIM.ERIN*) = *l[i]-piš* (var. *-pil*) - *tum = MIN* Hg. B IV 186ff., vars. from Hg. D 216ff.; *ú MIN (= UR.PI.PI) < > a-ri-ba-nu* : *ú GĪR^{II} a-ri-bi* (var. *e-ri-bi*), *ú ŪR.RA < > ḥa-ḥu-u* : *ú MIN*, *ú ŠIM.ERIN* : *li-piš-tú* : *ú MIN* Uruanna III 424ff., from Köcher Pflanzenkunde 12 v 25ff. and 30a r. iv 5'ff.; *ú GĪR^{II} Ū.NÁG. MUŠEN* (in list of drugs) ibid. 36 i 26; *ú GĪR. NÁG.GA.MUŠEN* AMT 18,5:4 and dupl. Köcher BAM 124 i 27, also AMT 54,1:5.

3. the star Corvus: [*mul.uga*] = *a-ri-bu* Hh. XXII iv B 50; MUL.UGA *a-ri-bu kakkab Adad* CT 33 2 ii 9; note MUL.UGA (with representation of a crow) TCL 6 12 r. 5; [*šumma MUL*].KU₆ *ana MUL.UG[A]^{mu-ul-ú-ga} [i]mid* Thompson Rep. 238 r. 1, restored from (wr. MUL.UG₅.GA) ACh Supp. 2 Ištar 71:5, cf. LBAT 1499:32; for other refs. from astrol. texts, see Gössmann, ŠL 4/2 No. 132, for the star Corvus used in ref. to Mercury, Mars, and Saturn, see ibid.; for different spellings see ibid. and Schaumberger, ZA 44 275 n. 7.

4. (a fish): see Hh. XVIII 112, in lex. section; *ú.NÁG.ga ku₆* Riftin 64:5, etc., *ku₆ ú.ga* UET 3 1293:5, etc., see Landsberger, MSL 8/2 119 n. to line 112.

See discussion sub *ḥaḥḥuru*; note also BURU₅ KUR.RA KAR 298 r. 23, see AAA 22 72, perhaps to be read *ārib šadī*.

aridnu

Ad mng. 1: Landsberger, MSL 8/2 152 note to line 348 and WO 3 249 n. 16. Ad mng. 3: Schaumberger, ZA 44 274ff.

aridnu see *alidnu*.

āridu adj.; perpendicular(?); SB*; cf. *arādu* A.

šumma ina šubat imitti kakku a-ri-du šakin if there is a perpendicular(?) “weapon-mark” in the right *šubtu* TCL 6 5:38, also CT 20 24 K.3676:7 and 9, cf. CT 20 48 iv 11ff., CT 30 17 K.6837:1 and 3, CT 28 K.8014:5; *šumma ina ekal tirāni kakku a-ri-du è-ma eli tirāni irkab* if a perpendicular(?) “weapon-mark” comes out from the “palace of the intestines” and rides on the intestines BRM 4 15:15ff., dupl. ibid. 16:15ff., also (with DU₆+DU_{-ma}) Boissier Choix 87 K.8272:6; *šumma 3 GIŠ.TUKUL.MEŠ a-ri-du-ti ina šumēli šaknu* CT 20 46 iii 3, cf. 2 GIŠ.TUKUL.ME *a-ri-du-tu šaknu* KAR 446:1, and (also with 3) passim in this text, cf. *ina imitti marti 3 kakkū a-ri-du-ti šaknu* Boissier DA 249 iv 6, cf. also 250 iv 18 and 20; note in difficult context: GIŠ.TUKUL *a-[ri]-du u mahiršu ana pan kakki e-bi-ri [...]* CT 20 44 i 48, also [...] *šēpu šaknat ana pan a-ri-du šilu nadi* CT 30 44 83-1-18,415:4, [*anu pan a-r*]i-du *šēpu šaknat* ibid. 2.

āridu s.; (mng. uncert.); NB.*

2 *sappi kaspi a-ri-du ša [...]* two silver bowls, the balance(?) of [repair work] UCP 9 83 No. 5:1, cf. gold jewelry *a-ri-du* 19 GIN KÙ.GI *hātu ana batqu* GCCI 2 49:4; x MA.NA TÚG.ĪA *a-ri-du* Oberhuber Florenz 165:21 and 31.

arīhu (*arūhu*?) s.; (a kind of milkweed); SB.*

a) in Uruanna: *ú pu-uh-pu-hu, ú a-ri-hu* : *ú MIN (= šizbānu), ú GA-a-nu* : *ú hi-la-ba-nu* Uruanna II 48ff., from Köcher Pflanzenkunde 11 i 8ff. and CT 14 31 K.8846:3f.; *ú a-ri-hu, ú BABBAR, ú ša-mu pe-su-ú* : *ú hīl* (A.KAL) *šar-bé-te* (var. GIŠ.AŠAL) Uruanna I 225ff.; *ú a-ri-bu-hu* : *ú A.KAL šar-bat* Köcher Pflanzenkunde 4:7; [*ú šá-m*]i *šur-de-e* : *ú a-ri-hu* drug against *šurdú*: a. Uruanna II 44; *ú a-ri-ha* Köcher Pflanzenkunde 32a ii 12; *ú a-ri-hu mat-qu* ibid. 4:43.

ariktu B

b) in med.: *šuruš ú a-ri-ḫi* [GA] *ú a-ri-[ḫi]* a.-root, milk of a. (and other materia medica, for A.GA.ZI-disease) Köcher BAM 73 i 2', also ibid. 297:3', cf. *ú tar-muš ša ...* [GA] [*kīma*] *ú a-ri-ḫi-ma irāšši* — *tarmuš*-plant which has milk just as the a.-plant ibid. 73 i 4'; *a-ri-ḫa tasák* you pound a. AMT 48,2:3, cf. (in broken context) *ú a-ri-ḫu* AMT 58,8:2, *ú a-ru-ḫa* Köcher BAM 307:5.

arijātu see *erijātu*.

ariktu A (*arkatu*) s.; spear; SB; pl. *arkātu*; cf. *arāku*.

[*giš.níg.gíd.da*], [*giš.gíd.da*] = *a-rik-tum* Hh. VI 239f.; *urudu.níg.gíd.da* = *a-rik-tum*, *urudu.gud₄.da* = *ku-ri-tum* Hh. XI 383f.; *giš.gíd.da* = *a-ri-[ik-tum]* Kagal E Part 4:38; [*giš.gíd.da*] = *a-rik-tum* (in group with *tilpānu* and *qaštu*) Antagal C 244; GIŠ.GÍD.DA *a-rik-t[ú]* STC 2 63 r. 5 (En. el. Comm., commenting on *išu arik*, the name of Marduk's bow, En. el. VI 89).

giš.gíd.da ki.a ba.ab.dun (var. *.dù*) *sūr múd.ne.ne bí.íb.si* (var. *múd.e bí.tùm*) : *ár-ka-a-tim ina eršeti ištūma ḫarra dama umtalli* he drew (a furrow) in the earth with a spear, and filled the ditch with blood Lugale V 23; *giš.gíd.da á mi.ni.íb.ur₄.ur₄.e.dè* : *ar-ka-tum idān iḫammamašī* (his) hands gather up the spear Lugale II 34; *á. daḫ guruš.a giš.gíd.da á.mè.mu mu. <e.da.gál.la.àm>* : *rēšat eḫli a-rik-ta ana idi tāḫaz[ija našáku]* I hold my spear, (called) Help-in-Battle, the man's helper Angim III 34; in broken context: *sil.a.bi lú.giš.gíd.da.ke_x(KID)* : *ina sūqišu ana a-rik-ti* SBH p. 128:29f.

There is conflicting evidence whether *ariktu* denotes “bow” or “spear.”

For *giš.gíd.da* in Sum., see Römer Königs-hymnen p. 162.

ariktu B s.; length; MA, SB*; cf. *arāku*.

a-rik-tum // *kašittu* // *šumma manzazu GÍD.DA-ma padāna [ikš]ud rubú ina ḫarrān illaku ikaššad* length (observed in the extispicy predicts) achievement, (as in the omen:) if the “station” is long and reaches the “path,” the prince will gain victory in the campaign he is going on CT 20 39:1, cf. *a-rik-tum kašittum* (title of first tablet of

arīktu C

commentary series) CT 20 1:15, cf. also *ša ina libbi a-rik-tum kašittum* which are in (the tablet) *arīktu kašittu* Boissier DA 212:31; *šumma ḥaliqtu a-rik-tum ša iqbū* KAK.TI *ša šumēli ḥalqat ūmē rubi* GID.DA.MEŠ *sikkat šēli ša šumēli ḫalliḡ ša imitti 10 ana ša šumēli ittirma ar-kāt taqabbi* if (the protasis indicates) lack (it predicts) length, as it is said (in the commentaries), (if) the left false(?) rib is lacking, (this means) the life of the prince will be long, the left false rib is missing, (as when) the right one exceeds the left one by ten, then you may say it is “length” CT 31 49:28f., dupl. ibid. 18:20f. (all SB ext.); uncert.: *a-ri-ik-ta(-)ša x* [...] (in broken context) KAR 154 r. 4 (MA rit.).

arīktu C s.; long flute; SB*; cf. *arāku*.

šūt sammē šebīti u kanzabi ša malīli šinniti u ar-ka-a-[ti] (see *šinnatu A*) Craig ABRT 1 55 i 9 (= BA 5 620).

ārīmānu s.; (a type of ax); lex.*

urudu.dur_x(ŠEN).ti.la = *a-ri-ma-nu* Hh. XI 406.

(Limet Métal 34.)

arimmuri see *eriu*.

arinnu s.; well; Nuzi*; Hurr. word.

TÚL *a-ri-in-ni* well (in obscure context) HSS 13 402:8.

For place names *Arinna*, usually written TÚL with phonetic complement, see Forrer, Glotta 26 178.

aripše s.; (a tool); Nuzi*; Hurr. word.

3 GIŠ *a-ri-ip-še* (in an enumeration of tools, etc., similar to that of HSS 13 106 where they are referred to as *unūtu*) HSS 13 107:7.

The ref. to a tree *aripše* in Lacheman apud Starr Nuzi 1 p. 535 is probably identical to HSS 13 cited above, since no other ref. to *aripše* is attested in the published texts from Nuzi.

ārīru adj.; blazing; MB, SB; cf. *urruru*.

sag.AN = *a-ri-ra* Nougayrol, Studies Landsberger 36:21 (Silbenvokabular from RS); *namšaru*, *a-ri-ru* = *pat*(text *ar*)-*rum* (before synonyms of *šiltahu*) Malku III 7ff., from LTBA 2 1 x 48.

ārīttu

a) in gen.: *Aššur ... ina girri* (wr. ^dGIŠ.BAR) *a-ri-ri paḡaršu ušaḡme* Aššur caused his body to be consumed by a blazing fire AAA 20 88:144 (Asb.); *ina miḡit išāti a-ri-ri iddāšuma* they threw him (Šamaš-šum-ukīn) into the blazing conflagration Streck Asb. 36 iv 51, cf. *ša lapan ... išāti a-ri-ri išētūni* ibid. 60; uncert.: (the king) [a]-*ri-ir zajāri* AOB 1 134:7 (Shalm. I).

b) as poetic epithet of Girra and Nusku: *Girra a-ri-ra* KAR 22 r. 2, cf. *Girra a-ri-ru* Maqlu II 76, 104, III 183, and passim in Maqlu; *Nusku bēlu ḡaršu a-ri-ru karūbu* Nusku, mighty lord, blazing (lamp), ... Hinke Kurdu iv 25, cf. *Nusku a-ri-ru* Maqlu II 8.

c) as poetic epithet of a dagger: see Malku in lex. section; uncert.: *ezzūti a-ri-ri našā* [...] Lambert BWL 178:14.

For Iraq 6 169 68:281 (= Hh. XI 291), see *šāri-ru A* lex. section.

ārīru see *ararru*.

arīštu (*erīštu*) s.; (mng. uncert.); lex.*

túg.MU^{mu}-ud-ra^{bu}, túg.bar.ra.si.il.lá, túg.níg(!).ugu.gam.ma = *šu-bat a-riš-ti* Nabnitu IV 226ff., cf. kuš.e.sír.níg.ugu.gam.ma = (*šēnu*) *ša e-riš-[ti]* Hh. XI 127, kuš.šuhub.šu.kam.ma = ([*šuhuppātu*]) [*šá e-riš-ti*] ibid. 182; dug.šagan.níg.šu.kam.ma = (*šappātu*) [*šá*] [*e]-riš-ti* Hh. X 108; [túg.níg.dára].[bar].ra = *kan-nu šá e-riš-ti* (followed by MIN *ša ḡarišti*) Hh. XIX 306; túg.MU.BU = *kar-[ru]*, *ú-ra-[šu]*, túg.bar.ra, túg.bar.ra.si.il.lá, túg.níg.ugu.gam.me = *šu-bat e-r[is-ti]* Hh. XIX 240ff.

Only in the late Nabnitu reference does the form *arīštu* occur; in all others it is *erīštu*. Hence, it probably is not connected with the adjective (*w*)*aršu* “unclean,” nor with *ḡarištu* “menstruating woman” because it occurs in Hh. XIX 306 beside *ḡarištu*. In view of the explanation *šubāt idirti* for *karru*, *šubāt a/erīšti* most likely means “garment (shoes, etc.) of sorrow (or mourning).” See also *erīštu* in *ša erīšti*.

ārīšūtu see *errēšūtu*.

ārīttu (*wārīttu*) s.; 1. downstream (travel), 2. perpendicular, 3. canal branching off at a right angle; OB, NB; cf. *arādu A*.

arītu A

1. downstream travel (OB): x silver *ša ina libbi kisim PN ana wa-ri-it-ti GN* (var. *ana wa-ri-it-ti-šu ša GN*) *ilqú* that PN has taken from the business capital for his travel to Larsa TCL 10 93:7, var. from case, see Leemans Foreign Trade p. 63f.; 1 SAG.GÉME PN SAL SU.BIR₄.KI *wa-ri-it-tum* one Subarean slave girl, PN, imported (lit.: (brought by) downstream trade) TCL 1 147:2, cf. 1 LÚ.TUR . . . *wa-ri-it-tum e-lí-[tum(?)]* VAS 9 146:3; for other refs. to *warittum* beside *ēlītum*, see *ēlītu s.*

2. perpendicular: *ina 4[0] mithartim 20 wa-ri-^{< tam >} usuh . . . 10 wa-ri-tam ana 20 šib* subtract 20, the perpendicular, from 40, the (side of the) square, add 10, the perpendicular, to 20 TMB 50 No. 98:15f., cf. 10 *wa-ri-ti-ka kumur* ibid. 1, also *ana kumurré wa-ri-tim ú* K1.GUB *iši* ibid. 9.

3. canal branching off at a right angle (NB): *ina a-rit-tum ša PN PN₂ mé ibbak PN₂* has the right to lead water from PN's a.-canal TuM 2-3 195:1; adjoining *kišād id a-rit-ti* UET 4 205:28, also ibid. 106:2, 193:18; responsibility for *herātu ša (harri u) a-ri-tu* VAS 5 89:15, wr. *a-rit-tu₄/ti* ibid. 86:6, TuM 2-3 134:6, 135:9, 136:7, also, wr. *a-ri-it-tu₄* Dar. 341:7.

Ad mng. 1: Leemans Foreign Trade 110f. Ad mng. 3: Schultess, ZA 25 287.

arītu A s.; 1. shield, 2. shield-bearer, 3. (a name of the planet Venus); from OA, MB on, Akkadogram in Hitt.; pl. *ariātu*, *arātu*.

kuš.E.[ÍB.ÛR.M]È = *tuk-šu* = *a-ri-tum* // *ka-ba-bu* Hg. A II 178, in MSL 7 151; [x].x.MÈ, [kuš.E].ÍB.ÛR.MÈ = *a-ri-tum* Nabnitu IV 153f.; for *aškap arite*, see *aškapu* lex. section.

tuk-šu = *a-ri-tú*, *ka-ba-bu* Malku III 23f.; *ka-ba-bu a-ri-[tu]* KAR 180:13' (Alu Comm.?) ; *a-ri-tum* = *da-al-tum* CT 18 3 r. ii 6.

1. shield — a) in gen. — 1' in adm. texts: 1 KUŠ *a-ri-tum urukma[nniš]u kaspa uḫḫuz* 10 GÍN *kaspi ša ina libbiš[a] nadú* 9 KUŠ *a-ri-tum ša urukmannišunu siparru* one leather shield, its *urukmannu* overlaid with silver, ten shekels of silver have been used for it, nine leather shields, the *urukmannu*'s of which are of bronze EA

arītu A

22 iii 42ff. (list of gifts of Tušratta), cf. ibid. i 47; 10 *qašāte* 10 *patrē* . . . 10 *gurpīs-^[sē]* 10 *azannā[te]* 10 *a-ri-tú* ten bows, ten daggers, ten hauberks, ten quivers, ten shields (part of the equipment of an *eširtu*-unit, i.e., ten men) Tell Halaf 48:9 (NA); *ašú ša šarri ana šēri ibaššú šir'anī gursippī u a-ra-a-ta ina muḫḫija* the campaign of the king is imminent, and the coats of mail, hauberks, and shields are my responsibility YOS 3 190:29 (NB let.); 1 *a-ri-tum ša* GIŠ.GIGIR.MEŠ one shield for (use in) chariots (in a list of equipment) HSS 15 167:22 (= RA 36 140, Nuzi), cf. *ultēšūni a-ri-tú ša* GIŠ.X.[X] they brought out a [...] shield (among appurtenances of a chariot) STT 366:6 (SB lit.); 3 *a-ri-[i]t-tum* 1 *qalt[u]* *siparri* HSS 14 616 (= 264) 23, cf. 1 *a-ri-tum* (in a list of equipment) HSS 15 3:21 and r. 2 (= RA 36 172, both Nuzi); *naphar* 9 GIŠ.A.ŠÚ.MEŠ 10 *ša* GIŠ.PA.MEŠ (= *ša haṭṭāti?*) *naphar* 19 *a-ri-a-te* [*ka*] *b-bu-ta-te* in all nine . . . -shields (and) ten . . . -shields, a total of nineteen heavy shields Tell Halaf 53:12 (NA), cf. GIŠ *a-ri-a-te ša* PN *issu pan rab kallabāni iššūni* shields which PN drew from the chief of the light troops ibid. 51:1; 720 *kappē kaspi* 69 *sikkūrē kaspi* 8 *a-ri-tu kaspi* 720 silver bowls, 69 silver bolts, 8 silver shields (in a chest) ADD 932:7; PN *aškapu* KUŠ *a-ri-a-te* [...] KUŠ *a-ri-a-te* KAJ 5:5f. (MA); GIŠ *a-ri-ti* (in broken context) ABL 1315 r. 12 (NA), ABL 1279:19, 1335 r. 5 (NB).

2' other occs.: [6] [*a*] *ri-at* *hurāši ša ina atmānišu imnu u šumēlu it'ulama iḫtallá šarūriš* [*u*] *qaqqad kalbē nadrūte surruššin ašūnimma* 5 GUN 12 MA.NA *sāmu ruššú tišbutu šuqultu* six golden shields, which were suspended to the right and left of his (the god's) cella, shining like sunshine, and from the center of which heads of raging dogs protruded, which contained red gold to the weight of five talents and twelve minas TCL 3 370 (Sar.), cf. Winckler Sar. pl. 45 K.1671 C 17, see TCL 3 p. 80:56; 12 *a-ri-at kaspi dan-nāte ša qaqqad abūbi nēši u rīmi bunnū nibḫišin* (see *abūbu* mng. 3a) TCL 3 379 (Sar.), cf. ibid. 382; 25212 *a-ri-at erī dannāte qallāte* x large and small copper shields .TCL 3 392

arītu A

(Sar.); *bēlum ilī p[atram qa]štam a-ri-tám liddinaššum* may the lord, my god, give him a dagger, a bow, (and) a shield Bellefen 14 17:74 (Irišun), see von Soden, Or. NS 25 145f. n. 1; *uštanašbar kīma kiškattē* GIŠ *a-ra-a-te* GIŠ *kabābāte* (see *šabāru* A mng. 6) Streck Asb. 256 i 24; *hīlēpu ša ina muḫḫi atappu azqup-šunūti gabbīšunu ana* GIŠ *a-ra-a-ti ippušu* the willow(s) which I planted along the irrigation ditch, all of them they could use for shields (reference is probably to the use of the branches for making shields) Weissbach Misc. pl. 5 iv 9 (NB votive); in obscure context: *a-ra-a-tum ša* LÚ.GAL.MEŠ CT 22 248:12, 15, 17 (MB let., see Borger, AfO 19 152f.); note as Akkadogram in Hitt.: in the right hand he (the god) holds a bronze mace (GIŠ.TUKUL.ZABAR), in the left hand *A-RI-TUM* KÙ.BABBAR (decorated with an eagle and a lion in ivory) von Brandenstein, MVAG 46/2 18 ii 12, cf. 2 URUDU *A-RI-TUM* GAL ibid. 10 i 5, see L. Rost, MIO 8 184 and 178; [I shall make for DN, my lo]rd KUŠ *A-RI-TUM* KÙ.GI ŠA 4 (or 2) MA.NA KUB 21 27 left edge 1, cf. (also for a god) KUŠ *A-RI-TUM* KÙ.BABBAR Bo.5376:7 (unpub.), cf. (mentioned beside weapons) KUB 13 35 i 2, KUB 30 36 iii 13.

b) in metaphoric use: *ḥašsin aḫija tuklat idija namšar šibbija a-ri-te ša panija* trusty ax at my side, sword in my belt, shield in front of me (said of Enkidu in the lament of Gilgāmeš) Gilg. VIII ii 5, see JCS 8 93; *a-ri-it-ka de'iqtu a[nāku]* I (Ištar) am your reliable shield 4R 61 iv 59 (NA oracles for Esarh.); *šumma tīrānu kīma a-ri-tú* if the intestines (look) like a shield BRM 4 13:35 (MB ext.); see also, as a descriptive name for door, CT 18, in lex. section; 1 GÍN *maššar bāb A-ri-tum* one shekel (for) the guard at the Shield Gate AfO 19 79 Amherst 258:13 (NB).

2. shield-bearer: *nadin ana* PN DUMU LÚ *a-rit inūma nakir* PN₂ *tušsarrum itti šarri bēlišu u* PN *idūkšu* (property) given to PN, the shield-bearer, when the chief scribe, PN₂, rebelled(?) against the king, his master, and PN killed him MRS 6 68 RS 16.269:6; LÚ GIŠ *a-rit* (followed by LÚ GIŠ.BAN) Bab. 7 pl. 5 (after p. 96) ii 29 (NA

arītu B

list of professions); 50 LÚ *a-rit* 50 L[Ú.BAN] ABL 1009:15, cf. 50 *a-rit* (parallel: LÚ.BAN lines 10ff.) ibid. 8, also ibid. r. 21 and 27 (NA); 350 GIŠ *a-rit* 240 GIŠ.BAN . . . *ša illikuninni* 350 shield-bearers, 240 archers, (a total of 590) who came here ADD 856:1, cf. ADD 947:3; 30500 *qaštu* 30500 GIŠ *a-ri-tú ina libbi-šunu akšurma eli kišir šarrūtiya uraddi* I incorporated 30,500 bowmen and 30,500 shield-carriers (from the prisoners) into my standing army OIP 2 76:103, cf. (10,000) ibid. 60:59, (30,000) 63 v 16, (20,000) Sumer 9 150:45 (Senn.); LÚ ERÍN.MEŠ GIŠ.BAN GIŠ *a-ri-ti* (var. *a-rit*) . . . *ša ašlula ultu qereb Elamti eli kišir šarrūtiya uraddi* the bowmen and shield-bearers whom I had taken from Elam I added to my standing army Streck Asb. 60 vii 2, also Borger Esarh. 114 § 80 i 8; LÚ *a-ri-t[i]* . . . *eli em[ūqī] Aššur gapšāte u kišir šarrāni abbēja maḫrāte ma'diš [uradd]īma* I added shield-bearers (and other captured military personnel) in great number to the massive armies of Aššur and the regular troops of my royal ancestors Borger Esarh. 106 iii 18; *rab ḥanšija issi* 100 [ERÍN.MEŠ(?)] *ša* GIŠ *a-ri-te* URU *Marḫuḫaja* ABL 251 r. 1 (NA), cf. LÚ 3-šú *ša a-rit* shield-bearing third man (on the chariot) ADD 324:4.

3. (a name of the planet Venus): MUL *a-ri-tum* <||> MUL DIL.BAT *ina* ITI *Ajari* PSBA 1909 pl. 4:2, see p. 24; [M]UL *a-ri-tum* // *Ištar bēlet mātāti* CT 26 40 i 4' and 42 i 7'.

For representations of the shields mentioned in TCL 3 370, see ibid. p. xviii; in mng. 2, the reading may be *ša arīti*, *amēl arīti*, or *šāb arīti*, as well as *arītu* alone. In CT 18 12, read *ša šīt kišādi*, see CAD 16 (Š) p. 221.

Thureau-Dangin, (RA 36 57ff.), RA 39 99; von Brandenstein, MVAG 46/2 40f.; Landsberger, AfO 18 379.

arītu B s.; (a knife); lex.*

gir zabar = *pat-ri*, gir.gal zabar = *nam-ša-ru*, [gir].gal[zabar] = *a-ri-tum* (followed by *uškutu*) Hh. XII 44ff.; gir.ga[l zabar] = [*a-ri-tum*] = [...] Hg. A II 231, in MSL 7 171; ^ugir = [*x*]-*x-x* [*x*], me.ri.lá = *nam-š[a-ru]*, gir.gu.la = *a-r[i-tu]* Erimhuš VI 68ff.

See also *arru* B adj., with the same Sum. equivalent.

arītu C

arītu C s.; dowel(?); lex.*

giš.na₄.KIŠIB.bar.ra = *tak-da-[x]*, giš.na₄.KIŠIB.šár.ra = *har-šu-ú*, giš.na₄.KIŠIB.a.šà.ga (var. giš.KIŠIB.kak.šà.ga) = *a-ri-tu*(var. -*tum*) Hh. V 68ff., for forerunners giš.KIŠIB.šà.ga and giš.KIŠIB.šár.šà.ga, see MSL 6 11.

The term probably designates a pole pin on the axle of a chariot and may possibly be the same word as *arītu A*, "shield," used in a transferred mng.

arītu see *erītu*.

ariu see *eriu*.

arka (*warka*, *arkâ*, *arki*, *arku*, *urki*, *urku*) adv.; 1. afterward, 2. behind, to the rear; from OA, OB on; wr. syll. and EGIR; cf. *arki*.

[ní.me].lá[m] egir.a.ni nam.mi.in.[ús.s]a : [pu]luḫti me[lammišu] *ar-ka iraddišu* his (Ninurta's) awe-inspiring splendor follows him Angim II 9, cf. a.ba.šè a.l.di.di : *ar-ki al-lak-ma* ASKT p. 129:41f.; á.zi.da á.gùb.bu igi egir a.má.ru₅ mu.un.dib.eš.àm : *imna u šumēla pa-ni ù ar-ku ušbi' abūbānišma* (see *abūbāniš* lex. section) 4R 20 No. 1:3f., cf. igi egir zi.da á.gùb.bu.da : *pa-na ar-ka imna u šumēla* KAR 31:13f.

1. afterward — a) *warka*: *šittam wa-ar-kâ šēbil* dispatch the balance afterward CCT 4 30b:22 (OA); *wa-ar-ka-ma* PN *kī'am igbi* afterward PN said as follows BE 6/2 58:9; *wa-ar-ka bušēša* ... PN *ummaša ana* PN₂ *mārtiša iddin(!)* afterward her mother PN gave her (the deceased's) possessions to her daughter, PN₂ CT 8 25a:25 (both OB); *wa-ar-ka wardum ina qātišu ittašbat* afterward the slave was found in his possession CH § 19:72 and § 45:41, § 173:46, § 191:81, note *wa-ar-ka* (var. EGIR) § 170:50, and *i-na wa-ar-ka* afterward (her husband returns) § 135:47; note *i-wa-ar-ka* (parallel: *im-ma-aḫ-ra*) AfO 13 46 ii 5 (OB lit.); [*ištu pa*]-*na ù wa-ar-ka ālum* GN *ša bēlija ul ša ūmam* the town of GN has been my lord's for ever and ever, not only today ARM 13 143:3; *ištu wa-ar-ka* TCL 18 151:26; *ša wa-ar-ka an-nu-um-ma lu ištu* <*inanna*> UD.10.KAM (uncert.) Fish Letters 7:13; *wa-ar-qa* KUB 4 67 i 5 (Izbu).

b) *arka*: *ar-ka inanna iššapparakkumma ana* GN *talli'am* later on, if a written order is given to you, you will come up to Babylon CT 29 40:8 (OB); *ar-ka šar Elamti* ...

arka

Aramē kališunu kitru rabú iktera afterward the king of Elam and all the Arameans formed a great alliance OIP 2 88:44 and rarely in Senn., cf. *ar-ka* RN ... *Aru-bu kališu* ... *ušbalkitma* Borger Esarh. 54 iv 23, etc.; *ar-ka Akkadú libámma* afterward let the Akkadian rise Gössmann Era IV 136, cf. *ar-ka* (var. *ar-ki*) *ibid.* IV 98 and 103; exceptionally: *ár-ka ul išmu'inni* ABL 898 r. 6 (NB).

c) *arki*: *ar-ki bitāt abbēšunu ušedkišunūti* afterward he removed them from the estates of their forefathers BBS_t. No. 3 i 33, cf. Hinke Kudurru iii 20; *ar-ki ina* MN ... *PN ibukamma* afterward in MN he brought the woman PN (to the authority) TCL 13 179:9 (NB); *ár-ki* PN *iš[mēšu]ma* afterward PN granted him (his request) BE 10 10:6; *ša* ... *ár-ki* PN *zēra ina qāt* PN₂ *ana kaspi imḫuru* which (PN₂ bought and) afterward PN bought (this) field from PN₂ Nbn. 1111:7; a man who has promised a dowry to his daughter and who even wrote a deed for her *ar-ki nikkassūšu imḫū* and afterward, (as) his property grows smaller (he gives a dowry according to the balance of his property) SPAW 1889 p. 828 (pl. 7) iii 26 (NB laws); *ár-ki anāku ana* GN *attalak* afterward I went to Babylon VAB 3 27 § 20:39 (Dar.), and *passim* in LB royal.

d) *arku*: *ár-ku la taqabba'* afterward you must not say (as follows) YOS 3 188:17, cf. *ar-ku* PN ... *ištapru* TuM 2-3 254:12 (both NB letters), cf. also *ar-ku* Nbn. 953:4; *ár-ku* PN *išmēšunūti* afterward PN granted their request BE 10 4:10, and *passim* in the legal texts from the Murašú archive.

e) EGIR: EGIR *ilāni rabūte išimuma ḫaṭṭa* ... *ana qātiya umellū* afterward the great gods made their decision and gave into my hand the scepter (called Shepherd-of-People) KAH 2 84:7 (Adn. II); EGIR RN *ana* GN *uridma* afterward Sennacherib went down to Elam CT 34 48 iii 9 (Synchr. Hist.); *ana Aššur-aḫ-iddin mārija ša* EGIR *Aššur-etellu-mukin-apli šumšu nabū* to my son Esarhaddon who was afterward named Aššur-etellu-mukin-apli ABL 1452 r. 1 (= ADD 620, NA); EGIR *imarraš* later on, he will get sick

arkabinnu A

CT 39 44:3 (SB Alu); EGIR *šinātušu dama ukallam* later on, his urine shows blood AMT 66,7:18, cf. EGIR *šinātešu iš[tiin]* AMT 60,1 ii 23; may Assurbanipal be preserved (*našir*) to rule over country and people EGIR *ana šarrūtu lu nabi šumšu* and later on be nominated to kingship Wiseman Treaties 300.

2. behind, to the rear — a) in gen.: I GUD *ša wa-ar-ka* one bull who is (trained to pull) at the rear RA 30 99:5 (OB).

b) in *pana u arka*: [la] *ādiri pa-na u ar-ka* Tn.-Epic “vi” 10; *pa-nu u ar-ka ina šēli kilallān* before and behind, on both sides OIP 2 111 vii 71 (Senn.), cf. *ša panīšunu pa-nu u ar-ka inattalu* whose faces look forward and backward Borger Esarh. 87 r. 5; I dug *imnu u šumēlu pa-ni u arku* VAB 4 254 i 31, also CT 34 32 ii 61 (both Nbn.); [IG1] *u EGIR RA 44 16:8* (OB ext., translit. only); *pa-ni u EGIR CT 34 28 i 73* (Nbn.); *lu pa-ni lu EGIR PBS 1/1 12:18*; *ša pa-ni ar-ki imna šumēlu elānu u šaplānu* ABL 1240:11 (NB); obscure: before his death *kirbāna ša pa-ni u wa-ar-ki ihpīma ana PN mārtišu iddišši* he broke clods taken from the upper and the lower (ends of the field) and gave it (or them) to his daughter PN MDP 23 285:11.

arkabinnu A s.; (a kind of door); OB, SB, NB*; foreign word.

ar-ka-bi-in-ni = MIN (= *daltu*) *la qa-ti-tu₄* Malku II 172, cf. *ar-ka-bi-in-nu* = *daltu la qa-ti-tu₄* CT 18 3 r. ii 22.

kī á[s-ku-pa-tim] [lu]-ba-ka kī ar-ka-bi-nim [l]u-ti-te-ka (for *lutetteq-ka*) I will pass across you as (across) a threshold, I will walk through you as (through) an *a*. Tell Asmar 1930 117:2, cf. *kīma askuppattim lubāka [kī]ma ar-ka-bi-nim lu-ti-ti-ka* Sumer 13 97:10 (both OB incantations); *su-ḥa-tum ša ina tēḥ* GIŠ.IG *ar-ka-bi-in-ni* the *suḥātu* which is near the *a*-door TCL 6 32:4, see Weissbach, WVD OG 59 52 (Esagila Tablet); *dalat ar-ka-bi-[in-ni ša la i]kallū šāra u zīqa* (you, Ištar, are) an *a*-door which does not keep out wind or draft Gilg. VI 34.

von Soden, OLG 1955 515.

arkabinnu B s.; (name of a month); Nuzi*; Hurr. word.

arkaītu

a) in gen.: rations issued to the women of PN *ina arḫi Šeḫali ša Tešup ina arḫi Šeḫali ša Nergal u ina arḫi Ar-qa-bi-ni* in MN, in MN₂, and in *A*. HSS 13 254:20 (translit. only); *ina gamār* ITI *Ar-qa-bi-in-nu* HSS 5 10:15, *ina ešši ITI-ḫi ša Ar-qa-bi-nu* ibid. 11, cf., wr. *Ar-qa-bi-in-ni* HSS 13 238:12, ITI *Ar-⟨qa⟩-bi-in-[ni]* JEN 182:7, *ina arḫi Ar-qa-bi-in-nu* HSS 15 125:11, and passim in Nuzi.

b) referring to a festival: *ina arki isinni ša Ar-[qa-bi]-in-ni* after the *A*-festival SMN 3355:6, cited ArOr 10 63.

There is no evidence connecting the Nuzi month name with *arkabinnu A*, the word for a type of door. For other refs., see *arkabu*.

Gordon and Lacheman, ArOr 10 51ff.

arkabu s.; (a decoration); Nuzi*; Hurr. word; pl. *arkabēna*.

[I GIŠ.N]Á *ša šakkulli ša ar-qa-bi* a bed (made of) *šakkullu*-wood, with(?) *a*. HSS 15 133:24 (= RA 36 141), cf. 2 *x ša ar-qa-bi* ibid. 19; [...] *taskarinni ša x.MAH.MEŠ u ša ar-qa-be-e-[na] [x].MEŠ kaspa u [ḫ-ḫu]-zu ar-qa-be-na u kigall[a ...] [x beds] of boxwood with(?) ... and with(?) a.-s, its [...] overlaid with silver, the a.-s and pedestal(?) [of ...] RA 36 147:16f.; [š]a *ar-qa-be* (in a list of furnishings, in broken context) HSS 15 131:51.*

Probably a designation of an ornamented part of a bed.

arkaītu (*aškaītu, arkātu, urukaītu, urkītu*) adj. fem.; Urukean (goddess); OB, NA, SB, NB.

mu.tin mèn me.e Unug^{ki}.ga.na [mèn]: ardatu anāku u-ru-ka-[i-tu anāku] Langdon BL No. 8:20f.

^dUr-*ki-tum* BIN 7 211:3 (OB); ^dUNUG^{ki}-*a-a-i-tu* (var. *ar-ka-a-a-i-tu*) Streck Asb. 220:30, and passim, also ^dUr-*kit-tu* Craig ABRT 1 5:14, r. 3, ibid. 9:8, also (in personal names) ^tUr-*kit-tú-dūrī* ADD 779:3, and passim in NA; note the NB forms ^dAš-*ka-a-a-i-ti* AnOr 9 21 r. 6, YOS 7 20:18, ^dAš(!)-*ka-a-a-i-tum* Oberhuber Florenz 165:43, LKU 51:2, and passim, also (in personal names) ^tdAš-*ka-²-i-ti*-APIN Nbn. 700:2, etc., but ^dAr-*kat-tu₄*-DÜG.GA-at Dar. 379:46.

arkāniš

arkāniš (*arkānuš*) adv.; 1. afterward, later on, 2. backward; SB, NB; *arkānuš* only in En. el.; cf. *arki* prep.

1. afterward, later on — a) in SB: *surriš tatammū tarašši ar-ka-niš* when you speak in haste, you will be sorry(?) afterward Lambert BWL 104:133; *ar-ka-niš ina šibūtišu* afterward in his (Sargon's) old age (all the countries rebelled against him) King Chron. 2 6:11, see p. 113, cf. *ár-ka-niš šimti ubilšunūti* VAB 4 292 iii 7 (Nbn.); note the atypical (instead of *arkat*): *ša ina ar-ka-niš-ši muḫ-ḫi eqlāti šuātu idabbubu* whosoever starts a lawsuit in the future concerning these fields BBSt. No. 24:31.

b) in NB: *ár-ka-niš šarru abuka iqtabaššu* afterward the king, your father, said to him ABL 965 r. 8, cf. *ibid.* 31, also *[ár]-ka-niš anāku aqabbaššu* ABL 1198:16; *ár-ka-niš ana muḫ-ḫišunu ittebū* later on they attacked them ABL 520:23; *ar-ka-niš ana Elamti kī iḫ-ḫi-su* later they returned to Elam ABL 266:14, cf. *ár-ka-niš kī iḫḫisi* ABL 998:11, cf. also ABL 462:20, 859:12, 1106:17, 1216 r. 6, 1260 r. 19, and *passim*; *[ár]-ka-niš ... dīni idbubuma* later on, they went to court RA 18 33 No. 35:5, cf. *ár-ka-niš ... x kaspa ... iššānimma* ZA 3 228:7, also BIN 2 132:7, *ár-ka-niš* ¹PN *ana šimīṭ tallik* TCL 12 32:11.

2. backward: *bini ar-ka-niš* (var. *ar-k[a-nu]-uš*) grow backward (addressing the moon) En. el. V 20; *tēri ar-ka-niš* (var. *ar-ka-nu-uš*) turn backward! En. el. II 119, cf. *itūr ar-ka-niš* OIP 2 87:30 (Senn.), and *itūra ar-ka-niš(?)* Borger Esarh. 105 ii 38.

von Soden, ZA 41 125.

arkānu (*warkānum, barkānum, urkānum*) adv.; later on, afterward; from OA, OB on; wr. syll. and EGIR with phon. complements; cf. *arki* prep.

egir.bi.ta.àm nu.gig.àm ... ba.an.da.il. la : ar-ka-nu qadištu ... ittaši afterward he took a *qadištu*-woman in (from the street) Ai. VII iii 7.

a) in OA: *wa-ar-kà-num* 10 GÚ *weri'am ušēribamma* afterward he brought ten talents of copper (and said: I want to buy from you) TCL 19 53:16, also (same spelling) TCL 20 83:18, wr. *wa-ar-kà-nu-um* *ibid.* 84:21, TCL 14

arkānu

38:23, and *passim*; x copper *ur-kà-num ...* PN *ilqi* KT Hahn 39:5, cf. *ur-kà-num iqbiūnim* BIN 6 138:1, and *passim* in this spelling; note (in broken context) *bar-kà-n[u-um]* BIN 6 203:4.

b) in OB: *wa-ar-ka-nu-um* (for *warka*, see *arki* conj.) *abum ana šimtim ittalku* after the father has died CH § 167:85, and *passim* in CH, wr. *wa*(var.omits)-*ar-ka-nu-um* § 146:48; *wa-ar-ka-nu-um* TCL 18 128:26, cf. TCL 17 21:33, and *passim*, *ar-ka-nu-um* TCL 10 123:17; note the idiom *istu panānum ana wa-ar-ka-nu-um* nowhere (do I have any father and master but you) TCL 18 95:5, also *istu pa-<na>-nu-um ù wa-ar-ka-nu* Kraus AbB 1 53:23; *aššu ša la ipattaru ar-ka-nu-um* so that they (the described qualities) should not depart (from her) thereafter VAS 10 214 vii 18 (Agušaja); *šū panānumma mutum wa-ar-ka-nu* he (Gilgāmeš) first, the husband later on Gilg. P. iv 34; *wa-ar-[ka-nu-um]* UCP 9 p. 373:3 (smoke omens), *wa-ar-ka-a-nu-um* (in broken context) MCT 90 M r. 3; note with *-ma*: *wa-ar-ka-nu-um-ma dīnšu iteni* (see *enū* mng. 1d) CH § 5:12, cf. § 155:76, and note *wa-ar-ka-nu-um-ma* (replaced in var. by *wa-ar-ki-ši-im-ma*) § 176:83.

c) in Mari and Elam: *wa-ar-ka-nu-um allakam* later on I will come ARM 1 22:31, and *passim*, cf. *ana kīma wa-ar-[k]a-nu-um* ARM 4 12:23; *[wa]-ar-ka-nu-um-ma* MDP 4 5:16 (= MDP 23 163).

d) in Bogh.: EGIR^{ar-ga}-*nu-um* KBo 1 5 i 6. EGIR *ar-kà-a-na* *ibid.* 16, *wa-ar-ga-nu-um* KUB 3 16:12 and 17, *ar-ga-a-na* KBo 1 5 i 43.

e) in EA and RS: keep your agreement with the land of Hatti *u* EGIR-*ka-nu tammar* and soon you will see (what the Great King will do to his enemies) MRS 9 36 RS 17.132:21; note the exceptional *ana dārīti ar-ga-na-šu zaki* he is free forever thereafter MRS 6 70 RS 16.276:20.

f) in Nuzi: *ar-ga-nu ... šE.MEŠ ša irtēḫ* PN *ilqimi* afterward PN took the barley which was left over HSS 9 108:15, cf. *wr-ga-nu* HSS 15 145:28 and 33; *ina ar-ka-nu* RA 23 148 No. 29:5, *ina wa-ar-ga-nu* JEN

arkānuš

324:31; note: x men of the plows *ša ur-qa-nu ša šarrati* (parallel: x men of the plows *ša pa-na-nu ša šarrati* line 11) HSS 13 49:21.

g) in SB: EGIR-*nu* AMT 45,6 r. 6 and 50,4:3, Labat TDP 150:48', Thompson Rep. 272 r. 4, KAR 44 r. 14, KAR 156:6, Streck Asb. 4 i 20, and passim in Asb., note EGIR-*nu* (var. *ar-ka-a-nu*) *ibid.* 12 i 118, cf. also EGIR-*nu* ADD 650:13 and 649:10, see ARU Nos. 21 and 20 (Aššur-etel-ilāni); *ar-ka-a-nu* Borger Esarh. 42 i 41, etc.; [...].tuk: *ar-ka-nu ittassar* afterward he rebels (and runs away) Ai. III iv 10; with *-ma*: *ár-ka-num-ma* Lambert BWL 102:88.

h) in kudurrus: *ar-ka-nu* MU.25.KAM RN afterward in the 25th year of RN BBSt. No. 9 i 18, cf. *ár-ka-nu* No. 36 ii 17.

arkānuš see *arkāniš*.

*arkat (*warkat*) conj.; after; OB*; cf. *arki* prep.

wa-ar-ka-at ana ḥarrānim ú-šú-ú after he left to go on the journey UET 5 462:14.

*arkatam (*warkatam, urkatam*) adv.; afterward, soon after, to the rear; OA, OB; cf. *arki* prep.

a) afterward, soon after (OA only): *šitti kaspīja* 10 MA.NA *wa-ar-kà-tám šēbilam* later on send me the ten minas, the balance of my silver BIN 6 74:27, see Kienast ATHE 27, cf. *wa-ar-kà-tám ... šēbilanīm* TCL 14 31:21, also (in similar contexts) TCL 19 36:32, and passim; *aššumi ša mer'ē* PN *ša tašpuranni wa-arkà-tam ašapparakkum* as for what you have written me concerning the sons of PN, I will report to you later KTS 5b:6 (OA); according to your instruction *wa-ar-kà-tám weri'am uzakkāma ... abbak* I will soon afterward (i.e., after the wagons are ready) obtain clearance for the copper and bring (it to you) TCL 19 15:15; let him pay the silver *ur-kà-tám aḥum ana aḥim la inappuš* and afterward none has to give the other a respite (in payment) TCL 19 63:45; if she has no offspring within two years(!) she will buy a slave girl *u wa-ar-kà-tám ištu šarram mim<ma> taraššiušunni u ašar libbišu ana šimim iddaššu* and afterward, after she has

arkatu

had a child, he (the husband) can sell her(!) to whom he wants ICK 1 3:12, see Hirsch, Or. NS 35 279f.; with *-ma*: *u ur-kà-tám-ma pa-tram taddinamma uta'erakkuššu* and afterward you gave me a dagger and I returned it to you TCL 20 86:11, and passim, see J. Lewy, MVAG 35/3 p. 167 n. b.

b) to the rear (OB only): if the lung *panām u wa-ar-ka-tam pūšī maliat* is completely (lit.: to the front and to the rear) full of white spots YOS 10 36 i 27 (ext.).

arkatu (*warkatu, urkatu, barkatu*) s.; 1. rear side (of a building), rear area, back-side (of a human being, an animal), rectum, rear part (of an object), rear side (of a part of the exta), rear guard, 2. (in prepositional use) after, 3. estate, inheritance, family fortune, 4. circumstances (of a case); from OA, OB on; wr. syll. and EGIR(.MEŠ); cf. *arki* prep.

e-gi-ir EGIR = *ar-ka-tum* Sb II 159, e-gir EGIR, TUM×ŠÚ = EGIR-*tu* Ea VII Excerpt 19'f.; [e]-gi-ir EGIR = a[r]-k[a-tum] A VII/2:212f.; egir.bi e.sír.limmu.ba = á[r]-kát-su [su-u]q er-bet-tú its (the house's) rear border is the square Hh. II 69a; giš.egir.má = *ár-kát e-lip-pi* stern of a boat Hh. IV 376; egir.šám.nu.til.la.bi.šè = *ana ár-kát šimēšu la gamrūti* Ai. II iii 45', also Hh. I 304; egir.iti.šè = *ana ar-kat* MIN (= *ar-ḥu*) (preceded by *ana rēš arḥi*) Hh. I 215, egir.še.kin.kud = *ar-kát e-ge-di* *ibid.* 151, egir.buru_x.šè = *ana ar-kát e-bu-ri* *ibid.* 155; egir = *ar-ka-tu* estado Ai. VI ii 29, egir.é.ad.da = *ar-kát é* AD *ibid.* 30, egir.ra.ni = *ar-ka-su* *ibid.* 31, egir.ra.ni in.kala.ge = MIN *ú-da-an-nin* he established his estate *ibid.* 32, egir.ra.ni in.GUG₄.e = MIN *ú-pa-ra-as* (mng. unkn.) *ibid.* 33, egir.ra.ni nu.in.GUG₄.e = MIN *ul ú-pa-ra-as* *ibid.* 34; egir.bi.níg.kala.ga = *ar-kat-su* (var. EGIR-*su*) *ú-dan-na-an* Hh. II 63.

a.ba = (a.ga) = *ar-ka-tum* Emesal Voc. III 72; a.ga = *ár-ka-tum* (in group with *kutallu* and *ešenšēru*) Antagal G 221; giš.a.ga.tukul = *ár-kat kak-ki* Hh. VII A 31.

MUR₇ = *wa-ar-ka-tum* Proto-Izi 278 4; mur-gu SIG₄ = *ar-ka-[tum]* A V/1:88; da.ri = *ar-ka-tu* (in group with *bušú, kisittu* and *dirkātu*) Erimhuš I 276; du-ur DÚR = *šu-bu-rum, wa-ar-ka-tum* MSL 2 p. 150:12 (Proto-Ea); GI = *ar-ka-[tum]* CT 12 29 iii 18 (text similar to Idu); á.bi.bar.ra = [id] *ár-[ka-ti]* Hh. II 241; li(?) .li = *ar-ka-tum* (in group with *bušú* and *kisittu*) Imgidda to Erimhuš A 5'; NÍG.ZU = *ar-ka-tum* Proto-Diri 370; giš.BAD GIŠ.SAR = *ar-kát ki-ri-i* Hh. III 267c.

arkatu

aš.tar = ar-ka-tu pa-ra-su Izi E 186A, cf. TAR = MIN (= pa-ra-su) šá ár-[k]àt Antagal H 44; èn.bi tar.ra = ar-ka-tu pa-ra-su, èn.bi bí.in.tar = ar-ka-su pâr-sa-at, èn.bi li.bí.in.tar = ar-ka-su ul MIN Ai. VI ii 36f.; egir.ra.ni i.gUG₄ = MIN ip-ru-us Ai. VI ii 35.

giš.má egir.ra ám egir.ra nu. <mu.na.ab.tùm> : šá ina ar-kat₅ GIŠ.MÁ ina ar-kat₅ GIŠ.MÁ <ul ub-bal-ši> KAR 375:61f.; egir.bi ... a.ba mu.un.zu : ar-kát-su ... mannu ilammad who can understand what is behind it (and in it) SBH p. 31:36f.; egir.bi ... [...] .si.sá.e.ne : ar-kat-su [it-ta-šir] KAR 8 r. 4f.

a.ga.šè h₆.en.ši.in.gi₄.gi₄ : ana ár-ka-ti li-tu-ru they should turn back CT 17 32:16f.; LUM (copy ZUM) mè.ka [gin.na].mu.[dè] : ina ar-kat ta-ħa-zi ina a-la-ki-[ia] SBH p. 105:29f.; umun.e èn.li.bí.in.tar.ra.bi : be-el-šú ar-kát-su la ip-ru-us 4R 11:17f.; immanakku-stone èn.zu na.an.tar.re (later version: egir.zu na.an.tar.[re]) : ár-kat-ka a-a [p-pa-ri-is] you should not be cared for Lugale XIII 11; mu.lu.zu.bi la.ba.gub èn.zu a.ba íb.[tar.re] : mu-du-ka (var. mu-du-šú) ul iz-za-az ar-kát-ka (var. ar-kát-su) man-[nu id₆] SBH p. 110:28ff., dupl. STT 156:13.

ar-ka-tú_{EGIR} = [...], MIN_[EGIR] = [...] Izbu Comm. 223f.; KUR // ar-ka-tú // KUN // ár-kát CT 41 45:4 (Uruanna Comm.); KUN.SAG.GÁ = re-e-šú ár-kát, AN = re-e-šú, RU = ár-kát (comm. on lu šabit kun-sag-gi En. el. VII 127) STC 2 pl. 52 ii 9ff., cf. CT 13 32 r. 11 (En. el. Comm.).

1. rear side (of a building), rear area, backside (of a human being, an animal), rectum, rear part (of an object), rear side of a part of the exta, rear guard — a) rear side of a building — 1' in OB: EGIR.BI bít PN its rear side: the house of PN TCL 1 157:57; a house wa-ar-ka-at-[s]ú its rear side (beside SAG.BI its front) BE 6/1 13:8, cf. SAG.BI ... EGIR-sú ibid. 65:4, also YOS 12 75:6, CT 8 32a:7, wa-ar-ka-sú CT 2 14:5; with ref. to rights-of-way: ana wa-ar-ka-tim mūšūm ina birišunu they have the right-of-way in common toward the rear TCL 1 65:39, cf. aššum PN zittašu [wa]-ar-ka-tim nuḫḫutāt JCS 5 81 MAH 15993:29, see Landsberger, JCS 9 127 n. 53; note the sale of $\frac{1}{3}$ SAR É wa-ar-ka-tum CT 2 45:13, cf. 1 SAR É.KI.GÁL šupālum wa-ar-ka-tum CT 47 34a:5, also 34:4; note the variant EGIR.BI VAS 8 121:7 (tablet) against SAG.DUL(!).BI on case ibid. 122:7, and see (for the use of SA.DUL instead of EGIR) aburru mng. 1; A.ŠÀ-lum wa(!)-ar-ka-at ālim a field behind the town UET 5 219:1 (OB);

arkatu

igaram eššam ša epirtim é ... wa-ar-ka-sú ipuš he built the new pisé wall of the temple at(?) its rear (corresponding to Sum. egir.ra mu.na.dù p. 69:13) MDP 2 p. 72 (pl. 13) Nos. 4 and 5:18.

2' in Nuzi: bītātu ašar wa-ar-qa-ti tarbašu buildings in the rear of the yard HSS 13 366:5, cf. wa-ar-qa-sú ša 2 É.MEŠ JENU 797:40.

3' in SB: DN EN šipti ar-kát bīti ukâl the goddess Ningirim occupies the rear of the house as mistress (text: lord) of conjuration AfO 14 146:116 (bīt mēsiri); šumma parakku TA EGIR É LÚ imitta emid if a dais leans against the rear of a man's house at the right CT 40 3:55 (SB Alu), cf. ibid. 56; ša ina rēši u ar-ka-ti duruššu kunnu whose foundation is firmly established before and behind En. el. VII 92, also STC 2 pl. 63 r. 19; ina rēše u ar-ka-a-te ina šēli kilallān (see šēlu mng. 2a) Lyon Sar. p. 10:66, and passim in this phrase in Sar.

b) rear area: I have not written to my lord adi wa-a[r-k]a-at nahlim ikšudam until (the flood?) reached the rear of the wadi ARM 6 3:1'; ina wa-ar-ka-at dūrim ina šērim šābum ibiatma the army will remain overnight outside the wall in the open country Bagh. Mitt. 2 p. 56 i 16 (OB let.); if a fungus appears ina ši-ir ár-kat sūqi on the rear end of a street CT 40 19 K.10390:3 (SB Alu).

c) backside of a human being or an animal, rectum — 1' referring to human beings: šumma sinništu ar-ka-ta-šá kab-ba-ra if a woman's buttocks are large Kraus Texte 11b viii 1, cf. šumma ar-ka-as-sa kapšat if her rear is narrow ibid. 3; if he passes blood EGIR-tú mahiš he (the patient) has suffered an attack in the rectum Labat TDP 86 r. 3; řidda ina pišu ù EGIR-šú ittenezzi he throws up or voids clay ZA 43 18:70 (SB lit.); pātu u EGIR nakiassu CT 39 44:14 (SB Alu).

2' referring to animals — a' in gen.: pá ana karši karši ana riqī[ti] riqītu ana ár-kát inan[đin] the mouth (of the sheep) gives (the food) to the stomach, the stomach to the reticulum, the reticulum to the rectum

arkatu

KAR 165:11; SAG.DU A.GA *si-su-ú* the head (and) rear are (those of) a horse MIO 1 76 iv 49 (description of the representation of a demon).

b' a cut of meat: UZU *ar-ka-at* Ebeling *Stiftungen* 13:12 (NA); UZU.EGIR BBSt. No. 36 v 11, OECT 1 pl. 20:6, VAS 6 152:1 and 153:1, 10 EGIR (beside 10 GIŠ.KUN = *rapaltu*) VAS 6 268:16f., UZU EGIR-*tum*.MEŠ *ša* [*alpi*] VAS 5 136:1 (all NB), for the parallel *urka-tu/uškatu* see s.v.

d) rear part of an object: *wa-ar-ka-at* ^a*É*-a KÙ.BABBAR *ḥummuš* on the rear of (the image of) Ea the silver (plating) was stripped off PBS 8/2 194 i 6, also *wa-ar-ka-at* GIŠ.GU.ZA *ibid.* i 16 and ii 8 (OB); if a ruler mounts a chariot *ana* EGIR GIŠ.GIGIR *imqut* and falls down toward the rear part of the chariot CT 40 36:35 (SB Alu), see also lex. section; for *arkat eleppi* see KAR 375:61ff. in lex. section, cf. also (in Sum. referring to the reverse of a tablet): *egir.dub.me.ka a.na.àm ga.ab.sar.en.dè.en* what will we write on the reverse of our tablet? Dialogue 3:1 (courtesy M. Civil).

e) rear side of the exta: *wa-ar-ka-ta* (for *-tu*)-*ša sūmam šarpa* (if) its (referring to the middle “finger” of the lungs) rear sides are colored with red YOS 10 40:9; *šumma wa-ar-ka-at ṭulimim usurtum* if there is a design on the rear of the spleen *ibid.* 41:64, cf. *wa-ar-ka-at libbim* *ibid.* 42 i 33, and *passim*; *wa-ar-ka-at amūtīm* behind the liver AfO 5 214 No. 1:1, cf. EGIR-*at šibtīm* YOS 10 42 iv 16; if a weapon mark *ištu wa-ar-ka-at takaltim ana danānim iṭṭul* looks from behind the “pouch” toward the “path” *ibid.* 11 i 29, cf. *ana wa-ar-ka-at amūtīm iṭṭul* RA 27 142:39, and, wr. *ar-ka-at* *ibid.* 41 (all OB ext.), if a weapon mark TA EGIR-*at amūti meḥret askuppat* ME.NI DU₆+DU comes up from behind the liver opposite the threshold of the “palace gate” CT 31 11 i 23, see also *našraptu, takaltu*; *šumma šēpum wa-ar-ka-as-sà paṭrat* if the rear of the “foot” is split YOS 10 50:10, but note (masc.) *šumma Aš wa-[ar]-ka-sà pa-ti-ir* *ibid.* 44:19, DIŠ TI.BI *šumēlim wa-ar-⟨ka⟩-as-sú kīma išgarrurtim* RA 27 142:24 (OB ext.); *šumma KAL . . . EGIR-su paṭrat* Boissier DA 7:14 (SB ext.); *šumma amū-*

arkatu

tu IGI.MEŠ-*šá u* EGIR-*su tišbutama* if the front part and the rear of the liver are linked TCL 6 1:22, cf. EGIR-*sà paṭrat* KAR 454:5, and *passim* in ext., for refs. wr. EGIR.MEŠ, see *arkitu* mng. 4; obscure: *šumma šu-ub-tum ar-ka-[tum . . .]* K.3978+ cited Holma *Körperteile* p. 172 note to p. 65ff.

f) rear guard: *panassunu taqṭarba ātamar* EGIR-*su-nu udīni la taqarriba* their vanguard has arrived, I saw (it) myself, their rear guard is not coming as yet ABL 813 r. 12 (NA); EGIR ERÍN.MU KÚR TI the enemy will take the rear guard of my army PRT 128:1.

g) in prepositional use: *panukki šēdu ar* (var. *ár*)-*ka-tuk lamassu* the *šēdu*-spirit is in front of you (fem.), the *lamassu* behind you Ebeling *Handerhebung* 60:16; *āmurma ár-kāt* (vars. *ar-ka-tum, ar-ka-te*) *redāti ippiru* (see *ippiru*) Lambert BWL 38:11 (Ludlul II); *arkat aḥāmiš* one behind the other Tn.-Epic “iv” 19; it (the tunnel) does not permit him [*ana amāri*] [*pa-n[a]-at-sa*]-EGIR-*su* (sandhi writing for *panass(u)-arkassu*) to see (anything) either in front of or behind him Gilg. IX v 34, 37 and 41.

2. (in prepositional use) after: *ana Ālim wa-ar-kā-at* PN *kaspam ušēbal* he will send the silver to the City after (the departure of) PN MVAG 33 No. 227:8, cf. *ibid.* 10, cf. *ḥarrānī wa-ar-kā-at* PN my caravan (leaves) after (the departure of) PN BIN 4 68:3, also *i-na wa-ar-kā-at* PN BIN 6 222:22, *ina wa-ar-ki-ti-a* CCT 3 31:27, *i-wa-ar-kā-at* PN MVAG 33 No. 287:22 (= TuM 1 22a); *wa-ar-kā-at-kā ušēbalakkum* I will send it to you after your departure CCT 2 38:9, cf. *wa-ar-kā-at-kā ana Ālim ušēbalam* BIN 6 38:8, *ur-ki-ti šēbilanīm* TCL 4 52:13, cf. also *ur-ki-ti* *ibid.* 82:9 and 10, TCL 21 268:8f. (all OA); *wa-ar-ka-at šimdati ša* RN *iškunu* after the release of debts which Sumu-li-el promulgated OECT 8 3:15, cf. *wa-ar-ka-at* MU RN *u* RN₂ *šimdatam iškunu* (see *šimdatu* mng. 1a) RA 52 217 No. 3:21 (both OB); *u ar-qa-as-sú eqla ana* PN-*ma uttērmī* and later on I returned the field to PN himself JEN 340:15; note *limmu ša* EGIR PN eponymy after (the eponymy of) PN VAS 1 84:28, 85:28, CT 33

arkatu

16 tablet 11 and case 9, ADD 499:12, PEF 1904 p. 231:5, also JCS 7 137 No. 70:12 (all NA), but note *ár-kat* PN ADD 213 r. 9; obscure: (*ša*) EGIR GN(?) ADD 73 left edge and 74 left edge; for the use of EGIR and *ša* EGIR in eponym lists, see RLA 2 p. 436 iv 19ff., v 7, 20, 30, see also Weidner, AfO 13 316; see also *arkû* mng. 1c-1' and *līmu*.

3. estate, inheritance, family fortune —

a) in OA: *wa-ar-kà-at awilātim attabālim izzaz ihid* watch out, he (our brother) is about to carry off the estate of the ladies TCL 14 40:36.

b) in OB: *wa-ar-ka-sà ša mārīšama* her estate belongs to her children only CH § 171:4, cf. *wa-ar-ka-sà ša aḥḥīšama* §§ 180:58 and 181:74, cf. also § 150:20; *wa-ar-ka-sà ēma eliša ṭābu nadānam* to give her estate to whomsoever she pleases CH § 178:70, also § 179:29 and 38, § 182:94; *mimma annīm wa-ar-ka-sà bušūša* all this (enumerated previously) constitutes her estate and her (other) possessions Waterman Bus. Doc. 66:8'; *wa-ar-ka-sīna u bušūšina* ... *ša* PN-*ma* their (pl. fem.) estate and their (other) possessions belong exclusively to PN VAS 8 12:19, cf. also *bušēša u wa-ar-ka-ti-ša* Waterman Bus. Doc. 22:2, cf. *ibid.* 23:2, etc., see *būšu* usage a-1'a'; note: *bīssa ū ir-ka-sà* (for *warkassa*) *ša aḥḥīšama* CT 8 50a:12; *eli(!) wa-ar-ka-at* PN *mamman mimma ul išu* nobody has a claim to the estate of PN Gautier Dilbat 33:12, *mārī* PN ... *wa-ar-ka-at* PN *e-re-du-ū* the sons of PN will inherit the estate of PN *ibid.* 9, cf. *PN rēdīt wa-ar-ka-ti-ša* *PN* her heir Waterman Bus. Doc. 65:5, and *passim*, see *redū*; *eqlam ša wa-ar-ka-tim ēteriš* I have planted the field of the estate TCL 18 87:35; for Sum. refs., see Falkenstein Gerichtsurkunden 1 p. 112 and n. 4.

c) in Nuzi: *ar-qa-as-sà ša* *PN* *ša* PN₂-*ma* the estate of *PN* belongs to PN₂ JEN 441:17, also 431:10 and 432:17, note EGIR-*sú* [*u*] *manūssu ša* *PN* *ša* PN₂-*ma* the estate and the belongings(?) of *PN* belong to PN₂ JEN 433:10; *ur-qa-as-sú ša* PN *ša* PN₂-*ma* AASOR 16 30:12; deposition of the citizens of GN, "We know PN as daughter of PN₂" EGIR-*sú u wa-la-as-ū*

arkatu

la nīdēma but we do not know about her estate and her progeny AASOR 16 53:7.

d) in OB, SB omens and lit.: *wa-ar-k[a]-[a]-at bēl immerim issappaḥ* the estate of the owner of the sheep will be scattered YOS 10 33 ii 3 (OB ext.), cf. *ar-ka-su damqat* Or. NS 32 384:15 (OB omens); EGIR É.BI *ihalliq* the estate of this family will come to nought KAR 376:31, cf. EGIR LÚ *išeḥḥir* the man's estate will diminish CT 27 50 K.3669 r. 10, EGIR *abišu* SIG₅ CT 28 28:12; EGIR-*su issappaḥ* his inheritance will be scattered CT 39 3:13, and note EGIR-*su udannan* CT 30 8 Rm. 115 r. 7, and *passim* in the apodoses of omens; he will die EGIR-*su na'dat bīssu issappaḥ* his inheritance will be in danger, his family will be scattered Labat TDP 72:24; EGIR-*at-ka nakru i-t[a-ab-bal]* KAR 442:10; *mārū* EGIR AD-*šú-nu iba'a* CT 38 48 K.3883+ :69 and 64 (SB Alu); *ar-kat₅-sun šāru itabbal* the wind carries off what they have left behind (their deeds are counted as nought) Lambert BWL 114:50 (Fürstenspiegel); may the gods make his progeny disappear from the memory of man *likkisū* EGIR-*su* (and) cut off his ... VAS 1 37 v 47 (kudurru). obscure: EGIR.[MIN-*šú* NU GAR.MEŠ] with gloss *ár-ka-tu-šú* GAR.MEŠ Kraus Texte 21:2, restored from CT 28 29:23 (SB physiogn.).

e) in NB: fate took my master PN and PN₂, the brother of PN *ša ar-ka-tu₄* PN₂ *ilqū* who took over the estate of PN₂ YOS 7 66:5, cf. PN *ša ar-kat ša* PN₂ *ilqū* VAS 4 79:6; uncert.: *ár-kat a-ḥa-[ti-šu]* (or *a-ḥa-[meš]*) VAS 5 129:33.

4. circumstances (of a case) — a) with *parāsu* to investigate the circumstances of a case or an incident: see Izi E, Antagal H, Ai. VI, in lex. section, for other refs., see *parāsu*.

b) with *ša'ālu* to investigate: *wa-ar-ka-as-sà la taša'alniāti* you are not asking us about her circumstances BIN 7 31:19 (OB); *dajānē dibbīšunu išmā ar-kat* PN *ištāluma* TCL 12 86:12 (NB).

c) with *ḥātu* to examine the circumstances: *mimmū ippušu* ... *ar-ka-at-su ḥi-i-ṭa* he (Nabonidus) who examines the circumstances in whatever he does VAB 4 262 i 11.

Landsberger Brief n. 28.

arkatu

arkatu see *ariktu* A.

arkātu see **arkaītu*.

arki (*warka, warki*) conj.; after; OB, SB; wr. syll. and EGIR; cf. *arki* prep.

egir.ba.BAD.a.ta = *ar-ki im-tu-tu* after he died Ai. III iv 52.

a) in OB: *wa-ar-ka abum ana šimtim ittalku* after the father dies CH § 165:39, and passim in CH in this phrase, also *wa-ar-ki* PN *ana šimātiša il ku* BE 6/1 58:6, and passim in OB, *wa-ar-ki* PN *ummaša ilāša iqterūši* BE 6/1 101:28, and passim in Sippar referring to naditu-women; egir PN ad.da.(a.ni) nam.ba.BAD.ta.àm after his father PN had died Jean Tell Sifr 9:6 and 9a:6, and see Ai., in lex. section; *wa-ar-ki* PN ... *imūtu* after PN died VAS 7 16:3; *wa-ar-ki* ḪA.LA É.AD.DA.A.NI-šu-nu *usannigūma* after they had established the (respective) shares of their paternal estate Jean Tell Sifr 56:15; *wa-ar-ki* RN *mīšaram iškunu* after king RN had promulgated a release of commercial debts CT 6 42a:16, and passim, also *wa-ar-ki mi-šar* GN *iššaknu* UCP 10 172 No. 104:6, and passim in Ishchali texts.

b) in SB: EGIR RN *isseḫūma* after Šuzubu had rebelled OIP 2 41 v 17 (Senn.); note *ar-ki ša ana šarri atūru* after I had become king VAB 3 15 § 10:11 (Dar.).

von Soden, ZA 41 146f.

arki (*warki, arku, urki*) prep.; 1. behind, to the rear of, 2. after; from OA, OB on; wr. syll. and EGIR; cf. *arka, arkāniš, arkānu, arkat, arkatam, arkatu, arki* conj., *arki alpī, arkīniš, arkiš, arkišu, arkītam, arkītu, arkū, arkūm, urkītu, urku, urkū, urkūtu*.

gú = *ar-ku* RA 16 167 iii 3 (group voc.).

egir še.KIN.KUD = *ar-ki* (var. [ar-k]át) MIN (= *e-še-du*) after the harvest Ai. III i 8; egir.mu nam.ba.DU.DU.dè : *ana ar-ki-ia aj illikumi* they should not follow me CT 16 1:16, and passim; á.bi.ne egir.bi.ne im.ma.an.gur.ri : *idišunu ana ar-ki-šu-nu tēr* AJSL 35 141:13, cf. egir.zu.šè na.an.gi₄.gi₄ : *ana ar-ki(text -ku)-ka la tutār* BA 5 706 No. 59:8f., also egir.bi u.me.ni.šub : *ar-ki-šu usukma* CT 17 22 ii 137f.

[a].ga.bi.šè nu.šilig.ga : *a-na ar-ki-šu ul itá[r]* BIN 2 22:43f., cf. *igi.na bad.du(var. .da)*

arki

a.ga.na bad.du(var. .da) : *ana panīšu isi ana ar(var. ár)-ki-šu isi* be off from before him, be off from behind him CT 16 15 v 25f.

bar.mu.ta šu.sig₅.ga ḫé.en.dù.dù : *ana ar(var. ár)-ki-ia* (var. EGIR-ia) *ubānu damiḫti lit-tariš* let me be pointed out in an auspicious way CT 16 8:282f.; i.bi.mu.šè a.ba.àm bar.mu.šè a.ba.àm : *ina panīja mannu ina ar-ki-ia mannu* who is in front of me, who is behind me? ASKT p. 128:65f.

1. behind, to the rear of — a) before nouns — 1' *arki*: he gave to PN *qaqqirīšu ša ur-ki bitim* his lands behind the house MVAG 33 No. 215:6, cf. *wa-ar-ki bit Aššur* behind the Aššur temple BIN 4 106:6 (both OA); a field *ita* A.ŠÀ PN EGIR ÍD GN AN.TA adjoining PN's field, behind the upper GN canal CT 45 121:3 (OB); *inūma nakratmi gabbi mātāti ar-ki* PN when all the countries are rebelling (and following) behind Aziri EA 98:6; *šadū marsu ša amēlu ar-ki amēli illaku* a difficult mountain where men must walk one behind the other Wiseman Chron. p. 74:11; for *arki aḫāmeš* see *aḫāmeš* mng. 3; *ar-ki uršu la izzaz* he must not stand behind a mortar KAR 147:28 (hemer.); *paššūra* EGIR *niknakki* ... *tašakkan* you place the table behind the censor BBR No. 1–20:63; DN u DN₂ EGIR *Antu izzazza* KAR 132 ii 6; *ar-ki ilī tiklišu* behind the gods in whom he trusts (the king rushes into battle) Tn.-Epic "ii" 33; *naphar* 17 LÚ.MEŠ *ša wa-ar-ki awēlim* (beside others *ša rēš awēlim* iii 20) ARM 9 27 iii 22, also, wr. *ar-ki* *ibid.* 24 ii 47; 28-šú EGIR *Aḫlamē Armaja Puratta* MU.1.KAM 2-šú *lu ētebir* for the 28th time I crossed the Euphrates, twice in one year, in pursuit of the Aramean(-speaking) Aḫlamú AfO 18 350:34 (Tigl. I); *ubān lemutti* EGIR-šú *taršat* he is pointed at with evil intent KAR 26:3, and passim; *ina* IGI *takalti u* EGIR *takalti kakku* ... *šakinma* CT 30 36 K.9932:6 (SB ext.); *abuja* EGIR-ki *šimtišu kí illiku* when my father died (lit.: went after his fate) KUB 3 14:12.

2' *ana/ina arki*: if a snake *ana* EGIR *amēli imqut* falls down behind a man Labat Calendrier § 58:6, cf. (a figurine) *ina* EGIR *kussī tetemmir* KAR 298:18; if there are two (additional) ears *ina* EGIR *uznišu ša imitti*

arki

behind its (the malformed animal's) right ear CT 27 38:28, and passim in Izbu.

b) with suffixes — **1'** *arki*: *illak [Enkidu ...] u šamkat [wa]-ar-ki-šu* Enkidu walks (ahead), and the prostitute behind him Gilg. P. v 8; *panuššu ālumma ar-ke-e-šu tillu* before he (the king, comes) it is a city, when he leaves, a ruin hill Borger Esarh. 97 r. 13; *kī murāni ... alassum ur-ki-ka* I run after you like a little dog BMS 18:12, see also *rapādu, ebū; surrāti ... EGIR-ia iddanabububu* they were plotting constantly behind my back Borger Esarh. 41 i 28; *[ašh]uṭu mimma lemnu ša IGI.MU EGIR.MU ana muḥḥika* I have stripped off (myself) upon you (the magic figurine) all the evil that is before and behind me KAR 64 r. 3, restored from KAR 221:16 and STT 64:23, cf. *ša paniki ... ša ar-ki-ki* LKU 32:16 (Lamaštu), cf. *dumuḡti ar-ki-šu* luck is (just) behind him Kraus Texte 62 r. 1.

2' *anašina arki*: *jidul abulla ana EGIR-ia* he closed the city gate behind me EA 197:9; *aktasi idiki ana ar-ki-ki* I have bound your hands behind you Maqlu III 99; if two ears of the malformed animal are normal *3-tum ina EGIR-šu* (var. *ku-tal-li-šu*) GAR-at and a third is located on its back CT 27 35:14, var. from ibid. 41:4, cf. *uznāšu ana EGIR-šu kašra* ibid. 33:14 (SB Izbu); if the middle finger of the liver *ana karšiša kabsatma ana wa-ar-ki-ša [na]parqdat* is depressed toward the front and reversed toward the back YOS 10 40:13 (OB ext.); if there are two fissures at the left *ana IGI-šu-nu šutātū ana EGIR-šu-nu pitrusu* running parallel in the forward direction but diverging toward their rear CT 20 43 i 31, and passim in ext.; if there is a "foot" mark *ana IGI-ša u EGIR-ša šilu nadi* and there is an abrasion toward its front and rear CT 30 2:24, for refs. wr. EGIR.MEŠ, see *arkitu* mng. 4; *aj ipparki rābiš šulmi ina EGIR.MU* (my) protective spirit should not cease being behind me BMS 6:124 and dupls., see Ebeling Handerhebung 50; note *Šamaš ina panija Sin ina ar-ki-ia* Šamaš in front of me, Sin behind me LKA 82:5; *ana panišu šulmu ana wa-ar-ki-šu balātu* UVB 18 pl. 28

arki

W 1990,1:5 (OB); note the idiom: *awat bēlija ana wa-ar-ki-šu innandi* my lord's order will be neglected ARM 2 113:11; for idiomatic construction with verbs, see *alāku, bu'ū, ezēbu, rakāsu, saḥāru, šabātu, šapāru, šasū, tarāšu, tebū, uzuzzu*.

2. after — **a)** before nouns: PN *kaššār* PN₂ *ša ur-ki luqātija luqāssu urdu* PN, transporting agent of PN₂, whose merchandise came down (from the palace) after my merchandise (had left) CCT 2 7:36, cf. *wa-ar-ki ellat* PN after the (departure of the) caravan of PN BIN 4 150:9; *wa-ar-ki ṭuppiṃ annīm* after (the departure of) this tablet TCL 19 11:10, and passim in OA; I will come to you *wa-ar-ki warḥim* after the first of the month TCL 17 23:25, cf. *wa-ar-ki ṭuppija annīm* A 3531:19, also ARM 1 17:5, and passim in OB letters; *wa-ar-ki šimdat šarrim* 3.KAM. MA after the third royal decree (concerning the release from commercial debts) VAS 13 81:9, also CT 8 35b:8, etc., cf. *wa-ar-ki awat šarrim* YOS 8 110:7, *egir inim lugal* YOS 8 139:4, and passim in such formulas in OB; *wa-ar-ki mubabbilim ša ḥumūšim iteḥḥū* after the juggler, the wrestlers approach RA 35 3 iii 18, cf. ibid. 20, 22 (Mari rit.); *ar-ki šūdāti* (the tablet was written) after the proclamation HSS 9 18:40, cf. *ina ur-ki šūdāti* RA 23 143 No. 3:32, *ṭuppu annū ina EGIR-ki kirenzi ... šaṭir* HSS 19 118:16, and passim in this formula in Nuzi, see Shaffer, Or. NS 34 32f.; your sons and grandsons *ša EGIR adē ina ūmē šāti ibbaššūni* who are going to live at any time after (the conclusion of) this treaty Wiseman Treaties 7; EGIR *našmadāti annāti* after (the application of) these poultices (var. *enūma našmadāti annāti taššamduš* Köcher BAM 3 i 15) CT 23 23:10; *wa-ar-ki abišu* after (the death of) his father CH § 158:25, cf. *ar-ki* PN TCL 12 122:14 (NB); *egir.dam.a.na.ka* after (the death of) his wife BE 6/2 23:21 (OB); EGIR RN after (the death of) Kandalānu BHT pl. 4 r. 4, and passim referring to kings, see Brinkman, Or. NS 34 244f. n. 4; *ar-ki mūtūtu ša* PN after the death of PN TCL 12 119:16, and note *ar-ki ṭuppi ṭuppi* VAS 4 27:14 (NB); *širkūtu ... ša EGIR amirtu ... tābukanimma* the oblates whom you (pl.) brought

arki

here after the roll call YOS 7 70:4 (NB); *ar-ki kubussé* ... *ša* PN *sukkallu u RN ikbusu* after the directives which the *sukkallu* PN and RN had established MDP 23 209 r. 4', cf. EGIR *kubussí ša* DN MDP 22 126:12, and passim in Elam; *ur-ki anniše* after this AfO 12 53 Text O ii 5 (Ass. Code), cf. EGIR *anné* AMT 61,2:5; 2 ITI *ur-ki adrāti* two months after threshing time KAJ 99:9; *ana ūm adanniša tanaddīma* EGIR *adanniša teppuš* (see *adannu* mng. 2a-2') CT 31 46:13 (SB ext.); note *limum ša wa-ar-ki* PN Balkan Observations 92 No. 42a, see also *arkatu* mng. 2, *arká* mng. 1c.

b) with suffixes: as soon as you left for the City *wa-ar-ki-kà-ma* PN *u* PN₂ *ana bāb ilim irdiunimma* PN and PN₂ went immediately after you(r departure) to the gate of the god CCT 4 14a:14, cf. *ur-ki-a-ma* after me (i.e., my departure) BIN 4 35:43, and passim in OA; *ar-ki-šu-ma* PN *ikšu[dam]* just after his departure PN arrived here VAS 16 149:8, cf. *ar-ki-šu-ma x kaspam* ... *ušābīlam* TCL 1 54:20; *wa-ar-ki-ka-ma* PN *illikamma* PN came here immediately after you(r departure) TCL 17 74:7 (all OB); *šanūm wa-ar-ki-šu eqelšu* ... *išbat* somebody else took his field after him (i.e., his leaving) CH § 30:58, cf. *wa-ar-ki-ša* after her death CH § 167:81, MDP 28 403:11, also *wa-ar-ki-ia* ibid. 405:14, etc.; *ar-ki-ka ušāššá malá pagar[šu]* he will put the signs of mourning on himself after you Gilg. VII iii 47; *ištu wa-ar-ki-šu ul utá balātam* ever since he (left) I have not found (what gives) life Gilg. M. ii 10 (OB); PN *šakin māti GN ša ar-ki-šu* the governor who (ruled) after him MDP 6 pl. 9 ii 26 (MB kudurru); *bēli lu 3 ūmī kī* EGIR-ia *iballutu* (I wish) that my master should live for only three days after me Lambert BWL 148:86 (Dialogue); *lu mammānušu ša dīni* ... *issi* ¹PN *u* EGIR-šu *ubta'ūni* or whosoever would start a lawsuit against ¹PN even after her (death) ADD 244:13; *mannu atta šarru ša tellā ar-ki-ia* you, king, whoever you (may be) who will come after me VAB 3 67:105 (Dar.); note: *aḥḥūšu ur-ki aḥā'iš inassuqu ilaqqiu* his brothers select and take (their shares) one after the other KAV 2 ii 6 (Ass. Code B § 1).

arkiš

c) *ana/ina arki*: *a-na* EGIR *ūmim* forever CT 4 46b:8, cf. *i-na* EGIR-*ki ūmi* MRS 9 52 RS 17.369A:7', and passim in RS; *a-na ar-ka* KBo 1 5 i 12; *ina ar-ki ūmu* TCL 12 35:17, cf. *ina* EGIR *ūmu* Dar. 323:26, and passim in NB, see also *arkītu* mng. 1b-2', 3'.

arki see *arka*.

arki alpī s.; oxdriver; OB*; cf. *arki* prep.

PN *ar-ki* GUD.ḪI.A PN₂ *adi paṭār erēšim* PN₃ IN.ḪUN PN₃ hired PN, the oxdriver of PN₂, until the end (lit.: the unharnessing) of the plowing (season) YOS 12 421:2.

arkillā s.; (mng. unkn.); lex.*

giš.gud.alim = *a-lim-bu-ú* = *ar-kil-la-a* Hg. B II 188, in MSL 6 143; giš.RAB+GAN.ME.ADDIR = *sa-gum-mar-gu-u* = *ar-kil-la-a* ibid. 191.

arkīnišu adv.; afterward; NB*; cf. *arki* prep.

PN bought slave girls from the sons of PN₂ for one mina twelve shekels *ar-ki-ni-šu* PN *ana* 1 MA.NA 12 GÍN KÙ.BABBAR *ana* PN₂ *iddin* afterward PN gave (the slaves back) to PN₂ for one mina twelve shekels of silver UCP 9 p. 417:7 (photograph on pl. 13).

arkiš (*urkiš*, *urkiši*) adv.; afterward, backward, behind; MA, SB, NA; cf. *arki* prep.

a.nam.išib.ba egir.bi u.me.ni.sù : *mē šipti ar-ki-iš ziri[q]* (see *zarāqu* lex. section) CT 17 1:8.

a) afterward: *ur-ki-iš šarru* [ḫ]iṭa *ilteme* (if) afterward the king learns of the crime AfO 17 288:110 (MA harem edicts); *mannu ša ina ur-kiš ina matēma* who at any time there-after (makes a claim) ADD 361 edge 2, and passim in ADD, also VAS 1 93:15, TCL 9 63:8, ABL 609:9, wr. *ina ur-kiš-ši* VAS 1 94:15, ADD 418 r. 2, 419 r. 3, 643 r. 9; note *ana ur-kiš ana matēma* Craig ABRT 1 5:4 (NA oracles), also ADD 252:7, *ur-kiš* (alone) ADD 350:13, 503:2.

b) backward, behind: the onrush of my battle *ša* ... *la ini'ū ar-kiš* that they cannot turn back TCL 3 153 (Sar.), cf. *la itūruni ar-kiš* OIP 2 82:40 (Senn.); *itūra ar-kiš* En. el. III 82, cf., wr. *ar-kiš* (var. *ar-ki-iš*) ibid. II 54, *ar-ki-iš* (var. *ar-kiš*) IV 128; *pa-niš ū ar-kiš* both in front and behind (the ascent was difficult) TCL 3 20 (Sar.).

arkiši**arkiši** see *arkišu*.**arkišu** (*warkišu*, (*w*)*arkiši*, *arkišuma*, *barkišuma*) adv.; later on, thereafter; from OA, OB on; wr. syll. and (in chem.) EGIR.BI; cf. *arki* prep.EGIR-šu // *aḥ-ru-un-ú* EA 245:10 (let. from Megiddo).a) in gen. — 1' in OA: he went into hiding from me and left (for Assur) *bar-ki-šu-ma ki-ma uš'uni aššumišu Álám ana ta'urišu amḥur* thereafter, as soon as he had left, I petitioned the City to have him returned TCL 20 129:22'.2' in OB: they (a palace slave and the free woman he marries) establish a household and acquire property *wa-ar-ki-ši-im-ma* (var. *wa-ar-ka-nu-um-ma*) ... *warad ekallim ... ana šimtim ittalak* afterward the palace slave dies CH § 176:83; note in Sum.: *egir. bi.ta* PBS 8/1 2:8.3' in NB: *ù* EGIR-šu *ašar panišu išakkanu sibússu ikaššad* and afterward he (the king) will obtain whatever he sets his heart on ABL 588 r. 1; *ár-ki-ši ultu šarru ... ajābišu qāssu ikšuduma* and afterward after the king has defeated his enemies ABL 865:7, cf. *ár-ki-ši* afterward (we marched from the king to the fortress of GN) *ibid.* r. 6; EGIR-šu PN [... *ē*] *pulšu umma* afterward PN answered him as follows TuM 2-3 267:8, cf. EGIR-šu PN *išmēšuma* *ibid.* 132:5, also Iraq 17 87 2N-T293:6.4' in SB: EGIR-šu *šamna ... tanappaḥ* afterward you blow oil (through a pipe into his nostrils) Köcher BAM 3 i 39, cf. AMT 50,6:10, also Küchler Beitr. pl. 13 iv 50, and *passim* in med.; *u* EGIR-šu *kiam 3-šu iqabbi* thereafter he says three times KAR 60 r. 2, see RAcc. 22; [ÉN] ... EGIR-šu *tamannu* you recite afterward the (named) incantation AMT 6,2:2; EGIR-šu *mē ana qāt ilī tanaddin* thereafter you give the water (to wash the hands) to the images BBR No. 75-78:4, cf. also RAcc. 34:13, 36:26, 40:11, Biggs Šaziga 62 r. 4ff., and *passim* in rituals, wr. EGIR.BI RA 60 36:1 and 5 (chem.); EGIR-šu NITA 3 Û.TU thereafter she gives birth to three males CT 27 1 r.(!) 12**arkītu**(SB Izbu), cf. Labat TDP 72:6, and *passim* in omens.b) in colophons: EGIR-šu thereafter (followed by incipit of the next tablet of a series) CT 39 50 K.957:13-28; (incipit of the next tablet) EGIR-šu CT 39 38:16, KAR 71 r. 27, Šurpu I r. ii 18, see Šurpu p. 54, cf. also (incipit) EGIR-šu *iš-šaṭ-tar* is written thereafter Köcher BAM 201:43'.**arkišuma** see *arkišu*.**arkītam** (*warkītam*, *urkītam*, *urkīte*) adv.; afterward, soon after; OA, MA, NA, NB; cf. *arki* prep.a) in OA: *wa-ar-ki-tām-ma tatūrma umma attama* later on you returned and said TCL 20 110:7, cf. *wa-ar-ki-ta-ma umma anākuma* TCL 19 75:14, also *wa-ar-ki-tām-ma [an]a GN illikamma* BIN 4 43:15, *wa-ar-ki-tām* Golénischeff 21:7, and *passim*, *ur-ki-tām-ma* TCL 4 20:37, cf. [u]*r-ki-ta-ma* (in broken context) BIN 6 57:26, and *passim*.b) in NA: *ur-ki-te issapparuni* Iraq 17 127 No. 12:21, *ur-ki-te kanīku issapparuni* *ibid.* 33; *ur-ki-te šarru ana ḥitini lu la išakkan* afterward the king should not blame us ABL 248 r. 6.c) in NB: ¹PN *šimta ubilšuma ár-ki-tam* ¹PN₂ *tappaqidma* afterward ¹PN passed away and ¹PN₂ was appointed RA 12 6:6.**arkītu** (*warkītu*, *barkītu*, *urkītu*) s.; 1. sequel, following, future, 2. later child, person born later, second in rank, 3. second stationary point of a planet, 4. rear; from OA, OB on; pl. *warkiātu*, (*w*)*arkātu*; wr. syll. and EGIR(.MEŠ); cf. *arki* prep.*ba-ár* BAR = *ar-ka-[tú]* A I/6:194, cf. *bar* = *wa-ar-ka-tum* A-tablet 603f.*u₄.na.me.šè* : *ana ár-kát UD-me* Hh. I 309, also Ai. IV iv 48 and (in group with *u₄.kúr.šè*) Antagal G 268; *u₄.kúr.šè* : *a-na ar-kát UD-me* (followed by *u₄.na.me.šè* : *ana matīma*) Ai. III iv 53, also Ai. VII iii 22; *egir.ud.[d]a.šè* : *ana ar-kát UD-me* Ai. III iv 51.*egir.sukkal* = *ár-kat* MIN (= *sukkalli*), *mu-un-zi-iz* MIN Lu I 108f.*x-ri-[x]*, *aḥ-ra-[tum]*, *dir-ka-[tum]* = [*ar-ka*]-*tú* Malku III 78ff.

arkītu

1. sequel, following, future — a) in sing.: *i-na wa-ar-ki-tim aššatam tāhuzma* later you took a wife CCT 4 38c:8, cf. *i-wa-ar-ki-tim umma šūtma* TCL 20 85:18; *i-na wa-ar-ki-tim-ma rābišum u mer'ū* PN *illikunimma* later on the police official and the sons of PN came here TCL 21 270:36; *mamman e taqīp-ma ina wa-ar-ki-tim libbaka e imraš* do not trust anybody, otherwise you will soon be sorry CCT 4 18a:12, also BIN 6 125:10, cf. also *ina bar-ki-tim libbī imrašma* TCL 20 129:12', and passim in OA; *ina ur-ki-it-ti* afterward (i.e., after her death) KAJ 9:25, also, wr. *ur-ki-ti* KAJ 1:12 and 179:21 (all MA); [*i-na ur-ki-it-te sinniltu šī tattašbat* (if) that woman is caught thereafter KAV 1 iii 51 (Ass. Code § 24); note, as against the normal plural in this phrase: *a-na wa-ar-ki-it UD-mi* for all future BE 6/1 6:17, *ana wa-ar-ki-it UD-mi-im* VAS 8 4:15 and 29 (OB).

b) in pl. — 1' in gen.: *ana wa-ar-ki-a-tim lu kīna išdāšu* may his foundations be secure forever VAS 1 32 i 13 (OB); *i-wa-ar-ki-a-tim* later on TCL 20 103:10 (OA); *šumma EGIR.MEŠ-šū uḥassas* if he worries (unduly) about his future (the dead have touched him, he will die) Labat TDP 182:42, cf. (same protasis and: he wants his food and eats it, he will die) *ibid.* 43; *atta tīdi Aššur ... ultu maḥrāti adi ar-ka-a-ti* you, Aššur, know (everything) from the beginning to the end Streck *Asb.* 376 i 2; obscure: *eḫlu ugtapparu ša ki ar-ka-tim* (see *gubburu* mng. 2) VAS 10 214 iii 2 (OB *Agušaja*); *ina ūm ša'al a-ar-ka-tim* on the day of inquiring about the future (by divination) VAB 4 76 iii 22 (Nbk.); for the idiom with *parāsu* in NA and NB in this meaning, see *parāsu*; in personal names: EGIR-at-ili-dū-a The-Future-(Offered)-by-the-God-Is-Beautiful PBS 2/2 95:44, and passim in MB, cf. EGIR-ili-SIG₅ BE 15 190 iv 8, and passim in MB, *Ar-kāt-ili-SIG₅* The-Future-(Offered-by)-the-Gods-Is-Fine TuM 2-3 83:19, VAS 5 6:35, also, wr. EGIR *ibid.* 38:46, EGIR.MEŠ TCL 12 27:15, and passim in NB, abbreviated *Ar-ka-ša-ili* BE 14 8:2, EGIR-ša-ili PBS 2/2 106:18, 100:6 (all MB), *Ar-ka-ša-Aššur* KAJ 148:33 (MA).

arkītu

2' in the phrase *ana* (or *ina*) (*w*)*arkiāt ūmī* (referring to the distant future): *a-na wa-ar-ki-at ūmim* BE 6/1 13:25, CT 4 33b:12, Riffin 16:11, Meissner BAP 35:17, (with *ūmī*) CT 8 25a:32, CT 2 50:13, Grant Smith Coll. 266:12, and passim, often wr. UD.KÚR.ŠÈ in OB legal, cf. also *ana wa-ar-ki-a-at ūmī* CH xli 59f. (epilogue) and RA 11 92 i 25 (Kudur-Mabuk); *ana wa-ar-ka-at ūmim* MDP 22 160:21, and passim; wr. UD.A.GA.BI.ŠÈ BE 14 7:25 (MB); guarantee for 100 days that the slave does not suffer from *bennu*-disease *sarti ana EGIR UD.MEŠ* and for theft (i.e., that the slave sold was not stolen) forever ADD 281 r. 5; *ana wa-ar-ka-at ūmē pištum* there will be malicious gossip forever Laessøe Shemshāra Tablets 81 SH 812:63; *matīma ana EGIR UD.MEŠ* MDP 2 pl. 17 iii 2, and passim in kudurrus, *matīma ina EGIR.MEŠ UD.MEŠ* TuM 2-3 9:15, and passim in NB, *ana ar-kat*(var. *-ka-at*) *ūmē* AOB 1 72:32 (Adn. I), and passim in royal insers.; note *ana EGIR.MEŠ ūmē ana ūm šāte* WO 1 256:11 (Shalm. III), and *ana EGIR ūmī ana nišī aḥrāti* BBSt. No. 4 ii 12; *ina EGIR ūmī* KUB 3 19:5, also KBo 1 5 iii 18 and 20, MDP 2 pl. 22 iii 29, BBSt. No. 12 iii 1, No. 14:10, and passim in kudurrus, *ina EGIR.MEŠ ūmī* VAS 5 3:19, and passim; note without preposition: *ar-kat ūmu pani* PN ... *iddaggal* it belongs forever to (his daughter) PN VAS 5 21:28, cf. *ar-kat ūmu amēluttu a' 7 pani* PN ... *iddaggal* VAS 6 184:11, *ar-kat ūmu* TCL 12 7:11; *tanitti DN ... šīruššu ušašṭirma ana ar-kat ūmē ē[zib]* I had written upon it (the stela) the praise of Marduk and set it up there forever Streck *Asb.* 270 iv 5.

3' in the phrase *ana* (or *ina*) (*w*)*arkiāt ūmī* (referring to the near future): *ina EGIR-at ūmī immatimē* PN *iteriš* should PN at any later time ask (for the barley, I shall give it to him but to nobody else) HSS 13 24:7; *šumma ina ar-kāt ūmē mussa ḫalqu ... ittūra* if her missing husband returns afterward KAV 1 vi 72 (Ass. Code § 45); *ipaššaḫ ana EGIR ūmē imāt* he will recuperate but die soon afterward AMT 73,1 ii 10; *tibūt MAR.TU ana māti ana EGIR-at ūmī* attack of Amurru against the country in the near future Iraq 29 122:27 (SB prophecies); KI.BI *iḫarrumma*

arkītu

ana EGIR *ūmē uššab* this region will become wasteland but will be inhabited later CT 39 21:168 (SB Alu); É.BI *ana* EGIR *ūmī idammīq* this house will always fare well ZA 32 172:20 (inc.), *ana ar-kat ūmī* É.BI *ilappin* CT 40 17:71; *ana* EGIR *ūmī qāssu ira'ub* his hand will always shake CT 39 45:36 (both SB Alu), also *ana* EGIR *ūmī bīssu issappaḥ* // *innaddi* Labat Calendrier § 65:1; *zēru u bītu šuātu ša ina libbi iḥtabbalu* EGIR.MEŠ UD-mu.MEŠ *ina qātēja ubta'a* from now on I shall be accountable for whatever is stolen from this field and house TuM 2-3 204:7 (NB).

4' in *arkât šatti* after the harvest (lit.: latter part of the year): *awātum la ilabbirama ana ar-ka-at ša-at-tim la isahḥurama* the affair must not drag on and come up again later on in the year OECT 3 79:11 (OB let.); *ina wa-ar-ki-at [šattim]* TCL 1 169:6; *ina* EGIR-at MU.AN.NA *šamātu ilazzaza* there will be incessant rains in the latter part of the year TCL 6 1 r. 9 (SB ext.); *ina* EGIR-at MU MAN KA×MI there will be an eclipse of the sun in the latter part of the year ACh Šamaš 13:15, also EGIR MU NU SI.SÁ the latter part of the year will not be prosperous TCL 6 16 r. 28, see ZA 52 250:89, cf. also *ina* EGIR-at MU.AN.NA K.6877:3 (SB ext.); EGIR MU *mehirtu ina māti ibašši* ACh Adad 35:2, ACh Supp. 2 Adad 105a:7, see Landsberger, JNES 8 259 n. 54; EGIR MU *Adad irahḥiṣ* RA 18 29 No. 20:3 (all astrol.); EGIR MU *Adad bitāti irahḥiṣ* CT 39 14:4, also (with *ana*) *ibid.* 15:25 (SB Alu).

2. later child, person born later, second in rank — a) later child, person born later: *Nabû-ur-kit-tú-šēš* O-Nabû-Protect-the-Later-Born-Child ADD App. 1 i 7 (NA); *šumma wa-ar-ki-it* PN [ana] PN₂ *u wa-ar-ki-it* PN₂ *uḥattūš[uma]* if a descendant of PN commits a crime against PN₂ or a descendant of PN₂ Wiseman, JCS 12 126:50 and 52, see Anne Draffkorn, JCS 13 96, cf. *wa-ar-ki-it* RN Wiseman Alalakh 126:7.

b) second in rank: see *arkât sukkalli* Lu I 108, in lex. section.

3. second stationary point of a planet (end of retrograde motion): *ár* (abbreviation for *arkītu*), also with phon. complement *-tú*

arku

Neugebauer ACT 2 No. 813 i 11, for refs. see *ibid.* 2 p. 469 s.v. *arki*; see also *arkú* adj. mng. 1b-9'.

4. rear: *anāku jānu ḥazannu ina ar-ki-ti-ia* I indeed have no (Egyptian) regent behind me (i.e., I am really independent) EA 117:10; *ša* IGL.MEŠ *ana* EGIR.MEŠ GUR-*ma nakra adák* I will reverse things (lit.: turn what is in front to what is in the rear) and defeat the enemy CT 31 19:27, also CT 30 23 Rm. 2, 106:9; *ana* IGL.MEŠ-šú-nu GIN.MEŠ *ana* EGIR.MEŠ-šú-nu *naḥsu* (if the intestines) are loose to the front and turned back to the rear BRM 4 13:58 and (with opposite) *ibid.* 59; if a man abandons his wife *ar-ka-ti-šá ištene'i* but constantly looks for her CT 39 45:43 (SB Alu); note, referring to constellations: MUL UR.KU *ša ina muḥḥi ur-ki-ti-šu eš[ru]* the Dog star drawn (sitting) upon his haunches AfO 4 76 r. 10, see p. 83 n. 9; see also *šabātu* mng. 8 (*arkatu*).

Landsberger Brief n. 28.

arku (*irku*, fem. *arīktu*, *araktu*) adj.; 1. long, 2. tall; from OA, OB on; *irku* Frankena Tākultu 8 x 20, WO 1 462 ii 13 (both NA), *araktu* TCL 19 65:20 (OA); wr. syll. and GÍD(.DA); cf. *arāku*.

SUD = *ar-[ku]* 2R 44 No. 1:8 (group voc.); sag.gid = *ar-ku* Kagal B 253; su-kud SUKUD = *up-qu* // *ar-ku* // *ka-pa-ri* // *šá-[x-x]* A VIII/3:19 with comm.

u₄[gid].da = *u₄-mu-um a[r-ku-um]*, *u₄[gu]d_x(LAGAB).da* = *u₄-mu-um k[u-ru-um]* Kagal G 23f., also, wr. *ar-ku* Hh. I 205f.; *uš.gid.da* = *šid-du ár*(var. *a[r]*)-*ku*(var. *-ki*), *uš.gud_x.da* = *šid-du ku-ru-ú* Hh. II 253f.; *giš.má.gid.da* = *a-rik-tum* long boat, *giš.má.sig.ga* = *si-iq-tum* narrow boat Hh. IV 346f.; *kùš.gid.da* = *am-ma-a-tu a-rik*(var. *-ri-ik*)-*tu* long cubit Izi E 336.

giš.šub á.gid.da: *tūlpānu a-rik-t[ú]*(var. *-ti*) the long throwstick 4R 18* No. 3 iii 7f., var. from Rm. 2,133:8f. in 4R Add. p. 3.

1. long — a) with ref. to space — 1' in surface measurements: 3 GÁN A.ŠÁ *ina šiddim ar-ki-im* a field of three iku, in the (field called) Long Stretch CT 45 20:9 (OB), also (as a "Flurname") VAS 13 25:2, and passim, wr. UŠ.GÍD.DA Waterman Bus. Doc. 44:1, and passim in OB Sippar, see also Hh. II 253, in lex. section; *būt šarri ša 95 ina ammati*

arku

rabīti GÍD.DA 31 *ina ammati rabīti* DAGAL a royal residence 95 large cubits long, 31 large cubits wide Borger Esarh. 61 vi 5; *qagqār* 5 *ina ammete* GÍD.DA 6(?) *ina ammete* DAGAL a piece of land 5 cubits long, 6(?) cubits wide ADD 351:5, cf. ADD 352:7, 355:7, also 43 *ina ammete* GÍD.DA 25 *ina ammete* DAGAL-šú ADD 349:7, and passim, note (referring to the sale of a house) 22 GÍD.DA 15 DAGAL ADD 345 edge 3.

2' referring to timber, etc.: *ištēn eša[m] taskar[inn]am ar-kà-am . . . dinima* give (fem.) me one long boxwood log CCT 435b:17, cf. *šaptam . . . naribtam a-ra-ak-tám damiqtam utartam šāmamma PN lublam* buy fresh, long stapled, very fine wool, PN should bring (it) to me TCL 19 65:20, cf. also *allānī ar-ku-tim* (see *allānu* A mng. 2) TCL 4 97:4 (all OA); 1 *šūši* GIŠ *ašūhi ša qana ša 2 qana ar-ku ša 1 SĪLA ša 2 SĪLA ka-ab(!)-ru* sixty fir trees which are one or two "reeds" long and one or two silas thick VAS 16 52:7 (OB let.); *anumma middata mūraka u rupša ultēbilakku mala middati šāši 2 daprāni šūbila mala mūrakiši lu a-ri-ik mala [rupšiši lu rapiš]* now I am sending you the size (for both) length and thickness, send me two juniper (logs) corresponding to this size, and let them be as long as its (i.e., the specified) length, and as thick as its thickness MRS 9 194 RS 17.385:13; (logs of *šaššugu*-wood) 11 10 *ina ammati a-r[i-ik]* eleven of which are ten cubits long PBS 2/2 69:16 (MB), cf. *ibid.* 26, cf. also (referring to *gušūru* beams) VAS 6 148:3f. (NB), cited *ammatu* mng. 2c, cf. also (beams?) *ša 20.ĀM u 15.ĀM a-ra-ku* (for *arku* or *arraku*) TCL 9 121:11 (NB let.); 1 MIN (= *timmu*) 10 *ina ammete a-ri-ik* one column ten cubits long AfO 17 146 VAT 16381:7 (MA), cf. *ibid.* 3 and 8ff.; *iltēniātu* GIŠ *hurātu . . . 12 ina ammete ar-ka* a set of ladders(?), 12 cubits long (for context, see *gišhuru* mng. 3) KAJ 128:4 (MA); *išu a-rik lu ištēnumma* Long-Wood is its (the bow's) first (name) En. el. VI 89, cf. *išu [a]-rik ištēnu[mma . . .]* GIŠ.GÍD.DA *a-rik-t[ú]* (see *arīktu* A) STC 2 pl. 63 r. 4f. (En. el. Comm.).

3' referring to other objects: 1 *dīqaru a-ri-ik-du ša k[i]nūni ša kaspi ti-ni-da šumšu*

arku

one elongated silver jar for the brazier, called *tinīda* EA 14 ii 49 (list of gifts from Egypt), cf., with pl. *ar-ga-d[u]* *ibid.* 84, cf. also (said of a *kandurā*-vessel) iii 64, see also *arraku*; 4 TÚG.GÍD.DA *ša erši* four long bed covers (parallel: TÚG.GUD_x.DA) EA 25 iv 49, cf. EA 22 iv 13 (both lists of gifts of Tušratta); (various substances) *ina lipi ešemti* GÍD.DA *tasāk teqqi* you pound in marrow from a long bone, and smear on (his eyes) AMT 14,1:4, cf. Köcher BAM 152 i 6; NINDA *kurā* NINDA GÍD.DA *ina muḫḫi tašakkan* you place (various types of loaves), a short loaf and a long loaf on them (the altars) BBR No. 26 i 28 and ii 11; *sittāt šābēšunu ina elippāte* GIŠ *nīari ir-ka-tim ina tāmdu ūridu* the rest of their troops went down to sea in long boats made of papyrus (bundles) WO 1 462 ii 13 (Shalm. III); see also (referring to *littu* stool) ABL 130:10ff., (to *šummannu* rope) RAcc. 18:25ff., cited sub *ammatu* mng. 2h-2'; obscure: [... *a]na 12 MA.NA URUDU ar-ku-tim* ARMT 13 143 r. 11, for URUDU.SUD.A in Mari, see Bottéro, ARMT 7 297f.

4' referring to parts of the body and to the exta: *šumma . . . zibbassa ša imitti kurātma ša šumēli* GÍD.DA if (a two-tailed lizard's) right tail is short, the left long CT 38 40 K.6912+:4 (SB Alu); [*šumma*] *im-meru* . . . *zibbassu* GÍD.DA-*at* (var. KUN *a-rik*) if the tail of a sheep is long (variant: it has a long tail) CT 31 30:12, var. from CT 41 9:13 (SB behavior of sacrificial lamb), see AfO 9 120; if he has a head like an *agalū*-donkey (with explanation:) GÚ GÍD-*ma* he has a long neck Kraus Texte 17:10, cf. *šumma* GIŠ GÍD.DA-*ma* if he has a long penis *ibid.* 9d r. 9, ÚR.MEŠ *a-rik* *ibid.* 22 i 27, and passim; *šumma manzazu* GÍD.DA-*ik* . . . *alla 3 ŠU.SI* GÍD.DA-*ma* if the "station" is long, (that means) it is longer than three fingers (the normal measurement of the station being three fingers) TCL 6 6 ii 2, cf. *manzazum a-[ri-ik]* Bab. 2 256:13 (OB ext. report), also JCS 11 100 No. 9:2; *šumma ina ekal ubāni usurtu a-rik-tum išariš ešetma* if a long design is drawn on the "palace of the finger" in the normal position (opposite: *usurtu kurīli* line 67) BRM 4 12:68, cf. [*ušu*]*rtu a-rik-tú išariš ešet* Knudtzon Gebete

arku

69 r. 4; *šumma amātu imittaša* GÍD.DA-*ma šumēša kuri* TCL 6 1:1, and passim in ext.; in personal names: *I-sú-ri-ik* ICK 2 151:3 (OA); for *A-ri-ik-i-di-Enlil*, *Issu-a-ri-ik*, and other OAk., OA, and OB personal names, see *idu* A mng. 1a-3', also MAD 3 p. 64.

b) with ref. to time — 1' said of life and reign: *ūmū ar-ku-ú-[tum]* long days (i.e., a long life, opposite *ūmū išatum* line 28) RA 38 81 r. 27 (OB ext. apod.); *ana RN ... bēlija ūmī ar-ku-ti ... lišrukšu* may he (Marduk) grant long days to my lord Aššur-uballit AOB 1 40 r. 16 (MB building inser.), cf. AnSt 8 48 ii 25 (Nbn.), ABL 137:3, 328:5, 530:3 (all NB), wr. UD.MEŠ GÍD.DA.MEŠ ABL 358:10, UD.MEŠ GÍD.MEŠ ABL 677 r. 4 (both NA), and passim in NA, NB letters; *Nabū tupšar Esagila ūmūšu ar-ku-tu likarri* may Nabū, chief scribe of Esagila, shorten his long days (i.e., the length of his life) Nbk. 368:9, cf., wr. GÍD.DA.MEŠ Nbk. 247:19, VAS 5 21:32, and passim in NB leg., also *Nabū ... mināt ūmēšu* GÍD.ME GUD_x.ME BBSt. No. 34:19, cf. also [... *a]r-ku-ti ūmēšina tušakra* AFO 19 63:58 (SB lit.); *Šamaš ... ana RN ... pa-la-am ar-ka-am ša fūb libbim ... lišrukšum* may Šamaš grant Jahdunlim a long reign of happiness Syria 32 16 iv 19, cf. BALA *ūmī ar-ku-tim išrukam* PBS 7 133 i 11 (Hammurapi); the gods *šar-rūti ša dārāta palē* GÍD.DA.MEŠ *ana šarri bēlija iddannu* will give the king, my lord, an everlasting rule, a long reign ABL 916:13 (NA), cf. *ūmē rūqūti* BALA.MEŠ *ar-ku-<ti> šanāte la nābi* Craig ABRT 1 34 r. 1 (= BA 5 654, hymn of Asb. to Aššur), note the writing *palē ūmu* PÚ.DA.MEŠ Thompson Rep. 24:4; *šumma ūmu ana minātišu* GÍD.DA(= *īrik*) *palē ūmē* GÍD.DA.MEŠ if the daylight is longer than its normal measure, there will be a reign of long duration Thompson Rep. 3:4, cf. *ibid.* 1:5, 7:4, 10:4, and passim; *amēlu šū ūmūšu* GÍD.DA.MEŠ (= *īriku*) *balāt ūmī* GÍD.MEŠ the days of that man will be long, he will have a long life CT 40 48:25 (SB Alu); *balāt ūmēja* GÍD.MEŠ *lišā šaptrukka* may a long life for me be pronounced by you (Nabū) RA 18 96:17, see Bauer Asb. 2 53; *īšti Anim ḫāmeriša tēteršaššum dāriam balātam ar-ka-am* (Ištar) has requested for him (Ammitāna)

arku

from Anu, her spouse, a long and lasting life RA 22 171:46 (OB lit.), also *ibid.* 58, cf. *balāta à-ar-ka šebē littūtiya liššakin ina piki* VAB 4 78 No. 1 ii 44 (Nbk.), cf. ZI.MEŠ GÍD.DA.MEŠ Craig ABRT 1 6:24 (NA oracles for Asb.); *ḫaṭṭa à-ri-ik-ti ana riteddē nišija ... [u]šatmiḫ qātūa* he made my hands hold a long-enduring scepter always to lead my people YOS 9 84 i 9 (Nabopolassar); *ša tākulta šiāti ēpušu aklē u mé ana ilāni iddinuni ar-ka* (var. *ir-ka*) *ma'da rapša ana itappuli* (var. *tap-pu-li*) *dinaniššu* whoever performs this *tākultu*-ritual and offers food and drink to the gods, give (pl.) him every time a long, full, and extensive (reign?) as reward Frankena *Tākultu* 26 iv 10, var. from *ibid.* 8 x 20, and cf. *palā ar-ka* (var. *ar-ku*) *ibid.* 8 x 14 and 26 iv 1.

2' other occs.: *šumma ubānum rēssa ḫarir [x]-gu-ú-um ar-ku-um* if the top of the "finger" is grooved, there will be a long ... YOS 10 33 ii 54 (OB ext.); *A-ri-ik-de-en-ili* Long-Is-the-Judgment-of-the-God AOB 1 48 i 1 (MA royal name), wr. GÍD-DI-DINGIR *ibid.* 50 No. 2:1, and passim; *uncert.: dulla ana a-ri-ik-ti inandi* he puts off(?) the work for a long (time?) PBS 1/2 41:25 (MB let.).

2. tall — **a)** in gen.: *šumma ina āli* GÍD.DA.MEŠ MIN (= *ma'du*) if there are many tall people in a town (followed by GUD_x.DA.MEŠ) CT 38 5:106 (SB Alu); *ar-ka-ku-ma kīma ša-m[é] kīma erseti rapša[ku]* I am as tall as the heavens, as broad as the earth KAR 62:1 (SB inc.), cf. *ajū ar-ku ša ana šamē ēlū ajū rapša ša erseti ugammeru* who is so tall that he could ascend to the heavens, who is so broad that he could encompass the nether world? Lambert BWL 148:83.

b) with *kurū* "short" as per merismum: *kurū kīma ar-ki libā'u uruḫša* may the short as well as the tall walk along its road(s) Gössmann Era V 26; *bitu ša ina libbišu ar-ku kurū bētu* the temple where the tall and the short spend the night STT 215 iv 69, cf. *šī ar-ku-ma* (var. GÍD.DA) *kurū li-šap-ši-iḫ* *ibid.* 70, cf. *duppir ar-ku* *ibid.* 65, dupl. KAR 88 Fragm. 3 ii 2-6, see Ebeling, ArOr 21 412; *ar-ku sukut kurū la tadabbub* be silent, tall

arku

one, you must not speak, short one KAR 71:7 (SB inc.).

c) in Oakk. personal names: *Á-ra-ak-ì-lí* Çiğ-Kizilyay-Salonen Puzriš-Dagan Texte 653:3, for *A-ri-ik-ì-li*, *Be-lí-a-rí-ik*, *Be-lí-á-rí-ik*, *Be-lí-a-rí-ik*, see MAD 3 64.

arku see *arka* and *arki*.

arkû (*warkiu*, *barkiu*, *urkiu*, *urkû*, *uškû*, fem. *warkîtu*, *arkîtu*, *urkîtu*) adj.; 1. future, later (in time), second, lower in rank, back, rear, 2. guarantor; from Oakk., OA on; *warkû* in OA, OB, *urkiu* in OA (rare), MA, NA, *barkiu* in OA; wr. syll. and EGIR; cf. *arki* prep.

gud.á.úr.ra = *a-lap ar-ku* Hh. XIII 286, see Civil, Studies Landsberger 5, and cf. ú-ru ùr = *ša GUD.ÜR.RA GUD ar-ki* A IV/4:124.

nu.ub.bé lú.egir.ra me.a lú.dub.sag.gá. e.še: *ul iqab[bi] ar-ku-[ú] a-lí ša maḥ-[ri-i]* a person low in rank does not say (when a person of high rank is dying in a fire): Where is the property of the man of high rank? Lambert BWL 254:6f.; sa. a i.bí mèn sa.a a.ba mèn: *li maḥ-ru ana-ku li ar-ku ana-ku* I am the front string (Akk. bull?), I am the rear string (Akk. bull?) ASKT p. 128 r. 5f.

a-hur-ru-u = *ar-ku-u* LTBA 2 1 vi 32 and dupl. 2:369; *ar-ki-tu₄* = *da-al-tu₄* CT 18 3 r. ii 8.

1. future, later (in time), second, lower in rank, back, rear — a) future — 1' said of rulers, etc.: *ša šarru ar-ku-ú la umaššalu* LÚ *mamma* which none among the future kings will be able to equal Gilg. I i 15; *rubú a-ar-ku-ú* . . . *niqá liqqi* any future prince (who rebuilds this temple) should make a sacrifice AOB 1 50 iii 49, and passim in Ass. royal building insers., note *rubá'u ur-ki-ú* AOB 1 32 No. 2:11, 34:11, 36:12, and passim up to Aššur-uballit I, *ur-ku-ú* KAH 1 26:9 and 27:10, see WO 1 207 and 211 (Shalm. III), also *rubú* EGIR-ú *ša ina māt Akkadī ušakkanušuma* any future ruler whom they (the gods) will install in Babylonia CT 34 41 iv 23 (Synchr. Hist.); *šarru* (wr. 200) *wa-a-ar-ku-ú warkât šarri panī liprus ú šarru gimilli šarri litir* if any future king takes care (of the work) of (this) earlier king, one king will show his appreciation of the other (by repairing this building) MDP 2 pl. 25 No. 2:4, see p. 120; *lu šarru* EGIR-ú *lu mār šarri* RA 16 125 ii 20,

arkû

mannu šarru ar-ku-ú VAS 1 36 iv 15, *mannu* EGIR-ú *lu šarru lu mār šarri* VAS 1 37 v 18, *mannu* EGIR-ú Unger Bel-harran-beli-ussur 17, and passim in kudurrus, also *ajū* EGIR-ú CT 36 7 ii 16 (Kurigalzu), wr. *ajū ar-ku-ú* AnOr 12 p. 305 r. 9, *ma-na-ma* EGIR-ú BBSt. No. 10 ii 32; *lu bēl bīti ša Bīt PN ar-ku-ú* or any future chief of the PN tribe BBSt. No. 8 iii 8, cf. *lu qīpātu* . . . *ar-ku-tu* ibid. Legend No. 3:15; exceptional in a private document: *mannu* . . . EGIR-*u* *ša ibbalakktuni* anyone who transgresses in the future (gives ten minas of silver to Sin of Harrān) VAS 1 90:14.

2' said of mankind: *išturma ištakkan ana šemē ar-ku-ti* he wrote down and deposited for future generations to learn En. el. VII 158, also BA 5 652 No. 16:12, cf. *ana šamē ša UN.MEŠ ar-ku-ti* (var. *ar-ki-tu₄*) CT 34 25 vi end, var. from 37:81 (Nbn.); *kīmini lilmada nišū ar-ki-a-tum* future generations should learn how it was done RA 15 179 vii 14 (OB Agušaja), and see *nišū*.

b) later in time — 1' said of rulers: LUGAL.GI.NA EGIR-ú the second Sargon KAR 174 iv 34 (colophon), cf. possibly Greek Ἀρκεανός for Sargon II in the "Ptolemaic Canon," see Schmidtke, Der Aufbau der babylonischen Chronologie, p. 98; LUGAL *māt Akkadī* EGIR-ú (second rule of Sennacherib in Babylonia) KAV 216 iv 4, see AfO 3 71; *Tammaritu* EGIR-ú Streck Asb. 54 vi 55 and passim; note the use per merismum: *kimāḥī šarrānišunu maḥrūti* EGIR.MEŠ (var. *ar-ku.MEŠ*) . . . *appul* I destroyed the tombs of (both) their (the Elamites') ancient and more recent kings Streck Asb. 54 vi 70; *maḥrū* (wr. *ma-ḥi-ru-u*) *a-na ar-ki-i luša[nni]* let the old (generation) report to the next (generation) LKA 62 r. 9, see Ebeling, Or. NS 18 36; note the atypical *attamannu ša ina ar-ki-i kī taqabbū* whoever you are among the future (generation) who will say as follows Herzfeld API 30:38 (Xerxes).

2' said of members of a family: *ana mutiša wa-ar-ki-im* to her later husband CH § 173:44, (with var. EGIR) § 174:52, wr. *wa-ar-ki-im* (var. *ar-ki-im*) § 177:42, also *mārū maḥrātum u wa-ar-ku-tum* the earlier and the later children (from the marriage) § 173:49; another

arkû

man married her *ina bît āhiziša wa-ar-ki-im ulissu ana mutiša wa-ar-ki-im kī'am izkur* she gave birth to him (the child) in the house of her second husband and took the following oath to her second spouse (I have given birth to your child) TCL 18 153:7 and 9 (OB); *mussama ur-ki-ú ilaqqi* her second husband takes (the children) KAV 1 vi 78, cf. *ana mutiša ur-ki-e* ibid. 76 (Ass. Code § 45) and iv 102 (§ 36); *šumma ur-ki-it-tu šīt* if she is a second (wife) ibid. vi 99 (§ 46); *kīma . . . DAM ar-ki-ti itahzuma* when he has married a second wife SBAW 1889 p. 828 (pl. 7) iii 18, cf. *māri ar-ki-ti* the children of the second wife ibid. 21, also *māri ar-ki-ti* (beside *māri mahriṭi*) ibid. v 42 (NB laws), see Driver and Miles Babylonian Laws 2 p. 340ff.; PN *mutišu ar-ku-ú* Cyr. 332:9; DUMU EGIR-ú *bīt abišu usappaḥ* the later (born) son will scatter the patrimony KAR 428 r. 40, cf. DUMU EGIR-ú *bīt abišu [udannan]* ibid. 39 (SB ext.).

3' said of documents: *ammala našpirti<šu> wa-ar-ki-tim* according to his later message CCT 4 30b:17 (OA); *warki DUB.ĦA.LA mahriṭim . . . DUB.ĦA.LA wa-ar-ku-ú-um . . . ana PN gummuru* (see *zittu* mng. 4a) BE 6/2 49:15, cf. *ṭuppaka mahriam u ar-ki-a-am* PBS 7 71:35 (both OB); *lama ṭuppi bēlija wa-ar-ku-um ikaššadam* before the later tablet of my lord arrives ARM 2 44:12; *rēš našpartija wa-ar-ki-tim ina GN likil* he should wait in GN for my next message ARM 1 10 r. 19'; *ṭemam wa-ar-ke-e-[e]m ašammēma* as soon as I hear the next report ARM 1 121:15; IM.DUB *bīti ar-ku-ú u mahriṭu iknukma* VAS 1 70 i 24 (NB); *ú-il-tim ar-ki-ti ša 10 GÍN kaspi* the later document concerning ten shekels of silver Nbk. 320:1, cf. *ú-il-ti ar-ki-tu₄ u mahriṭu ileqqi* BE 8 107:18; *šaṭāri ar-ku-ú ša lapan* PN *naša'* Nbn. 854:1 (all NB).

4' said of an act: *ina šimdat šarr[im] wa-ar-ki-tim* UET 5 253:11; note DUB ĦA.LA (= *zittim*) *wa-ar-ki-tim* BE 6/2 49:5, also LÚ.KI.INIM.MA.MEŠ *ša ĦA.LA wa-ar-ki-tam idū* the witnesses who know of the later division of property ibid. 18 and 24; *šumma pitruštu . . . ina tērtika mahriṭu u EGIR-tū iššaknama aḥāmeš ippalama* if in both your

arkû

first and later extispicy the result is indecisive and they correspond to each other TCL 6 5 r. 34, cf. *ša IGI-tu₄ u EGIR-tu₄ ana panika* ibid. r. 26, also r. 24 and 27, note the sequence *ina EGIR-ti . . . tērtaka mahriṭu . . . ina piqittiša* in the later (extispicy), your first extispicy, in its testing CT 20 46 iii 26 (all SB ext.), and note at the end of a report on extispicy: EGIR-ti PRT 16 r. 19 (= Knudtson Gebete 29).

5' said of an intercalary month: *Addaru ar-ku-ú* VAS 5 130:20, cf. *Addaru EGIR-ú* TCL 13 193:36, and passim in NB, and cf. *Uḫūi ur-ki-i* ABL 257 r. 8 (NA).

6' said of the second *šapattu* (i.e., 15-day) period of the month (NB only): sesame *ša UD.15.KAM EGIR-tu₄ ša Kislimi* for the latter half of MN Camb. 47:3, cf., wr. *ar-ki-tu₄* Camb. 152:2 and 10, 342:9, cf. also Dar. 13:4, 510:4(!), Cyr. 279:2, Nbk. 277:3, Nbn. 737:11, Moldenke 2 No. 8:5; oil *ina sattuk ša Ajari ša UD.15.KAM ar-ki-tu₄* from the regular offerings of MN for the latter half Nbn. 595:2; sesame *ša UD.15.KAM EGIR-tu₄* Dar. 32:2, and note [UD.15].KAM *ar-ki-tu₄ ša Nisanni* (as against UD.15.KAM IGI-tu₄ *ša Ajari* line 7) Nbn. 57:2; for *arki šatti* (instead of *arkat šatti*), see Landsberger, JNES 8 259 n. 54.

7' said of deliveries: *šE wa-ar-ki-um* later (delivered) barley HSS 10 69:5 and 68 r. 1'; *wa-ar-gi₄-um* MAD 1 229:13, cf. also *wa-ar-ki-im* MAD 1 270:3 (all OAk.); *wari-um lu panium lu wa-ar-ki-um adi alākija libši* (both) the earlier and the later copper should stay in storage until I come CCT 2 40a:22, also, wr. *ur-ki-im* BIN 4 31:9, cf. *lu ippa-nūtim [lu i]-wa-ar-ki-tim* TCL 14 49:41, and passim; *ina kaspika wa-ar-ki-im alaqqi* I will take (the silver) from your later (delivery of) silver CCT 4 7a:28, cf. *ša luqūtika ur-ki-tim* TCL 4 9:14, also *ša šēpika wa-ar-ki-tim* of your later caravan CCT 2 34:30; note *luqūti lu panūtam lu bar-ki-tām* RA 58 112:26; *wa-ar-ki-ú-tum sassam laptu* the later (delivered garments) are affected by moths Contenau Trente Tablettes Cappadociennes 14:39; *ina tamalakkim [wa]-a-ar-ki-im . . . iškunuma* they deposited it in the later container BIN 4 205:16 (all OA); *eli ša panānu wa-ar-ku-*

arkû

tum i-te-et-ru the later deliveries have been larger than before ARM 2 113:23; *mahriam u ar-ki-am* (referring to barley deliveries) CT 8 38c:22, note x silver EGIR (added up with x silver *mahrija*) VAS 7 124:16, and (in similar context) *ibid.* 123:15; x KÙ.BABBAR EGIR x silver later (delivery) MDP 23 307:9; also (SIG₄.H.A) *wa-ar-ki-tum* VAS 9 89:7, and (referring to copper from Telmun) UET 5 796:17 (all OB); from all the property in town and outside belonging to PN *ša pa-na-ti ù wa-ark[a-t]i* whether it is (acquired) earlier or later MDP 24 375:3; 17 boats *itti pa-na-a-ti ù ar-ka-a-ti ša ikšudani* which arrived with all (lit.: the earlier and later) deliveries BE 17 37:11; *miksu ar-ku-ú* later *miksupayment* PBS 2/2 96:1, cf. *ibid.* 17:10; *adi x qēmi ar-ki-i* BE 15 168:20; x barley *ša URU.KI ar-ku-ú* (beside y barley *ša URU.KI mahrú*, totaled as x+y barley *ša URU.KI*) PBS 2/2 112:6 (all MB), also *ur-ki-ú-tu* (referring to sheep delivered) KAJ 230:11 (MA), cf. also *pa-ni-e ù ur-ki-e* KAJ 260:9; gold *hāṭu ar-ku-ú* later weighing out VAS 6 1:1 (NB); x *mašīḫu mahrūti* x *mašīḫu ar-ku-tú* x measures (of barley) the earlier, x measures the later (deliveries) Camb. 324:7, cf. *ibid.* 200:6, 392:2, wr. EGIR-tu₄ *ibid.* 112:2; x silver *ar-ku-ú u mahrú* TCL 12 122:21, also *ibid.* 100:12, *nidintu ar-ki-tu₄ u mahritu* PBS 2/1 24:1, and *passim* in NB, note: silver *mahrú u ur-ku-ú* UET 4 56:2; *miṭītu uš-ki-tú* the later loss CT 22 112:18; GUD *alpī uš-ku-tu* the later (arrived) oxen YOS 3 9:24 (all NB); note EGIR.MEŠ (contrasted with *sīsē pa-ni-ia-te* the horses which were delivered first line 5) ABL 192 r. 1 (NA).

8' said of messengers and contingents of people: *išti ālikī wa-ar-ki-ú-tim atallakam* I will come with the later messengers KTS 25b:19, and *passim*; *išti wa-ar-ki-ú-tim uššiam* it will leave with the next contingent TCL 19 47:8, cf. *i-wa-ar-ki-ú-tim šēbilam* TCL 20 94:9, and *passim*; *u atta išti ur-ki-ú-tim etqam* as for you, proceed here with the later contingent TCL 4 10:19, cf. PN *išti [wa-a]r-ki-ú-tim niṭarradam* *ibid.* 28:18, *išti wa-ar-ki-ú-tim tērtini zakūtum illakakkum* CCT 4 24b:20, also *wa-ar-ki-um* CCT 2 7:34, also (referring

arkû

to messages) *tērti išti wa-ar-<ki>-ú-tim illakakkum* CCT 3 15:32; note the spellings *bar-ki-ú-tim* BIN 4 91:26, TCL 14 45:13, AAA 1 pl. 22 No. 4:7' (all OA); H.A.NA.MEŠ *panūm u wa-ar-ku-um šalim* both the first and the last contingents of Haneans are fine ARM 2 118:5; *šābum . . . itti šābim wa-ar-ki-im innemidma* the troop contingent (which was with PN) was joined with the later contingent ARM 1 22:29, cf. LÚ.MU.MEŠ *wa-ar-ku-tum* ARM 1 14:21; *mār šiprija ar-ku-ú ša illaka* my next messenger who is to go there (will bring a beautiful present) EA 7:59 (MB royal), cf. *mār šiprija ar-ka-a* CT 43 59:24 (MB let.); *amīlūta ar-ki-ta u panīta* the later and the earlier groups of workmen Aro, WZJ 8 568 HS 111:4 (MB let.); *nīšē annūte* URU GN *ur-ki-ú-te* these people from GN are the later contingent (which I myself have dispatched) ABL 509:8 (NA); *nuptaka itti ar-ki-i anandakka* I will give you your present with the next (messenger) BRM 1 89:8 (NB); *ina ḥarrāni ar-ki-ti* through the later caravan UET 4 188:20 (NB); EGIR-a *ul ú-qi* I did not wait for the rear guard AKA 36 i 72 (Tigl. I), cf. EGIR-ú *la uq-qi* TCL 3 130 (Sar.), wr. *ar-ka-a* OIP 2 50:19 (Senn.), *ar-ka-a ul amur* I did not check my rear guard Borger Esarh. 44 i 64, note *pa-an ar-ki-e ul adgul* I did not wait for the head of the rear guard Böhl Leiden Coll. 3 21:27 (Asb.).

9' other occs.: A.ŠĀ.É.GAL.H.A *wa-ar-ki-a-tim . . . ša telqianimma* the later (assigned) palace fields which you (pl.) have taken over TCL 7 22:15 (OB let.); *bēli A.ŠĀ ar-ka-a la inad-dinamma* PBS 1/2 52:20 (MB let.); *ur-ku-ú alla mahri ibi'iš* the latter is worse than the former ABL 1286:10 (NB); *mahrú la uḥḫirma ušah-meṭa* EGIR-ú as for the former (i.e., first mentioned king) I did not tarry, and as to the latter I made haste (to do it within one single year) Borger Esarh. 50 iii 35; GIM EGIR-i (same apodosis) as in the second (omen above, parallel: GIM IGI-i, both referring to two preceding parallel omens) CT 39 36:83 (SB Alu); *kittu ur-ki-tú agāt [ša] tēpušu alla gabbi-šina [tu]-ta-tir* indeed, that last thing you have done exceeds everything ABL 539:10 (NB); *kī šibūtā ar-ki-ti* according to my latest

arkû

demand BRM 1 89:6 (NB); *būršu rēštú* ... *ligimūša ar-ku-ú* her (the cow's) first calf, her second-born Lambert BWL 86:261 (Theodicy); for UŠ *arkītu* (versus UŠ *maḥrītu*) "second stationary point (before the retrograde motion of a planet)" see Neugebauer ACT 469 and 496 s.v.

c) second or lower in rank — 1' said of officials: *wa-ar-ki a-ba-ra-ku* (see *abarakku* mng. 2b) TLB 1 151:4; PN *wa-ar-ku-um* (for EGIR ^dUTU, first witness, see below) CT 2 15:20 (both OB); for *egir.šakan_x* and other designations of this type in Ur III and earlier texts, see Falkenstein *Gerichtsurkunden* 3 106, for OB *egir.šakan_x* cf. Riffin 2:25, YOS 5 119:17, 123:19, 126:21, BE 6/1 59 case 9, *šakan_x*. *egir* Jean Tell Sifr 29:18; note the exceptional occs.: PN EGIR KAR *Uruk* VAS 7 43:13, and PN DUB.SAR.ZAG.GA «ša» (see lines 21 and 22) EGIR [Kiš] *šibūt Kiš ù mārī bābtim* VAS 7 56:12; note EGIR ^dUTU (probably for EGIR.SANGA ^dUTU) CT 2 42:2; EGIR SUKKAL MDP 28 440:7, but note *arkât sukkalli* Lu I 108, cited *arkītu* lex. section; date *limmu* PN LÚ.EGIR-*u* ADD 414 edge 2; PN EGIR-*u* *ša lim-mu* [PN₂] (in difficult context) PSBA 30 p. 138:28 (NA), and see Weidner, AFO 16 309 and note 11.

2' said of persons in gen.: EGIR-*ú* *maḥrā išē'e* the lower in rank will look for the higher CT 20 49:19 (SB ext.); *ipnanni muggu ar-ku-um-ma anāku ammerki* the laggard preceded me (and) I was left behind even the hindmost STC 2 80:60, see Ebeling *Handerhebung* 132; *ilu* [a]*r-ku-ú* a minor god EA 357:32 and 36 (Nergal and Ereškigal); EGIR-*ú* *ina kussī la uššab* KI.MIN DUMU.NITÁ-*šú* *la uššab aḥurrá ajumma* KI.MIN (= *ina kussī uššab*) the next in rank will not ascend the throne, ditto his heir will not ascend the throne, but some commoner will ascend the throne ACh Istar 20:24; *amur gulgullē ša* EGIR.MEŠ *u panūti* look at the skulls of high and low Lambert BWL 148:77 (Dialogue); *Urukaja maḥrātu u ar-ku-tu* the inhabitants of Uruk high and low in rank ABL 815:4 (NB); note the use per merismum: *adi qinni maḥrīti u* EGIR-*ti* together with all the family, high

arkû

and low in rank Streck Asb. 56 vi 82; for (*w*)*arkû* as a designation of a replacement for either a soldier or a workman (see also sub *kutallu*), see the refs. cited Falkenstein *Gerichtsurkunden* 1 p. 96 No. 9 and the sequences *be'rum* LÚ.EGIR LÚ.DIDLI *u* LÚ.UKU.UŠ ARM 3 26:23, LÚ.MEŠ DIDLI LÚ.MEŠ EGIR ARM 4 10:14', also LÚ.EGIR *kīšir šarrim* ARM 5 70:27, and *šābum šú ul* LÚ.EGIR.MEŠ this contingent should not contain replacements ARM 6 28:10, note also the refs. in ARM 7 185 i 6', 18', ii 4'.

3' lesser in value (said of animals): 10 UDU.NITÁ.MEŠ *kabrūtu ša* EGIR.MEŠ-*šú-nu* ten strong rams who are less good RAcc. p. 78:7, cf. one strong, milk-fed ram *u* 5 UDU.NITÁ *kabrūtu ša* EGIR-*šú-nu* ibid. 15, also (in same context) 5 UDU.NITÁ *šanūtu ša* EGIR-*šú-nu* ibid. 20, and note: dough-fattened *paspasu*-birds 2 *paspasu ša* EGIR-*šú-nu* ibid. 16, and passim in this text.

d) back, rear — 1' a part of a town: UDU.EGIR MDP 23 324:5 and r. 3'.

2' rear ox (in a plowing team, OB only) — a' wr. GUD EGIR: *aššum* GUD EGIR *la teggi ukullām damqam šukunma širūšu la inazziqu ṭēm šērī ša* GUD EGIR PN «a» *ša-al-ma* ... *iqabbiakkum* be not careless with respect to the rear ox, feed him well so that his health does not suffer, ask PN about care for the health of the rear ox and he will tell you (what his fodder should be) TCL 17 51:22 and 25; 1 GUD EGIR.RA 1 ÁB.GUD *ša* PN YOS 12 381:1; see also Hh. XIII 288ff., cited *alpu* mng. 1b-1'.

b' wr. GUD ÛR.RA: 3 GUD.ĪLA *uzziz u* GUD ÛR.RA *ul išu* I have been working three oxen but I have no rear ox CT 29 28:14, cf. 1 GUD ÛR.RA *damqa* <...> *u kargullašu esrama* <select?> one good rear ox and establish(?) its price ibid. 26, also 1 GUD ÛR.RA ibid. 17; 1 GUD ÛR.RA GUD PN *itti* PN *bēl* GUD SI PN₂ *ana* MU.1.KAM *igur* PN₂ rented for one year one rear ox, PN's ox, from PN, the owner of the rear ox Böhl Leiden Coll. 2 26:1, cf. VAS 7 92:1, Gautier *Dilbat* 44:1; see also Hh. XIII 286ff. and A IV/4, in lex. section.

arkû

c' wr. GUD Á.ÛR.RA: *šumma awilum ana MU 1 igur idi* GUD Á.ÛR.RA 4 GUR ŠE if a man rents (oxen) for one year, the rent of a rear ox is four gur of barley CH §242:87; 1 GUD Á.ÛR.RA GUD PN *itti* PN *bēl alpim* PN₂ *išām* PN₂ has bought one rear ox, PN's ox, from PN, the owner of the ox VAS 16 206:1, also Waterman Bus. Doc. 62:2; 1 GUD Á.ÛR.RA 1 GUD 4 2 GUD.ĪA *ana šamaššammī epēšim ana PN paqdu* one rear ox, one four (year old) ox, (these) two oxen assigned to PN to plant sesame YOS 12 334:1.

d' wr. syll.: GUD *ša ar-ka* 1 GUD *ša qá-ab-la alpī kilallīn lutuk* test both oxen, a rear ox (and) a "middle" (position) ox RA 30 99:4 (let.).

3' hind legs: it was a normal lion *ina muḥḥi šēpēšu ar-ka-a-ti ušu*[z] standing on his hind legs ZA 43 16:46 (SB lit.), cf. he had three legs 2 *maḥrāti iššūri ar-ki-tu alpi* the two forelegs were (those of) a bird, the hind leg (that of) a bull *ibid.* 48; *šēpāšu IGI.MEŠ-ti u EGIR.MEŠ* its (the malformed animal's) fore and hind legs (are entwined) CT 31 32 r. 14, cf. *šumma izbu šēpāšu EGIR.MEŠ GUD_x(GUR₄).MEŠ* if the anomaly's hind legs are short CT 28 17 K.12861:5, and *passim*, also *šumma izbu kursinnāšu EGIR.MEŠ* [...] if the anomaly's rear hoofs [...] CT 27 43 K.4115 r. 6, and *passim* in *Izbu*.

4' eastern star: MUL *nadullu ar-ku-ú* ZA 50 227:17, cf. MUL.MAŠ.TAB.BA EGIR-*i* *ibid.* 228:19, and *passim* in *astron.*, see Schaumberger, *ibid.* p. 218.

5' other occs.: see *ar-ki-tum = da-al-tu* rear door CT 18 3 r. ii 8, in *lex. section*; *ina ... tarbaši EGIR-ti* in the back yard KAR 298 r. 13; *wa*(text šī)*-ar-ku-tum* (parallel: *maḥrātum*, in broken context) TMB 38 No. 76:3 (OB math.).

2. guarantor (lit.: the one who stands behind the debtor, NB only): LÚ *ar-ku-ú-šu ibbakamma* [...] he brings his guarantor YOS 7 125:19, LÚ *ar-ku-ú-šu ša ÁB.GAL* the guarantor for the full-grown cow *ibid.* 21, cf. PN LÚ *ar-ku-šu ibbakamma* YOS 7 118:11; *ár-ki-i* PN *na-áš-šu* PN (the seller) acts as guarantor Iraq 17 87 2N-T296:5;

armaja

note in broken context: PN *ár-ku-ú šá* PN₂ BRM 1 39:6.

The use of *arkû* for guarantor (mng. 2) instead of the normal *urkû* (*uškû*), q.v., and its derivative *uškûtu* (attested in both NA and SB) is rare.

For *urkû*, derived from a noun *urku*, q.v. in OAKk. and in NB, see *urkû*.

Ad mng. 1b-1': Weidner, AfO 16 309. Ad mng. 1c-1': Oppenheim, JNES 11 138.

***arkûm** (*warkûm*, *warkû*, *uškû*) adv.; later on, in the future; OB, Mari, NB; cf. *arki* prep.

a) in OB, Mari: [*u w*]*a-ar-ku-um ú-ul i-da-ru-ma ana šitahḥuḥ[im] qātam ul iparrasu* but still they are not afraid and will not stop making razzias in the future MéL. Dussaud 2 p. 988:15 (Mari, translit. only); they should bring them (the deserters) here when they are seized *aššum wa-ar-ku-um iddarun[im]* so that they will be afraid (to do it) in the future ARM 6 35:21; obscure: *ú-ma-am wa-ar-ku-ú abušu šabitma* PBS 7 55:15 (OB let.).

b) in NB: *uš-ku-ú la taqabbi umma ul tašpuranni* you must not write me afterward, "You have not given me instructions" YOS 3 80:21, cf. *uš-ku-ú iqabbúnāši umma* *ibid.* 17:39, *dupl.* TCL 9 129:36, cf. also TCL 9 106:9.

arkuzzi s.; (month name); Nuzi; Hurr. word.

ina arḥi ar-ku-uz-zi HSS 13 403:38, also HSS 14 157:6, 15 178:8.

armahḥu (*marmahḥu*) s.; thicket(?); SB*; foreign word(?).

giš.KIB.gal, giš.KIB.kur.ra = *mar-mah-ḥu* (var. *ar-[mah-ḥu]*) Hh. III 131f.

ar-ma-ḥu, *ap-pa-ḥu-um* = *ki-si-it-tu*₄ CT 18 4 r. iv 4, cf. *ar-ma-ḥu*, *a-ba-ḥu* = *ki-ši-it-tum* Malku II 155f.

šarru dāpinu muparri' ar-ma-ḥi GN *mu-nammī dadmēša* the mighty king who cut through the thickets(?) of the city GN and laid waste its (the country's) settlements Lyon Sar. 4:22.

armaja see **armā*.

armāniš

armāniš adv.; like the *armannu*-aromatic; SB*; cf. *armannu*.

The king *ša atmāšu e[li . . .] ar-ma-niš tābu* whose words are as pleasing to [. . .] as the *armannu*-fruit CT 34 6 D.T. 64 + :13 (Sin-šar-iškun), see Borger, JCS 19 77.

armannu (*armānu*, *arwānu*, *armanū*, *raman-nū*) s.; (a tree and the aromatic substance obtained from it); Mari, SB; foreign word; wr. syll. and GIŠ.ḪAŠḪUR.KUR.RA; cf. *armāniš*.

giš.ḫašḫur.kur.ra = *ša-par-[gil-l]u, ar-man-nu* (var. *ar-ma[n-nu]*) Hh. III 35f.; giš.ḫašḫur ar(var. *ár*).man.nu = MIN ibid. 37; ir = *a[r-man-nu]* A-tablet 955, IR // *ar-man-nu* // IR // *x x x* [. . .] BM 41354 (comm., courtesy W. G. Lambert).

ir.si.im mi.ni.in.è ir.sim bí.in.d[u₁₀] : *ar-man-nu ušteššá i-ri-še ta-bu-ú* the *a.* gave off a sweet fragrance (preceded by animal sacrifices, *zibu* and *surginnu*) 4R 20 No. 1:28f.

ú tu-ru-u : ú *la-pat ar-man-nu*, ú *la-pat ar-ma-nu* : ú *a-bi-ia-a-r[u]*, [ú *la-pat a[r-man-nu]* : ú NUMUN *x x* Uruanna I 343ff.; ú *la-pat ar-ma-ni* = *a-bi-ú-ru* Practical Vocabulary Assur 99, ú *la-pat ar-man-ni* (var. GIŠ *la-pát ra-<man>-ni*) : AŠ^dNIN. FÉŠ-u Uruanna III 72; ú *ḫil ašāgi* : ú GÁN.ZI *ša šadē* ú *la-pat ra-man-nu* Uruanna II 109.

a) as aromatic used in fumigations: *lišašlika za'i erēni ar-man-ni rišāti tupuš ašnan* may he (the future king) burn for you cedar resin, first(?) *a.*, (and) choicest(?) wheat AfO 19 59:166 (SB lit.); *li pulluqu asli tubbuḫu ar-ma*(var. *-man*)-*nu quddušu surruqu kišukki* bulls were slaughtered, lambs slain, holy *a.* was scattered on the censer Borger Esarh. 92 § 61:14, cf. *asli tubbuḫu lé pulluqu ar-man-ni surruqu* Streck Asb. 264 iii 8, see also (in similar context) 4R 20, in lex. section.

b) other occs.: *ar-man-na ḫa-ṭa-ṭa u sirašūta* (I know how) to extract(?) the aromatic substance from *a.* and how to brew beer TuL p. 16:12; *attannakki titta bašilta ar-ma-na-a* GIŠ.ḪAŠḪUR *anāku ammīnannā titta bašilta u ar-ma-na-a* GIŠ.ḪAŠḪUR I will give you (worm) ripe fig and *a.*-apple (to eat and suck on), "What are the ripe fig and the *a.*-apple to me?" CT 17 50:12ff., dupl. AMT 25,2:28 (inc.), cf. 30 (SILA) GIŠ.ḪAŠḪUR *ar-wa-nu* ARMT 12 201:1; in a list of materia medica: ú *ar-man-nu* Köcher Pflanzenkunde 36 i 5, ú.BAL ú *ar-man-nu* ú.AN.ḪÚL.LA

armatu B

Köcher BAM 176:12, cf. ibid. 253:3; PA GIŠ.ḪAŠḪUR.KUR.RA leaf of *a.* AMT 68,1:16.

The vocabulary designation "foreign apple" in Hh. III 35f. does not give sufficient evidence to establish the meaning of *armannu*, and the identification with "apricot" on the basis of the Syriac name "Armenian apple" (*Prunus armeniaca*) is based solely on the similarity of the words *armannu* and *armⁿnāyā*. For the variety of turnip named *lapat armanni*, see lex. section and *laptu*.

In VAB 5 256:3 (= BE 6/1 106), the phrase *ša ištu ša-ar-x-nim illikūnimma* "(fish) which came from . . ." seems to contain a geographical designation and cannot be read *ša ar-ma-an-nim*.

(Zimmern Fremdw. 54; Ebeling, MAOG 14/1 14; Thompson DAB 304f.)

armanū see *armannu*.

armānu see *armannu*.

armarū see *azmarū*.

armatu A s.; (copper part of a door); OAKk. lw. in Sum.

x ma.na x [gín] urudu ar-ma-tum mu giš.ig.ká.[ḫi.uš].lugal.ka.šè *x minas x* shekels of copper *a.* for the door of the . . . gate of the king AnOr 7 245:2; 24½ *ma.na 3 gín urudu ar-ma-tum* giš.ig.šul.gi.ka ba.a.gar 24½ *minas 3* shekels of copper *a.* was applied to the door of Šulgi (beside three URUDU *a-u_x*(GIŠGAL)-*a* and two bronze door hinges) A 2620:6; 2 *ma.na 16½ gín ar-ma-tum* urudu *du₃.a* two *minas 16½* shekels cast copper *a.* (for a door?) RA 49 93 No. 38:5; 2½ *ma.na 5 gín ar-ma-tum* (among copper items for doors) Nikolski 419:5 (all Ur III).

The amount of copper *armatu* is given by weight and not by number as for other parts of doors. It refers possibly to metal sheeting or plating.

Limet, RA 49 82 n. 4.

armatu B s.; (an ornament); MB.*

7 *ki-lil ar-ma-ti ḫurāsi 11 gín* [KI.LÁ] seven wreaths of *a.* of gold weighing eleven shekels

armēdu

PBS 13 80:8, also 2 *ki-lil ar-ma-ti* KÙ.GI SA₅ 12 GÍN KILLÁ ibid. r. 4; *ina muḫḫi lanuqāni ar-ma-a-tum* [...] on the . . . -s (part of a mirror) (there are) *a*-s (beside figurines in walking posture) Sumer 9 34ff. No. 25 iii 37, iv 13, cf. ibid. ii 2 (both MB inventories).

armēdu s.; (a medicinal herb); plant list.*

Ú *ar-me-da* (listed in group with Ú ḪAB, Ú UR.KU.^dME.ME, Ú *qarbuḫu*, Ú KA.ḪAB, Ú *aralaš*, Ú *ar'abu*) : Ú *būšānu* Uruanna II 114, from Köcher Pflanzenkunde 11 i 52, cf. Ú *ar-me-du* : Ú *bū[šānu]* ibid. 27:16.

armītu see *armá*.

armu (*ḫarmu*) adj.; enclosed in a case (said of a tablet); OA, OB, MB, SB; *ḫarmu* in OA, OB, MB; cf. *arāmu*.

a) in OA — 1' with indication of the content of a tablet: x silver *ammala ṭuppišunu ḫa-ar-mi-im* PN *u mer'ūšu ana* 26 *ḫamšātim ana* PN₂ *išaqqulu* PN and his sons will pay (the credited sum) as (stated in) the case-enclosed tablet drawn on them to PN₂ in 26 *ḫamuštu*-periods Bab. 4 p. 72:9; *ṭuppušu ḫa-ar-ma-am ša ana šibtim illukušunni* a case-enclosed tablet (stating) that (the amount) will increase to his debit through interest CCT 1 35:10; x silver and interest thereof PN *ša ṭuppiḫa-ar-mi-im ana* PN₂ *šamall'ini iḫḫibilma* on the basis of a case-covered tablet, PN has been made to owe (this amount) to our *šamallú*-merchant PN₂ Kienast ATHE 48:20; *ṭuppum ḫa-ar-mu-um ša* 1 GÍN *kaspim lu ina bitija lu ina bit* PN *lu ina bit* PN₂ *mimma laššu* there is no case-enclosed tablet in my house, nor in the house of PN, nor in the house of PN₂ for even one shekel of silver (i.e., nobody owes me any silver) CCT 2 36b:17; *ṭuppam ḫa-ar-ma-am ina bit kārīm nīmurma* 6 GÚ 2½ MA.NA AN.NA *ina ṭuppiḫa-ar-mi-im ša kārīm lapit* we saw the case-enclosed tablet in the office of the *kāru* and (found that) six talents and 2½ minas of tin is written in the case-enclosed tablet of the *kāru* Hecker Giessen 34:5, cf. *ṭuppušu ḫa-ar-ma-am ša ḫubullišu luṭta* write a case-enclosed tablet stating his debt TCL 20 95:13, and cf. DUB-pá-am *ḫa-ar-mu-um ša ḫubul aḫišu* CCT

armu

3 1:24, *ṭuppum ḫa-ar-mu-um ša x kaspim ša ḫubul* PN BIN 4 103:17, etc.; *ṭuppam ḫa-ar-ma-am ša x kaspim ša tamkārīm ša ina šilāni kunukkija* a case-enclosed tablet for x silver belonging to the merchant which is in a container under my seal ibid. 55:5; x *kaspam jāḡ ḫabbulamma ṭuppušu ḫa-ar-ma-am ukāl* he owes me x silver of my own and I hold a case-enclosed tablet drawn on him BIN 4 224:10, also ICK 1 13:8; *ṭuppam ḫa-ar-ma-am ša nīpīti abika kārūm iddina[m]* the *kārūm* has given me a case-enclosed tablet dealing with the credit balance of your father TCL 4 111:7', cf. RA 59 33:14; *lu mimma ḫabbulakkum lu ṭuppī ḫarmam tukāl* whether I owe you anything or whether you are holding a case-enclosed tablet with me (as debtor) BIN 4 112:30, and passim referring to promissory notes; [*ippa*] *nī meḫrat ṭup[pim ḫa]-ar-mi-im ša bāb ilim awēli nuštassihma pani ṭuppiḫa-ar-mi-im* KIŠIB PN KIŠIB PN₂ we have had (the names of) the men removed from the copy of the case-enclosed tablet (written in) the gate of the temple, and PN's seal and PN₂'s seal are on the case-enclosed tablet ICK 2 147:31', cf. *meḫrat ṭuppiḫa-ar-mi-im ša dīn kārīm* the copy of a case-enclosed tablet with a decision of the *kārūm* TCL 4 77:17, and [*ṭuppam ḫa-ar*]-*ma-am ša dīn dajāni ša bitim* MVAG 35/2 No. 325:31.

2' other occs.: *ṭuppam ḫa-ar-ma-am ša kunuk* PN *ukāl* I (the creditor) hold a case-enclosed tablet with the seal of PN (the debtor) TCL 4 22:10, and passim referring to sealings and with *kullu*; *ṭuppam ša šībija ḫa-ar-ma-am maḫar* PN *u* PN₂ *ukallimšu* I showed him the case-enclosed tablet with (the list of) my witnesses in the presence of PN and of PN₂ BIN 4 42:13, cf. you pay x silver *ana mala ṭuppiḫa-ar-mi-im ša šībija* TCL 4 103:10; *šumma ṭuppam ḫa-ar-ma-am ula šībī ana* PN PN₂ *la uštēli* if PN₂ does not bring either a case-enclosed tablet or witnesses to PN (the debtor) BIN 4 147:12, cf. *lu šībē tīšu lu ṭuppam ḫa-ar-ma-am tukāl* whether you have witnesses or are holding a case-enclosed tablet MVAG 33 No. 246:13; PN has been paid the silver *ṭuppušu ḫa-ar-mu-um . . . idduak* his case-enclosed tablet will

armu A

be destroyed CCT 1 48:7; *tuppušu ha-ar-mu-um u ša kunuk kārīm išti* PN *paqdu* his case-enclosed tablet and that with the seal of the *kārum* are entrusted to PN TCL 20 91:8, cf. *tupparam ha-[ar-ma-am] u tahsi[stam...]* BIN 6 67:10.

b) in OB: DUB *ha-ar-mu-um(!) šihtum ihheppe* (see *ših̄tu* mng. 3) CT 6 47a:17.

c) in MB: DUB *har-[mu ša] šar Kaššī ...* NA₄.KIŠIB *birimdišu* the case-enclosed tablet which the king of the Kassites (dispatched) with the impression of his seal Tn.-Epic “v” 11.

d) in SB: *tuppi ar(var. ár)-ma la petá tašassi* you (Šamaš) can read even a case-enclosed tablet that has not been opened BMS 6:109 and dupls., see Ebeling Handerbung 48.

The reason for considering *armu* and *harmu*, as well as *arāmu* and *harāmu*, variant forms of the same word is the parallelism of the contrasts *armu* — *petú* (see usage d) and *harmu* — *patiu* (see sub **arru-mu*). See also discussion sub *arāmu*.

Meissner, AfO 7 268; Eilers, OLZ 1931 929 n. 3.

armu A s.; buck (of gazelle or mountain goat); MB, SB, NA.

a) in gen.: *ašar ana kussí šupšuqu ina šepēja aštaḫḫit kīma ar-me* where (the terrain) was too difficult (for me) to (be carried in) my chair, I leapt along on my own feet like an *a*. OIP 2 71:40 (Senn.), also 65:41, and 36 iv 6; (blank) *ar-me.MEŠ tu-ra-a-ḫi.MEŠ* (blank) *na-a-li.MEŠ IA-e-li.MEŠ ina sadīrāte utemmiḫ* (see *ajalu* A mng. 1a) AKA 141 iv 19, cf. *sugullāt na-a-li.MEŠ DARA.MAŠ.MEŠ ar-mi* (var. adds .MEŠ) *turāḫi.MEŠ ša DN u DN₂ ... epēš bu'uri iqīšūni ... utammih̄u* AKA 89 vii 5 (Tigl. I); *[ar]-mu šabītu apsasú* CT 22 pl. 48:6, cf. *ana ar-me ajalī turā[ḫi]* K.8414:15 (SB lit., courtesy W. G. Lambert); *ru(!)-bu-u na'du ar-mu ina sapārika [...]* famous prince, an *a*. in (or: from) your net [...]. Craig ABRT 1 31 r. 3 (SB lit.); *ar-mi MAŠ.DÀ.MEŠ šēru ibarramma* the snake hunts *a*.-s and gazelles Bab. 12 pl. 1:22, cf. *šēru ... [a]r-mi MAŠ.DÀ.MEŠ ša šēri* KI.MIN (= *ibar-*

*armû

ramma) AfO 14 301 i 20 (Etana); *kīma Sumuqan irḫû būlšu lahra immerša šabīta ar-ma-ša* (var. AMAR-ša) *atāna mūrša* just as Sumuqan impregnated his cattle, (so did) the (lit.: her) ram (impregnate) the ewe, the buck the gazelle, (and) the ass the jenny Maqlu VII 25.

b) representations: 12 *ar-mu.MEŠ ḫammurūtu* 2 *ar-mu x [...]* 8 *ar-mu.MEŠ lasmātu naphar* 22 *ar-m[u.MEŠ ša ...]* twelve recumbent *a*.-s, two [...]. *a*.-s, eight running *a*.-s, total of 22 *a*.-s made of [...]. AfO 18 304 ii 27f., cf. [4] *ar-mu.MEŠ ḫammurūtu ša GI[š]* four recumbent *a*.-s of wood ibid. 306 iv 8 (MA inv.); *qaqqad ar-me ša* PN head of an *a*. belonging to PN (beside *me-su-ki egrāte ša* PN₂, see *egru, murmû ša* PN₃, etc.) ADD 1041 r. 3; *ar-mu ANŠE umāmu* KAR 98 r. 15 (SB lit.).

Armû occurs in enumerations of game animals hunted by Assyrian kings beside *turāḫū, najalu, ajalū*, etc., which normally occur in the lexical lists beside *šabītu*, see Hh. XIV 147ff. The equation *armû*, q.v., with *šabītu* in the syn. list Malku points to the fact that beside the WSem. loan *armû* (*arwû*) there also existed a form *armu*, perhaps originally denoting a different species of capridae, but used for gazelle (buck) in the MA and NA period.

Landsberger Fauna 94f.

armu B s.; (mng. unkn.); syn. list.*

ár-mu (var. *ar-mu*) = *kar-mu* (preceded by terms for wall and parts thereof) Malku I 243.

Possibly a variant of *arammu*, q.v.

***armû** (*armaja*, fem. *armītu*) adj.; Aramaic; NA.

a) describing objects: 40 MIN (= *ri-ḫi qi-i-tú*) *ar-me-i-tú* (after *aššurītu*) ADD 969:8.

b) referring to the Aramaic language: PN LÚ.A.BA *ar-ma-a-a* ADD 193 r. 9, KAV 213:21, wr. *ár-ma-a* ADD 207 r. 5, note LÚ.A.BA KUR LÚ *ar-ma-a-a* ADD 179 r. 3; *ina libbi nibzi ar-ma-a-a* in an Aramaic papyrus ABL 633 r. 14; *egirtu ar-me-tú* ABL 872:10; *kanīku annītu* KUR *ar-mi-tu* PN *issu libbi* URU *Šurri ussēbila mā* PN has sent from Tyre the accompanying sealed document in the Aramaic language, it

armû

says (translation into Akkadian follows)
Iraq 17 130 No. 13:3.

armû (*arw/biu*, *arwû*, fem. *arw/bîtu*, *armîtu*)
s.; gazelle; Oakk., OB, SB.

ar-mu-u = *ša-bi-tum* Malku V 42, cf. *ar-wi-um* =
MAŠ.DÀ CBS 8538:17 (syn. list).

ú *ar-me-e* : ú KUR-*hi* Köcher Pflanzenkunde
31:28.

a) as personal name; *Ar-wi-ú-um* (vars.
Ar-wi-ú, *Ar-wi*, *Ar-wi-um*, *Ar-bu-um*) Ja-
cobsen, AS 11 80:14, cf. *Ar-bi-um* ITT 2/1
p. 48 933, and note the feminine names:
Ar-bi-tum TCL 5 pl. 28 v 17, *Ar-bi-tum*
Legrain TRU 41:1, for other Oakk. refs.,
see MAD 3 60; *Ar-wi-um* CT 47 62:22 (OB);
Ar-wi(var. *-mi*)-*tum* PBS 11/1 p. 64 No. 276
(OB name list); uncert.: *Ar-wi-[tum]* JCS 15
8 iii 3 (OB lit.), see Held, *ibid.* p. 19, *Ar-wi-
tum* CT 6 43:3 and 29, CT 45 11:8 (OB),
Ar-wi-ú-[um] ARM 1 30:5, cf. *ana Ar-wi-e-
[em]* *ibid.* 10, *ana Ar-wi-im* *ibid.* 18, and see
Bauer Ostkanaanäer 13.

b) other occs.: *lu šallāta kīma ar-me-i*
DUMU.MAŠ.DÀ (see *šalālu* mng. 1a-1')
K.9171+:11' (to AMT 96,2), also *ibid.* 2', cf.
[*lit*] *tadnušum kīma ar-me-i šalāla* Sm.1190+:7'.

For Maqlu VII 25, see *armu* A s.

armūtu s.; desolation, waste; syn. list.*
ar-mu-tú = *na-[mu-tu]* LTBA 2 2:322.

Probably a scribe's error for *arbūtu*, q.v.

arnabtu see *arnabu*.

arnabu (*annabu*, fem. *arnabtu*) s.; hare;
Oakk., OB, Mari, Nuzi, SB, NB, Akkadogram
in Bogh.; pl. *arnabātu*.

KA.edin.na (var. [a].gú.edin.na) = *an*(var.
ár)-*na-bu*, SAL.MIN = *ár-nab-tum* Hh. XIV 155-155a;
kuš.KA.edin.na = MIN (= *ma-šak*) *an-na-[bu]*
rabbit skin Hh. XI 47; [x].GIŠ, [K]A.edin.na =
an-na-bu Nabnitu R 161f.; A.GAR.EDIN.NA = *a[r-
na-bu]* Practical Vocabulary Assur 380, cf. KA.
EDIN.NA AFO 18 341:15 (Practical Vocabulary
Nineveh).

a) in gen.: *ša ar-na-ba-tim ina Ra-ze-e-em*^{ki}
ibāru who hunted hares in GN Syria 20 107:3
(Mari let.); *an-na-bu* (in broken context)
Lambert BWL 214 ii 8 (fable); note as Akka-
dogram in Hittite: Á.MUŠEN KÙ.GI AR-
NA-BU KÙ.GI a golden eagle, a golden hare

arnu

MVAG 46/2 14 ii 4, see Güterbock, AfO Beiheft
7 18f.

b) as personal name — 1' *arnabu*: *Ar-
na-ba* AO 8642 (Oakk. personal name, cited MAD
3 65); *Ar-na-bu-um* (name of a woman)
ARM 9 291 i 10; for Nuzi names *Ar-na-bu*,
Ar-na-a-bu, see OIP 57 30; uncert.: *Ar-na-
ba-a* Johns Doomsday Book 1 i 1 (NB).

2' *arnabatu* (hypocoristic): *Ar-na-ba-tum*
(as witness) CT 8 43c:22, VAS 8 12:41.

For *Arnabānu* as a geographical name, see
RLA 1 152.

arnu (*annu*) s.; 1. guilt, wrongdoing,
misdeed, offense, 2. punishment, fine; from
Oakk. on; wr. syll. and NAM.TAG.GA; cf.
annu in *ša anni*, *arnu* in *amēl arni*, *arnu* in
bēl arni.

na.ám.tag.ga = nam.tag.ga = *ár-nu* Emesal
Voc. III 55; nam.tag.ga (vars. nam.lá, nam.
tag.gá) = *an-nu-um*, *šer-tu* A-tablet 373f.; nam.
tag.ga = *ar-nu* Igituh I 126, also Igituh short
version 56; [da]-a TAG = *ša* NAM.TAG.GA *ár-ni*
Ea V 58, cf. da-a TAG = *šá* NAM.TAG.GA *ár-nu* A
V/1:236, also ta-a TAG = *šá* NAM.TAG.GA *ár-nu*
ibid. 238.

ka.nir.da = *pi-i še-er-t[im]*, ka.nam.tag =
pi-i ar-ni-[im] Kagal D Fragm. 3:5f.; ugula.nam.
tag.ga = *a-kil ar-ni* Lu IV 232; lú.nam.tag.ga.
al.i.da.k[am] = *ša ar-ni e-me-di* 2N-T344:5
(NB gramm.).

[x x x] x = MIN (= *it-ku-pu*) *šá ar-ni* to approach,
said of punishment Nabnitu O 74.

dug₄.ga.zu.ta šul.a.LUM.bi h_é.du₃.du₃
nam.tag.ga.bi h_é.zi.zi: *ina qibitika en-ne-is-su*
lippiṭtir a-ra-an-šu linnasiḫ may his sin at your
command be removed, his wrongdoing eradicated
4R 17:57f., cf. šul(!).a.[LUM du₃.du₃.en nam].
tag.ga zi.zi.[en]: *ennittam [tupaṭṭar ar]-na*
tušab[a] you eradicate sin, you remove wrongdoing
ibid. 34f., also na.ám.tag.ga.na zi.ir.ab: *an-
na-šu pusus* obliterate his wrongdoing OECT 6
pl. 10 Sm. 306:6f.; [lú] dam.lú.da ná.a nam.
tag.ga dugud.[ám]: *rāhū ašti awēlim a-ra-an-
šu kab[tumma]* the wrongdoing of one who has
intercourse with (another) man's wife is serious
Lambert BWL 119:3f.; lú.u_x(GIŠGAL).lu dumu
dingir.ra.na šul.a.LUM nam.tag.ga an.kin.
kin: *amēlu mār ilišu e-nu-un ar-nam e-mi-id* (see
emēdu mng. 3b) 4R 17:49f.; [nam].tag.ga.bi
ab.il.il = *a-ra-an-šu-nu i-za^{bi}il* he (Enlil)
removes their (the Babylonians') sins KAR 8 ii 5;
na.ám.tag.ga gig.ga h_{ul}.ám: *an-ni muršū*
lemnu BA 5 639 No. 8:7f.; gašan.e gū.ba.an.
dé.e gū na.ám.tag.ga SUD.ga.ám: *bēltu*

arnu la

issīma šasē ar-ni-im-ma ASKT p. 120 r. 9f., cf. gú i. b. í. d. é. í. si. š. í. ma gú.nam.tag.tag(!).ga^{ša-se-e ar-ni} he shouted to her a wrongful cry JCS 4 213:72 (Inanna's Descent), see (with Akk. glosses omitted in translit.) JCS 5 14:340.

na.ám.tag.ga níg.ak.a.mu im mu.un. túm: *an-na épūs šāru libal* let the wind carry off the wrong I committed 4R 10 r. 41f., cf. na.ám.tag.ga níg.ak.mu nu.un.zu.[ám]: *an-ni épūšu ul i[di]* I do not know what wrong I have done *ibid.* obv. 42f.; na.ám.tag.ga.bi du_g[...] nam.ti.la ba.an.zé.[em]: *an-na-šú pu-tu-ri balāfi iddinšum* OECT 6 pl. 16 K.5231:9f.; 7.Á 7.Á nam.tag.ga.a.ni duḥ.ḥa: 7-it adi 7-it a-ra-an-šú putru (lord Enbilulu) dispel his guilt seven times seven times KAR 161 r. 5f., also *ibid.* r. 1-4, and (with other gods) *ibid.* r. 7-12; umun e.ri.zu na.ám.tag.ga du_g.ab ki.za an.kin.[kin]: *bēlum aradka ana paṭār an-ni-šu ašrika iš[tenē'i]* OECT 6 pl. 10:13f., cf. na.ám.tag.ga dugud.da mu.un.ma.al: *aššu an-ni kabtu ša iššakna* *ibid.* 15f.; nam.tag.ga gu.la: *an-ni* (var. *ar-nam*) *ra-ba-a* BA 10/1 93 No. 15:2f., var. from *ibid.* r. 1f.; u₄.ne.e nam.tag.ga.bi ḥé.en.[du_g.a]: *ina ūmu anni a-ra-an-šú [líp]tur* 5R 50 ii 22f. (= Schollmeyer No. 1); e.ne.əm.mà.ni nam.tag.nu.al: *amat an-ni la išá* SBH p. 15:22f.; [mu.lu] na.ám.tag.ga tuk.a KA.ša_g.ša_g.ga šu.te.gá: *ša an-nu išá telegqe tēmeqšu* you (my goddess) accept the prayer (even) of a sinner 4R 29**:5f., dupl. ASKT p. 115:5f.; ḥul nam.tag.ga su.na gál.la.na: *lumna ar-na* (var. *ár-nu*) *ina zumrišu iš-kuni* CT 16 2:49f., restored and var. from CT 17 47:49; nam.tag.nu.zu.ám: *ina ar-ni-im ša la idá* VAT 8345, cited Falkenstein, ZA 52 328 (OB).

lú.inim.[ini]m.ma.a.ni nam.tag.ga in.na.an.í[!]: *bēl awatišu an-na i-me-du* they imposed a fine on his adversary Ai. VII i 52; nam.tag.ga = *a[r-nu]*, [nam.tag.g]a.bi = *a[r-na]-šu*, [nam.tag.g]a.bi lugal ba].ab.il = MIN *ša[r-ru i-m]á-da* the king imposed a fine on him *ibid.* 53ff.

É.BI NAM TUK-ši = É.BI *an-nu* TUK-ši, NAM = *an-nu*, *an-nu* // *ár-nu* CT 41 27 r. 18f. (Alu Comm.); *an-nu* TUK-ši, *an-nu* = ḥi-tu Izbu Comm. 149f.; *ša ár-nam* TUK = *gar-ba-nu*, *ma-li-e me-e* Izbu Comm. 36f., commenting on SAL.BI *ina sūqi ša ár-nam* TUK *irḥiši* an unclean person has had intercourse with that woman in the street *ibid.* 35 (= CT 27 5:30).

e-tel-lu-u = *ma-la me-e*, *an-nu* Malku IV 62f., *nam-tag-ga-u* = *ar* (var. *ár-nu*, *saḥar-šub-bu-u* (var. *šu-ru-ub-bu-ú*) *ibid.* 64f.

1. guilt, wrongdoing, misdeed, offense — a) in gen. — 1' in OA: *mīnam tētanappaš ša ilum la uššuru u a-ra-kà kabbutumma tukabbat* why is it that you keep doing (things) which the god does not permit, (thereby) making your guilt even greater? TCL 20 94:19 (OA let.); *šumma* (tablet adds *mimma*)

arnu la

ar-na-am u šillatam teppaš if she commits a crime or an improper act ICK 1 27a:9 and 27b:12, see Hirsch Untersuchungen 74; 20 MA.NA *x ēmudu a-šu-mi* [*ar-ni-kà uš-kà-i-ma* [*u*]š-kà-in a-ru-tum [*ša*]knatma [*pa-ṭ*]āram [*la i*]mu'u they imposed (a fine of) twenty minas [...], I have pleaded and pleaded because of your offense, but the curse had been set and they would not remove (it) BIN 4 84:5.

2' in OB: *šumma ar-nam kabtam ša ina aplūtīm nasāḥim ... itbalam* (see *aplūtu* mng. 1a) CH § 169:25, cf. § 168:18; SAL *ši ar-nam ul išu* that woman (who justifiably complains of her husband's conduct) is not guilty (if she leaves her husband's house) CH § 142:1, also § 134:36.

3' in Mari: *ar-nam elija [ut]ērma ummāmi šupur ana šarr[im]* he put the blame on me, saying, "Write to the king" ARMT 13 113:17, cf. [*a*]r-na-am ú-te-e[r]-ma ARM 3 12:23, see Kupper, ARMT 13 p. 168; *a-ru-an mannim u*[...] no one's fault [...] ARM 1 118:22.

4' in EA: *kīnanna jīpuš ar-na u juṭarridni ištu āli* thus he did wrong and drove me from the town EA 137:24, cf. *amur ar-na-m[a]* [*jī*]puš PN see, Aziru has done wrong EA 140:20, also, abbr. *ar* EA 138:117; *ul ašpur[u]* *ar-na-nu ana šarri* I have not reported our misdeed to the king EA 89:67 (all letters of Rib-Addi), see also *bu'ú* mng. 3b; *la jušanniqu šarru bēlija ar-ni-ia šanītam e-ba-aš-ši ar-ni-ia* the king, my lord, has not checked(?) my (alleged) wrongdoing, moreover, my (supposed) wrongdoing (is the following) EA 254:19f.; *amur anāku arad kitti šarri u la ar-na-ku u la ḥaṭāku* I am a faithful servant of the king, I am not a wrongdoer nor a criminal EA 254:11.

5' in Nuzi, NA, NB: *u LÚ EN.MEŠ AN.ZA. KÀR šāšu ina ar(!)-ni kašid* HSS 15 1:37; *ḥuntū* [...] *iṭib ina pūt ár-ni ša šarri it-te-et-zi* ABL 439:3, see von Soden, ZA 43 257, cf. *kal-lāpu šipirti ina muḥḥi pūt ár-ni ittalka* a message carrier has left about a matter of wrongdoing(?) ABL 1369:8 (both NA); PN *an-nam u gillāti uma'irma ana amat lemutti*

arnu 1a

uzunšu ibši PN instigated a criminal act, his mind was set on an evil act AfO 17 1:2 (NB leg.).

6' in SB: *ma'duma an-nu-u-a aḥtaṭi kalama* my misdeeds are numerous, I have trespassed in every respect AfO 19 58:137; *gellēt mātiya šupšuga imīdu ar-nu.MEŠ* serious are the crimes of my country, many are (its) sins Tn.-Epic "iv" 27, also "vi" 33, cf. *mi-i-du ar-nu-ia ina maḥar Šamaš še-ri-e-tu-[ia]* my wrongdoings, my misdeeds are many before Šamaš ibid. "v" 37; *ša ilšu la išū ma'du ar-nu-šū* many are the wrongdoings of one who has no (personal) god AfO 19 57:110 (SB prayer), cf. *na.ám.tag.ga maḥ.àm.še.bi.da maḥ.àm:* *an-nu-u-a ma'da rabā ḥitātūa* 4R 10:37, cf. also *ina ar(var. ár)-ni ma'dūti ša iḥtaṭū* Šurpu II 70; *an-na rabā ša ultu seḥērija ipušu* the serious wrong that I have done (ever) since my youth BMS 11:36, see Ebeling Handerhebung 74; *an-ni aḥtū ešētu ugallilu* all the wrongs I have done through negligence and sinfulness CT 34 9:38, see RA 21 128 r. 12; *an-nu-ú-a ina qaqqari ukabba[s]* I trample my wrongs into the ground AfO 19 51:71 (SB prayer); *kīma šubāti labšaku ar-na alme[n]* (see *šubātu* mng. 1b–2') 4R 59No. 2:25; *Ea Šamaš Marduk minū an-ni-ma* (you recite the incantation) "Ea, Šamaš, Marduk, what is my wrongdoing?" BBR No. 26:79, cf. KAR 90:8; uncert.: *Mi-na-ar-ni* (personal name) Chiera STA 29 vi 12 (Oakk.); *ana an-ni idū u la id[ū]* Scheil Sippar S. 2:10, see Ebeling Handerhebung p. 8, also KAR 23 i 22, KAR 39 r. 10, see also *epēšu* mng. 2c (*arnu*); *an-nu idū la idū ēteppuš anā[ku]* I have knowingly and unknowingly done wrong KAR 45:19; *la mudū ar-na ana* DINGIR.MEŠ *ḥé-mu-uṭ* the one who does not know (the nature of his) offense hastens(?) to (his) gods MRS 6 312 RS 15.10:10, *ar-nu-šu al pí-ka ša-qa-tá-ma* ibid. 12, see Lambert BWL 116, for the loan word *ar-na-an* in the Hurrian version, see Laroche, MRS 6 p. 319; *mūt* NAM.ERÍM // *mūt ár-ni imât* CT 28 29:2 (SB physiogn.), cf. *bél bīti šuāti* BE (= *mūt*) *ár-ni* BE (= *imât*) CT 38 41:17 (SB Alu), also BBR No. 11 r. iii 19, cf. *ina an-ni-šū imât* Dream-book 330:64, also *šumma amēlu ina šit pišu an-nam kabtam* TUK-ma *imât* or

arnu 1b

else the man commits a grievous wrongdoing through what he says and will die Boissier DA 226:20 (SB ext., apod.); *amēlu an-nu iṣabbassu* guilt will lay hold of the man CT 38 27:12, cf. [URU].BI *ár-nu* DIB-su ibid. 3:52, also *ár-nu* NA DIB-bat ibid. 47:37 (all SB Alu); NA.BI NAM.TAG.GA // NAM.ERÍM DIB-su Labat TDP 180:28; *mārē Sippar Nippur Bābili Barsippa ša ina la an-ni-šū-nu ina qerbišunu kamū* the citizens of Sippar, Nippur, Babylon (and) Borsippa who through no fault of their own were held captive in them Iraq 16 186 vi 64, also Lie Sar. p. 64:9; LÚ.ME-šū-nu *ša ina la an-ni-šū-nu zakru* KAR.MEŠ their men who have been accused (lit.: mentioned) without being guilty will be saved ACh Sin 1:17; *[a]n-ni abiya abi abiya ummiya ummi ummiya [ki]mtiya nisūtiya u salātiya ana ramaniya aj iḥḥā* may the wrongdoing of my father, my father's father, my mother, my mother's mother, my clan, my relatives, my family not affect me BMS 11:22, see Ebeling Handerhebung 74, cf. *ár-ni* AD u AMA ŠEŠ u NIN IM.RI.A IM.RI.A IM.RI.A DIB-šū-ma the (consequences of) a wrongdoing of father or mother, brother or sister, clan, relatives (or) family have taken hold on him Köcher BAM 234:11; *[ar]-ni* AD.MU AD AD.MU *ar-ni* AMA.MU A[MA AMA.MU] *[ar]-ni* ŠEŠ GAL-e NIN GAL-tu *ar-ni* IM.RI.A.MU [IM.RI].A.MU IM.RI.A.MU *šá(?) itti- <ja> iṣabbasi* KAR 39 r. 11ff.; *ar-na* AB.BA ÍL šà šà-ša *imât* she bears the guilt (for the wrongdoing of her) father, her unborn child will die Labat TDP 208:89, cf. *ḥitāt ár-ni* AD AMA ŠEŠ NIN DUMU DUMU.SAL ARAD u [GEMÉ] *tappé itbari ru'w'a rutti* JRAS 1929 281:11 (SB rel.); NA.BI *ina ár-ni* AD-šū^{bi-pi eš-šū} CT 28 29:18 (SB physiogn.); *lu* GIDIM *ša ina a-ra-an* (var. *ár-ni*) DINGIR u *šeret šarri mītu* be it the ghost of one who has died because of an offense against a deity or a crime against the king Or. NS 24 244:2, var. from K.2415 (SB inc.).

b) in enumerations: *tuppi ár-ni-šū ḥitātišu gillatišu māmātišu tumamātišu ana mé* ŠUB-a may the record of his misdeeds, errors, crimes, oaths, (all) that was sworn, be thrown into the water Šurpu IV 79; GIG *tā[ni]hi ár-ni šerti gillati ḥitāti* Šurpu V–VI 68, and passim in Šurpu,

arnu 1c

also *ár-ni māmīt hiṭitu gillatu* Šurpu IV 56, *a-ra-an-ka māmītka* Šurpu VIII 43; [m]i(?)*-lik ár-ni u hibilti* counsel of wrongdoing and transgression ABL 924:11 (NA copy of MB let., see Weidner Tn. p. 48); *ár-na gillata lu DÙ-uš* JNES 15 136:89 (*lipšur* litanies), cf. *ugallil ar-ni hiṭi gillati* KUB 4 47 r. 11; *hiṭitum innep-puš ar-[nu]m innep-puš* a wrong will be done, a sin will be committed KBo 1 11 obv.(!) 10, see ZA 44 114; DUMU.MEŠ URU *ēpiš an-ni u gillati* OIP 2 32 iii 11, cf. DUMU.MEŠ URU *ēpiš an-ni ana šallati amnu* ibid. 70:26 (Senn.), also PN *ēpiš an-ni u gillati* TCL 3 309 (Sar.), *ša an-ni u gillati maḥaršu ba'u* En. el. VII 156; *ar-nu hiṭu qāt ili* wrongdoing, transgression, “hand” of a god Boissier DA 211 r. 7 (SB ext., apod.).

c) with verbs for dispelling, eradicating, removing sin — 1' *paṭāru: aḥuz qāssu pu-ṭur a-ra-an-šú* take his hand, dispel his guilt AfO 19 59:151 (prayer to Marduk); [*libba*]ka *aj ikkud an-ni pu-ṭur-ma šērti pušur* let your heart not palpitate (with anger?), dispel my guilt, forgive my wrongdoing BMS 11:19, see Ebeling Handerhebung 72, cf. *an-ni pu-ṭur an-ni pušur* ibid. 30, and passim in this text, also *ár-ni pu-ṭur šērti pušur* Ebeling Handerhebung 26:38; *mu-paṭ-ṭir ar-n[i]* AfO 19 119 K.11586 r. 4; *jāši ár-na DU₈-[ra] šimā tasliti* as for me, undo my guilt, hear my prayer Or. NS 34 116:16 (SB namburbi), cf. [*a*]-ra-an-šú *pu-ṭur* K.9011:8'; *ina šāt mūši DU₈.MEŠ ár-ni-MU*(var. -iá) *lušme* may I learn during the night watch of the dispelling of my guilt BMS 1:26, see Ebeling Handerhebung 8; *ár-ni-ia pu-ṭur gillāteja pusus(u)* dispel my guilt, eradicate my transgression KAR 58:36; *ša ár-nu išú tapatṭar* (var. *tupatṭar*) *ár-nu*(var. -na) BMS 2:23, see Ebeling Handerhebung 26; *Šamaš bēl dini li-pa-ṭir ár-ni* may Šamaš, the god of oracular decisions, dispel my guilt Šurpu IV 93; *palāḫu damāqa ullad niqū balāṭu [u]ṭtar u testitu ar-ni [i-p]aṭ-ṭar* reverence begets favor, sacrifice prolongs life, and prayer dispels guilt Lambert BWL 104:145; *inaddinma itti Marduk u Ištar NAM.TAG.GA.B[I D]U₈-ir* if he gives (the promised votive offering), his omission toward Marduk and Ištar will be pardoned

arnu 2a

CT 40 35:14, cf. *ša NA.BI NAM.TAG.GA-šú paṭir* CT 39 47:21, *a-ra-an-šú D[U₈-ir]* ibid. 1:78 (all SB Alu); *e-ša*(text -ka)-a-tu₄ *ušteššera dalḫātu izakká ár-ni māti DU₈-ár* what is in disorder will be set aright, what is troubled will clear up, the country's guilt will be dispelled ACh Supp. Ištar 33:57; *a-ra-an-šú DU₈ ZI-bi* his guilt will be dispelled and he will get up (again) Labat TDP 8:26, cf. *a-ra-an-šú DU₈-šú* Köcher BAM 318 i 34, and passim with *paṭāru*.

2' other verbs: *ár-ni*(var. -nu) *šussuḫu gilla[ti] šussá* (it is in your power) to extirpate guilt, to remove crime Šurpu IV 14, cf. MU DINGIR *lipsusu ár-ni li-is-su-ḫu* ibid. 71; *šammī u napsaltu ša ina paṅka kunnu lip-su-su ar(!)-nu-u-a* (var. *ár-ni-ia*) may the medications and salves that are set before you obliterate my guilt BMS 12:76, see Ebeling Handerhebung 80; *ar-nu-šú* (var. *ár-nu-šu*) *liptašširu hiṭātušu(!)* *liptassisa* may his guilt be absolved, his offenses be wiped out JNES 15 136:77 (*lipšur* litanies); *pu-šur nussi ár-nu AD u AMA* (O Šamaš) undo, remove the wrong of (my) father and mother PBS 1/1 14:16 (SB rel.), cf. *lissi šār bēl lirīq ár-ni* ibid. 19; *lu ḫepū tuppū ar-ni-[ia]* may the record of my sins be broken BBR No. 26 iii 5; *ár-ni-šu* (var. *ár-nu-š[ú]*) *kuššida ḫUL-šú [š]u-še-ra* drive away his guilt, redress his wrong JNES 15 134:66 (*lipšur* litanies); *šutbima bēl[um] an-na-šu p[utu]r enniš[u]* remove, lord, his guilt, dispel his sin AfO 19 64:73 (SB rel.); *abī ár-ni ubla a-ra-an-šu libal* my father has committed the offense (whose consequences affect) me, may it (his image) now remove the punishment (from me which) he (incurred) KAR 178 r. vi 39 (SB hemer.), for other refs. with *abālu*, see *abālu* A mng. 5a.

2. punishment, fine — a) in OA: *ina 5½ MA.NA KÙ.BABBAR ša ḫabbulākuni ¾ MA.NA ar-nu-um* of the five and a half minas of silver which I owed, two-thirds of a mina is a penalty BIN 4 29:39; *ana dajānī tardēma [tu]ppam [š]a PN maḥar dajānī [ta-á]š-ku-ma dajānum ana ar-ni-im [iddin]anni* you led me to the judges and deposited the document of

arnu 2b

PN and then the judge imposed a fine on me MVAG 35/3 No. 325a:13, cf. *inūmi abuni ana ar-nim iddinunima* when our father imposed a fine on me CCT 4 7c:7; *atalka bēl huluqqā'e lillikamma ar-ni šuwatima addaššum* go! let the owner of the lost property come and I will pay my penalty to him personally TCL 20 85:20, cf. *inūmi a(text za)-ar-nam ittadiūni* BIN 6 142:13; *iqqāti Piḫana rubā'im Anitta rabi simmilti ar-nu ša* PN TCL 21 214:23, see J. Lewy, AHDO 2 123f.

b) in OB, Mari: *awilum šū sar a-ra-an dī-nim šuāti ittanašši* that man is guilty, he will remain liable for the penalty (involved in) that suit CH § 13:23, also § 4:3, and passim; *šumma mārūša aššum ina bītīm šūšim usaḫ-ḫamuši dajānū warkassa iparrasuma mārī ar-nam immidu* if her sons persist in persecuting her to expel her from the house, the judges shall determine the facts in her case and penalize the sons CH § 172:22, and passim in CH; *ar-nam kabtam šēressu rabītam . . . līmušsuma* may (Šamaš) inflict upon him a grievous punishment, his great penalty CH xliii 47; PN *a-ra-an mūtīm ina ramanišu i-zé-er* PN himself will be subject(?) to the death penalty Bagh. Mitt. 2 78:22 (OB); *dajānū awātišunu imuruma* PN NU.GIG . . . *aššum kunrukkiša ubaqqiru ar-nam imiduši* after the judges had investigated the case, they imposed a penalty on PN, the *qadištu*-woman, because she instituted a (false) claim regarding her sealed document TCL 1 157:50, cf. VAS 8 102:7; *šumma* PN PN₂ *iḫbul ḫibillašu tēr[šum] u* PN *ša iḫbu[lušu] ar-nam emid* if PN has wronged PN₂, replace his loss and penalize PN who wronged him LIH 6:22 (let.); PN *ana* PN₂ *abišu ula abiatta iqabbīma a-ra-an mārū awīlī immidušu* (if) PN says "You are no longer my father" to his father, PN₂, they impose on him the penalty (appropriate to) free men CT 4 42a:26; *dajānū dīnam usaḫizusunūtīma dajānū ana ar-na emēdišu iqbāma* the judges brought them to trial and decided to punish him (the other party in the dispute) CT 2 47:27; *aššum eqlam ibquru kīma ar-nim e-mi-di* DUB *la baqār[im] izi[b]* instead of having a fine imposed (on him) regarding the field which

arnu 2d

he claimed (unlawfully), he made out a document (saying) there would be no claim VAS 13 7:9, cf. *itār ibaqqarm[a . . .] eqlam kīma eqlim [utār] u a-ra-an baqirā[nim] immidušu* should he make a claim again he will replace the field by one of the same value and they will impose upon him the fine given to one who makes a claim (without good reason) VAS 7 152:4; *ar-nam imidušu muttassu ugallibušu* they imposed a punishment on him, shaved off half of his hair CT 47 31:22; [Ī.LÁ].E *u ar-[na]-[am] in-ne-mi-id* ARM 8 19:1', also [Ī.LÁ].E *u ar-[n]a-am [in]-[n]e-mi-[id]* ibid. case 41, cf. *ar-na-am i-m[i-id]* ibid. 83:17; *a-ra-an šumni damqam i[na] ālini umassaku* punishment for damaging our good name in our own town TCL 1 29:38 (let.); *ul ikammisunimma a-ra-an-šu-nu ina muḫḫija iššakkan* if they do not collect (the barley), I will be subject to the punishment for their (negligence) BIN 7 5:16 (let.), cf. *war<ka>tam purusma a-ra-an-ši-na luttāšši* investigate the matter — should I always bear punishment for them? TCL 17 10:37 (let.).

c) in MB, Nuzi, MA: *a-ra-an-šu lašš[u]* (the man may beat his wife and pierce her ears) he is not liable for it KAV 1 viii 63 (Ass. Code § 59), also ibid. ii 46 (§ 15); *SAL šit a-ra-an-ša tanašši* ibid. i 20 (§ 2); *urra u māša damīja ina ar-ni-ia našāku* (obscure) PBS 1/2 54:3 (MB let.); *tēma ša iqabbū tū-<sa>-ra-ar-mi ar-nu ina muḫḫikami* if you falsify the report that they give you, you will be responsible HSS 15 289:19.

d) in SB: *mār Nippuri Sippar Bābili ana emēda ana bīt šibittim šūrubu ašar an-nam innendu ālu ana bēritišu* DUB-ak *ana bīt šibittim šūrubu nakru aḫū errub* if (the king) imposes a fine on a citizen of Nippur, Sippar, or Babylon or if he puts one of them in prison, the city (of the king) where the fine was imposed will be razed(?) (and into the place where) he was put in prison, a hostile enemy will enter Lambert BWL 112:19ff.; *an-nu kabtu emišsuma* I imposed a severe penalty on him Streck Asb. 66 viii 10, also ibid. 186:23, Borger Esarh. 45 ii 10; they bound him and took him before Ea *an-nam imedušuma damēšu iptar'u*

arnu

ina damēšu ibnâ amēlūtu they inflicted the punishment on him, opening the blood (vessels), and created mankind with his blood En. el. VI 32; *māḥir ta'ti la muštēseru tušazbal ar-na* you (Šamaš) make him who accepts a present and yet lets justice miscarry bear his punishment Lambert BWL 132:97; *lišdud ar-ni la pālīḫi* let an impious person bear my punishment Köcher BAM 316 vi 20', cf. *a-ra-an-ši-na uš-pe-l[u]* AfO 19 65 iii 2; *a-ra-an ilišu* DUG-su the punishment of his (personal) god will be released for him Labat Calendrier § 41':9, cf. *ar-ni KUR itti ili uḥḥur* ibid. § 66':36; *e taškun gillatu qātuššu [a]-a ubla a-ra-an-šu-ma ḫiḫita aj u[štābil]* do not put the blame on him, he must not bear his punishment nor be responsible for (his) crime AfO 19 59:174; *ina qereb tamḫāri sikiptašu šakāni u iriḫ pišu elišu turrimma an-na-šu šuššē qāti ašši* I lifted my hands (in prayer) so that I might overwhelm (Ursa) in battle and turn against him his insolent words so that he himself might bear the consequences of his wrongdoing TCL 3 124 (Sar.), cf. *ar*(var. *ár*)-*nu-uš-šu lušaššā* En. el. VI 26; *a-ra-an-šu li-i[š-ši]* (parallel: *[l]iḫbil*) KUB 37 58:8; NAM.TAG.GA *ilišu naši* he suffers the punishment of his (personal) god CT 39 46:64 (SB Alu).

arnu in **amēl arni** s.; traitor; EA*; abbr. *ar*; cf. *arnu*.

am[ur] LÚ-lu *ar-nu ana nadānani* ... *ana* PN *ḫ[ip]uš ipša r[abā]* now a traitor committed a serious crime in order to hand me over to Aziru EA 138:104; 2 DUMU-ia u 2 SAL.DAM *nadnu ana* LÚ *ar-ni ša šar[r]i* two of my sons and two women have been given to a traitor to the king EA 136:45; *Aziru* LÚ *ar-ni šarri* Aziru is a traitor to the king EA 149:58, and passim, also, wr. LÚ-l[a] *ar šarri* EA 138:121, *ar šarri* EA 139:40; LÚ. MEŠ *ar-nu-[ú(?) š]a šarri ša ina māṭ A-[mu]r-r[i]* the traitors to the king who are in the land of Amurru EA 142:24.

arnu in **bēl arni** s.; 1. culprit, 2. sinner, wrongdoer; OAk., Mari. EA, RS, SB, NA; cf. *arnu*.

arnurḫelu

an.ni = ^dBÁRA = *be-li ar-ni* Nougayrol, *Studies Landsberger* 24:92 (Silbenvokabular A); Lú.nam. da.ga: *be-lī ar-ni-[im]* Cros Tello 212 a ii 9 and 11 (Oakk. lit.).

1. culprit: *be-el ar-ni[m b]e-el-ne [l]isniq* let our lord question the culprit closely ARM 6 38 r. 4'; LÚ *b[e-e]l [a]r-nim* (in broken context) ARM 3 18:11; *inanna šumma libbi bēlija* LÚ *be-el ar-nim ina ne-⟨pa⟩-ri-im lidūkum[a] qaqqassu likkisuma* now, if my lord wishes, let them kill a criminal in the workhouse and (then) cut off his head ARM 2 48:15; *ištu ūmi annīm* RN É.KISLAḫ // *ta-am-qi ša* PN DUMU PN₂ LÚ *be-el ar-ni ana* PN₃ *ittadin-šu ana dāri dūri* from today on RN has given to PN₃ for all time the threshing floor of PN, son of PN₂, the criminal MRS 6 169 RS 16.145:4; *šarru bēli[j]a ḫde amēlūta be-el ar-ni* the king my lord knows the people who are criminals EA 157:16.

2. sinner, wrongdoer: *putur* DINGIR EN *ár-ni* release, O (personal) god of the wrongdoer! Šurpu II 136; *māmūt itti* EN *ar-ni dabābu* the "oath" of talking with a wrongdoer Šurpu III 134, cf. (referring to eating a wrongdoer's food, drinking his drink, interceding for him) 135–138, cf. also *riḫit tamē lu išti itti* EN *ár-ni lu idbu[b]* if he drank the leftovers of an accursed man, if he talked with a wrongdoer JNES 15 136:87, *akal* EN *ár-ni lu iḫul mé* EN *ár-ni lu išti abbūt* EN *ár-ni lu iḫbat* ibid. 88 (*ḫiḫsur* litanies); *zammeru ūda* EN *ar-ni iqḫana[bbi(?)]* the singer speaks, "I know the sinner" KAR 141:5 (NA rit.), see TuL p. 88; *be-el ḫiḫi* (var. *ár-ni*) *emid ḫiḫašu be-el gillati emid gillassu* impose punishment on only the criminal and wrongdoer Gilg. XI 180; he took off his royal garment *bašāmu šubāt* EN *ar-ni ēdiqa zumuršu* and wrapped his body in sackcloth befitting a (penitent) sinner Borger Esarh. 102 II i 3, cf. *tēdiq* EN *ar-ni* Iraq 29 55:13 (Asb.); *šarrāni lemnūtu* EN.MEŠ *ár-[ni]* MVAG 21 82 r. 4 (Kedorlaomer text).

arnurḫelu s.; (a profession); Nuzi*; Hurr. word.

[x] *še'um ana* [LÚ] *[ar]-nu-ur-ḫé-e-li* x barley [issued] to the a. HSS 16 220:7.

arpani

Compound of *arnur-* and *-heli* (*-huli*) “maker.”

arpani s.; (a type of house); Nuzi; Hurr. word(?).

anumma PN *ittikama ina é ar-pa-ni lîrub u* 2 GÚ URUDU.MEŠ . . . *ušurma u ana niš bitî . . . idin* now let PN enter the *a*-house in your own presence, withdraw two talents of copper and give it to the personnel of the house HSS 14 587:4 (let., translit. only); 2 GIŠ.ÛR.MEŠ *ša é-i[t] ar-pa-ni ša* 10.TA.ÂM *ina ammati* two beams for the *a*-house which are each ten cubits (long) HSS 14 246 r. 6; *hu-ri-zu ša lib-bi é-ti ar-pa-ni* the shed(?) which is inside the *a*-house HSS 19 8:29.

arpu see *erpu* adj.

arqānu see *jarqānu*.

arqu (*warqu, barqu, irqu*, fem. *aruqtu*) adj.; 1. yellow, green (as a natural color), 2. greenish, yellow, fallow; from OA, OB on; Ass. *irqu* ICK 1 92:5, Hh. XIV 358, KAV 99:19, etc., *barqu* RA 58 64 Sch. 7:5 (OA); wr. syll. and SIG₇, SIG₇.SIG₇; cf. *arāqu*.

si-ig SIG₇ = *ar-qu* Sb I 362; [si-ig] [SIG₇] = *ar-qu, a-ra-qu* A V/3:243f.; si-ig SIG₇ = *a-ra-* // *ar-qum* (i.e., *arāqu, arqu*) Nabnitu XXII 235; [...] [SIG₇] = *a[r-g]u* Ea V Excerpt 29'; [s]ig.sig₇.sig₇ = *ar-qa-a-tum* yellow wool Hh. XIX 28; [sig.za.gin.sig₇.sig₇] = (blank) = MIN (= *argamannu*) *ar-qu* blue-green wool Hg. C IV 7; [kû.gi sig₇].sig₇ = *ár-qu* yellow gold Hh. XII 257; giš.gišimmar u₄.ḫi.in.sig₇.sig₇ = *ar-qu*, giš.gišimmar u₄.ḫi.in.sig₇(var. adds .sig₇).ga al.še₆.ga(var. .gá) = *a-ru-uq* (vars.: *a-ruq, e-ruq*) *ba-ši-íl* dates, green or ripe Hh. III 339f., [u₄.ḫi.in.sig₇] = [*ar*]-*qu* green dates, [u₄.ḫi.in.sig₇.al.še₆.gá] = [*a-ru-uq* *ba-ši-íl*] Hh. XXIV 272f.; giš.kin.sig₇.sig₇ = *kiškaná ar-qu* (var. *ir-qu*) green *kiškaná*-tree Hh. III 9b; numun.sig₇ = *zêru ar-qu* Hh. XVII 346; [ga.ùz.sig₇.sig₇] = MIN (= *ši-zib en-zi*) *ár-qa-a-ti* milk from yellow goats Hh. XXIV 96; kiš₁₆.sig₇.sig₇ = *ár-qu* (var. *ir-qu*) yellow ant Hh. XIV 358, and passim said of animals in Hh. XIII and XIV, see *šêru* B, *zuqaqipu, zumbu*, etc.

ar-qu = *hurāšu* Malku V 165.

1. yellow, green (as a natural color) — a) describing animals: BÍ.ZA.ZA SIG₇ *ta-zabā marassu ina ḫimēti tuballal* you . . . a green frog, mix its gall bladder in ghee AMT 8,1:13, and passim, see *muša'irānu*;

arqu

šumma SA.A SIG₇ *ina bit amēli innamir* if a yellow cat appears in a man's house CT 39 48:9 (Alu), and passim in Alu, see *kulbābu, kulīlu, šāšu, šakkadīru, šurānu*, etc.; ÛZ SIG₇ *ana Gula inakkis* he sacrifices a yellow goat to Gula K.157 + 2788 r. 34 (namburbi, courtesy R. Caplice); [2 *šalmē*] *kalbi* SIG₇ two figurines of yellow dogs KAR 298 r. 20; *šizib litti* SIG₇.SIG₇ *šizib immerti šizib enzi* SIG₇.SIG₇ milk of a yellow cow, milk of a sheep, milk of a yellow goat LKA 108:8'.

b) describing plants; *išam ša ina qīštišu mītu la inakkisu išam wa-ar-qā-am-ma likkisu* they should not cut down dead wood from the grove, they should cut down (only) fresh wood LIH 72:22 (OB let.); Ú *zamar sāmu* MIN (= *zamar*) *ár-qu* : Ú MIN (= *aktam*) *ša Marḫaši* the plant which is now red, now green is the *aktam*-plant of Marḫaši Uruanna I 216; Ú *šītu tamšīl* : Ú *išbattu inibšu* SIG₇ *u ḫa-aš* the plant for a flux resembles the *išbattu*-plant, its flower is yellow and . . . Uruanna I 125; *ārat šūši* SIG₇ . . . *tasāk* AMT 73,1:30, cf. *kamūnu* SIG₇ Köcher BAM 151:19, GAZI. SAR SIG₇ *ibid.* 123:6, *annuhara a-ru-uq-tam* . . . *maštakal a-ru-uq-tam* AMT 85,1 ii 15f.

c) garments (OA, MA): 13 *šubātū bar-qú-t[u]m* RA 58 64 Sch. 7:5, cf. 7 TÚG *lubūšī ir-qú-tim* ICK 1 92:5 (OA); 1 TÚG.ḫI.A *birša ir(!)-qa ša'upa* (see *suppu* adj. mng. 2) KAV 99:19 (MA).

d) gold: 1 *ḫuppataru ḫurāšu ár-qú* one ewer of yellow gold RA 43 138 i 4, cf. *ibid.* 3 and 21 (Qatna); see also Hh. XII, in lex. section.

e) other occs.: *enzu arqat . . . ina e-ki* SIG₇ *šammi* SIG₇.MEŠ *ikkal ina atappi a-ruq-ti mé* SIG₇.MEŠ *išatti* the goat is yellow, it eats green grass on the green ditchbank, it drinks green water from the green ditch (incantation against jaundice, for context see *arāqu* mng. 1b) Küchler Beitr. pl. 17 K.61 + K.3273 ii 48f., cf. [máš.tu]r sig₇.sig₇ : *la-li-' ár-qu-[ti]* 4R Add. p. 4 to pl. 18 No. 5:4f.; *šumma šamnum wa-ru-u[q]* if the oil is yellow YOS 10 57:13, parallel *ú-ru-uq* CT 5 4:11 (OB oil omens); *šumma martum maliatma mūša wa-ar-qú* if the gall bladder is full and

arqu

its liquid is green YOS 10 31 x 23 (OB ext.); *šumma libbi lišanim wa-ru-uq* YOS 10 51 ii 27, dupl. 52 ii 26 (OB ext.); *šihlum wa-ar-qu nadi* (if) there is a yellow pustule (on the top of the "finger") CT 44 37:14 (OB ext.), also, wr. DI-*hu* SIG₇ KAR 153 r.(!) 9; *šumma nāru* SIG₇.SIG₇ *ašū* SIG₇.SIG₇ *ina māti ibašši* if a river is yellow, there will be yellow *ašū*-disease (or: jaundice) in the land CT 39 14:7 (Alu), cf. *šumma mūšu* SIG₇ *ibid.* 15:36, and passim; *šumma mīlu kīma mē issē* SIG₇ *ḥašbu* if the flood is yellow (and) opaque like the water of a clay pit CT 39 16:43 (SB Alu); *šumma MAŠKIM* SIG₇ *ina bit amēli innamir* if a green *rābišu*-demon (preceded by white, black, red) is seen in a man's house CT 40 3:74 (SB Alu); *šumma bitu sīršu* SIG₇ if the plaster of a house is yellow (in the sequence white, black, red, and a.) CT 38 15:31, see also *katarru*, and passim in Alu; *šalam tīdi ina kunakki* SIG₇ *pāša tabarram* you seal the mouth of the clay figurines with a green cylinder seal Maqlu IX 48, restored from STT 82:103a; for *arqu* describing semi-precious stones see *dušū* A, *šurru* A mng. 1c-2', *šubū*, etc.

2. greenish, yellow, sallow (as a discoloration of the body): *šumma amēlu zumuršu* SIG₇ *panūšu* SIG₇ *šihhat šeri irtanašši amurri-qānu šumšu* if a man's body is yellow, his face yellow, his flesh wastes away, (the disease) is called jaundice Kūchler Beitr. pl. 18 iii 7, cf. *zamar* SIG₇ *zamar sām* AMT 86,1 ii 12; *iltu ša panūšu* SIG₇ goddess whose face is yellow Weissbach Misc. pl. 15 No. 1:7 (Lamaštu), *šumma panūšu* UD.A SIG₇.MEŠ *malū* if his face is full of green (followed by red, white, black) moles Labat TDP 74:45, see also *bubu'tu*, cf. *šumma panūšu* SIG₇.MEŠ *ibid.* 72:11ff., and passim said of parts of the body in diagn. and physiogn.; *šumma . . . ināšu qē* SIG₇.MEŠ *malā* if his eyes are full of green filaments Labat TDP 120:29.

arqu (*warqu*, *urqu*, *irqu*, *mašqu*) s.; 1. greenery(?), 2. vegetables; from OB on; Ass. *urqu* (*mašqu* VAS 5 110:19, NB), in mng. 2 pl. tantum; wr. syll. and Ú.SAR (SAR.MEŠ CT 39 8:1, KAR 394 ii 27); cf. *arāqu*.

arqu

Ú.SAR = *ur-qi* Practical Vocabulary Assur 56; ni-is-sa SAR = *ar-qu* A VII/4:117, also Ea VII 291; SAR = *ar-qu* Nabnitu XXII 240; SAR.SAR = *ar-[qu]* 2R 47 ii 93 (group voc.).

u_h.SAR = *kalmat ar-qi* (var. *-qi*) plant louse Hh. XIV 265; gi.gur.SAR = *pan ar-qi* basket for vegetables Hh. IX A el, in MSL 7 37, also Hg. B II 46a, in MSL 7 70; bar.SAR, ab.DU^{du}.SAR, bīr.^{el}.SAR, TUN^{tu}.SAR = *elit ar-qi* upper (or outer) part of a vegetable Nabnitu L 182ff.; [x]^x.SAR = *u-ru-u á[r-qu]* — *urū*, a garden plant *ibid.* 70; maš.maš.SAR = *ar-qu-x-tu* Hh. XVII 264; *er-šu-tū* (var. *ni-ba-tū*) = *ár-qu* "planted things" = "vegetables" Malku II 120, also CT 18 2 i 52.

SAR = *ár-qu* STC 2 51 i 10 (NB Comm. to En. el. VII 2); SAR.SAR = *ar-qu* 2R 47 K.4387:32 (Alu Comm.).

1. greenery(?): *mušalbiš wa-ar-qi-im giginé Aja* who clad the *giginú* (in Sippar) with greens for the goddess Aja CH ii 27.

2. vegetables: *šumma* SAR.MEŠ (var. Ú.SAR) *mādu* GIŠ.LAGAB *magal* SI.SÁ (var. *i-te-šir*) if there are many green vegetables (and) the *ḥūratu*-plant thrives very well CT 39 8 K.8406:1 (SB Alu), also KAR 394 ii 27, vars. from 2R 47 K.4387:63, repeated as *šumma ur-qu mādu* *ibid.* 65 (Alu Comm.); *šumma a'īlu ina la qaqqirišu lu kirá iddi lu būra ihri lu ur-qi lu išši wrabbi* if a man plants an orchard, digs a well, or raises vegetables or trees on land which is not his own KAV 2 v 21 (Ass. Code B § 13); *ka-ma-ti ár-qa ina libbi išakkan* he (the tenant) will plant . . . -plants and vegetables in (the palm-grove) BE 9 99:7 (NB); *kirú ša wa-ar-qi ša PN u kirú ša wa-ar-qi PN₂ la šeqi* the vegetable garden of PN and the vegetable garden of PN₂ are not irrigated HSS 9 32:16, 18, and passim in Nuzi; *kirú ša Ú.SAR ina Ninua* a vegetable garden in Nineveh ADD 364:3, and passim in ADD, wr. GIŠ.SAR *ur-qi* ADD 906 iv 5; *ar-qa* (var. *-qu*) *dešātu lalá musarē* abundant vegetables, the delicacies of the gardens VAB 4 160 A vii 11 (Nbk.), and passim in this text; *akalu* KAŠ.SAG *mīrsu šer nūni* Ú.SAR bread, fine beer, confection, fish, (and) vegetables (from the offerings) RA 16 125 i 26 (NB kudurru), cf. *nūnu iššūru ár-qu šugarú* AnOr 12 305 ii 2, and passim in NB kudurru, wr. Ú.SAR.MEŠ BBSt. No. 36 v 2 and 24; *mālil ir-qu* (the poor man) who eats (only) vegetables Lambert BWL 80:185,

arqūtu

cf. *ibid.* 210:12; *maš-qu ša ina zēri illâ* the vegetables which grow in this field VAS 5 110:19 (NB); *ú ur-qi akussu laššia* I will take for myself vegetables as food Craig ABR 1 25:33 (= BA 2 643, NA oracles); 1000 GIŠ *ḫabarabḫu ša ur-qi* 1000 *ḫabarabḫu*-crates of vegetables Iraq 14 43:118 (Asn.); *sallī ú ur-qi šinni pīri* ivory baskets for plants TCL 3 355, cf. *sallī ur-qi kaspi* *ibid.* 380 and 389; *annātu iškarē ša LÚ.MEŠ NU.KIRI₆ ša wa-ar-qi* these are the fields of the vegetable gardeners HSS 14 601:56, see also *urqanuḫlu*; note also *rabi ur-qi* TuM 1 27d:2 (OA); PN LÚ. NU.GIŠ *ur-qi* PN, the vegetable gardener ABL 167:15 (NA), also ADD 906 ii 1.

arqūtu s.; greenness, freshness; Bogh., SB; wr. syll. and SIG₇(-su); cf. *arāqu*.

a) with verbs describing the preparation of fresh plants for pharmaceutical purposes — **1'** with *ḫašālu*: *šigušti kirī ar-qú-us-sú taḫaššal* you bray the garden *šiguštu* plant while it is still fresh KUB 4 58:8.

2' with *sāku*: *bīna SIG₇-su tasāk* you crush fresh tamarisk (leaves) AMT 34,1:33, cf. Köcher BAM 264:19, also *azupirāna SIG₇-su-ma tasāk* Labat TDP 222:43, *SIG₇-su-nu tasāk* AMT 91,5:6.

3' with *puššú*: *zēr lišān kalbi SIG₇-su tu-pa-ša* you squeeze “dog’s tongue” seeds fresh (and strain their juice into a pot) CT 23 26:2, and *passim*, wr. *SIG₇-su-nu* GAZ Köcher BAM 124 i 49; note *SIG₇-su ina mé temessi* GAZ *méšunu* [...] you wash and crush fresh plants in water, [strain] their juice AMT 13,6:11.

4' with *ḫussú* to squeeze: for refs. see *ḫussú* v.; note the mistake: *SIG₇-su-nu tu-za-az* (for *tu-ḫa-za*) Köcher BAM 74 iv 3.

5' with *nasāḫu* to pick: *Ú.DIL.BAT SIG₇-su ZI-aḫ* K.2262:10 (med.).

b) describing plants as fresh: several plants *SIG₇-su-nu ina tinūri tesekkir* you dry in a kiln when they are still fresh Köcher BAM 3 i 45, cf. *SIG₇-su itti lipi bullulu* to mix while fresh with tallow *ibid.* 1 iii 7, restored from CT 14 30 Sm. 698:14, also *SUM.SAR SIG₇-su*

arrabu

Küchler Beitr. pl. 2:10, AMT 80,1:8f., Biggs Šazi-ga 67 ii 4, and *passim*.

arrabtu see *arrabu*.

arrabu (*arrabú*, fem. *arrabtu*)s.; dormouse(?), jerboa(?); OB, Bogh., MB, SB, NB; wr. syll. (with *-pi* AfO 18 349:12) and PÉŠ.(GIŠ).ÛR.RA (PÉŠ.ÛR CT 39 50:23, PÉŠ.UR.RA KUB 37 28:5).

šaḫ.giš.úr.ra = ár-ra-bu Hh. XIV 164a; *péš.giš.úr.ra* (var. *péš.ur.ra*) = *ar-ra-bu* *ibid.* 193; PÉŠ.ÛR.RA = *a-ra-bu-u* Practical Vocabulary Assur 391; *kuš.péš.giš.úr.ra = ma-šak ar-ra-bi* Hh. XI 62.

[*bur-ti*][*šam*]-[*ḫ*]*at* : *ar-ra-bi* : *ú-la-lu* (text *-ku*) *ša māt Subartu* butterfly (explained as) *a.*, (also) *ulālu* in Subartu BRM 4 32:28 (med. comm.), cf. *bur-ti šam-ḫat* : *ar-ra-bi ú-la-lu* CT 41 43 BM 54595:8 (Alu Comm.).

a) in gen.: *šumma MIN* (= PÉŠ.GIŠ.ÛR.[RA] *šalmu inu bīt amēli innamir* if a black dormouse is seen in a man’s house CT 40 29 80–7–19,85:2, cf. (red) *ibid.* 3, cf. also *ibid.* 1 (SB Alu); *ina libbi karāni kunuk šadīšu [ár-ra]-bu m[*i-tú* ittanmar]* in the wine sealed in its place of origin a dead dormouse was found CT 29 49:27 (SB prodigies), restored from dupl. Sm.1918; [*šumma* I]ZL.GAR PÉŠ.ÛR.RA *ana gušūri ušēlā* if a dormouse takes the lamp (in someone’s house) up onto the rafters CT 39 36 K.10423+ :10 (SB Alu), restored from *ibid.* 37:19, cf. *arkīšu* PÉŠ.ÛR PÉŠ.KI.B[AL] CT 39 50 K.957:23 (Alu catalogue), cf. also PÉŠ.ÛR.RA K.14478 (unpub. Alu, cited Bezold Cat. Supp. p. 101); *ina paniša ar-ra-b[u] ina arkiša ḫam[*aširu*]* in front of her a dormouse, behind her a mouse JSS 4 10 ii 6 (SB lit.); PÉŠ.ÛR.RA *šuātu teleg-qīma ana libbi mašak ḫumširi takammes . . . ina libbi kimaḫḫi takammes kiswa takassip* you take that dormouse, put it into the skin of a mouse, put it into a grave, and make a sacrifice to the dead (against *zikurudú*) AMT 90,1:4, cf. PÉŠ.ÛR.RA *šuātu lu ana nāri lu ina sūqi* [*it*]-*ta-ad-du-ú* *ibid.* 11, cf. also *zikurudú ša* PÉŠ.ÛR.RA K.3278, cited Bezold Cat. p. 519, cf. (in broken context) AMT 14,6:5, 66,6:3; (various materia medica) [*ina* K]UŠ.PÉŠ.ÛR.[R]A DÙ.DÙ *ina kišādīšu tašakkan* you place around his neck in a . . .-bag (made of) dormouse skin Köcher BAM 311:55, cf. *ina* KUŠ SA PÉŠ.GIŠ.ÛR.RA.DÙ.DÙ *ina kišādīšu*

arrabû

tašakkan Iraq 19 40 i 24, *ina* SA PÉŠ.ÛR.RA DÛ.DÛ *ina kišādišu tašakkanma iballuṭ* Labat TDP 192:39, also Köcher BAM 230:19, dupl. 295:10, cf. also ibid. 249 ii 1, LKU 58:2; you make a (miniature) bow SA PÉŠ.ÛR.RA *matan[ša ...]* [you put] on it as string a tendon of a dormouse Biggs Šaziga 52 AMT 73,2:7 and dupls., cf. (in fragm. context) *uznī ar-ra-bi* BRM 4 32:33 (med. comm.).

b) as food: *ár-rab* GIŠ.ÛR *ul ikkal* he must not eat dormice KAR 177 r. iii 14, dupl. (omits GIŠ) KAR 147:8, cf. *šēr* PÉŠ.ÛR.RA *ul ikkal* KAR 177 r. ii 18, dupl. KAR 147 r. 8 (SB hemer.).

c) as a field pest: *ina ikkibi ša ilī mīnamma ša ūmu* 10 GUR *uṭṭatu ina libbi a-ra-bu ū iṣṣur ik[ka]llu* it is a sin against the gods — how is it that the dormice and birds eat ten gur of barley of it every day? YOS 3 137:9 (NB let.); [a]-[ki]-lu mu-nu mu-bat-ti-ru ar-ra-bu (among field pests) K.8072:12 (unpub. namburbi).

d) in comparisons: (the enemy princes who) *kīma šutinnī iṣbatu tubuqēti u kīma ar-ra-be* (var. -pi) *iḥtallalu eršet la bā'i* took off into corners like bats, and who were stealing away into inaccessible places like jerboas(?) AfO 18 349:12 (Tigl. I).

e) in personal names: *Ár-ra-bu-um* CT 6 28b:5, TCL 1 48:1, wr. *Ár-ra-bu-ú-um* Grant Smith College 263:13 (all OB), *Ár-ra-bi* ABL 716:11, *Ar-rab-bi* BIN 1 158:20, *Ár-rab* Nbn. 1090:2, and passim in NB, ¹*Ar-rab-ti* BBSt. No. 27:5 (early NB), as hypocoristic masc. name: *Ar-rab-tum* Dar. 147:5, YOS 7 91:8, and passim in NB, see Tallqvist NBN s.v.

For the meanings dormouse or jerboa to be assigned to *arrabu* and *akbaru* respectively, see Landsberger Fauna 107, Landsberger apud Weidner, AfO 18 353.

arrabû see *arrabu*.

arraku adj.; long, tall (used as pl. of *arku*); from OB, MA on; cf. *arāku*.

á sud.sud : *i-[dan] ar-ra-ka-a-tum* (Nergal) who has long arms 4R 24 No. 1:36f.

a) referring to parts of the body and objects: [*šumma awīlum ṣupr]āšu ar-ra-ki-a*

arraku

(for *arraka*) if a man's nails are long (opposite: *kurria* short line 16) AfO 18 63:15 (OB omens); *i-za-at* (for *ezzat*?) *rittin [a]-x-ka-at ubānātīm ṣuprātīm ar-ra-ka-at* she (Lamaštu) is raging(?), has . . . hands, long fingers (and) nails Or. 23 338:5 (OB inc.); [*šar*] *ilāni ša aḥāšu ar-ra-ka* (text -*kat*) (Nergal) king of the gods, whose arms are long Ebeling Hand-erhebung 116:8, see also lex. section; *šamaššam-mū kīma adārim ar-ra-ku* the sesame(?) is as tall as a poplar(?) Kraus AbB 1 33:18 (OB let.); 4 (or 5) KI.MIN (= *timmu*) 10.TA.ĀM *ina ammete* «KI.MIN» *malla ešemte ar-ru-ku* four (or five) columns, (which) are ten cubits and one *ešemtu* long AfO 17 146 VAT 16381:6 (MA), as against 1 MIN (= *timmu*) 10 *ina ammete a-ri-ik* ibid. 3, 7, 8ff.; 4 GÚ.UN *ši-it-mu ar-ra-ku-tū* four talents of long *šitmu*-logs HSS 13 315:18 (= RA 36 156); 2 GÍR *šiparri ar-ra-ku-tum ša sà-al-[li]-we-na* two long bronze daggers with(?) . . . HSS 14 616:19 (translit. only); 5 [...] *ar-ra-ga-[d]u* five long [...] EA 14 ii 83 (list of gifts from Egypt), but 3 *d[iqarāt]u . . . ar-ga-d[u]* ibid. 84; GIŠ.MEŠ.GĀM.MEŠ *ša ina MU.16.KAM PN ikkisu* 15 10 *ina ammati ar-fra]-ku* — *šaššūgu*-trees which PN cut in the 16th year, and 15 of which are ten cubits long PBS 2/2 69:3 (MB); 20 GIŠ *šaššūgī ana tallī* 10-a-a *ina* 1 *ammete lu ar-ru-ku* twenty pieces of *šaššūgu*-wood for cross-pieces, let them be ten cubits long each ABL 566:17 (NA), cf. 20 *gušūrī . . . ša* 12.ĀM *ar-ra-ka* Nbn. 66:2, 26 *gušūrī tapālu ša* 10 *ammāt ar-ra-ku* BIN 2 123:2, 2-ta *dalāti . . . ša* 15.ĀM *ina ammati ar-ra-ku* PBS 2/1 173:2, and (in fragm. context) *ár-ra-ka-a-ti* ABL 774:18 (all NB); *šumma immeru uznī ar-ra-ak* (var. GÍD.DA.MEŠ) if the sheep has long ears CT 41 9:1, see AfO 9 119:2 (SB behavior of sacrificial lamb); *šumma immeru . . . ṣuprāšu ar-r[a-ka]* if the sheep's hooves are long (variant: *kurrā* are short) AfO 9 120:13, and cf. *šumma šēpāšu ana minātišu* GÍD.DA.MEŠ (var. LAL.MEŠ) ibid. 11.

b) referring to persons: *ina kurrēti ina ar-ra-ka-a-ti ina sinnišāti ša kī jāti ul ibašši* among women, short or tall (i.e., among all women), there is not one like me TuL p. 13 ii 12 (SB lit.), for the idiomatic use of *kurū*

arrašabattu

with *arku* see *arku* mng. 2; (as personal name) *Ár-ra-ku-tu* VAS 1 70 i 4 (NB).

Since *arraku* occurs only with plural nouns, it should be considered a rare but regular plural formation of *arku*, as *daqqaqu*, q.v., to *daqqu*, *rabbú* to *rabú*, etc. *Ar-ra-ak* VAS 13 13:1 (OB) is a foreign name in a list of several persons with foreign names.

arrašabattu see *aršabu*.

arrāšu see *errēšu* usage c.

arratu (*erretu*) s.; 1. curse, 2. accursed person; from Oakk. on; pl. *arrātu*; wr. syll. and ÁŠ; cf. *arāru* A.

áš ÁŠ = *ar-ra-tum* Ea I 327, also Sb II 338, Idu II 250; in = *pi-iš-tu-um*, áš = *e-re-tu-um* OBG T XIII 8f.; lú.áš.a = *ša er-re-tim* OB Lu A 83.

áš.bal = *ár-ra-tum*, áš.bal.e = *na-za-rum*, áš.bal.dug₄.ga = *a-[r]a-rum* Antagal VIII 113ff.; áš.bal.e = MIN (*er-re-tú*) *ša na-za-ri* Erimhuš II 63.

gú.gùn.a = *er-re-du* = (Hitt.) *hur-ta-iš* curse Izi Bogh. A 100; DAḪ = *rēšutu*, *ar-ra-a-tu* Proto-Izi Akk. g 1f.

áš.a.ni h₆.me.a : *lu ár-rat abišu* (followed by *lu arrat ummišu*, *aḫišu rabí*) be it the curse of his father Šurpu V-VI 42f.; áš.ḫul gal₅.lá.gin_x(GIM) lú.ra ba.ni.in.gar : *ar-rat lemutti kīma gallē ana amēli ittaškan* an evil curse like a *gallū*-demon has come upon (this) man ibid. 1f. and 21f.; lú. u_x(GIŠGAL).lu.bi áš.ḫul udu.gin_x šum.ma : *amēla šuātu ar-rat lemutti kīma immeri iḫuḫšu* an evil curse has slaughtered this man like a sheep ibid. 9f.; bar.ra.na áš.ḫul gál.la.na : *ar-rat lemutta ina zumrišu iḫšú* they (the demons) caused(!) an evil curse in his body CT 16 2:48, restored from CT 17 47:48; áš.ki.lul lú.ra nu.un.zu.a : *lu ár-rat šaggašte ša amēlu la idú* be it the curse of a bloodshed unknown to the man Šurpu V-VI 48f.

a.áš.pa.la.ba.ke lú.gu.ur šu.ba.an.di.zi. da : *aššum er-re-tim šanám ušahḫazu* if he incites someone else for (fear of) the curses Sumer 11 110 No. 10:16f. (Šulgi); áš.bal.gig.ga dingir.ama.^dInnin.ke_x(KID).e.ne : *ar-ra-tú maruštu ša ili u ištari* the baleful curse of god and goddess AMT 102:9f., dupl. Craig ABRT 2 15 iii 20f., cf. áš.bal.e dingir.re.e.ne.ke_x : *ana ar-ra-te ša ili* against the curses of the gods Šurpu V-VI 156f.

1. curse — a) in gen.: *er(text ni)-re-[tum] ina šaptiša la iš[šakka]n* may there be no curse upon her lips PBS 7 75:26 (OB let.); *ḫimṭātim u a-ra-tim taštanapparam* you keep writing me angry words and curses VAT 9224:5, cf. *a-ru-tum [š]aknatma* (for context

arratu

see *arnu* mng. 1a-1') BIN 4 84:6 (OA); *ar-ra-at rigmika* (in broken context) RA 46 92:64 (OB Epic of Zu); *ina la ūmešu ar(var. ár)-rat nišē ikaššassu* the curse of the people will overtake him before his time Lambert BWL 132:114; *šumma . . . lišānšu unatṭa ÁŠ-át AD-šu ikšussu* if he bruises(?) his tongue, his father's curse has overcome him Labat TDP 120:33; *ár(var. ar)-rat abi u ummi* (may the great gods release) the curse of father and mother Šurpu IV 58, see also Šurpu V-VI 42f., in lex. section; did my mother not bake *ša akkalu* NINDA.ḪI.A *pišāti u er-re-e-ti* that I should now eat (your) bread prepared with slander and curses? Gilg. VI 73, cf. *Gilgāmeš umannā pišātiki u er-re-ti-ki* ibid. 91, cf. also ibid. 86.

b) written in a legal document for its safeguard: *ar-ra-a-ti ša ina narí anní ašturuma* the curses which I inscribed upon this monument MDP 2 pl. 22 v 22, cf. ibid. 45, cf. *er-ret ilāni rabūti ina libbi ištur* he wrote in it (the contract) the curse of the great gods (should anyone violate the contract) Nbn. 356:18; *ar-ra-a-ti mala ina adēšunu šaṭra* the curses, as many as are written in their loyalty oaths Streck Asb. 76 ix 60, also Piepkorn Asb. 84 viii 27; *aššum ar-ra-a-ti lemnēti ša ina libbi šaṭru ipallahuma* fearing the evil maledictions which are written thereon (the boundary stone) BBSt. No. 11 ii 17, and passim in kudurrus; *er-re-te-ia imēšma er-re-et ilī la idurma* (if) he slights my curses and does not fear the curses of the gods CH xlii 23 and 25; *ar-ra-a-tum annātum ina amat Enlil . . . likšudašu* may these curses, by the command of the great lord Enlil, overtake him MDP 2 pl. 23 vii 41; *aššum er-re-tim šināti šaniamma uštāḫiz* (if) on account of these curses he instigates someone else CH xlii 36, cf. *ša . . . aššum er-re-tim šaniam ušahḫazu* whoever on account of these curses incites someone else (to do it) Syria 32 16 v 6 (Jahdunlim), cf. also Sumer 11 110:17, in lex. section, MDP 6 pl. 10 iv 22, and passim in kudurrus.

c) uttered by gods: *ar-rat la napšuri iššakin ina pišu* a curse which cannot be dispelled came to his (Marduk's) lips Göss-

arrātu

mann Era IV 37; *er-re-ta marulta ša nasāḥ išdi šarrātišu u ḫalāq nišēšu littasqar* may he (Aššur) pronounce an evil curse to uproot his kingship and destroy his people AKA 252 v 91 (Asn.).

d) in magic context: *māmītu ar-ra-tū la iteḫḫāšu* may the spell and the curse not draw near him Bab. 4 106:32; *Áš lemutti la tābtu aj itḫā aj isniqa* may the evil and inauspicious spell not approach me and not come close to me BMS 12:74; *Áš lemuttim egirrá la damqu ana aḫīti liskip* may it (the phylactery) remove the evil curse (and) the inauspicious words BMS 12:68; *ḫatta pirittu ar-ra-tū gilitta . . . iškuna* (the sorceress) inflicted panic, terror, curse, trembling upon me Laessøe Bit Rimki p. 39:26, restored from STT 76:27 and 77:27, cf. KAR 80 r. 9; see also Šurpu V–VI 1f., etc., in lex. section.

2. accursed person: *sikipti Bēl ar-rat ilāni* Bēl's castaway, accursed of the gods ABL 460:14 and r. 5, also wr. *ár-ra-ti ilāni* ABL 521 r. 21, *sikipti ár-rat ilāni* ABL 1000 r. 12 (all NB).

For occs. of *arratu* with *arāru* from OAKK. on, see *arāru* A. Note *pīšu ana dabābi suḫḫāšu ana ša*(text *a*)-*ra-a-ti ul anandin* I will not allow his (my adversary's) mouth to speak, his anus to emit flatus KAR 71 r. 9 (Ebeling, MAOG 5/3 36:8).

Landsberger, MAOG 4 319.

arrātu s. pl. tantum; brand mark (on the hand of the oblates of Eanna); NB; cf. *urruru*.

PN *aḫūa kakkabti u ár-ra-a-ti ina muḫḫi rittišu ittadi u ana širkūtu ana DN it-ta-din-su* PN, my brother, had the star and mark placed upon the back of her (the slave girl's) hand and has given her for *širkūtu*-service to the Lady-of-Uruk YOS 6 79:14; *ina puḫri tazkur kī anāku kakkabti u ár-ra-a-tum ina muḫḫi ritti ša* ¹PN . . . *la āmurū* she testified in the assembly, "I have indeed seen the star and mark on the back of the hand of ¹PN" (oath) *ibid.* 224:20; (witnesses to testify concerning) PN *ša kakkabtu lu ar-ra-a-ta ina muḫḫi rittišu* [. . .] UCP 9 100 No. 37:4, cf. ¹PN *ša kakkabti u ar-ra-ta*(text *-bi*) *šendatu*

arru

¹PN, who is marked with the star and mark YOS 7 155:6.

Delete *irratu* CAD 7 (I/J) p.180, read *x-ša-tum*. Dougherty Shirkūtu p. 82f.

arriātu in *ša arriāti* s.; (mng. unkn.); OB lex.*

lú.[g]i₄.gi₄ = *ša ar-r[i-a-tim]*, lú.ab.è = *ša ar-ri-a-ti[m]* OB Lu A 490f.

arriš s.; (a bird); SB*; foreign word.

šumma ar-ri-iš MUŠEN MU.NI ana šinunūti mašil ana IGI [. . .] if a bird called *a*. — it looks like a swallow — [flies] in front of [the man] CT 41:31 (SB Alu).

arru A adj.; cursed; lex.*; cf. *arāru* A.

lú.áš.bal = *ár-rum* Antagal E b 6; lú.šà.šu.ḫu.ub = *ar-ru-um* OB Lu B vi 21.

For sag.gá.gá.a = *ar-ru* see *áru* v.

arru B adj.; (qualifying sheep); lex.*

udu.gir.gu.la = *ár-ri* Hh. XIII 4, cf. udu.še.gir.gu.la Nippur Forerunner 3, in MSL 8/1 p. 83.

See also *arītu* B, with the same Sum. equivalent.

Landsberger, MSL 8/1 7 note to line 4.

arru C adj.; (mng. unkn.); lex.*

[uzu.x.x] = *ar-ri* (followed by *bašlu, la bašlu*) Hh. XV 268.

arru s.; bird used for decoy; MB, SB, NB; cf. *arrātu*.

gid.da.mušen = *ár-rum ša iššūri* gid.da.mušen means "decoy," said of birds Antagal E b7; du₆.ul.la = *ar-rum* Nabnitu D a 1; ^dEN.ár^{ar}.ri ^dNIN.ár.ri (summed up as 4 dingir mušen. dū.ke_x line 421) An = Anum 417 and 419.

a) in econ.: *x kurummat iššūri x kurummat ar-ri* *x* (barley) rations for birds, *x* (barley) rations for decoys (preceded by rations for sheep) PBS 2/2 34:20, and dupl. BE 14 167:22, also PBS 2/2 143:15 (all MB).

b) in lit.: *kī šuškali ša bā'iri kalū* [. . .] *kī ar-ri ša ušandé epšēku ina māt[ija?]* [. . .] are trapped as (in) the hunter's net, in my land I am treated like the fowler's decoy KAR 312:14; *āšīb Bābili šunūti šunu iššūrimma ar*(var. *ár*)-*ra-šū-nu attama* these inhabitants of Babylon, they are the birds, you (Era)

****arru**

are their decoy Gössmann Era IV 18; *ar-ri attū[šunu] ittišunu* their spy(?) is with them ABL 1275 r. 8 (NB); *A[r]-ri-im* (personal name) MDP 2 16 20 (Oakk.).

The meaning of the Sum. *gíd.da.mušen* and the connection between this and the Sum. *du₆.ul.la* with *arru* are obscure.

(Meissner BAW 2 12); Landsberger, ZA 41 227.

****arru IV** (AHw. 71) read *pat(!)-rum* in LTBA 2 1 x 47 (= Malku III 7); for context see *ārīru*.

***arrumu** (*harrumu*) adj.; enclosed in a case (said of a tablet, used as pl. of (*h*)*armu*); OA; cf. *arāmu*.

a) with indication of content: he usually pays the creditors of my father *u tuppīšu ha-ru-mu-tim ušēšāma* and (thus) redeems his (the father's) case-enclosed tablets CCT 1 45:9; *mala tuppēka ha-ru-mu-ti-im ša habbulātini* AnOr 6 pl. 4 No. 14:4, cf. *tuppēka ha-ru-mu-tim ša hubullika* MVAG 35/2 No. 325a r. 6'; *ammala tuppēka ha-ru-mu-tim šaḡālam qabiātini* (the silver) which you have promised to pay according to the case-enclosed tablets drawn on you CCT 2 46b:13, cf. BIN 6 28:34.

b) other oces.: *lu tuppū ha-ru-mu-tum ša tamkārūtīm lu ša nuāē lu našpukum ana kaspim ta'era* turn (them) into money, whether they are (promissory notes inscribed on) case-enclosed tablets drawn either on merchants or on natives or whether (they are) stores (of barley) BIN 6 59:23; *tamalakkī kunukkī u 2 tuppē ha-ru-mu-tim ša ēzibak:kunni* as for the sealed containers, and the two case-enclosed tablets which I have left with you, (give the sealed containers to PN but the tablets (referred to as *tuppū*) should remain in storage until my order comes) CCT 4 21a:7; *lu tuppū ha-ru-mu-tum lu mehrū lu taḥsisātum ša attā tukalluni* whatever case-enclosed tablets, copies and memoranda you are holding CCT 2 17b:4, and note *taḥsisātīm iš-tū taḥsisātīm pá-ti-a-tim tuppē ha-ru-mu-tim* CCT 1 13a:22; 4 MA.NA *kaspam ša tuppē ha-ru-mu-tim* four minas of silver (debited) in case-enclosed tablets (containing promissory notes)

arsānu

CCT 2 38:12, cf. *kaspam u weri'am ša tuppīšu ha-ru-mu-tim* AnOr 6 pl. 8 No. 22:28; *kaspam mala . . . ušaqqilu tuppī ha-ru-mu-tim iškunma* he presented case-enclosed tablets (with promissory notes) for all the silver (debts) which he had paid MVAG 33 No. 287:13; *meḥrum ša tuppē ha-ru-mu-tim* (this is) the copy of case-enclosed tablets CCT 1 4:47, also 1a:38, TCL 21 213:46, MVAG 33 No. 226:50; there is no copy *meḥri ša tuppīšu ha-ru-mu-tim nušbalkitma* we had a copy of his case-enclosed tablets made TCL 19 44 r. 17', and passim.

The key passage is CCT 1 13a:22 (usage b) which shows *harrumūtum* "case-enclosed" in contrast to *pati'ātum* "opened"; see also discussion sub *armu*.

arrūtu s.; use as decoy; NB*; cf. *arru* s.

10 *su-ma-ak-tar-a-tú* MUŠEN *ana ar-ru-tu ina* IGI PN *u* PN₂ LÚ.MUŠEN.DÙ.ME ten migratory(?) birds (given) to PN and PN₂, the fowlers, for use as decoys GCCI 2 23:2.

The NB ref. *ar-ra-ú-tu*, qualifying *kurkú* "geese," in BM 64020:1 and 10f., cited von Soden, Or. NS 35 6 sub 8, may belong with this word.

arsannu see *arsānu*.

arsānu (*arsannu*, *ansannu*) s.; (a kind of groats); from OB on, Akk. lw. in Sum.; *ansannu* (beside *arsannu*) in Nuzi.

ŠE *ar-sa-nu* = *ar-si* Practical Vocabulary Assur 32; *ar-za-nu-um* RA 18 59 vi 13 (Practical Vocabulary of Susa), *tu₇.ar.za.na.sig₅.ga* = *šin-di-e-tum* = [...] Hg. B VI 98, cf. *tu₇.ar.za.na, tu₇.ar.za.na.sig₅* Forerunner to Hh. XXIII-IV 10f. Ú ÁB *ar-za-nu^{si}-ib-pu*: Ú [...] Köcher Pflanzenkunde 4:31.

a) in Ur III: 2 *silā ar.za.na* UET 3 73:6; 1 *silā ar.za.na* (beside *níg.àr.ra* gruel) UET 3 126:5, also Jones-Snyder No. 188 ii 41, and passim in Ur III, for other refs., see MAD 3 66; note *má.ar.za.na.ka* boat (carrying) *a*. AnOr 1 256:3, see Goetze, JCS 2 175.

b) in OB, Mari, Elam: *ar-sà-na* (beside honey) BIN 7 113:5, 5 *SILA ar-s[à-na]* Iraq 7 48 No. 927, cf. 4 *SILA ar-sà-na* ibid. 52 No. 957 (Chagar Bazar, translit. only); 1 *SILA*

arsānu

ar-sà-ni(!) (followed by NÍG.ĀR.RA) MDP 18 68:11; 2 SÌLA *pappasu* 2 SÌLA *ar-sà-nu* (beside various cereals, for the royal meal) ARMT 12 91:4, and passim in amounts of two silas for the royal meal, but note 56 SÌLA *ar-sà-nu* ibid. 696:15; 2 SÌLA *isqūqu* 1 SÌLA *ar-sà-nu* (totaled as 3 SÌLA *šipku*) ibid. 276:4, cf. 18 SÌLA *šipku* 4 SÌLA *ar-sà-nu* 2 SÌLA *hallūru* (totaled as 24 SÌLA *šipku*) ibid. 281:4, but totaled as NINDA “flour” ibid. 167:6 and 394:4.

c) in MB: 5 US.TUR.MUŠEN 4 KUR.GI. MUŠEN *ša bēli zíd.da u ar-sa-a-ni šūkula išpura* (as for) the five ducks (and) four geese to which my lord directed me to feed flour and *a*. PBS 1/2 54:14 (let.); 1 PI *ana ar-sa-ni* PBS 2/2 41:9, cf. x zíd *ar-sa-ni* ibid. 71:4; x *ar-sa-nu* PBS 2/2 133:13, 45; 90 SÌLA *ar-[sa]-nu sa-niq-tum* Peiser Urkunden 126:5, TU₇ *ar-sà-na* pots of *a*. (as column heading) BE 15 169:1.

d) in Nuzi — 1' wr. *arsannu*: x ŠE *ana ar-sà-nu* x barley for *a*. (given to the cook) HSS 14 55:17, cf. x ŠE *ana ar-sà-an-ni* ibid. 61:18; x SÌLA *ar-sà-an-nu* ibid. 76:1; x ŠE *ana ar-sà-nu ... ana za-an-nu* ibid. 66:11, and passim in Nuzi, also 40 (SÌLA) ŠE *ana pappasu ana ar-sà-an-nu u ana za-an-nu-ù* (see *zannu*) HSS 16 120:6 (translit. only).

2' wr. *ansannu*: x ŠE.MEŠ *an-sà-an-na-am ana PN nadin* HSS 13 347:45, cf. HSS 16 18:52, also, wr. ŠE.MEŠ *an-sà-an-n[a]* HSS 13 358:69 (all lists of rations); x ŠE *an-sà-an-nu ana akali* HSS 14 126:5, cf. ibid. 3 and 8, cf. also HSS 13 406:46, 14 84:11.

e) in MA: 4 SÌLA *ar-sa-nu* (beside *hašlātu*, q.v.) KAJ 226:10, cf. x SÌLA *[ar]-sa-a-n[u]* KAJ 277:13.

f) in SB: TU₇ *ar-sa-na* Köcher BAM 123:5; note TU₇.AR.Z[A.NA], TU₇.AR.ZA.NA SIG₅, TU₇.AR.ZA.NA MÚD, TU₇.AR.ZA.NA *mar-ri*, TU₇.AR.ZA.NA KIL.LAM SI[G₅] Dream-book 315:4–8, also x ŠE *ar-sa-ni* Köcher BAM 42:21; GIŠ.BAR *ar-sa-na* (in broken context) AMT 10,2:6.

g) in NB: x zíd.da *šupēlti ana* ŠE.BAR *u x x ar-sa-an-ni* GCCI 1 98:3.

arsuppu

For *AR-ZA-NA* as Akkadogram in Bogh., see Güterbock, JCS 10 90 n. a. For Nuzi, see E. Cassin, RA 52 20.

arsikku s.; (a kind of millet); MB(?).

ŠE.KA.bulug.ga(var. .g[e]) = *ár-sik-ku* Hh. XXIV 148; [ŠE.A]R.ZIK = *tu-uš-nu* Practical Vocabulary Assur 22; Ú.ŠE.AR(var. ĀR).ZIK = Ú *dub-nu* Köcher Pflanzenkunde II iii 79 (= Uruanna II 484).

ša-ak-ki še-b/pu-kāt ù ar-si-ik-ki (obscure, listed among several three-member groups of words of which many list names of games) RT 19 59 No. 341:5 (= HS 87, MB, coll. from photo).

It is very uncertain that the lexical passages are to be connected with the cited MB lit. ref.

arsu s.; (a cereal); lex.*

ŠE *ár-sa-nu* = *ár-si* Practical Vocabulary Assur 32.

arsuppu (*ersuppu*) s.; 1. carp(?), 2. (a cereal), 3. (a kind of apple); OB, MB, SB; Sum. lw.; wr. syll. and (in mng. 1) GUD.UD. KU₆, (in mng. 2) ŠE.GUD.

[gu₄].ud ku₆, [GUD]^{es-tu-ub} ku₆ (vars. kud.da ku₆, e.GU[D]ku₆, [e.GUD].[id].da ku₆) = *ár-su-up-pi* (var. *ar-<su>-up(!)-pu*) Hh. XVIII 9f.; [gu-ud] [GUD.UD].KU₆ = *ar-su-up-pu*, [šeš-tu-ub] [GUD].KU₆ = MIN Diri VI E 14f.; ŠE.GUD.UD = [á]r-su-up-pu (between *še'u* and *šegušú*) Hh. XXIV 140; eš-tu-ub GUD = *ár-su-up-pu* Ea IV 134, also A IV/3:16; še-eš-tu-ub ŠE.GUD = *ar-su-up-pu* Diri V 206; giš.hašhur.ŠE.GUD = *ar-su-up-pu* — a. apple Hh. III 44.

ambar.ra gu₄.ud.ku₆ suhur.ku₆ : *appāra ar-su-up-pi u pu-r[a-di]* BE 13436 r. 10 (NB prayer to Enki), cited Falkenstein, AfO 16 62; [ŠE.GU]D še.muš₆ še.in.nu.ĤA ab.sín.bi u₄.sá.dug₄.ga.bi um.ma šu.sikil.ta.ume.ni.fb.arà : *ar-su-up-pu šegušu inninnu ša ina šir'iša ūmša [ka]š-dat puršumtu ina qātīša ellēti liṭēnma* (for transl., see *inninu* lex. section) CT 17 22:129.

mi-li ár-su-up-pu = *mi-li ĥar-ri* Malku II 61.

1. carp(?) — a) in gen.: 15 *ar(!)-zu(!)-pu* KU₆ 15 *a*-fish ARM 9 250:1; *ar-su-up* Á ID the *a*-fish (from along) the river bank (in broken context) 2R 60 No. 1 iii 3, see TuL p. 14; *nārātum mīlašīna er(!)-su-up-pi* [...] as for the rivers, their high water [brings] *a*-fish SEM 117 r. iii 14 (MB lit.); *šumma martu kīma qaqqad akkulli ... rēssa kīma ta-ar ú-ši šanīš*

arsuppu

kīma qaqqad GUD.UD.KU₆ if the gall bladder is like the head of a hoe, (explanation:) like the . . . of an arrow, variant: like the head of the *a*-fish CT 28 46:8 (SB ext.).

b) in magical use: *qulipti* SUĤUR.KU₆ *qulipti* GUD.UD.KU₆ scales of the *purādu*-fish, scales of the *a*-fish KAR 298 r. 28, see AAA 22 72, cf. BAR (= *qulipti*) GUD.UD.KU₆ *ina išāti turrar* you char the scales of an *a*-fish in the fire KAR 90 r. 16, see TuL p. 119, cf. MAŠ GUD.UD.KU₆ *ina* KUŠ (you put) scales of an *a*-fish in a leather (bag) Köcher BAM 30:43' (= LKA 136); IGI GUD.UD.KU₆ *ša imitti* IGI SUĤUR.KU₆ *ša šumēli tu-PA-ṭa-[ap]* 3 *umē ina ṭābtī tušnāl tušellamma* IGI GUD.UD.KU₆ *ša imitti ana imitti* IGI SUĤUR.KU₆ *ša šumēli [ana šumēli tašakkan(?)]* you gouge out the right eye of an *a*-fish, the left eye of a *purādu*-fish, you leave (them) in brine three days, you take them out and [put] the right eye of the *a*-fish at the right and the left eye of the *purādu*-fish at the left AMT 28,7:3f., restored from AMT 23,2:14f. and AMT 78,1:6f., cf. IGI GUD.UD.KU₆(!) *imitti* (wr. Á.ZI.DA) *šumēli* (wr. Á.GÜB.BU) *ina ṭābtī tušnāl* K.2571:53' and dupls. (SB namburbi, courtesy R. Caplice).

2. (a cereal): ŠE.GUD (beside ŠE.MUŠ and zíz) ITT 3052, cited ITT 2/2 p. 13 (Ur III); 8 SÌLA ŠE.GUD Riftin 62:1, also *ibid.* 63:1 and (beside ŠE *ši-ip-kum*) 119:3; x ŠE.GUD *ana kurummat bītīm*(!) x ŠE.GUD *ana maštīt bītīm* Riftin 129:1f. (all OB); ŠE.GUD MDP 18 80 r. 2 and 4; *er-su-up-pi ši-gu-ši sumun[dī]* SEM 117 r. iii 21 (MB lit.); *naphar* 1 (GUR) 1 (PI) 40 (SÌLA) *ana miris ar-su-[pi]* in all one gur one PI 40 silas for a gruel of *a*-grain (for ten geese and ten ducks) PBS 2/2 92:16 (MB); ŠE.GUD ŠE.MUŠ₅ ŠE.IN.NU.ĤA ZÍZ.AN.NA AMT 91,2:5 (SB namburbi rit.), cf. ŠE.GUD ŠE.MUŠ₅ ŠE.GIG.BA ŠE.LUGAL ŠE.ZÍZ.AN.NA AMT 91,4:2, also ŠE.GUD ŠE.MUŠ₅ ŠE.IN.NU.ĤA ŠE.GIG ŠE.ZÍZ.AN BBR No. 41 ii 25, NINDA ZÍD.ŠE. GUD.UD LKA 154:21, and cf. CT 17 22:129, in lex. section.

3. (a kind of apple): see Hh. III 44, in lex. section.

In Iraq 14 35:131, read GUD.MEŠ *madlūte*, cf. *alpu* mng. 1a-3'.

aršātu

Landsberger, JNES 8 282 n. 112 and 283 n. 114, MSL 8/2 p. 84f., and pp. 97-100.

aršabu (*arrašabattu*) s.; (an agricultural implement); NB*; pl. *aršabātu*.

[x a]r-ša-bi 1 *akkullu rabū* [one] *a.*, one large pick YOS 6 218:47, cf. 2 MA.NA 50 GÍN 1 *nashiptu* . . . 13½ MA.NA *ar-ša-ba-ti* *ibid.* 46; 3 *qulmū parzilli 3-it na[shiptu]* 1 *ar-ra-ša-bat-tu*₄ Camb. 18:8.

aršatu see *eršetu*.

aršammaja s.; (a group or organization); LB; foreign word.

eqlātišunu gabbī ša LÚ ar-šam-ma-a-a all the fields of the *a*-clan BE 9 74:8; *unqu* PN LÚ *šaknu ša LÚ ar-šam-ma-a-a* seal (impression) of PN, the overseer of the *a*. BE 10 86:19, cf. *ibid.* 13, also *ibid.* 100:7 and 16; PN *ša ḥadri ša LÚ ar-šam-ma-a-a* PN who belongs to the organization of the *a*. TuM 2-3 191:4, and *passim* in LB Nippur.

A designation of a particular clan or ethnic group holding "bow land" in feudal tenure organized in a *ḥadru* under *šaknu* officials with Persian names.

For Persian officials named Aršam in this period, see Cardascia Archives de Murašū p. 10f.

aršātu s. pl.; wheat(?); OA; wr. syll. and GIG.

a) wr. syll.: [20 *naru*]q *ar-ša-ti* 10 *naruq še'im* twenty sacks of *a.*, ten sacks of barley(?) TCL 14 53:1, cf. 3 *naruq u* 2½ DUG *ar-ša-ti u* 1 DUG *še'im* three sacks and two and a half pots of *a.* and one pot of barley(?) *ibid.* 9, also 2 *naruq ar-ša-ti u* 1 DUG *buqlu* PN *ilqi* *ibid.* 14; 10 *naruq ar-ša-tum* CCT 1 33b:8, cf. *ibid.* 30a:17, and *passim*; *lu qēmum lu ar-ša-tum ašar še'um ibaššiu šeribama* bring into (the new house) whatever barley(?) there is, either flour or *a.* CCT 3 14:13; 1 GÍN *kaspam ana šaršarānim ar-ša-tim ašqul* I paid one shekel of silver for a . . . -measure of *a.* Golénischeff 13:10, cf. 1½ GÍN *kaspam [a]na(!) ar-ša(!)-ti ašqul* I paid one and a half shekels of silver for *a.* TCL 4 102:15; x minas of silver 29 GÍN *kaspum šim* 4 DUG *ar-ša-tim ša ina* GN *alqiu* CCT 1 23:4; *še'am u ar-ša-tim ezib*

aršātu

CCT 2 17b:16; 30 *naruq še'am kīma* 12 *naruq ar-ša-tum iššēr* PN PN owes thirty sacks of barley for the twelve sacks of *a*. ICK 2 2:4'; 7 *naruq še'am u* 3 *naruq ar-ša-tim* Studies Landsberger 181 n. 44 I 697:4; $\frac{2}{3}$ MA.NA 5 GÍN *šīm ar-ša-tim ša ana* PN *niddinu* 45 shekels (of silver), the price of the *a*. which we sold to PN TCL 20 170:6; x *naruq mišlam še'am mišlam ar-ša-tim* x sacks, half barley(?) (and) half *a*. ICK 1 172:12; note: 9 GÍN *kaspam šīm al-ša-tim* KT Blanckertz 14:28.

b) wr. GIG: 19 *naruq ar-ša-tim* SIG₅-*tim* (referred to as GIG line 8) ICK 1 93:2; 2 *naruq* 1½ DUG *mišlam še'am mišlam* GIG two sacks and one and a half pots, half barley(?) (and) half *a*. Kienast ATHE 75:7; *šīm* 40 *naruq* GIG *šīmija* 4½ GÍN TA *a-kār(!)-pī-tim* 12 MA.NA *kaspam šīmša* (as for) the price of forty sacks of *a*., my purchase, at four and a half shekels for each pot, its price is twelve minas of silver *ibid.* 12:23; 2 *naruq* GIG BIN 6 232:1; 1 *me'at naruq uttutum mišlum* GI[G *mišlum še'um*] one hundred sacks of *uttatu*, half *a*., half barley(?) VAT 13505:x+14 (unpub., cited Hildegard Lewy, JAOS 76 202); [x] DUG *ar-ša-tim [a]na ma-ar-nu-a-tim* [is]-*mu-du* they ground x *a*. for a . . . -dish TCL 4 84:18, *ina* x *ar-ša-tim* . . . ½ DUG *buqlam ušpa'ilu* they exchanged one-half pot of the x *a*. for malt KT Hahn 35:2, cf. 3 DUG [a]r-ša-tim [. . . *bu-ug*]-*lam(!)* *nušpa'il* TCL 4 84:16; *amtam šāhizama* GIG *la-bi₄-ra-tim ana kurummatim liṭēna ba-pi-ra-am mimma la tuššab* instruct the slave girl that they should grind the old *a*. for food, but do not add any beer bread CCT 3 8a:30 (coll. M. T. Larsen).

Aršātu is a cereal measured by the *naruqu* "sack" and its subdivisions *karpatu* and *šaršarānu*. The reading of the logogram GIG as *aršātum* is deduced from GIG referring to *aršātum* in ICK 1 93:2 and 8, from the fact that the two do not occur side by side, whereas both occur beside *še'u*, see H. Lewy, JAOS 76 202f.

The translations "wheat(?)" for GIG and *aršātu* and "barley(?)" for *še'u* in the OA passages are based on the evidence offered

aršu

by texts from Mesopotamia proper where GIG and ŠE clearly denote wheat and barley. There exists, however, the possibility that *aršātum* (also GIG) refers in OA to processed barley, perhaps to groats or grits (for lit. see H. Lewy, JAOS 76 201 n. 1) as is suggested by CCT 3 14:13 cited usage *a*. The possibility should, however, not be excluded that *še'u* and *aršātu* refer to different species of barley.

aršu (*waršu, arašu, maršu*, fem. *aruštu*) adj.; dirty, unclean; OA, SB; cf. *aruštu, urāšu, urruštu*.

túg.MU.BU^{mu}-ud-ra = *ú-ra-šu* = *šu-bat ar-šu* Hg. B V 26, also Hg. D 429, Hg. E 77; túg.sig^{mu}-ud-ru^{BU} = *a-ra-šu* Nabnitu IV 222.

a) referring to garments: 4 TÚG *wa-ar-šu-tum* four dirty garments CCT 5 34c:5, cf. 3 TÚG *ša Akkidé x x [w]a-ar-šu-tum* *ibid.* 36a:27; *šubāssunu ar-šu ubbib* (see *šubātu* mng. 1b-1') Borger Esarh. 23 Ep. 32:15; *qaran alpī* (var. *gizzi*) *ša šumēli qaran ajali turrar* TÚG *a-ru-uš-ti* (var. *-te*) *ta-man-za-a* you char the left horn of an ox (variant: goat); the horn of a stag, you wring(?) a dirty cloth Köcher BAM 216:64', vars. from AMT 4,6:8, dupls. AMT 70,2:16+94,7:3, 96,4:2; *ezib ša anāku* DUMU LÚ. ḪAL *aradka* TÚG *gi-ni-e-a ar-šá-tú labšaku* disregard it (if) I, the diviner, your servant, may be dressed in my everyday soiled garments PRT 29:14, cf. *ibid.* 15 r. 4, 27:3, wr. *ar-šat* *ibid.* 73 r. 2 and 4, and *passim*, see PRT pp. xix and xxi; (Gilgameš) *attadi ar-š[u-ti-šu]* KUB 4 12 r. (!) 3, cf. *iddi mar-šu-ti-šu* Gilg. VI 3.

b) referring to persons: *ša ina šūpīšu ubbabu ar-šu-ti* (Marduk) at whose rising (in the sky) the dirty cleanse (themselves) Craig ABRT 1 30:35; [*šumma* DN *ina*] [È]-*šú* IGI.MEŠ-*šú ar-šu* if, when Marduk leaves (Esagil for the New Year's procession), his face is dirty CT 40 38 K.11004:17 (SB Alu), also ACh Supp. 2 Ištar 82:17.

c) other occs.: *ša kīma ur-ri-e urrušu ERIN-šeš ubbubu . . . ša ina ar-ša-a-ti ubburu kīma qē hurāši nummuru* (it is in your power, Nabû) to cleanse like . . . those who became unclean like . . . , (and) to make as resplen-

aršu

dent as a gold thread those who are tied(?) with . . . (possibly to be emended to *ina up-šá-a-ši(!)* with witchcraft) STT 71:32, see W. G. Lambert, RA 53 135; uncert.: *ētiq libbi ar-šá-a-te* he who passes among unclean (things) AfO 19 63:47, cf. [*uš-tá*]k(?)*-ši-du-šú ar-[šá]-a-ti* ibid. 65.

aršu see *eršu* B adj.

aršuzuzil s.; (a medicinal drug); MB*; foreign word.

10 SĪLA *ar-šu-zu-zi-il* (in a list of drugs) PBS 2/2 107:32.

See also *zuzilu*.

artamašše s.; (mng. uncert.); Nuzi*; Hurr. word.

kīmu mullé ša ḫuluqqé kīma ešēdi ša GN u kīmu sū-up-ki ša ar-ta-maš-ši ša mu-lu₄-ni annī . . . nittadin we have given (the three oxen) for compensation for the losses, for the harvesting of GN, and for the work-assignment(?) (of this city, see line 13) of the *a*. of this fine (imposed on) us HSS 13 31:9 (translit. only).

Shaffer, Studies Oppenheim 190f. n. 29 (with Hurrian etymology).

artartena s.; (a textile treated in some special way); Nuzi*; Hurr. word; cf. *artartennūtu*.

iltēnūtu <GÚ>.È.A.MEŠ PN *ēpuš iltēnūtu* <GÚ>.È.A.MEŠ *ar-ta-ar-te-na* PN₂ *ēpuš* PN made one set of *naḫlaptu* cloaks, PN₂ made one set of *a*-type *naḫlaptu* cloaks HSS 13 277:8.

artartennūtu s.; (a special treatment of textiles); Nuzi*; cf. *artartena*.

14 MA.NA SĪG.MEŠ *ša* PN *u* PN₂ *ana ar-ta-ar-te-en-<nu>-ti ilqi* PN₂ took 14 minas of wool belonging to PN for *a*. (after the harvest he will deliver a fine garment to PN) HSS 5 95:5, cf. (PN declared) 1 TÚG.Ī.A *ša* PN₂ *ana ar-ta-ar-ti-in-nu-ti ilteqimi u* 1 TÚG *damqu* . . . *ana* PN₂ *anandinmi* ibid. 36:4.

Koschaker, OLZ 1931 226.

artatillu see *ardadillu*.

artu

artāwa s.; state of bliss after death; LB; Old Pers. word; wr. *artāma*.

dumqi ina ba-la-tu-ia lūmur u ina mi-it-ú-ti-ia ana ar-ta-a-ma lu-ú-tu-ru let me experience happy things while I live and be in a blessed state after my death Herzfeld API p. 31:40, cf. *dumqi ina balātušu immar u mi-i-ti ana ar-ta-a-ma i-ta-ar* ibid. 46 (Xerxes Ph).

Loan word from Old Pers. *artāwan-* "righteous, blessed."

artītu s.; (a red flower); lex.*

Ú.GI.RIM SA₅ : *ú ra-tu-ut-tu* Uruanna I 377, Ú.GI.RIM SA₅, *ú bit-ra-a A.ŠÁ* : *ú ár-ti-tu* ibid. 379f.

artu (*aštu*) s.; foliage; Bogh., NB, SB, Akkadogram in Bogh.; wr. syll. and PA; cf. *aru* A.

giš.úr = *il-du* root, giš.pa = *ar-tu* foliage, giš.íl = *me-lu-ú* top, giš.suḫur = *qi-ma-tu* crown (of a tree) Hh. III 514ff.; pa = *a-[á]r-tu* Erimhuš II 287; [pa-a] [PA] = *ar-tu, la-ru-ú* S² Voc. N 7'f.; giš.pa.ú.KU = *šippatu, ar-tu, MIN a-šu-ḫi* Hh. III 88ff.; gi.an.na.gi.zi(var. .izi), gi.pa.gi.izi, gi.a.sal.gar, gi.a.sal.bar = *ár-ti* (vars. *ar-te, áš-tum*) *ki-i-si* foliage of the *kīsu*-cane Hh. VIII 10-12; gi.pa.gi = *ár-tum* MIN (= *qanē*) Hh. VIII 155.

suḫur edin.na pa nu.sig₇.ga.mu : *qimmasu ina šēri ar-ta la ibnā* (a tamarisk which drinks no water in the bed) whose crown has not grown foliage out in the steppe (said of Tammuz) 4R 27 No. 1:6f.

Ú PA.PA.PA, *ú a-a-ba-sa* (see *ajābu*) : *ú a-rat a-ra-ru* Uruanna I 278f.; *ú ar-ti su-ḫi* : *ú e-[nir]-ḫi*, *ú e-nir-ḫi* : *ú tu-ba-qu*, *ú tu-ba-qu* : *ú kam-ka-du*, *ú ša-ap-ru* : *ú MIN* Köcher Pflanzenkunde 11 i 64ff.

šaplānu šuršišu E[a . . .] elēnu ár-ta-šu urab[bi] below Ea [. . .-ed] its roots, above [. . .] grew its foliage BBR No. 80 r. 8 and dupl 81:9, cf. *ár-ta-ki ú-rab-bi* 79-7-8,135 ii 5', cf. also giš.šinig giš.ge₁₅ an.edin.na mú.a pa.zu an.šē úr.zu ki.šē pa.zu an.šē giš.búr.búr.ru úr.zu ki.šē te.me.en.sig₇.ga Šurpu IX 1ff.; *áš-tum ḫašḫūri titti nurmē karāni* foliage of apple tree, fig tree, pomegranate, vine (among appurtenances for a ritual) BE 8 154:6 (NB); *a-ar-ti irrē taḫaššal <ina> dišpi unaššab* you chop leaves (lit.: foliage) of the *irrū*-plant, he (the patient) sucks it in honey KUB 4 49 ii 1ff.,

artiš

cf. PA *Ú irré tubbal takassim* Küchler Beitr. pl. 6 i 12; [... *a-a*]-*r-ti balti* (var. PA GIŠ.NIM) KUB 37 44:25, var. from dupl. 43 i 12', see Köcher, *ibid.* p. iii; as Akkadogram: 1½ PA *AR-TU GIŠ.BU-RA-A-ŠI* KUB 17 28 iii 31, and PA *GIŠ.BU-RA-A-ŠI* *ibid.* 44, see Goetze Tunnawi 84 n. 319.

artiš (or *ardiš*) adv.; (mng. unkn.); lex.*

[(x)].GAR = *ár-diš sú-kip-tum* (preceded by [(x)] x = *ap-pu-ut-tum*) MSL 4 178:4.

ar-DI-iš = *ár-ḫi-iš* (between *ba-ra-rum* = *pa-la-s[u]* and *ku-ú-ú* = *kum-mu-u šá i-ša-tum*) An VIII 184.

aru A (*eru, ḫaru*) s.; frond, leaf of the date palm; from OB on; wr. syll. (*ḫa-ri* YOS 2 2:20, 23, *ḫa-[ru]-ú* UET 5 468 ii 29) and PA; cf. *artu*.

pa = *a-rum*, URU^{ur}.K U₆ = MIN KU₆ fish spawn (see *áru*), peš = MIN Nabnitu IV 133ff.; pe-eš PEŠ = *ḫu-ša-bu, a-r[um]* Idu II 133f.; giš.pa.gišimmar = MIN (= *a-rum*) *šá* GIŠ.GIŠIMMAR Antagal VIII 16; pa-a PA = *kap-pu, a-ru* Ea I 305f.; pa-a PA = *a-ru* Sb II 209; giš.pa.gišimmar = *a-ru* Hh. III 356; pa-a GIŠIMMAR = *kap-pu, a-rum* Ea I 229f.; GAR, GAR.šU, GAR.pa, GAR.peš.a, GAR.sig.ga, GAR.peš.a = *ip-šu ša a-ri* plaiting made of date palm fronds Nabnitu E 149-154, cf. [...] [GAR] = *ip-šu šá a-ri* A III/6:27; [GU]_{R5}.GUR₅ = MIN (= *ú-ru-u*) *šá a-ri* to cut off (or: cut-off, said of) a frond Nabnitu L 71.

giš.pa.gišimmar *garza gal.g[al].la šu. mu. un. da. an. gál : a-ra ša parsū rabūti [ina q]lātija našáku* in my hands I carry the frond of a date palm, great in its effects CT 16 6:212f., see also Ai. IV iii 49, cited usage a; giš.pa.gišimmar *á.zi. da. zu. šè mu. un. da. an. gál : a-ra gi-šim-ma-ru ina imnika tanaššim[a]* you hold a date palm leaf in your right hand (parallel: an *e-ru*-branch in the left) CT 42 10:9f.; pa giš.gišimmar u. me.ni.kud lú.ux(GIŠGAL).lu.bi á.šu.gir.bi u. me.ni.kéš.da : *a-ra sulutma ša amēli šuātu mešrēz tišu rukkišma* split leaves of a date palm and bandage the limbs of that man AfO 16 300 ii 18.

GIŠ.PA.KUD GIŠIMMAR = *ú-ru-ú e-rum* to cut (or: cut-off), a frond CT 41 29 r. 4 (Alu Comm.).

a) referring to cultivation of the date palm: [... P]A.gišimmar [... *ù. bí.i*]n.UD [šU. ba.ab.te.g]á : *šākinu išabbatma ina e-ri «-i» sulup gišimmari ubbalma ilagqi* (obscure) Ai. IV iii 49ff.; *a-ra-am zi-na-tim*(text -*tum*) *inassar ana piḫat kirim izzaz* he (the person renting the date orchard) will guard leaves and fronds, and will be responsible for the

aru A

orchard BE 6/1 23:10, cf. [ana] *e-ri-im [na]šārim* YOS 12 281:11, and *e-ra-am našram* *ibid.* 17, also *e-ra-am zinā i-na-ZU-AL* PBS 8/2 246:11 (all OB); *ana gišimmarim naksim ana e-ri-im ḫašbim . . . bēl kirim itanappal* he will be responsible to the owner of the orchard for any date palm cut down, for any frond that is broken off BIN 2 77:19, cf. BIN 7 182:24, also *ana e-ri-im la ḫašabi* VAS 13 100:7 (all OB).

b) in economic use: *bītam e-pu-uš bilat a-ri bilat sī 1 šuši zinām wāšitam u 1 dallam šūbilam* I am building a house, send me a load of (date palm) leaves, a load of fibers, sixty upper ribs, and a door VAS 16 57:22 (OB let.); *ina panitum ašpurakkunūšimma ana sī u ḫa-ri kalukunu itaḫdurumma tattanaḫ-dara inanna sī u ḫa-ri šūbilanim* earlier I wrote to you, and (ever since) all of you have been fretting about the date palm fibers and leaves, now send me the fibers and leaves! YOS 2 2:20 and 23 (OB let.); 120 pa giš.gišimmar (between *zú*, see *sú*, and *peš. murgu*) Reisner Telloh 114 iii 16, and *passim* in Ur III, also wr. giš.pa.gišimmar UET 3 782:11, and *passim*.

c) in rit. and med.: [ina e]-*ri* GIŠ.GIŠIMMAR *qablīšunu raksu* their (the figurines') hips are girt with (a belt of) palm leaves RAcc. 133:209f., cf. *šešgallu* 40 GI.MEŠ . . . *ša riksu ina e-ri gišimmari irakkassunūtu* the high priest ties together forty reeds with (a cord of) palm leaves RAcc. 145:455; [š]ulluḫū *šuluḫḫūja tabku e-ru-ia ina qaqqarimma* my rites are performed (i.e., are performed with me), my leaves are heaped on the ground Lambert BWL 160:3, cf. *e-ru-šu* *ibid.* 9 (Fable of Tamarisk and Date Palm), cf. 7 PA GIŠ.GIŠIMMAR (for a ritual) ABL 977 r. 12 (NA); PA *gišimmari ša iltāni ša ina la šāri inamzuzu 7 u 7 riksi tarakkas šipta 7-šú tamannu ina pūtišu tarakkas* you tie seven and seven knots in fronds from the north side of a palm tree that sways even when there is no wind, you tie it on his forehead reciting the incantation seven times AMT 103:25, also AMT 20,1 r. 9, 24, 26, and CT 23 40:21 (SB med.), cf. also BE 31 60 ii 5; *kima pitilti annī BÚR-ma*

aru B

ana išāti ŠUB-*u* Girra *qamú iqammú* PA.MEŠ-šú *ana gišimmarišu la iturru* just as this matting is unraveled and thrown into the fire and the fire consumes it entirely, and (just as) the fibers it is made of will not return to the date palm Šurpu V-VI 85; *anāku e-ra ḥašba maštakal našāku* I carry a broken-off leaf and *maštakal*-plant Maqlu I 46, cited as GIŠ.MA.NU (i.e., *e'ru*) *ḥa-aš-bu* KAR 94:12 (Maqlu Comm.), cf. PA (text GIŠ) GIŠIMMAR *liḥšub ina rēš bīt ili <šu> liš[kun]* he should break off a palm frond, place it at the head (i.e., upper part?) of his god's sanctuary KAR 178 r. v 78.

d) other occs.: *šumma ... gišimmaru* 5 GIŠ.PA.GIŠIM[MAR.BI IGI] (= *ša* 5 *arūša ittanmar*) if a date palm which has five fronds is seen (in the orchard within the city) CT 40 44:13; *šumma šaḥū* PA GIŠ.GIŠIMMAR *naši* if a pig is carrying a date palm leaf CT 38 46:29 (both SB Alu), also KAR 405:2 (Alu catalog).

For the distribution of *aru* and *zinū* in Ur III and OB, see discussion sub *zinū*. The ref. 6 30 MA.NA *ḥa-ru-ú patālum* six (men) engaged in twisting ropes of thirty minas of best quality palm leaves UET 5 468:29 belongs with *ḥarū* B, q.v., and not *aru*, on the basis of the lex. equivalence *ḥara_x* in [éš.š]u. sar.ḥara_x.libiš = *pi-til-tum ḥa-re-e* Ur X 138 (Excerpt of Hh. XXII, courtesy O. R. Gurney), although the Šurpu ref. cited usage c describes *pitiltu* as made of PA.MEŠ of the date palm.

For refs. written PA referring to leaves of other trees and plants, see *artu* and *larū*.

aru B s.; (a type of wool); syn. list*; foreign word(?).

šinū, qerdu = *ši-pat sad-ri* regular wool, *a-ru* = MIN *rug-bi* ...-wool Malku VI 193ff.

It is uncertain whether this word should be identified with the Elamite word *ari*, q.v., which is equated with *rugbu*.

arū adj.; destitute; syn. list.*

en-šu, a-ru-u = *be-ru-u* hungry Malku VIII 13f.

Variant of *erū* adj., q.v.

arū A s.; 1. product (in multiplication), 2. mathematical table, ephemeris; from OB on; Sum. lw.

arū A

a. rā = *a-ru-u₄-um* Kagal E 1:19; [a-ra] [A.DU] = *a-ru-u šá* NĠG.ŠID A I/1:201.

a. rā i.zu 2.àm 3.àm [...] : *a-ra-a idi ušanna u[šallaš ...]* he knows the multiplication table, he can multiply by two, three, [...] RA 28 135 Sm. 947 ii 5f. (Examenstext B); a. rā igi igi.ba igi.[gub.ba] ... i.zu.ù : *a-ra-a igi igibā ... ūdē* Gadd, BSOAS 20 256 K.2459:10ff. and dupls., see *igibā* lex. section.

1. product (in multiplication) — a) in OB math.: *atta ina epēšika a-ra-am ana šinīšu tašakkan* you, in your procedure, take the product twice (the product here denotes a rectangle with an area of 1 *iku*) TMB 71 No. 145:3; *i[g]iam tapattar itti a-re-e-em ša taškunū tuštakkalma pūtam inaddikkum* you take the reciprocal, and you multiply it by the product which you posited — it will give you the side *ibid.* 7, cf., wr. A.RÁ TMB 71 No. 219:4, 6, and *passim*, see TMB p. 215 s.v.

b) in lit.: *upattar igi* A.RÁ-*e* (var. A.RÁ-*a*, A.RÁ) *itgurūti ša la išū pīt pani* I can solve the most complicated divisions and multiplications which do not have a solution (given in the text) Streck *Asb.* 256 i 16; see also RA 28, etc., in lex. section.

2. mathematical table, ephemeris: UD.22. KAM UD.14.KAM UD.25.KAM UD.15.KAM *ina a-re-e qabi* the 22nd day (corresponds) to the 14th, the 25th (to) the 15th, (as is) said in the ephemeris ACh Sin 3:49 (astrol. comm.), commenting on Bab. 6 pl. 1:16–19, see Bab. 6 19 and ZA 43 313 n. 2; *pirišti Anu Enlil u Ea ša kī šāti* UD AN ^dEN.LÍL u A.RÁ-*a* *šutābulu* (see *abālu* A mng. 10b–3') BBR No. 24:18, cf. *ina* A.RÁ *tuštabbal* LBAT 1629:4, also BM 34103:14, cited *abālu* A mng. 10b–3', and *ina šāti ina a-re-e* MCT 140 V 10, see BiOr 14 190ff.; DN ... *ēpišat nikkassī a-re-e* Ninkarrak, who calculates the *a*. Craig ABRT 2 16:14, see JRAS 1929 10, also Bu. 89–4–26, 129:8'; *a-ru-ú nēmeqi Anūtu pirišti ša[mé u eršeti] niširti ummānu* the *a*. which represents the wisdom of Anu-rank, the secret of heaven and earth, the scholar's secret knowledge TCL 6 26 r. 13 (LB colophon), see Neugebauer ACT p. 12 No. 135; KA.INIM.MA NAM.KÙ.ZU (= *nēmeqi*) *a-re-e šu-a-[tu(?)]* (obscure) Bab. 6 pl. 1:15 (SB astron.).

arû B

For *ammāt arê*, see *ammātu* discussion section and mng. 2k-3'.

In the math. expression (x) A.RÁ y “(to multiply) x by y” the reading of A.RÁ is not known; for refs. to idioms where A.RÁ is used, see *alāku* mng. 4c-15', see also *našû*.

In JAOS 71 267:13 (= UET 4 171) read *za(!)-re-e hul-liq* destroy the father (for context see *aššatu* usage p).

arû B (*erû*) s.; (a headband); MB.

a-ru-u (var. -ú) = *ku-lu-lu* (followed by synonyms for *paršigu*) Malku VI 139f., var. from An VII 223; [a]-[ru]-ú = [ba]-[...], [e]-šú-ú = ba-[...], *dam*-[...] Malku VI App. A 1ff. (= CT 18 25 K.7719).

1 TÚG *a-rum tabarri* one a. of purple wool (in lists of clothing) PBS 2/2 121:29, cf. 10 TÚG *a-rum* *ibid.* 124:1 (both MB).

See the SB and NB refs. cited sub *eru* s. “headband”; to *eru* may belong also the MB refs. 1 *e-rum hurāši ša ħarbaqāni u ajarāni* 1 gold headband (decorated) with *ħarbaqānu*-bird(s) and rosettes PBS 1380:5, cf. *ibid.* 6f., r. 2f. and 9, cf. 2 *e-ru ħurāši* ... [x] *e-ru parzilli* (followed by 1 *parsig takilti*) PBS 2/2 120:46.

arû C s.; granary, storehouse; OA(?).

a-ru-u, a-ka-mu = *qa-ri-tum* granary Malku I 269f.
ina a-ri-im lu ka-an-ku let them be sealed in the storehouse(?) TCL 4 30:31 (OA let.).

J. Lewy, Or. NS 19 11.

arû D s.; (a word for enemy); lex.*

ú.ri = *a-rum*, a.ri = *a-a-bu*, ba.ri = *a-ħu-ú*] Antagal N ii 18' ff.

See also *ajarû* D.

arû A (*warû*) v.; 1. to lead, to bring (mostly persons and animals), 2. *itarrû* to rule, to guide (a child), to steer (a boat), 3. *šurû* to have brought, to send (mostly persons and animals), 4. *šutārû* to guide safely, to conduct; from Oakk., OA on; I *uru* — *urru* — imp. *ru* and *uru*, I/3 (*itarrû* — imp. *itarri*), III (Oakk. *ušeri* and *ušuri*), III/2; cf. *muttarrû*.

tu-ú TUM = *a-ru-ú* A VIII/3:13; tùm = MIN (= *a-ru-ú*) *ša ta-b[a(!)-li]* Antagal VIII 92; DU^{tu-um}.ma = *a-ru-ú* Erimhuš V 196; [rig₇].ga = *a-ru-u*, [ur.KU.rig₇].ga = *kal-bu a-ru-u* Nabnitu

arû A 1b

IV 155f.; la-aḫ-la-aḫ^{DU.DU} = *i-tar-ru-ú* (text -*ru*) Diri II 31, also KBo 1 48:31 (Diri); la-aḫ DU.DU = *ru-ú* Diri II 20; su₄-u^{DU} = *i-ta-ru-ú-um* MSL 2 p. 144 ii 8 (Proto-Ea); ga.ga = *i-tar-ru-ú* Izi V 171.

bar.ra ki.ba.ra.lal(var. .ni).e ḫé.ni.ib.túm.mu.dè : *ina* (var. *ana*) *aḫāti ašar la ári li-ru-šu* may they bring him outside, to an inaccessible place CT 17 35:46f.; ^dUdug sig₅.ga ^dLama sig₅.ga šu gi.gi.da ḫé.en.da.ab.rig₇.eš : *ina šulmi lit-tar-ru-ka* may the favorable male and female genii lead you in well-being Schollmeyer No. 1 iv 29f.; ḫur.sag.a.ni.ta um.ma.da.an.ri : *ultu šadi i-ta-ra-a* he led (them) away from his mountain CT 15 14:22f.; ki za.pa.ág sum.mu u.me.ni.dé : *ašar rigmu nadû ú-ru-šum-ma* take it (the drum) to where the cry was raised CT 16 24 i 29f.

a-ru-ú // *šu-lu-uk* (incipit of a syn. list. or comm.) ABL 335 r. 2'; r[*i*. . .] = *šu-ta-ru-ú* RA 17 124 K.2044+*ibid.* 183 D.T. 103 ii 8 (unidentified comm.); ^dDU.DU = *mu-ut-tar-ru-ú* DINGIR.MEŠ STC 2 pl. 61 ii 25.

1. to lead, to bring (mostly persons and animals) — a) in Oakk.: RN ... *in sigarim ana bāb Enlil u-ru-uš* (Sum. e.túm) he led Lugalzagesi in a neckstock to the gate of Enlil Hirsch, AfO 20 35:28, cf. *ibid.* 41:12 (Sar.); 30 MA.NA *ħurāšam* 3600 MA.NA *weri'am* 6 ARÁD. GEMÉ ... *u-ru-a-am-ma ana Enlil* A.MU.RU he brought thirty minas of gold, 3600 minas of copper, six slaves, and dedicated them to Enlil *ibid.* 56:59; 34 sheep PN *ana GN u-ru* PN brought to Gasur HSS 10 171:9, cf. *u-ru-am* MDP 14 89 No. 33 ii 6, also (men and animals) *li-ru-ù-nim* ITT 1 1057 r. 4, also *ibid.* 1471 r. 4, cf. *li-ru-nim* *ibid.* 1103 r. 1, and see MAD 3 p. 59.

b) in OA — 1' referring to persons: *mer'e* PN *ru-a-nim-ma kaspam* ... *piqdama* bring the sons of PN here and entrust the silver (to them) MVAG 33 No. 257:24, cf. *alik suḫārī* ... *ru-a-ma* go and bring the servants KT Hahn 14:30, and note *aššat* PN ... *ana kārīm* ... *ri-a-ši-ma* bring (pl.) the wife of PN to the *kārum* BIN 6 69:22; uncert.: *ši'am ku-ri-a-lim ammišam i-ta-ri-a* (text -*za*)-*am* leave and send the ... there CCT 2 17b:20.

2' with *qablītu*: *šumma la kuāti ša'im-šunu ú mu-ri qá-áb-li-tim ú-li-ba-ši* if it were not for you, there would be no one

arû A 1c

to buy them (the houses) nor one who would bring the *qablītu*-object TCL 14 2:13; *kaspam bīt tamkārīm lu nilqēma qablītam lu nu-ri ù-ul attunuma e-ri-a-ku*(text -*ma*) let us take the silver from the business firm and let us bring the . . . , if you do not, I am destitute(?) CCT 4 24a:40f.; concerning the house which PN's family wants to sell, we said *qablītam nu-ra* let us bring the . . . RA 58 125:5, cf. PN *qablītam ú-ra* CCT 5 1a:13.

c) in OB: *ana māt nukurtišu kamīš li-ru*(var. adds *ú*)-*šu* may she lead him captive to the land of his enemy CH xliv 23, cf. in SI.GAR *ú-ra-aš-šu-ma* YOS 9 35:120 (Samsuiluna); *ana šēr[ika] it-ta-ru-[nim]* LIH 10:15.

d) in MA, NA: *šumma abassu la ūtamar tuppūšu ú-ra-šu* if he has not seen (i.e., taken care of) his case, he will bring him his tablet KAJ 89:16 (MA); *issu māt Aššur u-ru* ABL 1022:9 (NA).

e) in hist.: *biltu . . . ana māt Aššur ú-ru-ni ambur* they brought me tribute to Assyria (and) I received (it there) Unger Reliefstele 18 (Adn. III), cf. [*iš*]lulamma *ú-ra-a ana māt Aššur* Borger Esarh. 32:14, *puhur nišēšu makkūršu ana māt Aššur ú-ra-a* Rost Tigl. III p. 44:12, *Gargamišaja bēl hiiti . . . itti makkūri-šunu ašlulam ina* (var. *ana*) *qereb māt Aššur ú-ra-a* Lie Sar. 74; *ša nāsikšunu ipiduma ur-ru-ú maḥar šar māt Kaldi* who put their sheikh in fetters and brought (him) before the king of Chaldea Lyon Sar. 3:18; NA₄ *kašurrū aqqara ša šadūšu rūqu ú-ra-am-ma . . . ukīn* I brought in the precious basalt whose native region is far away and set it up OIP 2 127 e 4 (Senn.), and passim referring to persons and objects in NA royal inscriptions; *kamūš-su ana ālija Aššur ú-ra-aš-šum-ma* Lie Sar. 56, and passim; *bilat mātātišunu . . . ana mahrija lu it-tar-ru-ni* they regularly brought their countries' tribute before me Weidner Tn. 28 No. 16:85, cf. *šattišamma biltu u maddatta ana ālija Aššur . . . lit-tar-ru-ni* AKA 47 ii 96 (Tigl. I).

f) in lit.: *Enkidu tibi lu-ru-ka ana Eanna* rise, Enkidu, let me take you to Eanna Gilg. P. ii 17, cf. *alka lu-ú-ru-ka [ana] libbi*

arû A 2a

Uruk Gilg. I iv 36; *alik šajādi ittika ḥarimtu . . . ú-ru-ma* go, hunter, and bring with you the prostitute ibid. iii 41, cf. *illik šajādi ittīšu ḥarimti . . . ú-ru-ma* ibid. 46; *ina zumrija usubšuma ú-ru-šu ittika* remove it (the evil demon) from my body and take it with you PSBA 31 pl. 6 (after p. 62):23 and KAR 57 r. i 20, cf. *kaššāpu kaššāptu ana* KUR.[NU.GI₁] *ú-ra-šu-nu-ti* LKA 90 r. 23, *ana* GIDIM *arallē li-ru-šu-nu-ti* ibid. 154 r. 13; *lu bīta kaššatma ú-ru-ši ina libbi* even if she is powerful in your house, send her away Lambert BWL 102:78; *rē'i [ana(?)] bīti ru-³-a-am* bring me my shepherd to my house (incipit of a song) KAR 158 ii 8; *ilqūšu . . . ur-ru-šu ašriš dī[ni]* they took him to bring him to the place of judgment 4R 54 No. 1:30, see OECT 6 63 ii 23; *ú-ru-ni-[šu-nu]-ti* Tn.-Epic "v" 6; note in a colophon: *kī pī lē'i [ša PN ištur]uma ana māt Aššur ú-ra-a* according to a wooden tablet [which PN wrote] and brought to Assyria CT 28 20 r. ii 3'.

2. *itarrū* to rule, to guide (a child), to steer (a boat) — a) to rule: they (the gods) commanded me un.dagal.la.ni silim.ma . . . DU.DU.mu.dè : *niš[šu] rapšātim in šulmim . . . i-tar-ra-am* to rule over its numerous population in contentment LIH 98 ii 30 (Sum.), VAS 1 33 ii 3 (Akk., Samsuiluna); the great gods *ša ina gimir adnāti ana i-tar-re-e šalmāt qaqqadi ēnu inaššū* who elevate rulers (and name princes) to rule over all the black-headed in all inhabited regions OIP 2 78:2 (Senn.), cf. [. . .].bi DU.DU.bad.da : *nišišu ina nuḥši ḥegalli i-tar-ri-i* 4R 12:21f.; É.BI *ubarru it-tar-ru-šu // u-bar-rum // nak-ri [// . . . i]t-tar-ru-šu* a stranger will rule this house, (explanation:) *ubarru* means an alien, [. . .] will rule it CT 41 32:13f. (Alu Comm.); *nu-tar-ru-ú māti* the guardian of the country En. el. VII 72, cf. *mut-tar-ru-ú ba'ulāti* Hinke Kudurru i 12, also KAR 80:16, *mut-tar-ru-u tenēšēti* KAR 184 obv.(!) 19, cf. VAB 4 88 No. 9 i 2 (Nbk.), *mut-tar-ru-u nišē rapšāte* OIP 2 135:2 (Senn.), and passim in such phrases; for *rē'ū mut-t[ar]-ru-ši-[na]* BMS 12:38, see *bīšitu* mng. 2a; *mut-tar-ru-ú šiknat napišti* the guardian of all animate beings 4R 9:51; *mut-tar-ru-ú rubé* Gössmann Era I 21.

arû A 2b

b) to guide (a child, etc.), to steer (a boat): *kâti adi mati ni-it-ta-na-ar-ri-ka* how long still will we have to give you directives? ARM 1 108:5; *tarîtu it-tar-ru-šu* a nurse maid guided him (the infant Marduk) En. el. I 86; *ša DN u DN₂ ana biblat libbišu it-tar-ru-šu-ma* (the king) whom Aššur and Ninurta guided to obtain his desire AKA 92 vii 38, cf. *ina tûb libbi u kašād irninte t̄abiš lit-tar-ru-šu* ibid. 106:62, *ina qabli u tāhazi šalmiš lit-tar-ru-ú-ni* ibid. 103:30 (Tigl. I); *kīma abi u ummi it-ta-nar-ru-un-ni-ma* they (the gods) are directing me like parents Böhl Chrestomathy No. 25:18 (Sin-šar-iškun); *ša eṭla u ardata ina šulmi it-ta-na-ru-ú unammaru kīma ūme* who guides young men and women in good health and makes them look as (beautiful as) daylight Gössmann Era I 22; *ina tûb šēri u hūd libbi i-tar-ri-in-ni ūmešam* guide me every day in health and happiness BMS 8 r. 16, see Ebeling Handerhebung 62:35, cf. *ta-ta-na-ru* (in parallelism to *tere'i* line 5) BMS 42:6; note *it-na-ar-ru ananātīm* always leading battles VAS 10 214 i 11 (OB Agušaja); in broken context: *[i/a]-na būišu i-ta-ar-ra-am* JRAS Cent. Supp. pl. 9 r. vi 12 (OB lit.); *elippa malītu ina nāri i-tar-ru-u* to steer a laden boat in the canal Šurpu IV 29; exceptional: may Ea take intelligence from him *ina nišitīm li-it-ta-ar-ru-šu* and may they take him away (into captivity) unnoticed CH xlili 6; when you (Tammuz) scatter the wild animals *būlu li-tar-ru-šu kal qerbēti* may the wild animals take it (the disease) over all the fields RA 13 112:8.

3. *šūrū* to have brought, to send (mostly persons and animals) — a) in Oakk.: *ana PN li-iq-bi(!)-ma(!) li-si-rī-ām* he should tell PN to have (animals) brought to me MDP 14 p. 68 No. 7 edge 3 (coll. I. J. Gelb), cf. *[l]i-si₁₆-rī-am* HSS 10 6:20, *li-su-rī-ām* ITT 1 1265 (translit. only).

b) in OA: *šuhārī išti PN wašab ihidma ippanimma šē-ri-a-šu* my servant is staying with PN, be sure to have him brought here with the next (caravan) KTS 30:42; *šuhāram ana mamman la tū-šē-ri* you should not have the servant brought to anybody (else)

arû A 3c

CCT 2 36a:24, also *amtam šē-ri-a-nim* TCL 20 103:9, *šuhāram la uš-tē-ri-a-ku-um* TCL 4 76:19, and passim; *šumma emārē la uš-tē-ri-am* if he does not have the donkeys brought here CCT 3 49b:11, cf. *emārē . . . ana šēriki ú-šē-ru-ni-ki-im* CCT 4 36b:7; *pirđi ša tašpuz-ranni ippanija ú-šē-ra-am* I will personally bring the *pirdu*-animals you wrote me about BIN 4 2:22, and passim; *tuppēja lu-šē-ru-ni-kum* let them have my tablets brought to you KTS 40:26, cf. *našperātīm lu-šē-ru-ni-a-ti* TCL 20 115:24; *kaspam lu-šē-ru-ni-ma* let them have the silver brought to me (so that I will not have to withhold what the man asks of me) KT Hahn 14:46; *pazzurtušu mera PN aššer PN₂ ú-šē-ri-am-ma* the son of PN had the smuggled goods brought to PN₂ (but they were seized) Kienast ATHE 62:29.

c) in OB: *šābam . . . kusamma šu-ri-[a-a]m* have the persons (whose names are written on the tablet) brought to me in fetters Kraus AbB 1 91:8, cf. *kusaššuma [š]u-ri-a-aš-šu* UET 5 64:8, *ana šērija šu-ri-a-aš-šu* Sumer 14 23 No. 5:24; *aššum rēšim ša mahrika rēšam šu-ri-a-am* as for the slave who is with you, have the slave brought to me PBS 1/2 14:6; SAG.GEMÉ *ul tu-ša-ra-am-ma tušu'um tanaddin* if you do not have the slave girl brought here you pay ninefold (her value) Kraus AbB 1 51:18; *qadum šipātīm ša qātīša šu-ri-a-ši* have her (the slave girl) brought here even with the wool (to spin) in her hand ABIM 21:37; *šuhāram šu'ati ú-ša-ar-ra-ak-kum* I will have that young man brought to you TCL 17 48:10, cf. *šu-ri-ši-mi* (you ordered): Send her to me! Kraus AbB 1 134:9, *lu-ša-ra-ki-iš-ši* I will send her to you (fem.) ibid. 12, *lu-ša-ri-a-ak-ki-im* ibid. 51:22; *ul tu-ša-ri-šu-nu-ti-ma* ŠUB.ZABAR *šarrim illakak-kum* if you do not have them sent, the king's bronze . . . will come upon you Sumer 14 55 No. 28:22; *anumma PN uš-ta-ri-a-ku-um* herewith I am sending you PN BIN 7 21:6, cf. PN *ša ištu Mutiabal PN₂ ú-šu-ri-a-am* MDP 2 81:5' (translit. only), see Leemans, RA 55 72; *nīnu šu-ri-a-nu* we have been sent OECT 3 53:10; referring to animals: *burtam ša taqbū šu-ri-am* BIN 7 55:6, *imēram . . . šu-ri-a-ni-im* CT 29 2b:9; note also: *kunukkātija ana šarrim*

arû B

šu-ri-i-ma have my sealed documents brought to the king BIN 7 39:10; *elippāti . . . qadu rakkābišina naṭūti ana šērija šu-ra-am* have boats with their appropriate crews sent to me YOS 2 36:12; *aššum šē . . . šu-re-e* concerning the sending of barley TCL 1 52:9.

d) in Mari: *šuhāri šunūti ana pan* PN u PN₂ *ana ālim šu-ri-šu-nu-ti* send these young men to the city to (be at the disposition of) PN and PN₂ ARM 1 110:11, cf. *ana ālim ú-ša-ri* ibid. 18; *ina 2 asīri ša* PN *ú-ša-re-em . . . 1 asīram . . . šu-re-em-ma* send me one prisoner of war from among the two prisoners that PN has brought here ARM 4 53:8 and 18; *wardī* GN . . . *ul ú-ša-re-em* I have not had the slaves from GN brought (to my lord) ARM 2 13:6; if he is caught *ana šēr bēlija ú-ša-ar-ra-aš-šu* I will have him brought to my lord ARM 2 102:26; *anumma šuhāri . . . uš-ta-re-kum* now I am sending you the young men ARM 1 110:24; *awilē šunūti lišbatuma ana šērija šu-re-eš-šu-nu-ti* ARM 1 63:5'; note *aššum kaspim ša bēli ittiya ú-ša-re-em* on account of the silver which my lord sent with me RA 35 117:25; *inanna anumma ṭuppam šātu u awilē bēl pāhatim . . . ana šēr bēlija uš-ta-re-e-em* now I am sending herewith this tablet and the responsible persons to my lord ARM 3 59:21, and passim in Mari.

4. *šutarū* to guide safely, to conduct: *muš-ta-ru-ú Sippar Nippur u Bābili* (Mero-dachbaladan) who guides safely GN, GN₂ and GN₃ VAS 1 37 ii 8; one-sixth of a shekel (spent) for cooked dishes on the second day *a-šu-ta-ru-i-šu* for accompanying him (home) BIN 4 157:32 (OA).

arû B v.; 1. to vomit, 2. *šu'rú* to induce vomiting; MB, SB; I *i'arru*, I/3, III; wr. syll. and HAL.

bu-ru HAL = *a-ru-ú, a-šu-ú* Ea II 266f., also Ea App. A iii 1, also cited TCL 6 12 d iii 2, see Schuster, ZA 44 253; ḫal = *a-ru-[ú]* Antagal VIII 91.

1. to vomit — a) in med. — 1' as a symptom: [*šumma murus*]su *ipfurma a-ra-a-am la iprus* if his illness leaves him, but he does not stop vomiting PBS 2/2 104:2 (MB),

wr. HAL *la iprus* Labat TDP 160:33; ÉN MU. UN.TAR.KALA.GA *a-ru-ú lipparis* ZA 10 196 Si. 276:6 (med. comm., coll.); *šumma* SAG.KI-ŠU DIB-su-ma KI.MIN (= *libbi libbi iltanassi*) *magal ix-à-ru* (wr. PI-PI-ru) *u majāla la inašši* if his temple hurts him, and he keeps crying "my belly, my belly!" and he vomits a great deal, and cannot . . . the bed Labat TDP 32:11, cf. *šumma amēlu* SAG.KI.DIB.BA-ma *magal* HAL *majāla la inašši* AMT 19,1 r.(!) 31, dupl. CT 23 48:19; *šumma amēlu . . . libbašu ana a-re-e i-ta-na-šá-a* if a man's stomach heaves in order to vomit Labat TDP 180:26, cf. *libbašu ana* HAL *i-te-ni-il-la-a-ma* ibid. 22:44, and *libbašu itanāš* : *libbašu ana* HAL *ētenellā* (see *āšu*) STT 403:19 (comm. to Labat TDP 18:3); *šumma rēš libbišu ikaššassu . . . u i-ta-nar-ru* if his midriff causes him pain and he keeps vomiting Labat TDP 180:32, wr. HAL ibid. 118 ii 24ff., also, wr. HAL.MEŠ ibid. 22, *la* HAL.MEŠ ibid. 23; *šumma amēlu . . . ina gešišu marta i-ár-rù* if a man vomits bile when he belches Kuchler Beitr. pl. 16 ii 23, cf. *i-ár-ru* Köcher BAM 240:39', also *šumma . . . dama* HAL if he vomits blood Labat TDP 120 ii 26, 234:22, 236:40, *ina pišu dama* HAL ibid. 238:59.

2' as a therapeutic measure: *tasāk ina šikari išatti i-ár-ru-ma ina'eš* you pound (various drugs), he drinks (them) in beer, vomits and thus recovers AMT 36,2:8, 10, wr. HAL-ma ibid. 12 and 14, wr. *i-ár-frù* Kuchler Beitr. pl. 17 ii 70ff., and passim, cf. *arkišu* KAŠ.SAG *iltanattima i-ár-rù* RA 40 116:12, also *ina pišu* HAL-ma he will vomit through his mouth ibid. 7; *lišānšu tušašbat* [NA]G *i-ár-rù* you place (the medication) on his tongue, he will swallow (it) and vomit Köcher BAM 201:20, also *šumma amēlu šamma ištima la i-ár-rù* if a man drinks the medication but does not vomit (followed by *šumma amēlu šamma ištima la ip-ru la išnuḫ* iii 44) Kuchler Beitr. pl. 11 iii 42; *ú a-re-e* emetic plants (beginning of a prescription) Köcher BAM 146:49, also AMT 39,1:38.

b) other occs.: (uncert.) *šammaḫu ša ina unši it-tar-ru-ú* the great intestine which . . . (for *itarrú*?) for hunger Lambert BWL 54 K.3291 r. line 'a' (Ludlul III 38).

arû C

2. *šurû*: to induce vomiting: *inu á iššûri tu-šá-ra-šu-ma* you make him vomit with a bird's feather AMT 36,2:7, also *ibid.* 80,7:6, *tu-šá-raš-šú* Küchler Beitr. pl. 14 i 16, cf. (the medication) *tašaqqîšu tu-šá-ra-šu-ma iballut* *ibid.* pl. 16 ii 25.

arû C (**warû*, *erû*, **marû*) v.; to cut branches; SB, NB; I (lex. only), II *umarri* (*imarru* VAS 3 97:21, Gordon Smith College 86:11), II/2; cf. *urrû*, *urû*.

*ku*₅ = *ha-š[a-bu]*, *ha-ra-[ru]*, *ha-ra-[šu]*, *a-ru-ú* Izi D iii 19ff.; *ku-ud KUD* = *pa-ra-u šá GIŠ*, *MIN šá šam-mi*, *e-ru-u šá GIŠ*, *MIN šá [ša]m-mi* A III/5:59ff.; *ku-rum KUD* = *e-ru-u šá GIŠ*.H.L.A., *MIN šá šam-mi* *ibid.* 93ff., cf. *ku-u KUD* = [*e-ru*]-*ú* *ibid.* 45; *ku-ud KUD* = *ú-ru-[u]* Idu II 276; *ku-rum KUD* = [*šá* PA.KUD] *mur-ru-ú*, *ba-ta-qum*, *na-ka-su*, *pa-ra-su* A III/5:98ff.

[*gu-ur*] [*GUR*₅] = *ka-sa-mu*, *ka-ša-su*, [*u*]-*ru-ú* A VI/4:34ff.; [...] = *ur-ru-u* Nabnitu IV 159; [*gur*₅].*ra* = *mur-[ru-u]* Erimhuš II 288; *giš.gur*₅.*gur*₅, *giš.PA.KUD*^{GU-UG}.*KUD*^[MIN] = *ú-ru-u šá GIŠ*, *giš.tir.sù.sù* = *MIN (= ú-ru-u) šá GIŠ.TIR* (see *arû* D), *im.sè.sè.ki* = *ur-ru-u šá IM* (see *arû* D), *si-ig*^{GAD+KÍD+GIŠ} = *ur-ru-u* Nabnitu L 81ff.

[*da-ar*] [*DAR*] = *ú-[ru-ú]*, *mu-[ur-ru-u]*, *MIN [šá ...]* A II/6c 125ff.; *si-i* [*SI*] = *e-[ru-u(?)]*, *ur-ru-[u]* A III/4:161f.; *si* = *pe-tu-u*, *ur-ru-ú* CT 19 6 K.11155+ r. 4'f. (text similar to Idu); [*si-ig*] *GAD+KÍD+GIŠ* = *ur-ru-ú* A III/1:19, dupl. CT 19 12 K.4143 r. 4'f.; [*si-ig*]-*qa* *GAD+KÍD+GIŠ* = *mur-ru-u* Sp I 230; *ni-gi-in* *LAGAB* = *ur-ru-ú* Ea I 32n; *ni-gi-in* *NIGIN* = *ur-ru-ú* *ibid.* 47p; *ni-gin* *LAGAB* = *m[ur]-ru-ú* A I/2:56; *ni-gin* *NIGIN* = *mur-ru-ú* A I/2:143.

ka-pa-ru, *a-ru-u* = *na-ka-su* Malku IV 131f., also An VIII 170f.

a) in NB date cultivation contracts: *libbi harûtu inaššar rašbu ul ú-ma-ri* he will take care of the central bud of the date palm and of the branches, he will not cut off any (branch) with sap (in it) VAS 5 49:7, cf. VAS 3 32:6, 196:13, and *passim* in NB date cultivation contracts, note the spellings (all third person sing.) *ú-mar-ru* VAS 5 26:21, *ú-ma-ru* VAS 3 69:12, *mar-ru* *ibid.* 109:23, *ú-mar* 121:24, *i-mar-r[u]* VAS 3 97:21, *i-ma-ru* Gordon Smith College 86:11.

b) in omens: *šumma lām GIŠ.GIŠIMMAR šarāmi*: *a-di*(text -*ki*) *la gišimmara un-dar-ru-ú* if before pruning the date palm (expla-

arû

nation:) before he cuts (the branches of) the date palm CT 41 29 r. 2 (Alu Comm.), with comm. *GIŠ.PA.KUD GIŠIMMAR* = *ú-ru-ú e-rum* cut branch, twig (see *aru* A s.) *ibid.* 4; *šumma ... mišihšu ú-mar-ri-ma* GAR if (Jupiter) cuts off(?) its brilliance and ACh Supp. 2 Istar 63 iv 25, also Thompson Rep. 202:3 and 201A:3.

Two verbs have to be differentiated: a verb *urrû*, *murrû* "to cut" (Sum. *KUD*, *GUR*₅, *DAR*), which the vocabularies also list as *arû* and *erû* (see Izi D, A III/5, and Malku IV, in lex. section) and therefore have been listed here, and a verb *urrû* (Sum. *sù*), which on the basis of the Sum. equivalence belongs with the adjective *erû* "naked," but to which the vocabularies also supplied an infinitive *arû*, see *arû* D v.

Ungnad, MAOG 4 223 n. 3.

arû D (**erû*) v.; (mng. uncert.); OB, SB; I (lex. only), II; cf. *erû* adj.

sù = *a-ru-ú*, *mu.mu.sù.sù* = *GIŠ ur-ru-ú* (followed by *giš.pa.kud.da* = *u-ru-ú* cut branch) Antagal G 121f.; *giš.tir.sù.sù* = *MIN (= ú-ru-u) šá GIŠ.TIR* to, said of a forest, *im.sè.sè.ki* = *ur-ru-u šá IM* to, said of clay (or: one's self) Nabnitu L 83f.

uga.bi giš.tir.mu sù.a.bi: *aribušu(!) qištu ur-ra-a* its crows the forest SBH p. 9:108f., cf. *giš.erina*_x (^{MUS}*a.na*) *mu.bu.bu.ra.bi giš.tir.mu sù.a.bi(!)*: *šursúa nussuhu qišátúa ur-ra-a* my roots are pulled up, my forests . . . *ibid.* 104f.

[*l*]*illik šāru [q]aqqara li-[e]-er-ri* let the wind blow, let it . . . the ground BRM 4 1:15 (OB Atrahasis); see also SBH, in lex. section.

The ref. *gulgul amēlūti ina izi li-ir-ri-ma* Köcher BAM 240:14' is to be emended to *li-ir-ri-(ir)-ma*, from *urruru* "to char," q. v., see Köcher, Studies Landsberger 323ff.

arû E v.(?); (mng. unkn.); EA*; foreign gloss.

u hadiāti danniš u // a-ru-ú ina ūmi and I was very happy, gloss: a., on (that) day EA 147:28 (let. of Abimilki).

More likely an Egyptian than a WSem. gloss.

arû see *erû* C s. and *erû* v.

āru

āru s.; hide(?); OA.*

3 *a-re-e ša alpim* 9 GÍN *kaspum šimšunu* three ox hides(?), their price is nine shekels of silver BIN 4 162:10, dupl., wr. 3 *a-ri* OIP 27 55:7, also 3 *a-ru ša alpim* cited Lewy, Or. NS 19 14; $\frac{3}{4}$ GÍN *ana šinīšu a-re-e* KTS 51a:4.

Meaning based on Heb. 'ōr "hide."

J. Lewy, Or. NS 19 14.

āru (*māru*) s.; (a fish); lex.*

[NI]NDÁ×GUD×AŠ KU₆ : *a-[ru]*, *si-in-g[ur-ru]* Hh. XVIII 93f.; [a.r]i KU₆ = *a-[ru]* ibid. 89; *ú-ru*(var. -ri) NINDÁ×Ú.AŠ = *a-ru* (var. *ma-a-ru*) (followed by *singurru*) S^b II 198; NINDÁ×Ú.AŠ^{ur}.KU₆ = *a-rum* KU₆ Nabnitu IV 134; NINDÁ×Ú.AŠ^{u-rum}.KU₆ = *a-rum ša* KU₆ Antagal VIII 17.

It is unlikely that the obscure entry *a-ru* (before *hu-u-la-lu*) with Sum. reading gloss [x x t]i-ra MSL 8/2 161:35' (Bogh. Forerunner to Hh. XVIII), belongs with this word.

āru (*wāru*) v.; 1. to go, advance (against a person), to turn against a person, to confront, oppose, to attack, 2. (*wu'uru*) to send a person, a message, 3. (*wu'uru*) to give an order, 4. (*wu'uru*) to rule, to govern, 5. II/3 to direct(?); from OAKk., OB on; I *ṽir/im'ir* — *ṽar/ṽir*, pl. *ṽirru*, II *uwa'ir/uma'ir* — *uwa'ar/uma'ar*, imp. *wu'ir*, stat. *wu'ur*, II/3 *utta'ir* (*undana'ar* ABL 1240 r. 10), part. *mutta'iru*; cf. *ma'aru*, *mu'irru*, *mu'irtu*, *mu'irtutu*, *muma'irtu*, *muma'iru*, *tertu*, *urtu*, *w'urtu*.

sag.gá.gá = *a-ru* (followed by *hāšu*) Hh. II 292; sag.gá.gá = *a-rum* Antagal VIII 15; sag.gá.gá.a = *ar-ru* Kagal B 255; sag.gá.gá = *a-ru* (in group with *hāšu*) Erimhuš II 86; sag.gá.gá = *wa-ru-um* (followed by *he'āšum*) OBG T XIII 3; sag, sag.gá.gá = *a-rum* Nabnitu IV 131f.; sag.gá.gá = *a-rum*, ki sag.gá.gá.nam.me = *a-šar la a-ri* Antagal G 142f.; giš.túg.PI.gál, giš.túg.PI.sum, giš.túg.PI.gar.ra = *a-rum* Nabnitu A 183ff.; ir.ḫ[U] = *wa-a-rum*, *ka-<pa>-d[u]-um* UET 6 366:1f. (exercise tablet).

gi₄, kin, kin.gi₄.a, ^{a(g-gal)AG} = *w'ú-rum* Nabnitu IV 125ff.; gi = *w'ú-ru ša ter-ti* CT 12 29 iv 9 (text similar to Idu); a-ka AG = *w'ú-[ru]* Idu I 93; á.ág.gá.è (vars. á.ág.è, á.ág.gá.kal) = *ú-ru-ú-rum* A-tablet 80; á.ág.gá.è = MIN (= *ter-tum*) *w'ú-rum* CT 18 49 i 23.

sag.ki.bi.gal.gal.la.bi.šè(var. omits .bi.šè) a.ba.íb.ta.an.gá.gá : *ana sakkēšu rabbātu* (var.

āru

GAL.MEŠ) *mannu i'ri* who would dare to oppose his great ordinances? Lugale I 44; šúr.a.ni.ta dingir na.me sag nu.un.gá.gá : *ana ezezišu ilu mammān la i-ir-rū* no god dares to oppose him when he is in a rage KAR 101 ii 7f.; ní me.lám an.gin_x(GIM) dugud.da.mu.dè sag a.ba.mu.un.gá.gá : *ana puluḫti melammēja ša kīma Anu kabtu mannu i'ir-ma* who would dare to confront the terror of my glory which is as powerful as that of Anu? Angim II 19, cf. a.ba.sag mu.un.gá.gá : *man-nu-ú a* // IA-ar «ar» Lambert BWL 268:7; ^dA.nun.na dingir.gal.gal.e.ne sag nu.mu.un.da.ab.gá.gá (var. [nu.mu.ni].íb.gá.gá) : *Anunnaki ilū rabbātu ul i'ir-ru-šū* even the Anunnaki, the great gods, do not attack him Angim II 12; a.sur.ra ^dEn.ki.ke_x(KID) sag.bi.in.gá.gá[...]: *ša ana mē šarrūti ša Ea i'ir-[ru]* he who dares to proceed against the flowing waters of Ea CT 17 34:23f.; ^dInnin dug₄.ga.a.ni ^dA.nun.na l.ám sag nu.un.gá.gá.da : *Ištar ša ana qibūtiša Anunnaki išānu la i-ir-ru* (var. *i'ir-ru*) the goddess Ištar, against whose command not one of the Anunnaki dares to proceed CT 16 13 ii 33ff.; [sag ... nu].mu.un.gá.gá : [...] *a i'ru-ka* SBH p. 59:27f.; lú.níg.nu.zu.a.ra sag.ba.du bí.in.dù.a (var. sag.ba.an.di.íb.du₁₁.a) : *ša ina la edē i-ir-ru* (var. *i-ru-ru*) LKA 75:17f., vars. from 5R 50 i 33f. (= Schollmeyer No. 1); ^dGibil ku.li.ki.ág.gá.a.ni da.bi.da.ab.DU : ^dMIN *ibri narāmsu ittišu i'ram-ma* his beloved friend DN went with him CT 16 44:76f.; libiš Bal.til^{ki} Din.tir^{ki}.ta zag.bi.húl.hé.en.gá.gá : *ultu qereb Aššur ana šubat balātu ittiša hé-diš lu i'ra* (the king of the gods) proceeded with me in joy from Assur to Babylon 5R 62 No. 2:44f. (Šamašum-ukin); an(var. adds .na).nu.è.a.ba.an.bad.da.eš(var. .du.uš) : *ana šamē ša la a-a-ri* (var. *a-ri*) *issū* they removed themselves to heaven, where one is not to proceed CT 16 43:69f.; ki.ba.ra.lal(var. .ni).e : *ašar la-a-ri* (var. *la-ma-ri*) CT 17 35:46f.

ur.sag nam.kal.ga.a.ni á.ág.gá.šè nu.ub.zu.a : *qarrādu ša dannūssu ana w'ú-ri la naṭāt* hero whose strength takes no orders (from others) Lugale IX 2; Eridu.ga.gú.ba.an.dé.eš.ám á.ba.an.da.an.ág.eš : *ina Eridu issūma ú-ma'ri-ru* CT 16 18:10f., cf. á.mu.da.an.[ág...]: *ú-ma'ri-an-[ni]* ibid. 28:58f.; gal.bi.á.mu.un.da.an.ág : *rabiš ú-ma'ri-ru-in-ni* (Ea and Marduk) have solemnly sent me KAR 31:3f., cf. á.gal.ma.da.an.ág = *ra-biš ú-ma'ri-ir* SBH p. 74 r. 4f.; mi.an.ne.mà.e.ba.gub.ba.múš.nu.túm.ma.e.ne.ne.mu.un.ne.ši.in.ág.ge.eš : *mūša u urra uzuzzu la naparkā šunūti ú-ma'ri-šū-nu-ti* he commanded them (sun, moon, and Venus) to remain on duty day and night CT 16 20:66ff.; lu.a.ni-im-ḫu-lu-di-mu ib.ši-mi-a (Emesal for lú.á.níg.hul.dím.[ma] ib.ši.ág.gá.a UET 1 294:24f.) : *ša i-na i-da-at li-mu-tim up-ša-šī-e-a ú-wa-<a>-ru* he who gives orders with evil intentions

âru 1a

(translat. of Sum.) Sumer 11 pl. 16 No. 10:7, see p. 110.

[...] dingir.diš.àm nu.um.ma.ši.in.gi : [...] *ilam ištēn la ú-ma-a-ru-ma* he does not send out any other god [but you] Angim II 36, cf. nu.um.ma.ši.in.gi : *ú-ma-a-ru-ma* ibid. 38, a.a.zu ^dEn.ki.ke_xù.ši.in.SAL // á.bi.ù.mu.un.da.an.gur₅ : *abuka Ea i-šap-par-ka* // *ú-ma-a-ir-ka-ma* SBH p. 55 r. 6f.

a-ru-um = a-la-a-ku An IX 67; *a-ru-um = a-ma-[ru], a-la-[ku], qé-re-[bu]* CT 18 18 K.4587 ii 11ff.; *i-a-ir // a-ri // a-lak* CT 41 30:18 (Alu Comm.).

w-ú-rù = šá-kín te-me, šá-pa-rù Izbu Comm. V 219f.; PIRIG.ŠÈ PIRIG KIN-ár : LUGAL ana LUGAL *ú-ma-ar* one king will send messages to the other 2R 47 K.4387 i 8 (unidentified comm.).

1. to go, advance (against a person), to turn against a person, to confront, oppose, to attack — a) infinitive: *ina bit asakki ašar la-a-a-ri* in a tabooed place to which one does not go AAA 20 pl. 99 No. 105 r. 27 (Adn. III), and passim, note the writings: *u-šar la a-ri* STT 38:129, *a-šar la-ma-ri* BBSt. No. 11 ii 22, *la-a-ma-ri* MDP 2 pl. 22 iii 27, note also wr. NU IGI (i.e., *la-amāri*) VAS 1 36 iv 23, RA 16 126 iii 25; *ana šad la-a-a-ri* to the inaccessible mountain CT 15 40 iii 19 (SB Epic of Zu); *ina eqli la-a-ma-ri* (to bury the kudurru) in an inaccessible region BBSt. No. 6 ii 36; *haššute la-ma-ri* inaccessible fortresses MAOG 6/1–2 p. 11:4 (Asn.); *i'-ir-ma Marduk* ... *maħariš Ti'amat libbašu a-ra ubla* Marduk came forward, his heart desired to confront Tiamat En. el. III 55f.; *attūnuma teppušu a-ri u ta-a-ri* you (gods) alone bring about my attacking and turning around (in battle) PBS 1/2 106:29, see Ebeling, ArOr 17/1 178, cf. *a-[ri u ta-a-ri] teppušu* ibid. 23.

b) preterit: *im-i-ru* (var. *i-me-ru*) (because) he has been forward Šurpu II 77, with commentary [...] // *im-ru ginû* SIZKUR (obscure) Šurpu p. 51:29; *i'-i-ir-ši-ma išiḥ išbassima* he went up to her and laughed (in her face), he seized her (by her hair) STT 28 vi 30, see AnSt 10 126 (Nergal and Ereškigal); *ana šubat šar ilāni lu-a-ir-ma* let me proceed to the seat of the gods Gössmann Era IV 127; *ana tāhazī ul a-ir atūra arkiš* I did not advance into battle (but) turned back 3R 38 No. 2 r. 12, see Tadmor, JNES 17 138:14; *šumma amēlu ina sūqi ina alākišu šurārū i'-i-ru-*

âru 1d

ma imur if a man sees a lizard head toward him while he walks in a street KAR 382:18 (SB Alu); *ina pubri e ta-a-ir uzuzza* do not set out to stand (around) in the assembly (parallel *e tuttaggeš*) Lambert BWL 100:31; *šammu IA ušâ šû IA i'-i-ru* let no plant sprout, let him not venture forward CT 15 49 iii 49 (Atrahasis); *e ta-mir-ma e tūšib* do not go ahead and sit down STT 28 ii 40, see Gurney, AnSt 10 114, parallels *e ta-mir-ma šikari ul [taš]-ti* ibid. 43', *e ta-mir-ma* ... *e tam-si* ibid. 44', and passim, repeated but with errors: *e ta-mir-ma* (for *ul i-mir-ma*) *u[ul ušib]* ibid. iii 55'ff. (Nergal and Ereškigal); *i-me-ir ina maħra* Tn.-Epic "ii" 25; *i'-ir-ma Marduk* Marduk came forward En. el. III 55 and 113; a mountain (region) *iššur šamē* ... *qerebšu la i'-i-ru* into which not even a high-flying bird ever went AKA 270 i 49 (Asn.), cf. (in the same phrase) *la i'-ru* KAH 2 84:84 (Adn. II).

c) present: *mār bārē i'-ar-ma ana maħar* [...].MEŠ *illak* the diviner gets up to go before the [...] BBR No. 1–20:38; *ilu ajumma ul* (var. *la-a*) *IA-ar* (var. *-ra*) no god can advance (parallel *maħariš Ti'amat ul ušši*) En. el. II 90, cf. *Ti'amat ša sinniṣat* *IA* (var. *i*) *-ar-ka ina kakku* Tiamat who is but a woman is attacking you with arms ibid. 111; *nišū šaḥtuma ul i'-mi-ri* (var. *ir-ru*) *ana šāšu* people are afraid, they do not dare to face him Gössmann Era I 26; *ajū ilu ša ina šamē u eršeti i'-ir-ru kāša* which god, either in heaven or the nether world, could attack you? BA 5 385:14, see Ebeling Handerhebung 94, cf. *ana tebišu ezzi ša i'-ir-ru ul ib-ši* there is none who could counter his furious onslaught STC 1 205:11, see Ebeling Handerhebung 94; *ša ilu la i'-ir-ru iṭeḥḥū* (men approach) where a god does not venture Gössmann Era II (p. 17) 18, see Frankena, BiOr 15 14; *ana šubat ilī ašar lemnu la i'-a-r[u]* to the residence of the gods, where no evil can penetrate Gössmann Era II (p. 21) KAR 169 iv 34.

d) imperative: *šalmiṣ alik u ina šalāme i'-ir-ma bitka amur* go away safely, proceed in well-being and see your house (again) EA 12:11 (MB); *i'-ir alik* DN *qudmešunu iziz-*

âru 2a

ma go ahead, Kaka, stand before them
En. el. III 11.

2. (*w*)*u'uru* to send a person, a message — a) to send a person — 1' in gen.: *adi* PA.TE.SI *la ú-wa-e-ru-uš* HSS 10 12:11 (Oakk.); *warki mārē šipri . . . ina šanīm ūmim šātu ú-wa-e-ru u PN ittišu wu-ú-ur* they sent him the day after the messengers (left) and PN was sent with him ARM 6 19:31; *ullānum inūma bēlni ú-wa-²i-ra-an-ni-a-ti* when our lord sent us here from there Bagh. Mitt. 2 p. 56 i 13, cf. *ibid.* 24; *mamma ina maḥar Marduk išpuranni Ea ú-ma-²-ir-an-ni* who has sent me to Marduk? — Ea has sent me BMS 12:99; *manna lušpur u lu-wa-ir ana mārāt Ani 7 u 7* whom should I send with a message to the seven and seven daughters of Anu? JCS 9 8 A 13 (OB inc.); *Anšar mārūkunu ú-ma-²-i-ra-an-ni* your son DN has sent me En. el. III 13, wr. *ú-ma-²-i-ra-an-ni* *ibid.* 71; *ú-ma-²-ir-ma AN.ZA.QAR ilu ša šunāti* I have sent DN, the god of dreams BMS 1:25, see Ebeling Handerhebung 8, cf. *kāša ú-ma-²-ir-ka* KAR 83 i 8, cf. also *ú-me-²-e-er* Tn.-Epic “iii” 11; note in curses: *ša . . . sakla . . . ú-ma-²-a-ru-ma* (or) he who sends a fool (and has him remove the stone) MDP 6 pl. 10 iv 28, cf. BBSt. No. 6 ii 35, No. 8 top 2 (p. 48), No. 7 ii 9, 1R 70 ii 23, cf. *um-ta-²-ir-ma* MDP 2 pl. 22 v 50, cf. also *irag-gumu ušargamu ú-ma-²-a-ru ušahḥazu* BBSt. No. 3 v 35, *lu lišān lematti ana muḥḥi ú-ma-²-a-ru-ma* or sends a false witness VAS 1 36 v 4, *mamman ušahḥazu ú-ma-²-a-ru* VAS 1 37 v 25, *la pāliḥ ili . . . lemniš ú-ma-²-a-ru* or sends an irreligious person with evil intent *ibid.* 27, *ana idi lematti ú-ma-²-a-ru šanamma ina lemneti ušahḥazu* Hinke Kudurru iii 22, *na-[ka-ra-am ú]-ma-²-r[u-ma]* AnOr 12 305 r. 12 (all kudurrus), also *lu mamma šanā ú-ma-²-ru-ma* (vars. *ú-ma-²-a-ru-ma*, *ú-ma-a-ru-ma*) AOB 1 64:46 (Adn. I), *lu amēlūta šikin napišti ú-ma-²-a-ru-ma ušahḥazu* AKA 250 v 70, cf. *ibid.* 82 (Asn.); *ištu ilamma šēlibu ú-ma-²-ir-a-ni jā[ši]* Lambert BWL 200 : 14.

2' with indication of purpose: *inūma ana šiprim ú-wa-e-ru-ú-ka* when I sent you to do the work (I told you as follows) Kraus AbB 1 56:6 (OB let.); *ana šūḥuz šibitte . . .*

âru 3a

aklī u šāpirī ú-ma-²-ir-šú-nu-ti I sent to them overseers and commanders to teach (them) correct behavior Lyon Sar. 12:74, and *passim* in Sar., cf. *ana turri gimillišu ú-ma-²-i-ra* Lie Sar. p. 68:463 note 10; *ana patē nāri šuātu āšipa kalā ú-ma-²-ir* I sent an exorcist and a singer to inaugurate this canal OIP 2 81:27 (Senn.); *ana šakān adé u salīme ú-ma-²-e-ru rakbēšun umma* they sent their mounted messengers to arrange for a treaty of reconciliation with the (following) message Streck Asb. 12 i 124; *mār šiprija ša šulme ú-ma-²-ir šīruššu* I sent him my messenger with a message of greeting *ibid.* 24 iii 21.

3' with indication of direction: PN LÚ. GAL.SAG.MEŠ . . . *itti ummānija u karāšija ana GN ú-ma-ir-ma ašpuršu* I dispatched PN, the highest officer, with my army and my camp to the Na'iri land 1R 30 ii 20 (Šamši-Adad V), cf. *ana ID Uknē . . . qurādija ú-ma-²-ir-ma* Lie Sar. 338, *mundahšija ana qereb aḡamme u apparāti ú-ma-²-ir-ma* OIP 2 52:34, and *passim* in Senn.; *ana mehret šar Elamti ú-ma-²-ir* *ibid.* 87:30; *ú-ma-²-ir šēruššun* OIP 2 61 iv 71, and often in Sar., Senn., Esarh., and Asb.; 10 *mārikunu ša ittiya tu-wa-e-ru-ni-šū-nu-ti* your ten sons whom you (pl.) have sent with me PBS 7 42:11 (OB let.); LÚ. NAM.MEŠ . . . *ittišunu ú-ma-²-ir-ma* Borger Esarh. 55 iv 43; *ummāni mātitan ú-ta-²-ir ittišu* he (Nabonidus) sent his armies with him (Belshazzar) into all countries BHT pl. 6 ii 19; *narkabāt sisēja ú-ma-²-ir arkišun* OIP 2 47 vi 33; DN . . . *kakkēšu ezzūti . . . idū'a ú-ma-ir-ma* Aššur sent his furious weapons (to be) alongside me TCL 3 126 (Sar.).

b) to send a message: *aššum tēmim ša PN ú-wa-e-ra-ak-kum* as to the report which PN sent to you ARM 1 5:25, *ṭuppu ḥar[mu ša] šar Kašši ša ú-ma-²-e-ru* the case-enclosed tablet which the king of the Kassites has sent (provided with his own seal) Tn.-Epic “v” 11, cf. *ana aḥāniš ú-ma-²-ar* KUB 3 17:11, cf. also (uncert.) *bi-ir-ti šarrim ana nakrim ú-[wa]-[ḥa]-ar* YOS 10 47:12 (OB behavior of sacrificial lamb).

3. (*w*)*u'uru* to give an order — a) in gen.: *šimē siqrīja ša ú-a-wa-ru-ú-ki* (for *uwa'arūki*)

âru 3b

epši listen to my command, do what I order you VAS 10 214 r. vi 20 (OB Agušaja), cf. *kīma ú-wa-e-ru-ku-nu-ti epša* TCL 7 9:14, *kīma bēli ú-wa-e-ra-an-ni* ibid. 20:6, *kīma ú-wa-e-ru-ku-nu-ti* as I ordered you BIN 7 8:11, cf. ibid. 9, and passim in OB letters, note *mala š[a]* ... *tu-a-wi-ra-an-ni ana* PN *aqbīma* PBS 7 107:11, *tu-a-wi-ra-an-ni-i-ma* ibid. 11, *ú-wa-e-²i-ir* TCL 7 51:15; *šumma bēl tērtim* ... *la ú-wa-e-er* if the person in command does not give commands ARM 1 61:30; *uluma ullānumma wu-ú-ru* or else they have received orders from elsewhere Laessøe Shemshāra Tablets 32 SH 920:22; I summoned the kings of Syria *ú-ma-²ir-šú-nu-ti-ma gušūrē* ... *ušaldidunī* gave them orders and they had beams dragged (to Nineveh) Borger Esarh. 60 v 73, cf. *māt ana Aššur iḫṫú ú-ma-²ir-ru-in-ni jāši* they (the gods) ordered me (to fight) every country that had committed crimes against Aššur ibid. 46 ii 29; *mārē ummāni emqūti ú-me-²ir-ma* I gave orders to expert craftsmen (and the surveyor made the survey) VAB 4 62 ii 25 (Nabopolassar), cf. *nišēja mādūtu ú-ma-²ir-ma* CT 34 31:57 (Nbn.); *šapraḳu allak w-ú-ra-ku adabbub* I am sent and I go, I am commanded and I speak Maqlu I 61, cf. *jāši Ea* ... *ú-ma-²i-ra-an-ni* (var. *ú-[ma]-²ir-ru-an-ni*) Ea has given me orders ibid. VII 66; *alsi mārē bārē ú-ma-²i-[ir]* I called the diviners and gave orders AnSt 5 102:72 (Cuthaan Legend); *ú-me-e-ra-ma ummānšu* Tn.-Epic “iii” 36; Marduk assembled the great gods *ṭābiš ú-ma-²ár* (vars. *ú-ma-²a-ru*, *ú-ma-²a-ra*) *inandin tērtu* En. el. VI 18; note with *ṭarādu* and *šapāru*: PN ... *ú-wa-e-ra-am-ma itti-šunu aṭṭardam* I gave orders to PN and sent him with them OECT 3 25:11, also ibid. 8:7, LIH 9:13, Kraus AbB 1 16 r. 3, and passim in OB letters; PN ... *ana šēr PN₂ ú-wa-i-ra-am-ma aṭṭardam* ARM 1 120:15; *turtannu* ... *ina panāt ummānija ú-ma-²ir ašpur* I ordered the *turtannu* to head my army and sent (him into the fray) Layard 96:160, and passim in Shalm. III.

b) with words for command (*u’urtu*, *urtu*, *tērtu*, *ṭemu*, *amatu*): *wu-ú-ra-ti-ka wu-e-er* give your orders ARM 1 35:12 (OB Mari); *bēli*

âru 3d

ú-wa(text -te)-e-ra-an-ni ur-ta-am my lord has given me orders Kraus AbB 1 109:30’; *aššu la naparšudišu šūt rēšija* ... *ur-tu ú-ma-ir-ma* I gave orders to my officials so that none should escape TCL 3 333 (Sar.), *ana zanān māḫāzi* ... *ur-ta-šu kabitti ú-ma-²i-ra-an-ni* VAB 4 64 i 9 (Nabopolassar); *šarru* PN ... *u PN₂ ... ur-ta ú-ma-²ir-šú-nu-ti-ma* BE 1 83 ii 8 (kudurru); *[lu(?)]-ma-²ir ur-tu* JRAS Cent. Supp. pl. 3 r. 11 (SB lit.), and passim; *tērtam šu’ati ú-wa-e-ra-an-ni* CT 37 2 i 37 (Samsuiluna); *ultu tērtim napharšina ú-ma-²i-ru* after he had given them all their orders En. el. VI 45, cf. *tērti ša ilī kalīšunu ú-ma-²[ir]* CT 15 39 ii 1 (SB Epic of Zu); *ṭēm tu-wa-²i-ra-šú-nu-ti ipušu* Bagh. Mitt. 2 p. 56 ii 22; *anumma ṭēmani gamram ú-wa-e-ra-aš-šu* Laessøe Shemshāra Tablets 37 SH 887:6, *ṭēmam gamram ú-wa-a-ar-ka* ARM 2 69:11, and passim; *ana ú-²ár ṭemu šakāna šitūltu* to give orders and make deliberations RA 11 110 i 17 (Nbn.); *ina amat Aššur u Ištar ša ú-ma-²-e*(var. omits *-e*)-*ru-in-ni* Streck Asb. 50 v 124.

c) with direct speech quoted: *kē’am ú-wa-ir-ku-nu-ti umma anākuma* VAS 16 88:5 (OB let.); *Šamši ana amēl Hurri um-te-²ir ardānija tēr* the Sun sent an order to the ruler of the Hurrians, “Return my subjects” KBo 1 5 i 12, cf. *kē’am um-te-²ir-ma* ibid. 13, also ibid. 26 and 29; *issima kala ilī ú-ma-²ár* AFO 14 146:108; *šešša um-ta-²ir* (var. *ú-ma-²i-ir*) he gave orders to the sixth Gössmann Era I 37.

d) with reference to the content of the order, etc.: *inūma Marduk ana šutēšur niši* ... *ú-wa-e-ra-an-ni* when Marduk gave me orders to lead the people aright CH v 19, cf. *rabiš lu ú-wa-e-ra-an-ni* VAS 1 33 ii 4 (Samsuiluna), also PBS 7 133 i 27; *aššum* ... *šēni šināti šullumim ú-wa-e-er-šú-nu-ti* I ordered them to keep these sheep and goats in good condition TCL 1 4:12; *ṭēm šitūlika lamādam ú-wa-²i-ra-ni-a-ti* he ordered us (to let only the sheikhs enter the city) to learn about your well-considered opinion Bagh. Mitt. 2 p. 56 i 14, cf. ibid. ii 17 (OB letters); *wu-e-er ina mūšimma limātu* give orders that they die that very night ARM 1 8:13; *wu-e-*

âru 3e

ra-an-ni-ma luttalak give me orders and I will leave ARM 2 24:11; *wu-u-ra-ku* I am under orders ARM 5 27:36; *kīma ša bēlī ú-wa-e-ra-an-ni* ARM 3 33:8, and passim; *ú-ta-ir-šu-ma šar ilāni Marduk* Marduk, the king of the gods, gave him the command (and he took up arms to avenge Babylonia) BBSt. No. 6 i 12; *ana kašād GN Aššur bēlī ú-ma-i-ra-ni-ma* my lord Aššur gave me orders to conquer GN AKA 75 v 67 (Tigl. I), cf. *mātāti . . . ana pēli šuknuše u šapāri aggiš ú-ma-i-ra-ni* angrily he ordered me to take possession of, subdue and rule the countries AKA 268 i 42 (Asn.), cf. *ana sapāh [Elamti] ú-ma-ir-u-in-ni-ma* Streck *Asb.* 180:18, and passim in hist., *ú-ma-i-ru-in-ni-ma bēlē gešrūti* Unger *Bel-harran-beli-ussur* 10, cf. also *zanān māhāzi . . . rabīš ú-ma-ir-an-ni* VAB 4 72 i 13, and passim in Nbk. and in similar phrases in Nbn.; *mēša la šūšā šunūti um-ta-ir* he ordered them not to let her (Tiamat's) water come out En. el. IV 140; *kī šallat nākiri ana šalāla ú-ma-a-a-ri* (var. *ú-ma-ir*) *šabašu* he gives (variant: gave) his troops orders as if to plunder the enemy Gössmann *Era* IV 24. Note the special use in OB Harmal and Bogh. with respect to a king or an official: *inūma ana ra-bi-[a-nu-tim] šarrum ú-wa-er-ru-[ka]* when the king appointed you to the position of a *rabiānu* Sumer 14 38 No. 17:7 (Harmal); *inūma šarru rabū Tabarna . . . māram Mur[šili] ana LUGAL-ru-tim ú-wa-a-ru* when the great king, the *tabarna* (Hattušili), installed his son Muršili as king KUB 1 16 r. iv 75 (third line of subscript); ^dUTU *Arinna šarrūta u SAL.LUGAL-ut-ta ú-ma-ar* the Sun-goddess of Arinna grants the ranks of king and queen KBo 1 1 r. 35, cf. *atta . . . mārēka . . . KUR Hurri ana šarrutti ana dārātamma li-mi-ir-šu* *ibid.* 75.

e) other occs.: *ú-ir* (imp.) RA 15 174 i 2 (OB Agušaja); *ina patri ú-wa-e-er-š[u]* (if) he . . . -ed him with a dagger MIO 1 118:42 (Bogh. treaty); that I have not inquired about the health of the king my lord *šarru ana hītu la un-da-na-ar* the king should not consider(?) a crime ABL 1240 r. 10 (NB), cf. they are constantly maligning him *ul un-da-ir* *ibid.* obv. 10.

âru 4c

4. (w)u'uru to rule, to govern — a) countries: *māt Aššur ana wu-[u-ri] u šapāri ina qātēja umalli* he has entrusted me with ruling and governing Assyria Winckler *Sammlung* 2 No. 1:14 (Sar.); the officials *ša Bīt-Sinmāgir [ú]-ma-a-ru-ma* who rule over Bīt-Sinmagir BE 1 83 ii 13 (kudurru); *šakkanakkī u rēdē mu-ma-i-ru-ut mātišu* the governors and officials who rule his country TCL 3 33 (Sar.), cf. *[mu-ma]-i-ru-ut māti* Tn.-Epic "i" 32; *lu emqēt u damqiš ú-e-ra* be wise and rule well KBo 1 11 obv.(!) 25, see ZA 44 116; anybody whom Aššur will name *ú-ma-a-ru māta* and who will rule over the country Unger *Bel-harran-beli-ussur* 17; *ša . . . balu tēmiya ina kussišu ūšibuma ú-ma-i-ru māssu* who sat down on the throne without my consent and ruled his country Winckler *Sar.* pl. 33 No. 69:84, and passim; the king will die a natural death *kabtum mātam ú-wa-e-er* a powerful person will rule the country YOS 10 56 i 17 (OB Izbu), cf. *mār ekalli māta ú-ma-ar* CT 23 6 K.766:6 (= Thompson Rep. 276, Izbu report).

b) mankind: *[ina] gaggari tu-ma-er abrāti* on earth you rule mankind LKA 17:15, see Ebeling, *Or.* NS 23 346; *ša . . . ú-ma-i-ru* (var. *ú-ma-ir-ru*) *ba'ulāt Enlil* OIP 2 94:66 (Senn.), *ša . . . ú-ma-ru tenēšēte* *Lie Sar.* 446.

c) other occs.: *admāti bītka la tu-wa-a-ar* how much longer will you be unable to run your own house? ARM 1 73:45, also *ibid.* 108:8; *wu-ur wardim . . . ul ele[i]* am I not able to manage a slave? ARM 1 108:15; *anāku šeḫrēkū u wu-ú-r[a]-am ul elī* am I a youngster and unable to rule? *ibid.* 12, also (your brother) *ša ummānātīm . . . ú-wa-e-ru* ARM 1 73:47, also, with *ú-wa-a-ru* *ibid.* 108:9; *pika libbaka li-wa-i-ir u libbaka li-wa-i-ir birkika* (see *birku* mng.1b) RA 45 172:15f. (OB lit.); LÚ *akil narkabti la ú-ma-ir eli* PN the overseer of the chariots has no power over PN MRS 6 81 RS 16.239:32, note the use of *malāku eli* in the same phrase *ibid.* RS 15.137:16; uncert.: *ina eqlāti lu la ú-ma-ar* he has no right of disposition over the fields HSS 13 402:20 (translit. only); *ištiānum šadū ilī wu-u₅-ur* one, a mountain among the gods, was put in command

áru

CT 15 3 i 8 (OB lit.); *lu-ma²-ir kullat kališunu Igigi* CT 15 39 ii 15 (SB Epic of Zu); *ṭēm Ešazgila tu-ma-ar* Gössmann Era p. 25 II 7; *nakru URU.BAD.MU ú-wa-ár* the enemy will rule my fortified city CT 31 37 K.7971:7 (SB ext.), cf. [E]N(?) É LÚ.BAD *ú-wa-a-ar* (obscure) CT 39 47:4 (SB Alu).

5. II/3 to direct(?): *alki ... atkaši ... puluhtam lu labšati ú-ta-e-ri-ši an-na* go, move on (to her abode?), wear an awe-inspiring sheen and give her this (order?) (obscure) VAS 10 214 r. vi 37 (OB Agušaja); *mu-ta²-ir* (var. *mu-ut-ta²-ir*) *mimma šumšu* (Nusku) who directs everything KAR 58:28, see Ebeling Handerhebung 38, cf. (Aššur) [mu-ut]-te²-e-ir *kullat gimri* OECT 6 pl. 2 K.8664:5 (prayer of Asb.).

The ref. *Mama ištīnam ulidma appam* (or: *zappam*) *naši ú-wa-ri šarram* after Mama has borne the first (son), he is, he the king CT 15 1 i 9 (OB lit.) is perhaps to be translated "he wakes the king," from *éru*.

Ungnad, ZA 31 38; (Kinnier Wilson, JSS 7 181ff.).

áru see *ajaru D*.

arūbu (or *arūpu*) s.; (a part of the neck); SB.*

a-ru-bu // *su-ḫa-tú* Izbu Comm. 176; *a-ru-bi* // *su-ḫa-tum* ibid. 377g.

šumma izbu a-ru-ub sīsé [šakin] if a malformed creature has the *a*. of a horse (in section devoted to *kīšādu* neck) CT 27 13:10; [*šumma izbu 15-šú ša*] 15 *ina a-ru-bi-šu naši* if the malformed creature carries its right shoulder on its *a*. CT 27 45 K.4129+:3, cf. [*šumma izbu 15-šú ša*] 150 *ina a-ru-bi-[šu naši]* ibid. 4, also [*šumma izbu ZAG*].MEŠ-šú *ina a-ru-bi-šú naši* ibid. 5, all restored from Virolleaud Fragments 18:10f. (SB Izbu).

The commentary text cannot be used for an identification of the part of body *arūbu* or *arūpu*. For possible Semitic cognates in the meaning "neck," see Holma Körperperteile 141.

arullu s.; (an ornament); Qatna*; foreign word.

1 *a-ru-ul* (var. omits) *-lu KÙ.GI* one golden *a*-amulet (among various objects for a

arurtu A

necklace) RA 43 152:146 (inv.), also, wr. 1 [a]-ru-li ibid. 184:10.

arullu (an implement of the maltster) see *urullu*.

arūnu s.; (a plant); plant list.*

Ú.UKUŠ.LI.LI.GA : *tam-šil a-ru-ni* — *liligū* cucumber : likeness of an *a*. Uruanna I 252; Ú *pi-qu-u* : Ú BURU₆.HIA MIN, Ú (var. GIŠ) *a-ru-nu*, Ú *dam-ši-lum* : Ú MIN ibid. 575ff.; Ú *dam-ši-[l]um* : GIŠ *a-ru-nu* Köcher Pflanzenkunde 22 ii 22.

arūpu see *arūbu*.

arūrātu see *arūrātu*.

arurru (an implement of the maltster) see *urullu*.

arurtu A s.; drought, famine (ensuing from drought); OB, MB, SB; pl. *arrātu* (BBSt. No. 7 ii 34); cf. *arāru C*.

a-ru-ur-tú, sunqu, nibrūtu, dannatu, hušahḫu = *bubūtu* LTBA 2 2:340ff., and dupls. ibid. 3 v 4ff., 4 v 1ff.; ^dDALĤAMUN (IM×IM) = ^dAdad šá *a-ru-ur-ti* CT 24 40:42.

a) in gen.: *sunqu bubūtu a-ru-ur-tu hušahḫu ina mātišu lu kaḫān* may there be constant want, hunger, drought (and) famine in his land AOB 1 66:57 (Adn. I), cf. *ūmē a-ru-ur-ti šanāti hušahḫi ana šimātišu lišīmu* BBSt. No. 4 iv 9 (MB kudurru), also *ūm su-gi-e u ar-ra-ti ana šimātišu lišīmu* BBSt. No. 7 ii 34.

b) in omens: *a-ru-ur-tum ina mātim iššakkan* drought will occur in the land ZA 43 310:10 (OB astrol.); *še'u u qūm ina KISLAḤ.MEŠ išeḫḫir a-ru-ur-tum* [...] barley and flax in the silos will diminish [and there will be a] drought ACh Sin 35:10; *ina māti kališa a-ru-ur-tum MÁŠ.AN[ŠE . . .]* in the whole country (there will be a) drought, the cattle [...] ACh Supp 2 Sin 8:1; *arkat šatti a-ru-ur-tú ibašši* there will be drought at the end of the season Labat Calendrier § 74:25, cf. ACh Supp. 1 Ištar 34:18, also ACh Adad 2:22; [x-x-tum] = *a-ru-ur-tum*, [e]-si-el-tum = *a-ru-ur-tum* an *isiltu*-mark (on the exta) (predicts) drought CT 20 40:38f., restored from Meissner Supp. pl. 20 Rm. 131 : 3f. (ext. with comm.).

Köcher, Studies Landsberger 325.

arurtu B

arurtu B s.; (a disease); SB*; cf. *arāru* B.

šu.mà šu.ur₁.ra ma.al.la.ba:ina qātija a-ru-ur-ti iškuna who made my hands tremble 4R 21* No. 2:16f., see OECT 6 p. 2.

mūtu namtaru a-ru-ur-tū namurratu hur-bāšu death, plague, twitching of limbs, terror, chills AnSt 5 102:94 (Cuthean Legend), cf. ašuštu a-ru-ur-tu hūš hīpi libbi gilittu pirittu Maqlu V 75 and 77.

arūru s.; outlet of a canal; SB.*

a-ru-ru = A.MEŠ šap-lu-tum, mu-še-e me-e, mu-u Malku II 54ff.

īd hīrītu īd tuklātešu a-ru-ur-šā askirma mé du[ššū]ti ana rušumdi utīr I blocked the outlet of the canal, his mainstay, and turned the abundant water supply into swamp TCL 3 + KAH 141:221 (Sar.).

Laessøe, JCS 5 25.

arūrūtu (*arūrātu*) s.; shouting (to express complaint); SB*; cf. *jarūru*, *jarūrūtu*.

DUB.KA.dù.dù = a-ru-ra-tum ZA 9 164:23 (group voc.).

īlīma Ištar ina muhhi dūri ša Uruk su[pū]ri išhiṭ huppa ittadi a-ru-ru-ta (var. [a-r]u-ra-ta) Ištar went up to the wall of ramparted Uruk, took a stance of mourning, uttering a cry of woe Gilg. VI 158, var. from Garelli Gilg. 122 v 3'.

Probably an onomatopoeic expression.

Thureau-Dangin, RA 16 170.

aruššu see *amuššu*.

aruštu s.; dirty state; SB*; cf. *aršu* adj.

KUR GN ... [...] abāra munammir a-ru-uš(text -du)-ti-šū-nu ušaklim [...] Mount(?) GN produced (lit.: revealed) lead which whitens their (buildings'?) dirty state Lie Sar. 227.

aruthe s.; (a utensil); NA*; foreign word.

a-ru-ut-he parzilli bīt bušinni parzilli an iron a., an iron lamp (among booty taken from Urartu) TCL 3 365 (Sar.), cf. l a-ru-ut-he AN.BAR Iraq 23 33 ND 2490+ :40.

arutū s.; (a word for mountain); syn. list.*

a-ru-tū-u(var. -ū), ū-hu-m[u], hur-sa-an-nu = šad-du-u Malku II 32ff.

arzallu

arūtu s.; (clay) pipe (through which libations to the dead are made); MB, SB.

pa PAP = a-ru-ū-tum, rātu MSL 2 130 iv 6f. (Proto-Ea); [du]g.a.ru.tum, [du]g.a.pa₄.hal(!), [du]g.a.pa₄ MSL 7 203:92ff. (Forerunner to Hh. X).

a.pa₄ki.sè.ga pà.da zag.ki.a.nag.gá.mu : pāqīdu a-ru-tu ki-sè-ge-e ašar maltūš (Šamaš) who (in the nether world), where its (the ghost's) drinking place is, takes care of the pipe through which the offerings to the dead are made UVB 15 36:11.

šaplānu a-ru-ta-šu mé kašūti aj ušamḥir may he (Šamaš) never let the pipe for him receive cool water down below (i.e., in the nether world) BBSt. No. 2 col. B 20 (MB kudurru), cf. ana a-ru-ti-ku-nu mé kašūti luqqi (var. lušqi) LKA 89 r. i 17, dupl. KAR 227 iii 24, see TuL p. 132:50, also ina a-ru-ti eršeti mé [kašūti aj iqqi] KAR 184 obv.(!) 48, see TuL p. 82; for unilingual Sum. refs. see Å. Sjöberg, Studies Landsberger 63f.

Sjöberg, Studies Landsberger 63f.

arūtu see *erātu*.

arwānu see *armannu*.

arwītu see *armū*.

arwiu see *armū*.

arwū see *armū*.

arzallu (*arazallu*) s.; 1. (a plant), 2. (a stone), 3. (an implement, OA only), 4. (a piece of jewelry, NB only); OA, SB, NB; pl. *arzallū* (OA), *arzallānu* (NB).

ú ár-zal-lum = su-uh₅-si^{d15} Practical Vocabulary Assur 100; ú ár-zal-lum : ú šu-uh₅-su [d15], ú sig SAL.LA Uruanna I 338f., ú ár-zal-lu, ú ár-za-zu : ú šá-ki-ru-ú Uruanna I 29f.; ú (var. GIŠ) ár-zal-lu : ú šá kib-si MAŠ.DÀ Uruanna III 70; [...] : ú ar-zal-lu Köcher Pflanzenkunde 30b iv 14 (pharm.).

NA₄.SIKIL : NA₄.ŠU.SI ŠUB[A], NA₄ ár(!)-zal(!)-l[u] Uruanna III 164f.; NA₄ ár-zal-lu : NA₄.BABBAR, NA₄ it-ta-[mir] ibid. 166-166a; NA₄ ár-zal-lu NITÁ : NA₄ it-te-mir N[U S]IG₅ ibid. 167; NA₄ ár-zal-lu SAL : NA₄ it-te-mir SIG₅ ibid. 168.

1. (a plant): ú ár-zal-lá (among medications for *kis libbi ša* ANŠE.KUR.RA) Köcher BAM 159 v 33, also 311:72'; ú ár-zal-lum(var. -lī) Köcher BAM 216:57', var. from ibid. 312:8, ú ár-zal-lu Köcher Pflanzenkunde 36 i 25 (pharm.);

arzanikkatu

ú *ar-zal-l[a]* (among plants to be mixed in cedar oil and rubbed on the temple) AMT 97,4:23; [ú] *ár-zal-la* AMT 59,1 i 39; ú *šihū* ú *ár-zal-lá zēr apruša* AMT 73,1 ii 4; ú *ar-zal-lum* (among ingredients for a potion against "hand of ghost") AMT 76,1:26; ú *ár-zal-la* Köcher BAM 161 v 8, cf. *ibid.* 155 iii 7, 221 iii 16'; ŠIM.ŠEŠ GAM.GAM ú *ár-zal-la* STT 95:151; for other refs. and use in med., see Thompson DAB 319.

2. (a stone): *abnu šikinšu kīma* NA₄.ZU BABBAR NA₄.ZU MI NA₄.ZU SIG₇ NA₄ [*ar*]-*za-lum* [MU.NI] the stone which looks like white, black (and) green obsidian (mixed) is called *arzallu* STT 108:25 (series *abnu šikinšu*), cf. *abnu šikinšu kīma kappi raqraqqi* NA₄ *ár*-[*za*]-*lum* [MU.NI] the stone which looks like the wing of a stork is called *a.* *ibid.* 26; NA₄ *ár-zal-lu* KAR 184 r.(!) 13, see TuL p. 83; NA₄ *ár-zal-la* AMT 102:33, also (against paralysis) AMT 77,5:16; NA₄ *me-ku* NA₄ *ár-zal-lum* NA₄.^dLAMA Yalvaç, *Studies Landsberger* 332 i 13 (stone list), cf. (in similar context) AMT 7,1 iv 7.

3. (an implement, OA only): 3 *ḥaššinnū* 1 *kalappu* 4 *ar-za-lu* three axes, one pick, four *a.-s* CCT 4 20a:10; *ar-za-lá-am ukál* he holds the *a.* (as pledge) TCL 14 61:5; 1 *mušālam* ... *ar-za-lá-am* one mirror, (oil, and an) *a.* BIN 6 84:21.

4. (a piece of jewelry, NB only): 10½ GIN *girá* DIŠ [...] 30 *ar-za-la-a-nu ša* AGA.AGA *Zababa* ten and ½ shekels (of gold), one [...] (and) thirty *a.-s* for the double-crown(?) of *Zababa* UCP 9 108 No. 53:2; *ištēn ajari pani x x ištēn a-ra-za-al-[lu]* one rosette for the front, one *a.* Nbn. 1081:6, cf. (gold for?) *x ar-zal-la* Nbn. 1067:2.

For the plant wr. ú.SIKIL, see *sikillu*.

Ad mng. 2: Thompson DAC 108f. Ad mng. 3: (J. Lewy, *Or. NS* 19 21 n. 2; Oppenheim, *AfO* 12 344 n. 4). Ad mng. 4: Oppenheim, *JNES* 8 178 n. 17.

arzanikkatu s.; (a medicinal plant); SB*; foreign word.

ú *ar-za-ni-ik-ka-tú* // ú *ku-uk-ka-ni-tu*, BRM 4 32:25 (comm.).

Thompson DAB 132 n. 2.

asakku A

arzatu s.; (mng. uncert.); Nuzi.*

11 *ar-za-tum ka-ab-bar-nu-ú* (listed among containers and utensils) HSS 15 81:9 but parallel has 2 *ka-sà-a-tum ka-ap-pa-ar-[nu]* HSS 14 529:14.

arzatu see *arzazu*.

arzazu (*arzatu*) s.; (a plant); plant list.*

ú ^dŠá-maš (var. [ú šá]-mi ^dŠá-maš), ú *ár-zal-la*, ú *ár-za-zu* (var. [ú a]r-za-tu) : ú *šá-ki-ru-u* Uruanna I 27ff., from Köcher *Pflanzenkunde* 2 i 11ff., vars. from *ibid.* 1 i 6f.

In Köcher *Pflanzenkunde* 1 i 6f. [a]r-za-tu replaces *arzallu*; this form, as well as *arzazu*, may be a variant of *arzallu*, q.v.

asa'ittu see *asītu*.

asakkiš see *ašakkiš*.

asakku A (*ašakku*) s.; (a demon and the diseases it causes); OB, SB; Sum. lw.; wr. syll. (*ašakku* ZA 45 206 iv 5, Bogh.) and Á.SĀG.

á.sàg = [a-sa-a]k-kum A-tablet 81.

^dNin.urta ur.sag ní nu.zu á.sàg mu.un.ši. in.tu.ud : ana ^dMIN *garrādu la ādiri a-sak-ku utallissu* (Anu) made (the earth) give birth to the *asakku*-demon for Ninurta, the fearless warrior *Lugale* I 27; á.sàg me.lám(var.adds.ma).bi a.ba šu mi.ni.ib.tu.tu : *a-sak-ku*(var. -ka) *melam-mēšu mannu imahharšu* who can withstand the sheen of the *a.-demon*? *ibid.* 43; giš.tukul.e kur saḥar.ta in.da.ab.šár zé.eḥ.ḥa á.sàg.e nu.tuku (replacing the older version's PEŠ á.sàg.ka nu.tuku) : *kakku ina šadi ina eper ubtallilma a-sak-ku šihū ul iši* (see *šihū* lex. section) *ibid.* V 27; whom the *namtaru* demon has seized (with *šabātu* translating *dib.ba*) *lú á.sàg.a šu bí.in.dib.ba : ša a-sak-ku ikmāšu* whom the *a.-demon* has captured 5R 50 i 39f. (= Schollmeyer No. 1), cf. á.sàg a.gin_x(GIM) id.da ba.an.[...] : *a-sak-ku kīma mīli nāru ishup* the *a.-demon* overwhelmed (him) like the flood of the river *ibid.* ii 27f.; á.sàg ḥul.gál a.má.uru₅.gin_xzi.[...] : *a-sak-ku lemnu kīma abūbi tebīma* CT 17 3:21; á.sàg lú.kár.a.ra : *a-sak-ku ḥabbīlu* lawless *asakku*-demon 4R 29 No. 2:2, and passim; á.sàg tu.ra su.na mi.ni.in.gar.re.eš : *a-sak-ku*(var. -ka) *marša ina zumrišu iškunu* they put the evil *a.-demon* in his body CT 16 2:41, and passim; note the enumerations: udug.ḥul á.sàg.gig.ga lugal.[ūr.ra an.ta.šub.ba] : *utukku lemnu a-sak-ku maršu miqit EN ú[ri]* Falkenstein Haupttypen p. 93f.:21, nam.tar á.sàg sa.ma.[na] : *namtaru a-sak-ku sāmā[nu]* 4R 29 No. 1 r. 21f.; note: á.sàg^{a-za-ag.a.}ni a.gim^{e-qt-me} ḥé^ūe.im.ma.a[n. ...] may his *a.-disease* [run off him] like (this) water ASKT

asakku A

p. 75:4, dupl. 5R 50 ii 71 (= Schollmeyer No. 1); nam.tar.ḥul.gál ḥé.a [á.sàg].gig.ga ḥé.a tu.ra.nu.dùg.ga ḥé.[a]: *lu namtaru lemnu lu a-sak-ku maršu lu muršu la tā[bu]* be it an evil namtaru-demon, a dangerous a.-demon, (or) a bad disease CT 17 34:21f., cf. nam.tar ḥul.gál á.sàg gig.ga: NAM.TAR lem-nu a-sak-ku ^{mar}GIG (with Greek transcription [...] ταρ λεμν ασαχ μουρς) Iraq 24 69f.:3f., and passim in the series Á.SÀG.GIG.GA.MEŠ = *asakkī maršūti*; á.sàg.gig.ga su.lú.ka mu.un.gál.[la]: *a-sak-ku maršu ina zumur amēli itabši* the dangerous a.-demon has settled in the body of the man CT 17 6 iii 29f., cf. á.sàg lú.ra sag.bi mu.un.na.[te]: *a-sak-ku ana amēli ana qaqqadišu ittehi* ibid. 9:1f., nam.tar á.sàg gin_x lú.ra te.a: *ša kīma a-sak-ku ana amēli iteḥḥū* ibid. 29:3f.; á.sàg SAG.GŪ.KUD anše.ke_x(KID) ba.ni.in.ná: *a-[sak]-ku ina urē sīsē ušnīlma* he made the a.-demon lie in the horse stable 4R 18 No. 6:8f.; nam.tar á.sàg.ga: *namtaru a-sak-[ku]* OECT 6 pl. 1 K.5016:2f.

a) in mythological contexts: the 21st of Kislimu *uḥulgallū ūmu lemnu ilitti a-sak-ki* an evil day, birthday of the a. Borger Esarh. 104 ii 3; ^dLugal.edin.na, ^dLa-ta-ra-ak, ^dAb.ba.gu.la, ^dE-qu, ^dMuḥ-ra, [^dKu]-šu, [^dA.N]UN.KI, [^dA.ŠEŠ.K]I(?) = 8 ^dA-sak-ku DUMU ^dA-nim STT 400:16ff., and cf. 3R 69 No. 3:65ff., also Craig AAT 90 K.2892 r. 12ff.; 7 *a-sak-ki* [...] (after list of same deities) KAR 142 i 42; (after a list of sacred localities in streets and gates) 7 BĀR.MEŠ KUR.DU.MEŠ *ša 7 a-sak-ki* DUMU *Anim kišitti Ninurta* seven . . . shrines of the seven a.-demons, the children of Anu, defeated by Ninurta ibid. ii 9, cf. *šākin(?) kišitte a-sak-ki* Šurpu IV 3; MUL.LŪ.UG_x(BAD) = *pa-gar* Á.SÀG 5R 46 No. 1:28, cf. [*ina*] KI *a-sak-ku* STC 2 pl. 71 r. 16 (astrol.).

b) in lit. and magic: *lizziz Ennugi bēl iki u palgi a-sak-ku likmu* may DN, lord of bank and canal, stand ready and capture the a.-demon Šurpu IV 103; *ṭārid* Á.SÀG (apotropaic figurines of dogs, the name of the first is) Driver-Away-of-the-a.-Demon KAR 298 r. 19, and cf. AfO 19 119 K.11586 r. 5; ^dNam[*tar ul iṣba*]ssu *a-sak-ku ul iṣbassu erṣeti [iṣbass]u* death did not seize him, the a.-demon did not seize him, the underworld seized him Gilg. XII 51; *mušēšāt* UZU.Á.SÀG (var. *mu-šu-[x]-at*!) LUGAL *a-sa-ki* (gate) which expels the evil (name of the *mušlālu*-gate in Nineveh) OIP

asakku B

2 112 vii 80, var. from STT 372:6; *la a-ma-ta ana irti a-sak-ki šuk[na]* Borger Esarh. 105 ii 24.

c) in enumerations of diseases: *mursam kabtam* Á.SÀG *lemnam* a grievous malady, an evil disease CH xlv 56; [*miq*]tam *sikkatam iṣātam šanādam šuruppām a-sa-ak-kam* Böhl Leiden Coll. 2 3:13 (OB inc.), cf. *ša . . . nam-taru a-ša-ak-ku šuruppū tāniḫi šabtuš* whom pestilence, a.-disease, chills, exhaustion have seized ZA 45 206 iv 5, cf. ibid. 19 (Bogh. rit.); *mursu di'u šuruppū a-sa-ku* CT 15 49 iii 12, 16, 28 (SB Atrahasis), dupl. CT 46 9 r. 4, cf. *lišša-kinma ana niši a-sa-ku* CT 15 49 iii 50, also ibid. 60; *atrud a-sak-ku aḥḫazu šuruppū ša zumrika* I have chased off the a., the jaundice, (and) the chills of your flesh Maqlu VII 39, cf. *littabil* Á.SÀG *ša šer'ānija* may the a.-disease of my sinews be carried off (after *mursu, tāniḫu*) BMS 33:30, see Ebeling Handerhebung 124; *ina di'u . . . riḫiṣti Adad* Á.SÀG *mur-[su . . .] ina ḥul šuruppū u ḥurbāšu li'bu ša šadi . . . iṣēṭ inneṭṭir iballuṭ iṣallim* will he escape, be saved, live, stay well from *di'u*-disease, storms, a., disease, [...] from the evil of chills and frost, "mountain fever" Craig ABRT 1 81:14 (*tamītu*), also Á.SÀG (mentioned between *di'u* and *ḥuṣ* [*libbi*]) CT 41 24 79-7-8,53:5 (namburbi).

d) other occs.: *bēl biti šuāti ina mišitti u* (var. omits *u*) *a-sa-ak-ki* (var.: Á.SÀG) *imāt* the owner of that house will die of seizure of a.-disease CT 40 3:62, vars. from ibid. 7:53, cf. *kišitti* (wr. KUR-it-ti) *a-sa-ak-ki* attack of a.-disease CT 40 K.2285+: 54 (SB Alu); *ú pu-qut-tú*: *ú NA₄ a-sak-ku* (var. -ki) Uruanna II 18a, also III 53.

Asakku as a disease is not found in medical texts and should therefore be taken as a poetic term describing the effects of the a.-demon on a person. For Á.SÀG.GIG.GA glossed *di'u* GIG-tum.MEŠ KAR 44:8, see *di'u* lex. section.

The interpretation of the spelling Á.SÀG as "he who smites the side" (Jacobsen, JNES 5 147 n. 31) is probably a popular etymology.

Ebeling, RLA 2 108f.

asakku B s.; something set apart (for god or king, a taboo); OA, OB, SB; wr. syll.

asakku B

and AZAG(KÛ.AN), exceptionally Á.SĀG (Boissier DA 250 iv 13); Sum. lw.; cf. *ašakkiš*, *asakku* B in *bīt asakki*.

K[Û.A]N = *a-sà-ak-ku-um* Proto-Diri 582; *a-zag* (var. *a-za-ag*) // KÛ.[AN] = [*a-sak-ku*] S^b II 108; [*a-sà-ag*] KÛ = ŠU Ea III 292.

sa₆ AN = *a-sa-a[k-ku]* MSL 2 131 vi 53 (Proto-Ea); [*sa-a*] AN = *ša* KÛ.AN *a-sak-ku* A II/6 ii 18; [*sa₆-a*] [AN], [*a-sa₆*] [KÛ.AN] = [*a*]-*sa-ak-kum* MSL 3 218 G₆ i 7'f. (Proto-Ea).

KÛ.AN // *a-sak-ku* = *kàs-pa* DINGIR CT 41 33:9 (Alu Comm.).

a) in gen.: x [AN.NA] *ša a-sà-ak-ki-[im(?)]* . . .] *ša* DN x (minas of) [tin] from the consecrated property of Adad of Terqa ARM 7 105:2; *māmīt arni u a-sak-ki* the "oath" of sin or taboo Šurpu III 141; *maršu māmīt Á.SĀG iṣabbassu imāt* the "oath" of a taboo will seize the patient (for whom the extispicy is performed) and he will die Boissier DA 250 iv 13; É.BI *ina* KÛ.AN // *ina* A.AN *uššab* this house will stay under a taboo(?), variant: . . . CT 39 35:45 (SB Alu), cf. KÛ.AN [x] CT 39 39:18 (SB Alu) and Dream-book p. 308 III i 19.

b) with verbs — 1' with *akālu* to infringe on a taboo (OB, Mari, SB): see *akālu* v. mngs. 7a and 12; note the replacement of *asakku* by SAR.MEŠ and *šurqu*: *bāqirān ibaqqaru* SAR.MEŠ RN . . . *īkulu* anyone who enters a claim has infringed on a taboo of Šamši-Addu ARM 8 11:31 (Mari); *ina nimma annēm ša itmā ubarrušima šu-ru-uq ilim u šarrim inakkal* should they prove that she had taken a false oath, a taboo of god and king is infringed upon TLB 1 231:23 (OB Sippar).

2' with *leqū* and *šarāqu* to appropriate something which is under a taboo: *a-sà-kà-am iltanaqqe* he continuously appropriates what should not be touched Kienast ATHE 38:23 (OA); *aššum* UD.KA.BAR *a-sa-ki-im ša* DN *leqém* concerning the matter of the taking of the bronze, property sacred to Adad ARM 1 101:6; *aššat šaggim a-sa-kám ištannarriq* the wife of the temple administrator is constantly stealing what is under taboo CT 6 3 r. case B (OB liver model), cf. *aššat ša-gi a-sa-kam ištannarriq* ibid. case C, also EN *a-sa-ka ištannarriq i[sabba]tušima iqallūši* the *entu*

asallu

priestess will repeatedly steal what is under taboo, they will seize and burn her ibid. 2 case A, see RA 38 77, for an unpub. parallel see *ēnu* mng. 2b–1'b'.

3' with *šakānu* (mng. uncert.): *a-sa-ak šarrim ana pī errēšim išku[n]* (if) he has made the farmers infringe on a taboo of the king (lit.: has placed the king's *a*. in the farmers' mouths) ARM 2 55:36.

Landsberger, ZA 41 218f.; Thureau-Dangin, RA 38 41ff.

asakku B in *bīt asakki* s.; forbidden place; MB, SB; wr. syll. and É.AZAG (É.Á.SĀG Unger Reliefstele 27); cf. *asakku* B, *ašakkiš*.

gá-KÛ.AN GÁ × KÛ.AN = *é a-sak-ku* Ea IV 274 and A IV/4:201.

ša . . . ina É.AZAG *ašar lāmāri . . . inakkimu* he who would store (my stela) in a forbidden place, where it is inaccessible AKA 106 viii 67 (Tigl. I), cf. *ana é a-sa-ak-ki* (vars. É.AZAG and *é a-sa-ki*) *ašar lāmāri ušēribu* AOB 1 64:42, and passim in Adn. I, *ana* É.KÛ.AN *ašar lāmāri ušēribu* MDP 10 pl. 11 iii 21 (MB kudurru), wr. *é a-sa-ki* MDP 6 p. 44 v 17, *ina é a-sak-ki ašar lā'āri* TU-*ma* AAA 20 pl. 99 No. 105 r. 26 (Adn. III); *ana é a-sa-ki la tušerrib* Unger Bel-harran-beli-ussur 24; note *ina* É.Á. SĀG *ušerraba* Unger Reliefstele 27; atypical: *šuātu ina é a-sa-[ak-ki . . . lu] akūš* him I flayed in a tabooed place AfO 6 84 part 3:12 (Aššur-bēl-kala).

asallu s.; (a bowl of metal or stone); OB, MA, NA.

a-sa-al-lu UD.KA.BAR bronze *a*-vessel (listed before *diqāru*) Practical Vocabulary Assur 434; na₄.a.sal.lum BM 38385 iv 19 (list of stones).

1 URUDU *a-sa-lum* KIL.LÁ.BI 4 MA.NA UET 5 792:12 (OB), cf. 2 URUDU.ŠEN 1 URUDU *a-sà-lu-um* two copper kettles, one copper *a*.-bowl ibid. 793:4; 1 *a-sa-lu* GAL 1 *a-sa-lu ša na-kám(!)-tum* one large *a*.-bowl, one *a*.-bowl for the storehouse KAJ 303:3f. (MA), also 1 *a-za-lu* JCS 7 132 No. 46:3 (MA Tell Billa); the scepter, the chest, the braziers (and) *a-sa-lu erī ša ekalli šarqu* the copper *a*. of the palace have been stolen Iraq 27 28 No. 81:9 (Nimrud let.), cf. *asallu* (vessel made) of fifty minas of copper ND 433:3 cited Iraq

asāmu

13 109; 4 *a-sa-la-a-te erī* 20 *diqārē erī* four *a*-vessels of copper, twenty *diqāru*-vessels of copper ADD 963:2, cf. *a-sa-la-a-te erī* (between *narmaku* and *diqāru*) TCL 3 395 (Sar.), also, wr. *a-sa-al-la-te erī* ibid. 362; 2 *a-sa-al-lu erī* ADD 964 r. 2.

asāmu (*wasāmu*) v.; 1. to be fitting, proper, suitable, 2. *ussumu* to make fitting and suitable, 3. *šūsumu* to make suitable; OA, OB, MB, SB; I *īsim*(?) — stat. *asim* (Ass. fem. *usmat*), II *ussim* — *ussam* — *ussum*, III; cf. *asmātu*, *asniš*, *asmu*, *simānu*, *simtu*, *šūsumu*, *usmu*.

du-[u]DU₇ = *a-sa-mu* S^b II 98; du-uDU₇ = [*a-sa-mu*], sa^{la-ab}UD = *a-sa-[x x x]* (followed by *damāqu*) Nabnitu R 184f.; ru-uDU₇ = [MIN (= [x-x]-nu) ša] *a-sa-mi* A IV/3:85.

ka.bal.e.nu.du₇: *pām ša ana atwī la w[a-as-mu]* mouth not fit for arguing Kagal D Fragm. 3:9; en šī.^dMu.ul.lil.le men sag.e du₇: *bēlu napišti Enlil ša agū ina qaqqadišu as-mu* lord, life of Enlil, whom the crown on his head suits so well Lugale IX 1; kù.lu.ḫ.ḫa šul é.gal.aš ba.ab.du₇: *kaspu mesū eḫlu ša ana ekalli as-mu* fine silver, hero suitable for a palace ibid. XII 4, cf. *bāra kù.gi ki.in.gi.ra du₇.a*: *parak šaššu ša ina māti as-mu* dais of gold which is so beautiful in the country ZA 10 276:30 and dupls., see Böllenrücher Nergal No. 6, Sum. also CT 42 pl. 44 No. 37:9; é.mar è.a i.bí.bar ḫé.du₇: *šīḫa gatta ša ana naplusi as-mu* tall of stature, beautiful to look at 4R 9:23, cf. mu.lu.zi.da i.bí.bar ḫé.[du₇] (var. me.zi.dè.eš bar.ra ḫé.du₇): *ša ... ana naplusi as-mu* LKU 16:9f., var. from dupl. BA 10/1 75:7f.

giš.tukul ... nam.lugal du₇.a.bi: *kakku ša ... ana šarrūti šu-su-mu* mace fitting for kingship (parallel: *šūluku*) 4R 18 No. 3:29f., cf. [...].te.en giš.šudun giš.gigir šu.du₇.a: [...].*la*(?)²-*i-mi ša ana nīri narkabti šu-su-mu* ... fitting for the yoke of a chariot 4R 12 r. 7f. (MB royal); su.lim an.ta.gál nam.nir.ra du₇.a nir gaba.til: *šalummatu naši etellūtu šu-su-um etel irta gamir* (see *etellu* usage a-1') 4R 25 iii 8f.

tu-us-sa-am 5R 45 K.253 iv 31 (gramm.).

1. to be fitting, proper, suitable — a) in gen.: Adad gave plentiful rain *šadū i-si-mu išu iḫnub* the mountain region became seasonably verdant, the trees grew luxuriantly (uncert., perhaps to *sāmu* "turn red") SEM 117 iii 17 (MB lit.).

b) in the stative — 1' in OA: *maškū wa-as-mu* the hides are suitable KT Blankertz 3 r. 17; *a-li ús-ma-at-ni ... ṭuppī šašme-*

asāmu

ama a-li ús-ma-at-ni epšama wherever it is convenient have my tablet read and act wherever it is convenient BIN 6 138:6 and 12, cf. *ali wa-as-ma-at-ni* RA 59 170:22, also *ašar ús-ma-at-ni lu nēpuš* CCT 2 47:15, *ašar us-ma-at-ni lēpušu* TCL 14 3:44, *ašar wa-as-mu-ni epšama* CCT 3 30:25, *ašar wa-as-mu-ma* ibid. 31; *kaspam u šibassu mala wa-as-mu šašqilašu* have him weigh out the silver and the interest that (you deem) appropriate KTS 13a:18, see Oppenheim, AfO 12 353 n. 33, cf. *kīma [us]-ma-at-ni kaspam šibtam lege* TCL 14 49:29; *ús-ma-at kīma uznim patā'im tasalli-anni* is it proper that you cheat me instead of informing (me)? TCL 20 90:32.

2' in hist.: *zikru gardu ša ana šarrūti as-mu* valiant warrior, fit for kingship BBSt. No. 36 ii 24 (Nabû-apla-iddina), cf. *zānin ešrēti [...]-e-mu as-mu* ibid. No. 35:10 (Merodachbaladan); GIŠ.ERIN.MEŠ *dannūti šihūti paglūti ša dumuq-šunu šūquru šūturu būnāšunu as-mu ḫišib* KUR *Labnānu ṭahdāti* (for transl., see *būnu* A mng. 2b) VAB 4 174 ix 41 (Nbk.), cf. *gušūrē erēni ištu* KUR *Ḫamana šá* KU DU-ka (= *šūlu-ka*?) *ana Ešarra ana é-ia as-ma* KU *bīt ḫidāte ana é Sin u Šamaš* DINGIR.MEŠ KÙ.MEŠ <...> <I presented?> to the temple of the luminaries Sin and Šamaš cedar beams from the Amanus which ... for Ešarra, were fitting for my temple(?), ... the temple of rejoicing (obscure) AKA 374 iii 90 (Asn.).

3' in lit.: *ina pīka lu a-si-im dabābu ina inīka lu namir niḫlu* may speech in your mouth be proper, in your eyes may sight be clear JRAS 1920 567 r. 7 (SB lit.); Išum [tā]biḫu na'du ša ana našē kakkī ezzūti qātāšu *as-ma* the awesome slaughterer whose hands are suitable for bearing (his) raging weapons Gössmann Era I 4, cf. *Išum ša qātāšu as-ma* Streck Asb. 196:22, see also lex. section; *mal as-mat takassap* you break off (from the bread?) as much as necessary AfO 18 110:16 (SB rit.).

2. *ussumu* to make fitting and suitable — a) in hendiadys: *igārātešu kīma šarūr šēt kakkabāni ú-si-im ušarriḫ* I endowed its (the temple's) walls with a fitting brilliance like

asāmu

the splendor of the stars AKA 98 vii 100, cf. *ekalla šuāti ina erēni u buṭni aršip ušeklil ušarriḫ ú-si-im* AfO 18 352:66, also [...] *ú-si-im igārāteša* KAH 2 67:8 (all Tigl. I); I rebuilt the *bīt ḥamri* of Adad *eli maḥrē ú-si-im ušaršid* AKA 101 viii 8 (Tigl. I), cf. (the city) *ú-si-im ušarriḫ* KAH 2 84:37 (Adn. II), also (the city wall) *eli maḥrē ú-si-me ušarriḫ* Scheil Tn. II r. 59, wr. *ú-si-im* KAH 2 89 r. 5 (Tn. II), note (omitting *ušarriḫ*) KAH 2 83 r. 15 (Adn. II); the temple of Ištar *ištu uššēšu adi gabadibbišu aršip ú-si-im ušarriḫ* AKA 159:3, cf. *ibid.* 171 r. 9, 187 r. 22, 245 v 15, 296 ii 4 var., 325 ii 85 (all Asn.), WO 1 256:10, 387:11, WO 2 42:50 (all Shalm. III); *ekal-lāte ... ana eššūti aršipšina ú-si-im-ši-na ušarriḫšina* Iraq 14 34:82, also *ibid.* 27(!), *ekalla ... ú-si-im-ši ušarriḫši* AKA 221:20 (both Asn.); *tēbibtīšu uqaddišma us-si-ma ana ekur ilātīšu kīma ūme zīmūšu ušannabiḫ* I consecrated its (the temple of Bunene's) *tēbibtu-vat* and I appropriately made its luster gleam like the day, for his divine temple VAB 4 232 i 32 (Nbn.).

b) other occs. — **1'** in hist.: [...] *ina abnē šipir purkullāti abnīma us-si-ma bāba* I fashioned (statues) in stone cut by the stonemason and thus made the gate fitting (for a royal palace) 2R 67:77, see Rost Tigl. III p. 74 r. 27, cf. (I built palaces and) *ina bīt ḥilāni tamšil ekal Ḥatti us-si-ma bābēšin* enhanced their doorways with a *ḥilāni*-portico like (that of) a Hittite palace Lyon Sar. p. 23:24; *ina agurri šurri uqnā us-si-ma sellu nībiḫi u gimir pašqīšin* (see *agurru* mng. 1e) OIP 2 107 vi 43 and 120:29 (Senn.), cf. also *nībiḫi samēt Ešarra ina agurri abnē ma'diš ú-si-im* *ibid.* 148 No. 4:5; *Barsipa āl narmīšu ú-us-si-im-ma Ezida ... ina qerbišu ušēpiš* I enhanced Borsippa, his (Nabū's) residence, and had the temple Ezida built in it VAB 4 126 iii 37 (Nbk.); *bītu ana ašāba DN la ú-us-su-um šikinša ... bīta ša ana ašāba DN ú-us-su-um ašte'u* the temple's condition was not fitting for Ninkarrak to dwell in, I endeavored (to build) a temple fitting for Ninkarrak to dwell in VAB 4 76 iii 17 and 21 (Nbk.), cf. *bīta ... eššiš ēpušma us-si-mi(for -ma) šikinšu* *ibid.* 240 iii 7 (Nbn.).

asarru A

2' other occs.: *Ina-šamē-wu-sūm* UET 5 91:24, and *passim* in OB, see Stamm Namengebung 81; *uncert.*: *šūt epšētūšunu us-su-m[a(?) ...]* Pinches Texts in Bab. Wedge-writing p. 18 No. 4 r. 14 (SB lit.); see also *ussumu* adj.

3. *šūsumu* to make suitable: *tarbiaš ú-ša-si-im* I gave her suitable grandeur RA 15 181:22 (OB Agūšaja); *ana tabrātīm lu ú-šā-si-im-šū* I caused it (Marduk's temple) to be suitable for the gaze (of the onlookers) VAB 4 64 iii 30 (Nabopolassar), see also 4R 18 No. 3, etc., in *lex.* section, and see *šūsumu* adj.

asānītu s.; (a substance used in making perfume); pl. *asaniātu*; MA.*

šumma ì.MEŠ ša a-sa-ni-te tu[ra]qqa ... *ana* 10 SÌLA ì.MEŠ *bilat a-sa-ni-t[e ...]* I MA.NA *asu ...* I SÌLA *dišpu ištu a-sa-ni-a-te [...]* if you are preparing *a.*-oil, to obtain ten silas of oil one talent of *a.* [is needed], you [mix(?)] one mina of myrtle, (other substances and) one sila of honey with the *a.* Ebeling Parfümrez. p. 46:1, 2, and 4, cf. *šumma šamna ša a-sa-ni-[te tura]qqa ... ana* 10 SÌLA *šamni* I *bilat a-[sa-ni-a-te il]laka ... x murru x dišpu ištu a-sa-ni-[(a)-te ...] il-la-k[u]* *ibid.* 45:27 and 30, also 2 MA.NA *a-sa-[ni-te] ... itabbuku* *ibid.* 25.

Ebeling Parfümrez. p. 6.

asānu see *asu* B.

asāqu v.; (mng. unkn.); *lex.**

[*ku*] = *a-sa-qu* Izi B vi 9.

asarru A s.; (mng. uncert.); NB.*

Impression made of (an inscription on) a diorite slab *ša a-sa-ar-ru pa-li-su-tim ša ina É.GAL [a]-sa-ar-ru* on the ... *a.-s* which (the scribe discovered) in the *a.*-palace (of Narām-Sin) Clay, MJ 3 23f. fig. 8 and 9:2f.

The phrasing seems to indicate that the palace was distinguished by an architectural feature made of stone called *a.* and that the inscription comes from one of these objects. Since the impression shows that the outlines of the two columns form a segment of a circle (as inscriptions on pivots often do),

asarru B

the *a.* must have been an object of a round shape, possibly a column base.

Poebel, PBS 4 p. 198 n. 1.

asarru B s.; (a type of tablet or literary composition); NA.*

4 *a-sar-ru* (after *lē'u*, *tuppu* and *egirtu*) ADD 944 r. ii 6.

asāru see *asru* s.

asātu see *asū* A and *ašātu*.

asdu see *ašdu*.

ašhar (*ašhar*, *išhar*) s.; (a mineral); Bogh., SB; foreign word; *iš-ḥa-ar* KUB 37 5:6'.

šim.bi.zi.da.sig₇.sig₇ = *as-har* Hh. XI 308; im.šim.bi.zi.da.sig₇.sig₇ = *as-har* = *eš-kad-ru-ú* Hg. A II 139, in MSL 7 114.

NA₄.BALAG.GÁ, NA₄.KU.IM, NA₄.KU.A.BÁR, NA₄.KÜ.BALE : NA₄ *áš-har* Köcher Pflanzenkunde 12 ii 49–52, cf. NA₄.KÜ.BALE : *algamišu*, NA₄ *áš-har* CT 14 17:7; Ú.DÍLIM.A.BÁR, Ú.DÛ.A.BÁR, Ú.KU.A.BÁR, Ú *mír-gi-ra-nu*, Ú ŠÀ.K.L.LI : Ú *as-har* (var. NA₄ *áš-har*), Ú *ši-sá-ḥu* : Ú MIN *ina Šubari* Uruanna II 367ff., from Köcher Pflanzenkunde 11 iii 7–12, var. from CT 37 28 i 1ff.; Ú *áš-har* ZU : Ú *mi-iq-ti ḥa-am-mu x* Uruanna II 341.

a) as a charm: *anāku* (var. adds NA₄) *as-har našāku* NA₄ *as-har pa-ni* [...] *lissahra* (var. *lišeshir*) I wear (a seal of?) *a.*-stone, let the *a.*-stone turn away [my adversary] KAR 71:9 (egalkurra-rit.), var. from LKA 104:21, cf. *abnu šikinšu kīma as-har* [...] NA₄.BI NA₄ *ḥuluḥḥu* [šumšu] NA₄ *ana É.GAL* [...] the stone which looks like *a.*-stone, [...], that stone is called *ḥuluḥḥu*-frit, it is a stone [to wear when going] to the palace Köcher BAM 194 vii' 2 (series *abnu šikinšu*); NA₄ *as-[har]* (worn against sorcery) AMT 7,1:5; NA₄ *as-har* 83–1–18,324:1 (list of stones), also KAR 213 iv 16; *ina muḥḥi* <NA₄> [*as-har šipta 3-šu tamannu* KAR 71:12, restored from LKA 105 r. 9, dupl. NA₄ *as-har* [...] *šipta 3-šú*] *ana libbi tamannu* you [...] the *a.*-stone and recite the incantation three times over it LKA 104 r. 1.

b) in med. use — 1' in treatment of eye diseases: [šumma amēlu IGI].MEŠ-šú ÚŠ DIRI NA₄ *iš-ḥa-ar ina Ì.GIŠ [tasák inēšu] te-te-niq-gi-ma* if a man's eyes are full of blood, you bray

asīdu

a.-stone in oil (and) keep daubing it on his eyes KUB 37 5:6' (Bogh. med.), cf. [N]A₄ *as-har ina ḥimēti tasák teqqi* you bray *a.*-stone (mixed) in ghee and daub it on AMT 16,1:21, NA₄ *áš-har ina ḥimēti tasák ana libbi inēšu* ŠUB AMT 9,1 ii 24, cf. ibid. 10 and 12; *anzah-ḥu* KU.KU NA₄ *as-har* frit, powdered *a.*-stone AMT 19,6:12; NA₄ *áš-har lēru tasák ina ḥimēti tuballal inēšu* MAR.MEŠ AMT 12,8:6, also 20,2:6, cf. NA₄ *áš-har* Köcher BAM 12:27', AMT 12,4:5, wr. NA₄ *aš-har* AMT 15,4:6, [NA₄] *aš-har* AMT 8,1 i 23 (coll. W. G. Lambert), NA₄ *as-har* AMT 50,1:3.

2' in other med. uses: NA₄ *áš-har ina ḥimēti tas[ák]* you bray *a.*-stone (mixed) in ghee (against urinary trouble) AMT 62,1 ii 6, also ibid. 7, cf. Köcher BAM 32:17, NA₄ *aš-har ina Ì.NUN [tasák]* AMT 57,10:4, cf. ibid. 2, wr. NA₄ *as-har* AMT 19,1:5, 26,8:9 + 23,10:7; NA₄ *áš-har* (in list of materia medica) Köcher Pflanzenkunde 36 iii 18.

Reading based on the occurrence with *sahāru*; *ašhar* rather than **ašhur* on account of the Bogh. var. NA₄ *iš-ḥa-ar*.

(Thompson DAC 52ff.); Landsberger, ZDMG 74 440.

asīdu s.; 1. heel (of a human being), 2. part of the sandal covering the heel, 3. lower part of a constellation; SB.

[za-ag] [ZAG] = *a-si-du* A VIII/4:12, also ibid. 8; zag = *a-si-du* A-tablet 455; [...] = *a-si-du* Antagal J iii 3; kuš.zag.e.sir = *a-si-du* (between *maluṭtu* strap and *ubānu* toe part) Hh. XI 135. [ur] [ÚR] = *a-s[i]-du* A VII/2:137.

1. heel (of a human being): *kī nakkab šēpē ana a-si-di la iqarribu* just as the instep of the foot does not come near the heel (so the evil of the dream should not affect me) KAR 252 r. iii 35; the scorpion stings *a-si-id imittišu* (šumēlišu) CT 38 38:47f. (SB Alu); *šumma amēlu a-si-da-šú purrur* if a man's heel is broken AMT 75,1 iv 17, cf. (with *luttá*) ibid. 19, (with *giná marša* constantly sore) ibid. 23; *šumma sinništū ulidma a-si-id* (var. *-du*) *imittišu* (šumēlišu) *la bašāt* if a woman gives birth and his (the child's) right (left) heel is missing CT 27 16 r. 7f. and ibid. 18 r. 5 (SB Izbu); *šumma ina alākišu a-si-di-[šú]*

asikilla

uštanaqqú if he always lifts his heels high when walking Kraus Texte 23 r. 7 and dupl. 69 r. 8; if he walks like a goose (*kurkattam*) *a-si-da-šú ištanaqqú* (this means) his heels always go high ibid. 22 iv 7f.; if there is a mole *ina a-si-di-šu ZAG* (and GÜB) ibid. 38a r. 5'f., also *ina a-si-id GİR ZAG GAR* ibid. 36 v 10', also ibid. 12', 14', 16'; (they perform the incantation) *ina a-si-du imittišu* VAT 35:17 (courtesy F. Köcher), cf. *a-si-id imittišu* Ebeling KMI 76 K.8505:14.

2. part of the sandal covering the heel: see Hh. XI 135, in lex. section.

3. lower part of a constellation: *ultu kinšišu adi a-si-di-šú* from its "shin" to its "heel" TCL 6 18 r. 15 (astrol.); *šumma ina MN UD.10.KAM a-si-du ša MUL.UD.KA.DU₈.A ina qabal šamé mehret irtika izzizma* if the "heel" of the constellation Cygnus stands on the tenth of Simānu in the "middle of the sky" in front of you CT 33 7:19; *kakkab a-si-di* (after MUL *kinšu* as part of the constellation UD.KA.DU₈.A) TCL 6 21:26, also 24, see Schaumberger, ZA 50 228:11, cf. also *a-na a-si-du LBAT 1501 i 10; [...]* MUL.ŠU.GI *adi a-si-di* [MUL] EN.ME.ŠÁR.RA [from the ...] of the constellation "Old Man" to the "heel" of Enmešarra ACh Supp. 2 Ištar 53 r. 15.

F. R. Kraus, Or. 16 198f.

asikilla s.; holy water; lex.*; Sum. word.

[a.sikil.lá] = [a]-*sikil-lá* Kagal E Part 1:26.

asirtu s.; (a woman of low status, captive); SB*; cf. *esēru* B.

a-si-ir-tu ana bit EN-šú irrub a captive woman will enter the house of her master CT 30 30 K.3 r. 9 (SB Alu), but note the variant *e-si-it* (mistake for *-ir?*)-*tu₄* *ana bit bēlišu irrub* CT 41 31:21 (Alu Comm.).

Landsberger, AfO 10 144 n. 26.

asīru A s.; prisoner of war, captive foreigner used as worker; OB, MB, EA, RS, Alalakh, MA (as personal name only), Akkadogram in Bogh.; often wr. *a-si/si-um* as pseudo-log.; see *esēru* B.

a-si-ru = *ha-ab-t[ú]* Malku VIII 108.

asīru A

a) in OB: x LÚ *a-si-um ša ina BÀD.LUGAL. Ī-si-in^{ki}* LÚ *Ki-sur-ra^{ki}.MEŠ* prisoners who are (stationed) in GN, men from Kisurra VAS 13 43:3; 2 LÚ *a-si-ru* LÚ.ÈŠ.NUN.NA^{ki} ŠÀ 102 LÚ *a-si-um ša ina MA.D[A] Ī-si-in^{ki} illeqānim* two prisoners of war from Ešnunna from among the 102 men taken captive from the land of Isin ibid. 50:3-6 (both from Isin); [x]+30 *wardū* [x ERÍN] *a-si-um ša ina pirki uterruniššunūti ana maššartim ana PN ipqidušunūti* as to the x slaves and x prisoners whom they have returned from outlying regions and entrusted to PN for safeguarding Bagh. Mitt. 2 78f:2, cf. *ana ištēn ERÍN a-si-um ša iħalliqu* for each prisoner who runs away (and is seen by witnesses outside the city, without fetters in the compound(?), in the street(!) or at the door of the prison, or stays allegedly without fetters inside the prison, PN is responsible with his life) ibid. 8; for the writing ERÍN *a-si-um* and *a-si-um* in Uruk, see Bagh. Mitt. 2 39 n. 181 and 47 n. 224; BE PN ERÍN *a-si-um* LÚ GN *ša ina GN₂ uterruniššu* dead, the prisoner PN, a native of Neribtum whom they have brought from Isin TCL 10 135:2, cf. BE PN erín a.si.ru.um lú.Zimbirk^{ki} kaskal PN₂ en.nu PN₃ níg.šu PN₄ dead, the prisoner PN, a native of Sippar, team of PN₂, guardian PN₃, under the responsibility of PN₄ ibid. 85:2, cf. also x erín *a-si-um* l erín šu.bar 2 erín BE x prisoners, one released, two dead ibid. 122:18 (all Larsa); LÚ *a-si-ri ilqānimma u itūruma* TLB 4 53:7, see RA 55 73, cf. LÚ *a-si-ri ilqānimma* ibid. 13; [x] LÚ *a-si-ru ša ... utēruniššunūti* RT 20 64:4', see RA 55 69, exceptional: l LÚ *a-si-um* DUMU PN Kraus AbB 1 101:18; UGULA *a-si-ri* overseer of the prisoners of war Speleers Recueil 250:11, see Ebeling, RSO 32 59f., cf. UGULA *a-si-ri* Figulla Cat. p. 152 BM 13905, VAS 13 36 r. 4, 39 r. 8, 40 r. 5, 45 r. 5, UGULA *a-si-um* VAS 13 13 r. 10, 43 r. 4, 46 r. 3, 50 r. 3; as personal name: *A-si-um* VAS 16 121:2, CT 6 4 r. ii 6, *A-si-ru-um* CT 6 40a:17, and note the difficult *A-si-ir-^dAdad* ibid. 4, also (hypocoristic) *A-si-ra-tum* VAS 13 15 r. 2 (all OB), exceptional in MA: *A-si-ri-ia* KAJ 29:1 and 5, also (same person) *A-si-ru-ia* KAJ 61:4 (MA).

asīru A

b) in Mari: *ina 2 a-si-ri ša PN ušāriam* ... 1 *a-si-ra-am litrūnikkumma ana GN šupuršu* (give orders to PN₂) concerning the two captives whom PN had brought here: they should bring you one captive and (you) send him on to GN ARM 4 53:6 and 12; *inanna 1 a-si-ra-am ša awātīm kullam ile'ū šūrēmma* now have one prisoner brought who can give information (he should go into GN) *ibid.* 16.

c) in MB Alalakh, EA, and RS: 12 LÚ.MEŠ *a-si-ri* JCS 8 24 No. 283b:5, and *passim*, WT. LÚ.MEŠ *a-zi-ri* *ibid.* 23 No. 278:4, 21 No. 261:5, and *passim*; note ŠE.BA LÚ.MEŠ *a-si-ri* *ibid.* 16 No. 247:18, ŠĀ.GAL LÚ.MEŠ *a-si-ri* *ibid.* No. 246:25, see JCS 13 22 (all MB Alalakh); 21 LÚ.SAL.TUR.MEŠ 8[0] LÚ.MEŠ *a-si-ri nadz nati* I gave 21 girls and eighty *a*-men (to PN, as a present for the king, my lord) EA 288:21; I sent to the king [x L]Ú.MEŠ *a-si-ru 5 li-im* [...] EA 287:54; in difficult context: *aššum 1 me'at GIN kaspi ša LÚ a-si-ri* concerning the hundred shekels of silver for the "captive" MRS 6 8 RS 8.333:24, cf. *šumma LÚ a-si-ru* [u] *annú* [1] *me'at kaspi iltegi* that "captive" has not taken one hundred shekels of silver *ibid.* 27.

d) in Bogh.: LÚ.MEŠ *A-SI-RU-TIM* (in broken context) ABoT 6:12 (description of a festival); for LÚ *a-si-ru* see Friedrich Gesetze p. 150.

e) in MB: LÚ *ša PN ... itti a-si-ri-ia ihtaliq* the man of PN (who lives on his own *harbu*-field) has run off with my prisoner PBS 1/2 22:11.

The word occurs mainly in early OB adm. documents and in texts from the West (from Mari to Bogh.); the writings and the fact that it does not occur in lexical and literary texts suggest a foreign, West Semitic, provenience.

See discussion sub *aširuma*.

Leemans, RA 55 57ff. (with lit.); Falkenstein, Bagh. Mitt. 2 pp. 8, 39f., 49.

asīru A in **bīt asīri** s.; prisoner compound; OB; cf. *esēru B*.

kurummat É a-si-ri food rations for the prisoner compound VAS 13 37:2; x flour

asītu

ana KI.BI.GAR LÚ GN ZI.GA ŠĀ É a-si-ru for a (special) meal (*tākultu*) for the people from Kisurra, an expenditure from (the account set aside for) the prisoner compound VAS 13 38 r. 1, also *ibid.* 41 r. 1, 42:5, 44 r. 2, 47 r. 2, MCS 7 3:7, and (with *ana kurummat bitim*) VAS 13 52 r. 1, 53 r. 1, 55:5, also, WT. É *a-si-ri* *ibid.* 48 r. 2, 49 r. 5, 51 r. 2, 54:6; PN *ša É a-si-ri ittišunu illakam* PN, who is in charge of the prisoner compound, will come with them VAS 16 118:22, cf. UGULA É *a-si-[rum]* VAS 13 13:10.

asīru B (or *azīru*) s.; (mng. uncert.); OA.*

1 *a-si-ra-am dannam ša emūqim lu kuāti lu jāti šāmamma suam ina panika nanšiam* buy either on your or on my account a strong *a*., which is powerful, and have the millstone carried along under your eyes TCL 20 98:16; we paid 3 $\frac{2}{3}$ shekels of silver *ana šim a-si-ri-im* as the price of one *a*. Hecker Giessen 26:17; 1 *riksu* $\frac{5}{6}$ MA.NA *ša PN a-si-ru-um mimma annim a-PN apqid* one pack of five sixths of a mina belonging to PN, (one) *a*., all this I entrusted to PN ICK 1 71:15, cf. (in same context) 10 MA.NA SÍG.ĪI.A 2 *i-lu a-si-ru-um* CCT 5 40b:10.

From the context of TCL 20 98 it seems that the word denotes an apparatus used for carrying heavy loads on a human back. The other passages do not contradict this interpretation. The personal name Azirum (Balkan Letter p. 61) cannot be connected with this word, nor with *asīru A*. It belongs possibly to the MA names cited *asīru A*.

Larsen Old Assyrian Caravan Procedures 53f.

asīrūtu s.; captivity; SB*; cf. *esēru B*.

[*na/kar*]-*mu-tú u a-si-ru-tú ušallakšunūtí* will he reduce them (the countries) to ruin and captivity? Craig ABRT 1 81:23 (*tamītu*); *mātu a-si-ru-tam il[lak]* CT 27 42 obv.(!) 5 (Izbu).

asisū s.; (a word for copper); syn. list.*

a-si-su-ú = MIN (= [*e-ru*]-[*ú*]) An VII 43.

asītu (*isītu*, *asa'ittu*) s.; 1. tower (as part of a city wall), 2. pile, pyramid (of human heads or bodies as a memorial or warning); MA, SB, NA; pl. *asaḡāti*, *asi'āti*, *esaḡate*, *asāte*, *isītate*.

asītu

1. tower (as part of a city wall) — a) in hist.: *kisirta ša a-sa-it-te rabīte ša bāb Idiglat* the stone foundation of the great tower of the Tigris Gate AKA 147 v 24; *dūru šuātu ištu a-sa-i-te rabīte ša bāb Idiglat adi ši-ma-ra-a-te u adi dūri ša URU.ŠÀ.URU* that wall from the big tower of the Tigris Gate including the . . . -s and also the wall of the Inner City (of Assur) (I reinforced by a mound-like earth wall and built a new strong wall in front of it) AfO 18 344:38; *dūršu rabâ u a-sa-ia-te.MEŠ-šu ša agurri* its (the town's) great wall and its towers of kiln-fired bricks AKA 81 vi 27 (all Tigl. I); the wall *adi abul-lātešu u a-sa-ia-te-šu* with its gates and turrets AOB 1 86:37 (Adn. I); *agurrū ša dūri ana e-sa-ia-te-šū lu aškun* I used baked bricks for its towers (wall of Assur, text in disorder) WO 2 44a:2; *a-si-²-a(!)-te-šū uštu uššēšu adi šaptēšu ēpuš* I finished building its (the wall's) towers from their(!) foundation to their(!) upper edge WO 1 211:8, see WO 2 45 n. 25 (Shalm. III).

b) other occs.: 1 *immeru ana abul a-sa-te* one sheep (to be sacrificed) at the "Gate-with-Turrets" KAJ 254:5; note as decoration or part of a temple: [x a-s]a-a-a-ti ša atmini 2 ni-bi-ḫi [x] towers of the temple (of Anu), two cornices(?) Assur 19763:3, see AfO 8 43 n.; note in adm. texts recording building work on walls, etc., apparently imposed upon certain Assyrian provinces and officials: 10 *i-si-ta-te gammur . . . KUR Rašapa* ten towers, finished, GN ADD 915 iii 4, cf. 8 *i-si-ta-ta . . . ša šalḫu . . . ša URU Arrapha* ADD 983 ii 1, also 5 *i-si-ta-te* ADD 917 ii 17, [x i]-*i-si-ta-te* [x] *tikpī . . . URU Kalḫa* ADD 915 i 6 and 9, note *i-si-ta-te* (in connection with building work) Iraq 17 127 (pl. 30) No. 12:36, with correction *ibid.* p. 130 (Nimrud let.), *i-si-ta-te* (in broken context but in connection with fortifications, see r. 15) ABL 685 r. 11, cf. also (in similar context) 5 *i-si-ta-[ti]* ABL 158 r. 17, and *rīḫti i-si-ta-t[i]* *ibid.* 19, note also *i-si-tú* ADD 1119 i 5 and 9, 949:2.

2. pile, pyramid (of human heads or bodies as a memorial or warning): *qaqqadātešunu unekkis ana a-si-te aršip* I cut off their heads

askuppatu

and stacked them into a pile AKA 276 i 64 (Asn.), also *ibid.* 379 iii 108; *a-si-tu ša qaqqadāte ina pūt ālišu aršip* I made a pile of heads in front of his city 3R 7 i 16, also *ibid.* 25, 34, and 48 (Shalm. III), cf. *a-si-tu ša TI.LA.MEŠ [ša qaqqadāte . . . aršip* a heap of living bodies (and) of skulls AKA 234 r. 26, and 336 ii 108, cf. 1-*et i-si-tu ša TI.LA.MEŠ 1-et ša qaqqadāte aršip* AKA 295 i 118; *pagrēšunu ana i-si-ta-a-te aršip* I made piles of their corpses *ibid.* 292 i 109 (all Asn.), cf. *a-si-tu ina pūt abullišu aršip . . . maškēšunu a(var. i)-si-tu uḫallip annūte ina libbi i(var. a)-si-te umaggig annūte ina muḫḫi i(var. a)-si-te ina ziqipī uzaqqip annūte battubatte ša a-si-te ina ziqipī ušalbi* I erected a pile (of corpses) in front of his gate, (I flayed all officials who had rebelled) and covered the pile with their skins, some I buried in the pile, others I impaled on top of the pile and others I impaled around the pile *ibid.* 285 i 89f. (Asn.), also, wr. *a-si-ta-a-te* 3R 8 ii 53f. (Shalm. III).

The refs. URU *isītu* ADD 473:3, 474:12, ABL 916:6, and *bīt isītu* ABL 124 r. 3 (cited *išittu* mng. 1b) should all be taken as variants of *išittu* "storehouse" on the basis of the writing URU ERİM Iraq 23 31 ND.2465:7. The refs. [x x] *i-si-te-šū amahḫaršu* ABL 1285:15 and *ina libbi i-si-ti-šu-nu tumanda* ABL 539 r. 12 (NB) cannot with certainty be assigned to either word.

Baumgartner, ZA 36 231.

askaru see *uskaru*.

askīku see *asqīqu*.

askuppatu s.; slab, threshold, doorsill; from OB on; wr. syll. and KUN₄(I+LU); cf. *askuppu*.

[I]+LU = *ás-ku-pa-tu* Izi V 49.

I+LU mu.lu.ne.ka KU.KU.ù: *muttaššibat as-ku-up-pa-at awilē* she who likes to linger at the threshold (of a house where) men (live) Civil Dialogue 5:112 (= van Dijk La Sagesse 92 r. 2); I+LU giš.za.ra.ta mu.un.za.la.aḫ.e.ne: *ša ina as-kup-pa-ti u ṣerri iziqqu* those (spirits) who drift in through the sill and the pivot CT 17 35:56f.

a) in gen.: put these servant girls under close guard *ás-ku-u[p-p]a-tam ša bābim la uššia* they must not go beyond the threshold

askuppu

of the gate A 3532:21 (OB let., courtesy R. F. G. Sweet); *kīma ās-ku-pa-tim lubā'ka kīma arkabinnim lutettiqka* (see *arkabinnu* A) Sumer 13 97:8 and dupl. (OB inc.); if a man washes himself with water in the approach (*tallaktu*) to the house *ša ina muḫḫi as-kup-pa-ti mē irummuk* this (means that) he pours water (over himself) upon the threshold KAR 52:2 (Alu Comm.); *šumma I+LU-su ana bābānu išqit* if its (the house's) threshold . . . -s toward the outside CT 38 13:96, also (with *būānu*) *ibid.* 95 (SB Alu); [. . .]-*mu ša dalti u nasāḫu ša as-ku-ub-ba-tu, imurušu* (those who) saw him [remove] the door and tear out the doorsill Cyr. 329:3; *kalbu ša mār šarri anāku ina as-ku-pe-te ša bītika* I am a dog of the prince, at the threshold of your house ABL 885 r. 18 (NA); *as-ku-up-pa-ta la* [. . .] do not [cross] the threshold KUB 4 16:5 (inc.), cf. *á[s]-kup-pa-t[u]* (in broken context) Tn.-Epic "v" 4; *taltasi bāba as-kup-pa-a-te* (var. -*ti*) *irtumma* (= *irtūbma*) *gušūrē irtūbu* you have called at the gate, and the threshold shook, the beams shook ArOr 17/1 203:6 (translit. only).

b) (in transferred mng.) "threshold" of the parts of the exta called *bāb ekalli* "gate of the palace" and "middle finger" (of the lung): if the "weapon" mark descends from the rear of the liver *mēḫret* I+LU ME.NI facing the "threshold" of the "gate of the palace" (and looks toward the "gate of the palace") CT 31 11 i 23, cf. *šumma* I+LU ME.NI CT 30 18 83-1-18,419:2ff.; *as-ku-pa-at ubān ḫašī qabliti* JAOS 38 84:35 (MB ext. report), cf. I+LU *ubān ḫašī qabliti* KAR 151 r. 17f., see Goetze, JCS 11 97 n. 52.

For other refs. wr. with KUN₄ and for the plural *askuppātu*, see *askuppu*.

askuppu (*aksuppu*) s. fem.; 1. stone slab, 2. threshold, doorsill, 3. lower edge, step (of a wagon, of a contrivance for drawing water); from OA, OB on; *aksuppu* in OA, NA, pl. *askuppū* and *askuppātu*; wr. syll. and KUN₄(I+LU), KUN₅(TUR.KU, TUR.ÉŠ, etc., see discussion); cf. *askuppātu*.

I+LU (= KUN₄) = *as-kup-pu* (followed by *sippu*, *ḫittu*) Igituh I 352.

askuppu

giš.I+LU = *dī-lu-tum, as-kup-pu* Hh. VI 157f.; giš.I+LU.gigir = *as-kup-pu* Hh. V 31.

1. stone slab: I+LU URU *Kaḫat* slab from the city of Kahat (wr. on a basalt slab) Annales archéologiques de Syrie 11-12 203:5 (Tn. II); I+LU.MEŠ *gašši parūti ina šaplišunu azgupma* underneath them (the figures at the entrance) I placed slabs of gypsum (and) alabaster Rost Tigl. III p. 76:30; *α[s-kup]-pi* NA₄ *pīli* GAL.[MEŠ . . .] *asurrūšim ušašhira* I surrounded their (the walls') base with large limestone slabs Lie Sar. 78:4, Winckler Sar. pl. 24 No. 51:427, and passim; so that floods should never weaken its foundation structure *as-kup-pat pīli rabbāti kissūšu* (var. *asurrūšu*) *ušašhira* I surrounded its retaining wall with large slabs of limestone (and thus strengthened its piled-up construction) OIP 2 100:52 (Senn.), also 97:86, cf. the parallel phrase Borger Esarh. 61 vi 7; *lamas-sāt erī māšāti as-kup-pu* NA₄.^dŠE.TIR *ušaš-šišināti* I had twin *lamassu*-statues of bronze support slabs of limestone OIP 2 133:80 (Senn.); NA₄. I+LU.MEŠ *agurri ša gišnugallu* stone blocks as paving tiles of alabaster (and other stones) Borger Esarh. 61 v 78; *ša* NA₄.I+LU.MEŠ *izabbiluninni* those who transport the stone slabs here ABL 1104:7; NA₄.I+LU.MEŠ NA₄ *aladlammū ina muḫḫija* ABL 125:3 (NA), cf. NA₄.I+LU ABL 581 r. 3, 985 r. 1, 1446 r. 2 (all NA), and ABL 1128:8 (NB).

2. threshold, doorsill — a) in hist.: *ak-sū-pu-um lu ērat* let the threshold be watchful (name of a genius) Belleten 14 224:18 (Irišum); GIŠ.TUR.ÉŠ *abnim ipuš* MDP 10 pl. 3 No. 1a:14, cf. *ibid.* No. 2:8 (Puzur-Inšušinak); I+LU.MEŠ NA₄.TUR.MI.NA.BÀN.DA *šīrāti* OIP 2 121 No. 2:6 (Senn.); *as-ku-up-pu u nukušē dalti šaphāti pitiq kaspi ebbi eptiq* I cast the lower threshold and door pivot of fine silver PBS 15 79 ii 79 (Nbk.), cf. CT 37 15 ii 70, also *áš-ku-up-pa-a-tum u nukušē* PBS 15 79 i 66, and passim in Nbk.; note also (for an *a.* made of silver) *as-kup-pat kaspi* [. . .] *ana tallakti Aššur . . . akšir* KAV 74:11 (report of unidentified king on a rebuilding of the temple of Aššur); I set in (the gates) *dalāti erēni šīrāti as-kup-pu u nukušē* high cedar doors, thresholds, and pivots VAB 4 226 iii 2 (Nbn.), cf., wr.

askuppu

aš-ku-up-pu ibid. 132 vi 13, and passim in Nbk.; note the enumeration: *gištallu, hittu, gišša-kanakku, sippu, šigaru*, I+LU, É.BAR and *daltu* VAB 4 258 ii 25 (Nbn.).

b) in lit. and omens: *nadna as-ku-ba-tu ana ma-ša-[...] the thresholds are there* (lit.: given) for [him to sit?] MDP 18 255:1, see Ebeling, TuL p. 21; *šabatma* NA₄.I+LU *ša ultu ullānu* touch the stone threshold which is of old Gilg. I i 13; *ina muḫḫi* I+LU *ašbat Gula azugallatu rabitu* AfO 14 146:114; *ak-su-pa-ti* (var. NA₄.I+LU.MEŠ) *uza'in (a)jerē[te]* he decorated the thresholds with shells(?) KAR 1 r. 31, cf. *ak-su-pa-te* (var. NA₄.I+LU.MEŠ) ibid. 27, cf. also *ak-su-pa-tu* (var. *as-kup-pa-tu*) *lu mūšabūka* you should sit around at the thresholds (of the gates) ibid. 23, vars. from CT 15 47 r. 6 (Descent of Ištar); the great *sukkallu* enters the room *ina* IGI NA₄.I+LU [*qaqquru inaššiq*] and kisses the floor before (crossing) the threshold MVAG 41/3 60 i 11 (MA royal rit.); *issu bāb* DN *a-di* I+LU from the Kunuš-kadri gate to the threshold Ebeling Parfümrez. pl. 37:20, see Ebeling Stiftungen p. 24; *lu ša as-kup-pa-a-ti tešten'ira* or you who constantly frequent thresholds AfO 17 314 D 8 (Marduk's Address to the Demons); *kī kalbi ina* I+LU.MEŠ *artanabbišuma* LKA 29d:12; *šumma* I+LU *bīti ana tarbaši išqu* if the threshold of the house rises toward the yard CT 38 13:91, and passim in this section of Alu, note I+LU *bābi kamī* ibid. 93, for lines 95f. see *askuppatu*; if lichen is seen *ina* Ì.DUB // I+LU in the storeroom, variant: the threshold CT 40 16:37; if ants are seen *ina* I+LU *bābi kamī* KAR 376 r. 9, and passim with other animals in Alu, note *ina* I+LU KI.TA CT 41 2 K. 6765+:5; [*šumma*] NA *ana* SAL *ina* I+LU *illik* AMT 65,3:19, cf. *ana* SAL *ina* I+LU TE CT 39 45:35; *ina* I+LU É.NUN *tetemmir* you bury (figurines) at the threshold of the inner room KAR 298:16, and passim in this and similar texts, cf. Speleers Recueil 312:14, note *ina qabal* I+LU *bābi kamī* 15 u GÜB KAR 298 r. 27; figurines *ina* I+LU *tušnilla* you (sorceresses) have deposited at the threshold Maqlu IV 34; this conjuration 3-šū *ana muḫḫi* I+LU *tamannūma* you recite three times over the threshold (and no evil will

asliš

approach the house of the man) K.10333:4' (namburbi, courtesy R. Caplice); *epir* I+LU *ša pūli* dust from the limestone threshold AMT 1,2:13, cf. *epir* I+LU *maḫrītu* dust from the front threshold Köcher BAM 248 iii 46, cf. ibid. 3:33, 148 r. 8', 151:25', SAḪAR I+LU *bābi kamī* KAR 377 r. 39, and passim in magic use.

c) in legal and adm.: 2 *as-ku-up-pu ša* UD.KA.BAR HSS 15 133:54 (= RA 36 142, Nuzi).

3. lower edge, step (of an object) — a) of a wagon: see *giš.I+LU.gigir* Hh. V 31, in lex. section.

b) of a contrivance for drawing water: see *giš.I+LU = dilātu, askuppu* Hh. VI 157f., in lex. section.

The sign group *giš.TUR.ÉŠ* with the reading *kun₅* is the only writing for *askuppu* attested in Pre-Sargonic, Sargonic, and Ur III texts, while in the OB Sumerian literary texts the writings *giš.I+ÉŠ*, *giš.I+LU* and *giš.I+DIB* are in free variation. The Akk. texts with few exceptions use I+LU, though in many cases only collations of the originals could establish the actual writing. The Sumerian word denotes apparently both the threshold (of an outer door) with its step, and the steps of a ladder or of a staircase, while the Akk. differentiates between *askuppu* (*askuppatu*) and *simmiltu*.

In YOS 10 1:3 read *i-gú-ma* instead of I.DIB.BA, see *gāpu*.

Langsberger, Belleten 14 250; Salonen Türen 57f.

askuttu see *aškuttu*.

asliš adv.; like a sheep (for slaughter); SB; cf. *aslu* A.

a) with *ṭabāḫu*: *ša gimir ba'ulātešunu as-li-iš uṭabbihu* who slaughtered all their warriors like sheep Lyon Sar. 5:29, cf. *a[s]-li-iš uṭabbih* OIP 2 51:23 (Senn.), cf. also ibid. 77:24; *qirib āli šuātu ērub nišēšu as-liš uṭabbih* I entered that city and butchered its inhabitants like sheep Streck Asb. 28 iii 56, cf. *as-[l]iš aṭbuḫšuma* AfO 8 184:32 (Asb.), *iṭbu-ḫuš as-liš* Piepkorn Asb. 74:89, *tuṭabbih as-liš* Bauer Asb. 2 80 r. 2.

aslu A

b) with *nakāsu*: *kišādātešunu unakkis as-liš* (var. *-li-iš*) I cut their throats like sheep OIP 2 45 vi 2 (Senn.), cf. *as-li-iš unakkisma* Winckler Sar. pl. 34 No. 73 : 131.

aslu A (or *azlu*) s.; young (male) sheep (as poetic term); OB, SB; cf. *asliš*.

udu.SUG^{as}-lum^{LUM} = *pa-sil-lum*, udu.as₄.lum.ŠE = MIN *marū*, udu.as₄.lum.ŠE.sig₅.ga = MIN MIN *damqa*, udu.as₄.lum.UDU.ĜUL = MIN *gukkallu* Hh. XIII 12ff., cf. udu.^{as}SUK.[LUM] = *pasil[lum]* = [*immeru*] Hg. A II 235, in MSL 8/1 54.

e.lu bi.in.šum.mu.dè.eš gud.gal.gal.la bi.in.šár.šár.ra : *as-lu tubbuḫu duššú gumāḫē* fine sheep are slaughtered, grown bulls provided in abundance 4R 20 No. 1:26f.

as-lum = *immeru* Malku V 25.

a) in gen.: I offer to you *puḫatta* MU.1. KAM *ša as-lu la išḫiṭu* a year-old lamb which a young male has not yet mounted BBR No. 100:36.

b) as sacrifice: *eršetum taštī dam as-li-ia* O nether world, you have drunk the blood of my (sacrificial) lambs Bab. 12 pl. 3:35 (SB Etana), cf. *as-li-ia ina tubbuḫi* ibid. 38; *mahrīz-šun ušebbi li'ī à as* (text IA) *-li namrā'i* (Ammiditana offered) to them fattened bulls and sheep to satiety RA 22 173:44 (OB lit.), see Landsberger, MSL 8/1 62; *le'ī pulluqu as-li tubbuḫu* bulls are slaughtered, lambs butchered KAR 360:15, dupl. Ebeling Parfümrez. pl. 25:12, see Borger Esarh. 92 § 61, cf. Streck Asb. 264:8; *upalliq le'ē marē uṭabbih as-li* I slaughtered fattened oxen and butchered sheep Borger Esarh. 5 vi 39, cf. [... *uptal*] *liq uṭabbih as-lu* BHT pl. 10 vi 4 (Nbn.); *akarrabkunūši as-la* [...] BBR No. 100:31, also (as subscript) [*ikrib*] *as-li tubḫi* ibid. 34.

c) in comparisons: *nāš qašti azmaré pan šēpēšu kīma as-li uṭabbihma qaqqadātišunu unakkis* I slaughtered his personal bowmen and spearmen like sheep and cut off their heads TCL 3 136, cf. (with *unappi*) ibid. 302 (Sar.) and Bauer Asb. 2 83:21; *kīma as-l[i ina pan] šēpēšu ú-tap(!)-pi-ša* (var. *ú-napi-ša*) *qurādīšu* I massacred his warriors at his feet like lambs Lie Sar. 410; *ki-[ma](?) as-lu uṭabbihšu* MVAG 21 80:11 (Kedorlaomer text, coll. from photograph); uncert.: *šalmāt qaqqadi tere'i kīma a[s-l]a-a-ti* you shepherd

aslu B

the blackheaded (people) as if they were sheep Perry Sin pl. 4:10, see Ebeling Hand-erhebung 128, coll. MSL 8/1 7; for other refs. see *asliš*.

In late literary texts *aslu* replaces the variety of sheep written from Ur III to MA as (UDU).A.LUM/LU, for which see *alu* A. The ref. *e-lu*.MEŠ AKA 90 vii 13 (Tigl. I) has likewise been taken as a variant to *alu*, and not as a logogram for *aslu*. The latter word always occurs in literary context, usually beside the poetic term for bull, *lū*.

For UET 3 770:8 (and 1498 i 14), see *ašlu*.

Landsberger, AfO 10 152 n. 56 and MSL 8/1 7.

aslu B s. fem.; (a special cubit measure); SB, NA.

giš as₄.lum = *šU-lum* Hh. IV 1, also giš as₄.lum = *šU* Hh. III 524 (catch line); a-[a] SUG = *ipigtu* (delete *išiktu* CAD 7 (I/J) p. 242), *ša* GIŠ.SUK.LUM <||> [š]U A 1/2:213f., cf. a-a SUG = *i-piq-tū* (var. *i-pi-ig-tum*), *ša* GIŠ.SUK.LUM <||> *šU-ma* Ea I 62; as SUG = *ša* GIŠ(!).SUK.<LUM> *as-lu* ibid. 63a; as-lum SUG = *ša* SUK.LUM *šU* A 1/2:215.

a) in royal inscra.: 700 *ina* 1 (var. adds KÙŠ) SUK.LUM *rabīti šiddu* 162 *ina* SUK.LUM *rabīti pūtu elītu iltānu* 217 *ina* SUK.LUM *rabīti pūtu qablīti* 386 *ina* SUK.LUM *rabīti pūtu šapīti šūtu iti Idiglat tamlá umallīma amšuh mešihṭa* I filled in a terrace and established its measurements (as follows): 700 large *a*-cubits on the side, 162 large *a*-cubits on the upper north front, 217 large *a*-cubits on the inner front, 386 large *a*-cubits on the lower south front, adjacent to the Tigris OIP 2 100:50f. and dupls., cf. ibid. 111 vii 64; *Imgur-Enlil dūršu rabā* 30.ĀM *ašlu šiddu* 30.ĀM *pūtu ina* GIŠ.SUK.LUM *rabīti mišihṭašu amšuh* I measured its great wall (called) *Imgur-Enlil* with the large *a*-cubit — each side was 30 *ašlu*'s long and each front was 30 Borger Esarh. 25 Ep. 35:37, cf. [... *ina*] *as-li rabīti* ibid. 22 Ep. 26:17, and note 10 SUK.LUM GAL (var. 10 *ina* 1 KÙŠ GAL-*ti*) *uḫabbirma* Lyon Sar. p. 24:37.

b) in ext.: *ina* ŠU.SI *as-li* ŠU.SI GAL-*ti* ŠU.SI TUR-*ti* ŠU.SI *bārī* 3 ŠU.SI.TA.ĀM *manda* Boissier DA 11 i 27, cf. *ina* ŠU.SI *as-li* TUR-*ti* ibid. 29, cf. also ibid. 30; 3 ŠU.SI.TA.ĀM ... *manda ina* ŠU.SI GAL-*ti* ŠU.SI *bārī* ŠU.SI *as-li*

asmarû

CT 20 44:55, for translats., see *bârû* usage a-1'e'; obscure: *as₄-lum immeru* 6 (var. adds DIŠ) KÙŠ *as₄-lim* IGI.6.GÁL.BI [...] MCT 140 W 9, and dupl. K.8865 obv.(!) 13, see Borger, BiOr 14 194.

c) other occs.: 390 *ina* 1 KÙŠ GÍD.DA 150 *ina* 1 KÙŠ DAGAL 660 *ina* 1 KÙŠ UŠ 410 *ina* SUK.LUM *rabīti* SAG.KI 788 *ina* SUK.LUM *rabīti mūlū* the length was 390 cubits, the width 150 cubits, the side 660 cubits, the front 410 large *a*-cubits, the height was 788 large *a*-cubits ADD 777:1-5, cf. *ina* 1 KÙŠ SUK.LUM WVDOG 59 52:17 (Esagila Tablet).

The *aslu*-cubit was subdivided into "fingers" and seems to have been between the large and the small cubit in size (see above usage b).

Borger, BiOr 14 194f.

asmarû see *azmarû*.

asmātu s. pl. tantum; (mng. uncert.); SB*; cf. *asāmu*.

as-ma-tum = *na-aḥ-lap-tú ú-ri* (var. *ú-ri-e*) cover for a mare Malku VI 126.

a) referring to weapons or insignia: LÚ. GAL.MEŠ-*šu-nu* ... *ša ina narkabāti kaspi [x-x]-zu as-ma-a-ti ḥurāši tullū patrāte ḥurāši šitkunū* (I captured) their (the enemy's) leaders, who were [...] on silver chariots, hung with golden *a*-s, girt with golden daggers OIP 2 89:51 and 92 r. 17 (Senn.), for a similar description see *aspu* usage b; uncert.: *ra-šu-ú as(text uk)-ma-tu mālīku muṭibbu libbi* (perhaps to be emended to <tu>-*uq-ma-tu*) KAR 321:5 (lit.).

b) referring to a cover for horses: see Malku, in lex. section.

asmīdu s.; (a garden vegetable); NB.*

[ú ...]: *ú as-m[e-d]u* Köcher Pflanzenkunde 31:16'.

as-mi-du SAR (listed in a group with *azupīru*, *kusibirru*, *egingīru*) CT 14 50:31 (list of plants in a royal garden).

It remains uncertain whether the two references belong to the same word. In the CT reference *asmīdu* is certainly to be connected with the garden plant *samīdu* which

asmu

appears in Gordon Smith College 74:6 beside *azupīru*; the plant list may refer to the medicinal herb *armēdu* rather than to *asmīdu*.

asmiš adv.; suitably; SB; cf. *asāmu*.

ekallāte šātina ušālik as-me-iš I made these palaces beautiful OIP 2 110 vii 49 and dupls., cf. (referring to statues) *ibid.* 133:82 (Senn.); *bīta as-miš ú-dam-mi-iq-ma* I suitably embellished the temple VAB 4 128 iii 62 (Nbk.); *bītātīša ina Bābili ina kupri u agurri as-mi-iš abni* I suitably built her (Gula's) temples in Babylon with baked bricks laid in bitumen *ibid.* 128 iv 43 (Nbk.), cf. *ibid.* 130 iv 60; *ana tēdiqū ilūtišunu rabīti as-mi-iš ušālik* I made (various pieces of jewelry) beautiful so as to (serve adequately) as apparel for their great godhead VAB 4 280 viii 15 (Nbn.).

asmu (*wasmu*) adj.; fitting, proper, seasonable; OA, SB; cf. *asāmu*.

a) said of prices: *šimam wa-as-ma-am ša balātišu šāmanim(!)* buy (pl.) for me (garments and tin) at an advantageous price which will yield a profit TCL 19 69:18 (OA).

b) said of fields and gardens: *ugaršu as-mu ša kī zagindurē širpa šaknuma* his verdant meadowland that is spotted with color like polished(?) lapis lazuli TCL 3 + KAH 2 141:229 (Sar.), cf. *kirātešu as-ma-a-ti bunnānē ālišu* (see *bunnannū* mng. 2a) *ibid.* 223; *iše'ri as-ma kirā lalīka* she seeks the beautiful garden of your charms (incipit of a song) KAR 158 r. ii 26.

c) other occs.: *mār rubē as-mu nāš palti širti* the beautiful prince, carrier of the sublime ax KAR 104:11; uncert.: [...]-*mu hitbušūtu mi-lam-[x] as-mu-tu* BBSt. No. 10 i 7; *immerē šad-di* ⁴LAMA.MAḤ.MEŠ *ša aban šadī ešqi nakliš ibnīma ana erbetti šāri ušašbita sigāršīn // as-mu* he artistically made of massive mountain stone (statues of) mountain sheep and great protective genii and placed them facing in four directions at the proper(?) entranceway(?) Winckler Sar. pl. 37:39, also *ibid.* pl. 36:164, pl. 24 No. 51:427, and OIP 2 97:85 (Senn.).

asnan

asnan see *ašnan*.

asnû (*ašnû*, *assanû*, *issanu*) s.; **1.** Telmun date palm (a variety of date palm), **2.** Telmun date, **3.** Telmun copper; OB, SB, NB; wr. syll. and (ZÚ.LUM.MA.) NI+TUK.KI.

giš.gišimmar.NI+TUK.KI = *til-mu-nu-u*, *as-nu-u* Hh. III 284f., with Greek transcription γισμαρ δ[ι]λιον διλμ[...], γισμαρ δ[ι]λιον ασανω Iraq 24 66; urudu NI+TUK.KI = *til-mu-nu-ú* (var. *tul-ma-nu-ú*), *as-nu-ú* copper from Telmun Hh. XI 340f.

zú.lum.dilmun.na ku₇.ku₇ : *as-sà-an-nu-ú du[ššupu]* sweet Telmun date JNES 23 4:39 (from Bogh.), cf. DIN.TIR.KI zú.lum NI+TUK.KI ku₇.ku₇.d[a] : *Bābilu as-sa-n[ú-ú] [du-šul-pu ša ana da-...]* KAR 8:13.

1. Telmun date palm (a variety of date palm, NB): *gišimmaru as-nu-ú ša* PN the Telmun date palm belongs to PN VAS 5 66:22; *elat ištēn GIŠ as-nu-ú u ištēn GIŠ.GIŠIMMAR kušaja* aside from one Telmun date palm and one winter(?) date palm VAS 3 153:17, also 160:22, and note for the planting of a GIŠ. GIŠIMMAR NI+TUK.KI YOS 6 33:10.

2. Telmun date — **a)** as offerings: 1½ SĪLA ZÚ.LUM 3 SĪLA ZÚ.LUM.NI+TUK PBS 13 61 r. v 8 (OB); 30 (SĪLA) ZÚ.LUM.MA.NI+TUK.KI CT 36 7 ii 7 (Kurigalzu); *makkas as-ni-e tittu u munziqu jam* of Telmun dates, figs, and raisins RAcc. 77:49, cf. *makkas u as-ni-e* ibid. 40, cf. also VAS 6 210:4, Camb. 67:3, etc.; ZÚ.LUM.MA *áš* (var. *as*)-*ni-e* GIŠ.MA.UD.A Telmun dates and dried figs VAB 4 160 vii 13, cf. ibid. 154 iv 44, var. from 168 vii 24 (Nbk.), and note ZÚ.LUM.MA *as-ni-e x-x-ib-tum munziqu* CT 46 45 v 8 (NB lit.), see W. G. Lambert, Iraq 27 7, x dates *ana bu-di-e šá* ZÚ.LUM.MA.NI+TUK.KI GIŠ.GEŠTIN.UD.A u GIŠ.<MA>.UD.A TCL 12 1:4 (Tigl. III), cf. also TuM 2-3 200:1, 6, YOS 6 39:26; x *as-sa-ni-e riḫīti sattuk ša* MN *as-sa-ni-e guqqû* x Telmun dates, the remainder of the regular offering of MN, Telmun dates of the *guqqû*-offering Camb. 12:2 and 4, *as-ni-e ša giné* BIN 1 19:16; 3 SĪLA 6 GAR *as-ni-e ... ša* 1 *ūm eššeši ša qullupi* 3⁶/₁₀ silas of Telmun dates (and raisins) for making *qullupu*-cakes for one *eššešu*-festival YOS 6 39:29, wr. ZÚ.LUM.MA.NI+TUK.KI ibid. 26; *as-ni-e ina sattuk ša* MN (with Aram. gloss

aspastu

'*snyn*) Stevenson Ass.-Bab. Contracts No. 35:1 (all NB).

b) for food: *1-et hallatu ša as-sa-ni-e ana bēlija ultēbil* I sent my lord one *hallatu*-basket of Telmun dates YOS 3 162:15; ZÚ.LUM.MA *as-sa-an-nu gabbi ša* PN all the Telmun dates of PN (as *imittu*-payment) Dar. 169:19; note the enumeration 4 BĀN *as-nu-ú* 5 BĀN *qa-aš-bi ū ištēn kušaja* VAS 3 180:11; *ana muḫḫi GEŠTIN u* ZÚ.LUM.MA.NI+TUK.KI *ša tašpurani ... pūḫi ša šadē u x as-ni-e ... nultēbilakku-nūši* as to the wine and the Telmun dates about which you (pl.) wrote me, we have sent you (two jars of) "mountain beer" and x Telmun dates YOS 3 20:8 and 12; silver *ana [...]* *ša as-ni-e ... x kaspu ... ana* PN *ša muḫḫi as-ni-e* YOS 6 242:19 and 21; ZÚ.LUM.MA *as-ni-e* YOS 6 139:1; 13½ SĪLA *is-sa-ni* Camb. 332:7, wr. *az-za-ni-e* ibid. 171:1.

c) for medical purposes: ZÚ.LUM.MA.NI+TUK.KI (for a bandage) AMT 32,5:6 and 9, (as ingredient of a lotion) Köcher BAM 168:16, (of a suppository) ibid. r. 37, AMT 43,1:5 and 18, and passim; *šuršummi* KAŠ.SAG (var. omits) ZÚ.LUM.MA.NI+TUK.KI sediment of beer (made of?) Telmun dates (beside sediment of beer, of strong vinegar) CT 23 43:11, var. from Köcher BAM 3 iii 13.

3. Telmun copper: see Hh. XI, in lex. section.

Asnû date palms were probably more valuable than ordinary date palms, as evidenced by the fact that they merited special mention in the NB legal documents, and the dates they produced were apparently very sweet. GIŠ *hum-mu-tu* NI+TUK.KI-e YOS 3 200:5 refers to a tree from Telmun, perhaps also to be read *asnû*.

Delitzsch, ZA 12 408ff.

aspastu s.; (an edible garden plant or an herb); NB*; foreign word.

as-pa-as-ti SAR CT 14 50:62 (list of plants in a royal garden).

The previously suggested Old Persian etymology (*asp-ast* "fodder for horses" Zimmern Fremdw. p. 56) assumes that *aspastu*

aspastūa

is a type of lucerne (alfalfa), and thus not only supposes that as early as the time of Merodachbaladan a plant with a Persian name appears in a list which contains otherwise only Akkadian plant names, but also that lucerne had more than a utilitarian appeal so that it was grown in a royal garden. For similar sounding words with a possible Old Persian etymology, see *aspastūa*, *asupasāti*; for *bīt as-pa-tum* VAS 5 55:2, see *aspatu*.

Thompson DAB 65.

aspastūa s.; (a functionary having to do with the feeding of horses); NB; pl. *as-pastūtu*; Old Pers. word.

PN LÚ *šaknu ša* LÚ *as-pa-as-tu-ú-a* PN, the *šaknu*-official of the *a*. BE 10 80:7 and 12, cf. *ibid.* 5, see Cardascia Murašû p. 111, cf. also (same person) PBS 2/1 95:9; *šušānu* ... LÚ *šaknu ša* LÚ *as-pa-as-tu-ú-a* a *šušānu*-official, *šaknu* of the *a*. PBS 2/1 189:8 and 12; LÚ *ha-da-ri ša as-pa-as-tu-ú-a* the association of the *a*. PBS 2/1 189:6, cf. LÚ *hadri ša* LÚ *as-pa-as-tu-ú-tú* *ibid.* 95:7.

To be connected with Old Pers. *asp*-“horse,” see Eilers *Beamtennamen* 77 n. 1 and p. 94 n. 2, Cardascia Murašû 111 note to line 5. Cf. perhaps *asupasāti*.

aspatu in **bīt aspatu** s.; (mng. unkn.); NB.*

(rent of a field) A.ŠÀ NÍG.GA LUGAL *šá ina* ... É *as-pa-tu* ₄ *bīt ritti šá* PN VAS 5 55:2.

This unique passage remains obscure. It cannot be emended to **aspastu* because a Persian loan word at this time (Camb. fifth year) and in a private context is very unlikely. Hardly a pl. of *aspu*, q.v.

aspu (*waspu*, *uspu*) s.; sling; Mari, Shemshara, SB.

kuš.dal.^{uš}úš = *as-pu*, kuš.á.dal.^{uš}úš = *i-di* MIN (= *aspi*) handle of the sling Hh. XI 108f., kuš.da.lu.uš, kuš.é.da.lu.uš Forerunner to Hh. XI 99f., in MSL 7 p. 219.

as-suk-k[u] = [a]-bat-ti *as-pu* slingstone Izbu Comm. 264; *as-suk-ku* [a-ba]t-tu <||> *as-pu* <||> *ús-pu* Lambert BWL 56 line r (Ludlul Comm.).

a) in Mari and Shemshara: *ú* NA₄ *wa-as-pi-im ištēn awīlam imahḥašma* [ú] *asú ul*

asqubbītu

ibašši should a sling stone hit a man, there is no physician at hand ARM 2 127:7; *wa-as-pi* 5 *mētīm šulqiam* collect for me five hundred slings Laessøe Shemshāra Tablets 79 SH 812:38, cf. 8 *wa-as-pu* (among military equipment) ARM 9 102:18.

b) in SB: *Marduk ša mukaššidija ikim as-pa-šú assukkašu usahḥir* it was Marduk who took away the sling of the one who pursued me, (and) turned back his slingstone Lambert BWL p. 56 line r (Ludlul III), for comm., see lex. section; I took ḤAR.MEŠ *as-pi hurāši* ... *ša rittišunu* the golden ... from their wrists (perhaps referring to a bracelet to which the sling is attached) OIP 2 46 vi 13, cf. *ina* ḤAR.MEŠ *as-pi hurāši rušši rukkusa rittišun* *ibid.* 45 v 86 (Senn.), see also *asmātu*.

Landsberger, AfO 18 378f. and AfO 19 66.

asqīqu see *ašgikū*.

asqīqu (or *askīku*) s.; (a bird); lex.*

buru₅.sim MUŠEN = *as-qi-qu* Hh. XVIII 177; buru₅.sim MUŠEN = *as-qi-qu* = *ši-liq-qu* Hg. B IV 278, in MSL 8/2 169.

asqubbītu (*asqumbītu*, *isqubbītu*, *ašqubbītu*, *išqubbītu*) s.; hump; OB, SB, NB.

uzu.im.tu.ḥU.x (x is neither GUL nor ḥÚL) Hh. XV 68, uzu.im.NAGAR+ZA-tená.bi *ibid.* 68a, uzu.gú.bal.giš.dù.a, uzu.giš.u_x(GIŠGAL), uzu.sila.dí(var. .dù).a, uzu.sila.me.ḥé(var. .ḥi.a), uzu.as.qu.um.bit.tum (var. [uzu.iš].qu.bi.tu) = *as-qu-um-bit-tum* (var. *iš-qu-b[i-t]u*) *ibid.* 69-73; im.tu.gu.ul = *as-qu-bit-t[um]*, [...].x = *is-qu-bi-tum* Nabnitu XXII 90 and 90a.

a) in gen. — 1' hump of a camel: *udrāti ša* 2.TA.ĀM *iš-qu-bi*(var. adds *-e*)-*tī šakna ana la manī ištu qereb šadé ušērida* I brought countless dromedaries with two humps down from the mountain region 1R 30 ii 56 (Šamši-Adad V), var. from AfO 9 91:52.

2' hump of an ox: 1 *as-gu-bi-tum* (among cuts of meat) A 3207:8 (OB); 5 *as-q[u]-bit* (as a sacrifice, among other cuts of meat) VAS 6 268:3, also 6 and 10 (NB); note *as-qu-bi-tú alpa tašakkan* you provide the (clay figurine of the) ox with a hump KAR 62 r. 12 (SB rit.).

asqūdu

b) as a deformity: *šumma izbu áš-qu-bi-tú šakin* if the malformed animal has a hump CT 27 13 r. 4 (SB Izbu).

For VAT 9718 (Izbu Comm. 264) see *assukku*.

Holma Körperteile 141f.

asqūdu (*ašqūdu*) s.; **1.** (a rodent), **2.** (a snake); OAKk., OB, SB, NA; wr. syll. and PÉŠ.TÚM.TÚM.ME; cf. *ašqūdānu*.

péš.túm.túm.me = *as-[qu-du]*, túm.túm.me = MIN *ša igāri* Hh. XIV 198ff.; [kuš].péš.túm.túm.me = MIN (= *mašak*) *as-qu-du* Hh. XI 69; muš.túm.túm.me (var. omits .me), túm.túm.me (var. muš.du₉.du₉) = *as-qu-du* (var. MUŠ *aš-qu-du*) Hh. XIV 46f.; [muš.túm.tú]m.me = *as-qu-du* = *šēr guššu* Hg. B I Gap A 6', in MSL 8/2 46.

muš.túm.túm // *as-qu-du* // MUŠ *ša ana* [É] NA i[...] Tablet Funck 2:6 (Alu Comm.), see AfO 21 pl. 9.

1. (a rodent) — **a)** in gen.: see Hh. XIV 198ff., Hh. XI 69, in lex. section; ÌUDU PÉ[Š. TÚ]M.TÚM.ME ÌUDU *a-a-ár-DINGIR* fat of an *a.*, fat of a chameleon (as ingredients in a medication) Köcher BAM 216:17'.

b) as personal name: *Áš-qú-dim* TCL 20 184:4 (OA); *Aš-qú-du-um* PBS 7 40:3, UET 5 251:14, 160:26, 184:21 (OB), UCP 10 174 No. 105:26 (OB Ishchali), *Aš-qú-di-im* (gen.) CT 8 8 c:3, *As-qú-di* BIN 7 211:4 (OB), *Aš-qú-du-um* Seconde Rencontre Assyriologique p. 47:3 (Mari), ^m*As-qu-du* ADD 851 ii 11, *As-qu-di* ibid. 470:2.

2. (a snake): see Hh. XIV 46f., in lex. section.

From the Sumerian muš.túm.túm.me ("snake which hoards") and from the fact that human beings are called by this name (perhaps because of a physical similarity in the structure of the cheeks), one might translate "hamster," which is an animal which carries food in its cheekpouches.

Landsberger Fauna 64, 109 and AfO 12 141 n. 30.

asqulālu (var. to *iš ku-ra-ri* Hh. III 307) see *kurāru*.

asqumbittu see *asqubbītu*.

asru s.; (mng. uncert.); NB.*

a-sa-ar me-e lušbatu CT 22 217:7 (let.).

assammû

It is unlikely that the form is a variant of the inf. *esēru* as this would be the only evidence for a form **asāru* instead of *esēru*.

assammu see *assammû*.

assammû (*ansammu, assammu*) s.; (a large drinking vessel, usually made of metal); OAKk., OB, MB, SB; Sum. lw.; wr. syll. and (in Ur III) AN.ZA.AM.

dug.an.za.am = *as-sà-[mu-u]* Hh. X 252 (revised version), also (followed by *zarbābu*) Hg. A I 93, in MSL 7 111.

a dug.a.sa.am (var. an.za.am.ma) u.me. ni.dé : *mê a-sa-am-me-e šupukma* pour out water from an *a.*-vessel CT 16 24 i 19, var. from PBS 1/2 127 ii 10 and CT 44 29:1.

a) in adm.: 1 *an-za-mu* Gelb OAIC 34:3 (OAKk.); giš.an.za.am (with cups and other utensils) UET 3 1122:5, cf. giš an.za.am LAM, giš an.za.am MES Pinches Berens Coll. 89 ii 16f.; 1 an.za.am KA (possibly for KA.AM.SI "ivory," in an account of gold, bronze and stone objects presented to the god Šara) BIN 5 2:36; an.za.am guškin BIN 9 395:22; an.za.am (of alabaster, with red gold appliqué) UET 3 440:2, (with red gold appliqué) ibid. 597:3 (all Ur III); 1 URUDU.ŠEN [...] AN.ZA.AM UD.KA.BAR one copper kettle and [one?] *a.* of bronze UET 5 100:9 (OB), cf. 1 *sāḫum* UD.KA.BAR 1 AN.ZA.AM UD.KA.BAR MDP 18 94:13; 7 ḪAR KÙ.BABBAR 2 AN.ZA.AM KÙ.BABBAR seven silver bracelets, two silver *a.*-s ibid. 100:12; *pingu ša mar-ši-ša a-za-am* KÙ.GI Sumer 9 p. 34ff. No. 25 iv 18 (MB inv.).

b) in lit.: see CT 16, in lex. section; *šikaram išti'am 7 as-sà-am-mi-im* of beer he (Enkidu) drank seven goblets Gilg. P. iii 18; *a-za-am i-ri-nim* an *a.*-cup of cedar wood Kish 1930, 143 r. 29 (OAKk. inc., courtesy I. J. Gelb); note in Sum. lit.: ^{dug}šakir i.tuš.tuš ga nu.mu.un.dé an.za.am i.tuš.tuš ^dDu-mu.zi nu.mu.un.til.le the churning-vessel rests, he (Dumuzi) does not pour milk, the *a.* rests, Dumuzi has not finished (his work) Genouillac Kich 2 D 53 r. 12 and dupls. (Dumuzi's Dream 39f., courtesy S. N. Kramer).

c) other occs.: beer *ana itaqqim ana a-sa-am-mi-im* for libation for the *a.* (together

assanû

with beer for libations and meals of temples) UET 5 507 i 7 (OB), cf. (two measures of emmer) *ana as-sà-am-mi* (in a list of expenditures of rations and fodder) JCS 8 21 No. 265:19 (OB Alalakh); *ana pan a-za-mi-[i]l(?)-[x(?)]* PBS 1/2 55:8 (MB let.).

See also *anzamû* and *azamû*.

assanû see *asnû*.

assāru s.; charioteer(?); SB.*

mar šu.bu.i.eš SAG.BAL.ra : *ma-ḥar-riš as-sa-ri-x* RA 17 121 ii 19.

šabtaku asāti kīma as-sa-ri(!) I can hold the reins like a charioteer(?) Streck Asb. 256 i 23.

The bil. text RA 17 is obscure and is perhaps to be read *ina sa-ri-x*.

Salonen Hippologica 207; Ungnad, OLZ 1943 199 n. 1.

assaštaranni s.; cloth streamers (of a fly whisk); EA*; Hurr. word.

TÚG *as-sa-aš-ta-ra-an-ni guḥaššu ḥurāši* cloth streamers (attached with) golden wire EA 22 ii 46 (list of gifts of Tušratta).

assinnatu see *assinnu*.

assinnu (*isinnu*, *isinnû*, fem. *assinnatu*) s.; (a member of the cultic personnel of Ištar); Nuzi, SB, NA, NB; wr. syll. and (LÚ).UR.SAL; cf. *assinnûtu*.

pi.il.pi.li = *as-[sin-nu]*, sag.ur.sag, sag.bur.ra, lú.gal, sag.bulúg.ga, sag.ti.erim, kur.gar.ra, AN.ti.bal, AN.ti.za, TÛN.lá, giš.šibir.šú.du₇, ur.SAL = *as-sin-nu* Lu IV 183–193a; ur.SAL = *as-sin-nu* (preceded by kur.gar.ra = šu-u) Lu Excerpt I 216, cf. LÚ.KUR.GAR(!).RA, LÚ.UR.SAL Bab. 7 pl. 6 vi 24 (NA list of professions); [lú].ur.SAL = [*a*]*s-sin-nu* = *sin-niš-a-[nu]*, [l]ú.šabra = šu = *rag-gi-[mu]* Hg. B VI 133f.; lú.[x.x] = *ku-lu-²u*, lú.ur.SAL = *as-sin-nu* (var. *i-sin-nu*) Igituh short version 265f.; ur.[SAL] = [*as-sin-nu*] Antagal C 159; lú.AN.SAL(var. add. la) = *as-sin-nu* (var. *i-[sin-nu]*), in group with *muhḫû*, *zabbu*, *kurgarrû*) Erimhuš III 172.

i-sin-nu-u (var. *a-[sin]-nu*) = *ku-lu-²u* CT 18 5 K.4193 r. 9, restoration and var. from LTBA 2 1 vi 45; *ug-bab-tum* = *en-tum*, *as-sin-na-tum* Malku I 134f.

a) specifically connected with Ištar: *idi ana idi ša Ištar Bābili malīku as-sin-nu u*

assinnu

kurgarrû at each side of Ištar of Babylon (cry) the flute (player), the *a.*, and the *kurgarrû* Pallis Akītu pl. 8:11, see KB 6/2 34, cf. [*an-nû*] *ša* LÚ.UR.SAL *imannu* ibid. 1; [... M]EŠ *iraqqudu* LÚ.KUR.GAR.RA.MEŠ ... *izammuru* LÚ.UR.SAL.MEŠ *jarurûtu usaḥḥuru* the [...]-s dance, the *kurgarrû*'s sing, the *a.-s* respond with shouts of joy K.3438a+9912:9, dupl. K.9923:16 (NA), see Landsberger, WZKM 56 120 n. 31 and 57 22; [LÚ].KUR.GAR.RA LÚ.UR.SAL *ša tillē* DN *raksu* the *kurgarrû* and the *a.* who have put on the mask of (the goddess) Narudu RAcc. 115 r. 7 (ritual of Ištar); *kurgarrû* LÚ *i-sin-ni ša ana šupluḥ niši Ištar zikrüssunu utēru ana* [SAL]-*ti* the *kurgarrû*'s (and) *a.-s* whom Ištar had changed from men into women to show the people piety Gössmann Era IV 55; *as-sin-na tušēššib inḫišu unnaḥ* you have the *a.* sit down and then he sings his *inḫu*-songs MVAG 23/2 22:29 (= KAR 42), cf. *lizziz as-sin-na-ki maruštī lišši* may your (Ištar's) *a.* stand by, may he take away my affliction ibid. 48, also *kamāna ša pan Gula u gišrinna as-sin-na tušaššāma bāba tušēššišu* you have the *a.* take the *kamānu*-cakes offered to Gula and the scales, and have him leave by the gate (with them) ibid. 23:67 (translit. only); Ea in the wisdom of his heart created a male *ibnīma* PN LÚ *as-sin-nu* (var. *ku-lu-²*) he created PN, an *a.* CT 15 46 r. 12, var. from KAR 1 r. 6 (Descent of Ištar).

b) other occs.: *šumma amēlu ana as-sin-ni iḫi* if a man has intercourse with an *a.* CT 39 45:32; [*šumma amē*] *lu egirrû ana arkišu itanappalsu* UR.SAL [...] if a man is continually having *egirrû*-utterances spoken behind him, [he will ...] an *a.* (followed by KUR.[GAR.RA]) CT 39 41:23 (both SB Alu); *qagqad* LÚ.UR.SAL *lilput ajābišu ikaššad* if he touches the head of an *a.*, he will conquer his enemy CT 4 6 r. 14 (NB rit.); PN LÚ *a-zi-en-nu* JEN 260:13, also LÚ *a-zi-in-nu* JENu 880:14.

The *a.* seems to have functioned mainly in the cult of Ištar, to have sung specific songs and dressed in distinctive garments. There is no specific evidence that he was a eunuch or a homosexual; the Era passage may mean simply that Ištar turned his

assinnūtu

interest from the masculine role to the feminine role. See also *assinnūtu*.

For KUB 4 97 i 11, see JNES 23 in *asnū* lex. section.

Landsberger Kult. Kalender 10 n. 1; Oppenheim, Or. NS 19 135 n. 1.

assinnūtu s.; position of the *assinnu*; OB*; cf. *assinnu*.

bēl immerim as-si-nu-ú-tam i-pi-e-eš the owner of the sheep will practice a. YOS 10 47:20 (OB behavior of sacrificial lamb).

assu see *asu* A.

assukku s.; slingstone; SB; Sum. lw.

im.dugud = *as-suk-ku* (var. *as-kub-tum*, error for *as-suk-ku*) Hh. X 504; [im].dugud = *as-suk-ku* = *kir-ba-nu* Hg. A II 132, in MSL 7 113; im.dugud = *as-suk-ku* Igituh I 320.

as-suk-k[u] = [a]bat-ti *as-pu* slingstone, [x-u]z-zu-qu, [kir]ban-nu Izbu Comm. 264ff.; *as-suk-ku* [a-ba]t-tu «//» *aspu* Lambert BWL 56 line r (Ludlul Comm.); *as-suk-ku kir-ba-nu* CT 31 39 i 29 (SB ext.).

šumma KI.TA-nu kubuš ḥašé UZU kīma as-suk-ku if the flesh at the lower part of the “turban” of the lung is like a slingstone CT 31 39 i 29 (SB ext.), for comm., see lex. section; *Marduk ša mukaššidija ikim aspašu as-suk-ka-šú usaḥḥir* (see *aspu*) Lambert BWL p. 56 line r (Ludlul III), for comm., see lex. section.

Loanword from Sum. á.sàg, cf. kuš.da. lu.úš.a á.sàg.ge.bi mu.zu I am an expert with the sling and the slingstone (or a-sling) Šulgi-hymn I 35, also á.sàg éš. maḥ.gin_x(GIM) ga.ba.ab.sur.sur I want to plait a sling like a big rope Inanna and Ebih 101 (both courtesy M. Civil).

Landsberger, AfO 18 379.

assurri (perhaps) see *surru*.

asu A (*ašu*, *assu*) s. fem.; myrtle; from OAkk. on; wr. ŠIM.GÍR, (GIŠ.)AZ, GIŠ.ŠIM.AZ (in Mari also GIŠ.A.AZ), ŠIM.AZ (GIŠ.A.ZU TCL 18 133:4, VAS 16 36:6).

giš.šim.gír (var. giš.šim.az) = *a-su* Hh. III 93; az, šim.gír = *a-[su]* Nabnitu K 99f.

[i].šim.gír = [šaman] *a-[si]* Hh. XXIV 32; i.MEŠ.šim.gír = i.MEŠ [a-si] Practical Vocabulary Assur 131.

asu A

a) the shrub and its wood: GIŠ.GIŠIMMAR GIŠ.ŠU.ÚR.MÌN *u* GIŠ.AZ *ša ištu* GN *ublūnim ina* GN₂ *šakin* the palm wood, cypress, and myrtle which they brought from Qatānum are (now) stored in Subrum ARM 1 7:4, cf. GIŠ.GIŠIMMAR GIŠ.ŠU.ÚR.MÌN *u* GIŠ.AZ *ana 3-šu lizūzu* let them divide the palms, cypress, and myrtle into three parts ibid. 9, cf. also ibid 11; *erēnu šurmēnu* GIŠ.ŠIM.SAL GIŠ.ŠIM.LI GIŠ.ŠIM *a-su daprānu* (among trees planted in the royal park) Iraq 14 33:42 (Asn.).

b) as aromatic — 1' in econ.: x ŠIM *a-á-zum* MAD 1 286:4 (OAkk.); 6 (var. 8) MA.NA *a-sú* (var. -šū)-um ½ GÍN KÙ.BABBAR *šimša* the price of six (variant: eight) minas of myrtle is half a shekel of silver OIP 27 55:10, var. from BIN 4 162:15; 1 *bilat a-sà-am* 1 *bilat qanuam ṭābam* > 1 *bilat erēnam šāmama* buy me one talent of myrtle, one talent of “sweet reed,” one talent of cedar CCT 4 44b:11 (all OA); GIŠ.A.ZU *u qanām ṭābam ša aqbākum u elippum ša karānim ana* GN *is-ni-qa-am karānam ša* 10 GÍN KÙ.BABBAR *šāmama* buy me the myrtle and “sweet reeds” about which I spoke to you, and <since> the boat with wine has reached Sippar, (also) ten shekels of silver worth of wine TCL 18 133:4, cf. 1 *bilat* GIŠ.A.ZU *damqam* 1 *bilat qanām ṭābam* one talent of “good” myrtle, one talent of “sweet reeds” VAS 16 36:6 (both OB letters); 30 MA.NA ŠIM.AZ (in list of aromatics) TCL 10 81:6 (OB); PN the merchant took ten talents and ten minas of copper *ana šim . . . a-sú u etnakabí* as the price for myrtle or *etnakabí* (or other aromatics) HSS 13 484:4, cf. *ana erēni ana šurmēni ana daprāni ana* GIŠ *a-zi*.MEŠ (to be imported with other aromatics and dyes) AASOR 16 77:10 (Nuzi); 1 NA₄ *ṭābātum ša* ŠIM.AZ one stone alabastron with myrtle oil EA 22 iii 31 (list of gifts of Tušratta), 20 MA.NA ŠIM *a-su* KAJ 248:3 (MA); [x MA].NA *a-su* (followed by *šurmēnu* and *kurkanú*) PBS 2/2 107:4 (MB list of apothecary’s supplies); 1 GUN ŠIM.GÍR *u* ŠIM.SAL *ana* 5 GÍN [KÙ.BABBAR] one talent of myrtle and *šimeššalú* for five shekels of silver BIN 1 162:9 (NB); 1 MA.NA ŠIM.GÍR one mina of myrtle (in list of *erēnu*, *šurmēnu*, *šimeššalú*, *pallukku*, *qanú ṭābu* as

asu A

aromatics for the holy water vessel) YOS 6 75:8; 3 MA.NA ŠIM.GÍR (listed with GIŠ.ŠUR.MÌN, ŠIM.ŠAL, GI.DÙG.GA, etc.) UCP 9 93 No. 27:8 (all NB), cf. 1 GÍN ŠIM.GÍR (in similar list of aromatics) ADD 1074:4.

2' as ingredient of perfume: [x] *šurmīnu* [x] GIŠ [a]-su [x] *šimiššalū* (for making perfumed oil) ArOr 17/1 328:13 (Mari let.); *šumma* Ì.MEŠ *ša asānīte tu[raqqa] ...* ana 10 SÌLA Ì.MEŠ GÚ+UN *asanīt[e] ...* 1 MA.NA *a-su* 1 MA.NA GI.MEŠ 1 MA.NA [...] 1 SÌLA *dīšpu ištu asaniāte [tuballal(?)]* (for transl., see *asānītu*) Ebeling Parfümrez. p. 46:3, cf. 5 MA.NA GI.MEŠ 5 MA.NA *a-su* ibid. p. 45:20, for other refs., see ibid. p. 49.

3' in rit. offerings: 7 u 7 DUG.A.DA.GUR₅ *uktīn ina šaplišunu attabak* GI GIŠ.ERIN u ŠIM.GÍR 1 set up seven and seven *adagurru*-pots and placed reed, cedar and myrtle (in the fire) under them Gilg. XI 157; ½ MA.NA ŠIM.GÍR half a mina of myrtle (listed with other aromatics) RAce. 18 iv 3; *šumma* KI.MIN (= *kinūna šarru ana Marduk ippuḫma*) ina GIŠ.ŠIM.GÍR *illik* if the king lights a brazier for Marduk and (the flame) burns first in the myrtle (preceded by reed and cypress) CT 40 39:45 (SB Alu); GIŠ.ERIN GIŠ.ŠUR.MÌN ŠIM.GÍR GI.DÙG.GA ... *ina muḫḫi garakku tešēn* you pile cedar, cypress, myrtle, "sweet reed" on the brazier BRM 4 6:15, *erēna šurmēna qanā tāba* ŠIM.GÍR ... *tašappak* you pour out cedar, cypress, "sweet reed," myrtle (and other substances) 4R 55 No. 2:18, see Ebeling, AnOr 17/1 187, cf. ŠIM.GÍR ŠIM.MUG Maqlu IX 26.

4' in med. use: GIŠ.ŠIM *as-sà* AfO 16 48:10 (Bogh. med.); GIŠ *erēnu* GIŠ.ŠUR.MÌN *daprānu* GIŠ *a-sa* cedar, cypress, juniper, myrtle (also ŠIM.SAL, GI.DÙG.GA, and other aromatics) (for an enema) AMT 41,1 iv 1, cf. ⅔ GÍN GIŠ.ERL₄.NU ⅔ GÍN GIŠ.ŠUR.MÌN ⅔ GÍN ŠIM.GÍR (for an enema) Köcher BAM 54:2, also (in similar sequence) 1 GÍN ŠIM.GÍR ibid. 4, and dupl. AMT 41,1 iv 12; ŠIM.GÍR ... *ina pēnti* GIŠ.Ú.GÍR you (place) myrtle (and other aromatics) on charcoal of *ašāgu* (for a fumigation) Köcher BAM 104:23, also (for fumi-

asu A

gation of the ears) AMT 34,5:6; [ŠI]M.GÍR (among ingredients of a potion) AMT 83,1:16; 10 GÍN ŠIM.GÍR (for an enema) Köcher BAM 216:21', also ibid. 168:54 and 33, and passim in med.; ŠIM.GÍR (in list of aromatics) Köcher Pflanzenkunde 36 iv 29.

c) *šaman asi* myrtle oil — 1' in gen.: *šumma šamna ša a-si tu[raqqa]* if you want to make myrtle-perfumed oil Ebeling Parfümrez. p. 42:38; *ša-ma-ana-si-im* (in broken context) RB 59 246:44 (OB lit.); *šamnam damqam ša* 10 GÍN KÙ.BABBAR Ì ŠU.ÚR.MÌN *ša* 3 GÍN KÙ.BABBAR Ì *a-su* u 5 GÍN Ì GIŠ.ERIN *šamma liqia* buy and take for me some fine oil, ten shekels of silver worth of cypress oil, three shekels worth of myrtle oil and five shekels worth of cedar oil CT 29 14:19, cf. *ša* 5 GÍN KÙ.BABBAR *burāšu ša* 3 GÍN Ì *a-si ša* 10 GÍN Ì ŠU.ÚR.MÌN ibid. 13:12 (both OB letters); 1 SÌLA Ì.AZ ... [ana] *pašāš šābim inūma isin Šamaš* one sila of myrtle oil (and other oils) for anointing the personnel at the time of the festival of Šamaš ARM 7 13:2, cf. 1 [SÌ]LA Ì GIŠ.A.AZ (for anointing) ibid. 14:4, 22:1, 15 GÍN Ì GIŠ.A.AZ ibid. 27:4, 5 GÍN Ì GIŠ *a-si* ibid. 17:3, 5 GÍN Ì GIŠ.AZ ibid. 62:2; 1 SÌLA Ì GIŠ *a-si* ... *ana piššaš šarrim* ibid. 25:2; 5 GÍN Ì GIŠ.A.AZ *ana qāt šarrim rabīm* five shekels of myrtle oil for the Great King ibid. 81:1, also 2 SÌLA Ì GIŠ *a-s[i]* *ana šēr šarrim rabīm* ibid. 85:2; 2 NA₄ *tābātum* Ì ŠIM.AZ two stone alabastrons with myrtle oil EA 25 iv 53 and 54; *šarru limtessi* Ì+GIŠ ŠIM.GÍR [lippašiš] the king shall wash himself and anoint himself with myrtle oil 4R 33* i 3 (SB hemer.); KAŠ IM.KAL I[M.KA]L.GUG KA.A.AB.BA *ina* Ì ŠIM.GÍR *tuballal š[éš-su-ma]* you mix beer, yellow clay, *kalguqu*-clay (and) algae(?) in myrtle oil and anoint him CT 38 29:50 (namburbi rit.).

2' in med. use: you grind (various substances) together *ina* Ì ŠIM.GÍR u *šikari tušabšal lippa tál-pap* Ì *tasallaḫ ana šā.TÜR-šā tašakkan* you cook (them) in myrtle oil and beer, roll them up, lubricate it (the tampon) with oil and insert in her vagina Köcher BAM 240:49'; Ì+GIŠ ŠIM.GÍR AMT 98,2:7, also (in broken context) Ì ŠIM.GÍR

asu B

AMT 19,5:8; ì ŠIM.GÍR (in medication for eyes) CT 23 44:2.

The references with the det. GIŠ refer either to the myrtle shrub as such or to twigs of which the oilbearing leaves are used (fresh or dried) for fumigation.

For OAIC 33 i 5 see *asú* B s.

Zimmern Fremdw. 55; Ungnad, ZA 31 252; Thompson DAB 300f.

asu B s.; bear; OB, SB; Sum. lw.; pl. *asātu*; wr. syll. and AZ.

a-za AZ = a-su S^b I 206; az AZ = a-zu S^a Voc. L 6' (from Bogh.), also AZ = a-[su] S^a Voc. K 27; az = a-si Hh. XIV 120; az = [a-su] = [da-bu-ú] Hg. A II 252, in MSL 8/2 44; az = a-[su] bear, šim.gír = MIN myrtle Nabnitu K 99f.; AZ^{a-za} = [a-su(?)?] Practical Vocabulary Assur 372.

giš.az = a-su wooden likeness of a bear Hh. VII/B 159; giš.az = a-su = da-bu-u Hg. B II 184, in MSL 6 143, also MSL 6 159:256 (forerunner).

da-ab-bu, a-su = da-bu-u Malku V 50f.; AZ^{a-su} // da-bu-u Izbu Comm. 221, see CT 27 22:23, cited usage c.

a) as game: [adūk]a a-sa būša nēša nimri mindēna ajala turāḫa būla u nammašše ša šēri [šēre]šunu akkal maškēšunu ú-da-ab-[...] (for transl., see *būšu* B) Gilg. X v 31; [x] nim-ri.MEŠ [x] mi-di-ni.MEŠ [x] a-si.MEŠ 2 ŠAḪ.GIŠ.GI.MEŠ (2) GÁ.ŠIR.MUŠEN.MEŠ idūk he killed x (places for numbers left blank in the text) leopards, x tigers, x bears, two wild pigs of the marshes, two ostriches AKA 141 iv 23 (Tigl. I), cf. (I captured alive) MAŠ.DÁ.MEŠ DÁRA.MAŠ.MEŠ a-sa-a-te.MEŠ ni-im-ri.MEŠ si-en-kur-ri.MEŠ umām šēri šadē kališunu (and kept them in my city Calah) AKA 203 iv 43 (Asn.).

b) as chained animals: RN ... balūssu ikšuda qātēšun erinnu birītu iddūšuma ... ina abulli qabal āli ša Ninua arkussu itti a-su (var. da-bu-ú-eš) (for transl., see *dabū*) OIP 2 88:36 and 90:15, dupl. Winckler Forschungen 1 533 r. 5, var. from Iraq 7 95 No. 7 (Senn.); ina.ṭehi abul qabal āli ša GN itti a-si kalbi u šaḫī ušēšibšunūti kamīš I put them (the rebellious kings) along with a bear, a dog, and a pig in chains near the gate of the inner city of Nineveh Borger Esarh. 50 iii 42, cf. (I put him in neck stocks) itti a-si kalbi ar-ku-us-šu-ma ušanširšu abulla qabal Ninua Streck

asú A

Asb. 66 viii 12; PN PN₂ PN₃ ina abul šit šamši ereb šamši ana tabrāt nišē itti a-si urakkiššu-nūti AfO 8 182:52 (Asb.).

c) other occs.: libkika a-su būšu nimru mindannu lulīmu dumāmu nēšu rīmu ajalu turāḫu būl nammašše šēri may bear, hyena, leopard, tiger, lulīmu-deer, jackal(?), lion, wild bull, ajalu-deer, ibex — (all) the animals of the wilderness — lament for you (Enkidu) Gilg. VIII 16, see JCS 8 92; 12 GUD.ĪLA 4 na-lu 1 a-su-um [...] MU.TÚM RN LUGAL GN twelve oxen, four deer, one bear, shipment of RN, king of GN ARM 7 91:1; šumma izbu qaqgad AZ šakin if the malformed creature has the head of a bear CT 27 29:16; šumma izbu GİR^{II}-šú IGI.MEŠ kīma GİR AZ if the malformed creature's forefeet resemble the paws of a bear CT 27 45 K.4129+:36; šumma U₈ [AZ] Û.[TU] if a ewe gives birth to a bear (for comm., see lex. section) CT 27 22:23 (all SB Izbu); in difficult context: šumma ina libbi a-su šakin CT 27 50 K.3669 r. 12, dupl. CT 28 4:11 (SB Izbu?); in broken context: kīma a-si (preceded by kīma šēni) Lambert BWL 184 K.9834:12 (SB fable); note: SÍG a-si NITA ina KUŠ hair from a male bear (to be worn) in a leather bag Köcher BAM 311:63.

d) as personal name: A-sa-ti Little-Bear VAS 7 133:22, for other refs., see Stamm Namengebung 253.

Uncertain whether the personal names A-sà-nu-um VAS 8 12:2, A-sá/sà-nim Kienast ATHE 18:2 and 4, and passim, see Stephens PNC p. 24b, cited AHw. belong here.

Landsberger Fauna 80ff.

asú A (fem. *asātu*) s.; physician; from OAKk. on; Sum. lw.; wr. syll. and (LÚ.)A.ZU; cf. *asú* A in *rab así, asātu, azugallatu, azugallu, azugallātu*.

a.zu = a-su-ú, a.zu.anše = mu-na³-i-šú Lu I 156f., cf. [L]Ú.A.ZU STT 383 ii 10 (SB list of professions); a.z[u(!)] = [a-su-u] (followed by *asu*, q.v.) Nabnitu K 98; NI.zu (var. a.zu) = a-su-ú Erimhuš V 137.

giš.tùn.a.zu = MIN (= ta-k[al-tu]) a-[si]-i physician's wooden chest Hh. IV 33; kuš.tùn.a.zu = MIN (= ta-kal-[tu] a-si-[i]) physician's leather bag Hh. XI 250, cf. kuš.tab = MIN (= ta-kal-tum) A.SU Antagal III 190; [túg.bar.si.x] = (blank) =

asû A

ši-in-du ša LÚ.A.ZU physician's bandage Hg. B V 6 and Hg. D 409.

a-gi-üd-du-ú = *ši-in-du ša* A.ZU physician's bandage Malku VI 143, also Malku VIII 56, CT 18 9 K.4233+ ii 34, KAR 40:5f., see *šimdu* A.

a) with specific ref. to medical practice — 1' in med.: [*li*]q-ti ša(!)-mu ma-a-ši ina IGI 10 LÚ.A.ZU.MEŠ excerpts from twin (column list of) medications prepared by(?) ten physicians Köcher Pflanzenkunde 22 iv 12' (Uruanna); *marḥašu anná* ŠU^{II} A.ZU this lotion is from a physician Köcher BAM 229:16' and dupl. 228:22; *šumma amēlu ināšu* GIŠ. MI KAL.GA ina ŠU^{II} LÚ.A.ZU NU DU₈ ittanāršu if a man's eyes (are covered) with a heavy "shade" and it does not dissipate through a physician's treatment but keeps recurring Köcher BAM 22:12', cf. *ina šu* LÚ.A.ZU túrti murši irāšši he has a relapse in spite of the ministrations of the physician AMT 2,7:4 and parallel AMT 101,3:15.

2' in Mari: 2 LÚ.A.ZU-ú ša maḥrija ú-sà-ra-du-šu-ma šimmašu ul inakkir inanna «RU» LÚ.A.ZU GN uluma 1 LÚ.A.ZU ḥa-ka-am bēli liṭrudamma simmam . . . ṭimurma u liš-missu the two physicians who are with me are treating him but there is no change in his illness, now let my lord send me either a physician from GN or some (other) expert(?) physician to examine the sore and prepare bandages for him Finet, AIPHOS 14 132:9 and 13; *aššum* PN *a-si-im tašpuram lama tuppaka ikaššadam* PN₂ *a-se-em ana šerika aṭṭarad* you sent me a message concerning the physician PN, even before your letter reached me I had sent the physician PN₂ to you ibid. 133:6 and 10, also *itti šammīšunu* LÚ *a-si-i šunūti* u PN *ana šer bēlija aṭṭardaššu-nūti* I have sent those physicians with their medications and PN to my lord ibid. 135:10, and passim in this letter; *šammū ša a-su-ka ušammadanni mādiš damqu* the medicine which your physician used in bandages for me is very effective ARM 4 65:5; LÚ *a-su-um ūm qerbūti imūt bēli* 1 LÚ *a-se-em . . . la ikalla u wardika . . . liballit* the physician died recently, my lord should not hold back a physician, but let him take care of the health of

asû A

your servants ARMT 13 147:29f.; LÚ *a-se-e-em maḥri*[k]a *ki*[la] keep(?) the physician with you ARM 4 63:11; *aban waspim* 1 LÚ *imaḥḥaš-ma* [ú] 1 LÚ.A.ZU *ul ibašši* should a slingstone hit a man, there is no physician at hand ARM 2 127:9, cf. LÚ *a-sú-um* u LÚ *itinnum ul ibašši* ibid. 3; *aššum* PN *a-si-i anniš alākim aqb[i]* I have already spoken about the physician PN's coming here ARM 1 115:5; note sandhi writing: *inanna anumma* ^m*Samsi-Addu-tukultī* LÚ IA-se-em *aṭṭardakkum* [š]ammam *šāti* [arḥ]iš *ṭimuramma* [ṭur]daššu now I have sent the physician PN to you, let him examine that medication promptly and then send him back to me ARM 4 65:14.

3' in Bogh., EA: *anumma anāku aššarah* LÚ.DUB.SAR LÚ *a-sú-ú* PN *ittannu ana alākišu ana epēši šammē ana* LUGAL GN RN now I have just dispatched PN, a learned (lit.: scribe) physician, they permitted him to go to prepare medications for the king of GN, RN KUB 3 67:12, cf. *u atta šuruḥ* 2 LÚ.A.ZU.MEŠ *annūti . . . u atta idin ana alākišunu ana* GN and quickly dispatch these two physicians and let them depart for GN ibid. r. 6, and (in context dealing with *šammū* medications) [LÚ.DUB].SAR LÚ *a-sú-ú* ibid. 10; [*attadin ana*] *šapāri* LÚ *a-sa-a ana kâša* I have consented to send a physician to you (in context with *šammī damqūti* effective medications) JCS 1 244 r. 13, cf. *altaprakku* 1 LÚ *a-sa-[a]* ibid. 242 r. 8, also *ana* LÚ.A.ZU.MEŠ ibid. 244 r. 18 (let. of Ramses to Hattušili); *narkabta attarta sisē šarpa u udē ša ana* LÚ *a-si-i attadinu* a chariot, an *attartu*-chariot, horses, silver and utensils which I gave to the physician KBo 1 10 r. 39, cf. LÚ *a-sa-a anāku kalumāku* heaven forbid that I detain the physician ibid. 41, LÚ *a-sa-a* PN *aktalamāku* ibid. 48; *ina aḥija* PN LÚ *a-ši-pa* u LÚ *a-sa-a ilqūni* they took an exorcist and a physician in (the time of) my brother PN ibid. 42; LÚ.DUMU *ekalli* A.ZU-*a idnanni* let me have a physician from among the palace personnel EA 49:22, cf. *annaka* LÚ.A.ZU-ú *jānu* ibid. 24.

4' in MA, Nuzi, NA, NB: *a-su-ú ša bētā-* [n]u *kī mazziz pa-ni*.MEŠ *iḥīrūni lu ša rēš šarri*

asû A

lu mazziz pani ša la marrurūni iqabbū the physician for the inner quarters (and the other officials) when they inspect the personal attendants, will report any uncastrated official or personal attendant AfO 17 276:49, see Landsberger, Baumgartner AV 202, cf. (in similar context) *a-su-e* (var. LÚ *a-su*) *ša bētānu* ibid. 286:96 (MA harem edicts); PN LÚ.A.ZU *ša šarru bēlija ana bultija išpura ubtallitanni* PN, the physician whom the king my lord sent to cure me, has cured me ABL 274:6 (NB); 10 GÍN KI.MIN (= *aban gabū*) *ana* PN LÚ *a-su-e ana ū.MEŠ-ni rēša ana qa-ú-e tadin* ten shekels of alum given to PN the physician to stock as medications KAJ 223:9 (MA); *annūtu ri-i-qú ša a-zi-i ša* GN *u* PN *ūbila* these are the aromatics of the physician of GN, and PN brought (them, the listed medicinal plants) HSS 14 539:9 (= 213), for other Nuzi refs. wr. *a-zu-ú*, etc., see *azú*; *issēn āšipu issēn* LÚ.A.ZU *ina panija lipqidma [is-sa-ḥ]a-meš dulli[šunu] lēpušu* let him appoint one exorcist and one physician for my service and let them perform their rites together ABL 1133 r. 11 (NA); the girl PN is very ill, she cannot eat (even) bread, let the king my lord give an order that LÚ.A.ZU *issēn lillika lēmurši* a physician come and examine her ABL 341:13, cf. PN ... *mādu maruṣ* ... LÚ.A.ZU *lillikma limuršu* PN is very ill, let a physician come and examine him Thompson Rep. 18 r. 5, cf. also LÚ.A.ZU ABL 465 r. 7 and 11 (NA); LÚ.A.BA.MEŠ [LÚ] *bārú* [LÚ].MAŠ.MAŠ.MEŠ [LÚ].A.ZU.MEŠ [LÚ] *dāgil* MUŠEN.MEŠ *manzaz ekalli āšib āli* MN UD.16.KAM *ina libbi adé errubu* the scribes, diviners, exorcists, physicians, observers of birds, (and) palace officials dwelling in the city will take the oath of loyalty on the 16th of Nisannu ABL 33:8 (NA); silver *ana* PN LÚ *a-su-ú nadnu* given to PN, the physician Cyr. 382:3; note as “family name”: LÚ *a-su* YOS 7 28:16, VAS 3 18:15, also [LÚ *a*]-*su-ú* VAS 4 146:14, [...] LÚ *a-si-i* AJSL 27 217 No. 13 r. 1, LÚ.A.ZU Cyr. 161:20, VAS 3 136:15, TCL 12 11:8, and passim in NB.

5' in law codes: *šumma* A.ZU *awilam simmam kabtam ina GÍR.NI UD.KA.BAR ipušma awilam ubtallit* if a physician makes a deep incision in a man with a bronze lancet(?) but

asû A

cures the man CH § 215:55; *šumma* A.ZU GÍR.PAD.DU *awilim šebirtam uštallim ulu šer'ā-nam maršam ubtallit bēl simmim ana* A.ZU 5 GÍN KÙ.BABBAR *inaddin* if a physician cures a man's broken bone or if he heals diseased flesh, the injured man will pay the physician five shekels of silver CH § 221:95, and passim in similar contexts; if a woman injures a testicle of a man in a fight, one of her fingers shall be cut off *u šumma* LÚ.A.ZU *urtakkisma išku šanītu iltešama tattalpat* and if the physician puts a dressing on it but the second testicle becomes infected from the first KAV 1 i 81 (Ass. Code § 8).

6' in lit.: *simmam maršam ša la ippaššeḫu* A.ZU *qerebšu la ilammadu ina šimdi la unah-ḫušu ina biniātišu ... lišāšiaššumma* may she (Ninkarrak) cause a serious ailment to erupt in his limbs which cannot be assuaged, whose nature the physician cannot discover, (and) which he cannot relieve with bandages CH xlv 59; *a-su-u ilitti* GN *ḫā'[it kal murši anāku]* I am a physician, a native of Isin, who understands all diseases AnSt 6 156:122, cf. *a-su-u lē'ima iqbi* (the mayor) said (to his attendants) “The physician is clever!” ibid. 156:126 (Poor Man of Nippur), note a.zu. *kalam.ma* ^dNin.i.si.in.na *ama.arḫuš*. *kalam.ma.me.en* I am the physician of the land, Lady of Isin, the compassionate mother of the land CT 23 2:15, also Köcher BAM 127:1 and 124 iii 60 (inc.); *muṭīb simmī maršūti a-su-ú* [...] (Marduk) who cures the ailments of the sick, the physician [who ...] BA 5 391:8 (SB lit.), cf. A.ZU-*ú mudú* (Marduk) expert physician BA 5 628 No. 4 (= Craig ABRT 1 54) iv 7, and cf. *a-sa-ku-ma bulluṭa ale'i* Or. NS 36 120:79, [*a*]-*sa-ku bārāku āšipāku* ibid. 128:183 (hymn to Gula); [A].[ZU *ana marši šU*]-*su* NU TUM (on the 19th day) the physician should not lay his hand on a patient ZA 19 378:8 (hemer.), also STT 308 i 13 (SB ext.), and passim in hemer. and omens, see *abālu* A mng. 5a (*qātu* b).

b) in adm. contexts: PN a.zu_x(AZU) Jestin Šuruppak 570 ii 2, and passim in Fara, always wr. a.zu_x, for other refs., see M. Lambert, Sumer 10 162, also a.zu_x HSS 10 222 iii

asû A

1 (Oakk. list of professions) and Fara-period dupls., see Biggs, JCS 20 82; A.ZU (followed by m[Áš. ŠU].GÍD.GÍD diviner) MCS 9/1 233:13, and note 1 A.ZU_x (in list of personnel) MDP 14 18:8 (both Oakk.); grain received from PN A.ZU PN the physician JCS 13 71 note 5:4; uncert.: PN DUMU A.[ZU] JCS 11 33 No. 25:9, also PN A.ZU CT 8 27a:7 (both from Sippar); PN A.ZU (as witness) TCL 10 32:23, 37:18, TCL 11 156:14f., VAS 13 76 r. 10, MDP 18 130:6, PN A.ZU DUMU PN₂ PBS 8/1 15:22, and passim in OB; note SAL.A.ZU TCL 10 107:27 (OB); 1 LÚ *a-su-um-ma* 5 LÚ.MU *ana šerika inna[b]itu* one physician (and) five bakers have fled to you ARM 1 28:5; oil *ana* PN LÚ.A.ZU ARM 7 30:2; PN LÚ.A.ZU (as witness) JEN 69:12; PN A.ZU BE 14 125:9, also (as witnesses) PN A.ZU u PN₂ A.ZU PBS 2/2 110:10f., PN LÚ.A.ZU BBS_t. No. 8 ii 28 (all MB); PN LÚ.A.ZU *bēl kiré* PN, the physician, owner of the grove ADD 359:2; PN LÚ.A.ZU (as witness) AfO 21 69 No. 2:20, ADD 417 r. 6, 630:38, 349 r. 15, 912 r. 4.

c) in personal names: *A-šur-a-sú* TCL 19 64:14 (OA); *Aššur-a-su* PBS 7 49:2, also CT 29 24:3, *Ī-lí-a-sí-i* AJSL 33 233 No. 22:2 (OB); *Bēl-a-su-ú-a* VAS 4 130:8 (NB); *Gula-a-sa-at* BE 15 200 iii 13, for other MB refs., see Clay PN 159; uncert.: *A-su-u* ADD 233 r. 13.

d) other occs.: *šumma* LÚ.A.ZU IGI if he sees a physician (preceded by exorcist and diviner) AfO 18 76:13 (OB omens), cf. LÚ.A.ZU LÚ.MAŠ LÚ.ĪHAL LÚ.EN.ME.LI *šu-UD-dī* . . . the physician, exorcist, diviner, dream interpreter Labat TDP 170:14; *a-sú-ú qereb bitī ippalsuma* the scholars (lit.: physicians) saw the inside of the temple OECT 1 pl. 25 ii 2 (Nbn.); *ana išdih sābī lu* LÚ.ĪHAL *lu* LÚ.A.ZU *lu* LÚ.MAŠ.MA[š lu L]Ú.MU É.B[I *ana la m*]ašē that brisk trade may not bypass (lit.: forget) the house of the tavernkeeper, the diviner, the physician, the exorcist, or the baker KAR 144:1, see Zimmern, ZA 32 172; [. . .]: ^dEN.GAL: ^dĒ-a: *ša a-si-[i]* CT 25 48:21 (list of gods), restored from BM 47365 (courtesy W. G. Lambert).

e) special types of physicians: PN LÚ.A.ZU *ša* IGI^I.MEŠ PN, the eye physician VAS 6

asû C

242:17, also *ibid.* 8 (NB); A.ZU GUD.ĪLA veterinarian for cattle TCL 1 132:7 (OB Sippar), cf. A.ZU GUD *ulu* ANŠE CH § 224:18, cf. also a.zu_x anše, etc. Deimel Fara 2 70 iii 4ff. (list of professions); note in Hittite: SAL.A.ZU KUB 33 42 i 8; see also *muna'išu*.

Etymology uncertain, but not to be interpreted as “the one who knows the water” since in the Fara period a.zu is invariably written a.zu_x(AZU), while zu “know” is written ZU, see Biggs, RA 60 176 n. 4. In NA and SB texts, the logogram (GAL) LÚ.A.ZU is sometimes to be interpreted as scribe, see *tupšarru*.

Zimmern, Fremdw. 49; Ritter, Studies Landsberger 299ff.

asû A in *rab asî* s.; chief of the physicians; MB, NA*; wr. syll. and (LÚ.)GAL A.ZU; cf. *asû* A.

PN GAL *a-si-e* PN chief of the physicians (as witness) BE 14 111:15 (MB); LÚ 2-ú *ša* LÚ.GAL A.ZU the assistant to the chief of the physicians (as witness) ADD 470 r. 19, also ADD 277 r. 9 and 408 r. 8 (NA).

For the writing GAL LÚ.A.ZU, see discussion sub *asû* A.

asû B (*esû*) s.; (a wooden part of the loom); Oakk., OB, Nuzi, MB.

giš.sag.du = *a-su-ú* (var. *a-zu*) (preceded by *akaju*) Hh. V 305, giš.sag.du.an.na = MIN *e-lu-ú*, giš.sag.du.ki.ta = MIN *šap-lu-ú* *ibid.* 306f.; for refs. wr. *esû* see *esû* A s.

2 *a-za-an* a pair of a.-s Gelb OAIC 33:5 (Oakk.); giš.sag.du (among parts of the loom) Hussey Sumerian Tablets 2 6 i 8', 12', and passim in this text (Ur III); 2 GIŠ *a-sú-ú* (followed by *bukānu* pestle) CT 6 20b:17; 2 GIŠ *a-su-ú* (followed by 1 GIŠ.PISAN GIŠ.BAL *malú* a basket full of spindles) BE 6/1 84:27, also 2 *a-su-ú ša šu-ba-ti* two a.-s for cloth UCP 10 142 No. 70:27 (coll. B. Landsberger, all OB); 5 GIŠ *a-zu-ú* (preceded by *kussú* chair and *paššūru* table) HSS 15 153:10 (Nuzi); 1 GIŠ *a-su-ú* (in list of wooden objects) Peiser Urkunden 137:3 (MB).

asû C s.; (part of a door); lex.*

giš.ig.a.zu (var. giš.ig.á.[za(?)]) = *dalat a-si-e* door with a., giš.ig.a.zu kù.gi = *dalat*

asû

MIN *hurāši* Hh. V 202f., cf. *giš.ig.a.zu.gal*, *giš.ig.sig₅.ga*, *giš.ig.ul* = *dalat ulli* ibid. 204ff.

asû see *azû*.

asuḫini (AHw. 76b) to be read *íd(!)* *A-su-ḫi-ni* in KAJ 310:30, cf. *íd Zuhini* KAJ 198:6 and 212:6.

asumatānu s.; (a bird); SB*; cf. *asumatu*.

a-su-ma-ta-nu MUŠEN *iš-sur Nergal* KAR 125:7.

asumatu s.; (a part of the plow); lex.*; cf. *asumatānu*.

giš.KA+ŠÚ.apin = *a-su-ma-tu* (between *kubšu* and *erimmatu*) Hh. V 144.

For an occurrence in Sumerian context, note *giš.KA+ŠÚ giš.apin.na.zu kuš.im.du₅(var. .du₈).mu šub.ni* Farmers Instructions 42 (courtesy M. Civil).

Probably the point of the frame, reinforced with leather pieces, where the share was inserted. Note that **sumatu* cited as variant of *asumatu* sub *epinnu* mng. 1b-2' is to be read *suginnu*, q.v.

asumittu (*usmittu*) s.; 1. stela (inscribed or with pictorial representations), 2. bronze plaque, 3. stone marker(?); Mari, NB, SB; pl. *asuminēti*; cf. *asūmu*.

na₄.na.rú.a = n[a-ru]-u = a-su-mit-tú (var. *-tum*) Hg. D 155, also Hg. B III 132, var. from Hg. E 10. *na-ru-u = a-su-mit-[tum]* Uruanna III 188/7, from CT 14 16 K.240 r. 14; [*na-ru-ú*] = [*a-s*]u-mit-[tu] Malku V 218.

1. stela (inscribed or with pictorial representations) — a) with royal inscr.: *a-su-me-tu ša qurdi ēpuš ina libbi ašqap* I made a monument telling of (my) valor and erected it there (in the Amanus) AKA 373:89 (Asn.); *ina pūt* GN ... *ašar* NA₄ *ús-me-ta ša itī rabāti ina libbi ša-su-ni* near Hit, where the stela of the great gods is erected(?) Scheil Tn. II 60; *ša eli a-su-mit-ti ša šumēli nišhu meḫrú(?)* (this is the inscription) on the left stela, first excerpt Borger Esarh. 85 subscript; *gabarī a-su-ú-mi-it ša Šamaš* cast of the stone tablet with relief belonging to Šamaš BBSt. No. 36 (p. 127) 18; *šarru bēli liḫḫu ētesir u-su-mit-tu <du>-un-qi ana x x uk(!)-tal-lim* the king, my lord, has drawn a

asūmu

sketch(?) and shown a fine stela(?) to ... ABL 358 r. 25 (NA, coll.); *epištu Sin ... ša ina muḫḫi* NA₄ *a-su-mi-ni-e-tú ša galāla ašturuma ana šamē ša nišē arkitu* the achievements of Sin, which I wrote upon the relief stelae made of *galālu*-stone, for people to hear about in the future (subscript) CT 34 37:80 (Nbn.), *ša eli* NA₄ *a-su-mit-tum ša Sippar* this is (the inscription) on the stela in GN CT 34 27:40, cf. *ša eli* NA₄ *a-su-mit-tum* (var. *-ti*) *ša Larsa* ibid. 30:27, *ša eli* NA₄ *a-su-mit-tum ša Aḡade* ibid. 34:25, *ša eli* NA₄ *a-su-mit-tum ša Sippar-Annunūtum* ibid. 37:78 (all Nbn.).

b) with a legal deed: *a-su-mi-it-tu annītu gabarē šalalti kanīk dīnim* this stela is a copy of three sealed documents with (royal) verdicts BBSt. No. 3 vi 26 (MB); NA₄ *a-su-mi-ni-e-ti šina ša galāla šaṭrēti ša ušēbilakku ina É.DINGIR.MEŠ ... šukunšinētu* deposit in the temple those inscribed stelae made of *galālu*-stone which I sent you YOS 3 4:6 (NB let.); 11½ GÍN KÙ.BABBAR *qīšti ša a-su-mit-ti* x shekels of silver as payment (lit.: gift) for a stela VAS 4 39:2 (NB); PN *šatāru gabarū a-su-mit-ti kī išturu* PN wrote a document, a duplicate of the stela ibid. 5.

2. bronze plaque: NA₄ *a-su-mit šī ša sipparri ša šalam Ištar ša UR.MAḪ šendetu ina muḫḫi ešri* (send me) this bronze plaque upon which is drawn a picture of Ištar driving lion(s) MVAG 12/3 16 VAT 7:4 (NB let.); *ša eli ús-mit-te* URUDU [...] which is on a bronze plaque 82-3-23,12, in Bezold Cat. 1815.

3. stone marker(?): *balittu ša GN iššēmma a-su-mi-ni-e-tim im-[x x]* the reservoir of GN rose and [...] the a.-s ARM 3 9:8.

As is also shown by its occurrence in the third column of Hg., *asumittu* in the meaning "stela" or "plaque" replaces OB and MB *narú*, from Asn. on. It designates, as does *narú*, a commemorative stela with inscription and/or reliefs.

In AfO 13 pl. 11:13 (Asb.), read [*li*]-[*ir-ma*]-*a šu*(text ZU)-*bat-su*.

asūmu s.; relief figure; NA*; cf. *asumittu*.

lāni šarri li-iš-pu-ru a-su-mu ana LÚ.EN. NAM *ša Arrapha* [*a*]-*su-mu ana* PN [...]

asupasāti

[*li-iš*]-*pu-ru* let them . . . an image of the king, a relief figure for the governor of Arrapha, let them . . . a relief figure for PN ABL 151:10 and 12.

asupasāti s. pl.; (mng. unkn.); NB.*

adi bāb nār a-su-pa-sa-ti up to the sluice of the *a*.-canal VAS 6 272:5 (no date).

To be connected with *aspastūa* only if the cited text belongs to the Persian period, but the copy seems not to support this assumption.

asuppu s.; (a type of building erected of less durable materials than a house, used in outbuildings and on top of buildings); MB, NB; pl. *asuppāti*; wr. with det. *é* in NB and Sel. texts from Uruk; cf. *asuptu*.

é.k[i].šEŠ = *a-su-up-pu* (between *rugbu* and *šahūru*) Igituh I 368.

a) in outbuildings of a compound — 1' in MB: (this is) the work in the sanctuaries which I have started *ina KÁ É.KUR É.ŠU.ME.ŠA₄ u É.BÁR.DÚR.GAR.RA a-su-pa-a-tim urtek-kis* I have erected the outbuildings at the gates of Ékur, Ešumeša and É.BÁR.DÚR.GAR.RA (i.e., the temples of Enlil, Ninurta and Ištar) Biggs, JCS 19 97:7 (let.); *aššum bīt erši ša libbi a-su-up-pa-ti ša bēli nešā iqbā* as to the bedroom which is inside the *a*.-buildings which my lord has ordered (us) to tear down BE 17 23:14 (let.); (list of awnings) 6 KÁ *a-su-up-pi GÍD.DA ša É.GAL a-a-li* six (for) the gate of the "long" *a*.-building of the Stag Palace Sumer 9 p. 34ff. No. 26:4, cf. 5 KÁ *a-su-pi «su-up»pu-ti ša É.GAL UDU.KUR.RA* the front(?) *a*.-building of the Mountain-sheep Palace *ibid.* 8.

2' in NB: (eight houses in good repair) *2-ta tarbašē adi ištēn a-su-up-pu* two yards with one *a*.-building RA 16 127:11 (kudurru); north house, south house *tarbašu u 2 ās-su-up-pu* yard and two *a*.-buildings VAS 1 70 ii 30 (kudurru); *tarbašu u a-su-up-pu ša* PN BRM 2 43:5; *rugbu ša ina muḫḫi a-su-up-pu* upper story which is above the *a*.-building VAS 3 57:5 and 5 50:7; *ina elītu ša eli a-su-up-pu* †PN [alti] PN₂ *āš-bat(!)* †PN, wife of PN₂, will go on living in the penthouse which is on

asurrakku

top of the *a*. Dar. 25:12; *bītu iltānu a-su-up-pu babbānu pi-te-nu ippuš* at the north house he will build a good and strong *a*.-building VAS 5 50:4; *bīt qal-la ša ina a-su-up-pu* the slave room which is in the *a*. Dar. 163:2; *a-su-up-pu ša bīti šuāti* BIN 2 135:26, cf. *ibid.* 30; note with det. *é*: *aḫi ina é a-su-up-pu u aḫi ina tarbaši* half in the *a*. and half in the yard YOS 6 114:15 and 17; *bīt qāte ša é a-su-up-pu* TuM 2-3 30:1, *é a-su-up-pu u mu-šu-ú* — *a*.-building and exitway BRM 2 41:14 and 19; *é a-su-up-pu bīt kāri* an *a*.-house and a storehouse Nbn. 499:1, cf. also *é a-su-up-pu. MEŠ ša PN VAS 15 47:7* and 11, *é a-su-u[p-pu]* *ibid.* 24:4; *é . . . ša é a-su-u[p]* *ša* PN BRM 1 68:1.

b) as a structure atop another building: see Igituh I 368, in lex. section.

The use of the verb *rukkusu* in connection with the building of an *asuppu* suggests that the word refers basically to the method of construction of a building and only later to the use and function of such constructions. The latter is illustrated by the corresponding Hebr. term *asuppim* attested in 1 Chr. 26:15 and 17, also Neh. 12:25.

asuptu s.; outbuilding; NB*; cf. *asuppu*.

x ištēt mešḫatu x šanītu mešḫatu ina a-su-up-tum *x* (area of a house in good repair) first measuring unit, *x* (area of wall space) second measuring unit toward the outbuildings VAS 5 103:11.

Possibly an error for *a-su-up-pu* or *a-su-pa-tum*.

asurrakku s.; depths, subterranean waters, deeply placed culvert(?); SB, NA*; Sum. lw.

a.sù.ra = *a-sur-rak-ku* Antagal III 15.

e.ne.è.m ^dAsal.lù.ḫi *a.sur.bi ab.lù.lù* : *amat Marduk a-sur(!)-ra-ak-ku idallaḫ* the word of Marduk roils the subterranean waters 4R 26 No. 4:51f.

anzanunzā, a-sur-rak-ku, a-ru-ru = A.MEŠ *šap-lu-tum* Malku II 53.

a) referring to water courses: *ina [arḫi] še[mé ina] ūmi mitgāri qereb katimti a-sur-rak-ki-ša* 60 *šiddu* 34 *pūtu aban šadī dannu aksīma eqla ultu māmē ušēlamma nābališ ušēme* in a propitious month, on a favorable

asurrû

day, above (lit.: in) its hidden culvert(?) on the side (a length of) sixty (ninda) and 34 (ninda) on the front, I joined massive mountain stones and made an area rise from the water and made it like dry land OIP 2 96:76; *ša id Tebilti mālakša uštešnâ ušēšir mūšūša qereb a-sur-rak-ki-ša* I changed the course of the Tebiltu, I directed its outflow through the (lit.: its) culvert(?) *ibid.* 118:15, also, with *qereb katimti a-sur-rak-ki* (var. -ku)-ša (var. omits -ša) *ibid.* 99:49 (Senn.).

b) as a cosmic locality: *ultu a-sur-rak-ka bêlu ilû šût dadmē ina pan qaštišu ezzeti immedu šamāmi* he (Marduk) is lord of the gods of all the inhabited regions up(ward) STC 1 205:19, see Ebeling *Handerhebung* 94; see 4R, in lex. section, cf. also (x miles) *ana a-sur-rak-ki* CT 46 55:5 and 7 (measurements of the universe).

c) in transferred mng.: *šumma kakkabu iṣruḥma širihšu ḥamuṭ ina a-sur-rak-ki-šû [...]* if a shooting star flares up, and its flaring is quick, it is [...] in its depth(?) (parallel: *ina qabal šamēšu*) ACh Istar 29:13, also (in broken context) *ina ri-bi ina a-sur-rak-[ki]* ACh Supp. 2 Sin 19:2.

For the use of the literary word *anzanunzû* in a similar context in NA royal inscr., see *anzanunzû*.

Poebel, AJSL 51 170.

asurrû s.; 1. foundation structure, lower (damp) course of a wall, 2. (a part of the exta); from OB on; Sum. lw.; wr. syll. and (in mng. 2) A.SUR.

[ur] [úr] = *a-sur-ru-ú* A VII/2:138; [úr].É. GAR₉ = *a-sur-ru-ú*, [x]-x-šûÚR = *in-du* A.SUR (in group with *takkapu, iš-di é*) Antagal D b 10 and 12; úr.é.a.KU.BAR.úr = *si-e-ru ša a-sur-ri* (between *sêru ša úri*, MIN *ša igāri*) to plaster the damp course of a wall Nabnitu E 245.

pu-u PÚ = *a-sur-rum* A I/2:151.

úr.re ki.in.ab.ak.e : *a-sur-ra-a i-kaš-ši-ir* he will keep the foundation in good repair Ai. IV iv 11; ⁴nin.kilim.gin_x(GIM) úr.é.gar₉.ra.ke_x(KID) ir.si.im in.na.ak.e.ne : *kīma šikkē a-sur-ra-a uš-ṣanu šunu* they (the demons) smell the damp course like mongooses CT 16 34:215f.

iš-di é = *a-sur-ru-ú* Malku I 276; *iš-di bi-ti* = *a-sur-ru-ú* Explicit Malku II 119.

asurrû

1. foundation structure of the wall —
a) of a private house (in legal contexts): *a-su-ur-ra ú-da-an-[na(!)-nu]* they (the tenants) will strengthen the damp course of the wall Szlechter *Tablettes* 62 MAH 16.524:15, cf. *a-su-ur-ra ú-da-an-na-an* PBS 8/2 217:11, 218:11, *a-su-ur-ra-am ú-da-an-na-an* *ibid.* 224:10, CT 8 23b:13, and see Ai. IV iv 11, in lex. section (all OB); *batqa ša a-sur-re-e išabbat* he will repair the damp course of the walls Cyr. 177:16, also BRM 1 43:7, wr. *a-su-ru-ú* Cyr. 228:8, Camb. 97:9, 117:6, 147:8, Dar. 330:11, *a-su-re-e* TuM 2-3 27:10, *as-⟨sur⟩-ru-ú* AJSL 16 77 No. 24:6; *ūri išannu batqa a-sur-ru-ú išabbat* he will mend the roof and repair the damp course of the walls Dar. 499:9, cf. also YOS 7 45:10, ZA 3 152 No. 14:9, BRM 1 85:8, BRM 2 1:8, and passim in NB, see Ungnad NRV Glossar 32.

b) in palaces and temples: he who does not reinforce the brick structure *a-sú-ur-ra-šu la ikaššaru* (and) does not repair its foundation RA 11 94 ii 3 (Kudurmabuk); *ša ... a-su-ra-šu la ú-da-na-nu* he who does not reinforce its foundation (does not replace what has fallen down) Syria 32 16 iv 28 (Jahdunlim); [*šumma da-na-nu*] *ina qablīšu pališ a-sú-ra-ka [...]* *ušaplaš* if the middle section of the *danānu* is pierced, then [the enemy] will tunnel through your foundation wall RA 38 81 r. 22 (OB ext.); *askuppī pīli rabūti ... a-sur-ru-ši-in ušašhira* I surrounded their foundation walls with large limestone slabs (on which I depicted the cities conquered by me) Lyon Sar. p. 17:78, and passim in Sar., also OIP 2 110 vii 43, and passim in Senn. in this phrase, replaced by *kisū* *ibid.* 100:52 variant; *askuppāt gišnugalli a-sur-ru-šū uša-šhirma* I surrounded its foundation wall with marble slabs Borger *Esarh.* 61 vi 7; *in-du a-sur-ra-a rabiam išdi dūr agurri emidma* I supported the lower course of the wall made of baked bricks with a large retaining wall VAB 4 82 ii 5 (Nbk.), cf. *a-sur-ra-a rabā ina kupri u agurri išdi dūri emad* *ibid.* 196 No. 28:6, and see *in-du* A.SUR Antagal D, in lex. section.

c) other occs.: *ēma bašmuma a-sur-ru-ú nadāt libittu* wherever a foundation is made,

asurrû

a brick is laid BMS 5:19 and dupls., see Ebeling Handerhebung p. 60; *kîma mē musâti a-sur-ra-a umallâšunûti* I will fill the damp course (of the wall) with them (the sorcerers) as (is done with) dirty water Maqlu II 178, cf. *kîma mē musâti a-sur-ra-a ana mullîja* (var. *mul-li-li-ia*) *ibid.* 167, cf. also *ibid.* VIII 80b, see AfO 21 80; *šî kîma šêri ina a-sur-ri-ki* go out like a snake from your (hole in the) wall JRAS 1927 536:9; [*šumma*] *šêru ina [a-sur-ri]-e bît amêli ulid* if a snake gives birth in the low course of a man's house KAR 386 r. 27f., restored from VAT 10905, see Nötscher, Or. 39–42 100, cf. KAR 394 ii 2; *šumma bitu a-sur-ru-šu šalim* (also *šehhâtu išû*, SAĦAR ŠUB. ŠUB-*a*, *imtanaqqut*) if the foundation wall of a house is intact (also: shows disintegration, is covered with dust, keeps collapsing) CT 38 15:33ff.; if lichen is seen *ina a-sur-ri-e bît amêli* (between *išdi bît amêli* and APIN *bît amêli*) CT 38 19:22; *šumma bitu in-di* (var. *-da*) *a-sur-ri-e ummud* if a house is surrounded by a wall retaining the lower wall courses CT 38 13:89; *šumma ḥallulaja eli É.MEŠ a-sur-ri-e ušaznan* CT 38 5:134; for dripping observed on the *asurrû*, see *zanānu* A mng. 2c; obscure: if a house *ina qaqqarišu* KI *a-sur-re-e* URU(?) BE (= *peti* or *ipetti*) CT 40 2:46, also [*šumma na*] *b-bil-lu ša a-sur-[ri-e]* [...] CT 38 44 BM 30427:10 (all SB Alu); DIŠ MUN *a-su-ri bîtišu <naši>* if he (dreams) he carries salt(peter) from the damp course of his house Dream-book 331:17; *eper a-sur-re-e* dust from the damp course AMT 1,2:17, also 17,6:2 and 7; *ú kur-ka-nu-u*: *ú SAĦAR a-sur-re-e* Uruanna II 257; *ú kur-ka-nam*: AŠ SAĦAR *a-su-ur-ri* Uruanna III 103; note also [A].GAR.GAR *a-sur-re-e* Köcher BAM 115 r. 11; A.KAL LI.DUR // *kîma e-pe-ri a-sur-re-e* BRM 4 32:14, see Thompson, JRAS 1924 455 (comm.).

2. (a part of the exta): *šumma šulmu ina A.SUR marti [ittabši]* if a blister is formed in the *a*. of the gall bladder CT 20 25 K.12648 ii 10, cf. *šumma šulmu ina a-sur*(text *-šá*)-*ri-e marti ittabši* TCL 6 3:17 (SB).

Baumgartner, ZA 36 253; Landsberger, MSL 1 216.

asûtu

asûtu s.; medical practice, medical treatment, medical lore; OB, MB, MA, SB, NA; Sum. lw.; wr. syll. and (LÚ).A.ZU with complements; cf. *asû* A.

nam.a.zu = *a-s[u-tu]* (followed by *bârâtu*) Izi O 4; i.zu = [*ba-ru*]-[*tum*], a.zu = *a-sû-tum* Silben-vokabular A 39f.

a) in gen. — 1' referring to treatment in general: lotions for ŠU.GIDIM.MA . . . *u kal murši ša ina DÛ-ti a-su-ti u ašipûti iltazzazma ul paṭir* "hand of the ghost" and every illness which perseveres in spite of application of medicine or exorcism and cannot be dispelled Köcher BAM 228:17, also *ibid.* 229:11', cf. *lu ina nēpilti [a-su-ti lu] ina nēpilti* MAŠ. MAŠ-ti *ibid.* 225 r. 4', also AMT 94,6:2, [...] MAŠ.MAŠ-ti A.ZU-ti Köcher BAM 125:23; *si-li²-ti a-su-ti* (in broken context) AMT 17,9 ii 6 (SB *tamîtu*); *a-sû-t[am]* (in broken context) ARM 5 32:8.

2' referring to medication: A.KAL ŠIM.ĦAL <: > *ḥi-i-lu ša ana LÚ a-su-tum inneppuš — ḥîl baluḥḥi* is a resin which is prepared for medicinal purposes BRM 4 32:13 (comm.); *m[a-aš]-qí-it LÚ a-su-ti* a medical potion ABL 1285 r. 1 (NA); *maṭṭarât a-su-ti nēpiš na[s]m[a-dâte]* medical texts (containing) instructions for bandages (among tablets carried off by Tukulti-Ninurta) AfO 18 44:8; *ana epēš a-su-ti u ašipûti* NU *išallim(!)* it (the omen) is unfavorable for using medicine or magic Boissier DA 11 i 8, also CT 30 25:7, cf. *ana epēš a-su-ti la šalmat* TCL 6 5:41 and 46, also [*ana*] . . . *epēš šibûti u mimma(!) ša a-su-ti šalmat* it is favorable for doing business and anything pertaining to medicine *ibid.* 54; *ana epēš a-su-ti <NU> šalmat maršu imât* unfavorable for medical treatment, the patient will die *ibid.* 40; *ina la šalimti epēš a-su-ti* (if) it is in the unfavorable (area), (it is favorable for) medical practice Boissier DA 211 r. 13; *šumma ana DÛ-eš a-su-ti teppaš* LÚ.A.ZU *ana marši qāssu la ubbal* if you perform (the extispicy) about medical treatment, the physician shall not lay his hand on the patient PRT 106:5, also STT 308:12, CT 20 10:6, and, wr. A.ZU-ti *ibid.* 12 K.9213+ i 17; *šumma ana DÛ-eš a-su-ti qîba išakkan* if he makes a prognosis concerning the medical

ašābu

treatment (preceded by: if he goes to the house of a sick person) CT 39 30:51 (SB Alu), cf. *ana DÙ-úš a-su-ti ... qibā la tašakkan* KAR 151:62.

b) referring to gods of healing: *ša tuduqā u bulluṭu šūturat rabāt a-su-tú* (var.-*ta*) (Gula) who excels in magic formulas and in healing, and is great in medical practice KAR 73:25, var. from AMT 62,1 iii 10; LÚ. A.ZU-*u-tú ša la igammaru ina qātēja šukun* give me (Gula?) unlimited medical knowledge Craig ABRT 2 19:12 (SB lit.), cf. *a-sú-tum pirištu itī ana qātēja umanni* (Ea) entrusted to me (Gula) the art of healing, reserved for the gods Or. NS 36 124:146, also *a-su-ut* ^dME. [ME?] AMT 84,4 ii 16.

ašābu (*ašāpu, wašābu, ušābu*) v.; 1. to enlarge, to add, to increase in size or number, 2. *uššubu* (same mngs.), 3. *ūtaššubu* to grow larger, to increase (passive to mng. 2); from OAKk., OA on; I *ušib* — *uššab* — (*w*)*ašib*, imp. *šib*, I/3, II, II/2; wr. syll. (sometimes with *p*) and DAḪ; cf. *šibtu* A, *tēšubu, ušubbā*.

ta-[aḫ] DAḪ = *a-ša-[bu]* Sb I 302 and Ea III 227; KA *wa-ša-bu* ZAL = [...] Kagal D Fragm. 5:1; daḫ, tab = *a-ša-bu* Nabnitu J 69f.

[ba.an.daḫ] = [*uš*]-*pa*, [*uš-ši*]-*pa* Izi H 156f.; DILI.DILI = [*uš-šu*]-[*pu* (šá x)] Izi E 227.

daḫ.ḫé.dam = *IA-ša-ab*, bí.in.daḫ = *uš-ši-ib* Ai. II i 45f.; daḫ.ḫe(var. .ḫé).dam = *uš-šab* Hh. I 69; máš.gin.na daḫ.ḫe(var. .ḫé).dam = *ši-bat uš-šab* Hh. I 55, máš.daḫ.ḫe(var. .ḫé).dam = MIN *uš-šab* ibid. 57; [máš.x.x.d]aḫ = MIN (= *šibtu*) [*ú-ta*]-*ši-ib* Ai. II i 27; [x.x].da.am = *w[a...]*, [x.x].ta.am = *wa-ša-ab-a[m-ma]*, [x.x].ki = *a-na wa-ša-bi-[im]* OBGT II r. 1'ff.

daḫ.a.zu a.ba.mu.un.dib.bi.dè: *a-šab-ka mannu ittiqū* who can surpass your power to increase SBH p. 71 r. 13f.; dumu.mu.a.na.nu.ì.zu.a.na.ra.ab.daḫ.e: *mārī minā la tidi minā lu-šib-ka* my son, what is there that you do not know, what (knowledge) can I add (to yours)? Šurpu V-VI 29f., cf. a.na.àm.ba.ra.ab.daḫ.ḫi.e: *mīnam lu-ši-ib-šu* CT 4 8 88-5-12,51:27f.

un.^gá.ù.bi.tab.á.ág ^dEn.lil ^dEn.ki.ke_x(KID) šu.na.ḫé.en.da.ab.túm.túm.mu: *li-iš-šib appūna tērēt DN u DN₂ qāssa libal* may he (Anu) give her in addition the power of command of DN and DN₂ (so) that she may have control over it TCL 6 51:21f., see RA 11 147:11, cf. DN mu.un.da.an.daḫ.a.na: *ša DN uš-ši-bu* SBH p. 27:12f.; *tu-uš-šab* 5R 45 K.253 iv 28 (gramm.).

ašābu

1. to enlarge, to add, to increase in size or number — a) in gen. — 1' in lit.: *birqī birbirrī ú-ši-ib* he added lightning and splendor VAS 10 214 iv 6, cf. *qurdam dunna ... ú-ši-ib* ibid. r. vi 32 (OB Ağušaja); *tatturam tu-ši-ib tašrukšum* you have bestowed additional wealth upon him ZA 44 35:50 (OB); *ú-ša-ab ureddi awatam ana karšiša* he (Ea) enlarged in addition her power of command ibid. r. vii 11; ^dEa *uš-ba-aš-šu nuḫši eršeti šu x* Ea added abundance of the soil to what he (Adad gave) SEM 117 r.iii 16(MB); *ana ili minā uš-šab* of what benefit is he to the god? Afo 19 57:69; *uškén* TIL.A DAḪ he prostrates himself (in the direction of certain stars), (and thus) increases (his) life span CT 4 5:33, see KB 6/2 p. 44, cf. *pāliḫka ... uš-ša-ab ba-la-tu* PBS 15 80 ii 21 (Nbn.).

2' in hist.: *ana mala ša abijama dūram eliš ú-ši-ib(!)* to all that my father had built I added a wall toward the higher ground AOB 1 14 No. 7:44 (Irišum); *še'am ina pašarte uš-ša-bu tēlitu* they increase the yield in barley (so that it is available) to sell cheaply TCL 3 208 (Sar.).

3' in omens: MÁŠ *aš-ba-at* the *šibtu*-feature is enlarged JCS 11 96 No. 3:8 (OB ext. report), cf. (parallel request in a prayer) *šibassa lu wa-aš-ba-[at]* RA 38 86:17, also, wr. *aš-bat* RA 14 147:20 and 149:5 (MB), *tivāz ana 12 litūru minātīm lu wa-aš-bu* the coils should be twelve and enlarged in size RA 38 86:18 (OB); [x x] *ú-ša-ab* (subscript?) YOS 10 7:32 (OB ext. report); in apodoses: *ilu ana amēli akala inaddin ulu mé uš-šab* the god will give the man bread to eat or he will increase the water (supply) VAB 4 266 ii 10 (ext.), cf. also [...] *še-am uš-šab-šu* KAR 423 i 66 (ext.), *mašrū ú-ša-ab-šu-ú* Or. NS 32 384:32 (OB omens); uncert.: A.KAL *uš-ša-pa* ACh Ištar 25:16.

4' other occs.: *ana PN in GN PN₂ u-zi-ib* PN₂ added (x land) to (the holdings of) PN in GN HSS 10 14:8 (OAKk.); he will pay (the silver) within two months *u 6 šuppē ú-ša-ab* and will add (as interest) six *šuppu*-sheep Golénischeff 5:5; when my merchandise comes up (from Assyria) *ša kaspim 5*

ašābu

MA.NA *ú-ša-ba-am ale'akkum* I will be able to increase the silver by five minas for you TCL 20 100:24, cf. 2 MA.NA *huša'e uš-ba-ku* CCT 4 1b:10, also x *kaspam ši-ib-šum* TCL 4 28:30 (all OA), see also *tēšubu*; *aššēr epinni-šunu epinnam šani'am ú-ši-ib-šu-nu-ši-i-im* he added a second plow to their plows TCL 17 3:15; x GUR *ana šipir kirim ú-ši-ib-šu-nu-ši-im* I added for them x gur (of barley) for the work in the garden YOS 2 110:13; if from the barley you have bought (i.e., after having bought it?) *kaspum wa-aš-ba-ku-um* (more) silver came in for you VAS 16 4:19; *ušubbé mala tu-ša-bu ... anāku appal* Frank Strassburger Keilschrifttexte 12:11; *ša pí tuppi šāti eqlam ... ana tuppika ši-i-ib* add a field on your tablet according to the wording of this tablet BIN 7 13:8, cf. *ana tuppija at-ta-ša-ab* ibid. 10 (all OB); *Ši-pa-am-i-lí* Give-Me-Increase-My-God (personal name) VAS 7 2:19 (OB); *kirām imattīma kaspam iharraš ... iwattirma kaspam ú-ša-ab* should the garden (sold) be smaller (than indicated) he (the buyer) will reduce the price, should it be larger, he will increase the price MDP 24 355:25; note MU.4.KAM *ú-ša-ab-ma* PN *kirām ippeš* after four years PN may cultivate the orchard for an additional (year) MDP 28 427:15.

b) referring to the payment of interest (see *šibtu* A mng. 1a) — 1' in OA: if they do not pay (in time) 3 GÍN.TA *kaspam šibtam ina warḥim ú-šú-bu-ú* they will pay interest at the rate of three shekels silver per (mina) per month TCL 21 237:14, cf. *šibtam ištu ūmim ša talqī'u tū-ša-áb* you will pay interest from the day you borrowed (the silver) MVAG 35/3 No. 316:21, *šibtam ú-ša-ba-kum* TCL 14 49:11; *šitam ana manaim* 3 GÍN.TA *lu-ši-ib* he should pay interest for the balance at the rate of three shekels per mina KT Blanckertz 4:24, also 1½ GÍN.TA *lu-úš-ba-am* Kienast ATHE 66:37, and passim, note *ši[bt]am i-ta-na-ša-áb* OIP 27 29:2.

2' in OB: 1 *šiqlum* IGI.6.GÁL u 6 ŠE MÁŠ *ú-ša-a[b]* he pays one sixth of a shekel of silver and six grains per one shekel (of silver) as interest Goetze LE § 18A ii 6 (= B i 19),

ašābu

also *ú-ša-ab* ibid. 7; MÁŠ ^dUTU *ú-ša-ab* TCL 11 222:2 and 9, BE 6/1 27:2, VAS 8 79:2, 120:3, and passim in OB; in Sum. formulation: nam 1 ma.na 12 gín.ta.àm ba.ab.daḥ.ḥi.e YOS 8 67:4, máš.gi.na daḥ.ḥe.dam BIN 2 84:2, and passim, see *šibtu* A mng. 1b-1'b'; *ištu ūm kaspam iddinušum ši-ba-a-tim ana ummiānim uš-ša-ab* he will pay interest to the creditor from the day he gave him the silver BIN 7 44:25; in Ishchali: *ušettiqma* MÁŠ *ú-ša-ab* UCP 10 76 No. 1:10, and passim, see *šibtu* A mng. 1b-2'.

3' in Mari: *ulū kīma šibtam uš-ša-bu ulūma kīma qaqqadamma ina ebūrim utarru* (see *šibtu* A mng. 1b-3') ARM 2 81:17; MÁŠ 10 GÍN IGI.4.GÁL.TA.ÀM *ú-ša-ab* ARM 8 24:3, and passim.

4' in OB Alalakh: *kaspu šú ul ú-ša-ab u ul iddarrar* this silver does not increase and (the pledged person) cannot be released (with *kaspu* as subject, unique intransitive use) JCS 8 5 No. 30:8, 29:10, 38:9, Wiseman Alalakh 31:8 and 42:5.

5' in Elam: 10 GÍN ⅓ GÍN MÁŠ *uš-ša-ab* MDP 22 24:6, cf., wr. *ú-ša-ab* MDP 22 22:3, 23:7, 30:6, 23 185:7.

6' in MB Alalakh: *bamat kaspi* IGI.4.TA.ÀM *bamat* IGI.6.ÀM *uš-ša-ab* (see *bamtu* A usage a-1') Wiseman Alalakh 39:9, also, wr. *ú-ša-ab* ibid. 35:6.

c) in math.: 1 *ana* 1,46,40 *ši-ib-ma* 2,46,40 *tammar* add 1 to 1,46,40, you obtain 2,46,40 Sumer 6 132 Problem 1:8, cf. 10 *a-na* 30 *iš-ten ši-ib-ma* 40 *tammar* ibid. 14, also, wr. *ši-im-ma* ibid. 134 Problem 2:12; 1 *wa-ši-tam tu-ša-ab-ma ...* 1 *wa-ši-tam ša tu-iš-bu tanas-sahma* TMB 9 No. 20:4f., note the spelling *tu-iš-bu* Sumer 6 133f. Problem 2:20, r. 1 and 4, also *ša ... tu-aš-bu* TMB 65 No. 137:21, for other refs., see TMB p. 228, MCT 174; for the writing DAḤ see TMB p. 235f. and MCT p. 161, cf. also, wr. DAḤ Sumer 6 133 Problem 2-17, MDP 34 p. 58:3, 7, and passim.

2. *uššubu* (same mngs.) — a) in lit.: *ú-uš-ši-bu-šu ḥatta kussâ u palâ* they gave him in addition scepter, throne and

ašābu

royal staff En. el. IV 29, cf. *tu-uš-ša-pa palāšu* BA 5 664 No. 22:5; *ša šukussu hegalla uš-ša-[bu]* (var. *ú-uš-š[i-bu]*) *ana māti* he who increases for the country the abundance of the field En. el. VII 8, cf. *hegalla ú(!)-AŠ-ši-bu ana šarri* SEM 117 r. iii 8 (MB); *ša im-nukki mešrâ lu-uš* (var. *-aš*)-*šib dumqa lukšuda ša šumēlukki* let me add to (my) riches from the (spirit walking at) your (Ištar's) right, let me obtain grace from the one at your left BMS 8:13, see von Soden, ZA 42 222:32, Ebeling Handerhebung 62; *urriku umē uš-ši-bu* (var. *ú-uš-ši-bu*) *šanāti* they(?) lengthened the days, increased the (number of) years En. el. I 13; *kaspa ša ana hubulli taddina adi 5-šú tu-uš-ši-pa* you have increased fivefold the silver you have given on loan Lambert Iraq 27 ii 9; *ša uš-šu-bu-šu nahāšu* for whom wealth was given in abundance Lambert BWL 74:52 (Theodicy); *šamūm ša rītim mu-uš-šiba-at weldim* (see *ildu* usage a-2') JRAS Cent. Supp. pl. 8 v 13 (OB); see also TCL 6 51, SBH p. 27:12f., in lex. section.

b) in hist.: *kišitti qātēja ša ana išqi šar-rūtiya uš-ši-ba* ... DN my conquests which Aššur has added to my royal share Winckler Sar. pl. 36 No. 77:171, also *ibid.* pl. 24 No. 51:11; *sīsē* ... *eli mandattišu mahriți uš-šib-ma elišu aškun* I imposed an increased tribute in horses beyond his previous one Winckler Sar. pl. 31 No. 65:29; 20 *tipkī šēr mahriți uš-šib-ma* 180 *tipkī ušaqqi elāniš* I added twenty brick layers on the former (terrace) and made it 180 layers high OIP 2 100:54 (Senn.); *šanāt tūb libbi uš-ši-pa-am-ma* he added years of happiness to my (years) VAB 4 292 ii 24 (Nbn.), cf. *lu-ú-uš-šib* [... *ū*]mē SUD.MEŠ JRAS 1892 356 ii B 15.

c) other occs.: [...] *šUB-ma GIM ta-lu-uk MUŠ uš-šu-pat* [if] there is [a ...] and it is blown up(?) like the ... of a snake (parallel: *kīma* MUŠ *kunnunat* line 9) K.8042:11 (SB Alu?); *ikribi annāti adu li'mišu li-iš-ši-bu* (possibly for *lišibu*) *ana šarri* ... *liddinu* may they (the gods) give a thousand more blessings to the king ABL 435:19 (NA); *šumma uš-šú-ub mé itenerriš* if he craves for more(?) water (uncert.) Labat TDP 190:27.

ašappu

3. *utaššubu* to grow larger, to increase (passive to mng. 2): see Ai. II i 27, in lex. section; *šaburti ú-ta-ša-pa* (var. *ú-ta-aš-ša-pa*) (see *šaburtu*) Lambert BWL 38:3 (Ludlul II).

The forms *uššib* (also *uaššib*), etc., cited mng. 2, point to a stem **uššubu* (perhaps attested in Izi E 227, see lex. section), although it is difficult to differentiate in meaning between *ašābu* and *uššubu*. Forms derived from (*w*)*ašābu* are used in mathematical texts and in reference to interest, while literary and historical texts favor the forms *uššib* (perhaps through false reconstruction from *uššab* or through a confusion with *ešēpu*); the present forms *uššab* in these texts (see mng. 1a) are ambiguous and should perhaps be cited under mng. 2. To this **uššubu* a passive *utaššubu* is scantily attested. The form IA-*ša-ab* in Ai. II i 45f. is more likely an error than a IV present *i'aššab*.

ašappu s.; (an equid used as pack animal); NA; pl. *ašappāni* and *ašappū*; wr. also with det. ANŠE.

a) denoting a specific animal: *šulmu ana a-ša-pe.ME ša šarri bēlija šulmu ana ardāni ša šarri bēlija* everything is well with the *a*-animals of the king, my lord, everything is fine with the servants of the king, my lord ABL 757:4, cf. [*šul*]mu ana *a-šap-pe ša bēlija* Iraq 13 113 ND 462:10 (translit. only), cf. also *ana a-šap-pe* ABL 325:17; 3 *bēl pāhete ina GN ina pūtuni issi* ANŠE *a-šap-pe puḫru* three governors are assembled with their *a*-animals in front of us in GN ABL 506:13, cf. ANŠE *a-šap-pu-šú* ABL 380:9, cf. also Iraq 25 79 No. 70:11' and 15'; ŠE *kissutu ša a-šap-pe* fodder for the *a*-animals ABL 1290:6, note *a-šap-pa* pack animals (beside *pithalli* riding horses) ABL 371 r. 1.

b) as a collective: *ina la a-ša-ap-pa-ni la mudī girri libba qāšti artedi* I went down through the forest without any pack animals or a guide Scheil Tn. II 51; *ina muḫḫi a-ša-pe ša GN ša šarru bēli išpuranni ātašar* I held the muster of the pack animals of the land of the Suheans which the king, my lord, has ordered me (a list of chariots, mares,

ašāpu

mule mares, donkeys and camels follows) Iraq 17 136 and pl. 34 No.17:5; *lāmūqaja a-šape la aḥaššini* I cannot possibly take care of the a.- animals Iraq 27 18 ND 2771:7, also ibid. 26, cf. ibid. 4.

Meissner, ZA 29 221; Saggs, Iraq 17 p. 136 note to line 5.

ašāpu see *ašābu* and *ešēpu*.

ašarru s.; (mng. unkn.); lex.*

giš.ki.á.lá.bi = *a-šar-ru* (between giš.ki.lá = *maštaktu* and giš.úḥ = *iššur šāri* weather cock) Hh. IV 12.

The context suggests that *ašarru* refers to some kind of instrument activated by a weight (ki.lá).

ašāru see *azāru*.

ašāru (yard) see *ušāru*.

āšītu (*wāšītu*) s.; 1. export duty, 2. outbound contingent, expeditionary force, 3. drainage canal or ditch, 4. exit, 5. (a palm leaf of a special nature), 6. (a garment), 7. (a part of a building), 8. (a part of an apparatus), 9. (math. term); from OA, OB on; wr. syll. and È; pl. *ašātu* (but *ašūtātu* PBS 2/1 81:7, NB); cf. *ašú*.

giš.ta.è = *a-ši-tu ša še-eri* Nabnitu M 256, giš.ta.nu.è = *la MIN ša MIN* ibid. 257; al.bar.ra an.gíd.i, giš.šu.an.na.BAR = *a-ši-ta i-šad-da-ād* ibid. 260f.; for lines 262-64, see *šātu* lex. section, for other lex. passages see mngs. 5, 6, 7 and 8.

še.ir.ma.al.la mu.lu zag.è.a : *e-tel-lu* ^a*La-ta-rak ša a-ši-ti* (var. *a-ši-e*) SBH p. 139:145f.

1. export duty (levied in Assur according to the rate 1:120): PN brings you goods 3 GÍN KÙ.BABBAR *wa-ši-sú šabbu* he has been paid the three shekels of silver, his export duty CCT 4 10a:7, cf. *wa-ši-sú DIRI* BIN 4 127:2, also BIN 6 62:13, etc.; *ša wa-ši-ti-šu kas-pam* 1 MA.NA *ḥabbul* he owes one mina of silver on his export duty BIN 6 3:5; KÙ.BABBAR 1 MA.NA *ša wa-ši-ti-kà ša tušēbilanni mūšū ērišunimma* the comptrollers asked me for the export duty on every mina of silver you have sent me Garelli, RA 59 158:18; *ina* 1 MA.NA. 5 GÍN KÙ.BABBAR *wa-ši-tám ša šēpika šā.BA* 5 GÍN *ana limmim* PN from the 65 shekels of silver, the export duty of your

āšītu

caravan, five shekels thereof for the *limmu* PN VAT 9218:31 (unpub., courtesy M. T. Larsen); 2 GÍN *wa-ši-tum* BIN 6 65:14, also AnOr 6 pl. 1 No. 3 edge 1, KTS 23:21, TCL 19 36:43, 43:30, CCT 4 7a:17, CCT 3 27a:30 (dupl. of KTS 38a), CCT 5 32b:11, and passim in OA beside such dues as *nishātu*, *šaddu'utu*, and such transportation expenses as *ša sa'edim*, *tēšubū*; (barley, emmer wheat, dates) *qīme šalām bitī kišir ša šēri i-ri-ib u a-ši-tu*₄ *ša Ekur* flour for the "greeting-of-the-temple" (ceremony), the . . . , the entrance and exit dues for the Ekur VAS 5 74:6 (NB); *a-ši-tú ša URU Aššur ubaddudu* (see *buddudu*) ABL 419 r. 3 (NA), cf. (obscure) *a-ši-tú šī* ABL 878:20 (NB).

2. outbound contingent, expeditionary force: *aššum* ŠU.ĤA.MEŠ *wa-ši-it* GN on account of the *bā'iru*-soldiers of the outbound contingent from Cutha PBS 7 112:6 (OB let.); [*tér*]ētim *ana šulum* GN [*u*] *wa-ši-it* GN [*ī*] *pušu[ma]* they made an extispicy concerning the well-being of Tillā and the outbound force (or caravan) of Tillā ARM 4 56:6; È-*it abullija nakra idāk* the expeditionary force leaving by my city gate will defeat the enemy Boissier DA 219 r. 9, also KAR 426:4 and 5 (SB ext.).

3. drainage canal or ditch: *igāri kirī ippuš* 3 *a-ša-ti ina libbi ušēši* he (the tenant) builds the garden wall and makes three ditches leading outward VAS 5 10:6, cf. *a-ša-a-tú ina libbi ušēši* PBS 2/1 215:7, also BE 9 101:9, (with *ḥerú*) BE 9 99:8, PBS 2/1 159:7, note *a-ši-tú-tu*₄ *ina libbi GI-u'* PBS 2/1 81:7, cf. also *a-ša-a-tu*₄ *ša zu'uṣti* VAS 6 196:4 (all NB).

4. exit: *bītu iṣu u mādu ù a-ši-tu-šu* MDP 23 221:1.

5. (a palm leaf of a special nature): giš.zi.an.na.gišimmar = *a-ši-tum* Hh. III 361; giš.zi.an.na.gišimmar = *a-[ši]-tum* = *ḥa-ru-ú* Hg. A I 30, in MSL 5 142; *wa-ši-a-[tum]* (column heading of products of a date grove, beside giš.mi.rí.za, *mu-ri-e-tum*) TCL 11 159:1; 1 ŠU.ŠI *zi-na-am wa-ši-tam* VAS 16 57:23 (both OB).

6. (a garment): *a-ši-it ki-ša-di* = MIN (= *na-aḥ-lap-tú*) An VII 196, cf. *šā ši-i[ti ki-ša-di]* = [...] Malku VII 105; 1 TÚG GÚ.ZU

***āšītu**

(= *nahlaptu*) KA-šu SÍG.SAG *a-ši-tu* HS 157 iii 14, cf. I TÚG *na-ma-ru* KA-šu SÍG.SAG *a-ši-tu* ibid. 11 (MB, courtesy J. Aro); he (Gilgāmeš) put on clean garments *a-ša-a-ti ittaḥlipamma rakis aguhḥa* wrapped himself in *a*-garments, fastened the *aguhḥu*-sash Gilg. VI 4, see Franckena in Garelli Gilg. p. 119:4.

7. (a part of a building): zag.è = *a-ši-tu* (between *dimtu* and *ešrētu*) Igituh I 339; [zag.UD].DU = *a-š[i-tum]* A-tablet 514.

8. (a part of an apparatus): giš.zag.è = *a-ši-tu* (part of the donkey harness?) Hh. VII B 195; giš.nir.ra = *iš ni-ri, a-ši-i-tu, ši-ši-tu* (parts of the loom) Hh. V 308ff.

9. (math. term): I *wa-ši-tam tašakkan bamat* I *teḥeppe* [30] TMB I No. 1:1, also 2:1, 3:2, and passim, see TMB p. 228, note I *wa-ši-ta-am* [*mišil*]šu *ḫeppe* ibid. 73 No. 149:6.

The passage *Girru mu-kin a-ša-at* GIŠ.TUKUL En. el. VII 115 remains obscure; *kī[a]m a-ši-it napišti* EA 250:35 (see Ungnad, OLZ 1916 186) is quite uncertain and unique.

Ad mng. 1: Garelli Les Assyriens pp. 184, 193; M. T. Larsen, Old Assyrian Caravan Procedures p. 152. Ad mng. 3: Cardascia Archives des Murašū p. 137.

***āšītu** (*wāšītu*) in *ša wāšātim* s.; (mng. unkn.); lex.*; cf. *ašū*.

lú.è = *ša wa-ša-tim, ša-ki-kum* OB Lu A 310.

aššēr see *šēru* A.

ašū (*wašū, wašā'u, ušā'u, ušū*) v.; 1. to leave, to depart, to go out (of a room, a city, said of persons, objects), to escape, to leave (a position, an employment), to have a right-of-way (p. 358), 2. to come out (of a room, a city, a temple), to rise (said of the sun and stars), to come into the open, to come out, to protrude, to grow, sprout (said of hair, plants), to escape (be saved) (p. 365), 3. to leave forever, to disappear (p. 369), 4. I/2 to go away, to move out (p. 369), 5. in idiomatic phrases (p. 370), 6. *šūšū* to make leave, to send off, to send away (a person, a message, an object), to deliver, to pay, to release, to extradite (a prisoner), to let go free, to escape (p. 373), 7. *šūšū* to

ašū

obtain an object (from a storehouse), the release of a person (from detention), to arrange a delivery from somewhere, to rent a house, field, animal, to hire a person, to make plants sprout, to process materials, to make fit (p. 377), 8. *šūšū* to evict, make leave, to expel (p. 382), 9. *šūšū* to escape (p. 383), 10. *šutēšū* to escape (passive to mng. 6) (p. 383), 11. *šutēšū* to fight with one another (p. 383); from Oakk. on; I *uši - ušši - (w)aši*, imp. *ši* (pl. *išā* Maqlu II 155, *ešu* RAcc. 142:381), I/2 *ittāši - ittašši*, I/3 *ittanašši*, III Oakk. *ušūši* (*ušēši* BIN 8 144:59), OA, OB and later *ušēši* (*ušāši* PBS 7 102:7, TCL 18 87:8, CH xlv 65 and rarely in OB), stat. *šēšū* Kagal B 305, III/2 *uštēši - uštešši* (*uštāši* CT 29 21:16, VAS 16 136:10, both OB, ARM 2 3:11), III/3 *uštenešši* (OB *uštanašši, uštanešši* RA 27 149:11); wr. syll. and È; cf. *āšītu, āšītu* in *ša (w)āšātim, āšū, ašātu, mušēšītu, mušēšū, mūšū, mūšū* in *rabi mūšē, šātu, šēšātu, ši, šiātiš, šitan, šitaš* adv. and s., *šitiš, šītu, šītu* in *ša šit kišādi, šūšū, šūšātu, šutēšū* adj., *tāšītu, tēšītu, tūšātu, ušū*.

e UD.DU = *wa-a-šū-um* MSL 3 219 G₆ ii 8' (Proto-Ea); e UD.[DU] = [*a-šu-u*] Ea III 210 and A III/3:145; e UD.DU = *a-šu-u* S^b II 82, also Proto-Diri 224, Diri I 149; è = *a-šu-u* Igituh I 411, also Erimhuš III 218 and Nabnitu M 183; ba.ra.è.e = *ú-ši, ba.ra.è.e = it-ta-ši, ba.ra.è.e.meš = it-ta-šu-u* Hh. I 237ff.; è.ba.ra = *ši-i, ḫé.en.ta.è = lu-ši, ba.ra.è.e = it-ta-ši* Antagal M 109ff.; IR.tuš.ba.é.ta.ba.ra.è = *ušimma ina é it-ta-ši* he moved into the house and moved out Ai. I i 7, cf. *ù.bi.tuš é.ta.ba.ra.è.dè = uššabma ina é it-ta-aš-ši* he will move into the house and move out ibid. 10.

i I = *a-šu-u ša* NUMUN to sprout, said of seeds Idu II 141; i = *wa-šū-ú-um* MSL 2 p. 143 Excerpt i 16; i = *a-šu-u ša* NUMUN Izi V 4, also i, [i].i = *a-šu-u* [*šá ze-e-ri*] Nabnitu M 190f.

^{mu-u}SAR = *a-šu-u šá* GIŠ u GI Nabnitu M 186, SAR = MIN *šá ziq-pi* ibid. 187; SI.A = *wa-šū-ú-um* Proto-Diri 4a; *ú.šim.di.ri = ur-qi-tum a-šu-ú* Izi E 269; *šu = wa-šū-ú* A-tablet 657; di-ih DUB = *a-šu-u ša ziq-pi* A III/5:15; ^{te-h}UM = *a-šu-u šá ziq-ti* Nabnitu M 188; *ú.gù.dé.a = a-šu-ú* Izi E 319; DU, DAR = *a-šu-u šá* GIŠ u GI Nabnitu M 184f.; tag = *a-šu-u šá ze-e-ri* ibid. 189.

i I = *šu-šu-u šá* NUMUN Ea II 136, also Izi V 5; *šu* ^{si-im}NAM = *šu-šu-u* Antagal III 227; sag.bi.šè.ta.è = *a-na be-lu-te še-šu-ú* fit for lordship Kagal B 305.

a.da.min.sá, a.da.min.dug₁.ga, D^{sa-sa}DI, [x.x].x.KA×NUN = *šu-te-šu-u* Nabnitu M 269ff.;

ašú

a.da.min = šu-te(!)-iš-šu(!)-[u] (text: šu-ut-iš-bu-[x]) Erimhuš Bogh. A r. 3'; giš.ta.Ľ.Ľ.[QT] = šu-te-šu-u Erimhuš II 183; [a.tar.lá.lá] = [šu-Ľ]e-šu-ú Erimhuš II 1.

su.ni.ta ħé.ni.ib.ta.è bar.ra.ni.ta ħé.ri.ib.è.dè : ina zumrišu li-is-su-u ina zumrišu li-iš-šu-u let them remove themselves from his body, let them go out from his body CT 16 14 iii 47f.; gidim. ħul ... uru.ta ħa.ba.ra.è : ețemmu lemnu ... ištu āli li-šu-u let the evil ghost (and other evil spirits) leave the town CT 16 22:282f., cf. é.ta ba.ra.è : ištu bīti ši-[i] ibid. 4:157f., and passim in such contexts, note šà.é.a.ta ib.ta.è : ištu qereb bīti ši-i ibid. 31:108; [udug.ħul] è.ba.ra.ki.bad.du.šè : utukku lemnu ši-i ana nisāti go far away, evil spirit CT 16 29:92f.; é.ki.nu(var. adds .um).ta.è ħé.ni.ib.ku₄.ku₄.dè : ana bīti ašar la a-ši-e(var. -i) lišēribušu may they bring him into a house from which there is no escape CT 17 35:50f., cf. erim.ma nu.è.ne: ajābī la uš-šu-u the enemies cannot escape OECT 6 pl. 8 K.5001:10f.; sa.pār nu.è.e : saparru la a-ši-e a net (from which there is) no escape CT 17 34:13f., cf. [i].bī.ta.na.bi.ta ku₆ nu.è.dè : ina itanz nišu nūnu la uš-šu-ú (see itannu) SBHp. 15:10, and passim; ām.tu.tu nu.si.sá ib.ta.è nu.šilig.ga nig.ga lugal : irumma ul iša[r] uš-ši-ma ul ika[tti] NÍG.GA LUGAL (see erēbu lex. section) Diri V 185.

èš.é.kur.ta è.a.dè.ne.ke_x(KID) : ištu bīt Ekur ina a-ši-šú CT 17 7 iv 15f., cf. ur.sag è.ni.ta : qarrādu ... ina a-ši-šú OECT 6 pl. 21 K.5983:1f.; inim.inim.ma ka.na nu.um.ma.ra.è : [ama]tūm ina pišu ul ú-ša-[a] no word came forth from his mouth STT 151:20f.; alim.ma pap.ħal KÚR+NUNUZ.ke_x nu.è.a.zu.dè : kabtum ša ina pušūq // pi-riš-tú [x x] la uš-ša-a (obscure) 4R 30 No. 1:10f.; ^dUtu kur.gal.ta um.ta.è.na.zu.šè : Šamaš ultu šadī rabī ina a-ši-ka when you, Šamaš, rise out of the great mountain 5R 50 i 1f., cf. an.šà.kù.ga.ta [è].zu.dè : ištu qereb šamē ina a-ši-ka 4R 17:3f., ^dUtu è.a.na : Šamaš ina a-ši-šú ASKT p. 76:28f., and passim; á.gú.zi.ga ta ^dUtu nam.ta.è : ina šēri lam Šamaš a-ši-e in the morning before the rising of the sun CT 17 19:38f.

kur.ra zú.kušú.a mi.ni.in.è : ina šadī šinni kušī a-ša-at-ma the shark(?) tooth grows out of the mountain Lugale I 39; gi nu.è : qanū ul a-ši no reed was growing CT 13 35:2, dupl. ZA 28 101; ú.šim.gin_x(GIM) edin.na ba.ra.bī.in.è : kīma urqūti ina šēri a-ši-ma growing like the fresh green in the desert 5R 50 ii 30f. (= Schollmeyer No. 1); u₄.bu.bu.ul è.a.bi nu.du₁₀.ga : bubutu ša a-šu-šu la řābu (see bubutu) Lugale V 32, cf. áš.gig.ga kir₄.a.bi nu.sig₅.ga : šennūtum ša ina appi a-š[u-š]u la damqu (see šennūtu) ibid. 33.

en.bi gi₆.pār.ta ba.ra.è : enšu ina gipāri it-ta-ši its high priest has moved out of the gipāru 4R 11:35f., cf. gudu₄.bi ħi.li.ta ba.ra.è : pašissu

ašú

ina kuzbi it-ta-ši ibid. 33f., also KAR 375 r. iii 42ff.; dingir.dib.dib.bi.e.ne urugal.la.[ta] im.ta.è.a.[meš] : ilū kamūti ištu qabri it-ta-šu-ni the (fallen) captive gods have come out from the grave CT 17 37:1f., cf. é.a.é.kur.ta è.a.meš : ištu bīti Ekur it-ta-šu-ni šunu CT 16 1:25; sag.gig.é.kur.ta nam.ta.è : di'ru ultu Ekur it-ta-ša-a the headache demon has come out of Ekur CT 17 26:51f., and passim, cf. also buru₄ šà.zu+ab.ta im.ta.è.a.na : timītu ultu qereb apsi it-ta-ša-a (see dimītu) Šurpu VII 1f. (= Šurpu V-VI 200); imin.bi kur.ta è.a.meš : sibittišunu ištu eršeti ú(var. it-ta)-šu-ni CT 16 45:131; udug.ħul ... ħa.ba.ra.è : utrukku lemnu ... lit-ta-ši CT 16 24 i 33f., cf. é.ta ħa.ba.ra.è : ištu bīti lit-ta-ši CT 17 11:94f.; lú.tu.ra gig.ga.a.ni ħé.im.ma.ra.ab.[è] : ša marši murussu lit-ta-ši may the sick man's disease leave him 4R 29 No. 1 r. 19f.; im ... igi.bi.ta ba.ra.an.è : šārum ... ina řnišu lit-ta-ši may the "wind" go out of his eye AMT 11,1:30f.

Note the Sum. correspondence mú and ti: dingir ir.ra ba.mú ga.an.na.ab.dug₄ : ana ilī bikītu a-ši-šú luqbīšu (obscure) SBH p. 50:25f.; ú.ħū.Ľ.ti.gil.la an.edin.na aš.na mú.a : MIN-a (= tigi-lá) ša ina šēri ediššīšu a-šu-u the ...-cucumber which is growing alone in the open country CT 17 19 i 32f.; ^dUtu an.šà.kù.ga.ta e.ti.a.zu.dè : Šamaš ultu šamē ellūti ina a-ši-ka BA 5 711:6f. (= BA 10/1 1:11f.), note also udug.ħul ... é.ki.kur.ta ti.a.meš : utukku lemnu ... ultu eršetu it-ta-šu-nu šunu the evil spirit (and other demons) have come out of the nether world CT 17 41:1f., cf. (in similar context) im.ti.a.meš : it-ta-šu-nu šunu ibid. 3f.

guruš.é.murum_x.a.ni.ta ba.ra.è(var. DU₆+DU).ne : eřla ina bīt emūtišu ú-še-eš-šu-ú (see emūtu in bīt emūti) CT 16 12 i 40f., and passim, cf. é.ta im.ta.an.[è] : ištu bi-it ú-še-eš-ša-[a] ASKT p. 130:61f.; e.ne.ēm ^dAsal.lú.ħi é.10.ta 10.ām ba.ra.ab.è : amat Marduk bīt ešeret ešeret ú-še-eš-ša-a (see ešir) SBH p. 8:80f., also p. 111:25f., and passim; ur.gi₇.ra è.ta.ab.zé.en : ka-al-ba-am šu-ši-a drive (pl.) out the dog PBS 1/2 135:32f., cf. [è].bar.ra : ana aħāti šu-ši 4R 23 No. 4:12f., è.da.a.ni.ta : šu-ši-ma CT 17 28:64; nam.APIN.LÁ.šè ib.ta.è : ana errēšūti ú-še-ši he has rented (the field) in tenancy Hh. II 227, and passim in this phrase, see aššābūtu, dilātu, ešēpu, kišru, šilīptu, šukunnū, tappātu; ib.ta.an.è : ú-[še-ši] Ai. I iv 56; é.ta ib.ta.an.è : ina bīti ú-še-ši-šū he has made her (the divorced wife) leave the house Ai. VII iii 3, cf. en.nu.un.gá.ta ib.ta.an.è : ištu šibitti ú-še-ši he released (him) from the prison Ai. III iii 20; sag.bi.šè ib.ta.an.è : ú-še-ša-a a-na ri-še-e-ti (they praised his might) they placed it topmost JRAS 1932 p. 35:9f. (coll. W. G. Lambert), and cf. mng. 7j; é.ta ba.ra.e_x(DU₆+DU).dè : ina bīti ú-še-šu-šu he forfeits his (share in his) paternal estate Ai. VII iii 33; nar.tur sa.

ašû 1a

zu.ba [nam].ma.ra.ab.è.dè.en : *nāra šehra mudē pitnī la tu-še-eš-ša-a* do not send away the young singer knowing his strings S. A. Smith Misc. Assyr. Texts 24:28f. and *ibid.* 9f., 12f., 24f., cf. (for unilingual Sum. version) VAS 2 79; NI.numun nim.ta è.dè : NUMUN.NI *harpi šu-ši-i* (see *harpu* lex. section) KAV 218 A i 42 and 48 (Astrolabe B); ir.si.im mi.ni.in.è ir.sim bī.in.d[u₁₀] : *arman-nu uš-te-eš-š[a-a] iriše tābu* (see *armannu*) 4R 20 No. 1:28f.; nam.erim gu.bi edin.na.ki.kù.ga.šè ha.ba.ni.ib.ex.dè : *māmīt qāša ana šēri ašri elli li-še-ši* may he remove the cursed thread to the open country, the pure place Šurpu V-VI 164f.

Note the Sum. correspondences *mú* and *i*: *ú.šim mú.mú* : *mu-še-ša-at urqite* who makes green things grow ASKT p. 116:7f.; *gú.gú.bi lál geštin ha.ra.an.mú* (later recension: [ha].ra.an.è) : [... *l*] *i-še-ša-a-ki* the river banks should produce for you date syrup and wine Lugale IX 24, also *ibid.* 25; edin.na bī.in.mú : *ina šēri uš-te-ša-a* 4R 11 r. 26f.; [hur].sag.e níg.úr.lím.e numun ha.ra.ni.ib.i.i (later recension: ha.ra.ab.i.i) : [*būlu ša*] *erba šēp[āšu zēra li]-še-ša-a-ki* let the quadrupeds multiply for you Lugale IX 32.

giš.al.lá.bi giš.apin.na [edin.šè] a.da.min : *allu u epinnu ana šēri ul-te-šu-ú* (var. *uš-te-eš-šu-u*) (see *allu*) KAV 218 A ii 40 and 44, var. from BA 5 p. 704:13, also *guruš gešpú.lirum.ma* ... *ká.ne.ne* ... a.da.min : *eplūtu ina bābišunu <ina> umāš ubāri ul-te-šu-ú* (see *eplu mng.* 2b) KAV 218 A ii 7 and 15 (Astrolabe B).

^{ma}SAR = *a-šu-ú* STC 2 pl. 51 i 9 (comm. to En. el. VII 2); [M]A₄.MA₄ = è *ibid.* pl. 49:20; è = *tu-še-ša-a* Ebeling Wagenpferde p. 37 Ko 19a; é.^dInnin.ta è // ^dINNIN *šá ul-tu é ú-še-eš-šu-u* 5R 39 No. 4 80-11-12, 2 r. 1 and 3 (unidentified comm.).

e-me = *a-šu-ú* Balkan Kassit. Stud. p. 4:37.

1. to leave, to depart, to go out (from a room, a city, said of persons, objects), to escape, to leave (a position, an employment), to have a right-of-way — a) in OA: *ina wa-ša* PN *kaspam* ... *ušēbalakkum* I will send you the silver when PN leaves CCT 2 20:31, cf. *ina ú-ša-i-š[u]* CCT 4 6c:16; *ina pani wa-ša-i-ka attama šubātam tērišanni* you yourself asked me for a garment before you left Contenau Trente Tablettes Cappado-ciennes 18:4, cf. *ina wa-ša-a* TÚG.Ī.A AnOr 6 pl. 5 No. 15:10; *ištu* GN *šuhārū wa-ša-am qabiu* the junior personnel is under orders to leave GN BIN 4 37:36; *ši-i šu-ut wa-ša-[am ú-la] imua* (I said:) leave! but he refused to leave KTS 27a:10; *ina bāb wa-ša-i-šu inūmi ana ālim harraššuni* (give him x silver) just before

ašû 1a

his departure when his journey is (to take him) to the City KT Blanckertz 2:12; *kaspam tašaqqalma u ina bitim ú-ši-ú* if she (the debtor) pays the silver they (the creditors) will leave the (pledged) house TCL 21 240:12, cf. *kaspam utārma ú-ši-i* ICK 2 73:6; *rābišum ša* PN *u ša kīma* PN *ú-ši-ú-ma* PN₂ *iša'ulu* the agent of PN and the representative of PN will leave and make an investigation of PN₂ Contenau Trente Tablettes Cappado-ciennes 4:6; *la išammuhuma ula ú-ši šumma išammuhuma i-ti-ši* they must not quarrel(?), and he (the indentured person) must not leave, if they quarrel(?) and he leaves (he will pay x silver) AAA 1 pl. 27 No. 14:13 and 15; *ištu* GN *ištēniš nu-ši-ma ekallum ištu āl* GN₂ *uta'ir<ni>ātima* we left Kaniš together but the palace made us return from GN₂ TuM 1 19b:5, cf. *ana kīdim nu-ši-ma* we left for the open country CCT 4 40a:11; *ištu* 30 *šanātīm ina ālim tū-ú-ši* you left the City thirty years ago TCL 19 1:7; *ištu* GN *nabat-tam nu-ši-ma* we left GN yesterday KT Hahn 3:11; *inūmi uš-a-ni hušahhūmma* when we left there was a famine BIN 4 221:12; *sikkatum [ú]-ši ú mahīrum parrud* the army has marched out and the market is in turmoil CCT 4 10a:17; *alkamma naruqqam nanšīma ú-ši-i* come, take the bag and leave CCT 4 2a:21; as soon as you hear about the caravans *ana maššarātīm ana panīja ši-a-am* come to meet me to perform guard duty Böhl Leiden Coll. 2 p. 41 r. 8; *šumma šā'imum laššu attunu ši-a* if there is no buyer (for the house) leave yourselves (and rent the house) TCL 20 88:20, cf. *ina bitim ši-a* BIN 6 69:26; *lu ina* GN *lu ina ālim šumma i-ti-ši kaspī utāramma u ú-ši* if he (the agent) wishes to leave (the employment) while he is either in Kaniš or in the City, he returns the silver and may do so CCT 1 10a:11 and 13; *ina* GN *ni-ti-ši* we have left GN BIN 4 60:9; *šumma* PN *i-ta-ša-am ana ālikim panēmma dinma lublam* if PN has already left, give (the tin, etc.) to the very next caravan so that they can bring it here KTS 14b:13; the shipment of tin *u livīssu i-ta-aš-a-kum* has left for you in its packings TCL 14 11:18; *ištu malāšu ūmē*

ašû 1b

tù-ši-ma tértakama la illikam no report whatsoever has come from you at any time after you left CCT 4 32a:4; *kaspum lérubma annukum u šubātū lu-šú* as soon as the silver comes in, the tin and the garments will leave KTS 20 r. 17', also CCT 2 5b:17, 46a:21, TCL 14 8:21; *ibbāb harrānišu riksam ša hurāšim ... ana PN mahar kilallēkunu lipqidma awutum la ú-ši* before he leaves he should entrust the package of gold to PN in the presence of both of you and not a word (about this) should get out TCL 19 68:40; PN PN₂ u PN₃ *izūzuma u PN iš-ti bītim i-ti-ši* PN, PN₂, and PN₃ made the division of property and PN left the house TCL 14 73:5; *ippanija puzram išbatma i-ta-ša-am* he hid from me and left TCL 20 129:22'; PN *aḫi tašammēma i-ta-ša-am* are you hearing that PN, my brother, has left? CCT 3 45a:26; *išti warkiūtum ú-ši-a-am ana ša la ú-ša-ni mimma la tapallah* (the tin and the garments) will leave with the next messengers, be in no way afraid because of the fact that they have not yet left TCL 19 47:9; *gulgullūa illibbikunu la ú-ši-ú* my *gulgullu*-containers must not get out of your hands (lit.: heart) TCL 20 113:27, cf. *ina libbika e ú-ši* Kienast ATHE 30:22; *paniš PN ul atta ul anāku lu nu-ši* CCT 4 36a:7, cf. *appanīšu nu-ši-ma* we left before his arrival BIN 4 74:16; *adi kasapka ušabbāni tāništum ina libbim i-ti-ši-i* only when I have paid you your silver will the worry(?) leave (my) heart CCT 4 25b:27.

b) in OB — **1'** in gen.: a slave of Ešnunna KÁ.GAL GN *balum bēlišu ul uš-ši* does not leave through the city gate of Ešnunna without his master's permission Goetze LE § 51 iv 9; *ištu ūmi ša abul GN ú-sú-ú* from the day I left Sippar CT 29 34:25; as you have heard there are hostilities *mamman bābam ul ú-uš-ši* nobody can go out of the gate VAS 16 64:17, also *ás-ku-u[p-p]a-tam ša ba-[b]i-im la uš-ši-a* they (the women) must not go beyond the threshold of the city gate A 3532:21, *ana mīnim ana kiddim ú-uš-ši-i* BIN 7 38:20; *aššum ina wa-se-e-ia tēmī la uterram* because I did not report when I left TCL 18 152:9, cf. *ina pani wa-ši-šu* before his departure Boyer Contribution No. 123:11;

ašû 1b

inūma tu-sú-ú marsātama pīja ul ēpušakkum ul una'idakka when you left you were ill and I did not raise any objections, I did not admonish you Kraus AbB 1 8:8, cf. *ištu ūmim ša ana harrānim tu-sú-ú* TCL 17 74:6, *warkat ana harrānim ú-šú-ú* UET 5 462:15, *ina ūmim ša ana harrānim wa-še-e-em [panī]ja aškunu* ibid. 82:9; *kīma ... ina parās arkātīm bārūm ana la a-ši-[e]-em iqbūšimma* since, when the matter was investigated, the diviner told her not to go out PBS 7 125:17; there is no barley, it is all gone *ana sūqim lu-ú-š[i]* should I go out into the street (to beg for barley)? TCL 18 110:8; in three days *Adad ana hamrīm uš-ši* Adad will leave for the *hamru*-sanctuary Sumer 14 46 No. 22:8; *qibīma aššābum ina bītim li-ši* give orders that the tenant is to leave the house TCL 18 134:12, cf. if the owner of a house *wa-ša-[am] iqta[bi]* Driver and Miles Babylonian Laws 2 p. 36:14 (CH § E); *igammarma uš-ši* he (the hired man) will finish (the month MN) and then leave BA 5 488 No. 8 r. 1, also, wr. *ú-ši* BE 6/1 48:3, MU.I.KAM-šu *umallāma ú-ši(!)-i* VAS 9 209:13; ERÍN *wāšītum la ú-uš-ši* the expeditionary force must not leave Kraus AbB 1 2:15; *aššum 8 U₈.UDU.Ī.A ša ina tarbašim ... ú-ši-a* on account of the eight sheep which escaped from the fold YOS 8 1:5; the (ten gur of) barley *ana muḫḫi liššapik libtallilma li-ši* should be put in the storage (with the older barley), it should go out (for payment) mixed (with the old barley) Kraus AbB 1 9:31, cf. *še'um ina qātija it-ta-ši-ma ul ušābilam* all barley is gone (lit.: has left my hand) and I could not send (any) CT 4 26a:12, *šumma ina arḫi annī še'um šú la it-ta-ši* Kraus AbB 1 9:26; *sitti x kaspim ša ištu ekallim ú-ši-a* the balance of x silver which was paid out by (lit.: left) the palace TCL 10 100:4, cf. barley ZI.GA *ana LÚ.ĪUN.GÁ.MEŠ ú-šu-ú* VAS 9 92:17; x iku of land *ša ana pī kanīkī ú-šu-ú* which were rented according to sealed documents TCL 11 156 r. 19.

2' referring to women: if that woman *ana wa-ši-im*(var. -e) *paniša ištakan* plans to leave (the dead husband's house) CH § 172A 28, cf. this woman *ina bīt mutiša ul uš-*

ašû 1c

šî § 172:26, *šumma aššat awīlim ... ana wa-ši-im panīša ištakanma* if the wife of the man intends to leave § 141:36; *šumma la našratma wa-ši-a-at* (possibly for *wašši'at*) if she is not behaving properly but is wayward (and a spendthrift) CH § 143:7, cf. *mussa wa-ši* (var. -šî)-*ma* (or *waššima*) *magal ušam-ṭāšî* if her husband is philandering and treats her very badly § 142:70; *e-ri-bi-ša irrub wa-ši-ša uš-šî* they (the two wives) enter (the household of the husband) together and leave together CT 4 39a:17; *awīltum ša ú-ši-a-am amat šarrim u ana leqija kali'at* the woman who ran away is a slave girl of the king and she is (now) being held for me to take (her) away Boyer Contribution No. 119:9; *ēriššîša ú-ši* she (the wife who wants a divorce) leaves (the house) naked BRM 4 52:14 (Hana), cf. (referring to the husband) *rīqūssu ina bītišu ú-ši* ibid. 9.

3' referring to rights-of-way: *ana ribūt DN uš-ši* he (the owner of the house) has the right-of-way toward the DN square TCL 1 196:3, cf. *ana ribūtīm [ú-š]i* ibid. 59:5; *ina mūšé ša PN ... uš-šî-a* he has the right-of-way through the exit of PN TCL 1 104:21; ZAG.È *itti PN u PN₂ PN₃ uš-šî PN₃* has the right-of-way together with PN and PN₂ CT 6 45:8; SAG.BI 2.KAM *ana A.ŠÀ ša PN ú-šî* CT 4 45a:6; *sūqu ša ana SIL.DAGAL.LA ... ú-šu-ú* BA 5 No. 33:6; in Sum. formulations: é nam.e.sír.4 ba.è the house has the right-of-way to the square BE 6/1 9:6; é a.šà kiri₆ a.šà àm.ex(DU₆+DU).dè.a house, field and garden have the right-of-way through the field BE 6/2 43:23; é.dù.a ki è.aš.a àm.è.dè the house in good repair has the right-of-way through one exit (only) ibid. 4 and 8; ú.sal igi.bi.šè níg àm.è.dè.a BE 6/2 23:4 and 12; e.sír ba.tur ús.3.kam.ma nu.ub.ta.è the street being (too) small, he has no right of exit on the (other) three sides (of the plot) PBS 8/1 99 i 12 and ii 10, cf. e.sír ki è.dè ibid. ii 5.

c) in Mari and Shemshara: *ana DN ina wa-šé-e-ša* when she went to the goddess DN ARM 7 1:2', cf. *ina wa-šé-e-em* ARM 5 2 r. 16';

ašû 1d

warki ṭuppija ... mārī šipr[im] ... uš-šū-nim the messengers will leave after my tablet (has been sent) ARM 1 17:8, cf. *ana GN uš-še-e-[e]m* ibid. 26:7 and 12; *ištēn awēlum ul ú-šî* not one man escaped ARM 1 69 r. 4', cf. 1 LÚ *ú-šé-em* ARM 3 16:26; 1 KUD ITI.1. KAM *lišib li-šî-ma* one contingent should stay (as garrison) for one month and then leave ARM 1 20 r. 8'; *inūma bēlī ḥarrānam ú-šū-ú* when my lord left for the campaign ARM 2 138:7, cf. *šāb RN ... ana ḥarrānim ú-šî* ARM 2 20:7; *awēl Bābilim ištu GN ú-še-em-ma* RA 42 48 r. 12'; PN *ištu libbi [GN] [i]t-ta-šé-em* ARM 2 78:17 and 29, cf. *ni-it-ta-šî* ARM 2 23:7; *ištu kisal ekallim it-ta-šú-ú* they left the courtyard of the palace ARM 2 76:26; *šumma wa-ša-am iqtabūnikkunūšim še-e šumma iqtabūnikkunūšim šiba* leave (pl.) if they order you and stay if they order you Laessøe Shemshara Tablets 32 SH 920:13f.; *taḥ-muṭamma ištu GN ana šērija ta-ta-šé-em* (if) you have left GN earlier to come to me ibid. 48 SH 878:7, cf. *adīni ana šērija la tu-šé-em* ibid. 21.

d) in MB: *amassa išakkanma ana bīt abiša uš-šî* if he makes her a slave girl she (the adopted girl) may leave for her father's house BE 14 40:10, cf. *uš-šî-ma a-tar* (i.e., *ašar*) *šanīmma illakma uššamma* ibid. 127:8; obscure: *ana mutērti uš-ša-am-ma itti šanīmma idabbumma* ibid. 129:7; *ašar ašapparakku tu-šî-i-ma tallak* you will leave and go wherever I order you BE 17 33a:8, cf. *li-šú-ú-ma lilliku* ibid. 29:13; *ištu GN kī iltahḫītu kī ú-šú-ú ittatlaku* PBS 1/2 53:8; *ina la ki-di-[ni] uš-ša-a* I will go out (there even) without protection(?) PBS 1/2 61:9; *ultu GN kī la ṭūb šēri la ú-ša-a* I cannot leave GN because of bad health ibid. 58:17; *zēra ša aqbakku liqīma šî-i* take the seeds I ordered you (to take) and leave ibid. 34:8; *kī kallé li-ša-am-ma tēma liqb[akku]* let him depart quickly so that he can inform you EA 11:18 (royal let.); *mū ultu natbak[ti] ša PN li-šú-ni* the water should flow out of the irrigation weir of PN BE 17 3:20, cf. *ina ID mašqītišu mé la a-šî-im-ma* MDP 2 pl. 22 iii 7; *it-ta-šú-ú* PBS 1/2 16:35, *it-ta-ša-a* BE 17 17:11.

ašû 1e

e) in Bogh.: *kīmē šar Ḫatti ana ḫabāti ú-us-ša-[a]* when the king of Hatti leaves for a booty raid KBo 1 4 ii 16, cf. *ibid.* 8 r. 3.

f) in EA: *ištu a-ši-ia ištu muḫhi šarri bēlija* since my leaving the presence of the king, my lord EA 270:12; *lami nile'ú a-ši bāb abulli* we cannot leave by the city gate EA 244:16, cf. *la ile'e a-ša* EA 81:21; these two men are to bring my tablet to the king *u anna ul a-ša* but they still have not left EA 117:19; *ina GN ... [it-t]a-šú-nim u ina mātiya ašbunim* EA 67:12; *enūma ešteme awāteka annātu u a-ši-ti* when I heard these orders of yours I went out EA 227:9, cf. *illatija ia-ša-at* (see *illatu B*) *ibid.* 11.

g) in RS: *ištu mātini uš-šú-ma-a-mi ina libbi GN iḫtanabbatumi* we(!) did not leave our country and enter Ugarit illegally (oath) MRS 9 162 RS 17.341:18', cf. *munna-bituttu ša GN ... ša ištu libbi mātāti uš-šú-ni(!)* *ibid.* 52 RS 17.369A:11'.

h) in Nuzi: *šumma PN iqtabi bītiya ši-i* if PN says, "Get out of my house" HSS 13 20:13; *gannašu inassakma ú-us-ši* he cuts off the hem of his garment and leaves HSS 19 19:54; *ina ilki ú-us-šú-ú* they leave the feudal service HSS 19 2:46; PN *ištu bīt PN₂ ul ú-us-ši ... ašib* PN does not leave the house of PN₂ but stays HSS 19 37:11; *adi šuḫārtu PN balṭu [ušt]u bīt PN₂ la ú-us-ši* as long as the girl PN lives she will not leave PN₂'s house JEN 437:14, also JEN 433:14, and *passim* in such contexts; *šumma PN¹ ibbalakkat u uštu bīt PN₂ ú-us-ši* if PN¹ breaks the agreement she leaves the house of PN₂ JEN 449:8, also (adding *pūḫšu ... umalla* he provides a substitute for himself) JEN 463:8, cf. *pūḫšu ana PN inandin u uš-ši-i* JEN 465:7; *enūma 10 šanāti imtala u PN x šE ana PN₂ utārma ú ú-us-ši* when the ten years are over PN will return x barley to PN₂ (the creditor) and go free HSS 9 28:15; *ina GN šidīta uštēribu u it-ta-šú-ú* they brought provisions into GN and left AASOR 16 8:11.

i) in MA: *šumma ištu bīti ina ú-ša-i-ša ... taqṭibi* if she says on her leaving the house KAV 1 iii 32 (Ass. Code § 23); *aššutu*

ašû 1j

šit la tu-uš-ša she is a (legally married) wife, she need not leave *ibid.* iv 74 (§ 34), cf. *ištu bītiša la tu-ú-us-ša* *ibid.* vi 91 (§ 46), *rāqūteša tu-ú-uš-ša* she leaves empty-handed *ibid.* v 19 (§ 37); *šumma aššat a'ili ištu bītiša ta-at-ti-ši-ma* if the wife of a man has left her house *ibid.* ii 26 (§ 13); *ultu [bābi] ú-[ši]* KAJ 209:13, *it-ta-ša* OIP 79 p. 88 No. 4:10; the house *ana sūqinni ú-ša* has an exit toward the narrow street AfO 20 121 VAT 8923:4 and 10, also (with *ana ribēti rabīti* to the main square) *ibid.* 16.

j) in hist. — 1' in gen.: he abandoned the possessions of his palace *ú-ši kamātiš* and escaped into the open country TCL 3 84, cf. *āluššu uš-ši-ma ina puzrāt šadī ... ušib* he went out of his city and stayed in a remote mountain region Winckler Sar. pl. 31 No. 66:41, also *mūšiš uš-ši-ma ana GN iškuna panīšu* Lie Sar. 365, *āluššu uš-ši-ma la innamir ašaršu* he left his city and was not seen any more Winckler Sar. pl. 34 No. 72:114, cf. also *ḫitmutiš ú-ša-am-ma ultu GN ... ana GN₂ ... illika* TCL 3 34; *ana la a-ši-e multakṭi* that no fugitive should escape TCL 3 77 (Sar.); *a-ši-e abul ālišu utirra ikkibuš* (see *ikkibu mng.* 1b-1') OIP 2 33 iii 30 (Senn.), cf. *ultu Bābili urruḫiš ú-ši* he left Babylon hastily *ibid.* 156 No. 24:13, also *[ú]-uš-šu-ma innabtu Elamtaš* *ibid.* 89:6; *munnaribšunu ša ana napšāte ú-šu-ú* those of them who, deserting (on the battlefield), had run away to (save) their lives *ibid.* 47 vi 34; the inhabitants of Babylon *ana kīdi È.MEŠ* left for the open country BHT pl. 17 r. 33.

2' with the connotation to sally forth, to attack: horses *a-šu-ú siḫru u tāru simat tāḫazi la kullumu* who had not been trained to sally forth, turn about and come back, the tactic of battle TCL 3 173 (Sar.); *kakkēšu ezzūti ša ina a-ši-šu-nu ... la māgiri i-mis-šu* his (Aššur's) fierce weapons which, in advance, smite the disobedient ones *ibid.* 126; *ultu GN kī ú-šu-ú šaltu ana libbi ummān māt GN ēpušuma* they marched out of Babylon and attacked the army of Assyria Wiseman Chron. p. 50:12, cf. *ultu Bābili È ḫubut āli u šēri iḫbut* BHT pl. 17 r. 27; should Matī'ilu

ašû 1k

ana gammurti libbišu la è-ni la DU-ni not march out (to war) wholeheartedly AfO 8 25 iv 3 (Aššur-nīrāri V treaty).

3' referring to gods in procession: the month of Nisannu *araḥ a-ši-e DN* the month when the Lord of all gods goes out Lie Sar. 384, cf. *Nergal . . . it-ta-ša-a ultu* É.MES.LAM Streck Asb. 266 iii 14, *a-ši-e bīt akīti* ibid. 290:23; a doorway *a-na [a-ši]-e u erēba ša mār rubé DN* for the coming out and the returning in procession of the princely son, Nabû VAB 4 158 A vi 47 (Nbk.); *Šamaš ultu Ebabbara NU È Šamaš* did not go out (in procession) from Ebabbar CT 34 48 ii 40, cf. NU È-[a] BHT pl. 4 r. 7, and passim in chronicles, note *Nabû ultu [Barsip] ana È* ^dEN NU DU-ku ibid. obv. 18; Bēl and the other gods of Babylonia *ultu āl Aššur ú-šu-nim-ma . . . ana Bābili TU-ni* CT 34 50 iv 36, also BHT pl. 3 r. 13; *ilāni mala ittišu ú-šu-ma kum-mišu* all the gods who had left his sanctuary with him VAB 4 284 x 29 (Nbn.).

k) in lit.: *bīriš ana nakri la ú-us-ši* (see *bīriš* adv.) KBo 1 11 r.(!) 24, see Güterbock, ZA 44 122 (Uršu story); *abul ú-ša-a litūr ana mātišu* may he return to his native land through the gate by which he is leaving Gilg. XI 208; he set up the four winds *ana la a-ši-e mimmeša* that no part of her (Tiamat) could get away En. el. IV 42; *ú-ša-am-ma Namtaru* Namtaru went out (of the room) EA 357:61 (Nergal and Ereškigal); the protective spirits of Uruk turned into mongooses *it-ta-šu-ú ina nunšabāti* and left through the drainage pipes Thompson Gilg. pl. 59 K.3200:14; *lu-ši-ma ana šēri* I will leave for battle Gössmann Era I 9, cf. *āla tumašširma ta-ta-ši ina* (var. *ta-at-ta-ši ana*) *aḥāti* you have left the city and have gone outside ibid. IV 20; the mayor *ina šisīt etli it-ta-ši kamētūš* ran out of the city (lured) by the shouts of the man STT 38:148, cf. *it-ta-ši ka[mētūš]* ibid. 88, and *bāba ina [a]-ši-šú* ibid. 64, see AnSt 6 150ff. (Poor Man of Nippur); *ina a-ši-e āli u erēb āli* at the leaving and the entering of the town Šurpu II 123, also (with *bitu*) ibid. 126; *tibēmi ši-i qibišu lišme awátak* tell him, "Get ready and leave," he should listen

ašû 1l

to your words CT 15 3i 6, cf. *ši-[i-m]a puššiḫi aḥaki* go out, appease your (fem.) brother ibid. 12 (OB); to save his life *šiltahiš ú-ši* he darted off like an arrow Lambert BWL 216:24, cf. *ina sūqi šiltahiš ú-ši-ma* ZA 43 18:71, cf. also *šiltahi Aššur . . . ezziš šamriš it-ta-ši* Borger Esarh. 65:12 and note; *alik urḫi it-ta-ši abulla* the traveler leaves by the city gate Maqlu VII 154; *È-ma KASKAL DIB NU DIB ana ašar šanīmma [illak]* he may leave but must not take the road which he has taken, he should go elsewhere K.2777 r. 7' (namburbi, courtesy R. Caplice); in an unfavorable case *šiti li-ši* let a loss occur (lit.: go out) (contrast *zitta liddinuni*) STT 73:80, see JNES 19 34; in rituals: *āšipu ina bābi kamī È-ma* the exorcist leaves by the outer door BBR No. 26 iii 19, cf. *ana šēri È-ma bīt rimki ippuš* ibid. 22; *ana kirī uš-ša-a UD kirī Anim irumma uššab[u]* he leaves for the garden, when he has entered the garden of Anu, he sits down (there) SBH p. 145 ii 24; *āšipu u LÚ.GÍR.LÁ ana šēri È.MEŠ* the exorcist and the slaughterer leave for the open country RAcc. 141:361, and passim in this text, also *ana sūqa È.MEŠ-nim-ma* they leave for the street RAcc. 120:10; if the wood on the brazier is consumed *ú-ša iššē ušerraba* he (the servant) leaves and brings in (more) wood MVAG 41/3 p. 62 ii 13, cf. *illak ú-ša* ibid. 27 (MA royal rit.); *ana GN ú-šu-nim-ma* will they march off to Parsumaš? PRT 38 r. 5.

l) in omens — 1' in the protasis: *šumma NA riqūssu iplušma ú-ši* if the smoke forms a ring and goes away UCP 9 368:25, cf. *iplušma la ú-ši* ibid. 29 (OB incense omens); if the oil *ana šit Šamši ú-ši-ma* moves away toward the east (and touches the rim of the cup) CT 5 5:27, cf. *šumma šamnum imittam u šumēlam it-ta-š[i]* if the oil moves out to the right and to the left YOS 10 57:15; *šumma ina qabal šamnīm tutturum ana šit Šamšim ú-ši-ma izziz* if a *tutturum*-formation moves out of the center of the oil and then comes to a standstill YOS 10 58:3 (all OB oil omens); *kīma padānima imitta u šumēla È* goes out like a path right and left KAR 423 ii 70 (SB ext.), cf. MAŠ *sippi šumēl bāb [ekallim . . .] ú-ši* YOS 10 26 ii 51 (OB ext.);

ašû 11

[šumma MU]š *āli ana kīdi* È if a city snake goes out into the open country KAR 384 (p. 341) r. 13, cf. *šumma šahû ina bit amēli* È CT 38 46:23, cf. also CT 40 34 r. 22; if a man *ištu bit ilišu È-ma ana bītišu ZI-ma* has left the temple of his god and is about to go to his own house (and a falcon circles above him) CT 40 48:24, cf. *šumma amēlu istu libbi ālišu È-a ašar panūšu šaknu ZI-ma* ibid. 50 K.8682+ :13; if a falcon enters the royal palace *ina apti* È and leaves by the window CT 39 29:29; *šumma Marduk . . . ina rēš šatti ina È-šu* if when Marduk goes out (from Esagila) at the New Year's (festival) CT 40 38 K.11004:12, and passim, cf. *lu ina È-šu lu ina erēbišu issi* (if the statue) makes a sound (when the king accompanies the god) either at his (the god's) going forth or at his coming back CT 40 40 r. 69 (all SB Alu).

2' in the apodosis: *aššat awilim uš-ši* the wife of the man will leave CT 5 4:16 (OB oil omens), cf. *aššat awilim inniakma i[na] bitim uš-ši* YOS 10 47:13 (OB behavior of sacrificial lamb), also BRM 4 12:18 (MB); *aššat awilim ana ḥarimūtīm uš-ši* the wife of the man will leave to become a prostitute YOS 10 47:65 (OB ext.), also CT 20 43 i 2 (SB ext.), also *mārat šarrim ana ḥarimūtīm uš-ši* YOS 10 47:69, *sekrum uš-ši* the woman of the harem will leave YOS 10 25:26 (both OB ext.), *kabtu* È CT 40 43 K.2259 r. 9 (SB Alu), *ša šibittim na-aš-ri ana nakrim ú-ši* (see *šibittu* in *ša šibitti*) CT 6 2 case 22 (OB liver model), after Nougayrol, RA 38 77; *šabtum ú-ši-i* the prisoner will get away RA 27 149:6 (OB ext.), cf. *ina kilišu* È KAR 382 r. 34, also *ša kili* È Boissier DA 211 r. 10; *enši ina šilli dannu u dannu ina šilli ilišu* È.MEŠ (see *šillu* mng. 5d) TCL 6 3:17 (all SB ext.); É.BI TU È.MEŠ-*ma bāba* NU TU.TU.MEŠ he who entered this house will leave and will never again enter (its) gate CT 39 33:51 and CT 40 46:11 (SB Alu); *šarrum ina ālišu pilsam ipallašma uš-ši* the king will dig a hole through (the wall of) his city and escape YOS 10 31 i 40, cf. *rubā ina ālišu È-ma ina āli šanīmma šubta ukān* TCL 6 1:22; *ša libbi āli È-ma nakra idāk* the city dweller will march out and defeat

ašû 1n

the enemy CT 20 33:110, cf. *ummānka È-ú nakru idākšu* BRM 4 12:62, also *alum ú-[uš]-ša-am-ma nakram isakkip* YOS 10 24:8; *a-ši nīrāri* (var. È-e ERÍN DAḤ) the marching out of an auxiliary army KAR 148:21, var. from CT 31 28:3, BRM 4 12:42, cf. *a-ši ERÍN DAḤ* KAR 428:37; *ana naḥrari tu-uš-ši* YOS 10 25:48; *lišānu uš-ši* a spy will leave YOS 10 25:74; *šumma 'à-wa-at [ek]allim wa-ša-at* if a secret of the palace leaks out RA 35 69 No. 32b (Mari liver model), cf. *šumma 'à-wa-at nakrim IŠ qerab mātīm wa-ša-at* ibid. No. 31d:5, also *'à-wa-tum ú-ši-i* (see *ajābūtu*) ibid. No. 30a:3, for *awatam šušū* see mng. 5g; *nīg.ŠU ekalli ina āli* È CT 30 42 K.3946 r. 13; *būš mātika ana māt nakrika uš-ši* YOS 10 22:10; *bi-ši qā-tim uš-ši* YOS 10 39 r. 11, cf. *niširti ekallišu* È CT 40 12:19, also *nīg.GA āli* È KAR 377:5, *SAL.ŠEŠ-ka ana nakrika* È Boissier DA 7:14, *šitu* È a loss will occur CT 39 45:21, and passim, also *šitu* È-šu he will experience a loss KAR 382 r. 40, *ina É.BI šitu* È CT 38 13:85, *šitu ina qāt rubé È-ši* KAR 429 i 13, (with *ina qāt nakri*) ibid. 14, È (= *ašé*) *šiti* KAR 178 r. i 59; *mimma ša È-ú itārku* whatever has been lost will come back to you KAR 427:42; *SAL.BI 7-šú inaššiq bāba* È he kisses that woman seven times and leaves by the door AMT 65:3:14; *mār tamkāri ina māti rūgti* È the merchant will leave for a distant country KAR 423 r. i 59.

m) in hemer.: *bāba* NU È he must not go outdoors KAR 392 obv.(!) 21, and passim, also *bāba la ú-ša-a* ABL 340 r. 18, cf. *ana ḥarrāni* NU È KAR 178 iii 19, *ana še'i* NU È *še'u la ināḥ* KAR 179 ii 17; *sūqi* NU È ibid. r. iii 30, *ana rīte* NU È ibid. iv 68, and passim; *ša la GISKIM È-u ana bītišu itūr* he left before he was given notice and returned to his house (explanation of *ana bītišu itūr*, see Labat Calendrier § 15:1 and ibid. p. 73 n. 6) BRM 4 24:54.

n) in NA: *ina ūme ša GUD.NITA ušerrabani ú-ša* the day he brings in the bull (to be paid as fine), he (the fined person) leaves ADD 160 edge 1; *memēni la urammānāši la nu-ša* nobody wants to release us, so we cannot leave ABL 181 r. 6; *issēnūte ittalkuni . . . issēnūtema udīna la ú-šu-ni* some have gone

ašú 1o

but others have not yet left ABL 444 r. 9; *ina šiāri lu-šu-u-ni lēpušu* tomorrow they should go out and perform (the ritual) ABL 364 r. 1, cf. *ibid.* 12; *la imaggu[ru] la ú-šu-u-ni* they do not agree to leave Iraq 17 26:17; *anīnu ana irti* LÚ.BE *ana bakē ni-tu-ši* we went out of town to mourn at the arrival of the body ABL 473 r. 7; *issu* GN *i-tú-ši* ABL 408:18, *issu libbi āli it-tu-šu-u-ni* ABL 424 r. 14, *ú-ša-a-šu* TA ŠÀ GN his going out from GN ABL 198 r. 4; *issu ekalli nu-šu-ni* ABL 433:4, and *passim*; *it-ta-šu urtamme u iħtalqu* he has left, abandoned (the work) and run away ABL 885:12; *i-ni-ir-ti-šú-nu i-tú-ši ittalak* he left to go to meet them ABL 596 r. 3; *erābu ina libbi ú-se-e mīnu qurbu* how can “to enter” be pertinent to (the hemerology’s) “to go out”? ABL 354 r. 5, cf. *la ṭāb ana ú-ši* ABL 20 r. 3; the king should give orders *šumma ú-šu-u šumma lizzizu* whether they should leave or whether they should stay ABL 375 r. 11; [UD].11.KAM *Nabú uš-ša-a šēpēšu ipaššar* on the eleventh Nabú goes out (of the cella) to stretch his legs ABL 366 r. 1, cf. *Tašmētu ... tu-ša-a* ABL 858:10, *Aššur ana qanni i-tu-ši mā issuħur ētarab* Aššur went out into the temple precinct and returned again ABL 611:7, also DN DN₂ *ina šulme it-tu-ši-ú ina šalinti ētarbuni* ABL 42:8; a star TA ŠÀ MUL *Zuqaqīpi it-tu-uš-ši ana libbi MUL Pabilsag panišu issakan* has left Scorpio and moved towards Sagittarius ABL 476 r. 30; *illak ú-šu-um-ma* it moved out Thompson Rep. 235:4, cf. *arħiš ... uš-šu-ú* *ibid.* 70 r. 6; *kīma it-tu-ši piširšu ana šarri bēlija a[šappar]* as soon as it (the star) has moved away I shall send to the king, my lord, the pertinent omen prediction *ibid.* 235:5.

o) in NB: *ul imangurma ul ú-šu-nu* he does not want to leave ABL 459:3, cf. *ul imanguruma ... ul uš-šu-ú* ABL 1010 r. 14; *adú abullāteja nuptaħħi ana pit-ħi ul nu-uš-šu* now we have closed our(!) city gates and do not go out (even) for ... ABL 327:20; *mindēma sartatti ramanšu ušannēma uš-ša-a* it could be that, like a criminal(?), he will disguise himself and leave ABL 292:20; *ultu bīt ana GN šú u abišu ú-šu-ú* ever since he and his father had left for Elam ABL

ašú 1o

266:9; LÚ *Aramú ša ultu* GN *ú-šu-ú* ABL 747:7; *alakti ši ultu* GN *kī tu-ša-a* when that caravan moved out of the area of the Nabateans ABL 260 r. 2; why are you not doing what is proper to do while I am present *u ašša anāku at-ta-šu-ú* but when I am gone (you do what you want) YOS 3 63:13; *ina pītu bābi ša* GN PN *ultu libbi ul uš(text tu)-ši* PN cannot leave town when the gate of Uruk is opened (in the morning) BIN 1 23:28, cf. *ūmu ša* PN *uš-šu-ú* YOS 3 46:8; 300 *širaka itti* PN *ana madakti it-ta-šu-ú* three hundred oblates have left for the army camp under PN VAS 6 202:12; *ultu Bābili ana a-šu-tu at-ta-ši* I left from Babylon for the expedition YOS 3 106:31; *a-šu-ú ša šarri ana šēri ibaššu* the king’s going out on campaign is imminent YOS 3 190:26, cf. *ibid.* 36, also TuM 2–3 29:4 and 7, BE 10 1:4; *ana muħħišunu kī ú-šu-ú dīktu ina libbišunu addūk* I made a foray against them and defeated them ABL 1028:5; *immatī šaknu ultu* GN *ú-ši Bābili gabbi iptalħu* as soon as the governor makes a foray from Bit-Dakūri all Babylon is frightened ABL 1431 r. 3, cf. LÚ *Gududānu lu-šu-ú-ma* ABL 1237 r. 16; *ħi’ālušunu uš-ša-am-ma alakta iħabbat* their troops make forays and plunder caravans ABL 804 r. 15; *ultu* PN ... *ana muħħi madaktu ša šarri ... ú-ša-a* ever since Šamaš-šum-ukīn marched out against the camp of the king ABL 326 r. 2; *kī maš-šartu la itta[sru] ana ħamat URU ... la it-ta-ši-[x]* should they not keep guard and not march out to offer assistance UCP 9 101 No. 38:12, also *ibid.* 21; *nīksu nikkisima ultu bīt kīli nu-uš-i’* we cut a hole (in the wall) and left the house of detention (through it) YOS 7 97:17; *ina MN ^aEN.LÍL ina āli adi [G]UN uš-ša* (you wrote to me, asking the king,) “May Enlil leave the city in the month Ajaru together with the tribute?” ABL 1172:9, cf. *ina šulme lu-uš-ši* he may leave undisturbed *ibid.* 11; *adi uš-šu-ú maššarti ša ramanišu šarru liššur* the king should take good care of himself until it (the moon) moves out (of the constellation) Thompson Rep. 33 r. 4, cf. *ul ikāši arħiš uš-ši* it (the star) does not tarry, it moves out quickly *ibid.* 236:7; in the nuance “to exit”: x *qanāti ... ša ana*

ašû 2a

šadi u amurri uš-šu-ú x reeds (of land) which provide an exit to the east and the west YOS 6 114:6, cf. *ina mūšūšunu ana muḫḫi* PA₅ *uš-šu-ú* they use their right-of-way as an exit along the canal Nbn. 53:4; note: x silver *ša ultu* UD ... *adi* UD ... TA *libbi è* which was expended from it (the treasury box) from (date) to (date) ZA 3 145 No. 5:6.

2. to come out (of a room, a city, a temple), to rise, said of the sun and stars, to come into the open, to come out, to protrude, to grow, sprout (said of hair, plants), to escape (be saved) — a) in OA: *kīma annukum ina ekallim uš-a-ni šēbilama* send me the tin as soon as it comes out of the palace CCT 4 21c:21, cf. (the copper) *ina ekallim ú-ša-ma* came out of the palace (and PN, PN₂, and PN₃ seized it) CCT 2 23:23; *luqūtum kīma ina ekallim ú-ša-ni la ibi'ad* the merchandise should not stay (there) for even one night when it comes out of the palace CCT 4 8b:11; *šumma wariūm ša ekallim la i-ta-ša-am kakkī alaqqēma ... attallak* should the copper not have come here from the palace I will make myself ready (lit.: I will take my weapon) and leave TCL 19 25:17; *šumma ša ellat PN mimma ina ekallim ú-ši-a-am qāti leqe* take my share if anything from the caravan of PN comes out of the palace TCL 19 47:19, cf. *wariūm uš-a-ma qātka alqīma* the copper came out and I took your share CCT 4 34c:6; *inūmi* PN *annāšam ú-ši-a-ni* as soon as PN comes here (give him his bracelets) CCT 2 36a:27, cf. *u mala ina ekallim úš-ú-ni-ni* and what has come from the palace CCT 4 29a:8; *wariūm mimma ana PN úš-a-am umma šūtma wariūm mimma ula úš-a-am* (I asked) has any copper come out for PN, he said, "No copper whatsoever has come out" CCT 4 36a:11 and 13.

b) in OB: *šumma awīlum ... ana šībūt sarrātīm ú-ši-a-am-ma* if a man comes forward with false testimony CH § 3:61, cf. *ú-ši-a-am* § 4:2, for the corresponding Sum. phrase see Falkenstein *Gerichtsurkunden* I p. 68 n. 4; *riḫibti la ú-uš-ši* my submerged land must not come up (too early) Kraus AbB 1 3:21; (expenditure) *inūma ištu Larsam ú-ši-a*

ašû 2d

when he came up from Larsa UET 5 607:10; *ina wa-ši-šu-ú tašallišu* you (fem.) can ask him when he comes out (to you) BIN 7 43:16; the mayor and the elders of the town assembled in the courtyard of the chapel of DN ^dŠITA(copy: *ni*) *ittišunu* (copy: *it-ti-x*) *ú-ši-a-ma* the mace symbol came out with them(?) (and PN took the oath) TCL 11 245:6, cf. GIŠ.TUKUL [^d]NIN.EZEN *ú-ši-a-am-ma* PN *kī'am izkur* UET 5 254:6, also *ina bāb* ^dŠamaš NA₄.ŠEN.TAB.BA *ú* HAR.MUŠEN.NA *ša Šamaš ú-šú-nim-ma* PN *kī'am izkur* YOS 12 73:10.

c) in MB: *šumma bēli išappara li-ša-nim-ma ana ihzi lišiba* if my lord sends me orders they (the girls) will come out and attend (singing) instruction BE 17 31:10; *nakru ... uš-ša-am-ma iḫabbat* the enemy will come out and loot *ibid.* 33a:26.

d) in EA: *šumma bēlija ana a-ši-i-im la [im]angur* if my lord is not agreeable to come out (from Egypt) EA 51:13; *a-ši-mi šābē piṭātu u šamū* should the archers march out and (news of it) be heard (the city will return to the king the very day they arrive) EA 137:49, cf. *anumma šābē a-ša-at* EA 129:36; the regents do not like *inūma tu-šú šābē piṭātu ... u anāku iba'u a-ši-ši* that the archers march out but I desire their coming RA 19 93:56 and 58, cf. *iú-ša-am šarri bēlija jimur mātāti* the king, my lord, should come here and inspect the countries *ibid.* 60; *šar Mitanni a-ši qa[du ...] u qadu šābē* the king of Mitanni has come out with [chariots] and with infantry EA 58:5; *elippātešunu a-ša ... ištu Mišri* their ships are sailing out from Egypt EA 105:21, cf. *send a ship to Jarimuta u u-ša-ka kaspū lubūši ištu šāšunu* and silver (and) garments will come forth for you (but see for interpretation as Hif'il Ebeling, BA 8/2 64) from them EA 82:29; when my brother saw *inūma a-ši mār šiprija(!) rēqami* that my messenger came back (lit.: out, i.e., of Egypt) empty-handed EA 137:21, cf. (two Egyptians whom I had sent to the palace) *ul a-ša* did not come back EA 117:14, and note the gloss *ji-ša* to *li-sà-ḫar* EA 151:70; my lord is the sun in the sky *kīma a-ša-i* ^dUTU.MEŠ *ištu šamē* as (one waits for) the

ašû 2e

rising of the sun in the sky (so the subjects wait for an utterance) EA 195:18; *inūma a-ša-at šāru ša šarri . . . ana ardišu* that the “breath” of the king has come forth toward his servant EA 141:14; I shall hold Tyre *adi i-wa-ši ZAG šarri dannatu ina muḫḫija* as long as the strong arm of the king extends over me EA 147:64; note with I/2: as long as the king lives *enūma it-ta-šú-u rā[bišū]* as long as regents continue to come (from Egypt) EA 286:48, *u li-it-ta-ši LÚ.GAL u lidimi arnanu* let the official come and learn about our offense EA 239:20, cf. *adi it-ta-ši LÚ.GAL* EA 239:11; *enūma it-ta-š[i] šēhu šarri ana muḫḫija u ḫadiāti* when the sweet scent of the king comes to me, I am joyful EA 147:25, cf. *šēhu ṭābu ša it-ta-ší ištu pī šarri . . . ana ardišu* *ibid.* 19, cf. also *ibid.* 6; *eštem[i] šāri ša šarri ṭābta u it-ta-ša-at ana jāši* I heard about the sweet “breath” of the king, it came to me EA 297:19, cf. *la it-ta-ší šāru ištu pī šarri* EA 149:22; *la ti-ta-ša-am [i]štu Mišri* EA 97:7; *ša it-ta-aš-ší i[š]tu pī šarri bēlija ušēššer* I execute whatever (order) comes from the mouth of the king, my lord EA 160:11 and 16; *u it-⟨ta⟩-ší Šamaš ina muḫḫišu* and the sun rises over him EA 147:43, cf. *ibid.* 52.

e) in Bogh.: [*ultu*] *a-še-e šamši ana ereb šamši* KBo 1 10 r. 7.

f) in Nuzi: *minummē mārē ša ištu libbi* ^{PN} *ú-uš-šú-ú* all the male children who will issue from the woman ^{PN} RA 23 145 No. 12:13, also HSS 19 79:25.

g) in hist. — 1' in gen.: to save their lives *ana taršija ú-šu-ni* (var. *è-ni*) they came out to meet me (and seized my feet) AKA 281:80 (Asn.), cf. Streck *Asb.* 68 viii 39, also RN *adi aḫḫēšu . . . ina irtija ú-ša* 3R 8 ii 61 (Shalm. III), cf. *pulḫi . . . iḫpupušuma ú-šu-ni šēpēja iḫbutu* WO 2 222:134; *ultu qereb Uknē uš-šu-nim-ma iḫbatu šēpēja* Lie Sar. p. 48:4; I annihilated *nišī ašib libbišu ša la ú-šu-ú-nim-ma la iš'alu šulum šarrūtiya* its inhabitants who had not come out to me to do me homage (lit.: to inquire after my royal health) Streck *Asb.* 42 iv 133; note *ina nīribi*

ašû 2g

ša GN . . . *at-tu-ši-a šalmiš ana mātija atūra* I came out through the GN pass and returned safely to my country TCL 3 425 (Sar.), cf. *ina ḫinqī ša Puratte at-ti-ši ina girrijama assubra* I came out of the narrows of the Euphrates and returned to my (original) campaign route AKA 359 iii 44 (Asn.), also *ina rēš* GN *ú-ši-a* I came out near Arbela WO 1 462 ii 2 (Shalm. III); *ina irtija ú-ša-a sidirtu lu iškun* he sallied forth against me, drew up the battle array 3R 8 ii 72 (Shalm. III); *šú . . . abul Zababa uš-ša-am-ma ina tāmirti Kiš . . . ēpuš tāḫazu* he came out of the city by the Zababa Gate and gave battle in the outlying district of Kish OIP 2 50:21 (Senn.), cf. *ultu* GN *āl šarrūtišu šitmuriš uš-ša-am-ma . . . adi mahrija illikam* Winckler Sar. pl. 45 F 6; may Ištar make him encounter difficulties *a-a ú-ši ina šam-šá-qí* (for *šapšaqi*) may he not escape trouble Hinke Kuduru iv 23; *ina saparrija ajumma ul ú-ši* no one escaped from my net Borger *Esarh.* 58 v 18.

2' with ref. to inanimate objects: *birā-tišu dannāte . . . elēn* KUR GN *u* KUR GN₂ *kakkabiš a-ša-ma* the strong fortresses which rise above Mount GN₂ and GN₃ like stars TCL 3 288, cf. URU *ḫašsu eli ubān šadī x a-ša-at-ma* the fortified city rising on a mountain peak Lie Sar. p. 74:4, also *ina* KUR GN . . . *pulukkiš a-ša-at-ma* projecting like a needle on Mount GN TCL 3 169; *ēma Šamaš a-šu-ú* wherever the sun rises VAB 4 214 ii 37 (Ner.), also VAB 4 140 x 14 (Nbk.), and *passim*.

3' to grow: 21 cities [. . . *ša kīma*] *gapni tarbūt šadī eli ubānāt* KUR GN *a-šu-ni* which grow like mountain vines atop the pinnacles of Mount GN TCL 3 239; *urqīt šēri lu la è-a* no green growth should come forth in the open country AfO 8 20 iv 19 (Aššur-nirāri V treaty); *alamitti inbī šippāti a-šu-ú qerbuššu* (see *alamittu*) YOS 1 45 i 42 (Nbn.).

4' to protrude: *qaqqad kalbī nadrūte šurruššin a-šu-nim-ma* heads of fierce dogs are protruding from their (the shields') center TCL 3 371; *ubān la a-še-e ubān la erēbi* not protruding by a finger's breadth, not re-

ašû 2h

ceding by a finger's breadth CT 34 29:8, and passim in Nbn.

h) in lit. — **1'** in gen.: *ú-ši ina dunniša* she went forth in her might VAS 10 214 iv 17 (OB Agušaja); *Sin ta-at-ta-ša-a ina sândi elleti u ugné* you have appeared, Sin, among shining carnelian and lapis lazuli Perry Sin No. 5a:7, also *tu-ša-a Bēlet māti* Craig ABRT 1 7:11; *utukku ša Enkidu ... ultu eršeti* [it-ta]-ša-a the spirit of Enkidu came forth from the nether world Gilg. XII 84, cf. [utukku] ... *ú-ša-a ultu Ekur* Lambert BWL 40:54 (Ludlul II), *šūlu lemnu it-ta-ša-a ap-suššu* an evil cough came out of the Apsû ibid. 53; *ana bīti ša ēribūšu la a-šu-ú* to the abode from where those who enter do not come out again Gilg. VII iv 34, cf. KAR 1:2 and dupl. CT 15 45:5 (Descent of Ištar); *mun-nabtu ištu āli ú-ši-im-ma umma šūma* a fugitive came out of the city and said KBo 1 11 r.(!) 28, see Güterbock, ZA 44 124 (Uršu story); *ārid qištiya ul utāra ana arkišu u šalmiš ul uš-ši-ma ul immar šamšu* who descends into my (the fox's) forest cannot find his way back and will not come out safely to see daylight Lambert BWL 200 r. iv 2 (SB fable); *kīma šēri ša ištu hurri È-ma* (var. *uš-ša-am-ma*) like a snake which comes out of its hole ZA 32 174:51, cf. if before he puts his foot out of his bed on the floor MUŠ TA ḤABRUD.DA È-ma a snake (in the house) comes out of a hole CT 38 33:1 (namburbi), also *šēru it-ta-ši ibār* the serpent came out to hunt AfO 14 300 i 15 (Etana); *li-ša-a nabnītu* may the creature (the fetus) come out Köcher BAM 248 ii 54, cf. *li-ša-a kīma šēri kīma nirāhi liššallila* may it come out like a snake, wiggle out like a small snake ibid. iii 44; *ina pišu ú-ša-am bu-ur-[x]-tum* from its (the *bašmu*-serpent's) mouth venom(?) oozes Sumer 13 93:25, dupl. ibid. 95 A 12 (OB inc.); *ši-i-im šimmatu kīma šizbi ina tulé* come out, paralysis, like milk from the breast BE 31 56 r. 15; *mé Puratti ellūti ša ištu kuppi ana KUR Ḥašur a-šu-ni* pure water of the Euphrates which flows from the well toward Mount Hašur KAR 34:15; [ū]mu ušharrir ú-ša-a ikletu daylight disappeared, darkness came forth Gilg. V iii 16; *ultu libbi ikleti ú-ša-am-ma* PBS 1/1 14:5; *šammu aj ú-ša-a* grass

ašû 2i

should not grow CT 15 49 iii 49; *lām abūbi wa-še-e* before the coming of the flood Hilprecht Deluge Story r. 4; *ištu urigalli È-ma* he comes out of the *urigallu*-hut (and changes his clothing) KAR 184 r.(!) 47; *ištu pan DN È-ma ana DN₂ SUD_x(KA×ŠU).BI DUG₄.GA* he comes out of the presence of Bēl and pronounces the blessing before Bēltija RAcc. 135:250; *ajumma ú-ši napišti* has anybody escaped with his life? Gilg. XI 173; *ina dēnika murtudū aj ú-ši* no persecutor should escape your (Šamaš') judgment Lambert BWL 200 i 17'; *lu-u-ši ina šapšaqi* let me escape from difficulties AfO 19 58:138 and 140, cf. *ina šētika aj ú-š[i]* may he (the eagle) not escape from your net Bab. 12 pl. 4 K.2527:12 (Etana).

2' referring to the sun: all the gods *ana a-ši-ka namri bašá uznāšun* watch for your (Šamaš') splendid rising KAR 105 (=361):10, cf. *i-na a-še-e-ka* KUB 4 53:6, also *Šamaš ana a-ši-ka kitmusa tenēšēti* people bow down at your rising, Šamaš Lambert BWL 126:15; *Šamaš ina È-ka mé kašātu limḥuruka* cool water will be ready for you when you arise, Šamaš KAR 246:13 and dupls., also PBS 1/1 13:10; *ēma Šamaš a-su-ú* wherever the sun rises BA 5 656 No. 17:23; *kīma Šamaš ana šalmāt qaqqadim wa-ši-e-im-ma* to rise like Šamaš over the blackheaded people CH i 42; note referring to Nusku: *ina È-ka* (var. *ana a-ši-ka*) *upaqqu ilū rabāti* the great gods wait for your rising KAR 58:30, var. from BMS 6:23; Mount Māšu *ša ūmišamma inaššaru a-š[i] šamši u ereb šamši* Gilg. IX ii 3, cf. ibid. 9, also *ana a-še-e šamši* ibid. iii 12, *wa-ši šamši* Gilg. M. iv 11.

i) in omens — **1'** in the protasis: *šumma izbum šinnāšu wa-ša-a* if the teeth of the malformed animal are already out YOS 10 56 i 34 (OB), cf. *šinnāšu a-ši-a* CT 27 18:17 (SB); *ištu libbi pišu qaqqassu šanām wa-ši* a second head protrudes from its (the anomaly's) mouth YOS 10 56 ii 36; *ištu libbi ummišu qarnāšu [wa]-ša-a* its horns are out already when it is born ibid. iii 25, also *irrušu È-ma* its intestines are protruding CT 27 44 K.3166:8, *ir-ri-šu ina abunnatišu wa-šú-u* CT 28 5:6, *irr[ūš]u [wa-šu]-ú* YOS 10 56 i 2; *šumma*

ašû 2i

martum iplušma it-ta-ší if the gall bladder comes out through a hole YOS 10 31 viii 9, cf. *šumma martum iḫbūma it-ta-ší* if the gall bladder dips down and comes out ibid. iv 47, cf. also *šumma m[artum] wa-ši-a-at* YOS 10 31 vi 32, *mēdiḫ[taša wa]-ši-at* ibid. 59:5; *šumma bīt zitti ša šumēli ana arkat amūti iknušma* È if the left *bīt zitti* sags down over the rear of the liver and protrudes(?) TCL 6 1 r. 36 (SB ext.), *šumma ina ekal tīrāni kakku āridu È-ma . . . irkab* if a perpendicular “weapon” sign comes out of the “palace” of the intestines and rides (upon the left part of the intestines) BRM 4 15:17, cf. 4 GIŠ.TUKUL.MEŠ È.MEŠ-*ma* KAR 434 r. 12; *mé marti* NU È.MEŠ the fluid of the gall bladder does not ooze out CT 30 45 83–1–18,415 r. 8 (SB ext.); *šumma ina libbi ummatim šulmū mādūtum it-ta-na-šú-nim* if many bubbles(?) come out from the central mass (of oil) CT 3 4:61; *ina libbi ummatim erištum ú-ši-a-am-ma* an *erištu*-mark comes out from the central mass CT 3 4:59, also (said of *šulmum*) ibid. 55f., and passim in this text (OB oil omens); if after the lamb has been slaughtered *damūšu* NU È.MEŠ it does not bleed CT 31 32 r. 7 (behavior of sacrificial lamb); 1 SÍG È one hair grows Kraus Texte 7 r. 10, and passim, also CT 28 27:30ff., SÍG *i-ri-šú a-ši* hair is growing (on his) . . . Kraus Texte 9c r. 5; if Venus *ziqna È-át* (see *ziqnu* usage b) ACh Supp. 2 Ištar 50 i 14; *šumma ina nipih MAN ni-du a-ši* Thompson Rep. 182:5, cf. (stars) *ana illāni* È.MEŠ-*ni* ibid. 242:5; *šumma gišimmaru ina namē āli a-ša-at-ma innamir* if a date palm is found growing in the open land around the city CT 39 31 K.3811+:10 (SB Alu); DIŠ *awēlu ḫabbūru . . . TA sūnišu it-ta-ší* if a stalk grows out of a man’s lap (in a dream) MDP 14 50 i 14 (MB dream omens).

2' in the apodosis: *naširti nakrika uš-šikum* the treasure of your enemy will come into your possession CT 5 5 r. 43; *bussurat nūrim uš-ši-a-ma* (end of apodosis) news will come here through fire signals YOS 10 23 r. 13, cf. *amūt TE-^dEN.LÍL.LÁ ša nūrum ú-ši-a-šum* a liver feature (that was observed concerning) RN to whom news came through fire signals

ašû 2j

ibid. 12 and 26 ii 34, cf. also *amūt Šarrukīn ša ikletam illikuma nūrum ú-ši-aš-šu-um* RA 27 149:17 (all OB), var. *ša ana Marḫaši GIN-ma Ištar ina nipih nūrišu* È (see *ḫabātu* D mng. 1) TCL 6 1 r. 1 (SB); *napiš* DINGIR DÙG.GA È the sweet breath of the god will go forth Boissier DA 218 r. 6; *pirišti nakri È-ka* CT 31 35:6, and passim in SB; *awilum ina dannatim uš-ši* the man will escape from the difficulty CT 5 3:32, also, wr. *uš-ši-i* UCP 9 368:14f., cf. LÚ.BI *ina PAP.ḪAL u SAL.KALA.GA È-ma* KAR 382:13, *ina PAP.ḪAL u KI.KAL È* CT 38 34:21, and passim, *awilum ina pušqim u dannatim uš-ši* CT 3 3:46, *šú ina dannatim ú-ši* CT 6 pl. 2 case 11 (liver model), *šar māti ina dannati* È Labat Calendrier § 66':37, *rubūm ina dannatim ú-ši-a[m]* YOS 10 31 xiii 41; *elippaka(!) ina dannatim ul uš-ši* YOS 10 25:30; *awilam dannatum išabbat ul ú-uš-ši* difficulties will befall the man, he will not escape UCP 9 368:30, cf. *rubū ina KI.KAL DIB-šú* È TCL 6 1:48, [*ummānka ina KI*].KAL DIB-šú È CT 30 27 K.6907:12; LÚ.BI *ina arni* È this man will escape the punishment (caused by his sin) AMT 87,3 i 7; *ina šērti* È Kraus Texte 23 r. 9 (catch line) = 24:1; *ina ŠA.ZI.GA* È he will escape from madness(?) Bab. 7 pl. 18 r. 20; *ina kišpi* È AMT 87,3:3, *ina qāt nakrišu imātma ul* È he will die at the hand of his enemy, he will not escape KAR 382:19.

j) in med. — 1' in gen.: if a man falls on his right side *lu ina aḫišu lu ina šēpišu damu È-a* and he bleeds from his arm or his foot Ebeling KMI 55:4, cf. ibid. 10, also *šumma šarku È-a* if pus comes out AMT 15,3 r. 6; *ina ušarišu damu šarku È.MEŠ-šú* (if) blood and pus come out of his penis AMT 61,1:12, cf. Köcher BAM 112 ii 17'; *takâr [adi] damu È-ni* you rub until it bleeds AMT 36,2:5, also [*adi*] *damu È-ni takâr* AMT 7,4 i 20; *šāru ina šuburrišu È.MEŠ-a* if he constantly emits flatus Labat TDP 66:67', cf. *šāru ina šuburri lu-ši* Kuchler Beitr. pl. 2:27, *lu-šu-ni zūšu ašamšutu [ša libbišu] li-ša-am-ma* (see *zū* A mng. 1a) AMT 42,4 ii 7, also *lu-šu-ú-ni zūšu* AMT 45,5:5; *šumma šār appišu ina pišu È-a* if his breath comes out of his mouth instead of his nose Labat TDP 56:32; *damu dīmtu ina*

ašû 2k

libbi inīšu è-a blood and tears come out of his eyes AMT 9,1:31; *šumma ina* SAG.IGL.MEŠ-šú UD.A(var. adds .MEŠ) ML.MEŠ È.MEŠ *imât* (var.: *iballuṭ*) if black moles(?) erupt in his, he will die (variant: live) Labat TDP 78:78, also (with red UD.A) *ibid.* 77; note *šumma muršu ina šēp amēli è-ma* if the disease erupts on the man's foot AMT 74 iii 13, also (with *ina zumri*) AMT 44,1 ii 17, 52,3:12; you rub him (with a salve) *šartu è-a* and the hair will grow (again) AMT 3,5:8, cf. *šartu a-ša-at* AMT 16,1:17; *šinnēšu è.MEŠ-ni* his (the child's) teeth are coming out Labat TDP 218:12 and 230:115; see also Finet, AIPHOS 14 131 A 140:8, cited *šitu* mng. 2b.

2' referring to the growth of plants: *ašāgu ša muḥḥi pitiḫti a-šu-ú* boxthorn which grows on top of a clay wall Köcher BAM 248 iv 32, cf. *ašāgu ša ina muḥḥi kimahḥi a-šu-u* AMT 99,3 r. 15, *ša ina tarammi a-šu-u* AMT 88,2:8; *šammi kis libbi ina šadī a-ši-ma* the medication for colic grows in the mountain Küchler Beitr. pl. 3 iii 40, cf. *šammi libbi ina Makkan a-ši-ma* *ibid.* 29, dupl. STT 252:1.

k) in NA: *šinnēšu ana ú-ši-e* his teeth are about to come out ABL 586 r. 3.

l) in NB: *ana šarri . . . iqabbu u uš-ša-am-ma iqabbannāši* he will speak to the king and then come and tell us ABL 865 r. 4, cf. *mār šipri ša šarri lu-ša-am-ma* let the messenger of the king come here (and question me) ABL 472 r. 3; *šarru ana kapdu ana muḥḥini uš-ša-* the king is coming in haste to us YOS 3 21:9; *ištēt šappatu ša ina é.NÍG.GA tu-šu-ú* one jar which had come out of the storehouse Nbn. 866:6.

m) in personal names: *Pu-ḥi-li-ši* May-a Replacement-Come-Forth-for-Me Jean Šumer et Akkad fig. 58 r. 2; *Ū-ši-da-num* A-Strong-One-Has-Come OIP 43 p. 145 No. 11; *Ū-ši-na-wi-ir* He-Came-Out-and-Is-Shining Nikolski 2 523 r. 2 (all Ur III); *Ū-ši-wa-dar* He-Came-Out-and-Is-Excellent AS 11 p. 108:16 (royal name), cf. for other, mostly obscure, names of this type, MAD 3 p. 70; obscure: *Ū-ši-i-na-bu-um* YOS 8 52:2 (OB); *Šu-mu-um-li-ši* May-the-Son-Come-Forth CT 4 17a:19, and passim in

ašû 4a

OB; *Ū-ši-i-na-pu-uš-qi* He-Came-Out-from-a-Difficult-Birth MDP 22 138 r. 13, cf. *Ū-ši-ip-pu-uš-qi* OECT 8 15:18, *Ū-ši-pu-uš-qi* BIN 7 73:13 (OB, coll.) and *Ina-PAP.ḪAL-lu-ši* KAV 135:7 and r. 6 (MA); *Re-eš-a-šu-šu* Happy-Is-Its(the star's)-Going-Forth BE 14 151:37; *È-a-ri-iš-URU* Let-It(the star, etc.)-Rise-to-the-Joy-of-the-City BE 15 90:17, and passim in MB; *A-šu-šu-na-mir* YOS 7 118:4 (NB), wt. UD-šú-namir PBS 2/2 48:6, 59:11, but ZALÁG-šú-ZALÁG *ibid.* 2:14 (MB), note [*Aš*]-na-me-er KAR 1 r. 7, var. *È-šú-na-mir* CT 15 46 r. 12f. (Descent of Ištar); for another name type see mng. 5d-I' (*ana nūri*).

3. to leave forever, to disappear — a) in Elam: whoever will say, "I have not received my share" *ina awat ili u šarri li-ši* should go into exile under order of god and king MDP 23 172:25, also *ibid.* 287:9, and passim in these texts, note the spelling *li-i-aš* MDP 28 404 I 9 and II 9; *ina awat PN u PN₂ li-i-ši* MDP 23 200:52, also 283 r. 4', and passim, also *ina awat PN u ina awat PN₂ li-i-ši* MDP 23 242b:8, *ina awat DINGIR.GAL u Šušinak li-i-ši* MDP 23 282:24, 24 338:12, etc., also VAS 7 67:21.

b) in lit.: *Ši-e-ra-gu₅* Begone-Evil! (name of a divine judge) Belleten 14 176:26 (OA); *ši-i lumun šutti* begone, evil caused by the dream AMT 101,2 r. iii 14; *ši-i rābiši lumni erba rābiši dum[qi]* begone, evil guardian, come in, good guardian *ibid.* 6, also KAR 298:43 and 46; *li-ši-ma māmūt ina šeri liḫliq eṭemmi aḫi* may the "oath" be gone, the ghost of a stranger disappear in the open country BRM 4 18:22; *udug.ḫul ḫa.ba.ra.è : utukku lemnu li-ši-ma* may the evil demon go away ASKT p. 98–99 iv 42.

c) in omens: *rubû imâtma zikiršu è* the prince will die and his fame vanish TCL 6 1 r. 26, and passim, with comm. GAL *zik-ru* GAL LUGAL Boissier DA 12 i 34.

4. I/2 to go away, to move out — a) in OB: *ta-ši iqtabû* (if) they say, "Move out" BE 6/1 35:21, also *ibid.* 36:30; *ina bitim u unētim it-ta-uz-ši* he moves (empty-handed) out of the furnished house VAS 8 73:20; MU.10.KAM *uššamma it-«ti»-ta-aš-ši* he stays

ašû 4b

as tenant for ten years and (then) moves out Jean Tell Sifr 48:8, cf. BIN 7 179:11; MU.3. KAM BA.ZAL.LA PN É *it-ta-ši* PN moves out of the house after a full three year term RA 26 111 No. 6:12; *pīqat mār šiprī arhiš it-ta-šu-nim annūtka la annūtka šuprannēšim mār šiprī it-ta-šu-nim-ma adi ebūri še'um ul uš-ši-am* can it be that the messengers have already (lit.: quickly) left? — write us whether or not this is the case, (because) if the messengers have left, no barley will be issued (lit.: will come out) until harvest time ABIM 22:30 and 34.

b) in Mari: *kaspam išaqqalma it-ta-aš-š[i]* he will pay the silver and leave ARM 8 52:9; *assurri bēli ihammuṭma ištu ekallim ana sūqim it-t[a]-ši* heaven forbid that my lord leave the palace too early to (appear in) the street ARM 3 18:19; *niziqtum ibbašši šumma PN [i]na bītim . . . it-ta-ši* there will be trouble if PN leaves the house ARM 2 87:34.

c) in Nuzi: *šumma PN ibbalakkat šumma ina bitu ša PN₂ at-ta-ši* if PN (the adopted son) breaks the agreement (or) leaves the house of PN₂ (the adoptive father) HSS 19 45:14, cf. 1LÚ *pūhšu . . . ana PN₂ . . . [inandin]* u at-ta-a-ši he provides a replacement for himself to PN₂ and leaves ibid. 18.

d) in lit.: *kīma šikkē lit-ta-ši šerrāniš* may he go out past the cap of the doorpivot like a mongoose K.2450:7; *māmīt lit-ta-ši-ma anāku nūra lūmur* may the “oath” leave (me) and I become free Šurpu V–VI 72, and passim; *māmīt lit-[ta]-ši ša zumrija* ibid. 196; *it-ta-ša-a Sin bēl qarni ina supūri* Sin, the horned one (i.e., the crescent moon), has gone forth from the fold RA 12 191:7, cf. *it-ta-ši* ^d*Šarrabu bēlu anunāti* (incipit of a song) KAR 158 i 23; *it-ta-ša-a Bēl Bābili kamsu mātāti ina panīšu* the Lord of Babylon has set out (for the journey to the *akitu*), all countries are in prostration before him Pallis Akitu pl. 8:7, *ta-at-ta-ša-a Šarpānitu* ibid. 8 and 9; note the incipit *Anu šarru it-ta-ša-a šalam banū* RAcc. 119:17 and r. 17; *kasistu lit-ta-ši ša zumrika* may Gnawing Pain (a demon?) go away from your body

ašû 5a

CT 23 11:34, cf. *kišpū zīrātu i-ta-ši-a* (var. *it-ta-šu-u*) *ana kidim* AMT 67,3:8, dupl. Köcher BAM 128:33; *arhiš li-ta-ša-am-ma littamar nūr šamši* may it (the child) go out quickly and see the light of day Köcher BAM 248 ii 56, cf. *arhiš lit-ta-ša-am-ma timura nūr šamši* ibid. iv 1; *lu tattallak lu terēq lu tenes[si] lu ta-at-ta-ši* begone, be far off, be away, be departed ZA 23 374:88; note in math.: 5 5 KÙŠ *at-ta-ši* MKT 1 222 i 23 (= TMB 51 No. 99:1).

e) in omens: *awilum it-ta-aš-ši* the man will leave YOS 10 31 viii 10; *nakrum . . . ula ikān it-ta-[ši]* the enemy will not stay, he will move out RA 27 142:10; the city to which you march to besiege *ana panīka gišram inakkisa[mma] it-ta-ši-a-ku-um* will cut the bridge before you and make a sally against you YOS 10 41:41, cf. *ālu . . . innad-dima it-ta-ši* KAR 150:7 (SB); see also mng. 5a–2' (*ina qāti*).

5. in idiomatic phrases — a) with *qātu* — 1' *ana qāti ašû* (negated) to be unable to deal with: *attalū Šamaš kī ša Sin a-na šu^{II}-ia ul a-ši* I am well able to deal with eclipses of the sun as well as of the moon ABL 477:9; *āšipūta kalama a-na šu-ia-ma ul uš-ši* nothing in the entire art of the exorcist is beyond me RS 9 159 K.9287 ii 8, cf. [*ašlakūta*] *kalama Aš qa-ti-ia ul uš-ši* ibid. ii 17, see TuL p. 17.

2' *ina qāti ašû* to become lost, to escape: NIG.ŠU KUR *ina qa-a-te È* the property of the country will disappear KAR 403:33 (SB Izbu); *eqlum ina q[á-ti] la az-ši* (control of) the field should not be lost VAS 16 168 r. 6 (OB let.); NAM.RA URU *ina šu-ia u ina SILIM-ia i-ta-ši* the booty belonging to the city will disappear from my responsibility(?) CT 6 2 case 24 (OB liver model); ERÍN.ĦIA *i-na qá-tim uš-ši-ma ana piḥat šābim ša i-na qá-tim uš-šu-ú bēlni apālam ul nīle'i* the men (of the team) are disappearing and we cannot discharge our responsibility toward our master for the men who are disappearing UCP 9 364 No. 30:23 and 25 (OB let.); *šumma palḥunnikku u i<dab>bubu sarrāti aššum a-ši-e i-na šu-ti-ka* though

ašû 5a

they show you respect, they (the messengers of the addressee) still plot treason in order to escape your overlordship EA 1:88 (let. from Egypt to the king of Babylon); may god, king, an important person, or a noble look angrily upon them *ina šU^{II} ili šarri kabti u rubi a-a ú-ši kaššāpti* may the woman who bewitched me not escape (the anger of) god, king, important person or noble Maqlu VII 18; no one could flee *multahtu ul ú-ši ina šU^{II}-ia* none of the rebels escaped me Streck Asb. 38 iv 63 and 74 ix 40; *udug.sig₅.ga níg.hul.gál.e šu.na nu.è sag.gá.na h.é.en.gub.bu.uš : šéd dumqi ša ina qa-ti-šu mimma lemnu la uš-šu-ú ina reši[šú lizziz]* may the luck-bringing protective spirit who never dispenses anything evil stand beside him BIN 2 22:168f.

3' *ina* (or *ana*) *qāti šūšú* to lose: *šarrum damqūtišu i-na šU ú-še-ši* the king will lose his best men CT 6 2 case 10 (OB liver model), cf. the enemy came a second time *damqūtika i-na qá-ti-ka > uš-te-ši* and removed all your men (for lack of soldiers in GN nobody can hold the fortress) YOS 2 140:8 (OB let.); send me that contingent of soldiers *šābam [...]* *ana birātim i-na qa-ti-ia uš-te-[ši]* they have taken the [former] contingent away from me (because of their assignment) to the fortresses ARM 4 32:33; [*ša*] DN *u* DN₂ *iram[mu] lišsur ana šU^{II} NU È* if he loves Nabû and Marduk he will preserve (this tablet) and not allow it to get lost (colophon) Wiseman Chron. 64:78, cf. *ina šU NU È* Neugebauer ACT 1 p. 24 to No. 811:2; anybody who would say with respect to Hindānu *māt Hindānu* TA ŠU LÚ *šakin māti [Rašapa] še-ši* take away Hindanu from the authority of the governor of Rašapa AAA 20 pl. 99 No. 105 r. 16 (Adn. III); *ša . . . narā šuātu . . . ša . . . i-na šU PN u zērišu ú-še-eš-šu-ú* whosoever takes this kudurru away from PN and his offspring (and gives it to the temple) BBSt. No. 5 iii 22.

4' *ina* (or *ana*) šU^{II} *šūšú* to be at hand, to be available: *nīpiši* LI KI *ša ana qa-ti šu-šu-ú . . .* rituals which are at hand KAR 26 r. 39, cf. *ša ana [š]U*

ašû 5b

šu-šú-ú AMT 105, 1:21, *ša ana qāti šu-šu-u* RS 2 p. 139:40, also 30 [Ú.MEŠ] *ša ina šU^{II} šu-šu-u* Köcher BAM 59:10, 4R 53 iv 30, *latku ša ana šU šu-šu-u* well proven, at hand Köcher BAM 161 ii 10', AMT 92,7:5; *bulfi annātu ša dikši ana šU šu-šu-u* these remedies against *dikšu* are at hand Köcher BAM 217:23 and 218:2; note [...] *šul-me EN ma-al(!)-tak-a-ti ša <ana> šU^{II} È.MEŠ . . . isniqma ana mušēpišūti zi-ḥa* KAR 151 r. 47.

5' *qātam šūšú* (uncert. mng.): *šU-ka liš(!)-te-ša-am-ma luput ḥurdatni* Gilg. VI 69, cf. *qa-at-ka šu-ša-am-ma luput ḥurd[at]na* Franke-
na in Garelli Gilg. p. 120 ii 35.

b) with *pū* — 1' *ina* (or *ištu*) *pī ašū* to be uttered (said of a command, a promise, etc.): *kīma . . . abbaūšunu maḥar ilišunu ikribum i-pi-šu-nu ú-ša-a-ni* that a vow has been pronounced by their fathers before their god KTS 15:25 (OA); *mimma ša ina KA-šú È kittu u sartu ana Šamaš ušanna* it (the stone KA.GI.NA.DIB) reports to Šamaš what he (the wearer) says, truth as well as falsehood KAR 185 r. ii 16 (series *abnu šikinšu*), cf. *amat i-pi-ša ú-ši-a isaḥḥaršim* VAS 10 214 vi 13 (OB Agušaja); *kīma ša iu-uš-ši ištu pī-i Šamaš ištu samé kīnanna iu-up-pa-šu-mi* (what the king orders) is executed as if it had been commanded by the Sun god in heaven EA 232:16; *ša it-ta-ši amatu ištu pī šarri ana ardišu šūtu ippuš* what is commanded by the king to his servant, that his servant executes EA 155:43; *kīma a-ša-i Šamši ištu samé kīnanna tuqa'una ardūtu a-ša-i awāte ištu pī bēlišunu* just as for the rising of the sun in the sky so the servants wait for what will be ordered by their master EA 195:21; *amatu ša ina [pišu] ú-uš-šu ana kutallišu ul itār* what is ordered by him (the king) is not rescinded KBo 1 3:26; *ina pi-i-ka li-ša-am-ma idnamma šamma ša alādi* let the command be given by you yourself: give me the plant of birth Bab. 12 pl. 3:39 (Etana); intercede for me *ina KA-ka lu-ša-a balātu ina šapātika liššakin šalāmu* utter life with your mouth, let protection be on your lips KAR 58 r. 33, also obv. 23; *šimāte annāte ina pi-i ilāni rabūti*

ašû 5c

ú-ša-ni-ma (var. È.MEŠ-ni-ma) these “fates” have been pronounced by the great gods AKA 266:37 (Asn.); *ina ūmešuma ina pi-i ilāni rabūti šarrūti belūti kiššūti ú-ša-a* (var. È-a) at that time pronouncements were made by the great gods concerning my kingship, my dominion and my power AKA 264 i 31 (Asn.), also 198 iv 10, and similar Iraq 14 33:21, cf. *ina ūmešuma ina pi-i ilāni rabūti šarrūti belūti lu-ša-a* KAH 2 84:13 (Adn. II); *naspub mātišu ḫalāq nišišu u kudurrišu ina KA-i-šu-nu kabti li* (var. *lu*)-ša-am-ma may the scattering of his land, the ruin of his people and his boundaries be commanded by their frightful order AOB 1 66:54 (Adn. I); *ḫabātu la uš-šu-ú ina pi-i-šú* no wrong is ever commanded by him (the king) TCL 3 114 (Sar.); in broken contexts: *ša ina KA-šú ú-ša-a* KAR 228:9 and r. 1.

2' *pā šušū* to make a pronouncement: *tēm ilūtiki rabiti šuprimma KA.MU lu-še-ši* send me (Gula) your great divine command and (then) I will make the pronouncement (that I am healed) STT 73:20, cf. *KA-ia lu-še-ši* ibid. 41, see Reiner, JNES 19 31f.; *pi-i-šú-nu ki-i ú-še-šu-ú elenitti iltanapparu* whenever they say anything they always send deceitful words ABL 542:22 (NB).

c) *ina šapti ašū* to be uttered: *ina šap-ti-šú elleti li-ša-a* Winckler Sar. pl. 40:146, and passim in Sar.; *balāt ūmeja arkūti li-ša-a šap-tuk-ka* Streck Asb. 274:16.

d) with *nūru* — 1' *ana nūri* (or *nūrum*) *ašū* to see the light of day (in personal names): *Ū-ši-nu-ru-um* He-Has-Come-Out Delaporte Catalogue Louvre 2 A 266 (Ur III), and passim, CT 4 9b:26, TCL 17 3:16, YOS 8 104:3, also *Nu-rum-li-ši* BIN 7 218:12, and passim in OB, *Ū-ši-a-na-nu-ri-šu* MDP 18 210:6, *A-na-^dUTU-li-ši* PBS 8/2 226 r. 8 (OB), *È-a-na-ZALÁG-^dIM* Let-Me-Come-Out-for-Adad BE 14 127:13, and passim with other divine names and in other spellings in MB, see Clay PN 103f., also *È-a-na-ZALÁG-šu* BE 14 7:36, *Lu-ša-ana-ZALÁG* AnOr 8 32 r. 27 (NB), *Lu-uš-a-na-nu-úr* VAS 4 154:12, *È-ana-ZALÁG* YOS 7 39:45, and

ašū 5g

passim in NB; note È-ZALÁG-^dEN.LÍL BE 15 95:2 (MB).

2' *ana nūri šušū* to liberate: we have nobody to whom we can send word *ana nu-ú-ru ú-še-šu-na-ši-ma* that he should liberate us (so that we may move about in the street) BIN 1 36:23, cf. *ana nu-ú-ru lu-še-ša-an-ni* UET 4 184:15 (both NB).

e) with *šitu* — 1' *ana šiti ašū* to suffer loss: *bīt abija ana šiti la uš-ši* my paternal estate should not suffer a loss BBSt. No. 28 r. 3; for *ašū* with *šitu* as subject, see mngs. 1k and 1l.

2' *ana šiti šušū* to release: 1 SAR A.ŠÁ *ana šiti[m] la tu-še-eš-[ši]* do not release even one sar of land UCP 9 354 No. 25:16 (OB); see also *šitu* mng. 4b.

3' *ana šiti šušū* to rent out: see *šitu* mng. 4c, and see Walther Gerichtswesen p. 37 n. 4; for *šušū* with *šitu* as subject, see mngs. 1k and 1l, for *šita šušū* see mng. 6o.

f) *pūta, pagra, ramana šušū* (uncert. mng.): *kī luštakkanma pag-ri u pu-ti lu-še-ši* how should I proceed to act with the approval of the gods? AnSt 5 102:93 (Cuthean legend), cf. *kī luštakkanma pa-ag-ri u ra-ma-ni lu-še-ši* JCS 11 85:15 (OB version); *ina narī ul SAR ul TAG₄-am-ma pag-ri u pu-u-ti-MU ul ú-še-ši-ma ul aktarrabšu* he did not write (his deeds) on a stela and did not leave (it) to me so that I had to act without the approval of the gods and could not bless him AnSt 5 98:30, parallel: learned scribes should read you my (text: your) stela *šūt narēja tāmuruma pu-ut-ka tu-še-šu-u* you who have read my stela and acted with the consent of the gods (just as you have blessed me for this, a future ruler will bless you) ibid. 108:174; [...] *u pag-ri itti ili lu-še-e-ši* let me save myself with the help of the god Tadmor, Eretz Israel 5 155:13 (Sar.).

g) *amata šušū* to betray a secret: *ša a-wa-at bēli <ja> uš-te-ni-šú-ú u bēli lišālsunūti* my lord should question those who always betray the secrets of my lord ARM 2 124:21; [*šumma a*]-wa-[at] PN *iqabbūšum ú-še-[eš]-*

ašû 5h

šú-ú ana šarrim šanîm ú-še-eš-šú-ú if he divulges what Abban says to him and betrays (it) to another king JCS 12 126:45f. (OB Alalakh), see Anne Draffkorn, JCS 13 95f.; *sinništum a-wa-at puḫrim uš-te-ni-ši* a woman will betray the affairs of the assembly YOS 10 36 iv 9, cf. ZA 43 96:3; *wāsib maḫrika a-wa-ti-ka uš-te-ni-iš-ši* the one who sits in front of you constantly betrays your secrets CT 5 5 r. 44 (OB oil omens), cf. [ša] *maḫarka ašbu* INIM.MEŠ-ka ana nakri È.MEŠ Boissier DA 8 r. 4 (SB ext.), see Nougayrol, RA 40 68f.; *a-mat ālišu ul-te-ši* he has betrayed a secret of his town Šurpu II 96.

h) *ana appi šūšû* (uncert. mng., see *appu* mng. 1d): *bīt Dakūri iḫsuruma ana ap-pi ú-še-šu* ABL 886:16, cf. *ana ap-pi lu-še-šu* ABL 878 r. 9.

i) *erēbu u ašû*: see *erēbu* mng. 1a-3' b'.

6. *šūšû* to make leave, to send off, to send away (a person, a message, an object), to deliver, to pay, to release, to extradite (a prisoner), to let go free, to escape — **a)** in OĀkk.: *ir [u]-su-ze* (obscure) HSS 10 210:7, cf. *iš-dè* PN *li-su-ze-áš-su-ni* (see Gelb, MAD 3 p. 300 s.v. *tarākum*) RTC 78:12.

b) in OA: *ša kaspiki šimam aša'amma* PN *ú-še-ša-a-ki-im* I will make the purchase with your (fem.) money and send PN out to you CCT 4 28a:14; *šuhārīja u našpirtī ... ana šé-šú-i-ki aštāpram* I have written (to your father on your behalf) in order to send you (fem.) my boys and my message BIN 6 104:8; *weri'am liddinunimma kaspam ippanīja lu-še-ši-a-ku-um* if they give me the copper I will send you the silver before I leave Kienast ATHE 63:15; PN *ištu bīt nuā'em ú-še-ši-a-šu* PN made him leave the house of the native OIP 27 12:13; *amtī illibbi la tū-še-ša-a* do not make me lose my slave girl BIN 6 119:29, cf. *amtam ú-še-ši* MVAG 33 No. 252:23; *taḫsisātīm ša abika šé-ši-a-ma lu nīmur* release the memoranda of your father that we may read (them) Kienast ATHE 35:14; I GÚ *kaspam ana warḫim nu-še-ša-a-kum* we will release to you one talent of silver in a month CCT 2 15:10.

ašû 6c

c) in OB: if her children *aššum ina bītim šu-ši* (var. *-ši*)-*im usaḫḫamuši* bother her (the widow) in order to make her leave the house CH § 172:17, cf. *waššā[bam] ... ina bītišu ú-[-še-šú-ú]* Driver and Miles Babylonian Laws 2 p. 36 § E 20; if a man *lu warad ekallim lu amat ekallim ... abullam uš-te-ši* allows a slave or slave girl of the palace to leave by the city gate CH § 15:35, cf. *abullam šu-ši-[a-šu]-nu-ti* UET 5 14 edge (let.); if a man hides a fugitive slave *ana šisīt nāgirim la uš-te-ši-a-am* and does not extradite (him) upon the proclamation of the towncrier CH § 16:46; *abī liḫassism[a] li-še-šú-ni-šu* my father should remind (them) to release him PBS 7 60:16; *libbī irimšuma uš-te-[-ši]-šu* I had mercy on him and released him TCL 1 29:35; *anā[ku]mi arḫiš ú-še-ši-ú-ni-in-ni-ma nādīnīja ašabbatu* but as for me, they released me at once so that I may seize those who have given me (illegally *ana šipir šarrim*) AS 6 p. 29 TA '30 230:14; *šuhāram ... adi anāku ešmāma ašpuruma ú-še-šú-ni-iš-šu* they had released the young man before I, myself, heard (of it) and could send word TCL 17 46:10; *ša [š]u-ši-i* PN *bēli tīpuš* my lord should arrange the release of PN TCL 18 129:14; PN took a loan of two shekels of silver PN₂ [*mārašu*] *ana kaspim* ÍB.TA.AN.È and turned over his son PN₂ (to become a pledge) for the silver (when he brings the silver he takes his son away) Grant Bus. Doc. No. 57:6; GUD. 𒀠.A *ana mé šatēm lu-še-e(!)-ši* I will let the cattle out to drink water (for no other reason may they go out of the city gate) TCL 18 78:12; I gave ten shekels of silver to PN's slave girl *uš-ta-ši-a-ši* and sent her on CT 29 21:16, cf. ERÍN *nu-še-ši-i-ma* VAS 16 186:14; PN *rēdūm mārī* PN₂ *ana šēri* PN₃ *ú-ši-šú-ú-ma* PN₃ *pīšunu išme* the *rēdūm*-official PN dispatched the sons of PN₂ to PN₃ and PN₃ listened to their deposition JRAS 1926 437:17; *ši-bi ú-[-še]-šu-ni-ši-im-ma ana kaspim šaqālim [i]dīnuši* they brought witnesses against her and (the judges) condemned her to pay the silver PBS 8/2 164 r. 13; *ana šē'em la šu-ši-im dannātum šakna* have there been (issued) strong regulations against the distribution of barley? ABIM 1 22:41, cf. *ibid.* 23,

ašû 6d

also [ana še'em]em šu-ši-im ibid. 28:17, ina tūbim 6 GUR ú-še-ši I have released six gur (of barley) voluntarily ibid. 25:9; bēlni ... ŠE.BA-šu-nu la šu-ša-a-am iqbi our lord has ordered us not to release their rations TCL 7 17:16; še'am ša GN ana aḥ nārim rabūtim ú-še-eš-ši-a-am I shall dispatch the barley of GN to the embankment of a navigable canal TCL 17 2:35, cf. amminim balum šālija tu-ši-e-ši ibid. 38, aššum še'em šu-ši-i-[im] ibid. 41, cf. also še'am ... ana aḥ nārim uš-te-e-ši TCL 17 9:6, and (with ana pī nārim) TCL 17 1:7.

d) in Mari: enūtum ša PN u nišišu adini ul šu-šú-ú the utensils of PN and his household have not yet been sent off ARM 2 87:28, ina NAR aš[tali] šunūti ul ša šu-ši-[im] these are not to be released from among the eštalū-singers ARM 1 83:11; I lim šā[bam] ... ana pan nawēm ú-še-ši I have sent one thousand men toward the steppe ARM 2 27:5; ālam kalašu ... ana ešēd še'im ... uš-te-ši I sent out the entire city to harvest the barley ARM 3 30:15; the troops who are stationed at GN under PN are fine itelēm LÚ GN 15 bilat kaspam ú-še-ši-šu-n[u]-ši-im-ma they moved up and the ruler of GN sent to them 15 talents of silver (they have divided the 15 talents into three shares) ARM 1 129:12; ana pūḥ namsi tepe[tū u] kaspam tu-še-iš-šú-[ú] instead, you open beer vats and spend money ARM 1 52:16; note Hanū ša e-ri-iš (for in(a) rēš) šarrim izzaz ana PN uš-te-ni-iš-ši the Hanean who is the assistant of the king betrays (everything) to PN (for awatam šūšūm, see mng. 5g) ARM 2 124:14.

e) in Elam: an-nu-ka ša PN ú-še-šu these are (the items) which PN paid out MDP 22 163:30 (= MDP 4 5), cf. an-nu-ka kupu ša PN (same person) ú-še-šú-ma ibid. 13.

f) in MB: UD.X.KAM ... mār šipri[ja] ul-te-ša-a I have dispatched my messenger on the xth BE 17 33:26, cf. mār šiprija [ú]-še-ša-a BE 17 22:18.

g) in Bogh., EA, RS: should the city of PN send secret messages to RN u RN pirillašu

ašû 6j

ú-še-eš-ši and RN betray the secret KBo 1 1 r. 25; ana bābi uš-te-eš-ši KBo 1 27:7; LÚ.MEŠ-ka tu-še-eš-[ši] (in broken context) KUB 3 16 r. 7; mār šipri[ja] la tu-ša-šú-na you do not send me my messenger EA 126:42; ina ūmēti kušši ištu libbi māt Ugarit ú-še-šu-ni in the winter time they send (the merchants from Ura) away MRS 9 103 RS 17.130:15.

h) in Nuzi: TÚG.Ī.A iḥammašuma eriššiša ú-še-šú-uš they take off (her) clothing and drive her out naked HSS 5 71:36, also iḥammašu u uštu bītija ú-še-eš-šú-ú JEN 444:23, and cf. TÚG-šu uḥammaš u ú-še-eš-ši HSS 19 10:25 and 39; if he marries another woman u PN [uštu] bītišu ú-še-eš-ši JEN 434:14; PN mārāt PN₂ GEMÉ-ia ina bitātika šu-ši-šu-mi the woman PN, daughter of PN₂, is my slave girl, release her from your household JEN 322:10; note with ramanu: ramanšunu ina bīti ša PN ú-še-eš-šú-ú they will voluntarily leave the house of PN HSS 9 13:17, cf. ramanija ištu bīti ša PN ú-še-eš-ši HSS 5 40:14, also ramaššu ú-še-UZ-ši JEN 295:13; mannummē LÚ ša āl šarri ina ilki[šu] ú-še-eš-ši whosoever removes a man in the king's city from his feudal service HSS 14 9:13.

i) in MA: riqītu annītu ... ša ana pirša-duḥḥi še-šu-ni this mixture which was processed for ...-perfume Ebeling Parfümrez. p. 39 KAR 140 r. 5, cf. you return it to its pot piršaduḥḥi tu-še-ša-šu you process it into ...-perfume ibid. 8, also perfume [ša] ana UGU LUGAL tu-še-šu-ni which you process for royal use ibid. 10 and ibid. p. 42 i 36.

j) in hist.: šalmāt qurādīšunu id Nāme ana Idiglat lu ú-še-ši I let the Nāme-river carry off the corpses of their warriors toward the Tigris AKA 40 ii 24 (Tigl. I); ešmētišunu ultu qereb GN ... ú-še-ši-ma attaddi ana kamāti I removed their bones from Babylon and piled them up outside Streck Asb. 38 iv 84; on the 12th of Tašritu mārē GN ana GN₂ È.MEŠ they removed the citizens of Babylon to Seleucia BHT pl. 18 r. 17; INNIN la si-ma-a-tū ištu qereb Eanna ú-še-ši-ma I removed the inappropriate Istar (image) from Eanna (and returned the genuine image) VAB 4 276 iii 36 (Nbn.); adi Šamaš ultu qerbišu

ašû 6k

ú-še-su-ú ušēšibu ina bīti šanīmma until I had removed the image of DN from it and had brought it into another temple VAB 4 224 ii 54 (Nbn.); *sītāt nišī ša ana šu-su-ú napišti ipparsīdu* the remainder of the inhabitants who had fled to escape with their lives TCL 3 146 (Sar.), cf. *ina gišparrija ul ipparsīdma ul ú-še-ši napšassu* Borger Esarh. 58 v 11, and cf. *ibid.* 18, but *a-a ú-še-ši napšatkun* may he not let you (pl.) escape with your life Wiseman Treaties 651; *ana nišēšu dalpāte ú-še-ši nūra* (see *dalpu* adj. mng. 3) TCL 3 155 (Sar.); twenty elephants which the governor of Bahtar *ana šarri ušēbil ana Eber-nāri ana muhhi šarri* È sent to the king, he dispatched into Eber-nāri to the king BHT pl. 18 r. 13.

k) in lit.: *ammātiija ina libbija uš-te-ši-ma* he removed my strength (bent me like an old man) BMS 11:5, see Ebeling Handerhebung 72; *širih libbikunu ú-še-ši* (see *širih libbi*) Maqlu V 127; *ištu bītiija us-se-ša-an-ni ajāši* they have removed me from my house BA 2 634:21 (NA); when the seventh day came *ú-še-ši-ma summata umaššir* I let out and released a dove Gilg. XI 146, also *ibid.* 149 and 152, *ú-še-ši-ma ana 4 IM.MEŠ* I released (all animals) to wherever they wanted to go *ibid.* 155; *ú-še-ša-am-ma šarī . . . sibittišun* he sent out all the seven winds En. el. IV 47; he stationed guards *mēša la šu-ša-a šunūti umta'ir* and ordered them not to let her (Tiamat's) water escape En. el. IV 140; *ajū zikri tāhazašu ú-še-ši-ka* what man has sent a battle array against you? En. el. II 110; *šu-ša-aš-ši 1 šuši m[uršē]* send out against her (Ištar) sixty diseases CT 15 46:69 (Descent of Ištar); *šattu mahrītu ina kašādi 2 UŠ lim ERÍN ú-še-ši-ma* during the first year I dispatched 120,000 men AnSt 5 102:85 (Cuthean Legend), cf. (in parallel contexts) *ú-še-ši-am-ma* JCS 11 85 iii 2 and 4 (OB version); you bind his hands behind his back È-šú nāra tušebbiršu you send him away and have him cross a canal LKA 120 r. 1; *ana šēri tu-še-ši-ma ana pan Šamaš tuṭaḫḫa* you take (the cake) out into the open country and offer it (there) to the Sun god CT 39 24:31 (SB namburbi), cf. *ana EDIN È-ši-ma* ZA 16

ašû 6m

166:10, also *ana šēri ú-še-e[š-š]i* Or. NS 36 34:16 (namburbi); *ištēn bāba ú-še-ši-ši-ma* he let her out by the first door CT 15 47 r. 39, and *passim* in this phrase (Descent of Ištar); *Bāb-Ištar-Aja ú-še-ši-[ka]* he (the doorkeeper of the nether world) will let you out by the Ištar-Aja gate ZA 43 17:59; *ana bābi tu-še-ša* you remove (the materials used for the cleansing ceremony) by the door BBR No. 26 i 20 and ii 3; *ildāte imahḫar ú-še-ša* (see *išdu* mng. 3b-2') MVAG 41/3 64 iii 40 (MA royal rit.), also *ibid.* 62 ii 6; *ana ḥarrāni ú-še-eš-šu-šu-nu-tim* if he (the king) sends them (the subjects unlawfully) to do corvée work Lambert BWL 114:52; PN *ana māti rigim ul-te-ši* Gilgāmeš issued a call to the country Gilg. VIII ii 23, restored from STT 15 r. 17, see JCS 8 94; *ina pušqi . . . ú-še-ša* KAR 100 ii 3; *kīma naqamti šu-ši-i* (see *šepēru* mng. 2a) Lambert BWL 54 line f, with comm.: LÚ *šu-šu-ú* // *ša Ištar ana išāti* È-a one who was saved : whom Ištar had saved from fire (Ludlul III), also *kī naqmi šu-šu-ú* ZA 4 258:12, see Lambert BWL p. 299; *šarru ka-la* È the king releases a prisoner KAR 178 r. i 43, and *passim* in *hemerologies*.

l) in med.: [*ana*] *šimmat qablī šu-ši-i* to remove paralysis of the hips AMT 52,6:11, cf. *ana IZI ŠÀ šu-ši-i* AMT 40,1 i 59; the sinews of his heels are full of wind (IM) *a-na šu-še-e* to remove (this, you prepare a salve) AMT 73,1:18, cf. also AMT 43,6:11; you apply the poultice for three months and *LÁ-ta ina pī[šu] ú-še-ša-am-ma(!) ina'eš* he throws up the . . . and will get well Küchler Beitr. pl. 12 iv 36, cf. *šumma šāru ina šuburrišu lu-ši šumma gišātu ina napšāti li-še-ši* (see *gišātu*) *ibid.* pl. 2 ii 27.

m) in omens — **1'** in the protasis: if the gall bladder *mē la ú-ši-e-ši* does not release (its) fluid RA 27 149:21 (OB ext.); *napissu ina appišu šabitma ina pīšu* PA.AN *uš-ti-ši* if his breath is obstructed in his nose and he emits (his) breath through his mouth Labat TDP 24:54; if ants *mimma ša abulli ana kīdi* È.MEŠ *makkūr āli* È take something out of the city gate into open land, its possessions will leave the city KAR 377:6,

ašû 6n

cf. *ana bīt amēli TU-ma mimma ana bābi È* CT 38 47:39 (both SB Alu).

2' in the apodosis: *ša šērim irrubamma ša libbālim ú-ši-iš-ši* (see *šēru* A in *ša sēri*) RA 38 84:25; *rabiāna ina ālišu ú-ši-šú-ú-šu* they will drive the mayor out of his town YOS 10 31 x 39 (OB ext.), cf. *šarru u mārēšu ina āli È.MEŠ* CT 27 3:17 (SB Izbu), cf. also *šarra ina ummāni È-ma itti ummānišu KÚR-ir* BRM 4 13:2; *nakarka ina mātišu tu(copy te)-ši-ši-e-šu* you will drive your enemy out of his country RA 27 142:42; *pašittum šerrī awēlim ú-še-UŠ-ši* the *pašittu*-demon will drive out the man's children YOS 10 25:69 (both OB ext.); *Nanā sekretam narāmti šarrim ina sikrim ú-ši-ši* love (lit.: Nanā) will drive out the lady of the harem, the favorite of the king, from the harem YOS 10 46 iv 50, cf. *ibid.* ii 53; *ēmiqtum bēlet bītīm ana šanīm ú-še-ši* (see *ēmiqu* usage b) CT 3 2:8 (OB oil omens); *awīlam ina a-«wi»-li-im ú-še-šú-šu-ú-ma iturramma kussī abišu išabbat* they will drive the man out of the city but he will return and take his father's throne YOS 10 31 viii 26; *nišū bišašina ana maḥirim ú-še-ši-a* (see *bīšu* s. usage b) YOS 10 25:64, cf. *mātu makkūrša agra ana KILAM È* CT 20 50 r. 19 (SB ext.) and CT 27 47:19 (SB Izbu); *bēl šamnīm ši-tam ú-še-eš-ši* the owner of the oil will suffer a loss CT 3 3 r. 1 and 11 (OB oil omens); *a-wi-lim(for -lum) ina bišišu [u ma]kkūrišu mimma ú-ši-iš-ši* the man will lose something from his possessions and property YOS 10 33 iii 58 (OB ext.); *šarru mimmašu waqram ú-[še-ši]* the king will lose all that is precious to him YOS 10 61:6; *hibiltu È* he will suffer damage KAR 178 ii 41, also *ibid.* r. vi 33; *āšīb maḥar šarri pirišta È.MEŠ* one who serves the king constantly betrays secrets TCL 6 3:41, and *passim*, see *pirištu*; *Enlil haṭṭa kussā u palē ša šarri TA ekalli È* Enlil will remove the royal scepter, throne and circlet from the palace BRM 4 12:70.

n) in NA: the king should write him concerning the sheikhs ERIN *šarri* KI *aḥā'iš lu-še-šu-ú-ni maššarta ina GN issija liššuru* they should dispatch the royal army with them so that they can do duty in GN with

ašû 6o

me ABL 424 r. 17; LÚ *ša GN ša ina muḥḥi nišē māti ḥalqūte ú-še-ša-an-ni šābē issi batta-battija ú-se-ši-a* the commander of GN who has dispatched me on account of the fugitives from the open country has removed my soldiers from around me ABL 245:6 and 8; *issu libbi 6 URU ḥal-su.MEŠ ú-se-ši-šú-nu muk alik alka* I sent them out of the six fortresses and told them, "Go ahead (each should build a house on his lot and live there)" ABL 208 r. 10, cf. *nišē annūte URU Abaja . . . ša ūmā ú-še-šu-u-ni* ABL 509:9; *abulla ipteti PN ú-se-ši* he opened the city gate and sent PN away ABL 473 r. 5; *urdāni . . . ša ina libbi kammasūni ú-še-šu-ni* they removed the servants (of the king) who had stayed there ABL 251 r. 11, cf. *ina libbi GN kammusu lu-še-ši-šú-nu* ABL 414:13; *šakin māti issu libbi ekalli aššutušu ú-se-ši-a* the governor removed his wife from the palace ABL 473:5; they should swing two torches, one to the right, one to the left *ana qanni lu-še-ši-ú* (then) bring (them) into the outer precinct ABL 670 r. 7; they should stay with me to do guard duty *adi gušūrē annūte ú-še-šu-u-ni* until they have sent on these beams ABL 138 r. 18; anybody who in the future makes a claim against (this) decision *nikkassē annūte ana PN iddan nišē ú-še-ša* will return these valuables to PN and release the persons VAS 1 96:20; *šābē damqūte iktala mārē qallūte issija ú-se-ši* he held back the good men and sent the bad ones with me ABL 312 r. 8, cf. *lu-še-ši-šú issija lilliki* *ibid.* r. 10.

o) in NB: *ina panika ul-te-ša-an-ni atta tātamranni* he has sent me to you and you have seen me ABL 587 r. 2; what they are writing to the king is: *šaknu la GN šu-ú-ši* remove the governor from Bit-Dakūri ABL 524:13, cf. *ina muḥḥi PN ša tu-še-ša-a* ABL 402:7; obscure: *mamma ana dīnu ul ú-še-ša-aš-šu* ABL 1255 r. 13; *šu-ša-a-nu-uš-šú-nu-tu kurummassunu . . . innaššunūtu* send them on and give them provisions TCL 9 111:10; *bēli lišpuramma udēšu lu-še-šu* if my lord gives me orders, I will send his gear CT 22 48:19, cf. *udē ultu Nip-pur tu-še-eš-še-e-ma* ABL 1074 r. 6; x measures of barley from the barley *ša PN u*

ašû 7a

PN₂ *ú-še-šú-nu* which PN and PN₂ have dispatched BIN 2 124:2; *niksu nikkisima ultu bīt kīli nu-uš-i'u* LÚ.ERÍN.MEŠ *ša ina libbi ittini nu-še-ši* we cut a hole and escaped from the house of detention and let the men who were with us in it escape YOS 7 97:9, cf. *niksu kī ikkisū ul-te-šu-niš* ABL 460 r. 10; note the nuance “to use a right-of-way”: UŠ.SA.DU *ša eqli šuāti itti aḫāmeš ul-te-šu-ú* they will use together the right-of-way alongside this field UET 4 205:22 and 31, cf. UŠ.SA.DU MU.MEŠ *adi ūmu šātu [itti aḫā]meš šu-šu-ú* ibid. 36, see also mng. 10.

7. *šūšú* to obtain an object (from a storehouse), the release of a person (from detention), to arrange a delivery from somewhere, to rent a house, field, animal, to hire a person, to make plants sprout, to process materials, to make fit — a) in OAkK.: x GURUŠ. GURUŠ *in URU.KI.URU.KI Šumerim u-su-zi-am-ma ana karāšim iškun* he (Rimuš) made x men come out of the cities of Sumer and massacred them AfO 20 53:21, cf. *ina ālišunu* x GURUŠ *u-su-zi-am-ma ana karāšim iškun* ibid. 57:45, also (in broken context) ibid. 59:1'; KÁ ... *lipti'uma ŠE.NUMUN ... li-si₁₆-zi-ù-nim-ma* KÁ ... *liknuku* they should open the door (of the granary), take out seed barley and seal the door (again) Copenhagen 10055 r. 15, cf. É ... BAPPIR ... *u-su-zé-[ma]* HSS 10 8:8; x land *ištu* PN ... PN₂ *ú-si₁₆-zi* PN₂ rented from PN BIN 8 144:59.

b) in OA: *ana* PN *ašqulma tuppam ša abini ú-še-ši-a-am* I paid PN and obtained the tablet (concerning the paid obligation) of our father KT Blanckertz 11:15, cf. *tašqulama ... tuppē išti* PN *tù-še-ši-a-nim-ma* TCL 14 44:7, *nišaqgal tuppam ša ḫubul* PN *nu-še-ša-ma* CCT 3 12b:16, *šuglama tuppī šé-ši-a-ma* TCL 19 36:12, and passim, also [*kaspam*] *u šibassu šašqilašu ... tu[ppišu] šé-ši-a-[m]a* CCT 2 11a:11; note *kulu kaspīšu šabbu ina erābikunu tuppam šé-ši-a-ma ... šēbilanim* he has been paid all his silver, obtain the tablet when you arrive there and send it to me CCT 4 17a:9; PN *kaspī ušab-bīma* u TÚG.ḪI.A *uš-té-ši* I paid PN with

ašû 7b

silver and obtained the garments KTS 16:10; *kaspam šuqulma* TÚG *šé-ši-a-ma* pay the silver and obtain the garment TCL 19 51:20; *maškī ... šūtma iddin u šim emārim šūtma ú-še-ši* he gave the hides and he also obtained the purchase price for the donkey BIN 4 54:10; the copper *ša* PN *aḫūšu ištu māt* GN *ú-še-ši-a-ni* which his brother PN had brought here from the country Sawit CCT 2 23:7, cf. x *kaspam ištu Burušhattim* PN u PN₂ *ú-še-ši-ú-nim* CCT 1 31b:8, garments *ištu Ālim ú-še-ši-a-ma* MVAG 33 No. 295:10, also *ana Mama ištu Waḫšūšana lu-še-ši-a-kā* TCL 21 271:33, and passim with geographical names; x *kaspam ... ša ina maknikim ú-še-ši-ú-ni-ni alge* I took x silver which they had removed for me from the sealed container KT Blanckertz 14:29; *kaspam [ša] tuppī šé-ši-ma [išti]kama libši* take out the silver according to the tablets, but it should remain with you only TCL 14 40:17; *kaspam ... šé-ši-a-ma ana* PN *ù* PN₂ *lu nipqidma* take out the silver, we shall entrust it to PN and PN₂ (that they bring it to Kaniš) CCT 3 29:13; *kaspam ... šé-ši-a-ma ana ša kīma jāti šugla* take out the silver and pay it out to my representative KTS 38c:2; *kaspum* 1 GÍN *ša ú-še-ša-ni la kuā'um* does not every shekel of silver which I obtain (for you) belong to you? CCT 4 3a:37; *luqūtkā ... ina ellat* PN PN₂ *uš-té-ši-a-kum* PN₂ has taken out your merchandise from the caravan of PN for you CCT 2 41a:6, cf. *mimma luqūtika ištiya ù-še-ša-a-kum* CCT 4 18b:9; *unātum mala bīt* PN *ibaššiu mimma la tušriḫḫa šé-ši-a-ma ina bītija kunka* take out all the objects from the house of PN — and do not leave anything behind — and put (them) under seal in my house BIN 6 182:5; *utupti u mala ina tuppim alap-patakkinni ippaniki(!) tu-še-ša-am* you will move out the furnishings(?) and whatever else I am going to specify for you (fem.) in writing before your departure CCT 4 36b:11; *ana tamkār abija ušaqqalma u tuppīšu ḫarrumūtīm ú-še-ša-a-ma ištišu ibaššiu* he will have it paid to my father's creditors and obtain the case-enclosed tablets and they will be in safekeeping with him CCT 1 45:9,

ašû 7c

cf. *tuppîni nu-še-ša-am-ma* ICK 2 147:20'; *tuppî ... ša PN ... talputuni še-ši-a-am* obtain for me the tablets which (the woman) PN wrote TCL 21 269:12, cf. *tuppî ša išti PN abuka ú-še-ši-a-ni dinam* give me the tablets which your father had obtained from PN *ibid.* 21; *tuppam ... lu-še-ši-a-ma am-ra* they should obtain the tablet and then you (pl.) read (it) Contenau Trente Tablettes Cappadociennes 27:21; as to the tablet *muzzizzūka ú-še-ši-ú-ma qāssunuma ukāl* your employees have obtained (it) and they themselves are holding (it) CCT 3 19b:6, and *passim* with *tuppu*; *bītam tulaqqit ù tū-še-ši* you looted the house and took out (everything) CCT 3 24:13; should anybody claim them (the pledges) x *kaspam ana PN išaqqal ú-še-ša* he pays two minas of silver to (the creditor) PN and (thus) releases (them) AHDO 1 p. 107:20; note the special nuance: *patram ša Aššur še-ši-a-nim patram nu-še-ši* pull out the dagger of Aššur (in the oath ritual), we pulled out the dagger (and PN declared) OIP 27 2:2f., also TuM 1 7d:7'.

c) in OB — 1' in gen.: *mamma pūbšū idinma šu'ati šu-ši-a-am* give somebody as a substitute for him (the sick man) and get him released from there PBS 7 35:11, cf. *kaliāku ... šu-ši-a-an(?)-ni(?)* I am detained, get me released CT 2 19:36; *nipātika ina nurparim šu-ši-a-am* get your pledges released from the workhouse CT 6 32c:16, cf. *wardam ... šu-š[i]-a* TCL 18 79:13, *šāti ... iktalū ... širimma šu-ši-a-aš-šu* they have detained him, try hard to get him released TCL 17 59:29, cf. *širimšu[mma] li-ši-šú-ni-iš-šu* *ibid.* 16; *ina šalmāti bēlni atta tu-ša-ši-a-an-ni-a-ti* you, our lord, have helped us come out unharmed (when our lord—the addressee of the letter—was in Sippar and the matter was investigated) PBS 7 102:7; *šupurma UDU.NITÁ u SILA₄ arhiš li-še-šú-ni-ik-kum* give orders that they quickly release the ram and the lamb for you A 3546:12; fish given *ana UKU.UŠ.MEŠ ša GUD.HI.A ú-še-šú-nim UET 5 607:4*; *kīma še'am šātu [uš]-te-šú-ú ašammidamma aṭarradakkum* as soon as I have obtained that barley I will package (it) and send (somebody with it) to

ašû 7c

you TCL 18 87:18; *appūtum bilat eqlija šu-ši* please, get me the rent for my field CT 29 6b:22, cf. *še'am ina šE.GUN PN šu-ši-[a]* YOS 2 13:11; *ina GUR₇ I šE.GUR li-ša-ši-a-am* he should obtain for me one gur of barley from the silo TCL 18 87:8; your letters should go to important persons *ina šillišunu* 20 GUR ŠE *i nu-ú-ši-ši-am* let us obtain through their protection twenty gur of barley ABIM 22:40; *abī u bēli lišpuramma suluppī lu-še-ši* if my lord and father sends me word, I will obtain dates YOS 2 93:13; PN 1 $\frac{1}{3}$ *kaspam zēram tu-ša-ši-a-am-ma* (for *šutaššīama*) have PN obtain for me seed for 1 $\frac{1}{3}$ (shekels of) silver (send me that much seed) YOS 2 2:7, cf. *šu-ta-ši-a-am-ma šūbilanim* *ibid.* 143:13; *kaspam šu-te-ši-ma kaspam muḥur* obtain silver (wherever possible) and cash the silver VAS 16 136:10, and *passim*; *mala ublu ul ú-še-[iš]-ši* (var. *ú-še-ši*) he (the widower) will obtain nothing of what he had brought (as marriage gift) Goetze LE § 18 A ii 4 and B i 18; referring to the acquisition of real estate: x land the share of PN *itti PN₂ PN₃ mārāt PN ú-še-ši* PN₃ the daughter of PN has acquired from PN₂ CT 2 34:11, and cf. *ina awat šarrim kirām ú-ši-e-ši* BIN 7 166:9, cf. also, in difficult contexts: PN ù PN₂ aš.eš íb.ta.an.è ur.a.sè.ga.bi i.ba.e.ne YOS 12 185:43, and A.ŠA PN ... PN₂ *ana qāti ekalli ú-ša-aš-ši-a-ma* BE 6/2 9:7; ŠU.NIR.GAL *ša Sin ú-še-š[i]-...* they took out the great symbol of Sin RA 25 43:4; *simmam maršam ... ina biniātišu li-ša-ši-a-aš-šum-ma* (see *binātu* mng. 1a) CH xlv 65.

2' referring to the renting of fields: *šumma awilum eqlam ana errēšūtīm ú-še-ši-ma* if a man has rented a field in tenancy CH § 42:65, and *passim* in OB legal, also *ana errēšūtīm ana biltim ú-še-ši* BE 6/1 74:9, and *passim*, *ana errēšūtīm ana* TAB.BA *ú-še-šú-ú* VAS 7 99:11, and *passim*, also *ana* MU.I.KAM *ana tappūtīm ana* IGI.3.GÁL.LA ÍB.TA.È.A BIN 2 79:10, and *passim*, nam.gú.un nam.mu.1.kam íb.ta.è.a VAS 7 17:10, nam.uru₄.lá.šè ... á.mu.ú.a.šè íb.ta.an.è BE 6/2 29:11, and *passim* in Nippur, NAM.URU₄.LÁ.ŠÈ *še'im u šamaššammī* [NA]M.MU.1.KAM ÍB.TA.

ašû 7d

È.A BIN 2 91:7, also NAM *errē<šū>tim* NAM ŠE.GIŠ.Ì NAM.IGI.4.GÁL.LA ÍB.TA.È Boyer Contribution No. 193:9; *aššum x šukussika ša ana errēšūtīm ittīka ú-še-šú-ú u tuppaka tušēzibanni* concerning the two bur of your sustenance field that I have rented from you in tenancy and for which you have made out a contract for me UET 5 4:8, also *ibid.* 51:7, cf. *ana e-re-ši-im ú-še-ši* *ibid.* 212:8; *ana* ŠE.GIŠ.Ì *sapānim u ŠE erēši ana nēsepētīm ú-ši-ši* he rented a field in a "collection" contract in order to plant sesame(?) and to seed-plow barley YOS 8 173:8, and *passim*; a.šà ki.sum.ma ... nam.ki.sum.ma.šè ... íb.ta.an.è.eš they have rented an onion field to grow onions PBS 8/2 180:10; see also sub *teptūtu*; note in letters: [*an*]a *eqlīm šu-ši-im nādi aḫim la tarašši* do not neglect to rent a field TCL 17 28:29; x *eqlam ... itti mārī PN ana errēšūtīm šu-ša-a-ku* I am renting a field in tenancy from the sons of PN PBS 7 103:6, cf. *eqlum ... šu-šú-ú(!)* CT 29 25:11, x A.ŠÀ *še'im uš-ta-ši-a-ku-um* TCL 18 88:9, and *passim*.

3' referring to the renting of houses and gardens: É *rugbum ana kišrīm ... ú-še-ši* he has rented an upper story against payment of rent BA 5 498 No. 23:6, and *passim*, cf. É *ana* KA.KÉŠ *ana* MU.1.KAM.ŠÈ *ú-še-ši* BE 6/1 30:8, nam.ga.an.dúr.šè íb.ta.an.è PBS 13 53:3, see also *aššabūtu*; É.KI.ŠUB.BA ... *ana mānaḫātīm* Í[B.T]A.È.A Jean Tell Sifr 60a:5; note in letters: 6 SAR É SIL.DAGAL *ša PN uš-ta-ši-a-kum* I have rented for you a house of six sar on the square belonging to PN VAS 16 62:13; *kirām ana šākinūtīm ú-še-ši* BE 6/1 23:8, cf. GIŠ.SAR gá.gá.ðè íb.ta.an.è PBS 8/1 21:11, and *passim*, see sub *šākinu*, *tarkubtu*, etc.

4' referring to the hire of persons: PN mu.ni ki PN₂ ad.a.ni PN₃ nam.mu.1.kam íb.ta.è.a PN₃ hired the person named PN from his father PN₂ for a year Grant Smith College 257:5, and *passim*; note in a letter: 1 SAG.GEMÉ *šū'ati ú-še-ši-ši-ma* he hired that slave girl for her TCL 18 102:19.

d) in Mari: *dimtam ú-še-šú-nim* they have delivered the siege towers ARM 2

ašû 7f

107:15, cf. *aššum šāb PN ištu GN šu-ši-im* ARM 4 37:7, *šābam ... [l]i-še-šú-ni-[ik]-ku* *ibid.* 11, also *šābam ša uš-ta-ši-e-em* ARM 2 3:11.

e) in Elam: A.ŠÀ ... *itti PN PN₂ ana 6 GÍN kaspim ú-še-ši PN₂* has rented the field of PN for six shekels of silver MDP 28 430:6, cf. A.ŠÀ ... *itti PN PN₂ ú-še-ši ana esip tabal 1 GÍN kaspam išgul A.ŠÀ ú-še-ši PN* has rented the field of PN₂, he has paid one shekel of silver under the condition "Collect-and-take-away (the harvest)," he has (thus) rented the field MDP 23 250:4 and 6, and *passim* in similar phrases.

f) in MB — 1' in gen.: in all four persons [*ištu*] *bīt PN PN₂ ú-še-ša-am-ma ina kīlu PN₃ PN₂ ana PN₄ ipqid PN₂* took out of the house of PN and entrusted them to PN₄ in the detention house of PN₃ PBS 2/2 89:9; five persons are detained in the house of PN PN₂ u PN₃ ... *ana šu-ši-i amēlūti ša PN izzizu PN₂ and PN₃* have assumed guarantee to obtain the release of the persons belonging to PN BE 14 2:11; his master put PN under detention PN₂ *pūssu imḫasma ú-še-ši-šū PN₂* assumed guarantee for him and obtained his release BE 14 135:7; he put PN under detention *pāšu ikūnma adanna ... iškunma aššassu ú-še-ši* but he made a promise(?), set the term (for the 2nd of the month Simānu) and obtained the release of his wife Peiser Urkunden p. 33 VAT 4920:12.

2' referring to deliveries: x emmer wheat PN *kunuk ekalli ú-še-eš-ša-am-ma ana PN₂ inandin* PN will obtain under a sealed document of the palace and deliver to PN₂ BE 15 50:4, cf. emmer wheat *aššum ... KIŠIB É.SUMUN šu-ši-i* BE 15 36:19; *naphar x erū ša bīt kunukki ša ekal ku-uš-ši šu-ša-a* a total of x copper which was obtained from the sealed storehouse of the winter palace BE 14 124:7f., cf. gold sun disks *ša [ul-t]u É.NA₄. KIŠIB šu-ša-ni* PBS 2/2 120:45 and 42; x emmer wheat(?) *ša TA NÍG.KUD.DA mKI.MIN šu-šú-ú* PBS 2/2 5:22; *unūte x x ištu bīt x KIŠIB(?) šu-ši-aš-šu-nu-ti-mi u uš-te-eš-ši* "obtain the [...] utensils from the store-

ašû 7g

house(?),” and he brought (them) out Wiseman Alalakh 113:9f.

g) in RS: IGI PN *rābiši ša uš-te-ši* NA₄. KIŠIB LUGAL before PN (last witness), the *rābišu*-official, who obtained the king’s seal (seal described as “sceau ‘dynastique’ original”) MRS 6 169 RS 16.145:25 and pl. 50.

h) in Nuzi: *minummē mārē* PN I *amta* ... *ana* PN₂ *inandinu[ma]* u PN₃ *ú-še-eš-šú-u-uš* if any of the sons of PN gives a slave girl to Tehiptilla, he obtains the release of (PN’s child) PN₃ JEN 607:21, cf. I *alpa* PN u PN₂ *ana* PN₃ *inaddinuma u eqelšunu ú-še-eš-šú-ú* JEN 318:13; 4 *šimittu narkabātu ištu bīt nakkamti* PN ... *uš-te-ši ana qāt* PN₂ ... *ittadinšunu* PN took out four sets (of reins) for chariots from the storehouse and gave them to PN₂ HSS 13 276:5, cf. *ina nakkamti uš-te-šú-ú* HSS 9 55:4, and (after a list of persons) *annātu amēlūti* PN u PN₂ *ú-še-eš-ši-šu-nu-ti* these men PN and PN₂ have taken over HSS 16 455:11.

i) in MA: *tuppāte* ... *ša ina bīt majālija šaknani še-ši-a-ni ana* PN *dina* take out and give to PN the tablets which are deposited in my bedroom KAV 102:16, cf. *nu-ul-[te-ši]-a ni-i[t-t]i-din* KAV 100:29; *šinna ša piri ša ištu bīt nakkamte še-šu-a-ta-ni ina pittī ša muḥḥi bīti šaknutuni* the ivory which was taken out of the storehouse and was placed under the responsibility of the overseer of the house KAV 205:6; *bīt nakkamta pitia tupnināte še-ši-a-ni* open (pl.) the storehouse and take out the boxes KAV 98:12, also 99:14, and passim in these letters, cf. also KAV 105:13, 109:21, KAJ 249:10.

j) in hist.: *ilānišunu bušāšunu* ... *šallassunu ú-še-ša-a* I took out their images, their possessions, prisoners, (and burned that city) AKA 59 iv 3 (Tigl. I), and passim in similar contexts, cf. *niširti ekallišu ultu qerbišu ú-še-ša-am-ma šallatiš amnu* OIP 2 37 iv 28 (Senn.), and passim, *šāšu* ... *ultu qereb* GN ... *ú-še-ša-áš-šum-ma šallatiš amnūšu* Winckler Sar. pl. 33 No. 69:81, also *ú-še-ši-a ana ālija* GN *ubla* KAH 2 84:88 (Adn. II), *ú-še-ša-am-ma* ... *urāšu ana* GN

ašû 7k

Streck Asb. 42 v 4; *kunukku annū* ... TA *makkūr* GN *us-se-ši-áš-šú* this cylinder seal I took out of the treasures of Babylon Weidner Tn. 38 No. 29:7 (Senn.); referring to gods: RN *ultu qereb Elamti lemnēti ú-še-ša-an-ni-ma ušerrabanni qereb Eanna* Assurbanipal will take me out of evil Elam and bring me back into Eanna Streck Asb. 58 vi 114, also *ú-še-ša-am-ma* ... *ana ašrišunu utiršunūti* OIP 2 83:50 (Senn.); *šalam [pūḥišu]* ... *ina qātē* ... *mārīšu iškunma* ... *ú-še-šu-ni ina mahrija* he put an image representing him into the hands of his sons and they brought it to me Borger Esarh. 105 ii 23; *atappi la mīna šurrušša ú-še-ša-a[m-ma]* he drew water in countless ditches from it (the main canal) TCL 3 204; *gupuš mé* ... *ultu libbi* KUR GN ... *ú-še-ši* I obtained plenteous water from Mount Tas OIP 2 79:13 (Senn.); *ina qerbišun urqītu la šu-ša-at* where (since the days of old) no vegetation had been produced Lyon Sar. 6:35, cf. *a-a ú-še-ši urqīti* may Adad not let (his fields) produce any vegetation MDP 6 pl. 11 iii 13 (MB kudurru); *Gula* ... *simma* ... *ina zumrišu li-še-ši* may the goddess Gula make his body break out in a sore ibid. iv 9; the legitimate king, the sun of Babylon *mu-še-ši nūrim* who spreads light CH v 6, also *nūram ú-še-ši(var.-ši)-ši-na-ši-im* ibid. xl 21; *epšētūa* ... *ana tanādātīm šu-ša-a* my deeds are worthy of praise ibid. xlii 1; a temple *ša* ... *ana tanādāti šu-šu-ú* fit to be an object of admiration AOB 1 122 iv 16 (Shalm. I); *kalū ina manzī halḥalla[ti] tanitti qarrādūtišu uš-ta-na-šu-ú* KAR 360:5, see Borger Esarh. 91; see also Kagal B, in lex. section; *zikir šumiya damqu ú-še-šu-ú ana rēšēti* they (the gods) made the fame of my good name reach the highest point Winckler Sar. pl. 26 No. 56:2, and passim in Sar., also *nibīt šumiya kabti ana rēšēti ú-še-ši* Borger Esarh. 46 ii 33, see also JRAS 1932 35, in lex. section; *errēši ša ālišu* ... *qēpu ajumma* ... *ultu ālišu la šu-ši-im-ma* that no official takes a farmer away from his village MDP 2 pl. 21 ii 42 (MB kudurru).

k) in lit.: *ḥaṭṭa kippata* ... *È-ma ana šarri [inandin]* he (the priest) brings out the

ašû 7l

scepter, the circlet and [returns them] to the king (contrasting *ušerribšunūti* line 418) RAcc. 145:448, cf. *erēna ina huluppaqqi ina panīšu* È.MEŠ-*nim-ma* (see *huluppaqqu*) KAR 132 iii 17 (NB), see RAcc. p. 102, also *ú-še-ša-am-ma paššūru* he (Gilgāmeš) brought out a table Gilg. VIII v 46; *ana UD.15.KAM lilis siparri ana pani Šamaš tu-še-eš-ši* for the 15th day: you bring the copper drum before Šamaš RAcc. 16iii 16; *Anunnaki šu-ša-a* (var. *šu-ša-ma*) *ina kussī hurāši šūšīb* bring out the (images of the) Anunnaki and set (them) on golden thrones CT 15 48 r. 33, cf. *ú-še-ša-a* (var. *-ma*) . . . *uššīb* ibid. 37 (Descent of Ištar); *šu-ši imbara* produce a fog RA 46 28:12 (SB Epic of Zu), also ibid. 92:67 (OB version); [. . .] *sapārašu kališ uš-te-ši* [he threw] his net, let it out fully En. el. V 64, see JNES 20 160; *tuš-te-eš-ši birkīšu pagratu ša uldu* (see *birku* mng. 3a) AfO 19 66:10; *ú-še-ša-am-ma te-<ni>-šet bītišu sinnīšu u zikri* he had all the people of his household, male and female, come out AnSt 6 156:149 (Poor Man of Nippur), cf. *ina ma[jā]l m[ūši ú-š]e-šu-ú rabātu* they make the nobles come out of their beds (to celebrate) Gilg. I v 12; *na-mir-ta šu-ši* bring forth light RA 46 28:2 (SB Epic of Zu), cf. *na-wi-ir-tam šu-ši* ibid. 90:53 (OB version); *mu-še-šu-ú urqīte* who produces vegetation En. el. VII 2, cf. (Šamaš) *mu-še-šu-u* [. . .] Langdon Tammuz pl. 6 i 9 (Senn.).

1) in omens — 1' in the protasis: *šumma immerum lišānšu uš-te-ni-ši-a-am* if the (slaughtered) sheep sticks its tongue out repeatedly YOS 10 47:6 (OB behavior of sacrificial lamb), cf. DIŠ EME-*šu uš te-ni-eš-ši-a* AJSL 35 157:62 (physiogn.), also (referring to a snake) È.MEŠ-*a* CT 38 35:55 (SB Alu); *šumma amēlu* ŠE.NUMUN È-*ma* if a man raises (barley from) seeds (and a raven sits on it and calls to the left of the man, the furrow will increase its yield) CT 40 48:38; *gušūrē ša bītāti* PA.MEŠ È.MEŠ (in the town Daban) the beams of houses produced leaves CT 29 48:5, restored from Rm. 2,286 (SB prodigies), cf. ibid. 9 and 10, see Weidner, AfO 16 262; *šumma ālu tubqinnāšu* Ú.UKUŠ *ú-še-ša-a* if the corners of a city's wall produce cucumbers

ašû 7n

CT 38 3:46 and 47f. (SB Alu); note *šumma ina ešenšērišu maḥiṣma* BAD-*ma* KI.DU-*šú la È-a* Labat TDP 106:35, cf. *šumma qinnātušu tarkama* KI.DU-*su la È-a u mé la ušērid* ibid. 132:60 and 236:51; *šumma šinātišu tammarma libištu* È.MEŠ-*ni* if, when you examine his urine, it produces marrow(?) Labat TDP 136:52, also UZU.ME-*<šú>* È.ME-*ni* ibid. 53; if ants *ina bīt amēli tumurtašunu ú-še-šú-ni* bring out their buried eggs(?) from the house of a man KAR 376 r. 4, cf. [*na*]-*kám-ta-šu-nu ú-še-[šu]-nim-ma itabbaku* they bring out their stores(?) and spread them out KAR 377:39f.; if a dog *ina bīt amēli hušāba* È brings out a piece of wood from the man's house CT 40 43 K.8064:11, cf. if a snake *ina bīt amēli mimma uš-te-ne-eš-ši* KAR 386:48; if a falcon in the window of a man's house *qinna Á.MUŠEN ú-še-ša-am-ma* [. . .] removes an eagle from its nest and [installs itself] CT 39 23:10 (all SB Alu).

2' in the apodosis: *nakrum šallassu ú-še-eš-ši* the enemy will take booty CT 3 4 r. 67 (OB oil omens), cf. *nakru āla lamītu iṣabbatma* NAM.RA È the enemy will seize the city under siege and will take booty KAR 423 iii 28, and passim, see *šallatu*; *ummān ana kirri[m]* (for *girrim*) *taṭarradu niširti nakrim ú-ši-ši-a-am* the army you are sending out on a campaign will bring back the treasures of the enemy YOS 10 36 ii 43 (OB ext.); *kakku mu-še-šu-ú nārāri* the sign which brings help CT 31 28 K.187+:12, cf. KAR 148:30 (SB ext.); *šarru LÚ.IGL.MEŠ māt nakri* È the king will bring away the elders of the enemy country (as prisoners) CT 27 37:8 (SB Izbu).

m) in med.: *tušellamma baḥrūssunu tu-še-eš-ši* you remove (the medications from the oven) and take them out hot Köcher BAM 156:9.

n) in NA: *ussadbibuka us-se-šu-nik-ka iltibāka* they have persuaded you to come out and have surrounded you Craig ABRT 1 22 ii 11 (NA oracles); *egirti issu pan bēl pāḫati* LÚ *Madaja ú-se-ši-ia-a* the Mede brought me a letter from the governor

ašû 7o

ABL 208:8; *sīsē issu mātini nu-se-ši-a mā Mannaja ina qabsi mātišu iktala* the Mannans hold in their country the horses we had brought out of our country ABL 165 r. 4; the king should give orders to PN *lu-še-šu-na-ši memēni la urammānāši la nūša* so that he obtains our release, nobody (here) wants to release us and we cannot leave ABL 181 r. 3; x *napšāte Aššuraja Tabalaja issu GN issu GN₂ ú-se-ši-a ina qātē mār šiprija ina muhhi šarri ussēbila* I have brought out 180 persons, Assyrians and natives of Tabal, from the cities GN and GN₂ and sent them with my messenger to the king ABL 602 r. 1; *qurādu Irra hurāši issu libbi ú-se-ši-a* he took out from it the golden (image of) heroic Irra ABL 1372:15; *ila ú-še-ša-a u usahhar userrab* he will take out the image and bring it back again ABL 65 r. 2; *abutu annītu us-se-ši-a ana šarri bēlija aqībi* I found out this matter and reported to the king my lord ABL 1397:9; *issu bit ša rēši ša šarri ú-se-ša-ku-nu mā qātātekunu . . . ātaḫza* I took you out of the house of the royal official and assumed guarantee for you VAS 1 96:9; if he (the debtor) pays x silver LÚ *u-še-ša* he obtains the release of the (pledged) person ADD 218:8, cf. *urdašu ú-še-ša* ADD 161:9, *eqelšu ú-še-ša* ADD 81 r. 4, [*māršu*] *ú-še-ša* Iraq 25 pl. 25 BT 139:9, and passim in such contexts, see Deller, Or. NS 34 169; 2 GÍN *kaspa ittidin ana bu-šú us-se-ši-a* ADD 781:7; for DN-*mušēši* in NA personal names, see Tallqvist APN 154b.

o) in NB: PN *ultu bit kilu [ú-š]e-ša-am-ma ana PN₂ iddin* he obtained the release of PN from the house of detention and handed him over to PN₂ BE 10 10:8, cf. PN *ultu bit kilu šu-ša-am-ma püssu luššú* ibid. 5, also *ultu bit kili ša PN ú-še-ša-šú-nu-tú* ABL 736 r. 4; *lullikma aḫūa lu-še-ša-a u nikkassija luttāššá* I will go and bring my brother out and also carry off my possessions ABL 228 r. 6, cf. 300 ERÍN.MEŠ . . . *ul-te-šu-nu* ABL 459:7; *aššassu šu-ša-am-ma innaššū* release his wife and give (her) to him TCL 9 107:34; *udé kaspi u udé hurāši ša ana šalām bitī . . . šu-uš-šu-nu u turruma ka-an-za* silver and gold objects which for the *šalām bitī* ceremony were given out, returned and

ašû 8c

stored (again) YOS 6 189:4, also ibid. 192:4 and YOS 7 185:3; two marked sheep *ša PN ultu bit PN₂ ú-še-ša-am-ma* which PN had taken out of the house of PN₂ YOS 7 35:4, cf. *ú-še-šu-ú abbakuma* YOS 7 123:7; *mimma mala elat x suluppī TA É PN ú-še-eš-šu-ú PN₂ sarri ša PN šú* if he has taken anything above the x gur of barley from the house of PN, PN₂ is a criminal with respect to PN Pinches Peek No. 15:8, cf. *mimma mala ina bit PN aššūnu ú-še-šu-ú* whatever I had brought into the house of PN I will take out VAS 6 35:7, *mala PN ana bit PN₂ ú-še-ri-bu ú-ši-iš-ši* Evetts Ev.-M. 24:15, also *mimma mādu ultu bit [karē] ina muhhija ú-še-eš-ši* TCL 13 170:7, and passim in this text, also *luptēma lu-še-ši-i-ka* YOS 7 78:11; *ašātu ina libbi ú-še-eš-šu-ú* they will open outlet ditches from (the main canal) BE 9 101:10, cf. ibid. 12, PBS 2/1 215:8, VAS 5 10:6, see *ašitu* mng. 3.

p) in astron.: *aná È-ú* in order to transform(?) Neugebauer ACT No. 200 ii 15, cf. *aná šu-šu-ú* ibid. No. 204:15 and r. 1, 9, see ibid. p. 248.

8. *šūšú* to evict, to make leave, to expel — a) in OB: *awīlam šu'ati ālam ú-še-eš-šú-ú-šú* they expel this man from the town CH § 154:71; LÚ *Kakmu u LÚ Arraphum ina É.Ḫ.A nukarribbé šu-ši-i* evict the men from Kakmu and Arrapha from the settlement of the gardeners OLZ 1915 172:18; if he comes back empty-handed he will take me by the hand [*a*]na *bābim ú-še-eš-ši-an-ni-ma ilam muter-ram ul arašši* he will expel me and I will not have a god who brings me back VAS 16 140:23; *šumma libbaka aššāba[m]* PN *li-še-šú-ma* if you wish, they will evict the tenant PN VAS 16 170:8.

b) in Mari: *wardū 1-š[u 2-šu] ina libbi Addā [uš]-te-šú-ni-ī[n-ni]* some servants have repeatedly alienated my daddy's affection for me ARM 1 108:19.

c) in hist.: *ša PN . . . ú-še-eš-šu-ú āluššū* who removed PN from his city Lyon Sar. p. 5:32; *mu-še-ša-at* UZU.Á.SĀG The-One-Which-Removes-Abomination (name of the *mušlalu*-Gate) CT 26 31 vii 80 (Senn.), parallel STT 372:6, see JNES 26 198.

ašú 8d

d) in lit.: *ina zumri annanna . . . šu-ša-a-ta nashāta u tardāta* be expelled, removed and sent away from the body of so-and-so KBo 14 53 ii 17 (inc.), *lu šu-ša-a-ta lu ku[ššudāta]* ZA 45 204 iii 7 (Bogh. rit.); *ina zumri annanna . . . nashāta šu-ša-a-ta* be removed and driven out from the body of so-and-so KAR 184 obv.(1) 14, cf. *li-še-ši lumnu* Maqlu VII 28; *ina pan* ^dZALÁG *šu-ši mukil rēš lemutti* drive out the evil spirits with (lit.: before) your divine lamp KAR 58:44; *turrissuma šu-ši-šú [ana] bābi* send him away – drive him out the gate AnSt 6 152:60 (Poor Man of Nippur), cf. *uṭarrissuma ul-te-ši-šú ana] bābi* ibid. 63; the name of the second (clay dog) is: *mu-še-šu-u lemutti* the one who drives out the evil KAR 298 r. 21; *ana mimma lemna . . . ušat-balu ú-še-šu-u* AAA 22 62 r. ii 41, cf. *tablišu-nūti šu-ši-šú-nu-ti* 4R 58 i 15, dupl. PBS 1/2 113 ii 43 (Lamaštu).

9. *šūšú* to escape: *ēpiš lemnēti la ú-še-šu-u ittišu* from whom no evildoer can escape En. el. VII 36, cf. *ú-še-šu-ma napšātuš etēru* ibid. IV 109; for a parallel intransitive use see *erēbu* mng. 5.

10. *šutēšú* to escape (passive to mng. 6): *ina . . . šuruppú hurbāšu li-bu ša šadī . . . išēt innettīr iballuṭ išallim [uš]-te-eš-ši-ma ina šalimti ana māt nakri šuātu ikaššad* will he avoid, be saved from, stay in good health, remain well among chills, frost, mountain fever, escape and arrive safely in that enemy country? Craig ABRT 1 81:15 (*tamītu*); *ina balika ina pušqi u dannati ul uš-te-šu-u* they cannot escape difficulties and hardship without you KAR 26:26, cf. *uš-te-ši <ina> bītija* I escaped from my house Lambert BWL 32:50 (Ludlul I).

11. *šutēšú* to fight with one another — **a)** in OA: *miššu ša atta u aḥuka ša ina barīkunu ana kaspikunu u hurāšikunu tū-uš-té-ša-a-ni* why are you and your brother fighting between yourselves for your silver and your gold? TCL 20 112:12, cf. *mannum išti man-nimma tū-uš-té-ša-a* ibid. 13, *attūnu ša tū-uš-té-ša-a-ni* ibid. 20; *išti aḥika lu tá-ba-ti-ma lá tū-uš-té-ša-a* you should be on good terms

with your brother and you must not quarrel (with each other) ibid. 36.

b) in OB: *atta u PN t[u-u]š-[te]-eš-ša-a-ma PN₂ u PN₃ lissūnikkumma dīnam qibiašunū-šimma* if you and PN should get into an argument, let them summon PN₂ and PN₃ (to come) to you and decide (pl.) the case for them (so that he who has to collect the barley should actually collect it) TCL 17 21:18; he (Ea) set his mind to create Šaltu *aš-šu-te-ši-i itti Ištar* to fight with Ištar VAS 10 214 r. v 33 (Agušaja).

c) in SB: *la uš-te-šu-u itti[ša(?)]* (in broken context) BA 5 651:30, see also KAV 218 A ii 7 and 15, 40 and 44, in lex. section.

The meaning of the III/2 form *šutēšú* (lex. section and mng. 11) is not connected with that of *šūšú*, passive *šutēšú* (see mng. 10), as is also indicated by the different Sum. equivalents (a.d.a.m in, etc., and not è).

There are a few non-paradigmatic forms for *ašú* which seem to suggest a primae yod variant: *E-ši-da-num* (for *Uši-dannum*, see mng. 2m) BIN 9 388:4 (Oakk.); *mimma lemnu ša ina bīti e-šu* RAcc. 142:380, *i-ša-a* ^dEN . . . *i-ši-i Bēletni* Pallis Akītu pl. 8:5f., see Zimmer Neujahrsfest p. 111; *i-ša-a-ni* (see *šēru* B mng. 1d) Maqlu II 155, *ina UD.29.KAM ša MN i-šu-ni* Iraq 17 132:22. However, *ana aburri iš-ši-a-am* (for *uššī'am*) YOS 10 36 i 37 (OB ext.) is more likely to be a phonetic variant. See also von Soden GAG § 103n, and Held, JCS 15 23f.

Ad mng. 5a: Oppenheim, JAOS 61 271. Ad mng. 5b: Borger Esarh. p. 97 note to line 18; Oppenheim, JAOS 61 261.

āšú (*wāšiu, wāšú*, fem. *āšitu, wāšitu*) adj.; **1.** going out, departing (messenger, army or traveler), inclined to go out, to stray, wayward, **2.** leading out (said of a street or lane), **3.** disappearing (disease), protruding (object), solo (singer), future (days), outgoing (month), outgoing (merchandise), **4.** (a math. term); from OA, OB on; wr. syll. and È (SAG.GI₄ for *la āšú* CT 39 45:31); cf. *ašú*.

āšû

guruš zag.è = *et-lu a-šu-u* departing young man Nabnitu M 259; sil.sag.gi₄.a = *pe-hu-ú, la-a a-šu-u* blocked (street), (street) not leading out Izi D ii 21f.; sag.gi₄.a = *la a-šu-u* Nabnitu M 258; AN.[AŠ.AN] ti-il-la (pronunciation) = *a-šu-u* (also = *sūqu, šulá, rību, šitum*, etc.) Kagal H 18; lú.AN.AŠ.AN = *wa-šu-[ú]*, SAL.lú.AN.AŠ.AN = *wa-ši-i-[tum]* OB Lu A 25f.; [...] = [a]-*šu-u* MSL 6 p. 138:6' (Hh. VII).

á.zàg nu.è.dè á.zàg nu zi.zi á.zàg hul : MIN *la a-šu-ú* MIN *la te-bu-u* MIN *lem-nu* ASKT p. 84–85:47; [lú].è.na.ta nam.ba.TU.TU.e.dè : *itti a-ši-i la te[rrib]* you must not enter with the one who leaves CT 16 39:28.

a-ši-tum, a-ši-tum = *nu* [...] (among professions of women) Malku I 129f.

1. going out, departing (messenger, army or traveler), inclined to go out, to stray, wayward — a) referring to a messenger: *ippa-nimma wa-ši-e-im šēbilanim* send me (the silver) with the next messenger CCT 2 1:19, cf. BIN 4 25:32, 221:15, KTS 42d:3', and passim, note *ippaniūtamma wa-ši-e* TCL 14 1:16, also *luqūtam išti panimma(!) wa-ši-im ana šērini šēbilanim* TCL 19 69:31, and cf. CCT 2 35:26; [*me*]her *tuppim ... ana wa-ši-im šēbilam* CCT 3 19b:26; *ina barkiūtum wa-ši-e annakka nušēbalam* we will send your tin with the later messengers AAA 1 pl. 22 No. 4:8'.

b) referring to the army or an important person leaving the city: *wa-ši abullija nakram idák* the one who is leaving by my city gate will defeat the enemy YOS 10 46 v 39, also *ibid.* iii 3, 26 i 24; *wa-ši abullim nēšum idák* a lion will kill one who leaves by the gate YOS 10 26 ii 32; *wa-ši abullika itti nakrim ula innammar* the one who is leaving by your city gate will not meet with the enemy YOS 10 36 i 42 (all OB ext.), cf. (in difficult context) *šumma malku ... wa-ši-i* RA 35 46 No. 18b:2 (Mari liver model); *šumma ana ERÍN KASKAL wa-ši-im teppuš* if you make (the divination) concerning troops marching out on a campaign CT 3 3:36 (OB oil omens); *šēpka ana māt nakrim ur-radma wa-ši-a-am ileqqi* your expedition will go down to the enemy country and will take (as hostage) someone who has come out YOS 10 36 iii 5 (OB ext.); *amūt È GÌR a-ši-it* TAR-as an omen concerning leaving, the ex-

āšû

pedition marching out will be stopped KAR 423 iii 25 (SB ext.).

c) inclined to go out, to stray, wayward: if his right eyebrow is heavy *ana sinništi wa-ši* he is inclined to philander Kraus Texte 5 r. 15'; see also Nabnitu M 259, OB Lu A 25f., and Malku I 129f., in lex. section; in broken context: *wa-ši É-ti* [...] Kraus AbB 1 28:13, *wa-a-ši É.GAL-lim* Boyer Contribution No. 125:7 (both OB letters).

2. leading out (said of a street or lane): a house bordering *sūqu qatnu a-šu-ú* the narrow lane leading out Nbn. 258:6, also Peiser Verträge No. 117:7, Böhl Leiden Coll. 2 p. 55:6, TCL 12 43:6, and passim in NB, see Ungnad NRV Glossar 32; negated: *ita sūqi qatnu la a-šu-ú* bordering the narrow lane without exit Cyr. 128:12, BE 8 115:10, BRM 1 34:11, BRM 2 36:15, 49:6, TCL 12 43:9, Camb. 423:7, Speleers Recueil 298:7, Bab. 15 p. 188:5, and passim in NB, see Ungnad NRV Glossar 32; note *sūqu la-šu-ú* VAS 5 64:2 (all NB); exceptional in SB: *šumma amēlu ina SILA SAG.GI₄ TE* if a man has sexual intercourse in a lane without exit CT 39 45:31 (SB Alu); referring to alleys: *biriti la a-ši-ti* TCL 12 10:10, cf. Cyr. 128:21 and BE 8 149:6; *mūšū la-šu-ú* blocked exit VAS 5 67:2 (all NB).

3. disappearing (disease), protruding (object), solo (singer), future (days), outgoing (month), outgoing (merchandise) — a) disappearing: see ASKT p. 84–85:47, in lex. section; *mušū la È-ú* KAR 111 r. 8; note with *ēribu*: *di'u ēribu wa-šu-u* intermittent *di'u*-disease Labat TDP 156:7.

b) high-rising, protruding (object): *ubānu a-ši-tu* (var. *-tú*) *ša pūt* GN a high-rising mountain peak (lit.: finger) which is facing GN AKA 275 i 62 (Asn.); *di-ma-a-tim a-ša-a-tim eli temenni* protruding pillars upon the foundation terrace CT 37 12 ii 27 (Nbn.); *qaranša a-ši-t[i]* her (Tiamat's) projecting horn En. el. V 44; obscure (referring to a piece of jewelry): *kirāta* (of gold) *šá qa-riđ la a-šu-ú* Nbn. 98:3; obscure: *ana e-še-ki wa-ši-i* (see *ašāgu* usage a) ZA 45 204 iii 21 (Bogh. rit.).

ašūdu

c) solo (singer): gala.zé.è = *a-šu-ú* solo (singing *kalû*-singer), gala.sìr.da = MIN *ki-iš-ri* — *kalû*-singer of the chorus Lu IV 172f.

d) future (days): *ana ūmē a-ša-ti* ADD 492:7, cf. [*ana*] *ūmē a-ša-a-ti* CT 34 42 i 5 (Synchr. History).

e) outgoing, past (month or day): ITI È HUL *litbal* MU TU-*tú dumuqša lukallimanni* may the outgoing month take the evil away (and) the incoming year show me favor JAOS 59 12:28 (SB, from Tarsus), cf. 20 *ūmāti* 20 *mūšāti* È.MEŠ-*tu u ēribāti* (see *ēribu* usage a) Knudtzon Gebete 43:4.

f) outgoing (merchandise): x GUR (of dates) *a-šu-ú-tu* VAS 6 300:7 (NB).

4. (a math. term): 1 *wa-ši-am ana šina ḫez pēma* TMB 211:16, cf. 1 *wa-ši-am šimma* ibid. 217:20, also [1 *wa-ši*]-*am šukunma* ibid. 211:10.

Ad mng. 1a: Oppenheim, AfO 12 349 n. 17. Ad mng. 4: Thureau-Dangin, TMB p. 228.

ašūdu s.; (a dish of food of liquid consistency); NA; pl. *ašūdātu*.

a) with reference to ingredients: DUK *a-šu-du ḫarše zamri* a pot of preserves of *ḫaršu* and *zamru* fruits (mentioned after *massitu* pot) ADD 1018 r. 8, also ADD 1010 r. 4, 1017 r. 4, 1022 r. 5, 1024 r. 5, 1029 edge 3, note DUK *a-šu-da-a-te* ADD 1126:3.

b) other occs.: *a-šu-da-ti-ku-nu lēšu tikulu* (wr. *li-kul*) may they (your sons and daughters) eat an *a*-dish (made) of your (ground bones) as a dough Wiseman Treaties 447; obscure: $\frac{1}{2}$ *a-kal a-šu-di* $\frac{1}{2}$ DUK *massitu ša šikari ṭābi* Craig ABRT 1 25 r. i 31, see BA 2 p. 629; *mā nim*-[...] *ša a-šu-di ḫu-ur-[ša] lu-ut-ka* ABL 874:8 (NA).

von Soden, Or. NS 35 7.

ašulimtu s.; (mng. unkn.); lex.*

[e-s]i-ir LAGABxNUMUN = *ittū, kupru, a-šu-lim-tum* A I/2:238ff.

ašur pindi see *ašurpindi*.

ašurpindi (or *ašur pindi*) s.; (mng. uncert.); lex.*

ašūtu

di-ig-bi-ir KI.NE.^dINNIN = *a-sur* (-) *pi-in-d[i(-x)]*, *a-mar ú-sa-an-d[i(-x)]*, *a-šar ú-sa-an-d[i(-x)]* Diri IV 294ff.

The writing and the context suggest that *a*. refers to a hearth or hearthlike installation (cf. *pindu* “charcoal”) dedicated to the goddess Ištar; the other two Akkadian correspondences are “lookout(?) of the fowler” and “place of the fowler.”

ašušimtu (*ašušitu, ašušumtu, ašušūtu, šušimtu*) s.; (a medicinal plant); SB; foreign word(?).

Ú.KI.^dŠEŠ.KI = *su-pa-lu, a-šu-ši-im-tú* Hh. XVII 44f.; [...] [Ú.KI.^dŠEŠ.KI] = *su-pa-lu, a-šu-ši-im-tum* Diri IV 23f.

a) in Uruanna: [Ú.KI.^dŠEŠ.KI] : Ú *a-šu-ši-im-tu* (var. *a-šu-ši-tú*), [Ú *a-šu-ši-im-tu*] : [Ú x x] GUD (in *šašumtu*-group) Köcher Pflanzenkunde I iii 37f. (Uruanna II); Ú *ša-šu-um-tú* : Ú *šá-[mu . . .]*, Ú *a-šu-ši-tú* ANŠE = Ú *ša-[mu . . .]* Uruanna II 331f.

b) in med.: Ú *a-šu-šu-um-tú . . . tasāk la patān ina šikari* NA[G] you bray *a*-plant (and other medications), he drinks it in beer on an empty stomach Biggs Šaziga 68:5'; Ú *a-šu-ši-im-tú* (ingredient of a vaginal lotion) Köcher BAM 240:23'; 1 ŠU Ú *a-šu-[ši]-[tu]* (in broken context) AMT 4,4:3; Ú *šú-ši-im-tú* (against jaundice) Küchler Beitr. pl. 19 iv 31 (coll.), cf. Ú *a-šu-šu-tum* Köcher BAM 64 iii 4', also [Ú] *a-šu-šu-um-[tu]* Ki.1904-10-9,220:4', [Ú *a*]-*šu-ši-e-tú* RAacc. 18 iv 12.

For occs. wr. Ú.KI.^dŠEŠ.KI, see *supālu*. See also *šašumtu*.

ašušitu see *ašušimtu*.

ašušumtu see *ašušimtu*.

ašušūtu see *ašušimtu*.

ašūtu (*wašūtu*) s.; moving out, waywardness; OB, SB, NB; cf. *ašū*.

a) in gen.: *ultu Bābili ana a-šu-tu attaši* I have departed from Babylon YOS 3 106:31 (NB let.); *nakir a-šu-ta illaku a-ši* ERIN DA[ḫ x] the enemy who makes a sally(?) will [meet?] a relief contingent coming (against him) KAR 428:37 (SB ext.).

b) with *alāku* (in the idiom “to gad about,” OB): see *alāku* mng. 4a (*ašūtu*).

ašābu

ašābu (*wašābu*) v.; 1. to sit down physically (on a seat, an object, etc.), to sit and wait, to sit idly, to sit down to weep or to mourn, to sit down to exercise a function, to be present (in an official capacity, said of kings, judges, witnesses, and gods and their symbols), to stay somewhere temporarily (on a journey, on a flight, etc.) (p. 387), 2. to reside and live somewhere, to have a domicile (said of gods in their temples, cities, etc., kings in their palaces, officials in their seats of office, soldiers in garrisons, individuals and groups in cities, regions, houses, rooms), to be in residence (said of debtors and women), to live in a house as a tenant, to live in another person's household as a dependent, a servant, or a pledge to do service (p. 396), 3. to sit, to be (said of inanimate things), to be settled, populated, to live (p. 403), 4. *šūšubu* to make a person sit down, to install officers, kings, gods, etc., to make a person exercise a function, to make a person live or be in a place, to assign a residence to an official or a workman, to garrison soldiers, to settle people in a city or a country, to set up an ambush (p. 404), 5. *šūšubu* (causative to mng. 3) to place objects, etc., to repopulate a city or country, in the phrase *šubta nēhta šūšubu* (p. 408); from Oakk. on; I *ušib* — *uššab* (*ni-ša-ab* EA 174:24, 176:19, etc.) — (*w*)*ašib* (OA *wašab*, MA, NA *ušbāku*, *uṣbāku*, etc., note *us-bu* TCL 19 27:6, OA, *as-ba-ku-ma* Lambert BWL 192:19, MA) — imp. *šib* (e.g., KTS 20:18', OA), I/2 *ittašab* (NA *ittušib*, wr. *it-tu-sa-bu* for *ittusbu* ABL 1385:16), imp. *tišab* (*tašba* see mng. 1d-9'), I/3 (*ittanaššabu* CT 16 44:89, 25:25, *tattanaššab* AfO 19 116 D 25, *mu-ta-aš-ši-ba-at* van Dijk La Sagesse p. 92:2), III *ušešib* (OA, MA also *ušāšib*, OB *tušūšib* MIO 12 49 r. 7) — *ušeššib* and *ušeššab*, imp. *šešib* III/2; wr. syll. (*ba-ši-ib* CT 6 21b:17, OB, *ba-aš-ba-ku* KBo 1 11 r.(1) 27) and *KU* (*KU.A KAR* 377 r. 36, *AL.KU* CT 40 6:8, etc.); cf. *ašbatu*, *ašbu* adj., *ašbātu*, *ašibu*, *aššābu*, *aššābātu*, *mūšabtu*, *mūšabu*, *nūšabu*, *šubtu*, *šūšubtu*, *šūšubu*, *ušbu*, *ušubtu*.

du-[u]r *KU* = *a-š[á-bu]* Idu II 306; du-ru-na *KU* = *a*(var. *wa*)-*ša-bu šá ma-'du-ti* Ea I 144, du-ru

ašābu

KU = *MIN* (= *a-ša-bu*) *ibid.* 145; ^{tu-uš}*tuš* = *a-šab* DIŠ *ha-am-tú*, *dúr.ru.un* = *MIN MEŠ ha-am-tú u ma-ru-ú* NBGT II 11f.; *dúr* = *a-šá-bu* (followed by *dúr.ru.u[n]* = *na-pal-su-ḫu*) Antagal A 211; [du-ur] [*KU*] = [*a-š*]a-*bu* = (Hitt.) *a-še-šu-u-wa-ar* S^a Voc. G 7'; *dúr.dúr.ru* = *MIN* (= *ra-ḫa-ḡu*) *šá a-šá-bi* Antagal F 250.

[*tu-uš*] [*KU*] = [*a-š*]a-*bu* = (Hitt.) *a-še-šu-u-wa-ar* S^a Voc. G 11'; an.^{tu-uš}*KU* = *ú-ši-ib* Izi A ii 19; *tu-uš* *KU* = *wa-ša-bu-um* MSL 2 p. 151:21 (Proto-Ea); *tu-uš* *KU* = *a-ša-bu* Ea I 141; *igi.nim.lá.ba.KU* = *a-na* *KL.MIN* (= *im-rú*) *a-šib* he is sitting for observation Izi B ii 19.

su-uš *KU* = *wa-ša-bu-um* MSL 2 p. 151:20 (Proto-Ea), cf. [*sú-uš*] [*KU*] = [*wa-ša-b*]u-*um* *ibid.* p. 127 i 31; *su-u* *KU*, *su-uš* *KU* = *a-ša-bu* Ea I 139f.; [*si-e*] [*SIG₇*] = *a-ša-bu šá* MEŠ A V/3:237.

i(text ir).*KU.ba* = *ú-ši-im-ma* Ai. I i 6; *ù.bi*.*KU* = *uš-šab-ma* *ibid.* 9; *in.KU* = *ú-še-šib* *ibid.* iii 71. *ti-il* *TI* = *wa-šá-bu* A II/3 Part 4 ii 7, cf. [...]. *TI* = *wa-šá-bu* *ibid.* 12; *en.na é.ta til.la.aš* = *adi ina biti aš-bu* Ai. IV iv 9.

[*du-ú*] *DUG* = *a-ša-bu* Idu II 28; *zé.eb.mar* = *du₁₀.gar* = *a-ša(!)-bu* Emesal Voc. III 17, *dúr.mar* = *du₁₀.dúr.gar* = *MIN* *ibid.* 18.

pa-ra BARÁ = *a-šá-bu* A I/2:358, cf. *lugal.bará*. *bará.gé.e.ne* = *šar-ru a-šib pa-rak-ki* Lu I 75; *te-ir* *TIR* = *a-šá-bu* A VII/4:86, cf. [*ti-ir*] [*TIR*] = *a-ša-bu* = (Hitt.) *a-ša-a-tar* S^a Voc. AG 4'; *ga-al* *GÁL* = *a-šá-bu* Idu II 45; *ki-i* *KI* = *a-šá-bu* *ibid.* 316.

Dur.an.ki uru.na.nam àm.dúr.ru.ne.en. *dè.en*: *ina* *MIN ašišunu ú-ši-ba* they took up residence in their city Nippur JRAS 1919 190:1ff.; *imin.bi kur.ta dūr.ru.na.meš*: *sibittišunu ina eršeti aš-bu* the seven of them live in the nether world CT 16 45:129f.; *ki.in.dar kur*(var. *KID*). *ra.ke_x(KID)* *durun.na.a.meš*: *ina nigišši eršeti it-ta-na-aš-šá-bu* they always dwell in subterranean crevices *ibid.* 44:88f.; *Eridu ki.tuš.kù.ga.ni dūr.ru.na.eš.àm*: [*ina*] *Eridu šubta elleti uš-bu-ni* they dwell in Eridu, the sacred residence *ibid.* 18:5f.; *dúr.ru an.kù.ga*: *a-ši-bat šamē ellūti* residing in holy heaven BA 5 711 No. 66:4f., cf. *dúr.ri.eš*: *uš-bu* SBH p. 76 r. 2; *du₁₀.kù.ga.na mu.un.na.dúr.ru.àm*: *ina birkiša ellēti ú-še-šib-šu-ma* she seated him on her holy lap BA 5 638 No. 7 r. 15f.; *dingir.re.e.ne ki.tuš šà.du₁₀.ga bi.in.dúr.ru.ne.eš.a.ma*: *ili ina šubat tūb libbi ana šu-šu-bi* to settle the gods in a residence of their hearts' delight CT 13 35:19 (= pl. 36); *KI.KAŠ.GAR.RA ba.ni.ib.dúr.ru*: *ina tākulti lu-še-ši-ib* I will make (the wife of Anzū) sit down at the banquet CT 15 41:20.

[*en.a tuš.gar.a ka.zal* *dIM*]: *en.na du.uš.ka.ra ka.za.al* *dIŠ.kur*: *bēlu ša ina hegalli aš-bu mutellu* *dU* Laroche, RA 58 72:11f.; [*á*].*kaš^{ka}.a.ka* *KU^{tu}.a.mu.*[*dè*]: *aḫi šikari ina a-šá-bi-ia* when I sit beside (my) beer SBH p. 106:37f.

gub.ba nu.un.nu.zu.meš *KU nu.un.nu.zu.meš*: *uzuzzu ul idū a-šab-ba ul idū* they do not

ašābu

know (how) to stand, they do not know (how) to sit down CT 17 41 K.2873:7f.; a.še.ir.ra ba.e.ku : *ina tānihi wa-ši-ib* he sits in sorrow 4R 26 No. 8:50f.; me.li.e.a i.ku = *inimma uš-šá-ab* woe is me, I am sitting (parallel: *azzazu, anālu*) BRM 4 9:57; ki.ta.mu.šè ku.a.ab : *ti-šab* (var. [ti]-šam-[ma]) *ina šap[lija]* sit down at my feet KAR 111 i 3 and ii 3, var. from KAR 367:1' (Examens-text); dili.zu.dè ku.a : *ediššiki mina tu-uš-bi* (var. *ediššiša aš-bat*) why do you sit alone? SBH p. 68:14ff.; giš.gu.za ... ku.a.na : *ina kussî* ... *ina a-šá-bi-šú* when he is sitting on the throne Lugale I 17; ab.ba.inim.zu.bi ku.a.ra : *šiba mudē amāti ša úš-bu* (do not hit) the old man, the expert, who is seated (there in the council room) S. A. Smith Misc. Assy. Texts p. 24:19, cf. *ibid.* 17 and 26, Sum. only VAS 2 79; kaš al.ku.a.ni mud₅.me.gar : *ina šikar uš-šá-bu r[išāti]* they sit down to (drink) the beer in happiness CT 15 41:31 and dupls., see Civil, Studies Oppenheim 88; in.ga.na.ku : *ēki'am li // tu // -šib-šú* SBH p. 50:1f.; gašan.bi gig.gig.bi ba.da.an.ku : [*bēles*]su ša maršāti *it-ta-šá-ab* his lady sat down in sickness 4R 11:15f., cf. zé.eb.gal ba.ni.in.ku = *rabiš it-ta-šab* SBH p. 76:16; giš(!).gu.za kù.ga.bi kūr.re ba.an.da.ku : *ina kussiša ellī nakri it-ta-šá-ab* the enemy sat down on her holy throne SBH p. 70:11f.; é.gi₄.a.ki.ku an.kù.ga.[ke_x] : (*Aja*) *a-ši-bat šamē ellūti* BA 10/1 66 No 1:9f. and dupl. *ibid.* 68:10f.; bí.ku : *tu-še-šib // ú-šib* 4R 11 r. 45f.; dumu um.me.galá nu.ku.a : *ma-ru šá a-na mu-še-niq-ti la uš-bu* the son who did not stay with a wet nurse Lugale I 28; ki.ku.a.mu ba.ra.an.da.ku.ù.dè.en : *ašar uš-šá-bu la tu-uš-šab* do not sit where I am sitting (parallel with *uzuzzu* and *alāku*) CT 16 6:222f., and *passim* in such texts, cf. giš.gu.za.na nam.ba.ku.dè.en : *ina kussišu la tu-šab-šú* *ibid.* 31:110, also ba.ra.an.ku.ù.dè : *la ta-at-ta-na-áš-šá-ab-šú* *ibid.* 26:25f.; ki.tuš nam.en.na nu.ku : *ina šubat bēlūtišu ul a-šib* *ibid.* 20:98f., cf. na.k[u] : [*u*] *a-ši-ib* TCL 6 53:11f.; i-lu.mu.lu.ne.ka ku.ku.ù : *mu-ta-aš-ši-ba-at askuppāt awilē* she is one who always sits on the threshold of (houses where) men (live) van Dijk La Sagesse p. 92:2, cited after Civil Dialogue 5 line 112.

mu.un.ku.ku.ù.dè : *ú-še-eš-še-bu* SBH p. 124 No. 72:13f., cf. mu.un.bi.ku : *ú-še-šib* 4R 18 No. 1:12f., giš.gu.za.a ku.e.dè : *ina kussī šu-šu-bu* BA 10/1 79 No. 5:5f., [ba].ni.in.ku : *ú-še-šib* Šurpu V-VI 148; sīb.ba.ù.nu.ku.en.nu.un.gá bí.in.ku : *rēā la šāil ana maššarti tu-še-šib* you have installed as guardian an ever vigilant shepherd SBH p. 130:14f.; [za.e] lú uru.ki ku.ù.me.en : *ati ša āli šu-šu-bi* (and) you (pretend to be) the one who settles cities van Dijk La Sagesse p. 91:12.

giš.gu.za kù.ga ku mar.àm : *ina kussī elletī ú-šib* she sat down on the holy throne ASKT p. 119:14f.; dakkan([K]).GIŠGAL.na mulu dam.

ašābu 1a

tuk.a ku nam.bi.gá.gá : [*ina*] *takkanni itti alti amēlu la tu-uš-šab* do not stay in a house with a married woman OECT 6 pl. 29 K.5158 r. 8f., see *ibid.* p. 86; ku.gar.ra.zu.dè : *ina a-šá-bi-ki* BA 10/1 83 No. 9 r. 3f., cf. ku.bi.gar : *uš-bu* KAR 375 r. iv 6f.; [šá.k]úš.ù.bi.ku.ki.gar.ra.bi : *šitūtki ina a-šá-bi-šu* CT 16 44:80f.

umun.gal.gal.la.e šà.bi.a nu.un.ti : *bēlu ša ra-ba-ti ina libbišu ul a-šib* the lord of greatness is not present there BA 5 662 No. 20 r. 3f., cf. en.nu.un.ti : *bēlu ul [a]-šib* UVB 15 p. 36:14f.; umun.bi.nu.ul.ti gašan.bi.nu.un.ti : *bēlu ul a-šib bēlessu ul aš-bat* 4R 11:39f.; dingir.é.a.é.a hē.ti : *il biti ina bitī li-šib* may the god of the temple be present in the temple CT 16 23:306f.; ama.nu.mu.un.da.an.ti.na : *ummu ul aš-bat-su-ma* no mother stayed with him CT 15 41:5f., cf. a.nu.mu.un.da.an.ti : *abi ul a-šib-šu-ma* *ibid.* 7f.; dingir.mu.ki <mu>.ni.ti.en.na.ta (vars.mu.un.[...], [...].ti.la.ta) i.bí.zi bar. [ra.ab] : *ilī ištu ašar aš-ba-ta kinīš napli[s]* look kindly upon me, my god, from where you reside OECT 6 pl. 20 K.4812:13f., see p. 15 r. 13f., vars. from pl. 18 K.4854:8f. and pl. 24 K.3341:4f.; mu.lu...é.kur.ra.ti.la : *bēlu ... ša ina É.KUR aš-bu* Weissbach Misc. p. 36:57f., cf. dag.gi₄.a.ti.la : *ša ina bābtum wa-aš-ba* van Dijk La Sagesse p. 92:3; en.nu.un.ta i.ti : *ana šibitti ú-še-šib-šu* he placed him under guard Ai. III iii 15, cf. en.nu.un.ta mi.ni.ti : *MIN ú-še-šib-šu* *ibid.* 18; note an.ta.šár hē.gál // .ti : *ina elātu tiš-bi* take your seat in a higher position TCL 6 No. 51:37f., see RA 11 145:19.

RA = *a-šá-bu* STC 2 pl. 55 K.4406:10 (NB Comm. to En. el. VII 109); [é // bi-i-tu s]ag // *a-šá-bu gil // ru-bu-ú* Afo 17 133:12 (NB explanation of the name Esagila); *māmīt KI.KU ana pan Šamaš a-šá-bu* the oath (sworn) sitting on a seat facing the sun, with comm. : *mā ša ana tarši* MUL.SAG.ME.GAR *uš-šá-bu* that is when one sits (looking) in the direction of Jupiter (because the Sun corresponds to the planet Jupiter) Šurpu p. 50 KAR 94:46f. (comm. to Šurpu III 23); *aš-šá-bu É uš-šá-bu* tenant (is) one who lives (for rent) in a house Tablet Funck 2 r. 3 (Comm. to Alu Tablet XXII in CT 40 21 Sm. 532:7), see Weidner, Afo 21 46.

1. to sit down physically (on a seat, an object, etc.), to sit and wait, to sit idly, to sit down to weep or to mourn, to sit down to exercise a function, to be present (in an official capacity, said of kings, judges, witnesses, and gods and their symbols), to stay somewhere temporarily (on a journey, on a flight, etc.) — a) to sit down physically (on a seat, an object, etc.): *in kussém la tu-sa-bu* you must not sit on a chair RA 23 25:16

ašābu 1a

(Oakk. let.); *irrub u ušši ul ú-uš-ša-ab ul ikammis* he (Atrahasis) comes and goes, does not (take time to) sit down or squat CT 46 3 ii 46 (OB Atrahasis); I was very happy when I saw your messengers *mārē šiprika ana teknē ina mahrija lu aš-bu* your messengers were allowed to be seated in my presence in order to honor (them) EA 16:8 (MA royal); *ihiridi uktil iddāte it-tu-šib* he (the patient) woke up, stayed (awake) and afterward (even) sat up ABL 108:13 (NA); RN *ina kussī nīmedi ú-šib-ma* Sennacherib sat on a chair with arm rests (while the booty taken in Lakish was paraded before him in review) OIP 2 156 No. 25:2; wherever my feet slackened and became tired *šēr aban šadī ú-šib-ma* I sat down (even) on a rock *ibid.* 72:40; *unūt muttabbilti ekallātešu kalama ša ina muḫḫi ú-ši-bu ittīlu* all the portable furnishings of his palaces, on whatever he used to sit and to lie Streck Asb. 52 vi 20; *qereb ekallātišu ērub ú-šib ina ḫidāti* I entered its (Susa's) palace complex and jubilantly took a seat (there) *ibid.* 50 v 131, cf. *ina ekalli mūšab* RN *etelliš ú-ši-ib* TCL 3 350 (Sar.); *lakū attā* RN *ša aš-ba-ka ina burki* DN when you were a small child, Assurbanipal, you sat in the lap of Šarrat-Ninua Craig ABRT 1 5:33, see Streck Asb. 348 r. 7; PN *wa-ši-ib maḥar ḫarimtim* Enkidu was sitting in front of the prostitute Gilg. P. ii 3, cf. *[it-ta-š]a-ab ina mahrišu* Gilg. Y. iv 42, and *[it-ta]-šab ina šapal ḫarimti* Gilg. I iv 30; *šipta . . . ušamnāši* DN *a-ši-ib mahriša* Ea, sitting before her (Mama), made her recite the conjuration CT 15 49 iv 13 (Atrahasis); when they bring you a chair *e tu-šib ina muḫḫi* do not sit down on it STT 28 ii 40' (Nergal and Ereškigal), see Gurney, AnSt 10 114; *Mummu . . . uš-ba-am-ma birkāšu* Mummu sat down on his knees En. el. I 54; *ina kussī tamī it-ta-šab* he sat down on a chair (used by) an accursed person Šurpu II 101; one of the officials of the king *ina kussī šapiltim [i]na idi šarrim uš-ša-[ab]* sits down on a lower chair beside the king RA 35 2 ii 14, cf. *šarrum . . . ina kussī mallāḫim uš-ša-ab* *ibid.* 10, also r. iii 26, and *uš-ša-am-ma* r. iii 15 (Mari rit.); *kussū ša a-ša-bi-ka* the throne upon which you are sitting EA 195:8, and

ašābu 1a

passim in this phrase; *kallatu . . . šēpē tanaššiq tallaka tu-uš-šab* the bride kisses the feet, goes off and sits down ZA 45 42:6 (NA rit.); *kīma šarru ina šubtišu it-tu-ši-[bu-ni]* as soon as the king has sat down on his seat MVAG 41/3 60 i 4 (NA royal rit.); when Šunaš-šura appears in audience before the Sun *rabūti ša Šamši ištu* GIŠ.ŠÚ.A *elišu mamman ul uš-ša-ab kīmē* <...> none of the high officials of the Sun shall remain seated on his stool in front of him when <he enters> KBo 1 5 i 43 (treaty); two statues of gold *ištēn* [...] *ištēn li-ši-ib* one should [be standing], one sitting EA 41:26 (let. of Šuppiluliuma); *māmīt ina šubti ina maḥar* DN *a-šá-bu* the oath taken sitting on a chair before Šamaš Šurpu III 23, for comm., see lex. section; *kalū . . . adi TÚG lubāršu ina lilissi ul uš-šab* as long as the *kalū*-singer (wears) the *lubāru*-garment, he does not sit down beside the *lilissu*-drum UVB 15 p. 40:10', cf. *[ina] l[iliss]i siparri ina a-šá-bi-šú* *ibid.* 14' (NB rit.); *tallik mīnu tu-ši-ib mī[nu]* you went, what (is your profit)? you sat down, what (is your profit)? Lambert BWL 278:7 (Bogh. proverbs); *ilu razmu ša eli amēli uš-šá-[bu]* a destructive spirit that settles on the man (opposite: *itebbi*) KAR 33:1; *zi-ki libbū a-šab-ki lu-ši-bu* (text -i) may they rise with you and sit down with you UET 6 410:9, see Gurney, Iraq 22 222 (inc.); *[šumma] ina a-šá-bi-šú šīnātu* [...] *-šú x ra x* if (a man dreams that), while sitting, [his] urine [...] him Dreambook p. 311 Tablet VII y+1, see p. 266; if a man during his sickness shivers *zi-bi u ku-ab* is restless (lit.: stands up and sits down) (preceded by *itebbi u ikammis*) Labat TDP 158:24, also *ibid.* 90:9 and 114:34'; *šumma amēlu lu ina erši lu ina kussī* KU.A if a man sits either on a bed or on a chair CT 39 42 K.2238+ ii 7 (SB Alu); *šumma amēlu ina* GIŠ.GĪR(!).GUB *tamlī a-[šib]* if a man is sitting on an inlay-decorated stool CT 41 33 r. 21 (Alu Comm.), cf. CT 39 39:5; if a snake falls *ašar UŠ u sal . . . aš-bu* where a man and woman are sitting KAR 386 r. 41 (SB Alu), wr. KU.MEŠ *ibid.* 32, cf. *ana muḫḫi amēli enūma aš-bu* CT 38 39:17, cf. also GIŠ.GU.ZA *ašar ku zi-m[a]* KAR 389b (p. 352) ii 23; *kīma aš-bu-ma ina birīt puridīšu*

ašābu 1b

while he was sitting on his hams (sleep overcame him) Gilg. XI 200; the man (suffering from *kīs libbi*) *ina muḫḫi šēpēšu uktammašma ú-šab* should sit crouching (contrasted with *šūšubu* in line 11, see mng. 4a) Kuchler Beitr. pl. 1 i 13; *ina uruš bīti it-ta-šab DN* ... *ina apti bīti it-ta-šab telītu [DN₂] ina bābi kamī urgula a-šib ina muḫḫi aškuppāti áš-bat DN₃* Nusku took his seat in the bedroom, the expert [Ištar] took her seat at the window, Urgula was seated at the outer door, Gula on the threshold AfO 14 146:111ff. (*bīt mēsiri*); said of sitting in a boat: *áš-bu ina libbišu kaššāpu u kaššāptu* in it (the *makurru*-boat) sit the sorcerer and sorceress Maqlu III 130, also *ibid.* 131f.; Bunene of wise counsel *rākib narkabti a-ši-bi sassi* driving the chariot, crouching on (its) floor VAB 4 260 ii 33 (Nbn.); *uncert.: Ištar ul immalik elēnušša uš-bi* (see *elēnu* mng. 1c) CT 15 46:12 (Descent of Ištar), perhaps to *šubēu*; note referring to birds: if a bird TA GÜB NA *ana ZAG DIB-ma ú-šib* passes from the left of a man to the right and (then) alights Boissier DA 34:7, also *ibid.* 6, cf. also (if a falcon) *ina qaqqari a-šib-ma* sits on the ground (to the right/left of a man and eats something) CT 39 30:54f., cf. (if a falcon) *ina muḫḫi iši abli a-šib-ma* perches on a dead (lit.: dry) tree *ibid.* 52, cf. *ibid.* 53, and *passim* in this text (all SB Alu).

b) to sit and wait, to sit idly: *mīnam ša adi ūmim annīm ta-ta-áš-ba-ni* why have you been waiting until today? Kienast ATHE 42:4; *ina GN kāram la tū-ša-áb inūmi terrubu allān 10 ūmē la tū-ša-áb* you should not stay in the *kārum* in GN, when you arrive, you should not stay more than ten days CCT 3 4:43ff. (both OA); ITI.8.KAM *māhrikunu uš-bu-ma 1 awēlam ul tāpula* they (the persons sent to take over fields last year) have been waiting before you for eight months and you have not given his due to any (of them) TCL 7 11:6, cf. *šattam ina GN ARAD.MEŠ kalušunu uš-bu* *ibid.* 8 (OB let.); I have written you on account of the bull belonging to PN *a-wi-lum*(text *-lam*) *ina rēš eqlim wa-ši-ib ašpurakkum* the man sits waiting beside the field (to do the plowing), I wrote you (why did you not return the bull

ašābu 1b

to him?) PBS 1/2 7:6; *lu-ši-ib luteqqī šumma ša girrija* let me sit and wait, in case he (the lover) should come my way JCS 15 8 iv 5, cf. *anāku uš-ba-am-ma pī bēlija eštenemme* I sat down to keep listening for the voice of my lover *ibid.* 15 (OB lit.); *ana šēr riquma wa-aš-bu* on top of that he is without work and sitting around (should we still pile up provisions for him?) Kraus AbB 1 95:20; an expedition is being undertaken *bā'irū ša māhrija ammīnim uš-ša-bu-ma rēqu* why (then) are the *bā'iru*-soldiers under my command sitting around doing nothing? ARM 1 31:26; thus now *aš-ba-ti u qa-la-ti* I am sitting doing nothing and saying nothing (unable to go out of my city) EA 81:20, cf. *aš-ba-ta [u] qa-[l]a-[ta]* (why) are you (the Pharaoh) sitting doing nothing and saying nothing (when the Hapiru take away your cities)? EA 91:3 (letters of Rib-Addi); *Šamši ašar šanimma ana nakri ana tāhāzi ú-ši-ib* the Sun (in the meantime) waited elsewhere to make battle against the enemy KBo 1 5 i 24; they called him *šarru ša kakkē iššaknuma [uš-š]a-bu* a king who puts on battle array and then stays (at home) KBo 1 10 r. 53 (let.), cf. *la aš-ba-a-ta ana māt nakri alikma nakra dūk* do not stay home, go against the enemy country and defeat the enemy *ibid.* 54; RN ... *ina mātišu lu a-šib Aššur-šum-lišir* sits in his country (doing nothing) AfO 10 p. 2:8, cf. *u a-šib PN ina la bēlūtišu* (see *bēlūtu* mng. 1b-1') *ibid.* 10 (MB let.); *ištēn ūma šina ūma ina pūt mašqī it-taš-bu*(var. adds *-ni*) they waited one or two days at the drinking place Gilg. I iii 50; *ana pan Šamaš [u]škinnu it-taš-bu aḫḫē kilallān* they made a prostration before Šamaš (and) both companions sat down to wait Gilg. VI 156, cf. *šajādu u ḫarimtu ana ušbišunu it-taš-bu-ni* Gilg. I iii 49; [*ina*] *bīt majālija a-šib mātu* death waits (for me) in my chamber Gilg. XI 232; when he learned about the march of the king's soldiers *ina muḫḫi naḫal ana ušubti ša ardāni* ... *it-ta-šab* he took up a position above the wadi to (surprise) the soldiers (the soldiers, however, changed their route) ABL 520:19 (NB); *ēpišti* ... *áš-bat*(var. *-ba-at*) *ina šilli amari* ... *aš-bat-ma ipšija ippuša* she lies in

ašābu 1c

wait, the (lit.: my) witch, in the shade of the brick pile, she lies in wait to work witchcraft against me Maqlu V 2f.; *lu ša ana pan marši ta-at-ta-na-áš-šá-ba* or you (pl.) who always sit around the sick man AfO 19 116 D 25 (Marduk's Address to the Demons), cf. [ana] IGI-šú *it-ta-na-áš-šá-bu* JTVI 26 153:2; *nakru ina* KLTUŠ *áš-bu imaqqu* the enemy will go down in defeat in his own ambush CT 30 11 83–8–18,431 i 10 (SB ext.); *nakru ina šubat amirtija* KU-ab (see *amirtu* mng. 3) CT 20 13:7, cf. *ibid.* 9 (SB ext.); note also in the mng. to rest: *nūḫ ti-šab šupših* quiet down, take a rest, appease (your heart) KAR 58:19 (SB), and the rendering of nu. kúš.ù.e.ne by NU *a-ši-bu* NU *a-ni-ḫu* not resting, not tiring Hg. B VI 51.

c) to sit down to weep or to mourn: *uktammisma at-ta-šab abakki* I sat down crouching, and cried Gilg. XI 136, cf. *Gilgāmeš it-ta-šab ibakki* *ibid.* 290, also *ti-šab bi-ki* [...] *lu-ši-ib-ma lu-ub-ki* Gilg. XII 91f.; *Kēšitu tabku bikiti tuš-ba-nu* the goddess of Kēš cried, sitting in mourning PSBA 23 pl. after p. 192:10; *ilū ašru aš-bi ina bikiti* Gilg. XI 125; *ina ūmi šāšu abtaki* [...] *at-t*] *a-ša-ab* EA 29:57; *adīriš ú-šib* (see *adīriš*) Winckler Sar. pl. 31 No. 66:41 and Lie Sar. 371, also (in my city GN) *at-ta-šab šu-ḫar-riš* 3R 38 No. 2 r. 64, see Tadmor, JNES 17 138 r. 15' (Sar.); *ú-šib ina sipitti ašar kihullé* he sat down in sorrow on the stool for mourners Streck Asb. 60 vii 15; *šaqummiš uš-bu* En. el. I 58 and II 6, cf. *qāliš tu-uš-[bi]* (vars. *uš-bu*, *tuš-bi* and *tuš-ba*) *ibid.* I 114, for vars. see BiOr 9 168.

d) to sit down to exercise a function, to be present (in an official capacity, said of kings, judges, witnesses, and gods and their symbols) — 1' in OA: *ištēn u šina lu-uš-bu-ma ašar usmatni lēpušu* one or two (of them) should sit down in conference and do what is appropriate TCL 14 3:44; *2 kuaūtum 2 jaūtum uš-bu-ma* two (persons) from your side and two from mine sat down in conference CCT 3 30:15; *anniūtum lu uš-bu* these (persons) have indeed sat down *ibid.* 20; *nīnu wa-áš-ba-ni-ma kasapka išab-butu* we will be present when they take your

ašābu 1d

silver TCL 14 41:33; PN u PN₂ *ana* PN₃ *aššat* PN₄ ... *išbutuniātima* PN₄ *wa-ša-áb* PN and PN₂ seized us because of PN₃, the wife of PN₄, PN₄ being present TCL 21 266:4, cf. (after the list of witnesses) u PN₄ *mussa wa-ša-áb* *ibid.* 32, also PN *wa-ša-áb* CCT 5 17a:4.

2' in OB, Mari: this judge *ul itārma itti dajāni ina dīnim ul uš-ša*(text-*ta*)-*ab* must not sit again with the judges in a legal case CH § 5:30; PN *rabiān[um ù ...]* *Sippar uš-bu* [*dīnam u*] *šāhizušunūti* the mayor PN and the [...] of Sippar sat down and granted them legal proceedings VAS 8 102:5; *ana immertim la eništim ... la mahāri lu wa-aš-ba-a-ti ana enšētim šumḫurim wa-aš-ba-a-at* (see *enšu* usage c) TCL 17 57:27 and 29; LÚ *ebbam šu-kumma mahrišunu li-ši-ib* appoint a trustworthy man that he may sit with them A 3529:28; *awilá ša wa-aš-bu š[ib]ūtam ikaš-šadu u* GUD.ḪI.A *ipaqqudu* the men who are sitting (in council) will do what they plan and assign the cattle Kraus AbB 1 37:9; ^dUD.BA. NU.İL.LA ... *ú-ši-im-ma* the (divine mace symbol) DN (of Ninurta) was present PBS 5 100 ii 10, cf. DN ... *uš-bu* *ibid.* iv 2, DN *wa-ša-ba-am-ma* *ibid.* ii 4; *ištu ina kussī abija ú-š-bu* RA 33 177a 2 (Mari, translit. only).

3' in MB: *ul aš-ba-ku* I was not present PBS 1/2 16:12, cf. *ul a-ši-im-ma ittika ul idabbub* BE 17 83:31; *lišānimma ana iḫzi li-ši-ba* (see *ašú* mng. 2c) BE 17 31:10.

4' in Bogh., EA: RN *ana kussī šarrutti it-ta-šab* Muršili ascended the royal throne KBo 1 8:8, also *anāku* RN *ana kussī abija at-ta-šab* *ibid.* 16, KUB 3 14:12, cf. *šarru a-šib eli kussī-šu* KBo 1 15:19; *ištu ina kussī ša abija ú-ši-bu u šeḫrēku* when I ascended the throne of my father and was still young EA 17:11 (let. of Tušratta); oil to pour on your head *inūma tu-ša-ab ana kussī šarrūtaka* when you sit down on your royal throne EA 34:52 (let. from Cyprus), cf. I have heard [*en*] *ūma aš-ba-ta eli* [*k*] *ussī bit abika* that you are sitting on the throne of your ancestral home EA 33:10.

5' in Nuzi: *umma* PN *šumma anāku la aš-pa-ku-mi u* ¹PN₂ *mārē u mārāte u aššataja iššabat* thus said PN, "I swear that I was

ašābu 1d

present when the woman PN₂ seized my children and my wife” AASOR 16 60:25; PN *ina qaqqari ša dīni aš-bu* PN₂ *itti* PN₃ *ana pani* PN *ana pani* PN₄ *dīna idīnu* PN₃ *ana* PN *iqtabi ammēni taḥabbilannimi* when PN was presiding in court (and) PN₂ was arguing his case against PN₃ in front of PN and in front of PN₄, PN₃ said to PN, “Why are you prejudiced against me?” JEN 332:2, cf. (the other judges asked PN to name witnesses) *kīmē* PN *ina qaqqari ša dīni li-ši-bu u* PN₃ *iqtabi* that while PN was presiding in court PN₃ had (actually) said (“Why are you prejudiced against me?”) *ibid.* 9; PN *ittinima a-ši-ib u ina arkini iltasi* PN, though he was present with us (as a witness), brought in a claim against us JEN 355:40.

6' in NA: *issu bīt mār šarri ina kussī ū-ši-bu-u-ni* ever since the crown prince ascended the throne ABL 464:16; *ḥazannu uš-šab* the mayor is to be present (during the rite) ABL 366:10; as to the substitute king with regard to whom the king has written me as follows *kī maši ūmē lu-ši-ib* how many days should he exercise his function? ABL 359:10, cf. 1 ME *ūmē lu-ši-i[b]* he should exercise his function for one hundred days ABL 1014:2, also *issu libbi* UD.14.KAM ... *adi* UD.5.KAM ... *ina libbi URU Akkadi it-tu-šib* he (the *šalam pūhi*) exercised his function in the town of Akkad from the 14th of Dumuzi to the fifth of Abu ABL 46:8, and *mūšu ša* UD.20.KAM ... *ana Akkad etarab it-tu-ši-ib* ABL 629:10; DN ... *etarab ... ina šubtišu it-tu-ši-ib ana šarri ... iktarba* Sin entered his temple, took his seat and blessed the king ABL 134 r. 5.

7' in NB — a' in gen.: ^aHuṭāru ... *lillikamma ina elippi lu-ši-ib* the symbolic staff should come and take its place on the boat YOS 3 71:30; *šarrāni ... ultu muḥhi ša ina kussī ū-ši-bu* the kings (have been eager to confirm our privileges) as soon as they ascended the throne ABL 878:2, cf. RN *šarru mahṛū ša ihliqa [itūr]amma ina kussī ū-ši-i-bu* ABL 281:6, also *ina kussika aš-ba-a-ta* ABL 1237 r. 21, *ina kussī ša LÚ Gurāsīm kī ū-ši-bu* ABL 1236:15, and *passim*.

ašābu 1d

b' referring to female witnesses: 'PN ... *ana šibūtu ina libbi aš-ba-at* 'PN was present at (the transaction) as witness Nbn. 903:8, cf. 'PN *ana LÚ.AB.BA.MEŠ ina ṭuppi maḥiri ša* 'PN₂ *a-šib* 'PN was present as witness at (the writing of) the sale document of 'PN₂ VAS 6 101:10, also 'PN ... *ana mukinnūtu ina ṭuppi ša* PN₂ *aš-ba-at* Evetts Ner. 34:8, *ana mukinnūtu ina kunukkika aš-ša-ba-ka* (for *ašbāku*) YOS 3 148:22; PN *u* 'PN₂ *DAM-šū ina libbi ana [šibū]tu aš-bu* Evetts Ner. 7:11; *ina ka-nak_x(nik) kunukki* 'PN *mārat* PN₂ *aš-ba-ta* 3 GÍN *kaspa maḥrat* 'PN, the daughter of PN₂, was present at the sealing of the document and received three shekels of silver TuM 2-3 8:39; *ina a-šā-bi ša* 'PN ... *šaṭāri šaṭir* BRM 2 6:15, also *ibid.* 8:26, 10:26, TuM 2-3 144:36, BE 9 48:37, etc.; *ina a-šā-bi ša* 'PN *aššat* PN₂ *nā-din bīti* VAS 5 38:48, also Peiser Verträge 117:39, etc.; *ina a-šā-bi ša* 'PN *ummišu u* 'PN₂ *altu* PN₃ Nbn. 67:14, *ina a-šā-bi ša* 'PN *mārtišu* PN₂ Nbn. 65:24, *ina a-šā-bi ša* 'PN *mārassu ša* PN₂ *emūti ša* PN₃ Nbk. 166:14, and *passim* in legal texts; note the spelling *ina aš-ša-bi ša* 'PN Peiser Verträge 121:28, TuM 2-3 106:18; exceptionally referring to men: PN *ana šibūtu ina w'ilti ša* PN₂ *a-ši-ib* Nbn. 194:8, cf. (with *ana mukinnūti*) Nbn. 681:8, YOS 6 18:13, VAS 5 57:15, CT 4 32a:8, (with *ana šibūtu*) VAS 4 197:10; *ina a-šā-bi* PN BE 9 15:14, cf. Nbk. 101:13, Nbn. 957:2, and note *ina la a-šā-bi ša* PN Nbn. 65:9, Evetts Ner. 60:2, GCCI 2 359:36, VAS 3 20:3, 21:3, see San Nicolò, Or. NS 16 292ff., note also: *mīnamma ina la a-šā-ba ša bēl pihati tallikani* why did you go without the permission (or: in the absence) of the governor? ABL 771 r. 13, and the answer: *ultu šū aš-bu šinīšu kī nillika* we went twice already with his permission (or: when he was in charge) *ibid.* 14.

8' in hist.: *ultu ina kussī abi bānija ū-ši-bu* ever since I ascended the throne of my own father Streck Asb. 211 r. 2, cf. *ina mahṛē palēja ... ina kussī šarrūti rabīš ū-ši-bu* AKA 269 i 44 (Asn.), and *passim*; *ša ... batu ṭēmija ina kussīšu ū-ši-bu* who ascended his throne without my consent Winckler Sar. pl. 33 No. 69:84, cf. *aḥušu dup-pussū ina kussīšu ū-šib-ma* OIP 41 v 16 (Senn.),

ašābu 1d

and passim in such contexts, also *kīma la libbi ilīma ina kussī šarrūti ú-ši-im-ma* VAB 4 276 iv 42 (Nbn.); *ina Ajari* UD.23.KAM RN *ina kussī it-tu-šib* Tiglathpilesar ascended the throne on the 23rd of Ajaru RLA 2 430 r. 26 (year 745), cf. *ibid.* p. 426 (year 681); PN EN.NAM *bēl sīhi ina kussī* KU-ab the governor PN, the leader of the rebellion, seated himself on the throne CT 34 46 i 16, also Wiseman Chron. p. 50:15, and passim in chron., wr. *it-ta-[ša]b* BHT pl. 2:18; *itti malkī mātitan bēl pāhāti mātija ... ina qereb ekallija ú-šib-ma aštakan nigūtu* I sat down in my palace in the company of princes from all over the world and the governors of my realm and made a feast Lie Sar. p. 80:15 and dupls.; *ašar ... šattišamma Aššur bēli ana parakki šātu ana a-ša-bi illa[k]u* into which chapel my lord Aššur goes every year to take up his seat AOB 1 94 r. 2 (Adn. I); *maḥar Marduk u Šarpānitu ... ilūa u DINGIR gimiršunu a-šib si-ḥir-tú akīt ša šar ilī* before Marduk and Šarpānitu, my gods, and all the other gods present on the trip to and from the Akītu festival of the king of all gods VAB 4 234 ii 29 (Nbn.).

9' in lit.: *wa-ši-ib A-nu šar-ri [ša]-me-e ... rabūtum Anun[naki w]a-aš-bu* Anu, the king of heaven, is seated (in the assembly), the great Anunnaki are seated (with him) CT 46 1 ii 45 and 47 (OB Atrahasis); *lišāna liškunu ina qerēti liš(var. lu-uš)-bu* they (the gods) should engage in conversation and take their seats at the banquet En. el. III 8, cf. *ina qerēti uš-bu* *ibid.* VI 75; *ti-šam(var. -šab)-ma ina puḥri lu šaqāt(a) amatka* take your seat and your voice shall be powerful in the assembly En. el. IV 15, cf. *ina Upšukkin-nakki ... taš(var. ta-aš)-ba-ma* take your seat in the divine assembly hall *ibid.* III 61, also *ú-ši-bu-ma ina unkinnašunu* *ibid.* VI 165, *ḥadiš taš-ba-ma (var. ti-iš-ba-ma)* *ibid.* II 126; *nugā ... taš(var. ta-aš)-ba-a(var. omits)-ma* *ibid.* VI 73; *ilū rabāti ḥamšassunu ú-ši-bu-ma* the fifty great gods took their seats (in the assembly) *ibid.* 80; they (the gods) assigned seats to Marduk, Enlil, and Ea *ina tarbāti maḥaršunu ú-ši-ba-am-ma* and solemnly took their (own) seats facing them *ibid.* 65; *šaqiš ... li-ši-ma (vars. li-ši-ib and li-šib-ma)*

ašābu 1d

ilū maḥrišu lišēribu katrāšun let him take his seat (in the Esiskur) and let the (other) gods bring their presents to him (there) *ibid.* VII 109; *iteru[b ašar a]š-bu-ma ilānu* he entered where the gods were convened EA 357:9 (Nergal and Ereškigal); *rabūtum Anunnaki ... uš-bu imliku milik ša mātātim* the great Anunnaki were convened and discussed decisions concerning all countries Bab. 12 pl. 12 i 2 (OB Etana); *ina šilli erēni ti-šam-ma* (see *burāšu* mng. 1b-2') 4R 17 r. 9; *ti-šab^{šá-ab}* *ina kussī* STT 28 iii 51', see AnSt 10 116 (Nergal and Ereškigal); *wa-aš-bu uštaddanu ummi-ānū* the craftsmen convened and deliberated Gilg. Y. iv 29; *uš(text du)-bu puḥuršunu uštāmū ina šaplīka* they (the great gods) all convened, they discussed matters under you(r guidance) BMS 1:15; *qarrādu Nergal ina kussī šarrūti a-ši-ib* ZA 43 17:51; [GIŠ. GU.Z]A.MEŠ *ellūti ana a-šá-[bi]-ku-nu addi* I have set up holy thrones for you (the invoked gods) to sit upon Iraq 18 62:21, cf. *ina šubtika ti-šab-ma mār bēli* ZA 53 237:17 (NB hymn to Ezida); *ta-áš-ba-ma dīni dīna* be present (addressing Šamaš and Adad) and give me a decision BBR No. 75-78 r. 60, cf. *i tupahhīrama ... ti-iš-ba-nim-ma ina niqé i ta-pul-[...]* assemble (divine judges), go into session and answer me (correctly) during the sacrificial act *ibid.* No. 89-90:9; *mār bārē ina maḥar Šamaš u Adad ina kussī dajānūti* KU-ma d[in ...] *idāni* the diviner sits down in front of Šamaš and Adad on the judge's seat and gives a [just] decision *ibid.* No. 1-20:122, cf. *ina maḥar Šamaš u Adad ina niqé anné ina kussé* KU-ma *ibid.* No. 11:6; *ana Anim šarrišunu malam aš-ba-as-su-nu* she is seated (among) them equal (in rank) to their king Anu RA 22 173 r. 34 (OB); *[tušteš]šer tērešina ina niqí aš-ba-ta* you (Šamaš) direct their oracles, you are present during the sacrificial act Lambert BWL 134:151; Anu, Enlil, and Ea convened an assembly *ina bēršunu a-ši-be Šamaš* KI.MIN *ittillat ilī rabītu us-[ba]-at* among them was seated Šamaš, among them was seated the outstanding (lady) among the great gods *ibid.* 162:5f. (MA); *a-šib Ea kī ap-su-u* Ea is present (in the ritual) as the *apsū* RA 16 147:2.

ašābu 1d

10' in omens: [...] *šerrīšu adi ḥamšim ina kussim* [uš]-ša-ab [each generation] up to the fifth of his (the king's) children will ascend the throne YOS 10 31 vi 3 (OB ext.); the king's days are over *ina kussišu šanām uš-[ša]-ab* someone else will ascend his throne *ibid.* 56 i 35 (OB Izbu), cf. also *sukkallum ina kussī bēlišu uš-[ša-ab]* *ibid.* 22:3 (OB ext.); *ša kussām wa-aš-bu* BA.UG₆ he who sits on the throne will die KUB 4 63 ii 28, cf. *ša kussām wa-aš-bu iḥalliq* *ibid.* iv 4 (astrol.); *ša la-mat-su ina aš-te ku-ab* one who has no right to it will ascend the throne BRM 4 13:68; *seḥru ina kussī* KU-ab the younger (son) will ascend the throne TCL 6 4:32 and r. 2 (SB ext.); NU KU GIŠ.GU.ZA no occupancy of the throne CT 28 16 K.9614 r. 1 (SB Izbu); *mār šarri ša ina kussī uš-ša-bu* (var. *áš-bu*) *mātu* UR.BI *ibbalakkassuma* Iraq 29 120:14 (prophecies); the adversary of the prince will make peace with him *ana salīme uš-šab-šú* and will meet(?) with him for peace CT 27 38:33, dupl. *ibid.* 36 r. 11 (SB Izbu).

e) to stay somewhere temporarily (on a journey, on a flight, etc.) — 1' in Oakk.: *in bīt kišertim [a]dīma [al]lakam li-iš-bu* they should stay in the . . . until I arrive HSS 10 10:11 (Oakk. let.).

2' in OA: *šumma PN ammakam wa-ša-áb aššērija turdaniššu* in case PN is there, send (pl.) him to me KT Hahn 12:5; *šumma ammakam la ú-ša-áb ali uš-bu urdum lillikšum* in case he is not there, the slave should go to him wherever he happens to be CCT 3 40c:8f.; *šulum aḥika ašar wa-aš-bu-ni šupra* write me about your brother's health, wherever he is OIP 27 5:26; *šumma PN ammakam wa-ša-áb šitālama* if PN is there, make inquiries BIN 4 48:9; *atta ina GN šī-ib-ma* you yourself stay in Kaniš (until PN is free to leave) KTS 20 r. 18'; *inūmi wa-aš-ba-ku-ni iqbiūnim umma šunuma* when I passed through, they told me as follows TCL 20 111:13; *anāku i-Ḥa-kà uš-ba-ku* Kienast ATHE 41:7; *an-nakam ina bīt ubrini* PN *ú-ša-áb-ma* PN is staying here in our inn CCT 4 45b:10; *ina bitim eššim ina ḥuršim ra-ku-um* (for *rāgam*?) *šūt ú-šī-ib-ma* he moved into the

ašābu 1e

new house, in the storehouse, doing nothing TCL 20 129:9'; *adi ammakam wa-aš-ba-ti-ni lakšudakka* I would like to meet you while you are staying there CCT 4 35a:12; *adi ša annakam kal'ākuni ina GN wa-aš-ba-ku* as long as I am detained here, I will be staying in GN TCL 19 75:5; *ammakam Timilkiajē šipri paniūtīm ša wa-aš-bu-ni šāla* ask (pl.) there the recently arrived messengers from Timilkia who are staying over KTS 10:19; *ina ālim GN bīt PN . . . uš-bu* they are detained in Akkuwa in the house of (the chief *burullu*-official) PN OIP 27 49b:13; *ammakam inūmi wa-aš-ba-ku umma anākuma* when I was there I said as follows TCL 19 64:5; *atta adi ūmim annīm ammakam ta-ta-ša-áb* you have been staying there until today (and have never heard any news from the city) TCL 20 101:11; PN *ina Ālim la wa-ša-áb ina alākišu nišabbassu* PN is not in Assur, we will seize him when he comes BIN 4 91:15; *anāku annakam ula ú-šī-ba-ma ula azzaz* I did not stop here to stay KT Hahn 17:26; *abī ina qaqqirim dannim wa-ša-áb* my father is in a dangerous region KTS 37a:16, cf. CCT 2 47b:26; *anāku eqlam wa-aš-ba-ku* I am en route TCL 19 32:11, cf. *eqlam wa-aš-ba-[ni]-ma* TCL 14 51:1; note in ref. to staying in someone's employ: *adi 5 šanat išti* PN *ú-ša-áb* AAA 1 pl. 27 No. 14:11, also *iqqabli ḥarrānišu ula iqabbi umma* PN-*ma* *ula ú-ša-áb* CCT 1 10a:8.

3' in OB: *šumma awilum ina ḥarrānim wa*(var. *a*)-*šī-ib-ma* if a man is on a journey CH § 112:52, cf. *ina girri wa-aš-ba-ak-ku* Holma Zehn altbabylonische Tontafeln 7:6, also *adi anāku ina ḥarrān bēlija kâta ina Sippar wa-aš-ba-ku* while I am staying in Sippar during a journey made on your, my lord's, behalf CT 6 27b:22; *ešmēma ina āli aš-ba-at aḥdūma* when I heard that you are staying in the city, I was happy TCL 18 147:7; PN *ḥaliqma . . . wa-ša-ab-šu ina ālim maḥrika iqbūnim* PN has run away and they told me that he is staying with you in the city YOS 2 62:18; *ištu inanna ana UD.5.KAM ina maḥrika wa-aš-ba-a-ku* five days from now I will stop over with you VAS 16 73:13;

ašābu 1e

aššum awilum ina Bābili wa-aš-bu u anāku itti awilim wa-aš-ba-a-[k]u because the boss stays in Babylon and I am there visiting with the boss Kraus AbB 1 68:6; SAG.GEMÉ *ina bīt PN wa-aš-ba-at* the slave girl is staying in PN's house ibid. 67 r. 9; UD.3.KAM *ina GN uš-bu-ma ul illikašsunūšim* though they stayed for three days in Isin, he did not come to them VAS 16 75:3, cf. *mārū Isin UD.3.KAM.MA ina bītim ul uš-bu* PBS 7 22:12; *adi allakam ina GN-ma lu wa-aš-ba-ti ... ištu inanna UD.5.KAM ina GN wa-aš-ba-a-ku* you must stay in Sippar until I come, five days from now I will stay over in Sippar YOS 2 117:8 and 11, cf. *ana alākim ul tamag-gara a-ša-ri-iš-ma tu-uš-ša-ba* you (pl.) do not want to come here but are staying there ABIM 26:30; *amtum nawirtum wa-aš-ba-at* (see *āliku* usage b) CT 2 49:22; *lu illikanima MU.1.KAM ... ina libbi ālim lu wa-aš-ba* the troops did come here and stayed inside the city for a year (or two or three) Bagh. Mitt. 2 58 iii 35, cf. *ummānūtuka ša illikanim ina aḫītim(!) wa-aš-ba* ibid. 17; UD.10.KAM *uš-ša-ba-am-ma ašapparakki* I will stay over for ten days and send you (fem.) a message JCS 11 107 No. 3:7; *šumma wa-ši-ba-ku anā-ku lušbat* if I stayed (there), I would take over (the garden) myself TCL 18 87:33; PN LÚ UR^{ki} *ša ina Adab wa-aš(!)-bu* TCL 11 232:9; *adi šarrum ina ... wa-aš-bu-ú* VAS 13 71:5 (= 71a:7); *ašar wa-aš-ba-a-ta* wherever you stay YOS 2 83:16, cf. TCL 17 58:40, PBS 7 25:11, and note *a-la-am wa-aš-ba-ti* PBS 7 39:25, URU.KI *wa-aš-ba-a-ta* PBS 7 105:16, *a-lum ša wa-aš-ba-a-ku* Kraus AbB 1 26:13, URU.KI *ša wa-aš-ba-ku* TCL 17 60:16, cf. also TCL 18 148:7, TCL 17 56:14, UCP 9 338 No. 14:13.

4' in Mari and Shemshara: *ammīnim ... ina GN wa-aš-ba-at ina GN₂-ma ... ši-ib* why are you staying in GN, settle rather in GN₂ ARM 1 18:21 and 24, cf. *nakrum ša itti PN ... uš-bu* ibid. 5:27; *adi ašapparakkum la tallakam ašrānumma ši-ib* do not come here until I send you word, stay there Laessøe Shemshāra Tablets 49 SH 878:23; *mārē šipri ša Gutī ša ina GN wa-aš-bu* the messengers from Gutī who stay over in GN ibid. 32 SH

ašābu 1e

920:5, cf. if they order you (pl.) to leave, leave (*še-e*) *šumma iqtabūnikkunūšim ši-ba* but stay if they order you to ibid. 14, *itti PN-ma aššat PN₂ aḫija wa-aš-ba-at* the wife of my brother PN₂ is staying with PN ibid. 66 SH 858:6, cf. *adi šabat GN mahrijama wa-ši-ib* he will stay with me until the seizure of GN ibid. 45 SH 915:9; *ina panītim inūma ... ina GN uš-[bu]* earlier when they stayed in GN ibid. 57 SH 861:15.

5' in Elam: *ammīnim wa-aš-ba-ta(!)-ma šulumka la tašapparannima* why do you not send news about yourself while you are staying over (there)? MDP 18 237:6.

6' in MB: 10 *ūmī ina GN uš-šab* I shall stay for ten days in GN Aro, WZJ 8 567 HS 110:6 and 16; PN *ultu GN uššīma a-tar šanīma illakma uš-[šam]-ma* PN may leave GN, go elsewhere and stay there (PN₂, who put up bail for him, will be held responsible) BE 14 127:9.

7' in Bogh.: *panānu ana pani abi abiya ana GN illikummi ašrānu uš-bu-um-mi* formerly in the time of my grandfather they came to Hurri and stayed there KBo 1 5 i 15, cf. *u šū a-ši-ib ina GN* ibid. 15+19:12.

8' in EA: *šar Hatte ina GN a-ši-ib u palhāku ištu panīšu* the king of Hatti is (now) in Nuhašše and I am afraid of him EA 166:22, cf. ibid. 26; 2 ITI *a-ši-ib ittiya* he stayed with me for two months EA 114:41, also *mār šiprika 3 šanāti aš-bu ina mātiya* EA 35:36; *ina GN aš-pa-ku u la ide inūma kašid* I was staying in Tunip and did not know that he had arrived EA 161:12; *ḫurāša ... mārē šipriya ... ša ina GN aš-bu ... itamru* my messengers who were staying in Egypt saw the gold (with their own eyes) EA 27:24, cf. *ardāniya ... ša ina Mišri ū-ši-bu* EA 29:174; *[am]ur attā ana pani [šarri bēl]iya aš-pa-ta* see, you are staying in the presence of the king, my lord EA 158:21; the Ištār of Nineveh came to this country *u kimē ina panānumma it-ta-šab-ma uktebbi-tuši* and they gave her due honors just as it was when she had visited (there) before EA 23:21 (let. of Tušratta), and passim.

ašābu 1e

9' in RS: *minummé ardāni ša šar* GN *ša libbi* GN₂ *aš-bu* whatever subjects of the king of Ugarit stay in the country GN MRS 9 163 RS 17.341:26', cf. *lu ardu lu amtu ina māt Ugarit aš-bu-mi šar māt Ugarit . . . litēr* ibid. 22'; *kī lam [ill]ak ina māti šaniti kī ina ašrānim a-ši-ib* (my brother knows) that (the person about whom inquiry is made) stayed there before he left for another country MRS 9 111 RS 17.315:20; *adi [ašrānu] a-ši-ib [kī] tābi dugulšu* as long as he stays there, kindly look after him MRS 9 197 RS 17.78:17.

10' in MB Alalakh: *ana* MU.7.KAM.MEŠ *aš-ba-ku* I stayed (there) for a full seven years Smith Idrimi 28.

11' in Nuzi: *ina Akkadi aš-pa-ku-mi* I was staying (at that time) in Babylonia (and did not know that the field was lying fallow) JEN 346:18, cf. *ištu Hanigalbat aš-pa-ku-mi* JEN 328:14; *anāku ina GN aš-pa-ak u PN ina bitija iterumma* I was (away) in GN when PN entered my house (forcibly and tore out the door and took it) AASOR 16 10:19; a slave girl of mine ran away *ina biti ša PN ana a-ša-bi iqtabūš* and they said about her that she is staying in PN's house HSS 9 9:7.

12' in MA: *šumma šarru ina 2 bēr eqli ú-šab* if the king stays at a distance of (only) two "miles" AfO 17 270:17 (harem edicts).

13' in NA: *šarru illak ina GN ú-šab* the king is coming, he is staying (now) in GN ABL 409:14, cf. *ajāka ú-šab* where is he staying (now)? ibid. 8; *[bē]li lillika ina GN lu-šib* my lord should come and stay in the town of GN ABL 1127:9.

14' in NB: *ardāni ša šarri ša illakunimma 3 ūmū 4 ūmū ina Nippur aš-bu-ma* the officials of the king who are arriving are staying three or four days in Nippur (they do not want to let them pass through) ABL 238 r. 12; *ūmū mala šunu ina GN aš-ba aḥḥēšunu . . . dullu ša šarri . . . ul ippušu* as long as they stay in Bit Amukkāni, their brothers do not work for the king ABL 258 r. 9; *ašar aš-bi idi* I know where he is VAS 6 253:4, cf. Dar. 53:8, also *ašar aš-ba-tum* PN *idi* PN knows where she is TuM 2-3 260:1; *ša ina bāb nakri ša*

ašābu 1e

aš-ba-ak (this is nice) that while I am staying in enemy land (the barley disappears as soon as I am gone)! YOS 3 164:5; *qalla ša PN kī irubu ina Eanna a-ši-ib* PN's slave has stayed in Eanna ever since he arrived (here) BIN 1 25:40, cf. *bēlu lu idi amur ina GN a-ši-bi* my lord should know that he stays in GN ibid. 43:17; *amtī . . . la aš-ba-ku tahteliq* my slave girl ran away while I was absent Thompson Rep. 183 r. 6.

15' in hist.: *kī ina GN us-ba-ku-ni* while I stayed in GN Scheil Tn. II r. 11, also ibid. obv. 9, *kī ina pūt GN us-ba-ku-ni* AKA 319 ii 70, and passim in such contexts in Asn., cf. also WO 2 412:6, and passim in Shalm. III; he abandoned his wife and children *ana itē Mušri . . . innabitma šarrāqiš ú-šib* fled over the Egyptian border and stayed there like a thief Winckler Sar. pl. 26 No. 56:12; *ana 11 šanāte a-šab-šu iqbi* he (Marduk) ordered his (own) stay (away from Babylon) to last (only) eleven years Borger Esarh. 15 Ep. 10:9, cf. 20 *šanāti* ^dEN *Aššur a-šib-ma* Bēl stayed for twenty years in Assyria BHT pl. 2 r. 9, cf. also *Marduk ša ina [palē] šarri maḥ[rī] . . . ú-ši-bu ina qe[reb] Aššur* Streck Asb. 244:40; DN *ša 1635 šanāti . . . talliku tu-ši-bu qereb Elamti* Nanā, who had left and stayed for 1,635 years in Elam Thompson Esarh. pl. 17 v 11, and passim in Asb.; *Nabū Tašmētu ina bīt Ištar Aššurīti aš-bu-ma* (because their temple was in ruins) Nabū and Tašmētu have been staying in the temple of the Assyrian Ištar (receiving only *surginnu*-offerings) Böhl Chrestomathy p. 36:25 (Sin-šar-iškun); *ištu qereb Eanna tūšūma tu-ši-bu la šubassu* (the Ištar image) which had gone away from Eanna and stayed in an unseemly place VAB 4 274 iii 26 (Nbn.).

16' in lit.: *etellīma ina [šamāmi] uš-šā-am-ma urrad ina appi iššimma akkal inba* I (the eagle) will fly up, I can stay in the sky, and descend to the crown of the tree only to eat the fruit Bab. 12 pl. 13:19 (OB Etana, from Elam), restored from ibid. pl. 1:35f.; *ilū izibuma ālīšunu šubtiššunu mašīš uš-bu* the gods had abandoned their cities and stayed forgotten in their (temporary) abodes CT 15 2 viii 10

ašābu 1e

(OB); *saparris nadūma kamāriš uš-bu* they (the defeated gods) were lying in the net, caught in the meshes En. el. IV 112; you draw a line around the sick person's bed UD.3.KAM *ina bīti a-ši-ib* he stays home for three days AMT 88,2:6; *kī šibi . . . tu-ši-ib ina āli kī šerri . . . tu-ši-ib ina bīti* like an old man you stay in the city, like a small child in the house Gössmann Era I 47f.

17' in rit.: *ilāni ša GN ina āl Aššur us-bu* the gods of Kar-Tukulti-Ninurta are staying in Assur MVAG 41/3 16 iii 41; *kīma DN ina bīt akītu ina paramāhi it-taš-bu* as soon as Bēl takes up his seat on the supreme dais in the Akītu chapel Pallis Akītu pl. 11 r. 28, cf. *ibid.* pl. 8:4; *ina bīt labbūni* KU Speleers Recueil 308:5 (MA); the exorcist and the butcher *ištu* UD.5.KAM *adi* UD.12.KAM *ina šēri* KU.MEŠ stay in the desert from the fifth to the twelfth day RAcc. 141:363 (New Year's rit.), cf. *šarru . . . ina bīt rimki* KU-ab BBR No. 26 iv 36; *kīma ša DN bīrit šiddi iktaldu ina muhhi šubat hurāši . . .* KU-ab as soon as Anu arrives inside the curtained-off space, he sits down on a golden seat RAcc. 90:29, cf. *ilāni šunūtu . . . ana šubtišunu iturru* *uš-ša-ba* *ibid.* 93:22, and *passim* in this context referring to images; *āšipu haṭṭa uḥāpma TU-ma ina šubtišu* KU-ab the exorcist purifies the (divine) mace, it enters and "sits down" in its place RAcc. 118:4, and *passim* said of objects of worship; it is prescribed as follows UD.7.KAM *ina libbi urigalli ú-šab* he (the king) is to sit for seven days within the reed shelter ABL 370:12 (NA); *ina libbi kikkisi [err]ab uš-šab* he (the king) enters the (ceremonial) reed hut and sits down ABL 4:9; DN *tuššā ina libbi bīt akīti tu-ú-šab* the goddess Tašmētu goes out (of her cella) and takes up her seat in the Akītu chapel ABL 858:12, cf. *tērab ina šubtiša tu-ú-šab* (toward evening) she enters (her cella again) and sits down on her postament *ibid.* 20, also *Sin . . . ina akīt-ú-šab* ABL 667:9, *ina šulme ina šubtišunu i[t-tu]-uš-bu* ABL 42:13, *ilu ana šubtišu ú-šib* ABL 841:6, *Nabū . . . ina šubtišu uš-šab* ABL 366 r. 5, and note *Adad itebbi ina libbi akīte ú-šā-ab* ABL 1197:8; UD.15.KAM *lu-ši-ib* UD.22.KAM *libbi* he (the king) should take up residence on the

ašābu 2a

15th, he should rise on the 22nd (and go to the river on the 24th) ABL 53:9 (all NA), cf. 2 *ūmē ina bīt mēsir* KÜ CT 4 5:14, see KB 6/2 p. 42.

18' in omens: *kakkē maršūti maḥar abullija* KU.MEŠ a dangerous enemy will be before my gate CT 20 3:11; DINGIR.MEŠ KUR NIM.MA.KI KU.MEŠ the gods will stay (temporarily) in Elam TCL 6 1:25 (both SB ext.); *wa-ša-ab šibi[tti]* a stay in prison YOS 10 54:30 (OB physiogn.); if (the image of) Marduk during its leaving or its entering Esagila *ibbalkitma ina qaqqari ú-šib* slips off (its vehicle) and lands on the ground CT 40 38 K.13290:2 (= ACh Supp. 2 18 r. 14); [*rubū*] *ina māt nakri ina namēšu* KU-ab the prince will stay in the open country of the enemy KAR 437:8.

2. to reside and live somewhere, to have a domicile (said of gods in their temples, cities, etc., kings in their palaces, officials in their seats of office, soldiers in garrisons, individuals and groups in cities, regions, houses, rooms), to be in residence (said of debtors and women), to live in a house as a tenant, to live in another person's household as a dependent, a servant, or a pledge to do service — a) to reside and live somewhere, to have a domicile (said of gods in their temples, cities, etc., kings in their palaces, officials in their seats of office, soldiers in garrisons, individuals and groups in cities, regions, houses, rooms) — 1' said of gods: *Šamaš wa-ši-ib bītim šātu* Šamaš, who resides in this temple Syria 32 12 iv 14 (Jahdunlim); *ištarītu Anim a-ši-bat tu'e ša Eanna* heavenly goddess who resides in the *tu'u*-chapel of Eanna AfK 1 26 iii 34, cf. Innin *a-ši-bat aṭmanu hurāši* who resides in a golden shrine VAB 4 274 iii 13 (Nbn.), cf. also *enūma Ninurta . . . ina aṭma nišu . . . ana dārāte ú-šā-bu* AKA 211:24 (Asn.); may Nabū *a-šib mumme* who resides in the *mummu*-house (take the life of the person who takes a tablet away) Köcher BAM 1 iv 35 (curse in colophon), cf. *Aja . . . a-ši-bat bīt erši* VAB 4 258 ii 20 (Nbn.), *Ningal . . . a-ši-bat É.GI₆.PĀR ša qereb Harrāna* (see *gipāru* mng. 1c) Streck Asb. 288:10, and cf. *gipārašu . . . Ea u Damkina*

ašābu 2a

... *ina rabbāti uš-bu* En. el. I 78; *ina gimir ilī a-šib parakkī* among all the gods on daises Craig ABRT 1 31 r. 51; *ina papāhi bēlūtika* ... *ina a-šā-bi-ku* when you (Šamaš) reside in your lordly chapel VAB 4 258 ii 18 (Nbn.), cf. *ina qereb bīt papāhi* ... *ḥadiš ina a-šā*(var. adds -a)-*bi-ki* Borger Esarh. 76:16; *bitu ana a-ša-ba* DN *la ussum šikinša* a building not fit for Ninkarrak to reside in VAB 4 76 iii 16 and 20 (Nbk.); *šalam Šamaš bēli rabī a-šib* É.BABBAR.RA *ša qereb Sippar* BBSt. No. 36 legend No. 1 (pl. 98), cf. *Aššur ilu širu a-ši-ib* É.ĤUR.SAG.KUR.KUR.RA AOB 1 64:48 (Adn. I), and passim with names of temples; DN *a-šib-ti* URU *Išin* Gula, who resides in Isin PBS 1/2 30:4 (MB), cf. *Ninurta a-šib Kalhi* ADD 493 r. 6, also *ilāni a-ši-bu-ut Uruk* OIP 2 87:32 (Senn.), and passim with names of cities; note the writing *a-ši-bāt* GN KAR 109 r. 9, ADD 376:18, 460:5, note also *mātu ša libbaka a-šab-šú ublu* in any country in which your heart prompted you to reside (you establish the worship of your great godhead) AnSt 8 60 ii 26 (Nbn.), *ilāni a-ši-bu-ut māhāzi māt Šumeri u Akkadi* Winckler Sar. pl. 35:143; *ilū rabātu ša ina āli ša šarri* ... *āš-bu* ABL 895 r. 6 (NB); referring to cosmic localities: *ilū rabāti a-ši-bu šamē Anim* Šurpu VIII 78, cf. *ilāni a-ši-bu Anim* BMS 11 r. 35, see Ebeling Handerhebung 74, ^aIMIN.BI *Igigi a-šib šā-ma-mi* JNES 19 33:54, *Anum a-ši-bu šamāmi* AfO 19 62:36, *Šamaš u Adad a-šib šamē ellūti* BBR No. 75-78 r. 69, *Aššur* ... *a-šib burūmā ellūti* OIP 2 149 No. 5:5 (Senn.), and note, said of stars: *a-ši-ib šamāme* VAB 4 278 vii 3 (Nbn.); *Sin* ... *bēl ilāni u Ištar a-ši-bu-tū ša šamē u eršeti* CT 34 27:43 (Nbn.), and passim; *Ea-šarru* ... *wa-ši-ib* ZU+⟨AB⟩-*im* VAS 1 32 i 8 (Ipiq-Ištar), cf. *ilū rabāti a-ši-bu-ut qereb Irkalla* STT 28 v 8, see AnSt 10 122; *Šumaliya bēlet šadē ellūti a-ši-bat rēšēti* DN, the Lady of the pure mountains who lives on mountain tops BBSt. No. 6 ii 47, cf. *a-ši-bu šadē ellūti rēšān elāti* Šurpu VIII 39; note the personal names: *Tā-ab-a-ša-ab-šu* Sweet-Is-His-Presence VAS 7 82:15, 153:20 (OB), wr. *Ta-wa-ša-ab-šu* MDP 28 445 bis 2, for similar names in NA, see Tallqvist APN p. 235f.

ašābu 2a

2' said of kings: *šarrum mamman wa-ši-ib Mari ti'amtam la iksudu* no king residing in Mari had ever reached the sea Syria 32 12 i 36 (Jahdunlim); *āla u ekalla šātu* ... *ana ūmē rūqūti liqbā a-šab-šú-un* may he (Aššur) command that they (the kings of his line) reside forever in that city and palace Winckler Sar. pl. 25 No. 54:3, cf. *ibid.* pl. 36:193, also *a-ši-ib libbiša* (referring to the palace) *ibid.* pl. 40:146, and [a]-*šib ekalli šātunu* Lie Sar. p. 82:8; RN LÚ *Kaldaja a-šib qereb agamme* the Chaldean Šūzubu, who lives amidst the swamps OIP 2 34 iii 53 (Senn.), and passim in such phrases; *šarrāni a-ši-bu-te tāmti* the kings living in the sea (whose fortifications are that same sea) Borger Esarh. 57 iv 82; [*ina āl Aššur*] *ina la a-ša-bi-ia* while I was not in residence in Assur (the king of Elam attacked my troops) Streck Asb. 224 No. 21:2 and Bauer Asb. 2 56:5; the goddess Dilbat *ša* ... *la a-ša-ab-ša itti nišē māt Aribi taqbū* who had expressed her wish not to reside any more among the people of Arabia Streck Asb. 222 No. 19:4, restored from *ibid.* 218 No. 15:4; *āl palē ālu ša šarru ina libbi āš-bu* the "city of the dynasty" is the city in which the king stays ABL 895:5 (= Thompson Rep. 274); do you not know that I have given you the kingship of Telmun *ina libbi lu aš-ba-a-ta* there you can reside (now, there you can live under my protection) AAA 20 pl. 100 No. 106:25 (NB let. of Asb.); *šarru ina É āš-bu* M[U]-*šū ana damiqte izzakkar* in the palace where the king resides his name will be blessed KAR 178 v 8 (hemer.).

3' referring to officials: *ana PN rabi sikkatum u bārē ša ina GN wa-aš-bu qibīma* tell PN, the *rabi sikkati*, and the diviners who officiate in Sippar-Jahrūrum VAS 16 59:4 (let. of Ammišaduqa), also *ibid.* 27:4, 60:4, 61:4, 97:4, also LÚ.MEŠ *šūt pihātīm ša ina GN wa-aš-bu* LIH 56:6 and 13, also LIH 88:12 (all OB royal letters); PN *šatammum ša mahrija wa-aš-bu* I GUR *ukultam irišanni* PN, the *šatammu* who is stationed with me, asks me for one gur (of barley) for fodder Sumer 14 29 No. 11:5 (OB let.); *anāku adi māti aš-ba-ak-ku ana našāri aššatika* as long as I am on duty to watch your wife MRS 9 140 RS 17.372A+:8,

ašābu 2a

cf. *anāku adi immati aš-ba-ku u anaššar bēl hīfika* ibid. 141 RS 17.228:7; *ina a-ša-ab bēlija ana bēlija allapra u inanna . . . allapra* I wrote to my lord during the time when my lord was in residence and now I am writing (again) BE 17 3:22; *amēlu ša PN ša ina muhhi harbišu aš-bu itti asiriya ihtaliq* the man belonging to PN who is in charge of a harbu-field ran away with a prisoner of mine PBS 1/2 22:10, cf. *šū ana pan namkari ša bēlija a-ši-ib* he is in charge of my lord's irrigation canal BE 17 40:16 and 18 (all MB letters); the king should give us archers so that we can reconquer the cities of the king *u ni-ša-ab ana ālāni šarri* and reside (as rulers) in the cities of the king RA 19 107:21, and passim in EA; [*U*]iš'al šarru rābiša enūma aš-bu-nim ana GN the king should ask the regent whether they are stationed in GN EA 155:66; *u jaddi āla GN ana a-ša-bi-ia* would that he (the king) would give (me) the city of GN as my residence EA 137:65, cf. *ana a-ša-bi-ia* EA 88:39; the two kings have made peace with each other *u anīni mannu ina bit abišu it-ta-šab* and as to us, each has taken up residence in his paternal house ABL 214 r. 13, cf. *adu PN qīpi ša GN ip-hi-tu ina GN uš-šab* now the qīpu-official of GN has . . . and resides in GN ibid. r. 16; in the Sealand, where *ultu bit PN la aš-bu* ever since (the governor) Na'id-Marduk has ceased to be in office (Sin-balāssu-iqbi has seized 500 of the displaced persons and fugitives) ABL 839:15; LÚ.GÚ.EN.NA.MEŠ *mahrūte ša aš-bu-un-ni-ka libbušša libbašunu itti bēlēšunu kī pašru* as to the former *quennakku*-officials who have been residing in it (Nippur), on what good terms have they been with their lords! ABL 540:5, cf. *ammeni . . . ina Nippur tu-šib* why did you take up residence in Nippur? ibid. 4; the Elamite officials ask *kī ina LÚ Huhan u kī ina URU GN nu-uš-šab* should we take up residence among the Huhan tribe or in the city GN? ABL 281:15 (all NB); *šīruššun ērumma ú-šib qereb GN* he (Tarqū) made an invasion against them (the Assyrian governors in Egypt) and made Memphis his residence Streck Asb. 6 i 60, cf. if they are able to remove Tarqū from Egypt

ašābu 2a

attūni a-ša-ba-ni mīnu what about our staying (here) in power? ibid. 12 i 122, cf. also (if they remove the palace personnel) *nīnu wa-ša-ab-ni kī* RA 42 76:27 (Mari let.); *mār šarri ša ina āl paṭiija aš-bu* the prince who is stationed in one of my border cities (will rebel against his father) ZA 52 242:35 (astrol.), also cited ABL 1216 r. 14; *mār šarri URU aš-bu ana nakri inaddin* the crown prince will deliver to the enemy the city where he is stationed TCL 6 3:21, also (with *kabtu* an important person) ibid. 20; the enemy will abandon its entrenchment URU *aš-bu ušši* and leave the city which he occupies KAR 423 iii 26 (SB ext.).

4' referring to soldiers in garrisons, workmen and other groups: PN *iš-dē* PN₂ *u-ša-ab* Kish 1930,170a r. (Oakk.), and passim in Oakk., see MAD 3 p. 73; 3 LÚ GN *ša wa-aš-bu kalušunu mā* LÚ GN all three persons from Zibbatu who are stationed (here) are indeed from GN VAS 16 127:14, cf. 4 LÚ *Hiritum*^{ki}.MEŠ *ša mahrika wa-aš-bu* TCL 1 21:5; *ana ERÍN. ĤI.A ša maḥar PN wa-aš-bu* PSBA 33 221:16; *itti ERÍN PN um-ma-ti-šu-nu li-iš-bu* LIH 23 r. 4'; *šeḥherūtum ša mahrija wa-aš-bu* Kraus AbB 1 107:2; *ina MĀ.LAĤ₄ I awilum mahrija ul wa-ši-ib* not one of the sailors is stationed with me VAS 16 23:7, cf. *itti NAGAR ša ina bitim wa-aš-bu* ibid. 79:19; as my lord knows, my grandfather PN in the time of Hammurapi *ša ERÍN [...] a-ši-ib* GN belonged to the [...]men stationed in GN PBS 7 83:3; *qāti ERÍN.ĤUN.GĀ . . . ša ina Sippar wa-aš-bu* list of hired men who are stationed in Sippar PBS 13 56:2; *nadītu-women GĀ.GI₄.A^{ki} aš-bu* PBS 8/2 256:11; *šāb birtim ša ina Sippar wa-aš-bu* the soldiers of the fortress who are stationed in Sippar LIH 88:14 (all OB); *šābum . . . ana birtim úš-ša-ab* ARM 1 20 r. 6'; PN *itti šābim úš-ša-ab . . . I awilam ša ina birišunu úš-ša-bu . . . bēli lišpuram* PN is stationed with the troops, my lord should send here one of the men who is stationed among them (with orders) ARM 6 29:10 and 13; *u atta qadum ši-ta-at šābim šāti . . . ina GN ši-ib ina GN₂ wa-ša-ab-ka inam ul maḥir* but as for you, stay in GN with the rest of these troops, it is not

ašābu 2a

desirable that you should stay in GN₂ ARM 1 53:10f.; NAM.LÚ ša PN ina GN aš-bu-ma PN PN₂ išpurma ušēlamma ina GN₂ ušēšimma the retainers of PN were stationed in GN but PN sent PN₂ and he brought (them) up and settled (them) in GN₂ BE 14 127:2, cf. (after a list of twenty names) amēlūtu ša bēlija kinūtu ina GN ina bīt PN aš-bu Aro, WZJ 8 573 HS 115:19, also amēlūtu ša ili ša ina bīt PN aš-ba-tu₄ PBS 2/2 116:12; naphar 4 qinni PN PN₂ umassi ina URU GN a-ši-ib PN₂ released in all four (previously named) members of a family belonging to PN, (they are) settled in GN BE 14 126:12 (all MB); ERÍN.MEŠ a-šib ālāni šuātu ... ukīnšunūti he has assigned the soldiers stationed in these towns (to help the governor) BBSt. No. 6 ii 9, cf. ERÍN.MEŠ Nippurū Bābilū lu šāb šarri mala ina ālāni ša Bīt-PN aš-bu all the contingents of soldiers from Nippur and Babylon as well as the royal army stationed in the towns of (the district) Bīt Karziabku ibid. ii 4; the Hittite troops ina libbi mātišu ana našāri aš-bu are stationed in his (Šunaššura's) country to protect (it) KBo 1 5 ii 48, also ibid. 58, cf. šābu u narkabtu ša [ina] libbi āli aš-bu KBo 1 3:43, ardānija ša ina libbi āli aš-bu ibid. 14:15; amēlūtu ša aš-bu-nim ina ekalliši the servants who lived in his palace EA 62:25 and 28, also ibid. 24; and the city saw that another army had come into the city u t[im]aggaru a-ša-bu errēbi and they agreed that the newcomers should take up the garrison EA 138:62; mārē Ura ina kušši ina libbi māt Ugarit la uš-ša-bu the inhabitants of Ura must not sojourn in the country of Ugarit during the winter MRS 9 104 RS 17.130:18; šar māt Ugarit ana a-ša-bi ina libbi mātišu la umaššaršu the king of Ugarit will not permit him (a merchant, native of Ura who has lost his capital in Ugarit) to settle in his (the king's) country ibid. 23, cf. also lu aš-bu-mi ibid. 97 RS 17.79+:18'; ina URU GN mārē Ḫalab ... aš-bu natives of Halab have settled in GN Smith Idrimi 23, cf. aš-ba-nu ana GN aḫḫēja ... ittijama aš-bu-ú we settled in Emar and my brothers settled with me ibid. 6 and 8; PN ina āl ilki a-ši-im-mi u

ašābu 2a

aḫḫēšu ana narkabāte aš-bu-mi PN is stationed in the town in which he has to perform feudal obligations and his brothers are stationed with the chariots JEN 498:5 and 7; PN mār PN₂ ša URU GN itti aḫḫēšu la a-ši-ib PN, the son of PN₂ from GN, is not (listed as) present with his brothers HSS 15 25:2, and passim in this text; minummē bītātu ša ekalli ša ḫašika aš-bu all the families belonging to the palace who are settled in your district JEN 551:4, cf. minummē nišūt ekalli ša ina Nuzi aš-bu HSS 9 3:8; 4 NAM.LÚ.LÚ.MEŠ annāti ša aš-bu-u šerrīšu ša PN these (previously named) four individuals who are living in (the house) are the offspring of (the slave girl) PN AASOR 16 34:9, cf. minummē šerrīšu riḫūti ša la aš-bu ibid. 15; naphar 22 SAG.GEMÉ ša šarri ina GN aš-bu HSS 16 346:26, cf. PN PN₂ ina bīt PN₃ rē'i ša ekalli a-ši-ib 2 LÚ.MEŠ annātu ša GN HSS 14 554:3 (all Nuzi); ālāni eqlāte kirāte nišē a-šib libbišun villages, fields, gardens (and) the people living in them (given to Šamaš-šum-ukīn) Streck Asb. 28 iii 76, cf. ERÍN.ḪI.A-ia.MEŠ ša ina mišir mātišu aš-bu ibid. 200 iv 11; ina GN li-ta-šab-³ they should become settled in Bīt Amukkāni ABL 258:10 (NB); they should show them (the refugees from Babylonia) a house in Nineveh ina libbi lu-ši-bu u nišē bītiya ... ittīšunu lu-ši-bu they should settle in it and the members of my household should live with them ABL 960 r. 7 and 9 (NA); (sheep and goats belonging to four named persons) LÚ URU Laḫitaja ša ina ḫarri PN aš-bu natives of GN who are settled on the PN canal AnOr 8 5:9 (NB).

5' referring to people living in cities: the owner of the maintenance field (šukussu) and the spear (field) will come šukūs wa-ši-bu-ut libbi a-lam immarma and inspect the maintenance field of the people living inside the city Kraus AbB 1 29:25 (OB); ša šubtam la ú-uš-ša-bu anāku ušēšibušunu those who did not want to live in settlements I made do so Smith Idrimi 85; ajāmi telqū amēlūti ana a-ša-ab ina āli from where will you take people to live in (my) town? EA 138:41; I encouraged them ana a-šab āli epēš bīti zaqāp šippāti to live in the city, construct

ašābu 2a

houses, plant gardens Borger Esarh. 25 vii 29; *nišē a-ši-bu-ut āli šāšu* any inhabitant of this city OIP 2 153 No. 17:24, cf. *baḥulāti māṭ Kaldi a-šib* URU GN *ibid.* 75:83 (Senn.), *nišē a-ši-bu-te ālāni šātunu* Borger Esarh. 55 iv 43, also *nišē a-šib libbišun* Thompson Esarh. pl. 17 iv 51 (Asb.); *a-šib Bābili šunūti šunu iṣṣūrumma* these inhabitants of Babylon, indeed they are birds (and you their decoy) Gössmann Era IV 18.

6' referring to people living in a region: LÚ.MEŠ *Rabbaja ša ina ebirtim ina māṭ* GN *wa-aš-bu* the Rabbaja tribe, which is dwelling beyond the river in the land of Jamhad ARM 1 6:11; *ardānišunu ina* HUR. SAG *aš-bu* KBo 1 11 obv.(!) 23; *šābē annātu . . . ebirti māṭ* URU GN *ina libbi nakri aš-bu* these people (now) live across the GN country among the enemy KBo 1 1:16; I released to them the country which I had taken away *ana ašrišunuma it-ta-aš-bu* and they settled where they were before *ibid.* 24; *ša tāmti ana šadī ša šadī ana tāmti a-šab-šū-nu aqbi* I ordered those from the seashore to live in the mountains, those from the mountains (to live) on the seashore Borger Esarh. 58 v 20, cf. *a-ši-bu-tū* (var. -ti) *šadī u māti* Lyon Sar. p. 18:93, *nišē* GN . . . *a-ši-bu-te ḥursāni pašqūti* Borger Esarh. 51 iii 48, *amē-lūti* GN *a-ši-bu-ut šadī marši* OIP 2 86:16 (Senn.); *šābē . . . ša ina nīribi ša* KUR GN *ana kādi uš-bu* the men who do guard duty in the pass of Mount Wašdirikka TCL 3 86 (Sar.); *Arbaja rūqūti a-ši-bu-ut madbari* remote Arab tribes living in the desert Lie Sar. 121; *nišē a-ši-bu-ti māṭāti šātina* Thompson Esarh. pl. 16 iv 27 (Asb.); *nišē a-ši-bu-ut naqī šuātu* the people living in that province TCL 3 170, and passim in this text (Sar.); *a-ši-bu-ut tāmti* those who live on the seacoast Winckler Sar. pl. 44 D 27; *tāmti ēbiruma ū-ši-bu qerebšun* they crossed the sea and settled among them OIP 2 86:23 (Senn.); *ina birit* KUR GN KUR GN₂ *ū-ši-bu-ni* they (the refugees) settled between Mount GN and Mount GN₂ AKA 324 ii 82 (Asn.); LÚ *Puqūdu ina qaqqarišunu aš-bu* the Puqūdu tribe lives in their region ABL 275 r. 10; *naqab* LÚ *Arame a-šib aḥ nār Idiglat* the main body of

ašābu 2a

the Arameans living along the Tigris Winckler Sar. pl. 40 v 19, cf. LÚ *Puqūdaja ša ina nār Kadannu aš-bu* ABL 1052:4 (NB); *sitti nišē a-ši-bu-ti* URU *Bī-^mImbī* the balance of the people living in the (main) city of Bīt Imbī Streck Asb. 44 v 9; *Jamāna ša ina nār marrat aš-bu-ū u ša aḥullū ša nār marrat aš-bu-ū* the Greeks who live in the salty sea and those who live beyond the salty sea Herzfeld API 30:18f. (Xerxes Ph).

7' referring to individuals: *bītam ša PN wa-aš-ba-at-ni bītum bīt* PN₂ as to the house in which the woman PN lives, it is a house belonging to PN₂ TCL 21 255A:3, cf. *ibbūtīm erīm wa-aš-ba-ku* I am living in an empty house CCT 3 24:32; *aššumi bītīm ša wa-aš-ba-ni-ni* as to the house in which we live (I became afraid that the house was in bad repair) AAA 1 pl. 19 No. 1:4 (all OA); *bītum šū jūm aḥātī ina libbišu wa-aš-b[a-at]* this house is mine, my sister lives in it Pinches Berens Coll. 99:7; *ištu ina ālini wa-aš-bu ina sartim matīma šumšu ul ḥasis* for as long as he has stayed in our town his name was never mentioned in connection with any misdeed TCL 18 90:26; *ša kanīkī la našūma . . . ana wa-ša-bi-im la tanaddiššum* do not permit anybody who carries no sealed document (of permission) from me to settle (there) Sumer 14 23 No. 5:23, cf. *ina kaprišu li-ši-ib-ma bīssu u eqelšu limur* he should stay in his village and look after his house and field *ibid.* 13 (OB Harmal); *annikām wa-ša-bu-um-ma wa-aš-ba-at* you are indeed living here Kraus AbB 1 36:14f. and 22; *ana* PN *tamkārīm* LÚ.ZIMBIR^{ki} *ša ina* GN *wa-aš-bu* to the merchant PN, a native of Sippar, who lives in Kār-Šamaš LIH 90:11; ^tPN *a-ši-ib-tu Dunni-bābāni^{ki}* RA 10 67 No. 84:8', also, wr. *wa-ši-ib-ti* GN *ibid.* No. 53:2, 6, and 12; who has released you and your brother there *ašariš wa-aš-ba-tu-nu ilki tuḥalliḡama u ašariš ta-at-ta-aš-ba* so that you have settled there and have ruined my *ilku*-field and are just sitting there? TCL 1 40:6f.; *ina āl sunḡim wa-aš-ba-a-ku tidi atta* you know that I live in a city (where there is) famine BIN 7 53:10; give one gur of barley to your mother *ēriššiša la wa-aš-ba-at* she must not

ašābu 2a

remain destitute AJSL 32 280 No. 5:13, cf. (why do you write me) *ṣuḫārtum maḥar mārāt* PN *uš-ša-ab* “The girl is to live with the daughter of PN” CT 29 9a:9, also *anumma* PN *maḥrika wa-ši-ib* CT 6 27a:20, PN *u PN₂ maḥrikina wa-aš-bu* TCL 1 23:9, *aššum . . . mārē* PN *ša maḥriki wa-aš-bu* TCL 17 54:8 (all OB); *awilū šūt i-ti-šu-nu uš-bu* AS 6 p. 29:4 (Tell Asmar); PN *ša ina panītim ina GN wa-ši-ib* PN, who formerly lived in GN (has left for GN₂) ARMT 13 107:7; DA É *ša PN wa-aš-bu* adjacent: the house in which PN lives MDP 18 204:7 (= MDP 22 51), cf. *ina bītim ša PN wa-aš-bu* MDP 22 21:8; [*a*]nāku [*i*]na *kidi[n DN] aš-ba-ku-ma 2 iṣṣija ikkisma ana* PN *iddin ina kidin Šimut aš-ba-ku-ma 8 iṣṣija ikkis* while I was under the protection of DN, he cut down two of my trees, and gave them to PN, while I was under the protection of the god Šimut he cut down eight of my trees MDP 24 390:2 and 5; [S]AL.NENNI *aššassu a-šib-ti ṣillišu* Craig ABRT 1 4 i 12 (SB *tamitu*); his father’s brother died and is buried in GN *u PN abušu ina GN ú-ši-ib* and his father PN has settled in GN BE 14 8:17 (MB); may Sin cover his body with leprosy *ina kamāt ālišu li-šib* so that he must live outside his own city BBSt. No. 11 iii 5, and passim in such curses; what shall I myself do *ša aš-ba-ti ina libbi Hāpiri* since I am living among the Hāpiru? EA 130:37; *jamuttu ana muḫḫi eqli liršip lu-ši-ib* each one should build (a house) near (his) field and reside (there) ABL 208 r. 13, cf. *jamātu biṣsu liršibi līrubu ina bītišu lu-še-bi* ABL 314 r. 10 (both NA); *kī aš’alu kī uṣṣiṣu ina GN aš-bat* when I inquired carefully (I found that) she lives in Dilbat ABL 1208:9; let the *kallū*-officials proceed *ana tarṣi āli ša aš-bu-ú* in the direction of the town in which they live ABL 275 r. 15; *ittahḫaššu lu aš-ši-ib* he should live near him CT 22 43:28 (all NB); *ša DA bīti ša PN ina libbi aš-bi* (a house) which is adjacent to the house in which PN lives Dar. 378:2, cf. TCL 13 218:2, and passim in NB; PN *šumšu . . . ina URU GN ina māt Parsu a-šib* a certain PN lived in the city GN in Persia VAB 3 29 § 22:41, cf. RN *abūa ina KUR GN a-šib-ma*

ašābu 2b

ibid. 43 § 35:64 (Dar.); *ina ālišu Nippur šū-nuḫiṣ a-šib-ma* he lived in poor circumstances in his city Nippur STT 38:3, see AnSt 6 150 (Poor Man of Nippur); Enlil dislikes me *ul uš-šab ina ā[liku]numa* I cannot live in your city (any more) Gilg. XI 40, cf. *aš-bu ēnu u lagāru* Gilg. VII iv 46, and passim, *Sidu[ri sābītu] ša ina sapan tāmti aš-bat* Gilg. IX vi 37, cf. *wa-aš-ba-ti-i-ma sābīti ina sapa[n tāmtim]* CT 46 16:7, see Iraq 26 100; the *allallu*-bird *a-šib* (var. *iz-za-az*) *ina qīšāti* stays in the forests Gilg. VI 50; *āl wa-aš-ba-a-ti innaqqar* the town in which you live will be destroyed YOS 10 36 iii 14, cf. *awilum ina āl wa-aš-bu-ú nakar* the person will be treated as an enemy in the town where he lives ibid. 24:26 (both OB ext.); É.BI KU ŠĀ-šū *iṭāb* the person living in this house will be happy CT 38 12:60, cf. É *wa-ši-ib libbišu iḫtanaddū* CT 40 5:27 (both SB Alu), and passim; LÚ.BI *ina bīti KU-ab* that man will go on living in (that) house Kraus Texte 5 r. 6’, cf. *mimma ina āli aš-bu šu-[su ikaššad]* he will obtain everything in the city he lives in ibid. 38a:9, also *ina āli aš-bu išarru* he will become rich in the city where he lives ibid. 11 (SB physiogn.).

b) to be in residence (said of debtors and women) — 1’ referring to debtors: *mannum-mé ina libbišunu aš-bu* ŠE.MEŠ . . . *umalla* any one of them (the debtors) who is present will pay the barley HSS 9 80:17, cf. *mannummé . . . a-ši-ib u eqla annām uzakka* JEN 603:23, and passim in Nuzi; if I do not pay *u anāku la aš-pa-ku-mi u PN mārēja . . . [. . .]* and I am not present, then PN (the creditor) [may take] my children [as pledges] RA 23 156 No. 54:16; *šumma ina ūmi isinni ša Šehali ina GN la aš-pa-ta-a-mi* if you are not present in GN on the day of the festival of (the month) Šehali JEN 390:30; *šumma l ūmišu PN la aš-bu ana l ūmišu . . . umalla* if PN is absent for one day, he pays as fine (one mina of copper) per day JEN 295:15; *šumma PN la a-ši-ib PN₂ ina bītišu irrub aššassu mārēšu iṣabbat ul ša mullé* if PN (the debtor) is not present, PN₂ (the creditor) may enter his house and seize his wife and children, there (will) be no fine (for it) JENu 710:2 (all Nuzi).

ašābu 2b

2' referring to women: mu 'PN é.ab.ba. na.ka ab.da.tuš.a (var. a.ba.da.til.a) because PN was going to live in her father's house Falkenstein Gerichtsurkunden 2 No. 169:20, var. from No. 204:18, see ibid. p. 269; he (the husband) does not divorce her (the wife suffering from *la'bu*-disease) *ina bīt ipušu uš-ša-am-ma adi balṭat ittanaššiši* she lives in a house (or: room) he has built (for her) and he supports her as long as she lives CH § 148:80, cf. *adi balṭat . . . uš-ša-ab-ma* Waterman Bus. Doc. 56:5, and passim in OB legal, see *balāṭu* v. mng. 3c-2'; *pittiša mamman ul ú-uš-[šab]* no (other woman) must live beside her KBo 1 1:61; *šumma 'PN ana aššūti ú-uš-šá-ab* if (the widow) 'PN lives (with a man) as a wife HSS 19 7:46, also 19:53; *ḥadāta 'PN ana aššūti ana amēl bīti uš-ša-ab u ḥadāta 'PN ina bītāti ša PN₂ aš-bu u epra u ittuš 'PN PN₂ inandin* if 'PN wishes, she may live as a wife with the master of the house, and if she wishes, she may stay in the household of PN₂ and PN₂ will furnish 'PN with food and clothing JEN 465:11 and 13; *šumma 'PN ana aššūti illak u ú-uš-šá-ab* if 'PN leaves to live as wife (with another man) JEN 444:20; *ina panānumma 'PN <ana> mārūtūti u kallūtūti ina bīt PN₂ aš-[b]u* formerly 'PN lived as daughter and daughter-in-law in the household of Tehiptilla JEN 440:7; *šumma 'PN ana amēli ú-uš-šá-ab* if 'PN goes to live with a man HSS 19 10:24; if a man marries a widow without making a marriage contract 2 *šanāte ina bītīšu us-bat* and she lives in his house for two years KAV 1 iv 73 (Ass. Code § 34); 2 *šanāte tumalla ana mut libbiša tu-ú-uš-ša-ab* she stays for two full years, (then) she may live with a husband of her choice ibid. vi 70 (§ 45), cf. (she waits for five years) *ana mute la tu-uš-šab* ibid. iv 92 and 96 (§ 36), *ana mut libbiša tu-uš-šab* ibid. 100, also *ana mute ta-ta-ša-ab* ibid. v 9; they give her (the wife of a soldier taken prisoner) a field and a house *us-bat* and she lives (there) ibid. vi 68 (§ 45), cf. *ina bīt mārē raminiša ašar panūšani tu-uš-šab* she (the widow) lives in the house of the one of her sons whom she prefers ibid. 107 (§ 46), also *ištu iltēn tu-ú-uš-šab* ibid. 101; *šumma sinniltu ina bīt abišama us-*

ašābu 2d

bat if a woman is living in the house of her father ibid. iii 95 (§ 26), and passim in this text; *ana muti la tu-ša-ab šumma ana [muti] tu-ša-ab* KAJ 9:29f. (MA); *ana bīt zikari ul errubu itti mārēja aš-ba-ki* I (the widow) will not enter the house of a(nother) man, I will stay with my children Camb. 273:6; I had not seen your sister for three or four years *ūmu ša āmurušu ana šubtiya ta-at-ta-šab* the day I saw her she moved in with me CT 22 202:8 (NB let.); *aḥḥātīšunu ša ina bīt abi aš-ba-ma* their sisters who live in the parental house SBAW 1889 p. 828 (pl. 7) v 45 (NB laws); *issi ḥābirija anāku issišu aš-ba-ku-ú ša rā'iz mānija* I am with my husband, I live with him who loves me BA 2 634 K.890:19 (NA lit.).

c) to live in a house as a tenant: 2 SAR KISLAḤ PN *ippuš* MU.10.KAM *uš-ša-am-ma ittaṣṣi* PN will prepare two sar of empty plot (for habitation) and live there for ten years and then move out Jean Tell Sifr 48:7; house rented *ana epēšim u wa-ša-bi-im* Szlechter Tablettes 64 MAH 15.958:8 (both OB); on condition that there is no rent (to pay) and interest (on the capital lent) *adi 8 šanāte ina libbi aš-bu-*' they (the tenant creditors) live in it for eight years TuM 2-3 117:10 (NB), also *adi 3-ta šanāti ina libbi aš-ba-at* VAS 4 150:7; *adi tuppišu* PN PN₂ *ina libbi aš-bu-*' PN (and) PN₂ will live in it (the rented house) for an indefinite period(?) VAS 5 23:5, also *adi tuppišu . . . ana naḥḥu ina libbi a-ši-ib* BRM 1 78:4, *adi 2 šanāti ana idi bīti . . . ina libbi a-šib-bi* VAS 5 67:7, cf. *ina libbi aš-bi* Evetts Ner. 72:3, also *a-šib* VAS 5 77:6; *bīt maškanu ša PN PN₂ ana šatti 10 GÍN kaspī ina libbi a-šib* a house mortgaged to PN, PN₂ lives in it for ten shekels of silver per year AnOr 9 17:6, and passim in this text, note the variant *a-šá-ab* ibid. 26 and 32; *bītu maškanu šabtuma ina bīti aš-bi* VAS 5 47:3 (all NB).

d) to live in another person's household as a dependent, a servant or a pledge to do service: *ana mazzazzānūtīm ana bīt RN wa-aš-b[u]* they (three indebted fowlers) live as pledges in the household of Ammitakkum Wiseman Alalakh 18:9, cf. *aššum kaspim*

ašābu 3a

annim PN *ina bit* RN *wa-ši-ib* because of this (debt of) silver PN lives in the house of Ammitakkum *ibid.* 19:10; x silver *ša* RN *eli* PN PN *ana bit* RN *ana manzazannūtīm wa-a-aš-bu* *ibid.* 22:7, cf. *ana ma-za-za-nim wa-aš-bu-ú* JCS 8 5 No. 20:10; *kīma kaspim* PN *ana bit ekallim ana liṭṭi wa-ši-ib* Wiseman Alalakh 23:6 (all OB Alalakh); PN PN₂ u PN₃ 3 *mārī* PN₄ *ina bit tamkārē aš-bu-ma* three sons of PN₄, PN, PN₂, and PN₃ are staying (as pledges) in the house of the merchants BBSt. No. 27:3; *u māršu* PN *kīmū* ŠE.MEŠ *ina bit* PN₂ 8 *šanāti a-ši-ib* and his son PN will serve for eight years in the house of Tehiptilla for the barley (he owes) JEN 293:5, cf. *u šū kīma ša* URUDU.MEŠ *ina bitāti ša Tehiptilla aš-bu* JEN 295:8, also *kīmu* 2 *amēlāti u* 2 *sinnišāti* PN *ina bit Tehiptilla a-ši-ib* JEN 309:6; *kī* [...] *ina bit Tehiptilla aš-pa-ku* JEN 387:10; *Aššur-ajū u šumma Aššuraitu ša kī šaparte ... ina bit a'ili us-bu-ú-ni* a native Assyrian or an Assyrian woman who lives in the house of a(nother) man as pledge KAV 1 vi 43 (Ass. Code § 44), cf. *šumma ... kī šaparte us-bat* *ibid.* v 20 (§ 38), cf. also (if somebody sells a man, that man's son or daughter) *ša kī kaspi u kī š[aparte ina bitišu us]-bu-ni* KAV 6 i 9 (Ass. Code C § 2), and *passim*, note also *mārat a'ili ... ša kī lubulli ina bitišu us-bu-tu-ú-ni* KAV 1 vii 34 (§ 48); *kī ša[par]ti aššassu ša* PN *ina bit* PN₂ *us-bat* the wife of PN (the debtor) lives as pledge in the house of PN₂ (the creditor) KAJ 70:16.

3. to sit, to be (said of inanimate things), to be settled, populated, to live — a) to live, said of countries: *mātum ana pīka uš-ša-ab* the country will live according to your command YOS 10 36 iv 19, cf. *šarrum māssu ana pišu uš-ša-ab* *ibid.* 11 iv 18, and *passim* in OB omens, cf. also *rubū māssu ana ka-šū* KU-*ab* CT 20 34 i 5, and *passim* in SB ext., in abbreviated form *rubū* KUR KA NU KU-*ab* CT 27 37:23; note *mātu ana gá-bé-e šarriša* KU-*ab* CT 27 25:5 (both SB Izbu); *ana ka ištēn mātu* KU-*ab* the country will live under one command BRM 4 13:53 (MB ext.), also CT 27 38:12 (SB Izbu), cf. *ajābišu ikaššad māssu ina* DUG₄. GA-šū KU-*ab* CT 4 6 Bu. 88–5–12, 11 r. 15

ašābu 3b

(hemer.); note however the deviating omen: *ummānum ana pī šāpiriša ul uš-ša-ab u lu šarrum ana pī mālikīšu ul uš-ša-ab* neither will the army listen to its commander nor the king to his advisors YOS 10 11 i 9f.; *mātum aburrī uš-ša-a-[ab]* the country will dwell in the open *ibid.* 44:71 (both OB ext.), wr. KU-*ab* CT 30 9:19, and *passim* in SB ext. and Izbu, also Thompson Rep. 10 r. 1, 12:6, 32:2, 42:3, see *aburru* mng. 2a; *mātum šubtam nēḫ-tam ú-ša-ab* the country will live a quiet life YOS 10 13:18, 20:13, 56 iii 30, and *passim* in OB ext. and Izbu, cf. also *mātu* KI.TUŠ *nēḫtu* KU-*ab* CT 39 20:131, and *passim* in SB Alu, ext. and Izbu, also Thompson Rep. 183:7, note *mātu* DAG *nēḫtu* KU-*ab* CT 27 10:6 (SB Izbu), (with var. *ne-ḫa*) CT 39 22:10 (SB Alu), etc.; note *naphar mātiya šubtu nēḫtu* KU-*ab*(text -ba) Craig ABRT 2 13 r. 16; *aš-ba mātāti šubtu nēḫ[tu]* Streck Asb. 260 ii 23.

b) to be settled, populated, to live, said of cities, etc. (for a Heb. parallel see Gesenius¹⁷ p. 323b): URU.BI *innaddīma* NU KU-*ab* this city will fall into ruins and will not become settled again (lit.: will not live on) CT 39 10:24, cf. URU.BI KU-*ab* *ibid.* 11:45, and *passim* in SB Alu; *ilūšunu zenāti iturrušunūtima* KU.MEŠ their angry gods (of the abandoned cities) will return to them and they (the cities) will be settled CT 20 5:19 (SB ext.); URU *itebbīma ina ašri šanīmma* KU-*ab* the city (inhabitants) will move and will live on in a different place TCL 6 1:12 (SB ext.), also Boissier DA 248 i 12; *rubū māssu* KU.A-*ma* URU.BI KI [...] the land of the ruler will become settled (again), this city will [...] CT 27 11:18 (SB Izbu); *ālāni ḫarbūte* KU.MEŠ devastated cities will become settled (again) KAR 423 ii 7 (SB ext.), also URU.MEŠ ŠUB.MEŠ KU.MEŠ [...] KAR 421 r. i 4; URU.BI *uš-taḫ-ḫar-ma* (for *uštaḫrab* or *uštaḫrarrar*) KU-*ab* CT 40 43 K.2259+ r. 8 (SB Alu); said of houses: É.BI KU-*ab* BRM 4 21:10, *wa-šá-ab bitī* the house will be lived in CT 38 11:40; note KI.BI ŠUB-*ma* NU KU-*ab* CT 39 11:35, KI.BI *iḫarrumma ana arkāt umē* KU-*ab* this locality will fall into ruins but (then) will become settled later on CT 39 21:168, also A.ŠÀ A.GÀR.BI *innaddīma* NU

ašābu 3c

[*KU*]-*ab* CT 39 5:59 (all SB *Alu*); *KUR* ŠUB-*di-tu*₄ *KU-ab* the abandoned country will become settled CT 31 19:16 (SB ext.); [*mātu*] *ša šulputat* *KU-ab* the country that has been devastated will become settled again TCL 6 10:19 (SB ext.); *šu-bat namē nadāti ina amat* 450 (var. ^a*En-lil*) *uš-ša-bu* settlements in abandoned outlying regions will be settled at the command of Enlil RA 34 2:4 (Nuzi astrol.), restored from ABL 1080 r. 1, cf. also Thompson Rep. 211 r. 2; *nārum la heritum ihherri kišāssa šu-ub-tam ú-ša-a-ab* a canal which had not been (re)dug will be redug, its bank will be settled YOS 10 17:40 (OB ext.), also *nā[rum . . .] ihherri i-na a-ah-ša šu-ub-tum ú-ša-[x-(x)]* *ibid.* 16:10, cf. *nāru nadātu ihherrīma* *KUR AN Á-ša KI.KU nēhtu* *KU-ab* KAR 465:4, also CT 20 49 r. 41, cf. also TCL 6 6 r. ii 20 (all SB ext.), CT 27 10:8 (SB *Izbu*).

c) in legal contexts, said of objects (Nuzi and MA only): *ištēnūtu [hu]llannu šilannu ina UGU-ḫi-i PN aš-bu umalla* PN owes the (delivery of) one set of . . . garments, he will deliver in full HSS 13 275:6, cf. (referring to a *kusitu*-garment) HSS 15 201:9, (to a *nahlaptu*-garment) *ibid.* 191:2; I DAL *piššatu ša magarri ina PN ša aš-bu* one container with axle grease which is charged to PN (seal of PN) HSS 13 439:2 and 4; various animals of PN *ina muḫḫija aš-bu u anāku ana PN anandin* are owed by me and I will give (them) back to PN HSS 9 26:9; kids *muddušu ša PN ina muḫḫišu aš-bu u ana PN₂ umalla* are charged to PN as his assignment(?), he will return them in full to PN₂ (the owner) HSS 9 45:6, cf. HSS 13 295:6, also (same context with the clause *ina šatti 2-ni . . . anandin*) HSS 9 26:9; exceptional: *ṭuppu ša PN u ša PN₂ ašar PN₃ aš-bu ṭuppu ša PN₄ ašar PN₃ aš-bu* JEN 534:4 and 8, also *ṭuppāti ša aš-bu* HSS 19 3:52; the judges asked PN, “Where is the chariot you took?” *umma PN narkabtu ina GN a-ši-ib* PN said, “The chariot is in the town GN” AASOR 16 70:18, cf. also (a list of carefully described horses followed in each item by) *ašar PN aš-bu* *ibid.* 99:5, 9, 14, etc.; [*šumma a’ilu . . . lu*] *imēra lu sīsā u lu mimma la ú-[. . . ša kī šaparte ina] bitišu*

ašābu 4a

us-bu-ni if a man (sells) either a donkey, a horse or any [other animal] not his own which has been kept as a pledge in his house KAV 6 i 23 (Ass. Code C § 4).

d) other occs.: if the sick man eats food *ina libbišu la* *KU DUB-ka* (but) it does not stay in him, he throws it up(?) Labat TDP 156:10; *x aklum (la) a-ša-bu* (see *aklu* B usage a) BE 14 64:3, and passim in MB; *la aš-bu* not accounted for (in contrast to *ḫalqu* “lost,” in list of objects) HSS 15 2:19; *martu ana šapliš it-tu-šib* the gall has “settled” downward ABL 363:15 (NA).

4. *šūšubu* to make a person sit down, to install officers, kings, gods, etc., to make exercise a function, to make a person live or be in a place, to assign a residence to an official or a workman, to garrison soldiers, to settle people in a city or a country, to set up an ambush — a) to make a person sit down: *marša [ana mu]ḫḫi* *KU-ib* you make the patient sit on it (the sieve) CT 23 1:3, cf. *tu-še-šib-šú-ma* LKU 62 r. 10, also [*ina muḫḫi*] *erši* *KU-šu* AMT 94,9:8, *ina muḫḫi litti* *KU-[šú]* Köcher BAM 104:62, and passim, note NA.BI *ina muḫḫi šēpēšu tu-še-šab-šú* Kuehler Beitr. pl. 1:11; note *ina muḫḫi Aššur tu-še-šab-šu* you make him sit down on (the image of) Aššur (parallel: *issu muḫḫi Aššur ušatbāšu* line 26) BBR No. 60:20 (NA); *ina libbi urigalli* *KU-ib-šu* you have him sit in the reed shelter KAR 184 r.(!) 39; [*ú-še*] *š-šib-ka šubta nēhta šubat šumēli* I will have you sit on the seat of honor(?), the seat at the left Gilg. VII iii 43, also *ibid.* VIII iii 2; *ilī abbēšu qerētašu uš-te-šib* he had the gods, his fathers, sit down at a meal provided by him En. el. VI 71; *ina qerētu ú-še-šib-šú-nu-ti-ma aštakkan nigútu* I made them (the officials of the realm) sit down for a banquet and arranged a feast Winckler Sar. pl. 38 ii 44, cf. *rabūti u nišē mātija . . . ina . . . tākulte u qerēti . . . ú-še-šib-šú-nu-ti-ma* Borger Esarh. 63 Ep. 23 vi 51, *itti nišē māt Aššur ina paššūr ḫidāti ú-še-šib-šu-nu-ti-ma* I made (the Manneans) sit down together with the Assyrians for a joyous meal TCL 3 63 (Sar.); *itti asi kalbi u šaḫī ú-še-šib-šu-nu-ti kamīš* I made them sit in fetters

ašābu 4b

together with a bear, a dog, and a pig (beside the gate to the inner city of Nineveh) Borger Esarh. 50 iii 42; may the gods inflict a defeat on him *ina pan nākirēšu kamīš lu-še-ši-bu-šu* and make him crouch in fetters before his enemies AKA 108 viii 83 (Tigl. I), and passim in the insers. of Asn., also (replacing *ina pan* by *ina KI.TA*, i.e., *šaplān*) Lyon Sar. 12:77, Wiseman Treaties 574, and passim in Sar. and Esarh.

b) to install officers, kings, gods, etc., to make exercise a function: *nu-še-ši-ib-ma x kaspam ukalluniāti* we called a meeting and they offer us nine minas of silver BIN 6 28:4, cf. *nu-še-ši-ib-ma ... naphar 10 MA.NA kaspam ... alge* CCT 4 9a:11, also *aššumi awātīm ša PN annakam nu-še-ši-ib-ma x kaspum igqibi* Hecker Giessen 31:6, cf. *aḫḫēni nu-še-ši-ib-ma* ibid. 48:17, *še-ši-ba-ma* KTS 4b:18 and 40 r. 34 (all OA); *adi še'um mēreš ālim uqtattū dajāni šu-ši-ba-a-ma ama abullim našārīm la iggū* have (pl.) the judges be present until the barley from the city plantation has been fully brought in, they must not be careless watching the gate TCL 1 8:17, cf. *awīlē nu-še-ši-ib-ma* we have made (several) persons be present BIN 7 38:10 (both OB); *šībūti annāti PN ana šībūti ú-še-ši-ib-šu-nu-ti-i* PN assembled these (listed) witnesses to bear witness JEN 382:17, cf. *šībūti ul-te-ši-i-mi kīmé niltanassīšumi* he assembled witnesses (to testify) that we have summoned him repeatedly HSS 5 49:26; if a man intends to put the veil on his concubine 5 6 *tappaēšu ú-še-šab* he assembles five or six persons of his own status KAV 1 vi 2 (Ass. Code § 41); (they will bring certain persons) *ina u'ilti ša PN ana mukinnūtu ú-še-eš-še-bu* and have them be present as witnesses at (the writing of) PN's document VAS 6 97:12, cf. YOS 6 5:10, *ana mukinnūtu ina libbi ú-še-ši-[ib(!)]* Nbn. 442:6, also *ina IM.KIŠIB ... ú-še-eš-šib-ma* Nbn. 837:15; *šumma ... ša ilāni ú-še(var. -ši)-šá-bu-u-ni* (var. *ú-še-šab-u-ni*) *adē ina maḥar ilāni tašakkanūni* (you swear) that (you will not violate) the oath you take before the gods when they have the gods sit (as witnesses) Wiseman Treaties 153; *šarram ana kussī abika ul-te-ši-ib-ka* I have installed you as king on the throne of your

ašābu 4b

father MRS 9 88 RS 17.353:2, also ibid. 85 RS 17.338:3; RN *ana qātija aššabat ina kussī ša abišu ú-ši-ši-ib-šu* I took RN by the hand and installed him on the throne of his father KBo 1 1:56, and passim in Bogh.; PN *mārašu ina kussīšu ú-še-ši-bu* Winckler Sar. pl. 31 No. 66:37, and passim in Sar., Senn., and Asb.; PN *mārūa ina kussī bēlūtišu ú-še-šib-ma ušadgila panuššu* OIP 2 71:37 (Senn.), and passim in Senn.; *jāti RN ina kussī abija ṭābiš ú-še-ši-bu-ni-ma bēlūt mātāte ušadgilu panija* Borger Esarh. 47 ii 47, and passim in Esarh., cf. also *ina kumušu ina kussī māt Aššur tu-še-šab-a-ni* Wiseman Treaties 57, wr. *tu-še-šab-ba* ibid. 48; Sar *Elamti PN ina Bābili ina kussī ul-te-šib* CT 34 48 ii 44, and passim in this text; [*ina k*] *ussē ša šar-rutte ú-še-šu-bu-šu* they have him (the king) sit down on the royal throne KAR 135 iii 1, see Müller, MVAG 41/3 14 (NA royal rit.); *pūt mīni kī annī ēpušu u atā ina libbi GN ú-še-ši-bu* for what reason have they acted in this way and why have they installed him (the substitute king) in the city of Akkad? ABL 46:10 (NA); *mīnu ittu la <ṭ>ābtu ina libbi ša šar pūḫi tu-še-ši-ba* what was the untoward sign in it that you should have installed a substitute king? ABL 223:16 (NA); *sekretum šarra ibārma mārša kussā ú-še-š-[šib]* (see *bāru B v. usage b-2'*) CT 30 15:6; ^d*Immerija ... aḫbutma ina [si]jankuk lu ú-še-ši-ib-šu* I captured the image of DN and installed it in the sanctuary MDP 10 pl. 10:4, cf. ibid. 11; DN *bēlti ina ḫidāte u rišāte ina parakkiša ú-šá-ši-ib u narija aškun* I installed the Lady Annunaītu on her dais amidst general rejoicing Weidner Tn. 22 No. 13:28; *lamassat Ištar ... abni ina parakkiša ú-še-ši-ib-ši* I made an image of Ištar and installed it on her dais AKA 165 r. 1 (Asn.), cf. É.KUR *šē ussim ušarriḫ DN ... ina libbi ú-še-šib* AKA 171 r. 10; *mēḫret abullišu šalṭiš ú-še-ši-ib-ma* in my triumph I had (Urzana) placed in front of the city gate (when I led the royal family and the inhabitants into captivity) TCL 3 348 (Sar.); *simat ilūtiša ... ušarriḫ ú-še-šib-ši ina paramāḫi* I made her beautiful paraphernalia according to her divine status and installed her on the main dais Thompson Esarh. pl. 15 ii 21, cf. *qātē DN ... asbat*

ašābu 4b

u[šērib ú]-še-šib ina parak dārāti I brought Sin in myself and installed him on a permanent dais *ibid.* iii 14, and *passim* in *Asb.*; *ilāni ša GN ša GN₂ ibukunimma ina Uruk ú-še-ši-bu* the images of Susa which Assyria had taken away and installed in Uruk *Wiseman Chron.* p. 50:16; *ina ... rēš šatti Marduk ... qerbašu ú-še-ši-im-ma* VAB 4 156 A v 33 (Nbk.), cf. *ibid.* 254 i 31 (Nbn.); *kí...^dAmurru ina bit^dA-nim ú-še-šib-u-ni* ABL 1378 r. 11 (NA); *^dLAMA la simat Eanna ú-še-ši-bu ina simakkišu* they installed an image unfit for Eanna in her (Ištar's) shrine VAB 4 274 iii 28 (Nbn.), cf. *ilāni māt Šumeri u Akkadī ... ina maštakišunu ú-še-ši-ib* 5R 35:34 (Cyr.), and *passim* in royal insers.; *ú-še-ši-ba-áš-šú ina karri* she (Tiamat) installed him on a *karru*-throne *En. el.* I 152, and *passim* in *En. el.*; DN *šūšā ina kussī hurāši šu-šib* bring out the Anunnaki and install (them) on a golden throne *CT* 15 47:12, *ina kussī hurāši ú-še-šib* *ibid.* 16 (Descent of Ištar); [*šarru u ša*]ngū DN *ina parak šimāte ú-še-iš-š[u-bu r]ihti ilāni gabba la ú-še-iš-šu-b[u]* the king and the high priest install Marduk on the official dais (but) do not install any of the other gods *ZA* 50 194:11f. (MA rit.); *agā ša Aššur u kakkē ša Ninlil inaššia ina šēp parakki ina muḫḫi kussē ú-še-šab* he brings the tiara of Aššur and the "weapons" of Ninlil and places them on a chair at the foot of the dais *KAR* 137 ii 16 (MA rit.), see Müller, *MVAG* 41/3 p. 10; *biriq siparri ... ina libbi ú-še-ši-ib* (see *birqu* mng. 2) *AKA* 80 vi 21 (Tigl. I); *GIŠ.TUKUL Aššur bēlija ina libbi ú-še-šib* *Winckler Sar.* pl. 32 No. 68:63; *šalam šar-rūtiya ... epuš ina GN ... ina bit ilānišu ú-še-ši-be* *Layard* 96:156 (Shalm. III); *ilāni 12-šú-nu ina muḫḫi tu-še-šib* you place the twelve gods on it (the linen cloth) *RAcc.* 12 ii 1; *ila šuātu ina muḫḫi buré ... KU-šú* you place this god on a reed mat *BBR* No. 31+37 ii 6, No. 34:38, and *passim*; *šalmē šunūti 3 ūmī ina rēš marši tu-še-eš-šib-šu-nu-ti* you place these images for three days beside the sick person *KAR* 184 r.(1) 27, cf. *NU ... ina rēš marši KU-ši* 4R 56 ii 24 (Lamaštu), *3 ūmē ina rēš marši tu-še-šib-ši* *ibid.* i 25; *ul-te-šib ina bābiya Lugalgirra* *Maqlu* VI 15; *Kūbu*

ašābu 4c

tu-še(var. -š[eš])-šib you place the DN (images at the kiln) *ZA* 36 182:4, also *ibid.* 198:34 (glass texts).

c) to make a person live or be in a place, to assign a residence to an official or a workman, to garrison soldiers, to settle people in a city or country — 1' to make a person live or be in a place: *miššu ša ú-ša-be ina bitim tū-šē-ši-bi₄-ni u ana mutim tallikini* why did you (fem.) allow tenants to live in the house while you (yourself) left to (live with) a man? (if you are indeed my daughter, watch the house!) *BIN* 6 20:23; he must not bring her into the paternal house *ašar libbišu lu-šē-ši-ib-ši* he may have her dwell wherever (else) he wants *BIN* 4 11:12; *šumma la iṭiabšunu PN u PN₂ lu ú-šē-šu-bu-šu-nu* even if it displeases them (the adopting parents), they must let both PN (the real son) and PN₂ (the adoptive son) live (in their house) *AAA* 1 pl. 24 No. 8:13 (all OA); *ammīnim ina bitim waššābam tu-še-ši-ib* why do you allow people to live (as tenants) in the house? *TCL* 18 134:10, cf. [*w*]a-ša-ba-am šu-ši-ib *VAS* 16 196:16, *šanītam ša ittiša li-še-ši-ib* *TCL* 18 101:22; *usallimšunūti utammīšunūti maḫrija uš-te-ši-ib-šu-nu-ti* I reconciled them and had them take an oath and had them live with me *TCL* 17 30:18; *šumi ilika u mutakkilika ša kāta ... ašariš ú-še-ši-bu-ú libbi* (see *balú* v. mng. 1d) *TCL* 1 40:24 (all OB); *ina arḫi šāšuma PN uš-te-ši-bu-uš u šanū immera PN iltegi* in that same month PN summoned him (into his presence) and took the second sheep away *AASOR* 16 6:52; according to the tablet concerning thirty minas of tin *ša PN kī šaparti še-šu-bu-ni* for which PN is made to live (with the creditor) as pledge *KAJ* 150:5, cf. *ina bit PN še-šu-ub* *KAJ* 16:15; if a woman lives in her father's house *lu mussa bīta ana batte ú-še-ši-ib-ši* or her husband has made her live elsewhere *KAV* 1 iv 84 (Ass. Code § 36); the king has granted me asylum in Nineveh (and so) *nišē bitija mārēa u mārēteja ... ina libbi ul-te-ši-bi* I have assembled the members of my household, my children and had them live there *ABL* 456:16 (NB), cf. *ina batti issēt lu-še-ši-bu-ši-na* (see *battu* usage a-2') *ABL* 378 r. 5 (NA); *ašar niširti*

ašābu 4c

ú-še-ši-bu-ni-ma they (the gods) made me stay in hiding Borger Esarh. 42 i 39; *ana dallāli tut[terrišu] tu-še-ši-bi-šu-ma ina qabal māna[hāti]* (see sub *dallālu*) Gilg. VI 77; *ina birīt šinnī u lašhī šu-ši-ba-an-ni* let me (the toothache worm) live between the teeth and gums CT 17 50:16.

2' to assign a residence to an official, a workman, etc., to garrison soldiers: *ana ½ DA.NA.TA makkāti zu-si-ib-ma* garrison police stations(?) at half-*bēru* distances JRAS 1932 296:13 (Oakk. let.); *birātim ú-še-ši-bu udan-ninuma* they reinforced the garrisons in the fortresses Bagh. Mitt. 2 56 ii 23 (OB); *šābam damqam ... ebirma ana bazahātim uš-te-ši-ib* (see *bēru* A v. mng. 1) ARM 3 30:18; *uše-lamma ina GN ú-še-ši-im-ma* he brought up (the slaves of PN, living in the new town) and assigned (them) a residence in GN BE 14 127:5 (MB); they vilify me to my lord asserting *bēli ana panišu ul-te-ši-ba-an-ni* "My lord has assigned me a place in his presence" (but I have always served my lord) BE 17 20:10 (MB let.); *munnabta [...]* *ana āli RN ... ú-še-iš-ša-ab-šu* RN allows the refugee to live near(?) the city KBo 1 1 r. 13; *ina magratti uš-te-ši-ba(!)-an-ni* he has assigned me work on the threshing floor AASOR 16 2:4 (Nuzi); *ša-rēšišu ana hazannūti ú-se-še-eb* he installed his own official as mayor ABL 473:7, cf. *šaniu ša rab mugu aššu dannu ú-se-ši-bi* ABL 154:17; *rihāti ana maššartišunu ina bīt šubtešunu ú-še-šá-[ab]* I will assign the rest of them (the workers) to their stations to perform their duty ABL 705 r. 12; *paššūru ... ša RN ēpušuni nappāh hurāši ina muhhi us-se-ši-ib* he set the goldsmith to work on the (golden) table which Sargon had (had) made ABL 951:11; *ina libbi GN lu-še-šib-šū-nu* he should settle them in GN (and give them houses and gardens) ABL 414:15 (all NA); he is rebuilding Larak *u PN adi qinnišu u LÚ Aramīšu ina libbi ú-še-š-šib* and is assigning it as residence to PN together with his family and his retainers(?) ABL 542 r. 8; *nasikāti ša ina muhhi GN šu-šu-bu* the sheikhs who have been installed over GN ABL 831 r. 7, cf. *ina LÚ GN ul-te-ši-bu* ABL 1114:12; *ina tamirāti ša DN ... EN LÚ.ENGAR.ME šu-*

ašābu 4c

uš-šib zēra liriš appoint in all the irrigation districts of the Lady-of-Uruk overseers for the farmers, they (text: he) should cultivate the field(s) YOS 3 84:29 (all NB); *mārē um-māni lu ú-še-šib-šu-nu-ti* I installed (these) craftsmen (metalworker, goldsmith and seal cutter) 5R 33 ii 23 (Agum-kakrime); I entered Qatna PN *Qatnaja dāgil panī [l]u-še-ši-ib* (there) I installed PN, a native of Qatna, a subject of mine KAH 2 84:109, cf. PN *tartānu ina libbi lu-še-šib* ibid. 64 (Adn. II); PN *adi kim-tišu assuḥamma qereb GN ú-še-šib* I deported PN with his entire family and assigned him the country Amatti as residence Winckler Sar. pl. 32 No. 67:49, cf. PN ... *u qinnūšu ... ittasaḥ ina LÚ Bīt Amukāni us-se-šib* ABL 896:17 (NA); seven cities *ša aḥḥēšu ... ina libbišunu šu-šu-bu-ma dunnunu maššartu* wherein his (the king's) brothers had their assigned residence and (which) were heavily fortified TCL 3 278 (Sar.), cf. *šabē tidūkišu ... šu-šu-bu qerbuššu* ibid. 300; *mārē ummāni lē'āti ... ina bīti ... lu ušērib lu ú-še-šib-šū-nu-ti* I had expert craftsmen (*naggāru, zadimmu, gurgurru, purkullu*) enter the house and assigned them work (there) Borger Esarh. 83 r. 30; I seized Thebes ERÍN.ḪI.A-ia *ušērib ú-še-šib ina libbi* had my troops enter and garrisoned (them) there Streck Asb. 10 i 89.

3' to settle people in a city or country: *x.MEŠ ša ana libbi mātiya KI.TUŠ šu-ub-tam ú-še-ši-ib-šu-nu ša šublam la ú-uš-ša-bu anāku ú-še-ši-bu-šu-nu* I settled the ...-s who were living in my country, and those who did not want to live in settlements I made do so Smith Idrimi 85f.; PN *uraššipšunu u ú-še-ši-ib-šu-nu* PN will (re)-build them (the mentioned villages) and settle (them) MRS 6 125 RS 15.147:13'; *rihit nakri ša ina Nippur ú-še-ši-bu* ABL 960 r. 8 (NA); *Aššuraja ... ina GN ul-te-ši-ib* ABL 1000:14, cf. *ina bīt šarri bēlija ... lu-še-šib-šū-nu-tú* ABL 258 r. 7 (both NB); *nišē māt Aššuraja ina libbi ú-še-šib* AKA 372 iii 83 (Asn.), and passim in Shalm. III, Sar.; *nišē mātati kišitti qātēja ina libbi ú-še-šib* Rost Tigl. III p. 2:10, and passim, also in Sar. and Senn.; *nišē GN ... assuḥšunū-tima in GN₂ ... ú-še-šib-šū-nu-ti* I deported

ašābu 4d

the people of GN and settled them in GN₂ Winckler Sar. pl. 32 No. 67:57; *amēlūti māṭ Ḫatti ḫubut qaštiija ina Ninua ú-še-šib-ma* OIP 2 73:58 (Senn.), cf. Borger Esarh. 49 iii 11; *sitti mārē Bābili . . . qereb Bābili ú-še-šib-šunu-ti* Streck Asb. 40 iv 96; *anāku ina ašrišina ul-te-šib-ši-na-a-tú* VAB 3 89:23 (Dar.), cf. Herzfeld API 27:28 (Xerxes Ph).

d) to set up an ambush: while I stayed on the approaches to GN *piṭhallu kallābu ana šubte ú-se-šib* I placed cavalry and light troops in an ambush (and killed fifty of PN's soldiers) AKA 320 ii 71 (Asn.); GN *šubtu ina pa-na-tú ú-se-ši-bu* the people of Šupria set an ambush in my line of advance (but my two officers with their six men escaped) ABL 138:21.

5. *šūšubu* (causative to mng. 3) to place objects, etc., to make a country live under one command, to repopulate a city or country, in the phrase *šubta nēhta šūšubu* — **a)** to place objects, etc.: *timme . . . eli piri-gallé ú-še-šib-ma* I placed pillars (of cedar) upon the lion column bases Lie Sar. 78:3; (list of animals and persons) *niqé ša bāb ilāni ša ú-še-eš-ši-bu* sacrificial animals for the gates of the gods which they have imposed(?) (cf. mng. 3c) HSS 13 94:2; he (Zimri-Addu) should remove him *anāku kīma inanna awat ekallimma lu-še-ši-ib* then I will ease(?) the worries(?) of the palace as quickly as possible ARM 2 31 r. 10'.

b) to make a country live under one command: *kibrāt erbettim ana qibitišu ú-še-ši-ib* he made the four quarters live according to his command YOS 9 35:128, cf. CT 37 3 ii 52 (both Samsuiluna); *mātam . . . ukanniš ana pīm ú-še-ši-ib-ši* he subdued the country (along the sea) and made it live according to (his) command Syria 32 14 ii 24 (Jahdunlim); *māt GN kalaša . . . ana pīm ištēn uš-te-šib-ši* ARM 1 5:35.

c) to repopulate a city or country: *Marduk . . . mu-še-šib ālāni* DN, who resettles cities Unger Bel-harran-beli-ussur 2, cf. *ana šu-šu-ub āli šāšu* Lyon Sar. p. 8:49, and passim in Sar.; *āla ḫepū . . . anāku ul-te-šib u durāršu altakan* ABL 702:10 (NB), also (the

ašāgu

king) *mu-še-šib Bābili* Streck Asb. 240 No. 6:16, also 244:23; *ša Bābili ú-še-ši-bi* because he has repopulated Babylon (all countries trust in the king, my lord) ABL 418 r. 9 (NB), cf. *kī šarru bēli URU Akkad [ú-še]-ši-bu-u-ni* ABL 746:8 (NA); *ana uddušu ešrēt šu-šu-[ub m]āhāzī* to renew sanctuaries, to repopulate cities VAS 1 37 ii 23, cf. BBSt. No. 36 ii 30 and VAB 4 274 iii 5 (Nbn.); *ana šu-šu-ub namé nadūte* to repopulate abandoned regions Lyon Sar. p. 6:34, and passim in Sar., cf. also *ana šu-šu-ub nidūtu* ADD 809:3, [*ina n*]a-di-ti šu-šu-bu OECT 6 pl. 5:16; Nabū *ša šuddū u šu-šu-bu bašū ittišu* in whose power it is to let (cities) fall into ruins and to repopulate (them) 1R 35 No. 2:5 (Adn. III), also JCS 19 122:15 (Simbar-šihu), cf. Borger Esarh. 79:8, also *Aššur . . . šuddū u šu-šu-bu . . . umallā qātūa* Borger Esarh. 46 ii 30.

d) in the phrase *šubta nēhta šūšubu* (see also mng. 3a): *nišī Sippar . . . šubat nēhti šu-šu-ba-am* to make the people of Sippar live in security(?) PBS 7 133 i 20, Sum. version: ki. tuš ne.ḫa KU.ù.da OECT 1 pl. 18 i 18 (Hammurapi), AfO 9 246 ii 29 (Samsuiluna), cf. *nišī-šunu . . . šubat nēhtim lu u-še-ši-ib-ši-na-ti* LIH 95:40, also *ibid.* 57:35 (Hammurapi), note the variant *in šubat tūb libbim [li-še]-ši-ib-ku-nu-ti* YOS 9 35:52 (Samsuiluna); *māti šubtam nēhtam ú-še-ši-ib* RA 33 50 i 25 (Jahdunlim); *šubta nēhta ú-šá* (var. *-še*)-*ši-ib-šunu-ti* AKA 92 vii 35 (Tigl. I), and passim in Tigl. I, Asn., Tn. II, Sar., and Esarh., also 5R 35:36 (Cyr.).

The reference to *ašābu* in the phrase *in ḫūqu . . . ú-uš-ši-im-ma* VAB 4 84 No. 5 ii 9 (Nbk.) has been omitted as corrupt.

Meissner BAW 2 p. 27f.; Salonen Möbel 288f.

Ad mng. 1b: Oppenheim, Or. NS 5 226; Jacobsen, JNES 2 164 n. 27. Ad mng. 1b-9'b': Petschow Pfandrecht pp. 71, 125, 142, also notes 208, 268; Cardascia Murašú p. 23. Ad mng. 2a-4': Finet, RA 59 75 n. 2. Ad mng. 2c: J. Lewy, OLZ 1923 535, ZA 36 149 n. 2 and 160; Schwenzner, AfO 7 248; Oppenheim, AfO 12 154; H. Lewy, Or. NS 11 243 n. 3.

ašāgu (*ešēgu*) s.; (a kind of acacia); Bogh., SB, NB; wr. syll. (in Bogh. *ešēgu*) and (GIR.) Ú.GIR; cf. *iššūr ašāgi*.

ašāgu

giš.ú.gír = *a-ša-gu* Hh. III 439; ki-ši GIŠ.Ú.GÍR = *a-ša-gu* (preceded by aṭ-ṭu GIŠ.Ú.GÍR = *ed-de-tú*) Diri II 251, cf. GIŠ.Ú.GÍR = *a-ša-[gu]* Proto-Diri 166, ú.gír = *a-ša-gu-[um]* ibid. 186.

túg.ú.gír.úr.ra = *šá ina a-šá-gi maš-ru* (cloth) teased with (the thorns of) the *a*-plant Hh. XIX 194, cf. [lú.túg.giš.ú.gír.úr.ra] = *ša ina a-ša-gi-im imaššaru* OB Lu B i 5; níg.ki.luḫ.giš.[ú.gír] = MIN (= *aban*) *a-ša-gi* seed of the *a*-plant Nabnitu E 48, cf. giš.níg.ki.luḫ.ḫa.giš.gír = *ab-nu šá a-šá-g[í]* Nabnitu XXII 171.

ú.lum.a.lù = *e-še-gu u bal-tu* Izi E 313.

dúr.GIŠ.Ú.GÍR.a.šè u.me.ni.gar : *ina išdi a-šá-gi šukunma* place (it) at the base of an *a*-plant Šurpu VII 64, cf. dúr.GIŠ.Ú.GÍR.šè u.[me.ni.gar] : *ina išdi a-šá-gi [šukunma]* K.3172 r. 7f., also dúr.[GIŠ].Ú.GÍR.šè ù.mu.un.ni.in.gub : *ina išdi a-ša-a-gi šu-zí-is-su-nu-ti-ma* JTVI 26 155:14.

e-gu (var. adds *-u*), *a-ma-ri-du*, *a-mu-u* (var. *a-pú-ú*) = *a-šá-gu* CT 18 3 iv 33ff., vars. from Malku II 139ff.; *ú i-gi* : *ú a-šá-gu*, *ú da-da-a* : *ú e-še-gu* Uruanna I 171f., *ú šá-mi* KUR-*i*, *ú GURUN* KUR-*i*, *ú GI.RIM* : GIŠ.Ú.GÍR ibid. 173ff.; *ú a-ma-r[i-du]* : *ú a-šá-gu*, *ú tá[L.TÁL]* : *ú GIŠ.Ú.GÍR*, *ú GIŠ.Ú.GÍR* : *ú da-da-nu* ibid. 176ff.; *ú kur-ba-si* : *ú GIŠ.Ú.GÍR ina Šú-ba-ri*, *ú a-bi-tu* : *ú MIN ina Kin-na-ḫi*, *ú kak-ku-šak-ku* : *ú MIN rabú ina Kin-na-ḫi*, *ú sa-am-ṭu* : *ú MIN ina Me-luḫ-ḫi* ibid. 179–182.

a) in gen.: *ištu kīdi ana e-še-ki wāšī isqūqa suluppa sasqā tasarraq* (on your way) from outside (the house) up to the . . . *a*-shrub you scatter *isqūqu*-flour, dates, and *sasqū*-flour ZA 45 204 iii 20, cf. *ana* [. . .] *e-še-ki tatabbak* [. . .] *e-še-ki šuātum ana ú urbatī tarakkas* ibid. 206 iv 27f.; the exorcist recites facing the sun *e-še-ku šit Enlil atta O a.*, you are the offspring of Enlil ibid. 206 iv 16; difficult: *utammīka ilī rabāti ša ŠÁ-ú e-še-ki* ibid. 208 v 9 (Bogh. rit.); GIŠ.Ú.GÍR *ša ina muḫḫi kimahḫi ašú* — *a*-plant which grew on a grave AMT 99,3 r. 15, cf. *ú-paṭ* GIŠ.Ú.GÍR *ša ina muḫḫi kimahḫi* DU-zu exudation(?) of the *a*-plant standing over a grave CT 23 41 i 13, cf. AMT 91,1:5, cf. GIŠ.Ú.GÍR *ša eli* [. . .] *ú-paṭ-su telegqi* AMT 99,3 r. 1; KU.KU GIŠ.Ú.GÍR *ša ina pitiqtišu irabbú* powder(?) of *a*. which is growing on a garden wall AMT 1,2:18, cf. GIŠ.Ú.GÍR *ša eli pitiqti ašú* Köcher BAM 248 iv 32, also GIŠ.Ú.GÍR *ša É.S[IG₄]* (var. GIŠ.NIM IZ.ZI) Biggs Šaziga 67 ii 6, var. from Köcher BAM 311:13; GIŠ.Ú.GÍR *ša ina tarammi ašú* AMT 88,2:8; *šumma* KI.MIN (= *ina eqli libbi ali*) GIŠ.Ú.GÍR KI.MIN

ašāgu

(= IGI.DU₆) if in a field inside a town *a*-plant is seen (preceded by *baltu*) CT 39 6 K.3840:2, cf. *šumma ú.GÍR TA bīti u igāri ittabši* CT 40 1:26; *šumma* GIŠ.Ú.GÍR A.DIRI (followed by an unfavorable apodosis, see *adāru* A discussion section) CT 39 9:8, cf. [Ú] GIŠ.Ú.GÍR : A.DAR Köcher BAM 1 iv 3; *šumma* (wr. DIŠ UD.DA) GIŠ.Ú.GÍR *ḫarūba eli minātišu išši* if the *a*. bears carobs larger than usual CT 41 22:17 (all SB Alu); *šalmātešunu kīma* GIŠ.NIM (var. adds *u*) GIŠ.Ú.GÍR *umallá tamarti* URU Šušan I filled the area around Susa with their corpses as (with) camel thorn and *a*-plant Piepkorn Asb. 68 v 98, also Streck Asb. 26 iii 40; KI *māmīt* GIŠ.NIM GIŠ.Ú.GÍR GIŠ.ŠINIG GIŠ.GIŠIMMAR ZI-ḫu together with the “oath” of pulling up camel thorn, *a*-plant, tamarisk, or date palm Šurpu VIII 74, also *māmīt* GIŠ.NIM *u ú.GÍR* ibid. III 121, cf. *kīma* GIŠ.NIM *u* GIŠ.Ú.[GÍR] (in broken context) Gilg. IX vi 28; GIŠ.Ú.GÍR [. . .] *ša* *ina šēri* ZI-ḫu — *a*-plant which has been pulled up in the open area Rm. 2,269:17; *ú ka-lu-u tam-LIŠ* GIŠ.Ú.GÍR (var. omits GIŠ) *ka-zi-ri NU TUK GURUN-šú kīma ḫaš-ma-ni* the *kalú*-plant resembles the *a.*, it has no fuzz, and its fruit (i.e., the seed-pods) is like . . . Uruanna II 94.

b) as fuel — 1' in gen.: *a-šá-gu ab-lu(!)-tu₄* dried *a*-plants BE 8 154:4 (NB list of objects for ritual use); *ina* UGU *libitti ina DÈ* GIŠ.Ú.GÍR *kamāna tanaddi* you put a *kamānu*-cake on a brick on the *a*-coals CT 39 24:30 (namburbi rit.).

2' used for fumigations: *ina pēnti* GIŠ.Ú.GÍR *qaqqassu tuqattar* you fumigate his head with *a*-coals CT 23 26:11; *baltūssunu ina pēnti* GIŠ.Ú.GÍR *tuqattaršu* you fumigate him (with various plants which are placed) still fresh on the *a*-coals ibid. 43:7, cf. *ina pēnti* GIŠ.Ú.GÍR *libbi uznēšu tuqattar* AMT 33,1:35 and 37, also *ina pí-en-ti* GIŠ.Ú.GÍR *tuqat[tar]* AMT 98,1:11, and passim in fumigations of head and ears; *āšipu lam šarri nik-nakkē kalīšunu* DÈ GIŠ.Ú.GÍR *išēn niqē kalīšunu inaqqi* (see *šēnu* usage d) BBR No. 26 iv 38, cf. (for ritual fumigation of the *bārú* and his implements) ibid. 11 iv 5 and 80:12;

ašāgu

ina pēnti GIŠ.Ú.GÍR NÍG.NA ZÍD.DA *u* ŠIM.LI *tasarraq* you scatter flour and cedar upon the *a*.-coals (in) the censer Or. NS 36 34:9 (namburbi rit.), cf. ZÍD.ŠE *burāša ana* IGI *pēnti* GIŠ.Ú.GÍR *tasarraq* AMT 54,1:8 and 11, also *ana* IGI *pēnti* Ú.GÍR *tanaddi* AMT 27,2:20; NÍG.NA ŠIM.LI *ina* DÈ GIŠ.Ú.GÍR *ana* IGI *Šamaš tasarraq* KAR 56 r. 2, BMS No. 21 r. 24, see Ebeling Handerhebung 104, cf. NÍG.NA ŠIM.LI *ana pēnti* GIŠ.Ú.GÍR *tasarraq* K.157+2788 r. 8 (namburbi rit., courtesy R. Caplice), dupl. LKA 116:9.

c) in med., pharm. and rit. — 1' root: Ú SUḪUŠ Ú.GÍŠ.GÍR : SUḪUŠ [Ú] KI.MIN : *ina šamni* EŠ.MEŠ root of *a*.-plant : a medication against ditto : to rub on repeatedly in oil Köcher BAM 1 i 38; [Ú *šurši*] GIŠ.Ú.GÍR *ša ina nasāhika* ʹUTU NU IGI.DU₈.A : Ú *tulte* KI.MIN (= *ina muḫhi* KA-šú *šakānu*) root of the *a*. which is not exposed to the sun when you pull it up : a medication against the "worm" : to be placed on his tooth *ibid.* 1 i 7, restored from CT 14 23 K.259:7; SUḪUŠ GIŠ.NIM *ša eli* [KI.MAḪ] SUḪUŠ GIŠ.Ú.GÍR *ša eli* KI.MAḪ root of camel thorn from a grave, root of *a*.-plant from a grave AMT 102:38, also *ibid.* 99,2 iii 2, cf. SUḪUŠ GIŠ.NIM SUḪUŠ GIŠ.Ú.GÍR *Labat TDP* 194:50, *šur-ši* GIŠ.NIM *u* GIŠ.Ú.GÍR *ša eli kimahhi* *ibid.* 45, SUḪUŠ GIŠ.NIM SUḪUŠ GIŠ.Ú.GÍR Köcher BAM 311:79', and *passim* beside *baltu*; GIŠ.NIM *tasák ina šikari* SUḪUŠ GIŠ.Ú.GÍR *tasák ina šikari* // *šizib* U₈.UDU.ḪI.A *ina šikari tuballal* you bray (and mix) camel thorn in beer, you bray (and mix) the root of the *a*.-plant in beer, variant: you mix ewes' milk in beer AMT 59,1:25.

2' leaves: Ú PA GIŠ.Ú.GÍR : Ú UD.DA : *sáku ina šamni pašāšu* leaves of *a*.-plant : a medication against *šētu*-fever : to bray and rub on in oil Köcher BAM 1 i 42; *ištu* ʹUTU *ittapha ina muḫhi* PA.MEŠ GIŠ.Ú.GÍR GUB-*suma* as soon as the sun has risen, you have him stand on leaves of *a*.-plant Biggs Šaziga 53:26, cf. *kīma* ʹUTU *it[taḫu ina* UGU PA.MEŠ GIŠ.Ú.GÍR] *izzizu* *ibid.* 55 iii 4, cf. PA GIŠ.NIM PA GIŠ.Ú.GÍR KUB 37 43 i 12'; PA.MEŠ GIŠ.Ú.GÍR *ina mé tanaddi* you put leaves of *a*.-plant into water Biggs Šaziga 53:23, cf. PA

ašāgu

GIŠ.Ú.GÍR PA GIŠ.NIM Köcher BAM 124 i 42, also Küchler Beitr. pl. 6:35.

3' pods and seed: see *ḫarābu*; NUMUN GIŠ.Ú.GÍR NUMUN GIŠ.NIM seeds of *a*.-plant and camel thorn seeds (to be brayed and drunk in beer) Köcher BAM 237 iv 5, cf. NUMUN GIŠ.NIM NUMUN GIŠ.Ú.GÍR *ibid.* 161 ii 23, also AMT 29,5:17, and *passim* beside *baltu*; NUMUN GIŠ.Ú.GÍR : *zé summati* Uruanna I 189; NUMUN Ú.GÍR AJSL 36 82:81; see also *aban ašāgi*, in lex. section.

4' shoots: ŠE.DÙ GIŠ.NIM ŠE.DÙ GIŠ.Ú.GÍR shoots of camel thorn and shoots of *a*.-plant AMT 77,1 i 13, also Köcher BAM 311:23', AMT 91,1:5, and *passim*, see *baltu* usage b-2', note ŠE.DÙ GI.ŠUL.ḪI NUNUZ GIŠ.NIM NUNUZ GIŠ.Ú.GÍR CT 23 41 i 12, ŠE.DÙ GI.ŠUL.ḪI [...] ŠE.DÙ Ú.GÍR Köcher BAM 216:18', also [ŠE.DÙ] Ú.GÍR ŠE.DÙ GI.ŠUL.ḪI Rm. 950:4' (unpub.), see *zigpu* A mng. 1b.

5' sap: Ú A.KAL *šim-ṭa(!)-te* : Ú A.KAL Ú.GÍR, Ú A.KAL Ú.GÍR : Ú GÁN.ZI *šá* KUR-*e* Ú *la-pat ra-man-nu* Uruanna II 108f., cf. Ú A.KAL *šim-ṭa-t[e]* : Ú A.KAL GIŠ.Ú.GÍ[R] *ibid.* I 188.

6' other occs.: [Ú.GÍŠ].Ú.GÍR : Ú MIN (= *mi-qít šá*) : *šubšulu ina šikari* [šaqú] — *a*.-plant : a medication against "fallen heart" : to cook and give to drink in beer RA 13 37:15; GURUN GIŠ.Ú.GÍR SIG₇-*su* flower(?) of the *a*.-plant while still fresh Köcher BAM 124 i 37; 15 ŠE *si-ik-ti* GIŠ.Ú.GÍR 15 grains of pulverized *a*.- (seeds?) AMT 31,4:9; 10 GÍN GIŠ.Ú.GÍR [...] AMT 83,2:11.

d) other uses: 11 KUŠ [...] 24 *pirhi a-šā-gu* ... *ina* IGI PN LÚ.AŠGAB eleven leather [...] (for) 24 rosettes in the form of *a*.-blossoms, at the disposal of PN the leather-worker GCCI 2 276:2, cf. (silver for) 10 *pirhi a-šā-gu* *ibid.* 210:3 (NB); *ina libbi* KA.TAR *tuhallašma ina* GIŠ.Ú.GÍR *tašabbi*[t] with them (seven wooden knives) you scrape off the fungus and sweep it up with (a broom of) *a*.-plant K.157+2788:14' (namburbi rit., courtesy R. Caplice); for use of thorns in teasing cloth, see Hh. XIX, OB Lu, in lex. section.

The *ašāgu* can be identified with the modern Arabic *šok* (*Prosopis farcta* or

ašahḫu

stephaniana), a kind of acacia, one of the most widespread thorny shrubs of southern Iraq. It remains an important source for fuel, either dried or as charcoal. See also *baltu* and *eddetu* discussion sections. The writing with Ú.GIR also occurs in Sumerian as early as the Fara period, see Civil, RA 54 p. 67 n. 1.

Meissner, ZA 15 418; (Thompson DAB 182ff.); Adams, Land Behind Baghdad 5, and Landsberger apud Adams op. cit. 168 n. 8.

ašahḫu s.; storehouse; OB, Mari, SB; pl. *ašahḫātu*.

a) in sing.: *anumma ṭuppam aššum é a-ša-aḫ-ḫi-im ša našpak še'im ana šēr šarrim [uštābilam]* I am sending now a letter to the king concerning the *a*. for storing barley ARMT 13 52:5; *šumma [MIN] ina é a-ša-aḫ-ḫu [IGI]* if ditto (= *kamānu*-lichen) is seen in the storehouse (followed by *ina é.Ī.DUB*, see *našpaku*) CT 38 20:45 (SB Alu).

b) in plural: *x* barley MU.TÚM É.KIŠIB.BA É *a-ša-aḫ-ḫa-tim* GIBIL delivered to the storehouse, (namely) the new *a*. TCL 10 28:7; *x* barley LÚ.ḪUN.GÁ *ša* I GÁN SIG₄ *a-na* É *a-ša-aḫ-ḫa-tim* ù *ka-PI-ri-im ilbinu* for the hired men who molded one *iku*-measure of bricks for the storehouse and the . . . Riftin 53:8, cf. ŠUKU LÚ.DÍM.MEŠ ù Á LÚ.ḪUN.GÁ.MEŠ *ša* É *a-ša-aḫ-ḫa-tim* ù *ka-PI-ra-am ipušu* food rations for the house-builders and rent for the hired men who built the storehouse and the . . . *ibid.* 14 (both Larsa, Rim-Sin); uncert.: *aššum pūḫ eqlija ša ina GN illeqá x eqlam ina a-ša-aḫ-ḫa-PA apālija iqqabikunūšimma* as to the replacement for my field which was taken in Maškan-Šabra, you (pl.) were ordered to compensate me with *x* land in . . . (perhaps a Flurname) TCL 7 77:7, cf. [*aššum pūḫ eqlija ša illeqá ina*] *a-ša-aḫ-ḫa-PA eqlim apālija* *ibid.* 76:7 (let. of Hammurapi), also *ibid.* 77:16, perhaps to be read *ašahḫātīm*.

See discussion sub *arahḫu* A.

ašakkiš (*asakkiš*) adv.; like something set apart, a taboo; SB*; cf. *asakku* B.

inassaḫ u inandi damqūti a-ša-a[k-kiš?] (var. *a-sak-[kiš]*) he tears off and casts away

ašamšūtu

his fine (clothes) [like] something taboo Gilg. VIII ii 22, var. from JCS 8 93:16.

ašakku see *asakku* A.

ašalalū see *ašilalū*.

ašamšāniš adv.; like a dust storm; SB*; cf. *ašamšūtu*.

The goddess Ištar of Uruk *ša ina qereb tēšé a-šam-šā-niš isurru* who whirls around in the melee (of the battle) like a dust storm UCP 9 385:3, and dupl. ZA 31 33:3 (Asb.).

ašamšuttu see *ašamšūtu*.

ašamšūtu (*ašamšuttu*) s.; dust storm; from OB on; pl. *ašamšātu* (*ašamšūātu*) ACh Supp. 2 Šamaš 32:37, *ašanšātu* ABL 405 r. 2); wr. syll. and (IM.)DAL.ḪA.MUN (IM.GÁ ACh Adad 19:30, 39, 42, 44f.).

dal-ḫa-m[u-u]n ^{IMx}, IM.GÁ = *a-šam-šu-tu* Diri IV 126f., cf. [IM.GÁ] = [*a*]-*ša-am*(!)-*š[u-tum]* Proto-Diri 399; IM ^{dal-ḫa-mun} GÁ = *a-šam-šu-tum* (in group with *akukūtu*) Antagal C 102; [*dal-ḫa-mun*] ^{IMx} = *a-ša-am-šu-tu* Ea VII 232, also S^b I 40; IM *dal.ḫa.mun* = *a-šam-šu-tú* Igituh I 317.

dal-ḫa-mun ŠE.SUM+IR.ḪI+ḪAS.ḪS = *a-šam-šu-tu* A VII/4:97, also Ea VII 282, see JCS 13 125 and 130; [*dal-ḫa-mun*] SUM+IR.ḪI+ḪAS = [*a-ša-am-š*]-*tu* A VI/4:53, also S^b I 195.

dal-ḫa-mun AN.SUM+IR×4 (forming a cross) (ŠL³ 323d) = *a-šam-šu-tu*, *saḫmaštu*, *meḫū*, *tēšū*, *ig[i]brū*, *naqab nuḫše* CT 24 44:147–152 (list of gods).

[*m*]e.ri.me.ri [*d*]a.a.l.ḫa.am.mu.nu di.ir.gu.ul <gu.ur> (syllabic Sum.): EN×EN ^{IM} × 4 (forming a cross) MÁ+MUK gur₅: *me-ḫi-a-am a-ša-am-šu-tam ša te-er-ku-ul-lam ú-ka-ap-pa-ru* the storm, the dust storm, which snaps the mooring pole CBS 11319+ iv 23ff. (courtesy M. Civil); IM.dal.ḫa.mun an.na.ke_x(KID) šúr.bi.nigin. na.meš: *a-šam-šu-tu₄ ša ina šamé ezziš iššanundu šunu* they (the horde of demons) are a dust storm which whirls furiously around in the sky CT 16 19:31f.; IM.dal.ḫa.mun im.šúr.ḫuš.zi.ga.gin_x(GIM) [*n*]i.bi.šè ì.nigin.nig[*in*]: *a-šam-šu-tu₄ ša ezziš šamriš te-ba-tim ina r[a-m]a-ni-šu i-ša?* dust storm which, risen in all its fury, whirls about by itself BIN 2 22 i 45f., see AAA 22 78; IM.dal.ḫa.mun líl(var.adds.lá) gid.gid.[*da*]: [*a-š*]-*am-šu-tu₄ ḡu-ma*-[*mi-tu₄ x x*] Falkenstein Haupttypen 96:24 (coll.); IM dal.ḫa.mun.gin_x (with gloss) *ki-ma a-ša-am-šu-ti* Kramer Two Elegies 24; [IM].u_x(GIŠGAL).lu IM.dal.ḫa.mun in.ná: [*ina šūti*] *a-šam-šu-ti* [*gallu*] 4R 30 No. 2 r. 14f., restored from SBH p. 67:25.

ašamšūtu

MI.MI.ga IM.GÁ : *mukkil a-šam-šu-tú* (var. -*tí*) who makes the dust storms dark ArOr 21 374:26.

IM.DAL.ĤA.MUN = *a-[šam-šu-tu]* CT 41 43 BM 54595:1 (comm.); IM.ÜR NIGIN (with gloss) *a-šam-ša-tu₄ i-ša-nu-un(!)-<da>* 5R 12 No. 5:40f. (astrol. comm.).

DAL.ĤA.MUN, *áš-me-tú, mu-um-mi-il-te ep-ru, me-ḫ[u]-u = a-šam-šu-tú* Malku III 193ff.

a) as a weather phenomenon — 1' in omens: *šumma ina libbi āli a-šam-ša-tu₄ iššanunda* if dust storms blow around in a town CT 38 8:40, cf. *ibid.* 41, cf. also IM.DAL.ĤA.MUN *iššanunda* (preceded by *mehū illak*) K.6424:7 (unpub., Alu), *šumma šamšu ina napāhišu a-šam-š[u-tu ...]* if when the sun rises there is a dust storm ACh Supp. 32:7, cf. *šumma ina nipih šamši 2 a-šam-ša-[a-ti ...]* if at sunrise two dust storms [rise] *ibid.* 8, also 3 *a-šam-ša-[a-ti]* *ibid.* 10, *šumma šamšu ippuḫma a-šam-ša-[a-ti ...]* *ibid.* 11, also *šumma AŠ.ME ippuḫma a-šam-šu-a-tu₄ ina Á.[...]* ACh Supp. 2 Šamaš 32:37; *šumma MAN ŠU-ma a-šam-ša-a-tu₄ NIGIN.MEŠ-da ... AN.MI dUTU GAR-ma a-šam-[ša-a-tu₄ ...]* if the sun sets and dust storms are still blowing, (explanation:) there will be an eclipse of the sun, *a. [equals ...]* ACh Šamaš 16:6f., cf. *a-ša(!)-an-ša-te-e iṣ-šu-da* dust storms whirled(?) (for context, see *šādu* A mng. 1d) ABL 405 r. 2 (NA); *šumma Adad issīma IM.GÁ DU.MEŠ* if Adad thunders and a dust storm keeps blowing ACh Adad 19:30 and 39; *šumma ina la minātišu KA×MI u a-šam-ša-a-tu₄ NIGIN.MEŠ-da* if (the sun) is eclipsed at a time not calculated and dust storms blow ACh Šamaš 10:81; *šumma Adad rigimšu iddīma NIM.GÍR SAG.KUL.LA GIM IM.GÁ ana dUTU.ŠÚ.A DU* if Adad thunders and SAG.KUL.LA-lightning like a dust storm (perhaps to be read *mehū*) passes toward the west ACh Adad 19:42, also 44f.; *šumma Adad rigimšu iddīma a-ša(!)-an-ša(!)-tu₄ KAŠ₄.MEŠ* if Adad thunders and dust storms race about *ibid.* 27, see *adantu* discussion section; *a-šam-šu-tú* DU LBAT 1533:24'; *ina MN UD. I.KAM a-šam-šu-tu₄ ina šēri la ušamḫar* on the first of Tašritu he shall not face a dust storm in an open area KAR 177 r. iii 8, also r. ii 48 and KAR 178 r. iv 34 (hemer.).

ašamšūtu

2' in lit.: *a-šam-ša-tu iššanundu isār mehū* dust storms blow, the storm rages BBSt. No. 6 i 32 (Nbk. I); *Adad ina rihiš lemutti lirḫissu abūbu imḫullu saḫmaštu tēšū a-šam* (vars. -*ša/ša-am*)-*šu-tu sunqu bubūtu arurtu ḫušahḫu ina mātišu lu kajān* may Adad wreak havoc in his (land), let flood, evil wind, revolution, confusion, dust storms, famine, hunger, drought, want be continual in his land AOB 1 66:56 (Adn. I); *ibni imḫulla šāra lemna mehā a-šam-šu-tu₄* (var. -*tú*) he created the *imḫullu*-wind, the evil wind, the storm wind, the dust storm En. el. IV 45; *ušaḫbiššu gummurta a-šam-ša-tú* (var. *a-šam-šu-ut-tu₄*) I have raised against him all the dust storms RA 46 28:9, var. from STT 21:9, cf. *qarrādu uštešbita sibittu IM.ḤUL mummil[la]t eprī x x a-šam-šu-tú* (var. *a-šam-ša-a-tú*) STT 21:150, var. from RA 46 40:10, cf. *ibid.* 30:32 (SB Epic of Zu), cf. also *muštašmidat 7 [imḫulli] mu[mmillat epr]im sibi a-ša-am-š[a-a-tim]* *ibid.* 92:76 (OB version).

b) in similes: 115 *ālāni ša limītiša kīma abri aqūdma qutursun kīma a-šam-ša-ti pan šamē ušaktim* I set fire to 115 villages around it as if they were piles of brushwood and filled the sky with smoke so that it looked like a dust storm TCL 3 182, also *ibid.* 268 (Sar.); all his felled tree trunks *kīma ḫimmat a-šam-šu-ti upaḫḫirma ina dBIL.GI aqmu* like the sweepings of a dust storm I gathered and burned *ibid.* 267; *u ša ḫimmat a-šam-ša-a-ti tēšū iṣād ina qabli* and like the sweepings of dust storms, confusion whirls through the battle Tn.-Epic "ii" 43; *a-ša-am-šu-tum šu'ut-tum* JRAS Cent. Supp. pl. 8 v 8 (OB lit.); note in transferred mng.: *a-šam-šu-tu₄* (var. -*tú*) *ša libbišu lišamma* may the "dust storm" come out from his belly AMT 45,5 r. 6, restoration and var. from AMT 42,4:8.

c) other occs.: SAḤAR *a-šam-šu-ti ša šēri* dust left by a dust storm in an open area Labat, Semitica 3 17 ii 10, also <SAḤAR> DAL.ĤA.MUN *ša šēri* *ibid.* ii 6 (SB med.), cf. *epr a-šam-šu-ti* (among dust from various sources for use in rit.) KAR 144:3; in broken context: *a-ša-am-šu-[ta]* KUB 37 120:6'.

ašannu

The passages ACh Supp. 1 32:7 and 10 suggest that *ašamšūtu* can also designate spirals of dust, “dust devils.”

ašannu (a soldier) see *šanannu*.

****ašannu** see *šamšānu*.

ašar (*ašarma*) adv.; right now; lex.*; cf. *išarma*.

i.da.al = *a-ša-a-a[r]*, i.da.lam = *iš-tu a-ša-a-a[r-ma]*, i.da.al.ta = *iš-tu a-ša-[a-ar]*, a.da.lam.ta = *iš-tu a-ša-[a-ar-ma]* OBG 1a r. i 10'ff.

Variant of *išar(ma)*, q.v.

ašar conj.; 1. where, whereto, wherefrom, 2. as soon as, while, 3. if, in case, 4. what; from OA, OB on; wr. syll. and KI; cf. *ašru* A s.

[za-ag] [zag] = *e-ma, a-[š]ar* A VIII/4:43f.; ki-ki = *a-[šar]* Idu II 314.

ki.máš.anše.kú.a ki.máš.anše.nag.a : *a-šar bu-lu-um i-ku-lu a-šar bu-lu-um iš-tu-ú* OBG XIII 20f.; ki gub.bu.dè ba.ra.an.da.gub.bu.dè.en : *a-šar azzizzu la tazzaZZi* you must not stand where I am standing CT 16 6:220f., and passim in similar phrases; ki nam.lú.u_x(GIŠGAL).lu ba.ni.in.dím.eš : *a-šar amilūtu ibbanū* where man was created KAR 4 r. 29; dingir.mu ki <mu>.ni.ti.en.na.ta (vars. mu.un.[...], [...].ti.la.ta) i.bí.zi.bar.[ra.ab] : *ilī ištu a-šar* (var. *e-ma*) *ašbāta kīniš napli[s]* look steadily upon me, my god, from where you dwell OECT 6 pl. 20 K.4812 r. 13f., vars. from pl. 18 K.4854 and pl. 24 K.3341.

KI = *a-š[ar]* Izbu Comm. 259.

1. where, whereto, wherefrom — **a**) in OA: *a-šar atta u PN tannammarani* where you meet with PN TCL 21 272:10; take silver there *u a-ša-ar wašbu šupuršum* and write him where he is staying TCL 19 20:20; *a-šar tuppū ibaššiūni tértaka ... kīlikamma* you should inform (your representative) as to where the tablets are available BIN 4 5:26 (OA); *a-šar ša-ḫu-zu-ni liddinu* they should give (the silver and interest to my representatives) wherever they are instructed to do so PSBA 19 pl. 3 (after p. 288) edge 3; *kaspam ša mer'ū PN ... a-šar ūmūšunu mal'uni ula tušašqilma* as to the silver of the sons of PN, you have not made them pay where the terms were completed TCL 14 15:16 (OA).

ašar

b) in OB: if this man *mimma ša šūbulu a-šar šūbulu la iddinma* does not deliver what is to be transported where it is to be transported CH § 112:61; *šumma sinništum šī a-šar irubu ana mutiša warkīm mārī ittalad* if that woman bears children to her second husband into whose household she has entered, (her children, whether from her first or from her second marriage, have the same rights) CH § 173:42; listen to what she orders and *a-šar iqabbū kaspam luddin* I will pay the silver wherever they may indicate CT 6 3c:12; *bašūt ekallim a-šar ātamru ul akattam* I will not conceal any property of the palace wherever I discover (it) Sumer 14 35 No. 14:7, cf. *a-šar eliša tā-bu-⟨um⟩* wherever she pleases Meissner BAP 7:27, also Kraus AbB 1 70:19, cf. *a-ša-ar erammu* Waterman Bus. Doc. 22:15, etc.; *šumma ... ana ki(!)-di(!)-im šumma ina libbi ālimma a-šar tappallassu* wherever you see him, whether it is in the open country or even in the city CT 6 28b:26.

c) in Mari: *a-šar šarrum iqbikum* to where the king has ordered you ARM 2 15:35; as for the house *ša a-ša-ar ugba[btum] ... uššabu* wherein the *ugbaltu*-priestess will live ARM 3 42:9, cf. *ibid.* 84:22; *a-šar bēli iqab-bāma ana hišihītišu išapparū* they will write to wherever my lord indicates for the things needed by him RA 35 122:11; note with *ša*: *a-šar ša sinništum šī wašbu kīlikam kīlikamanni* let him (the husband) come and show me where this woman lives ARM 5 8:16.

d) in Elam: *a-šar tarāmu ana ālik arki it-ta-ad-di-in* she (the wife) can give away (the inheritance) to any heir she wants MDP 24 379:39, cf. *ibid.* p. 74 note to line 39.

e) in EA: see, I myself, my soldiers and chariots *ana pani šābē piṭāte adi a-šar jiqabu šarru bēlija* are at the disposal of the archers where the king, my lord, orders (me to wait for them) EA 201:22.

f) in Nuzi: ¹PN ¹PN₂ *ana aššut[ti] a-šar hašḫū inandinši* PN will give PN₂ in marriage to whomsoever she wishes TCL 9 7:8, and passim with *hašāḫu* and *ḫadū*.

ašar

g) in MA: *ina bit mārē raminiša a-šar pa-nu-ša-a-ni tuššab* she lives in the house of the one of her own sons whom she prefers KAV I vi 106 (Ass. Code § 46), *a-šar bita uddūšini* wherever they assign a house to her ibid. iii 45 (§ 24); *a-šar šarru iddununi iddan* to whomsoever the king wants to give (the field and the house) he may give (them) ibid. vi 87 (§ 45); *a-šar taddinuni tuppaka ana muhhi* PN *šuṭar* write a letter to PN about where you have delivered (it) KAV 104:20 (let.).

h) in hist.: at the bitumen wells *a-šar* NA₄ *usmēta ... ina libbi ša-zu-ni* (see *asumittu*) Scheil Tn. II 60; I hunted him down as a falcon (does) from the mountains *bit markētišu a-šar ittanapraššidu* the hiding place to which he had fled Streck Asb. 82 x 14; they will bury him *[a]-šar iqabbū* wherever he indicates ADD 648 r. 1; *a-šar ṣallu la tadak-kī[šu]* do not remove him from where he lies (buried) ADD 647 r. 24 (both Asb.); *a-šar kadrūti uktannašu* (the palace) where (even) the mighty bend their knees VAB 4 94 ii 30; the kings used to build palaces *ina ālāni niš inišunu a-ša-ar irtāmu* in their favorite cities wherever they pleased ibid. 114 i 45 (both Nbk.); *a-šar mahṛū isinnu ... epšu* where formerly a festival was held (for the evil gods) Herzfeld API 30:32 (Xerxes Ph).

i) in lit.: *a-šar iwwaldu* where he (Enkidu) was born Gilg. P. ii 5; *a-šar DN ittallaku* where Humbaba used to walk Gilg. V i 4; *a-šar šumē kajān izakkarū* where they constantly mention my name Gössmann Era V 56; *ina bit mārē ummāni* KI DINGIR DÙ-ú in the workshop of the artists where (the image of) the god is made BBR No. 31–37:23; *a-šar tappallasi iballuṭ mītu itebbi maršu* where you (Ištar) only turn your look, the mortally ill recovers, the bedridden rises STC 2 pl. 78:40; *a-šar šēpum parsu* where access is forbidden RA 11 92:12 (Kudur-Mabuk), cf. KI GİR *parsat* AnSt 6 156:128, Sm.1513:4, and *passim*.

j) in omens: *ummānu a-šar illaku šal-mūssa iturra* the army will return safely from where it marches YOS 10 48:43;

ašar

[mā]r šiprika a-šar tašapparūšu iddāk your messenger will be killed where you are going to send him RA 44 17:36, cf. *a-ša-ar tudannanu tapatṭa[r]* RA 38 81 r. 3, see Nougayrol, RA 40 58:20 (all OB ext.); *a-šar tebāta alik* go ahead wherever you are about to go CT 40 50:53 (SB Alu).

k) in NB: *ina maššarti a-šar šarru ipqi-dušu* in the post to which the king appointed him ABL 797:18; *tašrītu a-šar ušarrū u a-šar Sin attalāšu išahḫaṭuma* the starting point where it begins and where the moon draws away its eclipse ABL 1006:4; *tuṣṣāni u riksu a-šar innammaru ša makkūr Eanna šunu* wherever tablets and contracts are found they belong to the treasury of Eanna AnOr 8 70:23; *šaṭārānu mahṛūtu ša ina šumi ša PN aga' epšū ša bitu šuāti a-šar ša ikkaššidu' ša PN₂ ... šunu* the earlier documents which are made out in the name of said PN concerning that house, wherever they will become available, belong to (the buyer) PN₂ BRM 2 27:19 (NB); the canal from its mouth to its distribution point *a-šar māšu illā'* wherever its water reaches TuM 2–3 147:4; they canceled their agreements PN *bitu a-šar panišu mahri inandin* PN can give the house to whomsoever he pleases VAS 5 99:7; *isqu šuātu a-šar PN ... ana mamma inandinu PN₂ ... ina libbi ašib* whenever PN wants to sell this prebend to someone, PN₂ will be present (as witness) ibid. 57:10; note with *ša: a-šar ša tarām ... tanandin* VAS 6 90:11; these men *a-šar ša šunu* wherever they are BIN 1 49:18, cf. (the tablet) *a-šar ša šū* wherever it is JRAS 1926 443:23.

l) in technical texts: *a-ša-a[r ig]gamranni* 4 KÙŠ where it (the reed) is used up, four cubits (remain) TCL 18 154:35 (OB math.), see TMB 73 No. 149:2; *a-šar(!) tarkusu tapatṭar* you undo (the knots) where you made (them) AMT 5,2:4; *a-šar LÁ-ú TA siman[nika]* LÁ where (the correction) is negative, subtract it from your preliminary duration Neugebauer ACT No. 200 ii 27, cf. (referring to a positive correction) *a-šar TAB KI simannika* TAB ibid.

2. as soon as, while: *a-ša-ar* PN PN₂ *u* PN₃ ... *ipādu* PN₂ PN₃ *iḫtanaq* as soon as PN had

ašar

PN₂ and PN₃ put in fetters, PN₂ strangled PN₃, ZA 43 315:6 (OB); *šipātija ša tuterram a-ša-ar ana* GN *aṛrudušināti* PN *mašsar kārīm itbal* PN, the harbor guard, confiscated the wool which you returned to me as soon as I sent it to Sippar VAS 16 157:13 (both OB).

3. if, in case: *a-šar-ma ḥabbulātini anna-kam . . . la tašaqgal* in case you do owe (this), will you then not pay the tin? BIN 4 102:9 (OA); *a-šar-ma qātka la tašqulu . . . la tašaqgal* in case you have not paid yet, will you not pay? TCL 21 262:14; *ana a-šar amagguru mīnam amaggar* ICK 1 63:44 (OA); PN seized PN₂, saying, "Give me the silver you owe PN₃," PN₂ said, "He (PN₃) has been paid the silver," PN said *a-šar la tušabbi kaspam u šibāti ina ālim šalmam tašaqgal* "suppose you have not satisfied (him), will you pay the silver and interest completely in the City?" (PN₂ said, "I will") KTS 48a:10 (OA); *eqlšu ša taššuru a-šar tattadnu lu nadin* the field you have granted him should remain as you have granted (it) TCL 7 55:10 (OB).

4. what: *a-ša-ar damquni lu nīpuš* let us do what is correct CCT 2 16a:19; *a-šar was-muni epšama* do (pl.) what is appropriate CCT 3 30:25, and passim in such phrases in OA; if a man gives (valuables) in trust without witnesses and written contracts and *a-šar iddinu ittakrušu* they deny (having received from) him whatever he has given (this case is not subject to claim) CH § 123:48; *rubū KI ú-ša-a-am-ru-ú* NU [KUR] the prince will not achieve what he is planning BRM 4 13:43 (MB ext.).

Ad mng. 3: J. Lewy, Or. NS 29 39 n. 5.

ašar prep.; with, before, in the presence of, from, instead of; from OA, OB on; cf. *ašru* A s.

ki.tuš.a.na ki.ḥilib(IGL.KUR).àm : *šubassu a-šar eršetimma* his abode is in the nether world CT 16 46:189f.

a) with, before, in the presence of (a person), toward, at (a place): PN and PN₂ should open the house *a-šar kuāti adi allakanni libšiu* but they should stay with you until I come CCT 3 45a:29; *a-šar niāti*

ašar

nishātum linniša the deductions should be made (there) at our place TCL 19 54:18, cf. the copper *ša a-šar* PN CCT 4 24b:25 (all OA); help me Ea, Šamaš, and Marduk *a-šar-ku-nu lūbib maḥarkunu luzku* may I be cleansed before you, become clean in your presence PBS 1/1 14:23 and dupls.; *āl šarri paṭarat [a]-šar amēlūti* GN the city of the king has deserted to the people of GN EA 290:18; *tuppu . . . ina* GN *a-šar abulli saṭir* the tablet was written in Nuzi at the gate HSS 9 20:49, and passim in Nuzi in this phrase; I *išpatu a-šar qinnassu kaspā uḥḥuzu* one quiver, coated with silver at its bottom JEN 527:29; ¹PN *a-šar ḥadé a-šar ardānišu* ¹PN₂ *ana aš[šūt]i inandinši* the woman PN will give the (adopted) girl PN₂ in marriage to whomsoever she wishes among her slaves AASOR 16 30:7 (Nuzi); he took the oath: I will bring your servant women PN, PN₂, and PN₃ by the 5th of the month of Abu *a-šar mār šarri anandakka* and hand them over to you in the presence of the crown prince (Belshazzar) JRAS 1926 107:12 (NB), also (in similar context) *ibid.* 22; *illak urḫa rūqata a-šar Ḥumbaba* he is going on a long journey, to Humbaba Gilg. III ii 12, cf. *alka . . . ana bīti elli . . . a-šar Gilgāmeš* Gilg. I iv 38.

b) from (a person, in Nuzi and EA, in the phrases: to ask, demand, obtain, etc., something from somebody): *annātu a-šar* PN *kīma zittini nīteqi* all these (listed objects) we have received as our share from PN RA 23 155 No. 50:17, cf. (x barley) *a-šar qāti* PN *la elqi* I have not received from PN JEN 669:49; *a-šar libbi šé annātu x šE . . . ilqi* HSS 9 44:3, and passim in Nuzi; *dajānū mudēšu ša eqlāti a-šar* PN *ūter(šu)šunūti* the judges demanded from PN (the bringing of) persons who knew the fields JEN 654:18, cf. *inanna šipāti šāšunu a-šar* PN *errišma* now he is demanding that wool from PN JEN 663:15, cf. also *a-šar* PN . . . *ēteriš* HSS 9 11:16; PN *a-šar ilāni . . . ittūr* PN turned back from the images (instead of taking the oath) JEN 385:34, and passim in this phrase in Nuzi; note *immatimé uštu a-šar mārē* PN PN₂ *iriqqu* whenever PN₂ leaves the sons of PN (he furnishes them with a scribe as sub-

ašarānu

stipulate for him) JEN 456:17; *ēteriš* [2 *šalmāni* ...] *a-šar* RN [*abi*]ka I have wanted two (golden) statues from your father Amenophis (III) EA 29:50, cf. *a-šar abikama* RN *ēteriš* EA 27:20; nobody else knows about these things *u a-šar(!)* *Teje ummika tiša'alsunūtima* but you can inquire about them of your mother Teye EA 28:45 (all letters of Tušratta).

c) instead of: KI *ru'tišu damā ittanaddi* he expectorates blood instead of spittle AMT 45,6:9; *a-šar girrānu* [l]u *širiški* (see *girrānu* usage b) AfK 1 28 r. 42, cf. *a-šar fūb kabatti lu tiqnūki* ibid. 44.

d) before infinitives: *a-šar epāšim epša-šunu* do to them what should be done TCL 20 137:4'; *a-šar malākim lu nimlik* let us consider what should be considered TCL 19 49:40; *a-šar pazzurim lupazziru* they should put in hiding as much as they can possibly hide CCT 3 36b:15; *šēpēja a-šar ukkušim ukkašma* (see *akāšu* mng. 3a) CCT 4 38a:5; *a-šar panā'ija ašapparakkum* I will write you (from) where I am going Contenau Trente Tablettes Cappadociennes 14:10, and passim in OA, see Aro Infinitiv 283; *a-šar esēkim lūsikšunūti* (see *esēhu* mng. 1a-2') ARM 4 63:23, and passim in Mari, see Aro op. cit., p. 282.

ašarānu see *ašrānu*.

ašaridu (fem. *ašarittu*) adj.; 1. first in rank, foremost, 2. lead (animal), high ranking (court official), vanguard, leader, 3. (qualifying an object); from OAKk., OB on; wr. syll. and SAG.KAL (rarely SAG, SAG.ZI TCL 6 2:14-19), IGL.DU; cf. *ašaridūtu*, *ašarittu*.

IGL.DU, á.zi.da, gú.gal, en.zi, a.ga.zi, kab.zi, máš.sag, PAP.sag, ne.sag, [x], PAP.[šēš] = *a-šá-ri-du* CT 19 33 79-7-8,30+ :10ff.; sag, [sa]g.kal, [sag].zi, [a].ga.zi, [x].x.sag, [x.(x)].sag = *a-šá-ri-du* Lu Excerpt II 223ff.

gi-eš-tu IGL.DU = *a-šá-ri-du* S^b I 360; i-gi-iš-tu IGL.DU = *a-ša-ri-du-um*, *ālik maħra*, *ālik panīm*, *igištū* Proto-Diri 102-102c; *a-ša-ri-id* IGL.DU = *a-ša-ri-du-um*, *aħum rabū* ibid. 103-103a; *ma-ah-ra* IGL.DU = *a-ša-ri-du-um*, *ālik panīm* ibid. 104, cf. also Diri II 86 and 89; *pa-li-il* IGL.DU = *a-ša-ri-du* Diri II 92; [i-gi-i]š-tu IGL.DU = SAG.DU (error for SAG.KAL) Ea V Excerpt 26'; [lú].sag.kal, [lú].IGL.DU = *a-ša-ri-du* OB Lu Part 19:6f., also

ašaridu

OB Lu B v 12f.; lú.sag.kal, lú.aš.[DU] = *a-ša-ri-du-um* OB Lu A 140f.; sag.kal, PAP.šēš = *a-šá-ri-du* Igituh I 89f., cf. [sag.k]al = *a-šá-ri-du* Igituh short version 27.

pa PAP = *rabū*, *a-ša-ri-du* MSL 2 p. 130 iv 4f. (Proto-Ea); pa-ap PAP = *a-šá-ri-du*, *a-bu* Ea I 264f.; pa-ap PAP = *a-šá-ri-du*, *ra-bu-u šá* ŠEŠ.GAL A I/6:12f.; pa-ap PAP = [a]-šá-ri-du S^a Voc. M 9; [PAP].ŠEŠ = *ra-bi a-ħi*, *a-ša-ri-du* Lu IV 76f.

sa-ag SAG = *a-šá-ri-du* Idu I 114, cf. ka-la KAL = *šá* SAG.KAL *a-šá-ri-du* Idu II 325; za-ag ZAG = *a-šá-ri-du* Idu I 159, also A VIII/4:29; zag = *a-šá-ri-du* A-Tablet 461; gu-u GÚ = *a-šá-ri-du* A VIII/1:65; gú.tuk = *a-ša-ri-dum* = (Hitt.) *šar-ku-uš* (in group with *gitmālu*) Izi Bogh. A 95; gú.gal, sag.zi = *a-šá-ri-du* 5R 16 ii 8f. (group voc.); ma-áš MAŠ = *a-šá-ri-du* A I/6:93; máš.sag.kal = *a-šá-[ri-du]* Hh. XIII 217.

sag-máš BAD.KASKAL = *a-šá-ri-du* Ea II 95; [ú-šu-um] BÚR = *a-šá-ri-du* (between *gitmālu* and *qarrādu*) VAT 10296 i 5 (text similar to Idu); ni-sag MURÚ = *a-šá-ri-du* A III/3:223; [si-li-ig] URUXŠI = *a-šá-ri-du* (between *muttallu* and *šagapuru*) VAT 10296 i 2 (text similar to Idu); šu-uš-máš ALXUŠ, giš-máš ALXGIŠ = *a-šá-ri-du* A VII/4:25f.; ga.ab.zi = *a-ša-ri-du* Izi V 118; [ri-ib] [KAL] = [*a-šá-ri-du*] A IV/4:297.

^dNin.urta sag.kal Á.KAL.maħ.tuk.a : ^dMIN *a-šá-ri-du rāš emūqān širāti* Ninurta, foremost, endowed with great strength Lugale I 2, cf. (Nergal) sag.kal.maħ : *a-šá-ri-du širu* BA 5 642 No. 10:5f.; ^dUtu sag.kal.dingir.re.e.ne.ke_x(KID) : *Šamaš a-šá-ri-d ūti* Šamaš, the foremost among the gods Šurpu VII 83f., and passim in such phrases; lugal ... gú.gal.dingir.re.e.ne.ke_x : *šarru ... a-šá-ri-d DINGIR.MEŠ* Angim II 33; máš.sag kur.kur.ra me.en : *a-šá-ri-d mātāta attā* you are the leader of (all) countries BA 10/1 68 No. 1:21, cf. (Sum. only) CT 42 pl. 35 No. 22:9; máš.sag kur.kur.ra : *a-šá-ri-it-ti mātāti* SBH p. 105:18f.; ^dUtu máš.sag [dingir.re.e.ne] : *Šamaš a-šá-ri-d ūti* OECT 6 p. 52:21f.; nam.sag kur : *a-šá-ri-d ma-a-tu₄* SBH p. 49 r. 9; gud.a gud.sag.tuk.a na.ma.ra.ab.è.dè.en : [ana] *alpī alpī a-šá-ri-du-ti* (var. [...]-*du-a-ti*) *la tušēššā* OECT 6 pl. 28 K.5158:6f., var. from Smith Misc. Ass. Texts 24:9; ur.sag zag.è maħ : *qarrādu a-šá-ri-du širu* BA 10/1 75:9f.; note also ^dLatarak zag.è.a with gloss *a-ša-ri-du* JCS 4 213:61, see ibid. p. 201; tu.mu üz.sag.gá ^dMu.ul.lil.lá.[ke_x] : *mar-tu₄ a-šá-ri-tu₄ ša* ^dMIN *anāku* I am the foremost daughter of Enlil ASKT p. 126 No. 21:20f.; ^dBIL.GI an.ta.maħ IGL.DU.gal : ^dMIN *šaqtū širu a-šá-ri-du rabū* CT 16 43:74f., cf. i.bi. eš.du gir.ra : *a-šá-ri-du gašru* 4R 9:36f.; ^dPap. UUD.KID.gar.ra.PAP.šēš.ne.ne = ^dNin.urta-*a-šá-ri-d-su-nu* 5R 44 iii 36; alim.ma : *a-šá-ri-d* [...] SBH p. 36:36f.; zi ^dPabilsag üz.pa.è : *niš* ^dMIN *a-šá-ri-d šupū* PBS 1/2 115 ii 60f. and dupls., see ArOr 21 387:33f.

ašaridu

LÚ.MAŠ.SÙ TUK = *maš-šu-u a-ša-ri-du* 2R 47 K.4387 i 15 (ext. comm.); *maš-šu-u // a-ša-ri-du // MIN // a-lik maḥ-ri* TCL 6 17:21 (astrol. comm.); [é.sag].an.gil = É *a-ša-ri-du ša milikšu damqu* (explanation): [É *bi-i-tu SAG a*] *ša-ri-du*, SA *mil-ku SA₆ da-ma-qu* AfO 17 132:17 (comm. on the name Esagila); [...] *ú e-lu-ú a-ša-re-du* CT 20 24 82-3-23, 23 i 10 (ext. with comm.).

SAG.[KAL], *ba-ba-lu, sag-bu-[ú], ús-sag-gu-[u], nu-ti-a-x, maš-šu-u = a-ša-ri-du* Malku I 56ff.; [*ba-ba-lu = [a]ša-ri-du* An VIII 10; *na-bar-ni-lu = a-ša-ri-du* Malku VIII 156; [*mas-s*] *u-ú = a-ša-ri-du* CT 18 17 81-2-4, 434:6.

1. first in rank, foremost — a) describing a deity — 1' in gen.: *a-ša-ri-id bukur Enlil* (you are) foremost, son of Enlil JRAS Cent. Supp. pl. 6 i 4 (OB); *Nabium a-ša-ri-du bukur* ^qTU.TU BMS 22:70, cf. *Nabú apkallu* SAG.KAL *eršu mudá* ibid. 37; *qarda a-ša-ri-du* En. el. IV 70; *a-ša-rid a-ša-ri-du* (parallel: *qarrād qarrādī*) STT 70:4, see RA 53 132; *malku a-ša-ri-du illil ilī* PSBA 20 156:17; *aplu rēštá a-ša-rid álik maḥri* JRAS 1892 352 i A 9; *māru rēštá a-ša-ri-du ša Enlil* firstborn son, foremost (son) of Enlil Streck Asb. 40 iv 111, etc., note *mamlu a-ša-ri-du* ibid. 176 No. 5:1, also ibid. 288:5, etc.; *šá a-ša-ri-du kabtu* he is the foremost, the honored VAB 4 124 ii 2 (Nbk.), etc.; *šaḡāt a-ša-ri-da-at* she is lofty, first in rank KAR 100 i 7; 7 *apkallū a-ša-ri-du-tu* (the incantation): “Seven foremost wise men” KAR 298:11, see AAA 22 64; *a-ša-rid É.MAḤ.TI.LA* foremost in the temple Emahtila AfO 14 140:5, also BMS 9:5 and dupls.; *Nabú . . . SAG.KAL ŠU.AN.NA* BMS 22:6; SAG.KAL *kibrāti* BA 5 360:10; *Ninurta . . . SAG.KAL UB.MEŠ* AKA 256 i 4 (Asn.); *a-ša-rid šamé u eršeti* KAR 26:11, and passim, also (said of goddesses) SAG.KAL *šamé eršeti* WO 2 28 ii 5, etc.

2' ranked with other gods: *Ninurta qardu* SAG-*id ilī* Ninurta, the heroic, the foremost among the gods Tn.-Epic “ii” 31; *a-ša-rid ilī rabāti* BMS 50:29, and passim, *a-ša-ri[d]* ^d*Anunnaki* JRAS Cent. Supp. pl. 2:1, and passim in lit., also 1R 29 i 7 (Šamši-Adad V), also (said of goddesses) SAG.KAL-*ti* (var. *a-ša-rit*) *ilāni* RA 27 14:13, *a-ša-rit-ti ilī* Craig ABRT 1 55 i 4; *a-ša-rid napḥar bēli* En. el. VII 93, wr. SAG.KAL LKU 30:4, Streck Asb. 276:2, etc.; SAG.KAL *aḥḥika* foremost among your brothers CT 15 4 ii 3.

ašaridu

b) describing kings: *a-ša-ri-id šarrī* foremost among the kings CH iv 23, cf. *ibila sag.KAL RN* first among the sons of Hammurapi AfO 9 242:22 (Samsuiluna), cf. also *a-ša-ri-du-um* RA 45 171:10 (OB lit.); *a-ša-rid kal malkī* foremost of all princes OIP 2 23 i 8, and passim in Senn., also Borger Esarh. 45 ii 13; DUMU.NITA *a-ša-ri-du ša RN* VAB 4 70 No. 1 i 9, and passim, also wr. SAG.KAL, in Nbk.; DUMU.NITA SAG.KAL *ša Šilukku šarri* 5R 66:4; *a-ša-rid tuḡmāte* foremost in battles AKA 183 r. 2, and passim in Asn., wr. SAG.KAL ibid. 266 i 35 (var.); *a-ša-ri-da-ku* KAH 2 84:15 (Adn. II), also (var. SAG.KAL-*ku*) AKA 265 i 32 (Asn.).

c) as personal name: *A-ša-ri-id* (ensi of Kazalla) AfO 20 54:45 (Oakk.); ^m*Bi-e-li-a-ša-ri-id* PBS 13 58:6 (OB), also ARMT 13 1 iv 10; *Ninurta-SAG.KAL* PBS 2/2 133:18 and 137:25, also *Ninurta-SAG-ilāni* ibid. 1:16, *Ninurta-SAG* ibid. 95:43, and passim in MB; *A-ša-ri-du* AfO 10 p. 40 No. 89:23 (MA); *Šulmānu-SAG.KAL* AOB 1 110 No. 1 i 1, and passim; *A-ša-ri-du* Nbn. 14:7, and passim in NB, NA, also wr. MAŠ, e.g., *Nergal-MAŠ* ABL 307 r. 11, and passim in NA, see Tallqvist APN 272.

d) other occs.: *la a-ša-ri-du-um-ma ša libbišunu anāku* am I not foremost in their heart? ABL 455:17 (NA); SAG.KAL *ina bīt amēli i'allad* an outstanding person will be born in the man's house CT 27 16:12, and, with var. DUMU.SAG ibid. 15 (SB Izbu), var. from K.3695 and BM 68608 (courtesy E. Leichty); the eagle *a-ša-rid iššūrī* the foremost among the birds OIP 2 36 iii 77 (Senn.).

2. lead animal, high ranking official, vanguard, leader — a) lead animal, lead goat: see *úz.sag.gá* ASKT p. 126:20f., in lex. section; MAŠ IGI.DU *ša IGI U₆.UDU.ḪI.A ib-[...]* the lead goat which [...] in front of the flock CT 28 16 K.12527:7'.

b) high ranking court official — 1' in omens: *miḡitti a-ša-ri-di* fall of a high official YOS 10 42 iii 28 (OB ext.), *miḡitti a-ša-[ri-di]* CT 20 11 K.6724:25 (SB ext.); *a-ša(!)-ri-id nakrika ḡātka ikaššad* you will yourself capture the highest official of your enemy

ašaridu

YOS 10 33 iii 51; *a-ša-ri-id ekallim nakrum ileqqi* the enemy will take away the highest official of the court YOS 10 24:42 (both OB ext.); SAG.ZI *nakri takammu* you will put a high official of the enemy in fetters TCL 6 2:19 (SB ext.); *šarru SAG.KAL.MEŠ ša mātišu KUR-šú UD bi-el* (obscure) CT 27 10:21 (SB Izbu).

2' in hist.: I captured alive LÚ.SAG.KAL.MEŠ-šú Rost Tigl. III p. 34:201; I slaughtered his warriors, I smashed the weapons of SAG.KAL.MEŠ-šú *mālikī manzaz panišu* his high court officials, the advisors who are (always) in his presence TCL 3 137 (Sar.); RN *itti kimti nišūti zēr bīt abišu a-ša-ri-du-ti* (var. LÚ.SAG.KAL-ut) *mātišu* RN with his and his wife's families, all the male descendants of his paternal house, the high court officials of his country Winckler Sar. pl. 31:31, var. from Lie Sar. 201.

3' other occs.: *abat šarri ana ... LÚ.SAG.KAL.MEŠ ša [...]* Iraq 21 163 No. 54:4 (NA let.); LÚ SAG.KAL.MEŠ *ša Nippur* ABL 1074 r. 13 (NB); they cover the warrior (*qarrādu*) like a net *kima šuškali a-ša-ri-du* (var. -di) *ibarru* and catch the leader as if in a throw net Maqlu III 163.

c) vanguard: SAG.KAL.MEŠ *ummānija imaggutu* the vanguard of my army will fail CT 27 18:23 (Izbu), cf. *nakru SAG.KAL.MEŠ-ia idāk* CT 28 I K.6790:11 (Izbu); SAG.KAL-ú-a *suḫurtu itammú* my vanguard will talk of turning back CT 20 49:19 (ext.), perhaps to be read *sakbú*, q.v.; *ana kakki miqitti* SAG.KAL.MEŠ.MU as to the war: fall of my vanguard CT 27 46:7 (SB Izbu), and passim, also *miqitti* SAG.KAL.MU TCL 6 2:46 (ext.), and passim; [...].MEŠ DINGIR.MEŠ *a-šá-ri-du-tu₄ unappaš* the [might(?)] of the gods will smash the vanguard ACh Adad 17:35, also ACh Supp. Adad 59:12.

3. (qualifying an object): I have sent to the king 2 KASKAL.MEŠ *šú-ma-ki* [x KAS]KAL.MEŠ *a-šá-ri-du-te* two-objects of second(?) class, [x]-objects of first class ABL 981 r. 3 (NA).

The traditional etymological interpretation, deriving *ašaridu* from *ašru* plus *ēdu*

ašaridūtu

(Albright, ZA 37 140, Goetze JNES 5 187 n. 6) is not convincing and does not fit the apparently primary meaning of lead animal, the animal that walks in front of the flock, except, possibly, as popular etymology of a foreign word.

The spelling *sag.ka.al* in VAS 10 192:11, the Sum. passages cited in Gordon Sumerian Proverbs 467f. Coll. 1.148, and especially the Sum. loan word in Akk. *sag-kal-la-at Igigi* cited by von Soden, XIth Rencontre p. 105 support the reading *sag.kal* in Sum.

Ad mng. 2: Landsberger, MSL 2 103f.; Falkenstein, ZA 45 36, ZA 55 48, Götterlieder p. 33. For the Sumerian see Sjöberg, AfO 20 174; Römer Königshymnen p. 67 n. 258, p. 160, p. 207 n. 157, p. 241f.

ašaridūtu s.; (status of) highest rank, leadership (in battle), prowess; SB; wr. syll. and SAG.KAL, IGI.DU, with phonetic complement; cf. *ašaridu*, *ašarittu*.

[^dEN.ZU]U [nam.sag].kal [... r]a.an.sum : ^dEN.ZU *a-ša-ri-du-tám id-di-ik-kum* Sin has given you highest-rank status LIH 60 i 7 (= CT 21 40).

a) in hist.: *ina a-ša-ri-du-ti-ia-ma ša nakrūtija akšudu* in the very spirit which makes me fight in the front ranks (and) due to which I have defeated my enemies (before, I took my chariotry and infantry across the Lower Zab) AKA 58 iii 92 (Tigl. I), cf. *ša ... a-ša-ri-du-ta širūta qardūta taqīšaššu* to whom you have granted leadership (in battle), high position, and heroism *ibid.* 30 i 23.

b) in lit.: SAG.KAL-ut-ka *Ninurta dannūtka Nergal* your leadership is (that of) Ninurta, your strength (that of) Nergal KAR 25 ii 7; *a-šá-ri-du-tú* (parallel: *uršānūtu*) AfO 19 54 r. iv 225; *tāb libbi ḫūd libbi gi-ir-[re]-[e]* SIG₅ *à a-šá-ri-du-t[i] eli šarrāni ana RN bēlini dinaniššu* grant our lord Assurbanipal good mood, joy of heart, pleasant mood, and first rank over all kings LKA 31 r. 1, see AfO 13 211:23, cf. [*pa*]lá *arka a-šá-re-du-tú [el]i šarrāni ana Sin-ahḫē-erība bēlini dina* STT 88 vii(!) 3', see Frankena, BiOr 18 201, also KAR 214 r. iv 3 (*tākultu-rit.*).

c) in omen texts: *amēlu šú ina aḫḫišu u kinattišu a-šá-ri-du-tú DU-ak* that man will

ašarikī'am

reach the highest rank among his brothers and colleagues CT 39 44:13 (SB Alu); *apil amēli* IGI.DU-tú DU CT 40 7:51, also, wr. SAG.KAL-tú CT 38 21:2 (SB Alu), *šarru* SAG.KAL-tú DU-ak ABL 1373:5 (astrol.), *qarrādu* SAG.KAL-du-tú DU.MEŠ JCS 6 60:12 (LB horoscope), also [*a-ša-ri*]-du-tú DU-ak ABL 1140 r. 10 (hemer.); note KUR.BI SAG.KAL-tú DU this country will reach pre-eminence ACh Supp. Sin 1:16; in broken context: *a-ša-ri-du-tú* DU-ak CT 20 24 82-3-23,23 i 11 (SB ext.); for other refs. to *ašaridūtam alāku* see *alāku* mng. 4a (*ašaridūtu*), note also SAG.KAL-tú *ippuš* Dream-book 324 iii 18.

ašarikī'am see *ašrakam*.

ašarimma adv.; in the same place or region; OB; cf. *ašru* A s.

x land *ina tawirtim ša* PN ... x A.ŠÀ *a-ša-ri-ma* ... x A.ŠÀ *a-ša-ri-ma* BE 6/1 3:5 and 7.

ašarissu see *ašarittu*.

ašariš see *ašriš* A.

ašarittu (*ašarissu*, *šarissu*) s.; crack troops; NA; wr. syll. and SAG(KAL); cf. *ašaridu*, *ašaridūtu*.

qurādīšu a-ša-ri-tú ummānišu ... *šūlū qerebšim* therein were garrisoned his soldiers, the crack troops of his army TCL 3 289 (Sar.); GIŠ.GIGIR.MEŠ *da'ātu piḫallu* SAG.KAL-su (var. SAG-su) *issija assege* I took with me the great chariots, the cavalry, the crack troops (and advanced all night until dawn) AKA 312:53, cf. (in variants of the same phrase adding: and crossed the Tigris on improvised rafts) wr. *ša-ri-su* (for *šarissu*) ibid. 232 r. 21, SAG-su (for (*a*)*šarissu*) ibid. 334 ii 103 (all Asn.).

ašarma see *ašar*.

ašarmadu s.; (a medicinal plant); pharm.*; cf. *šarmadu*.

Ú.GÁNA.ZI-ú, GA.MUL GÁNA.ZI : Ú *šar-ma-du*, Ú GURU₅.UŠ, Ú BAR GURU₅.UŠ, Ú *ka-su-u* : *a-šar-ma-du* Uruanna I 287ff.

Variant of *šarmadu*, q.v.

ašaršana

ašaršana (*ašaršani*, *ataršani*) adv.; elsewhere; from OA, OB on; *ataršani* BE 14 127:8; cf. *ašru* A s.

a) used alone — 1' in OA: *šumma tērti ētezibma a-šar-ša-ni-um ittalak* if he disregards my instructions and goes elsewhere TCL 4 24:9; *miššum kaspam a-šar-ša-ni-im ušērib* why did he take the silver elsewhere? TCL 14 7:37.

2' in OB: *amtam šu'ati a-šar-[ša-ni] itte[qi]* he took that slave girl elsewhere PBS 7 119:14; *šumma U₈.UDU.ḪI.A-ka a-šar-ša-na tanassah* Speleers Recueil 231:21; note with *nadānu*: *bitum a-ša-ar-ša-ni ul innaddin* the house must not be given to anybody else (lit.: elsewhere) VAS 9 199:8, cf. *eqlam a-ša-ar-ša-ni la tanaddinima* PBS 7 41:8, *eqlum šū a-šar-ša-na innaddinma* TCL 7 68:39; *pūḫšu* 2 BUR *šāti šupīlma a-šar-ša-na šabat* instead of these two bur (of land), take two bur elsewhere in exchange ibid. 20; *pūḫam a-šar-ša-ni eqlam ukallunišim* they offered us a field elsewhere in exchange ibid. 37:10, also 23 and 27, cf. also *a-šar-ša-ni eqlam taddinaššunūšim* ibid. 15 and (negated) ibid. 21; [*a*]-*šar-ša-ni šaknu* VAS 16 188:43, cf. *kīma a-šar-ša-na* TCL 18 86:23, *a-ša-ar-[ša-ni]* (in broken context) VAS 16 194:9.

3' in Mari: *qaqqassu a-šar-ša-ni ul usaḫ-ḫ[ar]* he will not turn elsewhere ARM 2 23 r. 14', cf. *a-šar-ša-ni bēli panī[šu] aj usaḫḫir* Syria 19 126a:13; *aššum šurīpim a-šar-ša-n[i-m]a nukkurim bēli išpuram* my lord has written me to remove the ice elsewhere ARM 3 29:8; *a-šar-ša-ni-im Šubariū issaḫ-ruma* (when) the Subareans turned elsewhere (after having sent messages to Išbi-Irra) RA 35 43 No. 10:5 (Mari liver model).

4' in MB: *a-šar-ša-ni ittallakuma* TCL 9 48:12 (MB), *a-tar-ša-ni-ma illakma* BE 14 127:8.

5' in Bogh.: *Šamši a-ša-ar-ša-ni-im-ma ana nakri ana tāhazi ušib* (I) the Sun waited elsewhere to do battle with the enemy KBo 1 5 i 23.

6' in SB: *a-šar-ša-nam-ma panūšu šaknuma* Gössmann Era II 5, cf. (remove the evil)

ašaršani

a-šar-ša-nim-ma panīš[u šukna] LKA 108:2', also *uzunka a-šar-ša-nam-ma la tašakkan* Borger Esarh. 83 r. 26; *nišē . . . a-šar-ša-nam-ma [iḫl]iquma* the people fled elsewhere Borger Esarh. 15 Ep. 9:47.

7' in NB: *kī a-šar-ša-nam-ma ittalku'* if he goes elsewhere TCL 13 168:11.

b) with *ana* — 1' in Bogh.: *a-na a-šar-ša-ni-ma la tallak* KBo 1 8:41, see BoSt 9 130.

2' in SB: *ana a-šar-ša-nim-ma suḫḫuru panūšu* STC 2 pl. 81:77.

3' in NB: *a-na a-šar* (new line) *ša-nam-ma ittalku* Cyr. 147:5, and passim; *a-na a-šar-ša-nim-ma ittalka'* TuM 2-3 203:12, cf. also BIN 2 114:14; *a-na a-šar-ša-nu-um-ma ittalku* BIN 1 126:12.

c) with *ina*: if a document *ina a-šar-ša-nam-ma innammaru* is found elsewhere (it belongs to PN) VAS 6 66:18; the crop of the feudal fields which are in the neighborhood of Nippur on the embankment of the Sin canal *u ša ina a-šar-ša-nam-ma* or elsewhere TuM 2-3 181:3 (both NB).

ašaršani see *ašaršana*.

ašartu (*atartu*) s.; hard, unusable soil, wasteland; SB; *atartu* Hh. XIV 39, pl. *ašrātu*.

ki.kal = a-šar-tum (also *kikallū* or *kiklā*, *apītu*, *dannatu*) Hh. I 174; [du-ba-ad] *ki.kal = teriktu*, *apītu*, *a-šar-tum* Diri IV 260ff., cf. [ki-ik-la] [*ki.kal*]AL = šu-u (= *kikallū* or *kiklā*), *apītu*, [*a-šar*]-*tū*, *dannatu*, *teriktu* ibid. 256ff.; *ki^{ki-ik-la}kal = a-šar-tū*, *ki^{ba-ad}kal = dan-na-tū*, *ki^{du-ba-ad}kal = a-pi-tū* Erimhuš V 85ff.; *muš.ki.kal = še-er a-tar-ti* (var. [*a-ti*](?)*-ár-te*) hard-soil snake (preceded by *še-er ruḫibtu*) Hh. XIV 39.

ki.kal // a-šar-tū K[*i.kal*]L // *dan-na-tum* CT 41 31:21 (Alu Comm.).

áš-rat la mērešti irriša rāḫ [kīdi] the "fertilizer-of-the-open-country" (poetic for seeder-plow) will plow (even) the hard soil unfit for planting CT 15 34:32, cf. *áš-rat la mērešti [ana r]u-ḫib-ti ittūr* the hard soil unfit for planting turned into soft land ibid. 17, see Landsberger, JNES 8 277, and Lambert BWL 177f.

ašaru see *ašru* A s.

ašaru A

ašaru A v.; 1. to muster, organize, marshal (forces), to provide with food rations, to check, control, instruct, 2. III/2 to be mustered, to be provided with food; from OAKk., OA on; I *išur* — *iššar* — *ašir*, I/2, III/2; cf. *aširtu* C, *āširtu*, *āširu*, *ašru* B adj., *aššāru*, *māšartu* in *bīt māšarti*, *tēširtu*.

di-e DÉ = *a-ša-rum* A IV/3:155, da-a DÉ = MIN ibid. 157; di-e DÉ = *a-[ša-rum]* Ea IV 176; [di-e] [ri] = *a-ša(!)-ru* S^a Voc. F 2a (coll. from photograph); ta-ar KUD = *a-ša-rum* A III/5:139; sag. èn.tar = *a-ša-ru(!)*, *pa-qa-du* Kagal B 303f.; i = *a-ša-ru* Izi V 10 A.

*u₄.bi.a ki.sikil kù ama.ugu.a.ni šà(*var. *ša).na mu.un.BI.RI^{di-di}* *ina ūmišu* MIN (= *Ninlil*) *umma alittaša iš-šar-ši* at that time, her own mother Ninlil gives instructions to her (to the holy young woman) JRAS 1919 190:13, also ibid. 14; *umún ū.mu.<ni>.in.ag.a ù e.ne nig.ù.tu.ud. da.ni na.nam : áš-šar-šu-ma šū ša al-ti-šu-ma* if I give him instructions he is (only) what I made him (Sum. gave birth to) (Akk. corrupt, a form of *alādu* expected) Lambert BWL 244 r. iv 25.

An.šár lugal.la sag.èn.tar.bi me.en:^d*Anu be-el a-šir-ku-nu anāku* TCL 6 51:33f., see RA 11 148:17.

umun ^d*Di.kud.maḫ.a na.de₅* ^d*A.nun.na.ke_x(KID).ne : bēlu* ^d*Madānu a-šir* ^d*Anunnaki* the Lord Madanu who marshals the Anunnaki Weissbach Misc. No. 13:49f.; *dim.me.er an.na mu.un.su₈.su₈.gi.eš* (vars. *mè.su₈.su₈.gi.eš*, *mu.un(!).ši.sig.gi.eš*): *ilī ša šamē ta-šur* you have marshaled the gods of heaven (they are standing beside you for the battle) 4R 30 No. 1 r. 1f.

a-ša-[r]u = e-pe-ru, e-re-bu Malku IV 242f.; *pa-qa-du = a-ša-[ru]* CT 18 18 K.4587 ii 5; *a-ša-ru* (possibly error for *šarāru*) = *ša-ra-ḫu* CT 18 9 ii 24, see *šarāḫu* C.

a-ša-ri // sa-na-qa // a-ša-ri // [...] Lambert BWL 70 Comm. 8 (Theodicy Comm., to *i-ši-ru*); *a-ša-ri // a-la-ku // ša-niš a-ša-ri // sanāqu* (only the second equation is pertinent, the first refers to *innešru*, see *ešēru* mng. 15) CT 41 30:5 (Alu Comm., to CT 38 46:15), cf. also *i-ši-ir // a-š[á-ru] // a-la-ku* CT 41 30:18; *GIL = a-ša-[ru]* STC 2 pl. 54 r. i 5 (comm. to En. el. VII 82).

1. to muster, organize, marshal (forces), to provide with food rations, to check, control, instruct — a) in military contexts (in royal inscns.): he assembled his army and camp *narkabāti šumbē e-šu-ra sīsē parē isniqa šindišu* mustered his chariots and wagons and put (respectively) horses and mules to them OIP 2 43 v 42 (Senn.);

ašāru A

piqitti šisē šimitti niri u unūt tāhazija ul a-šu-ur (var. *a-šūšur*) I did not check the assignments of horses harnessed to yokes nor of the battle equipment Borger Esarh. 44 i 65, cf. *šābē šātunu a-šur-ma ina muḫḫi* [...] Winckler Sar. pl. 13 No. 28:8.

b) in private and administrative contexts — 1' in OA: *aššiāti ana a-ša-ri-kā* PN *niš-puram* for this reason we have dispatched PN to take care of you TCL 19 71:13; *u atta* PN *la ta-ša-ra-ni ula kuāti mamman šaniam la išu* but if you, PN, do not take care of me (who would?), I have nobody else but you BIN 4 22:10, cf. *ula e-ta-áš-ru-ni* ibid. 8; *ālum u bēli e-ša-ra-ni* the city and my lord take care of me BIN 6 199:13; the children are dying of hunger *la ta-ša-ra* and you are not taking care (of them) BIN 6 197:15; *annakam bīt DUMU ummeānim la ša šahātim a-šar ta-šu-ru ibašši* it is stored here in the house of a reliable agent where you have checked (it) CCT 2 48:14, cf. *la i-šu-ru* CCT 2 19b:12, *luqūtam a-šu-ur* CCT 5 7b:30.

2' in OB: *a-še-ir* (var. *à-še-ir*) É (var. *bi-it*) É.MAH who organized the temple É.MAH CH iii 68, var. from RA 45 74 iii 23; X KÙ.GI *ina* NA₄ $\frac{1}{3}$ MA.NA *u* NA₄ 15 ŠE *a-ši-ir-ma* x gold was checked with the weighing stones (weighing) twenty shekels and $\frac{1}{12}$ of a shekel Riftin 50:3, also ibid. 9.

3' in MA: I have sent you (the garment) *muḫra aš-ra ina pitti ša muḫḫi bītima lu šaknat* receive and check (it), it should be placed on the account of the overseer of the house KAV 99:41, cf. (garments given) *ana a-ša-ri* AfO 19 pl. 6 r. 16, also (in broken context) *le-šur* KAV 203:22, *ana a-ša-ri* ibid. 24; these ten donkeys *ša x-x-e* PN *e-šu-ru-ni* KAJ 311:11.

4' in royal insers.: *nišē māt Gurgume ana paṭ gimriša ana eššūti a-šur šūt rēšija bēl pāḫati elišunu askun itti nišē māt Aššur amnūšunūti* I reorganized (and made a census of) the people of all of GN, I placed my own officials as governors over them, listed them (on rolls) as are the other (in-

ašāru A

habitants) of Assyria Lie Sar. p. 38:5; *šal-lassu kabitta ana panija lu e-šur* I inspected personally the heavy booty taken from him KAH 2 84:59 (Adn. II).

5' in NA: *adu bīt illakuninni a-šar-u-ni addanaššununi* as soon as they come and I will check and give them to him ABL 467 r. 16, cf. *alkani la-šur-ku-nu* come here so I can give you instructions ABL 610:7, *issu bīt anāku a-šur-ú-šá-nu-ni* ABL 701 r. 2; *nišē alpē ša issu* GN *naššuninni ina irtišunu attalak a-ta-šar attahar* as to the people and cattle which they bring here from Guzana, I went to meet them, checked on them and accepted them formally ABL 167:11; *anūtu ... pitti lēi e-taš-ru ittaḫrušu* they have checked with the list and received the equipment ABL 425:12; *ana mīni bēli iḫassišu* LÚ *la a-še-er* why does my lord mistreat him? the man has no one to take care of him ABL 221 r. 10; note the unique colophon *áš-ra ba-ri-a šal-ma* Köcher Pflanzenkunde I vii 3'.

c) referring to gods — 1' in gen.: ^dA-šá-ru *ša kīma šumišuma i-šu-ru ilī šimāti kullat kal nišē šū lu paqid* DN who according to his name (Ašaru) has organized the gods (who determine) the fates, let him be in charge of all mankind En. el. VII 122; ^dNa.de₅.lugal. *dīm.me.er.an.ki.a ... a-šir* (var. *-ši-ir*) *ilī kalama* En. el. VI 143; *Nabū a-ši-ir Igigi u Anunnaki muttaddin kurmēti* Nabū who directs the Igigi and Anunnaki gods, who hands out food rations Unger Bel-harran-beli-ussur 4, cf. [*Nabū*] ... *a-šir [Igigi] u Anunnaki paqid kiššat naqbī* Borger Esarh. 79:9, *Marduk ... a-ši-ir Igigi sāniq Anunnaki* VAB 4 60 i 3 (Nabopolassar), *Marduk ... u-šumgal Anunnaki a-ši-ru Igigi* BMS 12:32, see Ebeling Handerhebung 78, and passim said of Marduk, see Tallqvist Götterepitheta p. 35; *be-lu₄ a-ši-ir ilī* STC 2 pl. 61 ii 14.

2' with specific localities and functions: *Nergal a-ši-ir* É.ENGUR.RA Bollenrucher Nergal No. 3:10, *Nabū ... a-šir* É.SAG.ÍLA BMS 22:3, *Marduk ... a-šir kibrātim* BRM 4 51:36 and YOS 9 84:37 (Nabopolassar), *a-ši-ri p[uh]ri ilāni* KAR 304 r. 24; *Nergal ...*

ašāru B

a-ši-ir dannina sāniq nīr Böllenrücher Nergal No. 8:4.

d) referring to the care of gods toward man — **1'** in gen.: *jāši . . . ša ta-šu-ri-in-ni saqātu bēl[tu]* me of whom you, sublime lady, have taken care Ebeling, MVAG 23/2 p. 23:44 (= KAR 42 and dupls.).

2' in personal names: *A-šu-ur-ḫa-ab-lá-am* Take-Care-of-the-Wronged! (name of one of the seven statues of divine judges) Belleten 14 226:27f. (Irišum), cf. *Áš-ra-ḫab-lam* KAV 43 i 17, see Frankena Takultu p. 123:36; note the irregular form EN-*a-ši-ra-ni* RTC 132 r. 2, for other refs. see MAD 3 p. 76; *Ī-lí-áš-ra-ni* My-God-Take-Care-of-Me BIN 4 103:39, and passim in OA, *Ī-lí-aš-ra-an-ni* VAS 13 2 r. 2, and passim in OB; *I-šu-ur-Ē-a* Ea-Has-Taken-Care UET 5 114:22, 825:12, 826:15 (all OB).

2. III/2 to be mustered, to be provided with food: *ištu kakkab šamāmi uš-ta-ta-ši-ru-ni* as soon as the stars of the sky have been mustered (i.e., have become visible) BBR No. 1-20:41; on the third and the 29th days *enūma eṭemmū uš-taš-še-ru* when the spirits of the dead are provided with food offerings KAR 184 r.(!) 28, but note (on the 29th day, the disappearance of the moon) *ūm Igigi u Anunnaki in-niš-še-ru* (see *ešēru* mng. 15) 4R 33 iii 46, and passim in hemer. in this phrase, and cf. UD.26.KAM . . . *ašar te-šir-tu Anunnaki* AfO 18 292:44.

In ZA 5 79:12 read *mal ātammaru a-maš-šar* (coll. W. G. Lambert). In Gilg. XII 85 one has to emend to *ut-ta-na(!)-[aš]-šá-ḡú* "they kissed each other" on account of the Sum. parallel NE mu.un.su.ub.bé (courtesy A. Shaffer); in VAS 16 93:27, read *elippam . . . jāšim [te]-ra-ni-im* send the boat to me, see *tāru*.

Thureau-Dangin, RA 11 155; Bauer, ZA 42 174 n. 4; Landsberger, Belleten 14 261 n. 82; Stamm Namengebung 181f.; J. Lewy, Or. NS 15 387 n. 4. For the Sum., see Sjöberg Mondgott p. 100; Gordon Sumerian Proverbs Coll. 1,170.

ašāru B (*wašāru*) v.; to be humble; lex.*; I, II; cf. *ašriš* B, *ašru* A adj.

šu-u šú = *a-šá-[ru]* Idu II 256; šú-u šú = *a-šá-ram* A I/8:40, also S^b II 38; BÚR.BÚR = *wa-ša-a-ru-[um]*, *wu-[uš-šu]-ru-um* Proto-Diri 93 b and c; su-n[ú] BÚR // *a-ša(!)-ri* // *pa-la-ḫu* AO 3555 r.(!) 13 n, in RA 6 131 (Comm. to A VIII/2).

ašāšu A

ašāru C (*wašāru*) v.; to release; OA.

tuppī PN *wa-ša-ra-am la imu'a* VAT 9223:12 (unpub., courtesy M. T. Larsen); *perassa wa-ša-ra-at* (for *wašrat*, while the SB parallel has *uššurat*, see *uššuru*) her (Lamaštu's) hair is loose BIN 4 126:16, see von Soden, Or. NS 25 146.

The rare occurrences of *wašārum* in OA instead of (*w*)*uššuru*, q.v., may be considered errors rather than attestations of the use of the stem (*w*)*ašāru*.

ašāru D (*wašāru*) v.; (mng. uncert.); OB.*

wa-aš-ru-ú sikkūrū the bolts are . . . ZA 43 306:2.

The passage is unique (*wašru* is replaced by *nadū* in the parallels) and remains uncertain since the activity involved cannot be established with certainty.

ašāšu A s.; (a bowerlike reed cover used by water fowl), reed shelter, encampment; lex.*

gi.kid.má.šú.a (var. gi.ú.esir.šú.má.a) = *a-šá-šu* = *qinnu ša* MUŠEN.MEŠ Hg. A II 21, in MSL 7 68; a-za-ad Ú.ESIR.[MÁ.ŠÚ.A] = *a-šá-š[u]* (among words for bird nest) Diri IV 28, cf. [Ú].ESIR.x.[x.x] = [*a-ša-šu-um*] Proto-Diri 194; [. . .] = [*a-šá-šu šá* MIN (= MUŠEN) Nabnitu J 137n.

maš.gán = *a-ša-šum* OBGT XI v 18.

a) (a bowerlike reed cover made by birds): see Hg., etc., in lex. section.

b) reed shelter, encampment: see OBGT, in lex. section.

Ad usage b: Falkenstein Götterlieder p. 41 n. 36.

ašāšu B s.; (a moth); lex.*

uḫ.ḫa = *a-šá-šu* (followed by *sāsu*, but in two copies replacing it) Hh. XIV 268, cf. zi.[iz][BAD] = [*sa-a*]-*su* (restored after Ea II 75), [*a-ša*]-*šu* A II/3:3f.

Schulthess, ZA 24 53 n. 1 (with etymology); Landsberger Fauna 127.

ašāšu A v.; **1.** to become worried, disturbed, in despair, **2.** to cause distress, **3.** *ataššušu* to suffer from spasms, to be distraught, to be in continual distress, **4.** *uš-šušu* to cause distress, to mistreat a person,

ašāšu A

5. *utaššušu* to become apprehensive,
6. *šutāšušu* to become (very) worried; from
OA, OB on; wr. syll. and (in mng. 3) ZI.IR;
I *išuš* — *iššuš* (*i'āššāš* in mng. 2, for *tišāšu*
see mng. 1c) — *ašiš*, I/2 *itašuš*, I/3 *itanaššus*,
itanaššāš, II, II/3, III/2, IV/3; cf. *aštu*,
uššatu, *uššušiš*, *uššušu*.

diri = *a-ša-šum* Proto-Diri 9; [*si*] = *a-ša-šum* =
(Hitt.) an-da-kán im-pa-u-wa-ar, [*si*] = *a-ša-KAR* =
(Hitt.) an-da-kán im-pa-u-wa-ar-pát to take a load
Izi Bogh. A 193f.; *sa-a DIRI* = *a-šá-šú šá uš-šá-ti*
A III/4:221; [...] = *MIN* (= *a-šá-šú*) *ša uš-šá-ti* to
ache (said) of suffering, [...] = *MIN ša p[a-ag-ri]*
(preceded by *ašāšu B v., q.v.*) *Erimhuš III 158f.*,
cf. [*zi.ir*] = [*MIN ša pa-a*]g-ri, [*diri*] = [*MIN ša uš*]-
šá-ti Antagal VIII 259f.

zi.ir = *a-šá-šu*, *šu.uš.ru* = *uš-šú-šu*, *ši.mu*
ba.šu.uš.ru = *na-piš-ti uš-šu-šat* Antagal G 136ff.;
zi.ir.zi.ir = [*a-ša-šu*] *Erimhuš II 97*; *i.i* = *a-ša-šu*
Izi V 11.

tu.ra igi.lib kalam.ma zi.ir.zi.ir: *mursu*
dilipiti ša mātā i-áš-šá-šu sickness, sleeplessness that
plague the country CT 16 14 iii 41f., cf. [udug].
hul.gál kalam.ma zi.ir.zi.ir: *MIN* (= *utukku*
lemnu) *šá ma-a-tú i-áš-šá-a-šu* CT 17 36 K.9272:8
and dupls., see Falkenstein Haupttypen 84; *ib.si*
ši.mu zi.ir.ra [...]: *ma-ši napišti i-ta-šú-uš libbi*
[...] OECT 6 pl. 21 r. 13f.; *en.tar.tar.re.ne*
zi ba.ir (gloss:) *a-ta-š[u-uš]* they keep spying on
me, I am in distress UET 6 175:28.

[*u₄.da*] *ib.ta.sùh.sùh gi₈.da ib.lù.lù*: *ina*
ūmi uš-šu-uš ina mūši dulluḫ by day he is troubled,
by night disturbed 4R 22 No. 2:4f., see OECT 6
p. 44; *mu.un.sa₃.ga šú.šú nam.mu.un.du₈*:
uš-šú-šá-ku katmāku ul amāṭal I am troubled,
overcome, and cannot see 4R 10 r. 3f., see OECT 6
p. 42; *dingir.ra.a.ni zi mu.un.ši.in.ir.ir*.
re: *iššu ú-ta-aš-ši-iš* he has given his god concern
(about him) CT 17 10:70f.

[*a*]-*šá-šu* = *pu-ul-ḫu* LTBA 2 2:61; *a-šá-šú* (var.
-šu) = *ra²-i-bu* ibid. 271, dupl. 3 iv 7 and 4 iv 2.
ul-ta-aš-šá-aš // *is-sal-la²*, *is-sal-la²* // *i-mar-ra-aš*
Izbu Comm. 26f., see mng. 6.

tu-taš-šá-áš 5R 45 K.253 iii 41 (gramm.).

1. to become worried, disturbed, in despair
— **a**) in OA: *adi 10 ūmē lá ta-šu-uš* do not
worry for ten days CCT 2 15:27, cf. 10
ūmē la ta-šu-uš do not worry for ten days
KTS 11:6, cf. *e-ta-šu* (uncert., see M. T.
Larsen, Old Assyrian Caravan Procedures p. 103)
TCL 19 36:23.

b) in Mari: *kī'am litēnāma la i-iš-šu-šu*
let them (the soldiers) alternate so that they
will not become desperate ARM 1 20 r. 11'.

ašāšu A

c) in EA: *u ma-ni ūmē ti-ša-šu(!)* URU
UGU-ia how long has the town been angry
with me? EA 122:39; *amēlūtūšu ti-ša-šu-na*
UGU-ia his people are angry with me EA
83:23.

d) in lit.: [*Tukulti*]-*Ninurta eršu mudū*
tašimāti i-šu-uš Tukulti-Ninurta, the wise,
who knows moderation, became worried
Tn.-Epic "v" 25, cf. [*Kaš*]*tīlīašu ilsā u'urta*
ša šitnuni a-ši-iš u uggum ibid. "iii" 29;
a-ka-ad a-na-aḫ a-šu-uš amṭima I became
..., tired, worried and inadequate JCS 11
85 iii 9 (OB Cuthuan Legend), cf. *a-ka-ad(!)*
a-šú-uš uštāniḫ AnSt 5 102:88 (SB version),
cf. *parās arkāti nesanni* ^dUTU-[*š*]*i a-šu-šam-ma*
ina mūši uqa'a rēška foreknowledge of the
future has left me, O Sun, I have become
worried, I wait for your rising all night
JRAS Cent. Supp. pl. 3 r. 4, also *a-šu-uš ma'diš*
OECT 6 pl. 13 K.3515 r. 9; *e ta'dir* ... [*e*]
ta-šú-[uš] Biggs Šaziga 32:4; *tibā e ta-šu-uš*
come on here! do not worry! ibid. 38:19,
cf. *kala ūmi i-šu-uš* STC 2 pl. 73 i 9; *ta-šu-ša-*
am-ma bēli ul ippašir qibi[tkā(?)] you worried
about me, my lord, (to the extent) that your
word could not be (correctly) interpreted
K.7641:8 (courtesy W. G. Lambert); [*t*]*a-ta-šu-*
uš ūmešanma ul i²-da-ru (var. *la i-ad-da-*
r[u]) *pan[ū]ka* (for translat., see *adāru* A
mng. 8b) Lambert BWL 128:41; *i-ta-šu-uš*
[*lib*]bī my heart became distraught BMS 6:60,
see Ebeling Handerhebung 44; [*in*]*a dimmatim*
u bikītim [a/i]-ta-šu-uš VAS 16 135 r. 27 (OB);
^dUTU-*šu i-ta-šu-uš i-da-ak-ku-ús-su* the sun
became distressed(?), it ... him Gilg.
M. i 5.

2. to cause distress: see, with the present
form *i'āššāš* CT 16 14 iii 41f. and CT 17 36
K.9272, in lex. section.

3. *ataššušu* to suffer from spasms, to be dis-
traught, to be in continual distress — **a**) to
suffer from spasms — 1' *itanaššūš*: *šumma*
qaqqassu paḡaršu nuppuḫ u i-ta-na-šu-⟨uš⟩
if his head and body are swollen and he is in
constant pain Labat TDP 26:67, wr. ZI.IR.MEŠ
ibid. 64; *šumma ina mursišu pa-su-šú irmá*
ZI.IR.MEŠ if during his illness his muscles(?)
are flabby and he is in constant pain Labat

ašāšu A

TDP 160:29, cf. *ina libbišu maḥiṣma* u ZI.IR.MEŠ *ibid.* 234:36, also *ibid.* 118:19; if his belly is hot and he sweats as someone with *lubātu*-disease u ZI.IR.MEŠ *ibid.* 116 ii 4; ZI.IR.MEŠ u IGI^{II}-šú *itanarriqu* he is in constant pain and his face gets more and more yellow *ibid.* 158:12.

2' *itanaššaš*: *šumma āl[ittu šA.MEŠ]-šá i-ta-na-aš-šá-šú* if a pregnant woman's innards keep hurting(?) Labat TDP 210:105; *šumma amēlu šA-šú e-ta-na-šá-aš* (var. -áš)-*ma* NINDA KAŠ.SAG *la imahḥar* if a man's belly keeps hurting(?) and he cannot keep down food or beer Küchler Beitr. pl. 10 iii 16 (coll.), var. from *ibid.* pl. 2:29, cf. ZI.MEŠ-šú *kīma ša A.MEŠ šamū i-ta-na-šá-áš* Köcher BAM 216:56, cf. also *šA-šú e-ta-na-áš-šá-áš* Köcher BAM 145:7, [šA]-šú *i-ta-[na]-aš-ša-aš ip-ta-na-a[r-ru]* AMT 86,1 iii 2, cf. [... *il-ta-n*]a-za-zu u *i-ta-na-ša-aš* (in broken context) AMT 85,1 obv.(!) i 18, also *i-ta-na-aš-ša-a-aš* KUB 34 6:6; for parallels, see *āšu*; in difficult context: *i-az-za i-ta-na-šá-áš* K.3628+ r. 19, see Bezold Cat. p. 550.

b) to be distraught, to be in continual distress — 1' *itanaššūš*: *i-ta-na-šu-uš libbī* Gray Šamaš pl. 10 K.3387:18, see Schollmeyer No. 27; *šumma a-ta-šu-uš* if (he always says) "I am in continual distress" ZA 43 104:62, also Or. NS 16 201:14, see also OECT 6 pl. 21, in lex. section.

2' *itanaššaš*: *umma šūma la ta-ta-na-ša-aš a[di] a[k]aššadamma* he says: "do not be distressed until I get there" ARM 2 69:9, cf. *ummami la ta-ta-na-ša-aš [adi] ak[ašš]ad[a]k-kum* *ibid.* 15; [*la ta-t*]a-na-aš-ša-aš-ša do not be distressed ARM 1 5:21; LÚ.MEŠ *i-ta-na-ša-šu* the men are in distress ARM 2 133:18; *šumma amēlu <i>-ta-na-ša-aš ašuštu šu* [B. ŠUB]-*su* if a man keeps worrying and fright overcomes him Köcher BAM 174:25', also, wr. [*i*]-*ta*(!)-*na-ša-aš* AMT 48,3:6; *ša i-taš-šá-šu*(!) *tattasaḥ ašuštu* you remove fright from the one who is constantly worried KAR 321 r. 6.

4. *uššušu* to mistreat a person, to cause distress — a) to mistreat a person: *šumma*

ašāšu B

nipátum ina bit nēpiša ina maḥāšim ulu ina uš-šu-ši-im imtūt if a distrained person dies in the house of her distrainer either from beating or maltreatment CH § 116:41.

b) to cause distress: *uš-šu-šá-ku ra'bāku zenāku* I am in distress, I am angry (and) furious BA 5 657 No. 18:6, see Nougayrol, RA 36 p. 34, cf. PN *uš-šu-uš* PN was distressed STT 38:140, see AnSt 6 156 (Poor Man of Nippur); [*dul-lu-u*]ḥ *ù uš-šu-uš* Winckler Sar. pl. 45 F 2:23; *uš-šis-si-na-ti-ma paršišina i-te-e[z-ba]* he caused them distress and they neglected their rites Gössmann Era IV 60; *ardu tarkullu mu-uš-ši-šu bēlišu* a servant is a stake which annoys its owner KBo 1 12 r.(!) 16, see Ebeling, Or. NS 23 214.

5. *utaššušu* to become apprehensive: *ú-taš* (var. *ta*)-*šá-šá-ma idabbuba arād irkalla* when they become worried, they talk about going down to the nether world Lambert BWL 40:47 (Ludlul); see CT 17 10:70f., in lex. section.

6. *šutāšušu* to become (very) worried: *ú-ul-ta-ša-aš* // *na-aq-ša-pu* I am very worried EA 82:50, cf. [*ul*]-*ta-ša-aš anāku* // [*na*]-*aq-ša-ap-ti* EA 93:4; *šumma sinništu akām ulid é NA ul-ta-aš-šá-aš* if a woman gives birth to a cripple — the house of the man will be in distress CT 27 2 obv.(!) 7 (SB Izbu), dupl. *ibid.* 14:28, for comm., see lex. section, cf. *ul-ta-ša-aš* CT 41 16:20, also NA.BI *ut-ta-aš-ša* // *ul-taš-šá-áš* CT 38 21:13 (both SB Alu), also NA BI *ul-ta-ša-[aš]* KAR 178 vi 22 (hemer.), wr. *u[l-t]a-a[š-š]a-[aš]* Labat Calendrier § 34-35:20.

Due to the consistent writing with the sign *i-* and not *it-*, the verbal forms *itanaš-šu/aš* cited mng. 3 have been considered I/3 and not IV/3 formations, in spite of the atypical variation *ita(na)ššaš* for *ita(na)ššūš*.

For VAS 10 179:13f., see *ašāšu* B. For mng. 2, see the discussion sub *ašāšu* B.

Lambert BWL p. 302; Römer Königshymnen 113.

ašāšu B (*ešēšu*) v.; to catch (in a net), to engulf, overwhelm; OB, SB; I *išuš* — *iššuš* (*i'aššaš*) — *ašiš*, I/3; cf. *āšišu*, *aššišu*, *ešeštu*, *išištu*, *mēšeštu*.

ašāšu B

ur₄ = *ha^a-ša-šu* Izi H App. i 8; [ù]r.ri = *e-še-šum* (in group with *bāru*, *sahāšu*) Erimhuš II 117; [...] = *a-ša-šu ša ha-ta-me* to net (said) of muzzling (followed by *ašāšu* A, q.v.) Erimhuš III 157.

níg.me.gar.ra túg.gin_x(GIM) ba.an.dul ka.ša.an.ša.ša : *qūlu kuru kīma šubāti iktumšuma i-ta-na-ša-áš-šu* (var. *iktanaššaššu*) dumbness (and) daze have covered him like a cloak and overwhelm him constantly Šurpu V-VI 15f., for var. see *kašāšu*.

ur₄ [//] *a-ša-šu* [//] ur₄ : *ha-ma-mu ša-niš ka-ša-šu* Lambert BWL 82:200 (Theodicy Comm.).

a) to catch (in a net): *umun ka.nag.gá sa in.ga.ná.e buru₅ in.ga.ur.ur.re : bēlum mātu šētu taddīma iššūrātu ta-šu-uš* O lord of the land, you cast the net and caught the birds SBH p. 130:22f., cf. [sa in.g]a.an.[n]á.e buru₅ in.ga.an.ur₄.re : [šēta] *idd[ī]ma [iššūrā]ti i-šu-uš* KAR 375 ii 15f.; [g]ú.mu BI(?) im.mi.si.[si] : *ki-ša-di i-ši-ši i-[ta]-[na]-šu-šu* they keep catching my neck in a stock VAS 10 179:12; [...].si.si.meš LÚ.GÁN-*tenú+šē*(!) nu.un.gá.gá.meš : [...] *iš-šu-šu šagāša ul ikallá* they catch the [...], do not refrain from murder Iraq 27 164:27f.

b) to engulf, overwhelm: *ud.dè urudu.šen.maḥ.àm.e uzu.ì.udu in.ur.ur.re : ūmu kīma šenni širti lipā ia-áš-ša-áš* the ūmu-demon contains (his victims) as (effectively as) an excellent copper pot does fat BA 5 617 No. 1:11f.; *umun.e e.ne.èm.mà.ni a.zi.ga.àm kir₄ al.ù[r.ri] : ša bēlum amassu mīlum tēbū ša appa i-áš-ša-šu* (var. *šá*(!)) *appi i-áš*(!)-*ša-áš*) SBH p. 7:30f., var. from BRM 4 11:19f.

The present *i'aššaš* (which occurs beside *iššuš*) is attested only in the bilingual passages BA 5 617 No. 1:11f., SBH p. 7:30f. and dupl., cited usage b, where it renders Sum. ur.(ur) and ùr. Since in bilingual texts cited sub *ašāšu* A such an irregular present likewise occurs in a context where the translation "to overwhelm" is acceptable (see *ašāšu* A mng. 2), one could assume an error of the scribe. However, there the corresponding Sum. verb is *zi.ir*. The difficult passage [i]t-ta-ši-iš *ana ettūti* Lambert BWL 220:25 is possibly a unique IV/2 formation,

ašbatu

to be translated "(the lizard) set a trap for the spider (above her net)."

Falkenstein, ZA 49 128; Lambert BWL p. 302.

ašātu (*asātu*) s. pl. tantum; reins; MB, Nuzi, SB; *ašātu*, *ašuāta* CT 38 28:24 and CT 41 25 r. 12; cf. *ašātu* in *mukil ašāti*.

[pa-a] [PA] = *a-ša-a-[tum]* A I/7:11.

a) in MB: 1 NÍG.LÁ KUŠ *a-ša-a-ti* (among items in a chariot outfit) PBS 2/2 54:6, also *ibid.* 4 and 8.

b) in Nuzi: [x] *šimittu a-ša-tu₄ ša šēri* (among equipment for soldiers and chariots) HSS 14 616:29, cf. 1 *šimittu* KUŠ *a-ša-tu₄* HSS 13 195:9 (translit. only); 3 MA.NA 50 GÍN SÍG *ana l-nu-tu₄ a-ša-tu₄ u ana l-nu-tu₄ du-ti-wa-na-a.MEŠ* HSS 15 212:5 and *ibid.* 2, cf. *ibid.* 17:27.

c) in SB: I learned *šabāt* KUŠ *a-ša-a-te* (var. *a-ša-te*) Streck Asb. 4 i 34, cf. *šabātu* KUŠ *a-sa-a-ti kīma assāri* I am holding the reins like a (professional) driver *ibid.* 256:23; if a noble rides a chariot *a-ša-a-ti šabitma* holding the reins CT 40 36:42 (SB Alu); DÍŠ KUŠ *a-ša-at* SUM-*šu* if (in a dream) he is given reins Dream-book 324 iii 10'; *atmūku* KUŠ *a-ša-a-ti ḳIštar* (after) I have taken hold of the reins of (the chariot of) Ištar AfO 8 184:44 (Asb.); uncert.: *kīma a-a-ti* // KUŠ *a-šu-ti* CT 38 28:24, with comm. *a-a-ti* = *risnēti ša dalti*, KUŠ *a-šu-a-ti* = MIN *šá* MIN (see *ajiti*) CT 41 25 r. 11f.

For CT 18 9 ii 35f., see *ašú* C s.

Poebel, AS 14 37; Salonen Hippologica 123ff.

ašātu in **mukil ašāti** s.; driver of a chariot; NA*; cf. *ašātu*.

LÚ *mu-kil* [a]-*ša-te* MVAG 41/3 pl. 2 ii 1.

ašātu see *ešātu*.

ašbatu s.; cushion(?); Oakk.; cf. *ašābu*.

1 *aš-ba-tum* SIG₅ BIN 5 51:1.

Since the *ašbatu* is made by the TÚG.DU₈, who usually works with leather and string, one is inclined to think of a stuffed leather cushion, cf. also *nūšabu* used in Nuzi to denote such an object.

ašbu A

ašbu A (fem. *ašibtu*) adj.; inhabited; MB, SB, NA; wr. syll. and KU; cf. *ašābu*.

[URU].DIL.DIL *ša ittija lu aš-bu-tu lu na-du-tu* the villages which are under my authority, whether inhabited or abandoned BE 17 24:16 (MB let.); KUR *a-šib-tum* ŠUB-*di* an inhabited country will become abandoned CT 31 19:15, cf. URU.MEŠ KU.MEŠ ŠUB.MEŠ-*ma* CT 30 16 K.3841 r. 19 (SB ext.), and URU KU.MEŠ *karmeš immā* inhabited cities will become ruins BRM 4 13:62 (MB ext.); *mātu a-šib-tum* KUR-*ád* a settled country will be conquered BM 68608:38 (unpub. Izbu, courtesy E. Leichty); *nagú aš-bu šibit mātīšu* a populous province seized by his country KAH 2 141:234 (Sar.); *ālāniša aš-bu-ti* its inhabited towns TCL 3 183 (Sar.), cf. Winckler Sar. pl. 34 No. 73:126; *ālu aš-bu ina libbi jānu alla Urim Nippur Eridu* there is no other inhabited city there but Ur, Nippur and Eridu ABL 942:9 (NB).

ašbu B (*wašbu*) adj.; living (in a house) as a tenant, inhabitant (of a town), sitting, present; OA, OB, Mari, NB; cf. *ašābu*.

a.KU = *wa-aš-bu-um* Silbenvokabular A 29.
un dūr.dūr.ru.na.šè ħar.ħar.ra : *nišī aš-ba-a-ti tušahħir* you have diminished the number of people living in settlements SBH p. 77:16f.; lú.a.l.ti.la ... [l]ú.nu.ti.la : *ša aš-bi ... ša la aš-[bi]* Lambert BWL 268 iii 8 and 10.

ikkaspim šalšātim šim šubātī wa-aš-bu-um u laššū'um u qāti laššū'im kasap šalšātim qātātīšunu ilqe'u they have taken their shares of the profit, from the profit on the price of the textiles, (both) the one who was present and the one who was absent, (thus) also the share of the absent (one) Hecker Giessen 34:40 (OA); *a-wi-lum aš-bu-um* (copy-ta?) *kasap kišrišu ... ana bēl [bītīm] id-id[nma]* the person living as a tenant has paid the silver for his rent to the owner of the house Driver and Miles Babylonian Laws 2 36 § E 6 (CH); oil *ana pašāš wa-aš-bu-ut* GIŠ.GU.ZA *ša maħar šarrim* for rubbing with oil those who (are allowed to) sit on chairs in the presence of the king ARM 7 27:8, also *ibid.* 49:4; 5 *mārē Awīn wa-aš-bu-ut* GN five members of the tribe Awīn living in Appan ARM 8 11:9; obscure: [...].MEŠ *agannūtu ul aš-bu-tū* ABL 1119 r. 12 (NB).

ašeratu

ašbu (or *ašpu*) s.; (a tree or shrub); SB; Akk. loan in Sum.

giš aš.bu.um = [...] Hh. III 480, cf. giš.aš.bu.um MSL 5 133 line r (Forerunner to Hh. III).

PA GIŠ *aš-bu-um* leaves of the a.-tree (between almond, olive and pomegranate trees) AMT 68,1:19, cf. PA GIŠ *aš-bu* KAR 208:15.

The reading **dilbu* for the lex. passages is excluded because the sign AŠ does not have the reading *dil* before the MA period.

ašbutu see *ašubbatu*.

ašbūtu (*wašbūtu*) s.; presence; OB*; cf. *ašābu*.

ina la wa-aš-bu-ut PN PN₂ *tappūšu šum* PN *ušaššitma šumsu ... ušaššir* in the absence of PN, his partner PN₂ had PN's name erased and his own inscribed TCL 7 15:9, cf. *ina la wa-aš-bu-ti-ia* VAS 16 116:7.

ašdānu s.; (a medicinal plant); SB.*

Ú *aš-da-nu* : Ú DÚR.GIG.GA.KE_x(KID) : SIG₇-*su itti lipi bullulu ana šuburrišu šakānu* — a.-plant : medication for anus trouble : to mix fresh with tallow (and) apply to his anus Köcher BAM 1 iii 7, restored from dupl. CT 14 30 Sm. 698:14.

ašdiḫu see *išdiḫu* B.

ašdu s.; (mng. unkn., occurs only in OB personal names); OB.

I-tūr-aš-du CT 2 42:25, and *passim*, also *I-tūr-aš-du-ú* JCS 14 55 No. 90:4, cf. perhaps *Aš-da-a-ḫi* VAS 16 44:3.

The Akk. verb form *itūr* suggests that the theophoric element should likewise be considered Akk. though the same *ašdu* (and/or *asdu*) also occurs in WSem. names of the period.

Bauer Ostkanaanäer 71; H. Huffmon Amorite Personal Names 169 and 270.

ašduttu see *aštuttu*.

ašdūtu see *ašūtūtu*.

ašduzzu see *aštuzzu*.

ašeratu s.; (a type of garment); Mari.*

[x TÚG] [a]-še-ra-tum UŠ [1] a.-garment (or x *aširtu*-garments), second quality

ašgagu

(after a garment of first quality) ARM 7 252:2.

Possibly a plural of *aširu* or *aširtu*.

Bottéro, ARMT 7 p. 276.

ašgagu (*ašgugu*) s.; battle, fray; MB, SB.*

mè = [aš]-*ga-gu* (in group with *anantu* and *tuquntu*) Antagal III 193ff., cf. (in same group) sa_{lx}.sa_{lx}(GU×GU.GU×GU) = *aš-ga-gu* Erimhuš II 241ff.

aš-ga-gu, *aš-gu-gu* = *qab-lu* LTBA 2 1 iv 45f., dupl. 2:111f.

aš-gu-gu dannu tib la maḥār UGU-*šu-un* [...] a great battle, an irresistible assault [came] against them Tn.-Epic "iii" 43; *ša ... ina šitnun aš-ga-gi aggiš irriḥušuma kakkēšu ušabbaruma* (the god) who rushes against him (the impious) furiously in the clash of battle and shatters his weapons TCL 3 120 (Sar.), cf. *tušpaṭṭar aš-ga-ga* AfO 19 64:89.

****ašgandu** (AHw. 80a).

The NB family name *Ašgandu* (wr. *Aš-gan-du*, Nbn. 693: 17, etc.) is probably to be connected with ^mAš.gan.^{du} = ^mAmēl.^d *Papsukkal* 5R 44 ii 11 (see Lambert, JCS 11 12, Landsberger, MSL 6 134), and not with Mandaic *ašganda* "messenger," itself a loan from Iranian, see Happ, Glotta 40 (1962) 198ff.

****ašgašû** (AHw. 80a) to be read ^{DIŠ} *Ma-ga-x[x]* (probably a personal name) ADD 1039 iv(!) 4 (coll. E. Sollberger).

ašgigû see *ašgikû*.

ašgikû (*asqiqû*, *ašgigû*, *ašqiqû*, *atqigu*) s.; 1. (a stone), 2. (a plant); Bgh., SB, NA, NB.

na₄.gurun.ga.raš SAR = *i-ni-ib ka-ra-ši* = *aš-gi-ku-u* (var. [aš-k]i-gu-ú) Hg. E 19, var. from Hg. B IV 114; NA₄ *at-gi-gi* CT 6 11 ii 22 (OB Fore-runner to Hh. XVI).

1. (a stone) — a) *ašgigû*, *ašqiqû* — 1' for jewelry: 1 NA₄.KIŠIB AŠ.GÌ.GÌ ADD 993 i 16, cf. ibid. ii 5, cf. also (in broken context) NA₄ AŠ.GÌ.GÌ ABL 1202:13 and ABL 689 r. 2 (all NA); 88 *kursû ḥurāši sāntu* NA₄ AŠ.GÌ.GÌ *ša birit ina 2 pingu ḥurāši ina ṭurri kitī šabit* 88 golden links, (with) carnelian (and) *a*. between (them) held by two golden end-pieces on a linen string (for a necklace)

ašgikû

YOS 6 216:3 (NB); [*šumm*] *a ana* NA₄ AŠ.GÌ.GÌ [...] if [you have made a mixture?] for *a*-colored stone ZA 36 190 i 4 (glass text).

2' as charm: *ḥurāša kaspā* NA₄ [...] *aš-gig-ga-a* (and other materials to be put around the patient's neck) KUB 37 57:3', cf. [...] *zalaqa as-qí-qá-a ... tašakkanšu* ibid. 46 i 4; NA₄ AŠ.GÌ.GÌ (among 7 stones for appeasing a personal god and goddess) Studies Landsberger 332 i 20, also ibid. 27, wr. AŠ.GÌ.GÌ (var. NA₄ AŠ.GÌ.GÌ) KAR 213 ii 12, var. from dupl. AMT 46,1 i 25; NA₄.KIŠIB NA₄ AŠ.GÌ.GÌ a seal made of *a*. K.4212:5 (unpub. list of stones), 1 NA₄ AŠ.GÌ.GÌ 83-1-18,326:11' (unpub.), NA₄.ZA.GÌN NA₄.GUG NA₄.MUŠ.[GIR N]A₄.AŠ.GÌ.GÌ NA₄.BABBAR.DIL lapis lazuli, carnelian, serpentine, *a*., *pappardillu*-stone (etc., for a charm) Biggs Šaziga 67 ii 33, cf., wr. NA₄ AŠ.GÌ.GÌ RA 18 164:4 (Lamaštu rit.), AMT 29,2:9, 47,3 iv 31, STT 90:5, NA₄ AŠ.GÌ.GÌ Köcher BAM 185 iii 29', NA₄ AŠ.GÌ.GÌ ibid. 194 iv' 16; NA₄ AŠ.GÌ.GÌ UET 4 150:18.

3' in med. and rit.: KU.KU NA₄ AŠ.GÌ.GÌ [I₄] pulverized *a*. AMT 19,1 r.(!) iv 7; NA₄.AŠ.GÌ.GÌ (as *materia medica*, with stones and herbs) AMT 33,1:26, also AMT 37,2 r. 8, and passim, for other refs., see Thompson DAC 54-57.

b) NA₄ UGU.AŠ/AŠ.GÌ/GÌ/GÌ (reading unkn.): *abnu šikinšu kīma* NA₄.ZU SIG₇ *u sadī[rī (ul) išū ...]* NA₄.BI NA₄.UGU(text KA). AŠ.GÌ.GÌ [šumšu] the stone which looks like green obsidian but has (no) lines, this stone is called . . . -*a*. Köcher BAM 194 vii' 10 (series *abnu šikinšu*); NA₄.UGU.AŠ.GÌ.GÌ (listed among gems given to the gods) Winckler Sar. pl. 35:142; [NA₄].UGU.AŠ.GÌ.GÌ Gilg. IX vi 32; a golden tiara for Šamaš *ša zarinni in parūti u* NA₄.UGU.AŠ.GÌ.GÌ *šūšubu* (see *zarinnu* B) VAB 4 270 ii 37 (Nbn.); NA₄.AŠ.GÌ.GÌ NA₄ UGU.AŠ.GÌ.GÌ (for charms) UET 4 150:5 and 18f., cf. Köcher BAM 3 ii 21, also CT 23 34:30 (SB med.), wr. NA₄.AŠ.GÌ.GÌ NA₄.UG[U.AŠ.GÌ.GÌ] KUB 37 116:9', wr. NA₄.KA.AŠ.GÌ.GÌ LBAT 1580 ii 4.

2. (a plant): see Hg., in lex section; NUMUN Ú AŠ.GÌ.GÌ seed of *a*-plant AMT 55,4:7.

(Thompson DAC 54ff.)

ašguḡu

ašguḡu see *ašgagu*.

ašḡalu s.; (a box made of metal, wood or reed); Oakk., OB, MB Alalakh, NA, Akkadogram in Bogh.

a) in Oakk.: 1 *aš-ḡal-lum* UD.KA.BAR one a. of copper (weighing one mina and ten shekels) Reisner Telloh 124 viii 6; 1 GIŠ *aš-ḡal-lum* (of *ḡaluppu* wood, its base(?) encrusted with ivory) HSS 4 5 iv 16.

b) in OB: 6 GI *aš-ḡa-lum* (among baskets) BIN 9 355:9.

c) in Bogh.: *AŠ-ḡA-LUM* (Akkadogram) KBo 9 99:5.

d) in MB Alalakh: 1 *aš-ḡa-lum* UD.KA.BAR Wiseman Alalakh 113:14; 1 *aš-ḡa-lum* KÜ. BABBAR ibid. 416:21.

e) in NA: *aš-ḡu-lu* UD.KA.BAR Practical Vocabulary Assur 447.

Goetze, JCS 14 116.

ašḡappu see *išḡappu*.

ašḡar see *ašḡar*.

ašḡauššuhū (*ašḡušḡu*, *ašḡuḡu*) s.; (a container); Nuzi*; Hurr. word.

1 *aš-ḡu-uš-ḡu siparri* (among containers) HSS 14 247:72, cf. [*aš-ḡ*] *a-ú-uš-ḡu-uḡ-ḡu ša siparri* (perhaps identical with *aš-ḡa-ú-uš-ḡu-ḡu* cited without ref. by Lacheman apud Starr Nuzi I 537) HSS 14 520:14 (translit. only), uncert.: 2 *nansitu GAL.ME ša du(?) -um-na a-ḡu-uš-ḡe-n[a](?)* two large basins, with (or: holding) four a.-s TCL 9 1:16.

For CT 18 10 iii 39, see *adašḡu*.

ašḡuḡu see *ašḡauššuhū*.

ašiarra s.; (a class of servants); Nuzi; Hurr. word.

Monthly wheat rations *ana LÚ.MEŠ a-ši-a-ri-e u ana ḡal-la-du* (beside wheat for the *abultannu*, *ubāru*) HSS 14 186:8; barley *ana LÚ.MEŠ a-ši-a-ar-ra* (beside *ana SAL.MEŠ ša KUR Kuššuhḡe*, note also *ana abultanni, taluḡlē*, etc. line 1ff.) HSS 15 272:13.

ašibu (*ašubu*, *jašibu*, *jašubu*, *šubū*, *šupū*) s.; battering ram; OB, Mari, Bogh., SB; wr. syll. and GIŠ.GUD.SI.AŠ.

ašibu

giš.gud, giš.gud.maḡ, giš.gud.si.AŠ = *a-ši-bu* (var. *a-šu-bu*) Hh. VIIA 86ff., giš.sag.gud.si.AŠ = *qaqqad* MIN, giš.zú.gud.si.AŠ = *šinni* MIN, giš.gú.murgu.gud.si.AŠ = *ešenšeri* MIN, giš.KI.A.gud.si.AŠ = *umāš* MIN, giš.anše.gud.si.AŠ = *imēri* MIN, giš.DU.DU.gud.si.AŠ = *muttallikat* MIN, *muttabbilat* MIN ibid. 89-95; [giš.gud] = [*a-ši-bu* = *šu-bu-ú* Hg. B II 79, in MSL 6 110; uncert.: giš.gu.da.zú.ra.aḡ.a = *ma-ḡa-ḡu šá* [*ašibi*(?)] Nabnitu XXI 19.

šumma āl šumim ina wa-ši-bi-im ú sà-mu-kà-te-ú-ra-x if a famous town . . . through a battering ram and . . . RA 35 49 No. 27b:2 (Mari liver model); *ālam šāti alwīma dimtam u* GIŠ *ia-ši-ba-am ušzissumma* I laid siege to that city and set up against it a siege tower and a battering ram ARM 1 131:12; *inūma dimātim u* GIŠ *ia-ši-ba-am ana* GN *umtahḡhirunim* as soon as they have brought the siege towers and the battering ram upstream to Mari (they should load them on wagons) ARM 2 7:12, cf. *dimātim u* GIŠ *ia-ši-ba-am* ibid. 18, *dimtam u* GIŠ *ia-ši-ba-am* ARM 5 2:13; GIŠ.AN.ZA.KÀR u GIŠ.GUD.SI.AŠ . . . *bēli* . . . *līpuš* my lord should construct a siege tower and a battering ram ARMT 13 146:16, cf. *aššum* GIŠ *ia-ši-bi-im* ARM 6 63 r. 6'; oil *ana ia-ši-bi-im* ARM 7 16:2, 63:2 and 69:3; GIŠ.GUD.SI.AŠ *ištebru* they broke the battering ram KBo 1 11 obv.(!) 13, cf. GIŠ.GUD.SI.AŠ *awēlē Hurri epša* make a battering ram (like that of) the Hurrians ibid. 15, GIŠ.GUD.SI.AŠ GAL ibid. 16; AN.ZA.KÀR u GIŠ.GUD.SI.AŠ *nubbalam* ibid. 29 and 32, see Güterbock, ZA 44 116ff. (Uršu story); limestone which makes a stone wall collapse *ia-šu-bu-ú muab[bit . . .] māṭ nukurti* battering ram which destroys [. . ., does not . . .] the enemy country Gilg. VI 40, see Frankena in Garelli Gilg. p. 120 ii 5; I conquered the town [*ina šipik eperē*] u GIŠ *šu-pi-i* by siege ramps and battering rams Rost Tigl. III p. 58 (pl. 34) 16; *ina* GIŠ *a-ši-bi danni dūrānišunu dunnunūti* [*uparrir*] I crumbled their strong walls with big battering rams Lie Sar. 63; *qurrub šu-pe-e nimgalli dūri u kalbannāte* through the attack with battering rams, . . . and siege ladders OIP 2 62 iv 79, cf. *ina šukbus aramme u qitrub šu-pi-i* ibid. 33 iii 22 (all Senn.), JCS 12 81:7 (Sar.), also

āšibu

[ina šuk]bus aramme mihiš GIŠ šu-pe-e (see *arammu*) Iraq 7 101 col. B 15 (Asb.); *lu ina* GIŠ [šu]-bi-i *lu ina pī ṭābi* through battering rams or through persuasion PRT 1:10 and 9:7, *lu ina pīšī simmilti u nabal-katti lu ina aramma lu in[a GIŠ šu-b]i-i* Knudtzon Gebete 1:8, *ina dimti ina a-ši-bu ina ri-it-ti ina [s]immilti ina kalbannāti* ND 5492:54 (*tamītu*, courtesy W. G. Lambert); [GI]š *ia-šu-ba* GAL.MA *ēpuš* I made a battering ram . . . (as an ex-voto) AOB 1 50 No. 3:6 (Arik-dēn-ili).

Kupper, RA 45 125ff.; Güterbock, ZA 44 126.

āšibu (*wāšibu*) s.; inhabitant (of a city, a region, a building), dweller, person in a sitting position, one who does service; from Oakk., OB on; pl. (*w*)*āšibū* and (*w*)*āšibūtu*; wr. syll. and (LÚ).KU (KU.A CT 38 1:1); cf. *ašābu*.

é.dub.ba(var. .pa).a = *ša-an-da-bak-ku*, lú. KU(vars. add .a) Nibru^{ki} = *a-šib Nippuri* Lu I 133f.; lú.dúg.gam = *ka-mi-súm, wa-ši-bu-um* one who crouches, one who sits OB Lu B ii 30f.; [mul].durun_x(IM.ŠU.NIGÍN.NA) nu.kúš.ù.e.ne : NU *a-ši-bu* NU *a-ni-ḫu* unresting, untiring (planet, see *almattu* mng 2e) Hg. B VI 51; bár.KU.gar.ra, bára.bára.gé.e.ne = *a-šib pa-rak-ki* Izi J iii 2f.; [zag.d]ù.a = *a-šib pa-rak-ki* Lanu B ii 3.

He desecrated the holy house durun_x(IM.ŠU.NIGÍN.NA).eš.àm a.gin_x(GIM) ba.an.da.ri.ri : *a-ši-bu-šú ki <mē> ittašlal* its inhabitants were carried off like water BRM 4 9:23f.; dim.me.er gal.gal.e.ne bára.ki.KU.bi : *ša ilāni rabāti a-šib pa-ra-ak-ka* 5R 62 No. 2 i 49f.; bára.bára.gá.e.ne mu.un.da.ab.sig.sig.ge : *a-šib parakki irūbuni* those installed on daises shook with fear ASKT p. 127:49f.; lú.ti.la a.ri.a a.ri.a.šè gin.[na] : *a-šib namē ana namēka atlak* go back, you inhabitant of the wastelands, to your wastelands CT 16 28:56f.

a) *āšibu*: (after a list of names) 15 GURUŠ UGULA PN *wa-si-bu* Kish 1930, 150 r. 4 (Oakk.), also *wa-ši-bu* Kish 1930, 177n r. last word; [li(?)]-*ši-ib wa-ši-ib-ša* (in broken context) JRAS Cent. Supp. pl. 9 vi 15 (OB lit.); *ālu u a-ši-bu-šu ihalliq[u]* the city and its inhabitants will disappear RA 44 12 and pl. 4 VAT 4102:9 (OB ext.), cf. URU *qadu a-ši-bi-šú ihalliq* CT 27 47:27 (SB Izbu); URU *a-ši-bu-šú izzibušu* the inhabitants will abandon their town Boissier DA 225:7 (SB ext.); URU.BI

āšibu

a-ši-bu-šu ilappinu the inhabitants of that town will become poor CT 38 2:36 (SB Alu); ŠA *a-ši-bi-šú iṭāb* the hearts of those who inhabit it (the house) will be happy CT 40 5:14, and passim in SB Alu, note ŠA KU.BI *iṭāb* CT 38 15:33, with the contrasting KU ŠA.BI *inanziq* ibid. 34; KU.A ŠA URU.BI NU DUG.GA the inhabitant(s) of this city will not be happy CT 38 1:1, cf. KU *libbiša ittananziq* ibid. 14:10, and passim, also *a-šib* ŠA.BI *ul ulabbar* ibid. 16 (all SB Alu); *nišī a-ši-bu-ut libbi eqlāti šāšu* people living on these fields ADD 809:27, also ADD 739:3; [LÚ].MEŠ *a-ši-bi ša* URU GN the inhabitants of Dēr ABL 1349:4 (NA); *a-ši-bu-ut* KUR [GN] PRT 43 r. 5; PN *a-šib Nippuri* Lambert BWL 48:25 (Ludlul III), see Lu I 133f., in lex. section, and passim with geogr. names.

b) in compounds — 1' *āšib āli*: destroy the fortress *wa-ši-ib ālim šūzi[b]* but spare the inhabitants ARM 1 39 r. 5'; *pī muškēnim wa-ši-bu-ut ālim* the gossip of the city-dwelling *muškēnu*'s RA 42 76:24 (Mari let.); *nipāt awili[m] la wa-ši-ba-li-[im] teppé* have you taken a pledge from a man who is not a city dweller? UET 5 68:22 (OB let.); *a-šib āl mašartika ana nakri* GAM-āš (= *uktannaš*) the inhabitants of a fortified town will submit to the enemy CT 31 17 K.7588:5, also ibid. 24 82-5-22,500:12, Boissier DA 6:7 (all SB ext.), CT 27 12:16 (SB Izbu); *errēši ša ālišu lu qattinā lu a-šib* URU.KI *lu amēlūti ša tēmišu* the tenant farmers of his city, whether they live outside the town or are town dwellers or (other) persons under his command MDP 2 pl. 21 ii 36; *ana a-šib ālišu makî qāssu limgug* (see *akū* A usage b) BBSt. No. 6 ii 45 (both MB); *a-šib āli lu rubā ul išeppi akla* the city dweller, even if he is a noble, does not get his fill of bread Gössmann Era I 52, cf. *ša a-šib āli lu puggulat kubukkuš* even if a city dweller is provided with superior strength ibid. 55; they murdered the rulers of Tēma *a-šib āli [ù] māti sugullišunu uṭṭabbi[h]* he slaughtered the flocks of town and country people (alike) BHT pl. 7 ii 26, see Landsberger, ZA 37 91; for other refs., see *ālu* mng. 2c; *šarrum wa-ši-ib āl pāṭim inassaḥ* the king will deport the inhabitants

āšibu

of a border town YOS 10 26 ii 29 (OB ext.), cf. *a-šib URU ZAG-ka ana nakri* GAM-aš (= *uktannaš*) the inhabitants of a town at your border will submit to the enemy CT 27 38:28 (SB Izbu), with the opposite: *a-šib āl pāt nakri* GAM-ka ibid. 29; *a-šib āl pātika ana nakri* KIN.MEŠ the inhabitants of a town at your border will send messages to the enemy ibid. 22, with the opposite: *a-šib āl pāt nakri* KIN.MEŠ-ka ibid. 23, note also *a-šib URU birtika āla ana nakri x [...]* KAR 423 r. i 45.

2' *āšib namē* inhabitant of wasteland: see CT 16 in lex. section.

3' *āšib parakki* one who is installed on a dais, king: *ina naphar bēli a-šib pa-rak-[x]* among all the lords installed on daises Lugale I 24 (Sum. broken), cf. *ina naphar a-šib BĀRA* AnOr 12 303 i 9 (NB kudurru), *šarrāni a-ši-bu-ut* BĀRA.MEŠ KAR 434:13 (SB ext.), *a-šib pa-rak-ki* KAR 384:11 (SB Alu); *eli gimri a-šib pa-rak-ki* OIP 2 23 i 12, and passim in Senn., Thompson Esarh. pl. 14 i 11 (Asb.); *ina naphar a-ši-ib* BĀRA VAB 4 234 i 17, cf. PBS 15 80 ii 17 (both Nbn.), also 5R 35:28 (Cyrus).

4' *āšib kussī* — a' referring to the king: *wa-ši-ib GIŠ.GU.ZA di'um iṣabbassu* the *di'u*-disease will afflict the one who sits on the throne YOS 10 13 r. 25 (OB ext.), cf. *a-šib GIŠ.GU.ZA ikabbit* CT 28 5 K.7200+:7 (SB Izbu).

b' referring to court officials: *ana pašāš šābim wa-ši-ib* GIŠ.GU.ZA for the anointing of the persons sitting on chairs (at the occasion of the "presents for the *rēdū*-soldiers") ARM 7 14:9, also (at the Great Repast) ibid. 40:3 and 48:6.

5' *āšib ekalli*: *wa-ši-ib É.GAL-im pirištam ušeṣṣi* one who lives in the palace will betray a secret YOS 10 36 iii 40, also ibid. 42 i 35 (OB ext.); *a-ši-ib É.GAL* HSS 16 54:8 (Nuzi, list of barley rations).

6' *āšib maḥar šarrim*: *wa-ši-ib maḥar šarrim pirišti šarrim ana māt nakrim ušteneṣṣi* one who serves the king (personally) constantly betrays secrets of the king to the enemy YOS 10 25:31, cf. ibid. 26 ii 48, also

ašilalū

a-šib IGI LUGAL AD.ḪAL È.MEŠ TCL 6 3:41 (SB ext.); with suffixes: *wa-ši-ib mahrika pirištaka uštanēṣṣi* RA 27 149:10, and passim in OB ext., also *wa-ši-ib mahrika awātika uštenēṣṣi* CT 5 5:44 (OB oil omens), (with [*kar*]šika *itanakkal* will slander you) YOS 10 41:55, (with [*awatka*] ... *izabbil*) ibid. 33 v 12 (all OB ext.), also *wa-ši-ib mahrišu awātišu [...]* ibid. 54 r. 32 (OB physiogn.); difficult: *a-šib* IGI-ka *āš-bu amāteka ana nakri ušeṣṣi* CT 30 16 K.3841 r. 21, Boissier DA 8 r. 4, and KAR 423 ii 35 (SB ext.); note *Kittu Mišaru u Daḡānu ilāni a-šib mahrika* your (Šamaš') attendant gods, DN, DN₂, and DN₃ VAB 4 260 ii 29 (Nbn.).

7' *āšib panī* attendant: *rēš šarri ... qēpūti ... ina muḫ dulli karinšunūti u a-šib panišunu ana petē ul inandinšunūti* the royal official obstructs the work of the *qēpu*-officials (of Nippur, etc.) and does not permit their attendants to open (the canals) BE 17 13:9 (MB let.).

8' *āšib kultāri* tent dweller: *Suté a-ši-bu-te kultāri* Borger Esarh. 58 v 15, cf. *šarrāni māt Amurri a-ši-ib kuštāri* 5R 35:29 (Cyrus); 17 *šarrāni a-ši-bu-tu* (var. -*ti*) *kūl-ta-ri* JNES 13 210:10 (Ass. king list).

9' *wāšib kudanim*: oil *ana pašāš* PN *wa-ši-ib ku-d[a]-ni* for the anointment of PN (allowed) to sit sidesaddle on a mule(?) ARM 7 12:5.

***ašiktu* (CAD 7 (I/J) p. 242a) read *ipiqtu*, see *aslu* B.

ašilalū (*ašlalū*, *ašalalū*) s.; something fancy; OB, Mari; Sum. lw.

a-si-la-al ŠIR_XA = *a-šā-lal-la-a-[ti]*, *mi-i-rum* A VIII/2:88f., cf. a-si-l[a] ŠIR_XA MSL 2 p. 87:775 (Proto-Ea).

ālum ša wašbāku mimma a-ši-la-le-e ul ibaššīma ul ušabalakku there are no fancy things in the town in which I live so I cannot send you (anything) Kraus AbB 1 26:14 (OB let.); *mimma aš-la-li-e [ša išt]tu* GN GN₂ u GN₃ *ipša šipra nuqra [ubb]alunim* something fancy which one can bring from Kaniš, Harsamna or Hattuša, a . . . piece of work RHA 35 71:7 (let. from Carchemish).

von Soden, BiOr 23 53.

āšiptu

āšiptu s.; woman exorcist; SB*; cf. *āšipu*.

naršindatu a-ši-ip-tu₄ eššebūti mušlahbatu agugiltu (addressing witches) Maqlu III 43; for *āšipāku* (said of Gula) see Or. NS 36 128:183, cited *āšipu* usage a.

āšipu (*wāšipu*) s.; exorcist; from MB, MA on, Akkadogram in Bogh. (KUB 18 62:6); wr. syll. and (LÚ.)MAŠ.MAŠ (LÚ.MAŠ 5R 46:63), rarely KA.PIRIG/PIRIG (Labat TDP passim, ZA 23 374:90), LÚ.ME, LÚ.ME.ME (LÚ.MU₇.MU₇ AMT 44,4:8, 95,2 ii 8, LKA 108:6); cf. *āšiptu*, *āšipu* in *rab āšipi*, *āšipūtu*, *šiptu*, *uššupu*.

lú.KA×LI.dug₄ = *ša ši-ip-tim*, lú.KA×LI.KA×LI.gál = *wa-ši(!)-pu-ú* OB Lu 418f.; mu-mu-un KA×LI.KA×LI = *ši-ip-tum*, *wa-ši-pu-um* Proto-Diri 33f., cf. [mu-mu] [KA×LI.KA×LI] = [ši]-ip-tum, *a-ši-pu* Diri I 62f.

[NAR.BALAG], lú.tu₆.gál, KA^{ka}.tu₆.gál, ka.kù.gál, KA^{ka-ap-ri-ig}PIRIG, ŠIM.^{mu}SAR, ka.kù.gál, ni-ig-ru^{ru}KA×AD+KÙ = *a-ši-pu* Lu IV 145-153, cf. [maš].maš = *maš-ma-šu*, NAR.BALAG, KA.PIRIG = *a-ši-pu* Lu Excerpt I 204ff.; lú.maš.maš, lú.ka.pirig, lú.ka.kù.ga, lú.[x.x].x.x = *a-ši-pu* Igituh short version 208ff.; [l]ú.me, [l]ú.me.me, [l]ú.maš, [l]ú.maš.maš, lú.ka.pirig, lú.ka.luḫ.ḫa, lú.ka.kù.ga, lú.inim.inim.ma, lú.ud.KA.BAR = *a-ši(!)-p[u]* Iraq 6 p. 157 No. 17 r. 2-5 + p. 156 No. 15 r. 1-4 (coll.) and dupls.; LÚ.MAŠ.MAŠ, LÚ.ME.ME Bab. 7 pl. 5 (after p. 96) ii 9f. (NA list of professions); [ma-áš] MAŠ = *a-ši-pu* Idu II i 2, cf. MAŠ = *a-ši-pu* STT 395 ii 20; [i]-šib ME = *i-šip-pu*, *a-ši-pu* A I/5 i 1f., cf. [ši]-ib ME = *uš-šu-pu šú a-ši-pi* ibid. 8; i-ši-lb^{ME} = *a-ši-pu* MIN (followed by *išibgallum*) Erimhuš V 8; ka.kù.[gál] = [a-ši-pu] Antagal C 157; [p]i.ri.gál = *a-ši-pu* RA 16 167 iii 1 (group voc.); lú.inim.inim.ma = *a-ši-pu* Hh. II 351; [LÚ x x] = *a-ši-pu*, LÚ.SAG.x = *a-ši-pu*, LÚ.SAG.KAL = *a-ši-pu* PSBA 18 pl. 3 (after p. 256) r. i 1-5 (NB list of professions); udu.šud_x(KA×ŠU).dè (var. udu.KA×LI^{mu[n]}.KA×LI^{mu}) = MIN (= *immeri*) *ik-ri-bi*, udu.mu₇.mu₇.dè (var. udu.nig.KA×LI^{ni-gi}.KA×LI^{MIN}(=munmu)) = MIN *a-ši-pi* Hh. XIII 157f.; [ša(?)] *ḫal-dap-pi-e* = *a-ši-pu* Igituh App. A i 30'.

[g]á.e [lú.mu₇.lu₇], sang[á.maḫ] : *a-ši-pu šangammāḫu* ... [anāku] I am the exorcist, the chief purification-priest (of Ea) CT 17 46 BM 60886:45f., also gá.e [lú.mu₇.lu₇], sa[ngá.maḫ] ^dEn.ki.ke_x(KID) me.en : *a-ši-pu šangammāḫu [ša Ea anāku]* CT 16 30:45 (both coll. W. G. Lambert), and CT 16 4:128f.; lú.mu₇.mu₇, Eridu.ga.ke_x mu.un.<tu>.ud.da me.en : *a-ši-pu ša ina Eridu ibbanu anaku* I am the exorcist who was created in Eridu CT 16 6:237f., cf. lú.mu₇.mu₇, NUN.ME.TAG Eridu.ga.ke_x : *a-ši-pu DUMU.MEŠ ummāni ša Eri[du]* 4R Add. p. 4 to

āšipu

pl. 18 No. 3 r. 5f.; ù gá.e lú.mu₇.mu₇, arad.zu KA.TAR.zu ga.si.il.lá : *u anaku a-ši-pu aradka dadlilika tudul* and I, the exorcist, your servant, will proclaim your praise CT 16 8:296f., also Laessøe Bit Rimki 54:50f., KAR 73 r. 27f.; [lú.mu₇.mu₇] KA.kù.ga.aš nu.mu.ni.ib.te.en.te.en : *a-ši-pu ina [šip]ti ul upaššahšu* 4R 22 No. 2:14f.

ŠIM.SAR lú.ti.la kalam.[ma.ke_x me.en] : *a-ši-pu muballit māti [anaku]* CT 16 5:172f., cf. ^dDa.mu ŠIM.SAR.gál.la : ^dMIN *a-ši-pu rabu* Šurpu VII 71f., cf. also [kù ^dNi]n.in.si.na dumu.gál(!).an.[na ... ŠIM]SAR.kalam.[ma] the holy Ninisina, the great daughter of An, the magical healer(?) of the land TCL pl. 15 15 ii 22, see Edzard, Sumer 13 187, also ^dNin.in.si.na ŠIM.SAR.kalam.m[a] Sumer 13 186 IM 25682:2 (Sin-kāšid).

MU₇.MU₇ tu₆.^dAsar.ri lú.ka.pirig alam ^dAsal.lú.ḫi : *šiptu šipat Marduk a-ši-pu šalam Marduk* the incantation is the incantation of Marduk, the exorcist, the very image of Marduk AfO 14 150:225f. (*būt mēsiri*), cf. ka.pirig ka.šu.luḫ.ḫa [Eridu.ga.ke_x] : *a-ši-pu Eridu ša pišu [mesu]* exorcist of Eridu whose mouth is washed pure CT 16 5:176f.

ka.tu₆.gál Eridu.ga.ke_x nam.šub galam.ma me.en : *a-šip* (var. [a-ši]-pu) *Eridu ša šipassu naklat anaku* I am the exorcist of Eridu whose incantation is artful CT 16 28:52f., cf. ka.kù.gál abzu.a.gál.le.eš mu.un.du₇.du₇.[x] : *a-ši-pu ša apsi rabiš šuklulu* exorcist, eminently fit for the *apsu* 5R 51 iii 46f. (= Schollmeyer No. 1).

u gá(!).e(!) lú.inim.[in]im.ma arad.zu : *u anaku a-šil-pi arad[ka]* BA 10/1 69 r. 18 + 67:18f.

^dAsal.lú.ḫi me.en maš.maš an.ki.a dib.dib.bi ḫul.e.ne : ^dAMAR.UTU MAŠ.MAŠ *šamē u eršeti tu-mu-šuh(!) lim(!)-nu-ti* CT 16 39:10f., cf. (^dNIN.EZEN×GUD) maš.maš an.ki.a : MAŠ.MAŠ *šamē u eršeti* LKA 77 v 18 and dupls., see ArOr 21 357ff.

gu-kal-lum (var. *mu-kal-lum*) = *ap-kal-lu*, *a-ši-pu* Malku IV 8f.; [ap(?)-ga]l(?)*-lu* = *a-ši-pu* STT 403:15 (comm. to Labat TDP Tablet II).

a) as epithet of gods of exorcism — 1' wr. syll.: [^d...] = ^d[ÉN] = ^dE-a ša a-ši-[pi] CT 25 47 Rm. 483:2 and 48:22; *liddinki* MAŠ.MAŠ *a-ši-pu Asalluḫi* let Asalluḫi the exorcist give you (a comb, etc.) 4R 56 iii 49, dupl. KAR 239 ii 21 (SB Lamaštu), cf. *x-lu-ki a-ši-pu(!) Asalluḫi* 4R 58 i 8; [as]āku *bāraku a-šipak* (var. *-pa-ku*) Or. NS 36 128:183; (in broken context) *Ea Asalluḫi a-ši-pu* AMT 88,1:7 (inc.).

2' wr. MAŠ.MAŠ: the incantation is not mine *šipat Ea u Asalluḫi šipat* MAŠ.MAŠ *iti*

āšipu

^dAMAR.UTU *šunu iddūma* it is the incantation of Ea and Asalluhi, the incantation of the exorcist among the gods, Marduk, they have “cast” it BE 31 56 r. 21, cf. [šipta] DN MAŠ(!).MAŠ(!) DINGIR.ME *iddūma anāku ašši* Asalluhi, the exorcist among the gods, “cast” (the incantation), I “raised” it AMT 45,5 r. 8, also AMT 42,4:9; *emqu massū* MAŠ.MAŠ *ilī* DN the wise, the leader, the exorcist among the gods, Asalluhi AMT 100,3:12, cf. *Asalluhi* MAŠ.MAŠ DINGIR.MEŠ *rabūti* BMS 12:88, see Ebeling *Handerhebung* 80, also Šurpu IV 99; note, with divine name omitted: *anamdi mé ša* MAŠ.MAŠ *ilī* I have poured the (beneficent) water of the exorcist among the gods (incipit of an inc.) Köcher BAM 215:38, see AfO 21 18, text preserved in Sm. 497:7' and K.9943:6'; [p]uṭur MAŠ.MAŠ *ilī belu rēmēnū* ^dAMAR.UTU release it, O exorcist among the gods, merciful lord, Marduk Šurpu II 134, cf. ^dAMAR.UTU MAŠ.MAŠ *ilī* Rm. 291:10 (royal prayer); *Marduk apkal ilī* MAŠ.MAŠ *Igigi u An[unnaki]* Langdon Tammuz pl. 6 K.100:15 (Esarh.); *lipšur Ea* MAŠ.MAŠ *lišbalkit kišpī-kunu Asalluhi* MAŠ.MAŠ *ilī mār Ea apkali* may Ea the exorcist dispel, Asalluhi the exorcist among the gods, son of the wise Ea, divert your (the sorcerers') magic Maqlu IV 6f., cf. Maqlu V 182, and passim said of Ea, Asalluhi and Marduk in similar contexts in Maqlu, for refs., see Tallqvist *Götterepitheta* 132 s.v. *mašmašu*.

b) as diagnostician (in connection with medical practice): *ul ušāpi a-ši-pu* (var. -pa) *šikin muršija u adanna sili'tija* LÚ.ḪAL *ul iddin* the exorcist has not been able to clarify the nature of my illness, and the diviner has not set a time limit on my sickness Lambert BWL 44:110 (Ludlul II); *enūma ana bīt marši* KA.PIRIG *illaku* when the exorcist is on the way to a patient's house Labat TDP 2:1, cf., always wr. KA.PIRIG (in subscripts) *ibid.* 6:44, 60:50', 230:124, and passim; [...] LÚ.A.ZU LÚ.MAŠ LÚ.ḪAL LÚ.EN.ME.LI *šu-UD-di* . . . the physician, exorcist, diviner, dream interpreter Labat TDP 170:14; *ina balika* LÚ.ḪAL *ul ušteššer qāssu* KI.MIN LÚ.KA.PIRIG *ana marši ul itabbal qāss[u] ina balika* LÚ *a-ši-pu eššepū mušlahḫu ul iba'ū sūq[a]*

āšipu

without you (Šamaš) the diviner cannot make the proper arrangements, without you the exorcist cannot lay his hand on a sick person, without you the exorcist, the ecstatic, the snake charmer cannot go about (their business) in the streets KAR 26:24f.

c) performing exorcisms — 1' against diseases: *šipir* ŠU.GIDIM.MA *lazzi* (wr. ZAL.ZAL) *ša* LÚ.MAŠ.MAŠ *našahšu la ile'ū* the lingering effects of “hand of ghost” which the exorcist cannot remove Köcher BAM 9:55, dupl. AMT 99,3 r. 11, cf. *šumma* NA ŠU.GIDIM.MA *išbassuma* LÚ.MU₇.MU₇ (var. LÚ.MAŠ.MAŠ) *našahšu la ile'i* AMT 95,2 ii 8, var. from Köcher BAM 221 iii 14' and KAR 184 r.(!) 19, cf. also ŠU.GUD.MA *a-ši-pu ki ša idū liteppuš* the disease is (caused by) “hand of ghost,” the exorcist should do as he knows(?) best CT 23 44:7; *kinšāšu kišallāšu istēniš* KÚ.ME-ŠÚ *u ina IGI MAŠ.MAŠ NU DU₈ eṭemmu išbassuma* (if) his shins and his ankles both hurt him and (the pain) will not subside (even) before (i.e., with the ministrations of) the exorcist, it means a ghost has seized him Labat TDP 20:14; *murussu niqittu irašši* MAŠ.MAŠ *ana bulluṭišu qība* NU *išakkan* his illness will have a crisis, the exorcist should not give a prognosis for his recovery Labat TDP 154:8, also 188:13, see Landsberger apud Ritter, *Studies* Landsberger 203 n. 14; *aššum* LÚ *a-ši-pi ša aḫū[a i]špura ummā* LÚ *a-ši-pa ša aḫūa išpu[ra x] x ikšuda nīpiša ultēpiša* as for the exorcist about whom my brother wrote me, saying “the exorcist about whom my brother wrote me has arrived [. . .] and has begun the ritual” KUB 3 71:7f. (let. of Kadašmanturgu to Hattušili); *mindūma* LÚ *a-ši-pu mīt* perhaps the exorcist has died KBo 1 10 r. 45, cf. *undu ina aḫija* RN LÚ *a-ši-pa u* LÚ *a-sa-a ilqāni* when in the time of my brother Muwatalli they took in an exorcist and a physician *ibid.* 42.

2' in apotropaic rituals: EGIR-ŠÚ MAŠ.MAŠ *ina* DUG.A.GÚB.BA [NÍG.N]A [GI].IZI.LÁ *bīta u[hāp]* after that the exorcist purifies the house with the holy water vessel, censer and torch Caplice, Or. NS 36 22 r. 4' (namburbi rit.); when it is two hours after sunrise

āšipu

and the table ceremony of Bēl and Bēltija is finished LÚ.MAŠ.MAŠ *išassīma bīta ihāpma* he (the *šešgallu*) summons the exorcist and he purifies the temple RAcc. 140:340; *ina pagri immeri* LÚ.MAŠ.MAŠ *bīta ukappar* the exorcist purifies the temple with the sheep carcass RAcc. 141:354, also *ibid.* 357; ÉN . . . LÚ.ME *imannu* . . . [L]Ú.ME *ina zíd.MAD.GÁ ukapparma* the exorcist recites the incantation, the exorcist wipes (the patient) with flour (paste) Šurpu I 10f.; KA.PIRIG *u bānū* the exorcist and the builder (in dedication of a building) ZA 23 374:90; *ina ūmišuma* MAŠ.MAŠ Ú.GIŠ.SAR *kališunu utahḫa* on that very day the exorcist shall present (as an offering) all kinds of garden plants Caplice, Or. NS 36 34:13 (namburbi rit.); *a-ši-pu* A.MEŠ *urammakši* the exorcist shall cleanse her with water KUB 4 17:3 (rit.); KAŠ.SAG *tanagqi* LÚ.MAŠ.MAŠ *ana IGI IZI.GAR* [. . .] you libate beer, the exorcist [. . .] before the torch AMT 34,2:13 (inc.); LÚ.MAŠ.MAŠ *ana šēri uššāma É rimki ippuš* the exorcist goes out in the open and prepares the *bīt rimki* BBR No. 26 iii 22, cf. LÚ.MAŠ.MAŠ *lām šarri* NÍG.NA.MEŠ *kališunu IZI* the exorcist ignites all the censers before (the arrival of) the king *ibid.* iv 37, also MAŠ.MAŠ ŠIM.AN.BAR NITÁ *u SAL isuakma itti dišpi ḫimēti uballal* the exorcist brays “male” and “female” *nikiptu*-herb and mixes it with honey and ghee *ibid.* i 23, also, wr. LÚ.MAŠ.MAŠ *ibid.* ii 6, cf. also LÚ.MAŠ.MAŠ *ina arki riksi izzazma* the exorcist stands behind the offering arrangement and (recites the incantation) *ibid.* ii 21; [*qāt*(?)L]Ú.MU₇.MU₇.DIB.BA-*ma ana libbi šutukki irrub* (the patient) takes the hand of the exorcist and enters the reed hut AMT 44,4:8; LÚ.MAŠ.MAŠ *šanī* NÍG.NA GI.ZI.LÁ *idātuššunu TA GIŠ.NÁ ša marši ušalbá* (the first exorcist and) the second exorcist go around the bed of the patient, with a censer and a cultic torch following them ABL 24 r. 5, cf. LÚ.MAŠ.MAŠ TÚG *sāma illabbiš* the exorcist puts on a red garment *ibid.* 14 (NA); *ina pan* MAŠ.MAŠ DU.DU-*ka* DN Ninagal marches before the exorcist AfO 14 146:117 (*bīt mēsiri*).

3' other rituals: *ana patē nāri šuātu* LÚ.MAŠ.MAŠ LÚ.GALA *uma'irma* for the

āšipu

(ceremonial) opening of that aqueduct I sent an exorcist and a *kalū*-singer OIP 2 81:27 (Senn.), cf. *išippi* LÚ.[K]A.PIRIG.MEŠ *kalé narē ša gimir ummānūtu ḫammu* Borger Esarh. 24:24, cf. also Streck Asb. 264 iii 2; LÚ *a-ši-pu ina ūmi ullulūni a'ila ušaqba* on the day when they make the purification the exorcist will make the man talk KAV 1 vii 23 (Ass. Code § 47); *ana tēlilti ša* ¹PN PN₂ MAŠ.MAŠ *maḫir* PN₂, the exorcist, received (four sheep and a goat) for the purification ceremony of ¹PN KAJ 235:6, cf. AfO 10 36 No. 66:6, 37 No. 73:7, also (with *ana tēlilte takpirti*) *ibid.* 35f. No. 63:3, 6, and 14; *kī nīpiša ana ipi ekallim ēpušūni* PN MAŠ.MAŠ *maḫir* PN the exorcist received (a sheep) when they performed the ritual for the “womb(?)” of the palace *ibid.* 37 No. 75:6, cf. *ibid.* 38 No. 80:9 (all MA); *issēn* LÚ.MAŠ.MAŠ *issēn* LÚ.A.ZU *ina panija lipqidma issa[ḫā]meš dulli[šunu] lēpušu* (see *asū* A usage a-4') ABL 1133 r. 11, cf., with LÚ.MAŠ.MAŠ.MEŠ ABL 1 r. 8; PN LÚ.MAŠ.MAŠ ABL 1216:14; LÚ.MAŠ.MAŠ.MEŠ ABL 118 r. 5; I have performed the ritual (and) burnt the burnt offerings, (and) we have gone through the cleansing ritual *ana LÚ kalé ša annaka* LÚ.MAŠ.MAŠ *issišu aptiqid* I have (now) assigned (the work) to a *kalū*-singer who is here and the exorcist (who is) with him ABL 361 r. 10; LÚ.MAŠ.MAŠ *ana GI.ZI.LÁ lušētiq* (in funerary ritual) ABL 670 r. 10; LÚ.TU.É *rabá qāt gizillī ina LÚ.MAŠ.MAŠ.MEŠ kalé u narē ultu ziqqurraṭ iṣabbatamma* the chief *ērīb bīti* shall lead the torch from the temple tower along with the exorcists, the lamentation singers and the singers RAcc. 68:33, cf. *alkakāt* LÚ.MAŠ.MAŠ.MEŠ *kalé u narē u mārē ummannu napharšunu* the ritual activities of the exorcists, the lamentation priests and singers and all of the experts RAcc. 65:45; PN *u* PN₂ LÚ.MAŠ.MAŠ.MEŠ *ana* [. . .] *altapar ḫiši[ḫti] ša dullu ša ni-pi-[ši ša]* DN [. . .] I have sent the exorcists PN and PN₂ to [. . .] and [have also sent] whatever is needed for the performance of the ritual of Bunene CT 22 68:5 (NB let.).

d) with specific ref. to recitation of prayers and incantations: LÚ.MU₇.MU₇ *qinnaza* [. . .

āšipu

É]N ħul.gál ħé.me.en šID-nu the exorcist [brandishes(?)] a whip and recites the incantation “You are indeed evil” LKA 108:6, but [L]Ú.MAŠ.MAŠ *ana muḫḫi šarri* ÉN udug.ħul.meš šID-nu the exorcist recites over the king the incantation “Evil *utukku*-demons” *ibid.* 9 (namburbi rit.); *ištēn* LÚ.MAŠ.MAŠ *imitti bīti u šanū šumēli bīti* ÉN u₄.du₇.du₇.a.meš *imannū u šitti* LÚ.MAŠ.MAŠ.MEŠ ÉN udug.ħul.meš *imannū* one exorcist (standing) at the right of the house and a second at the left recite the incantation “butting storms” and the rest of the exorcists recite the incantation “Evil *utukku*-demons” BRM 4 6:35f.; *ana* IGI Šamaš LÚ a-ši-pu *kī'am i(!)-qab-bi-ma* the exorcist recites as follows facing the sun ZA 45 206 iv 15, also *ibid.* i 30 (Bogh. rit.); LÚ.MAŠ.MAŠ [qāt marsi DIB]-bat-ma ÉN 3-šú kám DUG₄.[GA] the exorcist takes the hand of the patient and recites the incantation three times thus 4R 60:28' (namburbi), see RA 49 38, cf. MAŠ.MAŠ *qāt marsi išabbatma* KAR 58:51, see Ebeling *Handerhebung* 40, also MAŠ.MAŠ *qāt rubē išabbatma kī'am iqabbi* Craig ABRT 2 12:30 (SB rel.), cf. [É]N LÚ.MAŠ.MAŠ incantation of the exorcist (incipit follows) SBH p. 145 ii 26; note at the end of šu-ila prayers: *adi ūm baṭṭaku da[lil]ik[a] lid[lu]l* (var. *ludlul*) *u anāku a-ši-pu arad[ka] dalil[i]ka ludlul* as long as I live may he (variant: I) praise you, and may I, the exorcist, your worshiper, praise you (too) KAR 25 r. iii 10, var. from Ebeling *Handerhebung* 18, cf. *u anāku* MAŠ.MAŠ *aradka dalilika ludlul* BMS 12:94, see Ebeling *Handerhebung* 82, also *anāku* MAŠ.MAŠ K.14805:3', *anāku a-ši-pi* (var. *-pu*) *aradka da[lilika ludlul]* LKU 27:8, also KAR 83 ii 11, KUB 37 62:5'.

e) in colophons: *annū ša pi* PN DUMU PN₂ LÚ.MAŠ.MAŠ LÚ.UM.ME.A DIN.T[IR.KI] this is by PN, son of PN₂, the exorcist, the scholar of Babylon JCS 16 66 vi 8, also *ibid.* 2 and 6, and *passim* in this text (catalogue of texts and authors); *ṭuppi Kišir-Aššur* MAŠ.MAŠ É Aššur DUMU *Nabū-bēssun* MAŠ.MAŠ É Aššur tablet belonging to PN, the exorcist of the temple of Aššur, son of PN₂, the exorcist of the temple of Aššur Köcher BAM 303:25f., and *passim*; *ana šabāt epēši Kišir-Aššur* MAŠ.MAŠ É Aššur

āšipu

zamar is-[su-ħa]PN, the exorcist of the temple of Aššur, quickly excerpted (this text) for the performance of a ritual Köcher BAM 177:14, and *passim* in Assur colophons, see G. Meier, AFO 12 245f.; [*u'ilti*] *Kišir-Nabū* MAŠ.MAŠ [*bukur*] *Šamaš-ibni* MAŠ.MAŠ-*ma* KAR 33 r. 14, also Köcher BAM 191:19, 199:15f., *ṭuppi* PN A ša PN₂ LÚ.ŠÀ.BAL.BAL PN₃ LÚ.MAŠ.MAŠ *Anu u Antum Urukū* tablet belonging to PN, son of PN₂, descendant of PN₃, the exorcist of Anu and Antu, the Urukean TCL 6 5 r. 55, and *passim* in Seleucid Uruk colophons, see Neugebauer ACT p. 13ff.; IM.GÌ.DA *makkūr Ezida* PN A PN₂ LÚ.MAŠ *ana balāt napšātišu ištur ina Ezida ukīn* one-column tablet, property of the temple Ezida, PN son of PN₂, the exorcist, wrote (it) and placed it in Ezida (as a votive offering) for his good health 5R 46 No. 1:63, see Weidner *Handbuch* p. 52, cf. PN A PN₂ LÚ.ME *ana DIN-šú ištur ibrīma ina Esagil ukīn* PN son of PN₂, the exorcist, wrote (and) checked (this tablet) and placed it in Esagil (as a votive offering) for his good health STC 2 pl. 84:112; note the writing LÚ.MAŠ.MAŠ.ME.EN StOr 1 33:15 (NB), LÚ.MAŠ.MAŠ.ME.NI 2R 51 No. 1:31, see Reiner, Šurpu p. 55, also ZA 54 74 colophon.

f) other occs. — 1' in lit.: *šumma* LÚ.MAŠ.MAŠ IGI if he sees an exorcist (followed by *bārū, asū*) Afo 18 76 Tablet Funck 3:11; INIM.INIM.MA *gallū* ... *ana* MAŠ.MAŠ NU TE-e incantation that a *gallū*-demon, (etc.) not approach the exorcist KAR 31 r. 20.

2' in adm. (MB, MA, NA): PN MAŠ.MAŠ *adi [bītišu]* A.ŠÀ-šū GI[Š.SAR-š]u PN the exorcist together with his house, field (and) grove 5R 33 vi 37 (Agum-kakrime); [*a*]tā *ina libbi* GN *rēš* LÚ.MAŠ.MAŠ *šarru išši* why has the king appointed the exorcist in GN? ABL 1285 r. 16 (NA); bread and beer *ša* LÚ.MAŠ.MAŠ (parallel: for the *lahḫinu*) ABL 167 r. 16 (NA); uncert.: *mār* PN LÚ a(!)-ši-pi KAJ 110:25 (MA leg.); PN LÚ.MAŠ.MAŠ ABL 877:3 (= ADD 889); note LÚ.ME.ME *ša ina pan* PN [...] (witness) ADD 481:17; LÚ.MAŠ.MAŠ.MEŠ ADD 953 iv 1; note *naphar* 17 MAŠ.MAŠ.MEŠ total 17 exorcists (after list of names, followed by list of *bārū*'s)

āšipu

ADD 851 i 18; *naphar* 7.KAM LÚ *a-ši-pu*.MEŠ total: seven exorcists VAS 15 i 8; slaves sold to PN LÚ *a-ši-pu* Camb. 384:9; dates issued to PN LÚ *a-ši-pu* VAS 6 72:12; barley received by PN A PN₂ LÚ.MAŠ.MAŠ ZA 3 150 No. 12:3; note also the writing LÚ.ME.ME (or LÚ.MAŠ.MAŠ) BRM 1 88:2, 5, 7, 12, and seal, also *ibid.* 99:44.

The parallelism in contexts indicates that LÚ.MAŠ.MAŠ represents the same person as the *āšipu*, and most likely is to be read as *āšipu*, except in a few literary texts where *mašmāšu* occurs as a learned word. It is to be noted, however, that in a few occs. (e.g., LKA 108, see usage d), MAŠ.MAŠ seems to refer to a person other than the also mentioned LÚ.MU₇.MU₇. If the latter is to be read *āšipu*, MAŠ.MAŠ would have to be read *mašmāšu*, or else the log. LÚ.MU₇.MU₇, very rare in Akk. contexts, must be given another reading.

E. Ritter, *Studies Landsberger* 299–321.

āšipu in **rab āšipi** s.; overseer of the exorcists; NA, NB*; wr. syll. and LÚ.GAL.MAŠ.MAŠ; cf. *āšipu*.

LÚ.GAL *a-ši-pi akī ša i-le[-u ...]* the chief exorcist should [act] as best he knows (to avert the portent of the eclipse) ABL 1006:18 (NB let.); PN LÚ.GAL.MAŠ.MAŠ (as witness) ADD 444 r. 12, also (followed by LÚ.GAL.MAŠ.MAŠ *šá bīt mār šarri*) ADD 450 r. 2f.

āšipūtu s.; exorcism, craft, practice of the exorcist, corpus of texts of the exorcist; MA, SB, NA, NB; wr. syll. and MAŠ.MAŠ with phonetic complement; cf. *āšipu*.

a) in gen. — 1' beside *asūtu* medical practice: (various afflictions) *ša ina DÙ-ti A.ZU-ti u MAŠ.MAŠ-ú-ti iltazzazma* NU DU₈-ir which persist even after the (application of) medical and exorcistic rituals and cannot be dispelled Köcher BAM 228:17, also *ibid.* 229:11', cf. [*ina*] *ne-pil-ti* MAŠ.MAŠ-ti [*i*]ltazzazma NU DU₈ *ibid.* 225 r. 4; powders, [herbs?] and aromatics [*lu ina*] A.ZU-tim [... *lu ina*] MAŠ.MAŠ-tim K.12669:6f.; MAŠ.MAŠ-ti A.ZU-ti [pertaining to?] exorcism and medicine Köcher BAM 125:23; *ana epēš asūti u a-ši-pu-*

āšipūtu

ti ul išallim (see *asūtu* usage a-2') Boissier DA 11 i 8 (SB ext.).

2' in medical contexts: *a-ši-pu-us-su DÙ.DÙ-uš-ma T[I-ut]* you perform the appropriate exorcistic ritual several times and he will recover Köcher BAM 174:4', also Labat TDP 196:69, wr. [MAŠ.MAŠ]-su *ibid.* 40:27; MAŠ.MAŠ-su DÙ-uš u ŠU.GUR(!).GUR(!)-šú-ma *iballuṭ* you perform the appropriate exorcistic ritual and purify him, then he will recover Labat TDP 116 ii 6, also *ibid.* 70:2; UD.6.KAM MAŠ.MAŠ-su *teppuṣ* AMT 24,1:4, also, wr. *a-ši-pu-[us-su]* *ibid.* 8.

3' other occs.: *aluzin minā tele'i a-ši-pu-ta kalama ana gātējama ul ušši aluzin kī a-ši-pu-ut-ka* O *aluzinnu*, what are you able to do? "None of the exorcist's art escapes me" — O *aluzinnu*, what is your performance as exorcist like? TuL p. 17:17ff.; *ina muḫḫi dulli ša šarru bēli išpuranni dullu a-ši-pu-ti ... līpušu* as regards the ritual(s) which the king my lord wrote me about, they should perform the ritual(s) of exorcism ABL 553:9 (NA); uncert.: *a-ši-pu-ú-tu* (in broken context) ABL 1321 r. 10 (NB); GIŠ.ŠUB.BA. MEŠ-šú-nu *a-ši-pu-ú-tú* IGI *Anu Antum* (sale of) their prebends of exorcist before Anu and Antu BRM 2 16:3 (NB); *Šamaš šurbi a-ši-pu-tu* (vars. -tú, -ti) *ša apkal ilī ipušu Marduk* O Šamaš, magnify the exorcism which Marduk, sage among the gods, has performed AfO 18 294:84 (SB inc.).

b) referring to the patron gods of exorcism: *Asalluḫi* [E]N *a-ši-pu-[ti]* *ina šammē ša šadē šammē ša naqbi* [*li*]pašširkama may Asalluḫi, patron god of exorcism, release you by means of the plants of the mountains and the plants of the deep Biggs Šaziga 17:15; KI.MIN (= *utammēki*) *Asalluḫi* EN *a-ši-pu-ti* I conjure you (Lamaštu) by Asalluḫi, god of exorcism 4R 56 ii 13; [*ina qibīt*] *Asalluḫi* EN *a-ši-pu-ti* at the command of Asalluḫi, god of exorcism Maqlu I 72, also [*ina qi*]bīt *Asalluḫi* EN MAŠ.MAŠ-ti PSBA 37 195 r. 1, cf. *Asalluḫi* EN *a-ši-pu-ti išpuran[ni]* Maqlu I 62, and *passim*; EN *a-ši-pu-[ti ...]* (incipit of a song) KAR 158 iv 5; *Ea u Asalluḫi ilī* MAŠ.MAŠ-ti OECT 6 pl. 6 K.2999:3.

aširtu A

c) referring to the corpus of texts for use by the *ašipu*: SAG.MEŠ ÉŠ.GÀR MAŠ.MAŠ-ti *ša ana iḫzi u tāmarti kunnū* the first lines of the corpus of texts for the exorcist which have been set for teaching and consulting KAR 44:1, also SAG.MEŠ ÉŠ.GÀR MAŠ.MAŠ-ti *ša* PN ibid. r. 4 (both as headings), see W. G. Lambert, JCS 16 68; *napšalti* ŠU.GIDIM.MA ... *niširti* MAŠ.MAŠ-ti salves against “hand of ghost” — secret of the exorcist’s craft AMT 94,2 ii 18, cf. *mēlu latku niširti* MAŠ.MAŠ-[ti] AMT 40,2:9, see Reiner, AfO 19 150, also, wr. *niširti* LÚ.MAŠ.MAŠ Köcher BAM 199:14, 6 *a-ši-pu-te* six texts of the exorcists’ corpus ADD 1053 ii 6, 6 *a-ši-pu-tú* ADD 944 ii 1, cf. 1 *si-ta-te* MAŠ.MAŠ-tú ADD 869 iii 4, also 1 *kispu* MAŠ.MAŠ-tú ibid. 13, iv 2, 980 i 5f. and iii 1; NAM.BÚR.BI *ma’dūte bīt rimki bīt salā mé nēpešē ša a-ši-pu-tú* ÉR.ŠÁ.HUN.GÁ.MEŠ *naq(a)bāte ša tušarrūtu ussallimu ētapšu* they have completely performed numerous namburbi-rituals, the Bath house ritual, the ritual for sprinkling the house, the rituals of the corpus of the exorcist, the lamentations, (all) belonging to the (corpus of) written rituals ABL 437:19 (NA); *liginna* (wr. IM.GÍD.DA) *ina libbi* LÚ *a-ši-pu-te ana mārišu iqṭibi* UZU.MEŠ *ibašši ša bārūte uktallimušu* he taught his son about the exorcist’s art (and) they indeed showed him the liver omens ABL 1245:7; *a-ši-pu-ta* (among texts carried off from Babylon by Tukulti-Ninurta) AfO 18 44 r. 5.

For writings KA.KÙ.GÁL-ú-tu, etc., see *kakugallūtu*.

W. G. Lambert, JCS 16 69f. n. 8.

aširtu A (*ešertu*, *iširtu*, *išertu*) s.; 1. sanctuary (as a general designation of a temple, originally, the cella), 2. a special small room in a private house for cultic purposes, 3. socle (in the form of a sanctuary, for images, symbols, etc.); from OB on; pl. *ašrāti*, *ešrēti*; wr. syll. (*ešertu* more often than *ašertu*, abbreviated to AŠ.MEŠ VAS 1 37 ii 7) and ZAG.GAR.RA (rarely É.DINGIR.MEŠ).

[za-ag] ZAG = [a]-še-er-tum A VIII/4:17; [za-ag] ZAG = i-še-e[r-tum] S^a Voc. AE 20'; za-ag ZAG = a-šir-[tu] Idu I 159b; [zag] [za-a]k(?) -ki (pronunciation) = i-ši-ir-du KUB 3 113:5.

aširtu A

zag.gar.ra = *a-šir-tu* (after zag.10 = *ešrētu* tithe) Igituh I 341; zag.gar.ra = *e-ši-ir-tum* A-tablet 487; [zag.gar.ra] = [aše-ši-ir-t]um = (Hitt.) GIŠ.ZAG.GAR.RA-aš Izi Bogh. A 248; bár. zag.gar.ra = MIN (= *parakku*) *a-ši-ir-tum* throne of the sanctuary Izi J iii 6; giš.banšur.zag.gar.ra = *pa-áš-šur a-šir-ti* table of the sanctuary Hh. IV 199.

ZAG^u-suk^{AN} = *eš-re-e-tum*, zag.gar.ra = É.MEŠ DINGIR.MEŠ Antagal A 226f.

zag mu.un.šub.ba mu.un.da.ab.sa₄.e.ne : *mušaršidu eš-re-e-ti nābū šumēšun* he who establishes sanctuaries, giving them their names 4R 9:30f.; zag dingir.dingir.gal[...] : *i-šir-ti* [...] OECT 6 pl. 26 K.3233:6f.; zag líl.lá ba.ni.in.ri : *unamme eš-re-e-ti* JRAS 1932 39 r. 1f., cf. zag.šè : *a-šir-tú* TCL 15 16:48; zag.meš hē.im.ma.an.hul.a : *mušalpit eš-re-e-ti* CT 16 3:80f.; note é.sag ki.túš.ba mi.ni.ib.dar.dar : *eš-ret*(var. *-re-ti*)-šū-nu *ina šubtišunu tušarrir* (var. *tušap[rir]*) you have smashed the sanctuaries in their emplacement BRM 4 9:52f., vars. from SBH p. 37 r. 8f.; dingir.bi zag.gu.la.bi mu.un.sikil : DINGIR *šú e-šer-ti-šú lílil* may the sanctuary of this god be purified RAcc. 24:15f. and dupl. K.10820.

ZAG.AN ^{dē}.a.ta nam.ba.gub.bu.dè : *ina eš-ret Ea la tattananaz* do not loiter in the sanctuary of Ea CT 16 29:82f.

zag-gu(var. -ga), *i-gi-gi* = *i-ši-ir-tum* Malku I 278f., cf. zag-[gu], *a-ši-[i]-ra-tum* = [...] Explicit Malku II 166f., see zaggu; *eš-re-ti* = *a-la-ni* LTBA 2 1 iv 15 and dupl. 2:79; [a]-šir-tú = *bi-i-tú* LTBA 2 2:14.

eš-re-e-tú = É.MEŠ DINGIR.MEŠ Izbu Comm. 89, comm. on CT 27 1:20, see mng. 1b-3'; *i-ši-ir-ti* = [...] LKU 6:6' (Alu Comm.).

1. sanctuary (as a general designation of a temple) — a) *aširtu*: *ša a-šir-ti gigunāša ... lūbutma* I will destroy the tower of the sanctuary Gössmann Era IV 117; the god who praises this song *ina a-šir-ti-šú liktam-mera hegallu* let abundance be heaped upon his sanctuary ibid. V 49; *šuharrurat a-šir-ti* (parallel *šuharrur sagēja*) STC 2 pl. 81:75, see Ebeling Handerhebung 134; *rē'ū aš-ra-a-ti* (Šamši-Adad) the shepherd of the sanctuaries 1R 29 i 27 (Šamši-Adad V); *muštēšir aš-ra-a-ti* he who brings the sanctuaries in order VAB 4 86 i 4 (Nbk.); a field UŠ.SA.DU *a-šir-tu* adjacent to the sanctuary(?) RA 19 86:5 (early NB); uncert.: *i-lu-ut-tu a-šir-tú dēqi* (everything) is fine with the gods(?) (and) the sanctuary Thompson Rep. 257 r. 3 (NA).

aširtu A

b) ešertu (iširtu) — 1' in OB: *ištu ... ina ŠU.NIR ša ^dEN.LÍL ina e-še-er-tim ša ilišunu PN ana PN₂ ... ubbi[bu]* (see *ebēbu* mng. 2d) CT 8 3a:24; MU ALAM KÙ.GI *a-na i-še-er-tim irubu* year when the golden statue entered the sanctuary (vars.: MU RN ALAM KÙ.GI *ana é-šèr-tim ušélá*, mu alam guškin zag.ga.ra ba.an.ku₄.ku₄) (year date of Ibalpiel of Eshnunna) JCS 13 74; *e-ši-ir-tum* (as designation of a small room in a plan of an OB temple in Sippar) LIH 2 107; *ana i-ši-ir-ti nakrim terrumma niqiam tanaqqi* you will enter the sanctuary of the enemy and make (there) a libation RA 27 149:43, cf. *ina i-ši-ir-ti nakrika [niqia]m tanaqqi* YOS 10 44:43 (ext.); *iš-ra-tum in-naddia* the sanctuaries will become ruins YOS 10 9:2.

2' in royal inscra.: *ša iš-ra-at URU ^d[Aššur] unaqqiru[ma]* he who tore down the sanctuaries of the town of Assur WVD OG 46 pl. ii 12 (Puzur-Sin), see Landsberger, JCS 8 32, cf. *būtu u e-šir-ta-šu* (destroyed through a conflagration) AOB 1 126:12; *eš-re-su ina pīti [u libnā]ti lu ubelliṭ* I constructed(?) its sanctuary with stone blocks and bricks Weidner Tn. 10 No. 3:27; *eš-re-su-nu kīma rībe lura'ib* I toppled their sanctuary as an earthquake would ibid. 3 No. 1 iii 28, *eš-re-ti-šu ušen[sik]* I removed its sanctuaries ibid. 33 No. 20:6; *pattu mēšari ana iš-re-ti-šu ušpelki* I directed a wide canal (named) *Pattu-mēšari* to its (the city's) sanctuaries ibid. 25 No. 15:45; at that time I cleared the rubble from a great area *ina iš-re-et ālija Aššur* ibid. 12 No. 5:70; *mušēšib ālāni mukin māhāzī pāqid eš-ret ilāni kališina* (Marduk) who resettles cities, establishes cult centers, provides for the sanctuaries of all gods Unger Bel-harran-beli-ussur 2; *ša māhāzī upet-tū ukinnu iš-re-ti* (var. *iš-re-e-te*) AKA 264 i 31 (Asn.); *pāqidu eš-re-e-ti* VAS 1 36 i 18, cf. *ana uddušu [eš]-ret* VAS 1 37 ii 22 (Merodach-baladan kudurru), *ša ina eš-ret māhāzī ilāni rabāti ištakkanu simātu* ibid. ii 45; Aššur without whose permission *la uš-ta-en-nu-ú eš-ret* sanctuaries cannot be changed Winckler Sammlung 2 1:4 (Sar., Charter of Assur); the major gods and their spouses took up resi-

aširtu A

dence in GN *eš-re-ti namrāti sukkī naklūti* in splendid sanctuaries, artistically constructed shrines Winckler Sar. pl. 35 No. 75:156; I completely (re)built *eš-re-e-ti māt Akkadi ana sihirtešina* all the sanctuaries of Assyria and Babylonia Thompson Esarh. pl. 16 iii 35 (Asb.), cf. *eš-re-e-ti māt Aššur u māt Akkadi* Bauer Asb. 2 14:80; *ēpiš Esagila ... zānīn Ezida muddiš Eanna mušaklil eš-re-e-ti māhāzī* Borger Esarh. 76:9, cf. ibid. 45 ii 20, cf. also *Esagila ekal ilāni u eš-re-e-ti-šu* ibid. 21 Ep. 23:17; *[ša] ina ūmē palēšu ilāni rabāti ana eš-ret māhāzīšunu salīmu iršū* during whose rule the great gods became reconciled with the sanctuaries of their cult center (i.e., Babylon) ibid. 80:33; he flooded *ālu šubassu eš-re-e-ti-šu* (omitted in var.) ibid. 14 Ep. 7:42; *eš-re-e-ti māt Elamti adi la bašé ušalpit* I desecrated the sanctuaries of Elam so that they became (as if) non-existent Streck Asb. 54 vi 62, cf. *ša ... ana eš-re-e-ti māt Akkadi qāssu iddūma* ibid. 178:14; *ša eš-re-e-te kališina hibiltasina ušallim* he who repaired the damages on all the sanctuaries ibid. 244:16; I heaped up the (new) terrace *lapan eš-re-e-ti ilāni rabāti ... aplayma ... ul ušaqqi ma'diš* but did not make it too high out of respect for (the adjacent terraces of) the sanctuaries of the great gods ibid. 86 x 78; *muddiš eš-re-e-ti kullat māhāzī* ibid. 228:6, note, wr. *muddiš kališ* AŠ.MEŠ VAS 1 37 ii 7 (Merodach-baladan kudurru), cf. *muddiš eš-re-e-ti* OECT 1 pl. 23 i 16, cf. also *zanān māhāzī šuklul eš-re-e-ti šutēšur [kid]ūdē kajān uštaddana karšūa* Böhl Leiden Coll. 3 35:20 (= Böhl Chrestomathy 35, Sin-šar-iškun); *ana zanān māhāzī uddušu eš-re-e-ti* PBS 15 79 iii 57 and CT 37 17 iii 22 (Nbk.), *uštēteššir e-eš-re-e-ti* VAB 4 210 i 19 (Ner.); the temple was covered with dust *itti e-eš-re-e-et ilāni la innambá* was no longer mentioned among the (known) sanctuaries of the gods VAB 4 142 ii 5 (Nbk.); for Gula I built *é.GU. LA É.TIL.LA É.ZI.BA.TIL.LA 3 e-eš-re-e-ti-ša* ibid. 130 iv 55, cf. (after a similar enumeration) *e-eš-re-e-ti ilāni rabāti* ibid. 74 ii 36; *ina e-eš-re-e-ti ilāni rabāti zinnāti aštakkan* YOS 1 44 i 22, cf. *mutahhid e-eš-re-e-tim* VAB 4 104 i 19, and passim in Nbk.; *purussá*

aširtu A

kīni ša šalāmu šiprija u kunnu eš-re-e-ti a reliable oracular decision concerning the completion of my work and the permanence of the sanctuaries VAB 4 254 i 28, *uštahribi eš-re-ti* the sanctuaries were laid waste VAB 4 284 x 15, cf. *tillāni nadūti eš-re-e-ti ilāni* *ibid.* 274 iii 9 (all Nbn.).

3' in omens: *eš-ret rubē iharruba* the sanctuaries of the prince will become ruined TCL 6 1 r. 37, cf. *ibid.* 38 (SB ext.); *eš-ret* (var. ZAG.MEŠ) *māti šUB.MEŠ* (var. adds *-ma*) ^dUTU *imaḥḥara* (var. IGL.MEŠ) the sanctuaries of the country will collapse and (their interiors) will see daylight Thompson Rep. 271 r. 8, vars. from Labat Calendrier § 73:3; *eš-ret rubē* ^dUTU IGI the sun will shine into the (destroyed) sanctuaries of the prince TCL 6 1 r. 48; *ḥarab eš-re-e-ti* devastation of the sanctuaries CT 20 50:19, cf. KAR 148:4, and passim, cf. ZĀḤ *eš-re-e-ti* ACh Supp. 2 Ištar 50 K.7629 i 8 (SB ext.); *šumma eš-ret āli ušqammama* if the sanctuaries of the city are silent (this city will fall into ruins) CT 38 8:26 (Alu); the enemy will rule over the land of Akkad *eš-re-ti-šá ušalpat* and desecrate its sanctuaries CT 27 1:20, restored from *ibid.* 7 K.3793 r. 7 (SB Izbu), for comm., see lex. section.

4' in lit.: *ihāti eš-re-e-ti-šin kummašin ibarri* she checks its (mankind's) sanctuaries, inspects its shrines AfK 1 25 iii 23; *ina balika eš-ret ili u ištari ul uštešseru* KAR 26:21; *ētir nišī* EN *eš-re-ti* (Nabū) who saves man, the lord in (many) sanctuaries BMS 22:7, see Ebeling Handerhebung 106; *bāšimu ušurāt eš-re-e-ti muddišu parakkī* (see *bašāmu* A mng. 1b) Pinches Texts in Bab. Wedge-writing 16 No. 4:10; [*pu*]qqudu *eš-re-e-ti uddušu māhāzī* to provide for sanctuaries, to rebuild cult centers PSBA 20 156:24, cf. *pāqīdu eš-re-ti* En. el. VII 85, [*mu*]kīn *eš-re-e-[t]i mubbību šuluḥḥī* Iraq 18 61:6; *mukinnu māhāzī sukki šubti eš-ret ilāni* JNES 15 132:69 (*lipšur* litanies); [...] *ina eš-re-et la naš[lulī]* [images] are not to be carried off from sanctuaries KAR 303+ r. 10, see AFO 7 281 (Tn.-Epic); *zāninūssun lipuša lipaqqīda eš-re-es-su-un* he should care for them and provide for their sanctuaries En. el. VI 110; *imbīšumma Apsā ú-ad-du-ú eš-re-e-ti*

aširtu A

he called it The Apsū and assigned (there) sacred places En. el. I 76; *ša napḥar ili mun-nabti ušēribu eš-ret-su-un* who brought all the fugitive gods back to their sanctuaries En. el. VII 53; *sukkū eš-re-e-ti nīmeda parakkī* STC 2 pl. 75:14, see Ebeling Handerhebung 130; *ana eš-ret* GN . . . *ittadū išāta* they set the sanctuaries of Babylon afire Gössmann Era IV 14; *eš-ret ilāni rabāti ussaḥḥā* the sanctuaries of the great gods will be destroyed KAR 421 side 1 ii 12 and CT 13 50:18, cf. *eš-re-tu-šá uštalpa[ta]* Iraq 29 124:36 (all SB prophecies).

c) WT. ZAG.GAR.RA: *lu bīt ili DÙ lu* ZAG.GAR.RA KUR *uddiš* Labat Calendrier § 32:1; ZAG.GAR.RA *līte[ppuš]* Lambert BWL 169:14 (= STT 34); note as diagnosis: ŠU ZAG.GAR.RA *iballuṭ* "hand of the sanctuary," he will recover Labat TDP 88:18, but see discussion.

d) WR. É.DINGIR: TA *libbi* É.DINGIR *an-ni-te* from that sanctuary Iraq 4 186 and 189 r. 8 (NA); *šulmu ana* É.DINGIR.ME-te *ana siqqur-rēte ana ekalli ana dūri ana bītāte ša āli gabbī* everything is fine with the sanctuaries, the temple towers, the palace, the wall and all the houses of the city ABL 191 r. 1 (NA); see also Izbu Comm. 89, in lex. section; note in NB letters: *šulmu ana* É.DINGIR.MEŠ-ka ABL 498:5, also ABL 994:7ff., 1047:5, 1200:4, and passim, also É.DINGIR.MEŠ Nbn. 265:13; in late texts (reading *aširtu* uncert.): *ina lē'i ša isqāti ša ina* É.DINGIR.MEŠ on the wooden tablet concerning the prebends which is (kept) in the temple VAS 15 26:18; *makkūr Anu* É.DINGIR.MEŠ *ša Uruk* BRM 2 31:9, *dullu ina* É.DINGIR.MEŠ *kal šatti arḫu ana arḫi* BRM 2 17:20, *kirāti ša* É.DINGIR.MEŠ AnOr 9 3:1, and passim, exceptionally pl.: É.MEŠ DINGIR.MEŠ VAS 15 34:8 and *ibid.* 5.

e) with det. É: *unnēn é i-še-er-tim ša* GN *liqi* grant the request of the sanctuary of Kurda (there is nobody else who would grant its demand and give beams for its roofing) ARM 1 122:5; lightning struck it *é e-šer-ta-šu sukki sāgī parakkī nīmedī šupāti* . . . *iqmi* AOB 1 120 iv 4 (Shalm. I); *šumma ana* É.ZAG.GAR.RA *sadir* if he is constantly in the sanctuary (note *ana* É DINGIR *sadir* line 86,

aširtu A

ana KÁ ilūti awēlūti sadir line 87) CT 40 11:88 (SB Alu); if a bitch gives birth ina É.ZAG.GAR.RA (cf. ina urši É.GI₄.A line 6) CT 28 12 K.6667:5 (SB Izbu).

2. a special room in a private house for cultic purposes: (a house) *qadum* ZAG.GAR.RA TCL 11 174:14 (OB); *iš-re-et niši ... aḫbut* AOB 1 48:35 (Arik-dēn-ili); *šumma katarru pešū ina* ZAG.GAR.RA *bīt amēli it[tabši]* if white lichen forms in the a.-room of a man's house CT 40 15:9 (SB Alu), cf. *ina nēreb bāb* ZAG.GAR.RA *bīt amēli* ibid. 10; *eš-ret niši* Šamaš *immar* the sun will shine in the (ruined) a.-rooms of the people TCL 6 1 r. 50, cf. *eš-re-et e[kallija]* the a. of my palace Weidner Tn. 7 No. 1 v 24; *ina a-šir-ti ummāni ašar šumē kajān izakkaru* in the a.-room of the craftsmen where they constantly mention my name Gössmann Era V 56.

3. socle (in the form of a sanctuary for images or symbols): *mu-um u suḫurmāšu a-ši-ir-tum rabūtum ša* Ea the ... and goatfish (on) the great socle of Ea MDP 2 pl. 17 iv 6; *ina narī šuātu eš-re-tu-šu-nu uddā* their (the gods') socles are shown on this stone BBSt. No. 5 iii 31; *iš-re-et bīt ilišu šamnē lipšuš* he should anoint the socles in the temple of his god with oil KAR 178 vi 36 (hemer.); I placed (the sacred objects) on their pedestals (*šubtu*) of cedar wood *adi aš-ra-ti ilūtišunu rabūti ušašbituma* until I had made ready the socles befitting their great divinity 5R 33 iv 5 (Agum-kakrime), cf. I gave precious stones *ana aš-rat Marduk u Šarpānitu* ibid. ii 43, and cf. (in broken context) *aš-rat Marduk* King Chron. 3 p. 60:11; *ilāni rabūti aš-rat māti uššaru* É.MEŠ DINGIR.MEŠ GAL.MEŠ *ūtaddaša* the great gods will abandon the socles of the country and the sanctuaries of the great gods will be renovated Thompson Rep. 207 r. 6; *šumma ina bīt amēli* ZAG.GAR.RA (var. *eš-re-tu*) *lu ina ūri lu ina kisalli šaknat* if there is a cult socle in a man's house, either on the roof or in the yard CT 38 17:97 (SB Alu), var. from CT 40 2:49; for the Bogh. refs. to ZAG.GAR.RA (Hitt. istana) see Zimmern, ZDMG 81 pl. xliii, Goetze, KIF 1 231 n. 4, Goetze Kleinasien² 162, 168 and 168 n. 9.

aširtu B

The refs. *igigi* = *iširtu* Malku I 279, and ^dI-šir-tum, ^dKur-rib-ba, ^dI-gi₄-gi₄ = ^dI-ši[r-tum] CT 25 18 r. ii 5-7 (list of gods) both cited *igigu* s., and the spellings ^dU-te AKA 87 vi 88 (Tigl. I), ^dU-tu 3R 66 ii 5 (*tākultu-rit.*), MVAG 41/3 16 iii 18, indicate that *iširtu* means "group of ten (gods)" and is a variant to *eširtu*, and belongs with *eširtu* s., correct *igigu* CAD 7 (I/J) p. 40.

eširtu in KAR 158 r. i 45 and r. ii 6 should probably have been connected with the numeral *ešer* and interpreted as referring either to a musical instrument with ten strings or to a choir with ten voices or the like.

The passages ŠU MAN MU KÙ.BABBAR ZAG.GAR.RA Labat TDP 100:5 should most likely be interpreted as "hand of Šamaš, on account of silver due from a tithe (obligation)," assuming that ZAG.GAR.RA stands here for *ešrētu* "tithe." This would also confirm the reading of MAN as Šamaš since this god is typically connected with tithe payments, see *aširtu* B.

For TLB 1 76:8 see *eširtu* s.

(Goetze, JCS 19 129ff.; Seux, RA 60 172f.)

aširtu B (*iširtu*) s.; (an offering or a pious gift to the gods); OB.

igi.kár = *a-šir-tum* (after *igisá* and before *tāmartu* and *sattukku*) Hh. I 31; *gi.bugin.igi.kár* = *ša a-šir-ti* basket for the a.-offering Hh. IX 220; *udu.igi.kár* = MIN (= UDU) *a-šir-ti* (var. *i-šir-ti*, between sheep for *kišahá*, *tāmartu*, *sattukku* and *ikribū*) Hh. XIII 155a.

še'am a-ši-ir-tam šuddunimma ana GN *babāli* to collect the barley, the a.-gift, and to bring it to Sippar Szlechter Tablettes 123 MAH 16.147:6 (OB); $\frac{5}{6}$ of a shekel of silver *ša a-na a-ši-ir-tum ḫaršu* which was deducted for the a.-gift TCL 1 101:8; 5 GI. GUR.MEŠ [ša] *sankutti a-ši-ir-tim [ša] kunuk-kāt šà(!).TAM(!).E(!).NE(!) aknukamma* I have sealed for you with the seals of the *šatammu*-officials five large reed baskets of *sankuttu*-reed for the a.-offering TCL 18 119:21.

The meaning of *aširtu* is suggested by its equation with *igi.kár*, see *ša.igi.kár.ra* (sub *biblu* usage b, and *šagikarú*).

aširtu C

aširtu C s.; advice, instruction, muster; NA, SB; cf. *ašāru* A.

na.de₅ = *a-ši-ir-tum* Kagal I 330; še.^{DU}.[x] = [na.de₅.ga] = *a-ši-ir-tum* Emesal Voc. III 105, restored from K.13690, in CT 19 35.

ana a-ši-ir-ti-i[a lu tašaddad] take my advice to heart Gilg. XII 13, cf. the Sum.version [na] ga.e. de₅ na.[de₅].mu hē.dab Gadd, RA 30 129:56, see Kramer, BASOR 79 25 n. 25 and JAOS 64 21; na.de₅.ga.mu šu nam.bí.bar.re : *a-šir-ti* [...] do not forget my advice Instructions of Šuruppak 11 (courtesy S. N. Kramer), Akk. from Lambert BWL 95:5, see ibid. 93:6, cf. also, for the Fara period version, Biggs, JCS 20 78.

Now I have sent an officer of mine *a-šir-ta-šú-nu išakkan* he will make a check with regard to them ABL 304:8, cf. (in difficult and broken context) PA AN *a-šir-te ušašlimu* Borger Esarh. 114 § 80 i 5; [*ina šip*]tišu elleti ša tēlilti [*ina bu-u*]n-na-ni-šú KÙ.MEŠ ša *a-šir-ti* with his (Ea's) purifying incantation which brings purity, with his shining face which offers advice K.2761+:13 (unpub. inc.).

In the reference K.2761 the parallelism between *tēliltu* and *aširtu* is based on the use of the Sum. na.de₅ for both.

aširtu see *ašru* B adj.

āširtu s. fem.; supervisor, organizer; SB; cf. *ašāru* A.

etellet a-ši-rat binūt É.NAM.NIR she, the one born in (the temple) Enamnir, is majestic, is supervisor (incipit of an incantation) JNES 15 138:122; *sāniqat rē'ât(a) a-ši-rat* she is in control, she is the shepherdess, the supervisor Craig ABRT 2 18 r. 28.

āširu s.; supervisor, helper; OA, SB; cf. *ašāru* A.

lú.igi.du₅.ak.a = *a-ši-ru* (followed by sag. Lr^{en}.tar = *pa-qi-du*) Erimhuš V 148.

[n]a(?)₅ maḥ an.ki.ke_x(KID) : *a-ši-ri ši-ri* ša šamē u eršeti (parallel: *pāqid naqbi*) Ebeling, ArOr 21 364:52*.

kīma aḥyūkununu a-ši-ra-am la išū tētanappašani you keep on treating me as if your brothers had no helpful friend ICK 1 17b:18, cf. *anāku a-ši-ra-am la išūma* Hecker Giessen 34:43; *kīma bīt la a-ši-ri-im tēpuš* you have acted as (toward) a house without a caretaker CCT 3 20:35; *miššum waradka kēnum anāku*

āšišu

ina la a-ši-ri aḥalliq why should I, your faithful servant, perish without someone to take care of me? VAT 9301:22 (unpub.).

For Sum. na.RI, see van Dijk Götterlieder 119.

aširūma s. pl.; (persons of a special status); RS, EA, Taanach; WSem. word.

a) in RS: *ištu pilki* LÚ.MEŠ *a-ši-ri-ma šarru unakkiršu* the king removed him from the status of the *a*-men (and placed him among the *mudē šarri*) MRS 6 134 RS 15.137:9, cf. [*pi*]lka LÚ.MEŠ [*a-ši*]-*ri-ma ubbal* ibid. 154 RS 16.242:12; [L]Ú.MEŠ *a-ši-ru-ma* (as heading of a list) ibid. 202 RS 16.257 + Face B iii 1, cf. [*muškēnū*]tum LÚ.MEŠ *a-ši-ru-ma* ibid. 30.

b) in EA and Taanach: 5 LÚ.MEŠ *a-ši-ru-ma* EA 268:19 (let. from Gaza); exceptionally without pl. ending: *u kali* LÚ.MEŠ *a-ši-ri* ša *ibaššū ittika uššeraššunu* and as for all *a*-men who are with you, release them to me BASOR 94 24 No. 5:10 (Taanach let.).

The passages LÚ.MEŠ *a-si-ru* EA 287:54 (let. from Jerusalem) and LÚ *a-si-ri* MRS 6 8 RS 8.333:24 and 27 cited *asīru* A usage c may well belong here as deviating writings.

A. F. Rainey, JNES 26 269 ff.

ašišū s.; poor; syn. list.*

dun-na-mu-u, a-ši-šu-u = ú-la-lu Malku IV 48f.

Lambert BWL 18 n. 1.

āšišu adj.; 1. wise, sage, 2. engulfing(?); SB*; cf. *ašāšu* B v.

a-š[i]š <||> it-pe-šú // MIN(!) // *ma-li-ku* Lambert BWL 70:1 (Theodicy Comm.).

1. wise, sage: [*a-šiš* . . .] *gana [lu]-uq-bi-ka* O sage, [. . .], come, let me tell you Lambert BWL 70:1 (Theodicy), restored from Comm., see lex. section; *Nabú palkú mukkalli ešeštu rapša uznī a-ši-ši šukāmu* Nabû, wise one, sage, . . ., intelligent, wise in (lit.: who encompasses?) (the entire lore of) cuneiform writing ZA 4 252 i 9 and 11.

2. engulfing(?) (an epithet of *abūbu*): ur. sag è.ni.ta a.ma.ru ki.bal.a.ta «ta» ur₄.ur₄ : *qarrādu ana [É] KUR nukurti ina*

ašītu A

ašīšu abūbu a-ši-šú warrior who, when he is going out to the enemy country, is an engulfing deluge OECT 6 pl. 21 K.5983:1f., also copied Bezold Cat. p. 753; a.má.ru (text: a.e.má) ur₄.ur₄.ra : *abūbu a-ši-šú* (Ištar), an engulfing deluge TCL 15 pl. 47 No. 16:15, cf. ur.sag urú.ur.ur : *qarrādu abūbu a-ši-šú* SBH p. 64:7f.; mar.ur₅ šùš su ur₄.[ur₄.ra] : *abūbu a-ši-šú* x [...] Langdon BL No. 13:12f.

Lambert BWL 302 n. 1.

ašītu A s.; 1. confusion, battle, 2. blurring of vision; SB; cf. *ešū* v.

1. confusion, battle: *a-ši-tum la šattu a* battle not his concern KAR 153 obv.(!) 9, also *ibid.* 27 (ext.); *a-ši-ta šakn[u]* LKA 63:17 (lit.); *i-šam-mu-ru-ma a-ši-tum ip-par-ra-[as]* will they rage and the battle be broken off? K.8623:10' (*tamītu*).

2. blurring of vision: *a-ši-tu ana šilli itār* (see *šillu* mng. 3) AMT 9,1:32.

For lexical references, etc., see *ešītu* and *ešātu*.

ašītu B s.; (a metal part or decoration of a door); MB.

šu.ru KUŠ.É.ÍB = *mi-i-si-ir-ru-um, iḫ-ze-e-tum, a-ši-i-tum* Proto-Diri 575ff.

53 shekels of gold KILÁ 1 *a-ši-i-ti ana kušarti* the weight of one *a*-object for the . . . (followed by 1 *pisannu ša dalti*) Sumer 9 34ff. No. 10:2, cf. *ibid.* 10, also *ša* 1 *a-ši-ti* *ibid.* 13:3', *a-na a-ši-i-ti à šimitti* *ibid.* 12:5, silver *ana a-ši-[ti]* *ibid.* 5:5; *ina a-šát* UD.KA.BAR *nik ku ri lu áš-bu-ši-na-ti* I . . . them (the doors) with . . . copper *a*-s (passage collated but corrupt, parallel *ina kurussi ša erī*) 5R 33 iv 43 (Agum-kakrime).

Uncertain whether the lex. ref. and *a-ši-ti* EA 266:27 belong here.

ašītu C s.; (a word for noon); syn. list.*

a-ši-tum = [MIN] (= *mu-uš-la-lu*) Malku III 160a.

ašī'u s. fem.; (a precious metal); OA.

šumma a-mu-tum ša išti PN *talqe'u tabašši ammakam illibbika atallakma a-mu-tám annišam šēbilamma kārūm la idé annakam rabi*

ašī'u

sikkitim GN *u rabi sikkitim* GN₂ *igdanarriuni umma šunuma šumma a-ši-um ajakamma ibašši šupurma* if the *amūtu*-metal which you took from PN is still there with you, go and send me the *amūtu*-metal here, (but) the *kārūm* should not know. Here the generals from GN and GN₂ are threatening me with a lawsuit, saying, "should there be any *a*-metal anywhere, write!" BIN 4 45:11; 10 TÚG. 𒀭.A *u a-ši-a-am ušēlīma a-ši-am u* TÚG. 𒀭.A *uta'eramma* I brought ten garments and the *a*-metal up (to the palace), and (the palace) returned the *a*-metal and the garments to me TCL 4 39:10f.; *mimma ina a-ši-i-ka anāku ula alqe . . . a-ši-a-kà šī'i* I did not take any of your *a*-metal, look for your *a*-metal! TCL 21 271:37 and 39; *kaspam u ḫurāšam ša ana* PN PN₂ PN₃ *u* PN₄ *ana a-ši-e-im ša'amim taddinuma kaspam u ḫurāšam ana libbi mātim ušēribuma a-ši-a-am qāssunu la išbatma* (concerning) the silver and gold which you gave to PN, PN₂, PN₃, and PN₄ to buy *a*-metal, they have brought the silver and gold into the interior (i.e., Anatolia), but could not find *a*-metal CCT 2 48:5 and 9, cf. *ištuma illibbi mātim a-ši-a-am qātum la iššabtu ina naqribimma a-ši-ū-um ibašši kaspam ḫurāšam [šē]bilma a-ši-a-am* [...] although they did not find *a*-metal in the interior, *a*-metal will be available in the near future, send silver or gold and [I will obtain] *a*-metal [for you] *ibid.* 25, 27 and 28; *adi ḫurāšim u kaspim ša ana* PN *ana a-ši-im taddinu a-ši-um pazir* as to the gold and silver which you gave to PN for *a*-metal, the *a*-metal is hidden CCT 2 43:6f.; *awīlum ana a-ši-im mādim ana ekallim pišu iddin* the boss made a promise to the palace for much *a*-metal *ibid.* 22; *a-ši-a-kà ebar* GN *la ettiq* your *a*-metal must not go beyond Luhusaddia *ibid.* 26; *šumma a-ši-i É.GAL-lím ina bitika imšuh* if the palace has confiscated my *a*-metal in your house TCL 21 271:10; *šim a-ši-im* TuM 1 2b:19, cf. *a-ši-a-am ana šimim(!) dinama* TCL 19 81:9, *ana a-ši-[im] ša'amim* BIN 6 214:18; *a-ši-a-kà ša tušētaqanni* (leave in GN in a reliable house) the *a*-metal which you intend to bring over Kienast ATHE 62:38, cf. *a-ši-áš-nu ina* GN *ilaqqe'u* they will

ašī'u

obtain their *a*-metal in Kaniš *ibid.* 64:30, cf. also *ibid.* 25, TCL 14 23:32, TCL 21 135 r. 11'.

The meaning suggested for *ašī'u* is based on the assumption of its being a synonym of *amūtu* C (Landsberger, ArOr 18/1-2 331 n. 14), as shown by BIN 4 45:11 where the two terms seem to alternate, and by the correspondence CCT 2 48 and CCT 2 43 where the terms alternate from letter to letter. The tentative identification of both with "iron" is supported by the very high prices attested for *amūtu*, while the word *ašī'u* never occurs with indications of price or quantity.

Landsberger, ZA 38 278 and ArOr 18/1-2 331 n. 14; J. Lewy, JAOS 78 95 n. 43; Goetze Kleinasiensien 73; Bilgiç, Sümeroloji Araştırmaları 948ff.

ašī'u (a kind of wood) see *ušū*.

aškadu s.; (a medicinal plant); pharm.*

ú.fr.ir, ú *aš-ka-di* (var. *maš-ka-du*): ú *bal-tú* Uruanna I 190f.

Variant of *maškadu*, q.v.

aškaītu see *arkaītu*.

aškāpu s.; leatherworker; from OA, OB on; Sum. lw.; wr. syll. and (LÚ.)AŠGAB; cf. *aškāpūtu*.

e-rib, aš-gab AŠGAB = *aš-ka-pu*, ši-ka-an-gu AŠGAB (var. of preceding sign) = MIN Ea II 50ff.; i-ri-ib AŠGAB = *á[š]-ka-pu* S^b I 110f.; LÚ.AŠGAB. LÚ *ša-rip* KUŠ.DU₈.ŠI.A (see *šarip dušé*) Bab. 7 pl. 6 (after p. 96) v 16f. (NA list of professions), cf. LÚ.AŠGAB, LÚ.AŠGAB [KUŠ] *a-ri-te*, LÚ.AŠGAB KUŠ *da-la-te*, LÚ *šarip* (SA₅) KUŠ *du₈-ši-ia* leatherworker, shieldmaker, doormaker, dyer of *dušú*-leather STT 385 ii 17ff., also ašgab, ašgab.gal Proto-Lu 682f.; NAR^{li-ib-tú-ku} TUK = *aš-ka-pu* followed by *ašlaku*, *atkuppu*) ZA 9 159:20 (group voc.).

[na₄].na = *n[a-du]-u* = NA₄ *ša* LÚ.AŠGAB Hg. D 153, also Hg. B IV 130; *kiš-kát-tu-u*, [MIN *ša p*]a-*ha-ri*, [MIN *ša L*]Ú.NAGAR, [MIN *ša L*]Ú.AŠGAB, [MIN *ša L*]Ú.NAR, [MIN *ša um*]-*ma-ni* (Sum. col. broken) Antagal A 170-175; *gir.šu.i.zabar*, *gir.ašgab.zabar* bronze barber's knife, bronze leatherworker's knife AbS-T343 vi 11f., also MSL 7 234:36f. (Forerunner to Hh. XII), *gir.ašgab* Deimel Fara 2 No. 20 r. ii 8; *á[š]-ka-gu* = *Ea ša aš-ka-pi* CT 24 43:132, also CT 25 47 Rm. 483 ii 11 (list of gods).

[ú *kám*]-*me gur-gur-r[é]*: ú *ki-biš du-še-e*, ú *kám-me* AŠGAB: ú *šá* IGI *du₈-ši-[e]*, ú MIN: ú *šu-uh-tú* Uruanna II 363ff.; [ú] NAM.TAR = AŠ É *aš-ka(!)-pu* Uruanna III 89.

a) in gen.: x GÍN KÙ.BABBAR *išti ašlākim* x GÍN *išti aš-kà-pi-im* x shekels of silver

aškāpu

from the fuller, x shekels of silver from the leatherworker CCT 5 35c:6, also TCL 4 87:18, x GÍN KÙ.BABBAR *ana PN aš-kà-pi-im ašgul* OIP 27 34:8, also (in broken context) ICK 2 246:4' (all OA); 10 (SILA) *aš-ka-pu-um* UET 5 588:6, cf. [x] *aš-ka-pu* CT 45 89 r. iii 11, PN AŠGAB PBS 8/1 45:7; *aššum* LÚ.AŠGAB *ša bēli išpuram* I LÚ.AŠGAB *ummēnam ... addinma* as for the leatherworker whom my lord wrote me about, I have provided a skilled leatherworker ARMT 13 44:4, cf. *inanna* I LÚ.AŠGAB *takl[am] ummēnam ... ana šēr bēlija uštārēm* now I have had a reliable, skilled leatherworker taken to my lord *ibid.* 11, cf. also ARM 4 58:8f.; 5 LÚ. MEŠ *aš-ka-pu* (totaling five names, in list of personnel) ARM 9 27 ii 15, cf. (same persons) 2 L[Ú] *aš-ka-[pu]* *ibid.* 24 i 56; LÚ.ŠIM×GAR LÚ.NAGAR LÚ.AŠGAB LÚ.TÚG.DU₈ LÚ.TÚG DUMU.MEŠ *ummēni enūtišunu ukannu* the brewer, the carpenter, the leatherworker, the cord-maker, the fuller, (all) the skilled craftsmen set their implements in place RA 35 4 i 17 (Mari rit.); PN *aš-ka-pi* (witness) MDP 23 313:9, 316:8; 12 LÚ.MEŠ AŠGAB (among artisans) Wiseman Alalakh 227:5 (OB); rations for AŠGAB (beside TÚG.DU₈) MDP 18 173:17; *iddinšu ana PN u ipturšu ištu* LÚ.MEŠ.AŠGAB-*ti u iškunšu ina* LÚ.MEŠ.ZAG. LÚ-*ti u ina* LÚ.ZAG.LU *ana pūhišu ina* LÚ.MEŠ. AŠGAB-*ti iškun* he sold (the property) to PN and took him from the (group of) leatherworkers and assigned him to the *imittu*-men, and placed one *imittu*-man among the leatherworkers as a replacement MRS 6 78 RS 15.Y:9 and 13; *u pilka ša* LÚ.AŠGAB *ubba[l]* (the king of Ugarit gave the house and field to PN) he bears responsibility for the feudal duties of a leatherworker MRS 6 77 RS 16.142:9; LÚ.AŠGAB Aro, WZJ 8 567 HS 109:8 (MB let.); PN LÚ.AŠGAB (receiving barley) HSS 16 229:3 and 13, (as witness) JEN 305:28; PN *aš-qa-pu* HSS 14 85:9, PN LÚ.AŠGAB HSS 13 230:10, and passim in Nuzi, wr. LÚ.AŠGAB-*pu* *ibid.* 52:12; LÚ.AŠGAB (in broken context) Woolley Carchemish 2 p. 136:36, (as witness) TCL 9 58:56 (NA); (bread and beer issued to textile workers) LÚ *mušallimānu* LÚ.NAGAR.GIŠ.IG. MEŠ LÚ.BUR.GUL.ME LÚ.AŠGAB.MEŠ LÚ.AD.

aškāpu

KID.MEŠ . . . -workers, door carpenters, seal-cutters, leatherworkers, mat-makers AnOr 8 26:20 (NB), also LÚ.BUR.GUL.ME LÚ mušallimānu LÚ.NAGAR.GIŠ.IG.ME LÚ.AD.KID. ME . . . LÚ.AŠGAB.ME YOS 7 4:14, also AnOr 9 9 iii 4; PN LÚ qallašu LÚ.AŠGAB hummuru PN, his slave, a crippled leatherworker YOS 7 114:7.

b) with ref. to shoemaking: šēnīn taqbiamma u ana aš-ka-pi-im [ta]pqidanni you promised me a pair of sandals and you sent me to the leatherworker JCS 17 85 No. 13:14 (OB let.); aššum PN AŠGAB šu'ati . . . mišēnam īpuš as for that leatherworker PN, he made the sandals VAS 16 70:15, also ibid. 8, for mešēnu produced by the a., see aškāpūtu mng. 1.

c) with ref. to making saddles: PN, a fugitive from Hanigalbat pagūmi ana RN igmurma x zēru . . . ana PN LÚ.AŠGAB iddinu delivered some saddles to Kaštiliaš and (the king) gave the leatherworker PN x land MDP 2 p. 95 (pl. 20) 8 (MB).

d) with ref. to shields and coats of mail: 7 KUŠ MÁŠ dušia ana 2 NÍG.LAL siriam ša sisé 1 siriam ša amēli PN LÚ.AŠGAB ina šU PN₂ LÚ.AŠGAB imḥur seven dušú-dyed goat-skins for two sets of coats of mail for horses and one coat of mail for a man the leatherworker PN received from the leatherworker PN₂ PBS 2/2 99:6f. (MB); LÚ.AŠGAB si-ri-ia-a[m] (field granted) to the maker of leather coats of mail PSBA 19 71 ii 3 and 6 (kudurru of Marduk-nādin-ahhē); PN LÚ.AŠGAB KUŠ ariāte PN, leatherworker (making) shields KAJ 5:3 and 5 (MA), and see aškāp arīte STT 385 ii 18, in lex. section.

e) with ref. to work on chariots or doors (with a joiner-carpenter): ḥūratu-dye, alum, hides ina muḥḥi PN LÚ.AŠGAB given to the a. (for repair of chariots) KAJ 130:14, cf. alum ana šipar narkabti . . . ana PN LÚ.AŠGAB tadin KAJ 223:6, also (same person) KAJ 124:2 (all MA); 9 KUŠ.MEŠ ša UDU ana [nak-ba-si](?) [ša] [GIŠ.GIGIR].MEŠ [ana] PN LÚ.AŠGAB nad[nu] nine sheepskins issued to PN the leatherworker for the step(?) of the chariots HSS 15 333:5; silver for 15 hides

aškāpu

ana dullu ša batqa narkabti ana PN LÚ.AŠGAB nadin issued to PN the leatherworker for repair work on the chariot Nbn. 1000:6.

f) other refs. to leatherwork: šim maški ša bari PN u jāti išti aš-ka-pi-im šašqilašu have him collect from the leatherworker the price of the hides which belong to PN and me jointly CCT 3 7b:23 (OA let.); maška . . . ana aš(!)-ka-pi attadin I gave one hide to the leatherworker CT 43 59:22 (MB let.); bit ša-ṭa-ra-nu a₄ LÚ aš-ka-pu ul i-pu-uš the leatherworker did not make that container for scribal materials(?) BIN 1 50:19; 2 mar-ri ḥaš-mi-it ina libbi 1-en eš-še-e-ti lki-si-ir-ri ina IGI PN LÚ.AŠGAB VAS 6 219:4; ana risittu . . . ana PN LÚ.AŠGAB(!) nadna (alum and ḥūratu-dye) issued to PN the leatherworker for (use in) tanning Camb. 155:7, also Nbn. 413:6; rosettes and other ornaments ina pan AŠGAB.MEŠ Nbn. 1097:8 (all NB).

g) as "family name" in NB: PN māršu ša PN₂ DUMU LÚ aš-ka-pu TCL 13 190:4, dupl. Dar. 321:4, also BE 8/1 37:12, PN LÚ aš-ka-pi UCP 9 p. 98 No. 35:21, also TuM 2-3 171:11, wt. LÚ.AŠGAB Nbn. 182:2, Camb. 96:28.

h) as a geogr. name: naḫar ša 7 GIŠ.BAN kišād GN ša ina URU ša LÚ.AŠGAB.MEŠ PN LÚ šaknu ša AŠGAB.MEŠ . . . maḥir a total of seven "bow" (fiefs) on the banks of the Sin Canal which PN the overseer of the leatherworkers has received in the town of the leatherworkers BE 9 70:7f., cf. (delivery of dates) ina URU LÚ.AŠGAB.MEŠ BE 9 100:5, also É GIŠ.BAN-šú ša ina URU LÚ.AŠGAB.MEŠ ibid. 6 (all Seleucid Nippur).

The craftsman aškāpu produces leather objects or objects covered with leather and is often mentioned receiving hides and materials for tanning and dyeing. The profession of the ašgab is attested from the Fara period onward, and the workshop (é.ašgab) in Ur III, e.g. UET 3 1498 r. iv 18.

The AŠGAB-sign is clearly distinct from the IR, SA and ZADIM (and its variant MUK) signs. Only in the two MA refs. KAV 100:22 and AfO 10 p. 30:3 (photograph on p. 50) does the ZADIM-sign resemble AŠ+SA, and for this

aškāpūtu

reason has been taken as AŠGAB. Since, however, in both these refs. the craftsman is a bow-maker (see *sasinnu*), the two occurrences must be emended to LÚ.MUK (*sasinnu*). The NA list of professions Bab. 7 pl. 6 r. i 6ff. has LÚ.MUK.GIŠ.BAN.MEŠ, etc., see *sasinnu*.

For a type of mold on leather or a tanning agent, see *kamme aškāpi* Uruanna II 363ff., in lex. section; for other refs., see *kammu*, and note KUR.RU *ša aškāpi* AnOr 8 20:12 (NB), *ana ummi dannu* ZI-aḫ KUR.RA *ša aškāpi* SUMUN to eradicate high fever old . . . of the *a*. Köcher BAM 147:13, and dupl. 148:13; MIANŠE KUR.RA *šá* AŠGAB *ibid.* 315 i 33, KUŠ.ANŠE KUR.RU *ša* LÚ.AŠGAB hide of a donkey (and?) . . . of the *a*. 4R 58 i 30, also STT 281 iv 6 (SB Lamaštu), probably to be read *sadru*.

aškāpūtu s.; 1. craft of the leatherworker, 2. leatherwork; OB, SB, NB; wr. syll. and LÚ.AŠGAB with phon. compl.; cf. *aškāpu*.

1. craft of the leatherworker: 'PN PN₂ *galla[ša]* LÚ.AŠGAB *ana idišu ana šatti* 10 KUŠ *me-e-še(!)-e(!)-[nu]* *ana* PN₃ *galla ša* PN₄ *taddin* LÚ.AŠGAB-*ú-tu qatiti ulamassu ultu* UD.I.KAM *ša* MN PN₂ *ina* IGI PN₃ *batqa* LÚ.AŠGAB-*ú-tu ša bīti išabbat* 'PN hired out her slave PN₂, a leatherworker, for the annual hire of ten (pairs of) sandals to PN₃, slave of PN₄, he (PN₃) will teach him the entire craft of the leatherworker, from the first day of Ajaru PN₂ shall do the leather repair work (for PN₃) Dar. 457:5 and 8, see San Nicolò, SBAW Phil.-hist. Klasse 1950 Heft 3 pp. 22f.; *šumma* LÚ.AŠGAB-*ta ipuš* if he (in a dream) exercises the craft of a leatherworker Dream-book 308 i 9, cf. *šumma* NU LÚ *x* AŠGAB-*ta ipuš* (obscure) *ibid.* 10.

2. leatherwork: *dalātum . . . gamra aš-ka-pu-u[s-s]i-na-ma uḫḫurat* the doors are ready (but) the leatherwork on them is still outstanding TCL 17 1:34 (OB let.).

aškikītu (*bašgigītu*) s.; (a bird); lex.*

za.pi.tú mušen = *šá-pi-tú* = *aš-ki-ki-tum*, gir₅ mušen = *tak-ši-ši* = MIN *pešū*, gir₅.za.na mušen = *šat ti-ib-nu* = MIN *šalmu* Hg. B IV 280ff., in MSL

aškuttu

8/2 169; [x].a.me.èn.na mušen = *aš-ki-ki-tú* // *aš-ki-ni-ni-tum* = *ši-li-li-tum* Hg. C 16, in MSL 8/2 172, Bf.ZA.ZA.GÜ.BALAG.GÁ.KAR GIR₅.ZA.NA [MUŠEN] = *ba-aš-gi₄-gi₄-tu-um* Proto-Diri 477, see MSL 8/2 145, cf. [buru₅ x mušen] bar-x (pronunciation) = *maš-gi-ki-du* MSL 8/2 159:15' (MB Forerunner from Bogh.).

See also *asqīqu*.

aškurušhu s.; (an item of feminine finery); EA, Alalakh; Hurr. word.

[2 ŠU *á*] *aš-ki-ru-u-u[š]-ḫ[u]* q[ad]u *naktamī-šunu* two pairs of *a*. together with their coverings ([. . . decorated with] a gazelle) EA 25 ii 1, cf. 25 ŠU *áš(?)*-*ki-[ru-uš-ḫu]* *ibid.* iii 27, 25 ŠU *áš-ki-ru-ú[-uš-ḫu]* *ibid.* 29, and [x *aš-ki-ru-ú-uš*]-*ḫu qadu <na>-ak-ta-m[i-šu-nu]* *ibid.* 32; 1-n[u]-*tu[m]* *aš-ki-ru-uš-ḫ[u]* EA 18 r. 4 (all lists of gifts of Tušratta); 10.TA. *ám aš-ki-ru-uš-ḫi* (among wooden household furnishings, listed before combs) Wiseman Alalakh 417:6.

aškuppu see *atkuppu*.

aškuttu (*askuttu*) s.; 1. wedge (as a device to bar a door), 2. (an earth structure in fields and houses); OB, SB, NB; Sum. lw.; wr. syll. and (GIŠ.)Á.SUḫ.

giš.Á.SUḫ = *aš-kut-tu* (var. giš.Á.ZA+SUḫ^{as-ku-ud} = *as-ku-ut-tum*) Hh. V 278, giš.kak.Á.SUḫ (var. .ZA+SUḫ) = *sik-kat* MIN *ibid.* 279, giš.éš.Á.SUḫ (var. Á+SUḫ) = *e-bi-il* MIN, giš.mud.Á.SUḫ (var. .ZA+SUḫ) = *up-pi* [MIN] *ibid.* 280f.; giš.mud.Á.[S]Uḫ = MIN (= *aš-kut-tú*) *ibid.* 286a; *á^{as-kud}*SUḫ = *aš-kut-tum* A-tablet 68.

1. wedge (as a device to bar a door) — a) in gen.: [u]ppi *sikkat namzaqi aš-kut-ta* (vars. -*tú*, GIŠ.Á.SUḫ) handle, lock-pin(?), latch(?), bar Lambert BWL 136:183 (Šamaš hymn); 1 x x x *qarnī še-[la-la]-te aš-kut-ti* KÁ.MEŠ-*šú* one horned [. . .] (of cast alloyed gold weighing two talents) (from?) the *a*. of his gates (listed before *sikkūru*, *sikkatu* and *namzaqu*) TCL 3 372 (Sar.), cf. 7-*šú u* 7-*šú ina mu[ḫḫi dalti] u* GIŠ.MUD.Á.SUḫ *tasallaḫma* you sprinkle (a mixture of plants and urine) seven and seven times on the door and the handle of the *a*. CT 40 13:46, cf. GIŠ.IG *u* GIŠ.MUD.Á.S[Uḫ] 7.ÁM TAG.MEŠ-*ma* seven times you rub (blood) on the door and the handle of the *a*. *ibid.* 38 (namburbi rit.); *šumma*

aškuttu

MIN (= *sikkat namzaqi ša ekalli*) *ina libbi* GIŠ. MUD Á.SUḪ NU LÁ if the copper peg (of the palace door) is not attached(?) to the handle of the *a*. CT 40 12:21, also *ibid.* 12, also *ina muḫḫi* GIŠ.MUD Á.SUḪ NU LÁ *ibid.* 3, *ina muḫḫi* GIŠ.MUD Á.SUḪ *šaknat* lies on top of the handle of the *a*. *ibid.* 1, 10, 19, (with *sakālu*) *ibid.* 13:27, and *passim* in this text (SB Alu).

b) in comparisons: *šumma i.GIŠ kīma a-aš-ku-ut-tim qutunšu ana ši[t šamši] kuburšu ana ereb šamši ittaška[n]* if the oil is like an *a*., its thin part formed toward the east and its thick part toward the west BM 87635:13', also (with directions reversed) *ibid.* 17' (OB oil omens, courtesy A. Sachs); *šumma martu kīma aš-kut-ti* CT 30 20 Rm. 273+ :13 (SB ext.).

2. (an earth structure in fields and houses) — a) in math.: *a-aš-ku-tum* 20 *imtaḫḫar* A.ŠA EN.NAM the *a*. is twenty (NINDA) square, what is the surface? CT 9 10 iii 1 (OB math.), see Thureau-Dangin, TMB p. 27 No. 53, and von Soden, Or. NS 27 253f.

b) in NB econ. — 1' belonging to a field: x KÙŠ *šiddu elú iltānu* DA 20 KÙŠ *aš-kut-tu₄* *ša* 1 KÙŠ *pūssu* x cubits, the upper north side adjacent to 20 cubits of the *a*., whose width is one cubit Cyr. 128:5, cf. DA 9 KÙŠ 8 ŠU.SI *aš-kut-tu₄* *ša* 8 ŠU.SI *pūssu* *ibid.* 12; *adi aš-kut-tú* (a field of specified size) including the *a*. Dar. 80:19, also *aš-kut-tú libbu eqli* the *a*. within the (original) field *ibid.* 18.

2' belonging to a house: *šiddu elú iltānu* DA *aš-kut-tu₄* *qablitu ša bīti šuāti* VDI 54/4 (1955) 164:15, also DA *aš-kut-tu₄* *šalultu ša bīti šuāti* *ibid.* 12; SAG.KI *aš-kut-tú* DA É PN BE 8/1 137:3.

The passages listed sub mng. 1b which speak of the *a*. as a *tertium comparationis* suggest that it was an object with a characteristic shape, and reference to the thin and the thick sides of the *a*. suggests a wedge or wedge-like object. This seems to fit the passages in which the term denotes a means of closing and barring a door. According to the lexical texts the *a*. is provided with a peg, a rope and a handle

ašlāku

(*uppu*). In the passages sub mng. 2, the word denotes an earth structure in fields and around houses. This meaning is confirmed by the Sumerian passage zag.du₃.zu Á.SUḪ. kù.an.na "your (the temple's) threshold is the holy ramp(?) of heaven" OECT 1 2 ii 9.

In UCP 10 170 No. 102:4 read GIŠ *pa-ku-ut-tum* (coll. Anne Draffkorn Kilmer), cf. *pakuttu* PBS 8/2 191:6 and ABIM 35:19.

Ad mng. 1: Salonen Türen p. 74f. Ad mng. 2: von Soden, Or. NS 27 253f.

ašlāku s.; fuller, washerman; from Oakk., OA on; Sum. lw.; wr. syll. and LÚ.TÚG(UD); cf. *ašlāku* in *rab ašlāki, ašlākūtu*.

a-za-lag LÚ.TÚG.UD = *aš-la-ku* S^b II 328; [a-za-lag] LÚ×TÚG = *aš-la-[ku]* A VII/2:53, also Ea VII 140; as-la-ag LÚ.TÚG = *aš-la-ku* Diri VI E 45; LÚ.TÚG = *aš-la-a-ak-kum* Proto-Diri 564; as-la-ku GIŠ.TÚG.PI.KAR.DU, GIŠ.TÚG.PI.KAR = *aš-la-ku* Diri III 71f.; [LÚ.TÚG], [LÚ.GIŠ.TÚG.PI.KAR.RA.AK] = [*aš-la*]-*kum* OB Lu B i 1f.; EN.KU^{mu-ud-ru}_A = *aš-la-ku* ZA 9 159 i 21 (group voc.).

KU^{mu-ud-ru}_{BU} = *burá šá* LÚ.TÚG.UD reed mat of the *a*. Antagal F 171; x.UD.ra = *nim-su-u ša* LÚ.TÚG.UD washing place of the *a*. Nabnitu XXIII d 9; giš.dim.tur = *tim-mu šá aš-la-ki* stake (used in wringing cloth) of the *a*. Hh. VI 146, cf. giš.dim.tur = *tim-mu šá* LÚ.TÚG.UD = *ma-zu-ru* wringer Hg. II 25, in MSL 6 78.

LÚ.TÚG.UD kalam.ma.ke_x(KID) šu.na im.ma.an.sum : *ana aš-la-ki ša māti ipqid* (the goddess Uttu) handed over (the *parsigu*-headdress) to the land's *a*. ND 4399 r. 19f. (courtesy D. J. Wiseman).

a) wr. GIŠ.TÚG.(PI.)KAR.DU (Pre-Sar. only): GIŠ.TÚG.KAR.DU (var. GIŠ.TÚG.KAR) Abs-T235 ii 14 (Pre-Sar. list of professions) var. from dupl. HSS 10 222 ii 11 (Oakk.), also GIŠ.TÚG.KAR.DU OECT 7 12 v 5; note [GIŠ].TÚG.KAR.DU gal Jestin Šuruppak 78 iii 8, for other Fara refs., see M. Lambert, Sumer 10 168; note GIŠ.TÚG.PI.KAR.DU DP 625 i 8 (Pre-Sar. Lagaš).

b) wr. LÚ.TÚG (Oakk., OB, Mari, Elam, MB, MA): PN LÚ.TÚG MAD 1 163 x 7, also *ibid.* 326 iii 9 (Oakk.), also UET 3 1779 r. ii 10 (Ur III), see Eames Coll. p. 93 sub I 10; *alkam* LÚ.TÚG *luwa'irkama šubāti zukki* come on, fuller, I will give you an order: whiten my garment UET 6 414:1, see Gadd, Iraq 25 183, cf. LÚ.TÚG *ippalšu* *ibid.* 27, also *ibid.* 37 and 39 (OB lit.); PN LÚ.TÚG PBS 13 55:18 (OB), Á LÚ.

ašlāku

TÚG(!) 1(!) TÚG(!) 5 GÍN *libilma* 1 GÍN Á.BI 10 GÍN KÙ.BABBAR *libilma* 2 GÍN Á.BI the fee of a fuller is one shekel when the garment is worth five shekels of silver and two shekels when it is worth ten shekels Goetze LE § 14 B i 8; for BE 6/2 126:2 see *ašlākūtu*; *sirāšū* LÚ.NAGAR LÚ.AŠGAB LÚ.TÚG.DU₉ LÚ.TÚG.DUMU.MEŠ *ummēni enūtišunu ukannu* (see *aškāpu* usage a) RA 35 4 i 17 (Mari rit.); SAL.UŠ.BAR u LÚ.TÚG.MEŠ *ša ḥalšim annām ... ina GN waš[i]b ištu* SAL.UŠ.BAR u LÚ.TÚG.MEŠ *rēqu* UD.15.KAM *imašši* the female weavers and (sheep) washers of this entire district are assembled in GN, it is now 15 days that the weavers and (sheep) washers have been idle (the sheep were washed long ago) ARM 5 67:29 and 33; let my lord write to PN and let that *kušānu*-bag (with fine wool) be opened in her presence [LÚ].TÚG.MEŠ *šipātīm li-[i]s-s[ú]-qú* (and) let the *a*-men select the wool ARMT 13 10:19; I have sent to my lord two lambs, the first of the flock *šipātīm nisiq* LÚ.TÚG.MEŠ u *šizbam* wool chosen by the *a*-men and (fresh) milk (in letter dealing with plucking of sheep) ARM 2 140:31, cf. LÚ.TÚG ARMT 13 137:4; *i[šk]ar* LÚ.TÚG.[MEŠ] work of the *a*-men (at end of a long list of garments) ARM 9 97:24, cf. oil *ana šipir* PN LÚ.TÚG for the work of PN the *a*. ARM 7 57:3, also *ibid.* 78:3; 17 LÚ.TÚG.MEŠ ARM 7 181 r.(!) 11', 7 LÚ.TÚG.MEŠ ARM 9 27 i 42 and 24 i 44; PN LÚ.[TÚG] (among craftsmen) MDP 18 139 r. 4, see also usage d; PN LÚ.TÚG BE 15 111:17, PBS 2/2 47:5ff., and *passim*, flour for LÚ.TÚG PBS 2/2 118:50, BE 14 73:50, and *passim* in MB Nippur; TÚG.ĜI.A ... [... *ana* L]Ú.TÚG *ana masāe iddin ... ḥalaqme iqbi* (if) he gives clothing to the *a*. for washing, and (the latter) says "it has been lost" AfO 12 52 r. 5 (Ass. Code); LÚ.TÚG (as Sumerogram in Hitt., listed between AŠGAB and UŠ.BAR) Friedrich Gesetze II § 61:25 and § 86:29.

c) wr. LÚ.TÚG.UD (SB, NA, NB): LÚ.TÚG.UD (followed by LÚ.UŠ.BAR weaver) STT 383 iii 9' (list of professions); you have buried figurines of me *ina buré šu* LÚ.TÚG.UD in the reed mats of the fuller Maqlu IV 37, cf. Antagal F in *lex.* section, cf. also who

ašlāku

has cut off the hem of my garment *ina bīt* LÚ.TÚG.UD Maqlu II 186; PN LÚ.TÚG.UD ADD 619:6 (NA); [GADA *mi*]ḥ₉su *tēnū ša ana* LÚ.TÚG.UD s[UM-nu] a change of linen given to the washerman Nbn. 78:1; (new and old linen) *naphar* 21 GADA.MEŠ *ana* PN LÚ.TÚG.UD SUM-*in* total of 21 (pieces of) linen given to PN the washerman Nbn. 143:7; (various pieces of linen) *ina pani* PN u PN₂ LÚ.TÚG.UD.ME GCCI 1 26:5, also ZA 4 137:12; LÚ.UŠ.BAR u LÚ.TÚG.UD *ša tašpurānu lubāri lu tadnaššunūtu* as to the weaver and the fuller, concerning whom you wrote me that garments should be given to them TCL 9 105:6 (*let.?*); note among temple personnel: LÚ.TÚG.UD OECT 1 21:20; *lubuštu ... ana* PN LÚ.TÚG.UD *nadnu* Cyr. 7:2, GADA *šaḥū ša ana* PN LÚ.TÚG.UD *nadnu* soiled linen that was given to the launderer Nbk. 312:2, note 3 GADA *šalḥe ešše ša* UGU LÚ.TÚG.UD.MEŠ *ibid.* 5; PN LÚ.TÚG.UD (receiving rations) YOS 6 32:46, cf. AnOr 9 9 iii 20, and *passim* in similar NB texts; note as "family name": PN A-šú *ša* PN₂ A LÚ.TÚG.UD Nbn. 316:4, and *passim* in NB, also ADD 307 r. 11 (NA); note as a section of a town: PN TA(!) *libbi* URU LÚ.TÚG.UD.MEŠ PN from the fuller's quarter ADD 307:4.

d) wr. syll.: [^d...] = ^dEa *šá aš-la-ki* (followed by *ša išpari*, *ša išparti*) CT 24 43:126 (list of gods); *amma aš-lá-kam aštaprakkum* here, I send the fuller to you (so that he can fetch me acorns) OIP 27 5:3 and 6:4, cf. *aš-lá-kam u l šuhāram ar[hiš] turdam* return the fuller and one boy quickly *ibid.* 6:23 and 5:25; x *kaspum išti aš-lá-ki-im* x *kaspum išti aš-kà-pi-im* x shekels of silver are with the fuller, x shekels of silver are with the leatherworker CCT 5 35c:5, cf. TCL 4 87:9, 22 and 23 (all OA); 1 SAG.ARAD PN *aš-la-ku* CT 8 49a:30 (OB division of property); PN *aš-la-ku* (as witness) MDP 22 76:19 and MDP 23 227:24; 1 LÚ *aš-la-ku* HSS 15 42:35; note, wr. *ašlašku*: *annātu ana aš-la-aš-[ka-a] la epšu ana qāti* PN *nadnu imessiuma ana bīt nakkamti ušerrīb[u]* these (garments) were not treated by(?) the *a*-man (but) handed over to PN, they will wash (them) and put (them) in the storehouse HSS 14 620:7 (*translit.* only), also PN *aš-la-aš-gi-im* HSS 9 13:18;

ašlāku

PN LÚ *aš-la-ku* (mentioned after *ušpāru* in a list) HSS 16 460:2 (translit. only), also PN LÚ *aš-la-ku* HSS 13 230:21, cf. *ibid.* 132:24, 236:4; A.ŠÀ *ša* PN *aš-la-ki* HSS 13 363:5 (= RA 36 128); note as geographical name: URU *Har-ri-aš-la-ki-e* OIP 2 40 iv 67 (Senn.).

The distribution in time and region of the several logograms listed here indicates two spheres of activity of the craftsman: the work connected with the preparation of wool fabrics (after weaving), and the cleaning, sizing and bleaching of linen (garments). The name of the craftsman who is concerned with the fuller's craft is first (in the Pre-Sar. texts) GIŠ.TÚG.(PI.)KAR.DU, then LÚ.TÚG or *ašlaku* (note also SAL.LÚ.TÚG Gelb OAI 36:11); in vocabularies, bilingual texts and, exceptionally, in SB (Maqlu II 186, IV 37) it is also written LÚ.TÚG.UD; for this writing see also *ašlaku* in *rab ašlāki*. In NB administrative texts, however, the craftsman named LÚ.TÚG.UD deals exclusively with the "whitening" (*puššú*) of new and used linen garments in the divine wardrobe. Since it is known from other NB texts that a craftsman called LÚ *pūšaju* performed the same work, and since no syll. writing *ašlaku* is attested in these texts, the reading of LÚ.TÚG.UD, in NB at least, is most likely *pūšaju*. This is corroborated by the fact that both LÚ.TÚG.UD and *pūšaju* refer to the craftsman and to a "family name" as well.

The reading [DU]MU.MEŠ KAR.DU ARM 6 43:19 is uncert. and cannot be taken as *ašlaku* since the writing GIŠ.TÚG.KAR.DU does not occur in the OB period outside lex. texts.

Zimmern Fremdw. p. 28; Jacobsen, *Studia Orientalia* Pedersen 183ff.; M. Lambert, RA 50 98 and 208.

ašlāku in **rab ašlāki** s.; overseer of fullers; MA, NA; wr. (LÚ.)GAL.TÚG.UD; cf. *ašlaku*.

[PN] *mukil appāte ša* GAL.TÚG.UD PN the chariot driver of the overseer of the fullers KAJ 287:11 (MA); [lim]-mu PN GAL.TÚG.UD eponym: PN the overseer of fullers VAS 1 96:22 (NA); *bilat eré* GAL.TÚG.UD one talent of copper: the overseer of the fullers ADD

ašlu A

1036 i 17, cf. LÚ.GAL.TÚG.UD *ibid.* ii 21 and ADD 1077 i 4.

ašlākūtu s.; craft, work of the fuller; OB, SB; cf. *ašlaku*.

x KÙ.BABBAR ... [ana] *šipir aš-la-ku-tim epēši* [KI] PN PN₂ LÚ.TÚG [ŠU.BA.AN].TI PN₂, the *ašlaku*, received from PN x silver for performing *a*. BE 6/2 126:2 (OB); *aluzin minâ tele'i* [*aš-la-ku-ta*] *kalama ina qātija ul ušši* [*aluz*]in *kī aš-la-ku-ut-[ka]* "O *aluzinnu*, what do you know how to do?" "Nothing of the *ašlaku*-craft is beyond me!" "O *aluzinnu*, what is your *a*. like?" TuL 17:27f. (SB lit.); *šumma aš-la-ku-tam ipuš* if (a man in a dream) does *a*. Dream-book 308 i 14.

ašlalū see *ašilalū*.

ašlu A s. fem.; 1. rope, tow rope, surveyor's measuring rope, 2. (a measure); from OA, OB on; pl. *ašlātu*; wr. syll. (ÉŠ.GÍD for *šādīd ašlīm*).

[e-eš] [KÚ] = *aš-lum* = (Hitt.) *šu-ma-an-za* Sa^a Voc. H 2'; éš.má.lah₄ = *aš-lum* Sultantepe 1951/53+106 v 15' (Hh. XXII); a.ba = *aš-lum* = *šū*.[an.n]a (followed by [a.ba.b]a = *qanām*) Sollberger, *Studies Landsberger* 23:44 (Silben-vokabular).

GÁN.GÍD = *ša-di-id aš(!)-li(!)-im* Proto-Diri 566, cf. *lu.gán^{mu}-lu.gíd* = *a-bi aš-[li]*, *ša-di-id aš-[li]* Lu I 144-144A; *sag.ús.sa = ni-rum šá* A.ŠÀ width of a field, *ús.si.il.lá = MIN šá MIN*, *nir = MIN šá aš-li* width of an *a*-measure Nabnitu XXI 305ff.

1. rope, tow rope, surveyor's measuring rope — a) tow rope — 1' in OB: *šābam šādīd aš-li-im u šābam be'ram šukunma ištārātīm ana GN lišallimūnīm* assign men to tow (the boat) and (a guard of) elite troops so that they can bring the goddesses safely to Babylon LIH 34:20; x Á.BI *šādīd aš-lim* x the wages of the towers (beside wages of the boatman) TLB 1 160:15; AGA.UŠ.MEŠ *qadu* GIŠ.TUKUL-*šu-nu* u 10 ERÍN.MEŠ *elika ana aš-LUM šadādīm šimma* add soldiers with their weapons and ten men to tow (the boat) Fish Letters 15:27; *inūma* PN *itti* ÉŠ.GÍD *ša* PN₂ *appāram illiku* when PN crossed the marsh with the boat tower of PN₂ UET 5 607:48, cf. (wages for) PN LÚ.ÉŠ.GÍD.DU PBS 8/2 242:8.

ašlu A

2' in lit.: why are you like a boat afloat in the river *šabburu hūqīki battuqu aš-li-ki* your rungs broken, your (tow) ropes cut? BA 2 634:2, cf. *lu battuqu aš-li-iá* ibid. 4 (NA lit.); *ša maqurrišina libbatiq a-ša-al-ša* (var. *a-šal-šu*) may the tow rope of their boat be severed (and may they drift out to sea) Maqlu III 133, var. from AfO 21 74; *mudē tābali aš-lu uša[šdad]* JSS 4 7:6; [... E]N *naqbi a-šal-šu ušatrišu* 79-7-8,247:12' (unpub.); obscure: *šumma ina ITI.SIG₄ UD.16*. [KAM] *aš-la ša GIŠ.M[A] ana maḥirti li-i[š-bat]* Thompson Rep. 159 r. 2.

b) surveyor's measuring rope: *muttabilat aš-lu am-mat GI.MEŠ gi-nig-da-nak-ku* (Nanše) who carries the surveying rope (divided into) cubits and reeds, (and) the measuring rod Or. NS 39 118:41, for parallels, see *ginindanakku*; *aš-lam BIL eptēma* I started using a new measuring rope MKT 2 44 ii 29, cf. *aš-li usanniq* ibid. 31 (OB math.); *aš-la-am ana tarāšim u sikkatam ana maḥāšim ul addiššum* I did not permit him to stretch the measuring rope and to implant the peg (indicating possession) TLB 4 55:22, cf. *a-ša-al šarri kubburat* the king's rope is "thick" ibid. 25, also *a-bi aš-li-im ša maḥrika izzazu* ibid. 22 (OB let.); *ab-bi aš-li-im attu tašbatma* you yourself have taken hold of the surveyors (as witnesses) Çiğ-Kizilyay-Kraus Nippur 82 r. 6; for other refs., see *abi ašli*.

c) other occs.: 1 *aš-lum* (followed by *giš.HAR*, in list of ivory statues and objects) UET 3 770:8 and 1498 i 14; *a-am-še-e ša 2 ÉŠ aš-la-tim idnašunūšim* give them enough date palm fiber for two ropes (and send me seventy date fronds) YOS 2 95:16 (OB let.); 2 *GÍN KÙ.BABBAR ana KUŠ šallānu 1 GÍN hūratu 1 GÍN ana aš-la-a-ta nadin* two shekels of silver given for *šallu*-leather, one for *hūratu*-dye, one for ropes(?) Nbn. 836:7, cf. *2-ta aš-la-a-tum* Nbn. 1017:8; 6.TA *aš-la-a-ta 1-et ḥa-líp-tum ... ultēbilkunūšu* I have sent you six ropes and one YOS 3 191:22 (NB let.); *x* barley rations *ša [...]* *aš-la-a-ta izbillanu* for(?) [...] (who?) brought *a*. UCP 9 90 No. 24:27; [*x x*] *aš-la-a-ta ... PN maḥir* UCP 9 65 No. 35:1.

ašlu A

d) in *ina muḥḥi ašli* (unkn. mng.): *ina ekalli ina bit redūti ina UGU aš-li ittalak mā dala petāni* in the palace, in the crown prince's residence . . . he went saying "Open the door!" ABL 473 obv.(!) 17, cf. [...] *aš-li abulli ipteti* ibid. 4, also *Bābilu ina muḥḥi aš-li [kab(?)]-tu ša Kurigalzi [rub]á* ABL 32 r. 10 (NA letters).

2. (a measure) — **a)** as linear measurement — **1'** in math. and metrology: 20 *GI* = 10^{aš-[lum]}*GAR*, 5 *aš-lum* = 1 *UŠ* RA 23 33:8f. (Assur tablet copied by Thureau-Dangin); [*x x*] *aš-lu GAR* BE 20 30 i 18, [*x x*] *aš-lu [š]ubbān* ibid. 19, also 30,5×60 *ša-la-aš aš-lu šubbān* ibid. 24, and see Hilprecht, BE 20 p. 35f. (NB metrology); *a-ša-al šiddum ešere[t mu-ša-a]r libittum ina KI.SU₇(?)-im šaknat* one *a*. is the distance, ten *mušar* of bricks are on the threshing floor(?) Sumer 7 33:2, see von Soden, Sumer 8 51, also [40 *a*]-*na a-ša-al ši-di-im i-ši-ma* 6,40 *tammar* Sumer 7 33:8; *a-ša-[al šiddim]* Sumer 7 45 No. 10:9 (OB math.); *ana ša-la-ša aš-li [š]iddim ištēn a-wi-lu-ú* 9 ŠU.SI SIG₄ *izbilamma* from a distance of thirty *a*-s a single man brought 540 bricks MKT 1 111 iii 27, also [š]umma *ana ša-la-ša aš-li [...]* ibid. 112 iv 17.

2' other occs.: *ikam ana a-ša-al šiddim kalakkam ša šitta [am](?)-ma-tim rapšu u ana ammat šuplim inassaḥma išappak* over a length of one *a*. (= 120 cubits) he (the tenant) will throw up a dike two cubits wide by lifting up (the earth from the ditch, the ditch being) one cubit deep YOS 12 462:13, cited JCS 2 36 (OB); *eqla uzakka ina a-šal šarri imaddad u tuppa dannata ana pani šarri išaṭṭar* he keeps the field free of claims, he measures it by the royal *a*-measure and draws up a valid document before the king KAJ 147:20, cf. *eqla adra qaqqar āli būra uzakka ina a-šal šarri imaddad* KAJ 149:19, and passim in MA, wr. *ina a-[šal]-[al] šarri* KAJ 64:14; *eqlu ina aš-li (x) field* (measured) in *a*.-s) KAJ 135:2; *Imgur-Enlil dūršu rabā 30.ĀM aš-lu šiddu 30.ĀM pūtu ina aslu rabūti mišīḥtašu amšuh* I measured the dimensions of its great wall *Imgur-Enlil* by the large cubit measure — it is thirty *a*-s long and

ašlu B

thirty (*a*-s) wide Borger Esarh. 25 Ep. 35:35, cf. *aš-lu šubbān šiddu aš-lu* (var. adds *u*) *šubbān pātu* (see *šubbān*) Borger Esarh. 24 Ep. 34:30f., var. from *ibid.* b 20; [...] *mīlūšu* I UŠ.TA.ĀM *šubbān* [...] x *zi-nu-šú ana aš-la*. TA.ĀM [...] [x] is its height, I UŠ (and one) *šubbān* each its [...], [...] its, per *a*. [...] CT 22 pl. 48 r. 12 (mappa mundi); obscure: [x]. ME 57 *a-šal* x *a*- measures(?) (referring to work on a canal) VAS 6 272:1, cf. *ibid.* 3 (NB); *aš-la*.TA.ĀM *lapan dūrišu rabī unessīma* 200 *ina* I KÜŠ DAGAL *harīši iškunma* he removed (earth) for a distance of one *a*. from its main wall and made a moat 200 cubits wide Winckler Sar. pl. 34:127, also Lie Sar. 405; *a-šal būru lišpīlma ēdu amēlu napištašu la uballaṭ* let the hole be one *a*. deep so that no one can escape (from it) alive Gössmann Era IV 48; uncert.: AN.NA *ša ina a-ša-al iḫliqu* tin which was lost CCT 3 46b:15 (OA).

b) as surface measure: 45 ŠĀ.TAM.MEŠ *ša* 4 *aš-la-a-tim* 45 *šatammū*'s who are responsible(?) for (measuring) four *a*-s of land(?) TCL 7 21:13, also 101 ŠĀ.TAM.MEŠ *ša* 10 *aš-la-a-tim ana mahrija turdam* *ibid.* 27 (OB let.); in broken context: [...] *aš-li qaqqu-ru* [x] *a*-s of territory Streck Asb. 156 i 20 (= Piepkorn Asb. p. 10); x arable land *ina barāta qaqqad aš-lu ša* PN at the balk at the top of the *a*. of PN BE 8 132:4 (NB).

Hilprecht, BE 20 35; Ungnad NRV Glossar 34.

ašlu B s.; (a rush); MB, SB; wr. syll. and \dot{u} .^{TIR}

[\dot{u} .^{TIR}] = *aš-lum*, *ur-ba-tū*, *elpetu*, *kīlītu*, *abukkātu*, *ašlukkātu* Hh. XVII 71 ff.; *ni-in-ni* \dot{u} .^{TIR} = *aš-lum* Diri IV 10; *ni-en-ni* \dot{u} .^{TIR} = *aš-lum* A VII/4:88, also S^b I 193, see MSL 4 206; \dot{u} (!).^{TIR}ni-nu-u = *aš-lum* AfO 4 pl. 4 (after p. 72) xii 240 (list of archaic signs with explanations).

GIŠ.NÁ. \dot{u} (!).^{TIR}(!) = MIN (= *er-šū*) *aš-li*(var. *-lu*) Hh. IV 153; *gi.ma.sá.ab.* \dot{u} .^{TIR}ni-in = (*masabbu*) *ša aš-lu* basket of rush matting Hh. IX 129; *gi.<pisan>.* \dot{u} .^{TIR} = *ša aš-[lu]* large basket made of rush matting *ibid.* Gap B b 7, in MSL 7 41.

a) in medical and ritual use — 1' as twine: *nabāsa* SÍG.BABBAR *šer'an šabiti* \dot{u} .^{TIR} NITÁ *ištēniš* NU.NU you twine together red wool, white wool, gazelle tendon and "male" *a*-rush AMT 103:14, cf. SÍG.[BABBAR] \dot{u} .^{TIR}

*ašluḫḫe

NITÁ NU.NU AMT 19,1:24, cf. also AMT 20,1 obv.(1) i 30, AMT 102:24, Köcher BAM 237 i 22', note the writing \dot{u} *aš-lam* NITÁ *ibid.* i 7' and (with NITA) AMT 104,1:13, \dot{u} *aš-lum* NITÁ BE 31 60 ii 5.

2' other occs.: \dot{u} *aš-lum* CT 14 27 K.8827:5; \dot{u} .^{TIR} *garan ajali* — *a*-rush and stag horn AMT 100,2:10; NUMUN \dot{u} *aš-lim* seed of *a*-rush Köcher BAM 194 iii 19', cf. *zēr aš-li* NITA AMT 12,4:5 and 7.

b) as material for matted objects: a bed *ši-iḫ-tum aš-lum* with a cushion (stuffed with) *a*-rush BE 14 163:21 (MB), also (a chair) *ibid.* 13 and 15; see also Hh., in lex. section.

Landsberger Date Palm 39ff.

ašlu C s.; (a plot of land); Nuzi; pl. *ašlū* and *ašlātu*.

iltēn aš-lu 1 ANŠE 6 *awiḫar* . . . *ša-nu-ú aš-lu* 1 ANŠE 4 *awiḫar u kumānu* A.ŠĀ 1 ANŠE 5 *awiḫar* A.ŠĀ . . . *naphar* 4 ANŠE 5 *awiḫar* A.ŠĀ first plot one homer six *awiḫaru*, second plot one homer four *awiḫaru* and (one) *kumānu* of land, one homer five *awiḫaru* of land, total four homers five *awiḫaru* of land JEN 526:1 and 3; 8 ANŠE 3 *awiḫar* A.ŠĀ . . . *u ša-nu-ú aš-lu* 2 ANŠE A.ŠĀ . . . *naphar* 10 ANŠE 3 *awiḫar* A.ŠĀ.MEŠ eight homers 3 *awiḫaru* of land, second plot ten homers of land, total ten homers three *awiḫaru* of land JEN 297:9, also (in similar context) JEN 126:6, AASOR 16 65:8, HSS 9 144:9, RA 23 157 No. 59:8; 2 ANŠE 2 *awiḫar* A.ŠĀ.MEŠ 3 *aš-lu-ú* two homers and two *awiḫaru* of land (in) three plots RA 23 147 No. 26:4, *šaššu aš-lu* JEN 608:11, cf. 2 *aš-la-tum ina dimti ša* GN two plots in the GN district RA 23 142 No. 2:13, (a field) *ina aš-li* GAL SMN 2314:12 (unpub.).

Meaning and relation to *ašlu* "rope" uncertain.

ašlū s.; (a piece of apparel); Nuzi.*

5 *aš-lu-ú* (beside *tūg* and *naḫlaptu* items) HSS 14 7:8, also in the total *ibid.*

ašluḫḫe s.; (a kind of wood); Nuzi; Hurr. word; pl. *ašluḫḫēna*.

ašlukatu

6 GIŠ [mu-ma]r-ri-tu₄ elupātešu aš-lu-uh-
hé-na six wooden currycombs whose elupatu's
are of a.-wood(?) (list of wooden objects and
their materials brought as muddū-deliveries)
HSS 14 562:18 (translit. only).

ašlukatu s.; (a kind of rush); lex.*

Ú.^{TIR} = a-bu-ka-tú, áš-lu-ka-tú, Ú.LI.DUR = a-bu-
ka-tú, áš-lu-ka-tu, ki-li-li Hh. XVII 75-79.

Thompson DAB 12.

ašlukkātu (ašrukkātu) s.; storage chamber;
OB, SB, NB; Sum. lw.; wr. syll. and É.UŠ.
GÍD.DA.

[aš-lu-ug] É.UŠ.GÍD.DA = áš-lu-uk-ka-tum (pre-
ceded by arahhu, q.v.) Diri V 285, cf. É.UŠ.GÍD.DA =
aš-lu-uk-ka-tum Proto-Diri 36; É.UŠ.[GÍD.DA] = aš-
l[u-uk-ka-tu], a-r[a(!)-ah-ju] Kagal I 79f.; É.UŠ.
GÍD.DA = áš-[lu]-ka-tú Igituh I 370; [É.UŠ.GÍD.DA
= áš-lu-ka-tum (in group with qirētu, isru) Antagal
C 124.

[É.UŠ.GÍD.DA]A(?) // áš-ruk-ka-[ti] LKU 4:2 (Alu
Comm.); UR.SAG SUM KUD.D[A]: MIN (= šubat)
[^dL]a-ta-ra-ak : É.UŠ.GÍD.DA [...] CT 46 51:13;
dubur.kur.[ra] (= Išid-māti) : MIN (= šubat) ^dŠu-
kur-gal-lu : áš-ruk-ka-tú É-a-ni-t[ú] (= bitānātu)
ibid. 17, and note áš-ruk-tú(?) ki-da-a-[ni-tu]
ibid. r. 27'.

a) as a private building (OB only):
aššum É aš-lu(!)-ka-ti ... É aš-lu-ka-ta-am
kima bēli ukallimuši usallilm[a] as for the
storehouse, she roofed the storehouse as my
lord had shown her YOS 2 82:5 and 8; 2 SAR
É.X KLUD u aš-lu-GA-tum two sar of ...,
open lot and a storehouse CT 8 16a:16
(division of property); sale of 3 SAR É.UŠ.
GÍD.DA DA É.SAG.GAR.RA šu-ba-at PN BE 6/1
63:1.

b) as a public building (OB only): x ŠE
GUR ša ana É.UŠ.GÍD.DA ša SIL.DAGALLA
irubu x gur of barley which came into the
storehouse on Wide Street (beside barley
ša ana É.KIŠIB.BA ša PN irubu) YOS 5 169:6;
(large amounts of barley stored in) É.DUB
aš-lu-ka-tim the granary (provided with)
narrow storage chambers UCP 10 153 No.
87:16 (Ishchali).

c) as part of the temple complex: é.da.di
mu.àm ud.20.kam é.uš.gíd.da ħun.
gá.ká(?) .mah(?) ká.^dNin.líl.lá mu.àm
ud.12½.kam twenty days per year of the

ašnan

edadi-office at the storehouse (called) . . . ,
(duty at) the Ninlil gate for 12½ days per
year (individual share of prebends in a
division of property) OECT 8 19:6 (OBNippur);
MU.SAR ša aš-ruk-ka-ti ša dūru Ezida (copy
of the) inscription on the storehouse of the
wall of Ezida JRAS 1892 p. 357 ii B 31, cf.
ša aš-ruk-ka-ti šuāti ibid. i B 6, also ibid. 4;
erēnē šulūlu aš-ru(var. adds -uk)-ka-a-ti ša
bāb iltāni kaspa uḫḫiz I plated the cedar
(beams) of the roof of the storehouse of the
northern gate (of Ezida) with silver VAB 4
158 A vi 45 (Nbk.).

d) other occs.: É.UŠ.GÍD.DA IN.NU.DA
storehouse for straw (in group with É.KIŠIB
IN.NU.DA) Anne Draffkorn Kilmer, Or. NS 29
295; [x KÙŠ x] ŠU.SI UŠ áš-ru-ka-tum ša KÁ
IM.SI.SÁ x cubits x inches, the length of the
storehouse of the northern gate CT 22 50 r.
(NB plan of a sanctuary); 8 ina ammati libbi
áš-ru-ka-[ti . . .] KAR 364:5 (= AFO 20 pl. 7),
cf. 6 ina ammati áš-ru-ka-tú ša KÁ ^dLAMA.AR.X
ibid. 13 (measurements of Esagila and Ezida), see
Unger Babylon p. 250f.

The lexical texts and the OB references
have ašlukkātu while the later texts write
ašrukkātu. The form bit ašlukkāti occurs only
in OB administrative and legal texts.

The Sum. designation "long house" sug-
gests that the word denotes those complexes
of parallel long and narrow rooms which are
attested as storage rooms in temples and
palaces in all parts of the ancient Near East
in the second millennium.

In Nbn. 776:1 the reading pa-ru-ka-a-ti (in the
description of a boat) need not be changed to ašrukk-
kāti; for paruktu see UCP 9 103 No. 41:3.

von Soden, Or. NS 22 253f.

ašmarû see ešmarû.

ašmētu s.; (a word for dust storm); syn.
list.*

DAL.ḪA.MUN, áš-me-tú = a-šam-šu-tú Malku III
193f.

ašnan (asnan) s. fem.; grain, cereal (as a
generic term); OB, MB, SB; wr. syll. (also
with det. DINGIR, asnan Lambert BWL 158:15)
and ^dŠE.TIR.

ašnan

š[E.TI]R = *áš-na-an* (followed by [ŠE.BAR] = *uṭ-te-tum*) Proto-Diri 409; e-zi-nu ŠE.TIR = ^d*Aš-na-[an]* (followed by *habbūru, lillānu, jaraḥḥu, arsuppu, šigūšu*, etc.) Diri V 202; e-zi-na TIR = *aš-na-an* A VII/4: 80; [e-zi-nu] [NA₄.AN.ŠE.TIR] = ŠU (= *ezen-nú*), *pi-in-[du-u]*, *áš-na-an* Diri VI C 5'ff.; *áš-na-an* ŠE = *áš-na-an* (followed by *še-e* ŠE = *še-um*) A VII/4: 35.

zi ^dŠE.TIR kù.ga ká.tilla₄ u.me.ni.[gil]: *qim áš-na-an kù-ti bāba kamá pirik* bar the outer door with (a line made of) pure cereal CT 17 1: 9f., cf. ^dU₈ ^dŠE.TIR: *lah-ru* ^dMIN CT 16 14 iv 31f.

a) in gen.: *áš-na-an šarratu ugāri* [...] queen grain [filling?] the fields SEM 117 r. iii 20 (MB); *mudeššū áš-na-an ana nišī dešāti* (Marduk) who provides grain in abundance for proliferating mankind KAR 26:15 and dupls., cf. *mušamdil* ^d*Aš-na-an nādin nindabé ana ilī* who increases the yield of the grain, gives food offerings to the gods BA 5 385:5, *nādin šu'e mušabšū áš-na-an* who gives emmer wheat, creates grain En. el. VII 67, *bānū áš-na-an u laḥri* creator of grain and sheep ibid. 79; *dumuq áš-na-an u Laḥar qerebša kajān* The-Choicest-of-Grain-and-Sheep-Should-Always-Be-in-It (name of the gate toward Šibaniba) OIP 2 112 vii 81 (Senn.), cf. also CT 16 14 iv 30f., cited in lex. section; *ḥajāt* ^d*Aš-na-an u* ^d*Laḥar bānū še-am u qé mudeššū urqīti* who watches over grain and sheep, creates barley and vetches, keeps green things sprouting BMS 12: 30, see Ebeling Hand-erhebung 76, cf. *as-na-an* (in broken context, parallel *Nisaba*) Lambert BWL 158:15; *ibni* ^d*Aš-na-an* ^d*Laḥar* ^d*Siraš* . . . *ana mudeššū sat[tukkīšunu]* RAcc. 46: 33, cf. ^d*Aš-na-an* ^d*Siraš* KAR 233 r. 17; *ina eršetišu* ^dŠE.TIR *napišti nišī ajušabši* let him not permit grain, the livelihood of people, to grow in his country CH xliii 11 (epilogue), cf. *ušabšū áš-na-an* PSBA 20 p. 155:6, cf. [... *aj*] *ušabši áš-na-[a]n* [let Adad] not permit grain to grow (in his field, but produce nard-grass instead of barley) BBSt. No. 9 ii 11, *eqlātišu* . . . *lizammi* ^d*Aš-na-an* MDP 6 pl. 11 iii 12 (kudurru), also AFO 19 61:8, *qerbēt napšātišunu inassaḥ áš-na-an* LKA 63 r.16; *zíz.A.AN* (var. *aš-na-an*) *Adad irahḥiš* the storm will devastate the grain Labat Calendrier § 88:2; *ṭupuš áš-na-an* AFO 19 59:166, cf. *ṭuḫdi áš-na-an* Lambert BWL 60:100 (Ludlul IV).

ašnan

b) with indications as to appearance, uses, etc.: *áš-na-an ruššá* reddish grain VAB 4 154 A iv 48, also Lambert BWL 58:25 (Ludlul IV); *áš-na-an likulu liptiqu kurunna* let them eat grain, drink fine beer En. el. III 9, cf. ibid. 134; *aqḡika duššupu šikar aš* (var. *áš*)-*na-an* I have made libations for you of sweet beer made from grain BMS 2:29, see Ebeling Hand-erhebung 26; *áš-na-an šumma daddariš ala'ut* the grain (tastes) as if I were swallowing (the stinking) *daddaru*-plant Lambert BWL 44:88 (Ludlul II); *karé áš-na-an lu aštappak* I piled up heaps of grain LIH 95 i 25 (Hammurapi), cf. *muštappik karé* [^d*A*]*š-na-an* KAR 297:4+256:5; *áš-na-an u piššatu gurrina tamirtuš* stock his fields with grain and oil ZDMG 98 p. 32:5 (Sar.); *ina* ^dŠE.TIR *elleti šalmanišunu abni* I made figurines of them from pure grain 4R 17 r. 19, see also CT 17 i 9f., in lex. section; *šennu erebu muḥalliḡ áš-na-an lemnu zirzirru mubbil šippāti* (see *šenu* A usage b) Craig ABRT 1 54 iv 24 (= BA 5 629).

c) as name of a goddess: ^dŠE.TIR *u Sumu-gan māssu likkia* may the Grain goddess and the Cattle god starve his country RA 33 52 iii 16 (Jahdunlim); ^dŠE.TIR ^dA.sud ḥa. mu.un.SAL.SAL : ^d*Aš-na-an* ^dMIN [...] SBH p. 138:90f.; see also Tallqvist Götterepitheta p. 265 with lit.; note ^dUTU *u* ^dŠE.TIR *aššumija liballiḡkunūti* YOS 2 134:5 (OB let.).

In spite of the passage Diri VI C 5'ff. and Hg. E 16 (na₄.^dŠE.TIR = *pi-in-du-ú* = NA₄ *i-šat*) not all occurrences of NA₄.^dŠE.TIR should be read *pindú*. The latter denotes a rather precious red stone (also a red boil, a red berry) while in Esarh. and Senn., the stone NA₄.^dŠE.TIR is used for large figures (*aladlammú, apsasāti*, thresholds, paving slabs, etc.) some of which are extant and certainly do not show a material that could be called *pindú*. Moreover, the NA₄.^dŠE.TIR is clearly described as *ša kima še'i saḥhari šikinšu nussuqu* whose structure is as finely granulated as mottled(?) barley OIP 2 127 d 2, with the variant *kima zēr qiššé* as cucumber seeds ibid. 132:72 (Senn.). This fits rather well the actual quality of the stone of which these figures are made. The Akk. reading

ašni

of NA₄.^dŠE.TIR in such contexts, whether *ašnan*, *ezennû*, or other, remains unknown. See also *ezennû*.

ašni adv.(?); (mng. uncert.); EA*; Hurr. word(?).

umma lu anākuma kimé kēni a-aš-ni unūta eppušmaku indeed I said, "In truth, . . . I could make an implement" EA 19:46 (let. of Tušratta), see von Schuler, ZA 53 190.

ašnû see *asnû*.

ašnugallu (*aššunugallu*) s.; (mng. unkn.); OB*; foreign word(?).

ašbat pī . . . šēri la šipti aš-šu-nu-gal-lam (var. *aš-nu-ga-la-am*) *burubalām* I seized the mouth of the snake that cannot be conjured, the *a.*, the *burubalū* Sumer 13 93:4, var. from *ibid.* 95:2.

A descriptive term applied to a snake; probably not to be connected with *ašnugallu*, attested in Bogh. as variant of *gišnugallu*, q.v., also (among stones) *aš-nu-ga-al-la* KUB 37 46 i 5'.

ašpaltu s.; person of low social standing; SB.*

i-di-im^{im}_{BAD} = *áš-pal-[tu]*, *BAD* = *ú-la-[lu]* RA 16 167 iii 50f. (group voc.); *hi-en-zēr šI.DIM* = *e-x-x*, *áš-[p]al-tú, kās-si-ba-nu* Diri II 168ff.; *lú aš.bal.tum* = *gu-[zal-lu]* CT 37 24 r. i 3 (Lu App.).

ina šapal áš-pal-ti-ia kit[m]usāku anāku I must bow even lower than a man beneath me (in standing) Lambert BWL 86:252 (Theodicy).

Landsberger, ZA 43 76.

ašpu see *ašbu*.

ašpû see *jašpû*.

ašqiqû see *ašgikû*.

ašqubbītu see *asqubītu*.

ašqudānu adj.; hamster-like (occ. as personal name only); Ur III, OB; cf. *asqūdu*.

Aš-qū-da-nūm UET 3 1582 r. iv 19; *Áš-qū-da-nūm* RA 19 43 113 r. 10 (both Ur III), see MAD 3 76; *Aš-qū-da-nu-um* UET 5 553 iv 23; ^m*Aš-qū-da-na-am* (acc.) PBS 7 60:17 (OB).

ašqulālu

ašqūdu see *asqūdu*.

ašqulālu (*isqulālu*) s.; 1. (an atmospheric phenomenon), 2. (a weapon), 3. (a medicinal plant); OB, Bogh., SB; wr. syll. (abbr. *aš*, see mng. 1) and (in mng. 3) Ú.LAL, Ú AN. KI.NU.DI; cf. *šugallulu*.

ú.an.ki.nu.di, ú.ki.lá, ú.lal, ú.lál = *áš-qu-la-lu* Hh. XVII 143ff.

[*aš*]-*qu-la-lum* = *il*(or: *ru*)-²-*ta*^dUTU STT 403:10 (comm. on Labat TDP 12:51, see mng. 1).

1. (an atmospheric phenomenon): *enūma* [. . . *attalū lu ša Sin lu*] *ša Šamaš lu ša Ištar lu mišītu* [*lu . . . lu riḫ*]*lu . . . lu AN*.DU *lu aq-qu-lum lu is-qu-[la-lu]* IGI.MEŠ (for transl., see *anqullu* usage b) LKA 108:14 (namburbi); *aš-qū-la-al šamēm* an *a.*-phenomenon in the sky YOS 10 22:21 (OB ext.); *šumma aš-qū-la-lu ištu šamē ina qabal šamē šugallul* if an *a.* hangs down from the sky as far as the middle section of the sky CT 39 32:24 and dupl. *ibid.* 38:3, parallel *šumma aš-qū-la-lu* [. . .] CT 38 7:2f. (all SB Alu); *šumma aš-[qū-la]-lum ša ina AN.DU* [. . .] ACh Šamaš 14:91 (catchline); *šumma aš-qu-la-lu ana muḫḫi marši* [. . .] Labat TDP 12:51, cf. *šumma AŠ* (abbr. for *ašqulālu*) *ibid.* 52ff., parallel CT 41 1 K.6791:1'-4' (SB Alu), for comm., see lex. section; for CT 40 29 K.10437, see *ankinutu*; note also *arkišu AŠ* // (text: *u*) *an-ki-nu-t[i]* follows (the tablet concerning) *AŠ*, variant: *ankinutu* CT 39 50 K.957:27 (Alu catalog); *aš-qū-la-lum mātam iša*[*bbat*] an *a.*-phenomenon will seize the country YOS 10 42 iii 40, cf. *ki-e-ru-um aš-qū-la-lu-um* *ibid.* 31 x 33; [. . .] *pa-ki-tum aš-qū-la-lum ša x* [. . .] *ibid.* 11 vi 12; *aš-qū-la-al ummānija* an *a.*-phenomenon concerning my army *ibid.* 46 iv 42 (all OB ext.); obscure: *x-bar-šu kīma kalakkimma* GIM *áš-qu-la-l[i]* VAS 1 69:9 (unidentified king, time of Shalm. III).

2. (a weapon): *šumma áš-qu-la-lu iš-qul* if (in his dream) he balances an *a.*-weapon (preceding line: balances a GĪŠ.RU throwstick) Dream-book 329 r. ii 18, see *ibid.* p. 286b.

3. (a medicinal plant) — **a**) in Uruanna: Ú.LAL, Ú AN.K[I.NU.D]I, Ú *ḥa-a-ši* : Ú *áš-qu-la-lu* Uruanna II 37ff., Ú *áš-qu-la-lu tam-liš*

ašqulālu

(= *tamšil*) Ú GAZI.SAR SIG₇ *ina* IGI A.MEŠ È ibid. 40; Ú.LAL (var. [a]š-qú-la-lum) : AŠ IM *ka-lu-u*, AŠ IM *kal-ku₇-ku₇* Uruanna III 51f., var. from CT 14 44 K.4152 i 14f. and Köcher Pflanzenkunde 2 iv 17'; [Ú ...] : AN.KI.NU.[DI] ibid. 32a i 8'; Ú.LAL *par-šu* Köcher Pflanzenkunde 36 iv 11.

b) in the series *šammu šikinšu*: Ú.LAL // *kīma hašhūri ina nisih tām̄ti ašar šammū u qanū la bašū ina pan mē È ina muhhišu* [...] the *a*.-plant (looks) like an apple, grows on the surface of the water at the edge(?) of the sea where there is neither vegetation nor reeds, on it [...] BRM 4 32:18 (comm.), cf. [šammu šikinšu kīma hašhūri ina nisih A.AB].BA KI GI.AMBAR *u* Ú.ḪI.A *x* [...] Ú.BI Ú.LAL *šumšu ana* GIG Š[U ...] *tasāk ina šaman erēni* [...] the plant which looks like an apple, (growing) on the edge(?) of the sea where reed swamps and vegetation [are non-existent] is called *a*.-plant, [it is good for ...]-disease, [...] you bray (it) [and apply it mixed] in cedar oil STT 93:79–81, also [šammu] *šikinšu kīma x* [...] -*du* Ú.BI Ú.LAL MU-[šú] ibid. 82', also (with *kīma* GÚ.GAL SIG₇) ibid. 84'.

c) in med. and rit. — 1' wr. Ú.LAL: you bray one sila of juniper, one sila Ú.LAL ZA 45 208 v 24 (Bogh. rit.), cf. Ú.LAL KUB 4 98:2; Ú *an-ki-nu-te* Ú.LAL Iraq 18 pl. 25 ND 4368:13, see Iraq 19 40, and (also beside *ankinutu*) AMT 91,1:9, KAR 184 r.(!) 19, Köcher BAM 171:52'; Ú.LAL (but Ú *ankinute* line 2) K.8080:17 and 20, also Labat, *Semitica* 3 11:11, and passim in this text; see also mng. 3b.

2' wr. Ú AN.KI.NU.DI: Ú AN.KI.NU.DI Köcher BAM 227:6', dupl. AMT 14,5:4, also Köcher BAM 237 iv 36, Köcher Pflanzenkunde 1 v 34 (pharm.).

d) other occ.: Ú.LAL Ú *amēlānu* (in a list of tribute received from Sealand) Rost Tigl. III pl. 23 No. 35:28.

See also the discussion sub *ankinutu*.

Nougayrol, RA 44 11; Ebeling, MAOG 10/2 27; Kinnier Wilson, Iraq 19 47 note to line 13; Oppenheim, *Dream-book* 286 n. 134.

ašrānu

ašrakam (*ašrakī'am*, *ašrakamma*, *ašarikī'am*) adv.; in that place, there; OA, OB; cf. *ašru* A s.

[ki].ba = *a-ša-ri-ki-a-am* OBGT II 16.

a) *ašrakī'am* (OB only): *áš-ra-ki-am aššumi babtīšu ana* PN *qibīšum* speak there to PN on behalf of his outstanding payments(?) PBS 1/2 1:16 (early OB), cf. also OBGT, in lex. section.

b) *ašrakam* (OA only): *tértaka aššer* PN PN₂ *u* PN₃ *lillikamma áš-ra-kam awátim lugammeru* let your orders come to PN, PN₂, and PN₃ so that they will settle the affair there CCT 2 47b:20; *šaptam ... qātī áš-ra-kam-ma liddīnušu* they should give him there my share of the wool CCT 4 6e:24, cf. I *kutānam áš-ra-kam-ma ana qātija addi* I have deposited there one *kutānu*-garment on my account CCT 1 19b:6; *kaspam ša áš-ra-kam-ma iqīpuni* the silver which he entrusted (to the *tamkāru*) in that place BIN 4 26:39; *áš-ra-kam ilaqqe* KTS 31b:14, cf. Kienast ATHE 40:15, also *áš-ra-kam-ma kasapka liqi* VAT 13458:28, cited MVAG 35/3 p. 104 n. a; *áš-ra-kam šabbu* BIN 6 29:36, cf. TCL 14 26:9.

J. Lewy, RA 35 85 n. 3.

ašrakamma see *ašrakam*.

ašrakī'am see *ašrakam*.

ašrānu (*ašarānu*, *ašrānumma*) adv.; 1. from there, there, to there, 2. here (RS and EA only); OB, Mari, Bogh., EA, RS, Alalakh, Nuzi, SB; cf. *ašru* A s.

[ki.b]i.ta = *aš-ra-nu-um* OBGT II 12.

1. from there, there, to there — a) in OB: *a-ša-ra-nu-um liblunim* they should bring (the person) from there Kraus AbB 1 53:22.

b) in Mari, Shemshara: *aš-ra-nu-um qablēt mātīm u* ḪA.NA.MEŠ *kalušu aš-ra-nu-um-ma pahir* there half of the population of the country and there, too, all the Haneans are assembled ARM 1 37:34 and 36; *atta a-ša-ra-nu-um ina birūt sinnišātīm šallāt* you yourself are lying around there among the women ARM 1 69 r. 10', cf. *aš-ra-nu-um-ma* in that very same place ARM 1 132:14;

ašrānu

ṭuppī annām aš-ra-nu-um-ma iktāšadkama ... *la tallakam aš-ra-nu-um-ma šib* (if) this tablet of mine reaches you there, do not come here, stay there Laessøe Shemshāra Tablets 48 SH 878:19 and 23, cf. *aš-ra-nu-um šibma* ARM 1 18:28, *aš-ra-nu wašbu* they live there ARM 2 21 r. 14'; *atta aš-ra-nu-um šanēmma* ... *šukun* appoint somebody else there ARM 1 99 r. 6'; *abu bitim aš-ra-nu-um šakin* there is an intendant there ARMT 13 36:7, cf. *aš-ra-nu-um* (in contrast with *annikī'am* r. 10') *ibid.* 37 r. 6'; note *ištu aš-ra-nu-um-ma ana* GN from there to Mari ARM 1 72 r. 7'; *ištu aš-ra-nu-um* from that point on ARM 3 79 r. 3'.

c) in Bogh.: these two physicians *ša aš-ra-nu ittišu* who are there with him KUB 3 67 r. 6; *aš-ra-nu šarru liddinu ana šapārišu ana jāši* let the king give orders there to send him to me KUB 3 34:6; they went to GN *aš-ra-a-nu ušbummi* and stayed there KBo 1 5 i 15; *ḥaših ana alāki aš-ra-nu* he wants to go there KBo 1 21 r. 7 (let. from Egypt), cf. *aš-ra-nu tillak* KUB 3 55 r. 4, (in broken contexts) *aš-ra-nu* KUB 3 66:16 r. 5 and 7.

d) in EA: *aḥātiya ša iddinakku abija aš-ra-nu ittika* my sister, whom my father has given you, is there with you (but nobody has ever seen her) EA 1:12; *šumma [ibaššū] mārē šipriya aš-ra-nu* if my messengers are there *ibid.* 54; *awatmi teštemi ištu aš-ra-nu-um* (send me what) word you have heard from there EA 145:25, cf. *ša tišmi ištu aš-ra-nu-um šupram* write me what you have heard from there BASOR 94 17 No. 1:17 (Taanach let.); *errub aš-ra-nu* I will enter there EA 102:31; *lāmi ile'u uššar elippātiya ana aš-ra-nu* I cannot possibly send my ships there EA 126:8; note *ina ašrānu: ina aš-ra-nu la uwaḥheruka* they must not detain you there EA 170:12, also 169:13, cf. *atta ina aš-ra-nu* EA 158:10.

e) in RS: a man of my father's is coming to you *šimāti aš-ra-nu eppuš* he intends to make purchases there MRS 6 16 RS 15.33:24, cf. *aš-ra-nu-ma ardāni ša mārtiya lilqūni* *ibid.* 14 RS 16.111:26, *ina aš-ra-ni-im ašib*

ašriš A

MRS 9 111 RS 17.135:19; *sinništu šāši ina šanūtiši ina aš-ra-nu la uta'erši* I have not returned that woman there a second time (I have placed her under the supervision of her brothers) MRS 9 133 RS 17.116:17'.

f) in MB Alalakh: *enūma PN aš-ra-nu-um illakam u zukkīšumu* when PN comes there, give them permission to proceed Wiseman Alalakh 108:10, cf. *ina aš-ra-nu ana panīka* *ibid.* 116:10 (both letters).

g) in Nuzi: x land *ina aš-ra-nu-ma ina usallimma* in the same location in the same region JEN 281:13, cf. JEN 589:18; we brought (the sheep) into the house of PN *ù aš-ra-nu-um-ma iktalū* and they held (them) there AASOR 16 7:16.

h) in SB: *kimti amēli aš-ra-nu paḥrat* the family of the man is assembled there LKA 70 i 4, see TuL p. 49.

2. here (EA and RS only) — a) in EA: *amur aš-ra-nu ša i-ba-ša-te alānika gabbu anāku ... lu našrāku* see, I am watching over all your towns here where I am EA 230:6.

b) in RS: *enūma itti šarri u ittija gabba šulmu aš-ra-nu itti šarri bēlija minummē šulmānu ṭēma literruni* while everything is fine here with the (matters of) the king and myself, they should inform me about whatever happens with the king, my lord MRS 9 222 RS 17.383:7.

ašrānumma see *ašrānu*.

ašratu s.; (a poetic word for heaven); SB*; cf. *ašru* A s.

šamē ibir aš-ra-ta(var. -tum) *iḥitamma* (Marduk) crossed the heaven, surveyed the sky En. el. IV 141; *šapliš aš-ra-ta udannina qaqqarša* under the sky, whose region I made firm (I will build a temple for my abode) *ibid.* V 121.

ašriš A (*ašariš*) adv.; there, thereto; OB, SB; cf. *ašru* A s.

[ki].bi.eš = *a-ša-ri-iš* OBGT II 15.

ki.bi.a nam.nin.zu hé.en.ga.è : *a-ša-riš bē-lūska lu šupātu* there your overlordship is indeed famous RA 12 74:43f.; ki.bi.a^dInnin nam.nin

ašriš A

gú.sa.bi sag.an.šè u₆.mi.ni.in.il.la : a-ša-riš
Ištar ana šarrūtu napharšunu rutabbima be
 elevated there, O Ištar, to the queenship over all of
 them TCL 6 51 r. 11f., see RA 11 149:31; ki.bi.a
 ab.gá.gá.e.dè : aš-riš iš-šak-ka-na (in broken
 context) BA 5 646 No. 12:7f.

uru.bi dingir.bi.e.ne ki.bi.šè ba.an.gúr.
 ru.uš : *ilū ša āli šuāti aš-riš iktanšuš* the gods of
 that city remain cowering there Lugale I 40;
 ka.a.ugu.na.šè ki.bi.šè ba.ma.da : *ana amat*
a-bi(!) ālidišu aš-ri-iš ilikma he (Nergal) went to
 his place according to the command of his begetter
 SBH p. 74 r. 13f.; difficult: in.kin.kin.ke_x(KID)
 inim.maḥ.bi dug₄.ga.a.ni ki.in.gi ab.kin.
 kin.ke_x : *ište'ema amat qibitišu širtu aš-ri-iš*
ište'ema BIN 2 22:84f.

a) in OB: *ištu panānumma matīma* I ŠE.
 GUR 2 ŠE.GUR še'am *ištu a-ša-ri-iš ul alqe'am-*
ma never, previously, did I get less than
 two gur of barley from there TCL 18 150:12;
šumma a-ša-ri-iš kaspam ḥaših if he needs
 the silver there (give him the silver) VAS 16
 79:22; *inanna a-ša-ri-iš la tattalla[k]* now,
 do not go there ABIM 19:13; the slave girl
 should come to me (and) I will send you
 (the money) *a-ša-ri-iš idnama* pay (pl.) it
 there PBS 7 51:15; *atta a-ša-ri-iš še'am*
idimma še'am kīma še'im a-ša-ri-iš qa-du(!)
x lud[dīna]kkum hand out the barley there
 and I will give you barley with . . . for
 the barley (you have given out) there
 Sumer 14 55 No. 30:19 and 22; *ana mimma*
a-ša-ri-iš ana karāt ibaššū uppis make
 calculation as to whatever (staples) are
 there, according to the prevailing rate of
 exchange TCL 18 147:16; *a-na a-ša-ri-iš*
wa-ša(text -aš)-bi-im ul tapallaḥ are you not
 afraid to live there? TCL 1 40:20, cf. *a-ša-ri-*
iš ušēšibu ibid. 23, also (with *wašābu*) ibid.
 4, 5 and 7, Kraus AbB 1 111:8, YOS 2 38:17;
 the gardeners *ša a-ša-ri-iš wašbu* TCL 17
 13:18, cf. ibid. 57:23, *aḥāssa ša a-ša-ri-iš wašbat*
 Kraus AbB 1 28:33, *a-ša-ri-iš bašib* CT 6
 21b:17, *a-ša-ri-iš izzaz* OECT 3 73:18; note
a-ša-ri-iš-ma tuššaba ABIM 26:30, *a-ša-ri-iš-*
ma TCL 18 82:8.

b) in Mari: there half of the population
 is assembled *a-ša-ri-iš kušud* get there!
 ARM 1 37:37, cf. *a-ša-ri-iš akaššadam* ibid.
 5:42 and 22:15; *elē a-ša-ri-iš qerub* the time
 is near to march there ibid. 5:23, cf. [a-š]-a-

ašru A

ri-iš ana elīm ARM 2 21:25, also ibid. r. 7';
 since you are in GN *a-ša-ri-iš qerbet* (which)
 is quite near to there ARM 1 91:7.

c) in lit.: *aš-ri-iš* [LÚ].MEŠ *rabūti aš-[ri-iš]*
 UGULA LÚ.MEŠ GIŠ.TUKUL(!) *ul izz[azzu]* at
 that place neither the officials nor the
 overseer of the armed men are in position
 KBo 1 11 obv.(!) 36, see ZA 44 118 (Uršu story),
 cf. *ana aš-ri-iš bašbaku(!)* (for *wašbaku*)
 ibid. r.(!) 27; *ana kisigišunu aš-riš lišibuma*
 (Sum. damaged) RA 17 178 Sm. 20+ ii 18; for
ašriš Tiamat En. el. IV 60, and similar passim
 in En. el., see *ašru* A s. mng. 1a.

Landsberger, OLZ 1923 72; von Soden, ZA 41
 105 and 127 n. 1.

ašriš B (**wašriš*) adv.; humbly; SB; cf.
ašāru B v.

dingir.lú.u_x(GIŠGAL).lu dumu.a.ni.šè šu.
 bar.zi.zi.dè sun_x(BÜR).e.eš ša.ra.da.gub : *il*
amēli aššu mārišu kāša aš-riš izzazka the (personal)
 god of the man stands humbly before you in order
 to help his child 4R 17:38f., cf. [su]n_x.na.bi
 giz.zal.ag.a.eš.àm : *aš-riš utaqqu* BA 5 646
 No. 12:13f.

ana šitūtišu Anunnaku aš-riš šuharruru
 upon whose counsel the Anunnaku remain
 humbly in silence Hinke Kudurru i 8.

ašru A (*wašru*) adj.; humble; OB, MB, SB;
 cf. *ašāru* B.

lú.al.sun_x(BÜR).na = *wa-aš-[rum]* OB Lu A 95
 and B iii 21.

me.e.mu RN ní.sun_x.en.zé.en : *ša jāti Ša-*
maš-šum-ukin aš-ri pālīkkunu 5R 62 No. 2:64;
 sun_x.na zé.tuk dingir.gal.gal.e.ne : *aš-ru*
pālīḫ [ilī rabūti] BiOr 7 43:3 (Nbk.); [...] x
 nu.sun_x.na : [itt]i la aš-r[i] (in broken context)
 Lambert BWL 256:6.

a) said of themselves by kings: *wa-aš-ru-*
um muštēmiqum CH ii 18 (prologue), *aš-ru*
pālīḫ LIH 59 i 13 (Hammurapi); *aš-ru na-i-du*
 AOB 1 38 No. 2:3 (Aššur-uballit I); *aš-ru kanšu*
šaḥtu mutnennū pālīḫ DN the humble, sub-
 missive, pious, ever praying, worshiping
 Nabû (and Marduk) AnOr 12 p. 303 i 4
 (Šamaš-šum-ukin kudurru), cf. 5R, in lex. section;
rēšu mutnennū aš-ru kanšu pālīḫ ilūtišunu
rabūti Borger Esarh. 12 i 17; *aš-ri kanšu mut-*
nennū pālīḫ bēl bēlē VAB 4 96 i 2 (Nbk.), also
 ibid. 214 i 3 (Ner.), *aš-ru kanšu ša rašū puluḫti*

ašru B

ibid. 262 i 5 (Nbn.); *wa-aš-ru-um šaḫtam ša palāḫ ili* ... *litmudu šurruššu* VAB 4 60 i 16, cf. *wa-aš-ri šaḫti* ibid. 64 ii 2, and passim in Nabopolassar; *wa-aš-ru šaḫtu* VAB 4 100 i 3, and passim in Nbk.; *jāti aš-ru šaḫtu ša palāḫa ili mudā* ibid. 210 i 25 (Ner.); *aš-ri sanqa* VAB 4 176 i 9 and dupls., *wa-aš-ru sanqa* ibid. 104 i 9 (Nbk.); *aš-ru sanqa* ZA 4 240 r. iv 13.

b) said of other persons: *aš-ru kanšu* Lambert BWL 80:166 (Theodicy); *aš-ru-um-ma paliḫ kitmusu* AFO 19 63:62.

c) negated: *la paliḫ ili la aš-ru* OECT 6 pl. 8 K.2872 r. 7, cf. *māru la aš-ru la sanqu* ZA 4 240 r. 14, [*la*] *paliḫ ili la aš-ru* AFO 19 63:63; see also Lambert BWL, in lex. section.

Landsberger, JNES 14 146 (for the reading sunx.na); Falkenstein Götterlieder p. 40.

ašru B (fem. *aširtu*) adj.; taken care of; OB; cf. *ašuru A*.

In personal names: *Aš-ri-i-li-šu* Taken-Care-of-by-His-God CT 29 23:1, cf. *Aš-ri-^dEN.LÍL* CT 4 7a:8; as feminine name: *A-ši-ir-tum* UET 5 465:8.

For Thompson Rep. 257 r. 3, see *aširtu A*.

ašru A (*ašaru, išru*) s. masc. and fem.;
1. place, site, location, emplacement,
2. region, country, city, building complex, sacred place, cosmic locality, **3.** in idiomatic expressions; from OAKk., OA, OB on, Akkadogram in Bogh.; masc., but fem. in *a-šar ša-ni-ti* (KBo 1 1:62), *ašaru* OAKk. only, see MAD 3 p. 76, *išru* OA only (Belleten 14 226:22, KT Hahn 6:13), pl. *ašrū, ašrātu (ašrāni* EA 147:42); wr. syll. and KI; cf. *ašar, ašarimma, ašaršana, ašrakam, aš-rānu, ašratu, ašriš A*.

ki-i KI = *aš-ru, er-še-tum* Sb II 180f.; ki = *aš-ru, eršetu* Hh. I 122f.; ki.sag.gá.gá.nam.me = *a-šar la a-ri, ki.pàd.da.nam.me = a-šar la ud-di-i* Antagal G 143f.; di-ig-bi-ir KI.NE.^dINNIN = *a-šar ú-sa-an-d[i-(x)]* the place of the fowler Diri IV 296; Sumerian compounds beginning with ki = Akk. *a-šar*, e.g. Izi C i 1-35, ii 1-31, iii 1-15, Kagal C 81-91, 294-303, are listed under the second noun. lú.ki.ba.UD = *ša a-ša-ar-šu ša-bu-lu* OB Lu A 293.

za-ag ZAG = *aš-r[u]* Idu I 155.

ašru A

ku₆.e ki.si.ga.a.aš (gloss: *aš-ra-am ša-gum-mi-iš*) mu.un.kin.kin the Fish, in silence, looked for the (Bird's) place Bird-Fish Disputation 107 (courtesy M. Civil), gloss from CT 42 47 BM 65147 ii 10; É(var. ki).šu.me.ša₄ ki.igi.il.la.ni in.ne.a.gin.na : *a-na É.šu.me.ša₄ a-šar ni-iš i-ni-šu il-lik-šum-ma* he went to Ešumeša, his preferred sanctuary Lugale IX 7; ^dDara ki.kù.ga.a.ni.šè im.ma.ra.an.túm.ma : *Ea ana a-šar tēlilti itbalka* Ea has taken you away to the place of purification 4R 25 iv 45; edin.na ki.kù.ga.šè : *ana šēri aš-ri el-li* ASKT p. 78 No. 9 r. 1f.; ki.kúr.šè : *ana aš-ri ša-nam-ma* CT 16 46:166f.; ^dLugal.bàn.da kur ki.sù.ud.da.[šè ...] : ^dMIN ana KUR-i a-šar ru-ú-gi [...] DN [went] to the mountain, the far-off region CT 15 41:1f.; engur.ra ki.šub.ba a mu.da.an.dé : *apsá a-šar na-di-i mú ublušu* the water carried it (the ruined city) away to the nether world, a region of desolation BRM 4 9:20f.; ki.si.fli].ma : *a-šar šulmim* Sumer 11 pl. 6:3 (OB).

imin.bi a.rá ba.an.zu ki.bi in.kin.kin.gá sag.na.an.gi ù.mu.un.na.an.sum : *alkakāti sibittišunu lamādu aš-ra-ti-šu-nu ši-te-²a ḫišamma* hasten here to learn about the ways of the Seven gods by visiting their sacred places CT 16 45:122ff.; ki.za an.kin.kin.[na] : *aš-ri-ka aš-ta-ni-[-e]* I visited your sacred places OECT 6 pl. 4 K.4926:19f., also ibid. pl. 10:13f., ki.kin.kin.na : *aš-ri ši-te-²e* to visit the sacred place BIN 2 22:64f., ki.zu kin.[kin.e] : *aš-ru-ka [iš-te-ni-²i* KAR 161:4f., also [*aš*]-*ra-ak* ibid. 1ff.

um.ma zag kaš.e tuš.a.ra èm.nam.mu.un.gi₄.gi₄ : *puršumta ša a-šar šikari [aš]bat la tadāk* do not kill the old woman who sits at the place where the beer (is) S. A. Smith Misc. Assy. Texts p. 24:17, dupl. OECT 6 pl. 28f. K.5158, and passim in this text, Sum. only VAS 2 79:20; zag.ki.a.nag.gá.mu : *a-šar ma-al-tuš* UVB 15 36:11.

AN = *aš-rum, aš-ru = šá-mu-ú* STC 2 pl. 57 ii 3'f. (comm. to En. el. VII 135); ZI = [*aš*]-*rurum* Comm. to En. el. VII 40; KI ÛR *ma-la-ku* // KI // *aš-ri* // ÛR // *ba-²-ú šá e-te-qu* CT 41 30:16 (Alu Comm., to Tablet XLV).

aš-ru = bi-i-tu Malku I 259; [*a*]*š-ru = bitu* Explicit Malku II 108; *aš-ru = [šubtu]* ibid. 139; *aš-ru = šá-m[u-ú]* Malku II 100.

1. place, site, location, emplacement —
a) in gen.: *aš-ru-un-ni tagūša* ITI *šihāti* (see *šihātu* mng. 2) KAR 158 r. ii 31; *ina aš-ri šuātu attadi karāši* I pitched my camp in that place OIP 2 74:74; PN *a-šar daltim lunāl* let PN sleep at the place where the door is KT Hahn 6:27 (OA); whatever borders PN has established for you *aš-ra-šu-nu-ma lu šabtu* their location should be kept MRS 9 188 RS 17.292:11; if a falcon hunts KI LUGAL *ilmá*

ašru A

and flies around the place where the king is CT 39 28:6, cf. *šumma* LÚ KI LUGAL NIGÍN-úr if a man walks (in a dream) around the place where the king (stands) MDP 14 p. 49 i 8, and passim in this text; *a-šar libbišu lušēšibši* he will establish her where he wants BIN 4 11:11, cf. *a-šar libbišu lillik* CCT 2 4a:30 (both OA), also MRS 9 127 RS 17.159:39; *a-šar libbiša* VAS 10 214 ii 9 (OB Agušaja); you mix these medicinal plants into the blood of a black snake *a-šar ma-ka-li-šu* TAG.MEŠ and smear it on the place where it hurts him (the person seized by a ghost) KAR 56:4; note in the adverbial case: *áš-riš Tiamat ... panuššu iškun* he set out to Tiamat's place En. el. IV 60, cf. *áš-riš Lahmu u Lahamu* ibid. III 4 and 68, cf. also *áš-riš di[ni]* AfO 19 58:142; for *ašru* in construct with nouns describing the activity typical of a locality such as *ašar šiptim* see *šiptu*, see also sub *bīru*, *dīnu*, *pirištu*, *purussú*, *salmu*, *šimtu*, *tapirtu*, *tēbibtu*, *tēdištu*, *tēširtu*, *ṭemu* (*u milku*), also of a locality of a specific activity such as *ašar tāhazi*, see *tāhazu*, see also sub *kakku*, *kimiltu*, *markītu*, *miḥušu*, *naqrabu*, *nukurtu*, *tallaktu*, *tamḥāru*, *taqrubtu*; for a specific situation see *ḥulqu*, *ikkibu*, *lemuttu*, *nēhtu*, *niširtu*, *paršu*, *puzru*, *šulmu*; for a locality having characteristic features such as *ašar šūmi*, see *šūmu*, see also *ḥubūru*, *šēru*, *šumāmu*, *šummū*, *zugaqīpu*, etc.

b) place destined for a building: *áš-ra šātu ana siḥirtišu ina libnāte ... ašpuk* I piled up that entire emplacement with bricks AKA 96 vii 79 (Tigl. I); *áš-ru šuātu imišannima* that location had become too small for me (to train horses, drive chariots) Borger Esarh. 59 v 47; *WA-áš-ri-im šāti ullilma* I purified this place VAB 4 62 ii 42 (Nabopolassar), cf. ibid. 146 i 49 (Nbk.); *a-ša-ar-ša la ēnīma la unakkir temenša* I did not change its (the temple tower's) location nor move its foundation ibid. 98 ii 7 (Nbk.); *ummānu mudū a-šar-ša uš-ta-[am]-ḥir* I assigned expert workmen to its (the temple's) site (and they explored the foundation terrace) ibid. 240 ii 56 (Nbn.); *áš-ru-uš-šu gipārašu ušaršidma* in this location (i.e., in the Apsū) he founded his *gipāru* En. el. I 77; *a-šar-šú*

ašru A

umassīma dannassu akšud I cleared its emplacement and reached the rock underneath Winckler Sar. pl. 48:16.

c) emplacement of cities, gates, etc.: GN [a]-ša-ri-su [il-ni] he moved the emplacement of Kiš AfO 20 43 ix 20 (Sar.), also (corresponding to Sum. ki.bi bí.gi₄) iii 31f., ibid. 36 iv 31, wr. KI-su ibid. 76 v 16 (Narām-Sin); *a-šar-šú ul umaššīma šūšubšu ul ilmadu* none (among the former kings) had its location cleared nor conceived the idea of resettling it Lyon Sar. 15:45; *a-šar maškan-šu uḥalliq* I even destroyed the very place on which it (the city of Sidon) stood Borger Esarh. 48 ii 70; the old Tabira gate *a-šar-ša umassi dannassa akšud* WO 1 256:8 (Shalm. III); referring to water courses: from the Husur River *māmē dārūti a-šar-ša ušardā* I made its course bring down a permanent water supply OIP 2 98:90 (Senn.), cf. *a-ša-ar-šu labīri ašte'ēma* I searched for its (the Euphrates') old bed VAB 4 212 ii 3 (Ner.).

d) location of stelas: *naré ištu áš-ri-šú-nu la [u]šamsak šamnī lipšus* he must not topple the stelas from their location but anoint (them) with oil Scheil Tn. II r. 62, cf. *narūa ultu KI-šú la tadakki* do not remove my stela from its location Unger Bēl-harran-bēli-ussur 23.

e) location of an ominous feature in extispicy: *šumma martu KI-ša pa-rik* if the emplacement of the gall bladder is crosswise PRT 131:3; *a-šar išdi māt ubānim kakkum šakimma* a weapon mark is at the base of the "finger" region RA 27 142:7, cf. *a-šar imitti ubānim* ibid. 17 (OB), *a-šar mukil rēši* JCS 11 96 No. 3:9 (OB ext. report), wr. KI *mukil rēši* Boissier DA 39 ii 3 (SB), etc.; note in Izbu: if its horns *a-šar uznēšu ... šakna* are placed at the location of the ears CT 28 32 80-7-19,60:4 (Izbu).

2. region, country, city, building complex, sacred place, cosmic locality — a) region: *a-šar Šamaš la innammar* a region where the sun is not seen CT 22 pl. 48 obv. (*mappa mundi*); *aš-ri šulmim ešte'išināšim* I searched for safe regions for them (the people)

ašru A

CH xl 17 (epilogue); *šadé maršūti aš-ri pašqūti* steep mountains, difficult regions OIP 2 114 viii 37 (Senn.), cf. *ina aš-ri namrāši* AKA 267 i 40 (Asn.); *ḫursāni šaqūti ša a-šar-šu-nu šarru ajumma la iba'ū* high mountains through whose regions no king ever passed AKA 52 iii 38 (Tigl. I), cf. *ša šarru ajumma a-šar-šu-un la etiquma* TCL 3 328 (Sar.), also *ḫursāni bēruṭi a-šar la mēteqi* Weidner Tn. 12 No. 5:34; difficult paths *ša a-šar-ši-na šugludu* Lyon Sar. 2:11; *aš-ri bēruṭi* remote regions Weidner Tn. 31 No. 17:48; I had brought various stone blocks and precious stones *ultu qereb ḫursāni a-šar nabnītišunu* from deep in the mountains, the region of their origin Borger Esarh. 61 v 81; towns in the neighborhood of Sidon *a-šar rēti u mašqūti bīt tuklātišu* a region of pastures and watering places on which it (the city) depends *ibid.* 48 iii 8; he crossed over to GN on the other side of the lagoon *ina aš-ri šuātu imid šadāšu* and disappeared in that region OIP 2 85:10 (Senn.); *ša ina šadé nesūti a-šar ru-uq-te ušbuma* who lives in far-off mountains, a distant region TCL 3 65 (Sar.); *mātāti ša alqū umtešširšunūti ana aš-ri-šu-nu itašbu* I released to them the country I had taken and they settled (again) in their native region KBo 1 1:23 (treaty); a field *a-šar saḫmi* in the region (called) *saḫmu* RA 23 152 No. 43:8, cf. *a-šar Tawarwe* *ibid.* 152 No. 44:1, *a-šar Utena* HSS 9 98:4, *a-šar Kabarašta* JEN 487:9, field *ina Nuzi a-šar kulli ša PN* HSS 9 109:5, and *passim* in Nuzi referring to specific regions; *ina KI NU ZU imaqqut* he will perish in an unknown region Labat Calendrier § 41':11, and *passim*, cf. LKA 120 r. 2, also *a-šar la idū* [...] CT 38 50:56 (SB Alu).

b) country: KUR *Adauš* ... *a-šar-šu-nu lumaššeru* (the people of) GN (became afraid of my attack and) left their country AKA 55 iii 67 (Tigl. I), cf. *ultu aš-ri-šu-nu assuḫšunūti* I deported them from their country Lie Sar. 67; RN *ša a-šar-šu rūqu* Natnu whose country is far away Streck Asb. 136:46, cf. *ibid.* 20 ii 96; *ina aš-ri-šu-nu ultēšibšinātu* I settled them in their own country VAB 3 p. 89:23 (Dar.).

ašru A

c) city (EA only): *uššur lu naš(a)rāta aš-ru šarri ša ittika* you must indeed guard the city of the king as is your responsibility RA 19 105:5, cf. *naš(a)rāta aš-ru šarri ša ittika* EA 99:8, also 293:11, 321:25, 322:16; *šalim a-šar šarri bēlija ša itteja* EA 267:18; neither my father nor my mother *šaknani ina aš-ri anné* has placed me in this city EA 286:11, cf. *ina aš-ri annim anāku šutu aradka* EA 55:4; he has sent his men *ina šabāt mātāti Amqi u KI.KI* to seize the lands of Amqi and the towns EA 140:30.

d) building complex — 1' in secular context: PN *u amtam rabītam a-šar bītim naḫḫidama* put the entire extent of the house into the care of PN and the oldest slave girl CCT 3 14:25, cf. *appūtum a-šar bītim šaššira* BIN 6 5:7 (both OA); *enūma aš-ru šū ušal-baruma* when this building becomes old AOB 1 70 r. 10 (Adn. I), cf. *aš-ra šātu upettir* *ibid.* 68 r. 4; *bīt rēdāti aš-ru naklu* the seat of the administration, the sophisticated place (which holds the realm together) Streck Asb. 4 i 24, *ina ... aš-ri šugludī* in the awe-inspiring place (in which resides the very essence of kingship, referring to the *bīt rēdāti*) Borger Esarh. p. 41 ii 21; referring to a royal residence: [*ina*] GN *ina aš-ri abibika* in the land of the Hittites in the place of your grandfather JCS 1 243:15, cf. *ina aš-ri Ḫattušili abišu* KBo 1 7:41, *ana aš-ri ša šarri* KUB 3 34:1 and 6; referring to a tomb: do not commit an offense against this tomb and these bones *a-šar-šū ušur* but safeguard its emplacement YOS 1 43:6.

2' in sacral context: *aš-ri šāšu ina qibī-tika temenšu ina mahrika li-bur pitigtašu ... ina eršetī lu kīnat* may this temple's foundation, upon your command, last to serve you, and its clay walls remain firmly established on the ground Craig ABRT 2 13 r. 9, cf. *itti aš-ri u kigalli likūna temenšu* may his (kingship's) foundation be as secure as (this) temple and (its) foundation ZDMG 98 36:13 (Sar.); *a-šar sagišunu lu kūn aš-ru-uk-ka* (var. *aš-ruk-ka*) let your sacred place be established in their sanctuaries En. el. IV 12; *aš-ru-uš-šu lu nubattakun* En. el. V 126

ašru A

and 128, cf. *áš-ru-uš-šu-un iphuru šunu áš-ruk-ka* ibid. IV 74; *takpirtu* KI.BI *tuhâb* you consecrate this building with a *takpirtu*-ceremony RAcc. 44 r. 13, cf. *ša bitî šuātu aš-ri-šú bārû uššar* the diviner releases this temple (from the status of holiness) RAcc. 44:2, also ibid. 40:2; *aš-ri šumdule* spacious temple (in broken context, referring to Emeslam) Böllenrücher Nergal 3:5, cf. *kišši elli áš-ri šumdule* IR 29 i 24 (Šamši-Adad V); *ina ... áš-ri šaqî* on (the dais of Šamaš) the elevated place AOB 1 48 i 20 (Arik-dēn-ili), cf. KAR.ZA.GIN.NA *aš-ri elli* Streck Asb. 268 iii 19; the goddess who had left her abode *ūšibu a-šar la simātiša* and had taken up residence in a sanctuary not befitting her (standing) Thompson Esarh. pl. 14 ii 11 (Asb.); *a-šar-šu nadma ēmi karmiš* its (the *gipāru*'s) complex was in ruins, it had become a pile of debris YOS 1 45 i 41 (Nbn.); note the use with *še'á*: *anāku aš-re-e-ki aštene'a allika ana palāḫ ilū[tiki]* I constantly visited your shrines, came to worship your godhead Streck Asb. 190:13, and passim in Asb., Esarh., Sin-šar-iškun, Nabopolassar, Nbk. and Nbn., wr. *ina à-áš-ra-at* DN u DN₂ VAB 4 66 No. 4:5 (Nabopolassar), also *muštē'ū áš-ra-ti-šú* Hinke Kudurru i 24 (Nbk. I), *muštē'ū aš-re-e-ka* Streck Asb. 300:8, and passim in Esarh., Nbk., Ner. and Nbn., also *áš-rat* DN u DN₂ *bēlēšu ište'ēma* VAS 1 37 iii 8, *ša áš-rat ilāni [ište'á]* BBSt. No. 10 i 8 (both NB kudurrus); rare in lit. texts: *aš-rat balāti lušte'ima* BMS 11:13, *áš-rat ilī ištani'i* KAR 321:9, *áš-rat ilī u parakkī* KIN.KIN-*ma* CT 40 35:10, cf. ibid. 7 (SB Alu), also *muštē'ū áš-ri-šá* OECT 6 pl. 13 K.3515:14; note in a protasis: *šumma aš-rat ilī ištene'i* if he always visits the shrine of the deity CT 40 11:67; NA.BI *aš-rat Ištar* KIN-*ma* *damiḡta immar* this man will find favor when he visits the shrine of Ištar (as a prescription) AMT 37,2:8, also AMT 4,7:3, 34,4 r. 8; note with *lamādu*: *aš-ra-ta-ša-a* (for *aš-rātiša*?) *litammad* RA 15 174:7 (OB Ağušaja).

e) heaven: Enmešarra *rubá ša aralli* EN *áš-ri u* KUR.NU.GI₄.A the prince of the Arallu, the lord of the heaven and the nether world

ašru A

Craig ABRT 2 13 r. 2; *aššu áš-ri*(vars. -ru, -ra) *ibnâ iptiqa dannîna* because he has created the heaven, fashioned the nether world En. el. VII 135, for comm., see lex. section, see also *ašratu*.

3. in idiomatic expressions — a) in verbal idioms: see *amāru*, *enû*, *nakāru*, *paḫāru*, *šakānu*, *tāru*, *uzuzzu*.

b) in adverbial phrases — 1' *ašar ... ašar* here ... there: *a-ša-ar* 2 U₈.HIA *a-ša-ar* 3 U₈.[HIA] *a-ša-ar* 5 U₈.HIA TCL 18 125:16f. (OB); *a-šar* 2 *mētīm a-šar* 3 *mētīm* two hundred here, three hundred (men) there ARM 1 42:32, cf. *a-šar* 1 KÜŠ *a-šar* 2 KÜŠ *a-ša[r* 3 KÜŠ] PBS 1/2 63:9, cf. also Aro, WZJ 8 572 HS 114:24f. (both MB); *adi abullātešu u asaḡatešu a-šar iksir a-šar ulabbi[š]* (the wall) with its gates and towers (RN) had repaired in places and resurfaced in others AOB 1 86:37 (Adn. I); *a-šar* 1 KÜŠ *urradu u a-šar ... 1 KÜŠ u ū-ṭu urradu* in places they are going down (digging) to one cubit, in others to one cubit and a half BIN 1 8:15 and 17 (NB let.).

2' *ašar šumšu* everywhere: *a-šar šum-šú ina āli* (in broken context) ABL 1342:7 (NB).

3' *ašar Šamši* in the open: *a-šar* ^a*Šá-maš ikilta ul ibni* he (the king) did not employ a ruse openly(?) Th.-Epic "v" 7; *a-šar* ^a*Šam-ši la tušaribši* you must not bring it (the image of Ištar) into broad daylight AKA 165 r. 5 (Asn.), cf. ki.^aUTu = KI ^aUTU-*ši* Izi C i 23.

4' *ašar ištēn* together, unanimously, at one place: *pīšunu a-[šar] ištēn iškunuma* they made a unanimous agreement CT 4 2:12 (OB let.); *nishātum a-šar ištēn linniša* CCT 2 25:18 (OA); *še'um a-šar ištēnma šapik* LIH 28:10; *a-ša-ar iš-te-en tupahḫarši* you will collect it (the enemy country) in one place YOS 10 11 ii 26, but *a-šar iš-te-a-at ... lu puhḫuru* Bagh. Mitt. 2 57 iii 4 (all OB), cf. also (the oil bubbles) *a-šar ištēnma iziqa* CT 3 4:60 (OB oil omens).

For *ÁŠ-RI.HIA* as Akkadogram in Hitt., in the meaning "sacred places," see

ašru B

A. Archi, *Studi Micenei ed Egeo-Anatolici* 1 83ff. For the mng. "building site," see Baumgartner, *ZA* 36 30ff.

ašru B s.; (a disease affecting the head); Bogh., SB*; Sum. lw.

sag.ki.dúb.ba = *aš-ru* Kagal B 248.

aš.ru, aš.gar, aš.búr.gar, aš.búr.ru = [di]-ú Izi E 170A-172A, aš.ru = *ah-ḫa-[zu]* ibid. 174.

dī'u apāti aš-ri apāti muruṣ apāti headache of mankind, *a*-disease of mankind, illness of mankind AfO 17 358:24, dupls. *muruṣ apâte dī'u [aš]-ru* ibid. D 15, *aš-ra apātu dī'u apātu* ibid. 359 A 6, [*x*]-*ra apātu aš-[ru] a[pātu]* STT 147:20'; *šumma amēlu* AŠ.GAR GIG : *dī'u*, [*šumma*] *amēlu* AŠ.RU GIG : *šurpu-u* (= *šuruppú*) Köcher *Pflanzenkunde* 22 i 27, and note aš.gar aš.ru : *dī'-u šuruppú* CT 17 14 Tablet "O" 3f. and 11f., aš.gar aš.ru KAR 24 r. 19, CT 16 5:199, KBo 14 51:7; Ú.KUR.RA.SAR : Ú x *aš-ri* : *sáku ina šamni pašāšu* "mountain plant": a plant against the seizure(?) by *a*-disease : to bray and rub on in oil Köcher *BAM* 1 i 46; *aš-ru dī'u diliptu ina [s]U amēli ippattar* — *a*-disease, headache and unrest will be dispelled from the man's body K.1289 r. 17, in *Bezold Cat.* 260.

Borger, *Or.* NS 26 8.

ašrukkatu see *ašlukkātu*.

ašša (*aššu*) conj.; 1. as soon as, 2. because, inasmuch as; NB.

1. as soon as: *aš-ša itteḫūšu x-x-šú ana šarri bēlija ašappara* as soon as it (the star) has come near it (the constellation), I will report about its to the king, my lord ABL 1113 r. 1, cf. *aš-ša šibātu attāšú* as soon as I request it (see *šibātu* A mng. 4b-2') ABL 1286 r. 1; *aš-ša anāku attāšú mimma ša šebātunu . . . teppuša'* as soon as I leave, you do what you want (and what is bound to cause losses for the Ekur) YOS 3 63:12, cf. *aš-ša anāku ina Uruk* as long as I am in Uruk ibid. 7; *aš-ša atteḫsu anāku ana kūmu nigé anandakka* as soon as I leave, I will give you offerings as replacement YOS 3 60:18, cf. *aš-ša ittardanu* as soon as they (fem. pl.) come down YOS 6 71:22, *aš-šú atta u PN ina šulum tattalkanu* as soon as you and PN

aššābu

have left safely YOS 3 22:6; *aš-ša an[apanī]ja tallaki* as soon as you come here UET 4 174:13.

2. because, inasmuch as: *aš-ša-a nittekiruṣ ana biltini i-ta-ra* because we have rebelled against him (the king), it (the crime) will be charged to us ABL 301 r. 3, cf. *aš-ša itti bēl dabābija tattašizza* because you have sided with my enemy ibid. r. 7; 1 *me* 1 *lim šá aššu attūa ana kuparti ša šarrāni bēlēa lilliku u aš-ša la paršini šunu ina tuṣšarrātu la šaṭru* as to those which are mine, (there are rites) a hundred thousand which should be used for the purification of the kings, my lords, but because they are not among our rites, they are not written in the scholarly literature ABL 1215 r. 8f.; *aš-ša anāku emūqija altapra itepšu* they have done (it) because I have sent my army ABL 289 r. 5; *aš-ša-a Nisannu ultētiqū ṭēnšu nišememēma . . . nišappara* inasmuch as he has already let the month of Nisannu pass by, we will (soon) hear news and report ABL 261:12; *aš-ša libbū ša aqbakka tētapšuma* because you have done what I ordered you ABL 291:8, cf. TCL 9 138:27; *a-ša* UCP 9 57 No. 2:8 (coll. J. J. Finkelstein) remains obscure.

ašša s.; (a designation of an alabastron); EA; Egyptian word.

[x N]_A *ir-ri-du šamna ṭāba mali aš-ša šumšu* x stone irritu-containers full of scented oil, called *ašša* EA 14 iii 44 (list of gifts from Egypt).

ašša see *aššum* prep.

aššābtu see *aššābu*.

aššābu (*waššābu*, *uššābu*, fem. (*w*)*aššābtu*) s.; tenant, resident; OA, OB, MB, Nuzi, SB, NB; *waššābtu* ABIM 33:7, pl. *aššābūtu* RAcc. 76:19, 24, 77:34, 50, r. 2; cf. *ašābu*.

[lú].ku(copy .ur), [l]ú.ga.an.ku = *aš-ša-[b]u* CT 37 24 r. ii 21f. (App. to Lu); É.KA.KÉŠ.da é.gal.la ku.a = É *kišri* É *uš-ša-bi* house for rent, house of a tenant Ai. IV iv 4.

ga.an.ku nig.ne.ru : *aš-šab rag-gu* Lambert BWL 241 ii 54.

em-me-di = *uš-ša-bu* (var. *aš-ša-bu*) Malku IV 208; É.ḪAR.RA // É *aš-ša-bu* . . . É.ḪAR.RA // É *ḫubullu*

aššābu

house pledged against interest : house of a tenant,
house pledged against interest : house of a debt
RA 13 28:19f. (Alu Comm.); *aš-ša-bu é uš-ša-bu*
Tablet Funck No. 2 r. 3 (Alu Comm.), see AfO 21
pl. 10.

a) tenant (of a house) — 1' in OA: *miššu*
ša ú-ša-bi₄ ina bītim tušēšibini why do you
let (others) live as tenants in the house?
BIN 6 20:22.

2' in OB: *ammānim ana bītim wa-ša-ba-*
am tušēšib qibīma [w]a-ša-bu-um ina bītim
liši why did you allow a tenant to live
in the house? give orders, the tenant
should leave the house TCL 18 134:9
and 11; *šumma libbaka a-ša-ba-[am] PN*
lišēšūma if you wish, let them evict the
tenant PN VAS 16 170:7; you have not sent
me a report about my house *[w]a-ša-ba-am*
šu-ši-ib let a tenant live (in it) *ibid.* 196:16;
ana wa-ša-bi-im . . . iqtabi (when the owner)
says to the tenant BE 6/1 35:20 (case and tablet),
cf. *ūm wa-ša-bu-um . . . ittašū* when the
tenant moved out *ibid.* 23, also BE 6/1 36:29;
ana mānaḫti bītim ša wa-ša-bu-um išakkanu
as to the improvements to the house which
the tenant will make BE 6/1 35:18; PN *wa-*
aš-ša-bi ša sūq Akītim BE 6/1 82:17; *aššu*
ḫulqim ša wa-aš-ša-ab-tim ša ina bīt PN
ḫalquma on account of the woman tenant's
stolen property, which was stolen from the
house of PN ABIM 33:7; *bēl bītim aššum*
wa-aš-ša-[ba-am] . . . ina bītišu u[šēšū] ina
kaspim ša wa-aš-ša-bu-[um] iddi[nušum
it]el[li] the owner of the house forfeits the
silver which the tenant has given him
because he (the owner) has evicted the
tenant (before the completion of his term)
Driver and Miles Babylonian Laws 2 36f. § E 17
and 21, also *ana wa-aš-ša-bi-[im]* *ibid.* 12 (CH).

3' in SB: [there will be] evil magic and
sorcery in the house EN É u NIN É // *aš-ša-bu*
é uš-[. . .] they will [. . .] the lord or lady
of the house, variant: the tenant (living in)
the house CT 40 21:7, cf. É.BI [a](or [áš])-
ša-bu-šū KÜR.MEŠ (preceded by *libbi aššibišu*
ul ifāb) *ibid.* 5:11 (SB Alu).

4' in NB: *bat(!)-qu aš-ša-bi ina libbi*
išakkan the tenant will make repairs in (the
house) RA 10 68 (pl. 6) No. 40-41:22.

aššābu

b) resident (said of a deity with respect
to his city): Anu Antum Istar Nanā *u ilāni*
a-ša-bu-tu ša Uruk and the (other) gods
residing in Uruk RAcc. 76:24, also *ibid.* 19,
77:34, 50, and r. 2.

c) alien(?) resident (of low status) in a
town — 1' in MB: *ša LÚ.SIRAŠ GN 9 amī-*
lūssu ana pī amīlūt[i(šu)] itti aš-ša-bi ša āli
ŠE.BAR idnaššu[nūši] (see *amīlūtu* mng. 2b)
BE 17 83:17.

2' in Nuzi: *naphar* 5 LÚ.MEŠ *aš-ša-bu ša*
GN ša PN ana qāt PN₂ ša nadnu in all, five
men, "tenants" of the town GN whom (the
prince) Šilwatešup has given to PN₂ (the
latter will return all of them to the *ḫalšublu*-
official PN₃) HSS 13 265:6; *tuppi LÚ.MEŠ*
aš-ša-be-e ša dimti PN ša PN₂ tablet with the
(names of the) "tenants" in the district
Nihria under PN₂ RA 28 38 No. 6:1, also
(following a list of persons qualified as GIŠ.
BAN, *tupšarru* and four who have been
"released to their houses"), in all 11 LÚ.MEŠ
aš-ša-be-e *ibid.* 16; PN *aš-ša-bu-e* (first in a
list enumerating names summed up as
naphar 12 LÚ.MEŠ *ša aš-ša-bu* line 32) RA 28
39 No. 7:22; PN PN₂ PN₃ *e-te-nu na-aš-wa*
3 LÚ.MEŠ *aš-ša-bu-ú* *ibid.* 37 No. 4:11; barley
for LÚ.MEŠ *aš-ša-be.MEŠ* (beside barley for
rākib narkabti, ālik ilki and *nakkušši*) RA 23
158 No. 63:11, and note the summing up:
barley for 97 É *ša rākib narkabti* 83 É *ša*
nakkušši 167 É *ālik ilki* 118 É *ša aš-ša-be-e*.
MEŠ *ibid.* 18; distribution of large quantities
of barley to named persons, to *ikkaru-*
farmers and *ana LÚ.MEŠ aš-ša-bu ša ebērtā[n]*
to the "tenants" living beyond the canal
HSS 13 223:2, cf. *ana a-ša-be-e* HSS 13
367:15; list of persons in groups (x LÚ.MEŠ
ša PN after each group) x LÚ *aš-ša-be-e*
HSS 15 60:47; (distribution of small amounts
of barley to persons, animals, etc.) 10 (SILA)
ŠE.BAR.MEŠ *zi-ri-qa ana* 35 LÚ *aš-ša-bu ilqiu*
HSS 16 234:31; note in a declaration in
court: LÚ.MEŠ *annūtu aš-ša-bu* these men
are (only) "tenants" (they hold our fields by
force) JEN 388:9; *uštu bīt PN aš-ša-bi šērē*
ša kurkizan[ni] iššabtu they seized the meat

aššābūtu

of the (stolen) piglet from the house of the “tenant” PN JEN 397:10.

3’ in NB: officials of Eanna addressing five persons *u LÚ áš-ša-bi-e ša ina URU GN LÚ.QAR ša ^dBēlti ša Uruk a-šab-bu* (for *ašbu*) and the “tenants” who live in GN as the . . . of the Lady of Uruk (demanding the grinding of flour which is their obligation as “tenants”) YOS 7 186:6, cf. *akī LÚ áš-ša-bi-e ša ina ālāni ša Bēlti ša Uruk a-šab-bu* ibid. 9 and 15; PN *ša abulli Adad áš-ša-bi ina bīti ša ramanišu itti LÚ.ERÍN.MEŠ muška’* leave behind PN from the (city quarter) Gate of Adad, (living as) a “tenant” in his own house, together with (his) men! TCL 13 215:3; *ina šupālu é a-ša-bi ša ina pan āli* below the house inhabited by “tenants” which is outside the city TCL 13 223:8, cf. *ana aš-ša-bi-e* to the “tenants” Nbn. 26:14; 14 empty old clay vats *ša ina gāt LÚ áš-ša-bi-e ša GN adi 2 dannūtu ša LÚ áš-ša-bi-e ša GN₂* due from the “tenants” of GN, including two clay vats from the “tenants” of GN₂ (and ten from the LÚ.APIN.MEŠ, all belonging to the exchequer of the Lady of Uruk to be returned by a LÚ.APIN who is an oblate to the royal commissary of Eanna at a stated time) YOS 7 174:2f., cf. PN LÚ áš-ša-bi ša PN₂ CT 44 72:11.

Ad usage c: Gadd, RA 23 134f.; Koschaker, OLZ 1936 153; Hildegard Lewy, Or. NS 11 10 note 7 and ibid 327.

aššābūtu s.; tenancy (of a house); OB, NB; cf. *ašābu*.

nam.ga.an.KU.a = *áš-ša-bu-tu* Ai. IV iv 5; nam.ga.an.KU.a.šè íb.ta.an.è: *ana áš-ša-bu-ti ú-še-ši* ibid. 6 and 7f.; na₄.kišib nam.ga.an.KU.a = MIN (= *kunuk*) *áš-ša-bu-ti* Ai. VI iv 5.

a) in OB: *ana wa-aš-ša-bu-tim é íb.ta.è* he rented the house in tenancy Böhl Leiden Coll. 2 18 No. 755:9, cf. *é . . . ana áš-ša-bu-tim ana kišrim . . . ušēši* CT 8 23b:8; in texts from Nippur: nam.ga.an.KU.a . . . íb.ta.an.è OECT 8 14:6, *é . . . nam.ga.an.KU . . . íb.ta.an.è* PBS 8/1 90:4, also ibid. 102 ii 13 and v 4, nam.ga.an.KU.šè . . . íb.ta.an.è PBS 13 53:3.

b) in NB: *būtu ša ^fPN . . . ana áš-ša-bu-ú-tu taddinu* the house which ^fPN let in

aššatu

tenancy TuM 2-3 26:3, also ibid. 27:2, 28:3, cf. *é . . . ana áš-ša-bu-tu adi 4 šanāti tattadin* GCCI 1 35:6, *ana áš-ša(text -šu)-bu-tu adi ṭuppi ana ṭuppi . . . iddin* Evetts Ner. 29:5, also *ana aš-⟨šá⟩-bu-ú-tu adi 5 šanāti iddin* Nbn. 261:4.

aššalluḫlu s.; (a profession); Nuzi*; Hurr. word.

2 TÚG.MEŠ SIG-tum *aš-ša-al-lu-uh-[lu]* two fine garments (made by) the *a*. (given to a woman along with other expensive garments, silver cups, purple dyed wool, oil, perfume) HSS 13 225:16 (= RA 36 203).

aššanu see *aššunu*.

aššaru adj.; expert; SB*; cf. *ašāru* A. dub.sar.umún.na = *a[š-š]á-ru* (reading uncert.) Lu I 141 I.

áš-šá-ru řenka šūquru [...] your expert mind, [your] precious [...] Lambert BWL 80:167 (Theodicy).

van Dijk Götterlieder 117.

aššatta see *šūāti*.

aššatu (**aštu*, **altu*) s. fem.; wife; from Oakk. on; stat. const. gen. *ašti* (rare in OB, PBS 7 100:10, CT 5 4:4, YOS 2 146:12, 8 141:38), *alti* (rare in SB, normal in NB); pl. *aššātu*; wt. syll. and DAM (rarely SAL in Oakk., OB, SAL.DAM in Mari, Alalakh); cf. *aššātu*, *iššu*.

dam = *mu-tum*, *áš-šá-tum* Hh. I 87f.; dam. dam = *al-ti mu-ti* ibid. 89, dam.guruš = MIN *eṭ-ti* ibid. 90, dam.lú = MIN *a-me-ti* ibid. 91, cf. dam = *áš-ša-a-tu* Lu III iii 53, dam.guruš = [*al-ti eṭ-ti*], [dam.dam] = [*al-ti mu-ti*] ibid. 54f.; dam. bān.da = *še-[-]i-tum* = DAM *še-her-tum* Hg. I 9. du-ud-du TUK.TUK = *a-ḫa-az aš-ša-tim* Proto-Diri 46a, cf. du-ut-tu TUK.TUK = *a-ḫa-zu šá* DAM Diri I 318; dam.tuk.a = *ḫa-a-rum šá áš-šá-ti* Antagal VIII 14.

lú.erim.e i.zi dam dumu.bi gù ba.an.dé: *a-a-ba te-bu-ú áš-šat-su u ma-ra-šú is-si-ma* the advancing enemy called for his wife and children Lugale V 25; dam nu.tuk.a.meš dumu nu.tu. ud.da.meš: *áš-šá-tú*(var. -tum) *ul aḫzu māri ul aldu šunu* they do not marry, bear no children CT 16 15 v 41f.; [dam].nu.íl: *la muttaššá áš-šá-ti* he who does not support a wife Lambert BWL 255:11, for Sum. parallels see Lambert, BASOR 169 63; ^dMe.dím.ša₄ dam ^dIškur.ra.

aššatu

ke_x(KID) mèn : Šala al-ti Adad anāku Langdon BL 16 ii 4f.; [lú] dam.lú.da ná.a nam.tag.ga dugud.[àm] : rāhū aš-ti awēlim aransu kab[*tum-ma*] grave is the guilt of one who has intercourse with another man's wife Lambert BWL 119:3f.; dakkan(KI.GIŠGAL).na mu.lu dam.tuk.a kú nam.bi.gá.gá : [ina] takkanni itti al-ti amēlu la tuššab do not stay (addressing Nergal) with a man's wife in the room OECT 6 pl. 29 K.5158 r. 9f., see *ibid.* p. 86, Sum. only in VAS 2 79:27; a.a ^dMu.ul. líl dam.zu ^dNin.líl.le a.ra.zu dè.ra.ab.bi : abu ^dMIN aš-šat-ka [^dMIN] tesītu liqbika father Enlil, may your wife Ninlil pronounce for you the prayer SBH p. 133:14f.; dam.mu hē.me.en mā.e dam.en hē.a : atta lu aš-šá-tú anāku lu mutka you be my wife, I your husband JTVI 26 p. 154 ii 13f.; she pays two minas of silver níg.mí.ús.sa dam.ma.a.na : terhat DAM-šu as the bridegroom's gift for his wife Ai. III iv 45; lú.dam.nu.tuk.a hē.me.en : lu-ú ša DAM-ti NU.TUK at-[ta] KUB 37 111:16.

iš-šu, mar-ḫi-tum = aš-ša-tu Explicit Malku I 174-174a; a-šub-ba-tum = aš-šá-t[um] Malku I 164.

a) in Oakk.: *Si-a-sa-at* She-Is-the-Spouse MAD 1 p. 218 and 3 54; for SAL used instead of DAM, see Gelb, MAD 3 54.

b) in OA: *mutum u a-šu-tum ittaprusu* husband and wife separated TCL 21 214 A 3, also TCL 4 122:3; *iššēr* PN PN₂ PN₃ a-ší-ti-šu šarrīšu u bītišu to the debit of PN, PN₂ (and) PN₃, his wife, his children and his house TCL 21 237:4, cf. *bīssu u a-ša-sú u šerrušu* Golénischeff 10:15, see MVAG 33 No. 14; PN a-ša(!)-tám suḫārtam mer'at PN₂ ēḫuz a-šá-tám šanītam ula eḫḫaz PN married the young daughter of PN₂, he will not take another wife TCL 4 67:5 and 8, cf. PN panānum a-ša-tám la išūma ūmam a-ša-tám irtiši PN had no wife before, now he has a wife TCL 20 105:4f.; PN ur-a-sú a-ša-sú am-a-sú PN is his (the creditor's) slave, his wife his (the creditor's) slave girl AHDO 1 p. 106 r. 13; *annakam aštanammēma a-ša-at-kā ana mutim tattalak* I keep hearing here that your wife (left) for a(nother) husband Chantre 15:16.

c) in OB: SAL-as-sú PN BE 6/1 95:25; *šumma awilum mārē wulludma DAM-su izimma* if a man abandons his wife after he has had children (by her) Goetze LE § 59:29; *šumma awilum ana šugitim ša mārē uldušum ulu DAM ša mārē ušaršášu ezēbim panišu ištakan* if a man intends to abandon a concubine who

aššatu

bore him children or a wife who provided him with children CH § 137:75; *šumma bēl aš-ša-tim aš-ša-sú uballaṭ* if the husband of the woman spares the life of his wife CH § 129:50f.; he does not abandon *aš-ša-sú ša la'bum išbatu* his wife whom the la'bu-disease has seized CH § 148:75; *aš-ša-at-ka mārīka u amātīka ina šibittim šūšiam* get your wife, your children and your slave girls out of detention TCL 17 74:19, cf. *ibid.* 10, also UET 5 9:23, cf. [*paga*]ršu aš-ša-as-sú himself (or) his wife Kraus Edikt § 18':29; put all the men listed in the sealed document in fetters and if you cannot find them *aš-ša-ti-šu-nu kusāmma* put their wives in fetters Kraus AbB 1 91:11; they asked him *awiltum annītu aš-ša-at-ka-a* is this woman your wife? CT 45 86:19; PN ... *ana* PN₂ a-ša-at PN is the wife of PN₂ CT 8 22b:5; should PN say *ana aš-ša-ti-š[u] ul aš-ša-tu-ia [attina]* to his wives, "You are not my wives" Meissner BAP 89:20f.; PN *nadit Marduk aš-ša-at* PN TCL 1 157:59.

d) in Mari: *aš-šat* PN RA 35 118b:5, cf. DAM PN ARM 5 8:5; note the writing SAL.MEŠ DAM *nakrim* ARM 3 16:6, cf. *ana šēr* SAL.DAM.MEŠ-šu-nu *irrubu uššú* *ibid.* 14, also [S]AL.DAM.MEŠ LÚ.MEŠ *šunūti* ARM 3 69 r. 8'.

e) in Shemshara: *aš-ša-at rēdīm ina ekallim ibašši* the wife of a soldier is (held) in the palace Laessøe Shemshāra Tablets 65 SH 876:4, cf. *aš-ša-as-sú wuššeram la takallāši* *ibid.* 9.

f) in Elam: PN [*išt*]u muḫḫi DAM *ittalakma* MDP 23 327:7; note IGI PN IGI PN₂ DAM-šu *ibid.* 324 r. 13, IGI PN *aš-šá-at* PN₂ MDP 22 135 r. 8.

g) in OB Alalakh: PN ... *qadum* DAM.NI-šu JCS 8 5 No. 20:5, cf. DAM.A.NI Wiseman Alalakh 27:3, note SAL.DAM.A.[NI] *ibid.* 26:5, SAL.MEŠ DAM.NI-šu-⟨nu⟩ *ibid.* 28:18.

h) in MB: barley ration for 'PN DAM PN₂ BE 14 91a:30f., and passim in such lists; for MB Alalakh, see Goetze, JCS 13 98ff.

i) in Bogh.: *ana kāša lu šulmu ana bītīka* DAM.MEŠ-ka *mārēka šābēka sīsēka narkabāteka* ... *lu šulmu* KUB 3 72:5 (to KBo 1 10).

aššatu

j) in EA: *undu DAM-ti ša ērišu aḫija inandinmame* if only my brother would give me the wife I desire EA 27:17; greetings to my sister *u ana rēḫēti DAM.MEŠ-ka* and to your other wives EA 19:6 (let. to the Pharaoh); PN *qadu mārēšu qadu DAM.MEŠ-ti-šu* <||> *aš-ša-te-e-šu* EA 162:73; *eqlija aš-ša-ta ša la muta mašil aššum bali errēšim* my field is like a wife without a husband on account of the lack of a plowman EA 74:17, also, wr. DAM EA 75:15, 81:37; one figurine overlaid with gold *ša DAM LUGAL* (parallel: *ša marti šarri*) EA 14 ii 13.

k) in RS: DAM.MEŠ-šu *mārēšu* MRS 9 90 RS 17.353:16', and passim; *mārat SAL rabīti DAM-ka ša ḫīta rabā tētapāš ana kāša* the daughter of the Great Lady (i.e., the Queen Mother), your wife, who has committed the "great sin" against you MRS 9 141 RS 17.228:6, cf. *aššum amati ša DAM-ti-ka amur SAL-tum šāši ištu panānumma ana kāša tiḫtaḫi* as for the case of your wife, that woman has been unfaithful to you for a long time *ibid.* 132 RS 17.116:8'; *kunuk PN ... KIŠIB an-nu-um ša aš-ša-ti-šu ša i-ra-ši* seal of PN, this seal is that of his wife whom he will(?) have RA 13 14 (= pl. 3 No. 24, seal from Syria).

l) in Nuzi: ¹PN *la aš-ša-at-mi ḫarintum* PN is not a wife (any more, she is) a prostitute JEN 666:14; *šumma la ullad u PN DAM-ta šanīta iḫḫaz* if she does not bear children, PN can marry another wife RA 23 145 No. 12:10, cf. *aš-ša-ta šanīta ileqqi* HSS 19 84:10 and 12; if, after my death, she intends to contract another marriage *TÚG-šu ša DAM-ia mārēja iḫammašu u uštu bītiya ušēšū* my sons will strip my wife of even her garment and send her out of my house JEN 444:21.

m) in MA: [*šumma*] SAL *lu DAM-at LÚ lu mārat LÚ* if a woman, either the wife of a man or the daughter of a man (utters a blasphemy) KAV 1 i 14 (Ass. Code § 2); if her husband does not declare *DAM-ti šīt la aš-ša-at esirtumma šīt* "she is my wife," she is not a wife but a concubine *ibid.* vi 9 (§ 41); *kī mut SAL DAM-su eppušuni* as the husband of the (guilty) woman does to his wife *ibid.* iii 11 (§ 22); *lu ummi [šarri l]u DAM-at*

aššatu

šarri either the mother or the (main) wife of the king AFO 17 290:119, cf. *lu DAM.MEŠ-at šarri lu SAL.MEŠ mādatu* either the wives of the king or other women *ibid.* 279:56 (harem edicts); PN *mu-ut-sà u ¹PN DAM-sú* KAJ 7:10; ¹PN *mārat PN₂ DAM PN₃ kī šaparti* PN₄ *ukál PN₄* (the creditor) holds the woman PN, daughter of PN₂, wife of PN₃, as pledge KAJ 28:16, cf. (as soon as the husband pays) *DAM-sú ipattar* he redeems his wife *ibid.* 20; PN ... ¹PN₂ ... *DAM-su ana šimi ... ana PN₃ ittidin* PN has sold his wife ¹PN₂ to PN₃ AFO 20 123 VAT 9034:4, cf. *šim DAM-šu* *ibid.* 9, also *ibid.* 14.

n) in omen texts: *aš-ša-at awēlim inniakma i[na] bītim ušši* the man's wife will have intercourse (with another man) and leave the house YOS 10 47:13, cf. *aš-ša-at awēlim šušātum ana bītiša itār* *ibid.* 48; *rubām aš-ša-su ibāršu* his wife will rebel against the prince YOS 10 42 iv 30 (both OB ext.); *aš-ti awēlim zikaram ullad* the man's wife will bear a male child CT 5 4:4 (OB oil omens); DAM *amēli panīša GUR.MEŠ-ma mārēša ana kaspi inaddin* the man's wife will change her attitude and sell her children KAR 386 r. 42, KAR 389b (p. 352):14; DAM.MEŠ *amēli iššeggāma DAM.MEŠ-ši-na ina kakkī inarra* the wives will become enraged and kill their husbands with weapons CT 39 21:157; DAM *u DAM innezzibu* husband and wife will separate CT 40 16:42 (all SB Alu), cf. DAM *u DAM NU ŠE.ŠE.GA* CT 27 6:12; DAM.LUGAL BE the wife of the king will die CT 27 46:1 (both SB Izbū).

o) in hist.: DAM.MEŠ-šu *mārē nabnīt libbišu ellassu* his wives, his own offspring, his kin AKA 41:28 (Tigl. I); *ilānišu ummašu NIN.MEŠ-šū DAM-su qinnušu* his gods, his mother, his sisters, his wife (and) his wider family Streck *Asb.* 72 ix 3; DAM-su SAL.MEŠ.É.GAL-šū his (the king of Babylon's) wife, his harem women OIP 2 56:9 (Senn.); LUGAL ERIM(text UD).MEŠ-šu DAM-su *u NUN SIG-ú ina GN ... umaššir* the king left his army, his wife and the infant(?) prince in GN BHT pl. 18 r. 10; DAM LUGAL *mēlat* the wife of the king died CT 34 49 iv 22; *Ḫaldia u*

aššatu

Bagbarti DAM-šú TCL 3 391, cf. *Bagbarti al-ti Haldia* ibid. 385 (Sar.).

p) in lit.: *aš-ša-at šimātīm* the lawful spouse Gilg. P. iv 32; *dam.ki.ág.gá.zu NE na.an.su.ub.bé.en dam.ḥul.gig.ga. zu níg na.mu.ra.ra.an : áš-šat-ka ša tarammu la tanaššiq áš-šat-ka ša tazirru la tamahḥaš* do not kiss (if you enter the nether world) your wife you love, do not hit your wife you dislike Gilg. XII 24f., Sum. from Kramer, AS 10 15:67f.; *dūku áš-šá-[ta] ḥulliq mārī* KAR 373:3, cf. *za(!)-re-e ḥulliq dūku* DAM *ḥulliq mārī* destroy the father, kill the wife, destroy the sons (if I swear falsely) UET 4 171:14, see von Soden, JAOS 71 267; *atta lu mutīma anāku lu áš-šat* (var. *áš-šá-at-ka*) Gilg. VI 9, also EA 357:82 (Nergal and Ereškigal), cf. also *aš-ša-tum ù mu-us-sá* (in broken context) CT 46 4 iv 6 (OB Atrahasis); *ša ana al-ti tappēšu iššú [inēšu]* he who covets his friend's wife Lambert BWL 130:88, cf. *al-ti kabti* ibid. 218 iv 7; *áš-šá-ti ḥirti aplu* Šurpu VIII 72, cf. SAL.UŠ.DAM.MU DAM.MEŠ.MU AMT 72,1 r. 29; *šumma zikarkama lu DAM-ka šumma sinništakīma annū lu DAM-ki* if you be a man (this be) your wife, if a woman, this be your husband BBR No. 49 r. 2f.

q) in NB: ¹PN *aḥātka kulmašīti bī innamma lu DAM šī* give me, please, your sister ¹PN, who is living independently, let her be (my) wife RA 25 81 No. 23:5; DAM-su *maḥrītu māra tattalda* (should) his first wife give birth to a son VAS 6 3:11, cf. DAM EGIR-ti SPAW 1889 p. 828 iii 18 (NB laws); *kī PN ¹PN₂ undašširuma áš-šá-tu₄ šaniuttu irtašū* if PN abandons ¹PN₂ and acquires another wife VAS 6 61:9; sale of PN *u ¹PN₂ DAM-šú napḥar 2-ta amēlūtu* TCL 12 65:4; *ammēni DAM-su ina bīt kīlu ina panīka šabat* why is his wife kept in imprisonment with you? TCL 9 107:23 (let.); DAM-tu₄ *ša nudunnāšu mussu ilqū* a wife whose dowry the husband has taken for himself (and who has not had any children) SPAW 1889 p. 828 iv 8 (NB laws); ¹PN *al-ti PN₂* ZA 4 281:4, and passim in NB.

For the form *aštu* see von Soden, ZA 40 221 n. 5.

aššultu

aššijanni s.; (a decoration sewn on garments); EA, Nuzi; Hurr. word.

a) in EA: 1 TÚG GADA *a-aš-ši-a-an-ni* one linen garment with *a.*-decoration EA 22 ii 39 (list of gifts of Tušratta).

b) in Nuzi: *šumma PN itti a-aš-ši-a-an-ni šunuma la iktalāšunu* PN held them back (the garments given to him for sewing work, see *kubbū*) along with the *a.* (oath) HSS 15 137:5, cf. *šumma* 1 TÚG *ituššu ša aš-ši-ia-an-ni ša ekalli . . . iddinu* (for context, see *ituššu*) ibid. 6, cf. also ibid. 23f.; 2 TÚG *lubuštu ša a-ši-ia-an-ni* two sets of garments with *a.*-decorations HSS 14 118:1, cf. 3 TÚG.MEŠ *lubuštu ša a-ši-ia-an-ni* HSS 15 182:1 (= RA 36 213), 2 GÚ.È *tu-ut-tu-pu ša a-ši-ia-an-ni* ibid. 10 and 12; 1 TÚG *ša SAL ša a-ši-ia-an-ni* one woman's garment with *a.*-decoration ibid. 6, cf. 1 TÚG *ša SAL a-ši-an-ni* ibid. 186:2; 1 TÚG *tu-ut-tu-pu ša a-aš-si-a-an-nu* HSS 14 6:1, cf. 2 TÚG SIG *ša a-aš-si-a-a-an-nu* ibid. 2, 1 GÚ.È KI.MIN ibid. 2; 1 TÚG *du-ud-du-pu a-ši-an-nu [kinah]ḥe ši-la-an-nu* HSS 14 643:36; 2 TÚG.MEŠ SIG *šumma ša aš-ši-a-an-ni labirūtum* two fine old garments with *a.*-decorations HSS 13 225:17, cf. 1 TÚG *ši-la-an-nu ša a-aš-ši-a-an-[ni ša aš]-du-uz-zi* ibid. 1 (= RA 36 203), x TÚG.MEŠ SIG.MEŠ *ša a-aš-ši-a-ni* HSS 14 247:4.

aššišu in *la aššišu* adj.(?); unruly(?); lex.*; cf. *ašāšu* B v.

x-nu-ú-a_{BAR} = *la še-mu-ú, la ma-gi-ru, la sa-an-qu, la aš-ši-šu* Antagal E a 3ff.

aššu see *ašša* conj. and *aššum* conj. and prep.

aššultu s.; (a grass); SB; cf. *uššultu*.

Ú.ŠÀ.SAR.tur.ra = *a-ra-ru-u* = *áš-šul-tum* Hg. B IV 181; ú.šÀ^{šá-lam-bi}SAR = *el-meš-[tu]*, ú.šÀ.SAR.gu.la = *di-[šu]*, ú.šÀ.SAR.tur(!).ra(!) = *aš-šul-tum* Erimhuš c 7'ff.

ú-šu-ul-tum // ú *aš-šu-ul-tum* CT 41 45 BM 76487:7 (Uruanna IIIb Comm.); *el-meš-tum* = *áš-šu-ul-tum* LBAT 1577 r. iv 16'.

a) in gen.: *ina pī atappi liddū áš-šu-ul-tum* let them put *a.* at the mouth of the canal (to dam up the breach) BM 98589 ii 20, in Bezold Cat. Supp. pl. 4 No. 500 (inc.).

b) in pharm.: Ú Ì.UDU *e-riš-ti* : ú *áš-šul-tú*, Ú.ŠÀ.LAM.BI.TUR.RA : ú *a-ra-ru-u*, ú

aššum

áš-šu-ul-tú Uruanna II 170ff.; ì.UDU *e-r[iš]-ti* : *ú áš-šu-ul-tú* Köcher Pflanzenkunde 28 i 19, dupl. CT 37 26 i 7, also *ú ì.UDU e-riš-ti* : *a-šu-ul-tu* Köcher Pflanzenkunde 2 vi 41; *áš-šul-tú* : *a-...* ibid. p. 9 No. 32b iii 19'.

Thompson DAB 225.

aššum (*aššu*) conj.; 1. because, on account of the fact that, 2. so that, 3. that; from OB on; *aššum* in OB, Elam, MB, MA and, rarely, SB; wr. syll. (MU BBSt. No. 4 iii 5); cf. *aššum* prep.

na₄.kišib.lul.la an.da.gál.la.ke_x(KID).eš : *aš-šum kunuk sarti našú* because he carries a false sealed document Ai. VI iv 17; *mu.é.a é.a sá nu.ub.dug₄.ga* : *áš-šu é bi-ta la kašdu* because one house does not equal the other (in value) Ai IV iv 45; *mu.gig.ga.me.en igi.zi.šè a.a gub.ba* : *áš-šu maršākuma maharki azziz* I am standing before you because I am sick KAR 73 r. 11f.

1. because, on account of the fact that —
a) in OB: *aš-šum ana GN alāka taškunam tēmī ul utirakkum* because you planned to go to GN, I have not (yet) reported to you CT 33 21:7; *aš-šum PN ... kanīkam i-zi-bu-ú* because PN has made out a sealed document VAS 16 85:12; *aš-šum mahar wakil Amurrī qerbētunu masiktam ana damīqtim tutarra* because you (pl.) are so near to the ...-official, you can turn what is evil into good PBS 7 42:23; *aš-šum kunukkiša ubaqqiru arnam imiduši* (see *arnu mng.* 2b) TCL 1 157:49; *aš-šum ana pani awīlim allikam* because I had left before the boss YOS 2 117:5; *aš-šum šarrum [mīš]aram ... iškunu* because the king has established a release of debts Kraus Edikt § 2':13'; *aš-šum tuppāšu uwwū* because he has falsified his tablet ibid. § 5':40; *aš-šum ina šattim mahritim mānahātišu la ilqū* because he had not taken out the compensation for his expenses last year CH § 47:59, cf. *aš-šum šamallāšu ikkiru* CH § 107:9, and passim in CH; note (for the usual *šumma*): *aš-šum ina kittim ta-ra-am-mi-in-<ni>* 1 *ruqqam šūbīlim* YOS 2 81:13; *aš-šu tēmka la tašpuram* TCL 7 72:13; in Sum.: *mu ... in.sum.ma.àm* OECT 8 4:1, *mu.é.dù.ù.dè* BE 6/2 10:24, *mu é.a.ni ba.lá.[a.aš]* PBS 8/2 165:19; *aš-šum ina rēšīn ½-šu ihḫašbu* because, at

aššum

first, one fifth was broken off TMB 94 No. 190:23, also ibid. 95 No. 191:21; what is the cube root of *n aš-šum n* BA.SI *la iddinūikum* since they have not given you the cube root of *n* MCT p. 42 Aa 3, and passim, see ibid. index and MKT 2 p. 15 index (OB math.); note with *aššu ša*: *aš-šu ša la ipattaru arkānum* VAS 10 214 vii 18 (OB Agušaja); note introducing a full sentence: *aš-šum umma šibumma* because the witness (said) as follows PBS 5 100 ii 1, *aš-šum umma attunuma* YOS 2 106:5 and UCP 9 364 No. 30:32; *aš-šum inūma tašapparašunūšim babbilī ana mahriku[nu] ittašparunim šupra babbilī ana mahrikunu lil[likunim]* inform me whenever you write to them (third persons), and porters will be sent to you and porters will indeed go to you LIH 56:14.

b) in Mari, Shemshara: *aš-šum napištaka ana PN talputu* because you have sworn an oath to PN ARM 2 62 r. 9'; *aš-šum LÚ.ḪA.NA.MEŠ ittalku tēmam sātu niḫsi* because the Haneans had already left, we suppressed that report RA 33 172:13; *aš-šum qaqqad PN ... akkisu* ARM 2 33 r. 5'; *aš-šum tuppum ina alākim uḫḫiru* because the tablet was late in going Laessøe Shemshāra Tablets 49 SH 878:28.

c) in Elam: he gave her a gift *aš-šum ittišu inahu* because she had toiled with him MDP 24 379:7, cf. *aš-šum war[kassu] ana PN ... iddi[ššim]* because he had given his estate to PN MDP 28 399:2.

d) in MB: PN *áš-šum aḫašu rabā imḫašu* PN (is in prison) because he has hit his elder brother PBS 2/2 116:15, cf. *áš-šum ummašu ittū* because he has struck his mother ibid. 9; for other refs. see Aro Gramm. p. 153.

e) in EA: *aš-šum qāti Nergal ibašši ina mātiya* because the "hand of Nergal" (i.e., pestilence) was in my country EA 35:37 (let. from Cyprus); *aš-šum[†]PN ... balḫat* because Teye is still alive EA 29:66; *eqlija aššata ša la muta mašil aš-šum bali errēšim* (see *aššatu* usage j) EA 75:16.

f) in MA: *aš-šum riksa la tuqa'iūni* because she did not respect the (terms of

aššum

the) agreement KAV 1 v 12 (Ass. Code § 36), cf. [aš]-šum aḫḫēša [i]qabbiūni ibid. vii 58 (§ 49).

g) in NB: áš-šú atta u PN ... tattalkanu because you and PN left YOS 3 22:6; enna áš-šú ša arḫu maššartu ša Šamaš šú ABL 477 r. 5.

h) in SB: áš-šú la imtalkuma iškunu abūbu because he thoughtlessly brought about the flood Gilg. XI 168, cf. áš-šú (var. ša) anāku ina puḫur ilī aqbū lemutta because (variant: that) I spoke up for an evil thing (i.e., the flood) in the assembly of the gods ibid. 119; anāku áš-šú la išḫutu zikrī because they did not respect my command Gössmann Era I 121; áš-šú šarrūt Anim ilqū because he had taken away the kingship of Anu SBH p. 145 ii 25, cf. áš-šú ikmū Anum LKA 73:1; áš-šú ipuša lemnēti because they have done evil Maqlu I 18, and passim in Maqlu; aš-šum annā taqbi because you have said this CT 17 50:21; aš-šum eṭēra ... tīdē because you know how to save BMS 6:76, and passim in similar phrases in prayers, cf. aš-šum bulluṭu ... bašū ittiki ibid. 75, and passim; aš-šum muppalsāta because you are one who looks graciously BMS 27:17, and passim; áš-šú (var. aš-šum) muruṣ maršākuma ilu atta tīdū because (only) you, O god, know the (nature of the) disease I am sick with Laessøe Bit Rimki p. 57:69; áš-šú la išū i-ri-tū because he has no ... Lambert BWL 88:285 (Theodicy).

i) in hist.: áš-šú arrāti lemnēti ša ina libbi šaṭru ipallaḫuma because he is afraid of the evil curses written on it BBSt. No. 11 ii 17, also No. 9 v 3 and, wr. MU No. 4 iii 5; áš-šú ana turri gimillišu ša šattišam la-pa-rak-ku-ú because I never missed a year to avenge him (in a campaign) TCL 3 32 (Sar.); áš-šum puluḫti Marduk bēlija bašū libbūa because the fear of my lord Marduk is in my heart VAB 4 136 viii 31, and passim; áš-šum nēmedi šarrūtija ina āli šanīmma la irammā libba because I did not want to have my royal abode in any other city ibid. 116 ii 22 (both Nbk.); aš-šú ištu ūmē rūgūti paraš enti mašūma because the office of the entu-priestess had been forgotten a long time ago YOS 1 45 i 26

aššum

(Nbn.); note with aššu ša: áš-šú ša RN ... ana zikir DN la išḫutuma because RN did not respect the command of Aššur TCL 3 346, also Winckler Sammlung 2 1:28, and áš-šú ša (replaced by ša in the same phrase) Streck Asb. 20 ii 112 and 16 ii 51.

2. so that: aš-šum uš[ta]maḫḫaru ittika so that he can rival you Gilg. P. ii 1; aš-šum ālānuka u mārūka ša-al-[mu] so that your towns and children may be safe ARM 1 1:13'; my |lord should send me an answer aš-šum ḫalsi elūtim araggamu so that I can call up the upper districts ARM 5 25:21; áš-šú adē ana lemūti aj iḫiuni (see adū B usage b) ZA 43 19:74; negated: aš-šum šābam la išebbiru ana ālim ul asanniq I do not approach the town too closely lest they defeat the troops ARM 2 131:34; aš-šum šābum šidīssu la igammaru lest the soldiers use up (all) the provisions ARM 1 71:11.

3. that (with šemū): aš-šum PN maršuma ešmēma I have heard that PN is sick PBS 7 35:6 (OB let.), assurri aš-šum awil šumim dīku ina aḫītikunu tešemmēma if you happen to hear, from people around you, that a famous man was killed ARM 1 90:22.

For OA refs. to aššumi (= ana šumi) see šumu, although there are rare usages of aššumi as conj., as in a-šu-mi tērti u anāku errabani (find out the intentions of the palace) whether my message or I ought to come KT Hahn 13:21, cf. a-šu-mi ana qīptim taddinušinani BIN 6 26:18.

aššum (aššu, ašša, aššumi, aššumma) prep.; concerning, on behalf of, on account of, because of, with respect to, related to; from OB on, Akkadogram (AŠ-ŠUM) in Hitt.; aš-šumma passim in EA, also Bagh. Mitt. 2 57 ii 34, iii 6 (OB), PBS 1/2 27:4 (MB); wr. syll. and (rarely) MU; cf. aššum conj.

mu-u MU = aš-šú A III/4:10; mu = áš-šú Hh. II 184; [x].x.nam, [ur₅.ra].ke_x(kīd).eš, [ur₅.ra].ka.nam = aš-šum ki-a-am OBGTI 876ff.; [ur₅.x.].ga, [ur₅.ra].ke_x.eš = aš-šum ki-a-am Izi H 217f., in MSL 4 201.

mu, mu.šè = aš-šum NBGT I 308f.; ke_x.eš, nam, ke_x.nam = aš-šum KLTa ibid. 310ff.; mu.

aššum

aš = aš-šum AN.TA MURU.TA ibid. 313; ke_x.eš, ka.nam = aš-šum KI.TA, mu = MIN AN.TA NBGT II 29ff.

mu.máš.kù.ga.a.ni.šè : aš-šú šibat kaspišu Ai. II iv 27'; dumu.a.ni.šè : aš-šú mārīšu 4R 17:38f.; mu.^dBa.ú nin.mà.ka : aš-šum <DN> bēltija PBS 1/2 135:13f.; a.áš.pa.la.ba.ke lú.gu.ur šu.ba.an.di.zi.da : aš-šum errētim šanám ušahhazu (he who) commissions someone else (to erase my name) on account of the curses Sumer 11 110 No. 10:16f. (Šulgi), but aš.bal.a.ba.ge.eš UET 1 294:29 (unilingual version).

na.ám.gil.a.na.šè : aš-šum šukuttišu on account of her jewelry BRM 4 9:10f., cf. na.ám.erim.ma.ni.šè : aš-šum išittišu on account of her treasury Langdon BL No. 16 ii 1f., and passim; na.ám.tar.ra egir.ra ta.àm.ma.ra gi₁.a.šè : aš-šum šimti arki mīna imhuranni RA 33 104:6, cf. (also with omitted na.ám) na.ám.tag.ga dugud.da : aš-šú anni kabtu OECT 6 pl. 10:15f.; ib.ba.na.ám.é.ni : ina ug-gat aš-šum bītiša SBH p. 140:203f.

a) before a substantive, a proper name: aš-šum PN ša tašpuram ša umma attama concerning PN about whom you wrote me and said as follows TCL 1 41:5; aš-šum PN kīma la šehrūma rabū ul tidē as for PN do you not know that he is (no longer) a youngster but grown up? TCL 7 53:5; aš-šú bēlija kāta for your sake, my lord CT 2 19:21; he claimed aš-šum šimdat šarrim on the basis of a royal decree Grant Bus. Doc. 23:3, cf. aš-šum awat šarrim ibid. 15:8; a-šu-um šukussika šarram [ša]palma ask the king about your sustenance field BIN 7 47:6, cf. a-šu-um nēbaḫišu CT 4 22c:6; aš-šum zikarim šanām on account of another man CH § 153:62; note aš-šum-ma 1 lim u 2 lim Bagh. Mitt. 2 p. 57 ii 34, also aš-šum-ma nēpešim annām ibid. iii 6 (all OB); aš-šum annitīm aklāšu for that reason I have detained him ARM 6 19:22; aš-šum aplūtišu šarram u dannam ul imahḫar he will not petition the king or an influential person concerning his inheritance MDP 24 330:25; aš-šum bīt aššat PN PN₂ itti ¹PN₃ dīnam igri PN₂ sued (his sister) ¹PN₃ about the estate of PN's wife Wiseman Alalakh 7:1 (OB); PN aš-šum PN₂ ana PN₃ ul iraggum PN will not sue PN₃ regarding PN₂ BE 14 8:24; aš-šum abika for your father's sake EA 9:30 (both MB); aš-šum-ma DN u DN₂ ša bēli išpura

aššum

PBS 1/2 27:4 (MB let.); aš-šum mār-šiprūti ašpura KUB 3 61 r. 1; ki ... aš-šum Aḫlamē mārē šiprika taprusu that you have stopped (sending) your messengers on account of the Arameans? KBo 1 10:38 (let.); aš-šum annitīm EA 20:14, 18, and passim in letters of Tušratta; aš-šum-ma EA 138:53, and passim in letters from peripheral areas; aš-šum šapāte mimma iša'lanni he asked me about the wool KAV 106:7 (MA); PN and PN₂ went to court aš-šum 2 awiḫar eqli PN₂ ina dīni iltēma and PN₂ won his case concerning the two awiḫar of land RA 23 150 No. 37:4, cf. aš-šum ¹PN ... riksa irkus JEN 440:3, also aš-šum NAM.LÚ.LÚ.SAL-šu ... ina bērišunu ittamgaruma JEN 468:5 (all Nuzi); he communicated a plan to him aš-šú (var. -šum) tapšuhḫi ša ilāni concerning relief for the gods En. el. VI 12; aš-šú pīka ṭābi rē'ūa gabbu ummāni upaqḫūka my shepherd, everyone listens to you, because of your sweet mouth (citation from a song) ABL 435 r. 11; aš-šú kalbi annū ... palḫākuma I am apprehensive on account of that dog (who urinated upon me) KAR 64:29 and dupls.; a query aš-šú mīti concerning the dying man STT 73:33, see Reiner, JNES 19 32, but note aš-šú lib-luḫ ibid. 13; aš-šum šarrūti imtaḫḫašu they fight for the kingship KBo 1 11 r.(!) 7, see ZA 44 120 (Uršu story); a-šu-um errētim šaniam ušahhazu (he who) on account of the curses (written herein) instigates another person Syria 32 16 v 6 (Jahdunlim), cf. aš-šum izzirti šnātina nakra ... uma'aru AKA 250 v 67 (Asn.), see also Sumer 11, in lex. section; aš-šú istēn ḫalqu munmabtu mār māt Aššur 100-a-a ribišu lurīb I will give you a hundred replacements for each fugitive who is a native of Assyria Borger Esarh. 103:16; aš-šú mālak mé šunūti in order to (provide) a course for this water OIP 2 114 viii 36 (Senn.); aš-šú la mašē temenna Eulmaš not to allow the foundation of Eulmaš to be forgotten CT 34 33 iii 5 (Nbn.); aš-šú mārāti kimtija tērtu ēpušma I made an extispicy with respect to (the eligibility of any of) the daughters of my family YOS 1 45 i 19 (Nbn.); kūm nudunnēšu ša aš-šú-ú (for aššum) ¹PN ... ¹PN₂ ... iknukma instead of the dowry

aššum

which he had pledged in a sealed document for PN and PN₂ Nbk. 265:11; *áš-šú uqná ša šarru bēli išpura* concerning the lapis lazuli about which the king my lord has written ABL 1240:16, cf. ABL 721:8, 747:4, 1307 r. 8, *aš-ša* PN ABL 1316 r. 8f. (all NB).

b) with suffixes: *aššum eqli u mērešim aš-šu-mi-ka ul adabbub* I will not complain for your sake about the field and (its) cultivation Sumer 14 No. 15:26; may the gods *aš-šu-mi-ia ana dāriātim liballituka* keep you in good health forever for my sake UCP 9 342 No. 18:5, and passim in OB letters, wr. *aš-šum-ia* CT 29 12:4, BIN 7 41:5, ABIM 9:4, etc.; *aš-šum-mi-ia* TCL 1 46:27, BIN 7 53:5, etc.; *aš-šu-mi-ki ana bārīm u šā'iltim a[llak]* for your sake I will visit the diviner and the female dream interpreter VAS 16 22:7; *aš-šum-mi-i-šu mimma hišehtaka šupramma* for his sake write all your needs to me Sumer 14 48 No. 24:15 (Harmal); *aš-šu-mi-šu-nu rimanni* have mercy on me for their sake YOS 2 141:16 (all OB); *aš-šu-mi-šu-ma [ana] šērika ittalkam* he went to you only on his behalf ARM 2 54 r. 6', cf. 2-šu 3-šu *aš-šu-mi-ia ana PN išpurma* ARM 2 113:33; *nīnu aš-šum-ika ništana'alama* we have repeatedly inquired about you MDP 18 237:8 (let.); ask your messenger *kī mātum rūqatuma aš-šu-mi-ka aḫuka la išmūma ... la išpura* whether (your) country is not far away and (this is why) your brother has not heard news concerning you and could not write to you EA 7:29 (MB), wr. *áš-šum-mi-ia* BE 17 27:44 (MB let.); *aš-šum-mi-ka-ma ana šar* GN *altapar* MRS 9 133 RS 17.116:13'; *aš-šum-mi-šu-nu ina arki PN la ašassi* I will make no claims against PN in respect to them JEN 118:6; *aš-šu-mi-šú RN ummāni ... ana šūšubātu ušēšibma* because of this RN had the troops make an ambush against him Wiseman Chron. 74:5.

c) before infinitives: if her husband has made a stipulation *aš-šum bēl ḫubullim ša mutiša la šabātiša* that no creditor of her husband may seize her CH § 151:29; *aš-šum* 10 ŠE.GUR *ana zērim u* 10 GUR DUḫ.HĀD.DU *ana ukullé alpī nadānim ašpurakkum* I have

aššum

written to you to hand out ten gur of barley for seed and ten gur of dry bran for fodder for the oxen PBS 7 66:12; *aš-šum alākini arkatam aprus* I have made a decision about our departure VAS 16 64:13; [*aš-š*]um ... *sunnuqimma mimma ša ihliqu šūlīm ša ištaprakkunūšimma umma attunuma* you (have answered) as follows concerning the checking of (what gold and silver was taken from the Bit-Hegalla-treasury) and the listing of what is missing about which they have written to you PBS 1/2 12:4 (all OB); *aš-šum ... rummākunū ana GN inam ul maḫir* it is not appropriate for you to move to GN ARM 1 19:4, cf. *aš-šum inanna šābim ana šērika la alākim* ARM 1 22:7, also *aššum ... ubbu-bim tašpuram* ARM 1 6:6, and passim; you have sent a tablet to my lord Išme-Dagan *aš-šum warkāt ālāné ... parāsim* to take care of the towns (of the north country) Laessøe Shemshāra Tablets 53 SH 921:4; he took the oath *aš-šu la gerī* not to claim in court (again) MDP 18 228:17 (= MDP 22 37); *aš-šum ana aḫāmeš qerēbini ... ašpurakku* I have written to you (to arrange a marriage) so that we may become related to each other EA 4:18 (MB); many men are with me *aš-šum-ma alākija ana nukurti šarri* so that I can march out against the enemies of the king EA 106:44; *ālāni uttēr ana šarri ... ištu Ḫapirī aš-šum urruđišu* I returned the towns to the king from (the possession of) the Hapiru so that they serve him (the king, now) EA 189 r. 17; PN *aš-šum mullé ša PN₂ ina arki ša PN₃ la išassi* PN will not claim full payment for PN₂ from PN₃ JEN 559:12; *mimma anniu áš-šum la mašā'e šaṭir* all this was written down not to be forgotten KAJ 256:12 (MA); *áš-šum ešēr ebūr mātiya* to make the harvest of my land copious AOB 1 48 i 15 (Arik-dēn-ili); *áš-šu la naparšudišu* in order not to let him escape TCL 3 333 (Sar.); *áš-šu nēpišē la puāgišu* because he was unable to move the siege engines CT 34 39 ii 6 (Synchr. Hist.); *áš-šú ... qaqqar āli šuātu u bitāti ilī la muššī* so that the emplacement of that city and (its) temple should be unrecognizable OIP 2 84:53 (Senn.); *áš-šu*(var. -šú) *ilūssu rabitu nišē kullumimma*

aššum

šupluhi bēlussu in order to show the people the greatness of his godhead and make them respect his lordship Borger Esarh. 20 Ep. 21:12b; *áš-šu sattukkī Aššur la baṭāli* so that the offerings to Aššur should not cease ADD 660 r. 6, cf. *áš-šu riggāti la [bašé]* ibid. 809:21 (Asb.); *aš-šum lemnu u šaggišu ana GN la sanāqa* not to let the murderous enemy approach Babylon VAB 4 80 i 6 (Nbk.); *aš-šu parši ... šuklulu [u áš]-šu šuluḫḫa šutēš[uru itti]kunu bašú* because it is in your power to perform the rites completely, to arrange the rituals correctly Iraq 18 pl. 14:24f.; *áš-šu šullumu erēni* to protect the cedar Gilg. II v 5; *áš-šu matīma la saḫārimma ... la raqāmu* never to raise a claim again Nbn. 668:18; for many refs. see Aro Infinitiv 266ff.

d) used in commentaries, etc.: *a-[lit] áš-šu la'āti* "swallowed," from *la'ātu* "to swallow" Izbu Comm. V 250, cf. *[ha(?)]-as-ra* (or *[ka]-aš-ra*) *áš-šu ḫesēru* ibid. 3651, *[šimtu]* // *aš-šum šá-ma-tum* AO 3555:9 (comm. to A VIII/1:119), and passim; note also *Bēlet-ilī ... qinna iškun aš-šum kinajāti kīma* DUG₄-u DN established a nest, (nest is a word) related to the designation *kinajātu* as they say (in the vocabularies) CT 13 32 r. 13 (En. el. comm.), cf. MU *Zababa kī* DUG₄-u ibid. r. 6, and passim, also AfO 17 315 F Comm. 4f.; *ša mimma la ušabbūši* MU(?) dUTU.ŠÚ *[qa-bi]* KAR 94:6 (Maqlu Comm.); *qāt Šamaš* MU *kasap eširti* "hand of Šamaš" on account of silver due from a tithe (see *aširtu* A discussion section) Labat TDP 100:5; *qāt Ištar* MU TAG-te "hand of Ištar" refers to a skin affliction ibid. 88:17, also (with added *u* NA₄.NUNUZ. MEŠ carbuncles) ibid. 5; *qāt Ninurta* MU DA[M LÚ(?)] "hand of Ninurta" refers to the wife [of the man?] ibid. 166:79; note *aš-šum ina bārāti ša mār bārī* (catch line) Boissier DA 232 r. 45. Note in the meaning "connected with, derived from": *uštahhā* // *aš-šum reḫā* </> *nāku* TCL 6 17 r. 32; AMBAR. ZI // *aš-šum GÁN.NA.ZI* // *mērišu* ibid. 35; *išrur áš-šu namāru* RA 17 128:27; *širḫi áš-šu šarāru* CT 41 45 Rm. 855:12, and passim in this text (all astrol.).

aššum

e) in math.: *aš-šu-um* SAG.AN.NA *u* SAG. K[I.TA] *amārika* in order to find the upper and the lower width (multiply the area by two) MCT 50 D 21, also, wr. *aš-šu* ibid. 28.

f) *aššum ša: aš-šum ša kī'am tašpuram umma attama* because you wrote me as follows VAS 16 127:7, also TCL 7 19:4, etc.; *aš-šum ša aqabbikum* ARM 1 2:4; *aš-šu ša PN ana PN₂ še-um* Ī.ÁG.E MDP 23 312:14; *áš-šu ša ṭābu napišti ... na[dāni]mma u kunnū [palē]ja ... akmisa [ut]nen* I prayed on my knees for the granting of good health and the stability of my reign Winckler Sar. pl. 24 No. 51:12; *áš-šu ša araḫ maššarti ša Šamaš šú* because this is a month for observing the sun (for an expected eclipse) ABL 477 r. 5 (NB).

g) *aššum mīni: aš-šum mi-ni-im ša ana jášim iddinunim ina bitija ... ileqqāma* how does it come that they take from my house what they have given me (and do not return to me what they have taken before) TCL 17 21:24, cf. *aš-šum mi-nim [anāku] la idi* PBS 7 110:24; *la watar aš-šum mīnim annitum iqqabbi* enough! why should this be said (again) Bagh. Mitt. 2 p. 59 iv 7, cf. *aš-šum mi-nim-mi* ibid. iii 22 (all OB), also *áš-šum mīnim* Sumer 14 30 No. 12:4 (OB Harmal); *aš-šu mi-ni-i* BE 17 59a:13 (MB); *aš-šum mi-ni-i tallaka* KBo 1 3:38, *aš-šum mi-i-ni-i* EA 29:153; *áš-šu* (var. *-šú*) *mi-na-ma* (var. *me-na-ma-a*) *imtalliku ilū rabāti* why are the great gods taking counsel? Gilg. VI 194; *aš-šum mi-ni-i aš-šum mi-ni-i aš-šum kabatti aš-šum libbi* Küchler Beitr. pl. 4 iii 68f. (inc.).

h) *aššum kī'am: aš-šum ki-a-am tašpuram umma attama* as for the fact that you have written me as follows TCL 18 88:6, cf. *aš-šum ki-a-am iqbūši* VAS 7 10:15; *aš-šum ki-a-am ašpurakkunūši* for this reason I have written to you PBS 7 42:26 (all OB); *aš-šum ki-a-am adi inanna ul aṭrussu* for this reason I have not sent him until now ARM 1 21:9.

i) rare uses in EA: let the king inquire *šumma laqite mimma aš-šum ḫazanni* whether he has taken anything from the official EA 251:3; *aš-šum* KAM.6 *ūmi izizmi ina* GN

****a(š)šum**

for six days he has been staying in GN EA 55:23, cf. *aš-šum ūmē* PN *abinu* since the days of our father PN EA 224:16.

The OA references for *aššumi* (= *ana šumi*) are listed under *šumu*, although very rarely can indications be found that *aššumi* and *ana šumi* were already used as preps. (*a-na šu-mi la saḥārīka* BIN 4 51:47, *a-šu-mi ki-a-am* CCT 2 35:28, *a-šu-mi-ku-nu* CCT 5 3a:36) or conj. (see *aššum* conj.).

****a(š)šum** (AHw. 84a) read 2(!) *šé-⟨ne⟩-en* in TC 3 (= TCL 20) 117:10, see *šēnu* "sandal."

aššumi see *aššum* prep.

aššumma see *aššum* prep.

aššunu (*aššanu*) pron.; they; Bogh., NA; cf. *šunu*, *iššini*, *iššunu*.

a-šu-nu šībātu they are the witnesses KBo 1 24 r. 7 and 10, see Edel, ZA 49 196; 100 *šābē ina qātiya a-šá-nu* one hundred men are in my charge ABL 102 r. 5 (NA).

aššunugallu see *ašnugallu*.

aššurū (fem. *aššurītu*, *aššurāitu*) adj.; Assyrian, from the city of Assur; OA, Bogh., MA, NA.

giš.má.A.LÁL.SAR^{ki} = *aš-šu-ri-tum* Hh. IV 278.

a) describing objects and materials: NA₄.GUG *Aš-šur*^{ki} ZA 36 198:19, cf. *parūte Aš-šur*^{ki} ibid. 21 (glass texts); 40 *ri-ḥi(-)qi-i-tú aš-šur-i-tú* 40 MIN *ar-me-i-tú* forty Assyrian . . . (and) forty Aramean ditto ADD 969:7; DUG 20 (SILA) *sír-di-e x aš-šur-a-a* a twenty-sila pot with Assyrian olive oil (beside olive oil from Carchemish) ADD 1018 r. 5, cf. also ibid. 1024 r. 2, 1029:3; see also (referring to a boat) Hh., in lex. section.

b) referring to the language: PN EME *aš-šu-ra-i-ti* the woman PN speaking Assyrian AfO 13 pl. 7:3; LÚ.DUB.SAR.MEŠ *aš+šur-a-a* the scribes writing Assyrian Winckler Sammlung 2 52 r. 14, see Tadmor, Eretz Israel 5 156; *bukru* PN LÚ.DUB.SAR LUGAL BAL.TIL^{ki}-ú firstborn of PN, the royal scribe writing Assyrian TCL 3 429, as against PN LÚ ŠID×A BAL.TIL^{ki}-u PN the scribe, native of Assur

aššūtu

KAR 150 r. 18 and passim in colophons; possibly also PN LÚ.NAR *aš+šur-a-a* (as witness) ADD 50 r. 3; *ina libbi nibzi aš+šur-a-a* in a document (written) in Assyrian ABL 633 r. 13, cf. *ina libbi nibzi ar-ma-a-a* ibid. r. 14.

c) referring to deities: *kakki A-šūr ú A-šu-ri-tim* TCL 20 93:5, cf. ibid. 17 (OA); *bīt^dINNIN aš-šu-ri-tim* AOB 1 30:6, and passim; *Aššur bēlu rabū ilu aš-šu-ru-ú* Aššur the great lord, the Assyrian god AKA 252 v 89 (Asn.); ^dEN.LÍL *Aš-šur*^{ki}-ú ADD 647:64 and 67, also KAR 128:39b; note, as a personal name: *iššēr* PN *u A-šu-ri-tim* TCL 4 74:3 (OA).

aššut prep.; concerning; NB.

aš-šú-ut dāikāné . . . ša šarru bēli išpur (see *dāikānu*) ABL 848:4.

aššūtu s.; marriage, status of a wife; from OB, MA on; wr. syll. and DAM with phon. complement; cf. *aššatu*.

nam.dam.an.ni.šè ba.^{du}TUK : *ana aš-šu-ti-šu iḥuz* he took (a woman) in marriage Hh. I 360; [nam.d]a[m], nam.dam.[šè], nam.dam.šè in.tuk, nam.dam.šè ba.an.tuk, nam.dam.šè mi.ni.in.tuk (Akk. destroyed) Ai. VII ii 15ff.

dumu.munus.zu nam.dam.šè ga.tuk gi.na.zu sum.ma.ab : *mārat[ī] ana aš-šu-ti lūhuz [ki]tu[ki] id-din* I want to marry your daughter, give(!) me your consent STT 151 r. 5 and dupls., see Civil, JNES 26 203:32.

a) in gen. — 1' with *nadānu* to give (a girl) in marriage: PN MU.NI.IM . . . *ana* PN₂ ŠES.A.NI-ša *ana aš-šu-tim iddiššum* she gave (the girl) PN in marriage to her brother PN₂, TCL 1 90:6, cf. nam.dam.šè in.na.an.sum Gautier Dilbat 14:4, also *ana* NAM.DAM.ŠÈ IN.NA.AN.SUM BIN 7 173:13 (all OB); *ana DAM-ut-ti-šu attadinšu* KBo 1 1:58; *undu . . . ana DAM-ut-ti iddin[u]šī* EA 22 iv 48 (let. of Tušratta); PN *ahāssu* PN₂ *ana aš-šu-ti ana* PN₃ *ittadin* HSS 9 24:5, cf. *ana aš-šu-ut-[ti] ašar hašhu inandinšī* TCL 9 7:7, also *ana aš-šu-ti [ana] mutišu inandinu* ibid. 6:12, *anāku* ^fPN *ana aš-šu-ti attadin kasapšu ašar mutišu eltegi* HSS 5 11:6, and passim in Nuzi; RN, the king of the Scythians, who has just sent his messengers to Esarhaddon, asking *kīma* RN₂ *šar māt [Aššur] mārat šarri ana*

aššūtu

áš-šu-ú-tu iddanaššu that Esarhaddon, king of Assyria, give him a princess in marriage PRT 16:5 (SB); *mārassu batūlatu ana DAM-šu-tu iddaššu* VAS 6 3:9, cf. *mārassu SAL. NAR-tum ana áš-šu-tu ana PN taddin* ibid. 61:3, also *ana DAM-ú-tu iddanni* TCL 12 32:5, ^fPN *māratka batultu ana áš-šu-tu bī innamma lu* DAM šī Evetts Ner. 13:5, and passim in NB. Note in Hittite context: *NIN-IA A-NA DAM-UT-TI-KA AD-DIN* MVAG 34/1 124 iii 25, also *ÁŠ-SUM DAM-UT-TIM* pa-iš MVAG 31/1 106 § 2 E 7.

2' with *aḫāzu* to take in marriage: see Hh., Ai., in lex. section; PN PN₂ nam. dam.šè in.tuk BE 6/2 48:3, and similar PBS 8/2 155:2, also nam.dam.šè ba.an.tuk BE 6/2 40:3 (all Nippur), also *ana aš-šu-tim iḫussi* VAS 8 92:7, and cf. Meissner BAP 89:5 (all OB); *dušmītu ša PN ša PN₂ ana aš-šu-ti iḫu[zu]* the slave girl of PN whom PN₂ has taken as a wife BBSt. No. 9 top 4, cf. *ana aš-šu-ta itaḫassu* JEN 432:11, wr. *ana DAM-ti RA 23 150 No. 33:4* (both Nuzi), see *aḫāzu* mng. 2a-1'; *kīma šamū u eršetu ana áš-šu-ti innahzu* just as heaven and earth were joined in marriage (incipit of an inc.) STT 136 iv 37.

3' with *leqū* to take in marriage: RN *šar* GN *mārat* RN₂ *šar* GN₂ *ana DAM-ut-ti-šu ilteqi* RN, king of Ugarit, had taken the daughter of RN₂, the king of Amurru, as his wife MRS 9 126 RS 17.159:5; ^fPN [*ana*] *aš-šu-ti ana jāši [el]teqūmi* TCL 9 6:6, cf. HSS 5 67:21 (both Nuzi). Note in Hittite context: *ÁŠ-SUM DAM-UT-TIM . . . daḫhun* MVAG 29/3 46:19, also MVAG 34/1 128 iii 62.

4' with *ašābu* to live with a man as his wife: *šumma* ^fPN *ana aš-šu-ti uššab* if (the widow) ^fPN lives (with another man) as (his) wife HSS 19 7:45, cf. ibid. 19:53; *ḫadāta* ^fPN *ana aš-šu-ti ana LÚ.É uššab* JEN 465:11, note *šumma* ^fPN *ana DAM-ti illak u uššab* JEN 444:20 (all Nuzi).

5' with *abālu* to bring (a girl) as a wife: *māratka ana DAM-ut-ti-ia bilamme* EA 19:18 (let. of Tušratta).

aštabarru

6' with *šūrubu* to make (a girl) enter (the house of a man) as a wife: ^fPN *ramaššu ana aš-šu-ti ana PN₂ . . . ušērib* JEN 434:3 (Nuzi).

7' with *bu'ū* to request (a girl) in marriage: *anumma tuba'a mārṭija ana DAM-ut-ti-ka* (see *bu'ū* mng. 3a) EA 1:11 (let. from Egypt).

8' with *rašū* to obtain as a wife (NB): PN *ana áš-šu-tú iršannima x kaspā nudunnā ilqēma* Nbn. 356:3; PN *ana DAM-ú-tu ul ir-iš-šá-a-nu* (for *iršannu*) TCL 13 138:13 and dupl. AnOr 8 47; ^fPN *aḫātka ana DAM-ú-tu aršēma* TCL 12 32:13; *ultu* MU.28.KAM . . . *ana áš-šu-tu kī ar-šu-ka māra u mārta it-ti* [(?)]-ḫa(?)]-meš *ul niršu* ever since the 28th year of Nebuchadnezzar, when I married you, we have not had either male or female offspring Nbk. 359:5 (dated 40th year of Nbk.).

9' with *šakānu* to establish (a girl) in the status of wife: *ina amuttiša uzzakkīši ana aš-šu-ut-ti-šu iltakan* he cleared her from her status as slave girl and gave (her) the status of being his wife KAJ 7:9 (MA).

10' other occ.: *mārāteja ša ina DAM-ut-ti itti šarrāni* daughters of mine who are married to (other) kings EA 1:53 (let. from Egypt).

b) in the expression *aššūtu u mutūtu*: I shall keep (*našāru*) my daughter for PN [*an*]a *aš-šu-tim u mutūtīm* [*lu*] *addinušumma* until I have given (her) to him in marriage YOS 8 51:12, cf. Genouillac Kich 1 B 75:3, TCL 1 61:7, CT 2 44:4, wr. *a-šu-ti-im* VAS 8 4:7, CT 6 26a:5 and (with *aḫāzu*) Meissner BAP 90:5, CT 4 39a:5, CT 6 37a:3, Böhl Leiden Coll. 2 20 No. 772:5, Speleers Recueil 230:6(!); *ana* ^fPN *ana aš-šu-tim u mutūtīm* PN₂ *irgumma* PN₂ sued the girl PN regarding their marriage JCS 11 29 No. 18:2 (all OB); *inūma aš-šu-[ti] ū mu-tu-ti . . . 9 ūmī* [lišš]akin *ḫidūtum* let there be a joyous (celebration) for nine days at the time of the wedding CT 46 1 vi 21 (OB Atrahasis).

aštabarru (*aštebarru*) s.; lance bearer; LB*; Old Pers. lw.; pl. *aštabariānu*.

PN LÚ *áš-ta-bar-ri* PN the lance bearer (as witness) VAS 5 128:32, also (same person)

aštakissu

ibid. 20; PN LÚ *šak-nu ša* LÚ *áš-te-ba-ri-an-na* BE 10 76:5.

Loan word from *arštibara* “lance bearer.”

Eilers Beamtennamen 106 n. 3.

aštakissu (*aštakiššu*, *aštikissu*) s.; (a rodent); lex.*

pěš.níg.gilim.ma = *áš-ti-ki-s[u]* Hh. XIV 196; kuš.pěš.níg.gilim.ma = *mašak áš-ta-ki-si* (var. *aš-ta-ki-iš-ši*) Hh. XI 65.

Landsberger Fauna 108.

aštakiššu see *aštakissu*.

aštalu s.; (a type of singer); SB; Sum. lw.

aš.ib.tu = *ás-ta-lu-ú* Izi E 181; for Sum. *ěš.ta.lú* see sub *ěštalu*.

PN *áš-ta-lu-u* ^d*Sin Harran* 81-2-4,306 colophon.

For OB Mari references (add 2 SAL.MEŠ *áš-ta-le-tim* ARMT 13 22:40 and 44) and the writings *ěštalu* (*ěštaltu*), see sub *ěštalu*.

aštammu (*altammu*) s.; tavern, hostel; from OB on; wr. syll. (often with det. *é*) and (*é*).*ěš*.DAM.

É.ki.ág.gá = *bi-it aš-tam* (unpub. temple list, cited AOB 1 91 n. 3).

ěš.dam.a.ni šu mi.ni.in.gur : *áš-t[a-am-ma-šu] ú-[ti-ra-aš-ši]* (he married her while she was a prostitute) and returned her tavern to her Ai. VII ii 25; *ká^a-ka e-ěš-da* *ěš.DAM.ma.ka* [tuš.a.m]u. [dè] : *ina bāb aš-tam-mi ina a-šá-bi-ia* when I (referring to Ištār, described as a prostitute, [KAR]. KID line 51f.) sit at the door of the tavern SBH p. 106:49f., cf. CT 42 35:20.

a) in gen.: if a man has intercourse with another man's wife *lu ina é al-tam-me lu ina tal-be-te* either in a tavern or outside the city walls KAV I ii 31 (Ass. Code § 14); *e-a-ak GN aš-ta-mu ši-i-r[u]* shrine of Arbela, sublime hostel LKA 32:6; *ana qerēt áš-tam-me la taḥášma* do not hasten to a banquet in the tavern (Sum.: [...] ul.la.ta) Lambert BWL 256 K.9050+:9; *šumma amēlu ana é.ěš.DAM erēba sadir* if a man goes regularly to the tavern CT 39 44:5, cf. *ana é.ěš.DAM usaddirma itenerrub* CT 38 31 r. 19 (both SB Alu); *ana é áš-tam-me līr[ub]* he may visit the tavern K.11703:10' (hemer.); *sinnišānu ina é áš-tam-me kī ēruba* when

aštapiru

the effeminate man enters the tavern Lambert BWL 218 r. iv 3; SAL *áš-tam-mu ina nidni* (camels were given) to the tavern keeper as a gift Streck Asb. 76 ix 50, also ibid. 134 viii 20, 376 ii 3; obscure: *aššum ki-gul-lim u á[š-tam]-mi* (as diagnosis) Labat TDP 22:33, with explanation [*x k*]*i-gul-lim u áš-tam-mi* // *ku-zi-ru u ḥa-rim-tu* STT 403 r. 41 (Comm. to Labat TDP); *an-ni-ri [a]l-ta-mi* (incipit of a song) KAR 158 ii 5.

b) referring to an actual building: *ḥuruš Ištār ša tarbāšima ša al-tam-mu ša Ištār iqabbiišuni* the “kitchen” of Ištār in the same courtyard which they call the tavern of Ištār AOB 1 90:18 (Adn. I); *eper askuppai ša pūli ša é aš-[tam-me]* dust from the limestone threshold of a tavern (for magic purposes) AMT 1,2:13, cf. *eper bāb é.ěš.DAM LKU 33 r. 28* (Lamaštu); *šumma amēlu KI DAM-šu ina é.ěš.DAM šinātešu izzi NU SISÁ ana la teḥé sippī é.ěš.DAM šinātešu imitta u šumēla isallahma* SISÁ.MEŠ if a man urinates in the tavern in the presence of(?) his wife, he will not prosper, in order that (the evil) not affect him, he should sprinkle his urine to the right and the left of the door jambs of the tavern and he will prosper CT 39 45:22 (SB Alu).

In the list of the 17 *ěš.dam* of Ištār (OECT 1 pl. 15 iii 8ff.) the expression *ěš.dam* refers to the entire temple of the goddess, not to a specific part of it. The translation of *ki.aš.te.wa* (var. *ki.ěš.dam.ma.ka*) by *a-šar ši-tul-ti* Smith Misc. Assyr. Texts p. 24:18f., var. from VAS 2 79:18, possibly represents a misinterpretation of **ki.aš.te.ma* as *ki.aš.tar* (Emesal for *ki.èn.tar* = *šitūltu*).

Landsberger, OLZ 1931 135; Jacobsen, JNES 12 184 n. 32; Falkenstein, ZA 56 118f.

***aštapiru** see *altapiru*.

aštapiru s.; slaves (collective), servants; from OA, OB on; wr. syll. and SAG.GEMÉ. ARAD (in OB also GEMÉ.SAG.ARAD and GEMÉ. ARAD); foreign word.

sag.gemé.arad = *áš-ta-pi*(var. *-bi*)-ru Hh. I 132, cf. sag.gemé.arad = [*áš*]-*ta-bi-ru* = *ar-du* ú GEMÉ Hg. I 12, in MSL 5 44.

aštapiru

lú.ama.a.tu^{e-me-du} = *áš-ta-bi-ri* CT 37 24 r. iii 10 (App. to Lu).

é a.šà kiri₆ sag.gemé.arad : é A.ŠÀ GIŠ.SAR SAG.GEMÉ.ARAD (he has pledged) house, field, garden (and) slaves Ai. II iv 28'; šuku sag.gemé.arad : MIN (= ku[rummatu]) *áš-ta-[pi-ri]* food for the slaves (beside šuku.é.a food for the family) Ai. V A₃ 8', also (with epru) ibid. 13'; zag.10 sag.gemé.arad = [...] Ai. IV ii 67.

áš-ta-pi-ru = ar-du u am-t[u] Malku I 179; *aš-ta-pi-ru* // *šit-pu-ru* // *kiššuru* (popular etymological explanation of *aštapiru*) ZA 10 194 Si 276 r.(!) i 7, see usage e.

a) in OA: in all 40 (persons) *mimma annim áš-ti-pi-ru-um ša PN rabi simmiltim* all this is the personnel of PN the *rabi simmilti*-official Bilgiç, Anatolia 8 148 No. 1:29.

b) in OB and OB Alalakh — 1' wr. SAG.GEMÉ.ARAD: SAG.GEMÉ.ARAD *halqum ša PN* the fugitive slaves of PN LIH 89:8 and 17; ŠE.BA SAG.GEMÉ.ARAD.MEŠ Wiseman Alalakh 265:12.

2' wr. GEMÉ.SAG.ARAD: é a.šà kiri₆ gemé.sag.arad gud u₈.<udu>.nitá Waterman Bus. Doc. 13:2, also TCL 10 34:23, etc.

3' wr. GEMÉ.ARAD: é a.šà kiri₆ gemé.arad ù nig.ga é.a.gál.la BE 6/2 48:9, cf. (beside *wilid bitim*) Kraus Edikt § 19':36, probably also GEMÉ.ARAD.ĤI.A TCL 10 39:21, YOS 5 178:2.

4' wr. syll.: *ina aš-ta-pi-ir bit awēlim mammāna imāt* somebody from among the servants of the man's household will die YOS 10 17:49, cf. *ina nišūt awēlim ulu ina aš-ta-pi-ir awēlim mammān imāt* RA 44 33f. MAH 15874:2 and 8 (both OB ext.).

c) in MB: (after a list of slaves sold) 8 NAM.LÚ.U_x(GIŠGAL) ... SAG.GEMÉ(copy KUR).ARAD.NE.NE *ša PN* BE 14 7:10; note (after a list of seven names) 7 qinnu *ša PN* 12 SAG.GEMÉ.ARAD (valued at 2 minas 19 shekels of gold) PBS 13 64:9.

d) in Bogh. (as Sumerogram): SAG.GEMÉ.ARAD.MEŠ (denoting the personnel, or retinue of the ruler) Goetze Madduwattaš 10, cf. KBo 3 23:9, KUB 31 115:5.

aštebarru

e) in SB (lit. and omens) — 1' wr. syll.: *áš-ta-pi-ri-ka lu itpēšu* may your servants be effective (your horses fast) JRAS 1920 568:16; *šá x-ri áš-ta-pi-ri bullušu ile'á* RA 41 31 AO 17656:3, see ibid. p. 41, for comm., see lex. section; *maḥar áš-ta-bi-ri qāssu maq[rat]* his (the physician god's) hand is pleasant to the personnel BA 5 628 iv 8.

2' wr. SAG.GEMÉ.ARAD: *ina* SAG.GEMÉ.ARAD LÚ.BE *imāt* one among the man's slaves will die CT 40 16:34, cf. SAG.GEMÉ.ARAD BE CT 38 18:123, SAG.GEMÉ.ARAD.É BA.BE CT 38 27:6, SAG.GEMÉ.ARAD *ina* (wr. DIŠ) É BE CT 38 16:77, and cf. (in broken context) KAR 386:39 (all SB Alu); SAG.GEMÉ.ARAD *irašši* Labat Calendrier § 43:5; note the writing SAG.SAL u GEMÉ Kraus Texte 24 r. 3.

f) in NB — 1' wr. syll.: PN *arassu* PN₂ *arassu* ¹PN₃ [*naphar* 3]-*ta* LÚ *áš-ta-pir* (whose right hands are inscribed with the name of PN₄) VAS 15 3:3; PN LÚ.ARAD ¹PN₂ GEMÉ *naphar* 2-*ta* LÚ *áš-ta-pir* BRM 2 2:3, cf. ibid. 5; (exchange of real estate, slaves and slave girls) *naphar* [...] *anná eqlu u áš-ta-pi-ri* Camb. 349:23, cf. *ṭuppi šupēltu ša eqlu biti u áš-ta-pi-ri* ibid. 1.

2' wr. SAG.GEMÉ.ARAD: I provided (the temple) with an abundance of *eqlāti kirāti* SAG.GEMÉ.ARAD ÁB.GUD.ĤI.A u U₈.UDU.ĤI.A fields, gardens, personnel, cattle, and sheep and goats YOS 1 45 ii 14 (Nbn.).

While the term is used in Mesopotamia proper to refer to slaves (male and female), the references from OA, OB Alalakh and Bogh. indicate its use for personnel, servants, retinue of a ruler or official.

For KAV 115:18, see *zēru* mng. 1a-1'. Speiser, JAOS 73 136.

aštaru s.; goddess; god list; WSem. word.

il-tum // *iš-ta-ru*, *aš-ta-ru* // MIN (= *il-tum*) MAR goddess = *ištaru*, *aštaru* = same in (the language of) the West CT 25 18 r. ii 16 (list of gods).

aštatillu see *ardadillu*.

aštebarru see *aštabarru*.

aštikissu

aštikissu see *aštakissu*.

aštikittišu adj.(?); (qualifying horses); Nuzi*; Hurr.(?) word.

1 ANŠE.KUR.RA *aš-ti-ki-it-ti-šu šar-pu* 1 *mūru ša šu* PN one horse *a*, . . . (and) one colt belonging to PN (list of army horses which are either sick or for other reasons are unfit for harnessing, see *ša la išammidu* line 36) HSS 15 117:31.

aštu s.; woman (in Hurr.); syn. list*; foreign word.

aš-tu = SAL EDIN Explicit Malku I 75.

aštu see *artu* and *aššatu*.

aštû s.; throne; SB*; Sum. lw.

aš-te = MIN (= [*šubtu*]) Explicit Malku II 150.

ina emāši aš-t[i]-šu . . . *ina simakkišu* in the quarters of his throne, in his cella En. el. V 103.

ašturru s.; mosquito; lex.*

nim.mud, *nim.tur* = *aš-tur-ru* (var. *aš-tu-ri*) Hh. XIV 316f.; *nim.mud* = *aš-tur-ru* = MIN (= *zu-[um-bi]*) [*da-mi*] Hg. B III iv 11, in MSL 8/2 47.

Identification based on Sum. *nim.mud* "blood fly."

Landsberger Fauna 131.

aštuttu (or *ašduttu*) s.; (mng. unkn.); Nuzi*; Hurr.(?) word.

15 *tapalu naḥlaptu aš-du-ud-du* 15 sets of cloaks of the *a*-type RA 36 204:66 (= HSS 13 431).

See also *aštuzzu*.

aštuzzu (or *ašduzzu*) s.; (a garment); Nuzi*; Hurr.(?) word.

1 TÚG *aš-du-uz-zi* 1 TÚG *šinahilu* HSS 15 172:1; 1 TÚG *ši-la-an-nu ša aššijan[ni ša aš]-du-uz-zu* RA 36 203:1 (= HSS 13 225).

See also *aštuttu*.

aštu (*waštu*, *altu*) adj.; strong, fierce, hard, difficult; OA, OB, SB; cf. *ašūtū*, *muttaššītu*, *uššūtu*.

ka-la KAL = *ak-šu*, *aš-tu*, *dan-nu* Idu II 321ff.; [*ka-al*] [*KA*]_L = *aš-tu* A IV/4:264; *lú.kala.ga* =

aštu

aš-tu Lu Excerpt II 186; *im.kal* = *aš-tu* Hh. X 404.

il-lu A.KAL = *mu-ú dan-nu-tú*, *mu-ú aš-tu-tú* Diri III 138f.; [*k*]a.dù.a = *pu-um wa-a[š-d]u-[um]* Kagal D Fragm. 3:2, *ka.dù.dù* = *pu-um wa-aš-du-u[m]* ibid. 4, also, wr. *pu-u al-du* ibid. Fragm. 4:10' (= KBo 1 38).

dù.dù.bi ú.gin_x(GIM) mu.ni.ib.dàr: *aš-tu-ti-šu* [*kima šammi . . .*] [he smites] his fierce (warriors) like grass SBH p. 108:35f.; *dà.dà^{da}.ta* (var. *da.da.a.ta*) *la.ba.an.da.lá.e*: *itti aš-tu-ti* (var. *-te*) *la-a at-ta-⟨ta⟩-lu-ka* (var. *at-ta-ta-[lu-ka]*) I did not see you among the fierce (enemies) Lugale XI 42.

aš-ta = *dan-nu* CT 41 29:20 (Alu Comm.).

a) strong, fierce — 1' in sing.: *dannāku dandannāku aš-ta-ku* I am strong, very strong, fierce KAH 2 84:14 (Adn. II); *nišemme irnitašu wa-aš-ta-at* we hear of his (Adad's) anger, it is fierce CT 15 3 i 4 (OB lit.); DN *dandannu aš-tu* CT 46 51 r. 24; *aš-ta-ta-ma alpu* you are strong, ox Lambert BWL 180:27 (fable).

2' in pl. (referring to fierce and dangerous enemies): *kābis al-tu-te* he (Tigl. I) who treads upon the dangerous (enemies) AKA 74 v 64, cf. *sāpinu gimir al-tu-ti* ibid. 47 ii 88, *mušeknišu gimir al-tu-ú-te* (var. *al-tu-ti*) ibid. 93 vii 44 (all Tigl. I); *mu-la-ak-ku aš-tu-ti* who weakens the fierce AOB 1 134:8 (Shalm. I); *munir LÚ al-tu-[ti]* WO 2 410:2 (Shalm. III); *mu-la-iṭ aš-tu-te* KAH 2 84:17 (Adn. II), see MAOG 9/3 p. 13 n. 3; *al-tu-te nākirūt* DN *ašar taqrubte ana ḥalte ukīnšunuma* I assigned the fierce enemies of Aššur to the pit on the battlefield KAH 2 63 i 5 and dupls. AKA 110:9, AFO 18 349:9 (all Tigl. I); *ana qamē aš-tu-te-ia* to burn my fierce (enemies) Iraq 24 94:35 (Shalm. III); *Ištar . . . sākipat aš-ṭ[u]-ti* RA 27 14:7 (= Thureau-Dangin Til-Barsib p. 143); rare in lit.: [*ša ina muḥḥi*] *aš-tu-te ušamraru kakkēšu ezzūte* who makes his angry weapons rage against the fierce enemies OECT 6 pl. 2 K.8664:17, cf. [*na-i*]-*ri aš-tu-[ti]* BMS 21+:42, see Ebeling Handerhebung 102.

b) hard, stiff (in med. contexts): if his neck, his hip *qātāšu u šēpāšu aš-ta* SA DUGUD his hand and feet are stiff (this is the disease) "heavy . . ." Labat TDP 80:10, cf. UZU.MEŠ-šú *aš-tu* his flesh is hard Köcher BAM 55:5;

ašūtu

(list of eight medications) *naphar* ú.MEŠ [ana] MURU *áš-ša-te* all medications for stiff hips Köcher BAM 80 r. 9, also *šumma a-na* MURU *aš-ša-a-ti* [...] AMT 69,8:11; *ubānāt qātēšu u šēpēšu am-šá aš-ša-a-ma* (see *amāšu*) Labat TDP 152:52', cf. *mušaršu aš-ša-at* ibid. 144 iv 52'.

c) difficult: *nikkassū wa-áš-tū kaspam šēbilamma lu niddi* the accounting is difficult, send silver so that we can deposit it ICK 1 63:32 (OA); *pušqī wa-[aš]-tu-tim u[p]etti* I removed serious difficulties CH xl 19, cf. *pušqī* [...] *wa-áš-tu-tim* [...] (Sum. broken) LIH 60 iv 17 (Hammurapi); *huršāni bēriṭi ša nāribšunu aš-tu* remote mountains whose passes are difficult Lyon Sar. 2:10, and passim in Sar.; *urhū aš-tu-tim padāni pehūti* difficult paths, obstructed roads VAB 4 112 i 22, and passim in Nbk.; *dūr abni aš-tu tutār ṭiddu* you reduce to mud the strong stone wall PSBA 17 138:12; *šullulu Akkadū ana šutēšuri aš-tu* the obscure Akkadian (writing) so difficult to unravel Streck Asb. 256 i 17; *dīnu šupšugma ana lamāda aš-tu* JRAS Cent. Supp. pl. 3 r. 3; *pīja ša uktattimu šabāriš aš-[tu]* (see *šabāru* A mng. 1a) Lambert BWL 52 r. 24 (Ludlul III); *adi ulla ana emēdi aš-ša* (the yield of the furrow became so little that) it was difficult to levy taxes (on it) Gössmann Era I 135; obscure: GIS.NÁ *aš-tu* AMT 17,9:9 (*tamitu*).

Meissner, ZA 17 247 n. 3.

ašūtu s.; stiffness; OB; cf. *aštu*.

[nam.kala].ga = *dan-nu-tum, aš-tu-tum*, [nam.x.x] = MIN A-tablet 406ff.

šumma hurhūd iššūrim aš-du-tam uwašširma zi-iz issi if the throat of the bird relaxes its stiffness and hisses (lit.: cries ziz) YOS 10 52 iii 5 and dupl. 51 iii 5, cf. *šumma kišādum* (copy *ki-ša-dam*) *aš-du-tam uwašširma* ibid. 52 ii 41 and dupl. 51 ii 42, see Nougayrol, RA 61 33.

ašu see *asu* A.

ašū adj.; (a word for important, noble); syn. list.*

a-šu-u = *kab-tum, ru-bu-u* Malku VIII 119f.

ašū A

ašū A (*hašū, ušū*) s.; 1. (a disease), 2. in *šammi ašī* (name of a plant); OB, MB, SB, NB; *hašū* ARM 3 64:11, *ušū* Labat TDP 184 r. 1; cf. *ešū* v.(?).

bu-ru HAL = *a-ru-ú, a-šu-ú* Ea II 266f.

a-šu-u = *ha-šá-hu* Malku IV 211.

1. (a disease) — a) affecting the head: *šumma amēlu qaqqassu a-šá-a aḫiz* if a man has *a*-disease in the head AMT 6,9:10, cf. [SAG.D]U-*su a-šu-ú šabit* ibid. 11, 55,8:1 and dupl. 64,1:20; *šumma amēlu qaqqassu a-šu-ú* [...] Köcher BAM 3 i 35, also *šumma amēlu a-šu-ú DIB-su* ibid. 37 and 40; [*šumma* N]A *a-šu-ú iṣbassu* if a man is afflicted with *a*-disease AMT 55,8:4, dupl. AMT 64,1:22; *ú a-ši-i parāsi* a medication to stop *a*-disease AMT 16,4:2, dupl. AMT 64,1:33, cf. [INIM]. INIM.MA *a-šu-ú DIB-su-ma* AMT 16,4:8, cf. also *ú-šu-ú iṣbassu* Labat TDP 184 r. 1.

b) affecting the vision: *ittini tarkusi a-šá-a dāma u šāra* (why) have you (Mami) brought *a*., blood and wind upon us (eyes) AMT 11,1:35; for other refs., see *ešū* adj.

c) other occs.: †PN has been sick for four days *anāku tu-ša ha-šu-um-ma* I (thought), “Perhaps it is *a*-disease” ARM 3 64:11, see Falkenstein, BiOr 11 117; *šumma šerru a-šu-ú u samāni iṣbassu* Labat TDP 222:38; [*šumma* N]A *a-šá-a pašittu u lubāti mariš* RA 40 116:1, cf. Kuchler Beitr. pl. 16:12, also [*a-n*]a *a-šá-a pašit[t]u lubāti nasāhu* ibid. 16 (coll.); *šumma nāru SIG₇.SIG₇ a-šu-ú amurriqānu* (wr. SIG₇.SIG₇) *ina māti ibašši* if a canal is yellowish, *a*-disease and jaundice will be in the land CT 39 14:7 (SB Alu); *Damu lissuḫ di'am u a-ši(!)-a-am ša zumrika* may Damu draw out the *di'u*-disease and *a*-disease from your body Böhl Leiden Coll. 2 3:6 (OB inc.); *sikkatum išātum miqtum šanudū a-šu-ú-um samānum* JCS 9 11 C 2 and 15, cf. *sikkatam išātam a-ša-a* (var. *a-ši-a*) *ziqta* ibid. 9 A 22, var. from B 20, cf. *sikkatum išātum a-[šu-ú-um zi]qtum* ibid. 8:2 (OB inc.), also *a-ši-a* RI.RI (= *nīta*) ibid 11 D 17, *a-šu-u* RI.RI ibid. 6 (= AMT 26,1); *miqtu sikkatu ... a-šu-ú maškadu sagallu* (etc.) KAR 233:26, restored from dupl. K.6335; *mūt a-ši-i* death from *a*-disease Kraus Texte 6 r. 40.

ašû B

2. in *šammi ašû* herb for *a*-disease —
 a) in pharm.: ú *a-ši-e* : ú *nu-ša-bu* [x]-šú
 Uruanna I 383; ú *BAR-tú* : NUMUN *šá-mi a-ši-i* (vars. ú NUMUN *a-ši-e*, ú *šá-mu a-še-e*),
 ú NUMUN *šá-mi a-ši-i* (var. ú *šá-mu a-še-e*) :
 NUMUN ú (var. ú NUMUN) *ka-man-tú* Uruanna
 II 168f.; 1 DUG.BÁN ú *a-ši-i* one *sūtu*-vessel
 with *a*. BE 14 163:44 (MB); ú *a-ši-i ba-t[i-iq]*
 there is no *a*-plant PBS 1/2 72:12 (MB let.),
 cf. 2 GAR ú *a-ši-i* two nindas of *a*-plant
 UET 4 148:1 (NB list of drugs); ú.ÁB.DUḫ : ú
a-ši-i : *sáku ina šammi pašāšu* — *kamantu*-
 plant : medication for *a*-disease : to bray
 and rub on in oil Köcher BAM 1 i 62, cf.
 ibid. 63ff., and dupl. CT 14 29 K.4566+:30, cf.
 ibid. 4ff.

b) used as medication for other ailments:
 MUN *emesallim* ŠIM.GAM.GAM ú *a-ši-i* —
emesallu-salt, *kukru*, plant for *a*-disease
 (among medications for the eyes) Köcher
 BAM 159 iv 18', dupl. AMT 18,4:3, also (for eyes)
 ú *a-ši-i* AMT 16,3 i 13 and AMT 18,10:5, CT 23
 44 r. 2; ŠIM.GAM.GAM ŠIM.LI ú *a-ši-i nikiptu*
tasák (for a salve for drawing out fever)
 Köcher BAM 147:16 (= LKA 162); *sahlû* ú *a-ši-i*
kibrítu ruttítu (for a suppository) AMT 19,6:2,
 also Köcher BAM 152 iii 4; ú *a-ši-i* (among
 ingredients for an enema) Köcher BAM 108
 r. 13, dupl. ibid. 106:7, 107:5, 109:10; *šumma*
 MIN (= SAL Û.TU-*ma* NE *irri irtaši*) GIŠ.GAM.
 GAM ú *a-ši-e sahlé* if a woman gives birth
 and then has intestinal fever (you mix)
kukru-plant, *a*-plant, cress, (etc., in beer, for
 a potion) Köcher BAM 240:55', cf. ibid. 56', also
 (for a vaginal suppository) ibid. 52'; ú *a-ši-i*
 (among medications for a potion for urinary
 trouble) Köcher BAM 111 ii 32'; ú *a-ši-i*
 (among 51 ú U₄.BÚR.RU.DA 51 medications
 for dispelling sorcery) AMT 87,5 r. 8, dupl.
 RS 2 141:13; ú *a-ši-i* (for a fumigation)
 AMT 64,1:28; ½ SÍLA ú *a-ši-i* (among
 medications for an internal complaint)
 Küchler Beitr. pl. 14 i 5.

ašû B s.; animals; SB.*

níg.zi.gál = *nam-maš-šú-ú*, *a-šu-u*, *šiknat*
napište Hh. XIV 397ff., cf. [níg].zi.gál = *a-šu-ú*
 = *bu-tum* Hg. A II 277, in MSL 8/2 45; [x].nig =
a-šu-ú Nabnitu C 76.

a-ka ḲG = *a-šu-[u]* Idu I 91.

ašuhḫe

[a]-šú-ú, [x]-aš-du, [gu]-ub-ru = *bu-ú-lu* Malku
 V 21ff., see MSL 8/2 73; [da-a]p-pa-nu = *a-šu-ú*
aq-ru ibid. 24, cf. *da-ap-pa-nu* = *ši-ik-ka-tú a-šu-u*
aq-rù CT 18 9 K.4233+:32.

ma'da a-šu-ú šēri numerous are the wild
 animals Lambert BWL 78:162 (Theodicy), cf.
 [šiknat] *napišti a-šu*(text -*šu*)-ú *šēri* KAR 184
 obv.(!) 25; *pir'āša a-šu-ú salmāt qaqqadi li*[...] let
 animals and human beings [enjoy] her
 (Nisaba's) produce Lambert BWL 172:12.

ašû C s.; (a headdress); syn. list; pl. *ašātu*.

[x]-šá-tum, [ku-u]b-šá-tum = *a-šá-tum* CT 18 9 ii
 35f.

Probably a variant of *ešû* B.

ašû D s.; (mng. unkn.); MB.*

qaqqadāt eglāti ša ina mēr[eš(t)i] la imlú
a-šu-ú uḫḫur BE 17 66:10 (let.).

In KAJ 152:4 and 5 read *qaqqar a-lim*.

ašû see *ešû* and *ušû*.

āšu (*a'āšu*) v.; to be nauseated; SB;
 I *v'āš*, I/3 *itanāš*.

ŠĀ-šú *i-ta-na-áš(!)* : š[Ā]-šú *ana aré e-*
te-ni-la-a he is constantly nauseated : his
 stomach('s content?) heaves to the point of
 retching STT 403:19 (comm.).

He (the sick person) talks with himself
 ŠĀ-šú *i'āš-ma* he is nauseated Köcher BAM
 231 i 11; *isa'ul u šĀ-šú ana a-re-e i-ta-na-*
šá-a he coughs and he is constantly nauseated
 to the point of vomiting Labat TDP 180:26,
 cf. ŠĀ-šú *i-ta-na-aš ugannaḫ* ibid. 25, š[Ā-š]ú
i-t[a-n]a-áš ibid. 28, also [šĀ-šú *i*]-*ta-na-aš*
 ibid. 18:3, for comm., see lex. section.

ašubbatu (*ašbutu*) s.; woman, wife; syn.
 list.*

a-šu-ba-tum = *ar-[d]a-tum* Malku I 163; *a-šub-*
ba-tum = *áš-šá-t[um]* ibid. 164; *a-gi-ra-tum*, *a-šub-*
ba-tum, *a-šu-ba-tum* = *aš-šá-tum* BM 123364 r. ii
 1ff.; *a-šu[b-ba-tum]* = [aššatum] Explicit Malku I
 87c; *aš-bu-tum* = *si-ni-eš-tum* ibid. 72.

ašubu see *ašibu*.

ašuhḫe s.; (a profession?); Nuzi*; Hurr.
 word.

3 LÚ.[MEŠ] *a-[šu]-uḫ-ḫé-en-nu* three *a*-
 persons (receiving or delivering garments,
 beside *taluhlu*-men) HSS 16 382:9.

ašūḫu

ašūḫu s.; fir; from OB on; foreign word; wr. syll. and GIŠ.Ù.SUḫ₅(KU) (in Bogh. Û.TÚG).

giš.ù.suḫ₅ = *a-šu-ḫu*, giš.ù.suḫ₅ tur = *lammu*, *nīplu*, *ziqq[u]*, *šūlu* Hh. III 74-78; giš.še.ù.suḫ₅, giš.numun.ù.suḫ₅ = *te-ri-na-tu*, giš.numun.ù.suḫ₅ = *ze-er a-šu-ḫi* Hh. III 83ff.; giš.pa.ù.suḫ₅ = *ar-tu*, MIN *a-šu-ḫi* ibid. 88f.; giš.tir.giš.ù.suḫ₅ = MIN (= *giš-tum*) *a-šu-ḫi* Hh. III 181; giš.ig.giš.ù.suḫ₅ = MIN (= *dalat*) *a-šu-ḫi* Hh. V 224.

giš.ù.suḫ₅ a.dé.a giš.še.ù.suḫ₅ šu.tag.ga : GIŠ. Û.TÚG *še-eg-qá-tum ša te-ri-in-na-ta zu-[u-na-at]* Civil, JNES 23 2:36 (from Bogh.).

Ú *a-šu-ḫu* (var. Ú GIŠ.Ù.KU) : *mi-iḫ-ru* (followed by *lammu*) Uruanna II 500f.; *lam-mu* = GIŠ.Ù.KU CT 18 3 r. i 20; *a-ma-lu* GIŠ.[Ù.SUḫ₅] (see *amālu* B) Lambert BWL 54 line d (Ludlul Comm.).

a) as a tree: GIŠ.SAR PN ... DA GIŠ.SAR GIŠ *a-šu-ḫi* (var. GIŠ.Ù.KU) *u* DA GIŠ.SAR *biltum* *u* PN₂ the garden of PN beside the fir tree garden and the tax garden and (the garden of?) PN₂ Jean Tell Sifr 71:3 (OB), var. from 71a:3 (case), cf. ÍD *A-šu-ḫi* (in year date) Meissner BAP 10:9; *kīma* GIŠ.Ù.KU *ina nik-sišu pí-ir'-am la išu akī* GIŠ.Ù.KU *annī anāku RN qadu aššati ... akī* GIŠ.Ù.KU *zēra la nišu* just as a fir tree when it is cut down has no (further) shoots, so may I, RN, together with my wife (etc.), like this fir tree, have no offspring KBo 1 3 r. 29f. (treaty); GIŠ *a-šu-ḫu* (listed among trees brought back from foreign lands) Iraq 14 33:45 (Asn.); [*šumma* KL.MIN (= [*ina*] A.ŠĀ ŠĀ.URU)] GIŠ.Ù.KU KL.MIN (= GUB) if a fir tree stands in a field in the center of town CT 39 3:24, cf. ibid. 12:10, CT 38 9:26 (SB Alu); [Ú] (vars. omit Ú) GIŠ.Ù.[K]U : A.DAR : *Ea ina apšī* AN.MI *išakkan* Köcher BAM 1 iii 54, dupls. CT 39 9:1, also Köcher Pflanzenkunde 22 iv 27'.

b) parts of the tree: GIŠ.Ù.KU *ana mé burti [tanaddi ina ũ]L tušbāt* you put (various woods and) fir (chips?) into well water (and) set out over night CT 38 29:48 (namburbi rit.); PA GIŠ *a-šu-ḫi* fir leaves AMT 52,5:9, cf. PA GIŠ *aš-bu* PA GIŠ.[Ù].KU Köcher BAM 173:15, also ibid. 159 ii 40; GIŠ.ŠE.Ù.KU *lipšuranni* may the fir cone free me Maqlu I 24, cited as *te-ri-na-at a-šu-ḫi lipšuranni* KAR 94:16 (Maqlu Comm.); *zēr* GIŠ *a-šu-u[h-ḫi]* KUB 37 1:38, cf. [NUMUN] Ú *a-šu-ḫu-ḫu* (to be mixed with ghee and beer) ibid. 34, see AfO 16 49.

ašūḫu

c) timber: 1 ŠU.ŠI GIŠ *a-šu-ḫi ša qá-na ša 2 qá-na arku ša 1 SĪLA ša 2 SĪLA kabru* (see *arku* mng. 1a-2') VAS 16 52:6 (OB let.); *šu-un-tum* GIŠ *a-šu-ḫu ištu* KUR *Ḫanigalbat ubbalu u šafir* (tablet) written when the fir was brought from GN AASOR 16 65:48 (Nuzi); *erēni dan-nūti šiti šadi elāti* GIŠ *a-šu-ḫu paglūti u* GIŠ *šurmēni nisqi bēruṭi ana šulūliša ušatriš* (beams of) mighty cedars, produce of the high mountains, strong firs, and fine choice cypress I laid over it for the roofing VAB 4 138 ix 5, also 118 ii 41; GIŠ.SAG.KUL *ša* GIŠ *a-šu-ḫu aštakkanma* GIŠ *a-šu-ḫu paglūti ... ana šulūlišu ušatriš* everywhere I put in bolts of fir and laid strong fir (roof beams) for its roofing YOS 1 44 ii 10f. (all Nbk.), cf. x GIŠ *erēni paglūtu la mīnu* GIŠ *a-šu-ḫu šihūti ... ana šibu tallu ḫitti giššakanakku u šulultu bīti ušatmiḫ* I used x mighty cedars, splendid firs beyond counting, for the ceiling, the cross-beams, the architraves, the lintels and the roof of the temple VAB 4 256 ii 3, cf. *ina* GIŠ.Ù.<KU>.MEŠ *paglūti šulūlišina abni* OECT 1 pl. 27 iii 19, also GIŠ.Ù.KU.MEŠ *paglūti* VAB 4 264 i 39 (all Nbn.).

d) as material for manufactured objects: 1 giš.ná ù.suḫ₅ one bed made of fir Hussey Sumerian Tablets 2 5 iv 6 (Ur III), for other uses in Ur III, see Salonen Türen 96f.; uru Ur.su^{ki} ḫur.sag Íb.la.ta giš.za.ba.lum giš.ù.suḫ₅.gal.gal giš.tu.lu.bu.um giš.kur ad.šè mu.ag.ag (for transl., see *dulbu* usage b) SAKI 70 v 56 (Gudea Statue B), cf. giš.ù.<suḫ₅>.gal.gal giš.tu.lu.bu.um giš.e.ra.núm ad.gal.gal.bi diri.diri.ga.bi kar.maḫ ká.sur.ra.ke_x(KID) [... im.mi.uš] SAKI 106 xv 32 (Gudea Cyl. A), see Falkenstein, Genava n.s. 8 313; *kannum šāt nūrim x x x ša-nu-um ù* GIŠ *a-šu-ḫu* a pot stand, a lamp, 2(?) ... , a kettle, and fir (timber?) CT 45 21:24 (OB); x GIŠ.Ù.KU x made of fir (among household implements) Frank Strassburger Keilschrifttexte 38:16 (OB); 9 GIŠ *takulathu ša [a]-šu-ḫi* HSS 15 130:21; [x] *dalātu ina libbi* GIŠ.ḪA.LU.ÚB MIN GIŠ.Ù.KU x doors, among them some of *ḫaluppu*-wood, two(?) of fir Iraq 11 147 No. 9:37, cf. ibid. 9 (MB), cf. *dalāti a-šu-ḫi* AOB 1 96:8 (Adn. I), also AKA 114 r. 7, 146:10

ašukku

(both Tigl. I), AfO 3 155:34 (Aššur-dan), wr. GIŠ.Ù.KU.MEŠ AKA 245:16 (Asn.).

Probably a foreign loan word in Sumerian. See Falkenstein, Genava n.s. 8 313.

Thompson DAB 266ff.

ašukku s.; (a dais); syn. list.*

ma-ḥa-zu, a-šu-uk-ku = pa-rak-[ku], a-šu-uk-ku = ni-me-[du] RA 14 167 ii 21ff. (syn. list).

The OA ref. *a-šu-ká-am* [...] OIP 27 35:10' can hardly be connected with the word in the late syn. list, and remains unclear.

ašušhu see *ašḥauššuhū*.

ašuštu s.; worry, dejection, depression; OB, SB; wr. syll. (*ašurtu* Maqlu V 75 and 77 var.) and ZI.IR (NÍG.ZI.IR Labat TDP 178:8 and 182:35), DIR (in ext.); cf. *ašāšu* A v.

im.ir = zi.ir = *a-šu-uš-tum* Emesal Voc. III 127; [...] = [*a-šu-uš-tum* (preceded by *ašāšu*)] Antagal VIII 261, cf. [...] = *a-šu-uš-tú* (in group with *ḥamāru* and *zī[qtu]*) CT 19 15 K.8662 r. 18 (group voc.).

sag.du zé.ir igi.nigin.na : *a-šu-uš-tum qaqz qadi šidānu* daze of the head, vertigo RA 28 138:33f., cf. zé.ir.zé.ir.ra še₉.še₉.dè : *a-šu-uš-tum qūlu ḥurbāšu* ibid. 39f., Sum. only CT 4 3:19, see Falkenstein Haupttypen 95; ama dInnin l.zu nu.un.zu diri.ga mar.ra.àm : *a-šú-uš-tú iškuna* a known or unknown mother goddess has put woe on me 4R 10:57, see OECT 6 p. 41; zi.ir.zi.ir.r[a.n]a.ka : *i-na a-šu-uš-ti-[š]ú* Ai. VII i40.

a) in gen.: *rāmki eli diliptim u a-šu-uš-tim la watru ina šērija* your love is not worth more than trouble and worry to me JCS 15 9 iv 9 (OB lit.); *zīmī turraqi bunnanné tuš[PELLI] a-šu-uš-tu₄ tanamdi* you (Lamaštu) make the appearance pale, you bring about a change in the face, you cause depression 4R 56 ii 4 (SB Lamaštu), cf. *iddā a-šu-uš-tum* ZA 4 237 ii 16 (SB hymn); *tattasaḥ a-šu-uš-tu* you have removed worry KAR 321 r. 6.

b) as affliction or symptom in med.: *šumma amēlu <i>-ta-na-ša-aš a-šu-uš-tú im-tanaqqussu* if a man is constantly worried and plagued by depression Köcher BAM 174:25', also AMT 48,3:6, see *ašāšu* A v., cf. *a-šu-uš-tú* ŠUB.ŠUB-[su] AMT 45,6 r. 7, 78,7:2, LKA 88:7; *šumma ... a-šu-uš-tu₄ im-tanaqqussu* Labat TDP 66:64, also, wr. ZI.IR

atā

ibid. 192:29, NÍG.ZI.IR ibid. 178:8 and 182:35; *minātušu ittan[a]špaka a-šu-uš-tu₄ irši* his limbs keep faltering and he is in a state of depression Köcher BAM 231 i 2, cf. *kuššu* ŠUB.ŠUB-su *a-šu-uš-tú* TUK.TUK-[š]i(!) he keeps having chills and he is continually depressed Biggs Šaziga 64 LKA 102:19; [*sik-katu*] *miqtu šanādu sāmānu a-šu-[uš-tu]* [x x x] *a-šu-u niṭu eqqetu* (etc.) AMT 26,1:5 (inc.), also ibid. 16, see JCS 9 11; *aḥḥāzu šuruppā a-[šu-uš-tum] ḥurbāšu* KAR 233 r. 7, cf. *aḥḥāzu šu-ru-up-pa a-ḥU-uš-tum* ibid. obv. 16, dupls. K.6335 and K.8104; *a-šu-uš-tu* (var. *a-šu-ur-tum*) *arurtu ḥūš kis libbi* depression, trembling, intestinal pain Maqlu V 75 and 77, var. from AfO 21 77.

c) in omens: *a-šu-uš-tu IM-šú im-tanaqqussu* (apod.) Kraus Texte 36 i 14, cf. ibid. ii 11, <a>-šu-uš-ti *ummāni x x* there will be(?) dejection among the troops VAB 4 288 xi 30 (Nbn.), cf. DIR-ti *ummānija iššakkan* BRM 4 12:64 and 72, also DIR-ti *ummān nakri* ibid. 66; DIR-tu *tēšitu sapāḥ ekalli* dejection, disturbance, scattering of the (goods of the) palace KAR 423 ii 32, also DIR-ti *tēšitu sapāḥ bit amēli* Boissier DA 225:15, and *amūt Apišal šaniš* DIR-ti *māti* TCL 6 1 r. 3; *gilitti* DIR-ti *ippattar* trembling and fear will be dispelled CT 31 35 r. 3 (all ext.).

atā adv.; why, for what reason (also used as interj.); NA, NB.

a) in NA letters from Nimrud: *muk a-ta-[a] ina bīti kammusātunu* he said, "Why are you staying in (your) encampment?" Iraq 17 26 No. 2:12, cf. Iraq 27 18 No. 71:20.

b) in NA letters from Assur: *x a-ta-a la ta-šá-pur* why are you not sending a message? KAV 115:28, cf. *a-ta-a pirrāte issaknu* KAV 197:56 and (in broken context) ibid. 15.

c) in NA letters from Nineveh in Ass. script: *pūt mīni kī annī ēpušu u a-ta-a ina libbi Akkadi ušēšibu* for what reason have they acted that way and why in the world have they domiciled him (the substitute king) in Babylon? ABL 46:10; the king should not say tomorrow to his servant *mā urdu ša abija atta(!) a-ta-a la tamlikanni la*

atā'īšu

tušaḫkimanni you (who) were (already) a servant of my father, why have you not given me advice and information? *ibid.* r. 19, cf. *a-ta-a la tušaḫsisanni* ABL 50 r. 12; *a-ta-a gabri egirti la tašpura* why have you not sent me an answer to the letter? ABL 357:6, cf. *a-ta-a la išpura* ABL 975 r. 16; *assa'alšu muk a-ta-a akanni tallika* I asked him: why did you come now? ABL 88:10; *u attūnu a-ta-a ki-i anniu tāmuranī . . . la tašbata* but you, why did you not seize (those who are to be seized) as soon as you saw this? ABL 1186:3; *maššarta ša šarri a-ta-a turammae tallikani* why have you abandoned the service of the king and left? ABL 186 r. 1; *mā a-ta-a ki-i ana epāšikani la udi la ašme* why do I not know and why have I not heard about your actions? ABL 45 r. 4; *a-ta(!)-a ina bubātu ša akali amu'at* why should I die for lack of food? ABL 659 r. 6; *a-ta-a šikin muršija anniu la tammar* why can you not find out the nature of this illness of mine? ABL 391:8; *a-ta-a šarra bēlka la tamahḫar* why do you not approach the king, your lord? ABL 1148:3; I asked him *muk paššūra [ša] Šamaš a-ta-a takarrara* why are you setting the table of Šamaš? ABL 611:5; *niqṭibi nuk a-ta-a anīnu nibakki* we said (to PN), "Why should it be we who mourn?" ABL 473 r. 13; *a-ta-a anīnu salmāni attūnu attūnu ḫašini tušabbata* why! we are in good relations and you are seizing our fortresses? ABL 548:12; *a-ta-a anāku PN . . . libbini šapil* why should we, PN (and) I, be downcast? ABL 2 r. 4.

d) in NB letters from Nineveh: *a-ta-a turru ša ṭābtija irrišuka* why, they are asking you to do me a favor ABL 291 r. 3; *mār šiprija a-ta a-ga-a šanāti kilū u atta saktāta* why are my messengers retained all these years and (why do) you remain silent? ABL 1380 r. 7.

In YOS 3 125:35 read MU.AN.NA *a-ga(!)-a*, see *agá* usage a.

Ylvisaker Grammatik p. 60; von Soden, ZA 43 31.

atā'īšu (*at'īšu*, *adiššu*) s.; (a medicinal plant); MB, Bogh., SB, NB; wr. syll. and Ú.KUR.KUR.

atā'īšu

Ú.KUR.KUR, Ú *šá-mi* KUR-*i*, Ú IGI^{II}: Ú *at-i-šu* Uruanna II 20ff., Ú *lib-bi*, Ú.IGI *lib-bi*: Ú KUR.KUR *ibid.* 23f., Ú.KUR.KUR: Ú *muttallik mu-ši* *ibid.* 24a, Ú *á(PI)-ta_x(PI)-wi(PI)-šum* = Ú *at-[i-šu]* *ibid.* 26; Ú.KUR.KUR: AŠ *mu-tal-lik mu-ši* *ibid.* III 94; Ú KUR-*i*: Ú *at-i-šum* <>//> Ú.KUR.KUR Köcher Pflanzenkunde 28 ii 37.

a) taken internally: Ú.KUR.KUR (with six other herbs to be drunk in beer against the disease "hand of the ghost") AMT 76,1:18; Ú.KUR.KUR Ú.ḪAR.ḪAR *u šupur azupīru ina kirbān ṭābti balu patān ikkalma šaltu ana amēli la iṭḫḫi* (the 18th day is unfavorable, but if) he eats *a.*, *ḫašū* and a clove of *azupīru* in a "lump of salt" on an empty stomach, that man will have no quarrel KAR 178 v 49 (hemer.); *a-ta-i-ši* (in broken context) KUB 37 58:4; Ú.KUR.KUR Ú *amurriqāni saku [ina] šikari šaqū* — *a.* is a plant against jaundice, to crush, and to give to drink in beer RA 13 37:28 (pharm.); Ú *a-ta-i-ši* (for a potion) AMT 90,1 r. 20, also, wr. Ú *à-ta-i-ši* AfK 1 38:3 and 8f., *a-ta-wi-ši* Köcher BAM 318 iii 1.

b) applied externally: Ú.KUR.KUR Ú *aktam tušabšal kiṣīšu tartanahḫaš* you boil *a.* and *aktam* and repeatedly bathe his thighs LKU 56 + 62:12; Ú.KUR.KUR . . . *ina* KUŠ. EDIN *teṭterri 5 ūmē tašammissu* you spread *a.* (with four other herbs brayed, mixed with *baluḫḫu*-resin and tallow) on a waterskin and apply it as a poultice for five days Köcher BAM 3 ii 43, cf. Ú *a-da-i-ša* (for a bandage) KUB 37 1:26, cf. *ibid.* 23, see AfO 16 48; Ú.KUR.KUR (between *lišān kalbi* and *būšānu*, for an ointment) STT 95:111; for the use of the seed of the *a.*-plant note Ú.KUR.KUR *zēr* Ú.KUR.KUR (among ingredients for a medicinal bath) Köcher BAM 253:16.

c) used in suppositories and enemas: 15 GÍN Ú *kukra* 15 GÍN *urnū* 15 GÍN Ú.KUR.KUR *ištēniš takassim ina šamni šikari rēštī tušaḫḫan ana šuburrišu tašappak ana ši-bi tašaqqīšu* you chop separately 15 shekels of terebinth, 15 shekels of *urnū*-plant and 15 shekels of *a.*, heat in oil (and) fine beer, give it to him as enema, alternatively(?), give (it) to him to drink Küchler Beitr. pl. 16 ii 22; Ú.KUR.KUR

****atāku**

(for a suppository) AMT 94,2 ii 7, cf. also Köcher BAM 186:4.

d) used for fumigations: Ú.KUR.KUR : Ú *ašú* : *amēla qutturu* — *a.* is an herb for *ašú*-disease, to fumigate the man Köcher BAM 1 i 64, cf. CT 14 29 K.4566+:31 (pharm.); Ú.KUR.KUR *nī[kip]ta ina izi tuqattaršu* you fumigate him with *a.* (and) *nikiptu* over coals CT 23 40:25, also AMT 20,1 r. 13; Ú.KUR.KUR (among 10 fumigants) TCL 6 34 r. i 4, also BRM 4 32:19 (comm.); *niknak burāši* Ú.KUR.KUR *tašakkanšī* you set up a censer with juniper and *a.* for her Köcher BAM 237 i 11; *burāša* Ú.KUR.KUR *ana niknakki 7-šunu tasarraq* you scatter juniper (and) *a.* on all seven censers BBR No. 26 ii 17; *niknak* Ú.KUR.KUR *ina imitti bābi ana Anim tašakkan* you set up a censer with *a.* for Anu at the right of the gate CT 4 5:4 (NB rit.).

e) other occs.: *hašú* Ú.KUR.KUR *imḫur-līmu imḫur-ešrā ina šamni šēš-ma ina maški ina kišādīšu tašakkan* you rub(?) *hašú*, *a.*, *imḫur-līmu* (and) *imḫur-ešrā* in oil and place (them) in a leather (bag) around his neck KAR 56 r. 11, cf. Ú.KUR.KUR (in a phylactery) AAA 22 74 r. 36.

f) in lists of remedies: *a kukubu-jar* with Ú *a-ta-i-šu* BE 14 163:47; 2½ *SILA a-ta-i-šu* PBS 2/2 107:34 (both MB); *a-di-iš-šu* (among objects and materials for a ritual) BE 8 154:5 (NB); *ti-ia-ta a-ta-i-ši* (against witchcraft) KUB 37 44:22', dupl., wr Ú.KUR.KUR. RA *ibid.* 43 i 8'.

Thompson DAB 151ff.

****atāku** (AHw. 86a) see *etēqu* B (correct Labat TDP 42:29 to [*šumma šerān*] *nakkap-tēšu qātēsu u šēpēšu it-ta-na-la-ku*, cf. *ibid.* 28 and 30); in STT 105:16 and 18 *i-tāk(-)sa* remains obscure; see Landsberger Date Palm 13 n. 32.

atāmu see *adāmu* and *atmu* A s.

atān nāri s.; (an aquatic bird, lit.: donkey mare of the river); lex.*; cf. *atānu*.

mí.ús.sa (var. *.sá*).*mušen* = *ku-mu-u* = *a-ta-an nāri* Hg. B IV 285, in MSL 8/2 169, var. from Hg. C 2, in MSL 8/2 171, cf. *mí.ús.é.mušen* Deimel

atānu

Fara 2 58 vi 12 (Fara forerunner); [x x].x.*mušen* = [*a*]-*ta-an na-a-ri* Lanu F iv 13.

The *atān nāri* may be so named because its call is reminiscent of the braying of a donkey.

atannu s.; (a piece of jewelry); Nuzi; Hurr. word.

4 *simēri ša kaspi ša* SAL.MEŠ *uzuligiri* ... 1 *māt u 1 šuši ḫullu ša ḫurāši iltēnātu a-ta-an-nu ša ḫurāši* four silver anklets for the *uzuligiri*-women, 160 gold necklaces, a pair of gold *a.*-ornaments HSS 13 61:6; 1 *a-ta-an-nu ša ḫurāši* (beside a golden star and a ring) HSS 15 167:29 (= RA 36 140), cf. x *a-ta-an-nu ša ḫurāši* (inventory) RA 36 147 A 19 and B 10, [1-nu]-*tum a-ta-an-nu* *ibid.* 150:6.

atānu s.; 1. mare, 2. she-ass, donkey mare; from Oakk. on; wr. syll. (also with det. ANŠE, ANŠE.KUR.RA) and EMÈ (= ANŠE. SAL, SAL+ḪÚB), SAL.ANŠE, ANŠE.SAL+ḪÚB, etc.; cf. *atān nāri*.

e-me SAL+ḪÚB, SAL.AL, SAL.ANŠE = *a-ta-nu* Diri IV 175ff.; e-me ANŠE.SAL = *a-ta-[nu]* A VI/3 ii 7; SAL.ANŠE = *a-ta-nu* Hh. XIII 382; [e-me] SAL+AL, SAL+EN = [*a-ta-nu*] S^b I 342a-343; ANŠE.S[AL] = [*a-ta-nu-um*] Proto-Diri 432.

SAL.ANŠE, SAL.ANŠE.KUR.RA AfO 18 340 iii a 9 (Practical Vocabulary Nineveh).

na₄.peš₄.anše = *bi-iš-šur a-ta-ni* = *pu-ra-da-a-ti* donkey vulva stone (a designation of a shell) = crotch Hg. D 150 and Hg. B IV 106.

SAL.ANŠE ù.tu SAL.ANŠE šà.tùr dagal.la.bi šà.tùr.bi nu.si.sá : *a-ta-nu a-lit-tú* (var. *a-ta-na-a-ti a-li-da-a-ti*) *a-ta-nu* (var. *a-ta-na-a-ti*) *murap-pištu šassūru šassūršina ul ušēšir* he (the *asakku*-demon) prevented easy birth for the donkey mare (var. pl.) about to give birth, the donkey mare which was widening (its) birth canal 4R 18* No. 6 12ff.

1. mare — a) in Nuzi — 1' wr. *atānu*: these three horses *šumma lu a-ta-nu ù šumma lu zikaru* whether they are mare(s) or stallion(s) (three or four years old) HSS 9 36:16, also *ibid.* 42:9; 1 ANŠE.KUR.RA *ia a-ta-nu [ši]-na-ar-bu imtūtmi* my two-year old mare died JEN 360:6; 1 ANŠE.KUR.RA *a-ta-nu* ... 2 ANŠE.KUR.RA.MEŠ NITA.MEŠ HSS 15 104:5.

atānu

2' WT. SAL+ḪÚB: 1 ANŠE.KUR.RA SAL+ḪÚB (beside 1 ANŠE.KUR.RA *mūru zikaru*) JEN 264:7 and 14 (exchange of horses); 1 ANŠE.KUR.RA SAL+ḪÚB(text .UR) *babrunnu* a brown mare HSS 15 102:7.

b) in MB — **1'** WT. *atānu*: KI.MIN (= *puḫālu*) *a-ta-nu* (list with the headings *mūru*, *mūrtu*, *puḫālu*) Aro, WZJ 8 p. 572 HS 114:6.

2' WT. SAL+ḪÚB: 6 SAL+ḪÚB ANŠE.KUR.RA *kī* 300 *kaspi* 1 ANŠE.MAR.TU *kī* 30 *kaspi* 2 SAL+ḪÚB ANŠE.MAR.TU *kī* 60 *kaspi* six mares for 300 silver (shekels), one western donkey for 30 silver (shekels), two western donkey mares for 60 silver (shekels) BBSt. No. 7 i 16.

c) in SB: *šumma* SAL.ANŠE ANŠE.KUR.RA *mūrša ulu silis[sa] ikul* if a mare of a horse eats her foal or her afterbirth CT 40 34:31 (SB Alu).

2. she-ass, donkey mare — **a)** in OAKk.: *enzum kalūmaša laḫrum puḫāssa a-da-nūm mūraš* the she-goat her kid, the ewe her lamb, the donkey mare her foal Kish 1930, 143+175:24 (unpub. OAKk. inc.).

b) in OB: *a-ta-nu u imērum ša ešemšēršu maḫšu uštazziquninni* the she-ass and the donkey whose backbone is sore have been causing me aggravation CT 33 22:8; *aššum* PN ANŠE.SAL *iklū kīma* ANŠE.SAL *ana* PN₂ *la ikallū* because PN withheld the she-ass — <...> that he should not withhold (it) from PN₂ Kraus AbB 1 44:7.

c) in Chagar-Bazar: fodder (ŠA.GAL) for ANŠE *ra-ki-bi*, ŠAL+ḪÚB ANŠE.ḪI.A and AMAR ANŠE Iraq 7 p. 62 A 920a:4.

d) in Mari — **1'** WT. *atānu*: [*hā*]ram *mār a-ta-ni-im [a]nāku ušaqtīl salīmam birīt Hanē u Idamaraš ašk[u]n* I had a donkey foal, the young of a she-ass, slaughtered, I (thus) established peace between the Haneans and Idamaraš ARM 2 37:11.

2' WT. SAL+ḪÚB.ANŠE: SAL+ḪÚB.ANŠE.ḪI.A *jattān ša mātim [el]itīm gattam š[e]ḫera inanna* 10 SAL+ḪÚ[B.ANŠ]E.ḪI.A *Qutitīm [d]am-gātīm [šu]tašbitamma [šū]lēm* the she-asses of mine from the Upper Country are small

atānu

of stature, now round up and send ten Gutean she-asses of good size to me ARM 1 132:19 and 22, see Oppenheim, JNES 11 135.

e) in Elam: ŠA.GAL ANŠE.SAL fodder for donkey mares MDP 28 473:1.

f) in Nuzi — **1'** WT. ANŠE.SAL and *atānu*: 1 ANŠE.SAL *itti mūrīšu* one she-ass with her foal HSS 19 63:12 and 23, cf. 1 ANŠE *u* 1 ANŠE.SAL *ibid.* 83:9; 1 *mūru* 1 ANŠE.SAL RA 36 140:6, 1 ANŠE.SAL JEN 102:10, 12, 25; 1 ANŠE *a-ta-nu* 1 ANŠE one she-ass, one donkey RA 23 151 No. 38:11.

2' WT. ANŠE.SAL+ḪÚB: 1 ANŠE.SAL+ḪÚB JEN 297:19, 1 ANŠE.SAL+ḪÚB-*ia* PN *iltegi* PN has taken a she-ass of mine UCP 9 405:23.

g) in MA — **1'** WT. *atānu*: 1 *a-ta-nu ša* ANŠE <MU> 2 *ša* PN one two-year-old she-ass belonging to PN KAJ 90:2, cf. *a-ta-nu annītu šulmānu* this she-ass is a gift *ibid.* 8.

2' WT. SAL+ḪÚB (perhaps to be read *urītu*): 3 SAL+ḪÚB *ša* ANŠE GAL 1 DÜR MU 2 *ša qāt* PN 13 SAL+ḪÚB *ša* ANŠE GAL(!).MEŠ 3 DÜR.MEŠ MU 5 2 DÜR MU 3 2 ANŠE *suḫīru* NITÁ.MEŠ 1 ANŠE *suḫīru sinnilte* three full-grown she-asses, one two-year-old stallion, belonging to PN, 13 full-grown she-asses, three five-year-old stallions, two three-year-old stallions, two male donkey foals, one female donkey foal (added up as 8 DÜR.MEŠ 3 SAL+ḪÚB *ša* D[ÜR]) KAJ 311:1 and 5.

h) in SB: *sīsū tibū ina m[u]ḫḫi a-ta-ni parē kī ēlū kī ša rakbuma ina uzniša ulaḫḫaš u[mma m]ūru ša tullidi kī jāti lu lasim an[a imēr]i zābil tupšikki la tumaššali* when the rutting horse mounts the she-ass, he whispers in her ear while mating, “may the foal you bear be as swift a runner as I am, do not have it resemble the donkey, the beast of burden” Lambert BWL 218:15; *zammerāku kī a-ta-ni* I can bray like a she-ass 2R 60 ii 12, see TuL p. 13; [*i*]dūša *mūrīšina* SAL.ANŠE.MEŠ [*i*]zīra *būrīšina* AB.GAL.MEŠ she-asses trampled their foals, cows rejected their calves Thompson Gilg. pl. 59 K.3200:7; *ana burti alpu ul išaḫḫit* ANŠE SAL.ANŠE *ul ušarra* the bull no longer springs upon the cow, the

atānu

donkey no longer impregnates the she-ass CT 15 46 r. 7 (Descent of Ištar); *kīma Sumuqan irhū būlsu* ... SAL.ANŠE *mūraša* just as Sumuqan made his beasts pregnant, the she-ass (was fertilized) by her male AMT 67,3:5, also Maqlu VII 25, and see MSL 8/1 p. 31; *šumma* SAL.ANŠE *iššegūma* LÚ.MEŠ *unaššaḡ* if a she-ass becomes enraged and bites people CT 40 33:8, cf. *šumma* SAL.ANŠE *iššegūma mūrašu idāk* if a she-ass becomes enraged and kills its foal *ibid.* 10, and cf. TCL 6 8:8f.; if a horse enters a person's house and SAL.ANŠE *išbatma iššuḡši* seizes and bites a she-ass CT 40 34 r. 18; *šumma* SAL.ANŠE ANŠE.KUR.RA *ulid* if a donkey mare gives birth to a horse LKU 124:3, and *passim* in this text (all Alu); *šumma* ANŠE SAL.ANŠE *irkabma imur* if he (the *āšipu* on his way to a patient) sees a donkey mount a she-ass Labat TDP 4:24; *Ningirsu* ... *ina ma-ḥir-ti* ANŠE.SAL ŠU[-su] *limḥaṣ* may DN hit its (the evil's) hand with a ... of/for a donkey mare KAR 88 fragm. 3 iii 16 and dupl. STT 215 ii 70 (inc.), see ArOr 21 413.

i) in NA: 1 SAL.ANŠE *ina libbi* 37 GÍN one she-ass worth 37 shekels ADD 732:3, and *passim* in this text; 8 *urāti piḥallu ša* ANŠE.SAL.MEŠ eight mares for riding (borne) by she-asses Tell Halaf 38:8; for refs. wr. SAL+ḤÚB see *urītu*.

j) in NB: 1-et SAL.ANŠE 6 *šanāti šalimti* ... *ša* PN *ana* 13 GÍN *kaspi ana zitti ana* PN₂ *adi* 6 *šanāti iddin pūt suddudu rē'ūti u maššarti ša* SAL.ANŠE PN₂ *naši u* SAL.ANŠE *u tamlitti aḥātušunu ina tamlitti kaspā a'* 13 GÍN PN *ultu karēšunu išallim* SAL.ANŠE *ana rīdi ul inandin* PN gave one six-year-old black she-ass to PN₂ against a payment of 13 shekels of silver for six years in partnership, PN₂ bears responsibility for tending, pasturing and guarding the she-ass, the she-ass and offspring belong to them in equal shares, PN receives these 13 shekels of silver from their common fund at (the birth of) the offspring, he will not let the she-ass be bred TuM 2-3 33:1, 7 and 11; 1-et SAL.ANŠE *u DUMU-šu ana* 15 GÍN *kaspi* one she-ass with her foal for 15 shekels of silver YOS 6 110:6, cf. Nbn. 323:6,

atappu

also 10 GÍN KÙ.BABBAR *šim* 1 SAL.ANŠE BIN 1 160:1; *a-ta-nu* ANŠE *ina pan* PN *ūmu* 1½ SĪLA *uttatu inaddaššu* the she-ass will be at the disposal of PN, he will give it one and one-half silas of barley daily VAS 6 207:8; SAL+ḤÚB *ša ina qabutti ša* PN a she-ass who is from PN's stable GCCI 1 65:2; SAL *a-ta-nu* Nbn. 436:6; 2 ANŠE.MEŠ GAL.MEŠ DUMU.MEŠ SAL.ANŠE GAL-*tī su-muk-tar* two large donkeys, offspring of a large, half-breed she-ass (for sixty shekels of silver) YOS 1 37 i 11 (kudurru); [1-*e*]t SAL.ANŠE GAL-*tī u* DUMU.SAL-*tī-šu mārat* 20 *šanāti* one large twenty-year-old she-ass and her foal VAS 5 34:1; PN SIPA SAL.ANŠE.MEŠ the herder of mares (beside SIPA ANŠE.MEŠ) BBS. No. 33 i 10; note as geographic name: BĀD.SAL.ANŠE-*tī* ABL 408 r. 13 and URU.BĀD-*a-ta-na-te* ABL 635 r. 2 and 4.

For CT 18 21 D.T. 105, see Diri IV, in lex. section.

Salonen Hippologica index s.v.

atappiš adv.; like an *atappu*-canal; SB*; cf. *atappu*.

ušēšir pattu mé šunūte ... *qereb šippāte šātina ušāḥbiba a-tap-piš* I directed a *pattu*-canal (toward Nineveh), I made those waters murmur through the orchards like an *atappu*-canal OIP 2 114 viii 30, parallel (with *ušēšir ḥarru* ... *pattiš*) *ibid.* 101:60 (Senn.); *ana mašqūt sīsē ina qer(e)beša pattu ušēšeramma ušāḥbiba a-tap-piš* for watering the horses I directed into it (the palace complex) a *pattu*-canal and made it murmur (with running water) like an *atappu*-canal Borger Esarh. 62 vi 34; *gimir ummānātija Idiglat rapaštu a-tap-piš ušāšḥit* I had all my troops jump across the broad Tigris as though it were an *atappu*-canal *ibid.* 45 i 86.

atappu (*adappu*) s. fem.; 1. (a small branch of a canal), 2. (a major canal); OB, Mari, Elam, MB, Nuzi, SB; pl. *atappū*, *atappātu*; wr. syll. and PA₅ (PA₅.LAL K.6336, see mng. lg, PA₅.SIG in math.); cf. *atappiš*.

[pa-a] [PAP]+E = *pal-gu*, *pat-tum*, *ra-a-ṭa*, *a-tappu*, *mī-dir-tum* A I/6:29ff., [pa-a] PAP+IŠ = (same equivalents) *ibid.* 34ff.; pa₅ = [palgu], pa₅.[lál], pa₅.sig, pa₅.šitā = [a-tap-pu] Hh. XXII B iii

atappu

13ff., cf. $pa_5.lál = a\text{-tap-pu}$ LTBA 1 93 ii 8 (excerpt from Hh.); $pa_5 = pal\text{-gu}$, $PA_5.LAL$, $PA_5.SIG = a\text{-tap-pu}$ (var. $a\text{-tab-ba}$), with Greek transcription $\alpha\theta\alpha\varphi$ and $\alpha\theta\alpha\varphi^{e:1}$ Hh. II 208ff.; pa_5 mu.un.bal = $a\text{-tap-pu}$ (var. $a\text{-tab-ba}$) $i\check{h}\text{-ri}$, with Greek transcription $\alpha\theta\alpha\varphi$ $\epsilon\check{\sigma}\epsilon\alpha\iota$ ibid. 213, see Iraq 24 65; E = $i\text{-ku}$, $PAP+E = pa[l\text{-g}]u$, $PAP+I\check{S} = pa\text{-a-tú}$, $PAP+E.LAL = a\text{-tap-pu}$ Practical Vocabulary Assur 875ff.; [...] [x.GIŠ.S]AR = $a\text{-tap-pu}$, iku Diri VI B 30'f.

$na\text{-ar-ši-tú} = a\text{-tap-pu}$ Malku VIII 139.

1. (a small branch of a canal) — a) in OB: $ina\ a\text{-ta-pí-im} \dots$ [...] $mé\ ubbalam$ PN u PN₂ $mé\ išattú$ PN and PN₂ will have the use of the irrigation water from the a. [which?] brings water from TCL 1 63:6, cf. $a\text{-tap-pu-um}\ masqit$ PN u PN₂ ibid. 10, cf. also ibid 12; $a\text{-ta-ap-pu-um}\ ša$ PN $aššum$ PN₂ $masqitam\ la\ išú\ imtagru$ the a. belongs to PN, they have come to an agreement because PN₂ has no irrigation water Szlechter Tablettes 140 MAH 16.342:1, cf. $a\text{-tap-pu-um}\ ma\text{-aš-qí(!)-tum}$ CT 45 113:5; $šumma\ awilum\ a\text{-tap-pa-šu}\ ana\ šiqitim\ ipte\ a\check{h}a\check{s}u\ iddima$ if a man is negligent, opening his a. for irrigation (and causes damage to an adjacent field) CH § 55:32; $adini\ mû\ ul\ i\check{h}ûniäši\ a\text{-ta-pa-tu-ni}\ šutēšura$ so far the water has not reached us (even though) our canals have been put in good condition ABIM 6:11, cf. $mû\ [i]\check{h}ûnimma\ a\text{-ta-[pa]-ti-ni}\ [nu]\text{-uš-te-šer-ma}$ A 7455:9 (unpub. let.); $eqlum\ ina\ pí-ti\ id\ a\text{-[ta-ap]-pí-im}\ šūsú\ innekimmí$ should a field rented at the time of the opening of the a. be taken away? CT 29 25:9, cf. (a field) KI PN PN₂ $ina\ piti\ a\text{-ta-pí-im}\ ušēši$ PBS 8/2 239:7, also Waterman Bus. Doc. 1:9, $ištu\ piti\ a\text{-ta-pí}\ ušēši$ ibid. 11:8 (all Sippar); $a\text{-ta-ap-pa-am}\ a\check{h}r[ēma]$ I dug an a.-canal TCL 7 42:9; $PA_5\ a\text{-ta-ap}\ ibaššú$ Jean Tell Sifr 68:22; $a\text{-tap-pu-um}\ ša\ bīrišunuma$ the a. belongs to them in common BE 6/1 50:16; A.GAR PN u $a\text{-tap-pu-um}$ the commons of PN and the a. BE 6/1 28:2, cf. GIŠ.SAR . . . $ita\ a\text{-tap-pu-um}\ u\ PN$ date grove beside an a.-canal and (the property of) PN ibid. 7, also $ita\ a\text{-ta-pí}\ GIŠ.SAR$ PBS 8/2 247:3, DA $a\text{-tap-pu-um}\ ša\ harrānim$ TCL 10 46b:2; SAG.BI I.KAM $a\text{-ta-ap-pu}$ its first side is the a. VAS 9 9:4, also SAG.BI I.KAM $a\text{-tap}$ A.GAR

atappu

BE 6/1 119 ii 14, CT 47 63:6, $ita\ A.ŠA\ I.KAM\ a\text{-ta-ap}\ šu\ ší-im$ CT 4 16a:2, cf. SAG x x $a\text{-tap-pu-um}\ ištu\ a\text{-tap}$ ^{DU}TU $ana\ ad\ di-im\ ša\ Bur-Sin$ (see addu C) CT 4 16b:4; $a\text{-tap}$ PN — a. of PN BE 6/1 70:11.

b) in Mari: $a\text{-[ta-a]p-pa-tim}\ ša\ A.ŠA\ ekallim\ kališina\ ušahḫit$ I had all the a.-canals of the palace dug out ARM 3 34:11; $ina\ pan\ a\text{-ta-pí}\ [š]a$ 1 LÚ $ul\ i\text{-na-aš}$ (obscure) ARMT 13 142:8.

c) in Elam: $harrānam\ ul\ ippeš\ PA_5\ ul\ iherri$ he will not have to make any road or dig any a. MDP 28 398:12; $[m]ašqit\ PA_5\ a\text{-tap}$ PN irrigation (to be supplied from) the a. of PN MDP 22 90:2, cf. $maš[q]it\ a\text{-ta-ap}$ PN ibid. 128:2, also, wr. $a\text{-tap}$ ibid. 92:2, 96:2, 109:2, wr. PA_5 MDP 23 245:3, 267:2, and passim; $mašqit\ PA_5\ eš-ši$ irrigation supply of the new a. MDP 22 105:2; $mašqit\ PA_5\ mé$ GN MDP 23 209:4, $mašqit\ PA_5\ nāri$ MDP 23 252:2 and 256:2, also $mašqit\ a\text{-tap}\ ra\text{-bi}$ MDP 23 247:2, cf. $PA_5\ TUR$ the small a. MDP 18 233:1 and 24 380:4; a field DA $kirī\ kišād\ PA_5\ É.DÙ.A$ MDP 24 359:7; note $i\text{-ki}\ a\text{-tap}$ MDP 22 110:2.

d) in MB: $šumma\ anāku\ a\text{-ta-pí-šu-nu}\ ú\ pa\text{-at-} \langle ti \rangle\text{-šu-nu-tim}$ if I have them open their a.-s PBS 1/2 53:10 (let); $a\text{-tap}\ ša\ te\text{-e}$, $a\text{-tap}\ hu\text{-un-x-i}$, $a\text{-tap}\ pa\text{-áš-šu-ri}$, $a\text{-tap}\ x\text{-kur-ru-ti}$ JNES 21 80 (map).

e) in Nuzi: a field $ina\ šapat\ a\text{-tap-pí}$ at the edge (lit.: lip) of the a. JEN 154:6; É.ĦI.A.MEŠ $ša$ PN $ina\ šapat\ a\text{-[ta]-ap-pí}\ ša$ PN₂ JEN 206:12, and passim in Nuzi; $ina\ lēt\ a\text{-tap-pí}\ ša$ PN HSS 9 109:6; A.ŠA.MEŠ $ina\ a\text{-aḫ}\ a\text{-ta-ap-[pí]}$ fields on the bank of the a. JEN 69:5, also A.ŠA $ina\ a\text{-aḫ}\ a\text{-tap-pí}$ DN JEN 242:10, and passim in Nuzi; (a grove) $ina\ iltān\ a\text{-tap-pí}\ KASKAL\ ni$ north of the a. along the road JEN 29:8, $ištanān\ a\text{-tap-pí}\ ša$ PN HSS 9 18:10, also A.ŠA $ina\ šupal\ PA_5.MEŠ$ JEN 526:16, cf. JEN 98:7; (a field) $ina\ a\text{-tap-pí}\ nakis$ cut by the a. HSS 9 98:11, cf. (fields) $šinīšu\ a\text{-tap-pí}\ ša$ GN $ikkisu$ JEN 226:19.

f) in hist.: $a\text{-da-ap-pi}\ ha\text{-li-li}\ silitte\ šur-riša\ uḫattimma$ KAH 2 141:222+ TCL 3 222,

atappu

cf. *a-tap-pi la mīna šurrušša ušēša[mma]* he had branch off from it (the *palgu*-canal) *a.-s* beyond counting *ibid.* 204 (Sar.), see Laessøe, JCS 5 21.

g) in lit.: after Anu created the heavens and the heavens created the earth *eršetu ibnū* ID.MEŠ ID.MEŠ *ibnā a-tap-pa-ti a-tap-pa-ti ibnā rušumta* (after) the earth created the canals, the canals created the *a.-s*, the *a.-s* created the swamps CT 17 50:4f.; *lipattā* ID.MEŠ *lipattā a-tap-pa-ti* let (the daughters of Anu) open canals, let them open *a.-s* AMT 42,4:6, dupl. AMT 45,5:4; *ina a-tap-pi aruḡti mē arḡti išatti* it drinks green water from the green *a.* Küchler Beitr. pl. 17 K.61+ ii 48f. + K.3273 (inc. against jaundice); *etellā . . . kīma ū.KI.KAL ina aḫi a-tap-pi* leave as grass (sprouts) on the bank of the *a.* Maqlu VI 93, also III 178; *ina KA a-tap-pi liddā aššutu* let them place rushes at the opening of the *a.* (to block the breach) BM 98589 ii 20, in Bezold Cat. Supp. pl. 4 No. 500; [*namg*]aru itti ID *a-tap-pi itti namgari . . . inakkiruma* the reservoir will become estranged from the canal, the *a.* from the reservoir ACh Supp. Adad 60:3, restored from ACh Adad 17:35f., cf. PA₅ itti *a-tap-pi-ša* ACh Supp. Adad 59:14; *unambā hirâte itanappala a-tap-pi* the ditches babble and the *a.-s* respond TuL p. 58 r. 2; note the sequence E PAP+E (= *palgu*) PAP+E.LAL K.6336 ii 7' (unpub. SB rit.).

h) in math.: [*a*]-*ta*-*a*[*p*] *tarabhim* MCT 90 M r. 1 (OB math.), cf., wr. PA₅.SIG (in problems of volumes of earth excavated) *ibid.* 76f. K passim and 81f. L passim.

2. (a major canal): *a-tab-ba Sūhi illiku labāriš* the *a.*-canal of Suhi fell into disrepair Weissbach Misc. p. 10 ii 28, also *a-tab-ba šuātu* 22 *ina ammati urtappiš titurru ša KÁ a-tab-bu upaṭṭirma* MĀ.U₅ *ša* 25 *ina ammati ana libbi ulṭerib* I widened the *a.* by 22 cubits, I took down the causeway at the entrance of the *a.*-canal so that I could send a boat of 25 cubits through it *ibid.* 32f. (Šamaš-rēš-ušur, governor of Suhi and Mari); *a-tap-pu nadītu ša ištu* KUR [...] . . . *lu akšir* I repaired the abandoned *a.* which [led] from [...] MAOG 3/1 8:12.

atartu A

Because PAP+E is a logogram shared by *palgu* and *atappu*, it is difficult to distinguish the two words. Refs. wr. PA₅ in Nuzi and Elam, where no syllabic writing of *palgu* is attested, have been cited here; for OB and SB refs. wr. PA₅, see *palgu*.

In SB literary texts *palgu* normally occurs as the final item in lists of types of canals and has been assumed to be the smallest. Outside Babylonia the *atappu* is sometimes clearly a major canal, see mng. 2.

Laessøe, JCS 5 25f.

atappû s.; (a medicinal plant); pharm.*

Ū *a-tap-pu-u tam-liš* : Ū *nam-ḫa-ru-u* SA₅ Uruanna I 678.

ataršani see *ašaršana*.

atartu A (*watartu*) s.; **1.** excess, excessive growth, balance, **2.** lie, exaggeration; from OA, OB on; pl. (*w*)*atrātu*; wr. syll. and (rarely) DIR; cf. *atāru* v.

1. excess, excessive growth, balance — **a)** overage: *ina ša ištišu batiqtam u wa-ta-ar-tám alappatakkunni libbaka la ilammīn* you should not worry because I am going to write down for you the accounting with him (lit.: what is shortage or overage) CCT 4 8a:25 (OA); 1 MA.NA *wa-at-ra-tim* (in broken context) MKT 2 pl. 46 VAT 7530:6, see TMB No. 201:3.

b) excess (houses and fields): *ana wa-tar-ti bītišu* I GÍN *kaspam . . . PN ušamgiruma* they made PN agree to pay one shekel of silver for the excess land of his house VAS 7 16:24, cf. *ša wa-tar-ti bītišu apil* *ibid.* 31; UD.KÚR.ŠÈ PN *ana PN₂ ana wa-<ta>-ar-ti* 1½ SAR É INIM NU.GÁ.GÁ PN will never sue PN₂ on account of the 1½ SAR excess of his house *ibid.* 33; *ana x SAR É.DÙ.A wa-tar-ti bīti ša* PN Meissner BAP 50:17; a payment made *aššum <wa>-ta-ar-tim* TCL 1 74:13; A.ŠÁ *wa-tar-tum* CT 8 9a:1, and passim in this text, note *wa-tar-ta-šu-nu . . . išmutuma ana PN iddinu* they separated their excess (in land) and gave (it) to PN *ibid.* 16, (in broken context) *wa-ta-ar-tum* OECT 3 61:27 (all OB); x ŠE.NUMUN *a-tar-ti eqli bīt* PN

atartu A

MDP 2 pl. 21 i 12 (MB kudurru), cf. *a-tar-ti eqli āli ša* PN ibid. 16; in broken contexts: *kī [a]-tar-ti* TCL 9 79:17, *a-tar-ti* BIN 1 82:14 (NB letters); x *mašīhu* DIR-ti *ittadin* BOR 2 143:18 (NB).

c) excessive growth: *a-tar-tu₄* // *zakār šumu* excessive growth (means) fame (see *atāru* v. mng. 1a-5') CT 20 39:5 (SB ext.).

d) other occs.: DIR-rat KUŠ(!).TAB.BA *taqebber* you bury what is left of the skin (of the black bull) RAcc. 14 ii 32; note as gramm. term: [... nīg].til.la.a nigin murūb.bi : *uḫḫurta a-tar-ta gamirta šusḫurta qab(ā)ta* (do you know) the "left-over," the "excess," the "complete," the . . . , the middle? (all gramm. terms) Bil. Edubba A 16.

e) with *kīma*: 2 *nāmarī annūti ša ina mahri la epšu kīma a-tar-ti-ma lu epuš* as an addition I built these two towers which had not been constructed before AOB 1 132 r. 3 (Shalm. I), cf. *nāmarī kīma a-tar-te-ma abni* Weidner Tn. 17 No. 8:20; *kišubbū ma'du . . . kīma a-tar-tim-ma lu ašbata ina muḫḫi lu uraddi* I incorporated much unused land as an addition OIP 2 128 vi 47, cf. *qaqqaru . . . kīma a-tar-tim-ma lu ašbata* ibid. 105 vi 4, cf. ibid. 131:60, etc. (Senn.); *qaqqaru ma'du kīma a-tar-tim-ma ultu libbi eqlāti abtuqma* I took much land away from the fields as an addition Borger Esarh. 60 v 51 and dupls.; exceptional: he was not afraid of the battle, went against the enemy *u ana nakri bēlišu iterub a-tar-ta* indeed, he penetrated deeper and deeper(?) against the enemy of his lord BBSt. No. 6 i 39 (Nbk. I).

2. lie, exaggeration: *qābi wa-ta-ar-tim ina mušl[āli]* he who tells an untrue word at the Mušlālu Gate Belleten 14 226:39 and 44 (Irišum); my lord will find out *kīma wa-at-ra-tim ana bēlija la ašpuram* whether I have reported untrue things to my lord ARM 2 13:38; *wa-ta-ar-tam-ma iqbikum ummami* 3 ANŠE.ḪLA *šaddu* he told you a lie by (saying): three donkeys have been taken away (only one donkey was taken) ARM 4 58:19.

See also *atartu* A in *ša atrāti*.

atartu C

Ad mng. 2: Falkenstein Gerichtsurkunden 2 p. 39 and BiOr 11 114.

atartu A in *ša atrāti* s.; one who lies, exaggerates; lex.*; cf. *atāru* v.

lú.nīg.gal.gal lu-ni-in-gal-gal (pronunciation) = *ša ra-pa-a-ti* (= *rabāti*) = (Hitt.) sal-la-e-eš, = *ša at-ra-a-ti* = (Hitt.) kal-la-ra-at-te-eš KBo 1 30:10f. (App. to Lu).

See *atartu* A mng. 2.

atartu B (*atirtu, adartu, adirtu*) s.; (a plant growing wild, used for medicinal purposes); SB; *adartu* in Assur and Sultantepe.

a.dar SAR = *a-tar-tum*, numun a.dar SAR = *ze-er* [MIN] BM 36316:9f. (Hh. XVII); a.tar SAR = *a-tar-tum* = *ḫas-ra-a-[tum]* Hg. B IV 208 and Hg. D 246; Ū.GAZI(PISAN×ÁŠ).SAR.a.m.ḫa.ra = *a-[tar]-tum* = *ḫa-sar-rat* Hg. B IV 178b.

a) in med.: Ū *a-dar-tú šammī* MURU.MEŠ GIG.MEŠ *arqūssu taḫāššal qabal amēli tašammīd* a-plant: a medication for sore hips : you bray it fresh, you make a poultice on the hip of the man STT 92 iii 29.

b) in Uruanna: Ū *a-tar-tum* : AŠ *eper abul kamēti* Uruanna III 45; Ū *a-tar* (vars. *-dar, -dir*)-*tum*, Ū.[G]I.RIM.SIG₇, Ū *a-ra-an-tum*, Ū KAM(var. *e-riš*)-*tī* A.ŠÁ, Ū *a-nu-nu-tum*, Ū A.TAR (vars. A.DAR, *a-tar-ti*) = Ū *ḫa-sa-ar-ra-tum* Uruanna I 132ff.; Ū GAZI.SAR.a.m.ḫa.ra = Ū *a-ta(m)-ar-tum*, NUMUN Ū A.TAR (var. A.DAR) = NUMUN Ū [...] ibid. 138f.; note Ū *a* (var. *ḫa*)-*tir-ti* (var. *ḫa-šaḫ-ti*) *eqli* : Ū *a-ru-šu* Uruanna II 194.

The Assyrian spellings *adartu* and *adirtu* cannot be adduced to posit a reading **aṭartu* for the well attested *atartu*, confirmed by the logogram A.TAR.

atartu C s.; disk wheel (of a wagon); lex., Akkadogram in Bogh.; cf. *attartu*.

giš.^{il-lag}LAGAB = *a-tar-tum* (preceded by *pukku* and *mekku*) Hh. VI 45; giš.LAGAB = [...] = [...] (three times repeated) Hg. A I 56ff.; el-lag giš.LAGAB = *pu-uk-ku, me-ek-ku-u, a-[tar-tu]* Diri II 295ff.; el-lag LAGAB = *a-tar-tu* (preceded by *pukku, mekkú*) Ea I 37; la-gab LAGAB = *a-tar-tu* (between *kutlu, kullānu* and *ušultu, pišiltu*) Ea I 41; el-lag LAGAB = *a-tar-tu* (in group with *kubbutu, ḫiršu, šibirtu, [pukku], me[kkú]*) AI/2:71; giš.ḫáš.mar.gid.da = *šab-ru, giš.a.tar.mar.gid.da* = *a-tar-tu*, giš.SIG₇.mar.gid.da = *sur/šur-u* Hh. V 80ff.

atartu

GIŠ.GIGIR GIŠ.UMBIN GIŠ.GIGIR *A-TAR-TUM* chariots with spoked(?) wheels, wagons with disk wheels (enumeration of objects, silver and gold which were not accounted for properly) KUB 13 35 iii 45, also *ibid.* iv 2 and 9 (legal text), cf. I GIŠ.GIGIR *A-TAR-TI* Bo.208/e:2, cited Otten Totenrituale p. 130 n. 1.

The translation is suggested by the Bogh. passages and supported by the fact that *atartu* is listed as a part of a wagon and occurs in a group with *pukku* hoop, *mekkuš* stick, in the cited lex. passages. See, furthermore, the Bogh., MB and SB references to a wagon called *attartu*.

Salonen Landfahrzeuge 87, Salonen Hippologica 98 n. 3.

atartu see *ašartu*.

ataru s.; (mng. uncert.); lex.*

ka-ma LÚ×KAM = *a-ta-ru* (after LÚ×GAM = *šalamdu* corpse) Ea VII Exc. 2', cf. [ka-ma] LÚ[×KAM] = [*a-ta-ru*] A VII/2:58.

atāru (*watāru*) v.; 1. to exceed in number or size, to surpass in importance, quality, 2. (*w*)*utturu* to augment in number or size, to become more important, richer (in possessions), 3. II/2 passive to mng. 1, 4. *šūturu* to make increase, surpass (in quantity or quality); from OAKk., OB on; I *itir* — *ittir* (*iwattir* in Elam) — (*w*)*atar*, I/2 (rare), II *wwattir* (*uattir*, *uttir*) — *uwattar* (*uattar*, *uttar*) — *uttur* (*muttur* Lambert BWL 160 r. 18), imp. *wattir* (Mari), II/2, II/3, III/1; wr. syll. and DIRI (in OB rarely SI); cf. *atartu* A, *atartu* A in *ša atrāti*, *atriš*, *atru* adj. and s., *attaru* s., *itartu* (*itirtu*), *šūturu*, *tattūru*, *tirtu*, *utāru*, *utru*, *uturrā'ū*, *uturtu*, *watar* in *la watar/matar*, *watturu*, *watturū*.

hé.diri.ga nam.ba.lá.e : *li-tir aj imti* it may be more but not less Ai. I iv 72 and Hh. I 357; íb.diri.ga.e.meš : *ut-ta-ru* Hh. I 356; in.diri : *ú-wa-at-tar* Ai. I iv 69; a.ga.zi íb.diri.ga : *im-bi-e ut-ta-ar* he will increase the deficit Hh. II 161.

^dAsal.lú.ḫi dingir.mu.sa₄.a.ta za.e ši.in.diri.ge.en : *Marduk ina ili mala šum nabū* [... *at*]-*ra-at* you, Marduk, are pre-eminent among the gods whatever their names 4R 26 No. 4:55f.

DUN^{ad-d[1-ir]} SIA.búr kù.bala kù.diri^{dInn}in za.kam : *ti-tu-rum* (for *tattūru*) *iš-da-ḫu-um mi-ku* [... (for *makkūru*)] *ù wu-tu-rum kùmm[a Istar]* pros-

atāru 1a

perity, profit, wealth and becoming ever richer is up to you, Istar Sumer 13 71:3f.; nam.ba.an.dug₄.ga.aš a.na.àm ba.ab.diri : *ú-ul* (var. *š*) *aq-bi mi-nam ú-wa-te-er* (var. *ú-wa-ta-ar*) I did not say, "What (profits) have I added" UET 6 380:4 and 10, vars. from 381:4 and 9; lú.tuš.a Din.tir^{kl} nam.ti.la bí.in.diri.ga : *āšib Bābili balāta ut-tar*] he who dwells in Babylon lives long KAR 8:12f.; èm.bi.dug₄.ga.zu ba.e.dir.dir : *el ša taqbā tu-ta-te-er* you have achieved more than you have promised KAR 375 ii 25f., also, with var. gloss [*tu*]-*šá-tir* // *tu-ta-at-tir* 4R 11* r. 40, and èm mu.e.dug₄.ga.ta im.ma.ni.[in].diri : *e-li ša taqbā tu-ta-at-te-er*] OECT 6 pl. 20 K.4812 r. 5f.

za.e kur₄.ra.me.en za.e diri.ga.me.en : *attu rabātu attu šu-tu-ra-a-tú* you are great, exceedingly great SBH p. 45:25f.; mu.lu.me.bi.diri.ga : *ša paršūša šu-tu-ru* (the goddess) whose rites are surpassing ASKT p. 116 No. 15:13f., cf. ud.dal.li.na kur.ra.diri.ga : *ša ina umē ullāti ina māti šu-tu-rat* SBH p. 97:48f., [an].ki.a nam.en.na.diri.ga.zu [...] : *ina šamē u eršeti bēlutki šu-tu-rat*] BA 10/1 100 No. 21:3f.; ^dNinurta ... ní.te.na.diri.ga : *Ninurta ... ina ramanišu ú-šá-ti-ru-šú* Lugale I 12; é.sig₄.tuk.diri.ga.me.en (later version: diri.ga.e) : *rāš emūqi šu-tu-ru* Lugale X 8.

tu-at-tar 5R 45 K.253 iv 13 (gramm.), *tu-ša-a-tar* *ibid.* vi 31.

1. to exceed in number or size, to surpass in importance, quality — a) to exceed in quantity (number or size) — 1' in econ. texts: *šumma batiq* PN *umalla šumma DIRI PN ilagqi* if it is less, PN will replace the shortage, if it is in excess, PN will take (the excess) AnOr 6 pl. 8 No. 22:32, cf. *šumma batiq išahḫir šumma DIRI umalla* *ibid.* 40, *šumma wa-tār* PN *ilagqi* MVAG 33 No. 226:19, *šumma kasapka i-té-ti-ir allibbi kaspika lu niddi* TCL 14 9:16; GÚ-tim 1½ MA.NA.TA *i-ti-ir* there was one and one-half minas in excess for each talent CCT 4 23a:7; note also *šumma ina šalaš wa-ta-ar kaspum i-ti-ir* if (the lot sold) is larger than the three (*šubtu*-measures), the silver (purchase price) will increase TCL 14 11:12; *nishāt kaspim u ḫurāšim wa-at-ra* the deductions (to be made) from the silver and the gold have been added BIN 6 75:9, cf. *nishassu wa-ta-ar* ICK 2 129:19', also CCT 5 7a:27, usually wr. *nishassu DIRI BIN 6 31:27*, also *šadduassu DIRI(!)* KTS 35b:7, but note *nishassu wa-at-ra* Kienast ATHE 65:25, *ula wa-at-ra* TCL 4 28:6, *nishassu u*

atāru 1a

šadduassu wa-ti-ir Hecker Giessen 35:36; note *nishat kaspim la DIRI ša hurāsim DIRI BIN 4 47:33f.*, *nishassu DIRI umma anākuma la DIRI BIN 4 47:10f.* (all OA); *li-tir limṭi* be it more or less Waterman Bus. Doc. 26:2, also 40:3, 69:7, CT 8 13b:1, Gautier Dilbat 36:6, wr. *li-te-er* ibid. 6 r. 1, and passim, *limṭi li-TAR PSBA 33 pl. 35 No. 9:6*, also *limṭi li-te-er VAS 8 58:16*; in Sum. formulation: *ḫé.diri ḫé.ba.lá TCL 10 36:12*, and passim, *ḫé.ib.diri ḫa.ba.lá RA 26 p. 112 No. 6:2, BIN 7 71:3, 170:3*, etc., *ḫé.si ḫé.ba.lá Jean Tell Sifr 47:1, ḫé.si ba.lá ibid. 60a:1, BIN 7 63:1*, etc.; *i-ti-ir imatṭīma TCL 10 18:2, i-te-ir u imṭi* ibid. 117:2; *eqlum mala i-te-ru-ú ša PN-ma* as much land as exceeds (the indicated size) belongs to PN CT 8 31b:5, *ša i-te(!)-ru ippaluma* they will pay for what is in excess ibid. 31c:3; *ša eli ½ SAR ina sunnuqim i-te-ru* for whatever, on checking, was in excess above the one-half sar VAS 7 16:28, cf. ½ SAR É ... *bītī wa-tar ú-sà-na-an-ka* (for *usannaqka*) the half-sar house is my house, it is in excess, I will check it for you ibid 15; 1 SAR É *i-te-ir-ma* Gautier Dilbat 13:11; x GÍN É *ša eli 1 SAR wa-at-ru* house of x shekels, in excess of the one sar VAS 7 16:26; *šà.ba ½ kùš iz.zi.da i.íb.SI* of which the wall has an excess of half a cubit PBS 8/1 99:16; *watartum ina ṭuppi ḫA.LA ša PN wa-at-ru* the field, garden and house in excess are noted as being in excess in the division document of PN CT 8 9a:13, cf. *ša ... ana zittim wa-at-ru-ma TCL 7 23:10*; *kīma bītum wa-at-ru šabrām taṭrudma* you sent the *šabrā*-official because the house (plot) was too large PBS 7 10:6 (all OB); *eqlum ša i-ti-ru ARM 2 99:35*; *kirū imatṭīma kaspā uḫarraš ... i-wa-ti-ir-ma kaspā uṣṣab* should the garden be smaller he (the buyer) will deduct, should it be larger (than indicated) he will add (the appropriate amount of) silver MDP 24 355:24, cf. MDP 22 64:11, and note *imtaṭīma umalla i-UM-ta-ti-ir-ma kaspā išaqqala MDP 24 357:5*, also [*i*]-*wa-ti-ir*-*ma kaspā iḫarraš* ibid. 356:6; the barley is for the food rations of the plowmen and you know (it), so give (it) to them *šumma ŠE.MEŠ wa-at-ru la tanandina ŠE.MEŠ-tu, ša PN idinšu* if there

atāru 1a

is additional barley in store, do not give (it) out, the barley belongs to PN, give (it) to him HSS 16 439:6 (Nuzi let.); *minū i-ta-ti-ir-ma* (in broken context) EA 11:20 (MB); *šurru e-ta-at-ra* (see *šurru* A mng. 1b-1') ABL 404:17 (NA); *zēru ša ina mešḫāt i-ti-ru* a field which exceeds the (given) measurements Cyr. 320:8, also 346:4, VAS 6 254:5, cf. *ša it-ti-ir u imatṭū* be it more or less Dar. 295:18, *mala it-te-ru u maṭ-ṭu-ú* Nbn. 477:33; *kī in-dašḫuma at-ru zēru mala it-ti-ru PN ... iṣabbat* if there is an excess (of land) when they (re)measure it, PN (the seller) will take as much as there is in excess VAS 5 3:42f., cf. (he measures the land) *kaspū kī pī ṭuppi it-tir u LAL-ti* and the silver (to be paid) will increase or diminish corresponding to the wording on the tablet VAS 5 6:42, wr. *i-tur-ru VAS 4 205:3*; *uṭṭatu ... ul at-ra-at CT 22 213:12*; *mimma mala it-te(!)-ir aḫāta šunu* whatever is in excess belongs to them jointly GCCI 2 84:10; note with *alla*: *ša alla ḫubulli kaspī it-ti-[ru] ... ša alla ḫubulli imatṭū* Dar. 491:11, *mala alla 60 [GUR ...] it-ti-ru-un-nu ... mala alla 60 GUR imat[ṭū]* Dar. 494:13, also *mimma ša alla ša zēri a₄ 24 SĪLA it-ti-ru YOS 7 196:6*, *mala alla 3 PI it-ti-ru-ma TuM 2-3 161:26*; *mala alla man-zalkišunu it-ti-ri <mal>mališ uza'azu* whatever exceeds their official delivery they divide equally YOS 7 90:17, and passim; with *elat*: *mala elat 27 it-te-ru-nu YOS 6 180:6*; with *eli*: *ša e-li ganāti ša PN at-ri VAS 5 38:24*; with *ina muḫḫi*: *mimma ... ina muḫḫi it-ti-ru* Nbk. 300:7, cf. also BRM 1 32:13; with *ana la*: *ša ana la ginē it-tir₄ YOS 3 126:39*; dates *mala ina amirtu it-te-ru-nu* as many as have been in excess at the inspection VAS 3 74:10, and passim in NB; in the stative: *bīt PN a-tar u maṭu mala bašū* PN's entire house (lit.: more or less), whatever there is AnOr 8 2:8, and passim in NB; *zēra at-ri u maṭi kī maḫrišunu aḫāmeš ippalu* they will make mutual adjustments on the price should the field be in excess or deficient (in relation to the figures on the tablet) Dar. 321:28, also (with *kī pī ṭuppi aḫāmeš ippalu*) VAS 5 4:39; *zēru a-tar [u maṭi]* Camb. 286:7, and passim; *ganāti at-ri u maṭu VAS 5 79:1*,

atāru 1a

and passim; *eqlu* DIRI *u* LAL-*ti* *pan* PN *iddaggal* the land, as much as there is, belongs to PN BRM 1 34:34; *ina rēhi ša šēnu u šipāti ša ina muḫḫi a-tar u maṭu mala bašú* from the amounts of sheep and wool still outstanding, however much there is AnOr 8 15:7 (all NB).

2' in math. and astron.: IGI.7.GÁL UŠ UGU SAG *i-te-ru* BÜR.BI one seventh of that by which the length exceeds the width is its depth MCT 71 J 25, and passim, see *ibid.* p. 174 index s.v. *utr* and *dirig*, see also TMB p. 228f. s.v. *watāru*; *pūtum elitum eli pūtum šaplitim 20 e-te-er* Sumer 6 132:2, also, wr. *i-te-er* *ibid.* 18, and passim in math.; *kí m al-la n a-tar* if *m* exceeds *n* Neugebauer ACT 202:12 (astron.), and passim with *alla* and *al*.

3' in lit.: [*niš*]ū *la imṭá ana ša pana i-ta-at-ra* people have not become fewer but are more numerous than ever CT 15 49 iii 39 (Atrahasis); he who makes loans *uṭṭassu uṭṭassuma ḫubullušu at-ri* his barley remains his and the interest he (obtains) accumulates greatly Lambert BWL 148:64.

4' in omens: DIŠ AŠ *pa-da-NUM i-te-ir* if the "foot(?)" exceeds the "path" in size YOS 10 44:25 (OB); *kunukku imittam a-ta-ar* the vertebra is oversized on the right JCS 11 100 No. 9:14 (MB ext. report); *šumma kunuk imitti a-tar* if the right vertebra is oversized CT 31 45 Sm. 236:1, and passim in this text, also CT 30 18 ii 8, wr. DIRI Boissier DA 231 r. 28, and passim; if of his toes *šá TE GAL-ti ana GAL-ti DIRI* the one beside the big toe is larger than the big toe Kraus Texte No. 23:13 (SB physiogn.); *a-tar-tum // zakār šu-mu // šumma sikkat šēli ša imitti ištēt at-rat* excess (means) fame (because of the omen) if the breastbone on the right is (fused into) one and oversized (the army will achieve fame) CT 20 39:5; *sikkat šēli ša šumēli iḫalliḡ ša imitti 10 ana ša šumēli it-ti-ir-ma* the left breastbone is deficient (is said if) the right exceeds the left by ten CT 31 49 K.6720+:29, cf. KAK.TI *ša imitti u šumēli* I.TA.ĀM DIRI.MEŠ TCL 6 5:25; [*damqūtiša ana lemni*]ūtiša I.TA.ĀM DIRI.MEŠ (if the extispicy's) favor-

able marks exceed the unfavorable ones by one CT 20 47 iii 40, also *ibid.* 41.

b) to be exaggerated: there is not one single true word in these reports *kalušina wa-at-ra* all are exaggerated ARM 1 47:12.

c) to surpass in importance, quality: *šāt in ilī a-ta-ar nazzāzuš* as to her, her position among the gods is pre-eminent RA 22 170:25, also *ibid.* 27 (OB), cf. *ina ilāti at-ra-at* RA 15 176 ii 22 (OB Agušaja); *ištānu eḫlu a-TIR šikiit[ta]* one man of giant size Lambert BWL 48:9 (Ludhul III); *wa-ta-ar binītam* CT 15 5 ii 3; *rāmki eli dilīptim u ašūštim la wa-at-ru ina šērija* your love is not more to me than trouble and vexation JCS 15 9 iv 9 (OB); *7-šu at-ru* seven times bigger Tn.-Epic "i" 24; DN *u* DN₂ *ibbanūma elišunu at-ru* Anšar and Kišar were created exceeding those (before them) En. el. I 12, cf. *elišunu a-tar mimmu* *ibid.* 92; *I-te-ir-pi-ša* Her-Command-Is-Surpassing PBS 13 4 r. 8, cf. *Li-tir-pi-^aUTU* CT 4 50b:25 (both OB), and see Stamm Namengebung p. 148; *lu at-rat lamassašu eli ša qa-x [...]* AFO 19 60:176; *pašḫat at-rat ēma illaku* ŠE.GA she (the baby born that day) will be pleasant, outstanding, will find favor wherever she goes TCL 6 14:30 (astrol.); *anāku ina panīka napišti lu-tir* may I, myself, become rich in life in your presence JRAS 1924 Cent. Supp. pl. 3 r. 11.

2. (*w*)utturu to augment in number or size, to become more important, richer (in possessions) — a) to augment in number or size — 1' in gen.: X MA.NA KÙ.BABBAR *ša tū-wa-ta-ra-ni* (see *dinānu* mng. 1a-3'a') CCT 4 2a:29; *muṭa'ē annakamma ú-ti-ir* here I added (to make up for) what was missing BIN 4 47:24 (OA); *eqlam wa-at-te-ra-nim-ma* (Assyrianism) increase the amount of land for me (and I will set the plows of the palace to work) ARM 2 99:30; if a woman has stolen something *ana qāt 5 MA.NA AN.NA tu-ta-at-tir* and has exceeded the value of five minas of tin KAV 1 i 60 (Ass. Code § 5), cf. (in broken context) [...] *tappa'išu ú-ta-tir* [...] KAV 6 ii 16 (Ass. Code C § 10), also

atāru 2a

[...] *ú-ta-tir iltatar* [...] *ibid.* ii 20 (§ 11); *ša I MA.NA kaspi ana ša 1½ MA.NA kaspi aḫua lu-tir* let my brother increase (the amounts of barley) from what (is worth) one mina of silver to what (is worth) one and one-half minas of silver TCL 9 141:27 (NB let.); *šir'u bilassa ut-tar* the furrow will augment its yield CT 40 48:38 (SB Alu); *tābi eli Šamaš balāta ut-tar* (this is) pleasing to Šamaš and he will increase (his) life Lambert BWL 132:100, 106, and 119; *niqū balātu [ut]-tar* sacrifices prolong life *ibid.* 104:144, cf. also T.L.A. *ut-tar* CT 40 40 r. 59 (SB Alu) and *ibid.* 9 Sm. 772 r. 22, *balātu lu-ut-tir* RA 16 126 iv 32 (kudurru), cf. also ABL 614 r. 9, and KAR 8:13, in lex. section; *iltēn zikra muttaka lut-t[i-ir]* let me add one more word in your presence Lambert BWL 74:69 (Theodicy); *ūmē rāqūti lirrrik šanāt mašrē li-at-tir* may he live for long days, may he increase in years of wealth MDP 10 pl. 11 iii 7 (kudurru); *bēl bīti šuāti mašrā ú-wa-tar* the owner of this house will augment (his) wealth CT 38 41:19 (SB Alu), cf. *bīssu DIRI-ár* Kraus Texte 57a iv 7, see ZA 43 106:25; *hiburni u rāṭāti ana ašrišunu ú-te-ir el ša pana ú-te-ir* I restored the *hiburnu*-vats and the pipes and made them larger than before AOB 1 136 r. 9 (Shalm. I); *uššē bīt DN u DN₂ ... epuš eli mašrē ut-tir* I made the foundations for the temple of Anu and Adad larger than before AKA 97 vii 86 (Tigl. I), cf. *bīt Aššur ... el mašrē ut-te-ir u ušarbe* AOB 1 130:21 (Shalm. I), cf. also KAH 2 84:130 (Adn. II); *šēr uššišū mašrāti 1 KÙŠ ul ašēt ½ KÙŠ ul ut-tir* I neither reduced nor enlarged its original foundations by one cubit or less Borger Esarh. 21 Ep. 26:44; *mār tamkāri ina ḫarrān illaku ina 1 GÍN 1 MA.NA ut-tar* the merchant on his journey will turn every shekel into a mina CT 31 34 obv.(!) 9 (SB ext.), cf. *eli ša m[ahr]é ma'diš ut-tir* Borger Esarh. 88 r. 10; I did not permit (them) to bury his body *eli ša mašri mūtūssu ut-tir-ma* I made him more surely dead than before (by cutting off his head) Streck Asb. 62 vii 46; *eli ša pana ú-wa-at-te-er-šunu(!)-ti* JCS 11 84 iii 5 (OB Cuthean legend); *mamma ... ša ... ina bušú u makkūri ú-at-tir-šú-nu-tú* none of those whom they had

atāru 3

made richer in wealth and possessions VAB 4 292 iii 11 (Nbn.); [*aḫija*] *el abišu rā'imūta ... 10-šu li-te-et-te-er-an-ni* may my brother increase his love for me ten times above (that of) his father EA 29:166, cf. [*ina ra*]-*a'-mi ú-te-te-et-ti-ir* *ibid.* 40, also *el abiša 10-šu lu-ú ú-te-et-te-ra-an-ni* EA 19:33 and 41, note DIRI *ibid.* 10 (both letters of Tušratta).

2' in hendiadys: *šumma tamkārum MÁŠ [...] eli [1 GÍN KÙ.BABBAR] IGI.6.GÁL 6 ŠE [...] ú-wa-at-te-[ir]-ma ilqī* if a merchant takes more than 36 ŠE interest on [one shekel of silver] Driver and Miles Babylonian Laws 2 38 i 23 (CH § M); *sisé ... eli ša pana ut-tir-ma elišu aškun* I imposed the delivery of more horses upon him Lie Sar. 71, cf. *ut-tir-ma ēmissu* Borger Esarh. 49 iii 15; difficult: *iqabbú ut-ta-ru* does he say exaggerated things? Šurpu II 17.

b) to become more important, richer in possessions: *mārušu kussā iṣabbat ana abišu ú-wa-tar* [the king will die], his son will ascend the throne and become more important than his father CT 27 42 obv.(!) 18 (SB Izbu); *amēlu ú-wa-at-tar* the man will become important CT 40 17:52; LÚ.BI *mimma ú-at-tar* that man will increase in riches CT 38 39:17 (both SB Alu); *ina maḫar qadmi ... minā ú-at-tar* what importance can I have before the superior in rank? Lambert BWL 86:251; *ina qibītika ut-ta-ra* (var. *uštešširi*) *apāti* the multitudes prosper upon your (Šamaš?) command Gray Šamaš pl. 8 Sm. 1612:8 (joins Sm. 635 and 1188), see Schollmeyer No. 25 and p. 133; *šumma šārat qaqqadi ut-tur* if he has an excessive amount of hair (preceded by *dan*) Kraus Texte 3b ii 58; *anāku eluka 6-šu mu-tu-ra-ku 7-šu x-[...]* I am six times more important than you, seven times [more ...] Lambert BWL 160 r. 18; obscure: *šimtašu wa-tu-ur* CT 15 4 ii 15 (OBlit.); uncert.: *ut-túr pišū ētapal gišimmaru* the Date Palm answered with a proud utterance Lambert BWL 158:7; exceptional: *ūmu ut-tar* the day-number will increase by one Neugebauer ACT 202:11 (astron.).

3. II/2 passive to mng. 1: TÜR.BI *ú-ta-tar* this fold will be enlarged CT 28 32 80-7-19,60:2 (Izbu report).

atāru 4a

4. *šūturu* to make increase, surpass (in quantity or quality) — a) in gen.: *mu-ša-te-ir* URU GN who has enlarged the city of Cutha CH iii 2; *mu-ša-tir ana nap̄har ilī zībī taklīme* (see *zību* A usage b) AOB 1 110 i 4 (Shalm. I), cf. [...] *ana šu-tu-ri* ibid. 136 r. 2, also *sattukku* EN.EN *ú-ša-tir* BHT pl. 10 vi 5; a stela *ša ep̄šetušu ana dagālī lullā šu-tu-ru* whose workmanship is extremely pleasing to behold Iraq 24 93:37 (Shalm. III); *kī . . . ultu ūmu ullū 2 GUN kaspā dullā bēlī la ú-ša-ti-ru* my lord has not increased for a long time the two talents of silver for my labor BIN 1 55:22 (NB let.); *bilat lu-ša-te-ra bilat lumattī* VAT 14452:9 (NA leg.), cited Deller, Or. NS 35 313; *ēnūssu lu šu-tu-rat* En. el. VI 106, [ú]-*ša-te-ru* *bēlussu* ADD 809:6, also PSBA 20 p. 155:11; *šullum libbiša . . . ú-ša-te-ir-ši* he increased her (the goddess') . . . VAS 10 215:15 (OB), cf. *ú-ša-tir-ši zik[ra]* AfK 1 22 ii 15 (SB); [ú-š]á-tir *nabnīssa* Borger Esarh. 95 r. 20; *ú-ša-ti-ru alkassu* they (the gods) made his position pre-eminent En. el. VII 144, also CT 13 32 r. 12, STC 2 pl. 58:34 (both En. el. comm.); *tu-ša-tir nēmeqi Apsū u gimir ummānū[ti]* you have surpassed the wisdom of the Apsū and of all scholarship ABL 923:9; *ú-šat-tar dumqu* he (Šamaš) increases the good fortune (of the honest merchant) Lambert BWL 132:118; *šu-tu-rat šetka kīma Šamaš* your light is as bright as that of Šamaš BMS 1:10, cf. *Ištar šu-tu-ra-at* VAS 10 214 iii 5, also AfK 1 20 iii 35 and 37, (Gula) *šu-tu-rat* KAR 73:25, *šu-tu-ru biniz-annim* VAS 10 214 vii 7; *pubriššun etel qabūša šu-tu-úr* in their assembly her utterance is pre-eminent, surpassing (all others') RA 22 171 r. 33 (OB lit.); *šu-tu-rak ḥasīs* my hearing is excellent VAB 4 292 ii 31, cf. *ša šu-tu-ru ḥasīsu* STC 1 205:6, cf. [...] *šu-tur binātu* Craig ABRT 1 30:25; *šu-tu-ra-ku* (var. *šu-tu-rak*) *zinnāti* I am the foremost in taking care of sanctuaries RA 11 110 i 28, var. from CT 36 22 i 28 (Nbn.); *ina šamē šu-tur manzazki* your position is pre-eminent in heaven STT 73:6 and 26, see Reiner, JNES 19 31; there is no god *ša šu-tu-ru kīma kāta* who is as pre-eminent (among gods) as you Lambert BWL 128:46; ^a*Nabū-bu-un-*

atāru 4b

šu-tur Nabū-is-Pre-eminent-in-Beauty VAS 4 167:14, also VAS 3 13:6 (NB).

b) in comparisons — 1' with *eli*: *e-li ša pana li-ša-te-ir* let him enlarge (the city) beyond its former (size) YOS 9 35 i 49, cf. ibid. ii 88 (Samsuiluna); *ša el mahri tarmēšu šu-tu-ru nakliš ep̄šu* (the temple) which was larger than his former abode and sophisticatedly constructed AOB 1 122 iv 15 (Shalm. I), also Weidner Tn. 16 No. 7:47, cf. *ša eli mahriti ma'diš šu-tu-rat rabāta u naklat* OIP 2 129 vi 56 (Senn.), cf. also Borger Esarh. 3 ii 44; *eli abi ālidika Ea šu-tu-ra-ta* Scheil Sippar No. 7:17, see Ebeling Handerhebung p. 94; *zanān ešrēti . . . ša eli šarrāni abbēja ú-ša-ti-ru* providing for sanctuaries which I did on a larger scale than my royal predecessors VAB 4 74 ii 46 (Nbk.); *nidbāšu . . . eli ša pani ú-ša-te-ir* I increased the *nidbū*-offerings for him (Marduk) beyond their former (amount) ibid. 90 i 14 (Nbk.); *uššēšu uḥalliḡma eli ša abūbu nalpantašu ú-ša-tir* I destroyed its foundations in a devastation worse than that wrought by a flood OIP 2 84:53 (Senn.); *ḥiss[at uznija] . . . ša eli šarrāni abbēja* DN . . . *ú-ša-te-ru ḥasīsi* Lyon Sar. p. 7:48; *eli šarri ālik mahri ú-ša-tir šumšu* he made his name more famous than that of his predecessors Hinke Kudurru ii 7; note *šu-tu-ur e-li* [...] (catch line) Gilg. P. vi 35.

2' with *ina*: *šarrum ša in šarri šu-tu-ru anāku* I am the king who is pre-eminent among kings CH xl 80 (epilogue), cf. *šumšu . . . in kibrātim ú-ša-te-ru-šu* whose name he made important in all the parts of the world CH i 19 (prologue), cf. *ina nap̄har mal(i)kī . . . ú-ša-te-ru šikitti* Winckler Sar. pl. 30 No. 64:1; *ša šangūssu ina Ekur rašbi šu-tu-rat* whose priesthood is the most important in the awe-inspiring temple AOB 1 62:29 (Adn. I); *ina ilī aḥḥeka šu-tu-rat amatka* your command is pre-eminent among your fellow gods BMS 60:12, cf. *ina puḥur ilī milikka šu-tur* BMS 27:5, see Ebeling Handerhebung p. 114:7; *ina ištarāti šu-tu-rat nabnīssa* AKA 206 i 2 (Asn.), cf. *ina ap̄sī šu-tu-ra-a[t nabnīssu]* PSBA 20 p. 155:5, *ina nap̄har Igigi ú-ša-ti-ru manzazki* they made your position pre-eminent among

atāru 4c

all the Igigi STC 2 pl. 76:19; *enūssu ú-ša-ti-ru ina puḥur šūt malku* VAS 1 37 i 42, *ina māḥāz māt Šumeri u Akkadīm šumšu ú-ša-te-ir* VAB 4 92 ii 17 (Nbk.).

c) in hendiadys: 1 *ḥa-zi-num šu 4 EME-su A.MU.NA.RU ú-sa-ti-ir BĀD-si-in kaspim A.MU.NA.RU* he presented an ax with four blades and added as a present their . . . of silver MDP 4 pl. 2 iii 16 (Oakk.); *eli ša pan ú-ša-tir arkus* I established in writing (the number of horses as tribute) in greater number than before Scheil Tn. II 49, cf. *eli ša [ūmē] ullūti ú-ša-t[ir-ma] arkus* Thompson Esarh. pl. 16 iii 48 (Asb.); *eli ša pan ú-ša-tir eli-šunu aškun* I imposed a heavier tribute on them than before AKA 323:79 (Asn.), and passim in such phrases, cf. ŠE.DUB.MEŠ *tabkāni eli ša pan ú-ša-tir atbuk* I heaped up larger cereal stores than before KAH 2 84:121 (Adn. II), also ŠE.AM.MEŠ *u tibnē . . . ú-ša-tir at-buk* WO 1 474:46 (Shalm. III); *eli ša ūme panī ú-ša-tir ušarbi ušaqqi ušarriḥ* I gave them (freedom from encumbrances) on a larger, more extensive, more important scale than ever Borger Esarh. 3 iii 6; *ú-ša-tir-ma eli ša mahri abūbāniš aspun* I smashed (Elam) like a flood even more severely than (I did) before Streck Asb. 184 r. 2; prisoners *ša bēlu DN eli šarrāni ālik mahrija ú-ša-tir-an-ni-ma umallā qātuja* with which Lord Marduk provided me even more profusely than he had my royal predecessors VAB 4 284 ix 36 (Nbn.); exceptional in lit.: *šuknama puḥru šu-ti-ra i-ba-a-a šimtī* convene the assembly and assign me foremost status En. el. III 60, and passim in this phrase; [*mala*] *ātamaru kēniš adbub [. . .] ul ú-ša-tir ul adbub* I have faithfully reported what I have seen, I have not spoken exaggeratedly KAR 130 r. 20; *ana manzazišu ú-ša-tar-ma išaqqāma arkišu . . . ikān* (the star of Marduk is Mercury) it will move higher and afterward become stationary Thompson Rep. 91 r. 4; note with *atāru* in second place: *ussim ušarriḥ eli ša pan ú-ša-te-ir* AKA 325 ii 85 (Asn.), and *ušahriḥ māḥāzišun ú-ša-ti-ir abūbiš* VAB 4 274 ii 30 (Nbn.).

atāru see *adāru* s.

atḥū

atbaru (or *adbaru*) s.; (a hard stone for millstones, perhaps basalt); OB, SB, NA; wr. syll. and (NA₄).AD.BAR.

na₄.ad.bar = šU-rum = [š]al-lam-tu, na₄.ḪAR. ad.bar = e-r[u-u] at-ba-ri = šal-lam-tu Hg. D 145f.; na₄.naga = MIN (= aban) ú-ḥu-li = at-barum Hg. D 140.

[at-ba]-ru = e-[ru-u] Malku V 211.

a) used as millstone: 1 na₄.ḪAR ad.bar PBS 8/1 19 r. 3, Böhl Leiden Coll. 2 p. 20 No. 772:15; 2 ḪAR ša a(sic)-ba-ri TCL 1 89:8 (all OB); NA₄.ḪAR AD.BAR AMT 42,1:4, also CT 38 23 K.2312+ : 55' (namburbi, courtesy R. Caplice).

b) used for statues, parts of a building: I surrounded the temple *ina agurri ša* NA₄.AD.BAR with orthostats of basalt AfO 18 352:63, cf. *tamšilšunu ša* NA₄.AD.BAR I made replicas of them (the *nāḥiru* and the *burḥiš* animals) of basalt *ibid.* 70; 4 *nēšē ša* NA₄.AD.BAR four lions of basalt AKA 147 v 17 (all Tigl. I); *rīmāni* NA₄.AD.BAR *kišir šadē* wild bulls of quarried basalt Thureau-Dangin Arslan-Tash p. 62:23 and (referring to lions) *ibid.* p. 86:2; *ebertu ša* NA₄.AD.BAR (see *ebertu* B mng. 2) ABL 1049:5 (NA); *šumma* NA₄.AD.BAR *innamir* if basalt is found (in a city) CT 38 9:9 (SB Alu).

c) in magical use: NA₄.AD.BAR *ša 7* gū[N t]ak-pu an a.-stone with seven spots Köcher BAM 237 iii 2, cf. NA₄ AD.BAR *ša 7 pil-š[u pa]l-šu* *ibid.* ii 36; *siktī* NA₄.AD.BAR powder of a.-stone *ibid.* i 39, cf. NA₄.AD.BAR . . . *tasāk* *ibid.* i 40, also LAL-te NA₄.AD.BAR AMT 46,5:3; note (for phylacteries) RS 2 p. 140 K.8094:15, Köcher BAM 311:11 and 60, (to string on a charm) Köcher BAM 237 i 23, 31, and passim; NA₄.AD.BAR AMT 67,2:3; [*ina*] NA₄.AD.BAR *šadī elli azzazku* I stand on basalt from the holy mountain to (conjure) you PBS 1/1 13:15, cf. *ina* KUR *el-lim* NA₄.AD.BAR *azzazku* Craig ABRT 2 18 K.11243 ii 6' and dupl. KAR 259:11; *gaššu ša libbi* NA₄.AD.BAR (see *gaššu* s. discussion section) AMT 77,5:15, also Köcher BAM 311:39.

Meissner, MAOG 11/1-2 p. 5.

atgigu see *ašgikū*.

atḥū s. pl.; members of a group of persons of equal status and age, partners in an

atḥū

aḥḥūtu relationship; from OA, OB on, Akkadogram in Bogh.; cf. *aḥu*.

[t]a-ab TAB = *tuāmu, māšu, at-ḥu-[u]* A II/2 Part 3 iii 5ff.; ma-an MAN = *šina, kilallān, tappū, at-ḥu-u* A II/4:155ff.; ma-áš-ma-á[š] MAŠ.MAŠ = *at(text la)-ḥu-u* (followed by *māšu, tuāmu*) A I/6:110.

^dDumu.zi ki šeš.a.na.ta : *it-ti at-ḥe-e-šu* Langdon BL 8 r. 7f.; dim.me.er šeš.zu.ta gaba.ri nu.tuk.àm : *ina ilī at-ḥi-ka māḥira ul tiši* 4R 9 r. 11f., see OECT 6 p. 10, cf. dim.me.er šeš.e.ne : *ilāni at-ḥi-šu* ibid. p. 8:38f.

[at]-ḥu-u = *a-ḥu* (var. ŠEŠ.MEŠ-*i*) LTBA 2 2:392; *at-ḥu-ú i-ḫib-bu* = ŠEŠ.MEŠ *i-ḫi-ib-bu* CT 41 29:15 (Alu Comm., to Tablet XLVI).

a) in letters and legal contexts: *šumma aḥī attama kīnātīm at-ḥu-a-ni* if you are my brother, and we are truly equals BIN 6 16:7 (OA); *šumma ina at-ḥi-i ištēn* if one among several partners (wants to sell his share) Goetze LE § 38 A iii 23 (= B iii 7), note *aḥušu šāmam ḥašeḥ* his partner wants to buy (it) ibid. 24; obscure: *at-ḥu-ka ša pa-ra-as* AJSL 32 278 No. 3:20 (OB let., coll.); PN ₁ u PN₂ *at-ḥu-ù ina makkūri ša* PN PN₂ *irašši* PN and PN₂ are partners (with equal rights), PN₂ has (equal claim) to the property of PN MDP 28 425:2, cf. PN PN₂ PN₃ *at-ḥ[u-ú]* MDP 24 332:4; É.Ī.I.A 7 LÚ.MEŠ *at-ḥi-i u mala makkū>ūršunu* the encampment of the seven partners and their property ARMT 13 23:12; *anumma at-ḥa-nu anāku u atta kilallēnu* see, you and I, both are (like) brothers EA 1:65 (let. from Egypt).

b) in lit.: he had no rival *ina ilī at-ḥe-e-šu* (var. AD.MEŠ-*šú*) En. el. I 20, cf. *itti ilāni at-ḥe-e-šá* ibid. VI 91 and *at-ḥu-ú ilāni* ibid. I 21; *ālikat mahri šūt sibat at-ḥe-e* she marches in front of the seven brothers BA 5 626 No. 4 i 6; 7 *šarrāni at-ḥu-ú šūpá banātu* AnSt 5 100:37 (Cuthean Legend); [*l*]uzzamur *at-ḥe-e binūt Anim* let me go on singing the praise of the brethren, created by Anu (incipit of a song) KAR 158 i 30; obscure: *minātu at-ḥe-e-šá* BBR No. 24:37.

c) in omen texts: *at-ḥu ib-[ba](or -[ta]-ar-ru-ú* partners will be set against each other YOS 10 17:23, cf. *at-ḥu ib-ta-ar-ru* ibid. 45:55, *at-ḥu i-[pa]-ra-ru* partners will break up ibid. 50 (all OB ext.); *at-ḥu-ú i-zu-uz-z[u]*

atḥūtu

partners will divide CT 40 20:8, cf. [*at-ḥ*]u-ú *i-zu-uz-zu* CT 39 35:42, *at-ḥu-ú ú-[...]* CT 28 39 K.6286:3 (all SB Alu).

d) in math.: *kippatam ana ši-na at-ḥi za-za-am epēšam* Goetze, Sumer 7 140:19', cf. *at-ḥi-i* (in broken context) ibid. 152:53'.

e) as Akkadogram in Bogh.: *AT-ḤU-U-TIM*, earlier version *AT-ḤU-Ū* Friedrich Gesetze II § 80, Güterbock Kumarbi p. 19*:10' and ibid. p. 70.

atḥūtu s.; relationship between brothers and sisters, friendly political relations (between allies of equal standing), partnership relation; OB, Mari, EA, Akkadogram in Bogh.; cf. *aḥu* A.

a) in polite phrases: *ina annūtīm at-ḥu-ut-ka lūmur* let me see in this your brotherly attitude (to me) Sumer 14 42 No. 18:6 (Harmal), also VAS 16 166:15, TCL 17 31:13, 52:17, YOS 2 15:29, Kraus AbB 1 3:22, TCL 1 41:23(!), *at-ḥu-ut-ka lūmur* TCL 17 25:16; *at-ḥu-ta-am kī'am šuknīma* establish good sisterly relations in this way YOS 2 15:6; *šumma ina kīnātīm at-ḥu-ta tarammī* if you truly love brotherly relationship PBS 7 41:7 (all OB letters).

b) in political contexts: *at-ḥu-tam ina birītini ana dārētīm i niškun* let us establish a permanent brotherly relationship between us ARM 4 20:25; *at-ḥu-tam šupuršum* send him a message of brotherly relationship Mēl. Dussaud 2 990 a 5; *milkam ša at-ḥu-tim ašpurakkum* I wrote brotherly advice ARM 4 27:29; *šukunma at-ḥu-ut-ti ṭābti ina birīni* establish good brotherly relations between us EA 1:64 (let. from Egypt).

c) in legal contexts: PN ... KI PN₂ PN₃ ... *ana at-ḥu-tim ilqīši* the woman PN took the woman PN₃ from PN₂ (parents) into a sister-relationship (i.e., as the second wife of her husband) BIN 7 173:7, see Kraus, JCS 3 113ff., note also the Sum. formulation nam.sal.nin.a.ni šu.ba.an.ti UET 5 87:5; PN gave x silver to (his partner) PN₂ *at-ḥu-sú irām* (because) he desired a partnership with him MDP 28 425:20.

atirtu**atirtu** see *atartu* B.**at'išu** see *atā'išu*.****atkallu** (AHw. 87a) see *atkalluše*.**atkalluše** s.; (an official); NB*; foreign word.

1 *mašihū ana at-ka-lu-uš-še-e* one measure for the *a*. Moldenke 2 9:29, cf. *ibid.* 24; *mašihū* : LÚ *at-kal-lu-še-e* : KASKAL.MEŠ (column headings) VAS 6 93:3, also 1-*en mašihū ša* PN *ana* LÚ *at-kal-lu-še-e* *ibid.* 8.

****atkallūtu** (AHw. 87a) see *atkuppūtu*.**atkam** see *aktam*.**atkuppu** (*aškuppu*) s.; (a craftsman making objects of reeds); OB, MB, Nuzi, SB, NB; foreign word; wr. syll. (*aškuppu* Igituh short version 256) and (LÚ.)AD.KID; cf. *atkuppūtu*.

[lú.ad].KID = *at-kup-pu* Hh. XXIV App. A:12; lú.ad.KID = *áš-ku-pu* Igituh short version 256, cf. LÚ *at-kup* Bab. 7 pl. 5 (after p. 96) ii 6 (NA list of professions), [ad.KID] = [at-kup]-*pu* (between [kāpi] and [malā]hū) Lu IV 328; [ad-gu-ub] [AD.KID] = *at-ku-pu* Diri VI B 9'; AD(!).KID = *at-ku-up-pu* Proto-Diri 551; x.sur.sur = *at(!)-kup-pu* (preceded by *aškapu*, *ašlaku*) ZA 9 159:22 (group voc.); x ad.gi.gaz.za = *pi-it-nu ša* AD.KID Antagal A 156; giš.gām.gir.ad.KID = [šikru ša mašlati] Hh. VII B 296, cf. *ma-aš-la-tum* // *pat-ri ša* AD.KID // [...] BAR *pat-ri* AD.KID RA 6 131 AO 3555 r. 11f. (comm. to A VIII/2 235), see MSL 6 133.

gir₄.ad.KID = *ki-ir at-kup-pi* oven of the *a*. (for melting bitumen) Hh. X 354; na₄.šak.ka.ru.u = (blank, i.e., *šakkará*) = na₄ šú LÚ.AD.KID Hg. D 148, also Hg. B IV 129.

a) in OB, Mari: LÚ.NAGAR.MEŠ LÚ.MÁ.LAḪ₄.MEŠ u AD.[KID].MEŠ *ša mātīm ša tašapparu li-iḫ-ḫa-ru-ma* MÁ.NI.DUB *lipušu* let the carpenters, the boatwrights and the *a*-s whom you are sending from the interior of the land . . . so they can build the cargo boat LIH 8 r. 7, cf. (in connection with building of boats) LÚ.AD.KID(!) OECT 3 62:10; LÚ.AD.[KID].MEŠ *gameršunu ul atrám mahri-kama šunu ana* GI *madli šūpušim nīdi aḫim la tarašši* I have not brought all the *a*-s here, they are with you, do not neglect to have (bitumen-coated) reed buckets made A 3536:5 (unpub.); *šuhārka* AD.KID *ša mahrija šipram batqam ippuš u šipru ša ippušu ul*

atkuppu

šipir nēmelim your servant, the *a*., who is with me does poor work, the work which he does is unprofitable CT 4 33a:7 (all OB letters); 5 ŠE KÙ.BABBAR Á AD.KID five grains of silver, the wages of an *a*. CH § 274:39; 3 ŠU.SI GI.SA(!).ḪI.A ŠU.TI.A PN UGULA AD.KID(!).MEŠ 180 bundles of reeds received by PN the overseer of the *a*-s BA 5 501 No. 27:3, cf. one shekel of silver AD.KID GI.ḪA.AN to the *a*., for baskets UET 5 462:3; my lord has spoken thus: *ina Ekall[ātim]* 2 LÚ *at-ku-up-pi talaqqi inanna ana* PN *ašpurma umma šūma* 2 LÚ *at-ku-up-pu ša qātija ul anaddinakkum bēli ana* GN *lišpurma* 5 LÚ *at-ku-up-pi lilli-kunimma* “you should take two *a*-s from Ekallātum,” now I have written to PN and he answers “I cannot give you the two *a*-s who are with me,” may my lord write to GN so that five *a*-s will come here ARMT 13 139 r. 5'ff.; PN LÚ.AD.KID (as recipients of NINDA) ARM 9 24 ii 10 and 27 ii 25; 3 (PI) *at-ku-p[u]-um* UET 5 588:8; PN *u* LÚ.AD.KID (hired) VAS 7 61:2, cf. 3 AD.KID Weitemeyer 59 No. 116:1 (tag); PN AD.KID (as witness) UCP 10 112 No. 36:14 (Ishchali); PN AD.KID UET 5 120:25, RA 8 69:3, and passim; *ana* PN DUMU.[SAL] PN₂ *at-ku-up* GN (letter) to PN daughter of PN₂, the *a*. from GN Kraus AbB 1 63:2.

b) in MB: LÚ.AD.KID *pa-ḫa-ri* — *a*. (and potter (in context dealing with reed containers) Aro, WZJ 8 565 HS 108:16, cf. LÚ.AD.KID LÚ.DUG.QA.BUR *u* LÚ.MÁ.LAḪ₄ the *a*., the potter, and the boatwright PBS 1/2 54:27, also LÚ.AD.KID.MEŠ BE 17 66:23 (all letters), cf. also AD.KID.MEŠ (preceded by potters) BE 14 22:26; GURUŠ PN *itti* LÚ.AD.KID *ša* GN one workman PN is with the *a*. of GN PBS 2/2 111:14.

c) in Nuzi: 2 LÚ.MEŠ *at-ku-up-pu* HSS 14 593:55, also LÚ *at-ku-up-pu* HSS 16 83:23, cf. *ibid.* 383:8.

d) in NB: 100 *gusullu ša* GI.MEŠ . . . PN LÚ.AD.KID . . . *mahir* PN the *a*. received one hundred bundles of reeds Evetts Lab. 1:2, also (with *ana* GI *burānē* for making reed mats) *ibid.* 5; 4 *bēl piqitta u* 4 DUMU.MEŠ-*šū-nu* 40 MA.NA KÙ.BABBAR 3 LÚ.AD.KID(!).

atkuppu

MEŠ 4 GIŠ.MÁ.MEŠ *altaprakka* I have sent you four officials and their four assistants(?) (as well as) forty minas of silver (and) three a.-s (for building?) four boats BIN 1 46:14 (let.); [*u*]dē ša LÚ.AD.KID [*a*]na ha-ri-e-a [š]ūbila send me the tools of the a. for my harú-offering UET 4 169:9 (let.), cf. udē LÚ.AD.KID 24 GI. DU₈ 24 GI sil-li 5.TA [G]I sil-la šU^{II} 3 GI.KID. MÁ.ŠÚ.A 3 GI kutummu supplies of the a.: 24 reed stands, 24 reed baskets, five small (lit.: hand) baskets, three reed mats, three reed covers (items furnished for a ritual) RAcc. 20:34; PN A-šú ša PN₂ A LÚ.AD.KID PN₃ A-šú ša PN₄ A LÚ.AD.KID (for context see *atkuppūtu*) VAS 6 37:6f., cf. PN A-šú ša PN₂ A LÚ.AD.KID VAS 4 156:18, and passim as "family name"; LÚ.AD.KID.ME (bread and beer issued to) the a.-s (preceded by LÚ.AŠGAB) AnOr 8 26:21, cf. also, wr. LÚ atkup Camb. 333:8.

e) other occs.: x is the coefficient ša GIR₄.AD.KID of the a.'s oven MCT 135:55 (OB math.), cf. Hh. X 354, in lex. section; šumma tīrānu kīma er(!)-ši ša LÚ.AD.KID if the intestines look like a bed (made) by the a. BRM 4 13:25 (MB ext.); kīma LÚ.AD.KID (in obscure context) Lambert BWL 160:15; LÚ. AD.KID ša ri-mi-[ki] (in broken context, in parallelism with LÚ.MÁ.LAH₄ and LÚ.MU) BA 5 694 No. 47 ii 9 (SB lit.); ^dNin. du(var. .tu).ud.ra(var. .ru) = ^dL-a ša LÚ.AD.KI[D] CT 25 48:13, vars. from BM 47365:13 (courtesy W. G. Lambert), also, wr. at-fku]-pi CT 24 43:131.

The *atkuppu* was a worker in reeds, not only a weaver of mats but also a maker of reed boats and reed containers, which were coated with bitumen to make them watertight.

In the Fara period, a.d.KID is consistently written with KID (RÉC 425), later with LÍL/É (RÉC 423), see, e.g., PN ad.KID Jestin Šuruppak 89 iii 10; a.d.KID (preceded by giš.túg.kar.DU fuller) AbS-T231 ii 11 and dupls., also Deimel Fara 2 70 i 7 (both lists of professions), for other Fara-period refs., see M. Lambert, Sumer 10 160f., note a.d.KID.gal BIN 8 105:8 (Pre-Sar.); 6 nagar 6 ad.KID six carpenters, six a.-s (among

atmanu

craftsmen working on ceremonial boats for deities) ITT 2 3488:2, and passim in Ur III, see also Sollberger, ZA 54 p. 33.

A. Sachs apud Goetze, JCS 2 176; Meissner, MAOG 1/2 18; Thureau-Dangin, RAcc. 53.

For *aškuppu*, see von Soden, BiOr 23 52b.

atkuppūtu s.; craft of the reed worker; NB*; wr. LÚ.AD.KID with phonetic complements; cf. *atkuppu*.

pūt dulla baṭāl masnaqti ša 5 ūmē ... arḥussu GIŠ.ŠUB.BA LÚ.AD.KID-ú-tu É Nabû ša PN māršu ša PN₂ A LÚ.AD.KID PN₃ māršu ša PN A LÚ.AD.KID naši five days a month PN₃, son of PN, of the family Atkuppu is responsible for uninterrupted work and supervision concerning the reed workers' prebend in the temple of Nabû which belongs to PN, son of PN₂, of the family Atkuppu VAS 6 37:4, cf. *massaqtu ša* LÚ.AD.KID-ú-tu ša Eanna the *massaqtu*-offerings pertaining to the service of reed workers in Eanna YOS 6 135:3, also (dates) *ina kurummati ša* LÚ.AD.KID(text .KAL)-ú-tu TCL 12 59:36.

atlulu see *alālu B.

atmanu (*watmanu*, or (*w*)*admanu*, (*w*)*aṭmanu*) s.; 1. cella, sanctum of a temple, 2. (a poetic word for temple); OA, MB, SB, NB; pl. *atmanātu*.

tir = *at-ma-nu*, šub-tum (in group with *papāḫu* and *massaku*) Antagal III 253f.

at-ma-nu = *bi-i-tu* Malku I 256; *at-ma-nu*, *e-ma-šu* = šà *su-uk(!)-ku* inside of the *sukku* ibid. 285f.; *šu-ba-a-tum*, *mu-ša-bu*, *at-ma-nu*, *ad-da-ú* = MIN (= [*šubtu*]) Explicit Malku II 141ff.; [*a*]-[šir]-tu, [*at*]-*ma-nu*, [*ki*]-*iš-su* = *bi-e-tú* LTBA 2 2:15.

1. cella, sanctum of a temple: *bīt at-ma-ni Ninurta bēlija ina ḥurāši uqnī ušabbīt* I lined the room of the a. of my lord Ninurta with gold and lapis lazuli (I placed bronze tablets to the right and left of it, I placed fierce *ušumgallu*-monsters of gold at his seat) Iraq 14 34:69 (Asn.), cf. *ina at-<ma>-ni-šú* AKA 211:23 (Asn.); *at-man Aššur bēlija ḥurāša uḥḫiz* ^dLahmē ^dKuribī ... *idi ana idi ulziz* I plated the a. of my lord Aššur with gold and placed *lahmu*-monsters and cherubim to either side Borger Esarh. 87:23; six golden

atmanu

shields that were hung *ina at-ma-ni-šu imnu u šumēlu* in his cella, to the right and left TCL 3 370 (Sar.); an omen *ša epēš bīti šātu udduš at-ma-ni-šu* concerning the building of this temple and the renewal of its *a*. Borger Esarh. 3 iv 5; (after the completion of the temple of Nusku) 2 *rīmī kaspi munakki[pu] gārīja ina at-man [Sin] . . . ulziz* I placed in the cella of Sin two silver wild bulls (represented as) goring my enemies (follows a description of the door decoration of Ehulhul) Thompson Esarh. pl. 15 iii 6 (Asb.), cf. *rīmu zaḥalē ebbi munakkīp gārīja kadriš ušziz ina at-ma-ni-šu* VAB 4 222 ii 15 (Nbn.); five talents less twelve minas of silver *ša šarru . . . ana igārāte ša at-me-ni ša Ningal ēpušuni* which the king has assigned for the walls of the cella of Ningal ABL 1194 r. 1 (NA); *at-mu-nu bīt Anim* (with measurements given) AfO 8 43 n. 56 Assur 19763:1 (NA), cf. [a-s]a-a-a-ti *ša at-mi-ni* ibid. 3, *gušūrē ša a[t-mi-ni]* ibid. 7, cf. also ibid. 5; ^a*Ištar Uruk . . . āšibat at-ma-nu ḥurāši* the Ištar-of-Uruk who lives in the golden cella (driving a chariot drawn by seven lions) VAB 4 274 iii 13, and note *at-man-šu idkāma* they removed her cella ibid. 21, *at-man-šu ukīnšu* ibid. iii 30 (Nbn.).

2. (a poetic word for temple) — **a** in hist.: [w]a-at-ma-nam [ana b]ēl[i]ja ē[puš] I built an abode for my lord Belleten 14 174:5, cf. AOB 1 16 No. 8c 17 (Irišum); *bīt Enlil . . . parakkam rašbam wa-at-ma-nam rabēm šubat Enlil* the temple of Enlil, the awe-inspiring dais, the great *a*., the seat of Enlil AOB 1 22 ii 4 (Šamši-Adad I); É . . . *kišša šaqā parakka šira at-ma-na rašubba* ibid. 122 iv 14 (Shalm. I), cf. (in similar context) *parak lalēša at-ma-na rašubba* Weidner Tn. 16 No. 7:44, and passim in Tn.; *epēš at-ma-ni-šu iqbā* he (Aššur) ordered me to build his abode ibid. 31 No. 17:42 and No. 16:91, cf. (in similar context) AKA 96 vii 74, *bīta ulla [at]-ma-na quššuda* AKA 97 vii 90, *bīta ulla at-ma-na šira ana mūšab Anu u Adad* AKA 101 viii 17 (all Tigl. I); taken from city, palace *u É*. DINGIR *at-ma-na-at* DN DN₂ and temple, the abodes of Aššur (and) Marduk TCL 3 407; to resettle that town *zuqqur paramāhi at-*

atmanu

ma-an ilāni rabūti u ekallāte šubat bēlūti and to make higher the daises, the abode of the great gods, and the palaces, my lordly seats Lyon Sar. p. 15:47, and passim in Sar. in this phrase; *ina at-ma-ni bēlūtišu širi* (referring to Aššur) Borger Esarh. 5 vi 29, and passim in similar contexts in Esarh.; *at-man-ni kutal Ištar* (obscure) OIP 2 102:77 (Senn.); the goddess *ša ina uggat libbiša at-man-ša ēzibu* who had left her abode in anger Thompson Esarh. pl. 14 ii 10 (Asb.), cf. *ina at-ma-na-a-te-šu-nu širāte ušēšibšunūti* ibid. pl. 16 iii 42; *ina Esagila kišši rašbu ekal šamē u eršeti at-ma-nim šarrūti* VAB 4 104 i 28, and passim in Nbk., cf. *Esagila u Ezida at-ma-nim bēlūtišun* ibid. 182 iii 32; *Ebabbara bīssu ša qereb Sippar at-ma-nu širi . . . kišši ellu* VAB 4 254 i 16 (Nbn.); the gods *ana kiššišunu uttīr . . . uttīr ana at-ma-nu-šu-nu* BHT pl. 10 vi 13 (Nbn. Verse Account); *āšib libbišunu izibu at-ma-an-šu-un* 5R 35:9 (Cyrus); exceptionally and only in Nbk. denoting the royal palace: *kummu ellu at-ma-nim šar-rūti* VAB 4 114 ii 3, and passim, also *ina kal dadmē ul abnā at-ma-nim bēlūti* ibid. 116 ii 23, and passim.

b) in lit.: *ba-bi-ša-at-ma-ni* (for *bābiš atmani*) *qurādi Enlil* to the door of the temple of valiant Enlil CT 46 1 ii 13 (OB Atrahasis); *ilū rabūtu iguguma inessū at-ma-an-šu-un la irrubu ana kiššišun* Lambert BWL 114:58; *ina kišši šimāti at-ma-an ušurāti* in the sanctuary of fate, the abode of the divine plans En. el. I 79, cf. *kiššu rašbu at-ma-nu širu* OECT 6 pl. 2 K.8664:13 (prayer of Asb.), *bēl Ebabbarra at-ma-ni š[iri]* Schollmeyer No. 27:8, *Emeslam . . . at-man rišāti* Böllenrucher Nergal No. 3:7, *lištēšir at-man-šu* (parallel: *limmir nuparšu*) ZA 4 256 r. iv 11, cf. (in broken context) [...] *at-ma-nu ša kīma šubtišu* [...] AfK 1 24 iii 8; *bēl at-ma-ni* (in broken context) MDP 6 p. 45 iv 5.

The passages sub mng. 1 indicate that the word denotes the inner room of a sanctuary (see also LTBA 2 2:15, in lex. section) which harbored the image and was often provided with walls plated with gold, silver or precious stones and elaborately decorated with statues and other representations. This, as well as

***atmaru**

the spelling in ABL 1194 which requires *atmanu* instead of the posited *atmānu*, makes the traditional etymology *waṭan* (Landsberger, ZA 25 384) unlikely. In mng. 2, the word is mainly used for euphonic purposes as the second member of phrase pairs (parallelismus membrorum) due to its length (beside *kiššu*, *bītu*, *parakku*). The WSem. gloss or word in A.ŠÀ // *at-ma-ni* MRS 6 123 RS 15.145:8 and 12 is obscure.

***atmaru** (fem. *atmartu*) adj.; all-seeing(?); SB*; cf. *amāru* A v.

at-mar-ti Igiḡi šanūdat ilāti all-seeing among the gods, most famous among the goddesses (incipit of a song) KAR 158 ii 31.

von Soden, ZA 41 165.

atmu A (*atamu*, *watmu*, *watnu*) s.; 1. small young animal, fledgling, 2. young man; OB, SB; wr. syll. (*watnu* CT 39 20:139) and AMAR.

te-eš-lu-ug LÚ.LAGAB = *at-mu* Diri VI E 44; [te-eš-lu-u]g LÚ.LAGAB = *at-[mu]* A VII/2:52, also Ea VII 139; LÚ.LAGAB^{es-lu-ug} mušen = *a-[tam iššūri]* Hh. XVIII 382, cf. LÚ.LAGAB^{te-eš-lu-ug} mušen = *at-mu* = *li-da-nu* Hg. B IV 283, in MSL 8/2 169.

amar mušen, LÚ.LAGAB^{te-eš-lu-ug} mušen = *at-mu* Nabnitu IV 108f.; amar mušen = *at-mu* Hh. XVIII 381; amar^[a-ma]r mušen = *at-mu* // *li-da-a-nu* = *mar iš-šu-ri* Hg. C 38, in MSL 8/2 173.

[amar AN.IM.DUGUD mušen] [a]-mar-tu (pronunciation) = *a-dam an-zi-e* (after [an]zú and *pēl anzē*) MB Forerunner from Bogh. to Hh. XVII, in MSL 8/2 p. 159:3'; amar.nig.bún.na = *a-tam MIN* (= *šeleppá*) young turtle (preceded by turtle egg) Hh. XIV 219, cf. amar bal.gi = *a-tam MIN* (= *šeleppá*) ibid. 222.

uš_x(U_H)₄.zu uš_x.ri.a.ni amar.tur.tur.ra.gin_x(GIM): [...] *ša ki-ma wa-at-mi ši-iḫ-ḫi-ru-tim* PBS 1/2 122 r. 3f., see Falkenstein, ZA 45 14:46' and ibid. 33f.

at-mu-um = *ma-a-ru* LTBA 2 2:288 and 4 iv 19; *a-ta-mu* = *ma-ar* Explicit Malku I 194, *at-mu* = *ma-ar* ibid. 198.

1. small young animal — a) a fledgling — 1' in lit.: *iššūram bārma ēšam illaku wa-at-mu-šu* catch the bird and where will his fledglings go Gilg. O.I. 14, cf. *wa-at-mu irtanappudu* ibid. r. 2; *šalmu at-mu-šu laššu mārūa* his (the eagle's) fledglings are safe but not so my (the serpent's) young ones Bab. 12

atmû A

pl. 14:17 (Etana); *at-mu šeḫru atar ḫasīsa* the youngest of the birds, exceedingly wise (said to his father the eagle) ibid. pl. 1:37, pl. 5 r. 18, also *at-mu-um* [šeḫrum] Bab. 14 pl. 13:22, AMAR TUR *atar* [ḫasīsa] AfO 14 301 ii 3; *saphu at-mu-ú-a* my little ones are scattered Bab. 12 pl. 4:7, and passim in Etana; note *at-mi iš-šu-ri* Bab. 12 pl. 8:3 and 8.

2' other occs.: *šumma izbu ina libbišu pīlumma ina libbi pīli at-mu* if there is an egg inside the anomaly and in the egg a chick CT 27 26:5 (SB Izbu); *šumma ina nāri* SA₄.A. MUŠEN KI.MIN NIM.SA₄.A.MEŠ *ittabšū u wa-at-mu purrusu* KI.MIN *wa-at-nu purraku* if there are . . . -birds or . . . -flies in a river and the young ones are separated(?), variant: the . . . -s are blocked CT 39 20:139 (SB Alu); *kī ša at-mi summati kuššudi itarraku libbūšun* their hearts beat like that of a fledgling dove chased away OIP 2 47 vi 29 (Senn.), also Lambert BWL 192:11.

b) referring to other small animals: see (for young turtles) Hh. XIV, in lex. section, also amar ga.ŠIR MUŠEN = [...] Hh. XVIII 308, in MSL 8/2 p. 144, and amar KU₆ = [...] Hh. XVIII 137b in MSL 8/2 p. 120, which may correspond to *atmu* since they seem to follow the entry *pelū* "egg."

2. young man: *at-me-šu-nu unessiḡ ašbat* I selected from among their young people and took (them to be slaves of mine) AOB 1 114 ii 2 (Shalm. I); note as personal name: PN *mār Wa-at-mu-um* CT 45 5 r. 4 (OB).

atmu B s.; (mng. unkn.); lex.*

nig.bàra.ga = *at-mu*, nig.il.la = *ku-su-ú*, a.na.àm.ne.e = *me-nu-ú an-nu-ú* Erimhuš IV 220 ff.

Note that Sum. (túg) nig.bàra.ga means elsewhere a spread for beds, see, e.g., Civil, Studies Oppenheim 80.

atmû A (*atwû*) s.; 1. speech, pronunciation, wording, 2. speech, ability to speak; OB, SB; wr. syll. and (in Labat TDP 70:14) KA.KA; cf. *amû* A.

[eme.bi] ba.an.šir inim.inim nu.mu.un.da.gi₄.gi₄: *lišānšu iksurma at-ma-a ul utarra* he bound his tongue, he could not talk back, ZA 45 26:7f. and 15f.; eme AB.KU eme.má.la₄du₁₁.du₁₁.bi inim.inim.bi sum.mu i.zu.a : *li-šá-an*

atmû A

ú-tul-li li-šá-an ma-la-ḫi at-ma-ši-na ti-de-e do you know the expressions of the language of the cowherd, the language of the boatman? Bil. Edubba A 26, cf. Gadd Teachers p. 20 n. 2.

[*zik-ru*], *at-mu-u = da-ba-bu* LTBA 2 1 v 43f. and 2:253f.; *at-mu-ú // da-ba-ba* RA 13 137:12 (unidentified comm.).

1. speech, pronouncement, wording —
a) in hist.: the people from the four (ends of the world) *lišānu aḫītu at-mi-e la mithurti* of alien languages, different speech Lyon Sar. p. 11:72, also, wr. *at-me-e* p. 18:93; *at-mu-šú-nu ša tēninti ašmēma* I listened to their pleas for mercy TCL 3 59; Aššur *at-ma-a-a ša mišari išmēma* listened to my well-justified words *ibid.* 125; PN, a friend of his master *nanzaz maḥar šarri . . . ša . . . at-mu-šu nasquma* serving the king, whose words were (always) well chosen Hinke Kudurru ii 19.

b) in lit. — **1'** in gen.: I shall not change for you *at-wa-a-am mali šabtāku* any of the words I have said JCS 15 6:5 (OB); *at-wa-a-am eli šerija tuššab* you use more words than I do UET 5 62:29 (OB let.); *at-mi-e-a liṭīb eli ili u ištari* may my words be pleasing to god and goddess KAR 59 r. 10, see Ebeling Handerhebung 66, cf. [*li-ṭīb at-mu-ú-a* *ibid.* 146:9, *eli rubi u šarri dameq* (var. *liṭīb*) *at-mu-šu* Gössmann Era V 54, also *a[na . . .] šuṭubbi at-me-e-šú* 4R 55 No. 2:13, also *eli šarri ḫā'eriša at-mu-ša šuṭūbima* to make her words pleasing to her royal spouse ADD 644:7, and see usage c; *nussuqa sè-qar at-mi-e-a* the choice expression of my words Lambert BWL 86:266, *ina sanāq at-me-e tušannah tēnka* exert yourself to restrain your speech Lambert BWL 104:134; *niqab-bāma at-mu-ni* [. . .] we are speaking, [listen] to our speech Gössmann Era I 78; *arkatī la parsāku at-ma-a [la] kul-la-ku* I am not taken care of, my words are not listened to Schollmeyer No. 21:23, restored from LKA 155 r. 12; difficult: *mu-kil-lu at-me-ki* BMS 7:40, see Ebeling Handerhebung 58; *li-šal-lim at-ma-[a]* AfO 19 60:179, cf. [. . .] *x at-me-e piḫa ittašb[at]* *ibid.* 50:64.

2' in parallelism with other expressions for word, etc.: *at-mu-šu nussuqma sè-qar-šú*

atmû rēšētu

šūšur his utterance is choice, his word right AfO 19 57:112, cf. *zikir šaptēšina . . . at-mu-ši-na* OECT 6 pl. 11 K.1290:7; *ana at-mu-u-a šūnuḫi libšá uzunki* (parallel: *ana siqrija šumruši*) pay heed to my woeful words ZA 5 79:13 (prayer of Asn. I); *lu saniq piḫa lu našir at-mu-ka* let your word be under control, your utterance guarded Lambert BWL 101:26.

c) in omen texts: [*a*]t-wa-a-am la kīnam itanappaluššu they will always answer him with unreliable talk YOS 10 20:6 (OB ext.), cf. *at-mu-ú kēnu ša nakri* CT 30 24 K.8178 r. 24 (SB ext.), *at-mu-ú kēnu* *ibid.* 23:1; *mātu ikān at-mu-u kēnu ina pi nišē* GAR-an the country will be steady, reliable talk will be in the mouths of the people Thompson Rep. 127 r. 1, cf. *ibid.* 128:2; *at-mu-šú eli ili u šarri iṭāb* his words will be pleasing to god and king Kraus Texte 44:9, also *ibid.* r. 8'; *ina at-me-e pišu iḫ-ḫ[a- . . .]* *ibid.* 21:18'.

2. speech, ability to speak: *šumma [ina pi]šu at-mu-ú it-te-ne-et-bu-ú* if the words tumble over each other in his mouth Labat TDP 64:45', cf. KA.KA-šú ittenepriku his words hinder each other *ibid.* 70:14, also *ina pišu at-mu-šú ittenepri[ku]* *ibid.* 22:42; obscure: *pāšu ana at-me-e il-la-a* *ibid.* 43; *imšuš ṭupuštašama x-da-ád at-mu-u-[a]* he wiped off its (the tongue's) . . . , my speech became . . . Lambert BWL 52:29 (Ludlul III); *iššapil at-mu-ú-a* my speech is subdued *ibid.* 88:292.

For lex. refs. to I/2 infinitives, see *amû A v.*

atmû B s.; (a piece of wooden furniture); Nuzi*; foreign word.

40 GIŠ *at-mu-ú ša taskarinni uḫḫuzu* forty wooden *a.-s* edged with boxwood (listed after chairs and before chairs and tables) HSS 15 132:2 (= RA 36 136f.), also 79 GIŠ *at-mu-u* (of šakullu-wood) *ibid.* 3, 7 GIŠ *at-mu-ú tar-šú-ú-tu₄* seven straight *a.-s* *ibid.* 4.

atmû rēšētu s.; (a word for mankind); SB.*

at-mu-u re-še-e-tum (replaced by *at-ri mu-še-e-ti* line 186a) = *nap-ḫar šal-mat* SAG.DU Malku I 186.

atmūtu

at-mu-ú ri-še-e-te ša ina sunqi hušahhi eṭērimma to save all mankind from hunger and want Lyon Sar. p. 6:40.

atmūtu see *admūtu*.

atnannu s.; stable(?); Nuzi*; Hurr. word; wr. with det. É; cf. *atnannuḫlu*.

Barley *ana É a-at-na-an-nu* (distribution of barley to persons and horses) HSS 16 111:1 (translit. only); one black horse *ana É* (copy ú) *a-at-na-an-ni ilteqú* HSS 15 102:2.

See discussion sub *atnannuḫlu*.

Hildegard Lewy, Or. NS 28 13 n. 1.

atnannuḫlu s.; (official in charge of the stable); Nuzi*; Hurr. word; wr. with det. É; cf. *atnannu*.

One and a half homers for the horses, one homer of barley *a-na É* (copy ú) *a-at-na-an-nu-uh-li* for the official in charge of the stable HSS 14 56:2, cf. (in same context) *a-na* [É] *a-at-na-an-nu-uh-li* *ibid.* 55:2.

The reading É for ú is based on the fact that the Nuzi scribes express initial *wa/wi/wu* consistently with the sign PI (see the personal names in NPN) and not by *ú-a*.

Hildegard Lewy, Or. NS 28 13 n. 1.

atnu (or *adnu*) s.; (a word for prayer); SB.

at-nu = ik-ri-bu Malku V 66, also An VIII 76; [*at*]-*nu = šu-ke-nu* An IX 90.

[...] *šá-a-ti at-nu-uš li-kun tas-lit-šu* ZA 4 256:18 and 241 iv 40 (prayer to Nabû).

atriš (*vatriš*) adv.; exceedingly, in addition; NB; cf. *atāru* v.

at-riš = [...] Malku III 80b.

Whoever will appear and exercise lordship in the country *ana amat* DN ... *liplaḫ lik-kudma at-riš liqīssu* should fear and respect the command of Nanâ and make even larger grant(s) VAS 1 36 iv 18; *ana amēli šuātu la baṭāla at-riš ana dummuqi* to show even more favor to that man and without interruption BBSt. No. 5 ii 26.

atru (*watru*, *utru*, fem. *atartu*, *watartu*, *utartu*) adj.; 1. in excess, additional, kept in reserve, 2. oversize, excessive, super-

atru

fluous, 3. pre-eminent, foremost, 4. excellent (qualifying metals, objects and merchandise), 5. exaggerated, untrue; from Oakk. on; wr. syll. and DIRI; cf. *atāru*.

di-ri DIR = *at-ru* Sb II 176; di-ri DIR = *wa-at-ru-m* A III/4:231; [di-ri] [s]L.A = *wa-at-ru-um, šu-tu-ru-um* Proto-Diri 1f., and passim in colophons of Diri; diri = *at-ru, šu-t[u]-ru* Izi M 13f.; iti.diri. še.kin.kud = *ar-ḫu at-ru* (vars. *a-tar, at-rat*) šá MIN (see *addaru*) Hh. I 233; [k]a.diri.ga qa-a-ad-ri-ka (pronunciation) = [*pu-u at-ru*] Kagal D Fragm. 4:7; uncert.: [ka-al] [KAL] = *wa-at*(text-ab)-*ru-um, [wa-a]q-ru-um* A IV/4:288f.

geštú diri : *at-ra ḫa-sis* Bollenrucher Nergal No. 6:28f., also SBH p. 64:13f.

wa-tar // *a-tar* ROM 991:11 (Izbu Comm.); *sa = at-ru* STC 2 pl. 51 i 15 (Comm. to En. el. VII 3).

1. in excess, additional, kept in reserve—
a) excess measurements: *e-li* 3 SAR IGI.6.GÁL [É] *ša ad-di-nu-kum bi-tam wa-at-ra-am te-pu-uš* you (the buyer) have built a house larger than the 3½ sar of plot which I sold you YOS 12 557:9; 4 gín kislalḫ diri mu é. dù.ù.dè four shekels of empty lot in excess, to build a house upon BE 6/2 10 r. 2 (both OB); GIMEŠ *at-ru-tu* the “reeds” in excess VAS 5 113:7, wr. *a-tar-ru-[tu]* VAS 4 205:2 (both NB).

b) goods, merchandise, etc.: *šumma wa-at-ra-am mimma taddinam saḫḫir* if you have given him anything in surplus, return it BIN 4 72:2, cf. *šumma DIRI mimma uštēbal šaddiašuma* TuM 1 1a:13; *šumma wa-at-ru-um ibašši šēbilanim* if there is a surplus send (it) here CCT 3 27b:27; *kaspam* 1 GÍN *wa-at-ra-am agammarma akaššadam* I will spend every single shekel of silver of what I can spare up to the amount necessary BIN 4 7:14; *ana kaspim* 1 MA.NA u 2 MA.NA DIRI *ēnēka la tanašši* do not set your eyes on even one or two minas more silver (for the copper) *ibid.* 34:17; don't you know *kīma ḫarrān kūšim alluku kaspam* 10 GÍN *ut-ra-am agammuru* that I will go over the winter route and (thus) spend ten additional shekels of silver *ibid.* 97:21 (all OA); send me under seal these [18] shekels of silver [*u*] 2 GÍN KÙ. BABBAR *wa-at-ra-am* and two additional shekels Kraus AbB 1 85:11, cf. *ibid.* 14, also ABIM 20:76 (OB); difficult: 6 GÍN KÙ. BABBAR

atru

wa-at-ri utarr[u] kaska išaqqa[lu] MDP 22 142:13; the owner of the garden takes *suluppī wa-at-ru-tim ša ina kirīm ibbaššū* the remaining dates which are in the grove CH § 66:24; note the sequence of figures qualified BA.ZI and DIRI in BIN 2 68:12, and note x BA.ZI . . . *šutaḫrusma* DIRI y ibid. 21 (OB), DIRI BE 14 152:8 and 23 (MB); (after an itemized list of chairs) *annātu wa-at-ru-tu₄* ša PN these are the surplus (chairs) under the responsibility of PN HSS 14 240:4.

c) additional, i.e., intercalary: see Hh., in lex. section; ITI.DIRI.GA VAS 8 26 edge, cf. *inūma* ITI.DIRI.GA *ša liqīšu iḫtablušum(!)* *šūma ugammār* if they (the other brothers who inherited the prebend) wrong him (again) with respect to his share (of a sheep and flour from the *naptanu*-offering due every month) in the intercalary month, he will himself settle (the matter?) CT 4 13a:15, see also ITI.DIRI.GA ibid. 2, and passim in this text (both OB).

d) other occs.: *nuḫatimmam u taḫḫūšu šu-ut-li-x-ma wa-at-ra-am ša ina kanīkim la šaṭru ana ilkim mulli* release(?) the baker and his substitute and replace him by an additional (spare) man whose name is not inscribed on the sealed document LIH 1:26, note with adverbial ending: this man has the permanent status of a baker *wa-at-ri-iš-šu ana redī iššatir* and in addition has been inscribed on (the roll of) the soldiers ibid. 19, see Landsberger, ZA 41 117; 1 LÚ *wa-at-ra-am la tuwaššar* do not let go one additional man ARM 3 37:14; [*ina eqlim*] *wa-at-ri-im . . . eqlam . . . ana* PN *idna* give PN a field (instead of the assigned field) in the additional territory (that is at the disposal of the palace) TCL 7 35:14; he who [*ri*] *ksātīm wa-at-ra-tim urakkisu* had made additional agreements Kraus Edikt iii 15 (all OB); [you have] taken *zittam wa-at-ra-am* (followed by *išteniš nizāz*) Wiseman Alalakh 7:9 (OB); *šamnam wa-at-ra-am* ARMT 13 57:20; *niqé . . . tēlīt* DIRI offerings, additional presentations VAS 1 36 ii 10 (NB kudurru); *šumma ḫurāšu ut-ru ētarba* if excess gold comes in ABL 476 r. 4; *nišē ut-ru-u-ti*

atru

ša ina lē'i la aš-ṭa-ru-u-ni the remaining people whom I have not listed on the wooden tablet ABL 121:10; 5 *me šābē ut-ru-te ibašši* there are 500 supernumerary men ABL 506 r. 17 (all NA); 4 *pingānu kaspi a-tar-ú-tu* four additional *pingu*-ornaments of silver AnOr 9 6:17 (NB); *ina lumun* Ú.ḪI.A EDIN *at-ru ša ina ugārija . . . innamru* against the evil portended by an abundant growth of desert plants in my irrigation district CT 41 23 ii 10 (SB Alu); *iška-rāti tāḫazi mala bašū adi giṭṭānišunu at-ra-a-ti* all the series dealing with battle (charms) together with additional tablets belonging to them CT 22 No. 1:19 (NB let.); (the lady of Uruk knows) *kī kaska a-tar ša riḫēti amḫuru alla kī [ma]ṭū* that I have not received more silver than the outstanding balance, but rather less YOS 3 158:11; *ūmu at-ri ša* PN *ana muḫḫi* PN₂ *ittiḫi akī ūmu* 1(!) MA.NA *kaska* PN₂ *ana* PN *inandin* for every additional day which PN exceeds over (the share) of PN₂, PN₂ pays one(!) mina of silver per day to PN TuM 2-3 206:10, cf. *ūmū a-tar-e-ti* BIN 1 88:16 (all NB); uncert.: *ana at-ri ḫa-ma-at šakin māti ša* GN . . . *ukīnšunūti* (see *ḫamatu* mng. 3) BBSt. No. 6 ii 10 (Nbk. I).

2. oversize, excessive, superfluous —
a) said of parts of the body: if on the right hock (of the animal) *ešemtu wa-ta-ar-tum ittabši* a superfluous bone has grown YOS 10 47:67f. (OB behavior of sacrificial lamb); *ši-rum wa-at-rum* superfluous flesh YOS 10 30 r. 3 (OB ext.), cf. *ši-ba-ru* UZU *at-ru kīma ubāni [a-ši]* (see *šibāru*) Izbu Comm. Z 7', also Izbu Comm. 179, comm. on *ina muḫḫi imittišu ša imitti* UZU DIRI [...] if on its (the malformed animal's) right shoulder there is superfluous flesh CT 27 45 K.4129+:61 (SB Izbu); if in the "palace of the intestines" *ir-ru at-ru ittabši* an additional intestine has grown Boissier Choix 87 K.8272:4, cf. ŠÀ *at-rū* BRM 4 16:9ff., UZU.[ŠÀ] *at-ru* ibid. 15 r. 9 (MB ext.).

b) said of measures: *nādin šiqāti ana bir-i mušaddin at-ra* (see *biruju* usage b-2') Lambert BWL 132:113; 12 MA.NA 20 GÍN KÙ. GIMEŠ // *at-ru* twelve minas and twenty

atru

shekels of gold, gloss: large (shekels) MRS 9 41 RS 17.227:21', corresponding to *tn* ['šrh]mn 'šrm tql kbd twelve minas twenty heavy shekels ibid. 45 RS 11.772+ 19' (= Syria 21 260f.), see Dietrich and Loretz, WO 3 219ff.

c) other occs.: *ana māti* A.KAL DIRI *illakam* an excessive flood will come over the country CT 39 19:120, cf. A.MAḤ *at-ru illakam* ibid. 110 (SB Alu); *mandattu bilat mātāti a-tar-tu ša Madaja rūqūti* the immense tribute, the yield of (many) lands, of the far-off Medes OIP 2 133:87 (Senn.).

3. pre-eminent, foremost: *atmu šehrū a-tar ḥa-si-sa* the young bird, precocious in wisdom (said to his father) Bab. 12 pl. 1:37, also AfO 14 301 ii 3, and passim in Etana; *lē'ām at-ra ḥa-si-sa ša Anunnaki šūma* he is the expert, the foremost in wisdom among the Anunnaki RT 20 p. 127:8 (Adapa); [...] *Igigi a-tar ḥa-si-[sa/u]* BMS 36:10, cf. *a-tar ḥa-si-sa* KAR 38 r. 21; see also (as name of the hero of the legend) *At-ra-am-ḥa-si-is* CT 46 3 i 40, and passim; see also lex. section; for OAkk. personal names with the element *watru* (*watartu*), see MAD 3 p. 83, cf. *Wa-ta-ar-KA-UTU* The-Command-of-Šamaš-Is-Pre-eminent Scheil Sippar 10 r. 4, *Wa-ta-ar-pi-šu* CT 6 48b:25, and other OB names in Ranke PN p. 177b.

4. excellent (qualifying metals, objects and merchandise) — a) metals: $\frac{1}{2}$ MA.NA KÙ.GI *pašallam* SIG₅ DIRI CCT 2 46b:6, cf. [KÙ.GI] [*w*]a-at-[*r*]u-um HSS 10 224:7' (both OA); for later refs. to KÙ.GI DIRI see *sāmu* "red"; $1\frac{1}{3}$ GÍN KÙ.BABBAR *wa-at-ru-um* CCT 4 7a:25 (OA), cf. 1 GÍN *kaspam wa-at-ra-am u kaspam damqam* VAS 16 31:9, cf. ibid. 73:23, BIN 7 189:1 (all OB); KÙ.AN SIG₅ DIRI BIN 4 50:6, URUDU DIRI BIN 4 1:5, AN.NA SIG₅ *wa-at-ra-am* TCL 4 2:21 (all OA).

b) merchandise: buy for two shekels of silver *šaptam ... naribtam araktam damiq-tam ú-ta-ar-tām* wool, fresh, long-stapled, good quality (and) extra fine TCL 19 65:21; $2\frac{1}{2}$ MA.NA *ḥusāram* SIG₅ *wa-at-ra-am* TCL 14 22:15; 25 *kutānī* SIG₅-*tīm wa-at-ru-tīm* CCT 2 4b:5; 2 *me'at* 12 TÚG SIG₅ DIRI KT

atru

Hahn 13:4; 1 TÚG *burā'am* SIG₅ DIRI BIN 4 160:12, and passim in OA.

c) other occs.: *šim pirdim wa-at-ri-im* price of an excellent *pirdu*-animal(?) JSOR 11 112 No. 3:8 (OA); *marrē parzilli at-ri-e-ti [t]aḥšulu'* you have destroyed excellent iron hoes YOS 3 88:14 (NB).

5. exaggerated, untrue: see lex. section, see also *atartu* A mng 2, *atartu* A in *ša atrāti, watturú*.

atru s.; 1. excess, additional amount, 2. additional payment (in sales transactions), 3. fee (paid for sealing a tablet or applying a nail impression); OB, NB; wr. syll. and DIRI (in OB sr); cf. *atāru* v.

1. excess, additional amount — a) in gen.: *wa-ta-ar bi-tim ša e-p[u-š]u lu-ú i-ga-ar bi-ri-tim i-na li-ib-bi bi-ti-ka* let the (built over) excess of the house which I had constructed be a common wall within the confines of your house (settlement of a claim concerning a house built on space in excess of an acquired plot) YOS 12 557:17 (OB); if the bride dies he (the bridegroom) must not take out of the house anything he had brought *wa-tar-šu-ma ileqqi* only the excess (i.e., by which the dowry exceeds the *terḥatu*) can he take Goetze LE § 18 A ii 5 (= B i 18); *wa-at-ri-i lu elegqe ma-ti-i lu umalla* I will take back what is in excess (lit.: my excess) or supplement what is deficient UET 5 250:27 (OB), cf. *wa-at-ra-am anaddin* VAS 16 174:25, cf. also *wa-at-[ra]-am itappal* ibid. 188:36; difficult: 10 (SILA) ŠE SI.BI-šu-nu *ippalu* (after names of witnesses in a loan text) BIN 7 198:19, see Kraus, JCS 3 52 n. 10; DIRI x KÙ.BABBAR (difference between assets, line 9, and liabilities, r. 25) TCL 10 17 r. 27, cf. ibid. 24:28, r. 22, and passim in OB; *u at-ra šanā mimma ana LÚ.MEŠ rabāti ... la inan-dinu* they do not give anything additional whatsoever to the officials (or even to the princes) MRS 9 82 RS 17.382+ :50; *naphar miših̄tu eqli bābātu u a-tar-šin-na* the total of the measurements of the palm grove (to be sold), (all) sectors and their additions

atru

UET 4 20:11 (NB); *ana . . . ša 10 eli* SAG.KI.TA *iteru ana 10 wa-at-ri-im tanaššima* you multiply by ten, the excess by which (the upper width) exceeds the lower width MCT 45 B 11; DIRI-šú its excess Neugebauer ACT No. 206:8.

b) in adverbial expressions: *u a-na at-ri-im-ma* (var. *at-rim-ma*) *itti ili tušteššir* then you will get along excellently with your god Lambert BWL 104:141; *i-na wa-at-ri-im* PN *ušaddinuma* in addition they have collected (a garment) from PN TCL 17 65:22 (OB); *eli māt Aššur māta eli nišēša nišē a-na* DI[RI](?) *uraddi* on a large scale I added land to the land of Assyria and people to its people Iraq 14 34:101 (Asn.).

2. additional payment (in sales transactions) — **a)** in the Fara period: níg.diri Deimel Fara 3 30 i 4, 32 i 5, 33 i 7, and passim, TuM 5 71 i 5.

b) in OB: *u x kaspam* SI.BI *iškun* and he (the buyer) established as her (the sold slave girl's) additional payment x silver (preceded by the price) VAS 7 50:11, also Syria 5 272:12 (Hana), and passim in deeds of sale of slaves, animals, see San Nicolò Schlussklauseln 16f.

c) in NB — **1'** in gen.: he sold the field for its full price *u 2 GÍN kaspā kī pī a-tar iddissu* and gave as the additional payment two shekels of silver VAS 5 105:17, cf. *kī at-ri* Dar. 26:19, and passim, (in all x silver is the price of his field) *ša pī a-DIR na-dan* TCL 12 8:16, *kī a-DIR* VAS 5 76:10, note *adi 3 GÍN kaspi ša akī pī* DIRI SUM-*nu* VAS 5 6:14, also, wr. DIRI BE 8 137:5, VAS 5 4:14, etc., *kī at-ri* BBSt. No. 22 i 3, note *adi 2 GUR šE.BAR ša kī* DIRI SUM-*na* TCL 12 6:12, and (referring to a payment in dates), wr. *a-tar* BE 8 3:16.

2' with *lubaru* "garment": the full price and 4 GÍN *kaspā [kī] a-ta-ri ù lu-ba-ri bēlti bīti iddin* he gave four shekels of silver as additional payment and a garment for the lady of the (sold) house Camb. 423:15, cf. Cyr. 345:26, Nbk. 4:13, and passim, also *kī at-ri ù TÚG.ĪLA* Böhl Leiden Coll. 3 p. 55 No. 2:14, *a-ta-ar ù TÚG.ĪLA* BE 8 115:18, *kī at-ri ù lu-ba-ri ša be-el-ti-šu iddinšu* 5R 68 No. 2:28;

atta

adi ištēn TÚG sad-ra ù 2 GÍN kaspi ša kī pī at-ru SUM VAS 1 70 iv 33.

3' atypical uses: *bīta kī bīti . . . bi in-ni u 6 GÍN kaspā kī pī DIRI luddakka* please give me the house in exchange for (my) house and I will give you six shekels of silver as additional payment VAS 1 70 i 15, cf. 6 GÍN KÙ. BABBAR *kī pī* DIRI . . . *iddin* ibid. 21, cf. also VAS 5 38:29, see San Nicolò, Or. NS 16 278 n. 4; x *zēru ana x kaspi a-di at-ri x* GI.MEŠ . . . *ana x kaspi a-di at-ri ù lu-ba-ri* Cyr. 161:35f.

3. fee (paid for sealing a document or applying a nail impression): purchase price *a-di ½ kaspi ša kanāk tuppi kī a-tar* SUM-*na* AnOr 9 4 i 18, cf. *a-di ½ GÍN kaspi ša akī kanāk tuppi kī pī a-tar* SUM-*na* ibid. iv 16; *adi ½ GÍN [kaspi kī] pī a-tar ša kanāk* NA₄. KI[ŠIB] UET 4 21:20; *adi 1 GÍN kaspi kanāk tuppi kī pī a-tar* AnOr 9 4 iii 14, ii 16; *u 5 GÍN kaspā ša šupu[ršu] akī pī a-tar* SUM-*nu* BE 8 149:14 and cf. (in the same context) *kī KA DIRI na-a[d-nu]* BE 8 1:9.

Ad mng. 1: Christian, RSO 32 31ff. Ad mng. 2: San Nicolò Schlussklauseln 16ff., RLA 2 235f., and Or. NS 16 273ff.

atrû see *adrû* in *immer adré*.

atta (*attu*) pron.; you (masc. sing.); from OĀkk. on; cf. *attamannu*, *atti*, *attimannu*, *attina*, *attunu*.

za.a ZA = *at-ta* MSL 2 134 viii 58 (Proto-Ea); za.e = [*at*]-*ta* Proto-Diri 592; me.en = *at*-[*ta*] ibid. 593b; mèn = me.en = *at*-[*ta*] Emesal Voc. III 174; me-e A = *at-ta* A I/1:128; a-a A = *at-ta* ibid. 114; ú ù = *at*-[*ta*], ú ù = *a-na*-[*ku*], *šu*-[*ú*] Diri II 125ff.; bi-e BI = *at-ta* A V/1:155, = *at-ta* NIGÍN KI.TA ibid. 158; [bi]-e BI = *at-ta šu-a-ti* S^a Voc. F 9', = *at-ta ri-qu* KI.TA ibid. 11'; bi = *at*-[*a*] NBGT IX 214; [AL²¹] = [*at-ta*] = (Hitt.) zi-ik S^a Voc. P 9'; un = *šu-u*, *at-tu*₄ CT 19 6 K.11155+ ii 5f. and CT 19 12 K.4143:4 (text similar to Idu).

me.a an.ti.en = *a-li at-ta* where are you? OBG I 658; za.e = (blank) OBG I a i 11'; za.a, za.a.me.en, me.en, i.me.en = *at-ta* NBGT I 110ff.; me.a.e, me.a.me.en = MIN (= *ja'nu*) *at-ta* Izi E 40f., me.a.ti.me.en = MIN-*ma at-ta* ibid. 43, [me.a.me].en = *a-li at-ta* ibid. 49, me.a.za.e.me.en = MIN (= *ja'n[um]*) *at*-[*ta*] ibid. 62, see MSL 4 200; ù, a, i, e = *at-ta ri-qu* KI.TA NBGT I i 5ff.; un, an, in, en, ab, 'ú = *at-ta ma-lu-ú* KI.TA ibid. 59ff.; ub = *at-ta šu-ús-hur-tum* <*ma-li-tú*> MURU.TA ibid. 86; un, an, in, en = *at-ta*

atta

ka-a-ti [(x x)] *ša ma-li-ti* [(x x)] NBGT II 99ff.; ù, a, i = *a-na-ku ù* [at-ta] ibid. 115ff.; *ib* = *at-ta* NIGÍN SIG MSL 4 202:14, also (with NIGÍN AN [x]) ibid. 18; *ib.e* = *at-ta ka-šam* MURU.TA NBGT II 199, *bi.ne*, *bí* = *at-ta šu-a-ti* ibid. 258f., *ba.e* = *at-ta šu-a-ti TIL-ti* ibid. 263, *i.ni.e*, *mi.ni.e* = *at-ta šu-a-ti šu-a-ti* ibid. 267f.; *KU* = *at-ta* NBGT IX 35; *LI* = *at-ta* ibid. 78.

guruš.me.en gù.dé.zu hé.gál: *eṭlu at-ta šisūtka libbašima* (as for) you, young man, let there be a summons for you Lugale X 13; *za.e MUL.ni.kala.ga* (later recension: *urudu ni.kala.ga*) *kuš.gin_x(GIM) ù.mu.e.ŠÁR*: *at-ta erá dannu kīma maški* [...] (as for) you, may the “strong copper” [cut through you] as if you were leather Lugale XI 11; *a.lá.ḥul mi.ù.na.gin_x igi.duḥ nu.tuk.a hé.me.en*: *MIN ša kīma māši niṭla la išū at-ta* you are the evil demon who, like the night, cannot be seen CT 16 28:42f.; *ù za.e ḏAsal.lú.ḥi en šá.lá.sud*: *u at-ta Marduk bélu rīmna* but you, Marduk, the merciful lord Šurpu VII 76f.; *ḥul.gál hé.me.en*: *lu lemnu at-tú* whatever evil you may be CT 16 27:1f., and passim; *ki.a za.e maḥ me.en*: *ina eršeti at-ta šīru* you are outstanding in the nether world BRM 4 8:3f.; *ka.aš.bar.bi si.sá.bi za.e.me.en*: *ša purussēša mušširša at-ta* you (Šamaš) are the one who directs its (the country’s) decisions Abel-Winckler No. 59:23f.; *en maš.sù uš.gar ní.te.na me.en*: *bēl massū mālīk ramanīša at-ta* you are lord, leader, taking council with yourself (only) TCL 6 51:11f.; *DN ... mēn*: *Marduk ... at-tú* SBH p. 58 r. 15f.; *níg.mà.e.zu.mu ù za.e.gá.zu*: *ša anāku idū ù at-ta tidū* what I know you too know CT 4 8a:29f.; *ki níg.dagal.la.zu.šē igi.ne.ne hé.nam.ma*: *ša eršetu rapašti digilšina at-ta-ma* you alone are looked upon by the entire wide earth 4R 19 No. 2:17f.; *dam.mu hé.me.en mà.e dam.zu hé.a*: *at-ta lu aššatu anāku lu mutka* JTVI 26 154 ii 13f.; *dumu.mu nu.me.en*: *ul māri at-ta* Ai. VII iii 36, cf. *ad.da.mu nu.me.a*: *ul abī a[*t-ta*]* ibid. 24.

a) in OAkk.: *at-tá eqlam ’aruš* do plow the field JRAS 1932 296:14, cf. *at-tá MÁŠ*. ANŠE *ula tanaššar* (if) you do not watch over the cattle ibid. 36; *ula abī at-tá* Watelin Kish 3 pl. 11 1929,160:6.

b) in OA: *kaspam anāku u a-ta ... nišqulma* we both, you and I, paid the silver TCL 21 267:5; *lu a-ta lu anāku* 2 MA.NA *ḥurāšam addaššum* either you or I will give him the two minas of gold CCT 4 49b:27; *ina Ālīm a-ta u PN tātarwua* you and PN will discuss (it) in the City BIN 4 114:9; *a-ta ina ṭuppika umma a-ta-ma* you (said) as follows in your own letter TCL 19 46 r. 15’f.;

atta

a-ta ... tértaka la illikam your own report did not reach me TCL 4 12:10; *šumma a-ta ana GN ḥarrakkama* should you yourself plan to go to Burušhaddum Contenau Trente Tablettes Cappadociennes 14:12; *a-ta ṭēmka šabtakkum* your mind is made up BIN 4 105:14; *a-ta ana gamrim KÙ.BABBAR* 1 GÍN *libbaka mariš* you are worried about expenses amounting to even one shekel of silver BIN 4 70:13; *u a-ta amminim bitqātim taštanapparam* but why do you keep on sending me messages about losses CCT 3 27b:16, cf. *a-ta la tuštēbilam* CCT 4 19b:13, *ana ḥurāšim ša a-ta taltaptu* BIN 4 42:46, *šumma a-ta tašakkanamma* BIN 4 95:19; *a-ta-ma taqbiam umma a-ta-ma* BIN 4 23:27; *a-ta-a ammakam wašbātima* AnOr 6 pl. 6 No. 18:7; *ammakam a-ta-ma ša’ilsu* CCT 4 8a:33, *a-ta-ma i’idma* CCT 2 19a:24, *a-ta šitapparma* TCL 19 14:11, and passim; for *atta malāka* see *mala*.

c) in OB: I shall not send you any message any more *anāku u at-ta-ma dummiqa* let us do a favor to each other TCL 17 51:30, cf. ibid. 23:23, *ištu at-ta ù šu-ú tuṭtallahama ... kaspam šū kī išaqgal* how should he pay the money since you and he frighten each other? Genouillac Kich 2 pl. 41 D 33 r. 4, see Kupper, RA 53 38, also PBS 7 15:8; *at-ta la kī’am anāku libbaka uṭāb* did you yourself (not say in the merchant’s house): “I will satisfy you”? PBS 7 53:13; *at-ta-a kaspam ša ana šibātīm la ireddū tušābilam* you have sent me silver that is not fit for business (transactions) VAS 16 31:12, cf. (the barley) *ša at-ta telqū* CT 6 25a:5, *at-ta ina ramanika agrī agurma* PBS 7 13:23, *at-ta nakarāta* CT 29 23:20, and passim.

d) in Mari and Shemshara: *at-ta u šūt rēšika rēqu* you and your officials are idle ARM 1 31:30; *inanna at-ta ... kutannīma erīštaka ... ereš* do me now the honor of making your request ibid. 27:24, cf. *at-ta ... siniq* ibid. 31:7, *at-ta amminim kī’am la taqbi umma at-ta-ma* ibid. 24, *ša at-ta tašakkanu* ARM 2 62 r. 13’, etc.; *mātum mimma la iqab-bikum at-ta-a-ma tīde pāšunu* the country must not make any objections to you, you

atta

yourself know their opinion Laessøe Shemshāra Tablets 81 SH 812:53, cf. *at-ta tibēma atlakam* ibid. 67, *at-ta-ma . . . alkam* ibid. 48 SH 878:11, etc.

e) in Elam: *kām itma umma šūma at-ta* ^dINNIN *lu tīdi* he swore as follows: "You, DN, know (that I did not forge the document)" MDP 24 393:16; *at-ta-ma mut[ī]* *at-ta-ma mārī at-ta-ma aplī* MDP 28 399:9ff.

f) in MB: *šarru at-ta kī libbika tep[puš]* you are a king, you can do as you like EA 4:8; *at-ta kī la šūbulimma ul tušēbila* but you have not sent anything at all ibid. 14; *kī ša pana at-ta u abbū[a] itti aḥāmiš ṭābātu-[nu] inanna anāku u kāša . . . ina birunni amatu[mma] šanūtumma la iq-[qa-bi]* just as you and my forefathers have in the past had mutually good relations, so should there not be said anything untoward between you and me EA 6:8, and passim.

g) in Bogh.: [*u a*]-*ta mār šipra la tašpura* but you did not send me a messenger (when I assumed kingship) KBo 1 14 r. 6; *mātāti . . . at-ta taḥabbat u anāku aḥabbatma* KBo 1 1:7, *at-ta kānna taqbi* KUB 3 69:9; *at-ta* RN KBo 1 1 r. 60, and passim in this treaty; *at-ta šuruḥ . . . u at-ta idin* (see *šarāḥu* D) KUB 3 67 r. 6f.; note *lu la at-ta išappar* if you do not actually send (troops against this enemy) KBo 1 4 ii 30.

h) in EA: *aḥī at-ta taqabbi ana jāši* you, my brother, are telling me (cf. *u anāku aḥija la idēme kī . . .* line 15) EA 38:13, cf. *at-ta ana jāši šupur* ibid. 17; *at-ta itti* RN *aḥika [r]ā'imūtka la tamašši* do not neglect your friendly relationship with your brother RN EA 26:25; *alka ad-da šumma māraka šupur* come yourself or send your son EA 162:48; *at-ta Šamaš ša ittaši ina muḥḥija* you are the sun that rises over me EA 147:52; *at-ta u anāku ina berīni . . . lu ṭābānu* EA 41:19.

i) in RS: *anumma at-ta* RN *lu akannama itti nakrija lu nakrāta* now, you Niqmandu yourself should be like that, be an enemy to my enemy MRS 9 36 RS 17.132:10, also ibid. 14 and 19.

atta

j) in Nuzi: *kaspīšu at-ta-ma-mi akulmi* take (lit.: eat) the silver (obtained for) her (the girl) for yourself RA 23 151 No. 35:23.

k) in hist.: help us *tukultani lu at-ta* be our support OIP 2 42 v 37, cf. *at-ta-mi bēlu lu tuklassun* JRAS 1892 356 ii B 28; *temenna at-ta ša* RN . . . *ana* DN *qibi* you, foundation document, speak to Aššur for Sennacherib ibid. 138:55, and passim in Senn.; *šarru ša ilu idūšu at-ta* you are a king whom the god knows Streck Asb. 22 ii 123; *ḥusus* GN *ša ina uggat libbika tābutušu at-ta* remember Babylon, which you have destroyed in your anger ibid. 262 ii 29; *at-ta tabnannima* you (Marduk) have created me VAB 4 120 iii 37, and passim in Nbk.; *at-ta qīpi ša anāku ēpušu u amat kittu ana ūqu qī[bī]* believe what I have done and tell the truth to the people VAB 3 65:101, cf. *mannu at-ta šarru* ibid. 67:105 (Dar.).

l) in lit. and omens: *kī jātima at-ta u at-ta ul šanāta kī jātima* (var. *jāšima*) *at-ta* you are like me, you are not different but you are like me Gilg. XI 3ff., cf. *elippu ša tabannūši at-ta* the ship which you are to build ibid. 28, *at-ta . . . taddar mūtam* Gilg. Y. iv 9, *at-ta Gilgāmeš . . . ḥitaddu at-ta* Gilg. M. iii 6f., *at-ta šabassu* Bab. 12 pl. 5 K.1547:6 (Etana), *šuşšir at-ta* RA 28 92 i 9 (OB Atrahasis), and passim, note, wr. *a-at-ta* RB 59 246 r. 19 and 24 (OB); *muttiš* DN *izizza at-ta* take your stand in front of Tiamat En. el. II 75, cf. *at-ta-ma kabtāta* ibid. IV 3, etc.; note *ana āli šāšu ša ašapparuka at-ta amēlu* that city to which I am sending you, O man Gössmann Era IV 26; *adi at-ta tadekkūšu* until you rouse him ibid. I 19; *šumma at-ta u šumma at-ta* be it you or you ZA 44 116:25' (= KBo 1 11, Uršu story); *ibrī lu ibārānu a-na-⟨ku⟩ u at-ta* (see *ibāru* usage b) Bab. 12 pl. 12 vi 6; *at-ta šimēmi ikribīšu* you, do listen to his prayers CT 15 4 ii 13 (OB lit.); *ša ḥiṭu iḥṭū taḡammilšu at-ta* you spare him who has sinned BMS 18:8; *at-ta-ma ilija at-ta-ma bēli at-ta-ma dajāni at-ta-ma rēšūa at-ta-ma muter-ru ša gimillija* you are my god, you are my lord, you are my judge, you are my helper, you are my avenger Maqlu II 100ff.; *at-ta*

atta

bīnu GIŠ.MEŠ *la hišihiti* you, tamarisk, are a useless tree Lambert BWL 162:22; *at-ta u nakirka tuddanannana* (see *danānu* v. mng. 4b) YOS 10 47:80 (OB); *at-ta a-a-ú la-lē'á-amīl[am] ša . . . tišera ana maḥrija* (see *ajū* mng. 1b-2') Lambert BWL 200 r. iv 3, and see discussion.

m in NA: *at-ta ina libbi ekallika lu at-ta* but you, do stay inside your palace ABL 1397 r. 7; *ana kâša adaggalka ša bēli at-ta-a-ni* to you I belong, to you who are my lord ABL 1149 r. 8; *at-ta-ma ša'al* inquire yourself ABL 55:8; *a-ta-a at-[ta] adi ardānika tūši* why did you yourself and your servants go out? ABL 88 r. 6; *mannu at-ta LÚ.A.BA ša tassasūni* whoever you are, scribe, who read (this) ABL 1250 r. 17; *at-ta la tapallah* Craig ABRT 1 27 r. 25 (oracles for Asb.).

n in NB: *at-ta ša manzaz panija at-ta* you, who are a court official of mine ABL 291:13f.; *kī at-ta taqbū* ABL 1090:14; *enna at-ta emūqika dikēma alikma* now, move your troops and go on ABL 540 r. 4, cf. *at-ta ina šilli ša DN u DN₂ ušuzzāta* you are under the protection of Aššur and Marduk ABL 539 r. 10; *at-ta ul tamaššaḥ anīni nimaššaḥ* you must not measure (the barley), we are going to measure (it) YOS 3 13:25; *ša at-ta lē'e ina panika u kurummatiija tidū* you who have the register in front of you and know what my rations are YOS 3 106:9; *ul mārua at-ta ul anākuma wrabbika* are you not my son, have I not raised you? TCL 9 141:13; *ūmu ša at-ta taqabbā anāku . . . lūbuka* the day you indicate I will bring (to PN what you have given me) VAS 6 185:6; *at-tu tidā* BIN 1 66:18; note with third person: *at-ta* ^dEN *idi* YOS 3 8:6, cf. *at-ta* ^dEN *imuru* ibid. 11; *at-ta* EN *iqtabā* BIN 1 55:34, *at-ta* EN *iqtabi* BIN 1 92:20; *at-ta pūt dullu* EN *lišši* ibid. 18.

o in personal names: *At-ta-a-ma-a-ḥi* You-Are-My-Brother TCL 1 109:10 (OB), cf. *Aḫūa-at-ta* PBS 2/2 46:3 (MB); *At-ta-īlu-ma* BBSt. No. 4 ii 10; *Ša-Bēl-at-ta* You-Belong-to-Bēl Dar. 380:16 (NB); *Šamaš-at-ta-ta-li-mu* You-Šamaš-Are-a-Brother Nbk. 456:3; *Bēl-*

attalū

at-ta-le-e You-Bēl-Are-Powerful Strassmaier Liverpool 13:12. The OB PN *A-at-ta-šu* TCL 18 89:16 is obscure.

p in math.: *at-ta ina epēšika* when you proceed MCT 106 Sb 7, corresponding to *za.e kī.ta.zu.dè* (*kīd.da.zu.dè*) ibid. 56 Eb 4, 50 D r. 17, etc.; *at-ta 5 itti 5 šutākilma* multiply 5 by 5 ibid. 57 Ec 3, and passim with following imp.

In Lambert BWL 200 r. iv 3, cited usage 1, an interpretation as indefinite pronoun *attajū* composed of *atta* "you" and *ajū* "who," parallel to the indefinite pronoun composed of *atta* (*atti*) and *mannu*, is also possible, just as in the similar *atti(j)e* cited *atti* usage h.

attadū s.; spillway(?); OB*; Sum. lw.

aššum at-ta-de-e . . . sekērim as to the blocking of the spillway(?) (for five days, about which my father wrote me) Kraus AbB 1 127:6, cf. I have given orders and *at-ta-da-am warkiam . . . issekrušu* they have blocked the rear spillway(?) ibid. 15 (let.); *ištu atap Šamaš ana at-~~ta~~-di-im ša* PN (delete *addu* C CAD 1 (A) Part 1 p. 111) CT 4 16b:4, see von Soden, OLZ 1966 358.

For the etymology from Sum. *an.ta.dé, see Landsberger apud Kraus AbB 1 p. 95.

attajū see *atta* discussion section.

attalū (*antalū*, *antallū*, *namtallū*, *nantallū*) s.; (lunar or solar) eclipse; from OB on; *nam/ntallū* in OB; wr. syll. (*antallūm* in Mari, Bogh.) and AN.MI (rarely AN.TA.LÜ).

BAR.giš.ná = *at-ta-lu-ú*, an.ta.lù = *a-da-ru ša Sin*, UD.mud.nun.na.ki = *u₄-mu da²-mu ša* NUN Antagal G 199ff.; an.MI, UD.mud.nun.ki, BAR. [giš.n]á = *an-ta-lu-ú* Igituh I 136ff.; an.MI = *an-ta-lu-u* Igituh short version 116.

AN.MI *a-ta-lu-u* Thompson Rep. 274 E:3.

a) eclipses of moon and sun — 1' in gen.: see Neugebauer ACT p. 469 index s.v. an.ku₁₀; PN *ša GN siḫu ina URU Aššur ina Simāni* ^dTUTU AN.MI GAR-an PN (governor) of Guzana, (eponym of the year 763 B.C.): rebellion in Assur, the sun was eclipsed (lit.: the sun made an eclipse) in MN RLA 2 430 r. 8; [. . .] *šikinšu Sin* AN.MI its (the image's) looks

attalû

(are like those of) the moon in eclipse BHT pl. 5 i 25 (Nbn. Verse Account); *kî aššuru* IM.DIRI *ibašši* AN.MI *ittaskina ħursamma šupra* I watched (but) there were clouds, write me an exact report telling whether the eclipse took place UET 4 168:4 (NB let.); *rāmī nīru mušnammeru* AN.MI my love is a light that can clear up an eclipse (incipit of a song) KAR 158 vii 45; *u'iltu ša* AN.MI *Sin ana šarri bēlija ušēbala* I shall send the king, my lord, a tablet with (forecasts based on) eclipses of the moon ABL 407 r. 5, cf. *ina muḫḫi u'ilti ša* AN.MI *Sin* (called *u'ilāti ša ṭupšar Enūma Anu Enlil* tablets of the astrologers line 12f.) ABL 1096:8; *ina muḫḫi maššarti ša* AN.MI *ša šarru ... išpuranni ...* AN.MI *šakin* concerning the observing of the eclipse of which the king sent me word (we observed): the eclipse took place ABL 1392:2 and r. 6, cf. ABL 337:5, and 1069:8; *Sin* AN.MI *issakan* ABL 816 r. 1; since the king left for Egypt *ina* MN AN.MI *iš-kun-nu* ABL 276:7; *maššartu ša* AN.MI ^UTU *nittašar ussētiq* AN.MI *la iškun* we were watching for the (predicted) eclipse of the sun, (but) it (the sun) failed to become eclipsed (lit.: let it pass by and did not make an eclipse) ABL 744:10f., cf. *ina pan* AN.MI *Šamaš nussadgil* AN.MI *Šamaš la iškun* ABL 359:10 and 12, also *ina muḫḫi* AN.MI *Šamaš ša šarru iqbāni* AN.MI *la iškun* ABL 687 r. 12f., *Šamaš* AN.MI *la iškun ussētiq* ABL 657:8, *Sin* AN.MI *ussētiq* ABL 1381:9, *Sin* AN.MI *la innamru* ABL 881:10; AN.MI NU GAR *pūt [a]-di 7-šú na-šá-ka* AN.MI *ul iš-šak-kan* no eclipse took place, I guarantee seven times that no eclipse will occur ABL 1448:5 and 12 (= Thompson Rep. 52, NB); *maššartu ša* AN.MI *Šamaš anaššar šumma issakan šumma la iškun mīnu ša šitini ana šarri bēlija ašappara* I will be on watch for an eclipse of the sun, I shall report to the king, my lord, whether it has taken place or not (and) what it concerns ABL 337 r. 8; *ana muḫḫi* AN.MI *Šamaš ša šarru ... išpuranni umma išakkanu ul išakkanu amat paristu šupra* AN.MI *Šamaš kī ša Sin ana qātēja ul aši* as to the king's writing me about the eclipse of the sun as follows: "Will it

attalû

take place or not, send me a definite answer!" I am able to deal with eclipses of the sun as well as those of the moon ABL 477:1 and 6.

2' with specifications — a' in letters and reports: [UD.X].KAM EN.NUN UD.ZAL-*li* AN.MI *issakan* an eclipse took place during the morning watch of the xth ABL 432 r. 2, cf. *ina* EN.NU.UN UD.ZAL.LA^{e-nu-un ú-za-al-la} ... AN.MI EN.NUN UD.ZAL-*li iššakkan* ABL 869:8 (NA), cf. also *ina* EN.NUN MURU *Sin* AN.MI *istakan* ABL 137:7 (NB); 2 ŠU.SI AN.MI *issakan* an eclipse of two fingers (width) occurred ABL 1444 r. 5, cf. also ABL 470:7 cited usage c, and note as prediction: 2 ŠU.SI AN.MI AfO 14 309:9 (= pl. 14), 3 ŠU.SI AN.MI *ibid.* 10; AN.MI TA *šadi issahaṭ ina muḫḫi amurri gabbu iktarar* MUL.SAG.ME.GAR MUL *Dil-bat ina* AN.MI *izzazzu adu uzakkūni* the eclipse withdrew from the east side (of the moon) and stayed over the entire west side, Jupiter and Venus were visible during the eclipse until it cleared up ABL 407:8 and 14, cf. *ina* AN.MI [...] MUL.SAG.ME.GAR *izziz* ABL 1006 r. 3.

b' in omens: UD AN.TA.LÙ *šit šamši iḫmutma ana* IM.MAR.TU *i-wi-ir* if an eclipse begins in the east and clears up in the west RA 50 16:25 (Bogh.), and passim in this text; note UD AN.TA.LÙ *rāqma ina tēmišuma i-wi-ir* if an eclipse occurs unannounced(?) and clears up of its own accord(?) *ibid.* 27; DIŠ *ina* AN.MI MUL.SAG.ME.GAR *izziz* if Jupiter is present during an eclipse (of the moon, it means good health for the king) ABL 46 r. 10; [DIŠ *Sin*] AN.MI *barārīti* GAR if the moon becomes eclipsed during the morning watch Thompson Rep. 270:3, cf. [DIŠ *Sin*] AN.MI GAR-*ma iltānu illik* if the moon becomes eclipsed and a north wind blows *ibid.* 4, cf. also *ibid.* 272A:6, also [*šumma*] AN.MI *šāt urri* GAR-*ma maššarta igmur iltānu illik* if (the moon) becomes eclipsed during the morning watch and (it) lasts through the entire watch and a north wind blows *ibid.* 271 r. 2; [*šumma* AN].MI *ina* IM 1 *ušarrīma* IM 2 *illik* if an eclipse begins on the north (side of the moon) and a south wind blows *ibid.* 3, and passim in this report; DIŠ AN.MI ZAG-šú BAL-*at*

attalú

mimma NU TAG₄ if its (the moon's) right side is crossed(?) by the eclipse, (and) nothing is left(?) ACh Sin 31:6, cf. *ibid.* 9, AN.MI ZAG-šú KUD *ibid.* 12, for Tablets XV–XXII of Enūma Anu Enlil dealing with lunar eclipses, see Weidner, AfO 14 187 and AfO 17 71ff., cf. also MDP 18 258:4 and 7 (astrol. omens); 22 tablets IGI.DU₈.A.MEŠ AN.MI.MEŠ EŠ.BAR AN.MI.[MEŠ] u ĤAR(?)MEŠ *ša Sin* on the first appearances, the eclipses, the . . . of the eclipses, and the . . . of the moon AfO 14 187:23 (catalog of astrol. series).

b) referring to predictions derived from eclipses: UD.14.KAM *an-ta-al-lu-[ú-u]m ša Sin iššakin u naškun an-ta-al-li-[e-e]m [šá]ti maruš* an eclipse of the moon took place on the 14th and this occurrence of an eclipse is ill-portending 2nde Rencontre Assyriologique p. 47:5f. (Mari); the great gods have covered the sky and so AN.MI *la ukallimu umma šarru lu idi kí* AN.MI *agá la ina muḫḫi šarri bēlija u mātišu šú* they did not let (me) see the eclipse but the king, my lord, should know: that eclipse has no bearing on the king, my lord, nor on his country ABL 895 r. 7f.; AN.MI *Sin teḫé ilāni ibašši* an eclipse of the moon, a conjunction of the gods (i.e., Sin and Šamaš) will occur ABL 437 r. 12; AN.MI *ina muḫḫišu iškununi* for whom (the substitute king) the (ill-portending) eclipse had taken place ABL 629:8; AN.MI *Sin anni<u> ša iškununi* KUR.KUR *ultappit lumanšu gabbu ina muḫḫi māt Amurri iktemir Amurrú Ḥattú šanīš Kaldu* that eclipse of the moon which has taken place has affected all the (foreign) lands, all its evil consequences have been heaped on Amurru — Amurru (is nowadays) either Syria or Southern Babylonia ABL 337 r. 11; AN.MI *iššakinma ina āl palé la innamir* AN.MI.BI *itetiḫ* an eclipse took place but was not visible in the capital, this eclipse (is considered as) not having taken place ABL 895:3f.; *ša* AN.MI *lumunšu ana adi arḫi adi ūmu adi mašartu adi tašritu ašar ušarrá u ašar Sin* AN.MI-šú *išahḫatuma inassuku* the evil consequences of an eclipse (depend) on the month, the day, the watch of the night, the places where it starts and where the moon draws away and sheds its darkening

attalú

ABL 1006:3f., cf. *minātu* AN.MI-šú the extent of its eclipse *ibid.* 8; *ša* AN.MI *būt lumnu ibaššūni luba'iu* let them find out whether there is any evil portent in the eclipse ABL 1080 r. 2; *ina libbi* AN.MI *anné ša Nisanni* during that eclipse (which took place) in the month Nisannu ABL 46 r. 8; AN.MI *anniu ša ina* MN *iškununi ana māt Amurri iltapat* this eclipse which (the moon) made in Tebētu concerned Amurru ABL 629:15; UD.14.KAM AN.MI ^d*Sin išakkan* ĤUL *ša Elamti u Amurri* SIG₅ *ša šarri bēlija libbi ša šarri . . . lu tābi* (if) the moon is eclipsed on the 14th day (of the month): bad for Elam and Amurru, good for the king, my lord, the king may be of good cheer Thompson Rep. 273:1; *la* AN.MI *šú maqāt šarūru ana* AN.MI *da'na* it is not an eclipse, the decrease in brightness (of the sun?) is worse than an eclipse (it is a very bad sign indeed) ABL 1134:15 and 17.

c) apotropaic and cathartic rituals performed on account of an eclipse: *ibašši akkí* 2 ŠU.SI AN.MI *issakan mā namburbīšu laššu* it so happened that an eclipse of (only) two fingers (width) occurred, no namburbi ritual is necessary ABL 470:7, cf. NAM.BUR.BI *ša* AN.MI *ša itepšu mīnu ḫītu* as to the namburbi ritual which they have performed on account of the eclipse, what does it matter? (it is good to perform it anyway) ABL 895 r. 4; *šipti ša* AN.MI *ša* MN *kí aššá* I performed the conjuration against the eclipse in the month Tammuz ABL 276:13, cf. *dulla ša* AN.MI . . . *inneppuš* ABL 263:10 (NB); [x] MÁŠ.TUR *šá* AN.MI *ša* MN x kids for the eclipse of MN GCCI 1 339:2, cf. four silas of bread, four of beer UDU.NITA *ša* AN.MI.MEŠ *pani Sin Egišnugal* a ram from the (ceremonies performed during) eclipses before the image of Sin in Egišnugal Peiser Verträge 91:4 (both NB); *anná ša ana Sin ina* AN.MI *izzamir* this is what was sung to Sin during an eclipse BRM 4 6:14, cf. *bartu u* AN.MI *aj iḫū ana Uruk* rebellion and the (evil predicted by the) eclipse should not affect Uruk *ibid.* 22 and 26, *ina ūmu* AN.MI on the day of the eclipse *ibid.* 38 and 42, also *adi* AN.MI *izakkú išassú* they shout until the eclipse clears up *ibid.* 41; *širiḫtu*

attalû

nissāti u bikiti ana Sin ina AN.MI *našû* (see *bikitu* mng. 3c) *ibid.* 45; *kī šalšu* HAB.RAT *šikin* AN.MI when the extent of the eclipse is one-third of the disk *ibid.* 48 and cf. (with two-thirds) *ibid.* 49, *kī gamartu turtu šikin* AN.MI *ibid.* 51; *DIŠ ina Nisanni lu* UD.12.KAM *lu* UD.13.KAM *lu* UD.14.KAM AN.MI *Sin iškun* HUL *šuātu šarra la sanāqi* if in Nisan the moon is eclipsed on either the 12th, 13th, or 14th day, in order that no evil befall the king CT 4 5:2, see KB 6/2 p. 42, cf. *ūm* AN.MI *Sin šak-nu-um* *ibid.* 3; *šarru* TA AN.MI *uttammeru ana šūti uskēn* the king prostrates himself toward the south as soon as the eclipse clears up *ibid.* 7; *ina* HUL AN.MI *Sin ša ina ITI annanna* UD *annanna* GAR-na from the evil portended by the eclipse of the moon which occurred in such-and-such a month on such-and-such a day BMS 7:20, see Ebeling *Handerhebung* 56, also BMS 1:39, and *passim* in *šu-ila* prayers; note: *šumma bitu uššēšu ina ITI* AN.MI *nadū* if the foundations of a house are laid in a month (in which) an eclipse (occurred) *Labat Calendrier* § 3.

d) eclipses predicted in omens and hemerologies — 1' in ext.: if there are three red stars on the "yoke" *na-[an-ta-al]-li-e* ^dŠEŠ.KI YOS 10 42 iv 38; *šumma martum mēdiptum edhessima . . . na-am-ta-li* ^dUTU if a network covers the gall bladder, eclipse of the sun YOS 10 59:5, cf. *šibtum* (MÁŠ) *tarkat na-a[m]-ta-lu-ú* YOS 10 35:30, also, wr. *na-an-ta-al-lu-ú-[um]* *ibid.* 33 r. iv 41, YOS 10 11 iii 15, and note *ina ūmim rēqim na-an-ta-lu-ú* eclipse on a ferial day *ibid.* i 21, *ana* UD.14.KAM *na-an-ta-al-lu-um* YOS 10 33 iv 31, (referring to the 15th) *ibid.* 36, (to the 16th) *ibid.* 39, (to the 17th) *ibid.* 41; *na-am-ta-li barārtim* eclipse during the evening watch RA 44 pl. 3 MAH 15874:3, cf. (with *qablūtim*) *ibid.* 6, (with *šaturrim*) *ibid.* 9, parallel YOS 10 17:49ff.; note: *nam-ta-lu-ú bikit* [...] eclipse, mourning for [...] YOS 10 42 iii 50; *nam-ta-lu-ú-un* two eclipses (i.e., of sun and moon) YOS 10 53:5 (all OB); *šumma šulmu kīma* KUR AN.MI if the blister is (shaped) like the KUR sign: eclipse TCL 6 3:40, dupl. KAR 423 ii 55, cf. if the finger is separated and

attalû

black AN.MI ^dŠá-maš KAR 153 r.(!) 3, also AN.MI GAR-an CT 20 47 r. iii 57, AN.MI NU GAR-an Boissier DA 13 col. B 8 (all SB).

2' in astrol. omens: UD ^dUTU *tarbaša lamīma* [...] *paris an-ta-al-lu-u ša* [...] if the sun is surrounded by a halo and [...] is separated: eclipse of [...] KUB 37 160:5' and 7', cf. *šumma ina* MN [...] *lawi an-ta-lu-ú* *ibid.* 162:10', *an-ta-le-e* ^dUTU *ibid.* 4', wr. AN.TA.LÙ *ibid.* 150:13; [*šumma*] *Sin ušurta* NIGIN AN.MI GAR-an AN.MI <||> *du-luḫ-hu-u* if the moon is surrounded by a halo, there will be an eclipse, AN.MI means confusion Thompson Rep. 112:4, cf. AN.MI *du-lu-uh-hu-ú* // AN.TA.LÙ.LÙ [x].X.LÙ.LÙ AfO 14 pl. 4 i 16 (comm.), also ^dUTU AN.MI GAR-ma *Adad irahḫiṣ* Thompson Rep. 181:4, also (said of the moon) *ibid.* 30:9, and *passim*, note AN.MI *Sin u Šamaš* GAR-an *ibid.* 192:2; ITI.BI AN.MI *ukāl* this month holds an eclipse (in store) ACh Supp. 2 Sin 2 r. 8f.; note AN.MI NU.TAG₄ the eclipse will not . . . ZA 52 244:44b; for eclipse predictions derived from *bibbu* stars see ZA 52 240:19, 244:40b and 41a, 250:82, 87, 252:104, see also Bab. 3 303 Rm. 310:21ff.; *šumma Sin ina la minātišu biblu ubil* AN.MI GAR-an if the neomenia occurs earlier than usual, an eclipse (of the moon) will occur Thompson Rep. 85:3, ZA 35 305ff.; *šumma ina* MN *imbaru iqtur* AN.MI *Kašši* if fog blows in the month of Šabātu, eclipse concerning the Kassites Thompson Rep. 249A:2, cf. *DIŠ ina ITI Tebētu imbaru iqtur* AN.MI KUR.KUR ABL 50 r. 4.

3' in oil omens: *nam-ta-al-li* ^dEN.ZU *awilum imât* eclipse of the moon, the man will die CT 5 5:38, cf. *nam-ta-al-li* ^dUTU *ibid.* 6:71 (OB).

4' in other omens: if a black partridge(?) is seen in a city *ina* ITI.BI AN.MI GAR-an an eclipse will take place during the same month CT 39 32:28; if a falcon flies low all the time and skims the ground *Sin* AN.MI GAR-an the moon will be eclipsed CT 39 29:25; if the king lights a brazier before Marduk *ana* [IM.MAR.TU] *išpu* AN.MI KUR.ME *sadir* and it flickers(?) toward the west, a series of eclipses affecting (foreign) countries CT 40

attamannu

39:40 (SB Alu); AN.TA.LÙ *ba-ra-[ri-ti]* (also *qá-ab-[li-ti]*, *ša-tu-ur-[ri]*) KAR 366 r. 2'ff. (protases destroyed); [*šumma Mard*]uk *ina Esagila ina ašābišu panūšu* MI AN.MI G[AR-an] if Marduk's face looks dark when he sits down in Esagila, an eclipse will take place Bab. 3 303:35, dupl. CT 40 38 K.11004:19; *šumma izbu lišānsu tarik* AN.MI KUR *x* if the malformed animal's tongue is dark, an eclipse affecting the country CT 27 41 r.(!) 21 (SB Izbu).

5' in hemer.: AN.TA.LÙ ^dUTU RA 38 26 iii 22, and passim in this text, cf. AN.TA.LÙ ^dUTU 5R 49 vii 22; AN.MI *Sin u Šamaš* KAR 178 iii 43 and vi 40, AN.MI ^dUTU Sumer 8 21 iv 15, KAR 178 r. ii 21, and passim in this text.

e) *attalū* not referring to sun and moon: *lu* AN.MI *Sin lu* AN.MI *Šulpaea lu* AN.MI *ši-i-ki* K.8091+ i 10ff., cf. AN.MI *Sin* AN.MI *Šamaš* AN.MI *Šulpaea* [. . . AN.M]I *Dilbat* AN.MI MUL. UDU.IDIM.MEŠ AFO 18 110:11f.; *ina* HUL AN.MI *Dilbat* against the evil portended by an "eclipse" of Venus CT 41 23:4; *ina apsi* ^dĒ-a AN.MI GAR-an Ea will make an "eclipse" in the abyss CT 39 14:5, cf. AN.MI ^dĒ-a *ibid.* 18:95, also ACh Supp. 2 Ištar 68:4, 71:2.

The word written *antalū*, *attalū*, etc., with its earlier and unexplained variant *nam-tal(l)ū* (see Goetze, JCS 1 251f.), is taken here as a foreign term in Akkadian. No reading can be proposed for AN.MI while AN.TA.LÙ is obviously a learned Sumerian creation to render *antalū*, which was also borrowed into Aramaic as *'ataljā*.

See also *adāru* A v., lex. section and mngs. 2 and 8.

attamannu pron.; 1. each and every one, 2. whoever you (masc.) are; MB, Nuzi, MA, SB, NB, LB; cf. *atta*.

1. each and every one — a) in MB: *at-ta-ma-an-nu šamaššammī lišhutuma . . . u at-ta šamaššammīka suhutma* everyone should process sesame(?) seeds (and bring the oil into the storehouse), you, too, process your sesame(?) seeds (and bring in the oil) BE 17 84:5.

b) in Nuzi: should the woman PN die *u mārē [ša] PN₂ at-ta-ma-an-nu kī šēpišu zitta*

attamukaru

ileqqū then each and every son of PN will take a share according to his rank HSS 5 73:16, also HSS 19 10:30, cf. *ina amāti ad-da-ma-an-nu kī qātīšuma ileqqi* each and every one takes from among the slave girls according to his share HSS 5 72:37; if there is a claim *ad-da-ma-an-nu eqlātīšuma uzakka* each and every one clears his fields of claims SMN 2498:14, also, wr. *at-ta-ma-an-nu* JEN 265:29, JENu 1065b:9; [*at-t*]a-ma-an-nu *hazannu* any mayor HSS 15 1:3.

c) in MA: *at-ta-ma-nu [bē]l pāhite ša ukal-luni* every official (lays down in front of the king) whatever (insignia) he holds MVAG 41/3 14 iii 10 (MA royal rit.).

d) in NB (with negation "no one"): when I said to him as follows *at-ta-man-nu nik-kassī mamma ittišu ul ipuš* no one has settled the accounts with him (yet) TCL 9 123:26.

2. whoever you (masc.) are — a) in SB: the conjuration (beginning with) *at-ta-man-nu ša kīma harrāni iprusu alakti* (see *alaktu* mng. 4) Biggs Šaziga 52 AMT 88,3:9, also *ibid.* 11; *at-ta-man-nu ilu lemnu ša kaššāpu u kašš[āptu] išpuruniššu ana šagāši[ja]* whoever you are, evil spirit, whom a sorcerer or sorceress has sent against me to destroy me Maqlu VI 10; *at-ta-man-nu mār manni attimannu mārāt manni* (see *attimannu*) *ibid.* IV 3; *at-ta-man-nu* (in broken context) CT 39 32:19 (SB Alu).

b) in NB: *at-ta-man-nu ša dibbī annūtu tennū tušannū* whoever you are who would change or have another change this agreement TCL 12 36:17.

c) in LB: *at-ta-man-nu ša ina arki kī taqabbū* whoever you are who would say in the future Herzfeld API 30:38 (Xerxes Ph).

attamukaru in **attamukarumma** (*dabā-bu*) s.; conspiracy; Nuzi; Hurr. word (derived from Akk.); cf. *magāru*.

PN *u* PN₂ *ittiḫāmiš ina berišunu at-ta-mu-qa-ru-um-ma idbubuma u karite ša* ¹PN₃ *iptetū* PN and PN₂ joined in a conspiracy and opened the (sealed) storehouse of PN₃ JEN 381:10.

attana

The word is derived from a form (e.g., *ittamgaru*) of the Akkadian verb *magāru*, q.v.

attana (*attanati*) s.; (name of a month); MB Alalakh; Hurr. word; cf. *attanašwe*.

a) *attana*: ITI *At-ta-na* JCS 8 16 No. 247:26, *ša* ITI *At-ta-ni* ibid. 2, and passim, see Wiseman Alalakh p. 160.

b) *attanati*: ITI *At-ta-na-ti* Wiseman Alalakh 65:14, and passim, see ibid. p. 160, wr. ITI *At-ta-an-na-tim* JCS 8 17 No. 251:8, and note 14 GÍN PN *šim alpi ana at-ta-na-ti ublu* Wiseman Alalakh 376:10.

attanašwe s.; (name of a month); Nuzi; Hurr. word; cf. *attana*.

ana arhi At-ta-an-na-aš-we u ana arhi Šehli HSS 13 177:9, cf. ibid. 322:3, also HSS 14 169:7, 216:7, 218:4, etc.

C. Gordon, ArOr 10 61.

attanati see *attana*.

attartu (*attaru*) s.; wagon with solid wheels; Bogh., MB, SB, NB; cf. *atartu* C.

a) in MB: *lu sisé lu paré dannāti ana at-tar-ti-ia liqâ* take (pl.) either horses or strong mules for my wagon Aro, WZJ 8 568f. HS 111:34 (let.), cf. 10 *at-ta-rum* BE 14 73:2, 5 *at-ta-rum* PBS 2/2 118:2.

b) in Bogh. — 1' in Hitt. contexts: in all 20 GIŠ.GIGIR GIŠ.UMBIN GIŠ.GIGIR *A-TAR-TUM* KUB 13 35 iii 45, and (in the same sequence) ibid. iv 9, GIŠ.GIGIR *A-TAR-TUM* <GIŠ.GIGIR> GIŠ.UMBIN ibid. iv 2, also 1 GIŠ.GIGIR *A-TAR-TI* cited Otten Totenrituale p. 130 n. 1.

2' in Akk. contexts: GIŠ.GIGIR GIŠ *at-ta-ar-ta sisé šarpa u kitê ša ana ašî attadinu* (write down) the chariot, the wagon, the horses, the silver and the linen which I have given to the physician (and let them send the tablet to my brother that he can take cognizance) KBo 1 10 r. 39.

c) in SB: GIŠ.GIGIR.MEŠ GIŠ *at-ta-ra-te eriqqî* chariots, solid-wheel wagons, carts (in a list of military equipment) OIP 2 130 vi 67 (Senn.).

attaru

d) in NB: bronze given to the smiths *ana manditu ša šuhup ša* GIŠ *at-ta-ri ša* DN for (making the) mountings of the wheel rim of the solid-wheel wagon of the god Irragal Nbn. 1012:4; bronze supplied to the smiths for making drums and GIŠ *at-ta-ri ša* É LÚ. GIR.LÁ UCP 9 64 No. 34:2, cf. 55 MA.NA *siparru 2 kušarî ana at-ta-ri* ibid. 37:2.

Salonen Landfahrzeuge 36f. and Hippologica 80; (von Brandenstein, AfO 13 59 n. 14).

attaru (*wattaru*) adj.; replacement; OB, Mari, Elam; wr. syll. and DIRI (in OB also SI); cf. *atāru* v.

gu₄.ud.diri.ga = *at-ta-ri* Hh. II 328, cf. gu₄.ud.diri = *at-ta-ru* Hh. XIII 291, gu₄.ud.diri.ga = *at-ta-ru* Izi G 253.

a) replacement for a man, worker or soldier — 1' in OB: *aššum tēm* ŠE.BA ERÍN. DIRI.MEŠ *nadānim* concerning the instruction to give rations to the reserve men UCP 9 364 No. 30:6, cf. *umma* ERÍN.DIRI.MEŠ-*ma eper šattini gamram idnanniāšim* thus (say) the reserve men: give us the rations for an entire year ibid. 8, cf. also ibid. 17; *ša* 1 ERÍN ù DIRI *ša* UD.55.KAM for one man and (his) replacement for 55 days TCL 10 112:4; note the sequence ERÍN PN DAḫ PN₂ SI PN₃ PN is the man (conscripted), PN₂ is (his) replacement, PN₃ (his) second replacement CT 6 15 ii 9, and passim in this text; uncert.: 3 GEMÉ.ĪLA *wa-ta-ra-tum eli* PN PN₂ IN.TUKU (in all) three slave girls are replacements(?), PN₂ owes (them) to PN TIM 3 120:8.

2' in Mari: *šunuma lu* LÚ.MEŠ DIRI.GA ŠE.BA Ī.BA SÍG.BA *ina ekallim lîmtahḫaru* these are replacements, they should receive from the palace rations in barley, oil (and) clothing ARM 4 86:34; LÚ.MEŠ DIRI *Larsû* ARM 7 191:6'; silver *ana* LÚ.MEŠ DIRI ARM 7 117:3; 46 LÚ.DIRI.GA (in an enumeration of wool pluckers) ARMT 13 30:11.

3' in Elam: (royal grant of a field) A.ŠÀ. ĪLA SIPA.MEŠ AGA.UŠ.MEŠ *wa-at-ta-ri Amurrî u lāsîmî* fields (for the sustenance) of shepherds, soldiers, replacements, Amorite (mercenaries or workmen) and runners MDP 23 282:6; should PN declare: the field is

attaru

ours *itti rē'i itti wa-a[t-ta-ri] illak* he has to do service among the shepherds (and) the replacements (as a punishment) *ibid.* 200:48; the field was bought *arki kubussé ša at-ta-ri [lā]simī u sukkisukki bābil k[i ...]* after the regulations concerning the replacements, the runners, and the *sukkisukki* carrying [...] (had been promulgated by the *sukkallu*) *ibid.* 206:27; [IGI PN] *wa-at-ta-ri* *ibid.* 323 r. 13', IGI PN *šā-tin wa-at-ta-ri* *ibid.* 325:24.

b) replacement bull (for a plow team): see lex. section; 1 GUD.ÛR.RA GUD PN *itti* PN *be-el* GUD.SI PN₂ ... *igur* PN rented one rear bull from PN, the owner of the replacement bull (for one) year Böhl Leiden Coll. 2 26 No. 771:4 (translit. only).

Ad usage a: Koschaker, Or. NS 4 41. Ad usage b: Landsberger, ZA 42 156 n. 5; see also sub *gimlu*.

attaru see *attartu* s.

attaššihu adj.; pertaining to the paternal estate; Nuzi; Hurr. word.

Land *ina libbi* GN *istu bītāti at-ta-aš-ši-ḫe zittašu* in GN, together with the houses, his share in the paternal estate (together with the courtyard of PN, etc.) JEN 256:7, cf. *bītāti at-ta-š[i-ḫe]* HSS 19 8:6 and 8; ŠU.NIGÍN X ANŠE ... Y ANŠE A.ŠÀ *at-ta-aš-ši-ḫu* ŠU.NIGÍN X+Y ANŠE A.ŠÀ.MEŠ *ša dimti Piršanni* (at the end of a list of fields) JEN 641:29; (list of sheep and goats belonging to several persons) 27 UDU.MEŠ SAL.MEŠ *u l enzu annūtu at-ta-aš-ši-ḫu* HSS 16 268:8.

atta'u s.; fang(?); SB.*

(*mušḫuššu*-snakes) *zaqtuma šinnū* (var. *šinnī*) *la pādū at-ta-²-i* (vars. *at-ta-²-ú-am*, *at-ta-²-am*, *at-ta-²-um*) with sharp teeth, merciless fangs(?) En. el. II 21, cf. *ibid.* I 135, III 25 and (with var. *at-ta-²-im*) 83.

Possibly to be translated "(not sparing) anybody," see Landsberger, ZA 41 172 n. 1.

atteru s.; friend(?); EA*; foreign word; cf. *atterūtu*.

anāku attadin ana alāki mār šipri annā at-te-ru ana ašri ša šarri now I have permitted that messenger (as a) friend to go to the

atti

throne of the king KUB 3 34:5 (let. from Egypt).

atterūtu s.; friendly (political) relations; EA, Bogh.*; foreign word; cf. *atteru*.

a) in EA: PN *mār šiprišu ša aḫija ittallaka ana at-te-ru-ti ana aššatišu ša aḫija ... ana leqé* PN, the messenger of my brother, has come here in friendliness to take with him a wife for my brother EA 20:8 (let. of Tušratta).

b) in Bogh.: *ul aḫḫūta u at-te-ru-ta ša šāti nīpuš* have we not established eternal brotherhood and friendly relations? KBo 1 10 + KUB 3 72:8, cf. *at-te-ru-ta nīpušma ana aḫḫē nitūru* *ibid.* 57; for other refs., see *epēšu* mng. 2c (*atterūtu*), cf. also (in broken context) *ina beruni [...]* *at-te-ru-ut-ta* (copy -ša) [...] KBo 1 8:18, see Weidner, BoSt 9 128.

Winekler apud Böhl, LSS 5/2 p. 69 n. 1.

***attetaumma** (*epēšu*) (to be summoned?) see *šattetaumma*.

atti pron.; you (fem. sing.); from Oakk. on; cf. *atta*.

igi.maḫ.zi ba nam.ti.la.ke_x(KID) za.e.me.en : rubātu širtu qā'īšat napišti balāti at-ti-ma you are the foremost princess, the one who grants life, health KAR 73 r. 15f.; *ki.gin_x(GIM) rib.ba za.e ši.in.ga.me.en.dè : ša kīma eršeti šūtuqat at-ti-ma* you are the one who is surpassingly great, like the earth Delitzsch AL³ p. 134:5f., cf. *izi.gin_x mú ki.ta za.e ši.in.ga.me.en.dè : ša kīma išāti ina māti napḫat at-ti-ma* *ibid.* 1f.; ^dIn.nin *za.e dil.bat.bi ḫé.na.nam : ^dMIN at-ti lu nabit-su-nu-ma* you, Ištar, be the brightest among them TCL 6 51 r. 13f., see RA 11 145:32; *ama.mu nu.me.en : ul ummī at-ti* Ai. VII iii 30.

a) in Oakk.: *at-ti in uz-ni-ki* DI.KUD-*ni ti-ni* grant us judgment in your wisdom MDP 14 pl. 3 No. 2 ii 3.

b) in OA: *ummini a-ti* you are our mother TuM 1 4a:24, cf. *šumma mer'itī a-ti-i* BIN 6 20:25, *šumma aḫātī a-ti* KT Hahn 5:3; *ittuārišu a-ti alkim* come here, you (too), when he returns CCT 4 28a:27, cf. *a-ti bītam ušri* BIN 6 182:16; *anāku u a-ti nirtēham* you and I love each other BIN 6 14:5; *a-ti u* PN *kunkama* seal (pl.) (it), you and PN BIN 4 55:22.

atti

c) in OB: his mother loves him *at-ti jāti ul taramminni* but you, you do not love me TCL 18 111:31, cf. *at-ti matīma kīma ummātīm ul tašpurimma* you have never written to me as mothers (do) TCL 1 43:10; *šumma ina kittim mārī at-ti* if you are truly my daughter UCP 9 339 No. 14:23, and passim.

d) in Bogh.: *anumma attadin* PN *ana qabé gabbi gabbi amāte ša at-ti taqbi ana šāšu* now I have given permission to PN to divulge every word you have told him KUB 3 69:11, and passim.

e) in EA: *at-ti-[i]* [PN] *u* PN₂ *ide u at-ti-i-ma . . . el gabbišunuma tide* you, PN and PN₂, know (what he has said) but you know more than any of them all EA 26:14f., and passim in this letter.

f) in Nuzi: *amtu ša* PN *at-ti-mi* you are the slave girl of PN AASOR 16 75:19.

g) in MA: *ul mārī at-ti* [*ul ummī at-*]*ti* KAJ 3:9, cf. *ibid.* 11.

h) in lit.: *binūt qātija at-ti* you are my own creation VAS 10 214 vi 47, cf. *inanna alki at-ti* *ibid.* 34 (OB Agusaša), and passim in this text; *at-ti-ma rabāti u širāti* you are great and excellent STC 2 pl. 77:23, and passim in hymns to goddesses; *at-ti* ID *ba-na-ta kalama* you, river, create everything KAR 64 r. 6; *at-ti tābtu ša ina ašri elli ibbanū* you, salt, who were created in a holy place Maqlu VI 111, cf. *at-ti māmīt* BMS 61:10, and passim; *at-ti-i-ma* [*š*]*assūru bāniat awēlūti* you are the birth goddess (lit.: womb), creatress of mankind CT 46 4 iii 7; *mimma muršu ša maršākuma at-ti tidē anāku la idū* you know the disease from which I suffer, I do not KAR 73:21; *at-t[i]-ma ul ša elī* you are one who is not inclined to come up (to us in heaven) STT 28 i 31', see AnSt 10 110 (Nergal and Ereškigal), cf. *at-ti ul tellinnāši* EA 357:5; *at-ti lu mešlumma(!) anāku lu mešlu* (see *anzanīnu*) Lambert BWL 218 r. iv 5; *at-ti* IA-e (var. *e*) *ša tēpušinni* O, you who have bewitched me Maqlu III 104, note, wr. *at-ta e ša tēpuši kalama* *ibid.* iv 69, and see *atta* discussion section.

attu

i) in NA: *at-ti mārāt kallat bēlet bīti ša* RN you are (only) a daughter-in-law of the lady of the house (i.e., the queen) of Assurbanipal ABL 308 r. 5.

attimannu pron.; whoever you (fem.) are; SB; cf. *atta*.

at-ta-man-nu mār manni at-ti-man-nu mārāt man-ni ša ašbātunuma whoever you are, male or female, who are present Maqlu IV 3, cf. *at-ti-man-nu kaššāptu ša zikurudā tēpuša* *ibid.* 76, also V 51, 82, VII 58, IX 36, and passim; *at-ti-man-nu kaššāptu ša tubta'enni* AfO 11 367 K.885+:1, also Maqlu II 206; *at-ti-man-nu šumki mannu* 82-5-22,569:1' (unpub. inc.).

attina pron.; you (fem. pl.); OA, SB; cf. *atta*.

ummātūa aḥḥuātūa a-ti-na you are my mothers, my sisters BIN 6 182:8 (OA); *kīma at-ti-na erātena našrātina* as you (watches of the night) are awake and on guard KAR 58 r. 13, see Ebeling Handerhebung 40.

attinaša s.; (a topographical term); Nuzi*; Hurr.(?) word.

A field *ina ad-di-na-ša ša kurzaḥḥena* in the *a*-land of the *kurzaḥḥu* JEN 86:4, cf. a field in the town Ulamme *ina ad-di(!)-[na]-ša kurzaḥḥenaša* JEN 377:6, *ina ad-di-na-[ša] ašar kurzaḥḥe* JEN 378:3.

attu (*uttu*) pron.; 1. concerning, as for (used with suffixes as personal pronoun), 2. belonging to (in predicative use and attributive use); MB, Bogh., EA, RS, Nuzi, SB, NB, LB; *uttu* in Nuzi.

1. concerning, as for (used with suffixes as personal pronoun) — a) in MB: *ana ša at-tu-ú-a a-m[a . . .] . . . ana káša* BE 17 92:13.

b) in EA: *u ad-du-ia libbi aḥija lu la ušamraš* as for me, I would not cause any worry to my brother EA 19:65 (let. of Tušratta).

c) in SB: *ipši tēpuši lu ša at-tu-ki* let the witchcraft you have wrought be against you yourself Maqlu V 6; *ša at-tu-u-ni at-tu-u-ni Nabū bēlani* as for us, Nabū is our lord Sumer 13 119:4; *aḥulap*

attu

at-tu-ú-a mercy for me! CT 13 48:5; *u at-tu-u-a* (var. *jáši*) *la išbatu šēpē šarrūtija* and as for me, they have never seized my royal feet (in submission) Streck Asb. 20 ii 105.

d) in NB: *at-tu-ku-nu minú dumqikunu u řábtukunu ina panija* and as for you (pl.) what has been your good and friendly attitude toward me? ABL 289 r. 7; PN *u* PN₂ *u mārē šipri ša* PN₃ *ana pani abija ittalkunu ina libbi ša at-tu-ú-a suddirma* PN, PN₂ and the messengers of PN₃ have gone (to you), my father, treat (them) kindly for my sake (and send them on their way) BIN 1 9:10, cf. *ina libbi ša at-tu-ka* TCL 9 114:18; *at-tu-ka u ikkārēka* as for you and your plowmen CT 22 8:7; note: *kí la ittalka u ganāti ana at-tu-uš-šú la iturru* if he does not come (to court), and the “reeds” (of land) do not revert to him (the buyer) VAS 6 99:9; obscure: *ša áš-šú at-tu-ú-a a-na-ku* ABL 1215 r. 8.

2. belonging to — a) in predicative use— 1' in MB: *ajútu at-tu-ú-a* which are my own (horses)? PBS 1/2 50:60.

2' in RS: *maršúti ša bitija ana kunášunu u marš[itu] ša bitikunu at-tu-i[a]* the possessions of my house belong to you (pl.) and the possessions of your house to me MRS 9 229 RS 18.54A:20'.

3' in Nuzi: *eqlu annú . . . la ad-du-ú-ia-mi* this field is not mine JEN 338:29, also 342:15, 359:9, *igāru . . . at-tu-ia-mi ul ša* PN-mi SMN 2607:11 (unpub.), etc., note *ud-du-ú-ia-mi* JEN 329:11, *ud-du-ia* JEN 336:11; prove *kīmē eqlu annú ad-du-qa* that this field belongs to you JEN 654:29, note with *ša*: *eqlāti annúti ša* NU *ud-du-ia-mi u ša abijami* ibid. 16.

4' in SB: *apluhāti řalāti at-tu-ka-ma* (see *řaltu* mng. 2a) Gössmann Era p. 25 III 13.

5' in NB: LÚ *řařúti ša Uruk at-tu-ka inija ana mamma řanam[ma . . .]* the rulership of Uruk belongs to you, my eyes are [not directed] to anybody else ABL 965:7; *Elamtu u māt Ařřur at-tu-ka* Elam and Assyria are yours ABL 961 r. 6; [*amē*]lutti *at-tu-ú-a at-tu-ka* my slave girl belongs (now)

attu

to you CT 22 201:11; *amēlutti at-tu-ú-a ři* the slave girl is mine ibid. 202:11; *řēnu at-tu-ú-nu řini* the sheep and goats are ours YOS 7 41:9, cf. *imērē at-tu-ú-a řunu* YOS 7 30:15, *eqlu at-tu-ú-a řú* BIN 1 94:11; *at-tu-ú-a iš-řú-nu* they are mine CT 22 74:10; *alpíšunu řa* PN *at-tu-nu* the oxen of PN are ours TCL 9 120:23; *ú-íl-tim.ME la at-tu-ú-a išřini* the tablets are not mine TCL 13 181:14; *immeru kí iddinu immeru ul at-tu-ú-a ultepíl* when he gave the sheep, the sheep was not mine, he had substituted (another) CT 22 82:10; certain fields *řa* PN *řú ul at-tu-ku-<nu> řunu* belong to PN, they are not yours PBS 2/1 135:8, contrasted with [*at-tu-ú-nu řunu* (they do not belong to PN) they are ours ibid. 10, he will bring a parchment document saying *řa* A.ŘA MU.MEŠ *at-tu-řu-nu* that this field belongs to them ibid. 14; *ul at-tu-ka-a ul tařabba* you must not say (the slave girl) does not belong to you CT 22 224:16; *řābē agā u drullu agā la at-tu-ku-nu* these men and that work are not your concern JAOS 36 335:26.

6' in LB: *řarrútu agāta . . . at-tu-nu u řa zēruni ři* this kingship is ours and it belongs to our line VAB 3 17 § 12:18 (Dar.).

b) in attributive use, in apposition after the noun — 1' noun without personal suffixes — a' in MB: GIŠ.BÁN *at-tu-ú-a u* GIŠ.BÁN *řa bēl piřati [řa?] iknukuma iddinam [. . .]* my own [řutu-container and that of the governor which he sealed and gave [. . .] PBS 1/2 32:5; I LÚ *at-tu-ú-a* PN *řēpēřu kí unakkisu* and they cut off the feet of a man of mine (named) PN EA 8:35; *řurāřa ma'da at-tu-ka-a-ma lilqāni* let them bring much of your gold EA 11 r. 28 (let. of Burnaburiař); *lu* KASKAL *at-tu-ú-a u lu mārē řiprika* (they will kill) either (the people in) my own caravan or your messengers EA 8:31; *řibřu řa řamařřammī řa* PN *at-tu-ú-řu u řa řutappiřu muřřirma* release the rent (payable) in sesame, (both) what belongs to PN and what belongs to his associates PBS 1/2 23:6; for other refs. see Aro Gramm. 53f.; for the good health of the king *u řubbi libbi at-tu-řu* and for his happiness

attu

Iraq 11 143 No. 3:8; *ina lē'i at-tu-ú-a kí āmuru ul šaṭru* when I looked for it on my wooden tablet, (I found that) it was not written (there) PBS 1/2 77:5.

b' in Bogh.: may my brother quickly permit to come to me *mār šipri annā at-tu-ia* this messenger of mine KUB 3 69 r. 9, cf. *ištēn karāšu at-tu-i[a . . .] ú šanú karā[šu . . .]* KBo 1 15:27 and cf. *ibid.* 19:6, cf. also [*ak*]² *ardī at-tu-ka* JCS 1 243:7.

c' in EA: *šumma šābē ibašši at-tu-ka šumma ibašši sisé at-tu-ka-ma* whether you have soldiers or even horses EA 1:84f. (let. from Egypt); *ina māti ad-du-ia u ina [māt aḥ]ija* in my land and in my brother's land EA 29:58 (let. of Tušratta).

d' in Nuzi: *aššum ilki ad-du-qa minúka* how about your own *ilku*-service? JEN 327:15; note with *ša*: LÚ.MEŠ *sanamuhlē ša ad-du-qa u ša PN* HSS 14 13:16, *ina šupal eqli ša ad-du-i-ma* JEN 606:14.

e' in SB: *ana sinništi aḥiti la illak ana DAM at-tu-šú-ma kiliik* he must not go (on that day) to a strange woman but should go to his own wife KAR 177 r. ii 45, and dupl. KAR 147 r. 26 (hemer.).

f' in NB: *enna PN at-tu-ku-nu* see, (that) PN of yours (pl.) ABL 1380 r. 15; *uḫtatu at-tu-ú-a ša <māt> Tāmti* my own barley from the Sea country CT 22 139:6, cf. *suluppī a₄ 44 GUR at-tu-ú-a* YOS 3 178:8; [*amē*]² *lutti at-tu-ú-a at-tu-ka* my own slave girl is (now) yours CT 22 201:10; all the other men *mešḫišunu itepuš u mešḫi at-tu-ku-nu mammān ul ipuš* have done their (assigned) stretches but nobody has done your own (assigned) stretches BIN 1 8:25; *ḥarú at-tu-ú-a u ḥarú ša PN* TCL 9 115:10; 2 GUD *at-tu-ú-a itti* 2 GUD *at-tu-ka ina eqlāti . . . luškun* let me place my two oxen together with your two oxen on (your) field (and we will share in whatever grows from our planting) BE 10 44:2f.; *bīt qāti at-tu-ka* your storehouse VAS 15 31:3, cf. *bīt iltāni ša bīti at-tu-ka* *ibid.* 35:3.

g' in LB: *ina šilli ša DN uqu at-tu-u-a ana nikrātu iddūku* my own army defeated

attu

the rebels with the help of Ahuramazda VAB 3 35 § 28:52, and passim in this phrase in Dar.; *ša kussā at-tu-u-a našú* those who are carrying my throne *ibid.* 91 § 4:26 (Dar. Na); *dinātu at-tu-u-a ina birit mātāti agannētu ušas-gú* my own laws I established in these lands *ibid.* 13 § 8:9; *adi muḫḫi ša bītu at-tu-nu ina ašrišu [utir]* until I had restored our family *ibid.* 21 § 14:27, cf. *bītu at-tu-nu* *ibid.* 28; *dāta at-tu-ú-a šāš kullu* they observe my own law Herzfeld API 30:14 (Xerxes Ph).

2' noun with same suffixes — **a'** in MB: *umma ana bēlijama at-tu-ú-a* thus (I said) to my own lord BE 17 33a:10.

b' in Bogh.: *ana muḫḫi ardānišu at-tu-šu* against his own servants Weidner, BoSt 9 118:37, cf. *at-tu-ka ša RN [kussāka]* KBo 1 3 r. 13, 20.

c' in EA: *aḥija ad-du-ia ša libbija lipuš* may my dear brother do what I wish EA 20:76; *mārassu ša abija aḥāti ad-du-ia kí irišu* when he asked for the daughter of my father, my own sister EA 29:19 (both letters of Tušratta).

d' in Nuzi: LÚ.MEŠ *mudēka ša ad-du-qa bilammi* bring some acquaintances of yours JEN 321:41.

e' in NB: *ištēn mār šiprika at-tu-ka lilqi* one messenger of yours should take (it) Pinches Peek No. 22:32; *minú tēnka at-tu-ku bēli lišpuru* my lord should write me what is your own opinion *ibid.* 87:34; *eql našpartišu at-tu-ú-šú* his own assigned field BE 9 25:9; *ina libbija [. . .] at-tu-ú-a* CT 22 77:14.

f' in LB: *ša anāku ēpušu u ša RN šarru abua at-tu-u-a ipušu* what I did and what my own father, King Darius, did VAB 3 113:23, and passim in this phrase; 8 *ina libbi zērija at-tu-u-a* eight of my line (exercised kingship) *ibid.* 11 § 4:3; *ša la-pa-ni-ia at-tu-u-a iqqabbaššunu* what is told to them as coming from me *ibid.* 13 § 8:9 and 89 § 3:10 (Dar. Nb).

c) in attributive use, before the noun — **1'** noun without personal suffixes — **a'** in MB: *ul at-tu-ú-a šE.BAR ikkalu* are they not eating my own barley? BE 17 83:13.

attultu

b' in Nuzi: *ud-du-ia lubārī iktala* he held back my garments AASOR 16 7:52, cf. *ud-du-ia iktalā* ibid. 10:15.

c' in SB: *at-tu-ia UZU.MEŠ ana šērē[ka ...]* my own flesh [compared] with [your] flesh [is ...] Lambert BWL 158:4, cf. *at-tu-ú-ia inbī* my own fruit ibid. 162:24.

d' in NB: *at-tu-nu ŠE nikiltani* our ... barley BIN 1 53:21.

2' noun with same suffixes — **a'** in MB: *at-tu-ku-nu-ú amēlūtunu ina karēja epra imahhar* should your own staff receive food rations from my stores? Aro, WZJ 8 568f. HS 111:8.

b' in Bogh.: *at-tu-ia a-bu-ia* KUB 3 61:7.

c' in EA: *at-tu-ia mārē šiprija* EA 44:21 (let. from northern Syria), cf. *ad-du-ia mā[rē š]iprij[a]* EA 27:96, *ad-du-ki mārē šipriki* EA 26:58; *ad-du-šu libbašu* EA 29:14 (all letters of Tušratta).

d' in SB: if they drive out Tirhaqa from Egypt *at-tu-ni ašābani mīnu* what about our own staying (in power)? Streck *Asb.* 12 i 122.

e' in NB: *at-tu-a er-bi-ti-ia malāta* (obscure) YOS 3 125:15.

f' in LB: *at-tu-u-a abūa* VAB 3 9 § 2:1.

For the lex. passage CT 19 6c:6, etc., see *atta* lex. section. In MDP 24 332:4 restore *at-[hu-ú]*, in 331:3 *at-tum ap-lu-tim ša* PN is most likely a writing for *aššum aplūtim*.

attultu s.; 1. (a piece of apparel), 2. (a vegetable); Nuzi*; foreign word(?); pl. *attulātu*.

1. (a piece of apparel): [x m]āti *ad-du-latum duḥšīwe* x hundred a.-garments of dušū-color HSS 14 520:47.

2. (a vegetable): 4 GÚ *a-du-ul-te* (beside small quantities of spices, deliveries by the vegetable gardeners, see line 56) HSS 14 601:53, also (in broken context) ibid. 40 and 48.

attunu pron.; you (masc. pl.); from OA, OB on; NA *attunu* and *attanu(ni)*; cf. *atta*.

me.en.zé.en, za.e.me.en.zé.en = *at-tu-nu* OBGT I 376f.; me.en.za.nam, za.e.me.en.

attunu

za.nam = *at-tu-nu-ma* ibid. 388f., i.me.en.zé.en.nam = *at-tu-nu-ma* ibid. 396; me.en.zé.en.na.nam, za.en.zé.en.na.nam = *at-tu-nu-ma* ibid. 404f.; in.ga.me.en.zé.en, in.ga.me.en.za.nam = *at-tu-nu-ma* ibid. 412f.; me.en.zé.en.in.nu, [me.en].zé.en.in.nu, [nu.me.en].zé.en : *ú-ul at-tu-nu* ibid. 422ff.; me.a an.ti.en.zé.en : *a-ll at-tu-nu* ibid. 660; e.ne, e.ne.ne, un.zé.en, an.zé.en, in.zé.en = *at-tu-nu* AN.TA NBGT I 141ff.; e.ne, e.ne.ne = *at-tu-nu* KI.TA ibid. 146f.; me.en.zé.en, un.zé.en, an.zé.en, in.zé.en, en.zé.en, ub.zé.en, ab.zé.en, íb.zé.en, eb.zé.en = *at-tu-nu* KI.TA NBGT II 208ff.; [me.a.ti.x.x].en.nam = *ia'-nu at-tu-nu*, MIN-*ma at-tu-nu* Izi E 44f., see MSL 4 200.

za.e.me.en tu.ud.da ZU+AB.kù.ga.ne.ne : *at-tu-nu ilitti apsi ellūti* (see *ilittu* lex. section) AfO 14 150:233f.

a) in OA: *aḥḥūa bēlūa a-tū-nu* you (pl.) are my brothers, my masters CCT 3 11:13, and passim; *ù a-tū-nu magrātunu anāku ula amguršu* even if you (pl.) are agreeable, I have not agreed BIN 4 32:11; *adi a-tū-nu tuštabbāni anāku la aleqqe* I will not take (anything) until you have been paid ibid. 224:32; *mannum a-tū-nu ša ṭuppē ša* PN *taptiani* who are you (pl.) that you have opened the documents of PN? ibid. 83:27; *a-tū-nu ší-a* go yourselves TCL 20 88:20 and often with imp. pl.; *a-tū-nu mimmašama la tašapparanimma* you do not write me anything whatsoever TCL 19 80:29; 4 *a-tū-nu tappaūtam tēpuša* the four of you have formed a partnership ICK 1 1:10.

b) in OB: *ul aḥḥūja at-tu-nu* you are not my brothers CT 6 21c:13; *at-tu-nu ālum u šībūtum awātīm ša eqlim šu'ati maḥar ilim birrama* prove, all of you, city (assembly) and elders, the (legal) case of that field before the (image of the) god TCL 7 40:32; *u at-tu-nu awātīm tuktanattamama* but you have been covering up the affair YOS 2 113:12; *at-tu-nu ittišu alianim* come up (pl.) here with him Holma Zehn *Altbabylonische Tontafeln* 9:25; *eqlam šu'ati at-tu-nu taplu-kašum* you yourselves have staked out that field for him OECT 3 30:12.

c) in Mari: *at-tu-nu inanna kī'am la teppeša* you (pl.) now, do not act in the same way ARM 1 5:14, cf. ibid. 4; *šumma at-tu-nu a[na šeriya] tanaššēnim šumma anāku ana*

attunu

šērik[unu] anaššē[m] whether you are to move toward me or I toward you ARM 1 103:11', and passim.

d) in Bogh.: then let you, RN and the Hurrians *ana lim ilāni lu nakru at-tu-nu likaššidkunūši* be the enemies of the Thousand Gods and let them chase you off KBo 1 3 r. 17 and 1 r. 69.

e) in EA: *at-tu-nu tušabliṭunānu u at-tu-nu // timiṭunānu* (see *balātu* v. mng. 12) EA 238:31f.

f) in MA: *at-tu-nu* PN PN₂ u PN₃ *ištu aḫā'iš bīt [nak]kamta [pi]tia* open, jointly you (three), PN, PN₂ and PN₃, the storehouse (and bring out the chest) KAV 105:8, cf. *at-tu-nu-ma liqiani* ibid. 29; *at-tu-nu iltešunu izizza* you (pl.) should be present with them KAV 102:9.

g) in hist.: *lu nūršu na-wa-ru-um at-tu-nu-ma* you (pl.) should be his (the king's) shining light YOS 9 35:39 (Samsuiluna); I compelled them under oath (saying) *šumma at-tu-nu sisé ... tadnuni* if you furnish horses (to my foes and enemies, Adad [will curse you]) Scheil Tn. II 25.

h) in lit.: *at-tu-nu kakkabāni ša šēreti* you are the stars of the morning KAR 69:8, and passim in addresses at the beginning of incantations; *kīma anāku ana kâšunu ullaluku-nūši at-tu-nu jāši ullilainni* just as I am consecrating you (city gates), so you (pl.) consecrate me Maqlu I 49; *at-tu-nu-ma ilū rabūti muštēširu purussē šamé u eršeti ... at-tu-nu-ma munakkiru lumnu* it is you, great gods, who manipulate the oracles occurring in heaven and earth, it is you who remove evil Iraq 18 pl. 14:12 and 16, cf., wr. *at-tu-nu-ú-ma* ibid. 9f.; *u at-tu-nu kīniš naplisaninni* as for you, look upon me steadfastly BMS 7 r. 46; *adi ša at-tu-nu tabnā* even those whom you yourselves have created En. el. II 14; *at-tu-nu nēti tusarrara u nīnu šarra nušarrar* you are lying to us and we have to tell lies to the king KBo 1 11 obv.(!) 31, see ZA 44 118 (Uršu story).

i) in NA: these people do not like you *u at-tu-nu la tara'amašunu* and you in turn do

atū A

not like them either ABL 561 r. 4, cf. *rā'imūte ša bīt bēlikunu at-tu-nu* ibid. r. 6; I have heard *kī qinnu kēntu at-tu-nu-u-ni* that you are a loyal family ABL 6:16, cf. *ardānija at-tu-nu* ABL 541:12, also, wr. *at-tu-ú-ni* TCL 9 68:13; *la at-tu-nu-ú tušahkama* have you (pl.) not informed me? ABL 364:10; *at-tu-nu atā ḫubtu taḫbuta* why have you made the razzia? ABL 1115:12; *šumma at-tu-nu tunakkaršuni* if you withdraw allegiance to him Wiseman Treaties 55, cf. *šumma at-tu-nu ... la tanaš-šarani* ibid. 62; *kī annaka at-ta-nu-ni* ABL 484:6, cf. ABL 1423 r. 9.

j) in NB: *at-tu-nu appittimma sarrātešu la tašem mā* do not, even for a moment, listen to his lies ABL 301:18; *dīnkunu ša šar mā* *Aššur jānu šabēja at-tu-nu* your loyalty is not to the king of Assyria, you are my people ABL 1114 r. 11, also ibid. r. 1; *at-tu-nu ēkānu* where are you? ABL 459 r. 1; *at-tu-nu tīda' ša mamma ša ašapparu jānu* you know that there is nobody whom I could send TCL 9 79:28; *adi muḫḫi ša at-tu-ú-nu ḫīta taḫtaṭṭa' anāku ḫītu ul aḫaṭṭu* even if you have committed a negligence, I will not do so YOS 3 17:35, dupl. TCL 9 129:34; *at-tu-nu kissatu ša alpī u immerī a-mu-ra'* inspect the fodder for the oxen and the sheep YOS 3 29:20.

atū A (*atu'u, utú*) s.; doorkeeper; from OB on; *utú* Proto-Diri 499, *atu'u* Igituh short version 235; wr. syll. and (LÚ).Ī.DU₈; cf. *atātu, atū A* in *rab atē*.

[lú.i].du₈ = *a-tu-u* (before *maššuru* and *maššar bābi*) Hh. XXIV App. A 13; *lú.i.du₈* = *a-tu-u* (between *ekallā* and *gallābu*) Igituh short version 235; NI.TU₈ = *ú-tu-um* Proto-Diri 499; *sukkal. i.du₈* = *suk-kal a-tu-ú, a-tu-ú, pe-tu-ú, mu-še-lu-ú* Lu I 92ff.

ga.na i.du₈ 6 ma.a.l.ù: a-tu-u-a a-tu-u é pe-tu-u my doorkeeper, come, doorkeeper, open the house SBH p. 75:18.

LÚ.Ī.DU₈ Bab. 7 pl. 5 after p. 96 iii 7 (NA list of officials and professions).

a) in lit.: *alīk LÚ.Ī.DU₈ pitašši bāb[ka]* ... *illīk LÚ.Ī.DU₈ iptāšši bāb[šu]* go, doorkeeper, open your door for her, the doorkeeper went and opened his door for her CT 15 45:37 and 39, vars. from KAR 1 r. 11ff., cf. LÚ.Ī.DU₈-*me-e pitā bābka* ibid. 14, also *ana LÚ.Ī.DU₈ bābi*

atû A

(var. *ša bābi*) ibid. 13; LÚ.Ì.DU₈ *pāšu ipušma iqabbi* ibid. 21, *ērumba* LÚ.Ì.DU₈ ibid. 25, and passim in this text (Descent of Ištar); *išassi a-[t]u-ú [pit]á bābka* he cries: Doorkeeper, open your door! EA 357:52, cf. *a-tu-ú iqtabi ana Namtari* ibid. 54, also LÚ.Ì.DU₈ *pit[anni] [bāba]* STT 28 vi 20, cf. LÚ.Ì.DU₈ *ša bābi* ibid. 21 and ibid. iv 22', see Gurney, AnSt 10 108ff. (Nergal and Ereškigal); *ana* LÚ.Ì.DU₈ *mukil bābi amata izakkar* he says to the doorkeeper in charge of the door STT 38:65, see AnSt 6 150ff. (Poor Man of Nippur), cf. LÚ.Ì.DU₈ ibid. 27; *lipqidkunūši ana* 7 LÚ.Ì.DU₈.MEŠ [*ša*] *Ereškigal* may he entrust you to the seven doorkeepers of Ereškigal AfO 19 117:24; ^d*Ne-du*₈ LÚ.Ì.DU₈ *eršeti* DN, the doorkeeper of the nether world (has a lion head, human hands and bird feet) ZA 43 16:47, cf. Lugal.su.la LÚ.Ì.DU₈ ibid. 59, cf. ^d*Ne-du*₈ *ì.du₈.gal igi.kur.ra.ke_x(KID)* CT 16 13:49f.; *lu* Ì.DU₈ *lu maššār bābi* LKA 115:15 (namburbi).

b) in adm. and leg. — 1' in Oakk. and Pre-Sar.: ì.du₈ Deimel Fara 2 70 vi 8 (list of occupations); PN ì.du₈ Falkenstein Gerichtsurkunden No. 209:16, and passim, note a woman: *Aḫatum* Ì.DU₈ HSS 10 187 ii 12.

2' in OB: 2 Ì.DU₈ KISAL I DAM Ì.DU₈ KISAL ù I DUMU.SAL Ì.DU₈ KISAL two doorkeepers of the yard, one wife of the doorkeeper of the yard and one daughter of the doorkeeper of the yard PBS 1/2 12:15f., cf. ibid. 19, cf. KISAL.LUḪ ù Ì.DU₈ UET 5 868:14; PN Ì.DU₈ *ša bēlija* TCL 17 58:32, PN Ì.DU₈ Holma Zehn Altbabylonische Tontafeln 1:14, 18, and (as witnesses) ibid. 27, 29f., also PBS 8/1 23:16, 8/2 142 tablet 22, 116 case 27f., Riftin 2:33, BE 6/1 90:15f., CT 2 3:23, 4 50a:28, and passim; note Ì.DU₈ *ša* ^dUTU TCL 10 37:4, 131:4, 11 141:2, 173:19f., 174:25; Ì.DU₈ *bāb gāgīm* BE 6/1 90:14, CT 8 9b:26, CT 4 49b:23, CT 47 41:23, 43:26, Waterman Bus. Doc. 72 r. 5, and passim; PN Ì.DU₈ GÁ.DUB.MAḪ Grant Smith College 274:11.

3' in Mari and Chagar Bazar: 14 SAL.Ì.DU₈ ARM 7 206 r. 1; for female doorkeepers, see also Gadd Iraq 7 56 A 982, 57 A 987 and 59 A 993.

atû A

4' in MB: *ištu bābi ša* PN *adi mutērti qablīti maššartu ša* PN LÚ.Ì.DU₈ *ša mutērti ša kīli* the guard duty of PN₂, the doorkeeper of the *mutērtu* door of the prison, (extends) from the gate of PN to the middle *mutērtu*-door BE 14 129:5; PN Ì.DU₈ BE 15 71:10, 59:19, PBS 2/2 95:41.

5' in Nuzi: PN *u* PN₂ Ì.DU₈.MEŠ HSS 14 259:5.

6' in MA: PN Ì.DU₈ *iqṭibi mā ultu* K[Á] *ūši* the gatekeeper PN declared: he has left by the gate KAJ 209:12, (as witness) KAV 189:8'; sheep assigned to PN LÚ.Ì.DU₈ KAJ 264:12f., cf. ibid. 9; *lubultaša raḫ ekalli u* LÚ.Ì.DU₈.MEŠ [*im*] *murru* the overseer of the palace and the doorkeepers inspect her clothing (but do not detain her) AfO 17 272ff.:45, cf. also ibid. 26, 129, 132 (harem edicts).

7' in NA: *lu* LÚ.Ì.DU₈ *ša qanni* the doorkeeper of the (temple/palace) precinct (in an enumeration of officials, between LÚ *ša bitāni* and LÚ.SAG.MEŠ) PRT 44:7; *la* LÚ *ša muḫḫi āli la* LÚ.Ì.DU₈.MEŠ Iraq 17 139 No. 20:32; LÚ.Ì.DU₈ *ša bit kitmuri* ADD 318 r. 11, cf. (*ša bit Ninurta*) ADD 50:9, (*ša ekalli*) ADD 255 r. 11, 450:14, (*ša ekalli ešši*) ADD 50:8, (*ša abulli rabīti*) ADD 77:11, (*ša Nabū*) ADD 450:13, (*ša LÚ turtannu*) ADD 50:10; PN LÚ.Ì.DU₈ ADD 230 r. 6, and passim.

8' in NB: *é akītu ša Bēlti ša Uruk ša* PN LÚ.Ì.DU₈-*šú umaššīru u iḫliqamma ... ina bābišu la in-na-mar maššartu ina libbi jānu* there is no guard in the New Year's chapel of the Lady-of-Uruk since PN, its doorkeeper, left (his post), ran away and has not been seen at his gate YOS 7 89:2; PN who was caught during the night of the 16th of Nisanu *ina bābi qatnu ina bit šutummu ša* PN LÚ.Ì.DU₈ at the small gate of the storehouse which is (guarded) by Rīmūt, the doorkeeper ibid. 78:3, cf. (confession of a thief who stole) *ultu bit šutummu ša Rīmūt* LÚ.Ì.DU₈ *ša bābi qatnu* ibid. 42:15, also ibid. 8, and note *bit šutummu ša* PN LÚ.Ì.DU₈ *ša Bāb salīmu* ibid. 4 and cf. ibid. 78:4; PN LÚ.Ì.DU₈ *ša bit šutummu šarri Rīmūt* LÚ.Ì.DU₈ *ša Bāb salīmu*

atû A

ibid. 88:10f.; *bît qātē ša* LÚ.Ì.DU₈ BRM 2 9:4; LÚ.Ì.DU₈ *makkūr Anu* BRM 2 49:1, and passim in Seleucid texts; LÚ.Ì.DU₈.MEŠ *ša bît karé* YOS 7 16:24, also TCL 13 170:15; LÚ.Ì.DU₈.MEŠ LÚ *kinaštu* YOS 7 16:10; LÚ.Ì.DU₈ *ša bābi rabî* YOS 7 121:2; LÚ.Ì.DU₈ *ša bît dul[li]* BIN 2 133:16; LÚ.Ì.DU₈ *ša bît alpē* BIN 1 174:33; LÚ.Ì.DU₈ *ša bāb šutum šarri* Camb. 202:7; LÚ.Ì.DU₈.ME *mār banē* (among craftsmen receiving rations of bread and beer) AnOr 8 26:10; note the sequences: *pūt qēpi* LÚ.Ì.DU₈ *u bēl pīḫati našî* VAS 3 71:10, *kurummati ša bēl pīḫati Ešaqila* LÚ.DUB.SAR.ME LÚ.Ì.DU₈.ME *u LÚ mandidî* TCL 13 182:27, also *kurummat* LÚ.Ì.DU₈.ME *u LÚ mandidî* Camb. 357:11; as a “family name”: Dar. 77:4, and passim in NB, wr. ^mA-te-e VAS 4 94:13.

Perhaps a loan from Sum. See also *atūgallu*. For the reading of the Sum., see Sjöberg Mondgott 156, Falkenstein Gerichtsurkunden 3 p. 148.

atû A in *rab atê* s.; chief doorkeeper; NA; wr. LÚ GAL Ì.DU₈.MEŠ; cf. *atû* A s.

LÚ GAL Ì.DU₈.MEŠ (as witness, after the *rab kišir*) ADD 372 r. 11, 425 r. 14, 453 r. 12, 537 r. 4, also ADD 470 r. 17, (before LÚ.Ì.DU₈) ADD 241 r. 8, cf. also ADD 599:4.

atû B s.; throwing stick (of the Suteans); lex.*

giš.RU^{il-lu-lu}.me.te = *a-tu-ú ša Su-ti-i* Hh. VIIA 70, cf. [giš.RU.me.te] = [a-tu-ú] ša Su-ti-i = qa-[šat] kad-[re-e] Hg. A II 67, in MSL 6 109.

atû C s.; black wool; lex.*

sig.MI, sig.KAL.KAL = *a-tu-ú* Hh. XIX 80f., cf. [sig.K]AL.KA[L. . .] = *a-tu-ú* = [...] Hg. E 62.

atû D s.; (mng. uncert.); SB.*

^dMIN (= Enbilulu) ^dE.PA₅.DUN EN A.RIA *u a-te-e* Enbilulu (i.e., Marduk), the divine ditchdigger, the lord of the open country and the flood(?) En. el. VII 61.

The context suggests a variant of *adû* “flood,” see *edû* s.; note Marduk called *bēl kuppî naqbî edê u tāmāti* Streck Asb. 278:10.

atû (*watû*) v.; 1. to discover, to find by accident, 2. to search for and find, to select, to recognize, 3. *šutātû* to meet, to confront

atû

each other, to look at each other; OA, OB, SB, NB; I *ūtî* (*ša i-tu-ú* KAR 428 r. 45f.) — *utta* — *atu*, imp. fem. *uti*, III/2; cf. *itātu* A, *šutātû* adj., *šutātûtu*.

pa-ad PÀD = [a]-ma-ru, [a]-tu-u Idu I 54f.; pa-a PÀD = [a-tu-ú] Ea V 186; [pa-a] PÀD = [a-tu-u] SP I 352; pād = *a-tu-ú* (in group with *šubbû*, *naṭālu*) Erimhuš V 132; DI.pād.da = *a-tu-u* (in group with *bu’û*, *nuppušu*) Erimhuš I 201; gis-ki-im IGI+DUB = *wa^a-tu-ú* Diri II 104; [x]-ú IGI+X = *a-tu-ú* Ea V Excerpt 24; [in.p]àd.dè = *ú-ut-[t]a* (also *izakkar*, *itamma*) Ai. I iii 24, cf. [in.p]àd.dè.ne = *ú-ut-tu-u* (also *izakkaru*, *itammu*) ibid. 27, [in.pàd] = *ú-tu* (also *isqur*, *itma*) ibid. 18, [in.pàd.eš] = *ú-tu-u* (also *isquru*, *itmû*) ibid. 21.

ri-i RI = *šu-ta(?)tu-ú* A II/8 A:9’; i.gi.in.zu = *pi-in-du-u*, *ni-in-du-u*, *šu-ta-tu-u* ZA 9 159:14 (group voc.).

na₄.kišib.libir.ra nu.pād : *kunukka labēra ul ú-ta* he could not find the old sealed document Ai. VI iv 13; pú.ta pād.da : *ina burtu a-tu* it (the child) was found in a well Hh. II 3, cf. pú.ta pād.da : *ina burti a-tu-šu* Ai. III iii 32; šā.ab šu.ud dingir na.me nu.mu.un.pād.da.e.ne : *ša libbašu rūqu ilu mamman la ut-tu-u* whose innermost nature no god can discern 4R 9:36f., cf. [...] sù.ud.du.gin_x(GIM) dingir na.me nu.mu.pād.da.e.ne : [...] *ša kīma qereb apsi rūqu ilu mamman la ut-tu-ú* BA 5 646 No. 12:5f., also èm.na.me nu.mu.un.pād.da.e.ne : *ša mamman la ut-tu-u* 4R 9 r. 7f.; u₄.gin_xki.àm.uš [šā.bi nu.pād.dè] : *ša kīma ūmu šuršudu qerebša la a-te-e* whose interior, like that of a well-established ūmu, is not to be recognized SBH p. 7:1f., restored from p. 149 No.1:1; a i.pād.da [...] : *mê ut-tu-u* [...] BA 5 640 No. 8 r. 3f., cf. a ì.pād.da.gin_x : *kīma ša mê ut-tu-...* ibid. 9f.; u₄ an.né á.gal.a.ni.šè pād.da.me.en : [e-nu] *Anum ina emūqīšu rabāti* (var. *rabbâte*) *ú-tu-ú-šu* (var. *ut-tu₄-šu*) *anāku* (Sum.: I am the light) whom (Akk. when) Anu has chosen in his great wisdom Angim IV 12.

munus hi.li.a pād.da.mu : *sinništu ša ina kuzbi a-ta-tu* woman chosen because of (her) loveliness STT 151:19f. and dupls., see Civil, JNES 26 204:41; ^dEn.ki lugal abzu.ke_x DI.pād.[da . . .] : *Ea šar apsi a-t[. . .]* CT 16 7:261, cf. DI.pād.da KA.ĦI : *a-ta mīl-ki ṭe-e-me* RA 12 74:47f., GAL.AN.ZU DI.pād.da : [er]-šî *a-ta mīl-ki* OECT 6 pl. 4 K.4897:3f., am.mi an.na DI.pād.da : *bēlu šaqû a-ti* [...] BA 10/1 106 r. 1f.; for Sum. di.pād.da see Falkenstein, ZA 49 139; á.[sù].sù sig.sig.ga ri.a.ba : *ù[dān] arrakātu ša miḫissu šu-ta-tu-ú* (Nergal, whose) power is all-surpassing, whose attack is . . . 4R 24 No. 1:36f.

a-tu-ú, *ḫi-a-rù*, *ḫi-a-šu* = *a-ma-rum* An IX 19f.; *a-tu-ú* = *a-ma-[ru]* An VII 230f.; *a-tu-ú* = *a-ma-[ru]*, *da-ga-[lu]*, *nap-lu-[su]* CT 18 18 K.4587 ii 8ff.

atû 1a

qt-rib-šá ú-tu // *lib-ba-šá id-di-ma* CT 41 25:3 (Alu Comm., to CT 38 22:22), see mng. 2c; [*šu-ta-tu-ú* // *qé-re-bu* CT 41 34:13 (Alu Comm.); *šu-ta-tu-ú* // *mal-ma-liš* ACh Ištar 36:9 (astrol. comm.).

1. to discover, to find by accident — a) in gen. — 1' in omen texts: *awilum ḫaliqtašu ú-ta-a* the man will find again what he has lost YOS 10 35:35 (OB ext.), cf. *ḫaliqtašu ut-ta* CT 3 4 r. 55 (OB oil omens), *ḫaliqtašu ut-ti* TCL 6 1 r. 12 (SB ext.), ZÁḫ-šu *ut-tu* CT 39 25 K.2898:18 (SB Alu); *mimma a-tu-u iḫalliq* whatever is found will disappear KAR 178 iv 58, cf. *mimma ú-ta* ibid. r. iii 69 (hemer.); *amēlu mimma šá i-tu-ú* ZÁḫ the man will lose whatever he has found KAR 428 r. 46 (SB ext.); *nakirka ša i-tu-ú* ZÁḫ ibid. 45; *ut-tu-ú* ZÁḫ Kraus Texte 22 iii 6 (SB physiogn.); *adi balḫu NÍG NU ut-tú* he will find nothing as long as he lives ibid. 16 i 13; *mimma ú-tu ilappin* whatever he may find, he will remain poor ibid. 25 r. 12; *mimma mala ut-tu-ú ina bītišu ul ikān* whatever he may find, it will not remain in his house CT 39 45:20, cf. KAR 427 r. 5f. (all SB Alu); *mimma mala ut-tu-ú* GUR-šu (var. GAR-šú) whatever he finds will be returned(?) to him Labat Calendrier § 33:14; uncert.: *šumma be'al šumim šābam in sarrīšu ú-ta-ma* if a famous man finds a warrior among his enemies RA 35 48 No. 24a:3 (Mari liver model); *šumma kulīli ut-tu* if (the flood) . . . butterflies CT 39 19:110 (SB Alu).

2' in lit.: *sūqa abā'ma 2 sekrēti ú-ta* walking along the street, I meet two women of the harem (incipit of a song) KAR 158 r. iii 9; *balāṭam ša tasahḫuru la tu-ut-ta* you (Gilgāmeš) will not find the (eternal) life you are looking for Gilg. M. i 8 and iii 2, cf. *ul ú-ta balāṭam* I did not find life ibid. ii 10, *balāṭa ša tuba'ú tu-ut-ta-a atta* Gilg. XI 198; *liḫliqšu ḫūdu a-ju-ú-ta ḫarrāna* may the path evade him, may he not find the way Bab. 12 pl. 13:1 (OB Etana); *ú-ti-i migirki* look upon your (Ištar's) favorite KAR 107 r. 37, see Ebeling, MVAG 23 59; *mala ut-tu-ú aj iziba* may I(?) not lose what I find Lambert BWL 78:165 (Theodicy); [*ma*]kkār *la nībi qerebšu tu-ut-ta* you will find therein untold wealth ibid. 102:85; *šagalta ut-ta-a* (parallel: *qa-*

atû 2a

balka it-na-ṭa-la) Tn. Epic "iv" 18; obscure: *šammārītu tu-te-e tu-te-e-ma* (incipit of a song) KAR 158 r. iii 25.

3' other occs.: if it were not for Adad and Jarimlim *ālam* GN . . . *našiptaman kīma pēm ulaman ú-ta-šu* the city of Dēr would have been but windblown dust, no one could find it just as if it were chaff Syria 33 65:17 (Mari), cf. ARM 6 44 r. 4'; *mimma ut-tu-ú ana ḫurri pišu la ikaššad* (see *ḫurru* usage d) IR 70 iv 19 (Caillou Michaux).

b) (in the stative) to be found, to seem: *ša ina libbišu šikin ubāni a-tu-ú* in which can be found something resembling a finger Boissier DA 11 i 19 (SB ext.), dupl. CT 30 25:18; *ištu mesirriša adi kantappiša quliptu kīma šēri a-ta-at* she (Nintu) appears(?) with scales from the waist to the tip of her tail like a snake MIO 1 72 iii 49' (description of a representation of a demon).

2. to search for and find, to select, to recognize — a) in hist. (said of gods with respect to rulers): *enūma Aššur . . . ana palāḫišu kīniš ú-ta-ni-ma* when Aššur chose me in the correct way to serve him (and gave me the scepter to guide the black-headed) AOB 1 112:23 (Shalm. I), also Weidner Tn. 1 No. 1 i 22; *ša ina kēni libbikun tu-ta-a-šu* whom you (the gods) have chosen in your steadfast heart AKA 30 i 20 (Tigl. I); *šarru ša ina šeḫrūtišu Aššur . . . ut-tu-šu-ma* the king who was still in his youth when Aššur chose him IR 35 No. 1:3 (Adn. III); *ina napḫar malikī kīniš ut-ta-an-ni-ma ullā rēšija* he chose me from among all the kings in the correct way and made me exalted Lie Sar. 270, cf. *rē'ú kēnu ša Aššur Marduk ut-tu-šu-ma zikir šumišu ušēšú ana rēšēte* Winckler Sar. pl. 48:2; *ina puḫur aḫḫēja rabūti kīniš tu-ut-tan-ni-ma* Borger Esarh. 16 Ep. 11:14, also [*ša Ištar*] . . . *ina niš ēnēša namrāti tu-ut-tu-šu-ma* ibid. 80:26, *ilāni . . . jāti* RN . . . *ina niš ēnēšunu ellēti kīniš ut-tu-in-ni* ibid. 14; *šarru . . . nišē ēnē DN u DN₂ ša ina kūn libbišunu kīniš ut-tu-ú-šu-ma* Streck Asb. 288:17, also *ina niš ēnēšu* [. . .] *ut-ta-an-ni-ma* ibid. 376 i 14; among the

atû 2b

kings, my successors *ša DN DN₂ ut-tu-šu-ma* ... *inambá zikiršu* Piepkorn *Asb.* p. 6 vi 31 (*Asb.*); *ultu DN DN₂ ... ina birīt maššija ut-tu-un-ni-ma iḫšihu šarrūti* Böhl *Chrestomathy* p. 35:17 (*Sin-šar-iškun*); *Nanâ ... RN šarru ut-tu-šú* Craig *ABRT* 1 9:12 (oracle), for writings with *d* in NA royal inscriptions see *idû* mng. 4e-2'; *ina napḫar šalmāt qaqqadi gimir kal dadmē kīniš ut-tu-ú-ma* VAS 1 37 i 24 (*Merodachbaladan*); *ilāni rabūti ... rabiš ut-tu-šu* VAB 4 234 i 26 (*Nbn.*); note the special nuances: *atmēšunu unessiq ašbat ana ardūti u palāḫija-ú-ta-šu-nu-ti* I selected and took away their young men, chose them to serve me as servants *AOB* 1 114 ii 4 (*Shalm. I*); *jāši šaḫri ša ina niši la ut-tu-ú* (see *šihru* mng. 2a) VAB 4 66 No. 4:10 (*Nabopolassar*).

b) in lit.: *[ut-tan-ni ireddanni ana bīt ikleti* he discovered me and now leads me to the House of Darkness *Gilg. VII iv 33*; *i-šar-ti ul ut-tu* (var. *ú-šu*) I do not find what is right for me *Lambert BWL 38:3* (*Ludlul II*); uncert.: [... *NA₄Z*].A.GIN.NA *tu-ut-ta* you select a [...] of lapis lazuli *BMS 40:5*; [*kī*]ma *ša akala ut-tu-ú ina ramnišu ikulu ...* [*kī*]ma *ša mé ut-tu-ú ina ramnišu [ištú]* like one who has discovered food and eats it alone, like one who has discovered water and drinks it (alone) *MDP 14 p. 47:5f.* (= *RA 9 66*) and dupl. *K.8870*, etc., cf. *ibid.* 3f.; *ut-ta-a ajīta* what could I find? *Gilg. XI 299*.

c) in other texts: *lubūšam damqam ašēma ula ú-ta-ma ula ušēbilašši* I looked for a fine garment, but could not find one and so did not send her one *RA 60 140:21* (*OA*); *inanna šalamtašu ul ú-ta* now I could not find his body *ARM 6 37 r. 7'*; *a-ba-at URU GN la-a du-ut-ta-a* *KBo 1 14:12* (*let.*); if a man opens a well *qerebša-ú-tu* and looks inside *CT 38 22:22*, also *ibid.* 24 *BM 34092:7'* (*SB Alu*), for comm., see *lex. section*; *É.GIŠ.ĜUR.AN.KI.A = bītu ša ušurāt AN-e u KI-tim ina libbišu ut-ta-a É^aGĀŠAN-Ninua* the temple in which the designs of heaven and nether world can be found, the temple of *Bēlat-Ninua* *KAV 42 r. 10*, restored from *Ebeling Parfümrez.* pl. 42:20.

d) in personal names: *Ū-ta-mi-ša-ra-am* I-Found-Redress (for my childlessness) *TCL*

atû 3b

7 62:5, and passim in OB, for Oakk. refs., see *MAD 3 82*; *A-ḫa-am-nu-ta* We-Found-a-Brother *Jean Tell Sifr 29:2*, and passim in OB, also *Ū-da-a-ḫi-i* cited *MAD 3 p. 82*, *Aḫ-nu-ta* *VAS 9 192:2*, *A-ḫa-am-ú-ta* *VAS 7 11:25*, and passim in OB; for other Oakk. names with *atû* see *MAD 3 81f.*

3. *šutātú* to meet, to confront each other, to look at each other — **a)** to meet, to confront each other: *inūma ina GN anāku u abiija kâta nu-uš-ta-tu-ú* when you, my father, and I met in Sippar *TCL 18 101:12*, also *PBS 7 108:11*, cf. *anāku PN u PN₂ ina GN nu-uš-ta-ti-i-ma* *Kraus AbB 1 10:16*, cf. also *Fish Letters 21:1*, *inūma ... nu-uš-ta-tu-ú* *Kraus AbB 1 21:17*, *ištu ūm nu-uš-ta-tu-ú* *PBS 7 94:17*; *atta u mār aḫi abika šu-ta-ti-a* you and the son of your father's brother should meet *Kraus AbB 1 13:17*, also 52:35, cf. *itti PN ... šu-ta-ti-ma* *ibid.* 17:24; *anāku u PN ina GN šu-ta-ta-nu-ma* *PN* and I have met in *GN TLB 4 53:11*, see *RA 55 73*; uncert.: *PN itti PN₂ ... <uš>-ta-ti-ma umma šūma* *VAS 16 70:16* (all OB letters); *uš-ta-at-tu-ú uštaḫarrašuma ... uwaššaru* they (the creditor and the debtor) will confront each other, make the deductions and release (the balance due) *Kraus Edikt § 9 iv 6*; uncert.: check(!) the sesame which you intend to send me *x ŠE.GIŠ.Ī 6 GUR ŠE.GIŠ.Ī kabrūtīm šu-ta-ti-a-am-ma ana maḫrija šūbi-lam* *YOS 2 127:11* (OB).

b) to look at each other — **1'** said of sun and moon: *DIŠ 30 u 20 šu-ta-tu-ú* if moon and sun are looking at each other (i.e., are in opposition) *ACh Sin 3:62*, and passim in the stative in *ACh* and *Thompson Rep.*, see *Gössmann ŠL 4/2 p. 158 No. 352/7*; *ina ūmu adannišu it[ti šamši] uš-ta-ta-a* *Thompson Rep. 148 r. 4* and 147 r. 7, also *[itt]i šamši uš-ta-tu-ma* *Bauer Asb. 2 42 No. 2:11*.

2' other occs.: *šumma GAB 150 2-ma ana panišunu šu-ta-tu-ú ana arkatišunu pitrusu* if there are two fissures on the left and (they) are parallel to each other toward their front, diverging toward their rear *CT 20 43 i 31*, also (in opposite context) *ibid.* 33, also *3-ma šu-ta-*

atūdu

tu-ú ibid. 44 i 43 (SB ext.); *šumma amēlu enūma itti sinništišú (šu)-ta-tu-ú* if while a man is with a woman, looking at each other, (she keeps touching her vulva) CT 39 45:36, cf. *šumma NA KI SAL ina šu-ta-ti-šú* ibid. 20 (SB Alu).

The interpretation of the name UD-*napištīm* remains obscure, the etymological connection with (*w*)*atū* is based only on *Ú-ta-na-i[š-t]im* (or *Ú-ta-na-p[i-š-t]im*) He-Found-(Lasting)-Life Gilg. M. iv 13, while in the SB Gilg. it is always wr. UD-ZI, note UD-ZI-*tīm* Gilg. X iv 12, UD-*na-pu-u[š-te]* Lambert BWL 95:2 and 4, *zi.sud.da = UD-na-pūš-te* CT 18 30 r. i 9 (group voc.).

For *nentū* (von Soden, Or. NS 24 136ff.) see *netū* "to heel, to follow closely."

Kienast, ZA 55 149. Ad mngs. 1 and 2: Meissner, OLZ 1916 144 and 308. Ad mng. 3: Zimmern, ZA 9 110; von Soden, ZA 41 158, Or. NS 16 437.

atūdu (*etūdu*, *dūdu*) s.; wild sheep (male); OA, SB; *etūdu* in OA, *dūdu* in lex.

si-iq-qa šeg₉ = *a-tu-du* S^b II 47; si-qa šeg₉ = *a-tu-du* Ea I 370, also A I/8:247; ^{še(1)-qa}šeg₉ (var. šeg₈) = *a-tu-du* (var. *du-ú-du*) (followed by šeg₉. bar = *šap-pa-ri*) Hh. XIV 143, cf. šeg₉ = *a-tu-[du]* = [...] Hg. A II 250, in MSL 8/2 44; [kuš].šeg₉ = MIN (= *mašku*) *a-tu-di* Hh. XI 30.

šeg₉ šeg₉.bar.ra kur.ra kuš.munzub bí.in. dib.ba : *a-tu-da šap-par šadi šappartašunu iššabat* he seized the wild ram, the mountain ram by their fleece 5R 50 ii 48f. (= Schollmeyer No. 1 ii 51f.); šeg₉ šeg₉.bar.ra im.ra amar.bi nu.mu.un.zur.zur.ri : *a-tu-du šap-pa-ru imhašma büršunu ul ukanni* he hit the wild ram, the mountain ram, he did not spare their young CT 17 26:42f.

sa-ap-pa-rum, *a-tu-du = ša-ḫu-ú* Malku V 46f.

a) in OA: 2 *e-tū-dí kabrūti šēbilam* send me two sturdy rams OIP 27 5:7, cf. [e]-*tū-dé-e damqūtīm* ibid. 6:9, also 2 *e-tū-dí* ibid. 11; 50 *e-me-ri* 10 *e-tū-dé-e* fifty sheep, ten rams CCT 2 18:21, cf. 49 *e-me-ru* ŠA.BA 9 *e-tū-du* 8 *lakānū* 49 sheep, among them nine rams (and) eight *lakānu*-animals (valued at 59½ shekels of silver) BIN 4 162:6 and dupl. OIP 27 55:4.

b) in SB lit.: *māmīt a-tu-du x-du-u dal-la-[lu]* the curse caused by wild ram, owl(?) (and) frog(?) Šurpu III 68; [...] *mi.ni.in.lu.ug* : *a-tu-du šap-pa-ri iz-za-az-zu* (text -RU)-*šu* CT 13 37:30; if water spilled before

atulimānu

a man's door *kīma a-tu-di* ŠUB-*di* looks like a ram drawn (there) CT 38 21:7 (SB Alu); *iškar* ^a*A-tu-du* (title of a series) Bezold Cat. 4 1627 Rm. 618:10 (catalog); in broken context: [...] *a-tu-di uš*-[...] PBS 10/2 18:42; [n]*a-ši a-t[u-di]* (parallel: *passillu*) Gilg. XI 51, see von Soden, ZA 53 232.

In MAOG 1/1 50:15 read *tār-kas*, see Biggs Šaziga 55.

Landsberger Fauna 97f.

atūgu see *adūgu*.

atuḫlu (*ituḫlu*) s.; (a class of persons); Nuzi; Hurr. word.

a) receiving barley rations: (in a list of 85 *arad ekalli* receiving monthly barley rations) PN PN₂ 2 LÚ.MEŠ *id-du-uḫ-lu*(!) (between *atkuḫpu* and *ampannuḫlu*) HSS 14 593:56; barley *ana* LÚ.MEŠ *a-tuḫ-lu* *ša Ḫanigalbat* (among expenditures for seed, for horses, for women, etc.) HSS 16 163:5.

b) receiving garments (from the storehouse of Nuzi): 2 *šilannu*-garments *ana* LÚ.MEŠ *a-tuḫ-li-e* *ša narkabāti* *ša māt Ḫanigalbat* for the *a*-s of the chariots of GN (followed by "when the chariots gave battle in GN₂") HSS 14 523:17 (= pl. 103 No. 249).

c) other occs.: (after a list of 25 persons, mostly women and children, receiving NÍG.BA, described as 25 NAM.LÚ.LÚ.MEŠ *nīš bitī* *ša āl-ilāni*) PN *a-tuḫ-lu* *ša NÍG.BA.MEŠ* HSS 14 625:31; LÚ *a-tuḫ-lu* (in charge of a *maššartu*) HSS 15 284:32; LÚ *a-du-uḫ-lu*(!) (with seven other men called 8 *amēlūti šibūti*, under a *bā'iru*) HSS 13 58:7; obscure: *tāmarti* [LÚ](?) *ša māt Ḫanigalbat a-tuḫ-lu* PN *ina URU Abena* *ša ašbu* HSS 15 32:27; *a-tuḫ-la* HSS 15 282:7, *a-tuḫ-lu* HSS 14 37:18.

The evidence is not sufficient to establish the meaning of the term.

Hildegard Lewy, Or. NS 28 17 n. 4.

atulimānu (*tulimātu*, *talimānu*) s.; both hands; SB.*

šu.min = *a-tu-li-ma-nu* (in group with *išdi qāti*, *kimkimmu* and *ibrētu*) Antagal D 173.

****atumû**

ab-ru = *rit-tum*, *tu-li-ma-tû* = MIN *ki-la-lu-u* Malku IV 215f.

ta-li-ma-ni ina tēmeqi ušaqqīma I raised both my hands in prayer Lyon Sar. p. 8:53; [...] *a-tu-li-ma-ni-šú-nu šurinni tamḫu* (the *lahmu*-monsters) holding in both their arms a standard (description of a decoration) Streck Asb. 172:57, coll. Bauer Asb. 2 34 n. 1.

****atumû** (AHw. 88b) read *a-tum* NA₄.KI = *A-tu-mu* URU (as a geogr. name) Ea II 31.

atūnu (oven) see *utūnu*.

atuplu (a garment) see *utuplu*.

atutu s.; (a thorny plant); plant list.*

ú *a-tu-tu* : ú *bal-tû* CT 14 22 r. i 33 and 18 r. i 7' (Uruanna I 193).

atûtu s.; prebend of the doorkeeper; OB, NB; wr. LÚ.Ì.DU₈ with phonetic complements (LÚ.Ì.DU₈.MEŠ VAS 5 100:1); cf. *atû* A s.

a) in OB — 1' in texts from Nippur: *nam.ì.du₈ ká 3.a.bi šà É.kur.ra* the doorkeeper's prebend at three gates of the Ekur PBS 8/2 133:6 and 15, (beside that of é Nusku) *ibid.* 1, 11, 20, (é.kišib.ba É.kur.igi.gál) *ibid.* 7, 16, (ká Á.sal.a É.kur.igi.gál) *ibid.* 10, 19; *nam.ì.du₈ kisal.la ḏNin.líl* OECT 8 5:1 and 7:1, (of *kisal.la šà É.kur.igi.gál ká Á.sal.a Ub.šu.ukkin.na ká ḏLama.lama šà É.kur.ra*) *ibid.* 10:1ff., etc., for other designations see OECT 8 8:1ff., 16:4ff., 17:11, 20:7ff.; *nam.gudu₄ nam.lú.siraš nam.pa.líl nam.ì.du₈ nam.kisal.luḫ u nam.bur.šu.ma* BE 6/2 39:2, also *ibid.* 36:2, 66:2', PBS 13 66:2, Goetze, JCS 18 102:2, and *passim* in the texts copied and discussed there.

2' in other texts: *nam.ì.du₈ ká. ḏUrmašum* BIN 7 175:1, cf. *nam.ì.du₈ é [ḏDN]* *ibid.* 167:1.

b) in NB: dates given *ina kišri* LÚ.Ì.DU₈-ú-tû as compensation for the doorkeeper's office Camb. 264:2, also (with *ša* MU.16.KAM) Nbn. 1035:6, cf. silver *ina pappasu ša* LÚ.Ì.DU₈-ú-tu Nbn. 456:2; x silver *ina kurummatišu ša* MU.6.KAM *ša* LÚ.Ì.DU₈-ú-tu *ša* KÁ ... YOS 6 51:2; pledging (for a loan

a'u

of one mina of silver) *daltu ša* LÚ.Ì.DU₈-ú-tu *ša Bāb salīmu* the "door" of the doorkeeper's prebend of the *Salīmu* Gate Nbk. 129:4, cf. (in similar context) GIŠ.ŠUB.BA-šu LÚ.Ì.DU₈-ú-tu (pledged by a man of the family LÚ.Ì.DU₈) Dar. 77:5; *mašartu ša bīt akītu ana* LÚ.Ì.DU₈-ú-tu *ipqid* YOS 7 89:10 and 18, also *kurum-mati ša* LÚ.Ì.DU₈-ú-tu PN *ik[kal]* *ibid.* 22; LÚ.Ì.DU₈-ú-tû *ša bīt makkūri ša bīt ilāni ša Uruk u kurummatu u mimma gabbi ša ikkaššidu* BRM 2 34:2, and *passim* in this text; *epēš nikkassi ša qēme miḫir u kiskirri* LÚ.Ì.DU₈-ú-tu Nbn. 658:2; *kūm isqi* LÚ.Ì.DU₈-ú-tu PN *qišta ana* PN₂ *iqtiš* PN gave (x silver) as a present to PN₂ for the prebend of the doorkeeper VAS 5 37:15; the royal commissary of Eanna PN *ana* LÚ.Ì.DU₈-ú-tu *ina bāb bīt alpī ipqid* installed PN in the doorkeeper's office at the stable gate TCL 12 80:4, cf. *isqu* LÚ.Ì.DU₈-ú-tu *ša bāb nērebu Nabû ša Ezida bīt Nabû adi irbi šiti* VAS 5 37:2; GIŠ.ŠUB.BA LÚ.Ì.DU₈-ú-tu TuM 2-3 4:7, and *passim*; note the writing NA₄.KIŠIB *ša isqi* LÚ.Ì.DU₈.MEŠ *ša nēreb Nabû* VAS 5 100:1; note *isiqšunu* LÚ.SUKKAL.Ì.DU₈-ú-tu *ša bābi ša Anu u bāb nērebi u mimma agurru ša ana* LÚ.SUKKAL.Ì.DU₈-ú-tu *ikkaššidu* (see *agurru* mng. 3) BRM 2 3:3 and 16, *isqu* LÚ.SUKKAL.Ì.DU₈ *ibid.* 20; *tuppi isqi* LÚ.Ì.DU₈-ú-tu *ša* KÁ A-KUR-nu (in Uruk) UET 4 24:1, cf. (in broken context) *ibid.* 26:6.

***atu'u** s.; (a person of low status); Nuzi.

Rations given *ana* 2 LÚ.MEŠ *a-tu'-e* (beside rations to *taluhlu* men) HSS 16 22:18, cf. (in similar contexts, beside *taluhlu*) HSS 16 23:5 and 15.

Not to be connected with *atû* "doorkeeper" which is wr. *ì.DU₈* in Nuzi.

atu'u see *atû* A.

atwû see *atmû* A.

aṭāru see *adāru* s.

aṭmanu see *atmanu*.

a'u (AHw. 89a) see *ajû* pron. mng. 1a-1'.

a'û

a'û s.; ferryman; OB; wr. A.U₅.

a-û-û A.PA.BI+IZ.PAD.DIR = šU-u, a-x-[x], rak-ka-bu, šā'itu Diri III 168ff.; a.u₅, addir = a-û-x Lu IV 230f.

a-gi-lum, a-û = ma-[la-ħu] Malku IV 22f.

DAM PN A.U₅ CT 4 8b:31; PN A.U₅ (in a list of harvest workers) CT 6 23b:7; PN A.U₅ (in a list about distribution of small amounts of silver) CT 45 114:16.

See discussion sub *āgīlu*.

a'uššu see *amuššu*.

awarrānu see *amirānu*.

awatamulušhe s.; (a household utensil); EA*; Hurr. word.

1 a-û-a-ta-a-mu-lu-u-uš-ħe ša KA.GUL one a. made of ivory(?) (among household utensils) EA 22 iii 20 (list of gifts of Tušratta).

awatu see *amatu* A.

awēltu see *amīltu*.

awēlu see *amīlu*.

awiḥaru (*ameḥaru, amiḥaru*) s.; (an area measure); Nuzi; wr. syll. and GIŠ.APIN; Hurr. word.

a) writing: 7 *ina a-wi-ħa-ri eglu* a field of seven a.-s JEN 90:3, cf. 5 *a-wi-ħa-ri eglu* JEN 84:4, 6 *a-wi-ħa-ri* A.ŠĀ.MEŠ HSS 5 64:4; 1 *a-wi-ħa-ri u* 1 *ku-ma-ni eglu* VAS 1 109:7; 1 *mala a-wi-ħa-ri eglu* JEN 215:6, and passim; 4 *a-mi-ħa-ri eglu* JEN 99:5, also HSS 9 116:5, JEN 15:6, and passim; [x] *a-me-ħa-ri* A.ŠĀ.MEŠ JEN 273:11; 2 GIŠ.APIN A.ŠĀ a field of two a.-s RA 23 150 No. 37:4.

b) usage: 4 *a-wi-ħa-ri eglu ina tajāri rabīte* a field of four a.-s by the large measure JEN 201:4.

c) subdivisions: see *ḥararnu* and *kumānu*; $\frac{2}{3}$ GIŠ.APIN RA 23 151 No. 38:5.

In HSS 13 49:10 and 20, GIŠ.APIN seems to denote standardized field plots measuring one *awiḥaru*. Since the highest number before the measure is nine, the a. is one tenth of the *imēru* (see *imēru* mng. 2d).

awītu

Dorothy Cross Movable Property in the Nuzi Documents p. 12f.

awīl gimilli see *gimillu* in *awīl gimilli*.

awīl šibūti see *šibātu* A in *awīl šibāti*.

awīlānu s.; (a bird); SB*; cf. *amīlu*.

DIŠ *a-wi-la-nu* MUŠEN MU.NI MA.GAL *imti:duma* if the bird whose name is "man-like" becomes very numerous CT 41 5 K.3701+ r. 26, cf. [DIŠ] [*a-wi-la-nu* MUŠEN (enters a man's house) CT 41 7:65 (both SB Alu).

von Soden, AfO 18 394.

awīliš see *amīliš*.

awīltu see *amīltu*.

awīlu see *amīlu*.

awīluttu see *amīlūtu*.

awīlūtu see *amīlūtu*.

awirānu see *amirānu*.

awīru s.; field; Nuzi; Hurr. word.

ús.sa a.šā.ga = MIN a-wi-ri-we = [*i-ta*] *eq-li* Syria 12 243:25 (Hh. with Hurr. middle column).

minummē eqlāti a-wi-i-ru minummē qaqqaru paiḥu u qaqqaru ša bitāti epšu ina libbi URU GN all the a.-fields and all the empty(?) plots and plots built with houses inside the town of GN JEN 101:3; *naphar* 62 ANŠE *eqlāti a-wi-ru [dimti] kirḥi* (a transfer of fields and houses under the supervision of *sasukku*-officials) HSS 13 363:63.

While in the Hurr. column of Hh. *awīri* translates *eglu*, the two references from Nuzi show that the word was used there by the scribes to qualify *eglu*.

awītu s.; shipment of merchandise evaluated in tin; OA.

a) in gen.: *a-wi-tum ša tamkārīm* TCL 4 70:7; *a-wi-it* PN the shipment of PN BIN 6 153:2 and 5, ICK 2 339:1 and 4, *a-wi-it tamkārīm* ibid. 4, cf. also TCL 14 57:2, *a-wi-it abini* CCT 1 36a:2, and cf. ibid. 34b:13; *ina a-wi-ti-ni* 6 *kutāni ušēbalšumma* I will send him six *kutānu*-garments from our shipment KTS 12:7, cf. *ina a-wi-ti-ku-nu* BIN 4 224:11, *ana a-wi-ti-kà* KTS 14a:25, *ammala a-wi-ti-a* BIN 6 41:10 and 18; x *annukum a-wi-it*

awû

ellat PN x tin, a shipment (included) in the caravan of PN VAT 9210:41, cited J. Lewy, JAOS 78 92 n. 17; *a-wi-i-tám* (in broken context) CCT 5 13a:6, see also CCT 1 24a:22, cited *babtu* mng. 2b-2'; difficult: 4 GÚ *a-wi-i-tí a-wi-i-a* ICK 2 321:18.

b) referring to the value of the shipment: *ana* 2 GÚ 18 MA.NA *annikum a-wi-ti-kà* 13 $\frac{5}{8}$ MA.NA *annukum řatum ikšudka* the expenses for your shipment valued at 138 minas of tin amounted for you to 13 $\frac{5}{8}$ minas of tin TCL 19 24:22; *ana* 7 GÚ 10 MA.NA *a-wi-ti-ku-nu* 1 MA.NA 3 $\frac{2}{3}$ GÍN *k[aspam] řatam ina GN ěmudu* they established in Kaniš as expenses 63 $\frac{2}{3}$ shekels of silver on the value of your (pl.) shipment amounting to 430 minas CCT 2 6:28, cf. *ana* 2 GÚ *a-wi-tim řimudukama* KTS 50d:8; all this (tin, garments, and donkeys) PN brings to you *ina a-wi-ti-ni mimma řatam ukultam u řa řāridim ula ulammadanni* he will not charge me concerning the fees paid, the fodder or what (has been paid to) the donkey packer in relation to the value of our shipment BIN 4 13:11; all this I entrusted to PN *naphar* 13 $\frac{1}{2}$ GÚ *a-wi-ti řatam luřahheruma* let them deduct the expenses from the value of my shipment (amounting to) a total of 13 $\frac{1}{2}$ talents KT Hahn 18:23; 9 GÚ *a-wi-it-kà* 3 $\frac{2}{3}$ MA.NA 2 GÍN TA 33 $\frac{1}{2}$ MA.NA *řatum adi GN ikšudam* as to the nine talents, the value of your shipment (inclusive of tin, garments, donkeys), the expenses for me amounted to 33 $\frac{1}{2}$ minas (figured) at the rate of 3 $\frac{2}{3}$ minas and two shekels per (talent) as far as Timilkia BIN 6 79:7, cf. 5 GÚ 20 MA.NA *a-wi-it-kà* 5 $\frac{2}{3}$ MA.NA 5 GÍN TA *řatum řa adi Kaniš* 30 $\frac{2}{3}$ MA.NA *řatum ikšudam* BIN 4 29:3.

awû see *amû* A v.

awurriqānu see *amurriqānu*.

awutu see *amatu*.

aza'illu see *azamillu*.

azal s.(?); (mng. uncert.); lex.*

du-ur_A = *la-ba-ku*, za-al_{NI} = *a-za-al*, di-ig_{NI} = *na-ra-bu* Antagal G 43ff.

azallû

Possibly a loanword from Sum. *a.zal* "flowing water," or an error for *nazālu* "to drip," q.v.

azalli see *izalli*.

azallû s.; (a medicinal plant); OB, SB; Sum. lw.; wr. syll. and Ú A.ZAL.LÁ (Ú A.ZAL.LA Labat, Sem. 3 10 ii 16, AMT 102:39).

ú.a.zal.lá, ú.a.[za.a]l.lá = *řatti re-²-i*, ú.a.[zal.lá] = [a-zal-lu-u] Hh. XVII 106f.; [ú.a].zal.lá = [...] = [...] Hg. B IV 192.

Ú A.ZAL.LÁ // *ki-ma* Ú *ka-na-řu-ú u SA₅* // Ú A.ZAL.LÁ // Ú *ni-is-sat ma-ře-e* the *a*-plant looks like the *kanařu* plant but it is red, the *a*-plant is a plant for forgetting worries BRM 4 32:19, see JRAS 1924 456.

a) in pharm.: Ú A.ZAL.LÁ, Ú *řa-mi ni-is-sa-ti*, Ú *řu-ur-řa-bu-l-u*, Ú *gur-gur-ru*, Ú GÁNA.ZI GÜN.NU: Ú *a-zal-lu-u* Uruanna II 1ff.; Ú A.ZAL.LÁ: *bur* [...], Ú MIN *tam-liř*: Ú GIM *k[a-na-řu-ú] u SA₅* ibid. 7f.; Ú *a-zal-lu-u*: AŠ *na-a-bu* Uruanna III 93; [Ú A.ZA]L.LÁ: Ú GİŘ.PA SÍB (= *řatti re-ři*) Uruanna I 238; [Ú *gar*]-*ga-ru-u* = Ú *a-zal-lu-[u]* CT 14 37 81-2-4,269:7; [...] : Ú *a-zal-lu-u* Köcher Pflanzenkunde 2 iii 37'; Ú *a-zal-la-a* KI.MIN (= KÚ) : SAG.PA.KIL NU TUK-ři if he eats *a*-plant he will have no sorrows Köcher BAM I iii 35.

b) in med. — 1' in potions: Ú A.ZAL.LÁ *iřatti* AMT 97,2:4, also AMT 41,2:7, and passim; Ú A.ZAL.LÁ ... *ina řikari* NAG.MEŠ-*ma ina'eř* he drinks in beer *a*. (among 12 herbs for the "hand of a ghost") and gets well AMT 76,1:21; Ú A.ZAL.LÁ (among 15 plants to dispel witchcraft) *lu ina karāni lu ina řikari iřatti* RS 2 140 K.249+ : 45, and passim; note, wr. Ú A.ZAL^{sal}.LÁ Köcher BAM 161 iii 17', Ú *a-za-la* ibid. 155 i 5'.

2' in salves: Ú A.ZAL.LÁ [*ina i*].NUN *tapařšař* you put on a salve of *a*-plant mixed into ghee Köcher BAM 124 ii 19, also AMT 32,2:6, cf. Ú A.ZAL.LÁ ... *taptanařřassu* AMT 94,2 ii 12; (list of plants) Ú A.ZAL.LÁ 7 Ú.ĤI.A *řindi řa řāt eřemmi* — *a*. (in all) seven plants for a bandage against (the disease) "hand of a ghost" AMT 1,4:4 + 99,2 r. iii 3, also AMT 102:39.

3' other uses: Ú A.ZAL.LÁ *ina pēnti tu-gattar[řu]* you fumigate him with *a*. (along

azālu

with other dried plants) AMT 91,1:10; Ú A.ZAL.LÁ (and other plants) *ina* KUŠ Kōcher BAM 311:16, and passim, note *ina itqi <talammī>* *dam erēni tasallaḥ ina* KUŠ you wrap in a wad of wool, sprinkle it with “cedar blood” (to be worn) in a phylactery *ibid.* 13, also, wr. Ú *a-za-la* STT 95:21, Ú *a-zal-lu* Kōcher BAM 312:7, Ú A.ZAL-ú Biggs Šaziga 61:18f.

4' parts of the plant: NUMUN *a-zal-li-⟨e⟩* seeds of the *a.*-plant Biggs Šaziga 55 ii 7 (Bogh.), cf. NUMUN Ú *a-zal-li-e* Kōcher BAM 1 i 60, 237 iv 1, 253:11, AMT 7,6:5, 90,1 iii 20, LKA 102 r. 1, and passim; PA Ú A.ZAL.LÁ leaves of the *a.*-plant Oefele Keilschriftmedicin pl. 2 Rm. 265:16, SU[ḤUŠ Ú] A.ZAL-*e* Biggs Šaziga 62 r. 1.

Apart from the commentary passage BRM 4 32:19 (see lex. section), and Kōcher BAM 1, there is no indication that the plant *a.* had any narcotic qualities.

The copy A.ZAL.LÁ SAR KAR 192 i 34 is corrected to A.SILA₄.SAR (= *kasá*) in the new copy Kōcher BAM 124.

(Thompson DAB 220ff.)

azālu (or *azānu*) s.; (a type of wood); OAkk.*

1 giš.ná giš.a.za.lum(or .núm) BIN 8 260:3.

azalwannu s.; (a precious stone); Qatna*; foreign word.

1 NUNUZ *a-za-al-wa-an-nu* RA 43 158:205 (copy on p. 186 and 205); 1 KIŠIB *a-za-al-wa-[an-nu]* *ibid.* p. 172:373 (copy on p. 208).

Bottéro, RA 43 19 and note 4.

azamillu (*aza'illu*) s.; sack, with netlike reinforcement; OA, OB, Bogh., MA, SB; pl. *azamillātu*.

giš.sa.al.kad₅^{ka-ad}(var. .kád) = *a-za-mil-lu* (preceded by *alluḥappu*) Hh. VI 162; giš.sa.al.kad₅ = *a-za-mil-lum* = *zur-zu šá ú-nu-tú* Hg. A I 94, and Hg. B II 39, in MSL 6 76 and 78, cf. giš.sa.al.kád (var. giš.sa.al.kád.da) MSL 6 66:14 (Forerunner to Hh.); sa.al.kad₅ = *a-za-[mil-lu]* (preceded by *alluḥappu*) Izi N 7.

a) in OA: 7 *a-za-mi-lá-tim tibnim* seven sacks filled with straw BIN 4 146:26, cf. 2 *a-za-mi-lá-an* OIP 27 58:32, 1 GÍN *ana a-za-mi-lim* VAT 9218:17 (unpub.).

azamrūtu

b) in OB: 2 *a-za-mi-il-la-tim damqātim šāmamma* buy me two fine sacks Kraus AbB 1 60:17, cf. (concerning the buying of) 2 *a-za-mi-il-la-tim* (at the market gate) *ibid.* 14; *a-za-mi-la-tum* SUM.SIKIL.LUM SAR *mali[a]* sacks filled with onions YOS 2 109:18; *ù* $\frac{2}{3}$ GÍN ŠÁM *a-za-mi-lum* and two thirds of a shekel (of silver) the price of a sack CT 6 21a edge.

c) in MB: *ana pan a-za-mi-i[l-la-ti]* PBS 1/2 55:8.

d) in Bogh.: *ištēn a-za-mil-la [...]* *tumalla* you fill a sack with [flour] (and place it on the donkey) ZA 45 200:16, cf. [...] *a-za-mil-la ša qēma malāt* a sack filled with flour *ibid.* 18 (rit.).

e) in MA: 2½ *a-za-i-lu ša* IN.NU two and one-half sacks filled with straw JCS 7 156 No. 23:3, cf. 40 *a-za-i-lu ša* IN.NU KAJ 118:1, 34 *a-⟨za⟩-i-lu ša* IN.NU KAJ 122:3.

f) in SB: *šumma a-za-mil-la šumma TÚG. MI tukattam šumma šubāta ina bāb bītišu tatarraṣ* you cover (him?) with either an *a.*-sack or a black cloth or you spread a cloth in front of his doorway AMT 88,2:4; *a-za-mil-sú apšú* the abyss is his bag (in difficult context) En. el. V 102.

The *a.* seems to be a bag used to hold barley (see Kramer, Enmerkar and the lord of Aratta 282), straw and flour, reinforced probably by an external net. For *izml* in Ugaritic, see Aistleitner Wörterbuch 129.

For JCS 7 132 No. 46:3, see *asallu*.

G. Meier, ZA 45 212; Falkenstein, ZA 48 84.

azammu see *assammú*.

azamru (VAT 10550:17, NA) var. to *zamru* s., q. v.

***azamrū** (fem. *azamrūtu*) adj.; (mng. uncert.); MB*; cf. *azamrūtu*.

[x] GIŠ.PA *a-za-am-ri-[tu]* [one?] shaft with a lance point(?) (in an enumeration of weapons) BE 14 163:37.

Possibly to be connected with *azmarú*, q.v.

azamrūtu s.; lance; SB*; cf. **azamrú*.

2 NU.MEŠ *ša* 1 *ubān teppuš*(text NU) *bun-nāni šarrūte tašakkan ina qāt imittišunu a-za-am-ru-ta tušaššāšunūti ina qāt šumelišunu*

azamû

šibirra tušaššašunūti . . . patra ina qablišunu tarakkassunūti a-za-am-ru-ta ina ahišunu tallal you make two (clay) figurines of one finger (length), you give them the looks of a king, you have them hold in their right hand a lance(?), in their left hand a staff, you gird them with a dagger, you hang a lance(?) on their side STT 251:9 and 12, dupl. STT 72:43 and 47.

The context indicates a royal symbol, probably the lance, compare *zamrūtu*, cited *azmarû* discussion section. Not to be connected with (*a*)*zamru*.

(von Soden, OLZ 1966 563.)

azamû (*zamû*) s.; (an architectural term); SB; cf. *zamû*.

a-za(text *-šá*)-*mu-ú* *ša up-šu-ukkin-na* WVDOG 59 p. 52:3, cf. *za-mu-ú šá up-šu-ukkin-[na]* BM 40813:14 (topography of Babylon, courtesy W. G. Lambert); *parakkašu ša ina a-za-me-e [ša E]hursagtila ana IM.3 nadû* his (Marduk's?) cella which is placed in the a. of Ehursagtila oriented to the east Unger Babylon 234 F 3, cf. *a-za*(text *-šá*)-*mu-ú* *ina libbi* ibid. 252 i 8 (= CT 22 49, map of Babylon).

The passage *KÁ a-sa-mu = MIN (= bāb)* d[. . .] AfO 13 127 iv 4 (list of the gates of Babylon) does not belong here. For other SB refs., see *zamû*.

This word seems to be another example of the variants of the type *atulimānu — tuliz mānu*.

(von Soden, GGA 1938 519 n. 2; Jacobsen, JNES 12 166 n. 2.)

azangunū s.; (a bird); SB*; Sum. lw.

a.zag.gùn.nu MUŠEN = [. . .] = [. . .] Hg. B IV 246, in MSL 8/2 167.

šumma MUŠEN a-za-an-gu-[nu . . .] CT 40 49 footnote referring to K.12511 (SB Alu).

azannu A (*hazannu*) s.; bitter garlic; OB, SB; wr. syll. and (in OB) ḪA.ZA.NU(UM) SAR.

sum.sig.SAR, a.za.an.nu.SAR = *a-za-an-nu* Hh. XVII 271f.; sum.šeš.SAR = *a-za-nu* = *ha-š[u-tu]* Hg. D 233; ḪA.ZA.AN.NU SAR Wiseman Alalakh 447 vii 69 (Forerunner to Hh.).

a) in OB: 3 SĪLA ḪA.ZA.NU [SAR] TCL 10 71 iii 24, cf. ḪA.ZA.NU SAR Riftin 125:1-3, ḪA.ZA.NU.UM *eršū* (followed by *ezizzu-* and

azannu C

sikillu-onions) ibid. 4, ḪA(copy ZA).ZA.NU.UM SAR Gordon Smith College 74:13; ḪA.ZA.NU.UM TLB 1 65:10; let them prepare a field of two iku *a-na* ḪA.ZA.NU.UM SAR A 3528:10, cf. 9 ŠU.ŠI 47 *birihḫu ša* ḪA.ZA.NU.UM SAR ibid. 13, cf. also ḪA.ZA.NU.UM ibid. 11, ḪA.ZA.NU.UM SAR ibid. 17 and 19; ḪA.ZA.NU.UM SAR *mala zērim šūlīma* let the bitter garlic go to seed ibid. 16; NUMUN ḪA.ZA.NU.UM SAR seed for bitter garlic Kraus AbB I No. 37:11'.

b) in Mari: 20 (SĪLA) *ḫa-za-[nu]* (beside same amount of *kamūnu*) ARM 9 177:1, cf. also (before *zibû*, *ninû*, *kamūnu* and *azupīru*, etc.) ARM 9 238:1, and (in similar context), wr. *ḫa-z[a-n]u-ú* ibid. 239:2, (beside *amānu*) ARMT 11 216:2.

c) in Bogh.: 1 BĀN *az-za-an-nu* SAR (among foodstuffs for offerings) KBo 14 142 r. iii 25.

d) in SB: you eat *kabūt sirrimi ina a-za-an-ni* wild donkey's dung with bitter garlic 2R 60 i 52, restored from K.6392:5 in Bab. 7 pl. 16, see Ebeling, TuL p. 18:11.

azannu B (*azānu*, *zannu*) s.; quiver; MB, NA; pl. *azannātu*; wr. syll. (A.ZA.AN BE 14 163:35).

10 *qašāte . . . 10 a-za-na-[te]* ten bows, ten quivers (equipment of ten soldiers) Tell Halaf 48:8; 700 *sikkāte 5 qašāte damqāte a-za-a-nu* seven hundred arrowheads, five good bows, (and) a quiver ibid. 49:6; note KUŠ *a-za-[na-te]* ibid. 50:2; *qašāte erī a-za-na-te erī u šiltahē erī* bows, quivers, and arrows of bronze (in list of booty) TCL 3 394 (Sar.); uncert.: (after an enumeration of objects) *napharma 24 za-na-te* GIŠ.MEŠ ADD 1059:12 (all NA); note [x] KUŠ A.ZA.AN.GAL (among weapons) BE 14 163:35 (MB).

Weidner, Tell Halaf p. 34 note to line 8.

azannu C (*zannu*) s.; (mng. uncert.); MB, NA.

73 *dardaraḫ hurāši ta[b . . .] ina libbi ša 1 a-za-ni* 73 gold *dardaraḫ*-ornaments [. . .] in one a. Sumer 9 p. 34ff. No. 25 iv 25, cf. ibid. v 12, cf. also [x *dardaraḫ*] . . . 5 *KÁ a-za-[ni]*, *KÁ a-za-ni* ibid. v 11 and vi 7, 5 [*a*]-*za-ni mu-*

azānu

ru-du-[ú] ibid. v 6, *a-za-ni* ibid. ii 29, [...] 1 *a-za-ni* ibid. ii 19 (MB inv.); 5 *a-za-na-at kaspī* (among vessels, censers, etc.) TCL 3 361 (Sar.).

azānu see *azālu* and *azannu* B.

azappu see *zappu*.

azappuru see *azupīru*.

azarkiru s.; (mng. unkn.); lex.*

KL.EN.DI.EN = *a-za-ar-ki-ru* Proto-Diri 329.

azaru (*azzaru*) s.; lynx; from OB on; wr. syll. and SA.A.RI.RI.

sa.a.ri, sa.a.gal = *mu-ra-šu-ú* wildcat, sa.a.ri, sa.a.gal, sa.a.si, sa.a.sig, sig₇ = *zi-ir-qa-ti* caracal, sa.a.ri.ri = *a-za-ri* lynx Hh. XIV 109ff., cf. kuš.sa.a.ri.ri = *ma-šak a-[za-ru]* Hh. XI 50; SA.A.RI.RI = [*a-za-r*]_i Practical Vocabulary Assur 378.

a) in gen.: a fear of doing battle with me fell upon him, and *kīma az-za-ri ēdiš ippar-šidma ul innamir ašaršu* he fled alone like a lynx, and his (hiding) place was not discovered OIP 2 34 iii 56 (Senn.); *šumma SA.A.RI.RI ina bit amēli issīma* if a lynx utters a cry in a man's house CT 40 41 K.4083 r. 15' (SB Alu), cf. SA.A.RI.RI KAR 257:9 (namburbi), see Ebeling, RA 48 76.

b) as personal name: *A-za-ru-um* CT 8 49b:30, cf. *ina ugar A-za-ri-im* (Flurname?) CT 4 45a:1 (both OB).

In OIP 2 34 iii 56 above, reference is to Šūzubu, a ruler of the marshes. Possibly therefore *azaru* denotes specifically a lynx of the marshes.

Landsberger Fauna 87.

azāru (or *ašāru*) v.; to help, forgive; SB.*

šu.ak.a, šu.bar.zi = *a-za-ru* (followed by *taḥanatum* help) Nabnitu J 168f.; [šu].bar.zi = *a-[za-ru]* Erimhuš I 21, šu.bar.zi = *az-za-ru* Erimhuš Bogh. A 21.

a-za-ru = *re-e-mu, ka-a-šu* Malku V 86f.; uncert.: TA(?) = *a-za-rum* 5R 39 No. 4 (80-11-12,2):1 (unidentified comm.).

[...] *ka-a-šá a-za-ra* AfO 19 54:226, cf. [...] *šu-pa-a a-za-r[u]* ibid. 60:201 and 203.

To be connected with *hāzīru*, q.v.

Lambert, AfO 19 54 note to line 226.

azmarû

azazḫu s.; (mng. uncert.); OB Alalakh*; Hurr.(?) word.

ina ni-ig-qí a-za-az-ḫi-[im] for the *a*-offering Wiseman Alalakh 126:17; *šumma a-za-az-ḫa-am teppuš* if you perform the *a*-offering ibid. 24, cf. *šumma a-za-az-ḫa ul teppuš* ibid. 28.

azāzu see *azú* v.

azibatu s.; help; lex.*; cf. *ezēbu*.

[...] = *ú-sa-tú, ta-li-ma-tú, ta-ḫa-na-tú, a-zi-ba-tú* Antagal K ii 7ff.

[a]-zi(text -ri)-ba-tum = [ú]-[sa-tum] Malku IV 198.

azida s.; (a vessel); EA*; Egyptian(?) word.

One stone vase filled with perfumed oil *a-zi-da* (see *ḫuttu* s.) EA 14 iii 34 (list of gifts from Egypt).

For a possible Egyptian equivalent, see Lambdin, Or. NS 22 364.

azīru s.; (mng. uncert.); SB.*

ina a-zi-ri-šú marta iḫaḫḫu he coughs gall in his sputum(?) Labat TDP 140 iii 56'.

Either sputum or, less likely, a new and rare designation of a part of the human body. No connection with NA *izīru*, q.v., can be assumed.

azīru see *asīru* B.

azlu see *aslu* A.

azmarû (*armarû, izmarû, azzamû*) s.; lance; MB, SB, NB, LB; *armarû* Cyr. 93:2, *azzamû* Nbk. 332:4, pl. *azmarû* and *azmarānû*.

[giš.šà.u_x(URU).ša₄] = *az-ma-ru-u* Hg. VI 237, restored from *urudu.šà.u_x.ša₄* = *az-m[a-ru-u]* Hh. XI 381; *ša.URU.ša.zabar* (unpub. var. *šu.uš.zabar*) Forerunner to Hh. XII 7, in MSL 7 p. 231.

[...] *-bu* = *az-ma-ru-[u]* CT 18 9 K.4233 + ii 5.

a) in gen. — 1' in hist. and lit.: *narkabāti kabābē az-ma-re-e siriam namšar šibbi tilpānī u usšī* chariots, slings, lances, armor, swords for the belt, *tilpānu*-arrows and arrows OIP 2 60:57; *ina GIŠ az-mar-e ša qātēja ašḫul zumuršu* I pierced its body with my own lance (under a representation showing the king

azmarû

holding a lion by the ear and killing him with a lance) Streck Asb. 306 B 3; *ašallu kīma šiltahi az-ma-ra-né-e nurrutūti* I can throw unwieldy lances as if they were darts Streck Asb. 256 i 22; [a/iz]-ma-ri-e u išpat.MEŠ BHT pl. 14 iii 27 (Nbn.); *sīsē* [...] *ša* GIŠ az-ma-ru-ú Herzfeld API fig. 5:27 (Dar.); *ša amēlu Parsaja* GIŠ az-ma-ru-šu rūqu illik the Persian's lance has gone into far countries VAB 3 p. 91:28 (Dar. Na); *lu nīru lu mašaddu lu* GIŠ az-ma-ru-ú (var. az-mar-ú) *lu mimma hušāb narkabti iššebirma* (if a prince rides in a chariot and) either the yoke, or the pole, or the "lance," or any wooden part of the chariot breaks RA 21 130:2, cf. PBS 1/1 12:18, see Salonen Landfahrzeuge 127f.; *māmīt* GIŠ az-ma-re-e u tilpānu the "oath" by lance or arrow Šurpu III 29; [...] *da'-i-me az-ma-re-[el]* [...] (among weapons) K.9726:9'; *siḫlu kīma az-ma-r[i-i]* [...] CT 46 49 v 15; obscure: *ussirra iz-ma-a-ri tu-uh-ri* (for *tuhhu*?) they smeared the lances with bran(?) Tn.-Epic "ii" 40.

2' in NB (let. and econ.): *iz-ma-ru-nu parzilli ša ina bīt makkūru* iron lances which are in the armory YOS 3 170:12, cf. 6 *qašāte ina libbi 2-ta Akkadēti* 6 GIŠ az-ma-ru-ú 6 *patra* AN.BAR six bows of which two are Akkadian, six lances, six iron daggers TCL 12 114:2; 4 *qašāti 2 az-mar-re-e* four bows, two lances Camb. 93:18, cf. also ibid. 20; note 32 GIŠ.BAN 32 AN.BAR *ar-mar-ru-ú* ibid. 2; regular soldiers with *tillū iz-ma-ru-ú u namšaru* YOS 3 139:21, cf. *az-ma-ru-ú* YOS 3 126:13, one Cimmerian bow 1 *az-ma-ru-ú* YOS 6 237:16, 2 GIŠ az-ma-ru-ú *parzilli* two iron lances UCP 9 275:10 (Dar. II), see Ebeling, ZA 50 206; [...] GIŠ az-ma(!)-ra-a-ni-e ABL 965 r. 25 (NB); one bow, one dagger 4 AN.BAR *az-za-mu-ú* 30 GI *šiltahu* four iron lances, thirty arrows Nbk. 332:4.

b) *nāš* (or *šāb*) *azmaré* lancers: [*na*]šī *kabābi az-ma-re-e* sling- and lancebearers Rost Tigl. III p. 34:199; 1 *līm nāš kabābi nāš* (wr. UL) *iz-ma-ri-e ina libbišunu akšur* I formed a troop of one thousand slingbearers and lancebearers from among them Winckler Sar. pl. 34 No. 72:117; his warriors, the

azû

mainstay of his army and *nāš qašti az-ma-re-e pān šēpēšu* also his personal bowmen and spearmen TCL 3 136, cf. *nāš kabābi az-ma-ri-i* ibid. 289; *šāb qašti kabābi az-ma-ri-i* soldiers equipped with bows, slings (and) lances ibid. 320; *nāši tukši u az-ma-ri-e* shield- and lancecarriers OIP 2 61 iv 69 (Senn.); PN ... *nāšū* GIŠ az-ma-ru-ú *ša* RN Kubarra, the lancecarrier of Darius VAB 3 p. 97:2 (Dar. Nc); [*nāš*] *az-ma(!)-ri-i-ka lu gardu* may your lancers be brave JRAS 1920 566:15, see Landsberger, MAOG 4 312 n. 1.

The reading with *z* is suggested by *giš. za.a.m.ru.tum* (var. *giš.ta.am.ri.tum*) MSL 6 152:124 (Forerunner to Hh. VI), which possibly represents *azmarû* of Hh. VI 237, and by *azamrû* and *azamrûtu*, q.v., both of which seem to refer to lances. Note also the spelling *az-za-mu-ú* Nbk. 332:4, probably an error for *azmarû*.

For Sum. *giš.šà.u_x(URU).ša₄* and var., see MSL 6 p. 135 note to Hh. VII B 304.

aznu (ear) see *uznu*.

azû s.; (a craftsman?); Nuzi; foreign word(?).

Barley rations for PN LÚ *a-zu-ú* (listed among bowmakers, leatherworkers, etc., summed up as rations *ša* LÚ.MEŠ *a-la-a-te-e ša ina eqlāti ekalli* for the village residents who (do work) in the fields of the palace) HSS 13 230:11, cf. HSS 15 52:9, also PN LÚ *a-zu-ú* (concerned with bows) HSS 15 21:12, cf. PN *a-zu-ú* (among soldiers) ibid. 12:31, 35:28; LÚ *a-zu-ú* (assigned fields) ibid. 231:24; 9 LÚ.MEŠ *a-zu-ú* (after a list of ten persons, one of whom is an *ēdēnu*) ibid. 71:9; PN *a-zu-ú* (among people receiving rations) HSS 16 191:16, cf. ibid. 407:15, 331:23; [*um*]ma PN-ma u umma PN₂-ma LÚ.MEŠ *a-zu-ú eqlāti annātu* LÚ.MEŠ *annātu ú-qa-al-lu* PN and PN₂, the a.-s, state, "These men (mentioned above) do hold these (mentioned) fields" SMN 2354:13 (unpub.); PN *mārat aḫātišu ša* PN LÚ *a-zu-e* HSS 15 150:5.

azû (*asû*) v.; to produce unnatural sounds; OB, SB; I *iḫazzu* (and *i'azzu/i'assu*).

i-ḫa-az-zu // *i-šá-as-su* CT 41 27:9 (Alu Comm.).

azugallatu

a) produced by a human being: if a man when asleep (dreams that) the town falls upon him *u i-ḥa-az-zu-ma la išemmušū* and he screams (for help) but no one hears him AfO 18 67 iii 29 (OB omens), cf. *u i-ḥa-az-zu-ma išemmušū* ibid. 33; *šumma* SAL arâtma ša libbiša *i-ḥa-zu* if a woman is pregnant and her fetus. . . .s (between *ibakki* and *idammum*) BM 54038:2 (SB Izbu I 2, courtesy E. Leichty); (the child) *i-az-za i-ta-na-šá-áš* K.3628+ r. 19, see Bezold Cat. p. 550.

b) produced by animals: *ia-as-su* (the dog) yelps CT 39 2:92, 93, and 94 (SB Alu); *ia-as-su* (the slaughtered sheep) gurgles CT 41 10 K.4106:5 (SB behavior of sacrificial lamb); if a lizard (in a bedroom) *i-ḥa-az-zu* hisses CT 38 39:23 (SB Alu), for comm., see lex. section.

c) other oces.: if a ghost (*eṭemmu*) *ina elēn majāli i-ḥa-az-zu* moans above the bed (parallel: *šasū* lines 25f.) CT 38 26:28; *šumma igār bīti i-az-zu* if the wall of a house groans ibid. 15:48 (both SB Alu); uncert.: *šumma uznāšu i-az-za-za* if his (the patient's) ears ring (instead of *šasū* typically said of ear ringing) Labat TDP 70:17.

For *li-ih-zu/su* (obscure) VAS 10 214 v 11, see *ḥesū* E v.

azugallatu (*azungallatu*, *azugallutu*) s.; chief woman physician (epithet of Gula); MB, SB, NA, NB; Sum. lw.; NA *azugallutu*; cf. *asū* A, *azugallu*, *azugallūtu*.

a.zu.[gal maḥ] : (^d*Nin-Isinna*) *a-zu-un-gal-lat širtu* ArOr 21 387:30 and 32.

a) as epithet of Gula: ^d*Gu-la a-zu-gal-lat-tum* MDP 6 pl. 11 iv 5 (Marduk-apal-idinna kuduru), cf. ^d[*Gu-la*] *a-zu-gal[l]-[a-tú]* (var. *-[l]a-tú*) RA 27 14:7 (= Thureau-Dangin Til-Barsib p. 143); ^d*Gu-la a-zu-gal-lu-tu* Wiseman Treaties 461; ^d*Gu-la a-zu-gal-la-t[ú]* Borger Esarh. 109 iv 3; *ina muḥḥi askuppati ašbat* ^d*Gu-la a-zu-gal-lat-tum rabītu* at the threshold sits Gula, the chief physician AfO 14 146:114 (SB *bīt mēsiri*); ^d*Gu-la a-zu-gal-la-tu bēltu rabītu* BBSt. No. 7 ii 29; ^d[*Gula a*]-*zu-gal-la-tu rabītu* Maqlu II 218, KAR 111 r. 8, Sm.312:7, UET 6 393:14, [*a-z*]*u-gal-la-tú širtu* KAR 73:15; *Gula* (wr.

azumu

^dME.ME) *a-zu-un-gal-lat GAL-tum* Thompson Cat. of Late Bab. Texts pl. 1 ii 28, *a-zu-gal-latú šāninki ja'nu* LKA 17:7, note *a-zu-un-gal-la-tu* AMT 42,6:3.

b) as epithet of Ninkarrak (another name of Gula): ^d*Nin-kar-ra-ak a-zu-gal-la-tu rabītu* Šurpu IV 107.

For Sum. refs. (naming Bau, Ninisinna, etc.), see Römer Königshymnen 244.

azugallu s.; chief-physician; OB, SB; Sum. lw.; cf. *asū* A, *azugallatu*, *azugallūtu*.

Damu a.zu.gal[...]: A.ZU.GAL DINGIR.[MEŠ] ArOr 21 387:35 and 37, cf. ^dDa.mu.a.zu.gal (personal name) PBS 8/2 141 seal.

PN A.ZU.GAL VAS 9 149 seal; note PN DUMU A.ZU.GAL Jean Tell Sifr 77 i 2 and 77c:2f. and 5, DUMU.SAL A.ZU.GAL CT 8 18c:2 (all OB).

azugallutu see *azugallatu*.

azugallūtu s.; higher medical art; SB; Sum. lw.; cf. *asū* A, *azugallatu*, *azugallu*.

I wrote on tablets *a-zu-gal-lu-tú* (var. *-ti*) *Ninurta* (var. adds *u*) *Gula mala bašmu* whatever pertains to the higher medical art (which is under the protection) of *Ninurta* and *Gula* Streck Asb. 370 q (colophon).

azukarānu see *azupirānu*.

azukaraštum s.; (an administrative term referring to horses); Nuzi*; foreign word.

(at the end of a record of distribution of barley for the horses of the palace to two persons for a specified number of days) *šundu šarri ina* GN ANŠE.KUR.RA.MEŠ *a-zu-ga-ra-aš-tu-um allātu ana* PN *u allātu ana* PN₂ *SUM-in u annātu* ŠE.MEŠ-š[*u*(?)*-nu*] at the time when the king in Nuzi gave some of the *a*-horses to PN and some to PN₂, and these are the pertinent amounts of barley for them HSS 14 41:15.

azukirānu see *azupirānu*.

azumu s.; (a plant); plant list.*

ú *a-zu-mu* : ú *ir-ru-u* Uruanna I 263; ú *bu-la-li*. ú *a-zu-mu*, ú *šá-mu* ŠEŠ : ú.GIR *ina Sú-ba-ri* CT 37 32 iv 32.

azungallatu

azungallatu see *azugallatu*.

azupirānu (*azukirānu*, *azukarānu*) s.; (a specific *azupīru*-like spice and medicinal plant); from OB on; cf. *azupīru*.

a) *azupirānu*: ú *a-zu-pi-ra-na* (for an ointment) AMT 96,4:10; ú *a-zu-pi-ra-nu* Köcher Pflanzenkunde 36 iii 2; ú *a-zu-pi-ra-n[u]* Köcher BAM 52:30; in broken context: *a-zu-pi-ra-nu* BIN 1 34:30 (NB let.); ú *a-zu-pi-ra-nu* : ú MIN (= KUŠ.GEŠTIN) Uruanna I 605, cf. ú *a-zu-pi-ra-nu* : *tam-LIŠ* ú ĤUR.[SAG] *ibid.* 607; note the geogr. name URU *A-zu-pi-ra-a-ni* CT 13 42:3 (legend of Sar.).

b) *azukirānu*: GIŠ *a-zu-ki-ra-ni* (beside ú *a-zu-pi-ra*) AfO 16 46:18 (= KUB 37 1); *a-zu-ki-ra-na* (in context similar to AMT 96,4:10) AMT 33,3:7; ú *a-zu-ki-ra-ni* (for a suppository) Köcher BAM 240:54; NUMUN ú *a-zu-ki-ra-ni* Küchler Beitr. pl. 8 ii 9.

c) *azukarānu*: *a-su-ka-ra-nu* SAR (beside *azupīru*) Gordon Smith College 74:5 (OB); ú *a-zu-ka-ra-nu* (for a potion to produce abortion) Köcher BAM 246:3.

The separation of the two words *azupirānu* and *azupīru* is supported by the fact that the contexts in which the two plants appear are distinctively different. That the variations between *p* and *k* are attested only for *azupirānu* might be accidental since the Sumerian reading of the "Mountain Plant" (ú ĤUR.SAG SAR) is *azukna* (see *azupīru* lex. section), which seems to be connected, as a "Kulturwort," with *azupīru*.

For discussion see *azupīru*.

azupirānū (fem. *azupirānītu*) adj.; looking like *azupīru*; lex.*; cf. *azupīru*.

ú ŠE.LÚ.ĤUR.SAG SAR, ú ĤUR.SAG SAR = (*kisibirru*) *a-zu-pi-ra-ni-tū* Hh. XVII 308f.; ú.EBUR.ĤUR.SAG SAR : (*sambalītu*) *a-zu-pi-ra-ni-tū* Uruanna I 170.

The designation is used to qualify the plants called *sambalītu* (ú.EBUR.SAR) and *kisibirru* (ú.ŠE.LÚ.SAR).

azupīru (*azappuru*) s.; (a garden plant used as a spice and for medicinal purposes); from OB on; wr. syll. (*azappuru* in Nuzi and

azupīru

Köcher Pflanzenkunde 28 ii 35) and ú.ĤUR.SAG (SAR); cf. *azupirānu*, *azupirānū*.

a-zu-uk-na ú.ĤUR.SAG SAR = [*a-zu-pi*]-*rum* (between *ninū* and *kamānu*) Diri IV 2, cf. ú.ĤUR.SAG SAR = *a-zu-pi-rum* (in same sequence) Proto-Diri 191; ú.kur.ra, ú.ĥur.sag.gá RA 18 59 vi 19 (Practical Vocabulary Elam); ú.kur.ra SAR, ú.ĥur.sag SAR, ú.ĥur.sag SAR, ĥur.sag SAR, ĥur.sag SAR, numun ĥur.sag SAR Wiseman Alalakh 447 viii 15ff. (Forerunner to Hh.).

ú ĥur.sag SAR zag.ĥi.l[i ...] : *a-zu-pi-ri saĥ-lī-e* BA 10/1 105 No. 24:11ff.

[ú ...] : [ú] *a-zu-pi-r[u]* Köcher Pflanzenkunde 6 iii 27'; ú.ŠUR.ŠUR : *al-lu-'-tum* (see *alātu* A), *a-za-pu-ru*, *sa-me-du* *ibid.* 28 ii 34ff.

a) as a spice: *a-zu-pi-ru*-[*um* SAR] (after *samīdum* SAR and beside *azukarānu*) Gordon Smith College 74:6 (OB); 10 (SĪLA) *a-zu-pi-rum* (after *kamānu*, *zibū* and *kusibirru*, all *ana šīpir abarakkātīm*) ARMT 11 275:4, cf. ARM 9 238:5; NUMUN *a-zu-pi-ri* (among other spices such as *kamānu*, *kusibirru*, *samīdu*) ARMT 12 728:7, 10 (SĪLA) *a-zu-pi-ru* (in similar context) ARMT 12 730:4, also 734:5; 20 (SĪLA) *a-za-ap-pu-ri* (with *kusibirru*, *kamānu*, *niniu*, etc., as *riqqū ša asī*) HSS 14 213:3 (translit. HSS 14 539:3); *šegušu* : *ninū* : ú ĤUR.SAG (column headings in a list totaling deliveries from several gardens) PBS 2/2 108:1 (MB); *a-zu-pi-ri* SAR (between *asmīdu* and *kusibirru*) CT 14 50:32 (NB list of plants in a royal garden).

b) as a medicinal plant — 1' uses: ú ĤUR.SAG (after ú.KUR.RA for an enema) AMT 94,2 ii 4, also AMT 56,1 r. 2, Köcher BAM 104:18, 168:3, AMT 22,2 r. 23, (in other sequences) AMT 94,2:10, Köcher BAM 3 r. iv 43, 168:11 and 22; ú.ĤUR.SAG *urqīssuma tasāk* . . . *taptanaššassuma iballūt* you bray (several medicinal plants and) only the green parts of the *a*-plant, rub it on him and he will get well Labat TDP 222:43, also (likewise beside ú.KUR.RA) AMT 88,2 obv. 7, cf. also KAR 184 r.(!) 20, Köcher BAM 147:18 (= LKA 162), 151:52'; ú.KUR.RA ú.ĤUR.SAG *tasāk ina šikari [išatti]* Köcher BAM 237 r. i 1, cf. (also for a potion), wr. ú.ĤUR.SAG SAR (preceded by ú.KUR.RA) *ibid.* 159 ii 38; ú.ĤUR.SAG (in a poultice) AMT 70,7 i 5, also, wr. ú *a-zu-pi-ru* AfO 16 48:7 and 18 (= KUB 37 1);

azzamû

Ú.KUR.RA Ú.ĤUR.SAG (for a fumigation)
AMT 99,3:14, cf. TCL 6 34 r. ii 15.

2' parts of the plant utilized: for seeds, see Wiseman Alalakh, in lex. section; NUMUN Ú.ĤUR.SAG CT 23 39 i 2, Küchler Beitr. pl. 8 ii 9; SUĤUŠ Ú.ĤUR.SAG SAR — *a.*-root AMT 41,1 r. ii 27; Ú ĤUR.SAG SIG₇ the green parts of *a.* (for an ointment and in a phylactery) Köcher BAM 221 iii 15, dupl. AMT 95,2 ii 9; Ú *a-zu-pi-rum* SIG₇ : *šammi ĥiniq ellabuĥi* : *sáku ina KAŠ.SAG šatû* green (of the) *a.*-plant : a medication for stricture of the bladder : to bray and drink in fine beer CT 14 35 K.4180A:27, dupls. ibid. 27 K.4430:5 and Köcher BAM 1 i 26, also Ú *a-zu-pi-ru* SIG₇ : Ú [...] *-ba-ti* : *sáku ina šamni pašášu* ibid. 47.

c) for magic purposes — 1' to dispel evil magic: *kîma* Ú.ĤUR.SAG *lišappirušî kispûša* (see *šepêru* mng. 2a) Maqlu V 31, cf. AMT 87,5 obv.(!) 10, dupl. Ebeling KMI 50:17, cf. RS 2 139:37.

2' in hemer.: Ú.KUR.KUR Ú.ĤAR.ĤAR *u šupur a-zu-pi-ri ina kîrbân tabti balu patân ikkalma* on an empty stomach he eats *ata'îšu*, *ĥašû*, and a clove of *a.*-plant in a lump of salt KAR 178 v 50.

The traditional etymology (saffron) is not supported by the use made of either the *azupîru*-plant or the *azupîru*-like plants (see *azupîrânû*) especially since in both instances the seeds are mentioned. The unique use of the word *šupru* to denote a part of the plant could refer to a crescent-shaped pod which held the seeds of the plant.

Landsberger, WO 3 260 n. 56.

azzamû see *azmarû*.

azzaru see *azaru*.

azzatu (*ĥazzatu*) s.; she-goat; OB (Chagar Bazar), Nuzi, Akk. lw. in Hurr.

a) in Chagar Bazar: 2 *ĥa-za-du* níġ.šU LÚ.SIPA.MEŠ Iraq 7 p. 65 (= pl. 4) 13, cf. 1 *ĥa-za-du* ibid. 28.

azzūzâ

b) in Nuzi: 15 *enzu* SAL.MEŠ *ša* [...] 1 *a-za-tum* 7 *enzu* [...] 15 she-goats which [...], one *a.*-she-goat, seven she-goats (which have been plucked once) HSS 16 324:17, cf. 6+x *a-za-tum* 12 *en-[zu ...]* ibid. 325:9, also 3 *a-za-tum* ibid. 15; 1 MÁŠ 2 *a-za-a-tum* x *en-zu* SAL.AMA one he-goat, two *a.*-she-goats, [x] mother goats HSS 13 311:8, and note 13 MÁŠ.MEŠ GAL [x] *en-zu a-za-[tum x] en-zu* SAL ibid. 368:7; 1 *a-za-te* (between MÁŠ and MÁŠ.TUR) HSS 16 258:5, 1 *a-za-tu* (between MÁŠ.GAL and *enzu* SAL.MEŠ Û.[TU]) ibid. 291:2; 3 *a-za-tum* (between MÁŠ.GAL and *kalûmu*) ibid. 243:4; note as a loan in Hurr.: 2 MÁŠ *a-za-te-na*.MEŠ (followed by sheep and *enzu* SAL) HSS 14 556:1.

The contexts suggest a word for an age category of she-goats, possibly old ones (older than those plucked once or twice). In view of West Semitic *ĥanzu* (q.v.) "goat," the form *azzatu* presents itself as derived from (*h*)*anzatu*.

azzubûtu s.; status of a divorced woman; Elam; cf. *ezêbu*.

PN *ana az-zu-bu-tim têrubma* PN₂ PN₃ *iqîssi inanna* PN *ana* PN₄ *râ'imîša u pâliĥîša* PN₃ *taqîš* when the woman PN entered the state of a divorced woman, PN₂ (her former husband?) presented her with (the slave girl) PN₃, now the woman PN presented (the slave girl) PN₃ to (her son) PN₄, who loves and obeys her MDP 28 400:2, note (in the oath) *ina pî* PN *ana* PN₄ *tallak* she (the slave girl) is going to PN₄ upon the order of PN ibid. 23ff.

The proposed translation assumes that *azzubûtu* is a variant of *uzzubûtu*. If this be correct, PN₂ is the former husband of PN and PN₄ is her son, though none of these relations is expressed in the text. The slave girl may have been part of the dowry of the divorced wife which thus is returned to her or, rather, to her child.

azzūzâ see *zūzâ* in *ana zūzâ*.

